

تیسیر القرآن

# قرآن مجید کا نہایت آسان ترجمہ

مع

تشریحی فوائد

جلد اول

از سورۃ قاحۃ تا سورۃ بنی اسرائیل

از

مفتی محمود بن مولانا سلیمان حافظ جی بارڈولی

استاذ جامعہ اسلامیہ تعلیم الدین ڈابھیل

ناشر

نورانی مکاتب

## تفصیلات

نام کتاب:..... تیسیر القرآن، قرآن مجید کا آسان ترین ترجمہ (جلد اول)  
 مترجم:..... مفتی محمود صاحب بارڈولی دامت برکاتہم  
 صفحات:..... ۶۱۵.....  
 ناشر:..... نورانی مکاتب

**WWW.NOORANI MAKATIB.COM**

## ملنے کے پتے

مولانا یوسف صاحب بھانا، محمود نگر، ڈابھیل۔ 98240,98267

Email id: yusef\_bhana@hotmail.com

ادارۃ الصدیق ڈابھیل، گجرات۔ 99048,88188 \ 99133,19190

جامعہ دارالاحسان، بارڈولی، سورت، گجرات

جامعہ دارالاحسان، نواپور، سندھ، بارہ، مہاراشٹر

نمبر شمار	فہرست مضامین	صفحہ
❖	پیش لفظ	۵
❖	مقدمہ	۹
۱	سورۃ فاتحہ	۱۵
۲	پارہ نمبر (۱)	۱۵
۳	سورۃ بقرہ	۱۹
۴	پارہ نمبر (۲)	۶۲
۵	پارہ نمبر (۳)	۱۰۳
۶	سورۃ آل عمران	۱۱۹
۷	پارہ نمبر (۴)	۱۴۵
۸	سورۃ نساء	۱۷۵
۹	پارہ نمبر (۵)	۱۸۶
۱۰	پارہ نمبر (۶)	۲۲۴
۱۱	سورۃ مائدہ	۲۳۳
۱۲	پارہ نمبر (۷)	۲۶۳
۱۳	سورۃ العام	۲۷۵
۱۴	پارہ نمبر (۸)	۳۰۵
۱۵	سورۃ اعراف	۳۲۱
۱۶	پارہ نمبر (۹)	۳۴۳
۱۷	سورۃ انفال	۳۶۹

۳۸۱	پارہ نمبر (۱۰)	۱۸
۳۹۱	سورۃ توبہ	۱۹
۴۱۸	پارہ نمبر (۱۱)	۲۰
۴۲۹	سورۃ یونس	۲۱
۴۵۵	سورۃ ہود	۲۲
۴۵۷	پارہ نمبر (۱۲)	۲۳
۴۸۳	سورۃ یوسف	۲۴
۴۹۹	پارہ نمبر (۱۳)	۲۵
۵۱۵	سورۃ زمر	۲۶
۵۳۱	سورۃ ابراہیم	۲۷
۵۴۷	سورۃ حجر	۲۸
۵۴۹	پارہ نمبر (۱۴)	۲۹
۵۶۱	سورۃ نحل	۳۰
۵۹۱	سورۃ غی اسراءیل	۳۱
۵۹۳	پارہ نمبر (۱۵)	۳۲





## پیش لفظ

الحمد لله الرحمن الذي أنزل القرآن، والصلوة والسلام على سيدنا محمد خاتم النبيين الذي علمنا القرآن، وعلى آله وصحبه وعلى من تبعهم الناصرين القرآن لفظاً ومعنى۔

اما بعد: اس رب کریم کا ہم شکر ادا کر رہی نہیں سکتے، انعامات کی ایسی موسلا دھار بارش آ کہ کس منہ سے اور کونسی نعمت کے لیے شکر کیا جائے سمجھ سے بالاتر ہے؛ لیکن میرے رب کا بہت ہی بڑا فضل اور انعام یہ ہوا کہ رب کریم نے اس بندہ ناپل سے اپنے کلام پاک کے ترجمہ کا کام لیا۔

یوں تو اردو زبان میں قرآن کریم کے متعدد تراجم ہیں اور سبھی ماشاء اللہ مفید ہیں؛ اس کے باوجود بندے کے دل میں اللہ تعالیٰ نے یہ بات ڈالی کہ ایک ترجمہ بالکل سہل اور سلیس اردو زبان میں ہونا چاہیے؛ چنانچہ اس رب کریم کی اعانت اور مدد مانگتے ہوئے اس کام کو حرم مکہ سے شروع کر دیا۔

چوں کہ تدریس کے شروع زمانے؛ بلکہ سال اول سے بحمد اللہ! قرآن کے معانی و مطالب پڑھانے کا سلسلہ جاری ہے اور جلالین کا سبق بھی، نیز عوام میں بھی درس قرآن کا سلسلہ چل رہا ہے ان ذمے دار یوں نے کافی ہمت افزائی کی اور الحمد للہ! ان سالوں کے درمیان اردو، عربی تفاسیر اور اردو تراجم دیکھنے کا موقع ملتا رہا؛ خصوصاً ترجمہ شیخ الہند، کشف الرحمن (سحبان الہند مولانا احمد سعید صاحب دہلوی) معارف القرآن، اور ابھی ماضی قریب میں آسان ترجمہ قرآن (مفتی محمد تقی عثمانی صاحب دامت برکاتہم) سے بھی استفادہ کیا اور لغات القرآن (مولانا عبد الرشید نعمانی، مولانا عبد الدائم الجبالی) اور مفردات القرآن المرغب اصفہانی کو بار بار دیکھنے کا موقع ملا۔

ہمت بڑھنے کا ایک سبب یہ بھی تھا کہ طلبہ کے درمیان ترجمہ کافی مقبول رہا؛ چنانچہ طلبہ اس ترجمہ کو کاپیوں میں بھی اہل کرتے اور بعض طلبہ تو سالہائے گذشتہ کی کاپی لے کر سبق میں آتے اور گذشتہ اور موجودہ سبق کا مقابلہ کر کے جو چیز زائد سنی جاتی اسے نوٹ کر لیتے۔ شاید یہی سبب ہے کہ میں نے اس ترجمہ کے حاشیہ پر ایک ہی آیت کے دو، تین ترجمے کیے ہیں؛ تاکہ مجھ جیسے کمزور حضرات بھی اس کو آسانی سے سمجھ سکیں۔

بتوفیق الہی کافی سالوں کے بعد اس ترجمہ کو شائع کرنے کی میں نے ہمت کر لی اور الحمد للہ! اس میں مستقل لگ گیا، رفتہ رفتہ کام ہوتا رہا؛ یہاں تک کہ امسال یہ پایہ تکمیل کو پہنچا اور طباعت کے لیے روانہ کیا جا رہا ہے، مناسب معلوم ہوتا ہے کہ اس موقع پر کام کی نوعیت بھی قارئین کی خدمت میں پیش کر دی جائے۔

## کام کی نوعیت

- (۱) بین القوسین کی عبارت آیت کے مفہوم کو واضح کرنے کے لیے ہے، کسی جگہ قرآنی لفظ کا دوسرا ترجمہ ہے، نیز بہت سارے مقامات پر حاشیہ میں دوسرا ترجمہ نقل کر دیا گیا ہے۔
- (۲) مختلف تفاسیر میں سے راجح کو ترجیح دی گئی ہے۔
- (۳) ایک لفظ کے متعدد معانی میں سے ایک کی تعیین میں سیاق و سباق کی رعایت کی گئی ہے۔
- (۴) ایک لفظ کا الگ الگ آیت میں الگ الگ ترجمہ اس کے مختلف معانی ہونے کی وجہ سے کیا گیا ہے؛ تاکہ سب معانی قاری کے سامنے آجائے۔ نیز اس بات کا بھی خاص اہتمام کیا گیا ہے کہ ضائر کے مراجع راجح قول کے اعتبار سے واضح کیے جائے؛ تاکہ مراد باری تعالیٰ کو سمجھنا سہل اور آسان ہو جائے۔
- (۵) تعظیم کے خاطر اللہ تعالیٰ کے لیے جمع کا صیغہ استعمال کرنے کی کوشش کی گئی ہے؛ البتہ بعض جگہ توحید خالص کی اہم ضرورت کے پیش نظر واحد کا ترجمہ کیا گیا ہے۔
- (۶) ترجمہ لفظی نہیں ہے؛ بلکہ تشریحی، فقہی اور توضیحی ہے؛ تاکہ آیت کا ترجمہ پڑھتے ہی مفہوم سمجھ میں آجائے، اسی وجہ سے بعض مقامات پر قوس کی عبارت طویل ہو گئی ہے۔
- (۷) چوں کہ اکابر کے ترجمہ کے ساتھ موافقت کی بھرپور کوشش کی گئی ہے؛ اس لیے جہاں کہیں نیا ترجمہ نظر آئے وہ اکابر میں سے کسی کے ترجمہ کے ساتھ ضرور موافقت کرتا ہوگا۔
- (۸) ہر سورت کے شروع میں سورت کی وجہ تسمیہ، اس کی کوئی منقول فضیلت، یا آپ ﷺ کے کسی نماز کے موقع پر اس کو پڑھنا ثابت ہو تو اس کی بھی نشان دہی کی گئی ہے۔

(۹) سورتوں کے فضائل اور مسنون قرأت کے لیے حسب ذیل کتابوں سے استفادہ کیا گیا ہے: [۱] العلوکار فی افضل الاذکار (امام ابو عبد اللہ محمد بن ابی بکر انصاری قرطبی)۔

[۲] فضائل حفاظ القرآن (قاری محمد طاہر رحیمی مدنی)۔

[۳] رسالہ مسنون قرآن (محدث و مقرئ زین العابدین اعظمی)۔

[۴] آثار السنن۔

(۱۰) سورتوں کی ترتیب نزولی کے نمبر کے لیے ”دکتور سیف بن راشد الجابری“ کی کتاب

”مقاصد اسماء سور القرآن الکریم“ پر اعتماد کیا گیا ہے۔

اس ترجمہ میں ایک خاص قابل لحاظ امر یہ ہے کہ بندہ نے ”ملاوی“ کے اسفار کے موقع پر مستورات کے سامنے اور عوام کے درمیان قرآن کریم میں آئے ہوئے خواتین کے واقعات کو تفصیل سے بیان کیا تھا جواب تک نوجلدوں میں آچکے ہیں، لہذا جہاں کہیں بھی قرآن میں کسی خاتون کا کوئی قصہ آیا تو میں نے اس قصہ کی تفصیل بیانات کی جلد نمبر بتلا کر اس کے حوالے کر دی ہے۔

نیز بفضلہ تعالیٰ بہت سارے ایسے مقامات جن کا تذکرہ قرآن کریم میں آیا ہے بندے کو ان کے دیکھنے کا موقع نصیب ہوا ہے اور کتابوں کی شکل میں وہ سفر نامے شائع بھی ہوئے ہیں، لہذا قرآن میں جس جگہ ان مقامات کا تذکرہ آیا ہے میں نے ان کی تفصیل کو اپنے سفر نامے۔ جو ”دیکھی ہوئی دنیا“ کے نام سے شائع ہوئے اور اب تک چار جلدوں میں تیار ہو کر اس کا کافی حصہ شائع بھی ہو چکا ہے۔ کھوالے لکری ہے۔

اخیر میں اہل علم قارئین سے ایک اہم گزارش یہ ہے کہ آپ کے ہاتھوں میں موجود ترجمہ قرآن کا یہ پہلا ایڈیشن ہے، ترجمے یا طباعت کی کوئی غلطی ہوگی تو دوسرے ایڈیشن میں اس کی اصلاح کر لی جائے گی ان شاء اللہ تعالیٰ! اس لیے ایسی کوئی قابل اصلاح چیز نظر سے گذرے تو ضرور مطلع فرمائیں، نیز عوامی حلقوں میں عمومی بیانات کرنے کی وجہ سے بندے کی اردو بھی بہت بلند اور معیاری نہیں رہی ہے، اگر تعبیر کی کوئی فروگزاشت ہو تو بھی اطلاع فرمائیں بندہ تہہ دل سے ممنون و مشکور ہوگا۔

اس موقع پر میں اپنے ان تمام عزیزوں کا شکریہ ادا کرنا چاہتا ہوں جنہوں نے اس کاوش میں میری بھرپور مدد کی، جی تو یہ چاہتا تھا کہ ان تمام کاناموں کے ساتھ ذکر کروں؛ لیکن ان کے اصرارِ عدم ذکر کو مقدم رکھ کر اللہ تعالیٰ سے دعا گو ہوں کہ اللہ تعالیٰ ان کو دنیا و آخرت میں ہر قسم کی نعمتیں، لذتیں اور راحتیں عطا فرمائے اور اپنی شایان شان بدلہ عطا فرمائے، اس کاوش کو ہدایت کا اور لوگوں کے فائدے کا اور اپنی رضا و خوشنودی کا سبب بنائے، آمین۔

رہنا تقبل منا انک انت السميع العليم وتب علينا انک انت التواب الرحيم۔

فقط والسلام

(مفتی) محمود حافظ جی، پارڈولی

جامعہ اسلامیہ تعلیم الدین، ڈابھیل، سملک

مورخہ: ۳۰ رزی الحجہ ۱۴۳۸ھ

مطابق

۲۶ اگست ۲۰۱۷ء

## مقدمہ

## علوم قرآن کے متعلق چند ضروری باتیں

افادات: سیدی و مرشدی و استاذی حضرت فقیہ الامت مفتی محمود حسن گنگوہیؒ  
نوٹ: قرآن مجید کی متعدد تفاسیر میں اور الگ سے بہت سارے مضامین علوم تفسیر کے  
عنوان سے موجود ہیں، یہاں حضرتؒ کی چند باتیں بطور تبرک پیش کرنے کی سعادت حاصل کرتا ہوں۔

## خط عروض اور خط قرآن توفیقی ہیں

بندہ (جامع و مرتب) نے دریافت کیا کہ عربی رسم الخط میں فعل کے صیغہ جمع مذکر کے آگے  
الف لکھا جاتا ہے، قرآن حکیم کی آیت ”وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ قَبْلَهُ اَلَمْ يَكُنْ فِي سِتْرٍ مِّنْ لَّحْنٍ“ میں تَعْلَمُونَ کے صیغہ جمع نہ ہونے  
کے باوجود اس کے آگے الف ہے ایسا کیوں ہے؟ تو ارشاد فرمایا کہ: کوئی بات نہیں ”الخطان لا  
يُقاسان: بخط العروض و بخط القرآن“ یعنی خط عروض اور خط قرآن کو قیاس نہیں کیا جاسکتا؛ اس  
لیے کہ یہ توفیقی ہے، قیاسی نہیں۔ (ملفوظات فقیہ الامت ۱/۳۸)

نتیجہ: قرآن مجید کو جہاں بھی لکھیں تو قواعد رسم کی پابندی کر کے لکھیں۔

## قرآن پاک کے بعض الفاظ پر غرابت کا اشکال

فرمایا کہ: ایک عالم سے کسی معترض نے کہا کہ: قرآن پاک میں تین لفظ ایسے ہیں جو کلام  
عرب میں مستعمل نہیں؛ یعنی غریب ہیں۔ جن کی وجہ سے قرآن پاک کے فصاحت و بلاغت کے اعلیٰ  
معیار پر ہونے میں کلام ہے۔ اول: هَزُو۔ حق تعالیٰ کے قول ”اتَّخِذْنَا هَٰزُوا“ میں۔ دوم: كِبَارُ۔ حق  
تعالیٰ کے قول ”وَمَكْرُوا مَكْرًا كِبَارًا“ میں۔ سوم: عَجَابُ، اللہ کے ارشاد ”وَقَالَ الْكَافِرُونَ هٰذَا  
شَيْعٌ عَجَابُ“ میں۔ انھوں نے فرمایا کہ: یہ الفاظ عرب میں متروک الاستعمال نہیں، قصور آپ کے  
تتبع (تلاش کرنے) کا ہے۔ اس کے بعد ایک دیہاتی عربی بوڑھے کو بلایا جو شہر سے دور رہتا تھا، اس  
سے کہا: اجلس۔ وہ بیٹھ گیا، پھر کہا: انقم۔ وہ کھڑا ہو گیا، پھر کہا: اجلس۔ وہ بیٹھ گیا، پھر کہا: انقم۔ وہ کھڑا ہو

گیا، اسی طرح تیسری مرتبہ ہوا، چوتھی مرتبہ وہ بوڑھا بولا: ”اتخذنی هزوا، انی شیخ کبار، ان هذا لشع حجاب“ یعنی کیا آپ میرا مذاق بناتے ہیں؟ میں بہت بوڑھا آدمی ہوں، آپ کا میرے ساتھ یہ سلوک عجیب بات ہے۔ اس کے بعد ان عالم صاحب نے اس معترض سے کہا کہ: دیکھیے ایہ بوڑھا دیہات میں رہتا ہے، شہری زبان سے اس کو کوئی واسطہ نہیں، یہ رسالہ، اخبار وغیرہ کچھ نہیں دیکھتا کہ ان میں دیکھ کر یہ الفاظ بول دیے ہوں، اس سے ظاہر ہوا کہ قصور آپ کی تلاش کا ہے جس کی وجہ سے ان الفاظ کو غریب کہتے ہو۔ ہم الزام ان کو دیتے تھے، قصور اپنا نکل آیا۔ (ملفوظات فقہ الامت: ۴، ص: ۳۲)

## تفسیر و تاویل

ارشاد فرمایا کہ: تفسیر کے معنی ”مراودہ اندی کو واضح کرنا“ ہے اور اس کے لیے تین چیزیں

ضروری ہیں:

اول یہ کہ لفظ کے حقیقی معنی مراد لیے جائیں یا مجاز متعارف سے خروج نہ ہو۔

دوم یہ کہ اس معنی کو شاہد ان وجہ (حضرات صحابہ کرامؓ) کے قول سے مؤید کرنا۔

سوم یہ کہ نصوص شرعیہ ظاہرہ کا اس معنی کے خلاف نہ ہونا۔

اگر یہ تین چیزیں ہوں تو تفسیر تفسیر ہے؛ ورنہ کوئی ایک فوت ہو جائیں تو تاویل قریب ہے،

دو فوت ہو جائیں تو تاویل بعید ہے، اور تینوں فوت ہو جائیں تو تحریف ہے۔ تفسیر عزیزی میں ایسا ہی

لکھا ہے۔

جو بات اللہ کی نہیں اس کو اللہ کی بات بتلانا۔

جو شخص کوئی حکم کرے اور کہے کہ اللہ کا حکم ہے اور حقیقتاً وہ اللہ کا حکم نہ ہو؛ بلکہ اس نے غلط حکم

کو اللہ کا حکم بتایا، تو اس نے کفر کیا۔

قرآن میں رحمت کا تذکرہ زیادہ ہے یا قہر کا؟

سوال: اللہ تعالیٰ نے قرآن کریم میں اپنے قہر کا ذکر زیادہ فرمایا ہے یا رحمت کا؟ مجھے ایسا

محسوس ہوتا ہے کہ اپنے غضب کا ذکر زیادہ فرمایا ہے۔

الجواب حامداً ومصلحاً:

ایسا نہیں ہے؛ بلکہ رحمت کے وعدے اور بشارتیں زیادہ ہیں، عذاب و غضب کے لیے تو نافرمانی کی قید ہے اور ثواب و رحمت کے لیے اعمال صالحہ کی قید نہیں، مثلاً معصوم بچے کچھ کیے بغیر ہی بخشے جائیں گے۔ فقط واللہ اعلم۔ ترجمہ العبد محمود غفرلہ دارالعلوم دیوبند، ۲۴/۲/۹۰ھ۔

## عدم ذکر عدم کو مستلزم نہیں

سوال: مؤمن ہونے کے لیے ایمان باللہ اور ایمان بالرسول دونوں ضروری ہیں، اللہ و رسول میں سے اگر کسی ایک پر بھی ایمان نہ لائے تو مؤمن نہیں ہو سکتا؛ لیکن آیت: "أَنِ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا الْخ" میں ایمان بالرسول کا کہیں ذکر نہیں، اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ایمان بالرسول ضروری نہیں، اگر ضروری ہے تو عدم ذکر کی وجہ تحریر فرمائی جائے؟

الجواب: ایمان بالرسول کے ساتھ ایمان بالملائکہ اور ایمان بالکتاب بھی ضروری ہے، نیز ایمان بالقدر بھی ضروری ہے؛ لیکن ہر آیت میں تمام چیزوں کو بیان نہیں کیا گیا، موقع اور محل کے لحاظ سے کہیں تمام چیزوں کا ذکر کر دیا گیا، کہیں بعض کا، اسی طرح یہاں بھی بعض کے بیان پر اکتفا کیا گیا، جس کی حکمت بیان کی جاسکتی ہے، مثلاً: یہ کہ جتنے فرقے اس آیت میں بیان کیے گئے ہیں وہ سب ایمان بالرسول رکھتے تھے، یہود و نصاریٰ کا حال تو ظاہر ہے، صابئین کے متعلق بھی ایک قول یہی ہے۔ جس طرح عدم ذکر سے ایمان بالکتاب، ایمان بالملائکہ، ایمان بالقدر کی ضرورت کی نفی کرنا صحیح نہیں اسی طرح ایمان بالرسول کی ضرورت کی نفی کرنا بھی درست نہیں۔

ایک کلیہ یاد رکھیے کہ عدم ذکر، ذکر عدم کو مستلزم نہیں۔ فقط واللہ سبحانہ تعالیٰ اعلم۔

## تفسیر قرآن ذاتی مطالعہ سے

سوال: کیا تعلیم یافتہ مسلمان مرد جس کو اردو، انگریزی، ہندی اور تھوڑا بہت عربی سے تعلق ہو وہ آدمی تفسیر قرآن کو بیان کر سکتا ہے یا نہیں؟ جیسے بیان القرآن یا ابن کثیر، مظہری وغیرہ؛ یعنی دیکھ

کراپنے اہل وعیال کو یا مسجد میں چند آدمیوں کو پڑھ کر سنا سکتا ہے یا نہیں؟ اسی طرح درس قرآن وغیرہ کے لیے کیا عالم ہونا شرط ہے، یا تعلیم یافتہ مرد بھی کر سکتا ہے؟

الجواب حامداً ومصلیاً

قرآن پاک کا ترجمہ یا تفسیر وہ شخص بیان کرے جس نے ترجمہ یا تفسیر استاذ سے حاصل کیا ہو، محض اپنے ذاتی مطالعہ سے قرآن کریم کی تفسیر کو حاصل کرنا اور پھر بیان کرنا مناسب نہیں: (۱) قرآن کریم کو دیگر کتب کی طرح نہ سمجھیں، اس کی شان بہت بلند ہے، اس کے لیے بہت سے علوم کی ضرورت ہے (۲) جو حضرات ذاتی مطالعہ سے اس کو سمجھتے اور سمجھاتے ہیں وہ بہت سی غلطیوں میں مبتلا ہوتے ہیں اور دوسروں کو مبتلا کرتے ہیں۔ فقط واللہ تعالیٰ اعلم۔

## ایک آیت پر اشکال وجواب

”ولو كان من عند غير الله لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً“ بعض مفسرین نے تو اس آیت کا مطلب یہ بتایا کہ آیت میں اختلاف سے مراد اختلاف فی البلاغۃ ہے مطلب یہ ہے کہ مکمل قرآن پاک فصاحت و بلاغت کے اعلیٰ معیار پر ہے، ایسا اختلاف نہیں کہ بعض اعلیٰ معیار پر ہو اور بعض اعلیٰ معیار پر نہ ہو، بخلاف غیر اللہ کے کہ اس کا کلام فصاحت و بلاغت کے ایک معیار پر نہیں ہوتا۔ اگر قرآن پاک غیر اللہ کا کلام ہوتا اور اس کی نسبت وہ غیر اللہ، حق تعالیٰ شانہ کی طرف کرتا اور اس کو کلام الہی بتلاتا تو اس میں کثیر تناقض ہوتا؛ اس لیے کہ غیر کلام الہی کو کلام الہی بتلانے والے کلام کے لیے تناقض لازم ہے؛ تا کہ اس کے کلام میں تناقض دیکھ کر لوگ کلام الہی اور غیر کلام الہی میں تمیز پیدا کر سکیں۔ (ملفوظات فقہیہ لاہور ص ۳۶۱)

## قرآن میں تدبیر

جو شخص جس قدر زیادہ تدبیر کے ساتھ عظیم قرآن کریم کا لحاظ کرتے ہوئے تلاوت کرے گا اسی قدر زیادہ ثواب پائے گا۔ تدبیر کے لیے صرفی صیغوں اور محوی ترکیبوں کا ذہن میں آنا ضروری نہیں؛ بلکہ کلام اور متکلم کی جلالت شان اور آیات رحمت و آیات عذاب پر رجا و خوف اور اوامر و نواہی



پر عزم عمل واجتناب وغیرہ اثرات کا پیدا ہونا تدبر کا ثمرہ ہے۔

ایک بڑا زبردست عالم بھی اگر بے دھیانی سے تلاوت کرتا ہے تو وہ ان ثمرات سے خالی رہتا ہے، صرف و نحو سے ناواقف آدمی اگر دھیان سے تلاوت کرتا ہے تو اس کے قلب میں بھی رقت پیدا ہوتی ہے اور ایمان قوی ہوتا ہے۔ عالم اگر دھیان سے کام لے تو اس کے لیے زیادہ موقع ہے، اس کا درجہ ہی بلند ہے۔ فقط واللہ تعالیٰ علم۔

## قرآن کریم کی آیتوں کی مقدار میں اختلاف کی ایک وجہ

حضور اکرم ﷺ اس آلیہ کو بتلانے کے لیے رؤوس آیات پر وقف فرماتے تھے، محل آیات کو بتلانے کے بعد وصل کرتے تھے تو سامع کو خیال ہوتا کہ جہاں وقف کیا تھا وہ قاصدہ (یعنی اس آلیہ) نہیں ہے۔ (الافقان فی علوم القرآن للسیوطی، ص: ۱۲۶)

لہذا وقف و وصل کی تعیین کے سلسلے میں سامعین میں سے جس کسی نے اپنے ذوق و فہم سے جو سمجھا تھا اسی کو بیان کیا اسی کے نتیجے میں قرآنی آیتوں کی تعداد شماری میں اختلاف ہو گیا۔

## وکیل کا لفظ

”وکیل“ کس کو کہتے ہیں! اپنے معاملات کو اللہ کے سپرد کر دیا جائے اور دل سے پورا بھروسہ رکھے کہ میرا حقیقی کارساز وہی ہے جس طرح چاہے وہ کام بنادے، ظاہری اسباب مؤخر حقیقی نہیں ہیں۔

## فرشتوں ہی کو سجدہ کا حکم کیوں؟

اللہ نے جب فرشتوں کو حضرت آدمؑ کے سامنے سجدہ کا حکم دیا تو اس حکم میں ابلیس بھی شامل تھا؛ البتہ آیت کریمہ میں سجدہ کے حکم کے لیے جو ملائکہ کی تخصیص ہے وہ ان کی شرافت کی وجہ سے ہے اور ضابطہ یہ ہے کہ جب کسی کی تعظیم کے لیے حکم کیا جاتا ہے تو بڑوں کو خطاب کیا جاتا ہے، چھوٹے تبعاً اس میں داخل ہو جاتے ہیں اور چھوٹے اپنے آپ کو خود بہ خود مامور سمجھتے ہیں چاہے چھوٹوں کو خصوصیت

سے خطاب نہ کیا جائے۔

## قرآن میں یہود و نصاریٰ کی باتیں

یہود و نصاریٰ کی کتابوں میں جو چیزیں قرآن و حدیث کے خلاف ہیں، ان کو تفسیر قرآن کے لیے بطور تائید پیش کرنا درست نہیں؛ بلکہ گمراہی ہے اور جو چیزیں خلاف نہیں ہیں ان کو پیش کرنے میں مضائقہ نہیں۔

# سورة الفاتحة

(المكية)

آياتها: ٤-

ركوعاتها: ١-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ایک قول کے مطابق سورہ علق کی ابتدائی پانچ آیات کے نزول کے موقع پر بسم اللہ کا نزول

ہو چکا تھا۔

حضرت عبداللہ ابن عباس رضی اللہ عنہ حضور اقدس ﷺ سے روایت کرتے ہیں کہ جب استاذ بچے سے کہتا ہے پڑھو ”بسم اللہ الرحمن الرحیم“ پھر بچہ پڑھتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس بچے کے لیے اور معلم اور اس کے والدین کے لیے جہنم سے آراوی لکھ دیتے ہیں۔

### سورۃ فاتحہ

اس سورت میں سات آیتیں ہیں، مکہ مکرمہ میں نازل ہونے والی مکمل پہلی سورت ہے اور کہا جاتا ہے کہ: دوسری مرتبہ مدینہ منورہ میں بھی اس کا نزول ہوا، یہ اس کی شرافت اور عظمت کی دلیل ہے۔ سورۃ مدثر کے بعد اور سورۃ لہب سے پہلے پانچ (۵) نمبر پر نازل ہوئی۔

اس کو سورۃ فاتحہ کہتے ہیں، موجودہ ترمیم مصاحف میں قرآن مجید اسی سے شروع ہوتا ہے اور اس کو ”سورۃ الحمد“ بھی کہتے ہیں، اس کے شروع میں لفظ ”الحمد“ ہے۔

خود باری تعالیٰ نے اس کو ”سبع مثانی“ اور ”قرآن عظیم“ فرمایا: وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿۱﴾

ترجمہ: اور (اے نبی!) کئی بات یہ ہے کہ ہم نے تم کو سات آیتیں جو بار بار پڑھی جاتی ہیں اور (ان سات آیات کو) عظمت والا قرآن (بھی کہا جاسکتا ہو) دے رکھا ہے۔

یہ سورت نماز کی ہر رکعت میں دوہرائی جاتی ہے اور وظیفے کے طور پر بار بار اس کو پڑھا جاتا ہے، اور اس چھوٹی سی سورت کو ”قرآن عظیم“ یعنی بڑا قرآن درجہ کے اعتبار سے فرمایا گیا۔ قرآن کے جملہ مقاصد کے بیان کی جامع یہ سورت ہے۔

اسی طرح اس سورت کو ”ام القرآن“ بھی کہا گیا ہے؛ یعنی قرآن کے تمام علوم کا اجمالی نقشہ

اس سورت میں موجود ہے۔

سورۃ الحمد بھی نام ہے، اس سورت میں اللہ تعالیٰ کے اسما اور صفات کے ذریعے ثنا اور بزرگی بیان کی گئی ہے اور حمد بھی کی کی گئی ہے۔

سورۃ الشافیۃ، الشفاء، اساس القرآن، سورۃ الصلوٰۃ یہ سب نام بھی ہیں۔  
مکمل نازل ہونے والی پہلی سورت ”سورۃ فاتحہ“ بتلائی جاتی ہے۔

حدیث شریف کا خلاصہ: آسمان کا ایک خاص دروازہ کھولا گیا جو پہلے کبھی نہیں کھولا گیا تھا اور اس سے ایک ایسا فرشتہ اتر اوجھ بھی زمین پر نہیں اتر اٹھا، اس فرشتے نے نبی کریم ﷺ کو سلام پیش کیا اور عرض کیا کہ: آپ ایسے دونوروں کی خوش خبری سن لیجیے جو آپ سے پہلے کسی نبی کو نہیں دیے گئے: ایک سورۃ فاتحہ اور دوسرا سورۃ بقرہ کی آخری آیتیں، اور ان میں جتنی دعائیں ہیں وہ سب قبول ہوں گی۔

اور نور کا مطلب ہے یہ دونوں قیامت کے دن اپنے پڑھنے والوں کے آگے آگے چلیں گی۔  
حدیث شریف سے سورۃ فاتحہ کا ایک عمل: ایک شخص کو بچھونے کاٹ لیا تھا، حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ نے سات مرتبہ سورۃ فاتحہ پڑھ کر دم کیا، اس کی ترتیب یہ ہوئی: ہر مرتبہ سورۃ فاتحہ پڑھ کر منہ میں تھوک جمع کر کے بچھو کی کاٹی ہوئی جگہ پر تھوک لے جاتے (یعنی لگا دیتے) اللہ تعالیٰ نے صحت عطا فرمادی، اس پر تیس بکریاں بھی مل گئیں، خود نبی کریم ﷺ نے اس کی تصویب فرمائی۔

جس گھر میں کسی شخص نے سورۃ فاتحہ اور آیہ الکرسی کو پڑھ لیا اس گھر کے تمام افراد کو پورا دن کسی انسان یا جن کی بری نظر نہیں لگ سکتی۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۝  
إِلَهِكَ نَعْبُدُ وَإِلَيْكَ نَسْتَعِينُ ۝ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝ صِرَاطَ الَّذِينَ  
أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو  
بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

## سورة الفاتحة

حمام تعریفیں اللہ تعالیٰ ہی کے لیے لائق ہیں جو تمام عالموں کو پالنے والے ہیں ﴿۱﴾  
جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۲﴾ (جو اللہ تعالیٰ)  
بدلے کے دن کے مالک ہیں ﴿۳﴾ (اے اللہ!) ہم آپ ہی کی عبادت کرتے ہیں اور ہم آپ  
ہی سے مدد مانگتے ہیں ﴿۴﴾ آپ ہم کو سیدھے راستے پر چلائیے ﴿۵﴾ ایسے لوگوں کے  
(سیدھے) راستے پر جن پر آپ نے (اپنا) انعام (یعنی فضل) فرمایا ہے ﴿۶﴾ (یہ وہ لوگ  
ہیں) جن پر نہ آپ کا غصہ اترتا ہے اور نہ بھٹکے ہوئے ہیں ﴿۷﴾  
امین (اے اللہ! اس دعا کو قبول فرما لیجیے)

# سورة البقرة

(المدنية)

آياتها: ٢٨٦-

ركوعاتها: ٣٠-

## سورۃ بقرہ

یہ سورت مدنی ہے، اس میں دو سو چھیاسی (۲۸۶) آیتیں ہیں، مدینہ میں نازل ہوئے والی اول سورت ہے۔ سورۃ مطففین کے بعد اور سورۃ انفال سے پہلے سنا سی (۸۷) نمبر پر نازل ہوئی۔ ”بقرہ“ عربی زبان میں گائے بیل کو کہتے ہیں، اس سورت میں اللہ تعالیٰ نے گائے کا ایک عجیب و غریب واقعہ بیان فرمایا ہے۔

نوامذ: (۱) جس گھر میں یہ سورت پڑھی جاتی ہے وہاں سے شیطان ہوا خارج کرتے ہوئے بھاگ جاتا ہے، اگر دن میں پڑھی جائے تو تین دن تک شیطان گھر میں نہیں آتا اور رات میں پڑھی جائے تو تین رات تک نہیں آتا۔

حضرت ابو امامہ باہلی ؓ فرماتے ہیں کہ: میں نے اللہ کے رسول ﷺ کو فرماتے ہوئے سنا ہے کہ: قرآن کریم کو پڑھا کرو؛ کیوں کہ وہ قیامت کے دن اس کے پڑھنے والے کی سفارش کرے گا، تم دو روشن سورتیں ”سورۃ بقرہ“ اور ”آل عمران“ پڑھا کرو؛ کیوں کہ یہ دونوں سورتیں قیامت کے دن (حامل قرآن کے آگے) دو گہرے سیاہ بادلوں یا دو ساختھانوں یا صاف بستہ پرندوں کی دونوں یوں کی شکل میں آئیں گی، یہ دونوں سورتیں اپنے پڑھنے والوں کی زبردست سفارش کریں گی، سورۃ بقرہ پڑھا کرو؛ کیوں کہ یہ باعث برکت ہے اور اس کو چھوڑنا موجب حسرت ہے، جاوگر اور سست لوگ اس کے پڑھنے کی طاقت نہیں رکھتے ہیں۔

(۲) حضرت عبد اللہ ابن مسعود ؓ نے فرمایا: جو شخص رات کے وقت سورۃ بقرہ کی دس آیتیں پڑھ لے تو اس رات میں جن اور شیطاں گھر میں نہیں آئیں گے، پڑھنے والے اور اس کے گھر والوں کو کوئی آفت، بیماری، رنج و غم اور ناگوار چیز پیش نہیں آئے گی، اور اگر یہی آیات کسی مجنون پر پڑھ دی جائیں تو افاقہ ہوگا۔ دس آیتوں سے مراد: شروع کی چار آیتیں، پھر آیۃ الکرسی اور اس کے بعد کی دو آیتیں ”ہم فیہا خالقون“ تک اور آخری تین آیتیں؛ یعنی ”لله ما فی السموات“ سے ختم سورت تک۔

عبد اللہ ابن مسعود ؓ کے ایک شاگرد مغیرہ بن سہب فرماتے ہیں: جس نے ان آیتوں کو



رات کو سوتے وقت پڑھنے کا معمول بنادیا وہ قرآن بھی نہیں بھولے گا۔

سورۃ بقرہ کی ایک عجیب خوبی: یہ قرآن مجید کی سب سے بڑی سورت ہے، فضیلت کے اعتبار سے سب سے بڑی آیت یعنی آیۃ الکرسی اور مقدار کے اعتبار سے سب سے بڑی آیت یعنی آیت مداینہ اسی سورت میں ہے۔ اور نزول کے اعتبار سے سب سے آخری آیت ”والقوا یوما ترجعون فیہ الی اللہ“ بھی اسی سورت میں ہے۔

آیۃ الکرسی کی فضیلت: (۱) ایک روایت میں ہے: جو شخص ہر فرض نماز کے بعد آیۃ الکرسی پڑھے گا تو اس کو جنت میں داخل ہونے کے لیے سوائے موت کے دوسری کوئی رکاوٹ نہیں ہے؛ یعنی موت کے فوراً بعد وہ جنت کے آثار اور راحت و آرام کا مشاہدہ کرنے لگے گا۔

نیز ایک فرض نماز کے بعد تلاوت کرے تو دوسری نماز تک اللہ تعالیٰ کی حفاظت میں رہے گا۔  
(۲) سوتے وقت بستر پر آیۃ الکرسی پڑھنے سے اللہ تعالیٰ کی طرف سے ایک حفاظت کرنے والا (فرشتہ) مقرر کر دیا جاتا ہے اور صبح تک گھر، جان، مال، اولاد سب کی چور اور شیطان اور ڈکیتوں سے حفاظت کی جاتی ہے۔

حضرت عبد الرحمن بن عوف ؓ جب اپنے مکان میں داخل ہوتے تھے تو گھر کے چاروں کونوں میں آیۃ الکرسی پڑھ لیا کرتے تھے۔

ابوداؤد نے اپنی سند کے ذریعہ حضرت علی رضی اللہ عنہ سے یہ قول نقل کیا ہے کہ میرے خیال میں نہیں آتا کہ کوئی عاقل، بالغ آدمی دین اسلام میں داخل ہوا ہو اور وہ آیۃ الکرسی پڑھے بغیر رات کو سو جایا کرتا ہو۔

سورۃ بقرہ کی آخری آیتوں کی فضیلت: (۱) پانچ وقت کی نماز (۲) سورۃ بقرہ کی آخری آیتیں (۳) اور غیر مشرک کے گبیرہ گناہوں کی بخشش یہ تینوں چیزیں حضرت محی کریم ؐ کو معراج کی رات میں ساتویں آسمان پر سدراق المنتہی کے قریب باری تعالیٰ کی ملاقات کے وقت بطور تحفہ کے عطا کی گئی۔

اس سورت کو ایسی دو آیتوں پر ختم کیا گیا جو محی کریم ؐ کو عرش کے نیچوالے خصوصی خزانے میں سے عطا کی گئی۔

حضرت عبداللہ ابن عباس رضی اللہ عنہما راوی ہیں کہ: حضور ﷺ فجر (کی سنت) کی پہلی رکعت میں سورۃ بقرہ کی آیت ”قولوا امنا باللہ وما انزل الینا“ اور دوسری رکعت میں (آل عمران کی آیت) ”امنا باللہ واشہد باننا مسلمون“ پڑھا کرتے تھے۔

حضور ﷺ نے فرمایا: تم اپنی عورتوں اور اولاد کو بھی یہ آیتیں سکھایا کرو۔ جس نے عشا کی نماز کے بعد ان دونوں آیتوں کو پڑھ لیا (تورات کی عبادت اور تہجد کی نماز کی طرف سے) کافی ہو جائے گا۔

تین رات مسلسل کسی گھر میں آیۃ الکرسی پڑھی جاوے تو شیطان اس کے قریب بھی نہیں آسکتا۔  
دفن کے بعد سورۃ بقرہ کی ابتدائی آیتیں قبر پر میت کے سر پرانے پر اور آخری آیتیں پیر کے قریب کھڑے ہو کر پڑھنا حدیث سے ثابت ہے۔

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِنَّكَ ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِیْهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِیْنَ ۝ الَّذِیْنَ یُؤْمِنُوْنَ بِالْغَیْبِ وَ یُقِیْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ یَخْرُجُوْنَ مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ یُسَبِّحُوْنَ ۝ وَ الَّذِیْنَ یُؤْمِنُوْنَ بِمَا اُنْزِلَ اِلَیْكَ وَ مَا اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَ بِالْآخِرَةِ هُمْ یُوقِنُوْنَ ۝ اُولٰٓئِكَ عَلٰی هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝ اِنَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا سَوَآءٌ عَلَیْهِمْ ءَاَلَدُوْا لَهُمْ اَمْ لَمْ تُنْزِلْهُمُ لَا یُؤْمِنُوْنَ ۝ فَخَرَّمَا اللّٰهُ عَلٰی قُلُوْبِهِمْ وَ عَلٰی سَمْعِهِمْ وَ عَلٰی ابْصَارِهِمْ حِجَابًا وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِیْمٌ ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

الم (۱) یہ کتاب (یعنی قرآن) ایسی ہے کہ اس میں ذرا برابر شک نہیں ہے، تقویٰ والوں کو راستہ بتلاتی ہے (۲) وہ (متقی) لوگ وہ ہیں جو غیب پر ایمان رکھتے ہیں اور وہ نماز کو قائم رکھتے ہیں اور جو کچھ ہم نے ان کو دیا ہے اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں (۳) اور وہ (متقی) لوگ جو (دینی) تم پر اتاری گئی اس پر بھی ایمان رکھتے ہیں اور جو (دینی) تم سے پہلے اتاری گئی اس پر بھی، اور وہ لوگ آخرت پر یقین رکھتے ہیں (۴) یہی (متقی) لوگ اپنے رب کی طرف سے صحیح راستے پر ہیں اور یہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں (۵) یہی جن لوگوں نے کفر اپنا لیا ہے ان کے لیے برابر ہے کہ (اے نبی!) تم ان کو (جہنم کی آگ سے) ڈراؤ یا تم ان کو نہ ڈراؤ، وہ (کافر) ایمان لانے والے نہیں ہیں (۶) اللہ تعالیٰ نے ان (کافروں) کے دلوں پر اور ان کے کانوں پر ٹھہر لگادی ہے اور ان کی آنکھوں پر پردہ (ڈال دیا گیا) ہے اور ان کے لیے (کفر کی سزائیں) بڑا عذاب ہے (۷)

تقویٰ کے دو معنی ہیں: ڈرنا اور بچنا، دونوں کو ملانے سے تقویٰ کی تعریف ہو جاتی ہے کہ ”اللہ تعالیٰ سے ڈرتے ہوئے اللہ تعالیٰ نے جن چیزوں کو حرام کیا ہے اس سے بچنا“۔ اللہ تعالیٰ سے ڈرنے والوں کی یہاں چھ (۶) نشانیاں بیان کی گئیں، ایسے اوصاف والے قحاح یاب ہوں گے۔ لفظ ”قحاح“ دین، دنیا اور آخرت کی ہر طرح کی بھلائیوں کو شامل ہے۔ (دوسرا ترجمہ) کفر کی عادت نہالی۔ نبی جو ڈر سناٹے ہیں اس میں شفقت ہوئی ہے۔ بہت سے مترجمین اس طرح کے مواقع میں ”ڈر سناٹے“ کا ترجمہ بھی کرتے ہیں۔

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ مَا لَهُم بِمُؤْمِرِينَ ۝  
يُخْلِصُونَ أَنْفُسَهُمْ مِنَ الدِّينِ أَمْنًا وَمَا يَخْلَصُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَصْعَقُونَ ۝ فِي قُلُوبِهِمْ  
مَّرَاضٌ كَرِهُوا أَلْفَافًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا  
تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۝ إِلَّا إِلَهُكُمْ هُمْ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا  
يَفْعَلُونَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا آمَنُوا آمِنَ الشُّفَهَاءِ

اور کچھ لوگ (یعنی منافقین) ایسے (بھی) ہیں جو ﴿مُنَافِقُونَ﴾ اور مسلمانوں کے سامنے اپنی زبان سے یہ کہتے ہیں کہ: ہم اللہ تعالیٰ اور قیامت کے دن پر ایمان لے آئے؛ حالانکہ وہ (حقیقت میں دل سے) بالکل ایمان نہیں لائے ہیں ﴿۸﴾ وہ (منافق) لوگ اللہ تعالیٰ اور ایمان والوں سے دھوکا باری کرتے ہیں ﴿۹﴾ اور (حقیقت میں) خود اپنے آپ ہی کو وہ (منافقین) دھوکا دیتے ہیں ﴿۱۰﴾ اور ان کو (اس بات کا) احساس نہیں ہے ﴿۱۱﴾ ان (منافقوں) کے دلوں میں بیماری ہے، پھر اللہ تعالیٰ نے ان کی بیماری کو اور بڑھا دیا اور ان کے جھوٹ بولنے پر ان کے لیے دردناک عذاب (تیار) ہے ﴿۱۲﴾ اور جب ان (منافقوں) کو کہا جاتا ہے کہ: تم زمین میں فساد مت مچاؤ، تو وہ (منافقین) کہتے ہیں کہ: ہم تو اصلاح ہی کرتے ہیں ﴿۱۳﴾ (اچھی طرح) سن لو! یہی ناوہ (منافق) لوگ ہی فساد کرنے والے ہیں؛ لیکن وہ (فساد کو فساد) سمجھتے نہیں ہیں ﴿۱۴﴾ اور جب ان (منافقوں) سے کہا جاتا ہے کہ: تم لوگوں (یعنی کامل مؤمن صحابہؓ) کے ایمان لانے کی طرح ایمان لے آؤ تو وہ (منافقین) جواب میں کہتے ہیں کہ: کیا ہم ایسا ہی ایمان لائیں جیسا (وہ) یہود و نصاریٰ لوگ ایمان لائے ہیں؟ ﴿۱۵﴾

⑨ یعنی دھوکا دینے کی کوشش کرتے ہیں۔

۱۰) چون کہ دھوکا کی مزاحمتوں کو بھگتنی ہے (اللہ تعالیٰ کو کوئی دھوکا نہیں دے سکتا) لیکن آپ ﷺ اور مسلمانوں کو دھوکا دینے کو اللہ تعالیٰ کو دھوکا دیتے سے تعبیر فرمایا ہے، یہ نبی ﷺ اور صحابہ کرام ﷺ کے لیے بڑی اونچی بات ہے۔

۱۵) کدھوکا کی سزا دنیا و آخرت میں کیسی خطرناک ہے۔

۱۰ ظاہری ایمان سے لوگوں کو دھوکہ دینا اور مسلمانوں میں انتشار پھیلانا وغیرہ۔

۱۱ (دوسرا ترجمہ) ہم بیوقوفوں کی طرح ایمان لانے کے لیے تیار نہیں ہیں (یعنی صحابہؓ کی طرح دل سے ایمان لانے کے لیے تیار نہیں ہے) حضرات صحابہؓ کرامؓ کے ایمان کو معیار بنایا گیا ایمان کے لیے سعادتِ عظمیٰ ہے۔

الْاِیْمَانُ هُمْ السُّفَهَاءُ وَلٰكِنْ لَا یَعْلَمُوْنَ ۝ وَاِذَا لَقُوا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْا اٰمَنَّا وَاِذَا  
عَلَوْا اِلٰی قَوْمِهِمْ قَالُوْا اِنَّا مَعَكُمْ اِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَعِیْزُوْنَ ۝ اِنَّهٗ یَسْتَعِیْزُ بِهِمْ  
یَمْدُھُمْ فِی ظُلُمٰتِهِمْ یَعْمَهُوْنَ ۝ اُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ اَهْکَرُوْا الطَّلٰلَۃَ بِالْہٰذِلِیْنَ فَمَا رَیٰتُہُمْ  
لِحِجَازِہُمْ وَمَا کَانُوْا مُہْتَدِیْنَ ۝

(دھیان سے) سنو! یقیناً وہی (منافقین خود) بیوقوف ہیں ۝ لیکن وہ جانتے نہیں ۝ اور (ان منافقوں  
کا طریقہ یہ ہے کہ) جب وہ (منافقین) ایمان والوں سے ملتے ہیں تو (مسلمانوں کو خوش کرنے کے  
لیے زبان سے) کہتے ہیں کہ: ہم تو ایمان لے آئے ہیں اور جب وہ (منافق) تنہائی میں اپنے  
شیطانوں سے ملتے ہیں تو (ان سے) کہتے ہیں کہ: ہم تو یقیناً تمہارے ساتھ ہیں ۝، ہم تو صرف  
(مسلمانوں کا) مذاق اڑاتے ہیں (۱۴) اللہ تعالیٰ ان (منافقوں) کے ساتھ مذاق (کا معاملہ)  
کرتے ہیں ۝ اور وہ (اللہ تعالیٰ) ان (منافقوں) کو ان کی شرارت میں بڑھاتے ہیں ۝ کہ وہ (اپنی  
شرارت میں) بھٹکتے رہتے ہیں ۝ (۱۵) ان ہی (منافق) لوگوں نے ہدایت چھوڑ کر گمراہی کو اپنالیا،  
سو (ان منافقوں کو) ان کے کاروبار میں نفع نہیں ہوا اور ان کو صحیح راستہ بھی نصیب نہیں ہوا ۝ (۱۶)

۝ حضرات صحابہؓ نے ایمان کی خاطر دنیا کا بڑے سے بڑا نقصان گوارہ کیا، اس چیز کو یہ لوگ بیوقوفی سمجھتے ہیں؛ حالانکہ یہ  
کامل عقل مندی کی بات ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) سنو! حقیقت میں وہ منافق خودی بیوقوف ہیں لیکن ان کو (اپنی بیوقوفی کی) خبر نہیں ہے (یعنی دنیوی  
فانی اغراض کے لیے آخرت کی دائمی راحت چھوڑنا یہ بڑی بیوقوفی ہے؛ لیکن اتنی آسان بات بھی وہ نہیں جانتے)۔

۝ یعنی سرداروں سے جو شیطان جیسے ہیں۔

۝ یعنی تمہارے جیسے یہود یا کافر ہی ہیں۔

۝ (دوسرا) اللہ تعالیٰ ان (منافقین) کی مذاق کا (دنیا آخرت میں) بدلہ دیتے ہیں۔

۝ (دوسرا) اور اللہ تعالیٰ ان کو ذلیل دیتا ہے۔

۝ یعنی وہ منافقین عقل سے ایسے اندھے ہو گئے ہیں کہ وہ صحیح رائے قائم نہیں کر سکتے۔

۝ ہر انسان کو پیداؤشی طور پر اللہ تعالیٰ طہرت ایمان، توحید پر پیدا فرماتے ہیں، اگر انسان اس کو ضائع کر دے تو پھر وہ  
گمراہی پر چلا جاتا ہے۔

مَعْلَهُمْ كَمَعْلِ الَّذِي اسْتَوْفَدَ كَلَّا فَلَمَّا آخَبَتْ صَحْوَهُ كَتَبَ اللَّهُ بِخُورِهِمْ وَ  
تَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا يُبْصِرُونَ ۝ سَمِعَ بِكُمْ غَمٍّ فَهُمْ لَا يَرِجُونَ ۝ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ  
السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ  
الْمُوتِ ۝ وَاللَّهُ مُخِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ۝ يَكَادُ الْبَرْقُ يَكْطِفُ أَبْصَارَهُمْ ۝ كُلَّمَا أَهْبَأَ لَهُمْ  
مُتَوَاتِرًا فِيهِ أَوْ آخًا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَنَلَّحَبَّ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ ۝  
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

ان (منافقوں) کی حالت اس شخص جیسی ہے جس نے آگ دوشن کی، پھر جب اس (آگ) نے اس  
کے اس پاس کی چیزوں کو روشن کر دیا تو اللہ تعالیٰ نے ان کی روشنی زائل کر دی اور ان کو اندھیریوں  
میں (اس طرح) چھوڑ دیا کہ ان (منافقوں) کو کچھ سمجھ میں نہیں آتا ۝ (۱۷) (وہ منافقین) بہرے  
ہیں، گونگے ہیں، اندھے ہیں، وہ (منافق گمراہی سے ہدایت کی طرف) واپس نہیں آئیں گے ۝  
(۱۸) یا (ان منافقوں کی مثال ایسی بھی ہے) جیسے کہ آسمان سے بارش زور سے برسی ہو، اس میں  
اندھیرا ہوں اور (بادل کے) گرج (کی آواز) ہو اور (بجلی کی) چمک ہو، وہ (منافقین) کڑکے  
کی آواز سے موت کے ڈر سے اپنی انگلیوں (یعنی پوروں) کو اپنے کانوں میں ڈال دیتے ہیں اور  
اللہ تعالیٰ نے کافروں کو گھیرے میں لے رکھا ہے ۝ (۱۹) ایسا لگتا ہے کہ بجلی ان کی بینائی اچک  
لیوے ۝ جب بھی وہ (بجلی) ان (منافقوں) کے لیے روشنی کر دیتی ہے تو وہ اس (روشنی) میں  
چلنے لگتے ہیں اور جب وہ (بجلی) ان (منافقوں) پر اندھیرا کر دیتی ہے تو وہ کھڑے رہ جاتے  
ہیں اور اگر اللہ تعالیٰ چاہیں تو ان کے سننے اور دیکھنے کی صلاحیت (یا طاقت) کو ختم کر دیں، یقیناً  
اللہ تعالیٰ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں ۝ (۲۰)

۝ (دوسرا ترجمہ) وہ کچھ دیکھ پاتے نہیں ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) سو وہ (منافق گمراہی سے) باہر نہیں نکلیں گے

۝ یعنی ختم کر دیوے۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْأَنْفُسَ مِنْ نَفْسِكُمْ تَعْلَمُونَ ۝ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِرَاحًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَالْكُرْسِيَّ مِنْ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ مِنْهُ الْغُرُبُوبَ بِرُحَا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لَهُ أَندَادًا ۝ وَأَلَّيْكُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا النَّارَ الَّتِي وَقُوتُهَا النَّاسُ وَالْأَنْجَارُ ۝ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۝

اے لوگو! تم اپنے اس رب کی عبادت کرو جس نے تم کو اور تم سے پہلے لوگوں کو پیدا کیا؛ تاکہ تم (عبادت کے ذریعہ عذاب سے) بچ جاؤ (۲۱) (دورب) جس نے تمہارے لیے زمین کو بچھونا بنایا اور آسمان کو چھت (بنایا) اور اسی (رب) نے آسمان سے (بارش کا) پانی اتارا، پھر (اسی رب نے) اس (پانی) کے ذریعہ تمہارے رزق کے لیے پھل پیدا کیے، سو جب تم (ان سب باتوں کو) جانتے ہو تو اللہ تعالیٰ کے ساتھ کسی کو شریک نہ بناؤ (۲۲) اور اگر اس (قرآن) کے بارے میں جو ہم نے اپنے بندے (محمد ﷺ) پر اتارا تم کو (واقعی) ذرا بھی شک ہو تو اس (قرآن) جیسی ایک سورت ہی تمہا کر کے بنا دو، اور (اس کام کے لیے) اللہ تعالیٰ کے سوا تم اپنے مددگاروں کو بلاؤ، اگر تم سچے ہو (کہ ہم قرآن جیسی سورت بنا سکتے ہیں) (۲۳) پھر اگر تم نے ایسا نہ کیا اور (آنے والے زمانے میں) کبھی بھی تم ایسا نہیں کر سکو گے تو (پھر) تم (جہنم کی) ایسی آگ سے بچو جس کا ایندھن لوگ اور پتھر ہوں گے، وہ (آگ، قرآن کلام الہی ہے اس کا) انکار کرنے والوں کے لیے تیار کی جا چکی ہے (۲۴)

⑤ (دوسرا ترجمہ) تم متقی بن جاؤ۔

⑥ (دوسرا ترجمہ) کسی کو مقابلہ پھر دو۔

وَيُخْرِجُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَلْتُوا بِهِمْ ثَمَرًا هُنَّ مُمْسِكَاتٌ وَ لَهُمْ فِيهَا زُجْجٌ مُكَلَّرٌ وَأَوْحُوا فِيهَا غُلَامٌ وَأَنْ أَلَّ اللَّهُ لَا يَسْتَكْبِي أَنْ يُخْرِجَ مَعَلًا لَهَا يَنْوَحُونَ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝ مَا كُنَّا أَزَادَ اللَّهُ لَهُمْ مَعَلًا يُعْطَى بِهِ كُوْدًا وَعَلَقًا بِهِ كُوْدًا وَمَا يُعْطَى بِهِ إِلَّا الْفَاسِقُونَ ۝

اور (اے نبی!) جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے نیک کام کیے ان کو تم خوش خبری سناؤ کہ ان کے لیے ایسے باغات ہیں جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہیں، ان (جنتیوں) کو ان (باغات) میں سے جب بھی کوئی پھل کھانے کے لیے دیا جائے گا تو وہ (جنتی لوگ) کہیں گے کہ: یہ (پھل) تو وہی ہے جو ہم کو پہلے بھی (کھانے کے لیے) دیا جا چکا ہے اور انھیں ایک دوسرے سے (صورت میں) ملتے جلتے پھل دیے جائیں گے اور ان کے لیے اس (جنت) میں پاکیزہ بیویاں ہوں گی اور وہ (جنتی لوگ) اس (جنت) میں ہمیشہ رہیں گے ﴿۲۵﴾ یقیناً اللہ تعالیٰ شرما تے نہیں ہیں کہ (کسی بات کو سمجھانے کے لیے) کوئی بھی مثال دیوں، پھر کی یا اس (پھر) سے زیادہ معمولی چیز کی ۱ سو جو لوگ ایمان لائے ہیں وہ تو یہ جانتے (یا سمجھتے) ہیں کہ یہ (مثال جو) ان کے رب کی طرف سے (آئی ہے وہ) بالکل ٹھیک ہے اور جو لوگ کافر ہیں سو وہ (ایسا) کہتے ہیں کہ: اس (معمولی مثال) سے اللہ تعالیٰ کا کیا مقصد ہے؟ وہ (اللہ تعالیٰ) اس مثال (کی وجہ) سے بہت سوں کو گمراہ کرتے ہیں ۲ اور وہ (اللہ تعالیٰ) اس (مثال) سے بہت سوں کو ہدایت دیتے ہیں ۳ اور وہ (اللہ تعالیٰ) نافرمانوں ہی کو اس (مثال) سے گمراہ کرتے ہیں ﴿۲۶﴾

۱ بشارت: [۱] کسی کو پہلے سے خبر نہ ہو ایسی خوش کرنے والی خبر دینا اور اس خوشی کے آثار ظاہر میں بھی نظر آنے لگے [۲] اس خبر کی وجہ سے چڑی پر خوشی کے اثرات بالکل ظاہر ہو جائے۔

۲ یا اس سے بڑھ کر کسی چیز کی۔

۳ جو لوگ مثال کو صحیح نہیں مانتے، مناسب نہیں مانتے، بے موقع مانتے ہیں ان کو۔

۴ جو لوگ ایسی مثال کو صحیح، مناسب اور صحیح موقع پر سمجھتے ہیں ان کو۔





وَكُنْ تُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَلِّسُ لَكَ ۖ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ ۖ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَاعْلَمُ مَا تُنَبِّئُونَ وَمَا تُكْفِرُونَ ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝

حالاں کہ ہم (فرشتے) آپ کی حمد و ثنا پڑھتے ہیں اور آپ کی پاکی بیان کرتے ہیں، تو اس (اللہ تعالیٰ) نے فرمایا کہ: یقیناً جو (بات) میں جانتا ہوں وہ تم نہیں جانتے ہو ﴿۳۰﴾ اور اس (اللہ تعالیٰ) نے آدم (علیہ السلام) کو سب چیزوں کے نام سکھادے، پھر وہ چیزیں اس (اللہ تعالیٰ) نے فرشتوں کے سامنے رکھ دیں، سو اس (اللہ تعالیٰ) نے (فرشتوں سے) فرمایا کہ: اگر تم سچے ہو تو ان سب چیزوں کے نام مجھ کو بتلاؤ ﴿۳۱﴾ ان سب (فرشتوں) نے (اللہ تعالیٰ سے) کہا: آپ کی ذات تو پاک ہے، جتنا علم آپ نے ہم کو سکھایا ہے اس کے سوا ہم کچھ نہیں جانتے، یقیناً آپ ہی بڑے علم، بڑی حکمت کے مالک ہیں ﴿۳۲﴾ اس (اللہ تعالیٰ) نے فرمایا: اے آدم! تو ان (فرشتوں) کو ان سب (چیزوں) کے نام بتلا دے، سو اس (آدم) نے جب ان (فرشتوں) کو ان سب (چیزوں) کے نام (جلدی جلدی) بتلا دیے تب اس (اللہ تعالیٰ) نے (فرشتوں کو) فرمایا کہ: کیا میں نے تم سے کہا نہیں تھا کہ: آسمانوں اور زمین کی چھٹی ہوئی چیزوں کو یقیناً میں ہی جانتا ہوں اور جو باتیں تم ظاہر کرتے ہو اور جو باتیں تم چھپاتے ہو وہ سب کچھ مجھ کو معلوم ہے ﴿۳۳﴾ اور جب ہم نے فرشتوں کو حکم دیا کہ: تم آدم کے سامنے سجدہ کرو، تو ابلیس کے سوا سب (فرشتوں) نے سجدہ کیا، اس (ابلیس) نے (اللہ تعالیٰ کا حکم ماننے سے) انکار کر دیا اور خود کو بڑا سمجھا اور وہ کافروں میں سے ہو گیا ﴿۳۴﴾

۱ یعنی حمد و ثنا کے ساتھ تسبیح میں لگے ہیں۔ ۲ کہ ہمارے ہونے ہوئے خلافت کے لیے انسان کو بنانے کی ضرورت نہیں۔

۳ حضرت آدم کے علیٰ کمالات پر علیٰ تعظیم کا ظہار ہوا، یا ان کو قبلہ مانوا اور حکم الہی کو سجدہ کرو۔

نوٹ: ایک قول یہ ہے کہ ابلیس ذات کی قوم میں سے تھا (ارملو طاع فقیہ الاست)۔

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَثَرُكَ الْجَنَّةَ وَكُلْ مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمْ وَلَا تَقْرَبْ هَذِهِ  
الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾ فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ  
وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢١﴾  
فَعَلَىٰ آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كُلُّ صَغِيرَةٍ عَلَيْهِ ۖ إِنَّهُ هُوَ الْكَوَّابُ الرَّجِيمُ ﴿٢٢﴾ قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا  
جَمِيعًا ۖ فَمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ فَمَنْ تَبِعَ هَذَا لَا أَخَافُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٣﴾  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٤﴾

اور ہم نے کہا: اے آدم! تم اور تمھاری بیوی جنت میں رہو اور تم دونوں اس (جنت) میں سے (جو) چاہو (جہاں سے چاہو) خوب جی بھر کر کے کھاؤ اور (اے آدم و حوا!) تم دونوں اس (خاص) درخت کے قریب مت جانا؛ ورنہ تم دونوں نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو جاؤ گے ﴿۳۵﴾ سو ان دونوں (آدم اور حوا) کو شیطان نے اس (درخت) کی وجہ سے پھسلا دیا، پھر وہ دونوں (اس جنت میں عزت و راحت سے) جس (مزے) میں رہتے تھے اس سے اس (شیطان) نے ان دونوں کو کھال دیا اور ہم نے حکم دیا کہ: تم سب (آدم، حوا اور شیطان نیچے دنیا میں) اتر جاؤ، تم (اٹھیں میں) ایک دوسرے کے دشمن بن کر رہو گے اور تمھارے لیے زمین میں ایک مدت (یعنی قیامت) تک کے لیے ٹھہرنا اور فائدہ اٹھانا (طلے کر دیا گیا) ہے ﴿۳۶﴾ پھر آدم عليه السلام نے (پورے شوق کے ساتھ) اپنے رب سے (توبہ کے) چند کلمات سکھ لیے، (سو آدم عليه السلام نے ان کلمات کے ذریعہ سے توبہ کی) تو اس (اللہ تعالیٰ) نے ان کی توبہ قبول کر لی، یقیناً وہی (اللہ تعالیٰ) بہت بڑے توبہ قبول کرنے والے، بہت مہربان ہیں ﴿۳۷﴾ ہم نے حکم دیا کہ: تم سب اس (جنت) سے نیچے (دنیا میں) اتر جاؤ، سو اگر میری طرف سے تمھارے پاس کوئی ہدایت آوے تو جو بھی میری (بھیجی ہوئی) ہدایت پر چلے گا تو ان پر کوئی خوف نہیں ہوگا اور وہ غمگین (بھی) نہیں ہوں گے ﴿۳۸﴾ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہی لوگ آگ میں جانے والے ہیں اس (آگ) میں وہ لوگ ہمیشہ رہیں گے ﴿۳۹﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ لوگ کھوپا (یعنی کسی بھی طرح درخت سے کھلائی دیا) ﴿دوسرا ترجمہ﴾ جہنمی ہیں۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اذْكُرُوْا اَللّٰهَ الَّذِىْ اَنْعَمَ عَلَیْكُمْ وَاَوْفُوا بِعَهْدِیْ اَوْفِیْ  
 بِعَهْدِكُمْ ۚ وَالَّذِیْ قٰزَمْتُمُوْهُ ۚ وَاٰمِنُوْا بِمَا اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُوْنُوْا اَوَّلَ  
 كٰفِرٍ بِهٖ ۚ وَلَا تَكْفُرُوْا بِاللّٰهِ فَمَنْ قَلِبْکُمْ ۚ فَلَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاتَّقُوْهُ ۚ وَلَا تُطِیْسُوا الْحَقَّ بِالْحَقِّ  
 وَتَكْفُرُوْا بِالْحَقِّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۚ وَاَقِمُوا الصَّلٰوةَ وَآتُوا الزَّكٰوةَ وَارْکَبُوا مَعَ  
 الزَّكٰوةِ ۚ اَتُكْمَرُوْنَ النَّاسَ بِالْهٰۤؤُلَآءِ وَتُنْسَوْنَ اَنْفُسَکُمْ ۚ وَاَنْتُمْ تَقُوْنُ الْکٰذِبَ ۚ اَقْلًا  
 تَعْمَلُوْنَ ۚ وَاَسْكِنُوْا بِالْمَدِیْنَةِ وَالْمَدِیْنَةُ اِلٰهٌ اِلَّا عَلٰی الْخٰطِرِ ۚ

اے بنی اسرائیل! میں نے اپنے جو احسانات تم پر کیے ان کو تم یاد کرو اور تم میرے عہد کو پورا کرو، میں تمہارے عہد کو پورا کروں گا اور (صرف) مجھ ہی سے تم لوگ ڈرو۔ (۳۰) اور جو کتاب (یعنی قرآن) میں نے اتاری اس کو تمہان لو؛ جبکہ وہ کتاب (یعنی قرآن) تمہارے پاس جو (کتاب یعنی تورات و انجیل) میں ان کو سچا بتاتی ہے اور تم سب سے پہلے اس (قرآن) کا انکار کرنے والے مت بنو، اور تم (دنیا کی) معمولی قیمت لے کر میرے احکام کو مت بچو اور تم صرف میری ناراضگی سے بچتے رہو۔ (۳۱) اور تم حق کے ساتھ باطل کو مت ملاؤ اور تم جان بوجھ کر حق کو مت چھپاؤ۔ (۳۲) اور تم نماز قائم رکھو اور تم زکوٰۃ دیا کرو اور تم رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کیا کرو۔ (۳۳) کیا تم لوگوں کو نیکی کا حکم کرتے ہو اور خود اپنی ذات کو بھول جاتے ہو؟ حالانکہ تم تو خود کتاب (یعنی تورات بھی) پڑھتے ہو، تو کیا پھر تم (اتنا بھی) سمجھتے نہیں ہو؟ (۳۴) اور تم مدد مانگو مگر کر کے اور نماز پڑھ کے، اور یقیناً وہ (نماز) بھاری تو لگتی ہے؛ مگر شروع کرنے والے لوگوں پر۔ (۳۵)

۱ یعنی حضرت یعقوب کی اولاد۔

۲ (دوسرا ترجمہ) میں نے میری جلالت تم کو عطا کی اس کو یاد کرو۔

۳ کسی اور سے مت ڈرو۔

۴ یعنی تمہاری امت میں سے۔

۵ اس میں اس حد تک کہ اس طرح رکوع کے ساتھ باجماعت نماز ادا کرنے کا حکم ہے، یہودی نمازیں رکوع نہیں تھا۔

۶ خود عمل نہیں کرتے ہو، خود لاپرواہی اور غفلت برتتے ہو۔

۷ یعنی ان کو بھاری نہیں لگتی۔ خشوع: یعنی نماز میں اللہ تعالیٰ کی طرف دھیان ہو، ظاہری عاجزی ہو اور ہر وقت اللہ کا ذکر ہو۔

الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَهُوهُمْ زَعْمُونَ ﴿۵۰﴾

يٰۤاَيُّهَا اِسْرٰٓئِيْلُ اذْكُرُوْا اَللّٰهَ الَّذِیْ اَنْعَمَ عَلَیْكُمْ وَاَلِیْ فُطِّلَعُكُمْ عَلٰی  
الْخَلْقِیْنَ ﴿۵۱﴾ وَاَلْكُلُوْا یَوْمَآلَا تَخْزٰی نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ فَعِیْثًا وَلَا تُفْتَلُ مِنْهَا ضَعٰفَةٌ وَلَا  
یُؤْعَذُ مِنْهَا عَذْلٌ وَلَا هُمْ یُنْصَرَفُونَ ﴿۵۲﴾ وَاِذْ تَخٰیفُكُمْ مِنْ اِلٰی فِرْعَوْنَ یَسْؤُمُوْكُمْ سُوْءَ  
الْعَذَابِ یُنْذِرُكُمْ اَبْنَاءُكُمْ وَیَسْتَعْجِلُوْنَ لِسَآءِكُمْ ؕ وَلٰی ذٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ  
عَظِیْمٌ ﴿۵۳﴾ وَاِذْ قَرَّبْنَا بَیْكُمْ الْبَحْرَ فَاَلْتَمِیْتُكُمْ وَاَعْرِفْتُمْ اَل فِرْعَوْنَ وَاَلْعَمَ فَتَنْظُرُوْنَ ﴿۵۴﴾

(عاجزی کرنے والے) وہ (لوگ) ہیں جو خیال (یعنی یقین) کرتے ہیں کہ وہ اپنے رب سے ملنے  
والے ہیں اور یہ کہ اسی (اللہ تعالیٰ) کی طرف وہ لوٹنے والے ہیں ﴿۴۶﴾

اے بنی اسرائیل! تم میرے ان احسانات کو یاد کرو جو میں نے تم پر کیے ہیں ﴿۵۱﴾ اور (یہ بھی  
یاد کرو کہ) میں نے تم کو تمام جہاں والوں پر فضیلت دی تھی ﴿۵۲﴾ اور تم اس (قیامت کے) دن  
سے ڈرو جس دن کوئی شخص کسی کو ذرا برابر بھی کام نہیں آسکے گا اور نہ کسی (کی طرف) سے کوئی سفارش  
بھی قبول کی جائے گی اور نہ کسی (کی طرف) سے کسی قسم کا (عذاب سے چھٹکارے کا) عوض لیا  
جائے گا اور نہ ان (مجرموں) کو (کسی کی طرف سے) کوئی مدد پہنچے گی ﴿۵۳﴾ اور (اے بنی اسرائیل!  
وہ وقت بھی ذرا یاد کرو) جب ہم نے تم کو فرعونؑی لوگوں سے چھٹکارا دیا تھا جو تم کو بدترین سزا دیتے تھے  
تمہارے لڑکوں کو ذبح کرتے تھے اور تمہاری عورتوں کو زندہ رکھتے تھے اور ان (تمام حالات) میں  
تمہارے رب کی طرف سے (تمہارے لیے) بڑا امتحان تھا ﴿۵۴﴾ اور (اے بنی اسرائیل! ذرا وہ  
وقت بھی یاد کرو) جب ہم نے تمہارے لیے سمندر کو پھاڑ دیا تھا ﴿۵۵﴾ پھر (سمندر سے پار کر کے) ہم  
نے تم سب کو بچا لیا اور ہم نے فرعونؑی لوگوں کو (سمندر میں) ڈبو دیا تھا اور تم (ان سب باتوں کو اپنی  
آنکھوں سے) دیکھ رہے تھے ﴿۵۰﴾

﴿۵۰﴾ (دوسرا ترجمہ) میری ان نعمتوں کو یاد کرو جو میں نے تم کو عطا کی ہے۔

﴿۵۱﴾ (دوسرا ترجمہ) تمام اقوامِ عالم پر فوقیت عطا کی تھی۔

﴿۵۲﴾ (دوسرا ترجمہ) یعنی سمندر میں راستے بنا دیے۔ ﴿۵۳﴾ (دوسرا ترجمہ) اور ہم نے فرعونؑیوں کو تمہاری نظروں کے سامنے ڈبو دیا۔

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ أَخَذْنَاكَ الْجَبَلُ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنفَعُ ظِلْمُونًا ۖ ثُمَّ  
 عَقَبْنَا عَنْكَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكَ تَفْكُرُونَ ۖ وَإِذْ أَنبَأْنَا مُوسَىٰ الْكَذِبَ وَالْفُرْقَانَ  
 لَعَلَّكَ عَلَيْكُونَ ۖ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُمْ بِالْعِبَادَةِ كُنْ  
 الْجَبَلُ فَكُونُوا إِلَىٰ تَارِيكُمْ قَاتِلُوا أَنفُسَكُمْ ۖ لَكُمْ عَذَابٌ جَدِيدٌ تَارِيكُمْ ۖ فَغَابَ  
 عَنْكُمْ ۖ إِنَّهُمُ الْكَذِبُ الْكَوَابُ الرَّجْمُ ۖ

اور (اے بنی اسرائیل! وہ وقت بھی یاد کرو) جب ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) سے چالیس راتوں کا وعدہ کیا  
 ۵۰ پھر اس (موسیٰ علیہ السلام) کے (طور پر جانے کے) بعد تم نے پھڑے کو معبود بنا لیا اور تم ظلم کر رہے تھے  
 ۵۱ پھر اس (گناہ) کے بعد بھی ہم نے تم کو معاف کر دیا؛ تاکہ تم (اس معافی اور دوسری نعمت پر)  
 شکر کرو (۵۲) اور (اے بنی اسرائیل! وہ وقت بھی یاد کرو) جب ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) کو کتاب  
 (یعنی تورات) اور حق سے باطل کو جدا کرنے والے احکام دیے؛ تاکہ تم (اس پر عمل کر کے) صحیح  
 راستے پر آ جاؤ (۵۳) اور (اے بنی اسرائیل! وہ وقت بھی یاد کرو) جب موسیٰ (علیہ السلام) نے اپنی  
 قوم (بنی اسرائیل) سے کہا: اے میری قوم! تم نے پھڑے کو معبود بنا کر یھینا اپنا بڑا نقصان کیا ہے؛  
 سو (گناہ سے معافی کے لیے) تم اپنے پیدا کرنے والے کے سامنے توبہ کرو اور تم ایک دوسرے کو قتل  
 کرو (توبہ کا) یہی (طریقہ) تمہارے پیدا کرنے والے کے نزدیک تمہارے لیے بہتر ہے ۵۴  
 ۵۵ اس (اللہ تعالیٰ) نے تمہاری توبہ قبول کر لی، یقیناً وہی (اللہ تعالیٰ) بڑے توبہ قبول کرنے والے،  
 سب سے زیادہ مہربان ہیں (۵۴)

۵۱ کہ طور پر آ کر احکام کرے اور تورات لے جائے۔ یعنی ہدایت پالو۔

۵۲ جنہوں نے پھڑے کی عبادت نہیں کی وہ اپنے ہاتھ سے پھڑے کی عبادت کرنے والوں کو قتل کر دیں۔

۵۳ اسب محمدیہ کے لوگ اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کریں کہ ان کے لیے ایسی سخت توبہ کا حکم نہیں ہے، آسان توبہ اس است کوئی ہے  
 کہ برے راستے کو چھوڑ کر ہدایت کے راستے پر لوٹ آویں؛ البتہ توبہ کے لیے یہ چیزیں شرط ہیں [۱۴] کیے ہوئے گناہ پر  
 عداوت [۲۱] گناہ کو ترک کرنا [۳] آئندہ نہ کرنے کا عزم [۴] اللہ تعالیٰ اور بندوں کے باقی حقوق کی ادائیگی۔

۵۴ یعنی جب پھڑے کی عبادت کرنے والوں کو قتل کر دیا گیا تو۔

قَدْ قُلْتُمْ يُؤْتِيكَ لَنْ كُونَنَّ لَكَ عَلَى كَرَىٰ لَلَّهِ جَهَنَّمُ قَالَتْ قُلْتُمْ الطَّرِيقَةُ وَاللَّهُ  
 لَنَنْظُرَنَّ ۝ ثُمَّ يَخْلُقْكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ  
 وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ۝ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۝ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ  
 كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ قَدْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ  
 رَغَدًا ۝ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ غَطْيَكُمْ ۝ وَسَيَرْزُقُ الْمُتَحَرِّصِينَ ۝

اور (اے بنی اسرائیل! وہ وقت بھی یاد کرو) جب تم نے (طور پر یوں) کہا تھا: اے موسیٰ! ہم ہر گز تم  
 پر ایمان نہیں لائیں گے جب تک کہ ہم (خود) اللہ تعالیٰ کو حکم کھلا دیکھ نہ لیں ۝ (تمہارے اس غلط  
 مطالبے کا) نتیجہ یہ ہوا کہ (زوردار آواز والی) بجلی نے تم کو پکڑ لیا اور تم (یہ منظر اپنی آنکھوں سے) دیکھ  
 رہے تھے (۵۵) پھر ہم نے تمہاری موت کے بعد تم کو (زندہ کر کے) اٹھایا: تاکہ تم (اللہ تعالیٰ کا)  
 شکر ادا کرو (۵۶) اور (اے بنی اسرائیل! وہ نعمتیں بھی یاد کرو کہ) ہم نے (وادی تیس میں) تمہارے  
 اوپر بادل سے سایہ کیا اور ہم نے تمہارے اوپر ”مَنَّاءَ“ اور ”سَلْوٰی“ اتارا، جو پاکیزہ روزی ہم نے تم  
 کو دی اس میں سے تم کھاؤ اور (نافرمانی کر کے) ان (بنی اسرائیل کے) لوگوں نے ہمارا کوئی نقصان  
 نہیں کیا؛ بلکہ وہ اپنا ہی نقصان کرتے رہے ۝ (۵۷) اور (اے بنی اسرائیل! وہ وقت بھی یاد کرو)  
 جب ہم نے (تم کو) حکم دیا کہ تم اس بستی میں داخل ہو جاؤ، سو اس (شہر) میں سے جہاں سے چاہو تم  
 جی بھر کر کھاؤ اور تم (شہر کے) دروازے سے سجدہ کرتے ہوئے داخل ہوؤ ۝ اور یہ بولتے ہوئے جاؤ  
 کہ (اے اللہ!) ہم تو بخشش چاہتے ہیں“ (اس عمل کی برکت سے) ہم تمہارے گناہوں کو معاف  
 کر دیں گے اور نیک کرنے والوں کو تم پر زیادہ (ثواب اور نعمتیں) دیں گے (۵۸)

۝ (دوسرا ترجمہ) جب ہم خود اللہ تعالیٰ کو اپنی آنکھوں سے سامنے دیکھ لیں گے تب ہی ہم آپ کی بات پر یقین کریں گے  
 (کہ حقاً و از ہم نے طور پر سنی یہ اللہ کی ہی ہے)۔

۝ یعنی اس نافرمانی کا نقصان دنیا و آخرت میں بگھٹا ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) سر جھکائے ہوئے داخل ہوؤ۔ فعلی و قولی الوب دونوں کا آیت میں مذکور ہے، البتہ عملی مقدم ہے شاید اس کی  
 زیادہ اہمیت کی طرف اشارہ ہے۔

فَبَدَّلَ الذِّهْنَ ظَلَمْنَاهُ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى الذِّهْنِ ظَلَمْنَاهُ رَحْمَةً مِنَ السَّمَاءِ مِمَّا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿۵۹﴾

وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ إِفْكًا كَثِيرًا مِّمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْفُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۗ وَإِذْ قُلْنَا لِمُوسَىٰ لَنْ نُصِيبَكَ عَلَىٰ ظَعَامٍ ۖ وَاجِدْ قَادِحًا لَنَا ذَٰلِكَ يُخْرِجُ لَنَا وَمِمَّا تُنَبِّئُ الْأَرْضُ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ وَفُؤَادُهَا وَفُؤُومُهَا وَعَدَسُهَا وَبَصَلُهَا ۚ قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ۚ

سو جو لفظ (معافی کا) ان کو (بولنے کے لیے) کہا گیا تھا تو ظالموں نے اس کو دوسرے (مذاق کے) لفظ سے بدل دیا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ جو نافرمانی وہ کرتے تھے اس کی وجہ سے ظالموں پر ہم نے آسمان سے عذاب اتارا ﴿۵۹﴾

اور (وہ وقت بھی یاد کرو) جب موسیٰ (علیہ السلام) نے اپنی قوم کو واسطے (وادی تیس میں) پانی کی دعا کی، تو ہم نے کہا کہ: (موسیٰ!) اپنے عصا کو (خاص) پتھر پر مارو، سو (لکڑی مارتے ہی) اس (پتھر) سے بارہ چشمے بہنے لگے۔ یہی بات یہ ہے کہ ہر قبیلے نے اپنے پانی پینے کی جگہ کو پہچان لیا، (ہم نے کہا) تم اللہ تعالیٰ کے (دیے ہوئے) رزق میں سے کھاؤ اور پیو اور تم زمین میں فساد مچاتے مت پھر ﴿۶۰﴾ اور (اے بنی اسرائیل! وہ وقت بھی یاد کرو) جب تم نے کہا تھا: اے موسیٰ! ہم ایک ہی قسم کے کھانے (من وسلویٰ) پر ہرگز صبر (یعنی اکتفا) نہیں کریں گے، لہذا آپ ہمارے لیے اپنے رب سے دعا کریں کہ (عام طور پر) زمین جو چیزیں اگاتی ہے وہ چیزیں وہ (اللہ تعالیٰ) ہمارے لیے پیدا کریں، یعنی اس (زمین) کی سہزی اور اس کی لکڑی اور اس کے گیہوں اور اس کا مسور اور اس کے پیاز (ہم کو کھانے کے لیے) اس (موسیٰ علیہ السلام) نے کہا: کیا بہتر چیز بدل کر گھٹیا چیز تم لینا چاہتے ہو؟

۵ بنی اسرائیل نے دونوں طرح کے ادب کی خلاف ورزی کی تب بے ادبی پر عذاب نازل ہوا۔

۶ اس لیے کہ بنی اسرائیل کے بارہ خاندان تھے۔ ۷ (دوسرے ترجمہ) لہسن۔



إِهْبِطُوا مِنْهَا فَمَا يَكْفُرُ لَكُمْ مَا سَأَلْتُمْ ۖ وَخَرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ ۚ وَبَاءُوا بِمَا عَصَوْا ۚ ذَٰلِكَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۚ يَالَيْلَىٰ ۚ وَقَتُلُونَ السَّيِّئِينَ بِمَا عَمِلُوا ۚ ذَٰلِكَ جَزَا عَصَاكُمْ ۚ وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِمَا دَعَاهُمْ ۚ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَآذَانُكُمْ مَعَ آذَانِنَا ۚ وَأَنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۚ قُلُوا لَا فَضْلَ لَنَا ۚ وَتَرَكْنَاهُ لَكُنْكُمْ ۚ مِنَ الْخَائِبِينَ ۝

تم کسی شہر میں اتر دو ۝ وہ چیزیں جو تم نے مانگی ہیں ۝ وہ تمہیں (وہاں) مل جائیں گی اور ذاتی اور محتاجی ان کے ساتھ (ہمیشہ) لگادی گئی ہے اور وہ اللہ تعالیٰ کے غضب کے حق دار ہوئے یہ (سزا) ۝ اس لیے (دی گئی) کہ وہ اللہ تعالیٰ کے احکام کا انکار کرتے تھے اور نبیوں کو ناحق قتل کرتے تھے، اس کی وجہ یہ (بھی) تھی کہ انھوں نے (اللہ کی) نافرمانی کی اور وہ (شریعت کی) حد سے نکل جایا کرتے تھے ﴿۶۱﴾

یقینی بات ہے کہ جو لوگ ایمان لائے ۝ اور جو لوگ یہودی اور نصرانی اور صابی ہوئے (ان میں سے) جو بھی اللہ تعالیٰ پر اور آخرت کے دن پر ایمان لائے اور نیک کام کیے تو ان کے لیے ان کے رب کے پاس ان کا ثواب (ملنے والا) ہے اور ان پر کوئی خوف نہیں ہوگا اور وہ غمگین (بھی) نہیں ہوں گے ﴿۶۲﴾ اور (وہ وقت یاد کرو) جب ہم نے تم سے (تورات پر عمل کرنے کا) عہد لیا تھا اور ہم نے تمہارے اوپر طور پہاڑ کو اٹھا کر بلند کیا تھا کہ جو (تورات) ہم نے تم کو دی اس کو پوری طاقت سے پکڑو ۝ اور جو (احکام) اس میں ہیں ان کو یاد رکھو؛ تاکہ تم کو (عمل کرنے سے) تقویٰ حاصل ہو جائے ﴿۶۳﴾ پھر اس (پکے قرار) کے بعد بھی تم (اپنے پورا عمل کرنے کے وعدے سے) پھر گئے، سو اگر اللہ تعالیٰ کا فضل اور اس کی رحمت تم پر نہ ہوتی تو تم ضرور (تباہ و) برباد ہو جاتے ﴿۶۴﴾

۱ یعنی کسی شہر میں جاؤ۔ ۲ (دوسری تعبیر) تمہاری مانگی ہوئی چیزیں۔ ۳ اس سزا کی وجہ یا نبیوں کے قتل پر دلیری کی وجہ۔

۴ یعنی جو خود کو مسلمان کہتے ہیں۔ ۵ یعنی پورا عمل کرو۔ (دوسرا ترجمہ) یہودی عزیمت اور قوت سے قبول کرو۔

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ احْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي الشُّبُهَاتِ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ۚ  
 فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّبَاطِلِهِمْ يُدْخِلُهَا وَمَا عَمَلُهَا وَمَوْعِدُهُ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَاذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهِ  
 اِنَّ اللّٰهَ يَامُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوا بَقَرًا ۚ قَالُوا اَلَمْ نَكُنْ نَدْعُوْا بِاللّٰهِ اَنْ اَكُوْنُ مِنَ  
 الْغٰوِبِيْنَ ۝ قَالُوا اِنَّكَ لَكَاذِبٌ يُّبْدِيْنَ لَنَا مَا هِيَ ۚ قَالَ اِنَّهُ يُقُوْلُ لَهَا بَقَرَةٌ لَا قَارِضَ  
 وَلَا يَكْرَ ۚ هَٰؤُلَاءِ بَنُوْا لَكُمْ مِمَّا تَكْفُرُوْنَ ۝

اور یہی بات ہے کہ تم (اپنے) ان لوگوں کو (اچھی طرح) جانتے ہو جنہوں نے تم میں سے شیجر کے دن  
 کے (احکام کے) بارے میں زیادتی کی تو ہم نے ان کو کہا کہ: تم ذلیل بندر بن جاؤ ۝ (۶۵) سو ہم  
 نے اس (واقعہ) کو اس زمانے کے لوگوں کے لیے اور اس کے بعد والے لوگوں کے لیے عبرت اور  
 تقویٰ والوں کے لیے نصیحت حاصل کرنے کا سامان بنادیا ۝ (۶۶) اور (وہ وقت یاد کرو) جب موسیٰ  
 (علیہ السلام) نے اپنی قوم کو کہا کہ: یٰٰہیٰ اللہ تعالیٰ تم کو حکم دیتے ہیں کہ تم ایک گائے ذبح کرو ۝ (تو قوم کے)  
 لوگوں نے کہا کہ: (اے موسیٰ!) کیا آپ ہم سے مذاق کرتے ہیں؟ وہ (موسیٰ علیہ السلام) کہنے لگے:  
 میں اللہ تعالیٰ سے حفاظت چاہتا ہوں کہ میں (ایسے) نادانوں میں سے بنوں ۝ (۶۷) (قوم کے)  
 لوگ کہنے لگے: (اے موسیٰ!) آپ ہمارے لیے اپنے رب سے دعا کر دیجیے کہ وہ (اللہ تعالیٰ) ہم  
 کو صاف صاف بتا دیں کہ وہ (گائے) کیسی ہو؟ اس (موسیٰ علیہ السلام) نے کہا کہ: یٰٰہیٰ اللہ تعالیٰ  
 حکم دیتے ہیں کہ وہ ایسی گائے ہو جو بہت زیادہ بوڑھی بھی نہ ہو اور کم عمر (یعنی پھڑی) بھی نہ ہو  
 (بلکہ بڑھا پا اور بچہ) دونوں کے درمیان کی (عمر کی) ہو، (اے میری قوم بنی اسرائیل!) اب جس  
 کام کا تم کو حکم دیا گیا ہے وہ کام تم کر ڈالو ۝ (۶۸)

۱ یعنی اللہ کے حکم سے بندر بننا پسند نہ کیے۔

۲ اس لیے کہ قاتل کو تلاش کرنا تھا۔

۳ (دوسرا ترجمہ) احکام خداوندی میں تسخر کرنے لگوں ایسی حالت سے میں اللہ تعالیٰ کی حفاظت چاہتا ہوں (معلوم  
 ہوا مذاق میں بھی جھوٹ بات نہ بولے)۔

۴ (دوسرا ترجمہ) درخواست کر دیجیے۔ ۵ یعنی گائے کے بارے میں زیادہ سوالات مت کرو اور گائے ذبح کرو۔

قَالُوا ادْخُلْنَا رِجْلَكَ يَبْنَونَ لَنَا مَا نَوْفُهُ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقِعٌ لَوْنُهَا  
تَسْوِي الْفُطْرَيْنِ ۖ قَالُوا ادْخُلْنَا رِجْلَكَ يَبْنَونَ لَنَا مَا هِيَ ۖ إِنَّ الْمَكَرَ كَثِيبٌ عَلَيْنَا ۖ وَالْأَنْبَاءُ  
هَاهُنَا لَنُكَذِّبُوكَ ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ظَلُولَ لَهُ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَسْمَعُ  
الْحَرْفَ ۖ مُسَلَّمَةٌ لَا شَرِيكَ فِيهَا ۖ قَالُوا الَّذِي جِئْتُم بِالْحَقِّ ۖ فَذَلِّمُوا مَا كَانُوا  
يَفْعَلُونَ ۝

وہ (قوم کے لوگ پھر) کہنے لگے: (اے موسیٰ!) آپ ہمارے لیے اپنے رب سے دعا کر دیجیے کہ  
ہم کو وہ (اللہ تعالیٰ) صاف صاف بتلا دیو یں کہ اس (گائے) کا رنگ کیسا ہو؟ اس (موسیٰ) نے کہا:  
وہ (اللہ تعالیٰ) فرماتے ہیں کہ: وہ گائے زرد (یعنی پیلی) رنگ کی ہونی چاہیے، اس کا ایسا گہرا (زرد)  
رنگ ہو کہ دیکھنے والوں (کے دل) کو خوش کر دیوے ﴿۲۹﴾ (قوم کے) لوگ کہنے لگے: (اے  
موسیٰ!) آپ ہمارے لیے اپنے رب سے دعا کر دیجیے کہ وہ (اللہ تعالیٰ) ہم کو صاف صاف بتلا دیو  
یہ کہ وہ (گائے) کس قسم کی ہونی چاہیے؟ یقیناً وہ گائے ابھی بھی ہم پر مشتبہ ہے ۝ اور اگر اللہ تعالیٰ  
نے چاہا تو (گائے کی قسم کے ظاہر ہونے کو بعد) ہم ضرور (اس گائے کا) پتہ نکالیں گے ﴿۳۰﴾  
اس (موسیٰ علیہ السلام) نے کہا کہ: یقیناً وہ (میرے اللہ) یہ حکم دیتے ہیں کہ وہ ایسی گائے ہو جو محنت  
کر کے زمین کو جو ستے والی نہ ہو اور نہ تو وہ (گائے) کھیتی کو پانی دینے (یعنی سیچانی) کا کام کرتی ہو،  
(وہ گائے پوری طرح کام کاج کے اثرات یا عیب سے) سلامت ہو، اس (گائے) میں کسی طرح کا  
(دوسرے رنگ کا) داغ (یعنی دھبہ) نہ ہو، (قوم کے) لوگ کہنے لگے کہ: (اے موسیٰ!) اب تم  
صاف (یعنی پوری) ہار ملائے ۝ سو انھوں نے اس (گائے) کو خراج کیا ۝ حالاں کہ لگتا نہ تھا کہ ۝  
یکام کریں گے ﴿۳۱﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) یقیناً گائے کے بارے میں ہم (ابھی بھی) شبہ میں پڑے ہوئے ہیں۔

۝ یعنی اب گائے کے بارے میں پوری بات ہمارے سامنے آگئی۔

۝ جس بچے کے پاس ایسے اوصاف والی گائے تھی اس سے خرید کر۔

وَأَذِّنْ لَهُمْ تَقْسِمًا فَاتَّخَذُوهُمُ وَيَٰهَاهُ ۖ وَاللَّهُ يُخْرِجُ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ۖ فَخَلَقْنَا أَطْرَافَهُمْ  
يَمَسُّنَهَا ۖ فَكَذَلِكَ يُبْحِثُ اللَّهُ السُّورَىٰ ۖ وَيُخْرِجُ إِلَيْكُمْ آيَاتِهِ ۖ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ۖ ثُمَّ قَسَمَ  
قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْهِيَازَةِ أَوْ أَشَدَّ قَسْوَةً ۖ وَإِنْ مِنَ الْمِجَازَةِ لَمَا يَتَخَفَتُهُ مَثَلُ  
الْأَكْثَرِ ۖ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَتَخَفَتُهُ فَيُخْرِجُ مِنْهُ الْمَاءَ ۖ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَخْبُطُ مِنْ غَضَبِ اللَّهِ ۖ  
وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ ۖ خَلَّا تَعْلَمُونَ ۖ أَفَتَعْظِمُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْكُمْ  
يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَحْزَنُونَ مِنْ بَعْدِ مَا عَقِلُوا لَهُمْ يَحْزَنُونَ ۖ

اور (یا کرو) جب (اے بنی اسرائیل!) تم نے ایک شخص کو قتل کر دیا تھا اور اس (قتل) کا الزام تم  
ایک دوسرے پر ڈال رہے تھے اور جو (راز) تم چھپانا چاہتے تھے اللہ تعالیٰ تو اس کو ظاہر کرنے  
والے ہی تھے ﴿۷۲﴾ سو ہم نے حکم دیا کہ: (اے بنی اسرائیل!) اس (ذبح کی ہوئی گائے) کا  
ایک حصّہ (مقتول) سے لگا دو ۖ اسی طرح (قیامت میں) اللہ تعالیٰ مردوں کو زندہ کریں گے اور  
وہ (اللہ تعالیٰ) اپنی قدرت کے نمونے تم کو دکھلاتے ہیں؛ تاکہ تم عقل سے کام لو ﴿۷۳﴾ پھر اس  
(طرح کے واقعات کو دیکھنے) کے بعد (بھی اے بنی اسرائیل!) تمہارے دل ایسے سخت ہو گئے کہ  
جیسے وہ پتھر ہیں یا اس (پتھر) سے بھی زیادہ سخت ہیں اور یقیناً بعض پتھروں میں سے تو نہریں بہہ کر  
نکلتی ہیں اور یقیناً ان (پتھروں) میں سے (دوسرے) بعض ایسے ہوتے ہیں کہ جب وہ پھٹتے ہیں تو  
اس میں سے پانی نکلتا ہے اور بعض ان میں سے (تیسری قسم کے پتھر) ایسے بھی ہیں کہ وہ اللہ تعالیٰ  
کے ڈر سے (اوپر سے) نیچے کی طرف گرتے ہیں اور جو کام تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس سے بے خبر  
نہیں ہے ﴿۷۴﴾ (اے مسلمانو!) کیا پھر بھی تم توقع رکھتے ہو اس بات کی کہ وہ (یہودی) تمہارے  
کہنے سے ایمان لے آئیں گے اور (ان کا تو حال ایسا ہے کہ) ان کی ایک جماعت اللہ تعالیٰ کے کلام  
کو سننی تھی پھر اس کو سمجھنے کے بعد (جان بوجھ کر) وہ اس کو بدل ڈالتے تھے؛ حالانکہ وہ (اس بدلے  
کی برائی کو) جانتے بھی تھے ﴿۷۵﴾

۱ یعنی حقیقی قاتل کون ہے وہ ظاہر کرنا تھا۔ ۲ جب اس مقتول نے زندہ ہو کر قاتل کا نام بتا دیا کہ میرے بھتیجے نے مجھے قتل  
کیا تھا۔ ۳ یعنی اللہ کے احکام بدلنے پر دنیاوی و اخروی سزائیں جانتے تھے۔



قَوْلِ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ۚ ثُمَّ يَكُونُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيُعَذِّبُوا بِهِ  
 لِمَنَّا قَلِيلًا ۚ قَوْلِ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ بَشَرٌ مِثْلَهُمْ قَوْلِ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ بَشَرٌ مِثْلَهُمْ  
 قَوْلِ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ بَشَرٌ مِثْلَهُمْ قَوْلِ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ بَشَرٌ مِثْلَهُمْ قَوْلِ لَهُمْ  
 قَوْلِ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ بَشَرٌ مِثْلَهُمْ قَوْلِ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ بَشَرٌ مِثْلَهُمْ قَوْلِ لَهُمْ

سو بہت بڑی تباہی ہے ان لوگوں کے لیے جو اپنے ہاتھوں سے کتاب لکھتے ہیں ۛ پھر (لوگوں سے) (یوں) کہتے ہیں کہ: یہ باتیں اللہ تعالیٰ کے یہاں سے (آئی) ہیں؛ تاکہ ایسی (جھوٹی) بات کے ذریعے تھوڑا سا (دنیا کا) سرمایہ وہ کمایویں، سو ان کے ہاتھوں نے جو کچھ لکھا ہے اس کی وجہ سے ان کے لیے بڑی تباہی ہے اور اس (خود کی لکھی ہوئی باتوں) سے جو (دنیا کی) کمائی کی اس کی وجہ سے (بھی) ان کے لیے بھاری تباہی ہے (۷۹) اور وہ (بنی اسرائیل یوں) کہتے تھے کہ: ہم کو تو (جہنم کی) آگ بالکل نہیں لگے گی، ہاں چند گنتی کنون (جہنم کی آگ لگے گی) تو (اے نبی!) تم (ان بنی اسرائیل سے) کہو کہ: کیا تم نے (اس معاملے میں) اللہ تعالیٰ سے (اس کا) کوئی عہد لے لیا ہے ۛ کہ اللہ تعالیٰ اپنے عہد کے خلاف بالکل نہیں کریں گے یا تو تم اللہ تعالیٰ پر ایسی بات بولتے ہو جو تم جانتے ہی نہیں ہو ۛ (۸۰)

ۛ یعنی تورات میں اپنی لکھی ہوئی بات کو ملاتے ہیں۔  
 ۛ [۱] بعض کے نزدیک سات دن؛ اس لیے کہ یہود کے زعم میں دنیا کی مجموعی عمر سات ہزار سال ہے، ایک ہزار کے بعد ملے ایک دن، اس طرح سات ہزار کے بعد ملے سات دن۔  
 [۲] بعض نے اس سے چالیس دن مراد لیے ہیں؛ اس لیے کہ قوم نے حضرت موسیٰ علیہ السلام کے طور پر تشریف لے جانے کے زمانے میں چالیس دن بچھڑے کی پرستش کی تھی۔  
 [۳] بعض نے چالیس سال مراد لیے ہیں؛ اس لیے کہ چالیس سال بنو اسرائیل وادقی تیرہ میں حیران و پریشان پھرتے رہے۔ [۴] اور بعض نے ہر یہودی جتنے سال دنیا میں زندہ رہا اتنے سال جہنم میں جلے گا، یہ سب من گھڑت باتیں ہیں۔  
 (دوسرا ترجمہ) گنتی کے چند دنوں کے سوا (جہنم کی) آگ ہم کو مس بھی نہ کرے گی۔  
 ۛ اللہ تعالیٰ تھوڑے ہی دن تم کو جہنم میں ڈالے گا۔  
 ۛ یعنی ایسا کوئی عہد وادی نہیں ہے۔

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَوَافُنَا فَلَا تَجْعَلُ لَهَا فِئَةً وَلَا وَفًى ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا  
وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا ۚ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا  
الزَّكَاةَ ۖ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا  
تَسْبُحُونَ جَمَاعًا وَلَا فَرَادَىٰ ۚ فَتَعْلَمُونَ أَنَّكَ لَكُمْ مِنْ جَمْعِكُمْ ثُمَّ أَقْبَرْتُمْ وَأَنتُمْ  
تُفَاهِتُونَ ﴿٨٣﴾ ثُمَّ أَنتُمْ كَاذِبُونَ ۚ تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ تُكْفَرُونَ ۚ فَتَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ تُكْفَرُونَ ۚ فَتَعْلَمُونَ ۚ

کیوں نہیں!) (جہنم کا قاعدہ یہ ہے کہ) جس شخص نے گناہ کیا اور اس کے گناہ نے سب طرف سے  
اس کو گھیر لیا سو وہی جہنم میں جانے والے لوگ ہیں، اس میں وہ ہمیشہ رہیں گے ﴿۸۱﴾ (جنت کا  
قاعدہ) اور جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے نیک کام کیے وہی جنت میں جانے والے ہیں، وہ اس  
میں ہمیشہ رہیں گے ﴿۸۲﴾

اور (وہ وقت بھی یاد کرو) جب کہ ہم نے بنی اسرائیل سے اقرار لیا تھا (اس قرار کی باتیں یہ  
تھیں) کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرنا اور ماں باپ کے ساتھ اچھا سلوک کرو اور رشتے داروں  
اور یتیموں اور مسکینوں کے ساتھ بھی (اچھا سلوک کرو) اور تم لوگوں کو نیک بات کہتے رہنا اور تم نماز  
قائم رکھنا اور زکوٰۃ دیتے رہنا، پھر تم میں سے تھوڑے لوگوں کے سوا باقی سب (لوگ اس عہد سے) پھر  
گئے اور تم ہی لوگ (وعدہ کر کے) پھر نہ والے ہو ﴿۸۳﴾ اور (اے بنی اسرائیل! وہ وقت بھی یاد  
کرو) جب ہم نے تم سے اقرار لیا تھا (جس کی خاص خاص باتیں یہ تھیں) کہ تم آپس میں ایک دوسرے  
کا خون نہیں بہاؤ گے اور اپنوں کو اپنے وطن سے تم نہیں نکالو گے پھر تم نے (ان باتوں پر) اقرار کر لیا اور  
تم خود (اس اقرار کے) گواہ ہو ﴿۸۴﴾ پھر (اے بنی اسرائیل!) تم وہی لوگ تو ہو جو (اپنے اقرار  
کے خلاف کر کے) اپنوں کو قتل کرتے ہو اور تم اپنوں ہی میں سے کچھ لوگوں کو ان کے وطن سے نکالتے ہو

① گناہ کے گھیرنے کا مطلب یہ ہے کہ کسی کا کوئی اثر تک نہ ہے، ظاہر ہے کہ یہ بات کافر میں ہوتی ہے۔

② (دوسرا ترجمہ) اور تمہاری تو عادت یہی ہے (اقرار کر کے) پھر جانا۔

تُظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۖ وَإِنَّ يَأْتُوهُمْ آلُؤْمُؤُهُمْ وَهُوَ قَوْمٌ عَلَىٰ نَكَتٍ  
إِنْ عَرَضْتُمْ إِلَيْهُمْ ۖ فَيُكْفَرُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتُكْفَرُونَ بِبَعْضٍ ۖ فَمَا جَزَاءُ مَن يَفْعَلْ ذَلِكَ  
مِنْكُمْ إِلَّا جِزَاءُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَتَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرْجَوْنَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ ۚ وَمَا لِلَّهِ  
بِمُتَابِلٍ ۚ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۸۵﴾

(گویا) ان کے خلاف گناہ اور زیادتی کے کام میں (دوسروں کی) مدد کرتے ہو اور (عجیب بات یہ ہے کہ) اگر وہ (اپنے مذہبی یا خاندانی لوگ دشمنوں کے) قیدی بن کر تمہارے پاس آجائیں تو تم قیدیہ دے کر ان کو چھڑا لیتے ہو؛ حالاں کہ (دطن سے) ان کو نکال دینا بھی تمہارے لیے حرام تھا ﴿۸۵﴾ تو کیا تم (تورات) کتاب کے بعض احکام مانتے ہو اور بعض (احکام) کا تم انکار کرتے ہو؟ سو جو شخص تم میں سے ایسا کرتا ہے اس کی سزا یہی ہے کہ دنیوی زندگی میں رسوائی ہوگی اور قیامت کے دن وہ سخت عذاب میں لوٹا (یعنی ڈال) دیے جائیں گے اور جو کام تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس سے بے خبر نہیں ہے ﴿۸۵﴾

⑩ مدینہ میں یہودیوں کے دو بڑے قبیلے رہتے تھے: ایک بنو قریظہ اور دوسرا بنو نضیر۔ بنو قریظہ کے یہودیوں کی قبیلہ اوس کے لوگوں سے دوستی تھی اور قبیلہ بنو نضیر کے لوگوں کی بنو نضیر کے یہودیوں کے ساتھ دوستی تھی، اب اوس اور خزرج میں آپس میں لڑائی ہوئی رہتی تھی تو دوستی کے تقاضے سے قبیلہ بنو قریظہ کے لوگ اوس والوں کی مدد کرتے تھے اور اسی مدد کی وجہ سے جب بنو نضیر کے لوگ خزرج کے لوگوں کا ساتھ دینے آئے تو قریظہ اور نضیر کے لوگوں میں بھی لڑائی ہو جاتی اور بنو نضیر اور بنو قریظہ کے لوگ ایک دوسرے کے خاندان والوں کو قتل بھی کرتے اور جلاوطن کرنے کی نوبت آتی تو اس میں بھی مدد کرتے؛ حالاں کہ تورات میں یہودیوں کے لیے تین خاص حکم تھے: (۱) آپس میں قتل نہ کرنا (۲) وطن نہ چھڑانا۔ یہودی لوگ آپس میں ایک دوسرے کے خلاف دونوں حکم کی خلاف ورزی کر ڈالتے تھے اور کوئی ان کو تورات کا حکم یاد دلائے تو وہ یوں کہتے کہ: دوستوں کی تو مدد کرنی ہوتی ہے اور دوستوں کی مدد میں مجبوراً شریعت کی خلاف ورزی ہو جاتی ہے؛ حالاں کہ یہ بھی محض ایک حیلہ اور دھوکے بازی تھی؛ البتہ تورات میں ایک تیسرا حکم بھی تھا کہ (۳) اپنی قوم میں سے کسی کو نیل میں بند دیکھے تو روپیہ خرچ کر کے اس کو چھڑا کر کے لے آوے۔ اس تیسرے حکم پر بڑے اہتمام سے نضیر اور قریظہ دونوں عمل کرتے تھے، جب ان کو کوئی کہتا کہ: تم قیدیوں کو تو چھڑا لیتے ہو تو وہ کہتے کہ: کیا کریں تورات کے حکم پر عمل کرنا پڑتا ہے، یہ عجیب ان کی حالت تھی کہ تورات کے دو حکم پر عمل نہ کرے اور ایک حکم پر عمل کرے، ان کی اس دھوکے بازی کا پردہ چاک کیا گیا ہے (اللہ تعالیٰ کی طرف سے تورات میں عہد کے باوجود پھر بھی جلاوطن کرنے کی شراعت کے تم نے احکام الہی کی نافرمانی کی)۔

⑪ جو احکام اپنی چاہت کے مطابق ہو اس پر عمل کرنا اور جو چاہت کے مطابق نہ ہو اس پر عمل نہ کرنا۔



أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اهْتَكَمُوا الضُّلُومَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۖ فَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿۸۵﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَلَّمْنَا مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ بِالرُّسُلِ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ التَّمِيمَةَ وَإِذْ لَهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ أَفْخَلْنَا مَا جَاءَهُ كُنْهُ رَسُولٍ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ ۖ اسْتَغْنَوْهُمْ ۖ فَفَرَّقْنَا مَثَلَهُمْ ۖ ذُوقُوا فَلَوْلَا عَلَفٌ ۖ هَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿۸۶﴾

ان ہی لوگوں نے دنیوی زندگی کو آخرت کے بدلے خرید لیا، سو (کسی وقت بھی) ان سے عذاب ہلکا نہیں کیا جائے گا اور ان (لوگوں) کی (کہیں سے) مدد بھی نہیں کی جائے گی ﴿۸۶﴾

اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) کو کتاب (تورات) دی اور ہم نے اس کے بعد ایک کے پیچھے ایک (یعنی لگاتار) رسولوں کو بھیجا، اور مریم کے بیٹے عیسیٰ (علیہ السلام) کو ہم نے کھلے معجزے دیے (جو ان کی نبوت کی نشانی تھی) اور مقدس روح (یعنی جبرئیل علیہ السلام) کے ذریعہ ان کو ہم نے مدد پہنچائی (اے بنی اسرائیل!) کیا پھر (ایسا نہیں ہوا کہ) جب بھی کوئی رسول تمہاری نفسانی خواہشات کے خلاف احکام لایا تو تم تکبر کرنے لگے، سو (رسولوں کی) ایک جماعت کو تم نے جھٹلادیا اور ایک جماعت کو تم قتل ہی کر ڈالتے تھے ﴿۸۷﴾ اور (جو بنی اسرائیل ایمان نہیں لائے) وہ کہنے لگے کہ: ہمارے دل تو غلاف میں (حفاظت سے رکھے ہوئے) ہیں، بلکہ ان کے کفر کی وجہ سے اللہ تعالیٰ نے ان پر لعنت ڈال رکھی ہے، اس لیے کم ہی لوگ (ان میں سے) ایمان لاتے ہیں ﴿۸۸﴾

① (دوسرا ترجمہ) جنہوں نے آخرت دے کر دنیا کی زندگی خرید لی۔

② اگر لگے کہ نہیں مانیں گے۔

③ (دوسرا ترجمہ) بنی اسرائیل کہنے لگے: ہمارے دل تو (علوم و معارف کا) خزانہ ہے (یعنی حضرت محمد ﷺ کی نصیحت کی ہم کو ضرورت نہیں) اول ترجمہ کا مطلب یہ ہے کہ دل حفاظت میں ہونے کی وجہ سے یہودیت و دل سے لگتی نہیں اور اسلام اندر داخل ہوگا نہیں۔

④ (دوسرا ترجمہ) وہ بہت ہی تھوڑا ایمان رکھتے ہیں۔

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ ۖ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْهِمُونَ عَلَى  
الْبَيِّنَاتِ كَفَرُوا ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ ۖ عَزَّوْا كَفَرُوا بِهِ ۖ فَالْتَمَعَهُ اللَّهُ عَلَى الْكَافِرِينَ ۖ يَنْتَسِبُوا  
أَهْلَكُوا بِآيَةِ الْفُتُوحِ أَنَّ يَكْفُرُوا بِمَا آتَاكَ اللَّهُ بَلْغِيَا أَنْ يُكَلِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ  
عِبَادِهِ ۖ فَمَا عَزَّوْا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۖ وَإِنَّا قَوْلٌ لَهُمْ أَمْتُوا بِمَا  
آتَاكَ اللَّهُ فَالُوا كُفْرًا بِمَا آتَاكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ ۖ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ ۖ

اور جب ان (بنی اسرائیل) کے پاس اللہ تعالیٰ کی طرف سے کتاب آئی (یعنی قرآن) جو ان کے  
پاس (پہلے سے) موجود (تورات) کو چالبلائی ہے؛ حالاں کہ (ان بنی اسرائیل کا) پہلے (یہ طریقہ تھا  
کہ قرآن کے وسیلے سے) وہ کافروں کے خلاف فتح کی دعا مانگا کرتے تھے، سو جب ان (بنی اسرائیل)  
کے پاس (پہلے سے) جانی بھجانی کتاب آچکی (یعنی قرآن) تو ان (بنی اسرائیل کے) لوگوں نے  
اس کو ماننے سے انکار کر دیا، سو (ایسے) کافروں پر اللہ تعالیٰ کی لعنت ہے ﴿۸۹﴾ بہت بری سبوت  
چیز جس کے بدلے میں انھوں نے اپنے آپ کو بیچ ڈالا یہ کہ اللہ تعالیٰ کے اتارے ہوئے کلام (یعنی  
قرآن) کا اس ضد پر انھوں نے انکار کر دیا کہ اللہ تعالیٰ اپنے فضل (یعنی وحی) میں سے اپنے بندوں  
میں سے جس پر چاہے اس پر (کیوں) اتارتے ہیں؟ سو وہ (بنی اسرائیل) غضب پر غضب کے حق  
دار ہوئے اور کافروں کے لیے ذلیل کر دینے والا عذاب ہے ﴿۹۰﴾ اور جب ان (بنی اسرائیل)  
سے کہا جاتا ہے کہ: جو (قرآن) اللہ تعالیٰ نے اتارا اس پر تم ایمان لے آؤ تو (جواب میں یہ یوں)  
کہتے ہیں کہ: جو (کتاب: تورات) ہم پر اتاری گئی ہم (صرف) اس (کتاب) پر ایمان رکھتے  
ہیں اور اس (تورات) کے سوا (دوسری آسمانی کتابوں) کا وہ انکار کرتے ہیں؛ حالاں کہ وہ (قرآن)  
تو حق ہے (اور) ان (بنی اسرائیل) کے پاس جو (تورات) ہے (قرآن) اس کو چالبلا تا ہے،

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اپنے فضل کا کوئی حصہ۔

﴿ایک غضب کفر کی وجہ سے، دوسرا حسد کی وجہ سے۔﴾

قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ الرِّبَاةَ اللّٰهَ مِنْ قَبْلِ اِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسٰى بِالْبَيِّنٰتِ ثُمَّ اخْتَلَفْتُمْ اِلَيْهِ الْعَهْلَ مِنْ بَيْنِهَا ۚ وَاللّٰهُ ظَلِيْمٌ لِّمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ وَاذْ اَعْتَلْنَا مِصْرًا فَاَقْرَبْنَا لِقَاكُمْ الْفُلُوْرَ ۚ عَزَّوْا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَّاَسْمَعُوْا ۚ قَالُوْا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا ۚ وَآخِرُ لَوَا ۙ فَنُفِخَ فِي الْنُّفُوْسِ اِلَيْهِ اِلَٰهَ الْعِجْلِ بِكْفُرِهِمْ ۚ قُلْ بِئْسَ مَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ اِيْمَانُكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝ قُلْ اِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ حِصْنًا لِّلّٰهِ وَلَآ حِصْنٌ لِّلنَّاسِ فَمَا كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝ اَلَمْ تَوَدُّ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝

تم (ان سے) ۱۰ کہو: اگر تم واقعی (تورات پر) ایمان رکھتے تھے تو اس سے پہلے (یعنی پچھلے زمانے میں) اللہ تعالیٰ کے نبیوں کو تم کیوں قتل کرتے رہے؟ ۱۱ (۹۱) اور یہی بات یہ ہے کہ (خود) موسیٰ (ؑ) تمہارے پاس کھلے معجزات لے کر آچکے، پھر ان (موسیٰ ؑ کے طور پر جانے) کے بعد تم نے پھڑے کو معبود بنالیا اور تم ظلم کرنے والے تھے ۱۲ (۹۲) اور (اے بنی اسرائیل! اس وقت کو یاد کرو) جب ہم نے تمہارا اقرار لیا تھا اور ہم نے طور پہاڑ کو اٹھا کر تم پر معلق کر دیا (ہم نے حکم دیا) کہ جو ہم نے تم کو دیا ۱۳ اس کو مضبوطی سے پکڑو ۱۴ اور (جو کچھ کہا جائے اس کو دھیان سے) سنو، تو ان (بنی اسرائیل کے) لوگوں نے کہا: ہم نے سن تو لیا اور (لیکن) ہم نے نہیں مانا ۱۵ ان کے کفر کی وجہ سے ان کے دلوں میں پھڑے کی محبت پلا دی گئی ۱۶ (اے نبی!) تم (ان بنی اسرائیل سے) کہو: (تمہارے خیال میں) اگر تم ایمان والے ہو تو بہت بری بات ہے جو تمہارا (یا پنا خیالی) ایمان تم کو سکھاتا ہے ۱۷ (۹۳) (اے نبی!) تم (ان بنی اسرائیل سے) کہو کہ: اگر اللہ تعالیٰ کے یہاں آخرت کا گھر ۱۸ صرف تمہارے لیے خاص ہے، دوسرے لوگوں کے لیے نہیں ۱۹ تو اگر تمہاری یہ بات سچی ہے تو موت کی تمنا کر کے کھا دو ۲۰ (۹۴)

۱۰ بنی اسرائیل کو تورات پر کامل ایمان کے دعوے کی تردید کرنے کے لیے یوں کہہ کہ ۱۱ اس لیے کہ تورات نبیوں کے قتل کی اجازت نہیں دیتی ۱۲ یعنی اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر پھڑے کو معبود بنانا بڑا ظلم (یعنی کفر) تھا ۱۳ یعنی تورات کے احکام ۱۴ یعنی اس پر کامل عمل کرو ۱۵ یعنی سنی ہوئی بات پر پہلے ہی عمل نہیں کیا اور اب بھی نہیں کریں گے ۱۶ یعنی اسی ہوئی ہے (دوسرا ترجمہ) اتاری گئی ۱۷ یعنی احکام کو نہ ماننا ۱۸ یعنی جنت کی نعمتیں ۱۹ جیسا کہ تم کہتے ہو۔

وَلَنْ يَتَعَمَّوْكَ أَهْلُهَا إِنَّمَا كَذَّبَتْ أَكْثَرُهَا ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ وَلَقَدْ كَذَّبْنَا أَكْثَرُ النَّاسِ عَلَىٰ سُلَيْمَانَ ۚ وَمِنَ الَّذِينَ أَكْذَبُوا ۙ يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَذَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ ۚ وَمَا هُوَ بِمُعَذَّرٍ ۚ وَمِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَذَّرَ ۚ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝ قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ۝

اور (ہم تم کو بتا دیتے ہیں کہ اپنے) ان کاموں کی وجہ سے جو ان کے ہاتھ آگے بھیج چکے ہیں وہ (یہود) کبھی اس (موت) کی تمنا نہیں کریں گے، اور اللہ تعالیٰ (ان) ظالموں کو خوب اچھی طرح سے جانتے ہیں ۝ (۹۵) اور تم ان (یہودیوں) میں زندہ رہنے کی لالچ دوسرے لوگوں سے زیادہ پاؤ گے؛ بلکہ جن لوگوں نے شرک کیا ان سے بھی زیادہ (حریص پاؤ گے)، ان (یہود) میں سے ایک ایک یہ چاہتا ہے کہ ۷۰ ہزار برس زندہ رہے؛ حالاں کہ اتنا لمبا جینا بھی ان کو عذاب سے بچا نہیں سکتا اور وہ لوگ جو کام کرتے ہیں اللہ تعالیٰ اس کو پوری طرح دیکھتے ہیں ۝ (۹۶)

(اے نبی!) تم (ان یہود سے) کہہ دو کہ: جو شخص بھی جبریل (علیہ السلام) کا دشمن ہے ۝ (تو سنو!) اس (جبریل علیہ السلام) نے تو اللہ تعالیٰ کے حکم سے وہ (قرآن) تمہارے دل پر اتارا ہے جو (قرآن) اپنے سے پہلی کتابوں کو سچا بتاتا ہے اور صحیح راہ دکھلاتا ہے اور ایمان والوں کو (جنت کی) خوش خبری سناتا ہے ۝ (۹۷) جو شخص بھی اللہ تعالیٰ کا دشمن بنا اور اس (اللہ تعالیٰ) کے فرشتوں کا اور اس (اللہ تعالیٰ) کے رسولوں کا اور جبریل (علیہ السلام) کا اور میکائیل (علیہ السلام) کا تو (وہ آدمی سن لیوے کہ) یقیناً اللہ تعالیٰ کافروں کے دشمن ہیں ۝ (۹۸)

① اس لیے ان کو ان کے ظلم کی سزا بھی دیں گے۔

② یہود یہ سمجھتے تھے کہ ہمارے آباء و اجداد پر عذاب حضرت جبریل (علیہ السلام) لائے تھے؛ اس لیے دشمنی رکھتے تھے، یہود کی اس دشمنی سے حضرت جبریل علیہ السلام کو کوئی نقصان نہیں پہنچتا۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ نَبِيًّا ۖ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفٰسِقُونَ ۝ أَوْ كُنَّا عَنْهُنَّ آفَةً ۖ فَنُرِيْنَ فَرِيقًا مِنْهُمْ ۖ هَلْ أَتٰكُمْ لَّا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُوْلٌ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَا فَرِيقٍ مِنَ الْاٰثِمِيْنَ ۖ اَوْكُوا الْكُذِبَ ۖ كَذَبَ اللّٰهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ ۖ كَاٰلِهِمْ لَا يُعْلَمُونَ ۝ وَاتَّبِعُوا مَا كَتَبُوا الشَّٰطِلِيْنَ عَلَىٰ مُلْكٍ سَلِيْمٍ ۖ وَمَا كَفَّرَ سُلَيْمٰنُ وَلٰكِيْنَ الشَّٰطِلِيْنَ ۖ كَفَرُوْا يُعْلَمُونَ النَّاسَ الشَّيْخَرَهُ وَمَا الْاَوَّلُ عَلَى الْمَلَكِيْنَ بِهٰ اٰيَلْ هٰرُوْت وَمَآرُوْت ۖ

اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے تمہاری طرف کھلی ہوئی آستیں اتاریں اور جن لوگوں کی عادت نافرمانی کی چوہی لوگ ان (آیتوں) کا انکار کرتے ہیں (۹۹) کیا (ایسی بات نہیں ہے کہ) جب جب بھی ان (بنی اسرائیل کے) لوگوں نے کوئی عہد کیا تو ان میں سے ایک فریق نے اس (عہد) کو توڑ دیا ۝ بلکہ ان کے زیادہ لوگ ایسے ہیں جو ایمان ہی نہیں لاتے ۝ (۱۰۰) اور جب ان (بنی اسرائیل) کے پاس اللہ تعالیٰ کے یہاں سے ایک رسول (یعنی حضرت محمد ﷺ) آگئے کہ وہ (رسول) ان (بنی اسرائیل) کے پاس جو کتاب (یعنی تورات) ہے، اس کو چاہتے ہیں تو اہل کتاب کی ایک جماعت نے اللہ تعالیٰ کی کتاب (یعنی تورات اور انجیل) کو اپنی پیٹھ کے پیچھے ایسا پھینک دیا گویا کہ وہ (اس کتاب کو) جانتے ہی نہیں (۱۰۱) اور وہ (بنی اسرائیل اللہ تعالیٰ کی کتاب کو چھوڑ کر) اس (جادو منتر) کے پیچھے پڑ گئے جس کو شیاطین سلیمان (ﷺ) کی حکومت کد مانے میں پڑھا کرتے تھے اور سلیمان (ﷺ) نے کفر نہیں کیا؛ لیکن شیاطین نے کفر کیا جو لوگوں کو جادو سکھایا کرتے تھے اور وہ (بنی اسرائیل) اس (جادو کے علم) کے پیچھے بھی (پڑ گئے) جو (عراق کے) بابل شہر میں ہاروت اور ہاروت (نای) کو دو فرشتوں پر اتارا گیا تھا ۝

۱۰ یعنی پوری گستاخی سے روک کر دینا، عمل نہ کرنا۔  
 ۱۱ تورات میں حضور ﷺ کی واضح علامات میں کی گئی ہیں اور حضور ﷺ پر ایمان لانے کی دعوت دی گئی ہے؛ اس لیے جو شخص حضور ﷺ پر ایمان نہ لائے وہ تورات کا بھی مخالف ہے۔  
 ۱۲ یعنی ان دونوں کو الہام کفریہ سکھایا گیا تھا۔

وَمَا يُعَلِّمُونَ مِنْ أَحَدٍ عَلَى يَقُولِكَ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَكَ فَكَفَرُوا فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَالِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا يَذَكِّرُونَ اللَّهُ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَحْكُمُهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَلَكًا فِي الْأَجْرَةِ مَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِمَّنْ قَرَّبَهُمْ فَلَا يَخْشَوْنَ اللَّهَ وَلَا يَنْفَعُهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ وَلَوْ أَنَّ لَهُمْ آمْنًا وَآثَقُوا لَمَخُوتَهُ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

لَيْسَ الْبِرُّ بِالْإِيمَانِ إِلَّا تَفْعَلُوا أَعْمَالًا وَتَقُولُوا أَنْظِرْنَا وَإِنَّمَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

اور وہ دونوں (فرشتے) کسی کو بھی جادو سکھانے سے پہلے (صاف) کہہ دیا کرتے تھے کہ: ہم تو (جادو سکھانے کے ذریعہ) صرف آزمائش کے لیے (بھیجے گئے) ہیں، لہذا تو (جادو کے سیکھنے کے پیچھے پڑ کے) کافر مت بن، پھر بھی وہ لوگ ان دونوں (فرشتوں) سے ایسا (جادو) سیکھتے تھے جس کے ذریعے مرد اور اس کی بیوی کے درمیان جدائی کر دیوں اور (اس بات کا یقین ہونا چاہیے کہ) وہ لوگ اس (جادو) کے ذریعہ اللہ تعالیٰ کے حکم کے بغیر کسی کو کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتے اور وہ (بنی اسرائیل فرشتوں سے) ایسی چیز سیکھتے تھے جو ان کو نقصان دیتی تھی اور ان کو کوئی فائدہ نہیں دیتی تھی اور اتنی بات تو وہ بھی اچھی طرح جانتے تھے کہ جس نے بھی اس (جادو) کو اختیار کیا اس کا آخرت میں کوئی حصہ نہیں ہے اور وہ (جادو) بہت بری چیز ہے جس کے بدلے میں انھوں نے اپنی جانوں کو بیچ ڈالا، کاش کہ وہ (جادو کی برائی کو) جان لیتے (۱۰۲) اور اگر وہ (بنی اسرائیل جادو کے بجائے) ایمان لاتے اور تقویٰ والے ہو جاتے (تو) اس پر اللہ تعالیٰ کے یہاں سے جو ثواب ملتا تھا وہ بہتر ہوتا، کاش کہ وہ (اس بات کو) جان لیتے (۱۰۳)

اے ایمان والو! (رسول کو اپنی طرف مخاطب کرنے کے لیے) تم ”واچنا“ مت بولو اور ”انظرننا“ کہہ دیا کرو اور (دھیان سے رسول کی بات کو) سنا کرو اور کافروں کے لیے دردناک عذاب ہے (۱۰۳)

مَا يَكُذِّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْهَيْكُلِ ۖ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝ مَا تَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا لَكُمْ بَلَاءٌ مِمَّا نُمَلِّئُ أَهْلَهُ ثُمَّ تَحْلِلُهَا أَوْ كُنْتَ تَقْبِضُ ۝

تو اہل کتاب میں سے جو کافر لوگ ہیں وہ اور (دوسرے) مشرکین (بھی) پسند نہیں کرتے یہ کہ تم (مسلمانوں) پر تمہارے رب کی طرف سے کوئی بھلائی اتاری جائے؛ حالاں کہ اللہ تعالیٰ اپنی رحمت جس کے لیے چاہتے ہیں (اس کے لیے) خاص کر دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ تو بڑے فضل کے مالک ہیں (۱۰۵) کسی آیت کو ہم جو منسوخ کر دیتے ہیں یا ہم (ذہن سے) اس (آیت) کو بھلا دیتے ہیں تو ہم اس سے بہتر یا اس کے برابر (آیت یا حکم) لے آتے ہیں کیا تم کو یہ بات معلوم نہیں کہ اللہ تعالیٰ تمام چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں (۱۰۶)

بچلے صفحے کا نتیجہ: یعنی جادو کے کاموں سے خود کو بچا لیتے۔ یہودیوں نے ایک نئی شرارت شروع کی تھی کہ نبی کریم ﷺ کی مجلس میں آ کر آپ ﷺ کو "واچنا" کا لفظ کہتے جو عبرانی زبان میں ایک گالی کا لفظ تھا اور زبان و باکر "راہنا" بولے تو معنی "ہمارے چرواہے" ہوتا ہے اور یہودی لوگ اسی نیت سے یہ لفظ بولتے تھے، مگر عربی زبان میں اس کا معنی یہ بھی ہوتا تھا "ہماری مصلحت کی رعایت کیجیے" اس لیے عربی جاننے والے لوگ اس شرارت کو سمجھ نہیں پاتے تھے اور عربی مفہوم کے اعتبار سے بعض مسلمان بھی یہ لفظ استعمال کرنے لگے، اس پر وہ یہودی آپس میں بیٹھ کر ہنسنے لگے کہ کچھواہم نبی کو سب کے سامنے برا کہتے ہیں اور خود ان کے سامنے والے مسلمان بھی ہمارے ساتھ اسی میں شامل ہیں۔ اسی لیے یہ "راہنا" کا لفظ استعمال کرنا بند کر دیا گیا اور اس کے بجائے "انظرنا" یعنی "ہماری طرف نظر کیجیے" یہ لفظ استعمال کرنے کی تاکید کی گئی۔ اس سے یہ بات معلوم ہوئی کہ کسی جائز کام سے دوسروں کو ناجائز کام میں پڑنے کی گفائش ملتی ہو تو ایسے جائز کام سے بھی بچنا چاہیے، بس اتنا ہے کہ وہ شریعت کے بنیادی فرائض میں سے نہ ہو۔

اس صفحے کا ماحضہ: نسخ کی وضاحت: ہر نبی کی شریعت میں بنیادی عقائد، توحید، رسالت، آخرت وغیرہ ہر زمانے میں ایک رہے، لیکن عمل کے متعلق جو احکام ہیں ان میں الگ الگ زمانے میں اللہ تعالیٰ نے تبدیلی فرمائی۔ اسی طرح جب نبی کریم ﷺ پر شروع میں وحی آئی تو احکام میں حالات کے اعتبار سے پہلے ایک حکم دیا گیا، پھر بدل کر اس کی جگہ دوسرا حکم دیا گیا، اس کو قرآن کی زبان میں نسخ کہتے ہیں، البتہ نبی کریم ﷺ کے دنیا سے تشریف لے جانے سے پہلے جو کچھ تبدیلی وغیرہ ہوئی تھی وہ ہو چکی اور آپ ﷺ کی زندگی میں دین مکمل ہو چکا، آپ ﷺ کے بعد دین میں کسی کو کسی قسم کی تبدیلی کا کوئی حق نہیں ہے اور یہ سنو دین میں کوئی عیب نہیں ہے؛ بلکہ یہ بھی ایک کامل حکمت کی چیز ہے جیسے کہ ایک ماہر ڈاکٹر مریض کے حالات کے اعتبار سے دوائی بدلتا رہتا ہے۔

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا  
 نَصِيرٍ ۚ أَمْ كَرِهْتُمُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ ۖ كَمَا سَأَلْ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَتَّبِعِ  
 الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبَلَ شَوْءًا شَدِيدًا ۚ هُوَذَا كَوْفُؤُنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ يُؤَيِّرُكُمُ اللَّهُ مِنْ  
 بَعْدِ إِيْمَانِكُمْ ۖ كُلًّا رَا۟ءَا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ ۚ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۚ فَاعْتَدُوا  
 وَاصْطَبَحُوا عَلَىٰ يَأْتِي اللَّهُ بِأَمْرٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ وَأَلْبِسُوا الصَّلَاةَ وَالنَّوَا  
 الزَّكَاةَ وَمَا تَقَدَّمُوا إِلَّا كُنُفُسُكُمْ ۚ مِنْ عَمَلِكُمْ تَعْبُدُونَ ۚ عِنْدَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۚ

کیا تم کو (یہ بات) معلوم نہیں کہ یقیناً آسمانوں اور زمین کی حکومت اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہے اور  
 تمہارے لیے اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی حمایتی ۝ اور مدد کرنے والا نہیں ہے (۱۰۷) (اے مسلمانو!)  
 کیا تم یہ چاہتے ہو کہ تم اپنے رسول (یعنی محمد ﷺ) سے ایسے (نامناسب) سوال کرو ۝ جیسے (تمہارے)  
 پہلے (زمانے میں) موسیٰ (علیہ السلام) سے (نامناسب) سوال کیے گئے ۝ اور جو شخص ایمان کے بدلے  
 کفر اختیار کرے پکی بات ہے کہ وہ سیدھے راستے سے بھٹک گیا (۱۰۸) (اے مسلمانو!) بہت  
 سارے اہل کتاب (یہود و نصاریٰ) اپنے دل کے حسد کی وجہ سے یہ چاہتے ہیں کہ تمہارے ایمان  
 لانے کے بعد تمہیں پٹا کر ۝ کافر بنا دیں، حق (یعنی اسلام کی سچائی) ان کے سامنے ظاہر ہو چکنے کے  
 باوجود بھی، پھر جب تک کہ اللہ تعالیٰ اپنا کوئی حکم (ان سے جہاد کا) بھیج دے وہاں تک تم ان کو معاف  
 کرو، اور درگزر کرو، یقیناً اللہ تعالیٰ تمام چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں (۱۰۹) (اے مسلمانو!)  
 ۝ تم نماز قائم کرتے رہو اور تم زکوٰۃ دیا کرو ۝ اور جو بھلائی کا عمل (کر کے) اپنے فائدے کے لیے تم  
 آگے بھیج گے ۝ اس (کتاب) کو تم اللہ تعالیٰ کے یہاں (محفوظ) پاؤ گے ۝ یقیناً جو عمل تم کرتے  
 ہو اللہ تعالیٰ اس کو دیکھ رہا ہے (۱۱۰)

۝ یعنی کام بنانے والا ۝ جس سوال میں کوئی دینی فائدہ یا دنیوی کوئی اہم مصلحت نہ ہو ایسے سوال کرنے سے اپنے آپ کو بچانا  
 چاہیے ۝ نامناسب سوال کرنے والے یعنی اسرائیل تھے؛ یعنی مسلمانوں کو اپنے نبی سے نامناسب سوال نہیں کرنا چاہیے  
 (دوسرا ترجمہ) پھر تم کھرتہ دینا کافر بنا دیں ۝ اللہ کی طرف سے دشمنوں کے خلاف جہاد کا حکم اپنے وقت پر آئے گا ابھی تو  
 ۝ یعنی نصاب کے مطابق حساب کر کے پوری زکوٰۃ ۝ یعنی آخرت میں جمع کر آؤ گے ۝ یعنی مرنے کے بعد وہ نواب کا آئے گا۔





وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهِ ۚ أُولَٰئِكَ مَا كَانُوا لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهُ ۖ إِلَّا خَائِبِينَ ۚ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا جِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَجُوهُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝ وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۚ سُبْحٰنَ اللَّهِ بَلْ لَدُنَّ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ كُلُّ لَهٗ قَبِيْلٌ ۝ بَلِيعَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَإِنَّا لَنَقُولُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝ بَلِيعَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَإِنَّا لَنَقُولُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝

اور جو شخص اللہ تعالیٰ کی مسجدوں میں اس (اللہ تعالیٰ) کا نام لینے سے منع کرے اور ان (مسجدوں) کو ویران کرنے کی کوشش کرے اس سے بڑا ظالم کون ہوگا؟ ایسے لوگوں کو ان (مسجدوں) میں داخل ہونے کا کوئی حق نہیں پہنچتا، ہاں! (اللہ تعالیٰ کے) ڈر کے ساتھ (ہو تو اور بات ہے) ان (ظالموں) کے لیے دنیا میں (سخت) رسوائی ہے اور ان کے لیے آخرت میں بڑا عذاب ہے ۝ (۱۱۳) اور مشرق اور مغرب سب کے مالک اللہ تعالیٰ ہی ہیں، جس طرف بھی تم (اپنا) رخ (یعنی منہ) کرو گے اللہ تعالیٰ کا رخ (یعنی توجہ) وہاں ہے ۝ یقیناً اللہ تعالیٰ وسعت والے ۝ سب جانتے ہیں (۱۱۵) اور وہ (کافر لوگ) کہنے لگے کہ: اللہ تعالیٰ کوئی لڑکا رکھتے ہیں؛ (حالاں کہ) اس (اللہ تعالیٰ) کی ذات (اولاد سے اور تمام عیوب) پاک ہے؛ بلکہ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے وہ اس (اللہ تعالیٰ) کی مالکی میں ہے، ہر ایک اس کے تابع دار ہیں ۝ (۱۱۶) (اللہ تعالیٰ) آسمانوں اور زمین کو بغیر نمونے کے بنانے والے ہیں، اور جب وہ (اللہ تعالیٰ) کسی کام کا فیصلہ کرتے ہیں ۝ تو بس اسے (اتنا) کہہ دیتے ہیں کہ ”ہو جا“ سو وہ (کام) ہو جاتا ہے (۱۱۷)

۝ یعنی تواضع اور مسجد کی تعظیم کے ساتھ مسجد میں داخل ہو سکتے ہیں۔

۝ مسجد حرام میں عبادت کرنے سے روکنے والے مکہ کے ان ظالموں کے لیے چھوڑے ہوئے عرصے میں حالات ایسے آگئے کہ مکہ فتح ہو گیا اور مسجد حرام میں ان کو ڈر ڈر کے داخل ہونا پڑا۔

۝ یعنی اللہ تعالیٰ کے یہاں نماز کے لیے مطلوب جہت وہاں ہے۔

۝ یعنی وسیع بخشش والے۔ یعنی آسمان اور زمین کی ہر چیز اللہ تعالیٰ کا حکم پورا کرتی ہے۔

۝ یعنی کسی کام کو کرنا چاہتے ہیں (دوسرا ترجمہ) کسی کام کو پورا کرنا چاہتے ہیں۔

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَنْزِيلُنَا آيَةً ۖ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَوْلِهِمْ ۖ كَذَّبْتُمْ فَلَوْ بِهِمْ ۖ لَوْلَا آيَاتُ الْآلِيبِ لَيُفْتَنُوا لَوْلَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ بِهَاجِزًا ۖ وَلَا تَسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَاهِلِيَّةِ ۖ وَلَنْ تُطْعَمَ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَلَهُمْ عَذَابٌ ۖ كُلُّ إِنَّا هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهَادِي ۖ وَلَئِنْ أَتَيْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۖ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۖ وَلَا تَصْبِرْ ۖ

اور جو لوگ جانتے نہیں ہیں وہ (ایسا) کہنے لگے کہ: اللہ تعالیٰ (بلا واسطہ) ہم سے کلام کیوں نہیں کرتے یا (اللہ تعالیٰ کے یہاں سے) ہمارے پاس (کوئی) نشانی (یعنی معجزہ) کیوں نہیں آ جاتی؟ ۵۹ اسی طرح ان سے پہلے کے لوگ بھی (جو اپنے زمانے کے رسول کو نہیں مانتے تھے) ان کے جیسی باتیں کہہ چکے ہیں، ان (اگلے پچھلوں) کے دل آپس میں ایک دوسرے سے ملتے جلتے ہیں، جو لوگ یقین حاصل کرنا چاہتے ہیں ان کو ہم (بہت سی) نشانیاں (پہلے ہی) صاف صاف بتلا چکے ہیں ﴿۱۱۸﴾ (اے نبی! یعنی محمد ﷺ) یقیناً ہم نے تم کو سچا دین دے کر بھیجا ہے، (اطاعت کرنے والوں کے لیے جنت کی) خوش خبری سنانے والا، اور (نہ ماننے والوں کے لیے جہنم کا) ڈرسانے والا اور جو (لوگ اپنی مرضی سے) جہنم (کا راستہ) اختیار کر چکے ہیں ۱۱۸ ان کے بارے میں تم سے کوئی سوال نہ ہوگا ﴿۱۱۹﴾ اور جب تک کہ تم ان (یہود و نصاریٰ) کے دین پر نہیں چلو گے وہاں تک یہود و نصاریٰ ہرگز تم سے خوش نہیں ہوں گے، (اے نبی!) تم (ان یہود و نصاریٰ سے) کہہ دو: اللہ تعالیٰ (دین کا) جو راستہ بتاوے وہی حقیقت میں سیدھا راستہ ہے ۱۱۹ اور تمہارے پاس (وہی کذریعہ) جو ظلم آگیا اس کے بعد بھی اگر (بالفرض) ان (یہود و نصاریٰ) کی خواہشات کے مطابق تم چلے تو اللہ تعالیٰ (کی پکڑ) سے بچانے کے لیے یہ تو تمہارا کوئی حمایتی ہوگا اور نہ کوئی مددگار ﴿۱۲۰﴾

۵۹ یعنی رسول کے واسطے کی ضرورت ضرور ہے۔

۱۱۸ یعنی بد عملی سے جہنمی بنا گئے۔

۱۱۹ اس دور میں وہ راستہ اسلام ہے۔

الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْكَفْبَ يَتْلُوهُ عَلَىٰ يَلَاوِيهِ ۖ أُولَٰئِكَ يَلْمِزُونَ ۖ وَمِنْ يُكْفَرُ بِهِ  
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝

يٰۤاَيُّهَا اِسْرَآئِيْلُ اذْكُرُوْا اَللّٰهَ الَّذِیْ اَنْعَمَ عَلَیْكُمْ وَاٰلِیْ فَعَلٰلَکُمْ عَلٰی  
الْعٰلَمِیْنَ ۝ وَاَتَقُوا یَوْمَآ لَا یُخْرِجُ نَفْسٍ عَنْ نَفْسٍ شَیْئًا وَلَا یُعْمَلُ مِنْهَا عَمَلٌ وَلَا  
تُغْنٰی عَنْهَا شَیْءًا وَلَا هُمْ یُنصَرُوْنَ ۝ وَاِذْ اَتٰی الْاِزْمَرَ ذٰلَکَ بِکَلِمَیْنِ قَاکُنْتُمْ ۖ قَالَ اِلٰی  
جَاعِلِکَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ۖ قَالَ وَمَنْ ذٰلِکَ ۚ قَالَ لَا یَقَالُ عَنْہِی الْعٰلَمِیْنَ ۝

جن کو ہم نے کتاب دی وہ اس (کتاب) کی تلاوت کا جو حق ہے اس کے مطابق ہی اس کی تلاوت  
کرتے ہیں ۝ تو وہی لوگ اس (اللہ کی کتاب اور دین حق) پر (حقیقت میں) ایمان لاتے ہیں اور  
جو لوگ اس کو نہیں مانتے سو وہی لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں (۱۲۱)

اے بنی اسرائیل! میں نے اپنی جوتیں تم کو عطا کی ہیں تم ان کو یاد کرو اور یہ (بھی یاد کرو)  
کہ میں نے تم کو تمام جہاں والوں پر فضیلت دی تھی (۱۲۲) اور تم اس (قیامت کے) دن سے  
ڈرو، جس دن کوئی (شخص) کسی کو ذرا بھی کام نہیں آئے گا اور کسی کی طرف سے (عذاب سے چھوٹنے  
کے لیے کسی قسم کا) فدیہ قبول نہیں کیا جائے گا اور کسی (مجرم) کو (کسی کی) سفارش بھی کام نہیں آئے گی  
اور ان (مجرموں) کو کوئی مدد بھی نہیں پہنچے گی (۱۲۳) اور (وہ واقعہ بھی یاد کرو) جب ابراہیم (ؑ)  
کو ان کے رب نے بہت ساری باتوں میں آزمایا، سو ان سب کو اس (ابراہیم) نے پورا کر کے دکھلایا،  
اللہ تعالیٰ نے فرمایا: میں تم کو لوگوں کا (دینی) پیشوا بناؤں گا تو اس (ابراہیم) نے عرض کیا: اور میری  
اولاد میں سے بھی (کسی کو پیشوایا جائے گا؟) اللہ تعالیٰ نے فرمایا: میرا عہد ظالموں کو نہیں ملے گا (۱۲۴)

۝ یعنی اللہ کی دی ہوئی صلاحیت سے قرآن کے معانی کو سمجھا اور عملی طاقت سے قرآن کے احکام پر عمل کیا۔ الفاظ اور  
معنی میں کوئی خدشہ نہ کرنا۔ ہر ہر لفظ صاف صاف ادا کرے، تجویز کے قوانین کی رعایت کرے۔ تلاوت کے وقت سنی  
اور منہم کی طرف دھیان دے۔ جنت کا ذکر تو اس کا سوال کرے، جہنم کا ذکر تو اس سے حفاظت چاہے۔  
۝ (دوسرا ترجمہ) تمام اقوام عالم پر۔ حضرت ابراہیم علیہ السلام امتحان میں کامیاب ہوئے تو اس پر خوش خبری کے طور پر۔  
۝ یعنی اللہ تعالیٰ کی نافرمانی کر کے اپنی جان پر ظلم کرنے والوں کو پیشوا نہیں بنایا جائے گا۔



رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ. وَإِنَّا مُتَابِعُونَكَ وَعَبَدُكَ وَتَعْلَمُ مَا نَعْمَدُ ۝ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَمَنْ يُزَكِّهْكَ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ فَلَا مَنَاصَ لَهُ إِلَّا مِنْ شِقَاقِ نَفْسِهِ ۚ وَلَقَدْ اصْطَلَفْنَا فِي الدُّنْيَا قَوْمًا فِي الْآخِرَةِ لَا يَتْلُونَ الصُّلُوحَ ۝

اے ہمارے رب! اور آپ ہم کو اپنا پورا فرماں بردار بنا دیجیے ۝ اور ہماری اولاد میں سے بھی ایک ایسی جماعت (یعنی امت) پیدا کر دیجیے جو آپ کی پوری فرماں بردار ہو اور آپ ہم کو ہماری عبادتوں کے طریقے سکھلا دیجیے ۝ اور آپ ہماری توبہ قبول کر لیجیے ۝ (اے اللہ!) یقیناً آپ ہی بہت توبہ قبول کرنے والے، بڑے رحم کرنے والے ہیں (۱۲۸) اے ہمارے رب! اور آپ ان (مکہ کے رہنے والوں) میں ان ہی میں سے ایک رسول بھیجیے جو ان کے سامنے آپ کی (یعنی قرآن کی) آیتوں کی تلاوت کیا کرے ۝ اور ان (انسانوں) کو کتاب (یعنی قرآن) اور حکمت کی باتیں سکھایا کرے اور ان کو (ظاہری و باطنی گندگی سے) پاک صاف بنائے، یقیناً آپ تو بڑے زبردست ہیں، بڑے حکمت والے ہیں (۱۲۹) اور کون ہے جو ابراہیم (علیہ السلام) کے طریقے سے اعراض کرے؟ مگر وہی شخص (منہ پھرائے گا) جس نے خود بے وقوفی اپنالی ہو ۝ اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے ان (ابراہیم علیہ السلام) کو دنیا میں (امامت جیسے اونچے مرتبے کے لیے) منتخب کر لیا تھا اور یقیناً وہ (ابراہیم علیہ السلام) آخرت میں نیک لوگوں (کی جماعت) میں (شامل) ہوں گے (۱۳۰)

۝ اس دعا میں اسلام پر بقا اور استقامت اور ترقی بھی شامل ہے، ایک جلیل القدر نبی اللہ تعالیٰ سے یہ دعا خود کے لیے اور اپنی اولاد کے لیے مانگے تو دوسروں کو بھی اس دعا کا خاص اہتمام کرنا چاہیے، خصوصاً اس دور میں ہر ایمان والا اس دعا کو مانگنے کا ہمیشہ اہتمام کرے۔

۝ یعنی حج اور دوسرے شریعت کے احکام جن کو ہمیں انجام دینا ہے۔ ۝ احکام پر عمل کرنے میں جو کوتاہی ہو تو۔

۝ یعنی اولاد مکہ والوں کے سامنے پھر تمام انسانوں کے سامنے۔ ۝ یعنی منہ پھرایوے اور نہ مانے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) جس نے خود کو بے وقوف بنایا ہو (تیسرا) جو اس خط آپ ہی کو نہ سمجھتا ہو۔

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَوَحَّى إِلَيْنَا الْإِسْلَامَ بَيْنَهُ  
وَيَعْقُوبَ ۖ يٰيَسَّىٰ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ أَنَّمَا  
كُنتُمْ شُهَدَاءُ أَنَّ اللَّهَ يُعْقِبُ الْمُتَّوْبِينَ ۖ إِذْ قَالَ يٰيَسَّىٰ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ ۖ قَالُوا  
تَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ الْإِبْرَهْمَ وَآسَمُوحِلَ ۖ فَاسْأَلْهُمَا وَاسْأَلْ أَوَّلِيًّا ۖ وَتَحْنُنْ لَهُ مُسْلِمُونَ ۝  
بَلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَرَبُّكَ مَا كَسَبَتْكُمْ ۖ وَلَا تَسْأَلُونَنَا كَدِّبُوا بِتَعْمَلُونَ ۝

جب ان (ابراہیم علیہ السلام) کو ان کے رب نے حکم دیا کہ: تو (اللہ تعالیٰ کے) حکم کو مکمل پورا کرنے والا بن جا۔ تو (جواب میں فوراً) انھوں نے کہا کہ: میں تمام عالموں کے رب (کے ہر حکم) کا فرماں بردار بن گیا۔ (۱۳۱) اور ابراہیم علیہ السلام نے اسی کی اپنی اولاد کو وصیت کی تھی اور یعقوب علیہ السلام نے بھی (اسی اسلام کی وصیت کی اور فرمایا) اے میرے بیٹو! یقیناً اللہ تعالیٰ نے تمھارے لیے دین (یعنی اسلام) کو منتخب کر لیا ہے، سو (اے میرے بیٹو!) تم کو مسلمان ہونے کی حالت ہی میں موت آوے۔ (۱۳۲) (اے یسٰی!) یعقوب علیہ السلام کی موت کے وقت کیا تم خود وہاں موجود تھے؟ جب کہ یعقوب علیہ السلام نے اپنے بیٹوں کو پوچھا تھا کہ: تم میرے (دنیا سے جانے کے) بعد کس کی عبادت کرو گے؟ تو سب (بیٹوں) نے جواب دیا: ہم (اسی ایک اللہ تعالیٰ کی) عبادت کریں گے جو آپ (یعنی یعقوب) کے معبود اور آپ کے (اوپر تک) باپ دادا ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق علیہم السلام کے معبود ہیں اور ہم اسی (ایک اللہ تعالیٰ) کے فرماں بردار بن کر رہیں گے۔ (۱۳۳) وہ ایک امت تھی جو (اپنے وقت پر آ کر) جلی گئی، جو کچھ اس (جماعت) نے کمایا وہ اس کے لیے ہے اور (اے یہود!) تمھارا (اچھا یا برا) کمایا ہوا تم کو ملے گا اور ان کے کاموں کے ہارے میں تم سے سوال نہیں کیا جائے گا۔ (۱۳۴)

یعنی فرماں برداری پر قائم رہنا اور اطاعت میں ترقی کرنا۔ یعنی اللہ تعالیٰ کی فرماں برداری پر قائم اور باقی رہوں گا۔ حضرت ابراہیم پہلے ہی سے اللہ تعالیٰ کے فرماں بردار تھے، اس سوال کے جواب کے ذریعے ان کی فرماں برداری اور زیادہ مضبوط اور ظاہر ہو گئی اور دوسرے لوگوں کو بھی فرماں بردار بننے کا سبق مل گیا۔ اسلام کی یعنی اللہ کے ہر حکم کو پورا کرنے کی۔ یعنی یہود تو موجود نہیں تھے، اللہ تعالیٰ موجود تھے۔ اللہ کے نیک بندے نبیوں کی جماعت۔

وَقَالُوا كُذِّبُوا هَؤُلَاءِ أَوْ نَصَارَى تَتْلُوا سِحْرَ بِلَٰلٍ مِّلَّةَ إِبْرَاهِيمَ خَبِيثَةٍ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۝ قُولُوا آمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا مِنَّا وَإِلَىٰ إِلَهِهِمْ قَدْ أَشْطَوْا لِمَا أُعْطُوا وَيَتَّخِذُونَ الْأَسْبَاطَ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَجِئْنَاهُ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا تُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ ۚ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ۝ فَإِنْ آمَنُوا بِحَقِّ مَا آمَنَّا بِهِ فَلِمَ لَمْ يَأْمَنُوا ۚ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي مَقَامٍ ۖ فَسَمِّئُوهُمْ اللَّهُ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝

اور وہ (یہود و نصاریٰ) کہنے لگے: (اے مسلمانو!) تم یہودی یا نصرانی بن جاؤ، تم صحیح راستے پر آ جاؤ گے (تو ان کو جواب میں) تم کہو: (نہیں) بلکہ (ہم تو) ابراہیم (علیہ السلام) کے دین پر عمل کریں گے جو بالکل ٹھیک (سیدھے) راستہ پر (یعنی موحد) تھے اور وہ (ابراہیم علیہ السلام) شرک کرنے والوں میں سے نہیں تھے (۱۳۵) (اے مسلمانو!) تم (یہود و نصاریٰ و مشرکین سے) کہہ دو: ہم تو اللہ تعالیٰ پر ایمان رکھتے ہیں اور جو (قرآن) ہم پر اتارا گیا اس پر (تفصیلی ایمان لائے) اور جو (وحی) ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب اور ان کی اولاد پر اتاری گئی اس پر بھی (ہم اجمالی طور پر ایمان لائے) اور جو (شریعت) موسیٰ و عیسیٰ کو دی گئی اس پر بھی اور جو (شریعت دوسرے) نبیوں کو ان کے رب کی طرف سے دی گئی (ہم ان سب کو صحیح مانتے ہیں) ہم ان (پیغمبروں) میں سے کسی کے درمیان (کوئی) تفریق نہیں کرتے اور ہم اسی (تمام نبیوں پر وحی اتارنے والے اللہ تعالیٰ) کے فرماں بردار ہیں (۱۳۶) سوا گروہ (اہل کتاب اور کافر) بھی تمہارے (یعنی مسلمانوں) جیسا ایمان لے آویں تو ہلکی بات ہے کہ وہ (اہل کتاب اور کافر بھی) ہدایت پر آ جائیں گے اور اگر وہ (یہود و نصاریٰ) منہ پھر الیوس ۱۱ تو وہ جیسا مخالفت میں پڑے ہوئے ہیں ۱۲ (اے محمد ﷺ) آپ ان کی دشمنی سے نہ گھبراؤ (سو عنقریب تمہاری طرف سے اللہ تعالیٰ ان (یہود و نصاریٰ اور کافروں) کو کافی ہو جائیں گے اور وہ (اللہ تعالیٰ) ہر بات کو سنتے (اور) ہر بات کو جانتے ہیں (۱۳۷)

۱۱ یعنی ہمارا عمل قرآن کے مطابق ہے۔ ۱۲ یعنی ان نبیوں کی شریعت ان کے زمانے میں صحیح تھی یہ ہم مانتے ہیں۔ ۱۳ یعنی سب رسولوں کو مانتے ہیں۔ ۱۴ مراد حضرات صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم ہیں یعنی صحابہ کے ایمان کو معیار بتایا گیا یہ بڑی سعادت ہے۔ ۱۵ یعنی مسلمانوں جیسا ایمان نہ لاوے۔ ۱۶ یعنی حضرت محمد ﷺ اور حق کی مخالفت کر رہے ہیں۔



صِنْفَةَ اللَّهِ. وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِنْفَةً، وَتَعْنِي لَهُ طِبَقُونَ ﴿۱۳۷﴾ قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ  
وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ، وَلَنَا آخِرَتُنَا وَلَكُمْ آخِرَتُكُمْ، وَتَعْنِي لَهُ طَبَقَاتُكُمْ، أَمْ تَكُونُونَ إِذَا  
الْزَّهْمَ وَالْأَسْجُوتَ وَالْأَسْبَاطَ كَأَنَّهُمْ هُوكَا أَوْ تُطْرَى، قُلْ أَلَمْ أَغْلَمْ  
أَمْرَ اللَّهِ، وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ، وَمَا لِلَّهِ بِعَاقِلٍ عَلَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۸﴾  
بَلْ أُمَمٌ قَدْ خَلَتْ، لَهَا مَا كَسَبَتْ وَرَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ، وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۹﴾

(اے مسلمانو! ان نصاریٰ سے کہہ دو: ہم نے تو اللہ تعالیٰ کا رنگ قبول کر لیا ﴿۱۳۷﴾ اور اللہ تعالیٰ کے رنگ  
سے بہتر کس کا رنگ ہو سکتا ہے؟ اور ہم تو اسی (ایک اللہ تعالیٰ) کی عبادت کرنے والے ہیں ﴿۱۳۸﴾  
تم (ان یہود و نصاریٰ سے) کہہ دو: کیا تم اللہ تعالیٰ کے بارے میں ہم سے بحث کرتے ہو؟ ﴿۱۳۹﴾ حالانکہ  
وہ (اللہ تعالیٰ) تو ہمارے رب ہیں اور تمہارے (سب کے بھی) رب ہیں اور ہمارے لیے ہمارے  
اعمال ہیں اور تمہارے لیے تمہارے اعمال ہیں اور ہم تو خالص اس (اللہ تعالیٰ ہی) کی اطاعت  
کرنے والے ہیں ﴿۱۴۰﴾ (اے یہود و نصاریٰ!) کیا تم (ایسا) کہتے ہو کہ: یقیناً ابراہیم اور اسماعیل  
اور اسحاق اور یعقوب اور ان کی اولاد وہ (سب) یہودی یا نصرانی تھے؟ تم (ان سے) کہو کہ: (ان  
کے مذہب کے بارے میں) تم زیادہ جانتے ہو یا اللہ تعالیٰ زیادہ جانتے ہیں؟ اور اس سے بڑا ظالم  
کون ہو گا جو اللہ تعالیٰ کے یہاں سے اس کے پاس آئی ہوئی شہادت کو چھپائے؟ اور جو کام تم  
کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس سے بے خبر نہیں ہے ﴿۱۴۰﴾ وہ امت تھی جو (اپنے وقت پر دنیا میں آ کر)  
چلی گئی، جو کچھ اس (امت) نے کیا یا وہ اس کے لیے ہے اور تمہارا کیا ہوا (یعنی تمہارے کیے کرائے  
اعمال) تمہارے لیے ہے اور ان کے کاموں کے متعلق تم سے سوال نہیں کیا جائے گا ﴿۱۴۱﴾

﴿۱۳۷﴾ رنگ جس طرح سامنے سے نظر آ جاتا ہے اسی طرح حقیقی دین داری دین دار پر نمایاں طور پر ظاہر ہوتی ہے یعنی ہم مکمل اللہ  
سکے دین میں آ گئے۔ ﴿۱۳۸﴾ یعنی اللہ تعالیٰ صرف تم یہود و نصاریٰ کی بخشش کریں گے اور ہم مسلمانوں کی بخشش نہیں کریں گے۔  
﴿۱۳۹﴾ شہادت: [۱] حضرت ابراہیمؑ کے مسلح تو حید ہونے کے بارے میں تھی جس کو انھوں نے چھپایا اور حضرت ابراہیمؑ کو  
یہودی اور نصرانی کہنے لگے [۲] حضور ﷺ کی صفت جو امت میں تھی اس کو چھپایا۔



سَبَقُوتُ الشُّقَّاءِ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّهُمْ عَنْ قُلُوبِهِمُ الْبُحْ كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَغْزِيُّ  
وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَهْدِي إِلَى هَاهَا إِلَى هَاهَا مُسْتَقِيمٌ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا  
لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ هَاهَا عَلَى النَّاسِ وَكَذَلِكَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ هَاهَا وَمَا جَعَلْنَا الْبَيْتَ الْبُحْ  
كَفَى عَلَيْهَا إِلَّا لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ الرَّسُولُ يَهْدِي قُلُوبَهُمْ عَلَى هَاهَا وَإِنْ كَانَتْ لَكُمُ بَيِّنَةٌ  
إِلَّا عَلَى الْبَيْتِ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ عَمَّا تَعْلَمُونَ وَإِنْ لِلَّهِ بِالنَّاسِ لَرَحْمَةٌ رَحِيمٌ ۝

اب تو ۝ بے وقوف ملک (یوں) کہیں گے کہ: ان (مسلمانوں) کو اپنے اس قبلے سے (دوسری طرف)  
کس چیز نے پھیر دیا جس پر وہ (کچھ عرصے سے قائم) تھے؟ (اے نبی!) تم (جواب میں) کہو کہ:  
مشرق و مغرب سب اللہ تعالیٰ ہی کا ہے، وہ (اللہ تعالیٰ) جس کو چاہتے ہیں سیدھی راہ پر چلا تے ہیں  
(۱۳۲) اور اسی طرح ۝ ہم نے تم کو ایک معتدل امت بنایا؛ تاکہ (قیامت کے روز) لوگوں پر تم  
گواہ بنو اور رسول (محمد ﷺ) تم پر گواہ بنیں اور جس قبلے کی طرف (اب تک) تم (عارضی طور پر منہ  
کرتے چلے آ رہے) تھے ۝ وہ (قبلہ) ہم نے صرف اس لیے مقرر کیا تھا تا کہ ہم معلوم کر لیں ۝  
کہ کون رسول کا حکم مانتا ہے اور کون اپنی ایڑیوں پر لٹا پھر جاتا ہے ۝ اور یقیناً یہ (قبلہ کی تبدیلی)  
بڑی مشکل بات تھی؛ مگر ان لوگوں کے لیے جن کو اللہ تعالیٰ نے ہدایت دے دی ۝ اور اللہ تعالیٰ ایسے  
نہیں ہیں کہ تمہارے ایمان کو ضائع کریں ۝ حقیقت یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ لوگوں پر بہت شفقت کرنے  
والے، نہایت مہربان ہیں (۱۳۳)

۝ یعنی جب کعبہ قبلہ مقرر ہوا اور بیت المقدس کی طرف منہ کرنا چھوڑ دیا گیا تب ۝ جس طرح اس امت کو افضل نبی حضرت  
محمد ﷺ صلا ہوئے، قرآن جیسی افضل کتاب ملی اسی طرح آخری نبی کی امت کو کعبہ جیسا افضل قبلہ عطا فرمایا اور تحویل کے حکم  
کے بعد لوگوں کو دل و جان سے اس کے قبول کرنے کی توفیق دی ۝ ہجرت سے قبل بیت المقدس قبلہ تھا جو ہجرت کے بعد  
سولہ یا ستر ماہ تک باقی رہا پھر کعبہ کو قبلہ قرار دیا گیا۔ دوسری روایت کے مطابق کی زندگی میں کعبہ قبلہ تھا، ہجرت کے بعد ۱۶  
یا ۱۷ ماہ بیت المقدس قبلہ رہا پھر دوبارہ کعبہ کو قبلہ بنایا گیا ۝ (دوسرا ترجمہ) تمیز کر دیوے ۝ (دوسرا ترجمہ) یعنی ماننے سے  
انکار کر دیتا ہے ۝ ان کے لیے اس قبلے پر عمل کرنا ذرا بھی مشکل نہیں ۝ بعض لوگ یہ سمجھتے تھے کہ مسلمانوں کا تحویل  
قبلہ دین سے اخلاف ہے اور اس سے ایمان ضائع ہو جاتا ہے، اس بے وقوفی والے خیال کا رد ہے، دوسرا ترجمہ "ایمان" کا  
"نماز" ہے؛ چوں کہ نماز ایمان کا ہمہ کن ہے، تحویل قبلہ سے قبل پڑھی گئی نماز ضائع نہیں ہوئی یہ بتلایا گیا۔

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ فِي السَّمَاءِ ۖ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ وَإِنَّ الْأُولَى لَكُنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ لَمْ يَعْلَمُوْنَ أَكْثَرُ الْخَبَرِ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَنِ الْمُتَعَلِّلِينَ ۚ وَلَئِنْ أَكْثَرَتِ الْأَلْبَنُ أَوَّلُوا الْكَلْبَ بِحَقِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ ۚ وَمَا أَنتَ بِغَائِبٍ عَنِكَ ۚ وَمَا يُعْطِيهِمْ بِغَائِبٍ قِبْلَةً بَعْضُ ۚ وَلَئِنْ أَتَيْتَهُمْ أَخْوَانُهُمْ مِنْ بَعْضِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّكَ إِذَا لَبِيتَ الظَّالِمِينَ ۚ الْأَلْبَنُ أَتَيْتَهُمْ الْكَلْبَ بِغَيْرِ قُوَّةٍ كَمَا يَتَّخِذُونَ الْإِبْرَاءَ ۚ

(اے ہمارے نبی!) یہی بات یہ ہے کہ ہم تمہارے چہرے کا بار بار آسمان کی طرف پھیرنا دیکھ رہے ہیں، سو تم جس قبلے (یعنی کعبہ) کو پسند کرتے ہو اس کی طرف ہم ضرور تمہارے رخ کو پھیر دیں گے ۝ سو (اب سے) تم اپنا رخ مسجد حرام کی طرف پھیر لو اور (آئندہ) جہاں کہیں بھی تم لوگ ہو تو اپنے چہروں کو اسی (مسجد حرام ہی) کی طرف کر لیا کرو، اور یقیناً اہل کتاب ابھی طرح جانتے ہیں کہ وہ (قبلہ بدلنے کا حکم) حق ہے جو ان کے رب کی طرف سے (آیا) ہے، اور وہ (اہل کتاب قبلے کے بدلنے کی مخالفت کا) جو کام کر رہے ہیں اللہ تعالیٰ اس سے بے خبر نہیں ہیں (۱۳۴) اور اگر تم ان اہل کتاب کے سامنے (قبلہ کی تبدیلی کے) تمام دلائل پیش کر دو تب بھی وہ تمہارے قبلے کو ماننے والے نہیں ہیں اور تم ان کے قبلے کو ماننے والے ہو اور نہ وہ (اہل کتاب) آپس میں ایک دوسرے کے قبلے کو ماننے والے ہیں اور جو (وحی کا) علم تمہارے پاس آپکا ہے اس کے بعد بھی اگر ان (اہل کتاب) کی خواہشات پر تم (بالفرض) چلیں تب تو یقیناً تمہارا شمار ظالموں میں ہوگا ۝ (۱۳۵) جن لوگوں کو ہم نے کتاب (یعنی تورات اور انجیل) دی ۚ اس (رسول یعنی حضرت محمد ﷺ) کو (اچھی طرح) پہچانتے ہیں جس طرح وہ اپنے (سکے) بیٹوں (یعنی اولاد) کو پہچانتے ہیں،

۝ یہ تبدیلی قبلہ کا اللہ تعالیٰ کی طرف سے وعدہ ہو گیا جو ایک مستقل خوشی ہے، پھر اس وعدے کو پورا کرتے ہوئے فرمایا۔

۝ ظاہرات ہے حضور ﷺ کی یہی نہیں سکتے۔

وَالَّذِينَ قَبِلْتُمْ مِثْلَهُ لَتَكُنُنَّ مِنَ الْخٰلِفِیْنَ وَهُمْ یَعْلَمُوْنَ ۝ الْخٰلِفِیْنَ مِمَّنْ قَبَلَیْكَ فَلَ تَكُوْنُ مِنَ الْمُنْظَرِ ۝

وَلَكِنْ وَجْهَهُ هُوَ مَوْلٰیكَ فَاَسْتَعِیْزُوا بِالْحَبِیْبِ ۝ اٰیْنَ مَا تَكُوْنُوْا یَلْبِسْكُمْ اللّٰهُ بَحِیْثًا ۝ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ۝ وَمَنْ عَصٰی عَنْ رَّحْمَةِ قَوْلِ وَجْهِكَ فَطَرِ التَّشْجِیْبِ الْخَرٰو ۝ وَاِنَّهُ لَلْعَلٰی مِنْ رَّحْمَتِكَ ۝ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ۝

اور یقینی بات یہ ہے کہ ان (اہل کتاب) میں سے ایک جماعت (ایسے لوگوں کی ہے جو) جان بوجھ کر حق کو چھپاتی ہے ۝ (۱۳۶) حق وہی ہے جو تمہارے رب کی طرف سے ہے، سو (اس لیے) تم شک کرنے والوں میں بالکل شامل نہ ہونا ۝ (۱۳۷)

اور ہر ایک (مذہب والوں) کی ایک سمت (رخ کرنے کی) ہے جس کی طرف (اپنی عبادت میں) وہ رخ کرتے ہیں، سو تم نیک کاموں میں ایک دوسرے سے آگے بڑھو، تم سب جہاں بھی ہوں گے اللہ تعالیٰ (قیامت کے روز) تم سب کو (جمع کر کے اپنے پاس) لا دیں گے، حقیقت میں اللہ تعالیٰ ہر ہر چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں ۝ (۱۳۸) اور جہاں سے بھی تم (سفر کے لیے) باہر نکلو تو اپنا منہ (نماز میں) مسجد حرام کی طرف کر لیا کرو ۝ اور یقیناً یہی حق بات (کا حکم) ہے جو تمہارے رب کی طرف سے ہے اور جو عمل بھی تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس سے بے خبر نہیں ہے ۝ (۱۳۹)

۝ نبی کریم ﷺ کے تواریخ میں بیان شدہ علامات کی روشنی میں دھاپ کو نبی حق جانتے تھے، لیکن پھر بھی لوگوں سے چھپاتے تھے۔  
۝ قبلے کے بدلنے کا جو حکم آیا اس کے لیے واحد کا صیغہ تین مرتبہ اور جمع کا صیغہ دو مرتبہ استعمال ہوا ہے، اس طرح بار بار حکم دینے کی مختلف حکمتیں ہو سکتی ہیں:

- (۱) قبلے کے بدلنے پر دشمنوں کی طرف سے بہت سارے اعتراضات ہوئے ان اعتراضات کو بند کرنا۔
- (۲) مسلمانوں کے لیے بھی قبلے کا بدلنا ایک عظیم انقلاب تھا؛ اس لیے کہ آج تک جس قبلے کو صحیح سمجھ کر نماز میں اس کی طرف رخ کرتے رہے تھے اس کو اب چھوڑ کر نئے قبلے کی طرف رخ کرنا۔
- (۳) امام حکم کو تانا تھا کہ سفر ہو کہ کسی جگہ مقیم ہو پھر یہ سفر اور اقامت کبھی طویل کبھی مختصر، کبھی مارضی کبھی مستقل ہر حال میں کعبہ کی طرف رخ کر کے نماز پڑھنا ہے۔
- (۴) یہ قبلے کی تبدیلی کا حکم خود نبی کریم ﷺ کے لیے اور آپ کی پوری امت کے لیے بھی ہے۔

وَمِنْ عَذَابٍ مخرجي قَوْلٍ وَجْهَكَ هَظَرَ النَّسْجِ الْحَرَامِ ۖ وَعَذَابٌ مَّا كُنْتُمْ قَوْلُوا  
وَجُوزُكُمْ هَظَرَ ۖ إِنَّمَا يَكُونُ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ نَجَۃٌ ۖ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۖ فَلَا  
تُكْفَوُهُمْ ۖ وَالْحَقُّونَ ۖ وَلَا يَكُمُ يَغْتَبِغِ عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ۖ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ  
رُسُلًا مِّنكُمْ يَقُولُوا عَلَيْكُمْ إِلَيْنَا وَإِلَيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُمُ  
مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ۖ

اور جہاں سے بھی تم (سفر میں) باہر نکلتو اپنا منہ (نماز میں) مسجد حرام کی طرف رکھا کرو اور جس جگہ  
بھی تم لوگ ہوا کرو تو اپنے چہروں کو اسی (مسجد حرام) کی طرف کرو ۖ تاکہ تمہارے خلاف لوگوں کو  
الزام قائم کرنے کا کوئی موقع نہ ملے؛ مگر ان میں سے جن لوگوں کی عادت ظلم بن چکی ہے (ایسے  
ضدی لوگ چپ نہیں رہیں گے) سو تم ان (لوگوں) سے مت ڈرو اور تم مجھ ہی سے ڈرو؛ اور تاکہ میں  
اپنی نعمت ۖ تم پر پوری کروں اور تاکہ تم لوگ صحیح راہ پر رہو ﴿۱۵۰﴾ (یا احسان ایسا ہے) ۖ جیسا کہ  
ہم نے تمہارے درمیان تم ہی میں سے ایک رسول (محمد ﷺ) بھیجا جو تمہارے سامنے ہماری آیتوں  
کو پڑھ پڑھ کے سناتا ہے اور تم کو (ظاہری و باطنی گندگی سے) پاک (وصاف) کرتا ہے اور تم کو کتاب  
وحکمت کی تعلیم دیتا ہے اور جو باتیں (اب تک) تم نہیں جانتے تھے ۖ وہ تم کو سکھاتا ہے ﴿۱۵۱﴾

ۖ تم عالم کی الگ الگ سمتوں سے بیت اللہ کی طرف رخ کر کے نماز پڑھو گے تو وہ اللہ تعالیٰ کے یہاں ایک ہی رخ سمجھا  
جائے گا۔

ۖ دشمنوں کے طعن سے حفاظت ہو اور اللہ تعالیٰ انعام و اکرام، برکات، انوار اور ہدایت کے پورے حق دار بنو اور آخرت  
میں جنت کا داخل مل جاوے یہ فضل الہی ہے۔

دوسرا مطلب: فضل اور انعام یعنی اسلام کی کامل ہدایت۔

ۖ آیت میں تشبیہ کا حاصل:

[۱] یعنی تمہارا پسندیدہ قبلہ کعبہ مل گیا وہ نعمت ہے، اسی طرح تم کو ایک کامل رسول اللہ تعالیٰ نے عطا فرمایا۔

[۲] کعبہ کی تعمیر مقبول ہو وہ دعا مقبول ہوئی اور نبی کی بعثت دانی دعا بھی مقبول ہوئی۔

ۖ (دوسرا ترجمہ) یا نبوہا میں تم (خود بھی) نہ جان سکتے تھے۔

فَاذْكُرُوْا اِذَا كُنْتُمْ وَاٰهَكُمْ وَاٰلِيَكُمْ اَنْ تَكْفُرُوْا ۝

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اسْتَعِيْنُوْا بِالطَّيْرِ وَالطَّلُوْدِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الطَّيْرِيْنَ ۝ وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ يُّقْتَلُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتٌ ؕ بَلْ اَحْيَا ؕ وَلٰكِنْ لَا تَفْقَهُوْنَ ۝ وَلَكِن تَكْفُرُوْنَ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْمٍ مِنَ الْاَمْوَالِ وَالْاَنْفُسِ وَالْعَمَلِ ۝ وَالطَّيْرِيْنَ ۝ الَّذِيْنَ اِذَا اَصَابَتْهُمْ مُّصِيبَةٌ قَالُوْا اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ ۝ اُولٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلٰوٰتٌ مِنْ رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۝ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝

سو (ان نعمتوں پر) تم مجھ کو یاد کرتے رہو، میں تم کو یاد رکھوں گا ۝ اور (ان نعمتوں کے ملنے پر) تم میرا شکر ادا کرتے رہو ۝ اور تم میری ناشکری (یعنی نافرمانی) نہ کیا کرو ﴿۱۵۲﴾

اے ایمان والو! (مصیبت پر) صبر کر کے اور نماز پڑھ کر (اللہ تعالیٰ کی) مدد حاصل کرو ۝ یقیناً اللہ تعالیٰ (کی مدد) صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے ﴿۱۵۳﴾ اور جو لوگ اللہ تعالیٰ کے راستے میں قتل (یعنی شہید) کیے جائیں ان کو تم (عام مردوں کی طرح) مرے ہوئے مت کہو؛ بلکہ وہ تو سب زندہ ہیں ۝؛ لیکن تم کو (ان کی زندگی کا) احساس نہیں ہے ﴿۱۵۴﴾ اور ہم ضرور تم کو آزمائیں گے (کبھی تو تھوڑے سے خوف سے اور (کبھی تو تھوڑی سی) بھوک سے اور (کبھی تو تھوڑے سے) مال اور جان اور بچھگوں میں نقصان (یعنی کمی) کرنے سے اور (ایسے امتحان کے حالات میں) صبر کرنے والوں کو خوش خبری سنا دو ﴿۱۵۵﴾ (صبر کرنے والے) وہ ہیں کہ جہان کو (کسی قسم کی) کوئی مصیبت پہنچتی ہے تو وہ کہتے ہیں: ہم سب تو اللہ تعالیٰ ہی کی ملکیت میں ہیں اور ہم سب اسی (اللہ تعالیٰ) کی طرف واپس جانے والے ہیں ﴿۱۵۶﴾ انہی (صبر کرنے والوں) پر ان کے رب کی طرف سے (خاص) عنایتیں ہوں گی اور رحمت (بھی) ہوگی اور وہی لوگ ہدایت پر ہیں ﴿۱۵۷﴾

۝ ذکر کا ایک معنی ”یاد کرنا“ ہے جس کا تعلق دل سے ہے اور زبان اس کی ترجمان ہوتی ہے۔ ذکر کی ایک تفسیر ”اطاعت“ یعنی ہر موقع پر شریعت کا جو حکم ہو اس کو پورا کرنا بھی ہے۔

۝ شکر: قلبی، لسانی، عملی تین طرح سے ہے۔ ۝ نماز میں نصرت الہیہ کو بھیج کر لانے کی تاثیر ہے۔ ۝ برزخی خاص قسم کی حیات۔ ۝ تم ان کی زندگی کا ادراک نہیں کر سکتے۔

إِنَّ الظَّالِمِينَ وَالْمُزَيِّنِينَ وَمَنْ يُشَايِرُهمُ فِي أَمْرِهِمْ إِنَّهمْ يَكُونُونَ مِمَّا أَلْفَقُوا ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ فَإِنَّ إِلَهَهُ عَصَايْرُ عَلَيْهِمُ ۖ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مَا أَلْفَقُوا مِنْ  
الْبَيْتِ وَالْهُدَى مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۚ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ  
الْمَلَائِكَةُ ۚ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّاهُ لَكَ أُولَئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنَّ الْكَوْثَبَ  
الْزَّيْفُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَئِكَ عَلَيْهِمُ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ  
وَالنَّاسِ أَمْحُوهُمْ مَحْضًا ۚ لَا يُكَلِّفُ عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْتَظَرُونَ ۝

یقیناً صفا اور مردہ (دونوں پہاڑ) اللہ (کے دین) کی (خاص) نشانیوں میں سے ہیں، لہذا جو شخص بھی  
اللہ تعالیٰ کے گھر کا حج یا عمرہ کرے تو اس شخص پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ دونوں (پہاڑ) کے چکر لگائے اور  
جو شخص بھی نیکی کا کام خوشی (اور شوق) سے کرے گا ۝ تو یقیناً اللہ تعالیٰ بڑی قدر کرنے والے ۝ سب  
کچھ جاننے والے ہیں (۱۵۸) یقیناً جو لوگ ہمارے اتارے ہوئے صاف احکام اور ہدایت کی  
باتوں کو چھپاتے ہیں باوجود یہ کہ ہم ان کو (مضامین) کتاب (تورات و انجیل) میں لوگوں کے لیے  
کھول کھول کر بیان کر چکے ہیں، ایسے لوگوں پر اللہ تعالیٰ لعنت کرتے ہیں اور ان پر (دوسرے) سب  
لعنت کرنے والے بھی لعنت (یعنی لعنت کی بددعا) کرتے ہیں (۱۵۹) مگر (لعنت سے بچ گئے وہ  
لوگ) جنہوں نے توبہ کی اور انہوں نے (اپنی) اصلاح کر لی اور انہوں نے (آسمانی کتاب کی چھپائی  
ہوئی باتوں کو) ظاہر کر دیا تو ایسے لوگوں کی توبہ میں قبول کر لیتا ہوں اور میں تو بہت زیادہ توبہ قبول  
کرنے والا، سب پر مہربان ہوں (۱۶۰) حقیقت میں جن لوگوں نے کفر اپنا لیا اور کفر میں پرمرے  
ان لوگوں پر اللہ تعالیٰ کی اور فرشتوں کی اور تمام انسانوں کی لعنت ہے (۱۶۱) وہ اس (لعنت) میں  
ہمیشہ رہیں گے، ان پر سے (کبھی بھی) عذاب ہلکا نہیں کیا جائے گا اور (کسی وقت بھی) ان کو مہلت  
(بھی) نہیں دی جائے گی (۱۶۲)

۝ یعنی نیکی کا کام کرنا تو ہے ہی تو بہتر یہ ہے کہ خوشی اور رغبت سے کرو۔

۝ نیکی کو قبول کر کے زیادہ نیکی کی توفیق دیوے اور آخرت میں اجر دیوے۔

وَاللَّهُ كَمَا تِلْكَ وَاحِدٌ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝

اِنَّ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالْجِبَالِ وَالْنَّجْمِ وَالْغُلُقَاتِ الَّتِيْ تَجْرِيْ فِي الْبَحْرِ مِمَّا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا الْكُوْلُ اللّٰهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ لَّمَّاءٍ فَاَعْيَا بِهٖ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِ مَوْتِهَا وَتِلْكَ اٰيَاتُ رَبِّهَا مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ ۚ وَتَضْرِبُ لِيْلَ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ الْمُسْتَعْرِ يَتَقَ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ لَا يَبْ يَنْقُورُ يَحْمِلُوْنَ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَكْفُرُ مِنْ فَوْنِ اللّٰهِ اَئِذَا اُنْزِلَتْ اٰيَاتُ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَهْلًا عِنَّا اِلٰهُ ۚ وَلَوْ يَرَى الْاِيْمَنَ كَلِمَةً اِذْ يَرْوٰى الْعَذَابُ ۚ اِنَّ الْفُؤَادَ يَشْعُرُ عَمَّا ۚ وَاِنَّ اللّٰهَ شَهِيدُ الْعَذَابِ ۝

اور تھمارا (حقیقی) معبود ایک (اللہ تعالیٰ) ہی معبود ہے، اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی معبود نہیں، جن کی رحمت سب کے لیے ہے (اور وہ) بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں (۱۶۳)

یقیناً آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے میں اور رات اور دن کے (مسلل) بدلنے میں اور ان کشتیوں میں جو لوگوں کے فائدے کا سامان لے کر سمندر میں چلتی ہیں اور اس (بارش کے) پانی میں جس کو اللہ تعالیٰ نے آسمان سے اتارا، پھر اس (بارش کے پانی) کے ذریعے زمین کو اس کے مُردہ ہونے (یعنی اجڑ جانے) کے بعد زندہ کر دیا اور ہر قسم کے جانور اس (زمین) میں پھیلا دیئے اور ہواؤں کے (رخ) بدلنے میں اور جو بادل آسمان و زمین کے درمیان (اللہ تعالیٰ کے حکم کے) پابند رہ کر کام میں لگے ہوئے ہیں ان میں عقل سے کام لینے والوں کے لیے (اللہ تعالیٰ کی قدرت کی) بڑی نشانیاں ہیں (۱۶۴) اور کچھ لوگ ایسے ہیں جو اللہ تعالیٰ کے سوا (دوسروں) کو شریک بناتے ہیں، اللہ تعالیٰ سے جیسی محبت رکھنی چاہیے وہ ویسی محبت ان (شریکوں) سے رکھتے ہیں ۝ اور ایمان والے اللہ تعالیٰ ہی سے سب سے زیادہ محبت رکھتے ہیں ۝ اور کاش کہ یہ ظالم (یعنی کافر) لوگ جب (آنے والے) عذاب (کے منظر) کو دیکھ لیتے تو اسی وقت ان (کافروں) کو یقین ہو جاتا کہ طاقت تو پوری اللہ تعالیٰ ہی کی ہے ۝ اور یہ کہ اللہ تعالیٰ کا عذاب (آخرت میں) بہت سخت ہوگا ۝ (۱۶۵)



اِذْ كَثُرَ الْاٰلِیْنَ الْاٰیْمُوْنَ الْاٰیْمُوْنَ وَرَاَوْا الْعَذَابَ وَتَكَلَّفَتْ بِهِمُ الْاَسْبَابُ ۝  
وَقَالَ الْاٰیْمُوْنَ الْاٰیْمُوْنَ اَلَا اَنْ لَّنَا كَرٌّ فَاصْتَكَبُوْا مِنْهُمْ كَمَا اتَّكَبُوْا مِنْآءَ كَذٰلِكَ يُرْجِعُهُمُ اللّٰهُ  
اَعْمٰیاً لَهُمْ حَسْرَتٌ عَلٰیئِهِمْ ۝ وَمَا هُمْ بِمُخْرَجُوْنَ مِنَ النَّارِ ۝

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ كُلُوْا مِمَّا فِی الْاَرْضِ حَلٰلًا طَیِّبًا ۚ وَلَا تَكْلَبُوْا اَحْطٰوْلَ الظُّلُمٰتِ ۚ اِنَّهٗ  
لَکُمْ عَذٰبٌ مُّبِیْنٌ ۝ اِنَّمَا يَمْزُكُم بِالشُّؤْرِ وَالنَّفْعٰی ۚ وَاَنْ تَقُوْلُوْا عَلٰی اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝

جب ۱ وہ (لیڈر) لوگ جن کے کہنے پر (دنیا میں) دوسرے لوگ چلتے تھے اپنے پیروں کا روں  
سے بے تعلقی کا اعلان کریں گے ۲ اور وہ (عوام اور لیڈر) سب عذاب کو (اپنی آنکھوں سے) دیکھ  
لیں گے اور ان کے (آپس کے) سب تعلقات ختم ہو جائیں گے (۱۶۶) اور (اس وقت) عوام  
کہیں گے کہ: کاش ہم کو (دنیا میں) دوبارہ جانے کا موقع ملے تو ہم (دنیا میں) اعلان کر دیں گے کہ  
ان (لیڈروں) سے ہمارا کوئی تعلق نہیں ہے جیسا کہ ان لیڈروں نے ہم سے تعلق کے نہ ہونے کا  
(یہاں قیامت میں) اعلان کر دیا، اسی طرح اللہ تعالیٰ ان کو (قیامت میں) دکھائیں گے کہ ان کے  
اعمال ان کے لیے حسرت ہی حسرت بن چکے ہیں اور وہ (لیڈر اور عوام) آگ سے نکلنے والے ہی  
نہیں ہیں (۱۶۷)

اے لوگو! زمین میں جو حلال پاکیزہ چیزیں ہیں اس میں سے تم کھاؤ اور تم شیطان کے قدم  
بقدم نہ چلو، یقین رکھو کہ وہ (شیطان) تمہارا کھانا دشمن ہے (۱۶۸) یقیناً وہ (شیطان) تو تم کو بری باتوں  
کا اور بے حیائی کا ہی حکم دیتا ہے اور یہ کہ جو (باتیں) تم نہیں جانتے اس کا اللہ پر تم بہتان لگاؤ (۱۶۹)

۱ پچھلے صفحے کا مابقیہ: ۲ (دوسرا ترجمہ) اور جو ایمان والے ہیں وہ اللہ تعالیٰ سے محبت کرنے میں جہایت سخت (بہت  
مضبوط) ہے۔ ۳ پھر اللہ کو چھوڑ کر کسی دوسرے کی عبادت نہ کرنے۔ ۴ (دوسرا ترجمہ) اور اگر یہ ظالم جب دنیا میں کوئی  
تکلیف دیکھتے اس وقت یہ سمجھ لیتے کہ ساری طاقت اللہ تعالیٰ ہی کو حاصل ہے (اور دوسرے سب اللہ تعالیٰ کے سامنے عاجز  
ہیں) اور یقیناً اللہ کا عذاب (آخرت میں) بہت سخت ہوگا۔

اس صلوٰۃ کا حاشیہ: ۱ یعنی آخرت میں عذاب کا سخت ہونا خاص طور پر اس وقت معلوم ہوگا جب۔ ۲ یعنی ہمارا (اس) عوام  
سے کوئی تعلق نہیں تھا۔ ۳ (دوسرا ترجمہ) اللہ کے بارے میں تم ایسی باتیں بولو جن باتوں کی حقیقت تم جانتے نہیں ہو۔  
نوٹ: انسان انسان کے متعلق بغیر جانے کوئی بات بولے تو وہ برا ہے تو پھر اللہ کے معاملے میں بنیاداً باتیں بولنا جہالت خطرناک ہے

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَفْقَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ  
 آبَاؤُهُمْ لَا يَعْمَلُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْتَدُونَ ۚ وَمَعْلُومٌ الَّذِينَ كَفَرُوا كَتَبَ عَلَیْهِمُ الْإِلَٰهَ  
 يَمْنًا ۚ لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءَ وَهْدَاكُمُ ۚ عَلَّمَكُمْ بِكُمْ عَمِّي فَهُمْ لَا يَعْمَلُونَ ۚ يَكْفُرُوا بِاللَّهِ  
 كُفْرًا مِنْ طَائِفَةٍ مِمَّا زَرَعْتُمْ ۚ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۚ إِنَّمَا حَرَّمَ  
 عَلَیْكُمْ الْمُمْتَنِعَ وَاللَّهُ وَلَهُ عِلْمُ الْغَايَةِ وَمَا أَوَّلُ بِهِ يُعْلَمُ اللَّهُ ۚ

اور جب ان (کافروں) کو یہ بات کہی جاتی ہے کہ جو احکام اللہ تعالیٰ نے اتارے اس کے مطابق تم  
 چلو تو وہ (کافر) جواب دیتے ہیں کہ: (نہیں) بلکہ ہم تو اسی طریقے پر چلیں گے جس پر ہم نے اپنے  
 باپ دادوں کو پایا ہے، بھلا کیا ان (کافروں) کے باپ دادا (دین کی) ذرا بھی سمجھتے رکھتے ہوں اور  
 سیدھے راستے پر نہ ہوں تب بھی؟ (۱۷۰) اور (ضدی) کافروں (کے اسلام کی دعوت دینے) کی  
 مثال اس شخص جیسی ہے جو کسی ایسے (جانور) کے پیچھے چلتا رہتا ہو جو دائے پکارا اور آواز کے کچھ نہ سنتا ہو  
 وہ (کافر) بہرے، گونگے، اندھے ہیں بلکہ وہ (کافر اسلام کو) سمجھتے نہیں ہیں (۱۷۱) اے  
 ایمان والو! جو پاکیزہ روزی ہم نے تم کو دی اس میں سے کھاؤ اور اگر (حقیقت میں) تم اسی (اللہ  
 تعالیٰ) کی عبادت کرتے ہو تو (پھر کامل اور حقیقی) شکر (بھی) اللہ تعالیٰ کا ادا کرو (۱۷۲) یقیناً مردار  
 اور (بہنے والا) خون اور خنزیر کا گوشت اور جس جانور پر اللہ تعالیٰ کے سوا کسی دوسرے کا نام پکارا  
 (یعنی بولا) گیا ہو صرف یہ سب اس (اللہ تعالیٰ) نے تم پر حرام کر دیے ہیں،

۱ یعنی جب بھی انہی باپ دادا کے کفر والے راستے پر چلنے کی بات کریں گے؟  
 ۲ جس طرح جانور کچھ سمجھتا نہیں اسی طرح اڑے ہوئے کافر اسلام کو سمجھتے نہیں اور قبول نہیں کرتے۔  
 ۳ قرآن مجید میں متعدد مقامات پر کافروں کے لیے اس طرح کے الفاظ آئے ہیں، مراد یہ ہے کہ وہ کان سے سنتے تو ہیں؛  
 لیکن کام کی بات جس کے ذریعے ایمان قبول کر لیں وہ سمجھتے نہیں ہیں، ایسے بہرے بن جاتے ہیں جیسے حق بات سنی ہی  
 نہیں، زبان سلامت ہے، بولنے بھی خوب ہیں، لیکن سچی بات، ایمان کو قبول کرنے کی بات زبان پر آتی ہی نہیں، آنکھ بھی  
 سلامت ہے، لیکن آخرت کا نفع، نقصان ان کو نظر آتا ہی نہیں ہے۔

فَمَنْ أَضَلُّ عَمَّا يُبَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَفْوَ رَحِيْمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مَا آتَاكَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقْتُلُونَ بِهِ نَفْسًا قَلِيلًا أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّفُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۝ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ أُولَئِكَ الَّذِينَ اهْتَكَمُوا الضَّلَالَةَ بِالْهَدْيِ وَالْعَذَابِ بِالْمَغْيِرَةِ ۝ إِنَّا أَضْمَرْنَاهُمْ عَلَى النَّارِ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ كَرَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ ۝ وَإِنَّ الَّذِينَ اهْتَكَمُوا فِي الْكِتَابِ لَعَنَ شُعَابُ بْنُ يَرْبُوعٍ ۝

سوا اگر کوئی شخص (آخری درجے کی) مجبوری میں ہو ۱۵ (اور کھانے کا) مقصد لذت حاصل کرنا نہ ہو ۱۶ اور ضرورت سے زیادہ نہ کھاوے تو اس (شخص) پر (کھانے کا) کوئی گناہ نہیں ہے، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ تو بڑے بخشنے والے، بڑے مہربان ہیں ۱۷ (۱۷۳) یقیناً جو لوگ اللہ تعالیٰ کی اتاری ہوئی کتاب میں سے (بہت سی باتوں کو) چھپاتے ہیں اور اس (چھپانے) کے بدلے میں (دنیا کا) تھوڑا سا عوض لیتے ہیں ویسے لوگ اپنے پیٹ میں جہنم کی آگ ہی بھر رہے ہیں، اور قیامت کے دن اللہ تعالیٰ ان (چھپانے والوں) سے (خوشی کی) بات نہیں کریں گے اور وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو گناہوں سے (پاک نہیں کریں گے اور ان کے لیے دردناک عذاب ہے) ۱۸ (۱۷۴) انہی (آسانی کتابوں کی حق بات چھپانے والے) لوگوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی کو خرید لیا اور مغفرت کے بدلے عذاب کو (لے لیا) سو (ایسی بری حرکت کر کے) تعجب کی بات ہے کہ جہنم کی آگ سبنے کے لیے وہ کتنے تیار ہیں! ۱۹ (۱۷۵) یہ (سزا) اس لیے (ہوئی) کہ اللہ تعالیٰ نے تو کتاب ٹھیک ٹھیک اتاری اور جن لوگوں نے (جی) کتاب میں اختلاف کھڑا کر دیا وہ تو ضد میں (سچائی کے راستے سے بہت) دور جا کر پڑے ہیں ۲۰ (۱۷۶)

۱۵ اور ان حرام چیزوں میں سے جان بچانے کے لیے کچھ کھایا کریں۔

۱۶ (دوسرا ترجمہ) تا فرمانی نہ کرے۔

۱۷ (دوسرا ترجمہ) تو وہ یقیناً ایسی مخالفت میں پڑے ہیں جو (حق کے راستے سے) بہت دور ہے۔

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ اَنْ تَكُوْلُوا وُجُوْهُكُمْ مِمَّا لَمْ يَنْزِلْ عَلَيْكُمْ مِنَ الْغَيْبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتٰبِ وَالرَّسُوْلِ ۚ وَآٰى الْمَالِ عَلَىٰ حَتْمٍ مِّمَّكَ ذُوِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰى وَالْمَسْكِيْنَ  
وَالَّذِيْنَ سَبَّحَلِ ۚ وَالسَّابِقِیْنَ وَفِي الْبَقَابِ ۚ وَالَّذِيْنَ سَلَّوْا وَاٰى الزَّكٰوٰةَ ۚ وَالْمُؤْتُوْنَ بِعَهْدِهِمْ  
اِذَا عٰهَدُوْا ۚ وَالْظَّٰلِمِيْنَ فِی الْمَنَاسِیْ وَالطَّٰغُوْٓیْنَ اَلْبَاسِ ۚ اُولٰٓئِكَ اَلَّذِيْنَ صَدَقُوْا ۚ وَاُولٰٓئِكَ  
هُمُ الْمُتَّقُوْنَ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلٰیكُمْ الْقَصَاصُ ۚ فِی الْقَتْلِ ۚ الْحَرْبِ بِالْحَرْبِ ۚ وَالْعَهْدِ  
بِالْعَهْدِ ۚ اُولٰٓئِكَ بِاَلَاٰثِمِ ۚ لَمَنْ عَصٰی لَعْنَةُ اللّٰهِ ۚ فَالْبَاسُ بِالْمُنَافِقِ ۚ وَاَقَامَ الْيَهُودُ عَهْدًا

تم صرف اپنے چہروں کو مشرق اور مغرب کی طرف پھیر لو اس کا نام (کامل) نیکی نہیں ہے؛ لیکن  
(کامل) نیکی یہ ہے کہ لوگ اللہ تعالیٰ پر اور آخرت کے دن پر اور فرشتوں پر اور (سب آسمانی) کتابوں  
پر اور (تمام) نبیوں پر ایمان لادیں اور اس (اللہ) کی محبت میں ۱۰ اپنا مال رشتے داروں کو اور یتیموں کو اور  
مسکینوں کو اور مسافر کو اور سوال کرنے والوں کو اور گردن چھڑانے میں ۱۰ (دیویں) اور وضو نماز کو قائم کریں  
اور زکوٰۃ بھی ادا کریں اور جب بھی کوئی (جائز کام کا) عہد کریں تو اپنے عہد کو پورا کرنے کی عادت ہو اور نیکی  
(یعنی سختی، فقیری) اور تکلیف (یعنی بیماری، مصیبت) اور جنگ کے وقت میں صبر کرنے کی عادت ہو، ایسے  
لوگ ہی (نیکی پر ہونے کے دعوے میں) سچے ہیں اور ایسے لوگ ہی تقویٰ والے ہیں ۱۱ اے ایمان  
والو! (جن لوگوں کو ناحق قتل کر دیا جاوے ان) مقتولوں کے بارے میں (قاتل سے) قصاص لینا تم پر  
فرض ہے، آزاد کے بدلے آزاد اور غلام کے عوض غلام اور عورت کے بدلے عورت (ہی کو قتل کیا جائے گا)  
پھر اگر اس (قاتل) کو اس کے بھائی (مقتول کے وارث) ۱۲ کی طرف سے کچھ معافی دے دی جائے ۱۳ تو  
وہ اچھے طریقے سے مانگنے کا حق رکھتا ہے ۱۴ اور اس (قاتل) پر خوشی کے ساتھ ادا کرنا ضروری ہے ۱۵

۱۰ یا مال کی محبت دل میں ہے اس کے باوجود مال خرچ کرے یا فقیروں کے ساتھ محبت کرتے ہوئے مال دیوے ان کو حقیر  
نہ سمجھے۔ ۱۱ یعنی غلاموں اور قیدی کو آزاد کرانے میں۔ ۱۲ مقتول کے وارث رشتے دار جو قصاص چاہتا ہے، اس سے یہاں  
ایمانی اخوت یا ود لا کر معافی کی ترغیب دی گئی۔ ۱۳ یعنی قصاص چھوڑ دیا جائے۔ ۱۴ یعنی مقتول کے رشتے دار وارث معافی  
کے بدلے میں دیت کی رقم (اچھے طریقے سے مانگنے کا حق رکھتا ہے، اور قاتل بھی اچھے برتاؤ سے ادا کرے۔ ۱۵ یعنی  
قصاص کی معافی کے بدلے میں دیت کی رقم مقتول کے وارث کو۔

ذٰلِكَ تَخْيِيْفٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ مِّنْ اٰمَنَ اَعْلٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَلَهٗ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝ وَلَكُمْ فِي الْاَيْصٰصِ حِكْمَةٌ يَّكُوْنُ الْاَثْبَابُ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ۝ كَيْتٌ عَلَيَكُمْ اِنَّا نَحْكُمُ اَحَدَكُمْ اَلْمَوْتُ اِنْ تَرَكَ عَمَلًا ۝ اَلْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبٰتِ بِالْمَعْرُوْفِ ۝ عَلٰى الْاَبْلٰغَيْنِ ۝

یہ (قصاص کی معافی اور دیت کی رقم) تمہارے رب کی طرف سے آسانی اور رحمت ہے، سو اس (آسانی) کے بعد بھی جو کوئی زیادتی کرے گا تو اس کے لیے (آخرت میں) دردناک عذاب ہے ⑤ ﴿۱۷۸﴾ اور اے عقل والو! قصاص لینے میں تمہارے لیے (دوسروں کی) زندگی (کی حفاظت) ہے ⑥ پوری امید ہے کہ (قصاص کے ڈر سے ناحق قتل سے) تم بچتے رہو گے ⑦ ﴿۱۷۹﴾ جب تم میں سے کسی کی موت کا وقت قریب آجائے ⑧ اگر وہ (مرنے وقت اپنے پیچھے) کچھ مال چھوڑے تو والدین کے لیے اور قریبی رشتے داروں کے لیے انصاف کے ساتھ تم پر وصیت کرنا فرض ہے، (اللہ تعالیٰ سے) ڈرنے والوں پر (اس طرح کی وصیت کرنا) ضروری حق ہے ⑨ ﴿۱۸۰﴾

⑤ یعنی قاتل دیت کی رقم دینے میں ٹال مٹول یا انکار کرے، اسی طرح مقتول کے رشتے دار دیت کی رقم بھی لیویں اور قاتل کو قتل کرنے کی تلافی دینے تک بھی کوشش کریں یہ سبند یاد دلے۔

⑥ (دوسرا ترجمہ) اے عقل والو! اس قصاص کے حکم میں تمہاری زندگی اور بقا ہے۔ عقل استعمال کر کے سوچو تو حقیقت مجھ میں آوے گی کہ قاتل سے قصاص لینے کے ذریعے دوسروں کی زندگی بچ جائے گی؛ یعنی دوسرے لوگ ڈر جاویں گے اور قتل کے جرم کا ارتکاب نہ کریں گے۔

⑦ (دوسرا ترجمہ) پوری امید ہے کہ تم اس (قصاص کے حکم کی خلاف ورزی کرنے) سے بچتے رہو گے۔

⑧ یعنی موت کے آنا ظاہر ہونے لگے۔ ⑨ شروع اسلام میں کسی کا انتقال ہو جاتا تو اس کے مال میں سے وارثوں کے کوئی حصے متعین نہیں تھے، مرنے والے کا پورا مال اس کے بڑے لڑکوں کو مل جاتا تھا، اسی لیے اس آیت میں یہ حکم دیا گیا کہ ہر انسان اپنی موت سے پہلے والدین اور دوسرے رشتے داروں کے لیے وصیت کر کے جائے کہ فلاں فلاں کو اتنا اتنا حصہ دیا جائے، پھر جب سورۃ نساء میں ۱۱ سے لیکر ۱۴ تک کی آیتیں نازل ہوئیں تو مرنے والے کا کون وارث ہوگا اور اس کے کتنے حصے ہوں گے وہ سب خود اللہ تعالیٰ نے بیان فرما دیا؛ اس لیے اس آیت میں جس وصیت کا ذکر ہے وہ فرض نہیں رہی؛ لیکن کسی آدمی کے ذمے کسی کا کوئی حق ہے تو اس کو ادا کر دیوے اور ابھی ادا کرنے کی طاقت نہ ہو تو وصیت کر دیوے یہ فرض ہے، اسی طرح مرنے والے کے مال میں جو لوگ شرعاً وارث نہیں ہیں ان کے لیے اپنے مال میں سے یا کسی دینی کام کے لیے ایک جہائی تک وصیت کرنا جائز ہے۔

لَمَنْ يَذَلِّهِمْ فَعِلْمُهُ الْإِمْنُ عَلَى الَّذِينَ يُسَلِّتُونَهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ لَمَنْ خَافَ  
 مِنْ مُوَيْسَ جَهَنَّمَ أَوْ إِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ فَلَا اتَّخَذُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَاحِقٌ لَكُمُ الْعَذَابُ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝  
 يٰۤاَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ  
 لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝ اَيُّهَا مَنَعُوْهُمْ ذِيْهُنَّ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا اَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ اَيَّامٍ  
 اٰخَرُوْا عَلَى الَّذِينَ يُطِيعُوْنَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِيْنٍ ۚ لَمَنْ تَكَوَّلَتْ اَفْوَءًا وَهِيَ اَلَةٌ ۚ وَاَنْ  
 تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

پھر جس شخص نے اس (مرنے والے سے وصیت) کو سننے کے بعد اس میں تبدیلی کر ڈالی تو اس کو  
 تبدیل کرنے والوں پر ہی اس (وصیت تبدیل کرنے) کا گناہ ہوگا ۝ یٰۤاَيُّهَا اللہ تعالیٰ تو (ہر چیز کو) سنتے  
 ہیں (اور تمام چیزوں کو) جانتے ہیں (۱۸۱) پھر جس کو ڈر ہے کہ وصیت کرنے والا (غلط) طرف  
 داری یا (حق تہی کا) گناہ کر رہا ہے تو ان (مرحوم کے وارثوں اور وصیت والوں) کے درمیان (شرعی  
 قانون کے مطابق وصیت بدل کر) صلح کرادے تو اس (صلح کرانے والے) پر کوئی گناہ نہیں ہے ۝  
 یٰۤاَيُّهَا اللہ تعالیٰ تو بہت معاف کرنے والے، بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں (۱۸۲)

اے ایمان والو! تم پر روزے فرض کیے گئے جس طرح تم سے پہلے (پچھلی امت کے)  
 لوگوں پر فرض کیے گئے تھے؛ تاکہ تم تقویٰ والے بن جاؤ (۱۸۳) چند ہی دن گنتی کے (روزے  
 رکھنے ہیں) ۝ پھر جو شخص تم میں سے (رمضان میں) بیمار ہو جائے یا سفر میں ہو تو (جتنے روزے چھوٹ  
 گئے) دوسرے دنوں میں (روزے رکھ کر) اتنی گنتی کو پورا کرنا ہے، اور جن لوگوں کو روزے کی طاقت  
 ہے (لیکن روزہ نہ رکھنا چاہیں) تو وہ مسکین کو کھانا دے کر (روزہ نہ رکھنے کا) فدیہ دے دیں ۝ پھر  
 جو شخص خوشی سے کوئی نیکی کرے تو یہ اس کے لیے بہتر ہے اور اگر تم مجھ دار ہو تو (سنو! رمضان میں)  
 تمہارا روزہ رکھنا ہی تمہارے لیے زیادہ اچھا ہے (۱۸۴)

۝ مرنے والی کی زبان سے جس نے بھی کوئی وصیت سنی تو اس میں اپنی طرف سے کم زیادہ نہ کرے؛ بلکہ وصیت کے  
 مطابق عمل کرنا واجب ہے، کسی آدمی نے وصیت کرنے میں نا انصافی کر دی تو مرنے سے پہلے پہلے اس کو سمجھا بجا کر وصیت  
 میں شریعت کے حکم کے مطابق تبدیلی کر دیا ہو یا اگر کوئی آدمی نامناسب یا شرعی حکم کے خلاف وصیت کر کے مر گیا ۝

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ ۚ  
 لَمَّا نَهَىٰ عَنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصْنَعُوهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنَ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ  
 يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِيُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِيُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا  
 هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ  
 الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ

رمضان کا مہینہ وہ ہے جس میں لوگوں کے لیے ہدایت (کی باتوں) سے بھرا ہوا قرآن اتارا گیا اور  
 یہ (قرآن) ہدایت کے صاف اور حق کو باطل سے جدا کرنے والے دلائل کا مجموعہ ہے، سو جو شخص تم  
 میں سے (روزہ کی صلاحیت کی حالت میں رمضان کا) مہینہ پاوے تو وہ ضرور اس کے روزے رکھے،  
 اور جو شخص (رمضان میں) بیمار ہو یا سفر میں ہو تو (جتنے روزے چھوٹ گئے) اتنی گنتی دوسرے دنوں  
 میں (روزہ رکھ کر) پوری کر لے، اللہ تعالیٰ تمہارے لیے آسانی کرنا چاہتے ہیں اور تم کو (کسی) مشکل  
 میں ڈالنا نہیں چاہتے؛ اور تاکہ (اس طرح آسان اور رعایت والے احکام کے ذریعے) تم (پورے  
 رمضان کے روزوں کی) گنتی پوری کر لو اور اس (اللہ تعالیٰ) نے تم کو ہدایت کا راستہ بتا دیا اس پر (اس  
 کا احسان مانتے ہوئے) تم اللہ کی بڑائی بیان کرو؛ اور تاکہ تم شکر کرنے والے بن جاؤ (۱۸۵) اور  
 جب تم سے میرے بارے میں میرے بندے پوچھیں تو (بتا دو کہ) میں یتیم (اتنا) قریب ہوں کہ  
 جب کوئی (دعا کرنے والا) مجھ سے دعا کرے تو میں (بلا واسطہ) دعا کرنے والے کی دعا قبول کرتا ہوں

۝ تو جن کے لیے وصیت کی ہے ان کے ساتھ وارثوں کی شریعت کے حکم کے موافق صلح کراديوے، اس طرح کی تبدیلی  
 میں گناہ بھی نہیں ہوگا؛ بلکہ بہتر ہوگا۔ ۝ یعنی ایسی صلح کرادینی چاہیے۔ ۝ آیتیں یا تیس دن روزے رکھنا ہے۔  
 ۝ اس قرأت کے مطابق یہ حکم (فدیہ والا) روزے کی طاقت والے کے لیے اب منسوخ ہے۔ دوسری قرأت میں آیت  
 ”لَا يَطْعَمُوهُ“ ہے اس اعتبار سے معنی یہ ہوگا کہ ”جو لوگ روزے کی طاقت نہ رکھتے ہوں (بڑھاپے کی وجہ سے یا ایسی  
 بیماری کی وجہ سے جس سے اچھے ہونے کی کوئی امید نہ ہو) تو وہ ایک مسکین کو کھانا دے کر روزہ نہ رکھنے کا فدیہ دیوے“ (اس  
 صورت میں آیت کو منسوخ ماننے کی بھی ضرورت نہیں ہے)۔

نوٹ: اوپر آیتوں میں رمضان کا تذکرہ، بعد والی آیت میں بھی رمضان کا تذکرہ، درمیان میں سوال اور دعا کی بات آگئی،  
 یہ رمضان میں دعا کی اہمیت کی طرف اشارہ معلوم ہوتا ہے۔

فَلَيْسَ سَمْعُوْنُ بِزَوَاِجٍ وَلَمْ يُؤْمَرْ بِالْاَعْلَانِ بِرُكْنُوْنٍ ۝ اَوَّلُ لَكُمْ لَيْلَةُ الْعِيَامِ وَالزَّفَرُ اِلَى  
لِبَاسِكُمْ ۚ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَاَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَفُونَ  
اَنْفُسَكُمْ فَكَتَبَ عَلَيْنَكُمْ وَعَقَابَكُمْ ۚ فَلَا تَنْتَهِوْا عَنْهُنَّ وَاَبْكُوا مَا كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ ۚ

(جب میں اتنا مہربان ہوں) تو ان (بندوں) کو چاہیے کہ وہ میرے حکموں کو (دل سے) مانیں اور  
۵ مجھ پر ایمان (یعنی یقین) رکھیں؛ تاکہ وہ نیک راہ پر آجائیں ﴿۱۸۶﴾ (رمضان کے) روزہ (رکھنے)  
کی رات میں اپنی بیویوں سے جماع کرنا (اب) تمہارے لیے حلال کر دیا گیا ہے، وہ (بیویاں)  
تمہارے لیے لباس ہیں ۶ اور تم ان کے لباس ہو ۷ اللہ تعالیٰ کو معلوم تھا کہ تم اپنے حق میں خیانت کر  
رہے تھے ۸ پھر اس (اللہ) نے تم پر عنایت کی اور تمہاری غلطی معاف کر دی ۹ سواب (اگر چاہو تو)  
تم ان (عورتوں) سے جماع کر لیا کرو ۱۰ اور اللہ تعالیٰ نے تمہارے لیے جو لکھ دیا وہ تم حاصل کرو ۱۱

۵ دعا کی قبولیت کے بارے میں اور دوسرے کاموں کے بننے کے لیے اللہ تعالیٰ کی وحدانیت کا یقین ہو۔

۶ میاں اور بیوی کو آپس میں ایک دوسرے کے لیے لباس کہا گیا: (الف) لباس انسان کے گلے کا ہوتا ہے، اسی طرح  
میاں بیوی ایک دوسرے کے گلے لگے ہوتے ہیں، یہ کامل اتصال کی بات ہے۔

(ب) لباس پہننے سے انسان کا ستر چھپ جاتا ہے، اسی طرح میاں بیوی ایک دوسرے کے عیوب کو چھپاتے  
ہیں اور برے کام سے حفاظت کا ذریعہ ہوتے ہیں۔

(ج) جس طرح انسان لباس کا محتاج ہوتا ہے اسی طرح میاں بیوی کو آپس میں ایک دوسرے کی ضرورت رہتی  
ہے، ایک دوسرے کے بغیر نہیں ہوتی۔

(د) شریف انسان کو لباس سے عہدائی گوارہ نہیں، اسی طرح میاں بیوی کو ایک دوسرے سے عہدائی گوارہ نہیں۔

(ه) آیت میں عورت کے لباس ہونے کو مقدم کیا گیا، مجھ میں آیا کہ مرد عورت کی طرف سے اس طرح کے معاملات  
میں سبقت اور پھل کرتا ہے اور مرد کی طرف سے یہ چیزیں بکثرت پیش آتی ہیں۔

۶ پہلے رمضان کی راتوں میں ایک بار سو گئے تو اٹھ کر صحبت کرنا منع تھا پھر بھی تم تنہائی میں بے بس ہو کر صحبت کر لیتے تھے۔

۷ جماع کو خیانت سے تعبیر فرمایا، یہ اس زمانہ کے حکم کے اعتبار سے اہل کفر کے بعد جماع کرنے کی برائی کو بتاتا ہے  
خیانت یعنی اس طرح کی کوتاہی ہو جاتی تھی۔ ۸ (دوسرا ترجمہ) اللہ نے تمہاری توبہ قبول کر لی اور تم کو معاف کر دیا۔

۹ رمضان کی پوری رات میں کسی بھی وقت صحبت جائز ہونے کا حکم آنے کے بعد اب اجازت ہے۔

۱۰ حصول لذت کے ساتھ جو اولاد مقدر ہے اسے حاصل کرو۔ ”کتب“ کا دوسرا ترجمہ: تمہارے لیے مقدر کر دیا ہے۔



وَكُلُوا وَاشْرَبُوا عَلَىٰ تَعَالَىٰ لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَقْرِ ۚ ثُمَّ  
 لَكُمْوا الطَّيِّبَاتِ إِلَىٰ الْيَلِ، وَلَا تُبَاهِرُوا هُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسْجِدِ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِينَ  
 آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا ۚ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لِيْلِ الْاٰمَنِيْنَ لَعَلَّهُمْ يَحْكُمُوْنَ ۝ وَلَا تَأْكُلُوْا اَمْوَالَكُمْ  
 بَيْنَكُمْ بِالطَّبَاطِلِ وَتَكْنُوْا بِهَا اِلَى الْحُكْمِ لِیَاْكُلُوْا فَرِیْقًا مِّنْ اَمْوَالِ الْاٰمَنِيْنَ بِالْاِلْحَمِ  
 وَأَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝

یَسْئَلُوْكَ عَنْ الْاٰمِلَةِ ۚ قُلْ ۝ اَمْوَالُكُمْ لِلْاٰمَنِيْنَ وَالْحَیْطُ ۝

اور صبح (صادق) کی سفید دھاری (یعنی سفیدی، رات کی) سیاہ دھاری (یعنی سیاہی) سے جدا ہو کر تم  
 کو صاف نظر آوے وہاں تک تم کھاؤ اور پیو، پھر تم رات تک روزے کو پورا کیا کرو اور تم مسجد میں  
 اعتکاف میں بیٹھے ہو تب (رات یادن میں) ان (عورتوں) سے جماع نہ کرو، یہ اللہ تعالیٰ (کے  
 احکام) کی حدیں (مقرر کر دی گئی) ہیں، لہذا تم (ان کو توڑنے کے ارادے سے) ان کے پاس بھی  
 مت جانا ۝ اسی طرح اللہ تعالیٰ اپنے احکام لوگوں کے لیے صاف صاف بیان کرتے ہیں؛ تاکہ لوگ  
 (احکام کی مخالفت سے) بچتے رہیں (۱۸۷) اور تم آپس میں ایک دوسرے کا مال ناجائز طریقے  
 سے نہ کھاؤ ۝ اور تم ان (مالوں کے مقدمے) کو حاکموں کے پاس (ایسے مقصد سے) مت لے جاؤ  
 ۝ کہ لوگوں کے مال کا کوئی حصہ تم ظلم کر کے (ناحق) کھا جاؤ اور تم تو (حقیقت) جانتے ہو ۝ (۱۸۸)  
 یہ (بعض صحابہ ہر مہینے کے) نئے چاند کے بارے میں تم سے سوال کرتے ہیں (اے نبی!)  
 تم (ان سے) کہو کہ: وہ (یعنی ہر مہینے نئے چاند کا ٹکٹنا) لوگوں کے لیے (مختلف معاملات میں) اور  
 حج کے اوقات کو پہچاننے کا ذریعہ ہے

۝ اللہ کے حکم کی خلاف ورزی کرنے کی کوشش نہ کرنا۔

۝ یعنی کسی کا مال غلط طریقے سے مت لے لو۔

■ تم باطل پرست تمہارا کوئی حق نہیں ہے اس بات کو جانتے ہوئے بھی غلط مقدمہ کڈ رہے کسی کمال کو کھا جانے کی کوشش  
 مت کرو، جو مال شرعاً تمہارا نہ ہو وہ کسی عدالت کے فیصلے کی وجہ سے تمہارا نہ ہوگا۔

۝ اس بات کو جانتے ہوئے کہ تمہارا کوئی حق نہیں ہے پھر بھی غلط مقدمہ دات سے ہڑپ کر لینی کوشش مت کرو۔

وَلَيْسَ الْيَهُودُ أَنْ تَكُونُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِنَا وَلَكِنْ الْيَهُودُ مِنَ الْكَلْبِ، وَأَكُوا الْبُيُوتَ مِنْ  
أَكُوا يَهُودَ، وَأَكَلُوا لَلَّهْ لَعَلَّكُمْ تُلَاحِظُونَ ۝ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَفْقَهُوْكُمْ وَلَا  
تَعْلَمُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُتَكِبِينَ ۝ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْبَلُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ  
حَيْثُ أَخْرَجُوهُمْ وَالْفِتْنَةُ أَهْدَى مِنَ الْقَتْلِ، وَلَا تَقْبَلُوهُمْ فِي دَرَسِ الشَّجَرِ الْحَرَامِ حَتَّى  
يُفْعَلُوهُمْ فِيهِ، فَإِنْ فَعَلُوا كَمَا قَاتَلْتُمُوهُمْ ۚ كَذَلِكَ يَهْزَأُ الْكَافِرِينَ ۝

اور یہ کوئی نیکی کی بات نہیں ہے کہ تم (دروازے کو چھوڑ کر) گھروں میں ان کے پیچھے کی طرف سے  
آؤ؛ لیکن نیکی تو یہ ہے کہ کوئی شخص تقویٰ اختیار کرے، اور تم گھروں میں ان کے دروازوں سے آیا کرو  
اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو ۝؛ تاکہ تم لوگ فلاح پاؤ (۱۸۹) اور جو لوگ تم سے (اسلام کی مخالفت میں)  
جنگ کرتے ہیں تم بھی ان لوگوں سے اللہ تعالیٰ کے راستے میں جنگ کرو ۝ اور تم زیادتی مت کرو ۝  
یقیناً اللہ تعالیٰ زیادتی کرنے والوں کو پسند نہیں کرتے (۱۹۰) اور تم ان لوگوں کو ۝ جہاں پاؤ (وہاں)  
قتل کرو اور تم ان کو نکالو اس جگہ (یعنی مکہ) سے جہاں سے انھوں نے تم کو (جبراً) نکالا اور فتنہ تو قتل  
سے بھی زیادہ سخت ہے ۝ اور تم ان (دین کے دشمنوں) سے مسجد حرام کے پاس (یعنی حدود حرم میں)  
اس وقت تک لڑائی مت کرو جب تک کہ وہ خود اس (حدود حرم) میں تم سے لڑائی (شروع) نہ کریں ۝  
سو وہ (دشمن) اگر تم سے (حدود حرم میں) لڑائی (شروع) کر دیں تو تم بھی ان سے لڑو، یہی (ایسے)  
کافروں کی سزا ہے (۱۹۱)

۝ (دوسرا ترجمہ) اللہ کے حکموں کو توڑنے سے بچو۔ یعنی اللہ کے دین کی خاطر جنگ ہو، محض حکومت بڑھانا اور مال  
حاصل کرنا مقصود نہ ہو۔ ۝ اور تم کو غور میں، سچے، بہت بوڑھے، یونیوی کاموں سے ہٹ کر مذہبی عبادت میں مشغول رہنے  
والے اور معذور لوگ جو جنگ میں شریک نہ ہوں تو ان کو مارنے کی اجازت نہیں ہے، ہاں اگر یہ لوگ کسی طرح بھی لڑائی  
میں کافروں کی مدد کریں تو ان کو قتل کرنا جائز ہے، اسی طریقے سے جس قوم سے جنگ نہ کرنے کا معاہدہ ہوا ہو تو معاہدہ کی  
مدت میں معاہدہ توڑ کر لڑائی مت کرو۔ جنگ میں بھی ہمارا دین ہم کو انصاف، اعتدال اور حدود کی رعایت سکھاتا ہے تو  
دوسرے مقامات میں تو بدرجہ اولیٰ اس کی رعایت کرنی ہے۔ یعنی جو کافروں کی خاطر تم سے دشمنی رکھے اور لڑے۔  
۝ فتنہ یعنی خود و سن اسلام کو قبول نہ کرنا، دوسروں کو اسلام سے روکنا، شرارت کرنا، حرم میں عبادت کے لیے آنے سے  
روکنا، اس کے علاوہ فتنے کا مطلب عہد کو توڑنا، کفر و شرک کرنا، مسلمانوں کو غمزدہ کرنے سے روکنا جیسا کہ مکہ کے

قَابِ اَتَكْتُمُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ عَلُوْمُ رُحُوْمِهِ ۝ وَفَعَلُوْهُمْ عَلٰی لَا تُكُوْنُ فِتْنَةً وَّيَكُوْنُ الدِّیْنُ بِلِلّٰهِ  
قَابِ اَتَكْتُمُوْا فَلَا غُنُوْا اِلَّا عَلٰی الظّٰلِمِيْنَ ۝ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتُ  
بِمَصَاصٍ ۚ فَمَنْ اَعْتَدٰی عَلَیْكُمْ فَاَعْتَدُوْا عَلَیْهِ فَعَلِ مَا اَعْتَدٰی عَلَیْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ  
وَاَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الظّٰلِمِيْنَ ۝

سوا گروہ (دشمن) رک جاویں ۝ تو یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ بہت معاف کرنے والے، بہت زیادہ مہربان  
ہیں (۱۹۲) اور (اے مسلمانو!) تم ان (دین کے دشمنوں) سے لڑو، یہاں تک کہ فتنہ (یعنی کفر اور  
شرک) باقی نہ رہے ۝ اور دین (فقط) اللہ تعالیٰ ہی کا باقی رہے ۝ سوا گروہ (دشمن کفر سے) رک  
جاویں (اور ایمان لے آویں) ۝ تو سختی صرف ظالموں (یعنی کافروں) پر ہی رہے گی (۹۳) احترام  
والے مہینے کا بدلہ ہے احترام والا مہینہ ۝ اور (اس لیے کہ) احترام کرنے میں تو برابر ہی ہے ۝ سو جو  
(کافر) تمہارے اوپر زیادتی کرے تو جیسی زیادتی اس نے تم پر کی ایسی ہی زیادتی تم اس پر کرو اور تم  
اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور تم (یہ بات) جان لو کہ اللہ تعالیٰ (کی مدد) ڈرنے والوں کے ساتھ ہے (۱۹۳)

۝ کافروں نے ۱۹۲ میں نبی ۝ اور صحابہ کرام ۝ کو عمرو کے لیے آنے سے روکا جس کے نتیجے میں صلح حدیبیہ کا واقعہ پیش آیا۔  
۝ یعنی حرم میں اپنی طرف سے جنگ کی ابتدا مت کرو۔  
اس صفحہ کا حاشیہ: ۝ کفر اور جنگ کرنے سے رک جاویں اور اسلام قبول کر لیں۔  
۝ امن کی حالت ہو یا جنگ کی مسلمانوں کو چاہی اور انصاف ہی پر قائم رہنا چاہیے اس کے خلاف کوئی بات نہ کہنی چاہیے، نہ  
کرتی چاہیے۔ قاعدہ: جنگ کسی درجے میں نامناسب چیز ہے، لیکن فتنہ اور شرارت کی جزا اور دنیا کا قائم رہنا اس سے بھی  
زیادہ سخت اور برائی ہے، اسی لیے فتنہ اور شرارت کو ختم کرنے کے لیے جنگ کو گوارہ کر لیا جائے، گویا ایک بڑی برائی کو ختم  
کرنے کے لیے ایک نکی اور چھوٹی مظاہر نامناسب چیز کو اختیار کر لینا عقل مندی اور انصاف ہے۔  
۝ یعنی لوگ اسلام مذہب قبول کر لیں۔

۝ کفر سے رک جاویں تو آخرت میں جنت کے حق دار ہوں گے اور دنیا میں بھی امن ملے گا اور جو لوگ ناانصافی کریں اور  
کفر و شرک میں بڑے مددگار (یعنی صرف (ایسے) ظالموں) کافروں) پر ہی رہے گی۔  
۝ یعنی اگر کافر احترام ۝ لے مہینے کا ادب کر کے لڑائی نہ کریں تو تم بھی اس کا لحاظ رکھو۔  
۝ اگر وہ کافر چار احترام والے مہینے: رجب، ذی قعدہ، ذی الحجہ اور محرم کا احترام کریں تو تم بھی احترام کرو اور اگر احترام نہ  
کریں اور لڑائی کریں تو تم ان کا دفاع کرو۔

وَالْيَقُوْا فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا تُلْغُوْا بِاَيْدِيْكُمْ اِلَى التَّهْلُكَةِ ۚ وَاحْسِنُوْا ۚ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ  
 الْمُحْسِنِيْنَ ۝ وَالْمُؤْمِنُوْنَ وَالْمُؤْمِنَاتُ فَايُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اَسْكِنُوْا مِنْ اَهْلِيْكُمْ  
 مِمَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ حَتّٰى يَتْلُوَ الْعَزِيْزُ حَوْلَكُمْ قُرْآنًا ۚ قُلْ اِنْ كَانَ  
 اَبَاؤُكُمْ اَوْ اَبْنَاؤُكُمْ اَوْ اَزْوَاجُكُمْ كَانَتْ هٰذِهِ حَرْجًا مِّنْكُمْ فَاصْلَوْهُمْ  
 فَاِنْ مَّا لَمْ يَخُذُوْكُمْ فَاِذَا اَمْنٌ ۚ قُلْ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ

اور تم اللہ تعالیٰ کے راستے میں (مال) خرچ کرو اور اپنے آپ کو خود اپنے ہاتھوں سے ہلاکت میں مت  
 ڈالو اور تم نیکی کرو، یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ نیکی کرنے والوں کو پسند کرتے ہیں (۱۹۵) اور تم حج اور عمرہ  
 (خاص) اللہ تعالیٰ کے لیے پورا کرو، سوا اگر تم روک لیے جاؤ تو جو قربانی کا جانور آسانی سے مل  
 جائے (وہ اللہ تعالیٰ کے واسطے ذبح کر دو) اور جب تک قربانی کا جانور اپنی جگہ (یعنی حرم کی حد میں)  
 پہنچ (کر ذبح) نہ (ہو) جاوے وہاں تک تم (احرام کھولنے کے لیے) اپنے سروں کو نہ منڈاؤ، (ہاں!)  
 سو جو شخص تم میں سے (احرام کی حالت میں) بیمار ہو جاوے، یا اس کو اپنے سر میں تکلیف ہونے لگے تو  
 (تین) روزے رکھ کر یا (چھ فقیروں کو) صدقہ دے کر یا (ایک بکری) ذبح کر کے فدیہ ادا کرے  
 پھر جب تم مطمئن ہو تو جو شخص عمرے کو حج کے ساتھ (ایک سفر میں) ملا کر فادہ مانگا جائے (تو) شکر ادا  
 کر لو (جو بھی جانور ہدی کے طور پر آسانی سے مل جاوے) (تو اس کو اللہ کے نام پر ذبح کر ضروری ہے)

۱ یعنی نیت کر کے حج، عمرہ شروع کرنے کے بعد۔

۲ یعنی اگر حج اور عمرہ شروع کرنے کے بعد پورا کرنے میں کوئی رکاوٹ آجائے۔

۳ یعنی تکلیف کی وجہ سے سر منڈانا پڑا تو اس کے بدلے۔

۴ امن کے حاصل ہونے کی دو صورتیں ہیں:

(الف) پہلے ہی دشمن کا کوئی خطر نہیں تھا۔

(ب) دشمن کا خطر تھا؛ لیکن وہ ختم ہو گیا۔ اس کا خلاصہ: عام معمول کے مطابق حالات کہ جس میں کوئی رکاوٹ

اور خطر نہ ہو۔

۵ یعنی حج تمتع کرے یا قرآن کرے۔

لَمَنْ لَمْ يَجِدْ قَصِيْمَهُ فَلْيَقْوَ اَيَّامَ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً اِذَا رَجَعْتُمْ ۚ تِلْكَ عَهْدُكُمْ  
كَامِلَةٌ لِّمَنْ لَمْ يَكُنْ اَهْلًا عَاهِدِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا اَنَّ  
اللَّهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝

الْحَجَّ اَهْلُهُ مَعْلُوْمُهُ ۚ فَمَنْ قَرَضَ مِنْهُمْ الْحَجَّ فَلَا رَفْعَ وَلَا فُسُوْقَ ۚ وَلَا  
جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۚ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ عَمَلٍ لِّعَلَّاهُ اللَّهُ ۚ وَلَتَعْلَمُوْا اِنَّ عَذَابَ الزَّادِ  
الْعَقُوْبِ لَوَاقِعٌ يَّأْوِيْ اِلَى الْاَلْبَابِ ۝

سو جس کے پاس (قربانی کرنے کی) منجائش نہ ہو تو (اس کے ذمے) تین روزے حج کے دنوں میں  
(۹ ذی الحجہ تک) رکھنا ضروری ہے اور (حج سے فارغ ہو کر مٹی سے) جب تم واپس لوٹو تب (مکہ میں  
یا وطن آ کر) سات (روزے رکھنا ہے، اس طرح) وہ دس (روزے قربانی کے بدلے کے) پورے  
ہوں گے (جن کا رکھنا ضروری ہے) یہ حکم (یعنی ایک سفر میں عمرہ اور حج کو ملا کر فائدہ اٹھانا) ایسے شخص  
کے لیے (جائز) ہے جس کے گھر والے مسجد حرام کے پاس نہ رہتے ہوں اور تم اللہ تعالیٰ سے  
ڈرو اور تم جان لو کہ اللہ تعالیٰ کی سزا سخت ہے ﴿۱۹۶﴾

حج کے مہینے تو معروف (و مشہور) ہیں، سو جو شخص ان (مہینوں) میں (احرام باندھ کر) حج کو  
(اپنے لیے) لازم کر ليوے تو حج کے دوران خش بات (اور کام) نہ کرے اور گناہ کے کام نہ کرے  
اور (کسی سے) جھگڑا (بھی) نہ کرے اور جو نیکی کا کام تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس کو جانتے ہیں اور تم  
راستے کا توشہ ساتھ میں لے لو، کیوں کہ (اپنے سفر کا) توشہ ساتھ لینے کا بہترین فائدہ سوال سے  
بچھ ہوتا ہے اور اے عقل والو! تم میری نافرمانی سے بچتے رہو ﴿۱۹۷﴾

۱ یعنی جو آتی ہو۔

۲ اس لیے اللہ تعالیٰ نیکی پر تم کو ابادیں گے۔

۳ یعنی سفر کی ضروری چیزیں ساتھ لینے سے انسان دوسرے سے سوال کرنے سے بچا رہے گا۔ (دوسرا ترجمہ) کیوں کہ سفر  
کا بہترین سامان تقویٰ ہے۔

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا أَفْضَلًا مِنْ رَبِّكُمْ ۚ فَإِذَا أَقَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ فِي ذِكْرِهِ الْأَوَّلِ الْحَرَامِ سِوَا ذِكْرِهِ ۚ وَتَذْكُرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَهْلًا ذِكْرًا ۚ لَئِنْ الْكَافِرِينَ لَأَيُّكُلُوا دِمَانِي الْأَنْفُسَ وَمَالَهُ فِي الْأَجْزَاءِ مِنْ غَلَائِي ۝

(جج کے سفر میں تجارت اور مزدوری کر کے) تمہارے اپنے رب کا فضل (یعنی حلال روزی) تلاش کرنے میں تمہارے لیے کوئی گناہ نہیں ہے ۝ سوجب تم (نورہ ذی الحجہ کو غروب آفتاب کے بعد) عرفات سے روانہ ہو تو مشعر حرام (یعنی مزدلفہ) کے پاس اللہ تعالیٰ کا تم ذکر کرو اور جس طرح تم کو بتایا ہے اسی طرح تم اس (اللہ تعالیٰ) کا ذکر کرو ۝ حقیقت یہ ہے کہ تم اس (بتانے) سے پہلے ناواقفوں میں سے تھے (۱۹۸) پھر (یہی دھیان میں رکھو اے قریش!) تم بھی وہاں (یعنی عرفات) جا کر واپس آؤ جہاں سے اور لوگ (یعنی عام حاجی) واپس آتے ہیں اور تم اللہ تعالیٰ سے استغفار کرو ۝ یقیناً اللہ تعالیٰ تو بہت معاف کرنے والے، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ۝ (۱۹۹) پھر جب تم اپنے حج کے (بڑے) کام پورے کر چکو تو تم اللہ تعالیٰ کا ذکر کرو ۝ جیسے کہ تم اپنے باپ دادوں کو (زمانہ جاہلیت میں) یاد کیا کرتے تھے؛ بلکہ ان (باپ دادوں) کی یاد سے بھی زیادہ (اللہ کا) ذکر کرو اور بعض لوگ تو (دعا میں بس) یہ کہتے ہیں: اے ہمارے رب! آپ ہم کو دنیا ہی میں (سب کچھ) دے دیجیے، اور ایسے (دعا کرنے والے) شخص کے لیے آخرت میں کوئی حصہ نہیں ہے ۝ (۲۰۰)

۝ حلال روزی کو آیت کریمہ میں فضل سے تعبیر کیا گیا ہے؛ اس لیے کہ انسانوں کے لیے روزی کا انتظام کرنا باری تعالیٰ کے لیے ضروری نہیں ہے، وہ محض اپنے فضل سے روزی کا انتظام فرماتے ہیں۔ سفر کا مقصد حج ہو، باقی چیز ضمنی ہو۔  
۝ ایک مطلب ہے: اللہ نے تم کو ہدایت دی ہے اس کے شکر ادا کرنے میں تم اللہ تعالیٰ کا ذکر کرو۔  
۝ یعنی قریش عرفات نہیں جاتے تھے عز و فضل سے واپس لوٹ جاتے تھے اس پر۔

۝ شریعت کے قانون میں امت کے لیے مثالی مساوات کا حکم ہے۔ دین کے عمومی احکام میں کسی بھی امتی کے لیے کوئی امتیاز نہیں سب کے لیے برابری ہے۔ ۝ یعنی خاص مٹی کے قیام: ۱۱، ۱۲، ۱۳ تاریخ میں۔ اور حج کے بعد والی زندگی بھی ذکر کی کثرت والی ہو جائے۔ ۝ جس کا آخرت کی طرف دھیان نہیں ہے اس لیے وہ آخرت کا منکر ہے۔

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝  
 اُولَٰئِكَ لَهُمْ ثَمَرٌ مُّنتَبِطٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي الْاَيَّامِ  
 مَعْدُودَاتٍ ۚ فَمَنْ تَعَمَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا اِثْمَ عَلَيْهِ ۚ وَمَنْ تَاَمَّرَ فَلَا اِثْمَ عَلَيْهِ ۚ لِمَنِ  
 الْاَمْرُ ۚ وَاللَّهُ وَاعِلْمُوْا اَنَّكُمْ اَتَيْتُمْ مَّحْشُرُوْنَ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي  
 الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَلَهُ الْمَالُ عَلَىٰ مَا فِي قُلُوْبِهِ ۚ وَهُوَ الَّذِي الْخَصَّاصُ ۝

اور ان میں سے بعض لوگ وہ ہیں جو (دعا میں) یہ کہتے ہیں: اے ہمارے رب! آپ ہم کو دنیا میں  
 بھلائی دیجیے اور آخرت میں بھی بھلائی (دیجیے) اور ہم کو (جہنمی) آگ کے عذاب سے بچالیں (۲۰۱)۔  
 انہی لوگوں کے لیے ان کی (دنیا کے اعمال کی) کمائی کی وجہ سے (آخرت میں ثواب کا بڑا) حصہ ہے ۝  
 اور اللہ تعالیٰ بہت جلدی حساب لینے والے ہیں (۲۰۲) اور گنتی کے چند دنوں میں تم اللہ تعالیٰ کا  
 ذکر کرتے رہو ۝ سو جو شخص دو ہی دن میں (منی سے) جلدی (کے) چلا گیا تو اس پر کوئی گناہ نہیں  
 ہے اور جو شخص (۱۳ تاریخ تک منی میں رہ کر) تاخیر سے (کے) آیا تو اس پر بھی کوئی گناہ نہیں ہے،  
 یہ (اللہ تعالیٰ سے) ڈرنے والے (آدمی) کے لیے ہے ۝ اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور (یہ بات)  
 جان لو کہ تم سب کو (لے جا کر) اسی (اللہ تعالیٰ) کے سامنے جمع کیا جائے گا (۲۰۳) اور لوگوں میں  
 سے ایک شخص وہ بھی ہے کہ دنیوی زندگی کے بارے میں تم کو اس کی باتیں بڑی اچھی (مزے دار)  
 لگتی ہیں اور وہ اپنے دل کی بات پر اللہ تعالیٰ کو گواہ بھی بناتا ہے؛ حالانکہ وہ (تمہارے مخالفوں میں)  
 سب سے زیادہ لڑنے (جھگڑنے) والا ہے ۝ (۲۰۴)

۝ (دوسرا) ایسے ہی لوگوں کو (دنیا و آخرت میں) اپنی کمائی کا بڑا حصہ (بھلائی کی شکل میں) ملے گا۔  
 ۝ یعنی ایام تشریق میں تکبیر تشریق ہر فرض نماز کے بعد پڑھو اور کثرت یاں مارتے ہوئے بھی اللہ کا ذکر کرو۔  
 ۝ حج کے احکام کے دور ان مختلف آیتوں میں ذکر کی خاص تاکید آئی ہے، اعمال حج میں مختلف مواقع پر مختلف اذکار اور احکام  
 ثابت ہیں، بلکہ خاص بات یہ ہے کہ یہ عبادت غفلت سے گزرائی نہیں ہے؛ بلکہ ہر موقع پر اللہ کے احکام کو پورے طور پر یاد  
 کیا جاوے اور اللہ تعالیٰ کی یاد سے بالکل غفلت نہ برتی جائے، عامۃً حجاج کرام سے ہونے والی غفلت پر بھی تنبیہ ہوگئی۔  
 ۝ [۱] یعنی تیرہویں تاریخ تک منی میں رکنائے متقی حاجی کا کام ہے [۲] جو آدمی اللہ تعالیٰ سے ڈرتا ہی نہیں اس کو احکام کی  
 تفصیل اور ثواب اور گناہ کی کوئی پروا نہیں ہوتی۔ ۝ مراد اخس بن ثمریق ہے۔

وَإِذَا كُنْزُ سَعْيٍ فِي الْأَرْضِ لِيُنْفِسَ فِيهَا وَيَهْلِكَ الْحَرَفُ وَالنَّسْلُ ۖ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ۖ  
وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّيَّ اللَّهُ أَخَذَهُ الْبَرَقُ بِأَلْغَمٍ لَّهُمْ فِيهِ جَهَنَّمُ ۖ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُ عَنِ الْيَوْمِ  
الْقَائِمِ لَمْ يُخَيِّرْ بَيْنَ نَفْسِهِ ابْتِغَاءَ مَرْغَبَاتِ الدُّنْيَا ۖ وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ  
أَمْنُوا ادْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَالَّذِينَ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الْفَاطِنِ ۖ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۖ

اور (اے نبی!) جب وہ (آپ کی مجلس سے اٹھ کر) واپس جاتا ہے تو زمین میں فساد کرنے کی غرض سے اس (زمین) میں دوڑ دھوپ کرنا پھرتا ہے اور کھیتی اور جانور کو برباد کرتا ہے اور اللہ تعالیٰ فساد کو پسند نہیں کرتے (۲۰۵) اور جب اس کو کہا جاتا ہے کہ: ”تو اللہ تعالیٰ سے ڈر“ تو (اس کا) گھمنڈ اس کو گناہ پر (اور زیادہ) ابھارتا ہے، سو اس کے لیے جہنم (کی سزا) کافی ہے اور وہ بہت ہی برا بھونٹا ہے (۲۰۶) اور کچھ لوگ ایسے (مخلص) بھی ہیں جو اللہ تعالیٰ کی خوشی حاصل کرنے کے لیے اپنی جان تک خرچ کر ڈالتے ہیں اور اللہ تعالیٰ (ایسے) بندوں پر بڑی شفقت کرتے ہیں (۲۰۷) اے ایمان والو! تم پوری طرح اسلام میں داخل ہو جاؤ اور تم شیطان کے قدم بہ قدم مت چلو (۲۰۸) جانو کہ وہ (شیطان) تو تمہارا کھلا ہوا دشمن ہے (۲۰۸)

① (دوسرا ترجمہ) زمین میں فساد کرنے کی پوری کوشش کرتا ہے۔

② یہ آیت اگرچہ خاص آدمی کے متعلق نازل ہوئی ہے؛ لیکن جو بھی اس طرح کی حرکت کرے گا وہ سزا کا مستحق ہوگا۔

③ یعنی اللہ تعالیٰ کی رضا حاصل کرنے کے لیے جان تک کی بازی لگا دیتے ہیں اور اپنا سب کچھ قربان کرنے کے لیے تیار ہو جاتے ہیں۔

④ اللہ کی ایک صفت ”رَعُوفٌ“ بھی ہے اسی ”رَعُوفٌ“ والی صفت کا تقاضا ہے کہ بندوں کو اللہ کی رضا حاصل ہونے کے لیے جو کام ضروری ہے اس کی بندوں کو توفیق دیتے ہیں۔

⑤ (دوسرا ترجمہ) تم پورے پورے اسلام میں داخل ہو جاؤ۔ (تیسرا) تم پورے (کامل) اسلام میں داخل ہو جاؤ۔ دینی امور کا غلامہ آسانی کے لیے پانچ شعبوں میں تقسیم کر کے بتایا جاتا ہے: (۱) عقائد (۲) عبادات (۳) معاملات (۴) معاشرت (۵) اخلاق۔ اور اہل حکومت کے لیے سیاسیات۔ جب ان تمام شعبوں میں اللہ تعالیٰ کے احکام کو اپنایا جائے وہ کامل اسلام کہلانے کے قابل ہوتا ہے۔ ہر مومن کا ظاہر و باطن، صبح سے شام، ولادت سے موت اور زندگی کا ہر موقع نجی و عمومی اسلامی طریقے سے انجام دینا ہے۔ یعنی شیطان کی بات پر عمل مت کرو۔



قَالُوا لَكُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكُمْ مِنَ الْمَوْتِ مَا نَنْتَظِرُ ۚ قَالُوا أَنْ لَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ الْفِتْنَةِ وَالْمَلَكَةِ وَكَذَلِكَ الْأَمْزَجَ ۚ قَالَ اللَّهُ تُرْجَعُ الْأَمْوَالُ ۝

سَلْ بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمُ مِنَ الْفِتْنَةِ ۚ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ شَيْءٍ ۚ وَمَا جَاءَهُمْ مِنَ اللَّهِ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ لَقَدْ كَانَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنَ الْفِتْنَةِ وَالْمَلَكَةِ وَكَذَلِكَ الْأَمْزَجَ ۚ قَالَ اللَّهُ تُرْجَعُ الْأَمْوَالُ ۝

پھر تمہارے پاس صاف احکام (یاد لائے) آچکے کے بعد بھی اگر تم (سیدھے دے) پھسل گئے ۝  
تو (اس بات کو) جان لو کہ یقیناً اللہ تعالیٰ بڑے زبردست ۝ بڑی حکمت والے ہیں ﴿۲۰۹﴾ کیلئے  
(کافرا ایمان لانے کے لیے) صرف اس بات کا انتظار کر رہے ہیں کہ (خود) اللہ تعالیٰ فرشتوں کے  
ساتھ ۝ بادلوں کے سامناؤں میں ان کے سامنے آجائے ۝ اور (سب کاموں کا فیصلہ ہی کر دیا جائے  
اور) (آخر کار) تمام معاملات (کے فیصلے) اللہ تعالیٰ ہی کی طرف لوٹائے جاویں گے ﴿۲۱۰﴾

تم بنی اسرائیل سے پوچھو کہ: کتنی ساری کھلی نشانیاں (یعنی احکام) ہم نے ان کو دی ہیں اور  
جو شخص اللہ تعالیٰ کی نعمت اس کے پاس پہنچ جانے کے بعد اس کو بدل ڈالے تو (اس کو یاد رکھنا چاہیے کہ)  
یقیناً اللہ تعالیٰ سخت سزا دینے والے ہیں ﴿۲۱۱﴾ دنیا کی زندگی کافروں کے لیے دل کش (یعنی خوش نما)  
بنادی گئی ہے اور وہ (کافر) ایمان والوں پر ہنستے ہیں ۝ اور تقویٰ (یعنی کفر و شرک سے بچنے) والے  
قیامت کے دن ان (کافروں) سے اعلیٰ درجے پر ہوں گے اور اللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں بے حساب  
رزق عطا فرماتے ہیں ﴿۲۱۲﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) ۝ اللہ تعالیٰ ایسے زبردست ہے کہ کوئی اس کا مقابلہ نہیں کر سکتا۔

۝ (دوسرا ترجمہ) ۝ یا اللہ تعالیٰ اور فرشتے ۝ یہ سب قیامت میں ہوگا۔

۝ (دوسرا ترجمہ) ۝ ایمان والوں کا مذاق اڑاتے ہیں۔ مسلمان فکر آخرت میں اللہ کے احکام کو پورا کرنے میں مشغول ہیں  
جس سے دنیا کا ظاہری نقصان ہوتا ہوا نظر آتا ہے۔ کافروں کو تعجب ہوتا ہے کہ یہ کیسے لوگ ہیں جو اپنی دنیا کا بڑا نقصان کرتے  
ہیں: اس لیے اس فکر آخرت پر مسلمانوں کا مذاق اڑاتے ہیں۔

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً. فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ. وَكُنْزَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِیُبَيِّنَ لَیْسَ عَمَّكَ بَلَدِی النَّاسِ فِیْهَا اُخْتَلَفُوا فِیْهِ وَمَا اُخْتَلَفَ فِیْهِ اِلَّا الَّذِیْنَ اَوْثَقُوْهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَ عِندَهُمُ الْبَیِّنَاتُ بَیِّنَاتُكُمُ ۚ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوا اِلَیَّهَا اُخْتَلَفُوا فِیْهِ مِنْ اَلْحَقِّ بِرَآءِیْهِ ۚ وَاللَّهُ یَلْقِیْ مَنْ یَّشَاءُ اِلَیْ جَزَآءٍ مُّسْتَوْفٍ ۝۱۰ اَمَّا حَسْبُكُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَٰكِنَّا یَاۤتِیْكُمْ مِّنْ عَمَلِ الَّذِیْنَ كَفَلُوا مِنْ قَبْلِكُمْ مِّمَّا سَأَلْتُمُ النَّاسَ وَالطَّوَاغُوتَ وَاَنْ لَّیْسَ لَكُمُ الْاَحْلٰی یَكُوْلُوْنَ الرُّسُوْلُ وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوا مَعَهُ عَلٰی كُلِّ لَظْفٍ اِنَّ لَّعَذَابَ اللّٰهِ لَشَدِیْدٌ ۝۱۱

(شروع میں) سب لوگ ایک ہی دین پر تھے ۱۰ پھر اللہ تعالیٰ نے نبیوں کو بھیجا ۱۱ جو (ایمان والوں کو جنت کی) خوش خبری سناتے تھے اور (نافرمانوں کو جہنم سے) ڈراتے تھے اور اس (اللہ تعالیٰ) نے ان (نبیوں) کے ساتھ سچی کتاب اتاری؛ تاکہ جس چیز میں وہ اختلاف کر رہے ہیں اس میں لوگوں کے درمیان وہ فیصلہ کریں اور (افسوس کی بات تو یہ ہے کہ) جن کو وہ کتاب دی گئی کھلے احکام ان کو مل جانے کے بعد محض آپس کی ضد کی وجہ سے انہی لوگوں نے اس (کتاب) میں اختلاف کیا، پھر اللہ تعالیٰ نے اپنے حکم (یعنی فضل) سے وہ (اختلاف کرنے والے) جن حق باتوں میں اختلاف کرتے تھے ان میں ایمان والوں کو صحیح راستے کی ہدایت دی اور اللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں اس کو سیدھا راستہ بتلا دیتے ہیں ﴿۲۱۳﴾ (اے مسلمانو!) کیا تم نے یہ سمجھ رکھا ہے کہ تم (ایسے ہی) جنت میں داخل ہو جاؤ گے؟ حالاں کہ ابھی تک تو تمھارے اوپر تم سے پہلے گزرے ہوئے لوگوں جیسے حالات بھی نہیں آئے، ان (پہلے لوگوں) کو (دین کی خاطر) بڑی سختی اور تکلیف پہنچی اور وہ لوگ ہلا دیے گئے، یہاں تک کہ رسول اور ان کے ساتھ ایمان والے کہنے لگے کہ: ”اللہ تعالیٰ کی مدد کب آئے گی“ سنو! اللہ تعالیٰ کی مدد تو (قریب میں) آنے ہی والی ہے ﴿۲۱۳﴾

۱۰ یعنی: [الف] عالم ارواح میں ”کھلی“ والے قول کے وقت سب موجود تھے [ب] حضرت آدم اور حوا کے ابتدائی زمانہ میں سب لوگ توحید پر تھے [ج] آدم سے ادریس تک پورے ایک ہزار سال تک سب مؤمن تھے [د] نوح کے ساتھ کشتی میں بیٹھنے والے جب غرقِ عالم کے بعد دوبارہ کشتی کے رکنے پر دنیا میں آئے تب سب مسلمان ہی تھے۔ ۱۱ طبعیتوں کے اختلاف اور شیطانی اغوا کے نتیجے میں عقائد میں اختلاف پیدا ہوا تو اس اختلاف کو دور کرنے کے لیے نبیوں کو بھیجا گیا۔

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۖ قُلْ مَا أَلْفَقَعْتُ مِنَ خَيْرٍ فَلِللَّذِينَ وَاللَّذِينَ وَالْأَقْرَبُونَ وَالْيَتَامَى  
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۝ كُتِبَ عَلَيْكُمُ  
الْحَقُّ أَنْ تُقْرَءُوا لَهُمْ وَهُمْ أُذُنٌ لَكُمْ ۚ وَهُمْ يَكْفُرُونَ ۚ وَعَلَى الَّذِينَ يُحِبُّونَ  
خَيْرًا وَأَهْلُوهُمْ أَنْ لَا يَمَسُّوا فِي أَشْيَاءِهِمْ شَيْئًا ۚ وَكَتَبَ اللَّهُ تِلْكَ الْفُرْقَانَةَ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْفَحْرِ وَالْفَحْشَى قُلْ إِنَّ الْفَحْرَ وَالْفَحْشَى شَيْئٌ عَظِيمٌ ۝ وَكَتَبَ اللَّهُ تِلْكَ الْفُرْقَانَةَ  
الَّتِي بَيْنَ الْفَحْرِ وَالْفَحْشَى وَالَّذِينَ يَمَسُّونَ فِي أَشْيَاءِهِمْ شَيْئًا ۚ وَكَتَبَ اللَّهُ تِلْكَ الْفُرْقَانَةَ

وہ (صحابہ) آپ سے سوال کرتے ہیں کہ (اللہ تعالیٰ کو خوش کرنے کے لیے) کیا خرچ کریں؟ تو تم  
(جواب میں یوں) کہو کہ: جو مال بھی تم خرچ کرو تو وہ والدین اور رشتے داروں اور یتیموں اور مسکینوں  
اور مسافر کے لیے ہونا چاہیے اور جو (بھی) تم بھلائی کا کام کرتے ہو (تو) اللہ تعالیٰ کو یقیناً اس کی  
پوری خبر ہے ﴿۲۱۵﴾ تم پر لڑائی کرنا فرض کیا گیا ہے ﴿۲۱۵﴾ اور وہ تم کو بھاری لگتا ہے اور ایسا ہو سکتا ہے  
کہ ایک چیز کو تم پسند نہ کرو؛ حالاں کہ وہ چیز تمہارے لیے بہتر ہو، اور یہ بھی ممکن ہے کہ تم ایک چیز کو  
پسند کرو؛ حالاں کہ یہ چیز تمہارے لیے بری ہو، اور (ہر چیز کی حقیقت) اللہ تعالیٰ جانتے ہیں اور تم  
لوگ جانتے نہیں ہو ﴿۲۱۶﴾

یہ لوگ تم سے سوال کرتے ہیں احترام والے مہینے میں جنگ کے بارے میں (تو اے نبی!)  
تم (ان سے یوں) کہو کہ: اس (احترام کے مہینے) میں جنگ کرنا بڑا گناہ ہے اور (لیکن لوگوں کو)  
اللہ تعالیٰ کے راستے سے روکنا ﴿۲۱۷﴾ اور اس (اللہ تعالیٰ) کا انکار کرنا اور مسجد حرام (میں عبادت) سے  
(لوگوں کو روکنا) اور اس (مسجد حرام) کے رہنے والوں (مسلمانوں) کو ہاں سے نکالنا اللہ تعالیٰ کے  
یہاں اس (لڑائی) سے بھی زیادہ بڑا گناہ ہے اور فتنہ کرنا ﴿۲۱۸﴾ قتل سے بھی بڑا گناہ ہے،

﴿۲۱۸﴾ قرآن میں مال کو "خیر" کہا، اس کی حکمت یہ سمجھ میں آتی ہے کہ انسان مال کی وجہ سے خیریت سے رہتا ہے، چوری،  
ڈکیتی اور سوال کرنے سے بچ جاتا ہے۔ ﴿۲۱۹﴾ اور وہ اس کا بدلہ (ثواب) ضرور دیں گے۔ ﴿۲۲۰﴾ یعنی دین کی خاطر دشمنی کرنے  
والوں سے خاص خاص حالات میں۔ ﴿۲۲۱﴾ کوئی مسلمان ہو تو اس کو تکلیف پہنچانا کڑا رکھنا دوسرے لوگ مسلمان نہ ہو  
اور جو ایمان لانا چاہے اس کو اسلام سے بدگمان کرنا؛ تاکہ وہ ایمان لانے سے رک جائے۔ ﴿۲۲۲﴾ لوگوں کو دین سے بھرتا۔





وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحْضِيِّ ۖ قُلْ هُوَ أَذَىٰ ۖ فَأَعْلَمُوا الْبَيْسَ فِي الْمَحْضِيِّ ۚ وَلَا تَلْعَبُوا حَتَّىٰ يَتَخَفَتُمْ ۚ فَإِذَا تَخَفَتُمْ فَاتَّوَعْنَا مِنْ عَيْفِ أَمْرِكُمْ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْكَاذِبِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَكَلِّفِينَ ۝ يَسْأَلُونَكَ عَنِ عَزْفِكُمْ ۚ قُلْ إِنَّمَا عَزْفُكُمْ أَلَىٰ بَيْنِكُمْ ۚ وَلَقَدْ يُؤَا  
لَا نَفْسَكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُونَ ۚ وَلَا تَهْجُرُوا الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَلَا تَهْجُرُوا اللَّهَ  
عَزْمَةً إِلَّا بِمَا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونُوا وَتَلْفَتُوا ۚ وَتَضِلُّوا بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝

اور وہ (صحابہ) تم سے حیض کے بارے میں سوال کرتے ہیں ﴿اے نبی!﴾ تم (ان کو جواب میں) کہو کہ وہ (حیض) تو گندی چیز ہے، سو حیض کی حالت میں تم عورتوں سے الگ رہو اور جب تک وہ (عورتیں حیض سے) پوری طرح پاک نہ ہوں وہاں تک (جماع کرنے کے لیے) ان کے پاس مت جاؤ، پھر جب وہ (عورتیں) پوری طرح حیض سے پاک ہو جائیں تو ان (عورتوں) کے پاس اسی طریقے سے جاؤ جس طریقے (یعنی جگہ) سے جانے کا اللہ تعالیٰ نے تم کو حکم دیا ہے ﴿ہیٰٰنَا اللہ تعالیٰ توبہ کرنے والوں سے محبت رکھتے ہیں اور خوب پاک صاف رہنے والوں کو پسند کرتے ہیں﴾ (۲۲۲) تمہاری بیویاں تمہارے لیے کھیتی ہیں، سو تم اپنی کھیتی میں (آگے والے راستے سے) جس طرح سے چاہو آؤ اور اپنے لیے آگے (آخرت میں کام آنے والے اچھے اعمال) بھیجو اور تم اللہ تعالیٰ سے (ہر حالت میں) ڈرو اور تم (اس بات کو) جان کر رکھو کہ تمہارا (اللہ تعالیٰ) سے ملنے والے ہو ﴿اے نبی!﴾ ایمان والوں کو (جنت کی) خوش خبری سنا دو ﴿۲۲۳﴾ اور تم اللہ تعالیٰ کے (مبارک نام) کو اپنی قسموں میں (لوگوں کے ساتھ) نیک سلوک کرنے اور تقویٰ اپنانے اور لوگوں کے درمیان صلح کرانے (جیسے اچھے کاموں) سے رک جانے کا ذریعہ مت بناؤ ﴿اور اللہ تعالیٰ تو ہر بات کو سننے والے، اچھی طرح جاننے والے ہیں﴾ (۲۲۴)

⑤ خیض کا خون آیا ہو اس وقت خیض کی جگہ کے پارے میں سوال، اور خود خیض کا خون کیا ہے۔

۱۰ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ نے جس جگہ (یعنی آگے) سے جانے کی اجازت دی ہے اس جگہ سے جاؤ (جسٹ اس کے لیے)۔

● (دوسرا ترجمہ) تم یسٰی اللہ کے حضور پیش ہونے والے ہو۔ ● (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ (کے نام) کو اپنی قسموں میں

(فاسد) غرض کے لیے استعمال مت کرو کہ (اللہ کے مبارک نام سے قسم کھا کر) لوگوں کے ساتھ نیک سلوک کرنا، e

لَا يَأْخُذُكُمْ اللَّهُ بِاللَّهُوَ فِي أَهْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يَأْخُذُكُمْ بِمَا كَسَبْتُمْ فُلُوْكُمْ وَاللَّهُ  
عَلِيْمٌ ۝ يَلْبِثُ يُلُوْنُ مِنْ نِّسَابِهِمْ تَرِيْضَ أَرْبَعَةِ أَهْهُ ۝ فَإِنْ فَاتَهُ فَإِنَّ اللَّهَ  
عَلِيْمٌ ۝ فَإِنْ عَزَمُوا الظَّلَايَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝

تمہاری لغو قسموں میں اللہ تعالیٰ تمہاری پکڑ نہیں کریں گے؛ لیکن اپنے دلوں کے ارادے سے جو قسم  
کھائی ہے اس (کے توڑنے) پر وہ (اللہ تعالیٰ) تمہاری پکڑ کریں گے اور اللہ تعالیٰ تو بہت معاف  
کرنے والے، بڑے حلیم ہیں ۝ (۲۲۵) جو لوگ اپنی بیویوں سے جماع نہ کرنے کی قسم کھا لیتے  
ہیں تو ان کو چار مہینے کی مہلت ہے، پھر اگر وہ (قسم توڑ کر) رجوع کر لیں ۝ تو یقینی بات ہے اللہ  
تعالیٰ سب سے زیادہ معاف کرنے والے، بڑے رحم کرنے والے ہیں ۝ (۲۲۶) اور اگر وہ (قسم  
کھانے والے بیوی کو) چھوڑ دینے کا پکا ارادہ کر لیں ۝ تو یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ ہر بات کو سننے  
والے، جاننے والے ہیں ۝ (۲۲۷)

۵۔ تھوڑی اپنا مال لوگوں کے درمیان صلح کرانا (جیسے اچھے کاموں سے) تم رک جاؤ (یعنی دور ہو)۔ (اچھے کام تو  
کرنے کے ہوتے ہیں، اللہ تعالیٰ کے نام سے قسم کھا کر اچھے کاموں کو مت چھوڑ دو، اسی طرح اچھے کام کرنے کے لیے  
کہا جاوے تو اللہ تعالیٰ کے نام سے قسم کھا کر انکار مت کرو۔ اسی طرح بات بات میں قسم کھانے سے اللہ تعالیٰ کے مبارک  
نام کی عظمت جیسی چاہے ویسی باقی نہ رہے گی۔

اس صفحہ کا ماشیہ: ۱۔ حفظ حلیم کے معانی: (۱) جو اپنے نافرمان اور کافر بندوں کو جلد سزا نہیں دیا کرتے؛ بلکہ ان کو مہلت دیتے  
ہیں، اگر وہ توبہ کر لیں تو ان کے گناہوں کو معاف کرتے ہیں (۲) جو بدلہ لینے میں جلدی نہیں کرتے اور وہ اللہ تعالیٰ کیسے بدلہ  
لینے میں جلدی کریں گے جن کو کسی کے بارے میں اپنی پکڑ سے بھاگ سہالے کا کوئی اندیشہ نہیں ہے (۳) جو گناہوں کو  
بہت زیادہ معاف کرنے والے ہوں اور عیوب کو بہت زیادہ چھپانے والے ہوں (۴) جو گناہوں کو چھپانے کے ساتھ معاف کر  
دیتے ہیں (۵) جو کسی نافرمان کی نافرمانی سے جوش میں نہیں آتے اور کسی سرکش کی سرکش ان کو بے چین نہیں کرتی (۶) ایک  
حارف کا قول ہے: ساری تعریفوں کے مستحق اللہ ہیں جو جاننے کے باوجود بردباری کرتے ہیں اور عذاب دینے پر قادر  
ہونے کے باوجود معاف کرتے ہیں۔ صفتِ حلیم میں سے ہندے کو دافر حصہ اس طور حاصل ہو سکتا ہے کہ وہ بردباری اختیار  
کرے اور اپنے آپ کو حصہ مینے پر آمادہ کرے اور بردباری کڈے غصے کی آگ بجھانے کی کوشش کرے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) مل جاوے (یعنی چار مہینے پورے ہونے سے پہلے بیوی سے جماع کر لیں تو صرف قسم کا کفارہ دینا ہے)۔  
۝ یعنی چار مہینے تک جماع نہیں کیا تو بیوی کو طلاق پڑ جائے گی۔

وَالْمُطْلَقَاتُ يَحْزَنْنَ بَالْقَيْسُوثِ فَلَقَ قُرْآنُهُ وَلَا يَحِلُّ لهنَّ أَنْ يُكْتَنَنَّ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي  
 أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَلَيَحْزَنُنَّ أَكْثَرُ مَا يُؤْمِنُ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا  
 إِضْلَاعَهَا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ عَلِيمٌ ۝  
 الظَّلَاةُ مَرْحَلِي ۚ فَإِنَّهَا لَمْ تَعْرِفْ أَوْ تَشْرَحْ بِإِحْسَانٍ ۚ وَلَا يَحِلُّ لَكُمُ أَنْ  
 تَتَّخِذُوا بِهَا آبَتَكُمْ وَهُنَّ فَسِيحَاتٌ إِلَّا أَنْ يُكْفَأَ أَلَا يُعْطَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ جَفَلْتُمْ أَلَا يُعْطَا  
 حُدُودَ اللَّهِ ۚ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي مَا افْتَرَسَتْ بِهِ ۚ يَلْكَ حُدُودَ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ

اور جن عورتوں کو طلاق دے دی گئی ہو وہ عورتیں تین مرتبہ حیض آنے تک خود کو روکے رکھیں ۝ اور اگر  
 وہ (طلاق والی عورتیں) اللہ تعالیٰ اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتی ہوں تو ان کے لیے حلال نہیں کہ  
 جو کچھ (حیض یا حمل) اللہ تعالیٰ نے ان کے رحموں میں پیدا کیا ہے وہ اس کو چھپائیں اور ان (مطلقہ  
 عورتوں) کے شوہر اس عدت (کے دنوں) میں ان سے رجوع کر لینے کے زیادہ حق دار ہیں، اگر وہ (ان  
 عورتوں سے) حسن سلوک کا ارادہ رکھتے ہوں اور ان (عورتوں) کو ضابطے کے مطابق ویسے ہی حقوق  
 حاصل ہیں جیسے ان (مردوں) کو ان (عورتوں) پر (حقوق حاصل) ہیں اور مردوں کو ان (عورتوں) پر  
 ایک درجہ (فضیلت) حاصل ہے اور اللہ تعالیٰ تو بڑے زبردست، بڑی حکمت کے مالک ہیں ۝ (۲۲۸)  
 طلاق (رجعی) دو مرتبہ تک دی جاسکتی ہے، پھر (اس کے بعد شوہر کے لیے دوسری راستے ہیں) یا  
 تو پورے حقوق ادا کرتے ہوئے (بیوی کو اپنے نکاح میں) رکھ لیتا ہے ۝ یا تو (رجوع نہ کرے اور) اچھے  
 انداز سے چھوڑ دیتا ہے اور (اے شوہر!) تمہارے لیے حلال نہیں ہے کہ جو کچھ تم ان (بیویوں) کو دے  
 چکے اس میں سے کچھ واپس لے لو؛ لایہ کہ ان دونوں (میاں بیوی) کو اس بات کا خطرہ ہو کہ (نکاح باقی  
 رہے گا تو) وہ دونوں اللہ تعالیٰ کی حدود کی پابندی نہیں کر سکیں گے، پھر اگر تم کو خطرہ ہو کہ (نکاح باقی رکھنے  
 میں) وہ دونوں اللہ تعالیٰ کی حدود قائم نہ کر سکیں گے تو اس میں ان دونوں پر کوئی گناہ نہیں ہے کہ وہ عورت  
 مال کا بدلہ دے کر الگ ہو جاوے، یہ تو سب اللہ تعالیٰ کی حدیں ہیں، لہذا تم اس سے آگے مت بڑھو،



وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۲۲۹﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ  
عَلَىٰ تَكْدِيمِ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ طَلَّ أَنْ يَتَرَاجَعَا  
حُدُودَ اللَّهِ فَمَنْ تَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ يَتَغَنَّبُهَا أَتَقْوُونَ ﴿۲۳۰﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغُنَّ  
أَمْثَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَرَ حَوْثَهُنَّ بِمَعْرُوفٍ - وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ حَبْرًا  
لِيَعْبَثُوا، وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ - وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُسَاهِفِينَ ﴿۲۳۱﴾

اور جو بھی اللہ تعالیٰ کے حدود سے آگے نکل جائے گا، سوائے ہی لوگ ظالم ہیں ﴿۲۲۹﴾ پھر اگر  
(دو کے بعد) تیسری طلاق بھی شوہر نے عورت کو دے دی تو وہ (طلاق والی عورت) اس وقت تک  
اس (اپنے پہلے شوہر) کے لیے حلال نہیں ہوگی جب تک کہ وہ (عورت) اس کے علاوہ کسی دوسرے  
شوہر سے نکاح ﴿۲۳۰﴾ نہ کر لیوے، پھر اگر وہ (دوسرا شوہر بھی) اس عورت کو طلاق دے دیوے تو وہ دونوں  
پھر آپس میں مل جاویں اس میں ان پر کوئی گناہ نہیں ہے، جب کہ ان دونوں کو یقین ہو کہ وہ اللہ تعالیٰ کی  
حدود کو قائم رکھیں گے اور یہ اللہ تعالیٰ کی حدیں ہیں جن کو اللہ تعالیٰ جاننے والی قوم کے واسطے صاف  
صاف بیان کرتے ہیں ﴿۲۳۰﴾ اور جب تم نے عورتوں کو طلاق (رجعی) دے دی اور وہ (عورتیں)  
اپنی عدت پوری کرنے کے قریب پہنچ جائیں تو (اے شوہر! دو کام میں سے ایک کام کرو) بھلائی  
کے ساتھ تم ان کو (اپنے نکاح میں) روک رکھو یا بھلائی کے ساتھ ان (عورتوں) کو چھوڑ دو اور تم ستانے  
کی غرض سے ان (عورتوں) کو (نکاح میں) روکے مت رکھو؛ تا کہ تم (ان پر) زیادتی کرو اور جو بھی  
ایسا کرے گا تو یہی بات ہے کہ وہ اپنی ہی جان پر ظلم کرے گا اور تم اللہ تعالیٰ کے احکام کو مذاق بہت بناؤ،

﴿۲۳۱﴾ مضمون سے بڑا ربط ہوتا ہے، یہاں دو صفت لائی گئیں: [۱] عزیز: یعنی حقوق کی ادائیگی میں کوتاہی کرو گے تو اللہ  
تعالیٰ کی پاکیزہ برصفت ہے [۲] حکیم: یعنی شریعت کے تمام احکام حکمت سے بھرے ہوئے ہیں۔  
﴿۲۳۲﴾ یہ دیکھ لینے کہ جمعیت کہتے ہیں جو عدت کے زمانے ہی میں ہو سکتی ہے۔

اس صفحے کا ماحشیہ:

﴿۲۳۳﴾ جس دوسرے نکاح کے بعد جماع بھی ہوا ہو، یہ شرط بھی حدیث شریف سے ثابت ہے۔

وَاذْكُرُوا اللّٰهَ حَلِيْفَكُمْ وَمَا اَرْزَلْ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتٰبِ وَالْحِكْمَةِ لِیُظَلِّمَ بِهِ ؕ  
وَاعْلَمُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوا اَنَّ اللّٰهَ یُحْكِمُ مَن یَّشَآءُ وَیُعْزِزُ مَن یَّشَآءُ ۝

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقْنِیْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ یَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا كُنَّ رَاضَیَاتٍ بِمَا لَمْ یُعْزَفْ عَنْكُم مِّنْ ذَلِكِ یُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ مِنْكُم مِّنْ یَّوْمٍ یَّالِیَوْمَ التَّوْبَةِ ۚ أَلَا یَعْرِضُ لِكُلِّکُمْ إِلَىٰ لَّکُمُ وَأَطْفَالُکُمْ ۚ وَاللّٰهُ یَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَالْوَالِدَتُیْنِ یُزْنِیْنَ أَوْلَآءَ کُلِّیْنَ حَتَّىٰ تَمْلَأَنِیْ لِبْنٍ أَرَادَ أَنْ يُنْعِمَ ۚ الزَّهَّاعَةُ ۚ وَكُلِّی التَّوَلُّوْدَ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ ۚ

اور اللہ تعالیٰ نے جو احسانات تم پر کیے اسے اور (خاص کر) کتاب و حکمت کی باتیں جو تم پر اتاری جس کے ذریعہ وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو نصیحت کرتے ہیں ان سب کو یاد رکھو اور اللہ تعالیٰ سے تم ڈرتے رہو اور تم یہ بات سمجھ لو کہ یقیناً اللہ تعالیٰ ہر چیز کو اچھی طرح جانتے ہیں ﴿۲۳۱﴾

اور جب تم عورتوں کو طلاق دے چکو پھر وہ (عورتیں) اپنی عدت کو پوری کر چکیں تو ان (عورتوں) کو ان کے (پہلے والے) شوہروں سے (دوبارہ) نکاح کرنے سے تم (یعنی عورت کے والی) مت رو کو جب کہ وہ (دونوں مرد اور عورت) آپس کی خوشی سے بھلائی کے ساتھ رہنا چاہیں، ان باتوں کی نصیحت تم میں سے اس شخص کو کی جاتی ہے جو اللہ تعالیٰ اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتا ہو، یہ (نصیحت مان لینا) تمہارے لیے زیادہ صاف ستھرا اور زیادہ پاکیزہ طریقہ ہے اور اللہ تعالیٰ جانتے ہیں اور تم لوگ جانتے نہیں ہو ﴿۲۳۲﴾ اور مائیں پورے دو سال اپنی اولاد کو دودھ پلائیں، یہ مدت ان لوگوں کے لیے ہے جو دودھ پلانے کی مدت پوری کرنا چاہیں اور جس باپ کا وہ بچہ ہے اس پر ضروری ہے کہ ان (دودھ پلانے والی ماؤں) کے کھانے اور ان کے کپڑے کا خرچہ معروف طریقے سے اٹھائے، کسی شخص کو اس کی وسعت (یعنی حیثیت) سے زیادہ تکلیف نہیں دی جاتی، نہ ماں کو اس کے بچے کی وجہ سے تکلیف پہنچائی جائے اور نہ باپ کو اس کے بچے کی وجہ سے (تکلیف دی جائے)

• طلاق کے احکام کے درمیان بچے کو دودھ پلانے کا ذکر اس وجہ سے آیا کہ بعض مرتبہ یہ مسئلہ ماں باپ کے درمیان جھگڑنے کا سبب بن جاتا ہے۔

وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ، فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاحُسٍ وَفِئْتِنَا وَكَفَافٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تُسْكِنَهُمَا أَوْ لَدَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا اتَّكَمْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ، وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢٢﴾ وَالَّذِينَ يُعَوِّفُونَ مِنْكُمْ وَيَلْدُونَ أَرْوَاحًا يُكْرِضُونَ بِالْأَنْفُسِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا، فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ، وَاللَّهُ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢٣﴾ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا عَرَضَكُمْ بِهِ مِنْ خِلَافَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَعَتْكُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ،

اور (اگر بچے کا باپ نہ ہو تو محرم) وارث پر اسی طرح (بچے کو دودھ پلانے اور پرورش) کی ذمہ داری ہے، پھر اگر وہ دونوں (یعنی بچے کے ماں، باپ) آپس کی خوشی اور مشورے سے (دو سال پورے ہونے سے پہلے ہی بچے کا) دودھ چھوڑنا چاہیں تو (اس میں بھی) ان دونوں پر کوئی گناہ نہیں، اور اگر تم یہ چاہو کہ کسی (دایا) سے اپنے بچوں کو دودھ پلاؤ تو بھی تم پر کوئی گناہ نہیں ہے، جب کہ تم نے (دودھ پلانے کی) جو اجرت دینا طے کی تھی وہ بھلے طریقے سے (قاعدے کے مطابق) تم (دایا کو) دے دو اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو اور (یہ بات) تم جان رکھو کہ تم جو اعمال کرتے ہو ان کو اللہ تعالیٰ اچھی طرح دیکھ رہے ہیں ﴿۲۲۳﴾ اور تم میں سے جن کی وفات ہو جائے اور وہ (مرنے والے اپنے پیچھے) بیویاں چھوڑ کر جائیں تو وہ (بیویاں) اپنے آپ کو چار مہینے اور دس دن تک (عدت میں) کرو کہ کھیں، پھر جب وہ (عورتیں) اپنی (عدت کی) مدت کو پوری کر چکیں تو وہ اپنے بارے میں جو وہ شرعی قانون کے مطابق کرنا چاہیں ﴿۲۲۴﴾ تو اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں ہے اور جو عمل بھی تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ کو اس کی پوری خبر ہے ﴿۲۲۴﴾ اور (عدت جاری ہو تب) اشارے اشارے میں تمہارا عورتوں کو شادی کا پیغام (اگر دینا چاہو تو) دینے میں یا تمہارا (شادی کا ارادہ) اپنے دل میں چھپا کر کہہ کہنے میں تم (مردوں) پر کوئی گناہ نہیں ہے،

عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ سَمِعْتُمْ كُرُوْنَهُنَّ وَلٰكِنْ لَا تُوَاعِدُوْنَهُنَّ سِوَا الْاَنْ تَكُوْلُوْا اَقْوَلًا مَّعْرُوْفًا ۚ  
وَلَا تَعْرِضُوْا عَلَيْنَ الْبَيْحِ مَا يَبْلُغُ الْكَفِّ اَهْلًا دُوَاعِلُوْا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِيْ  
اَنْفُسِكُمْ فَاَعْلَمُوْهُ ۚ وَاعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ خَلُوْدٌ عَلِيْمٌ ۝

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَكُمْ بِمَشُوْنٍ اَوْ تَفْرِضُوْا لَهُنَّ  
قَرِيْظَةً ۚ وَفِيْهِنَّ ۚ عَلَ الْمَوْسِعِ قَلْدَةٌ وَعَلَى الْمَقْرِ قَلْدَةٌ ۚ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوْفِ ۚ حَقًّا  
عَلَى الْمُتْعِبِيْنَ ۝

اللہ تعالیٰ کو یہ بات معلوم ہے کہ تم ان عورتوں (سے نکاح) کا تذکرہ کرو گے ۝ لیکن تم چھپ کر ان  
(عورتوں) سے وعدہ مت کرنا؛ الایہ کہ مناسب طریقے سے کوئی بات کہہ دو ۝ اور جب تک کہ مقررہ  
عدت اپنی مدت کو پہنچ نہ جاوے وہاں تک تم نکاح کا عقد پکا کرنے کا ارادہ بھی مت کرو اور تم جان لو  
کہ جو بات تمہارے دلوں میں ہے اللہ تعالیٰ اس کو جانتے ہیں، سو تم اس (اللہ تعالیٰ کی نافرمانی) سے  
ڈرتے رہو اور جان لو کہ یقیناً اللہ تعالیٰ تو بہت معاف کرنے والے، بڑے تحمل والے ہیں ﴿۲۳۵﴾  
جن (عورتوں) کو تم نے ہاتھ بھی نہیں لگایا ۝ اور ان کے لیے تم نے کوئی مہر بھی مقرر نہیں کیا  
(ایسی صورت میں) تم اگر (کسی خاص ضرورت سے) ان عورتوں کو طلاق دے دو (اس میں) تم پر  
کوئی گناہ نہیں ہے اور (ایسی صورت میں) ان (عورتوں) کو کچھ تحفہ دے دو، وسعت والے پر اس  
کی حیثیت کے مطابق (ان عورتوں کو) ۝ اور غریب آدمی پر اس کی حیثیت کے مطابق ہے، بھلے  
طریقے سے فائدہ پہنچائے (یعنی تحفہ دیوے) جو (لوگوں سے معاملہ کرنے میں) نیک ہیں ان کے  
لیے یہ ضروری ہے ﴿۲۳۶﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) تم ان سے نکاح کا خیال کرو گے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اس شریعت کے قانون کے مطابق جتنی بات کہہ سکتے ہو اتنی کہہ دو؛ یعنی اس کو آپ کے متعلق نکاح کی  
جاہت کا اشارہ مل جائے۔

۝ یعنی جماع یا خلوت صحیح نہیں کی۔

۝ یہ اس بات کی نشانی ہے کہ طلاق ضرورت کے پیش نظر دی ہے اور طلاق کے بعد بھی عورت کے ساتھ عناد الابرہہ نہیں ہے۔

وَاِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَمْسُوْهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيْضَةً فَيُصْفَ مَا قَرَضْتُمْ  
اِلَّا اَنْ يُعْطُوْنَ اَوْ يَخْتُوْا الَّذِي بِيَمِيْنِهِ عَهْدُ الْبَيْعِ ۚ وَاَنْ تَعْلُوْا اَكْرَبَ لِلتَّقْوٰى وَلَا  
تَلْسُوْا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿۲۳۷﴾ خُفُّوْا عَلَي الصَّلٰوَتِ وَالطَّلٰوَةِ  
الْوَسْطٰى ۚ وَتَوَضَّعُوْا لِلّٰهِ قٰوِيْعِيْنَ ﴿۲۳۸﴾ فَاِنْ عَلِمْتُمْ فَرِيْضًا لَا اَوْزَرَ عَلَيْكُمْ فَاذْكُرُوْا  
اللّٰهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ ﴿۲۳۹﴾

اور اگر تم نے ان (عورتوں) کو طلاق دے دی ان (عورتوں) کو ہاتھ لگانے سے پہلے اور تم ان  
(عورتوں) کے لیے مہر مقرر کر چکے تھے تو جتنا مہر مقرر کیا تھا اس کا آدھا دینا (ضروری) ہے؛ الا یہ کہ  
وہ (عورتیں رعایت کر کے) معاف کر دیوں (اور مہری نہ مانگیں) یا وہ (شوہر) جس کے ہاتھ میں  
نکاح کا اختیار ہے وہ (رعایت کر کے) معاف کر دے (یعنی پورا مہر دے دیوے) اور تمہارا (اپنے  
حقوق) معاف کر دینا تقویٰ سے زیادہ قریب ہے اور تم آپس میں ایک دوسرے پر احسان کرنا ﴿۲۳۷﴾  
مت بھولو، جو عمل بھی تم کرتے ہو یقیناً اللہ تعالیٰ اس کو دیکھ رہے ہیں ﴿۲۳۷﴾ تم تمام نمازوں کا پورا  
خیال رکھو ﴿۲۳۸﴾ اور (خاص طور پر) درمیانی نماز کا (برابر خیال کرو) اور اللہ تعالیٰ کے سامنے (نماز میں)  
فرماں بردار بن کر کھڑے رہو ﴿۲۳۸﴾ پھر اگر تم کو (دشمن کا) خوف ہو تو کھڑے کھڑے یا سوار  
ہو کر (نماز پڑھو) پھر جب تم کو امن حاصل ہو جائے (یعنی خوف جاتا رہے) تو تم اللہ تعالیٰ کو یاد کرو  
جیسا اس (اللہ تعالیٰ) نے تم کو وہ سکھایا جو تم (پہلے سے) جانتے نہیں تھے ﴿۲۳۹﴾

﴿۲۳۷﴾ رعایت، درپادہ سے سلوک کرنا، عیاں بیوی کے سلوک، خوش گواری، پاس داری کا لحاظ۔

﴿۲۳۸﴾ معاشرتی الجھنوں میں انسان بنیادی فرائض سے غافل نہ رہے اس کی طرف اشارہ معلوم ہو رہا ہے۔ دوسری بات: صلوة  
وسطیٰ کی تعیین میں الگ الگ احوال ہیں، حالات اور زمانے کے اعتبار سے ہر قول کی اہمیت ہے، جن علاقوں میں جس  
زمانے میں رات کو سردی زیادہ ہوجاتی ہے تو عشا صلوة وسطیٰ ہوجاتی ہے، ویسے زیادہ اوقات احوال عصر کے متعلق ہے۔

﴿۲۳۹﴾ (دوسرے جہ) باب کھڑے رہو۔

﴿۲۳۸﴾ جنگ میں جب باقاعدہ نماز پڑھنے کا موقع نہ ملے تو کھڑے کھڑے اشارے سے نماز پڑھ لیوے، چلتے ہوئے نماز نہ  
پڑھے کھڑے ہونے کا بھی موقع نہ ہو تو تھما کر سکتے ہیں۔

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا ۖ وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مِّمَّا تَرَكَوا إِلَى الْيَتَامَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالنِّسَاءِ ۚ فَإِنْ عَزَمْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ وَلِلْمُطَلَّاقَاتِ مِنَ الْمَنَاقِبِ ۚ عَمَّا عَلَّمَنِ اللَّهُ كَذَلِكَ يُتَوَفَّوْنَ اللَّهُ لَكُمْ أَرْوَاحُكُمْ تَفْعَلُونَ ۝

اَللّٰهُ تَعَالٰی اَلَّذِيْنَ عَزَمُوْا مِنْ ذٰلِكَ رُوْحًا ۚ وَهُمُ الْتَوَفَّيْنَ ۚ فَقَالَ لَهُمُ اللّٰهُ مُوتُوْا ۚ ثُمَّ اَخْبَاَهُمْ ۚ اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلٰی النَّاسِ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ۝

اور تم میں سے جن کی بھی وفات ہو جائے اور وہ بیویوں کو (اپنے پیچھے) چھوڑ کر جاویں تو وہ اپنی بیویوں کے بارے میں ایک سال تک خرچہ دینے کی اور گھر سے نہ لکانے کی وصیت کر کے جائے، پھر اگر وہ (عورتیں) خود کھل جائیں تو تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں ہے کہ وہ (عورتیں) اپنی ذات کے بارے میں قاعدے کے مطابق جو کچھ بھی کریں ۝ اور اللہ تعالیٰ تو بڑے اقتدار کے مالک ہیں، حکمت کے مالک ہیں (۲۳۰) اور (سب) مطلقہ عورتوں کو قاعدے کے مطابق فائدہ پہنچاتا ہے ۝ (ایسا کرنا) تقویٰ والوں پر ایک حق ہے ۝ (۲۳۱) اللہ تعالیٰ اپنے احکام تمہارے لیے اسی طرح (وضاحت کے ساتھ) بیان کرتے ہیں؛ تاکہ تم سمجھ داری سے کام لو (۲۳۲)

کیا تم کو ان لوگوں کا حال معلوم نہیں ۝ جو موت سے بچنے کے لیے اپنے گھروں سے نکلے تھے اور وہ ہزاروں (انسان) تھے، سو اللہ تعالیٰ نے ان کو حکم دیا کہ تمہارا جادو، پھر اس (اللہ تعالیٰ) نے (لمبے زمانے کے بعد) ان کو زندہ کر دیا، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ لوگوں پر فضل فرماتے ہیں؛ لیکن اکثر لوگ (اللہ تعالیٰ کا) شکر نہیں کرتے (۲۳۳)

۝ ایک سال پورا ہونے سے پہلے۔ یہ آیت منسوخ الحکم، باقی اخلاوت ہے۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) تو تم پر کوئی گناہ نہیں ہے (کہ شوہر کے گھر سے نکلنے کے بعد) وہ عورتیں اپنے حق میں کوئی بھلی بات کریں۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) سب مطلقہ عورتوں کو بھلائی کے ساتھ فائدہ پہنچاتا ہے۔ ۝ یعنی تقویٰ واسلہ اخلاقی طور پر ضروری سمجھیں گے اگرچہ ایک صورت کے علاوہ متعدد مستحب ہے۔ ۝ اس طرح کے واقعات قرآن مجید میں کئی جگہوں پر ہیں جو حضور ﷺ کے زمانے سے بہت پہلے ہو چکے تھے اس لیے آنکھ سے دیکھنے کا کوئی امکان ہی نہیں اس لیے ایسے مواقع پر اَلَمْ تَرَ سے اس واقعہ کا علم اور ارادہ ہونا مراد ہوتا ہے اور اس واقعے کے مشہور ہونے کی طرف اشارہ ہوتا ہے۔

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ مَنْ ذَا الَّذِي يقرضُ اللَّهَ قَرْضًا  
حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۝ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْطِطُ ۝ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝ أَلَمْ تَرَ  
إِلَى الْمَلَائِكَةِ إِذْ أَرْسَلَ رَسُولَهُ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالَ لَهُمُ الْيَزِيدُ لَهُمُ الْبَعْثَ لَنَا مَلَكًا فَقَاتِلُوا  
فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۝ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ حَافِظِينَ أَلَّا تُفْعَلُوا ۝ قَالُوا وَمَا  
لَنَا أَلَّا تُفْعَلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجْنَا مِنَ دِيَارِنَا وَأَبْعَدْنَا ۝ فَلَمَّا كُنْتُ حَافِظِينَ  
الْبَعْثَ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ ؕ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝

اور تم اللہ تعالیٰ کی راہ میں جنگ کرو اور تم جان لو کہ یقینی بات ہے اللہ تعالیٰ تو بہت سننے والے، بہت  
جاننے والے ہیں ﴿۲۳۴﴾ کون شخص ہے جو اللہ تعالیٰ کو اچھے طریقے پر قرض دیوے ﴿پھر اس  
(کو یہی ہوئے قرض) کو وہ (اللہ تعالیٰ) اس کے لیے کئی گنا زیادہ کر دیوے، اور اللہ تعالیٰ ہی سب  
(یعنی کی) کرتے ہیں اور وسعت دیتے ہیں اور تم (سب) کو اسی (اللہ تعالیٰ) کی طرف لوٹایا جائے گا  
﴿۲۳۵﴾ کیا تم کو بنی اسرائیل کی ایک جماعت کا قصہ معلوم نہیں؟ جو (قصہ) موسیٰ (علیہ السلام) کے دنیا  
سے جانے کے بعد پیش آیا، جب کہ وہ (بنی اسرائیل) اپنے (زمانے کے) نبی سے کہنے لگے کہ:  
آپ ہمارے لیے ایک بادشاہ مقرر کر دو؛ تاکہ ہم (اس کی امارت میں) اللہ تعالیٰ کے راستے میں  
قتال کریں، نبی نے کہا: تمہارے بارے میں تو ایسا لگتا ہے کہ اگر تم پر جہاد فرض کیا جاوے تو تم جہاد  
نہیں کرو گے، وہ (بنی اسرائیل جواب میں) کہنے لگے کہ: ہمارے لیے ایسی کون سی گنجائش باقی ہے؟  
کہ ہم اللہ تعالیٰ کے راستے میں جہاد نہ کریں؛ حالاں کہ ہم کو اپنے گھروں اور اپنی اولاد سے نکال  
(کر دور کر) دیا گیا ہے، پھر جب ان پر جہاد فرض کیا گیا تو ان میں سے تھوڑے لوگوں کے سوا سب  
پہنچے پھرا گئے اور اللہ تعالیٰ ظالموں کو خوب اچھی طرح جانتے ہیں ﴿۲۳۶﴾

۱) اللہ کے راستے میں اخلاص سے خرچ ﴿۲﴾ نیک اعمال ﴿۳﴾ مومنوں کو غیر سودی قرض دینا جنہوں اس میں شامل ہے۔  
۲) قرض دینے والے کے فائدے کے لیے۔ ۳) دوسرا ترجمہ: اللہ تعالیٰ ناپ کر دیتے ہیں۔ ۴) دوسرا ترجمہ: ہمارے  
لیے کیا عذر ہوگا۔ ۵) انسان بزدلی کی وجہ سے جنگ سے پھر جاتا ہے اور یہاں بنی اسرائیل میدان جنگ میں ٹپختے سے پہلے  
بنی اسرائیل سے بھاگ گئے تھے۔

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَلَيْسَ لَكَ الْمَلِكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمَلِكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ ابْتَلَاكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ فَهُوَ لَا عَلَى الْأَمَةِ إِلَّا مَنْ شَرِبَ إِلَّا مَنْ كَسَىٰ بِيَعْلَبَ وَمَنْ أَكَلَتْ يَدَايِهِ فَهُوَ لَا عَلَى الْأَمَةِ إِلَّا مَنْ كَسَىٰ وَلَمْ يَمْسَسْ يَدَايِهِ إِلَّا بِمَا كَسَىٰ وَلَمْ يَمْسَسْ يَدَايِهِ إِلَّا بِمَا كَسَىٰ وَلَمْ يَمْسَسْ يَدَايِهِ إِلَّا بِمَا كَسَىٰ ۚ وَتَلَا وَاسِعٌ عَلَيْهِمْ ۖ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمُ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝

اور ان (بنی اسرائیل) سے ان کے (اس زمانے کے) نبی نے کہا کہ: اللہ تعالیٰ نے طالوت کو تم پر بادشاہ مقرر کر دیا ہے، وہ (بنی اسرائیل) کہنے لگے: اس (طالوت) کو ہم پر حکومت کرنے کا حق کیسے حاصل ہو گیا؟ حالاں کہ حکومت چلانے کے تو اس (طالوت) سے زیادہ ہم حق دار ہیں اور اس (طالوت) کو تو کوئی مالی وسعت بھی نہیں ملی ہے ۝ تو نبی نے کہا کہ: یقیناً اللہ تعالیٰ نے تمہارے مقابلے میں اس (طالوت) کو پسند فرمایا اور اس (طالوت) کو علم (کی وسعت) اور جسم کے پھیلاؤ میں بڑھا دیا ہے ۝ اور اللہ تعالیٰ اپنی سلطنت جس کو چاہتے ہیں (اس کو) عطا فرماتے ہیں اور اللہ تعالیٰ بہت وسعت والے، بہت جاننے والے ہیں ۝ (۲۳۷) اور ان (بنی اسرائیل) سے ان کے (اس زمانے کے) نبی نے کہا: یقیناً اس (طالوت) کے بادشاہ ہونے کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس وہ صندوق (واپس) آجائے گا جس میں تمہارے رب کی طرف سے دل کی تسلی کا سامان ہے اور موسیٰ و ہارون (علیہما السلام) کی اولاد جو کچھ چھوڑ کر گئے تھے ان میں سے باقی رہ جانے والی چیزیں بھی ہیں، اس (صندوق) کو فرشتے اٹھا کر لاویں گے، اگر تم مؤمن (یعنی یقین والے) ہو تو اس میں تمہارے لیے بڑی نشانی ہے ۝ (۲۳۸)

۝ یعنی طالوت کوئی زیادہ مال دار نہیں ہے۔

۝ علم اور صحت افضل ہے جہالت اور مال کے مقابلے میں۔ اس آیت سے اہم سبق: ہمارے دین میں عہدے اوصاف خیر اور قابلیت کی بنیاد پر ہے، مال و دولت اور خاندانی بنیادوں پر نہیں ہے۔

۝ اللہ تعالیٰ کی صفت وسعت واسلے ہونا یعنی بغیر کوہ راغی کو اپنی وحشوں سے بادشاہ بنادینا ہے۔ وسعت معنی فراہم ہے۔



فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِطَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلْكُوا اللَّهَ كَرُمٌ مِّنْ ذِمَّةِ اللَّهِ عَلَيْكَ لَمَّا شَرَبَ قَوْمٌ مَّا بِأَكْبَرَ لِلَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ هَؤُلَاءِ أَوْلَا بَرًّا بِكُمُ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَةُ أَفْضَلُ مَنَّا وَالْكُفْرُ أَخْشَرُ مَنَّا مَبْتَرًا وَقَدْ أَفْضَلْنَا مَنَّا وَالصُّرَاقَةُ أَخْلَى الْقُلُوبِ الْكُفْرُ إِنَّهُ

پھر جب طالوت فوجوں کے ساتھ باہر نکلا تو اس (طالوت) نے (لشکروالوں سے) کہا کہ: یقیناً اللہ تعالیٰ ایک نہر (یعنی دریا) کے ذریعے تمہارا امتحان لینے والے ہیں، سو جو شخص بھی اس (دریا) سے (پانی) پیے گا تو وہ میرے ساتھیوں میں سے نہیں ہے اور جو اس (پانی) کو چکھے گا بھی نہیں تو وہ میرا (یعنی میری جماعت کا آدمی) ہے، ہاں! جو اپنے ہاتھ سے ایک چلو بھر (کے پی) لیوے (تو اتنی اجازت ہے) پھر (ایسا ہوا کہ) ان میں سے چند آدمیوں کے سوا باقی سب نے اس (دریا) سے (خوب) پانی پیا، پھر جب وہ (طالوت) اور ان کے ساتھ ایمان والے اس (دریا) کو پار کر گئے تو (دیکھا کہ طالوت کی بات ماننے والوں کی تعداد تو کم ہے، اس وقت) کچھ لوگ کہنے لگے کہ: آج کے دن جالوت اور اس کے لشکر سے مقابلے کی ہم میں بالکل طاقت نہیں ہے، (یہ بات سن کر) جو لوگ یقین رکھتے تھے کہ ان کو اللہ تعالیٰ سے (جا کر) ملنا ہے وہ کہنے لگے: بہت سی مرتبہ (ایسا ہوا کہ) چھوٹی سی جماعت اللہ تعالیٰ کے حکم سے بڑی جماعت پر غالب آگئی اور اللہ تعالیٰ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے ﴿۲۴۹﴾ اور جب وہ لوگ (یعنی طالوت اور اس کے رفقا) جالوت اور اس کے لشکر کے (آمنے) سامنے ہوئے تو (طالوت اور ان کے ساتھیوں نے) دعا کی: اے ہمارے رب! آپ ہم پر (یعنی ہمارے دلوں پر) صبر ڈال دیجیے اور ہم کو ثابت قدم رکھیے اور کافر قوم کے مقابلے میں آپ ہماری مدد کیجیے ﴿۲۵۰﴾

فَهَزَمُوهُمْ بِأَمْرِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مَا يَشَاءُ مُوَلِّوْا لَا تَخِفْهُمُ النَّاسُ بِأَمْثَلِهِمْ بِبَعْضٍ ۚ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۚ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُؤَفِّقُ الْعُلَمَاءَ ۖ إِنَّكَ أَمْرٌ بِاللَّهِ تَكْلُومًا عَلَيْنِكَ أَلْتَقَىٰ ۚ وَآلُكَ لَبِئْسَ الْمُرْسَلِينَ ﴿۲۵۱﴾

پھر انھوں نے (یعنی طاوت اور ان کے ساتھیوں نے) ان (جالوت اور اس کی فوج) کو اللہ تعالیٰ کے حکم سے ہرا دیا اور داؤد (ؑ) نے جالوت کو قتل کر دیا اور اللہ تعالیٰ نے ان (داؤد ؑ) کو حکومت اور حکمت (یعنی نبوت) عطا فرمائی اور اس (اللہ تعالیٰ) نے جو (علم) چاہا ان (داؤد ؑ) کو سکھادیا اور اگر اللہ تعالیٰ بعض (مفسد) لوگوں کو بعض (اچھے) لوگوں کے ذریعے دفع نہ کرتے رہے تو زمین میں فساد پھیل پڑے ﴿۲۵۱﴾ لیکن اللہ تعالیٰ تمام عالم والوں پر فضل والے ہیں ﴿۲۵۱﴾ یہ اللہ تعالیٰ کی آیتیں ہیں جن کو ہم تمہارے سامنے صحیح صحیح تلاوت کرتے ہیں اور یہ بات بالکل یقینی ہے کہ تم (یعنی محمد ﷺ) رسولوں میں سے ہو ﴿۲۵۲﴾

﴿۲۵۱﴾ مسلمانوں کو دین کے مخالفوں سے کسی نہ کسی طرح کی مدافعت کا ردوائی جاری رکھنی چاہیے، جہاں دفاعی قتل کی گنجائش نہ ہو تو پر امن احتجاج کی الگ الگ مختلف شکلیں بھی مفید ثابت ہوتی ہے۔



بَلَاكُ الرُّسُلِ قَطْلُنَا بِعَظَمَتِهِمْ عَلَى بَعْضٍ - وَمِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْظُهُمْ دَرَجَةً -  
وَاتَّخَذُوا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ النَّجْدِيَّ وَالْإِدْنَةَ يَرْوَجُ الْغُدُسُ - وَلَوْ هَاءَ اللَّهُ مَا أَفْعَلَ  
الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اغْتَابُوا قُرُوءَهُمْ مَنْ آمَنَ  
وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ - وَلَوْ هَاءَ اللَّهُ مَا أَفْعَلُوا وَلَكِنْ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝  
لَا يَكْفِيكَ الَّذِينَ آمَنُوا أَتَفْعَلُوا بِمَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا تَنْبَغُ فِيهِ وَلَا  
عَلَمٌ وَلَا هِفَاةٌ - وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

یہ جتنے پیغمبر ہیں ہم نے ان میں سے بعض (حضرات) کو بعض پر فضیلت عطا فرمائی ہے،  
ان (پیغمبروں) میں سے بعض تو وہ ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے ان سے کلام کیا، اور ان (پیغمبروں) میں  
سے بعض کو اللہ تعالیٰ نے درجات میں بلند فرمایا، اور ہم نے عیسیٰ مریم کے بیٹے کو (ان کی سچائی پر)  
کھلے دلائل عطا کیے اور ہم نے اس (عیسیٰ علیہ السلام) کی روح القدس (یعنی جبریل علیہ السلام) کو ذریعہ تائید  
(یعنی مدد) کی ۝ اور اگر اللہ تعالیٰ کو منظور ہوتا تو ان (پیغمبروں) کے بعد کے لوگ ان کو صاف احکام  
مل جانے کے بعد (دین میں اختلاف پیدا کر کے) آپس میں نہ لڑتے؛ لیکن ان لوگوں نے (آپس  
میں) اختلاف کیا، سو ان میں سے کچھ ایمان لے آئے اور ان میں سے کچھ نے کفر اپنا لیا اور اگر اللہ  
تعالیٰ کو منظور ہوتا تو وہ آپس میں نہ لڑتے؛ لیکن اللہ تعالیٰ جو چاہتے ہیں وہی کرتے ہیں ﴿۲۵۳﴾

اے ایمان والو! جو رزق ہم نے تم کو دیا ہے اس میں سے (اللہ تعالیٰ کے راستے میں کچھ)  
خرچ کرلو، اس (قیامت کے) دن کے آنے سے پہلے جس میں کوئی سودا (یعنی خریدنا اور بیچنا) نہیں  
ہوگا اور (اس میں) نہ کوئی دوستی (کام آئے گی) اور (اس میں) نہ کوئی سفارش (چلے گی) اور جو لوگ  
کفر اختیار کر چکے ہیں وہی ظالم ہیں ﴿۲۵۳﴾

۝ ”روح القدس“ کے معنی ہے: مقدس روح، اور قرآن میں یہ لقب حضرت جبریل علیہ السلام کے لیے استعمال  
کیا گیا ہے۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو حضرت جبریل علیہ السلام کی یہ تائید حاصل تھی کہ وہ ان کے دشمنوں سے ان کی  
حفاظت کے لیے ان کے ساتھ رہتے تھے۔

لِلّٰهِ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ حِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ ۖ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۝ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۚ قَدْ تَثَبَّحَ الرَّسُولُ مِنَ الْكُفْرِ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى ۚ لَا انْفِصَامَ لَهَا ۚ وَاللّٰهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝

اللہ تعالیٰ ایسے ہیں کہ ان کے سوا کوئی عبادت کے قابل نہیں، ہمیشہ زندہ ہیں، سب کو سنبھالنے والے ہیں ۱۰ ان (اللہ تعالیٰ) کو نہ اونگھ پکڑ سکتی اور نہ ٹینڈ ۱۱ آسمانوں اور زمینوں میں جو کچھ ہے وہ اللہ تعالیٰ کی مالکی میں ہے، ایسا کون ہے جو ان (اللہ تعالیٰ) کے پاس ان (اللہ تعالیٰ) کی اجازت کے بغیر (کسی کی) سفارش کر سکے؟ وہ (اللہ تعالیٰ) ان (حمام مخلوق) کے آگے کے اور ان کے پیچھے کے حالات کو (اچھی طرح) جانتے ہیں ۱۲ اور وہ سب (مخلوق) ان (اللہ تعالیٰ) کے علم کی کوئی بات (اپنے علم کے) احاطے میں نہیں لاسکتے؛ مگر (ہاں) جتنا وہ (خود اللہ تعالیٰ) چاہیں ۱۳ ان (اللہ تعالیٰ) کی کرسی ۱۴ نے آسمانوں اور زمین کو گھیرا ہوا ہے ۱۵ اور ان دونوں (آسمان اور زمین) کی حفاظت کا ان (اللہ تعالیٰ) کو کوئی بوجھ نہیں ہے ۱۶ اور وہ (اللہ تعالیٰ) اپنے مقام والے ہیں، بڑی عظمت والے ہیں (۲۵۵) دین (کے بارے) میں کوئی زبردستی نہیں ہے، بلکہ بات یہ ہے کہ ہدایت کا راستہ گمراہی سے جدا ہو کر (پورے طور پر) ظاہر ہو چکا ہے، سو جو شخص طاغوت (یعنی بت اور شیطان) کا انکار کرتا ہے اور اللہ تعالیٰ پر ایمان لاتا ہے تو اس نے حقیقت میں (بہت) مضبوط حلقہ (یعنی کڑا) تھام لیا ہے ۱۷ جو کبھی ٹوٹنے والا نہیں ہے اور اللہ تعالیٰ (ہر بات کو) سننے والے، (ہر چیز کو) جاننے والے ہیں (۲۵۶)

۱۰ قیوم: وہ ذات ہے جو خود قائم ہو اور دوسروں کو قائم رکھے، سنبھالے۔

۱۱ جب انسان کو نیند آنے لگتی ہے تو شروع میں جو اثرات ظاہر ہوتے ہیں اس کو عربی میں ”صعہ“ اور اردو میں ”اونگھ“ سے تعبیر کرتے ہیں، جس میں غفلت آنے لگتی ہے؛ لیکن سمجھ اور احساس باقی رہتا ہے، پھر جب مکمل غفلت آ جاوے، شعور اور احساس بھی باقی نہ رہے تو اس کو عربی میں ”نوم“ اور اردو میں ”نمید“ کہتے ہیں۔ (باقی اگلے صفحہ پر)

اِنَّهٗ وَلِئَالِیْهِنَّ اٰمَنُوْاۤ اُخْرِجُوْهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَی التُّوْرِۚ ۝۱۰ وَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا اَوَّلَٰیئِھِمْ  
 الطَّاغُوْتُۃُۚ اُخْرِجُوْهُمْ مِّنَ التُّوْرِ اِلَی الظُّلُمٰتِۚ اَوَّلَیْكَ اَصْحٰبُ النَّارِۚ ۝۱۱ هُمْ فِیْهَا خٰلِدُوْنَ ۝۱۲  
 اَلَمْ تَرَ اِلَی الَّذِیْ عٰجَلَ اٰزْمَہٗ فِی زُلَہٖ اَنْ اٰتٰہُ اللّٰہُ الْمُلْکَؕ اِذْ قَالَ اِبْرٰہِیْمُ رَبِّیْ  
 الَّذِیْ یُعٰی قُضِیَّتْۚ قَالَ اِنَّا اٰمِیْۚ وَ اٰمِیْتُۚ قَالَ اِبْرٰہِیْمُ فَاِنَّ اللّٰہَ یَآئِیْ بِالْمُنٰسِیۚ وَ  
 الْمُنْکَرِ فِی قَابِ لَہٗۚ مِنَ الْمُتَغٰرِبِ قُبُورِ الَّذِیْ كَفَرُوْا ۝۱۳ وَ اللّٰہُ لَا یَهْدِی الْقَوْمَ الظَّٰلِمِیْنَ ۝۱۴

اللہ تعالیٰ ایمان والوں کے ولی (یعنی مدد کرنے والے) ہیں، وہ (اللہ تعالیٰ) ان (ایمان والوں) کو  
 (کفر کی) اندھیریوں سے (ایمان کی) روشنی کی طرف لاتے ہیں اور جو کافر ہیں، شیطان ان کے  
 دوست ہیں جو ان (کافروں) کو (ایمان کی) روشنی سے نکال کر (کفر کی) اندھیریوں کی طرف لے  
 جاتے ہیں، وہی لوگ آگ (میں جانے) والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے (۲۵۷)  
 کیا تم نے اس شخص (کی حالت) پر غور نہیں کیا؟ جس کو اللہ تعالیٰ نے حکومت دی تھی، وہ  
 ابراہیم (ؑ) سے ان کے رب (اللہ تعالیٰ کے وجود) کے بارے میں جھٹ بازئی (یعنی بحث)  
 کرنے لگا، جب کہ ابراہیم (ؑ) نے (اس سے) کہا کہ: میرے رب تو وہ ہیں جو زندگی دیتے  
 ہیں اور موت دیتے ہیں تو (اس پر) وہ (ظالم) کہنے لگا کہ: میں (بھی) زندگی اور موت دیتا ہوں،  
 (اس پر) ابراہیم (ؑ) نے (اس ظالم سے) کہا کہ: یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ سورج کو (روزانہ)  
 مشرق سے نکالا کرتے ہیں، سو اب تو اس (سورج) کو (کسی ایک دن بھی) مغرب سے نکال کر لا، تو  
 (اس بات کو سن کر) وہ کافر حیران رہ گیا اور اللہ تعالیٰ ایسی ظالم قوم کو ہدایت نہیں دیا کرتے (۲۵۸)

● ہر مخلوق کو پیدا کرنے سے پہلے کے حالات اور بعد کے حالات، اسی طرح ہر مخلوق کے ظاہری و باطنی حالات  
 اللہ تعالیٰ جانتے ہیں ● بندے اتنی بات اللہ کے علم کی جان سکتے ہیں جتنی اللہ تعالیٰ کو منظور ہو ● (دوسرا ترجمہ) حکومت کا  
 تخت ● یعنی اپنی وسعت کے گھیرے میں لے لیا ہے۔ کرسی کیسی ہے وہ آخرت میں معلوم ہوگا۔ ● (دوسرا ترجمہ) آسمان  
 اور زمین کی حفاظت اللہ تعالیٰ کے لیے زور بھی بھاری نہیں ہے۔ (تیسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ کے لیے ذرا بھی مشکل نہیں ہے۔  
 ● یعنی مضبوطی سے پکڑ لیا۔ مراد اسلام ہے، جس طرح مضبوط حلقے کو پکڑنے سے آدمی آفت سے محفوظ ہو جاتا ہے، اسی طرح  
 اسلام کو مضبوطی سے پکڑ لینے سے دنیا اور آخرت کے عذاب سے محفوظ ہو جاتا ہے۔ ● (دوسرا) اس آدمی کا واقعہ نہیں دیکھا؟

أَوْ كَالَّذِينَ مَرُّوا عَلَى ثَغْرَيْنِ فِي مَأْوِيَةٍ عَلَى عُرُوشِنَا ، قَالَ أَلَىٰ بُنَىٰ هَذِهِ لَبَّةٌ مُّؤَمَّنَةٌ ،  
فَأَمَّا لَبَّةٌ لَّلهِ مِائَةٌ عَامٌ ثُمَّ يَنْفَعُهُ ، قَالَ كَمْ لَبِئْتَ ، قَالَ لَبِئْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ،  
قَالَ بَلْ لَبِئْتَ مِائَةً عَامٍ فَأَنْظِرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَفَرَاغِكَ لَمْ يَكْسَلْهُ ، وَأَنْظِرْ إِلَىٰ جَنَارِكَ  
وَلَبِئْتَكَ آيَةً لِلْعَالَمِينَ وَأَنْظِرْ إِلَىٰ الظَّاهِرِ كَيْفَ تُنْجِزُهَا ثُمَّ تَكْسُوهَا لَحْمًا مَقْلَمًا  
تَبْكِي لَهٗ ، قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

یا اسی طرح (تم نے) اس شخص (کے واقعے) پر غور کیا جو ایک بستی پر ایسی حالت میں گزرا کہ اس  
(بستی) کے مکانات اپنی چھتوں پر گر گئے تھے ۝ اس شخص نے کہا: اللہ تعالیٰ اس (بستی) کو اس کے  
مرنے (یعنی دیران ہونے) کے بعد کیسے (بارہ) زندہ کریں گے ۝ اس پر اللہ تعالیٰ نے اس شخص  
کو سو سال تک موت دے دی، پھر اس (اللہ تعالیٰ) نے اس کو زندہ کر کے اٹھایا (اور پھر) اس (اللہ  
تعالیٰ) نے (اس سے) پوچھا: تو کتنی مدت تک (اس حالت موت میں) رہا؟ (تو جواب میں) اس  
شخص نے کہا: ایک دن یا ایک دن سے بھی کم (میں موت کی حالت میں رہا) اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ:  
(نہیں) بلکہ تو (اس موت کی حالت پر) سو سال رہا ہے، سو تو اپنے کھانے اور پینے کی چیزوں کو دیکھ!  
وہ (اللہ تعالیٰ کی قدرت سے) بالکل بھی سڑی نہیں ہیں اور (ساتھ ہی) تو اپنے گدھے کو دیکھ (کہ  
سڑ کر اس کی حالت کیسی ہو گئی؟) اور (اس طرح تم کو موت دے کر دوبارہ زندہ کرنے میں ہمارا مقصد  
یہ ہے کہ) تاکہ ہم تجھ کو لوگوں کے لیے (ہماری قدرت کا) ایک نشان بنائیں اور تو (مرے ہوئے  
گدھے کی) ہڈیوں کی طرف دیکھ! ہم کس طرح (اٹھا کر) ان کو جوڑ دیتے ہیں، پھر ہم ان پر (کس  
طرح) گوشت چڑھاتے ہیں، سو جب اس کے سامنے حقیقت کھل کر ظاہر ہو گئی تو وہ (بندہ) کہنے لگا:  
مجھے یقین ہے کہ اللہ تعالیٰ تمام چیز پر قدرت رکھتے ہیں ۝ (۲۵۹)

۝ کسی حادثے میں پہلے چھت گری، پھر دیواریں گریں اور پوری بستی دیران ہو گئی۔

۝ اس سوچ کا مشاعرہ خواستہ کوئی خاک کرنا نہیں تھا؛ بلکہ حیرت کا اظہار تھا، اللہ تعالیٰ نے انہیں اپنی قدرت کا مشاہدہ اس  
طرح کرایا جس کا آیت میں ذکر ہے۔ ۝ اس میں سے ایک مردے کو زندہ کرنا بھی ہے۔

وَاذْ قَالَ الْاِيزُهٗ رَبِّ اِيْنِ كَيْفَ نَعْيِ الْمَوْتٰى ؕ قَالَ اَوَلَمْ تُؤْمِنُ ؕ قَالَ بَلٰى وَلٰكِنْ لِّيُظَلِّمَنِيْ قَلْبِيْ ؕ قَالَ لَمَّا اَنْ رَّعَا مِنْ الظُّلُمِ فَطَعْنُوْهُ اِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلٰى كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يٰۤاِيْنِكَ سَعِيًّا ؕ وَاَعْلَمُ اَنَّ اللّٰهَ صَرِيْحٌ بِعِبَادِهِ ۝  
 مَقَلَّ الْاٰلِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَا عَلَّمَهُمْ اللّٰهُ اَلَمْ تَكُنْ تَسْمَعُ  
 سَبٰٓئِلَ فِيْ كُلِّ سُبُوْلَةٍ مَّا تَلُوْهُ ؕ وَاللّٰهُ يَضْحَكُ لِمَنْ لَّمْ يَلْمَءْ ؕ وَاللّٰهُ وَاَسْعٰ حٰلُهُ ۝

اور (وہ واقعہ ذرا سنو) جب ابراہیم (علیہ السلام) نے کہا: اے میرے رب! مجھے دکھائیے! آپ کس کیفیت سے مردوں کو زندہ کریں گے؟ تو اللہ تعالیٰ نے فرمایا: کیا تجھ کو (اس مرنے کے بعد زندہ ہونے پر) یقین نہیں ہے؟ تو اس (ابراہیم) نے عرض کیا کہ: کیوں نہیں (یعنی یقین رکھتا ہوں) ۝ لیکن (چاہت یہ ہے کہ آنکھ سے وہ کیفیت دیکھ لوں)؛ تاکہ میرے دل کو پورا اطمینان حاصل ہو جاوے ۝ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ: اچھا تو چار پرندوں کو پکڑ لے، پھر ان کو اپنے سے مانوس کر لے ۝ پھر (ذبح کر کے) ہر پہاڑ پر ان (پرندوں کے بدن) کا ایک ایک حصہ کھدے، پھر ان (پرندوں) کو تو پکار تو وہ (چاروں پرندے) تیرے پاس دوڑتے ہوئے چلے آویں گے، اور (یہ بات اچھی طرح) جان لے کہ یقیناً اللہ تعالیٰ زبردست حکمت والے ہیں (۲۶۰)

جو لوگ اللہ تعالیٰ کے راستے میں اپنے مالوں کو خرچ کرتے ہیں ان کی مثال ایسی ہے جیسے ایک دانہ، اس (دانہ) نے سات بالیاں اکائیں (اور) ہر بالی میں سودا نے ہوں اور اللہ تعالیٰ جس کے لیے چاہتے ہیں (ثواب) بڑھا دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ وسعت والے، (ہر چیز) جاننے والے ہیں (۲۶۱)

۝ (دوسرا ترجمہ) یقین تو میں رکھتا ہوں۔

۝ اس سوال و جواب سے اللہ تعالیٰ نے یہ بات واضح کر دی کہ ابراہیم علیہ السلام کی یہ فرمائش خدا خواستہ کسی شک کی بنا پر نہیں تھی، ان کو خدا کی قدرت کا ماحہ پر پورا بھروسہ تھا؛ لیکن آنکھوں سے دیکھنے کی بات ہی کچھ اور ہوتی ہے۔

۝ جانور اور پرندوں کو ایک مدت تک اپنے پاس رکھنے سے وہ مانوس ہو جاتے ہیں، آپس میں جان پہچان ہو جاتی ہے، جب بھی آواز دے کر بلاؤ، آنے لگتے ہیں۔

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى ۖ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۲۰﴾ قَوْلٌ مُنْعَزٌ وَمَنْعَرَةٌ مُنْعَزَةٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى ۖ وَاللَّهُ غَفِيرٌ عَلِيمٌ ﴿۲۱﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحِلُّوا صَدَقَتَكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى ۖ كُلِّبَ بِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ ثَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَمَازَكَا فَصَلَدَ ۖ لَا يَكْفِيدُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِمَّا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿۲۲﴾

جولوگ اپنے مالوں کو اللہ تعالیٰ کے راستے میں خرچ کرتے ہیں، پھر خرچ کرنے کے بعد (جس پر خرچ کیا اس پر) احسان بھی نہیں جتلاتے اور تکلیف بھی نہیں دیتے تو ان (لوگوں) کے لیے ان (کے) خرچ کیے ہوئے مال (کا ثواب ان کے رب کے پاس ہے اور ان پر کوئی خوف نہیں ہوگا اور وہ تمہیں بھی نہیں ہوں گے) ﴿۲۰﴾ (سوال کرنے والوں کو) نرمی سے (اچھا) جواب دینا اور معاف کر دینا اس صدقے سے بہتر ہے جس (صدقے) کے بعد کوئی تکلیف پہنچائی جائے اور اللہ تعالیٰ بے نیاز ہیں، حلیم ہیں ﴿۲۱﴾ اے ایمان والو! تم اپنے صدقات کو احسان جتلا کر اور تکلیف دے کر ضائع مت کرو، اس شخص کی طرح (ضائع مت کرو) جو (محض) لوگوں کو دکھلانے کے لیے اپنا مال خرچ کرتا ہے اور اللہ تعالیٰ اور قیامت کے دن پر ایمان نہیں رکھتا ہے، سو (لوگوں کو دکھلا کر خرچ کرنے والے) اس شخص کی حالت صاف چکنے پتھر جیسی ہے جس پر (معمولی) مٹی (پڑی اور جی) ہوئی ہو، سو اس (پتھر) پر زور دار بارش گرے اور وہ (بارش) اس کو (پہلے کی طرح) بالکل صاف کر دیوے، ایسے لوگوں کو ان کے کیے ہوئے کاموں کا کچھ ثواب ہاتھ میں نہیں آئے گا ﴿۲۲﴾ اور اللہ تعالیٰ کافروں کو سیدھا راستہ نہیں دکھاتے ﴿۲۳﴾

﴿۲۰﴾ یعنی وہ اصرار کرے یا بے وقت آوے یا کسی طرح بھی تکلیف دیوے تب بھی۔  
 ﴿۲۱﴾ چٹان پر اگر مٹی جی ہو تو یا سید ہو سکتی ہے کہ اس پر کوئی چیز اگائی جائے، لیکن اگر بارش مٹی بہا لے جائے تو چٹان کے چکنے پتھر کاشت کے قابل نہیں رہتے، اسی طرح صدقہ و خیرات سے آخرت کے ثواب کی امید ہوتی ہے، لیکن اگر ﴿۲۲﴾



وَمَنْ أَلَدَتْ بَنَاتُهُ فَلَهُنَّ كِذَاكَ فَتُتْرَكْنَ أَنْ يَتَّخِذَهُنَّ مَا يَكُنَّ لِهِنَّ مِنَ الْمَالِ ۚ وَمَا عَلَيْكُمْ مِنْ مَلَفٍ عَلَيْهِنَّ وَلَا عِتْرٍ وَلَا عِطْرٍ ۚ وَلَهُنَّ مِيرَاثُ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ عَنْ النَّاسِ قَدْ أَمَّا اللَّهُ لَخَلَّتِ الْأَرْضُ مِنْ غَوَاهٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

اور ان لوگوں کی مثال جو اللہ تعالیٰ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے اور اپنے دلوں میں (ثواب ملنے کے) پورے عین کے ساتھ اپنے مالوں کو خرچ کرتے ہیں ایسی ہے جیسے کہ ایک اونچی جگہ پر باغ ہو، اس پر زوردار بارش برے تو وہ (باغ) اپنے پھل ڈگنا لائے، سو اگر اس (باغ) پر زوردار بارش نہ برے تو ہلکی سی بھوار بھی اس (اونچے باغ) کے لیے کافی ہے اور جو کام تم لوگ کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس کو خوب اچھی طرح دیکھتے ہیں ﴿۲۶۵﴾ کیا تم میں سے کوئی (یہ بات) پسند کرے گا کہ اس کے لیے بھجور اور انگوروں کا ایک باغ ہو جس کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں (اور) اس (شخص) کے لیے اس (باغ) میں ہر قسم کے پھل (بھی) ہوں اور اس شخص پر بڑا چاہا آ گیا ہو اور اس کی اولاد کمزور ہوں، اتنے میں ایک آگ سے بھرا ہوا بگولا (یعنی ہوا کا چکر) اس (باغ) پر آ پڑا، سو وہ (پورا باغ) جل گیا، اسی طرح اللہ تعالیٰ (اپنی) آیتوں کو تمہارے لیے کھول کھول کر بیان کرتے ہیں؛ تاکہ تم غور کرو ﴿۲۶۶﴾

اس کے ساتھ یا کاری یا احسان جتانے کی خرابی لگ جائے تو وہ صدقے کو بہالے جاتی ہے اور ثواب کی کوئی امید نہیں رہتی۔

اس صفحہ کا حاشیہ:

یعنی ہلکی سی بارش ہی برس جائے۔ بے عرف میں ہاڑی بھی کہتے ہیں۔

صدقات و خیرات کو بر باد کرنے کی یہ دوسری مثال اللہ تعالیٰ نے بیان کی ہے، جس طرح ایک آگ سے بھرا بگولا ہرے بھرے باغ کو یکا یک تباہ و بر باد کر ڈالتا ہے، اسی طرح ریاری کاری یا صدقہ دے کر احسان چکنا یا کسی اور طرح غریب آدمی کو تباہ و برباد کر ڈالتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آتُوا مِمَّا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ  
وَلَا تَتَّبِعُوا الْهَيْبَةَ بِغَنَةٍ تَذَرُوكُمْ وَلَا تَسْأَلُوا بِأَعْلَانِهِ إِلَّا أَنْ تُغْنِيَا فِيهِ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ  
اللَّهَ غَنِيٌّ عَمَّا فِي السَّمَاوَاتِ ۚ يَعْلَمُ كُفْرَكُمْ أَفْظَرُّ وَأَذَلُّ بِأَلْفَافٍ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ كُفْرَكُمْ فَغُفِرَ  
لَكُمْ ۚ وَفَضْلًا ۚ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝ يَأْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ  
أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ۚ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۝ وَمَا آتَاكُم مِّن فَضْلٍ فَاذْكُرُوا  
مِنْ نِّعْمَتِ اللَّهِ تَعَالَى ۚ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنَ الْخَصْرِ ۝

اے ایمان والو! جو کچھ تم نے کمایا ہے اور جو چیزیں ہم نے تمہارے لیے زمین سے نکالی (یعنی پیدا کی) ہیں اس کی عمدہ چیزوں کا ایک حصہ (اللہ تعالیٰ کے راستے میں) تم خرچ کیا کرو اور اس میں سے خراب چیزوں کو (اللہ تعالیٰ کے نام پر) خرچ کرنے کا ارادہ بھی نہ کرو؛ حالانکہ (کوئی دوسرا آدمی ایسی خراب چیز تم کو دیوے تو نفرت کی وجہ سے) تم خود بھی اس کو آنکھ بند کیے بغیر نہ لے سکو اور تم جان لو کہ اللہ تعالیٰ کسی کے محتاج نہیں ہیں (ہر قسم کی تعریف کمال میں) (۲۶۷) شیطان تم کو مفلس سے ڈراتا ہے اور وہ تم کو بے حیائی کی باتیں سکھاتا ہے ۝ اور اللہ تعالیٰ اپنی مغفرت اور فضل کا تم سے وعدہ کرتے ہیں اور اللہ تعالیٰ بہت وسعت والے، (ہر بات) جاننے والے ہیں (۲۶۸) وہ (اللہ تعالیٰ) جس کو چاہتے ہیں دین کی سمجھ دیتے ہیں اور جس کو دین کی سمجھ عطا کی گئی تو یہی بات ہے کہ اس کو بہت ساری بھلائی عطا کی گئی اور عقل والے لوگ ہی نصیحت حاصل کرتے ہیں (۲۶۹) اور جو کچھ خیرات تم خرچ کرو گے یا تم کوئی منت مانو گے تو یقینی بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کو جانتے ہیں اور ظالموں کے لیے کوئی مدد کرنے والے نہیں ہوں گے (۲۷۰)

۝ (دوسرا ترجمہ) بھلی۔ مفسرین کی ایک جماعت نے یہاں ”طغاء“ سے بخلی کا معنی مراد لیا ہے؛ یعنی خرچ کرو گے تو مفلس ہو جاؤ گے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) شیطان تم کو بے حیائی کی باتوں کا ترغیب دیتا ہے۔

إِنْ تُبَدُّوا الصَّدَقَاتِ قَبُولًا ۖ وَإِنْ تُكْفَرُوا وَلَوْ كُفِّرُوا فَهُوَ عَزِيزٌ لَّكُمْ ۖ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْرَءُوا آيَاتِ اللَّهِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُشَاءُ ۖ وَمَا يُنْفِقُوا مِنْ غَيْرِ قِلَافَتِكُمْ ۖ وَمَا يُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ ۖ وَمَا يُنْفِقُوا مِنْ غَيْرِ يُؤْتِ إِلَيْكُمْ وَأَلَيْكُمْ لَا تظْلَمُونَ ۝ لِلْفَقْرَاءِ الْمُهِنِينَ أَصْحَابِ السُّبُلِ لِلَّهِ لَا يَسْكُطُ عَنْهُ خِزْيٌ فِي الْأَرْضِ ۖ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنَاءَ مِنَ الْقُلُوفِ ۖ تَعْرِفُهُمْ بِسْمَانِهِمْ ۖ لَا يَسْكُتُونَ النَّاسُ الْخَافَاءُ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ غَيْرِ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۝

اگر تم صدقات کو ظاہر کر کے دو تو بھی بہت اچھا ہے ۝ اور اگر تم ان (صدقات) کو پوشیدہ رکھو اور اسے فقرا کو پہنچاؤ تو وہ تمہارے لیے اور بہتر ہے ۝ اور وہ (اللہ تعالیٰ) تمہارے کچھ گناہ تم سے دور کر دیں گے ۝ اور تم جو کام کر رہے ہو اللہ تعالیٰ کو اس کی پوری خبر ہے ﴿۲۰۱﴾ (اے نبی!) ان (کافروں) کو سیدھے راستے پر لانا تمہاری ذمہ داری نہیں ہے؛ لیکن اللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں (اس کو) سیدھے راستے پر لے آتے ہیں اور جو مال بھی تم خرچ کرتے ہو ۝ تو وہ (خود) تمہارے فائدے کے لیے (ہوتا) ہے، جب کہ تم اللہ تعالیٰ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے خرچ کرو گے اور جو مال (یعنی خیرات) بھی تم خرچ کرو گے تو تم کو وہ (ثواب) پورا پہنچا دیا جائے گا اور تم پر (ذرا بھی) ظلم ہمیں کیا جاوے گا ۝ ﴿۲۰۲﴾ (مالی مدد خاص طور پر) ان فقیروں کے لیے ہے جنہوں نے اللہ تعالیٰ کے راستے میں خود کو اس طرح پابند رکھا ہے کہ (روزی کی تلاش کے لیے) وہ زمین میں چل پھر نہیں سکتے (ان کے کسی سے) سوال نہ کرنے کی وجہ سے ناواقف لوگ ان کو مال دار سمجھتے ہیں، تم ان (کے فقر) کو ان (کے چہرے) کی علامتوں سے پہچان سکتے ہو، وہ لوگوں سے لگ لپٹ کر (اصرار کر کے) سوال نہیں کرتے اور جو مال بھی تم خرچ کرتے ہو تو یقینی بات ہے کہ اللہ اس کو پوری طرح جانتے ہیں ۝ ﴿۲۰۳﴾

۝ دوسروں کو صدقے کی ترغیب ہوگی اور اس کام کو بھی ثواب ملے گا۔ ۝ اس میں دیا کاری کا اندیشہ نہیں ہوگا اور فقیر کو لینے میں شرم نہیں ہوگی۔ ۝ یعنی معاف کر دیں گے۔ ۝ مال کو لفظ "خیر" سے تعبیر فرمایا: [الف] مال کی وجہ سے خیریت رہتی ہے [ب] مال کی وجہ سے بہت سارے خیر کے کام ہوتے ہیں۔ ۝ یعنی ثواب میں کی نہیں کی جائے گی۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) حکام کی چیز تم خرچ کرو گے یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کو پوری طرح جانتے ہیں۔



إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَالْزُّكُوَّةَ أَتَوْا الزُّكُوَّةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ يَأْتِيَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا الْكُفْرَ وَاللَّهُ وَكَذَرُوا مَا بَيْنَ  
وَمِنَ الْبَرِّ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِمَرْبِ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ فَإِنْ  
لَيْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ ۖ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ۝ وَإِنْ كَانَ كُفْرُهُ فَتَكُونُ  
إِلَى اللَّهِ ۖ ثُمَّ لَوْلَى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝

یعنی بات ہے کہ جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے نیک کام کیے اور انھوں نے نماز قائم کی اور انھوں نے زکوٰۃ ادا کی ان کو ان کا ثواب ان کے رب کے پاس ملے گا، اور ان پر کوئی خوف نہیں ہوگا اور وہ غمگین بھی نہیں ہوں گے ﴿۲۷۷﴾ اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور اگر تم واقعی مومن ہو تو سود کا جو حصہ بھی (سود کے حرام ہونے کے اعلان کے بعد کسی سے لینا) باقی رہ گیا ہو اس کو چھوڑ دو ﴿۲۷۸﴾ سو اگر تم ایسا نہیں کرو گے ﴿۲۷۸﴾ تو تم اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی طرف سے جنگ کا اعلان سن لو اور اگر تم (سود سے) توبہ کر لو تو تم کو تمہارا اصل مال مل جائے گا، تم کسی پر ظلم مت کرو اور نہ تم پر ظلم کیا جائے ﴿۲۷۹﴾ اور اگر کوئی (مقرض) تنگی میں ہو ﴿۲۷۹﴾ تو اچھی حالت ہونے تک ﴿۲۷۹﴾ سہلت دینی چاہیے اور اگر تم صدقہ ہی کر دو ﴿۲۷۹﴾ تو یہ تمہارے لیے بہتر ہے اگر تم سمجھو (تو) ﴿۲۸۰﴾ اور تم اس دن سے ڈرو جس میں تم کو اللہ تعالیٰ کی طرف لوٹ کر جانا ہے، پھر ہر ایک نفس کو اس کے کیے ہوئے کاموں کا (پورے) پورا بدلہ یا جائے گا اور ان پر کوئی ظلم نہیں کیا جائے گا ﴿۲۸۱﴾

اس آدمی پر ایسے حالات دنیا میں ڈال دیتے ہیں کہ دنیا میں ہی سب مال برباد ہو کر وہ آدمی فقیر بن جاتا ہے اور اگر دنیا میں برباد نہ بھی ہوا تو آخرت میں برباد ہونا یقینی ہے؛ کیونکہ وہاں اس آدمی پر عذاب ہوگا۔ اسی طرح سود والے معاملات میں خیر و برکت نہیں ہوتی چاہے مقدار بڑھ جائے۔

﴿۲۷۹﴾ یعنی سود سے باز نہیں آو گے۔

﴿۲۸۰﴾ یعنی قرض ادا کرنے کی طاقت نہ ہو۔

﴿۲۸۱﴾ یعنی قرض ادا کرنے کی طاقت آجائے وہاں تک۔ ﴿۲۸۱﴾ یعنی قرض کو معاف کر دو۔

لِيَكْفُرَ الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا كُنَّا يَتْلُوهُمْ يَدْفَعُونَ إِلَيْنَا أَجَلٌ مُسَمًّى فَاكْفُرُوا ۖ وَلِيَكْتُمِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْعَدْلِ ۖ وَلَا يَأْتِ كَافِرٌ أَنْ يُكْتَبَ كَتَبْنَا عَلَيْهِمُ اللَّهُ فَلْيَكْتُمِبْ ۖ وَلِيُذِلَّ الَّذِينَ عَلَيْهِمُ الْحَقُّ وَلِيُفْلِحَ الَّذِينَ عَلَيْهِمُ الْبُاطِلُ ۖ فَإِنْ كَانَ الَّذِينَ عَلَيْهِمُ الْحَقُّ سَوِيَّةً أَوْ خَصِيَّةً أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُذِلَّ هُوَ فَلْيُذِلَّ وَلِيُفْلِحَ بِالْعَدْلِ ۖ وَأَسْتَفْهِدُوا قَوْمَهُمْ مِنْ زُجَالِكُمْ ۖ فَإِنْ لَمْ يَكُونُوا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى ۖ وَلَا يَأْتِ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا خُصِمُوا

اے ایمان والو! جب تم آپس میں مقرر کی ہوئی مدت کے لیے قرض کا کوئی معاملہ کرو تو تم اس کو لکھ لیا کرو اور جو شخص لکھنا جانتا ہو وہ تمہارے درمیان انصاف کے ساتھ لکھے، اور جو شخص لکھنا جانتا ہو وہ لکھنے سے انکار نہ کرے (بلکہ) جیسا کہ اللہ تعالیٰ نے اس کو (لکھنا) سکھایا تو (اس نعمت کا شکریہ ہے کہ) اس کو لکھ دینا چاہیے اور جس کے ذمے حق واجب ہو رہا ہے ① اس کو چاہیے کہ وہ (تحریر کا مضمون) لکھو الے اور (ادھار لینے والے کو) چاہیے کہ وہ اللہ تعالیٰ سے ڈرتا رہے جو اس کے رب میں اور اس (ادھار دینے والے کو) لکھوانے میں کوئی کمی نہ کرے (بلکہ پوری بات لکھوائے) سوا گروہ شخص جس کے ذمے حق واجب ہو رہا ہے (یعنی ادھار لینے والا) نا سمجھ ہے (یعنی کم عقل ہے) یا کمزور ہے یا (کسی اور وجہ سے) وہ تحریر نہیں لکھوا سکتا تو اس (ادھار لینے والے) کا ذمہ دار (والی یا وکیل جس کو بدیون کی طرف سے کام کا اختیار ہوتا ہے وہ) انصاف کے ساتھ (ادھاری کی تحریر) لکھوائے اور (ادھاری کی تحریر میں لکھے ہوئے معاملے پر) تم اپنے (مسلمان) مردوں میں سے دو گواہ بنالو، سوا گروہ مرد (میسر) نہ ہوں تو جن گواہوں کو تم پسند کرو ② ان میں سے ایک مرد اور دو عورتیں گواہ نہیں کہ ان دو (عورتوں) میں سے ایک (عورت) بھول جائے تو ان دو میں سے ایک دوسری کو یاد دلا دے اور گواہوں کو جب (گواہ بننے کے لیے یا گواہی دینے کے لیے) بلایا جا دے تو وہ انکار نہ کریں،

① یعنی ادھار لینے والا۔ مفروض، بدیون یہ اس کی طرف سے اقرار ہو رہا ہے۔

② جن پر اطمینان ہونے کی وجہ سے یعنی عادل اور ثقہ ہونے کی وجہ سے جن کی گواہی معتبر ہو۔

وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْفُرُوا صُورًا أَوْ كَيْدًا إِلَىٰ آخِلِهِ ۚ لَكُمْ أَسْطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ  
 لِسَانُكُمْ وَأَحَلُّ أَلْسِنَةً إِلَّا أَنْ تَكُونُ جَهَادًا عَاجِرَةً تُدِيرُهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ  
 عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْفُرُوا وَأَهْلُوا إِذَا تُبَايَعْتُمْ ۚ وَلَا يُخَارَ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ۚ  
 وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَاِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ ۚ وَالْقُوا اللَّهَ ۚ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝  
 وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقْلُوبَةً ۚ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا  
 فَلْيُؤَدِّ إِلَىٰ أَهْلِهِمْ أَمَانَتَهُ وَلْيَسْأَلِ اللَّهَ الرَّحْمَٰنَ ۚ

اور قرضے کے کسی معاملے کو اس کے مقررہ وقت تک لکھنے میں تم کو تاہی مت کرو (یا اکتامت جاتی)  
 چاہے معاملہ چھوٹا ہو یا بڑا، یہ (ادھاری کی تحریر لکھ لینا) اللہ تعالیٰ کے نزدیک بہت انصاف کی بات  
 ہے اور گواہی کو درست رکھنے کا بہترین ذریعہ ہے اور اس بات سے بھی زیادہ نزدیک ہے کہ تم  
 (مستقبل میں) شک میں نہیں پڑو گے ۝ مگر یہ کہ نقد لین دین سے تمہارے آپس میں کوئی سودا ہو تو  
 اس کو نہ لکھنے میں تم پر کوئی حرج نہیں ہے اور (ہاں! اس قسم کے نقد) خریدنے بیچنے کے وقت پر بھی  
 (احتیاطاً) تم گواہ بنالیا کرو اور نہ لکھنے والے کو اور نہ گواہ بننے والے کو کوئی تکلیف پہنچائی جائے اور اگر تم  
 یہ (تکلیف پہنچانے کا) کام کرو گے تو وہ تمہارے لیے گناہ کی بات ہوگی اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرتے  
 رہو اور اللہ تعالیٰ (آپس میں معاملات کیسے کرتا ہے وہ) تم کو سکھاتے ہیں اور اللہ تعالیٰ تمام چیز کو اچھی  
 طرح جانتے ہیں ۝ (۲۸۲) اور اگر تم سفر میں ہو اور تم کو کوئی (ادھاری کی تحریر کو) لکھنے والا نہ ملے تو  
 (ادھاری کی ادائیگی کی ضمانت کے طور پر) کوئی چیز گروی ہو جس پر قبضہ بھی کر لیا گیا ہو ۝ ورا کر (ایسے  
 موقع پر) تم ایک دوسرے پر بھروسہ کرو (اور بغیر گروی ادھار دے دو) تو جس پر بھروسہ کیا گیا ۝  
 (پوری پوری) اپنی امانت (یعنی حق) ادا کر دو ۝ اور وہ اللہ تعالیٰ سے ڈرتا رہے جو اس کے رب ہیں

۝ دین جو وصول کرنا ہے اس کی مقدار کتنی ہے اور ادھاری کی مدت کتنی ہے اس میں کوئی شک باقی نہ ہے۔

۝ اللہ تعالیٰ کے یہاں معاملات کی صفائی کی اہمیت کی طرف اشارہ ہے، قرآن کی سب سے بڑی آیت معاملات کے متعلق ہے

۝ یعنی گروی کی چیز پر ادھار دینے والے کا قبضہ ہو جائے، لیکن وہ اس سے فائدہ نہ اٹھائے۔ ۝

وَلَا تَكْفُرُوا بِاللَّهِ عَادَةً وَمِنْ تَكْفُرِهَا قَاتِلَةٌ أَيْمٌ قَاتِلُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۲۸۱﴾  
 يَلْعَبُوا فِي السُّبُوطِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَإِنْ تُبْذَرُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفَوُا  
 بِمَا سَبَّحُوا اللَّهَ ۚ فَيَغْفِرَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۸۲﴾ اَمِنْ  
 الرَّسُولِ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلُّ امِنْ بِاللَّهِ وَمَلِكِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا  
 نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ غُفِرَ لَكَ رَبُّكَ ۚ إِنَّكَ الْبَصِيرُ ﴿۲۸۳﴾

اور تم کو ایسی کوئی چھپایا کرو اور جو شخص اس (گوامی) کو چھپائے گا اس کا دل گنہگار ہوگا ﴿۲۸۱﴾ اور اللہ تعالیٰ تم  
 جو کام کرتے ہو اس کو خوب اچھی طرح جانتے ہیں ﴿۲۸۳﴾

آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے وہ (سب) اللہ تعالیٰ ہی کی ملکیت میں  
 ہے، اور جو باتیں تمہارے دلوں میں ہیں چاہے تم اس کو ظاہر کرو یا اس کو تم چھپاؤ اللہ تعالیٰ تم سے اس کا  
 حساب لیں گے، سو وہ (اللہ تعالیٰ) جس کو چاہیں گے معاف کر دیں گے اور وہ (اللہ تعالیٰ) جس کو  
 چاہیں گے عذاب دیں گے اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں ﴿۲۸۳﴾ رسول (یعنی محمد  
 ﷺ) پر ان کے رب کی طرف سے جو کچھ اتارا گیا وہ اس پر ایمان رکھتا ہے اور (رسول کے ساتھ)  
 سب ایمان والے بھی (ایمان لائے) وہ سب اللہ تعالیٰ پر اور اس کے فرشتوں پر اور اس کی کتابوں  
 پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لے آئے ﴿۲۸۴﴾ وہ کہتے ہیں کہ ایمان لانے میں ہم اس کے رسولوں  
 میں سے کسی کے درمیان کوئی تفریق (یعنی ہدائی) نہیں کرتے اور وہ سب کہتے ہیں کہ ہم نے (اللہ  
 تعالیٰ اور اس کے رسول کے احکام کو دھیان سے) سن لیا اور (خوشی سے) ہم اطاعت کرتے ہیں، اے  
 ہمارے رب! ہم آپ سے مغفرت چاہتے ہیں اور (ہم کو) آپ ہی کی طرف لوٹ کر آنا ہے ﴿۲۸۵﴾

۵ یعنی بغیر گروی رکھے ادھار لینے والا۔ ﴿۲۸۴﴾ یعنی لیے ہوئے قرض یا ادھار مال کی پوری مقدار واپس کرے۔

اس صفحہ کا حاشیہ:

﴿۲۸۱﴾ یعنی گوامی کے چھپانے کا صرف ذہان کا گناہ نہ سمجھئے بلکہ یہ قبول کا گناہ ہے، اس لیے کہ اصل ارادہ تو پہلے دل ہی سے کیا۔  
 ﴿۲۸۳﴾ یعنی تمام رسولوں کو برحق مانتے ہیں، عمل کریں گے حضرت محمد ﷺ کی شریعت پر۔



لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ تَقْلُبًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ وَرَبُّكَ لَا يُؤْخِلُكَ إِنْ كُنْتُمْ إِتَّقُوا وَلَا تَحْمِلُوا عَلَيْهِمْ رُبُّكُمْ كَمَا تَحْمِلُ عَلَيْهِمْ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ رَّبُّكُمْ وَلَا تَحْمِلُكُمْ مَا لَا طَاقَةَ لَكُمْ بِهِ، وَأَخَذَ مَخْلَصًا وَآخِزًا لَكُمْ وَأَزْمًا لَكُمْ مَوْلَانَا فَانصُرُوا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۲۸۶﴾

اللہ تعالیٰ کسی کو بھی اس کی وسعت (یعنی طاقت) سے زیادہ ذمہ داری نہیں دیتے، جو اعمال اس نے کیے اس کا قاسمہ اس کو ملے گا اور جو گناہ اس نے کیے اس کا نقصان اس پر پڑے گا، (اے مسلمانو! یہ دعا کرو) اے ہمارے رب! اگر ہم سے بھول یا چوک ہو جائے تو آپ (اس پر) ہماری پکڑ نہ فرمائیے، اے ہمارے رب! اور ہم پر ایسے (سخت احکام کا) بوجھ نہ ڈالے جیسا بوجھ آپ نے ہم سے پہلے لوگوں پر ڈالا تھا، اے ہمارے رب! اور آپ ایسے (سخت احکام کا) بوجھ ہم پر مت ڈالے جن (کو اٹھانے) کی ہم میں طاقت نہ ہو، اور آپ ہم کو معاف کر دیجیے اور آپ ہم کو بخش دیجیے، اور آپ ہم پر رحم فرمائیے، آپ ہی ہماری مدد کرنے والے ہیں، سو کافر قوم کے مقابلے میں آپ ہماری مدد فرمائیے ﴿۲۸۶﴾





# سورة آل عمران

(المدنية)

أياتها: ٢٠٠-

ركوعاتها: ٢٠-

## سورۃ آل عمران

یہ سورت مدنی ہے، اس میں دوسو (۲۰۰) آیتیں ہیں، سورۃ بقرہ کے بعد اور سورۃ انفال سے پہلے یا اس کے بعد اترتا لیویں (۴۸) نمبر یا (۸۹) نمبر پر نازل ہوئی۔

آل عمران کا مطلب ہے ”عمران کا خاندان“۔ اس سورت میں آل عمران کے فضائل بیان کئے گئے ہیں، یعنی عمران بن مانتان جو حضرت مریم علیہا السلام کے والد ہیں اور ان کی آل یعنی حضرت عمران کے خاندان والے جن میں حضرت مریمؑ اور حضرت عیسیٰؑ وغیرہ شامل ہیں۔ حضرت موسیٰؑ کے والد کا نام بھی عمران ہے؛ لیکن وہ اور ان کی نسل یہاں مراد نہیں ہے۔

صحیح مسلم میں حضرت ابوامامہ باہلیؓ سے مروی ہے کہ: تم دو روشن سورتیں: بقرہ و آل عمران پڑھا کرو؛ کیوں کہ یہ دونوں سورتیں قیامت کے دن (عمل کرنے والے قاری کے آگے) دو گہرے سیاہ بادلوں یا دو سامناٹوں یا صف بستہ پرندوں کی دونوں کی شکل میں آئیں گی (ان دونوں سورتوں کے درمیان ایک روشنی اور چمک حد فاصل ہوگی جس سے بسم اللہ کے فاصلے کی طرف اشارہ ہے) یہ دونوں سورتیں اپنے پڑھنے والوں کی زبردست سفارش کریں گی۔

حضرت اسماء بنت یزیدؓ سے مروی ہے کہ نبی ﷺ نے فرمایا: اللہ تعالیٰ کا اسم اعظم (جس کے ذریعہ دعا مانگی جائے تو قبول ہو جاتی ہے) ان دو آیتوں میں ہے: ”وَالْهَكَمُ اِلَهُ وَاحِدٌ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ“ (البقرہ: ۱۶۳) دوسری آل عمران کی شروع والی آیت ”اَللّٰهُ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ۔“ اس سورت کی ایک آیت ﴿عَسَىٰ اَنْ يَّكُوْنَهُ نُوْكَيْلٌ﴾: حضرت محیٰ کریمؑ اور حضرات صحابہ نے غزوۂ احد کے فوراً بعد خطرناک موقع پر اس کو پڑھا تھا، اسی طرح جب حضرت ابراہیمؑ کو آگ میں ڈالا گیا تھا تب آپ نے اس کو پڑھا۔ معلوم ہوا کہ مصیبت اور تکلیف کے مواقع پر اس کا ورد کرنا مفید ہے۔

اس سورت کا ایک نام ”سورۃ مجادلہ“ بھی منقول ہے؛ نجران (يمن) سے نصاریٰ کا ایک وفد محیٰ کریمؑ کی خدمت آیا اور انھوں نے حضرت عیسیٰؑ کے الہ ہونے کے سلسلے میں مجادلہ اور مباحثہ کیا۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اَللّٰهُ اِلٰهٌ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ اَلْعَزِیْزُ الْغَلُوْبُ الَّذِیْ لَا یُکَلِّمُ اَلْکٰفِرِیْنَ اَلْکَلْبُ عَلَیْكَ الْکَلْبُ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَدَءَ یَنْذِرُ وَاَلْکَلُ الْعُزْرَةُ وَاَلْاِنْجِیْلُ الَّذِیْ مِنْ کِتٰبِ هٰذِیْ الْاَنْبِیَآءِ وَاَلْکَلُ الْفُرْقَانُ اِنْ اَللّٰهُ لَا یَغْفِرُ کُفْرًا وَاَللّٰهُ عَزِیْزٌ مُّبِیْنٌ هٰذَا هُوَ اَلْعَقَابُ اِنْ اَللّٰهُ لَا یَغْفِرُ عَلَیْهِمْ فِی الْاَرْضِ وَلَا فِی السَّمٰوٰتِ هُوَ الَّذِیْ یُصَوِّرُ کُلَّ شَیْءٍ اَلْاَرْضَ حَاوِیَةً کَیْفَ یَهَآءُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

الم ﴿۱﴾ اللہ تعالیٰ وہ ہیں جن کے سوا کوئی معبود نہیں، جو ہمیشہ زندہ (اور) پوری کائنات کو سنبھالنے والے ہیں ﴿۲﴾ جس (اللہ تعالیٰ) نے تم پر بھی کتاب اتاری جو اپنے سے پہلے (نازل ہونے) والی (کتابوں) کو سچا بتاتی ہے اور اس (اللہ تعالیٰ ہی) تو راستہ اور انجیل (بھی) اتاریں ﴿۳﴾ جو اس (قرآن) سے پہلے لوگوں کے لیے ہدایت کا ذریعہ تھیں اور اس (اللہ تعالیٰ) نے حق کو باطل سے جدا کرنے والی چیز بھی اتاری یعنی بات ہے جن لوگوں نے اللہ تعالیٰ کی آیتوں کا انکار کیا ان کے لیے سخت عذاب ہے اور اللہ تعالیٰ تو زبردست، انتقام (یعنی برائی کا بدلہ دینے) والے ہیں ﴿۴﴾ یعنی بات ہے کہ زمین اور آسمان میں کوئی چیز اللہ تعالیٰ سے (بالکل) چھپ نہیں سکتی ﴿۵﴾ وہی (اللہ تعالیٰ) ہیں جو ماؤں کے پیٹ میں جس طرح چاہتے ہیں تمہاری صورتیں بناتے ہیں، اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی معبود نہیں، بڑے زبردست، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۶﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ ایسی کتاب اتاری جو حق پر مشتمل ہے (یعنی جو سچے مضامین پر مشتمل ہے)

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اس (قرآن) سے پہلے لوگوں کی ہدایت کے لیے تو راستہ اور انجیل کو اتارا۔

﴿قرآن خود حق اور باطل میں فیصلہ کرتا ہے، اسی طرح نبیوں کے معجزات بھی حق اور باطل میں ہدائی کرتے ہیں اور ہر زمانے میں اس زمانے کے حالات کے مناسب حق اور باطل میں امتیاز کرنے والی چیزیں بھی اللہ تعالیٰ نے اتاریں۔

هُوَ الَّذِي آتَاكَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَمِنَهُ أَنْتَ فَتُخْذُونَ مِنْ أَمْرِ الْكِتَابِ ۚ وَأَخْرَجْنَا مُضِلًّا مِمَّا تَمُنُّونَ بِهِ قُلُوبُكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ وَالرَّاسُخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ ۚ كُلٌّ مِنْ جُنْدِ رَبِّكَ ۚ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۚ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا تَرْتَابُ فِيهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ۚ

(اے نبی!) اسی (اللہ تعالیٰ) نے تم پر کتاب (یعنی قرآن) اتاری، اس (کتاب) میں سے بعض آیتیں حکم ہیں ۵ وہی (حکم آیتیں) کتاب کی صل (بنیاد) ہیں اور دوسری (کچھ آیتیں) متشابہات ہیں ۶ سو جن لوگوں کے دلوں میں ٹیڑھا پن ہے ۷ وہ ان متشابہ آیتوں کے پیچھے (لگے) رہتے ہیں ۸ فتنہ پیدا کرنے کی غرض سے اور ان کی تاویلات تلاش کرنے کے لیے ۹ حالانکہ ان (متشابہ) کا صحیح مطلب تو اللہ تعالیٰ ہی جانتے ہیں اور جن لوگوں کا علم مضبوط ہے وہ (یوں) کہتے ہیں کہ ہم ان (متشابہ آیات) پر (اجمالی) یقین رکھتے ہیں ۱۰ سب (آیتیں بحکم اور متشابہ) ہمارے رب کی طرف سے (اتری) ہیں اور عقل والے ہی نصیحت حاصل کرتے ہیں ۱۱ (اپنے عقل والے لوگ یہ دعا کرتے ہیں کہ) اے ہمارے رب! جب آپ ہم کو ہدایت دے چکے تو اب اس (ہدایت) کے بعد ہمارے دلوں میں ٹیڑھا پن پیدا نہ ہونے دیجیے اور (خاص) اپنے پاس سے آپ ہم کو رحمت عطا فرمائیے، یقینی بات ہے کہ آپ ہی سب سے زیادہ دینے والے ہیں ۱۲ اے ہمارے رب! یقینی بات ہے کہ آپ لوگوں کو ایک ایسے دن (یعنی قیامت) میں جمع کرنے والے ہیں جس (کے آنے) میں کوئی شک نہیں، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ (اپنے) وعدے کے خلاف نہیں کرتے ۱۳

۵ حکم وہ آیتیں جن کا مطلب ظاہر ہو۔ ۶ یعنی جن کا حقیقی معنی ہم کو معلوم نہیں یا جس کا مطلب ظاہر نہیں ہے، یا مختلف معانی میں سے ایک معنی کو متعین کرنا مشکل ہے۔ ۷ یعنی جن کی سوچ ہی ٹیڑھی ہے۔ ۸ دوسرا ترجمہ (وہ متشابہ آیتوں ہی میں لگے رہتے ہیں۔ ۹ لفظ تاویل کے ذریعہ اپنے لفظ عقیدے کو ثابت کرنے کی کوشش کرنا۔ ۱۰ یہ متشابہ آیات بھی اللہ تعالیٰ کے یہاں سے ہی آئی ہے اس بات کا ہم یقین رکھتے ہیں اگرچہ ان کا مفہوم ہم کو معلوم نہیں ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ هُمْ وَأُولَئِكَ هُمْ  
وَكُودُ النَّارِ كَذَابٍ إِلَّا فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ  
بِلُحْيِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَعْيُهُمْ وَنَجْمُهُمْ إِلَى  
جَهَنَّمَ ۝ وَيَتَسَاءَلُونَ أَهْلَ الْبَيْتِ لِمَ لَكُمْ آيَةٌ فِي الْكِتَابِ ۝ يَفْتَنُ الْكَافِرِينَ فِي أَسْوَاقِهِمْ  
اللَّهُ وَالْآخِرَى كَلِمَةٌ تَرْتَدُّ مِنْ أَفْوَاهٍ لَا يَفْقَهُونَ ۝ وَاللَّهُ يَتَوَكَّلُ عَلَى الَّذِينَ يَشَاءُ ۝

یعنی بات ہے کہ جن لوگوں نے کفر اپنا رکھا ہے اللہ تعالیٰ (کی پکڑ) کے مقابلے میں ان کے مال اور ان کی اولاد ان کے کچھ بھی کام نہیں آویں گے اور وہی لوگ آگ کا ایندھن نہیں گے  
(۱۰) ان کا حال فرعون والے اور ان کے پہلے لوگوں (کافروں) جیسا ہے کہ انھوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، پھر (انجام یہ ہوا کہ) اللہ تعالیٰ نے ان کو ان کے گناہوں کی وجہ سے پکڑ لیا اور اللہ تعالیٰ کا عذاب سخت ہے (۱۱) جن لوگوں نے کفر اپنا لیا ہے تم ان سے کہہ دو کہ: عنقریب (دنیا میں) تمہارا دیے جاؤ گے اور (آخرت میں) تم کو جمع کر کے جہنم کی طرف لے جایا جاوے گا اور وہ (جہنم) بہت برا جگہ کا ہے (۱۲) یہی بات یہ ہے کہ تمہارے لیے دو جماعتوں میں بڑی نشانی ہے جن میں آپس میں ایک دوسرے سے (بدر کے میدان میں) مقابلہ ہوا، ایک (مسلمانوں کی) جماعت اللہ تعالیٰ کے راستہ میں لڑ رہی تھی اور دوسری جماعت کافروں کی تھی جو کھلی آنکھوں سے ان کو اپنے سے دو گنا زیادہ دیکھ رہے تھے ۝ اور اللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں اپنی مدد سے طاقت پہنچاتے ہیں،

۝ بدر کے واقعے میں ایک مسلمان کی جماعت اور دوسری مشرکین کی جماعت میں۔

۝ غزوہ بدر میں الگ الگ حالات پیش آئے، یہاں ایک خاص حالت کا بیان ہے کہ کافروں کے لشکر کو مسلمانوں کی تعداد اپنے سے دو گنی نظر آرہی تھی جس کی وجہ سے کافروں کے دلوں میں مسلمانوں کی تعداد کے زیادہ ہونے کے خیال سے ایک رعب پیدا ہو گیا۔ دوسرا: مسلمانوں کو کافروں کی تعداد اپنی تعداد سے دو گنی نظر آئی، یعنی تقریباً چھ سو چھیس (۶۴۶) اس لیے کہ شجاع لوگ اپنے سے دو گنے سے مقابلے کو معمولی بات سمجھتے ہیں۔ حضرت علامہ عثمانی کی بات کا خلاصہ: بدر میں ایک موقع پر مسلمان اور کافر ہر ایک کے لشکر کو ایسی حالت پیش آئی کہ ہر ایک مد مقابل کو اپنے سے دو گنا دیکھ رہے تھے اس لیے کفار کے دل مرعوب ہو گئے اور مسلمانوں کو کفار کی تعداد اپنے سے دو گنی نظر آئی، اس لیے حق تعالیٰ کی طرف توجہ زیادہ ہو گئی اور سورہ انفال میں ایک دوسرے موقع کا بیان ہے جس میں ہر لشکر کو دوسرا لشکر کم نظر آ رہا تھا۔





هَذَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ وَالْغَلْبَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَابَتَا بِالْقِسْطِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَخْذُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ إِلَّا سَلَامًا ۖ وَمَا أَهْلَكَ الْقِيَمَةَ أُولُوا الْقِسْطِ إِلَّا مَنْ بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ بَيْنَهُمْ يَتَفَكَّهُونَ ۚ وَاللَّهُ لَاقٍ لِلْحَسَابِ ۝

(خود) اللہ تعالیٰ نے گواہی دی ہے کہ یقینی بات ہے کہ اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی معبود نہیں ہے اور فرشتوں نے اور علم والوں نے بھی (توحید ہی کا اقرار کیا ہے) وہی (اللہ تعالیٰ) انصاف کو قائم کرنے والے ہیں، ان (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی معبود نہیں، جو بڑے زبردست ہیں، بڑی حکمت والے ہیں (۱۸) یقینی بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کے یہاں (مقبول) دین (تو) اسلام ہی ہے، اور جن لوگوں کو کتاب دی گئی وہ (اسلام کی سچائی کا) علم ان کو حاصل ہونے کے بعد آپس کی حسد کی وجہ سے ہی مخالف ہو گئے اور جو شخص بھی اللہ تعالیٰ کی آیتوں (پر ایمان لانے) سے انکار کرے تو یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بہت جلد حساب لینے والے ہیں (۱۹)

۵ شہادت کا معنی آگاہ کرنا؛ یعنی ہر ہر چیز سے توحید کا پتہ چلنا:

(الف) اللہ تعالیٰ کی گواہی کا مطلب: اس کائنات میں جتنی بھی چیزیں اللہ تعالیٰ نے بنائی ہیں ہر چیز اس کی وحدانیت کی دلیل ہے، اسی طرح آسمانی کتابوں میں جو باتیں اللہ نے بیان فرمائی ہیں وہ سب توحید ہی کو بتلاتی ہیں۔  
(ب) فرشتوں کی گواہی: فرشتے عیب کی بہت ساری چیزیں جانتے اور دیکھتے ہیں اور اپنے خدا میں توحید سے بھرے ہوئے کلمات پڑھتے ہیں، اس سے فرشتوں کی بھی شہادت ہوگی کہ الہا ایک ہے اور فرشتے توحید کا پیغام بھی لاتے ہیں۔  
(ج) اہل علم کی شہادت: اہل علم سے اللہ کے نبی اور پیغمبر خاص طور سے مراد ہیں، مساحد ہی ہر زمانے کے آسمانی کتابوں کا ظہر رکھنے والے علماء، یہ سب اللہ تعالیٰ کے ایک ہونے کی شہادت دیتے ہیں، اسی طرح جو لوگ اس دنیا میں اللہ کی پیدا کی ہوئی چیزوں میں غور کرتے ہیں وہ خود بھی اللہ کے ایک ہونے کی شہادت دیتے ہیں۔

۶ (دوسرا ترجمہ) اہل کتاب نے اسلام کے بارے میں جو اختلاف کیا۔

۷ اہل کتاب کو مسلمانوں سے حسد تھا؛ اس لیے وہ ایمان نہیں لائے، اسی طرح اہل کتاب علماء میں ”بڑا“ بٹنے کی ایک بیماری تھی تو ان کو یہ ڈر لگ گیا کہ اگر ہم ایمان لے آئے تو جو ہم کو عوام پر سرداری حاصل ہے وہ چلی جائے گی، اسی طرح ”خذ“ بھی ان میں تھی اور خدا انسان کو بہت ساری خیر سے محروم کرتی ہے۔

فَإِنْ عَاجَزُوا فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ مَوَاقِلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا  
وَالْأَقْبَابَ وَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ  
بِعَمَلِهِ يَتَّبِعُهُ

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ يُجْزَوْنَ جُزَاءً عَنِّي ۖ وَيُفْلَكُونَ إِلَى  
الْعَذَابِ ۖ وَاللَّهُ يَفْعَلُ مَا يُنَاصِبُ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ تُحِبُّكَ  
أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي شَيْءٍ ۝

(اے نبی!) سوا گروہ (مشرکین اور اہل کتاب میں سے اسلام کا انکار کرنے والے) تم سے جھگڑا  
کر رہا تو (جواب میں) کہہ دو کہ: میں نے اور میرے ماننے والوں نے اللہ تعالیٰ کی فرماں برداری  
قبول کر لی ۝ اور (اے نبی!) جن کو کتاب دی گئی ہے ان سے اور (عرب کے) ان پڑھ (مشرک)  
لوگوں سے سوال کرو کہ: کیا تم اسلام قبول کرتے ہو؟ سوا گروہ اسلام قبول کر لیں تو یہی بات یہ ہے کہ  
وہ سیدھا راستہ پالیں گے اور اگر وہ (اسلام قبول کرنے سے) منہ پھراویں ۝ تو آپ کی ذمہ داری تو  
(اللہ تعالیٰ کی بات) صرف پہنچا دینے کی ہے اور اللہ تعالیٰ (اپنے) بندوں کو (اچھی طرح) دیکھ رہے  
ہیں (۲۰)

یقینی بات ہے جو لوگ اللہ تعالیٰ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں اور نبیوں کا ناحق قتل کرتے ہیں  
اور لوگوں میں سے انصاف کا حکم دینے والوں ۝ کو قتل کرتے ہیں تو ان کو دردناک عذاب کی خوش خبری  
سنادو ۝ (۲۱) یہ وہ لوگ ہیں جن کے اعمال دنیا اور آخرت میں برباد ہو گئے اور ان کا کوئی بھی  
(آخرت میں) مدد کرنے والا نہیں ہوگا (۲۲)

۝ (دوسرا ترجمہ) اپنا رخ اللہ تعالیٰ کی طرف کر لیا۔

۝ یعنی اسلام قبول کرنے سے انکار کرے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) انصاف کی ترغیب دینے والوں کو۔

۝ کافر لوگ اپنے جن کثرت پر آج دنیا میں خوش ہو رہے ہیں آخرت میں وہی کثرت عذاب کا ذریعہ ہوں گے، اس سے  
معلوم ہوا کہ ان کافروں کے لیے عذاب پر خوش خبری کا لفظ استعمال ہوا وہ بھی ان کافروں کا ایک طرح کا مذاق ہے۔

أَنَّهُمْ كَرِهُوا الْآيَةَ أَوْ تَوَارَتْ لِمُقَاتِلٍ يَأْتِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَكْرَهًا يَدْعُونَ إِلَى الْكِتَابِ يَدْعُونَ إِلَى الْكِتَابِ لِيُتْلَى عَلَيْهِمْ فَلَمْ يَقُولُوا قُرْآنُ اللَّهِ وَمَا هُمْ بِمُعْزِزُونَ ﴿۲۱﴾ هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۖ هَٰذَا صِرَاطُ اللَّهِ الَّذِي لَمْ يَجْعَلْ لِمَنْ هَدَىٰ سَبِيلَهُ مَقَامًا مِّنَ الْمَقَامَاتِ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۲۲﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْتُمُ الْمَوْتَ لَا تَدْرِيونَ أَيْنَ تَجْعَلُوهُمْ يَوْمَ ﴿۲۳﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْفَ بَدَّلُوا أَوْ لَا تَدْرِيونَ ﴿۲۴﴾

(اے نبی!) کیا تم نے ان لوگوں (کی حالت) کو نہیں دیکھا جن کو کتاب (یعنی تورات) کا ایک حصہ دیا گیا (جب) ان کو اللہ تعالیٰ کی کتاب کی طرف بلایا جاتا ہے؛ تاکہ وہ (اللہ تعالیٰ کی کتاب) ان کے درمیان میں فیصلہ کرے اس کے باوجود ان (اہل کتاب) کی ایک جماعت اعراض کرتے ہوئے منہ پھرتی ہے ﴿۲۱﴾ یہ (قرآن کی دعوت کو نہ ماننا) اس لیے ہوا کہ وہ (اہل کتاب) کہنے لگے کہ: چند دنوں کے سوا جہنم کی آگ ہم کو ہرگز نہیں لگے گی اور ان کو ان کے دین کے بارے میں اپنی خود کی بنائی ہوئی (یعنی گھڑی ہوئی) باتوں نے دھوکے میں ڈال رکھا ہے ﴿۲۲﴾ پھر کیا حال ہو گا جب ہم ان کو اس (قیامت کے) دن میں جمع کر کے لاویں گے جس (کے آنے) میں ذرا بھی شک نہیں ہے اور ہر نفس کو اس کے لیے ہوئے کاموں کا پورا بدلہ دیا جائے گا اور ان پر کوئی ظلم نہیں ہوگا ﴿۲۳﴾ ﴿۲۴﴾

⑤ کتاب سے کیا مراد ہے؟

(الف) اگر قرآن مراد لیا جائے تو مطلب یہ ہوگا کہ خود تورات اور انجیل نے قرآن مجید کے سچا ہونے کی خوش خبری دی ہے، لہذا قرآن کی تعلیمات کی روشنی میں اپنے مذہبی اختلاف کا فیصلہ کرالو۔

(ب) کتاب سے مراد خود تورات اور انجیل ہے، تورات اور انجیل کی جو باتیں اصلی تھیں، حریف سے سچی ہوئی تھیں اور وہ اصلی آسمانی مضامین کا تھوڑا بہت حصہ نئی کریم ﷺ کے زمانہ کے اہل کتاب کو پہنچا تھا، جن میں نئی کریم ﷺ اور قرآن کے سچائی کی باتیں تھیں؛ اگرچہ اس طرح کی کچھ باتیں آج بھی ان محرف کتابوں میں ہیں، تورات اور انجیل کی ان باتوں کی روشنی میں مذہبی اختلاف کا فیصلہ کرانا آسان ہے۔

⑥ یعنی کسی انسان کی کوئی بھی نیکی مناج نہیں ہوگی، چھوٹی بڑی ہر نیکی پر ثواب ملے گا، اسی طرح کسی نے کوئی جرم نہ کیا ہو اس کے باوجود اس نے یہ جرم کیا ایسا بنا کر سزا نہیں دی جائے گی جس کے جیسے اور جتنے گناہ ہوں گے اسی کے مطابق اس کو سزا دی جائے گی اس سے زیادہ سزا اس کو نہیں دی جائے گی۔

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ قُوَى الْمَلِكِ مَنْ تَهَاءُ وَتَكَلَّمَ الْمَلِكُ عَنْ تَهَاءُ وَتَكَلَّمَ مَنْ  
تَهَاءُ وَتَكَلَّمَ مَنْ تَهَاءُ بِمَدِّكَ الْحَيَاةُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ تَوَجَّعَ الْبَلَدُ فِي الْفَقَارِ  
وَتَوَجَّعَ الْفَقَارُ فِي الْبَلَدِ وَتَوَجَّعَ الْبَلَدُ فِي الْفَقَارِ وَتَوَجَّعَ الْبَلَدُ فِي الْفَقَارِ  
تَهَاءُ بِمَدِّكَ الْحَيَاةُ ۝

(اے نبی!) تم (ایسا) کہو کہ: اے اللہ! جو حکومت (یعنی اقتدار اور سلطنت) کے مالک ہیں آپ  
جس کو چاہتے ہیں حکومت عطا فرماتے ہیں اور آپ جس سے چاہتے ہیں (اس سے) حکومت کو چھین  
لیتے ہیں، اور آپ جس کو چاہتے ہیں (اس کو) عزت دیتے ہیں اور آپ جس کو چاہتے ہیں ذلیل  
کرتے ہیں، تمام (قسم کی) بھلائی آپ ہی کے اختیار میں ہے، یقینی بات ہے کہ آپ ہر چیز پر پوری  
طرح قدرت رکھتے ہیں ۝ (۲۶) آپ رات کو دن میں داخل کرتے ہیں ۝ اور آپ ہی دن کو رات  
میں داخل کرتے ہیں، اور آپ ہی جاندار (جیسے پودا) کو بے جان (جیسے بیج) سے نکالتے ہیں اور آپ  
ہی بے جان (جیسے انڈے) کو جاندار (جیسے مرغی) سے نکالتے ہیں ۝ اور آپ جس کو چاہتے ہیں بے  
حساب رزق عطا فرماتے ہیں (۲۷)

① غزوہ خندق کے موقع پر آپ ﷺ نے پیشین گوئی فرمائی تھی کہ مسلمان ”روم اور ایران“ کو فتح کریں گے تو اس وقت  
منافقین نے مذاق اڑایا تھا کہ ”یہ مسلمان اپنے بچاؤ کے لیے خندق کھود رہے ہیں اور کھانے کے فاقے ہیں اور اس زمانے  
کی دنیا کی سب سے بڑی حکومت روم و ایران کو فتح کرنے کا خواب دیکھ رہے ہیں“ اس موقع پر یہ آیات نازل ہوئیں جن  
میں مسلمانوں کو یہ دعا کی تلقین فرما کر ایک لطیف پھرائے میں ان منافقین کا جواب دے دیا گیا۔

② داخل کرنے کا کیا مطلب؟ سال کے بعض دنوں میں دن کا وقت رات میں داخل ہو جاتا ہے جس کی وجہ سے رات لمبی ہو  
جاتی ہے جیسے سردیوں کے موسم میں۔ اسی طرح سال کے دوسرے بعض دنوں میں رات کا وقت دن میں داخل ہو جاتا ہے  
جس کی وجہ سے دن لمبا اور رات چھوٹی ہو جاتی ہے جیسے گرمیوں کی موسم میں دیکھنے کو ملتا ہے اور یہ دن اور رات کا چھوٹا ہونا  
سورج اور چاند کے طلوع اور غروب سے لگا ہوا ہے۔ نتیجہ نکلا سورج اور چاند کا طلوع اور غروب رات اور دن کا لمبا اور چھوٹا  
ہونا یہ سب اللہ کے قبضہ قدرت میں ہے۔ ۝ کافر جو روحانی موت مرا ہوا ہے اس سے مسلمان اولاد اللہ تعالیٰ پیدا فرماتے  
ہیں، اسی طرح مسلمان جو روحانی زندہ ہے اس سے کافر اولاد پیدا فرماتے ہیں (لَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنْ ذٰلِكَ) اسی طرح عالم سے  
جاہل اور جاہل سے عالم اور سدرست سے ناقص اور ناقص سے سدرست اللہ تعالیٰ پیدا فرماتے ہیں۔

لَا يَكْفُرُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ خُوفِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتْلُوا بِآيَاتِهِ تَلَاءً ۚ وَيَحْذَرُ كُفْرَ اللَّهِ نَفْسَهُ ۚ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۝  
 كُلُّ إِنَّا نَحْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُكِنُّوهُ يَخْفَى اللَّهُ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِي السُّنُوبِ وَمَا فِي  
 الْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يَوْمَ يُحْجِ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا  
 وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ ۚ تَوَدَّلُو أَنْ بَيْنَهُمَا ذِيئَةً آمِنًا يَوْمَئِذٍ ۚ وَيَحْذَرُ كُفْرَ اللَّهِ نَفْسَهُ ۚ وَاللَّهُ  
 رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ۝

مؤمن لوگ ایمان والوں کو چھوڑ کر کافروں کو (اپنا) مدد کرنے والا (یاد لی دوست) نہ بنائیں ۝ اور جو  
 شخص ایسا کام کرے گا اس کا اللہ تعالیٰ سے کوئی تعلق نہیں؛ مگر یہ کہ ان (کے ظلم اور شرارت) سے بچنے  
 کے لیے تم بچاؤ کا کوئی راستہ اپناؤ (تو اس میں حرج نہیں ہے) اور اللہ تعالیٰ تم کو اپنی ذات سے (یعنی  
 اپنے عذاب اور ناراضگی سے) ڈراتے ہیں ۝ اور اللہ تعالیٰ ہی کی طرف لوٹ کر جانا ہے (۲۸)  
 (اے نبی!) تم (لوگوں کو) بتلا دو کہ: جو کچھ تمہارے دلوں میں ہیں اگر تم اس کو چھپاؤ یا اس کو ظاہر کرو  
 اللہ تعالیٰ اس کو جانتے ہیں اور آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے ان سب کو وہ (اللہ تعالیٰ)  
 جانتے ہیں اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں (۲۹) (اس قیامت کے دن کو یاد کرو)  
 جس دن ہر انسان جو کچھ بھلائی کا کام اس نے کیا (اس کو اپنے سامنے) موجود پائے گا اور جو کچھ برائی  
 کا کام کیا تھا اس کو بھی (اپنے سامنے موجود پا کر) وہ جہنم کرے گا کہ کتنی اچھی بات ہوئی کہ اس کے  
 اور اس کی برائی کے درمیان میں بہت دور کا فاصلہ ہوتا اور اللہ تعالیٰ تم کو اپنی ذات سے (یعنی اپنی ناراضگی)  
 سے ڈراتے ہیں اور اللہ تعالیٰ (اپنے) بندوں پر بہت شفقت کرتے ہیں (۳۰)

۝ یعنی ایسی دوستی اور ملکی محبت کا تعلق جس کے نتیجے میں دونوں کا مقصد زندگی اور فلاح و نقصان ایک ہو جائے، اس قسم کا تعلق  
 مسلمان کا صرف مسلمان ہی سے ہو سکتا ہے، اور کسی غیر مسلم سے ایسا تعلق رکھنا سخت گناہ ہے؛ البتہ جو غیر مسلم مالیت جنگ  
 میں رہوں ان کے ساتھ حسن سلوک، عرواداری اور خیر خواہی کا معاملہ نہ صرف جائز ہے؛ بلکہ مطلوب ہے۔  
 ۝ یہ بھی اللہ تعالیٰ کی بڑی محبت ہے کہ وہ اپنے بندوں کو خود اپنی ہی ذات سے ڈراتے ہیں۔

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۚ فَإِنْ كُنْتُمْ تَحِبُّونَ اللَّهَ لَا تَحِبُّوا الْكُفْرَيْنِ ۚ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِزْرَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۚ ذَرِيَّةٌ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِزْرَ رَبِّ ائِنِّي كُنْتُ لَكَ بِبَطْنٍ مَعْرُوفًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۚ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝

(اے نبی!) تم (لوگوں سے) کہو کہ: اگر (واقعی) تم اللہ تعالیٰ سے محبت رکھتے ہو تو تم میری اتباع کرو، اللہ تعالیٰ تم سے محبت کریں گے اور اللہ تعالیٰ تمہارے لیے تمہارے گناہوں کو معاف کر دیں گے اور اللہ تعالیٰ تو بہت معاف کرنے والے، بہت رحم کرنے والے ہیں (۳۱) (اے نبی!) تم (لوگوں سے) کہہ دو کہ: تم اللہ تعالیٰ اور (اس کے) رسول کی اطاعت کرو، پھر اگر تم منہ پھراؤ گے تو یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ کافروں سے محبت نہیں رکھتے (۳۲) یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ نے آدم (ﷺ) کو اور نوح (ﷺ) کو اور ابراہیم (ﷺ) کو خاندان کو اور عمران کے خاندان کو تمام دنیا والوں پر (نبوت کے لیے) چن لیا تھا (۳۳) جو آپس میں ایک دوسرے کی اولاد ہیں اور اللہ تعالیٰ تو سب کچھ سنتے ہیں، سب کچھ جانتے ہیں (۳۴) (اللہ کے یہاں دعا قبول ہونے کا واقعہ سنو!) جب کہ عمران کی بیوی (حنہ) نے کہا: اے میرے رب! میں نے آپ کے لیے منت مانی ہے کہ جو بچہ میرے پیٹ میں ہے وہ (سب دنیوی کاموں سے) آزاد (ہو کر آپ کے لیے وقف) ہوگا سو آپ میری طرف سے (اس منت کو) قبول فرما لیجیے، یقینی بات ہے کہ آپ ہر ایک بات کو سنتے ہیں، ہر ایک بات کو جانتے ہیں (۳۵)

① یعنی اطاعت نہیں کرو گے۔

② بعض مفسرین نے ”آل“ سے خود حضرت ابراہیم اور حضرت عمران ہی کو مراد لیا ہے۔

③ یعنی بحیثیت خاندان ان خاندانوں میں دوسروں کے مقابلے میں زیادہ تعداد میں نبی پیدا ہوئے۔

④ (دوسرا ترجمہ) دنیوی کاموں سے فارغ رکھا جاوے گا۔

فَلَمَّا وَصَعَهَا قَالَ رَبِّ اِنِّي وَصَعْتُهَا اَنفٰى ۚ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا وَصَعْتُ ۚ وَلَمَّا نَسَّ الذِّكْرَ  
كَأَنَّهُ لَمْ يَلِكْ ۚ وَابْنِ سَلَمَةَ مَرْيَمَ ۚ وَابْنِ اٰدَمَ لَهَا بِكَ وَابْنِ نَعْمَانَ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ۝  
لَقَدْ بَلَّغَهَا رَحْمَتًا بِقَبُولِ حَسَنِ ۚ وَابْنَهَا لَهَا كَا حَسَنًا ۚ وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۚ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا  
زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا ۚ قَالَ لِمَرْيَمُ اَنَّى لَكَ هَٰذَا ۖ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ  
اللّٰهِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ ۚ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي  
مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۚ اِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ۝

پھر جب اس (عمران کی بیوی) کو لڑکی پیدا ہوئی تو وہ (افسوس سے) کہنے لگی: اے میرے رب! مجھ  
سے تو لڑکی پیدا ہوئی؛ حالاں کہ اللہ تعالیٰ تو پوری طرح جانتے ہیں اس (لڑکی کی شان) کو جو ان کے  
یہاں پیدا ہوئی ہے اور لڑکا (جس کی وہ تمنا کرتے تھے) اس لڑکی جیسا نہیں ہو سکتا اور میں نے اس  
کا نام ”مریم“ رکھا اور میں اس (لڑکی) کو اور اس کی اولاد کو شیطان مردود سے آپ کی حفاظت میں  
دیتی ہوں (۳۶) پھر اس (لڑکی) کو ان کے رب نے اچھی طرح قبول کر لیا اور بہترین طریقے سے  
اس کو بڑھایا (۳۷) اور اس (اللہ تعالیٰ) نے وہ لڑکی زکریا (علیہ السلام) کی نگرانی میں دے دی جب کبھی  
زکریا (علیہ السلام) اس (مریم) کے پاس مسجد میں آتے تو اس کے پاس کھانے کی کوئی نہ کوئی چیز پاتے،  
اس (زکریا علیہ السلام) نے پوچھا: اے مریم! یہ چیزیں تیرے پاس کہاں سے آئیں؟ تو اس (مریم)  
نے جواب دیا کہ: وہ (کھانے کی چیزیں) اللہ تعالیٰ کے یہاں سے (آئی) ہیں، یقینی بات ہے کہ  
اللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں بے حساب رزق دیتے ہیں (۳۷) اس موقع پر (اسی جگہ) زکریا  
(علیہ السلام) نے اپنے رب سے دعا کی (زکریا علیہ السلام نے دعائیں) عرض کیا: اے میرے رب! آپ  
مجھے اپنے پاس سے پاکیزہ اولاد عطا فرمائیے، یقینی بات ہے کہ آپ دعا کو بہت سنتے ہیں (۳۸)

① (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ نے بہترین طریقے سے اس لڑکی کو پروان چڑھایا۔ (دوسرا ترجمہ) زکریا اس لڑکی کے  
نگران بنے۔ یعنی عبادت اور رہنے کے مجرے میں۔ یعنی جب کہ مکان بند ہے اور باہر سے کسی کے آنے جانے کا  
امکان نہیں۔ نوٹ: اس واقعے کی تفصیلات مع فوائد عجیبہ بندے کے خطبات جلد دوم (۲) میں ملاحظہ فرمائیں۔

فَقَادَتْهُ التَّلْبِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْبَيْتِ رَأَى أَنَّ اللَّهَ يُبَدِّلُكَ بِمَنْخِلٍ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةِ  
 ابْنِ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَعَصُورًا وَلِبَاسًا ابْنِ الطَّيْلِ ۝ قَالَ رَبِّ أَلَيْسَ بِكَ عَلَمٌ وَقَدْ  
 بَلَغَنِ الْكَبَرُ وَالْمَرَأَى عَايِرٌ ۚ قَالَ كَلِمَاتُكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَهَامُ ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۚ  
 قَالَ أَيْنَكَ إِلَّا تَكَلَّمَ النَّاسُ قَلِيلَةً الْيَوْمَ إِلَّا زَمْرًا ۚ وَادْعُ زُكْرَكَ كَيْفَ تَدْعُو وَسَمِعَ بِالْعَصَى  
 وَالْإِجْلَ ۝

سورہ اس دعا کی قبولیت کا پتہ اس طرح چلا ایک دن) اس (زکریا علیہ السلام) کو جب کہ وہ عبادت کی جگہ  
 میں کھڑے ہو کر نماز پڑھ رہے تھے، فرشتوں نے آواز دے کر کہا: اللہ تعالیٰ آپ کو بیٹی کی (پیدائش  
 کی) خوش خبری دیتے ہیں جو اللہ تعالیٰ کے ایک کلمے (یعنی عیسیٰ علیہ السلام) کو سچا تاویس گے ۝ اور وہ  
 (دینی) سردار ہوں گے اور خود کو نفسانی خواہشات سے پورے طور پر روکنے والے ہوں گے ۝ اور  
 نبی ہوں گے (اور) نیک لوگوں میں (ان کا) شمار ہوگا (۳۹) وہ (زکریا علیہ السلام) بولے: اے میرے  
 رب! میرے یہاں لڑکا کس طرح (پیدا) ہوگا؟ اور مجھ پر تو بڑھا پا پہنچ چکا ہے ۝ اور میری بیوی  
 (ایشا) کا منہ ہے، اللہ تعالیٰ نے (جواب میں) فرمایا: اسی طرح (ہوگا) ۝ اللہ تعالیٰ جو چاہتے ہیں  
 وہ کرتے ہیں (۴۰) اس (زکریا علیہ السلام) نے کہا کہ: اے میرے رب! آپ میرے لیے (بچہ پیدا  
 ہونے کے وقت کے قریب آنے کی) کوئی نشانی مقرر فرما دیجیے، اللہ تعالیٰ نے فرمایا: تمہارے لیے  
 نشانی یہ ہے کہ تم تین دن اشارے کے سوا لوگوں سے (کوئی) بات چیت نہیں کر سکو گے اور تم اپنے  
 رب کا زیادہ سے زیادہ ذکر کرتے رہو اور تم صبح و شام (اللہ تعالیٰ کی) تسبیح کرتے رہو ۝ (۴۱)

۱۰ آپ بغیر ماہی کے اللہ تعالیٰ کے کلمہ (کن) سے پیدا ہوئے تھے اس لئے آپ کو ”کلمہ“ کہا گیا۔

۱۱ (دوسرا ترجمہ) غور سے اس کے پاس نہیں جاویں گے۔

۱۲ یعنی میں بڑھا ہو چکا ہوں۔

۱۳ یعنی اسی حالت میں اللہ تعالیٰ بچہ عطا فرمائیں گے۔

۱۴ اللہ تعالیٰ ہر عیب سے پاک ہے ایسا مہملہ والا کلمہ پڑھا کرو، کسی اللہ کے نیک بندے کی وجہ سے جگہوں میں برکت آتی  
 ہے اور ایسی جگہوں میں دعا نہیں قبول ہوتی ہیں۔



وَإِذْ قَالَتِ الْمَلِیْکَةُ یٰمَرْیَمُ إِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰکِ وَطَهَّرَکِ وَاصْطَفٰکِ عَلٰی نِسَاءِ  
 الْعَالَمِیْنَ ۝ یٰمَرْیَمُ اقْنُصِیْ لِرَبِّکِ وَاسْمِیْکِ وَازْکُنِیْ مَعَ الرّٰکِعِیْنَ ۝ لَمَّا مِّنَ الْکَلْبِ  
 الْمُغِیْبِ لُوْجُوْهُ الرّٰکِعِ ۝ وَمَا کُنْتَ لَدَیْہُمْ اِذْ یُلْقُوْنَ اَقْلَامُہُمْ اَلْحَمْدَ یُکْمَلُ مَرْیَمَ  
 وَمَا کُنْتَ لَدَیْہُمْ اِذْ یَخْتَصِمُوْنَ ۝ اِذْ قَالَتِ الْمَلِیْکَةُ یٰمَرْیَمُ إِنَّ اللّٰهَ یُبَدِّلُکِ بِکَلِمَۃٍ  
 مِّنْہٗ ۝ اِسْمُہُ السِّیْمٰی عِصٰی اِنَّ مَرْیَمَ وَجْہًا فِی الدُّنْیَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُتَّقِیْنَ ۝  
 وَنَحْنُھُ النَّاسُ فِی الْمَہْدِ وَکُنْہَا وَوَمِنَ الصّٰلِحِیْنَ ۝

اور (وہ واقعہ یاد کرو) جب فرشتوں نے کہا کہ: اے مریم! یقینی بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ  
 نے تجھ کو منتخب فرمایا ہے اور تجھے (ہر قسم کے گندے اخلاق و اعمال سے) پاک رکھا ہے اور تمام عالم  
 کی عورتوں پر تجھ کو جن لیا ہے (۳۲) اے مریم! تو اپنے رب کی بندگی میں لگی رہ اور تو سجدہ کرتی رہ  
 اور تو رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کرتی رہ (۳۳) (اے نبی!) یہ سب باتیں غیب کی خبروں  
 میں سے ہیں جو ہم وحی کے ذریعہ تمہاری طرف پہنچا رہے ہیں؛ ورنہ تم ان لوگوں کے پاس (اس وقت)  
 موجود نہیں تھے جب وہ (میت المقدس کے اس دور کے علما) اپنے غلوں کو (دریا میں) ڈال رہے  
 تھے، (اپنی اس بات کو طے کرنے کے لیے) کہ ان سب میں سے کون مریم کی کفالت کرے گا اور تم  
 اس وقت بھی ان کے پاس موجود نہیں تھے جب وہ (اس پرورش کے معاملے میں) آپس میں (قلم  
 کے ذریعہ قرعہ ڈالنے سے پہلے) بحث کر رہے تھے (۳۴) (وہ وقت بھی یاد کرو) جب کہ فرشتوں  
 نے کہا: اے مریم! یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ تم کو اپنے ایک کلمے کی (پیدائش کی) خوش خبری دیتے ہیں،  
 جس کا نام ”سیح عیسیٰ ابن مریم“ ہوگا جو دنیا اور آخرت میں بڑے مرتبے والا ہوگا اور (اللہ تعالیٰ کے)  
 مقرب بندوں میں سے ہوگا (۳۵) اور وہ (عیسیٰ علیہ السلام) گہوارے میں اور بڑی عمر (یعنی زحیرین)  
 میں لوگوں سے بات کرے گا اور وہ (اللہ تعالیٰ کے) نیک بندوں میں سے ہوگا (۳۶)

۱ عیسیٰ کو اللہ کا ”کلمہ“ کہتے ہیں: اس کی دوسری وجہ یہ ہے کہ انھوں نے یحییٰ میں بڑا اعلیٰ کلام کیا تھا۔ ۲ متوسط عمر  
 کا آدمی، بچاس کی عمر کے آس پاس، بالوں میں سفیدی سیاهی دونوں ہوں، اس کو ”کہلا“ کہتے ہیں۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام  
 کے آسمان پر جانے سے قبل یہ عمر ہوئی نہیں تھی: اس لیے دنیا میں واپس آکر اس عمر کا ہونا اور اس میں کلام کرنا معجزہ ہوگا۔

قَالَ صَدِّقُ آلِ يَكُونُ فِي وَلَدٍ وَلَمْ يَمْسَسْ بِهٖ ۚ قَالَ كَذَبَكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ إِذَا  
 قَطَعَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝ وَبَعَثْنَاهُ الْيَتِيمَ ۚ وَالْحِكْمَةَ وَالْعُزَّةَ  
 وَالْإِسْمِيلَ ۚ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ آلِي قَدْ جَعَلْنَاكَ بِأَيُّهِ مِنْ رَّبِّكَ ۚ آلِي أَخْلَقَ  
 لَكُمْ مِنَ الْعُلَمَاءِ كَهَيْئَةِ الْكَلْبِ فَأَنْفَعُ فِيهِ فَيَكُونُ ظَلِيمًا بِأَيُّهِ اللَّهُ ۚ وَأَبْرَأُ الْأَكْثَرِ  
 وَالْأَكْثَرُ وَأَمَّا الْمُتَوَلَّى بِأَيُّهِ اللَّهُ ۚ وَأَتَيْنَاكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْعُونَ ۚ فِي بُيُوتِكُمْ ۚ  
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝

وہ (مریم) بولی: اے میرے رب! میرے یہاں لڑکا کس طرح پیدا ہوگا؛ حالاں کہ مجھے کسی بشر نے  
 ہاتھ تک نہیں لگایا؟ اللہ تعالیٰ نے جواب دیا: ۱۵: اسی طرح اللہ تعالیٰ جو چاہتے ہیں پیدا فرماتے ہیں،  
 جب وہ کسی کام کا فیصلہ کر لیتے ہیں تو اس (کام) کو (بس) اتنا فرماتے ہیں ”ہو جا“ تو وہ (کام) ہو  
 جاتا ہے (۱۷) اور وہ (اللہ تعالیٰ) اس (عیسیٰ ابن مریم علیہ السلام) کا (آسمانی) کتاب ۱۸ اور حکمت  
 اور (خاص کر) تورات اور انجیل کی تعلیم دیں گے (۱۸) اور بنی اسرائیل کی طرف رسول مقرر  
 کرے گا (اور عیسیٰ علیہ السلام کو) سے یہ کہتے تھے) کہ میں تمہارے پاس تمہارے رب کے یہاں  
 سے نشانی لے کر آیا ہوں، میں تمہارے سامنے مٹی (کے گارے) سے پرندے جیسی شکل بناتا ہوں۔  
 پھر اس میں پھونک مارتا ہوں تو وہ اللہ تعالیٰ کے حکم سے (اڑتا ہوا) پرندہ بن جاتا ہے اور ماں کے  
 پیٹ سے جو امدھا اور کوڑھ والا (آیا) ہو اس کو میں اچھا کر دیتا ہوں اور اللہ تعالیٰ کے حکم سے میں  
 مردوں کو زندہ کر دیتا ہوں اور جو (چیزیں) تم کھا کر آتے ہو اور جو (آنے والے دنوں کے لیے)  
 اپنے گھروں میں ذخیرہ کر کے تم رکھتے ہو میں تم کو وہ بتا دیتا ہوں، اگر تم ایمان والے ہو تو یقیناً تمہارے  
 لیے اس میں (کافی) نشانی ہے ۱۹ (۱۹)

۱۵ فرشتوں کے واسطے سے جواب دیا۔ ۱۸ کتاب سے مراد: تمام آسمانی کتابوں کا علم ہے خاص کر تورات و انجیل کا علم، اسی  
 طرح قرآن و حدیث کا علم بھی سکھانا مراد ہو سکتا ہے؛ کیوں کہ حضرت عیسیٰ دنیا میں جب دوبارہ تشریف لادیں گے تو قرآن  
 و حدیث کے مطابق حکم جاری کریں گے اور لکھنے کا فن سکھانا بھی مراد ہو سکتا ہے۔  
 ۱۹ یعنی توحید اور نبوت پر اگر تم ایمان لانا چاہو تو اس میں تمہارے لیے کافی دلیل ہے۔

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَلَا جُل لَّكُمْ بَعْضُ الَّذِي هُزِمَ عَلَيْكُمْ وَجَعَلْنَاكُم مِّنْ دُونِ رَبِّكُمْ قَاتِلُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ إِنَّ اللَّهَ رَفِيعُ دَرَجَاتٍ ۝ هَذَا جَزَاءُ مَن كَفَرَ ۝ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنِ الْأَصَارِثُ إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِثُونَ لَعْنُ الْأَصَارِثِ اللَّهُ، آمَنَّا بِاللَّهِ، وَاهْذِبْ يَاكَ مُسْلِمُونَ ۝ رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أُنزِلَ، وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْفِنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝ وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ ۝ وَاللَّهُ غَوِيذُ الْبَاطِلِينَ ۝

اور مجھ سے پہلے جو تورات (نازل ہوئی) تھی میں اس کو سچا بتاتا ہوں اور (میں اس لیے بھیجا گیا ہوں) تاکہ بعض وہ چیزیں جو تم پر حرام کر دی گئی ہیں ان کو تمہارے لیے (اللہ تعالیٰ کے حکم سے) حلال کر دوں اور میں تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے (اپنے نبی ہونے پر) دلیل لے کر آیا ہوں سو تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور میری بات مانو ﴿۵۰﴾ یقینی بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ میرے بھی رب ہیں اور تمہارے بھی رب ہیں، سو انہی (اللہ تعالیٰ) کی تم عبادت کرو، یہی سیدھا راستہ ہے ﴿۵۱﴾ پھر جب عیسیٰ (ﷺ) نے معلوم کیا کہ وہ (بنی اسرائیل) تو کفر پر ہیں ﴿۵۰﴾ تو (عیسیٰ ﷺ) نے اپنے ماننے والوں سے (کہا: کون ہے جو اللہ تعالیٰ کے راستے میں میری مدد کرے؟) تو (جواب میں) حواریوں نے کہا کہ: ہم لوگ اللہ تعالیٰ (کے دین) کی مدد کرنے والے ہیں اور ہم اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے ہیں اور (اے عیسیٰ!) تم گواہ رہنا کہ ہم مسلمان (یعنی فرماں بردار) ہیں ﴿۵۲﴾ اے ہمارے رب! جو کچھ آپ نے نازل کیا ہم اس پر ایمان لائے اور ہم نے رسول (یعنی عیسیٰ ﷺ) کی اتباع کی ہے، سو آپ ہم کو (حق کی) گواہی دینے والوں کے ساتھ لکھ لیجیے ﴿۵۳﴾ اور انھوں نے (یعنی یہودی کافروں نے عیسیٰ ﷺ کے خلاف) ایک خفیہ سازش کی اور اللہ تعالیٰ نے (عیسیٰ ﷺ) کو بچانے کی ایک خفیہ تدبیر کی اور اللہ تعالیٰ سب سے بہتر تدبیر کرنے والے ہیں ﴿۵۴﴾

﴿۵۰﴾ (دوسرا ترجمہ) سو جب عیسیٰ (ﷺ) کو بنی اسرائیل کے کفر پر ہونے کا احساس ہو گیا۔

﴿۵۱﴾ (دوسرا ترجمہ) کون ہے جو اللہ کے دین کی خاطر میری مدد کرے؟۔

﴿۵۲﴾ (دوسرا ترجمہ) (آپ کا) حکم ماننے والوں کے ساتھ لکھ لیجیے۔



لَمَنْ عَاجَلَكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ قُلْ لَكُمْ أَلْبَابُ مَا تَدْعُو إِلَيْهَا وَإِلَيْهَا خُورُ  
وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ وَإِلَيْهَا رُجُوعُكُمْ وَلَسَّ بِكُمْ وَعْدُ اللَّهِ وَلَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ  
الْكِتَابُ لَفُتِنَتْ أَقْصَابُكُمْ وَإِنْ لَمْ يَنْزِلْ هَذَا لَفُتِنَتْ أَقْصَابُكُمْ وَإِنْ لَمْ يَنْزِلْ هَذَا لَفُتِنَتْ  
أَقْصَابُكُمْ ۝ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ۝

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا  
نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اهْتَدُوا  
بِمَا أُنْزِلَ ۝

پھر تمہارے پاس (حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے متعلق صحیح) علم آجانے کے بعد جو شخص بھی اس معاملے میں  
تم سے جھگڑا کرے تو (ان جھگڑانے والوں کو) کہہ دو کہ: آؤ، ہم اپنے بیٹوں کو اور تم تمہارے بیٹوں کو  
بنائیں اور ہم اپنی عورتوں کو اور تم تمہاری عورتوں کو (بنائیں) اور ہم خود بھی (شریکوں) اور تم خود بھی  
(شریکوں) پھر ہم سب مل کر (اللہ تعالیٰ کے سامنے) گڑگڑا کر دعائیں کریں اور ہم جھوٹوں پر اللہ تعالیٰ  
کی لعنت بھیجیں (۶۱) یقینی بات ہے کہ یہی (جو ابھی بتایا گیا) واقعات کا سچا بیان ہے اور اللہ تعالیٰ  
کے سوا کوئی معبود نہیں ہے اور یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ ہی بڑے زبردست، بڑی حکمت والے ہیں  
(۶۲) پھر اگر وہ منہ پھرایوں تو فساد کرنے والوں کو اللہ تعالیٰ خوب اچھی طرح جانتے ہیں (۶۳)  
(اے نبی!) تم کہو کہ: اے اہل کتاب! تم سب ایک ایسی بات کی طرف آ جاؤ جو ہمارے  
اور تمہارے درمیان میں برابر (اور مشترک) ہے یہ کہ ہم اللہ تعالیٰ کے سوا کسی کی عبادت نہ کریں اور  
ہم اس (اللہ تعالیٰ) کے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ کریں اور اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر ہم ایک دوسرے کو رب  
نہ بنائیں پھر بھی اگر وہ منہ پھرایوں تو تم (مسلمانوں ان اہل کتاب سے) کہہ دو کہ: تم گواہ  
رہنا کہ ہم مسلمان ہیں (۶۴)

۵ یعنی جو یہی بات قبول نہیں کرتے۔

۶ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر ہم میں سے کوئی کسی کو رب نہیں بنائے گا۔ ۷ (دوسرا ترجمہ) بات قبول نہ کرے۔

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَحْجُجُونَ فِي الْبَرِئَةِ وَمَا الرِّبَا الْقَوْرَةُ وَالْإِنجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِمْ  
 أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ مَا تَنْتَهُمُ هَؤُلَاءِ عَابِثُهُمْ فِيهَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّوْنَ فِيهَا لَنَسْ  
 لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ ۝ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ مَا كَانَ الْبَرِئَةُ يَتَوَدَّ وَلَا تَصْرَائِنَا  
 وَلَكِنْ كَانَ عِدَّةً مِّنْ سَلَامٍ ۝ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْظَرِ إِنَّ أَوَّلِي النَّاسِ بِالْبَرِئَةِ  
 لِلَّذِينَ اتَّبَعُوا هَذَا الذِّكْرَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَكَتَبَ طَائِفَةً مِّنْ أَهْلِ  
 الْكِتَابِ أَنْ يُخَالِطُواكُمْ وَمَا يُخَالِطُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۝ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ  
 تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَالرُّسُلِ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

اے اہل کتاب! تم ابراہیم (علیہ السلام) کے بارے میں جھگڑا کیوں کرتے ہو؛ حالانکہ تورات اور  
 انجیل تو اس (ابراہیم) کے بعد ہی نازل ہوئی، کیا پھر بھی تم (اتنی بات) سمجھتے نہیں ہو؟ (۶۵) دیکھو!  
 تم وہی لوگ تو ہو جو ان باتوں میں بحث کیا کرتے تھے جن کا تھوڑا بہت علم تم کو تھا، اب تم ان باتوں  
 میں کیوں بحث کرتے ہو جن کا تم کو (بالکل) علم ہی نہیں ہے؟ اور اللہ تعالیٰ تو جانتے ہیں اور تم لوگ  
 جانتے نہیں ہو (۶۶) ابراہیم (علیہ السلام) یہودی نہیں تھے اور نصرانی بھی نہیں تھے، لیکن وہ بالکل سیدھے  
 راستے پر تھے، پورے فرماں بردار (یعنی حکم ماننے والے) تھے اور شرک کرنے والوں میں سے نہیں  
 تھے (۶۷) ابراہیم (علیہ السلام) سے لوگوں میں سب سے زیادہ قریبی تعلق ان لوگوں کو تھا جنہوں نے  
 اس (ابراہیم علیہ السلام) کی (ان کے زمانہ میں) اتباع کی اور یہ نبی (محمد ﷺ) اور جو (اس نبی پر) ایمان  
 لائے ہیں ان کو بھی اور اللہ تعالیٰ ایمان والوں کے والی ہیں (۶۸) اہل کتاب کی ایک جماعت یہ  
 چاہتی ہے کہ وہ (کسی طرح بھی) تم (مسلمانوں) کو گمراہ کر دیوے؛ حالانکہ وہ اپنے سوا کسی اور کو  
 گمراہ نہیں کرتے ۝ اور ان کو (اس کا) احساس بھی نہیں ہے (۶۹) اے اہل کتاب! تم اللہ تعالیٰ کی  
 آیتوں کا کیوں انکار کرتے ہو؟ ۝ حالانکہ تم خود (ان آیتوں کے اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہونے کی)  
 گواہی دیتے ہو (۷۰)

۝ (دوسرا ترجمہ) حالانکہ وہ خود ہی کو گمراہ کر رہے ہیں (چونکہ گمراہ کرنے کا وبال ان پر پڑے گا)۔  
 ۝ یعنی تورات اور انجیل کی جن آیتوں میں حضور ﷺ کی نبوت کی حجابی گواہی ہے۔ (دوسرا ترجمہ) قائل ہو۔

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَانْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ  
وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجِئُوا  
بِالْكِتَابِ وَآمِنُوا بِمَا نَزَّلَ اللَّهُ وَاتَّبِعُوا آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ يَهْتَدُونَ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا إِلَّا مَا يَأْتِيكُمُ مِنَ الْكِتَابِ  
وَمَا يَنْزِلُ إِلَيْكُم مِّنَ الْوَحْيِ ۚ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝

اے اہل کتاب! تم حق کو باطل کے ساتھ کیوں ملاتے ہو اور تم سچی بات کو جان بوجھ کر کیوں چھپاتے ہو؟ (۷۱)

اور اہل کتاب کی ایک جماعت نے (اپنے کچھ لوگوں سے) کہا کہ: جو کتاب (نبی کے) ماننے والوں پر نازل ہوئی اس پر دن کے شروع حصہ میں تو ایمان لے آؤ اور اس (دن) کے آخری حصہ میں (اس قرآن کا) انکار کرو، شاید (اس تدبیر سے) وہ (مسلمان اپنے دین سے) پھر جائیں (۷۲) اور (اہل کتاب نے آپس میں یہ بھی کہا کہ) جو تمہارے دین پر چلے (بس) اسی کو تم (دل سے) ماننا (اے نبی!) تم (ان سے) کہہ دو کہ: حقیقت میں ہدایت وہی ہے جو ہدایت اللہ تعالیٰ دیوے اور یہ (نبوت وغیرہ) جو (کسی زمانے میں) تم کو دی گئی تھی وہ (اب) کسی اور کو کیوں مل گئی؟ یا وہ (مسلمان) تم پر تمہارے رب کے پاس (کیوں) غالب آگئے؟ (اے نبی!) تم (ان سے) کہو: (ہر قسم کی) فضیلت تو اللہ تعالیٰ کے قبضے میں ہے، وہ (اللہ تعالیٰ) جس کو چاہتے ہیں اپنا فضل عطا فرماتے ہیں، اور اللہ تعالیٰ تو وسعت والے ہیں، ہر چیز کو جانتے ہیں (۷۳)

بعض یہودی ظاہر میں مسلمان ہوئے تھے؛ لیکن دل سے اپنے پرانے مذہب پر ہی تھے، ان کو ان کے مذہب کے بچے لوگ سمجھا رہے ہیں کہ دیکھو! تم جو مسلمانوں کے سامنے خود کو مسلمان ظاہر کر رہے ہو یہ صرف دنیوی فائدے کے لیے ہے، صرف مسلمانوں کے سامنے دکھلاوے ہی کے لیے ایمان کو ظاہر کرنا ہے، باقی تم یہودی مذہب پر ہی ہو اور سچے دل سے تم کو صرف یہودی مذہب پر عمل کرنے والوں کی بات کو ماننا ہے۔ لگتا یہاں ہے کہ بچے یہودیوں کو ان منافق یہودیوں کو یہودیت پر جانے کے لیے یہ باتیں کہنی پڑ رہی ہیں کہ کہیں ظاہر میں اسلام بولتے بولتے دل میں نہ آجائے اور اوپر جو اسلام سے لوگوں کو بدگمان کرنے کا منصوبہ انھوں نے بنایا کتب میں ایمان کا (ظاہری) اقرار کروا کر شام کو پھر سے اپنے کافر ہونے کا

لِخُتْمِ يَوْمِئِذٍ مِنْ يُكْفَرُ ۖ وَلِلَّهِ الْفَضْلُ الْعَظِيمُ ۝ وَمَنْ أَهْلُ الْكُفْرِ مِنْ إِنْ  
كَأَمَنَهُ بِعَقَابِ يَوْمِئِذٍ إِلَيْكَ ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ كَأَمَنَهُ بِدِينِهِ لَا يُؤْتِيهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا  
خُفِيَ عَلَيْهِ قَابِئًا ۖ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا الْإِنْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمَمِينَ سَبِيلٌ ۖ وَيَتَوَلَّوْنَ  
عَنْ اللَّهِ الْكُفْرَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ بَلَى مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ  
الْمُتَّقِينَ ۝

وہ (اللہ تعالیٰ) اپنی رحمت (یعنی نبوت اور ایمان) کے لیے جس کو چاہتے ہیں خاص کر لیتے ہیں اور  
اللہ تعالیٰ بڑے فضل والے ہیں ﴿۷۴﴾ اور اہل کتاب میں سے کچھ (لوگ) ایسے (امانت دار) ہیں  
کہ (مال اور دولت کا) اگر تم ان کے پاس ایک ڈھیر بھی امانت رکھو تو وہ اسے تم کو واپس دے  
دیں گے اور ان (اہل کتاب) میں سے کچھ (دوسرے) ایسے بھی ہیں کہ تم اگر ایک دینار ان کے  
پاس امانت رکھو تو وہ اسے تم کو واپس نہیں دیں گے؛ لہذا یہ کہ تم ان (کے سر) پر (وصول کرنے کے لیے)  
ہر وقت کھڑے رہو (تو وہ واپس کریں گے) یہ (خیانت) اس وجہ سے کہ وہ (اہل کتاب) یہ کہتے  
ہیں کہ امیوں کا حق رہا لینے سے ہم کو کوئی گناہ نہیں ہوگا اور وہ (اس طرح) جان بوجھ کر اللہ تعالیٰ پر  
جھوٹ بولتے ہیں ﴿۷۵﴾ (گناہ) کیوں نہیں (ہوگا؟ ضابطہ یہ ہے کہ) جو شخص اپنا عہد پورا کرے گا  
اور (گناہ خاص کر خیانت سے) بچے گا تو یقیناً اللہ تعالیٰ ایسے متقیوں سے محبت کرتے ہیں ﴿۷۶﴾

◀ گذشتہ صفحے کا ماقبہ:

کا اعلان کر دو اس میں بھی چاہا ایمان لانا نہیں؛ بلکہ مسلمانوں کو اس تدبیر سے گمراہ کرنے کی کوشش کرنا ان کا مقصد تھا۔  
یعنی یہ سب سازشیں تم بنی اسرائیل اس حسد کی وجہ سے کر رہے ہو کہ جو نبوت اور آسمانی کتاب، فضائل اور کمالات کسی زما  
نے میں تم کو دئے گئے تھے وہ اب کے زمانے میں بنی اسرائیل کو کیوں مل گئے؟۔  
◀ مذہبی اور دینی محنت میں مسلمان تم یہودیوں سے کیوں آگے نکل گئے یا مسلمان مذہبی مناظرہ میں کیوں غالب آجاتے  
ہیں ماسی حسد کی وجہ سے یہود اسلام اور مسلمانوں کو نیچا کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ (دوسرا ترجمہ) یا یہ مسلمان تمہارے  
رب کے پاس تم سے جنت بازی کرے۔  
◀ یعنی ظہیر یہودی عرب۔



إِنَّ الْإِنْسَانَ يَفْخَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَآيَمَانِهِمْ ثُمَّ قَلِيلًا أُولَئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي  
 الْآخِرَةِ وَلَا يُحْصِيهِمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْعِلْمَةِ وَلَا يَزِيهِمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
 أَلِيمٌ ۝ وَإِنْ مِنْكُمْ لَفَرِيقًا يَلُونُ الْيَسَاءَ عَنْهُمْ بِالْكَفِبِ لِيُخَسِّبُوا مِنْ الْكَفِبِ وَمَا هُمْ مِنْ  
 الْكَفِبِ ۚ وَيَكُولُونَ هُمُومَ اللَّهِ وَمَا هُمْ مِنْ عِلْدِ اللَّهِ ۚ وَيَكُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَفِبِ  
 وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ مَا كَانَ لِيَكْهَرَنَّ أَنْ يُلَاقِيَهُ اللَّهُ الْكَفِبِ وَالْحُكْمُ وَالنُّبُوءَةُ ثُمَّ يَقُولُ  
 لِلنَّاسِ كُتُوبًا عَمَّا قَالِي مِنْ كُتُبِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُتُوبًا زَلِيلَةً عَمَّا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكَفِبِ  
 وَمَا كُنْتُمْ تَلْدُسُونَ ۝

یقینی بات ہے کہ جو لوگ اللہ تعالیٰ سے کیے ہوئے عہد کو اور اپنی قسموں کو تھوڑی سی قیمت میں بیچ  
 ڈالتے ہیں، تو ایسے لوگوں کے لیے آخرت میں (اللہ تعالیٰ کی رضا اور جنت کا) کوئی حصہ نہیں ہے اور  
 اللہ تعالیٰ ان سے (محبت اور نجات کی) بات نہیں کریں گے اور قیامت کے دن وہ (اللہ تعالیٰ) ان کی  
 طرف (رعایت کی نظر سے) نہیں دیکھیں گے اور وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو (گناہوں سے) پاک نہیں  
 کریں گے اور ان کے لیے دردناک عذاب ہوگا (۷۷) اور یقینی بات ہے کہ ان (اہل کتاب) کی  
 ایک جماعت ہے جو (تورات) کتاب پڑھتے وقت اپنی زبان کو (اس طرح) مردھ کر (اپنی خود  
 بنائی ہوئی عبارت) پڑھتے ہیں؛ تاکہ تم اس (بنائی ہوئی عبارت) کو (اصل) کتاب (تورات)  
 میں سے (ایک حصہ) سمجھو؛ حالاں کہ وہ کتاب کا حصہ نہیں ہے اور (اوپر سے) وہ (اہل کتاب اپنی  
 بنائی ہوئی عبارت کے متعلق) کہتے ہیں کہ: یہ تو اللہ تعالیٰ کی بات ہے؛ حالاں کہ وہ (بات) اللہ تعالیٰ  
 کے یہاں سے (آئی) نہیں ہے اور وہ جان بوجھ کر اللہ تعالیٰ پر جھوٹ بولتے ہیں (۷۸) کسی بشر کا  
 یہ کام نہیں کہ اللہ تعالیٰ اس کو کتاب اور حکمت (یعنی صحیح علم اور دین کی سمجھ) اور نبوت عطا کرے، پھر وہ  
 لوگوں سے کہے کہ: تم اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر میرے بندے بن جاؤ؛ لیکن (اس کے بجائے) یوں کہے  
 کہ: تم جو (اللہ تعالیٰ کی) کتاب کی تعلیم دیتے ہو اور تم خود بھی (اللہ تعالیٰ کی کتاب) پڑھتے ہو اس کی  
 برکت سے تم اللہ والے بن جاؤ (۷۹)

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا التَّلَاجِمَ وَالْغُلَبَ أَزْوَاجًا ۚ أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۸۰﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الْغُلَبِ لَمَّا أَلْبَسَهُمْ مِنْ ذَلْهِبٍ وَجَعَلَهُمْ قَوْمًا ثُمَّ جَاءَهُمْ  
رَسُولٌ مِّنْهُمْ لِيَمَّا مَعَكُمْ لَكُمْ مِلْكٌ بِهِ وَلَكُمْ مَزِيدٌ ۚ قَالَ ۚ أَتَقْرَأُونَ ۚ وَأَعْلَنَهُمْ عَلَى  
خَلْقِهِمْ طُغْيَانًا ۚ قَالُوا أَتَقْرَأُونَ ۚ قَالَ قَالَهُنَّ نُوا ۚ وَأَكَا مَعَكُمْ مِنَ الْمُهَيْمِينَ ﴿۸۱﴾ فَمَنْ كُوِّنَ لَمْ يَكُنْ  
فِيكَ قَوْلُكَ هُمْ الْفَاسِقُونَ ﴿۸۲﴾ أَفَعَزَّ دُونِ اللَّهِ يَتَّبِعُونَ ۚ وَلَهُ أَشْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ طُغْيَانًا ۚ وَكَرِهًا ۚ أَلَيْسَ بَعْدُ ۚ

اور ایسا شخص (کبھی) تم کو یہ بات نہیں سکھائے گا کہ تم فرشتوں اور نبیوں کو (اپنا) رب بنا لو، جب تم  
مسلمان ہو چکے ہو تو اس کے بعد کیا وہ شخص تم کو کفر اپنانے کا حکم دے گا؟ ﴿۸۰﴾

اور (وہ وقت بھی یاد دلاؤ) جب اللہ تعالیٰ نے نبیوں سے اقرار لیا تھا کہ جو کتاب اور حکمت  
(یعنی شریعت کا علم) میں تم کو عطا کروں، پھر تمہارے پاس کوئی ایسا رسول آوے جو تمہارے پاس  
(پہلے سے) موجود (کتاب) کو سچا بتاتا ہو تو تم ضرور اس پر ایمان لانا اور ضرور تم اس کی مدد (بھی)  
کرنا، اللہ تعالیٰ نے فرمایا: کیا تم نے اقرار کیا اور اس بات پر تم نے میرا عہد (یعنی حکم) قبول کیا؟ تو  
انہوں (یعنی نبیوں) نے عرض کیا: ہم اقرار کرتے ہیں، اللہ تعالیٰ نے فرمایا: تو تم سب (ایک دوسرے  
کے اقرار پر) گواہ رہو اور میں بھی تمہارے ساتھ گواہی دینے والوں میں (شامل) ہوں ﴿۸۱﴾ پھر  
اس (پکے عہد) کے بعد بھی جو پھر جاوے سوائے ہی لوگ نافرمان ہیں ﴿۸۲﴾ کیا اب اللہ تعالیٰ  
کے دین کے سوا وہ لوگ کسی اور دین کو تلاش کرتے ہیں؛ حالاں کہ جو (مخلوق) بھی آسمانوں اور زمین  
میں ہیں (ان میں سے کچھ) خوشی سے اور (دوسرے کچھ) ناخوشی (یعنی لاپرواہی) سے اسی (اللہ تعالیٰ)  
کے سامنے فرماں بردار ہیں، اور اسی (اللہ تعالیٰ) کی طرف وہ سب لوٹائے جائیں گے ﴿۸۳﴾

۱۰ اور پھر آیت میں جو عہد لیا گیا ہے وہ نبیوں کے لیے تھا جب نبی اس عہد کے پابند ہیں تو عام امتوں کو بدرجہ اولیٰ اس عہد کی  
پابندی کرنی ہے؛ اس لیے جو انسان بھی نبیوں اور اللہ کے دین کی بات کا انکار کرے وہ نافرمان کافر ہوگا۔

كُلِّ امْتًا بِاللّٰهِ وَمَا الْاَوَّلُ عَلَيْنَا وَمَا الْاَوَّلُ عَلَى الْاٰرِثِيْنَ وَاسْتَطَعْنَا وَاسْتَحَقَّ وَيَغْفُوبُ  
وَالْاَسَاطِطُ وَمَا اَوْفَى مُؤْنَى وَعِظْنَى وَالْمُتَّبِعُونَ مِنْ تَحِيَّتِهِ لَا تَقْرَبُ بَلَدَ اَحَدٍ  
وَمَنْهُمْ لَوْ تَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ۝ وَمَنْ يَنْتَبِغْ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ مِنَ  
الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝ كَيْفَ يَهْدِي اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَشَهِدُوْا اَنَّ  
الرُّسُوْلَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۝ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝

(اے محمد!) تم (ان سے) کہو: ہم تو اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے اور جو (دین) ہمارے اد پر اتارا گیا اس پر اور جو ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب اور ان کی اولاد پر (دین) اتارا گیا اس پر اور جو (دین) کوئی اور تھیں اور دوسرے نبیوں کو ان کے رب کی طرف سے دیا گیا اس پر بھی (ہم اجمالی ایمان لائے) ان (نبیوں) میں سے کسی کے درمیان بھی ہم (کوئی) فرق نہیں کرتے ۝ اور ہم اسی (ایک اللہ) کے فرماں بردار ہیں ﴿۸۴﴾ اور جو شخص بھی اسلام کے علاوہ کوئی اور دین اختیار کرنا چاہے گا تو اس سے وہ (دین اللہ تعالیٰ کے یہاں) ہرگز قبول نہیں کیا جائے گا اور وہ شخص آخرت میں نقصان میں پڑنے والوں میں ہوگا ﴿۸۵﴾ اللہ تعالیٰ ایسی قوم کو کیسے ہدایت دیں گے جنہوں نے اپنے ایمان کے بعد کفر اختیار کیا؛ حالانکہ یہ رسول سچے ہیں اس بات کی وہ (زبان سے) گواہی دے چکے تھے اور ان کے پاس (رسول کی سچائی کی) دلیلیں بھی آچکی تھیں اور ایسے ظالموں کو اللہ تعالیٰ ہدایت نہیں دیا کرتے ﴿۸۶﴾

۝ جتنے بھی مسلمان ہیں وہ تو اللہ کے ہر حکم کو خوشی خوشی مانتے ہی ہیں اور جو کافر ہیں وہ اللہ کے دین کے احکام کو تو مانتے نہیں بلکہ اللہ کے فعل کے مطابق ہی ان کو زندگی گزارنی، موت، حیات، خوشی، غمی، روزی میں تنگی اور وسعت ہر چیز میں اللہ کے فعل کے وہ پابند ہیں۔

۝ یعنی کسی نبی کو مانا، کسی نبی کو عنایت یا ہمارا طریقہ نہیں، تمام نبی اور ان کی شریعت کو ہم حق مانتے ہیں۔  
۝ کچھ لوگ ایسے ہیں جو دل سے اسلام کو صحیح سمجھ رہے ہیں اس کے باوجود تکبر، حسد، مال اور عہدوں کی محبت کے خاطر ایمان نہیں قبول کرتے، ایسے لوگوں کو عام طور پر ایمان کی سعادت نصیب نہیں ہوتی، اسی طرح بعض لوگ ایسے بھی جو ایمان لانے کے بعد مرتد ہو گئے اور اس ارتداد کو ہدایت سمجھتے ہیں حالانکہ یہ ارتداد ہے، ہدایت نہیں ہے۔

أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّهُمْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَالْمَلَائِكَةُ وَالنَّاسُ أَجْمَعُونَ ۖ خَلِيلُهُمْ لَا يُخَلِّفُ عَلَيْهِمُ الْعَذَابَ وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۖ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن بَعْدِ فَلَيْسَ بِهِمْ جُزَاءٌ ۚ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقُوبَةُ رَجِيمٍ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ اذْهَبُوا كُفْرًا لَّنْ كُفْرُكُمْ كُتِبَ عَلَيْكُمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ لَنَّهُمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا مُنَادُونَ ۖ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ

بِئْسَ ثَوْرَةً ۖ

ان لوگوں کی سزا یہ ہے کہ یقیناً ان پر اللہ تعالیٰ کی اور فرشتوں کی اور تمام لوگوں کی لعنت ہوگی (۸۷) اس (لعنت) میں وہ ہمیشہ رہیں گے، (کسی وقت بھی) ان سے عذاب ہلکا نہیں کیا جائے گا اور ان کو ذرا سی ڈھیل (یعنی فرصت، مہلت) بھی نہیں ملے گی (۸۸) مگر اس کے بعد بھی جو شخص توبہ کر لیوے اور اصلاح کر لیوے تو یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بڑے بخشنے والے ہیں، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں (۸۹) (اس کے برخلاف) یقینی بات ہے کہ جن لوگوں نے اپنے ایمان کے بعد کفر اپنا لیا، پھر وہ کفر میں آگے ہی بڑھتے چلے گئے تو ان کی توبہ ہرگز قبول نہیں ہوگی اور ایسے لوگ بالکل ہی بھٹک چکے ہیں (۹۰) یقینی بات ہے کہ جن لوگوں نے کفر اپنا یا اور وہ کافر ہونے ہی کی حالت میں مر گئے، ایسے لوگوں میں سے کسی سے بھی پوری زمین بھر کر سونا قبول نہیں کیا جائے گا، چاہے وہ اسے (یعنی پوری زمین بھر کر سونا اپنی جان عذاب سے) چھڑانے کے لیے فدیہ میں دیتا چاہے (۹۱) ایسے ہی لوگوں کے لیے دردناک عذاب ہے اور ان لوگوں کے لیے کوئی بھی مدد کرنے والا نہیں ہوگا (۹۱)

① (دوسرا ترجمہ) وہ آدمی اپنی جان (عذاب سے) چھڑانے کے لیے پوری زمین بھر کر کے سونا دیتا چاہے تو بھی اس سے قبول نہیں کیا جائے گا۔



لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ عَلَى تَنَفُّؤْا بِمَا تُجِبُونَ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ ۖ كُلُّ  
الظَّالِمِ كَانَ جَلِيلِيًّا ۖ إِنَّهُ إِذَا مَا عَزَمَ إِسْرَآئِيلَ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَتْلِ أَنْ تُكَلَّلَ  
الْمُؤْمِنَةُ ۖ قُلْ قَاتِلُوا بِالْمُؤْمِنَةِ قَاتِلُوهَا ۖ إِنَّكُمْ مُدْرِكُونَ ۖ قَتْلُ الْمُؤْمِنَةِ عَلَى اللَّهِ  
الْكَلْبُ مِنْ بَيْنِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۖ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ مَا تَقُولُونَ ۖ وَمَلَأَ الْبَرَّ مِنْ  
حَدِيثًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْظَرِ كَقَوْلِهِ ۖ إِنَّ أَوَّلَ تَنْبِيْهِ وَجَعَ لِلنَّاسِ لِلَّذِي بِمَكَّةَ مُبْرَكًا  
وَهَٰذَا لِلْعَالَمِينَ ۖ

تم (اے مسلمانو! کامل) نیکی ہرگز حاصل نہیں کر سکو گے، جب تک تم اپنی محبوب چیزوں  
میں سے (اللہ تعالیٰ کے لیے) خرچ نہ کرو گے ۵ اور جو کچھ بھی تم خرچ کرو یعنی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ  
اس کو اچھی طرح جانتے ہیں ﴿۹۲﴾ تورات کے اترنے سے پہلے کھانے کی تمام چیزیں (جو اس  
وقت مسلمانوں کے لیے حلال ہیں وہ) بنی اسرائیل کے لیے (بھی) حلال تھیں؛ مگر وہ چند چیزیں جو  
اسرائیل (یعنی یعقوب علیہ السلام) نے اپنے اجداد پر حرام کر لی تھیں ۵ (اے نبی!) تم (یہودیوں سے) کہو:  
اگر تم (تمہارے دعوے میں) سچے ہو تو تورات لاؤ اور اس کو پڑھو ﴿۹۳﴾ سو اس (طرح صاف بات  
آجانے) کے بعد جس شخص نے اللہ تعالیٰ پر جھوٹا بہتان باندھا سو وہی لوگ بڑے ظالم (یعنی گنہگار)  
ہیں ﴿۹۴﴾ تم کہہ دو کہ: اللہ تعالیٰ نے سچ فرمایا، سو تم ابراہیم علیہ السلام کے دین کی اتباع کرو، جو پوری  
طرح سیدھے راستے پر تھے اور وہ (بھی) مشرکوں میں سے نہیں تھے ﴿۹۵﴾ یقینی بات ہے کہ (دنیا  
کا) سب سے پہلا گھر جو لوگوں (کی عبادت) کے لیے مقرر کیا گیا وہ (یہی مکان ہے جو) مکہ میں  
ہے ۵ (جو شروع ہی سے) برکت والا ہے ۵ اور تمام عالموں کے لیے ہدایت (کا مرکز) ہے ۵ ﴿۹۶﴾

۵ جو چیز انسان کے کام میں آئی ہو، اسی طرح انسان کو اس کی حاجت اور ضرورت ہو انسان کو وہ چیز بڑی پیاری ہے۔ اس کو  
خرچ کرنا بہت بہتر ہے اور اللہ (خالق) چیزوں کو بھی خرچ کر دیتا ہے اس پر بھی اجر ملے گا۔  
۵ جن چیزوں کا انھوں نے خود اپنی طرف سے حرام ٹھہرا لیا تھا جیسے اونٹ کا گوشت۔  
۵ آیت میں ”مکہ“ ”تباک“ سے ہے جس کے معنی ”آزاد عام، بھیڑ“ کے ہے، وہاں طواف میں بھیڑ ہوتی ہے۔ ”تبک“  
سے مشتق ہے جس کے معنی ہے ”مزاحمت کرنا، بھاڑنا“ ہے: چوں کہ جو شخص بھی مکہ میں ظلم کرنے کی یا عداوت کی

فِيهِ اَيْتٌ تَبَيَّنَتْ مُقَامُ الْاَزْهَرِيْمَةِ ۝ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ اَوْثَقًا ۝ وَيَلْهِ عَلَى النَّاسِ رَجْعُ الْاَبْهَةِ  
مَنْ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا ۝ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ لِلّٰهِ عِنْدَ الْعَلَمِيْنَ ۝ قُلْ يَا اَهْلَ الْكِتَابِ  
لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَاللّٰهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُوْنَ ۝

اس میں کھلی ہوئی نشانیاں ہیں ۝ (اور) ابراہیم (علیہ السلام) کے کھڑے رہنے کی جگہ ہے، اور جو شخص بھی  
اس (کی حدود) میں داخل ہو اس کو اس میں مل جاتا ہے، جو بھی اس گھر تک پہنچنے کی استطاعت ۝  
رکھتا ہو، ان لوگوں پر اللہ تعالیٰ کے لیے اس (گھر) کا حج کرنا (فرض) ہے اور جو شخص بھی انکار کرے  
۝ تو اللہ تعالیٰ کو تمام جہانوں کے لوگوں کی پروا نہیں ہے ﴿۹۷﴾ (اے نبی!) تم کہو: اے کتاب  
والو! تم اللہ تعالیٰ کی آیتوں (یعنی احکام) کا کیوں انکار کرتے ہو؟ اور جو تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس کے  
گواہ ہیں ۝ ﴿۹۸﴾

۱۔ کوشش کر رہے ہیں اس کی تحریر دی جاتی ہے۔ نوٹ: قرآن کے اشارہ سے اور رسول اکرم ﷺ کے عمل سے۔  
بات ثابت ہوتی ہے کہ مسلمان جب کبھی کوئی نئی آبادی بناوے تو سب سے اول مسجد کی فکر کرے۔  
۲۔ برکت کے معنی کسی چیز کا بڑھنا یا ثابت رہنا، مقدار بڑھ جائے یا جو موجود ہے اتنی ہی مقدار میں سارے ضروری کام  
پورے ہو جائے اس کو برکت کہتے ہیں۔  
۳۔ (دوسرا حصہ) تمام جہاں کے لوگوں کے لیے (نمازیں عبادت میں) رہنا (یعنی قبلہ) ہے۔  
اس صفحہ کا حاشیہ:

- ۱۔ نشانیاں: (۱) بیت اللہ کی برکت سے مکہ والے کافکین کے حملے سے محفوظ ہیں۔
- (۲) حدود حرم میں جانوروں کا شکاری سے فائدہ حاصل کرنا کہ وہاں کوئی شکار نہیں کر سکتا۔
- (۳) بیت اللہ کی جس جانب ایش ہوئی ہے اس جانب کے مالک زیادہ بارش سے لالہ ہوتے ہیں۔
- (۴) حمرات کی کنکر کا اٹھا لیا جانا؛ حالانکہ ہر سال لاکھوں حجاج کے کنکر سے پہاڑ بن جانا چاہیے۔
- (۵) مقام ابراہیم جو جنتی پتھر ہے اس میں حضرت ابراہیم علیہ السلام کے قدم مبارک کے نشانات کھلبلی رہنا۔
- ۲۔ استطاعت یعنی قدرت، حیثیت، سفر کے آنے جانے کی اور قیام طعام کے ضروری خرچ کی طاقت مراد ہے، اور جن  
لوگوں کا خرچ شرعاً اس پر لازم ہے اس کا بھی نظم ہو۔ جو آدمی حج کی فرضیت کا انکار کرے وہ آدمی کافر ہو جاتا ہے اور  
فرض مانتا ہو؛ لیکن استطاعت ہونے کے باوجود حج نہ کرے تو اس کا یہ عمل کافروں جیسا ہے۔
- ۳۔ (دوسرا) جو تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ کا ان سب کاموں کی خبر ہے۔

قُلْ لَا أَهْلَ الْكِتَابِ يَكْفُرُونَ عَنْ سُبْحِ اللَّهِ مِنْ آمَنَ كَتَبُوا بِهَا وَجْهًا وَاللَّهُ هَهُذَا  
وَمَا اللَّهُ بِغَائِلٍ عَنِ الْمُتَعَلِّقِينَ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن لَّطِيفُ قَرِينَا مِنَ الَّذِينَ أَوَّلُوا  
الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ۝ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَاللَّهُ تَعَالَى عَلَيْكُمْ إِلَهًا  
لَهُ وَبَيْنَكُمْ رَسُولُهُ ۝ وَمَنْ يَعْصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُبِيَ إِلَىٰ مِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝  
يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ عَلَىٰ تَفْهِيمٍ وَلَا تَمُوتُوا إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝

(اے نبی!) تم کہو کہ: اے اہل کتاب! تم اللہ تعالیٰ کے راستے میں عیب ڈھونڈھ (نے کی کوشش)  
کر کے ایمان لانے والوں کو اس (ایمان) سے کیوں روکتے ہو؟ حالانکہ تم خود (حقیقت کو)  
جانتے ہو ۝ اور جو کام تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس سے بے خبر نہیں ہیں (۹۹) اے ایمان والو! جن کو  
کتاب دی گئی ان میں سے کسی ایک جماعت کا اگر تم نے کہنا مان لیا (یعنی اطاعت کر لی) تو وہ تم کو  
تمہارے ایمان لانے کے بعد کافر بنا کر چھوڑیں گے (۱۰۰) اور تم کیسے کفر قبول کر سکتے ہو؟ حالانکہ  
تم کو اللہ تعالیٰ کی آیتیں پڑھ پڑھ کر سنائی جاتی ہیں ۝ اور تم میں اس (اللہ تعالیٰ) کا رسول موجود ہے  
اور جو شخص اللہ تعالیٰ (کے دین) کو مضبوطی سے پکڑ لے یہی بات یہ ہے کہ وہ سیدھے راستے پر پہنچا دیا  
جاتا ہے (۱۰۱)

اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو جیسا کہ ان سے ڈرنے کا حق ہے ۝ اور تم  
مسلمان ہونے کی حالت ہی میں مرتد ۝ (۱۰۲)

۝ (دوسرا ترجمہ) جو ایمان لانا چکا ہے ایسے شخص کو اللہ تعالیٰ کے راستے سے کیوں روکتے ہو اس طرح کہ تم اس راستے (اسلام)  
میں عیب ڈھونڈتے رہتے ہو (یعنی اسلام میں کوئی عیب نہیں ہے لیکن تم اپنی طرف سے عیب کھڑے کرتے ہو: تاکہ لوگ  
بدگمان ہو کر اسلام سے دور ہو جائیں۔ اس طرح کا برا کام اس دور کا اکثر میڈیا (media) انجام دے رہا ہے۔  
۝ یعنی اسلام کا حق ہونا۔ ۝ مشاہدہ یہ ہے کہ جن علاقوں میں قرآن پڑھا پڑھایا جاتا ہو، تعلیمات رسول کو پڑھایا جاتا ہو  
اس پر عمل کیا جاتا ہو وہاں سے کفر دور ہوتا ہے اور جو علاقے ان مبارک سلسلوں سے محروم ہوتے ہیں وہاں کفر، ارتداد، فحش  
آلے لٹتا ہے۔ اس لیے کہ کامیاب قرآنی کفر پر یہ اس طرح کی مبارک تعلیمات کو عام کرنا ارتداد سے حفاظت کا بہترین ذریعہ  
ہے۔ ۝ یعنی گناہ سے بچنے میں پوری طاقت خرچ کرنا، کامل اطاعت کی جائے اور معصیت سے مکمل بچا جائے۔  
۝ اسلامی زندگی گزارنا اختیاری چیز ہے اس کی برکت سے انشاء اللہ! اسلام پر موت نصیب ہوگی۔

وَاصْبِرْ لِحُكْمِ اللَّهِ وَبِعْدَةِ اللَّهِ فَلَا تَفْزُقُوا ۝۱۰۳ وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً  
وَقَالَكَ بَيْنَكُمْ فَلْيُؤْيِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِبِعْمَةِ اللَّهِ أَهْوَاءًا ۝۱۰۴ وَكُنْتُمْ عَلَىٰ صَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ  
فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا ۝ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَلَمَّا كُنْ فِيكُمْ أُمَّةٌ  
يُذْخِرُونَ إِلَى الْحُكْمِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝  
وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَيْنِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ  
عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝

اور تم سب مل کر اللہ تعالیٰ کی رسی (یعنی قرآن) کو مضبوط پکڑے رہو اور تم (آپس میں) جدا جدا نہ  
ہو جاؤ اور تم اللہ تعالیٰ کے احسان کو جو تم پر ہے اس کو یاد رکھو جب کہ تم (آپس میں ایک دوسرے کے)  
دشمن تھے، پھر اس (اللہ تعالیٰ) نے تمہارے دلوں کو جوڑ دیا، سو تم اس (اللہ تعالیٰ) کے فضل سے  
(آپس میں) بھائی بھائی ہو گئے اور تم (جہنم کی) آگ کے گڑھے کے کنارے پر تھے، سو اس (اللہ  
تعالیٰ) نے تم کو اس سے بچالیا، اسی طرح اللہ تعالیٰ اپنے احکام تمہارے لیے کھول کھول کر بیان  
کرتے ہیں؛ تاکہ تم سیدھی راہ پر قائم رہو (۱۰۳) اور (ضرور) تمہارے درمیان ایک ایسی جماعت  
ہونی چاہیے جو بھلائی کی طرف دعوت دیا کرے اور اچھی باتیں سکھلایا کرے اور بری چیزوں  
سے روکا کرے اور وہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں (۱۰۴) اور تم ان (یہود اور نصاریٰ) لوگوں  
کی طرح مت ہو جانا جن کے پاس صاف صاف احکام پہنچ جانے کے بعد وہ (آپس میں) جدا جدا  
(یعنی متفرق) ہو گئے اور وہ (آپس میں) اختلاف میں پڑ گئے اور ایسے ہی لوگوں کے لیے (اس  
دن) بڑا عذاب ہے (۱۰۵)

- ۱۰ اللہ کی رسی سے مراد ”قرآن مجید“ ہے، حضرت عبداللہ ابن مسعودؓ راوی ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: قرآن اللہ تعالیٰ کی رسی ہے جو آسمان سے زمین تک لٹکی ہوئی ہے۔
- ۱۱ (دوسرا ترجمہ) دلوں میں الفت ڈال دی۔
- ۱۲ یعنی یکا م مسلسل ہوتے رہنے چاہئے۔
- ۱۳ علمی اختلافات اور علمی تفرقے انھوں نے کھڑے کر دیے جو ہرگز مناسب نہیں۔



لَا تَنَالُوا الْبَيْتَ وَلَا الْكُتُبَ وَلَا جُوهَهُمْ ۝ فَأَلَا الَّذِينَ اسْتَوْفَتْ وُجُوهُهُمْ أَتَكْفُرُ بِنِعْمَةِ اللَّهِ تَعَالَىٰ ۚ لَمَّا بَنَاهُمْ فَلَوْ فُوتُوا الْعَذَابَ بِمَا كُفَرُوا ۝ وَأَلَا الَّذِينَ ابْتَيْسَتْ وُجُوهُهُمْ لَمَّا رَحِمَهُ اللَّهُ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ بَلْكَ أَيْدِيَ اللَّهِ تَعَلَّوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۖ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ فَلَمَّا ابْتَلَا الْقُلُوبَ ۝ وَبَلَّوْا مَا فِي السُّنُوبِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَع الْأُمُورُ ۝

جس (قیامت کے) دن کچھ چہرے (یعنی ایمان والوں کے) سفید (یعنی چمکتے) ہوں گے اور کچھ چہرے (یعنی کافر اور نافرمان کے) کالے پڑے ہوں گے، سو جن کے چہرے کالے پڑے ہوں گے ان کو کہا جائے گا کہ تمہارے ایمان لانے کے بعد کیا تم نے کفر اپنایا تھا؟ سو جو کفر تم کرتے تھے اس کی سزا میں (اب) تم عذاب چکھو ﴿۱۰۶﴾ اور جن لوگوں کے چہرے سفید (یعنی روشن چمکتے) ہوں گے سو وہ اللہ تعالیٰ کی رحمت (یعنی جنت) میں ہوں گے، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے ﴿۱۰۷﴾ یہ اللہ تعالیٰ کی آیتیں ہیں جن کو ہم تمہارے سامنے ٹھیک ٹھیک (یعنی صحیح صحیح) پڑھ کر سنا رہے ہیں اور اللہ تعالیٰ تمام عالم والوں پر (ذرا سا بھی) ظلم کرنا نہیں چاہتے ﴿۱۰۸﴾ اور آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے وہ سب اللہ تعالیٰ کی مالکی میں ہے اور تمام معاملات اللہ تعالیٰ کی طرف لوٹائے جائیں گے ﴿۱۰۹﴾

﴿۱۰۹﴾ ایمان لانے کے بعد کفر کا مطلب:

(الف) جو اہل کتاب نبی کریم ﷺ کی بعثت سے پہلے تورات، انجیل میں بتائی ہوئی نشانیوں کی روشنی میں آپ ﷺ کو ماننے لگے تھے اور آپ کی بعثت کا انتظار کرتے تھے، پھر جب آپ کی بعثت ہوئی تو ایمان لانے سے انکار کر دیا۔  
(ب) ہر انسان کو اللہ تعالیٰ نے اسلام کی فطرت پر پیدا فرمایا، لیکن کافر لوگ اس فطرت کو مٹا کر دے ہیں اور کفر اپناتے ہیں۔

(ج) مرتد اور منافق بھی مراد ہیں۔

(د) فاسق مسلمان جو ایمان لانے کے بعد کافروں کے جیسا عمل کرتے ہیں یعنی جن ایمان والوں کا عمل

کافروں جیسا ہے وہ بھی مراد ہے۔

﴿۱۱۰﴾ یعنی عذاب و ثواب جو کچھ ہے وہ عین انصاف اور مقتضائے رحمت و حکمت ہے۔

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْعَدْلِ وَنَهَوْنَ عَنِ الْبَغْيِ  
وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرَ الْأُمَّةِ ۖ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ  
وَالْمُسْلِمُونَ ۝ لَنْ يَخْذُواكُمْ إِلَّا آثِمًا ۖ وَإِنْ يَغَابِلُوكُمْ يُؤَلُّوكُمْ الْأَقْبَلُ ۖ ثُمَّ لَا  
يُنْعِرُونَ ۝ طَرِيفَ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَمَا تُلْهَبُوا إِلَّا يَعْثُبُوا مِنَ اللّٰهِ وَهُمْ فِي النَّفْسِ  
وَبِأَعْيُنِنَا ۖ وَاللّٰهُ وَطَرِيفَ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ۖ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ  
اللّٰهِ وَيَقُولُونَ الْكِبْرَاءُ بِغَيْرِ حَقٍّ ۖ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝

تم (اے امت محمدیہ!) بہترین امت ہو جو (عالم میں عام) لوگوں کے فائدے کے لیے  
بھیجی گئی ہو، تم اچھا کام کرنے کے لیے کہتے ہو اور تم برے کاموں سے روکتے ہو اور تم اللہ تعالیٰ پر  
ایمان رکھتے ہو، اور اگر اہل کتاب (بھی) ایمان لے آتے تو یہ ان کے حق میں بہتر ہوتا، ان میں سے  
کچھ تو ایمان والے ہیں اور اکثر ان میں سے نافرمان ہیں (۱۱۰) وہ (تھوڑا بہت) سمٹانے کے  
سو تم کو (کوئی بڑا) نقصان ہرگز نہیں پہنچا سکیں گے اور اگر وہ تم سے لڑیں گے تو تم کو پیٹھ دکھا کر بھاگ  
جائیں گے، پھر ان کی کوئی مدد نہیں کی جائے گی (۱۱۱) جہاں کہیں بھی وہ (اہل کتاب) پائے جائیں  
ذلت ان پر ماردی گئی ۝؛ الایہ کہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے کوئی سبب بن جائے یا وہ لوگوں کی طرف  
سے کوئی ذریعہ نکل آوے اور وہ (اہل کتاب) اللہ تعالیٰ کا غضب لے کر لوٹے ہیں اور ان (اہل  
کتاب) پر محتاجی مسلط کر دی گئی ہے، اس (برے حال) کی وجہ یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کی آیتوں کا  
انکار کرتے تھے اور نبیوں کو ناحق قتل کرتے تھے، (نیز) اس (برے حالت) کا سبب یہ (بھی) ہوا کہ  
وہ نافرمانی کرتے تھے اور (اللہ تعالیٰ کی) حد سے وہ لوگ نکل گئے تھے (۱۱۲)

۱ جوئی کریم ۱ پر ایمان لانے اور مسلمان ہو گئے ۱ اس آیت کے متعلق اہم فوائد اور نکات بندہ کے خطبات جلد ۷  
میں ملاحظہ فرمائیں۔ ۱ (دوسرا ترجمہ) ذلت ان پر لازم کر دی گئی۔

۱ جس کے سہارے وہ حفاظت میں آ جاوے۔ (دوسرا ترجمہ) عام حضرات نے یہاں ”اور“ کا ترجمہ کیا ہے۔

۱ یعنی اللہ تعالیٰ کے غضب کے مستحق ہو گئے ہیں۔ ان میں سے اکثر مالداروں کے باوجود محتاج کی طرح رہتے ہیں۔

۱ اللہ تعالیٰ کی نافرمانی ان کی حادث بن گئی ہے، آج تک یہ سلسلہ جاری ہے۔

لَتَسُوْا سِوَاہٖ مِنْ اٰہْلِ الْکُفْرِ اُمَّةٌ قَابِلَةٌ یُتَخَلَّوْنَ اَیُّہَا لِلدِّیْنِ اَکْثَرُ ۝ اَللّٰہُ اَکْبَرُ وَہُمْ یَسْجُدُوْنَ ۝  
 یُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰہِ وَالْیَوْمِ الْاٰخِرِ وَیَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْطِ وَیَنْہَوْنَ عَنِ الْمُنْکَرِ وَیُسَارِعُوْنَ فِی  
 الْحَسَنٰتِ ۝ وَاُولٰٓئِکَ مِنْ الصّٰلِحِیْنَ ۝ وَمَا یَفْعَلُوْا مِنْ خَیْرٍ فَلَنْ یُکْفِرُوْہُ ۝ وَاللّٰہُ عَلِیْمٌ  
 بِالْمُتَّقِیْنَ ۝ اِنَّ الَّذِیْنَ کَفَرُوْا لَنْ تُغْنِیَ عَنْہُمْ اَمْوَالُہُمْ وَلَا اَوْلَادُہُمْ مِنَ اللّٰہِ حَیْثُ مَا  
 وَاُولٰٓئِکَ اَصْحَابُ النَّارِ ۝ لَہُمْ فِیْہَا خُلْدٌ ۝ مَّعْلُومٌ مَا یُتَفَقَّہُوْنَ فِیْ ہٰذِہِ الْحَیْوَةِ الدُّنْیَا  
 کَمَقْلِ رَیْحٍ فِیْہَا ۝ اَصَابَتْ حَرْفٌ قَوْمٌ عَلِمُوْا اَنْفُسَہُمْ فَاُھْلَکَتْ ۝ وَمَا عَلَّمَتْہُمُ اللّٰہُ  
 وَلٰکِنْ اَنْفُسَہُمْ یُظْلِمُوْنَ ۝

(لیکن) وہ سب (اہل کتاب) ایک جیسے نہیں ہیں، اہل کتاب میں ایک جماعت ایسی بھی ہے جو  
 (سیدھے راستے یعنی اسلام پر) قائم ہیں، وہ رات کی گھڑیوں میں اللہ تعالیٰ کی آیتوں کو پڑھتے ہیں  
 اور وہ (اللہ تعالیٰ کے آگے) سجدہ کرتے ہیں ۝ (۱۱۳) اللہ تعالیٰ اور قیامت کے دن پر وہ ایمان  
 رکھتے ہیں اور وہ اچھی باتیں سکھلاتے ہیں اور وہ برائی سے روکتے ہیں اور نیک کاموں (کے کرنے)  
 میں جلدی کرتے ہیں ۝ اور ایسے ہی (صفات والے) لوگ نیک لوگوں میں سے ہیں ۝ (۱۱۴) اور وہ  
 لوگ جو بھی نیک کام کریں گے تو اس کی ہرگز ناقدری نہیں کی جائے گی ۝ اور اللہ تعالیٰ تقویٰ والوں کو  
 بہت اچھی طرح جانتے ہیں ۝ (۱۱۵) یقینی بات ہے جن لوگوں نے کفر اپنا لیا تو نہ ان کا مال اور نہ ان  
 کی اولاد اللہ تعالیٰ (کے عذاب) کے مقابلے میں ان کے کچھ بھی کام آئیں گے اور وہی (جہنم کی)  
 آگ (میں جانے) والے ہیں، اس میں وہ (کافر) ہمیشہ ہیں گے ۝ (۱۱۶) جو (کافر) لوگ اس دنیا  
 کی زندگی میں جو کچھ (اپنے مال اور صلاحیت کو) خرچ کرتے ہیں اس (خرچ کے ضائع اور برباد ہو  
 نے) کی مثال ایسی ہے جیسے ایک سخت ٹھنڈک والی (تیز) ہوا ہو، جو ایسے لوگوں کی کھیتی کو جا لگے  
 جنھوں نے اپنی جانوں پر ظلم کر رکھا ہو، سو وہ (ٹھنڈی ہوا) اس (کھیتی) کو (بالکل) برباد کر دیوے،  
 اور اللہ تعالیٰ نے ان پر ظلم نہیں کیا؛ لیکن وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کر رہے ہیں ۝ (۱۱۷)

۝ (دوسرا ترجمہ) نماز پڑھتے ہیں ۝ (دوسرا) نیک کام کرنے میں پھرتیلے رہتے ہیں ۝ یعنی اس کے ثواب سے  
 محروم نہیں رہیں گے ۝ یعنی خود اپنا نقصان کر رہے ہیں۔

لَيْكُمَا الْيَقِينُ اٰمَنُوا لَا تَقُولُوا بِطَاغَةِ مَن قَبْلِكُمْ لَا يُلَاقِيَكُمْ عَذَابُهُمْ وَكُفُّوا مَا صَدَّقْتُمْ ۚ قَدْ بَلَغْتَ الْبَغْيَ ۚ وَمَا تُكَلِّمُ صُنُورَهُمْ اَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْاٰيَاتِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ مَا لَكُمْ اُولَآءِ تُحِبُّوهُمْ وَلَا يُحِبُّوْكُمْ وَلَوْ يُمْنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ ۚ وَاِذَا لَكُمْ اُمَمًا ۚ وَاِذَا خَلَوْا عَنَّا عَلَيْنَا اَلَا كَلِمٌ مِّنَ الْغِيْطِ ۚ كُلُّ مُوْتُوْبٍ عَلَيْنَا ۚ اِنَّ اِلٰهًا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّوْرِ ۝

اے ایمان والو! تم اپنوں کے علاوہ (کسی دوسرے) کو (اپنا) رازدار مت بناؤ ۝ وہ تمہارے خلاف فتنہ (فساد) کرنے میں کوئی کسر باقی نہیں رکھتے ۝ جتنی تم کو تکلیف پہنچے اس میں ان کی خوشی ہے ۝ دشمنی ان کی زبان سے ظاہر ہو چکی ہے اور جو (کینہ) اپنے سینوں میں وہ چھپا کر بیٹھے ہیں وہ تو اس (ظاہر ہونے والی دشمنی) سے بہت بڑا ہے، یہی بات یہ ہے کہ ہم نے (ان کی دشمنی کی) علامتیں تمہارے سامنے ظاہر کر دیں، اگر تم سمجھ سے کام لو ۝ (۱۱۸) (اے مسلمانو!) سن لو! تم ایسے ہو کہ تم ان (منافقوں) سے محبت (کا برتاؤ) رکھتے ہو اور وہ تم سے محبت نہیں رکھتے اور تم (مسلمان) تو حرام (آسانی) کتابوں پر ایمان رکھتے ہو اور (ان کی حالت ایسی ہے کہ) جب وہ تم (مسلمانوں) سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں کہ: ہم تو ایمان لے آئے اور جب تنہائی میں ہوتے ہیں تو تمہارے خلاف غصہ کے مارے اپنی انگلیاں کاٹ کھاتے ہیں ۝ (ان کو ایسا) تم کہہ دو کہ: تم اپنے غصہ میں مرد ۝ یقینی بات ہے کہ سینوں میں چھپی ہوئی باتوں کو اللہ تعالیٰ خوب اچھی طرح جانتے ہیں (۱۱۹)

۝ بطاغہ: معتد، مشیر، اپنے نظام میں دخل اندازی کرنے والا، سب معانی ”بطاغہ“ کے نکلتے ہیں، جو یہاں آیت میں ہو سکتے ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) کوئی کدائی نہیں کرتے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) وہ تمہارے نقصان کی دل سے مرنا کرتے ہیں (تیسرا ترجمہ) وہ چاہتے ہیں کہ تم کو تکلیف پہنچے۔

■ تو ان یقینی علامتوں سے دشمن کو پہچان لو گے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) انگلیاں چھاڑ لئے ہیں۔

۝ یعنی اے منافقو! موت تک مسلمانوں کے متعلق غصے میں پڑے رہو، تمہارے اس غصے سے مسلمانوں کا کوئی نقصان نہیں ہو سکتا اور تمہاری جو چاہت ہے کہ مسلمان برباد ہو جائے وہ چیز حاصل نہ ہوگی۔

إِنْ تَحْسَبْكُمْ حَسَنَةً تَسْأَلْهُمْ دِيَارَ لُبْسِكُمْ سَبَقَتْهُ يَفْرَحُوا بِهَا ۚ وَإِنْ كَضِبُوا  
وَلَكَلُوا لَا يَخْزُكُمْ كَيْدُهُمْ هَٰذَا ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝  
وَلَا عُدُوْتٌ مِنْ أَهْلِكَ تُتَوَقَّى الْمُؤْمِنِينَ مَقَامِعٌ لِلْعَالِ ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ  
عَلِيمٌ ۝ إِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتٌ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلُوا ۚ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
مُؤْتِنٌ ۝ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَنِي إِدْرِيسَ ۚ وَآتَاكُمْ آلَافًا ۚ قَالُوا اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تُفَكَّرُونَ ۝

اگر تم (مسلمانوں) کو کوئی بھلائی پہنچے تو ان کو برا لگتا ہے اور اگر تم (مسلمانوں) کو کوئی برائی پہنچے تو وہ اس سے خوش ہوتے ہیں اور اگر تم صبر کو اپنا لو اور تم تقویٰ کے پابند رہو تو ان کی سازش تمہارا کچھ بھی نہیں بگاڑ سکے گی، یقینی بات ہے کہ جو کام بھی وہ لوگ کر رہے ہیں وہ اللہ تعالیٰ (کے علم اور قدرت) کے احاطہ میں ہیں ۝ (۱۲۰)

اور (احمد کی لڑائی کا وقت یاد کرو) جب صبح کے وقت تم اپنے گھر والوں سے نکلے، ایمان والوں کو لڑائی کی غرض سے (الگ الگ) ٹھکانوں پر مقرر کرنے لگے اور اللہ تعالیٰ ہر بات کو سننے میں، ہر چیز کو جانتے ہیں ۝ (۱۲۱) اس وقت تم میں سے دو قبیلے بزدلی دکھانے کا ارادہ کر رہے تھے ۝ اور اللہ تعالیٰ ان دونوں کے والی تھے ۝ اور مؤمنوں کو تو اللہ تعالیٰ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے (۱۲۲) اور یہی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بدر (کی لڑائی) میں تمہاری مدد کر چکے تھے؛ حالاں کہ تم (اس وقت) کمزور (یعنی بے بس) تھے بلکہ تم اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو؛ تاکہ تم شکر کرنے والے بن جاؤ (۱۲۳)

۝ (دوسرا ترجمہ) ان کا ہر کام اللہ تعالیٰ کے قابو میں ہے۔

۝ اس روز حضرت عائشہؓ کی باری تھی، گویا کہ آپؐ حضرت عائشہؓ کے مکان سے احمد کے لیے روانہ ہوئے، اس سے حضرت عائشہؓ کی فضیلت ظاہر ہوئی۔

۝ (دوسرا ترجمہ) جب کہ تم میں سے دو قبیلوں کے لوگ ہمت ہار گئے (واپس جانے کا) ارادہ کر رہے تھے۔ مراد: بنو حارثہ اور بنو سلمہ ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) حالانکہ اللہ تعالیٰ ان دونوں کے مددگار تھے۔

نوٹ: اس میں دونوں قبیلے کی فضیلت کا بیان ہے، اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل سے ان کو مدد دیا۔

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّلَكُمْ بَعْلَكُمْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ  
مُتَوَلِّينَ ۖ بَلَىٰ ۖ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فُجُورِهِمْ هَذَا بِمُحَمَّدٍ ۖ لَكُمْ يَفْقَهُوا  
الْعِبْرَةَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُتَوَلِّينَ ۖ وَمَا جَعَلَ اللَّهُ إِلَّا بُحْرَىٰ لَكُمْ وَلَعَلَّكُمْ يَهْتَفُونَ  
بِهِ ۖ وَمَا الْبُحْرَىٰ إِلَّا مِنْ حِزْبِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۖ لِيَقْطَعَ طَرَقًا إِلَى الدِّينِ مَقَرًّا أَوْ  
يَكْفِيَهُمْ ثُمَّ يَقْلِبُوا الْخَائِبِينَ ۖ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ  
فَالَهُمْ ظِلْمُونَ ۖ

(ہر میں یہ مدد اس وقت آئی) جب تم ایمان والوں سے کہہ رہے تھے: کیا تمہارے لیے یہ (بات) کافی نہیں ہے کہ تمہارے رب تین ہزار فرشتے (خاص طور سے) اتار کر تمہاری مدد کرے؟ ﴿۱۲۳﴾ کیوں نہیں؟ اگر تم صبر کرو گے ﴿۱﴾ اور تم تقویٰ اپناؤ گے ﴿۲﴾ اور وہ (دشمن) چانک (ایک ماہ) تم پر ٹوٹ پڑے تو تمہارے رب پانچ ہزار خاص نشان والے ﴿۳﴾ فرشتوں سے تمہاری مدد کریں گے ﴿۱۲۵﴾ اور اس (یعنی بڑی تعداد میں مدد) کو اللہ تعالیٰ نے تمہاری خوشی کے لیے ہی مقرر کیا: اور تاکہ اس (بڑی تعداد) کے ذریعہ تمہارے دلوں کو اطمینان حاصل ہو اور مدد (پانچ) اللہ تعالیٰ ہی کی طرف سے آتی ہے جو (اللہ تعالیٰ) بڑے زبردست، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۱۲۶﴾ (ہر میں یہ مدد اللہ تعالیٰ نے اس لیے کی: تاکہ کافروں کی ایک جماعت کو (اللہ تعالیٰ) ہلاک کر دیں یا (اللہ تعالیٰ) ان کو ذلیل کریں (یا ہرادیوں) کہ وہ (کافر) ناکام ہو کر واپس بھاگ جاویں ﴿۱۲۷﴾ (اے نبی!) تم کو ان (کافروں) کے اس معاملے میں کوئی اختیار نہیں ہے ﴿۱﴾ یا وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو توبہ کی توفیق دیں ﴿۱﴾ یا (اللہ تعالیٰ) ان کو عذاب دیں ﴿۱﴾ کیوں کہ یقینی بات ہے کہ وہ (کافر) ظالم ہیں ﴿۱۲۸﴾

- ﴿۱﴾ یعنی جو ملائکہ زمین پر مختلف انتظامات میں ہوتے ہیں ان کے علاوہ آسمان سے خاص مدد ہی کے لیے اتارے جائیں۔  
﴿۲﴾ یعنی میدان میں طاہت قدم رہو گے۔ ﴿۱﴾ یعنی نافرمانی سے بچو گے۔  
﴿۳﴾ خود فرشتوں پر بھی خاص نشانی تھی اور ان کے گھڑوں پر بھی خاص نشانی تھی، جنگ کے موقع پر اپنی اپنی فوج کی پہچان کے لیے خاص وردی اور خاص نشان لگائے جاتے ہیں۔  
﴿۱﴾ کہ وہ کافر مسلمان بن جاویں یا کافر رہیں۔ ﴿۱﴾ یعنی کافر مسلمان ہو جائیں۔

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ د يَغْفِر لِمَن يَّهْدِ وَيُعَذِّبُ مَن يَّكْفُرُ ۝ وَاللّٰهُ خَفِيُّهُ  
رُحْمَهُ ۝

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوْا اَمْوَالَكُمْ اَلْحَقًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِيْ أُجِدَّتْ لِّلْكَافِرِيْنَ ۝ وَاَطِيعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝ وَسَارِعُوْا اِلَى مَغْفِرَةٍ لِّمَن تَرَكْتُمْ وَجَلَدٌ عَرُضٌهَا السَّمُوْتُ وَالْاَرْضُ ۚ اُجِدَّتْ  
لِلْمُتَّقِيْنَ ۝ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ فِي السَّرَّاءِ وَالْفَرَآءِ وَالْكُلُوْبِ الْعَمِيْقِ وَالْعَافِيْنَ عَنِ  
النَّاسِ ۝ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ۝

اور آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے وہ سب اللہ تعالیٰ ہی کا ہے، وہ (اللہ تعالیٰ) جس کو  
چاہتے ہیں معاف کر دیتے ہیں اور (اللہ تعالیٰ) جس کو چاہتے ہیں عذاب دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ تو  
سب سے زیادہ معاف کرنے والے، سب سے زیادہ مہربان ہیں ﴿۱۲۹﴾

اے ایمان والو! تم کئی گنا بڑھا کر سود مت کھاؤ اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو ۝ تاکہ تم  
کامیاب ہو جاؤ ﴿۱۳۰﴾ اور تم ایسی آگ سے بچو جو کافروں کے لیے تیار کی گئی ہے ﴿۱۳۱﴾ اور تم  
اللہ تعالیٰ اور رسول کی بات مانو ۝ تاکہ تم پر رحم کیا جائے ﴿۱۳۲﴾ اور تم اپنے رب کی مغفرت اور ایسی  
جنت حاصل کرنے کے لیے ایک دوسرے سے بڑھ کر تیزی دکھاؤ ۝ کہ اس (جنت) کی چوڑائی  
آسمانوں اور زمین (جیسی) ہے جو تقویٰ والوں کے لیے تیار کی گئی ہے ﴿۱۳۳﴾ (تقویٰ والے  
لوگ وہ ہیں) جو خوشی (یعنی اچھی حالت) اور تکلیف میں (اللہ تعالیٰ کے لیے مال) خرچ کرتے ہیں  
۝ اور وہ غصہ کو دباتے ہیں ۝ اور لوگوں کو معاف کر دیتے ہیں ۝ اور اللہ تعالیٰ (ایسے) نیکی کرنے  
والوں سے محبت کرتے ہیں ﴿۱۳۴﴾

۱ اور ہر طرح کے سود سے خود کو بچاؤ ۝ یعنی ایسے نیک اعمال میں ایک دوسرے سے آگے بڑھنے کی کوشش کرو جو اللہ  
تعالیٰ کی مغفرت اور جنت میں لے جانے کا ذریعہ بنے ۝ مال کی کمی کے زمانے میں بھی جو میسر ہو اس کا صدقہ کیا کرو، اس  
سے صدقہ کی نیک عادت باقی رہے گی اور صدقہ کی برکت سے اللہ تعالیٰ وصحت عطا فرمائیں گے۔  
۲ (دوسرا ترجمہ) غصہ کو قابو میں رکھتے ہیں ۝ یعنی غصہ کو دباؤ اور معاف کرنا ان کی عادت ہے۔

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاجِرَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَنْ يَغْفِرِ اللَّهُ كَيْفَ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَلَمْ يُعَذِّبُوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ أُولَٰئِكَ جَزَاءُ هُمْ لِمُغِيرَةِ ذُنُوبِهِمْ وَجَلَّتْ سُجُودُهُمْ ۖ وَمَنْ تَحْوِيهَا إِلَّا الْإِلَهُ الْحَلِيمُ الْبَاقِي ۝ وَقَدْ عَلِمْتُمْ أَنَّكُمْ سُنَّكُمْ ۖ فَمَسَّوْا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝

اور (تقویٰ والے لوگ) وہ ہیں کہ جب وہ کوئی کھلا گناہ کر بیٹھتے ہیں ۝ یا (برا کام کر کے) اپنی جانوں پر ظلم کرتے ہیں (توفوراً) اللہ تعالیٰ کو یاد کرتے ہیں ۝ سو (اللہ تعالیٰ سے) اپنے گناہوں کی معافی مانگتے ہیں اور (حقیقت بھی یہی ہے کہ) اللہ تعالیٰ کے سوا کون گناہوں کو معاف کر سکتا ہے؟ اور اپنے کیے ہوئے (گناہوں) پر اڑے نہیں رہتے ۝ حال یہ کہ وہ جانتے ہیں (کہ اللہ تعالیٰ بندوں کی سچی توبہ قبول کرتے ہیں) (۱۳۵) یہ (تقویٰ والے) وہ لوگ ہیں کہ ان کا بدلہ ان کے رب کی طرف سے مغفرت ہے اور (جنت کے) باغات ہیں جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، ان (باغات) میں وہ ہمیشہ رہیں گے اور (نیک عمل) کرنے والوں کا بدلہ کتنا اچھا ہے! (۱۳۶) تم سے پہلے بہت سارے واقعات ہو چکے ہیں، سو تم زمین میں چل پھر کر دیکھ لو ۝ کہ (نبیوں کو بھٹلانے والوں کا) (برا) انجام کیسا ہوتا ہے؟ (۱۳۷)

- ۱ یعنی بے حیائی کا کام ہو جاتا ہے۔
- ۲ یعنی گناہ کرنے کے بعد اللہ تعالیٰ کی عظمت اور عذاب کی یاد تازہ ہو جاتی ہے اور فوراً معافی مانگنے لگ جاتے ہیں، عام طور پر گناہ اللہ تعالیٰ کی یاد اور ذکر سے غفلت کی وجہ سے ہوتے ہیں؛ اس لیے گناہ ہو جائے تو فوراً اللہ تعالیٰ کو یاد کرو، ذکر میں مشغول ہو جاؤ اور معافی کے شرائط کے ساتھ استغفار کرو۔
- شرائط توبہ: (۱) عداوت (۲) گناہ کا ترک (۳) استغفار کرنے کا عزم (۴) حق کی ادائیگی، اسی طرح دور رکھت استغفار کی نیت سے پڑھ کر کے بھی معافی مانگے۔
- (دوسرا ترجمہ) جانتے ہوئے اپنے کیے ہوئے پر اصرار نہیں کرتے۔
- عبرت کی نیت سے سفر اچھی چیز ہے، اب تو عبرت کے مقامات تفریح گاہ بن گئے ہیں، یہاں اللعوب امزید تفصیل کے لیے بندے کی تالیف ”دیکھی ہوئی دنیا“ دیکھیے۔



لَٰذَا بَيَّٰنٌ لِّلنَّاسِ وَهَدًى وَمَوْجِزَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا ۚ وَالْأَنۡفُسُ الضَّالَّةُ ۚ إِنَّ كُنتُم مِّنۡ مُّؤْمِرِينَ ۝ إِنْ لَّمۡ يَسۡسُكۡم فَرَحٌ فَقَدْ مَشَى الْقَوۡمَ فَرَحٌ مِّغْلَةٌ ۚ وَبِٰلِكَ الْآيَاتِ  
نُذِرُ لَهَا بَيِّنَاتٍ لِّلنَّاسِ ۚ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَعْلَمَ مِنكُمُ الشُّهَدَاءُ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَلِيلِينَ ۝ وَلِيَضَرِّقَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَجۡتَنِقَ الْكُفَرِيۡنَ ۝ أَمۡ حَسِبۡتُمۡ أَنۡ تَدۡخُلُوا  
الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَلُوا مِنكُمۡ وَيَعْلَمَ الظَّٰلِمِينَ ۝ وَلَقَدْ كُنتُمۡ تَمَتُّونَ  
الْمَوۡتَ مِن قَبۡلِ أَنۡ تُلَاقُوا ۚ فَكُلُّوۡا وَاشۡرَبُوا وَالَّذِينَ تَنۡظُرُونَ

یہ (تمام) لوگوں کے لیے (صاف صاف) بیان (یعنی اعلان) ہے اور (خاص) تقویٰ والوں کے لیے ہدایت اور نصیحت ہے (۱۳۸) اور تم کم ہمت مت بنو اور تم غمگین بھی مت ہو اور تم ہی لوگ غالب رہو گے اگر تم (کامل) ایمان والے ہو جاؤ (۱۳۹) (اے مسلمانو!) اگر تم کو ایک زخم (احد میں) پہنچا ہے تو اس (کافر) قوم کو بھی ایسا ہی زخم (اس سے پہلے بدر میں) پہنچ چکا ہے اور یہ (ہار جیت کے) دن (یا اوقات) ہیں جو ہم لوگوں کے درمیان باری باری بدلتے رہتے ہیں اور (احد میں) جو تکلیف پہنچنے کے حالات آئے؛ تاکہ اللہ تعالیٰ (کامل) ایمان والوں کو (جانچ کر یا ظاہر کر کے یا جدا کر کے) لیون اور تم (مسلمانوں) میں سے بعض لوگوں کو شہادت دیوین اور اللہ تعالیٰ ظلم کرنے والوں سے محبت نہیں رکھتے (۱۴۰) اور تاکہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کو (گناہ کے میل پکیل سے) پاک کر دیوین اور کافروں (کفرور) کو (اللہ تعالیٰ) ملا دیوین (۱۴۱) کیا تم یہ سمجھتے ہو کہ تم (ایسے ہی) جنت میں داخل ہو جاؤ گے؛ حالانکہ ابھی تک تو اللہ تعالیٰ نے (جانچ کر یا ظاہری طور پر جدا کر کے) تم میں سے نہ جہاد کرنے والوں کو معلوم کیا اور نہ ثابت قدم رہنے والوں کو معلوم کیا (۱۴۲) اور یہی بات ہے کہ اس (شہادت کی موت) کے سامنے آنے سے پہلے تم (شہادت کی) موت کی تمنا کیا کرتے تھے، سو اللہ تعالیٰ تم نے اس (موت کے سبب) کو اپنی کھلی آنکھوں سے دیکھ لیا (۱۴۳)

① سست، کمزور، ہمت مند نہ رہو۔

② (دوسرا ترجمہ) دیکھا ہی نہیں (یعنی کامل ایمان اور صبر کا ظاہر میں بھی امتحان ہوتا ہے)۔

③ غزوہ احد میں موت کے حالات سامنے آ گئے تھے۔

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ - قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ - أَفَأَنْتُمْ مُنكَ أَوْ قَوْلِ  
الْمَلَائِكَةِ عَلَىٰ أَغْطَابِكُمْ - وَمَنْ يَتَّقِلْ عَلَىٰ عَقَبَيْهِ فَلَنْ يُحِزَّ اللَّهُ هَبْطًا - وَسَيَجْزِي اللَّهُ  
الشُّكْرَيْنِ - وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ يَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ يَكْفِيهَا مَوْجِلًا - وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ  
الدُّنْيَا ثَوَابَ مَا هِيَ - وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ ثَوَابَ مَا هِيَ - وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشُّكْرَيْنِ - وَكَأَيُّ  
بَنٍ يُبَىٰ لِقَالٍ - مَتَىٰ يَتُومَنَ كَوْنًا - فَمَا وَهَلُوا إِلَّا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا  
وَمَا اسْتَكْبَرُوا - وَاللَّهُ يُحِبُّ الطَّيِّبِينَ -

اور محمد (ﷺ) رسول ہی تو ہے، یہی بات ہے کہ ان سے پہلے بہت سارے رسول گزر چکے  
۵ سوا گروہ قات پا جائیں یا ان کو شہید کر دیا جائے تو کیا تم ایڑیوں کے بل پھر جاؤ گے ۵ اور جو شخص  
بھی اپنی ایڑیوں کے بل پھر جائے گا تو وہ ہرگز اللہ تعالیٰ کو کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتا اور عنقریب اللہ  
تعالیٰ شکر کرنے والوں کو بدلہ (یعنی ثواب) دیں گے (۱۳۴) اور کسی بھی نفس (یعنی جان والے)  
کے اختیار میں نہیں ہے کہ وہ اللہ تعالیٰ کے حکم کے بغیر مر جائے، جس (موت) کا ایک مقرر وقت پر آنا  
لکھا ہوا ہے اور جو شخص (بھی) دنیا کا ثواب (یعنی بدلہ) چاہتا ہے تو ہم اس کو اس (دنیا) میں سے کچھ  
حصہ دے دیتے ہیں اور جو شخص آخرت کا (ہمیشہ کا) ثواب چاہتا ہے تو ہم اس کو اس (آخرت) میں  
سے حصہ دے دیتے ہیں اور شکر کرنے والوں کو عنقریب ہم بدلہ دیں گے ۵ (۱۳۵) اور بہت سارے  
نبی ہیں کہ ان کے ساتھ مل کر بہت سارے اللہ والوں نے (اللہ تعالیٰ کے دین کے لیے) جنگ کی،  
پھر ان کو اللہ تعالیٰ کے راستے میں جو تکلیف پہنچی اس سے وہ ہمت نہیں ہارے اور نہ کمزور ہوئے اور وہ  
۶ (دشمن کے آگے) جھکے ۵ اور اللہ تعالیٰ صبر کرنے والوں سے محبت کرتے ہیں (۱۳۶)

۵ (دوسرا ترجمہ) بہت سارے رسول ہو چکے۔ ۶ یعنی اسلام چھوڑ دو گے۔

۵ اس سے اشارہ مال غنیمت کی طرف ہے، یعنی اگر کوئی صرف مال غنیمت حاصل کرنے کی نیت سے جہاد میں شریک  
ہوگا تو اسے مال غنیمت میں سے تو حصہ مل جائے گا؛ لیکن آخرت کا ثواب حاصل نہیں ہوگا اور اگر اصل نیت اللہ کے حکم پر عمل  
کی ہوگی تو ثواب ملے گا اور ساتھ ساتھ مال غنیمت بھی ملے گا۔

۶ یا دشمن سے دے۔

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا كُلَّ ذَنْبِنَا وَانْحِرْنَا بِأَمْرِنَا وَتَقَبَّلْ أَعْدَانَا  
وَالصُّلَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝ فَاسْتَهْزَأَ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ وَخَسَّنَ لَهُمُ الْوُجُوهَ  
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أُولَئِكَ الْكَافِرُونَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا عَلَىٰ آخَابِكُمْ فَكَتَلْنَاهُمْ  
مُحْسِرِينَ ۝ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْمَوْلَىٰ ۝ سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا  
الرُّعْبَ بِمَا أَخْرَجُوا بِاللَّهِ مَا لَهُمُ بِئِزَالِهِ سُلْطَانٌ ۖ وَمَأْوَهُمُ النَّارُ ۖ وَبِئْسَ مَفْوًى  
الظَّالِمِينَ ۝

اور ان (مجاہدین) کی زبان سے یہی بات نکلی کہ وہ (یوں) کہنے لگے کہ: اے ہمارے رب! آپ  
ہمارے گناہوں کو اور ہم سے ہمارے کاموں میں جو زیادتی ہوئی اس کو معاف فرما دیجیے اور آپ  
ہمارے قدموں کو جما دیجیے، اور آپ کافر قوم کے مقابلے میں ہماری مدد کیجیے ﴿۱۳۷﴾۔ سو اللہ تعالیٰ  
نے ان کو دنیا کا ثواب (یعنی بدلہ) اور آخرت کا بہترین ثواب عطا فرمایا اور اللہ تعالیٰ نیکی کرنے  
والوں کو پسند فرماتے ہیں ﴿۱۳۸﴾۔

اے ایمان والو! جنھوں نے کفر اپنا رکھا ہے اگر تم ان کی بات مانو گے تو وہ تم کو اٹے پاؤں  
(کفر کی طرف) پھیر دیں گے، سو (جس کا نتیجہ یہ ہو گا کہ) تم نقصان میں پڑ جاؤ گے ﴿۱۳۹﴾۔ یہ  
کافر لوگ تمھاری مدد نہیں کر سکتے (بلکہ اللہ تعالیٰ ہی تمھاری مدد کرنے والے ہیں اور وہ (اللہ تعالیٰ)  
سب سے بہتر مدد کرنے والے ہیں ﴿۱۵۰﴾۔ جن لوگوں نے کفر اپنا لیا ہے عنقریب ہم ان کے دلوں  
میں دعب ڈال دیں گے؛ اس لیے کہ انھوں نے اللہ تعالیٰ کے ساتھ ایسی چیز کو شریک کیا جس (کے  
شریک ہونے) کی اس (اللہ تعالیٰ) نے کوئی دلیل نہیں اتاری اور ان (کافروں) کا ٹھکانہ (جہنم) کی  
آگ ہے اور وہ ظالموں کے رہنے کی بہت بری جگہ ہے ﴿۱۵۱﴾۔



وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدًا إِذْ تَحْسَبُوهَا آيَاتٍ، عَلَىٰ إِذَا فَعَلْتُمْ وَكَتَلَا غَنِمْتُمْ فِي الْأَمْوَالِ  
وَعَصَيْتُمْ مَن بَعْدَ مَا أَرْسَلَكُمْ فَاسْتَمِيعُوا ۖ مِنْكُمْ مَن لُّيْلُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَن لُّيْلُ  
الْآخِرَةِ، ثُمَّ هَوَّيْنَا عَنْكُمْ آلِهَتَهُمْ لِيَكُونُوا بِلِلَّهِ عِلْمًا ۖ وَلَقَدْ عَلِمْنَا مَا تَكُونُوا فَعَزَّيْنَا  
الْمُؤْمِنِينَ

اور یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ نے تمہارے ساتھ اپنا وعدہ (اس وقت) سچا کر دیا جب کہ تم ان  
(دشمنوں) کو اسی (اللہ تعالیٰ) کے حکم سے (اس کی لڑائی کے شروع میں) قتل کر رہے تھے، یہاں تک  
کہ جب تم ہمت ہار گئے اور (نبی کے) حکم (کو پورا کرنے) کے بارے میں آپس میں بحث (یعنی  
اختلاف) کرنے لگے اور اس (اللہ تعالیٰ) نے تم کو جو چیز پسند تھی وہ (فتح اور مال غنیمت) تم کو  
دکھا دی اس کے بعد تم نے (امیر کی) بات نہیں مانی، تم میں سے کچھ لوگ وہ تھے جو دنیا کو چاہتے تھے  
اور تم میں سے کچھ لوگ وہ تھے جو آخرت کو چاہتے تھے، پھر اس (اللہ تعالیٰ) نے ان (کافروں)  
پر سے تمہارا رخ پھیر دیا؛ تاکہ وہ (اللہ تعالیٰ) تمہارا امتحان لیں، اور یقینی بات ہے کہ (اب) وہ  
(اللہ تعالیٰ) تم کو معاف کر چکے ہیں اور اللہ تعالیٰ تو ایمان والوں پر (بڑے) فضل (کرنے) والے  
ہیں (۱۵۲)

⑤ ”پسندیدہ چیز“ یہاں مراد ”مال غنیمت“ ہے جسے دیکھ کر پیچھے ہٹنے کے اکثر حضرات اپنے امیر کے حکم کے خلاف ٹیلہ چھوڑ  
گئے تھے۔

⑥ اس لیے کہ غنیمت کا مال دنیا میں بھی قائمہ مند ہے۔

⑦ حضرات صحابہؓ کے سامنے دو اہم چیزیں تھیں:

[۱] جس جگہ کی کریم ﷺ نے دکھایا تھا اس مورچے کی حفاظت۔

[۲] مال غنیمت کو جمع کرنا؛ چونکہ جنگ میں مضابطے کے عطا بق غنیمت کو جمع کرنے کے وہ مستحق تھے، اب اس

وقت مصلحت تھی کہ صرف مورچے کی حفاظت کی جائے؛ لیکن انھوں نے مورچے کی حفاظت اور مال غنیمت کو جمع کرنا دونوں  
ثواب اس وقت حاصل کرنے کی کوشش کی اور جنگ ختم ہو گئی یہ سمجھ کر جگہ سے ہٹ گئے جو مناسب بات نہیں تھی؛ اس لیے  
حقیقت (یعنی مورچے کی حفاظت) کوئی پایا، حضرات صحابہؓ صرف حصول دنیا کو مقصود بالذات سمجھا یا نہیں تھا۔

⑧ (دوسرا حصہ) پھر اس (اللہ تعالیٰ) نے تم کو ان (کافروں) پر غالب آنے سے ہٹا دیا۔

إِذْ لَضَعُونَهُمْ وَلَا تَكُونُوا عَلَىٰ أَحَدٍ مِنَ الرُّسُلِ يَدْعُوكُمْ إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ فَاقْتُلُوا عَنْ يَدَيْهِمْ  
لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ ثُمَّ الْوَلَّيْ  
عَلَيْكُمْ مِنَ بَنِي الْأَعْرَابِ أَمَنَةٌ لِّعَلَّا تَتَّقُوا ۚ وَلَئِنْ سَأَلْتُمْ عَنِ الْأَمْرِ  
الَّذِي بَطَلْتُمْ بِاللَّهِ وَعَرِضَ الْحَقُّ عَلَىٰ الْجَاهِلِ أَلَا يَسْتَوُونَ ۚ يَكْفُرُونَ لَكُمْ لَعْنَةُ الْأَكْمَرِ  
فَلِإِنَّ الْأَكْمَرِ كَذِبٌ ۚ يُكْفَرُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ ۚ يَكْفُرُونَ لَوْ كَانُوا  
لَا يَعْلَمُونَ مَا فَتَنَّا لَهُتَاهَا ۚ

جب تم منہ اٹھا کر چلے ہی جا رہے تھے اور تم کسی کو پیچھے موکر نہیں دیکھ رہے تھے؛ حالانکہ رسول تم کو  
تمہارے پیچھے کی جانب سے پکار رہے تھے، سو اللہ تعالیٰ نے تم (مسلمانوں) کو غم کی وجہ سے غم  
دیا؛ تاکہ کسی چیز کے تمہارے ہاتھ سے نکل جانے کی وجہ سے اور کسی مصیبت کے پیش آنے کی وجہ  
سے تم غمگین نہ ہو کر وہ اور جو کام بھی تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ کو اس کی پوری خبر ہے (۱۵۳) پھر (اس)  
غم کے بعد (اللہ تعالیٰ نے) تم پر اطمینان اتارا، جو ایک اونگھ تھی، جو تم میں سے ایک جماعت پر پوری  
طرح چھا گئی تھی اور (دوسری) ایک جماعت کو اپنی جان ہی کی فکر لگی ہوئی تھی، جو اللہ تعالیٰ کے بارے  
میں ناحق (جھوٹے کلماتوں جیسے گمان کر رہے تھے، وہ کہہ رہے تھے: کیا ہم کو بھی کوئی اختیار حاصل  
ہے؟ تو تم (جواب میں ایسا) کہو کہ: اختیار تو سب کا سب اللہ تعالیٰ ہی کو حاصل ہے، یہ لوگ اپنے  
دلوں میں وہ بات چھپا رہے تھے جس کو وہ تمہارے سامنے ظاہر نہیں کر رہے تھے، ان کا کہنا یہ تھا کہ  
اگر اس معاملے میں ہم کو کچھ بھی اختیار حاصل ہوتا تو ہم یہاں (میدانِ احد میں) قتل نہ کیے جاتے،

۱۔ دوئم کس طرح: (۱) اجتہادِ غلطی کی وجہ سے حضور (ﷺ) کے حکم کی خلاف ورزی ہوئی تو ہی تو تم نے غم پہنچایا اس پر اللہ  
تعالیٰ نے تم کو شکست کا غم پہنچایا۔ (۲) ساتھیوں کی شہادت اور شکست اس طرح غم پر غم کا پہنچایا۔ (۳) احد میں مسلمان  
شروع میں کامیابی کی طرف آگے بڑھ رہے تھے وہ کامیابی فوت ہو گئی، اس کا غم اور ساتھ میں ہی کریم ﷺ کی شہادت کی  
خوفنا پھیلی اس کا غم، اس طرح دوسرے غم جمع ہو گئے۔

۲۔ (دوسرا ترجمہ) تم زیادہ صدمہ نہ کرو۔ یعنی مدینے سے باہر نہ نکلنے کی ہماری رائے کسی نے نہیں مانی اور مصیبت میں  
پھنس گئے۔ ۳۔ ہمارا کچھ بھی چلتا، ہماری رائے پر عمل ہوتا، ہماری بات مانی جاتی یا ہمارا کام کچھ بننے کا یا سب بگڑ گیا۔

قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ إِلَيْكُمُ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ ۚ وَلَوْلَا إِلَهُ مَا فِي سُبُوتِكُمْ وَلَوْلَا مَقْصُودٌ مَّا فِي قُلُوبِكُمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْكُفْلِ الْمُنْفِي ۚ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا ۚ وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ عَلِيمٌ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لَا تَعْوَابُ لَنَا ذُنُوبُنَا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَىٰ لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا ۚ لِيَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا فَلْيُؤْهِمَهُ ۚ وَاللَّهُ يُخَيِّمُ وَيُخَيِّمُ ۚ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

تو (اے نبی!) تم (جواب میں ایسا) کہو: اگر تم لوگ اپنے گھروں میں رہتے تو بھی جن کے لیے قتل ہونا (تقدیر میں) لکھا ہوا ہوتا تو وہ ضرور باہر نکل کر اپنی قتل کی جگہ پر پہنچ جاتے (یہ قتل و قتل و شکست کا معاملہ اس لیے پیش آیا) اور تا کہ جو کچھ تمہارے سینوں میں ہے اللہ تعالیٰ اس کو آزمائیں اور تا کہ جو (ایمان) تمہارے دلوں میں ہے اس کو (اللہ تعالیٰ وساوس وغیرہ سے) پاک صاف کر دیں اور اللہ تعالیٰ سینوں کی بات کو خوب اچھی طرح جانتے ہیں ﴿۱۵۳﴾ یعنی بات ہے کہ جس دن دو شکر ایک دوسرے سے ٹکرائے اس دن جو لوگ تم میں سے پیٹھ پھرا گئے حقیقت میں شیطان نے ان کے بعض گناہوں کی وجہ سے ان کے قدم ڈمکھا دیئے تھے اور یہی بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ان کو معاف کر دیا، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بڑے بخشنے والے، بڑے حلم والے ہیں ﴿۱۵۵﴾

اے ایمان والو! جنھوں نے کفر اپنا لیا ہے تم ان کی طرح مت ہو جانا، اور جب ان کے بھائی (زمین میں) کہیں سفر کرتے ہیں یا کسی جنگ میں شامل ہوتے ہیں (اور تقدیر کی بات کہ ان کو موت آگئی یا وہ شہید ہو گئے) تو وہ (منافق) لوگ ان کے بارے میں (یوں) کہتے ہیں کہ: اگر وہ ہمارے پاس ہوتے تو نہ مرتے اور نہ قتل کر دیے جاتے (یہ بات اس لیے کہتے ہیں) تا کہ اللہ تعالیٰ ان باتوں کو ان کے دلوں میں افسوس کا ذریعہ بنادے (ورنہ حقیقت یہ ہے کہ) زندگی اور موت تو اللہ تعالیٰ ہی دیتے ہیں اور جو عمل بھی تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس کو اچھی طرح دیکھتے ہیں ﴿۱۵۶﴾

وَلَيْنَ فُجِعْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُنِعْتُمْ أَنْ تَعْبُدُوا اللَّهَ وَرَحْمَةً خَافَتْ بِهَا السُّعُوتُ ۝ وَلَيْنَ لَكُمْ  
أَوْ فُجِعْتُمْ لَا إِلَى اللَّهِ تُخْشَرُونَ ۝ لَقَدْ رَحِمْنَا قُرْبَانًا لَّهُمْ ۝ وَلَوْ كُنْتُمْ فَلْقًا غَلَظًا  
الْقَلْبِ لَا تَقْطَعُوا مِنَ خُذْلِكُمْ ۝ فَاعْلَفْ عَنْهُمْ ۝ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَهَاشِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ ۝  
فَإِنَّا عَزَمْنَا مَقْعَ كُلِّ قَوْمٍ عَلَى اللَّهِ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ۝ إِنْ يَنْصَرِكُمْ اللَّهُ فَلَا خَالِيَةَ  
لَكُمْ ۝ وَإِنْ يَهْلِكْكُمْ فَمَنْ كَا إِلَهِكُمْ يَنْصَرِكُمْ ۝ قِنْ بَعِيدٌ ۝ وَكُلَّ اللَّهُ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝

اور اگر تم اللہ تعالیٰ کے راستے میں قتل کر دیے جاؤ یا تم (مقرر وقت پر اپنی موت) مرجاؤ تب بھی  
اللہ تعالیٰ کی طرف سے جو مغفرت اور رحمت (ملنے والی) ہے وہ ان (چیزوں) سے کہیں زیادہ بہتر  
ہے جس کو وہ (نافرمان) لوگ جمع کر رہے ہیں ﴿۱۵۷﴾ اور اگر تم اپنی موت مرجاؤ یا تم کو قتل کر دیا  
جائے تو بھی تم اللہ تعالیٰ کے پاس ہی لے جا کر جمع کیے جاؤ گے ﴿۱۵۸﴾ سو اللہ تعالیٰ کی (بڑی)  
مہربانی کی وجہ سے تم ان کے لیے نرم (دل) ہو گئے ۝ اور اگر تم سخت مزاج، سخت دل والے (یعنی  
بداخلاقی، بدکلام) ہوتے تو یہ لوگ تمہارے پاس سے (ہٹ کر) منتشر ہو جاتے، سو تم ان کو معاف کر  
دو اور تم (اللہ تعالیٰ سے) ان کے لیے مغفرت کی دعا کرو اور تم (اہم) کاموں میں ان سے مشورہ  
کرتے رہو ۝ سو جب تم (کسی کام کا) پکا ارادہ کر لو تو اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ کرو، یقینی بات ہے کہ اللہ  
تعالیٰ بھروسہ کرنے والوں سے محبت کرتے ہیں ﴿۱۵۹﴾ اگر اللہ تعالیٰ تمہاری مدد کریں تو تم پر کوئی  
غالب آنے والا نہیں اور اگر وہ (اللہ تعالیٰ) تمہاری مدد نہ کریں تو کون ہے جو اس کے بعد تمہاری مدد  
کرے ۝ اور ایمان والوں کو اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ کرنا چاہیے ﴿۱۶۰﴾

۵ (دوسرا ترجمہ) شہید ہو جاؤ۔

۶ نبی کو وفادار اور جاں نثار صحابہ کے متعلق یہ ہدایت ہے، دوسروں کے لیے تو زیادہ ان اوصاف کو اپنانے کی تاکید ہے۔

۷ صاحبِ وحی کو مشورہ کا حکم ہے تو دوسروں کے لیے تو اس کی اہمیت کئی گنا زیادہ ہے، مشورے سے مانتوں کی حوصلہ  
افزائی بھی ہوتی ہے اور کام کی مختلف شکلیں سامنے آتی ہیں۔

۸ اللہ تعالیٰ کی مدد نہیں ہوگی تو انسان کو رسوائی سے کوئی بچا نہیں سکتا۔

وَمَا كَانَ لِتَقِي أَنْ تَعْلَمَ ۚ وَمَنْ يُعْلَلْ يَأْتِ بِهَا عَلَى يَوْمِ الْعِيدَةِ ۚ ثُمَّ تَوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُعْلَمُونَ ۝ الَّذِينَ اتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ كُنْتُمْ بِآءِ يَسْعَى مِنْ اللَّهِ وَمَا وَدَّ جَهَنَّمُ ۚ وَيَنْتَسِ الْمَصْرُورُ ۝ هُمْ خَرَجَتْ جِلْدَ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ يَصِيرُ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ ۚ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَيِّنَ خَلْلٍ مُشِينٍ ۝ أَوَلَمْ نَأْتِ الْبَنَاتِ مَعْصِيَةً قَدْ أَصْبَحْنَهُمْ فِغْلَانِيَا ۚ قُلْتُمْ إِلَىٰ هَٰذَا ۚ

اور کسی نبی سے یہ نہیں ہو سکتا کہ وہ (مال غنیمت میں) خیانت کرے ۝ اور جس نے خیانت کی ہوگی وہ قیامت کے دن وہ (خیانت والی) چیز لے کر حاضر ہوگا ۝ پھر ہر شخص کو اس کے کیے ہوئے کاموں کا پورا بدلہ دیا جائے گا اور ان پر کوئی ظلم نہیں کیا جائے گا (۱۶۱) جو شخص اللہ تعالیٰ کی رضا (یعنی خوشی) کے تابع ہے تو کیا وہ اس شخص کی طرح ہو سکتا ہے جو اللہ تعالیٰ کی ناراضگی لے کر لوٹا ہو؟ اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہو اور وہ (جہنم) بہت بری پہنچنے کی جگہ ہے (۱۶۲) ان کے لیے اللہ تعالیٰ کے یہاں (الگ الگ) درجے ہیں اور وہ لوگ جو کام کرتے ہیں اللہ تعالیٰ اس کو پوری طرح دیکھتے ہیں (۱۶۳) یہی بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ایمان والوں پر احسان فرمایا جب کہ ان کے درمیان ان ہی میں سے ایک ایسے رسول بھیجے جو ان کے سامنے اس (اللہ تعالیٰ) کی آیتوں کی تلاوت کرتے ہیں ۝ اور ان کو (ظاہری و باطنی گندگی سے) پاک صاف کرتے ہیں اور ان کو کتاب اور حکمت کی باتیں سکھاتے ہیں، اور یقینی بات ہے کہ وہ (رسول کے تشریف لانے سے) پہلے کھلی ہوئی گمراہی میں پڑے ہوئے تھے (۱۶۴) اور جب (احد میں) ایک مصیبت تم کو پہنچی جس سے دو گنی مصیبت تم (دشمن کو بدر میں) پہنچا چکے تھے تو کیا تم ایسے موقع پر یوں کہنے لگے کہ یہ (فلکست کی مصیبت) کہاں سے آگئی؟

۝ (دوسرا ترجمہ) وہ (کسی چیز کو) چھپا دیوے۔

۝ مومنوں کو ہر طرح کی خیانت سے بچنا چاہیے، خیانت گمراہ گناہ ہے۔

۝ یعنی اللہ تعالیٰ کی ناراضگی کا مستحق ہوا ہو۔

۝ اللہ تعالیٰ کی آیتوں کو پڑھ پڑھ کر سناتے ہیں۔



قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْأَحْزَمُنِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَلِلَّهِ عَلَمٌ الْبَاقُونَ ۝ قَالُوا لَوْ كُنَّا نَعْلَمُ لَقَاتَلْنَا لَوْلَا أَلَمَّا نَعْلَمُكُمْ مَعَكُمْ لَكُنَّا يَوْمَئِذٍ مِنَ الْقَرِيبِ ۝ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ أَوْجَاهُهَا يُكَلِّمُونَ فِي قُلُوبِهِمْ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝ الَّذِينَ قَالُوا لَا غَوْلَىٰ لَنَا مِنْهُمْ فَعَلْنَا لَوْ أَطَاعُوا مَا قُوتِلُوا ۚ قُلْ قَاتِلُوا عَنْ أَنْفُسِكُمْ أَلَمْ تَكُونُوا تَكْفُرُونَ ۝

تو تم (ان کو جواب میں) کہو: وہ (مصیبت) تو خود تمہاری طرف سے آئی ہے ۝ یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ تمام چیز پر پوری قدرت رکھنے والے ہیں (۱۶۵) اور وہ قصاصان جو دوشکر کے کھرانے کے دن ۝ تم کو پہنچا ہے وہ تو اللہ تعالیٰ کے حکم (یعنی قضائے الہی) سے (پہنچا) ہے؛ اور تا کہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کو (ظاہر میں بھی جانچ کر) معلوم کر لیں (۱۶۶) اور تا کہ وہ (اللہ تعالیٰ) منافقوں کو (بھی ظاہر کر کے) معلوم کر لیں اور ان (منافقوں) سے (بھی تو) کہا گیا تھا کہ تم آؤ! اللہ تعالیٰ کے راستہ میں جنگ کرو یا (کم از کم دشمن کا) دفاع کرو، تو (جواب میں منافقین) کہنے لگے: اگر ہم (اس کو واقعی) لڑائی سمجھتے تو ہم ضرور (جنگ میں) تمہارے ساتھ چلتے، (جس دن وہ منافقین یہ بات کہہ رہے تھے) اس دن وہ (منافقین ظاہر میں بھی) اپنے ایمان کی بہ نسبت کفر سے زیادہ قریب ہو گئے ۝ وہ (منافقین) اپنی زبان سے ایسی بات کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں ہوتی ہے اور وہ (منافقین) جو کچھ (اپنے دلوں میں) چھپا رہے ہیں اللہ تعالیٰ اس کو خوب اچھی طرح جانتے ہیں (۱۶۷) (منافق ایسے لوگ ہیں کہ) وہ خود تو بیٹھے رہے اور اپنے (شہید) بھائیوں کے متعلق ۝ کہنے لگے: کہ اگر وہ ہمارا کہنا مان لیتے (اور جنگ میں نہ جاتے) تو وہ قتل نہ کر دیے جاتے، تم (ان منافقوں سے) کہہ دو: اگر تم (واقعی) سچے ہو تو (موت کا وقت آوے تب خود) اپنے اوپر سے موت کو ٹال دینا (۱۶۸)

۝ نبی کی حاضری میں بھی نبی کے حکم کی خلاف ورزی کرو تو اللہ کی مدد رکھ جاتی ہے؛ گو یا مصیبت کے حالات اپنی خود کی کدائی کی وجہ سے آئے ۝ ہر ادا حد کی جنگ ۝ زبان دل کی ترجمان ہوتی ہے ۝ احد میں جو مسلمان شہید ہوئے تھے بہت سوں کی منافقوں کے ساتھ خاندانی رشتہ داری ہوئی تھی، کہہ سہ کم وطن تو ایک تھا ہی؛ اس لیے خاندانی وطنی بھائی ہونا مراد ہے۔

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا ۚ بَلْ أَحْيَاءُ وَنَحْنُ نَرَاهُمْ يَرْزُقُونَ ۖ  
فَرِحْتُمْ بِمَا أَنْتُمْ مِنَ اللَّهِ مِن فَضْلِهِ ۚ وَيَسْتَعْتَبِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ  
أَمَلِهِمْ ۚ أَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۖ يَسْتَعْتَبِرُونَ بِمَنَّةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۚ  
وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُدْخِلُ أَجْرَ الْمُتَوَدِّعِينَ ۝

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ: ۚ بِالَّذِينَ أَحْسَنُوا  
مِنْهُمْ وَاتَّقُوا ۚ أَجْرٌ عَلَيْهِمْ ۚ الَّذِينَ قَالُوا لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ  
فَمَا غَوَّوْهُمْ ۚ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ۝

اور جو لوگ اللہ تعالیٰ کے راستے میں قتل (یعنی شہید) کر دیے گئے ہیں ان کو ہرگز مردہ مت سمجھنا؛ بلکہ وہ تو زندہ ہیں، ان کے رب کے پاس ان کو روزی عطا کی جاتی ہے ﴿۱۶۹﴾ اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل سے ان کو جو دیا ہے اس پر وہ خوش و خرم ہیں، اور ان کے پیچھے جو (مسلمان ابھی شہید ہو کر) ان تک نہیں پہنچے (اور دنیا میں زندہ ہیں) ان کے بارے میں (بھی) وہ خوش ہیں کہ (جب وہ شہید ہو کر آخرت میں ان سے آکر ملیں گے تب) ان پر کوئی خوف اور غم نہیں ہوگا ﴿۱۷۰﴾ اللہ تعالیٰ کی نعمت اور فضل پر وہ خوشی مناتے ہیں اور اس بات پر بھی (خوشی مناتے ہیں) کہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کے اجر کو ضائع نہیں کریں گے ﴿۱۷۱﴾

وہ لوگ ہیں جنہوں نے اپنے زخم کھانے کے بعد بھی اللہ تعالیٰ اور رسول کا حکم قبول کیا ﴿۱۷۱﴾ ان میں سے جنہوں نے بھی نیک کام کیے اور تقویٰ اپنائی ہے ان کے لیے بڑا اجر ہے ﴿۱۷۲﴾ یہی وہ لوگ ہیں جن کو لوگوں نے یہ کہا تھا کہ: یھینا (مکہ کے کافر) لوگوں نے تمہارے (مقابلے کے) لیے (پھر سے سامان) جمع کیا ہے ﴿۱۷۳﴾ لہذا تم ان سے ڈرتے رہنا، سو اس (خبر) نے ان کے ایمان کو اور زیادہ (قوی) کر دیا اور وہ (ایمان والے) بول اٹھے: ہم کو تو اللہ تعالیٰ ہی کافی ہیں اور وہ (اللہ تعالیٰ) کتنے اچھے کام بنانے والے ہیں ﴿۱۷۳﴾

﴿۱۷۱﴾ یعنی احد کی جنگ کے بعد جب مکہ کے دشمنوں کا پیچھا کرنے کے لیے بلایا گیا، یہ غزوہ حرامہ الاسد کی طرف اشارہ ہے۔  
﴿۱۷۲﴾ (دوسرا ترجمہ) مکہ کے کافر لوگ تمہارے مقابلہ کے لیے جمع ہو گئے ہیں۔

قَالَتْ هَذَا بِرِغْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَقُضِيَ لَهُمْ بِمَنَسَّتِهِمْ سُوءُهُمْ ۖ وَاللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ قَوْلُهُ كَذِبٌ ۖ إِنَّ قَوْلَهُمْ لَنْ يُظَلُّوا اللَّهَ هَيْهَاتَ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يُظَلُّوا اللَّهَ هَيْهَاتَ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يُظَلُّوا اللَّهَ هَيْهَاتَ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يُظَلُّوا اللَّهَ هَيْهَاتَ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝

سو وہ (مسلمان) اللہ تعالیٰ کی نعمت اور فضل سے مالا مال ہو کر ۱۵؎ اس طرح واپس ہوئے کہ ان کو ذرا سی تکلیف بھی نہیں پہنچی اور انھوں نے اللہ تعالیٰ کی مرضی کی اتباع کی ۱۶؎ اور اللہ تعالیٰ تو بڑے ہی فضل (فرمانے) والے ہیں ۱۷؎ حقیقت یہ ہے کہ شیطان (تم مسلمانوں کو) اپنے دوستوں سے ڈرایا کرتا ہے اگر تم (حقیقت میں) ایمان والے ہو تو تم ان (شیطان کے دوستوں) سے مت ڈرو اور مجھ ہی سے تم ڈرو ۱۸؎ اور جو لوگ دوڑ دوڑ کر کے کفر میں گرتے ہیں ۱۹؎ وہ تم کو صدمہ میں نہ ڈالیں، یقین رکھو کہ وہ اللہ تعالیٰ کو ہرگز کچھ بھی نقصان نہیں پہنچا سکتے، اللہ تعالیٰ یہ چاہتے ہیں کہ آخرت (کے ثواب) میں ان کا کوئی حصہ نہ رکھیں اور ان کے لیے بڑا عذاب تیار ہے ۲۰؎ یقیناً جن لوگوں نے ایمان چھوڑ کر ۲۱؎ کفر فریدیا ہے، وہ اللہ تعالیٰ کا ذرا بھی کچھ بگاڑ نہیں سکتے اور ان کے لیے دردناک عذاب ہے ۲۲؎ اور کافر لوگ ہرگز یہ نہ سمجھیں کہ جو ہم ان کو ڈھیل دے رہے ہیں وہ ان کے لیے کوئی اچھی بات ہو، ہم تو صرف ان کو ڈھیل دے رہے ہیں؛ تاکہ وہ گناہ (کرنے) میں ترقی کر جاویں ۲۳؎ اور ان کے لیے عذاب ہے جو ذلیل کر کے رکھ دے گا ۲۴؎

- ۱؎ غزوہ بدر صغریٰ کے موقع پر مسلمانوں کو بڑی فحشیں حاصل ہوئی: (۱) سلامتی (۲) تجارتی فسخ (۳) اللہ تعالیٰ نے کافروں کے دلوں میں مسلمانوں کا رعب ڈال دیا؛ اس لیے کفار بھاگ گئے، قتل و قتال نہیں ہوا۔
- ۲؎ (دوسرا ترجمہ) اور وہ اللہ تعالیٰ کی خوشی (کے مطابق) چلے۔
- ۳؎ (دوسرا ترجمہ) جو لوگ کفر میں ایک دوسرے سے بڑھ کر تیزی دکھلاتے ہیں یعنی کفر میں پیش پیش رہتے ہیں۔
- ۴؎ (دوسرا ترجمہ) ایمان بچ کر۔ ۵؎ (دوسرا ترجمہ) وہ گناہ یادہ کریں۔

مَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا أَتَوْهُ عَلَيْهِ عَلَى تَجْوِذِ الْكَذِبِ مِنَ الْقُلُوبِ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَجْزِي مَنْ رُسِلَهُ مِنْ لِقَاءِ مَا قَامُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ وَلَنْ تُؤْمِنُوا وَتَكْفُرُوا فَلَكُمْ آجُرٌ عَظِيمٌ ۝ وَلَا يَحْسَبُونَ الَّذِينَ يَبْهَتُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ عَزِيزٌ أَلْهُمَّ ۚ بَلْ هُوَ قَوْلُهُمْ ۚ سَيُطَوَّقُونَ مَا يَخْلَعُونَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ وَلَهُمْ فِي الْأَرْضِ السُّلُوبُ ۚ وَالْأَرْضُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرَةٌ ۝  
لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَعَلَهُ وَمَنْ أُغْنِيَاءُ سَلَكُوكُمْ مَا قَالُوا وَكَفَلَهُمْ الْأَكْبِيَاءُ بِغَيْرِ عَقٍ ۚ وَتَكْفُلُ كُفُولًا عَلَّابُ الْحَرَنِ ۝

اللہ تعالیٰ کی یہ شان نہیں کہ وہ مسلمانوں کو اسی حالت پر چھوڑے رکھیں جس (حالت) پر تم اس وقت ہو، جب تک کہ وہ ناپاک (یعنی منافق) کو پاک (یعنی مؤمن) سے جدا نہ کر دیں، اور (دوسری طرف) اللہ تعالیٰ کا یہ طریقہ بھی نہیں ہے کہ وہ (بغیر واسطے کے) غیب کی باتیں تم کو بتلادیا کریں؛ لیکن اللہ تعالیٰ (غیب کی خبر بتانے کے لیے) اپنے رسولوں میں سے جس کو چاہتے ہیں جن لیتے ہیں، سو تم اللہ تعالیٰ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور اگر تم ایمان پر رہو گے اور تقویٰ والے رہو گے تو تمہارے لیے بڑا اجر ہے ﴿۱۷۹﴾ اور جو (مال) اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل سے ان کو دیا ہے اس میں بھی جو بخلی کرتے ہیں وہ ہرگز ایسا نہ سمجھیں کہ وہ (بخلی کرنا) ان کے لیے اچھا ہے؛ بلکہ وہ (بخلی کرنا) ان کے لیے بہت برا ہے، جس (مال) میں وہ لوگ بخلی کرتے رہے ہیں عنقریب قیامت کے دن وہ مال طوق (یا ہار) بنا کر ان کو (گلے میں) پہنایا جائے گا اور آسمانوں اور زمین کی میراث (یعنی حقیقی مالکی) اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہے اور جو عمل بھی تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس کی پوری خبر رکھتے ہیں ﴿۱۸۰﴾ بالکل سچی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ان (گستاخ یہود) لوگوں کی بات سن لی جو یہ کہتے ہیں کہ: اللہ تعالیٰ تو فقیر ہے اور ہم مال دار ہیں، جو کچھ انھوں نے کھا وہ (ان کے اعمال نامہ میں) ہم لکھ رکھیں گے اور انھوں نے نبیوں کو جو ناحق قتل کیا ہے اس کو بھی (لکھ رکھیں گے) اور ہم (ان سے آخرت میں) کہیں گے: جلتی آگ کا عذاب تم چکھو ﴿۱۸۱﴾

لِيَكُ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْإِسْلَامِ بِقُلُوبِهِمْ أَلَيْسَ الْإِسْلَامُ إِلَٰهَ الْإِنسَانِ اللَّهُ عَزَّ  
 وَجَلَّ أَلَا تَتُوبُونَ إِلَىٰ رَسُولِي فَأَتُنَازِلُ تَاكِفُهُ الْغَارُ ۖ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ  
 قَبْلِ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ وَإِلَىٰ قُلُوبِكُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ ۚ إِنَّكُمْ عِنْدَ اللَّهِ ۖ فَإِنْ كُنْتُمْ كَذِبًا  
 فَلَقَدْ كُتِبَ مِنْ قَبْلِكُمْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۖ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۖ كُلُّ نَفْسٍ  
 ذَائِقَةُ الْعَذَابِ ۖ وَإِنَّمَا تُوَفُّونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ فَمَنْ زُحِرَ عَنْ الْغَارِ وَأُخْلِلَ  
 الْإِثْمَةُ فَقَدْ قَارَ ۖ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۝

جو کہ تو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیج رکھے تھے یہ (جہنم) اس کی سزا ہے اور یقیناً اللہ تعالیٰ اپنے  
 بندوں پر ظلم کرنے والے نہیں ہیں (۱۸۲) جن لوگوں کا کہنا یہ تھا کہ یقیناً اللہ تعالیٰ نے ہم (یہود)  
 سے (پچھلے نبیوں کے واسطے سے) یہ عہد لے رکھا ہے کہ ہم کسی بھی رسول کی اس وقت تک تصدیق نہ  
 کریں جب تک وہ ہمارے پاس ایسی قربانی نہ لے آویں جس کو (آسانی) آگ کھا جاتی ہو (ان  
 کے جواب میں) تم (یوں) کہو: ہلکی بات ہے کہ مجھ سے پہلے بہت سارے رسول تمہارے پاس کھلی  
 ہوئی نشانیاں اور وہ چیز (یعنی معجزات) بھی لے کر آئے جو تم نے (مجھ سے) کہی تھی پھر اگر تم سچے  
 ہی تھے تو تم نے ان (نبیوں) کو کیوں قتل کر دیا؟ (۱۸۳) سو (اے محمد!) وہ (یہودی) لوگ اگر تم  
 کو جھٹلائیں تو (کوئی نئی بات نہیں ہے) ہلکی بات یہ ہے کہ تم سے پہلے بہت سارے رسولوں کو جھٹلایا جا  
 چکا ہے؛ جو (رسول) کھلی ہوئی نشانیاں اور (لکھے ہوئے) صحیفے اور (حق کو) روشن کرنے والی کتاب  
 (بھی) لائے تھے (۱۸۴) ہر جاندار کو موت (کا مزہ) چکنا ہی ہے اور تمہارے (اعمال کے)  
 بدلے قیامت کے دن تم کو پورے پورے دے دیے جائیں گے، سو جو شخص آگ سے دور رکھا گیا  
 اور جنت میں داخل کر دیا گیا سو وہ صحیح معنی میں کامیاب ہو گیا اور دنیا کی زندگی (جنت کے مقابلے میں)  
 دھوکے کے سامان کے سوا کچھ بھی نہیں ہے (۱۸۵)

۝ ایسا کوئی معاہدہ نہیں ہوا تھا، یہ یہودی جھوٹی بات نقل کی گئی، ایمان نہ لانے کا اس کو بہانہ ہی کہہ سکتے ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) جس کا تم نے مجھ سے مطالبہ کیا۔

۝ نبیوں نے تمہاری مانگی ہوئی چیز دکھائی پھر ایمان لانے کے بجائے کیوں ان کو قتل کر دیا؟۔

لَعَلَّكُمْ فِي آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ آمَنُوا أَهْزَاكُمُ أَكْثَرُ ۝ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَنُيْلَنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۝ وَإِنْ أَجَلُ اللَّهِ مَتَّعَانِ الْيَتِيمَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُعْطُونَ بِلِقَائِهِمْ ذَلِيلًا ۝ فَتُحْشَرُونَ ۝ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْغُونُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا أَنَّهُمْ لَنَحْمِلُهُمْ الْعَذَابَ ۝ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

(اے مسلمانو!) تم کو اپنے مالوں اور اپنی جانوں میں ضرور آزمایا جائے گا اور تم کو اپنے سے پہلے اہل کتاب سے اور مشرکوں سے بہت تکلیف دینے والی باتیں سننی پڑے گی اور اگر تم صبر سے کام لو اور تقویٰ کے پابند رہو تو یقیناً یہ (بڑے) ہمت کے کاموں میں سے ہے (۱۸۶) اور (ان اہل کتاب کو وہ وقت بھولنا نہیں چاہیے) جب کہ اللہ تعالیٰ نے اہل کتاب سے پکا عہد لیا تھا کہ تم اس (آسمانی کتاب کی حرام باتوں) کو لوگوں کے سامنے صاف صاف بیان کر رہی دو گے اور اس (کتاب کی کسی بات) کو تم نہیں چھپاؤ گے، سانھوں نے (یعنی اہل کتاب نے) اس (عہد) کو اپنی پٹھوں کے پیچھے ڈال دیا اور اس (کتاب) کے بدلے بہت ہی معمولی قیمت حاصل کر لی، سو کتنی بری چیز ہے جو وہ لوگ خریدتے ہیں (۱۸۷) تم ہرگز یہ نہ سمجھنا کہ جو لوگ اپنے کیے ہوئے (برے) کام پر خوش ہو رہے ہیں اور وہ یوں چاہتے ہیں کہ جو کام انھوں نے نہیں کیے اس پر ان کی تعریف کی جاوے، سو ایسے لوگوں کے بارے میں تم ہرگز یہ مت سمجھنا کہ وہ عذاب سے چھوٹے ہیں کامیاب ہو جائیں گے اور ان کے لیے تو دردناک عذاب ہے (۱۸۸) اور آسمانوں اور زمین کی حکومت اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہے اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں (۱۸۹)

۝ یعنی بالکل عمل نہیں کیا۔ (دوسرا ترجمہ) وہ حاصل کر رہے ہیں۔

۝ آیت یہود کے حلق نازل ہوئی؛ لیکن حکم عام ہے، برے کام پر خوش ہونا اور نہ کیے ہوئے کاموں پر تعریف کر دانا چاہے۔ عذاب کا ذریعہ بننے والی بات ہے۔

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَالْغِيَلِ الْبَحْرِ وَالنَّجَارِ الْأُولَى  
الْأَلْبَابِ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ  
السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا، سُبْحَنَكَ قَوْلَا عَذَابِ النَّارِ ۝ رَبَّنَا  
إِنَّكَ مَنْ تَدْعِي النَّارَ لَقَدْ أَخْرَجْنَاكَ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ سَمِعْتَنَا  
مُخَابِرًا يُتَادَى لِلْإِيمَانِ أَنْ آمَنُوا بِرَبِّكَ فَاثْمَنَّا ۝ رَبَّنَا فَأَعْلَمْنَا أَنْ لَنَا عُزْرَتَاكَ  
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَلَّيْنَاكَ الْكَبِيرَ ۝

یقینی بات ہے کہ آسمانوں اور زمین کے بنانے اور رات اور دن کے (لگا تار باری  
باری) بدلنے میں عقل والوں کے لیے بڑی نشانیاں ہیں (۱۹۰) وہ (عقل مند) لوگ دیکھ رہے ہو کہ  
اور بیٹھ کر اور اپنے پہلوؤں پر (لیٹ کر یعنی ہر حالت میں) اللہ تعالیٰ کا ذکر کرتے ہیں اور وہ آسمانوں  
اور زمین کی تخلیق (یعنی ساخت) میں غور و فکر کرتے ہیں (اور دل کے یقین کے ساتھ یہ کہتے ہیں کہ)  
اے ہمارے رب! یہ سب کچھ آپ نے بے مقصد نہیں بنایا، آپ کی ذات (فضول کاموں سے)  
پاک ہے، سو آپ ہم کو آگ کے عذاب سے بچا لیجیے (۱۹۱) اے ہمارے رب! یقینی بات یہ ہے کہ  
آپ جس کو آگ میں داخل کر دیں گے سو حقیقت میں اس کو آپ نے رسوا کر دیا اور (ایسے) ظالموں  
کا کوئی مدد کرنے والا نہیں ہوگا (۱۹۲) اے ہمارے رب! یقینی بات ہے کہ ہم نے ایک پکارنے  
والے (یعنی محمد ﷺ) کو سنا جو ایمان (لانے) کے لیے پکار رہے تھے کہ تمہارے رب پر ایمان لے آؤ،  
سو ہم ایمان لے آئے، اے ہمارے رب! سو (ہماری درخواست ہے کہ) آپ ہمارے لیے  
ہمارے گناہوں کو معاف کر دیجیے اور ہماری برائیوں کو ہم سے مٹا دیجیے ۝ اور ہم کو نیک لوگوں کے  
ساتھ موت دیجیے ۝ (۱۹۳)

۱۹۰ (دوسرا ترجمہ) ہماری برائیوں کو ہم سے دور کر دیجیے۔

۱۹۱ (دوسرا ترجمہ) ہم کو نیک لوگوں میں شامل کر کے موت دیجیے۔ معلوم ہوا کہ ملاحین کے ساتھ حشر و نشر مانگنے کی چیز ہے۔

رَلْنَا وَابْتِغَا مَا وَعَدْنَاهَا عَلٰی رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِكُمْ يَوْمَ الْعِثَّةِ اِنَّكَ لَا تَحْلِفُ الْبَيْعَةَ ۝  
فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ اِنَّیْ لَا اُبْیْعُ عَمَلٍ عَامِلٍ لِّیَنْفَعُکُمْ مِنْ ذَکْرِیْ اَوْ اَتْلٰی ۚ بَعْضُکُمْ مِنْ  
بَعْضٍ ۚ فَالَّذِیْنَ هَاجَرُوْا وَاُخْرِجُوْا مِنْ دِیَارِهِمْ وَاُوْلُوْا فِیْ سَبِیْلِیْ وَلَقَدْ عَلِمُوْا وَقَوْلُوْا  
لَا کُفْرَیْنَ عَلَیْهِمْ سَبَیْهُمُ وَلَا ذِلَّةَ لَّهُمْ جَسَبَ فِیْ سَبِیْلِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَکْهَرُ ۚ تَوَابًا مِنْ عِنْدِ  
اللّٰهِ وَاِنَّهُ عِنْدَ غُحُشِ النَّوَابِ ۝ لَا یَخْزٰیكَ تَکْلُفُ الْیَمٰنِیْنِ کُفَرُوْا فِی الْبِلَادِ ۝

اے ہمارے رب! اور جن چیزوں کا وعدہ آپ نے اپنے رسولوں کی معرفت ہم سے کیا ہے وہ ہم کو  
عطا فرمادیجیے اور آپ ہم کو قیامت کے دن رسوائہ کرنا، یقینی بات ہے کہ آپ کبھی بھی وعدے کی  
خلاف ورزی نہیں کیا کرتے (۱۹۴) سو ان کے رب نے ان کی دعا قبول فرمائی (اور اللہ تعالیٰ نے  
ارشاد فرمایا) کہ میں تم میں سے کسی عمل کرنے والے کا عمل ضائع کرنے والا نہیں ہوں، مرد ہو یا عورت  
ہو تم آپس میں ایک دوسرے جیسے ہو، سو جن لوگوں نے ہجرت کی اور وہ اپنے گھروں سے نکالے گئے  
اور میرے راستے میں وہ ستائے گئے اور انھوں نے (دین کے خاطر) لڑائی لڑی اور وہ قتل کر دیے  
گئے تو ضرور میں ان سے ان کے گناہوں کو معاف کر دوں گا اور ضرور میں ان کو ایسے باغات میں  
داخل کروں گا کہ ان کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، یہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے بدلہ ملے گا اور اللہ  
تعالیٰ کے پاس تو بہترین بدلہ ہے (۱۹۵) کافروں کا (موج مزہ کے ساتھ) شہروں میں چلنا پھرنا  
تم کو ہرگز دھوکہ میں نہ ڈالے (۱۹۶)

① (دوسرا ترجمہ) شہید کر دیے گئے۔ (دوسرا ترجمہ) میں ضرور ان سے ان کی ہر باتوں کو معاف کر دوں گا۔  
② ثواب کے لغوی معنی آتے ہیں لوٹنے کے، پہلی حالت کی طرف لوٹنے کو بھی ثواب کہتے ہیں، انسان کا عمل جو بدلے کی  
طرف لوٹا اس کو ثواب کہتے ہیں، چاہے وہ بدلہ اچھا ہو یا برا ہو، لیکن زیادہ تر اچھے بدلے کے لیے یہ لفظ استعمال ہوا ہے۔  
③ کافروں کا تجارت کے لیے یا گریبانت کے لیے یا کسی دوسرے مقاصد کے لیے ایک جگہ سے دوسری جگہ چلنا پھرنا،  
موج مزہ، عیاشی کرنا دھوکہ کھانے کی چیز نہیں ہے کہ ایک مسلمان اس کو اہمیت اور رشک کی نگاہوں سے نہ دیکھے، اس لیے  
کہ یہ دنیا کا چند روزہ مزہ ہے، مرتے ہی اس کا نام و نشان تک نہیں رہے گا۔ (دوسرا ترجمہ) اے نبی! شہر کا کافروں کا آنا  
جاتا تم کو کسی مغالطہ میں مبتلا نہ کر دے۔



مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۖ فَمَا أَؤْبَاهُمْ جَهَنَّمَ ۚ وَبَشَاسِ الْيَهُودِ ۚ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّكَفُوا رَبَّهُمْ لَكُمْ  
جَهَنَّمَ خَيْرٌ مِّنْ نَّحْوِهَا أَلَا تَرَ إِلَىٰ خُلَافَتِنِ فَيُتَّقَا يُذَلَّلْنَ لِلَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ  
لِّكَافِرِينَ ۚ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ  
لَخَبِيرَاتٌ يَّبْلُغُونَ بِأَنبَاسِ اللَّهِ قَمَاتًا قَلِيلًا ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ إِنَّ  
اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ لَّا يَكْفُرُ الَّذِينَ آمَنُوا أَصْبَرُوا وَصَابَرُوا وَرَابَطُوا ۚ وَاللَّهُ  
تَعَالَىٰ تَعَالَىٰ ۝

یہ تھوڑا سا مزہ ہے (ان کو اڑا لینے دو) پھر ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ (جہنم) بہت برا بھونسا ہے  
(۱۹۷) لیکن جو لوگ اپنے رب سے ڈرتے ہیں، ان کے لیے ایسے باغات ہیں، جن کے نیچے سے  
نہریں بہتی ہوں گی، ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ تعالیٰ کی طرف سے (یہ ان کی) مہمانی ہے اور جو  
کچھ اللہ تعالیٰ کے پاس ہے وہ نیک لوگوں کے لیے بہت ہی بہتر ہے (۱۹۸) اور اہل کتاب میں  
ضرور کچھ لوگ ایسے بھی ہیں جو اللہ پر ایمان رکھتے ہیں اور جو (دین کی تعلیم) تم پر اتاری گئی اس پر اور  
جو (تعلیم) ان پر اتاری گئی اس پر بھی (پورا ایمان رکھتے ہیں) ان کی حالت یہ ہے کہ وہ اللہ تعالیٰ کے  
آگے عاجزی کرنے والے ہیں، وہ اللہ تعالیٰ کی آیتوں کو تھوڑی سی قیمت لے کر بیچ نہیں ڈالتے، یہ  
ایسے لوگ ہیں جن کے لیے ان کے رب کے پاس ان کا بدلہ ہے، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بہت جلد  
حساب لینے والے ہیں (۱۹۹) اے ایمان والو! (مصلحت پر) تم صبر اختیار کرو اور (دشمن سے مقابلے  
کو قوت پر) مضبوطی سے جے رہو اور مستعد رہو اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو؛ تاکہ تم (مقصد  
میں) کامیاب ہو جاؤ (۲۰۰)

۱ نیک کام کرنے میں خود کو جھکا کر رکھو اور اپنی خواہشات سے مقابلہ کرو۔

۲ (دوسرا ترجمہ) اور لگے رہو (تیسرا ترجمہ) سرحدوں کی حفاظت کے لیے جے رہو۔ (اپنی نفس کی نگرانی کرنا بھی اس  
میں داخل ہے)۔





# سورة النساء

(المدنية)

آياتها: ١٤٦ -

ركوعاتها: ٢٣ -

## سورۃ نساء

یہ سورت مدنی ہے، اس میں ایک سو چھتر (۱۷۶) یا (۱۷۵) آیتیں ہیں۔ سورۃ ممتحنہ کے بعد اور سورۃ زلزال سے پہلے ترانہ (۹۳) یا (۹۲) نمبر پر نازل ہوئی۔ اس کو نساء کبریٰ بھی کہتے ہیں اور سورۃ طلاق کو نساء صغریٰ کہتے ہیں۔

”نساء“ عورتوں کو کہتے ہیں، رشتے داریوں کے وجود میں آنے کی جگہ عورت کی رحم دانی بھی ہے، اس سورت میں عورتوں کے متعلق بہت سارے احکام آئے ہیں۔

حضرت عبداللہ بن مسعود ؓ سے منقول ہے کہ جو آدمی سورۃ نساء کی یہ دو آیتیں پڑھ لے:

(۱) **اٰكُفَا اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا لِيُكَفِّرَ عَنْ ذُنُوْبِهِمْ وَلِيُنْذِرَ اُمَّمَهُمْ اِذَا قُلُوْا اَلْفَسٰهُمُ جَاءُوْكَ فَاَسْتَغْفِرُوْا اللّٰهَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ الرَّسُوْلُ لَوْ جَدُّوْا اللّٰهَ تَوَابًا رَّجِيْمًا**

(۲) **اَوْ يَظْلِمُوْا اَوْ يَظْلِمُوْا نَفْسَهُمْ ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ تَعَالٰی فَاَلْفَوْا اللّٰهَ تَعَالٰی رَجِيْمًا**

پھر اللہ تعالیٰ سے استغفار کرے تو اللہ تعالیٰ اس کی مغفرت فرما دیں گے۔

اس سورت کی آیت ۹۵ کا ایک حصہ غیر اولی الضرر ہے جو پورے قرآن میں مستقل نزول کے اعتبار سے کم از کم مقدار ہے، پہلی آیت اس حصے کے بغیر نازل ہوئی تھی۔ آیت سن کر معذور صحابہ کرامؓ نے درخواست کی اس پر باری تعالیٰ نے یہ حصہ نازل فرمایا، اس میں صحابہ کرامؓ کی ایک بڑی فضیلت ظاہر ہوئی کہ اللہ تعالیٰ کے یہاں ظاہر میں کمزور، جہاد میں شرکت نہ کر سکے اس طرح کے صحابہ کرامؓ کی بھی قدر و قیمت تھی کہ ان کی تسلی کے لیے باقاعدہ وحی نازل ہوئی اور یہ حصہ بڑھایا گیا، اس جزو نے بتا دیا کہ پیارہ لنگڑے، لہجے اور اندھے جیسے معذوروں پر جہاد فرض نہیں ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِیْ خَلَقَکُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَّخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَکُمْ وَرَبَّکُمْ مِنْهُمَا رَجُلًا کَوْبًا وَّنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِیْ تَسَاطَعُونَ بِهِ وَالْاَرْضَ حَامَةً ۚ اِنَّ اللّٰهَ کَانَ عَلَیْکُمْ رَءِیْفًا ۙ وَاَتُوا الْمَعَیِ اَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوٰی فَبِالْقَلْبِیْبِ وَلَا تَاْكُلُوا اَمْوَالَهُمْ اِلٰی اَمْوَالِکُمْ ۚ اِنَّهٗ کَانَ حَوْثًا کَبِیْرًا ۙ وَاِنْ جُفِیْتُمْ اِلَّا تُفْسِدُوْا فِی الْاَرْضِ ۚ فَالْکُفُوْا مَا ظَلَبَ لَکُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَقْلٰی وَفُلَکَ وَزَلِجَ ۚ فَاِنْ جُفِیْتُمْ اِلَّا تُعْبِدُوْا لَوْ اِجْدًا اَوْ مَا مَلَکَتْ اَیْمَانُکُمْ ۚ ذٰلِکَ اَقْلٰی اَلَّا تَعْبُدُوْا ۙ

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں

اے انسانو! تم اپنے اس رب سے ڈرو جس نے تم کو ایک جاندار (یعنی آدم علیہ السلام) سے پیدا کیا اور اسی میں سے اس کا جوڑا (یعنی حوا کو) بنایا اور ان دونوں (کے ذریعہ) سے بہت سارے مرد اور عورتوں کو پھیلا دیا اور تم اس اللہ تعالیٰ سے ڈرو جس کا واسطہ دے کر تم آپس میں ایک دوسرے سے (حقوق) مانگتے ہو اور رشتے داریوں (کی حق تلفی) سے (تم بچو) یعنی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ تمہاری نگرانی کر رہے ہیں (۱) اور تم یتیموں کو ان کا مال دے دو اور تم اچھے مال کو خراب مال سے مت بدلو اور تم ان (یتیم) کے مالوں کو اپنے مال کے ساتھ (غلط طریقے سے ملا کر) مت کھاؤ، یقیناً وہ تو بڑا گناہ ہے (۲) اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم لڑکیوں کے بارے میں (شادی کر کے) تم انصاف نہیں کر سکو گے تو (ان یتیم لڑکیوں کے ساتھ نکاح کرنے کے بجائے دوسری) عورتوں میں سے جو تم کو پسند آویں دو دو اور تین تین اور چار چار (عورتوں) سے نکاح کر لو، سوا اگر تم کو یہ ڈر ہو کہ تم (ان دو یا زیادہ بیویوں کے درمیان) انصاف نہیں کر سکو گے تو پھر ایک ہی بیوی پر اکتفا کرو یا تمہاری مالکی میں جو باندیاں ہیں ان پر (اکتفا کرو) نا انصافی سے بچنے کے لیے یہ طریقہ زیادہ قریب ہے (۳)

وَالَّذِينَ الرِّسَاءَ صَدَقْتُمُ بِخَلْعِهِمْ قُلْ إِن طَلَبْتُمْ لَكُمْ عَنْهُمْ مِثْلَهُ مِثْلَهُ نَفْسًا فَعَلَوْا هَدِيَّتًا  
مِثْلَهُ ۖ وَلَا تُلْوَوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا  
وَالْكُوفَةَ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۚ وَاتْكُلُوا مِمَّا عَلَى الْكِبَارِ الْيَتَامَىٰ ۚ قُلْ إِن  
الْأَسْخَمُ مِنْهُمْ رُسُلَنَا فَادْعُوهَا إِلَىٰهَا ۚ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ  
بُكِرْتُمُ ۚ وَمَنْ كَانَ غَدِيًّا فَلْيَسْتَعِظْ ۚ وَمَنْ كَانَ فَعِدًّا فَلْيُكَلِّمْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ

اور تم عورتوں کو ان کا مہر (دل کی) خوشی سے ادا کر دیا کرو ۵ پھر اگر وہ (عورتیں) خود خوشی سے اس (مہر) کا کچھ حصہ تمہارے لیے چھوڑ دیوں تو تم اس کو خوش گواری اور مزے سے کھاؤ (۴) اور تم (اے والیو! ان) نا سمجھوں کو اپنے وہ مال حوالے نہ کرو جن مالوں کو اللہ تعالیٰ نے تمہارے لیے زندگی کے گزارے کا ذریعہ بنایا ہے ۵ اور تم ان (مال) میں سے ان (نا سمجھ) کو کھلاؤ اور ان کو کپڑے پہناؤ اور ان کو مناسب بات کہتے رہو (۵) اور یتیموں (کی عقل اور ہوشیاری) کو تم جا بختے رہو، یہاں تک کہ جب وہ نکاح (کے لائق عمر) کو پہنچ جائیں پھر اگر تم کو یہ محسوس ہو کہ ان (یتیموں) میں سمجھ داری آچکی ہے ۵ تو ان کا مال ان کے حوالے کر دو اور ان (یتیموں کے مال) کو ضرورت سے زیادہ (فضول خرچی کر کے) اور حاجت سے پہلے (جلدی کر کے) مت کھا جاؤ (اس خوف سے) کہ (کہیں) وہ (یتیم لڑکے) بڑے نہ ہو جائیں ۵ اور جو (یتیم کا والی) خود مال دار ہو تو (یتیم کا مال کھانے سے) بالکل بچتا رہے، اور جو (وہ والی خود) محتاج ہے تو وہ معروف طریقہ کے مطابق ۵ کھا لیا کرے،

۱۱ عربی زبان میں مہر کے لیے ”عقدہ“ کا لفظ استعمال ہوتا ہے؛ جنوں کہ مہر کے ذریعہ شوہر کی بیوی کی طرف ہجرا رغبت ظاہر ہوتی ہے۔ ۱۲ نا سمجھ سے مراد کون ہے؟ [۱] تہیم [۲] عورت اور سچے؛ یعنی عورت اور سچے کو سب کچھ حوالے کر کے آدمی پھر خود ان کا دست نگرین جائے ایسا مت کر۔ [۳] ہر وہ بے وقوف مراد ہے جس کو اپنے مال کی حفاظت کا سلیقہ نہ ہو اور بے وقوفی سے مال ضائع کر دے۔ باری تعالیٰ کا منشا یہ معلوم ہو رہا ہے کہ تہیم، ضعیف اور عاجز لوگوں کا مال سلامت رہے۔

۱۵۔ مال زندگی کا سرمایہ ہے، دینی اور دنیوی مصلحتوں اور ضرورتوں کا بقا مال پر ہے۔

۱۵ یعنی مال سنبھالنے کی ہوشیاری اور صلاحیت۔ ۱۶ اور ان کا مال ہاتھ میں دے دینا پڑے۔

۱۹ اپنی ضرورت پات کو سامنے رکھ کر یتیم کی خدمت کی اجرت کا جو رواج چلتا ہو اس کے مطابق لے سکتا ہے۔

فَإِذَا خَفَعْتُمْ إِلَهُكُمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَهْبُوا عَلَيْهِمْ دَوَّخَىٰ بِإِلَهِ عَسِيْبَتَا ۖ لِيَلْجَلِ  
 نَصِيْبُهَا تَرَكَ الْوَالِدِيْنَ وَالْأَقْرَبِيْنَ ۖ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيْبُ مَا تَرَكَ الْوَالِدِيْنَ وَالْأَقْرَبِيْنَ  
 مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيْبًا مَّفْرُوضًا ۚ وَإِذَا عَصَى الْعَشِيْبَةُ أُولَآءِ الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ  
 وَالْمَسْكِيْنَ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۚ وَلْيَعْمَلِ الْبَالِيْنَ لِنَفْسِهِمْ  
 مِنْ حُلُوْمٍ ۚ فَرِيْثَةً مِّمَّا خَلَفُوا ۚ وَلِلنِّسَاءِ حُلُوْمٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِيْنَ وَالْأَقْرَبِيْنَ  
 وَلِلْيَتَامَىٰ حُلُوْمٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِيْنَ وَالْأَقْرَبِيْنَ وَلِلنِّسَاءِ حُلُوْمٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِيْنَ  
 وَالْأَقْرَبِيْنَ وَلِلْيَتَامَىٰ حُلُوْمٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِيْنَ وَالْأَقْرَبِيْنَ وَلِلنِّسَاءِ حُلُوْمٌ مِّمَّا تَرَكَ  
 الْوَالِدِيْنَ وَالْأَقْرَبِيْنَ وَلِلْيَتَامَىٰ حُلُوْمٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِيْنَ وَالْأَقْرَبِيْنَ

سو جب تم ان (یتیموں) کو ان کے مال حوالے کرو تو ان پر تم گواہ بنالیا کرو اور اللہ تعالیٰ حساب لینے کے لیے کافی ہے ﴿۶﴾ مردوں کے لیے (چاہے بڑے ہوں یا چھوٹے) حصہ (مقرر) ہے اس (مال) میں سے جو (مردوں کے) ماں باپ نے اور نزدیک کے رشتہ داروں نے چھوڑا ہو اور عورتوں کے لیے بھی (چاہے عورت چھوٹی ہو یا بڑی) حصہ (مقرر) ہے اس (مال) میں سے جو (ان عورتوں کے) والدین اور نزدیک کے رشتہ داروں نے چھوڑا ہو، چاہے وہ (چھوڑا ہو مال) کم ہو یا زیادہ ہو، یہ حصہ (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) مقرر ہے ﴿۷﴾ اور جب تقسیم کے وقت (جو وارث نہیں ہیں ایسے) رشتہ دار اور یتیم اور مسکین آجاویں تو ان کو بھی اس (ترکہ کے مال) میں سے کچھ (مال استحباباً) دے دو اور ان سب سے مناسب (یعنی نرمی سے) بات کرو ﴿۸﴾ اور (یتیموں کے مال میں گڑبڑ کرنے سے یہ خیال کر کے) ڈرنا چاہیے ایسے لوگوں کو کہ اگر وہ (خود) اپنے پیچھے کمزور اولاد چھوڑ کر جاویں تو ان (اپنے بچوں) کے بارے میں کیسے کیسے اندیشے ہوتے ہیں؟ لہذا وہ (یتیموں کے بارے میں) اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہیں اور وہ سیدھی سچی بات کہیں ﴿۹﴾ یقینی بات ہے کہ جو لوگ یتیموں کے مال کو ناحق کھاتے ہیں، وہ تو اپنے بیٹوں میں آگ ہی بھروسے ہیں اور غمگین وہ لوگ بھڑکتی ہوئی آگ میں داخل ہوں گے ﴿۱۰﴾

۵ عام مسلمان قوم کے ذمے دار یتیم کے والی، مرخوم کے وصی ان سب کی ذمے داری ہے کہ یتیم کے مال کو ضائع ہونے سے بچاویں۔





وَلَكُمْ يَصُفُّ مَا تَرَكَ آبَاؤُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ وَلَدٌ، فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ الرِّبْعُ  
مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِي فَوْقَ مِثْقَلِ ذَرَّةٍ أَوْ ذَنْبٍ، وَلَهُنَّ الرِّبْعُ مِمَّا تَرَكَ كُفْرًا إِنْ لَمْ يَكُنْ  
لَكُمْ وَلَدٌ، فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّلُثُ مِمَّا تَرَكَ كُفْرًا مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِي تَوْصُونَ بِهَا أَوْ  
ذَنْبٍ، فَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُؤْتِي كَلَّةً أَوْ امْرَأَةً أَوْ أَخًا أَوْ أُخْتًا فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِمَّا لَهَا  
الشُّدُوسُ، فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ فِي كَلِّهِ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِي تَوْصُونَ بِهَا أَوْ  
ذَنْبٍ، غَيْرَ مُطَاعٍ، وَصِيَّةٌ مِنَ اللَّهِ، وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٤﴾

اور (اے شوہر!) تمہارے لیے تمہاری بیویاں جو (مال) چھوڑ کر (مر) گئیں اس کا آدھا حصہ ہے  
اگر ان عورتوں کی کوئی اولاد (چاہے تم سے ہو یا ان کے شوہر سے زندہ) نہ ہوں، سوا اگر ان (بیویوں) کی  
اولاد ہوں تو تم (شوہروں) کو ان (بیویوں) کے چھوڑے ہوئے (مال) کا چوتھائی حصہ ملے گا، بیویوں  
نے جو وصیت کی ہو یا جو قرضہ چھوڑا ہو اس کو ادا کرنے کے بعد اور ان (زندہ رہنے والی بیویوں) کے  
لیے تمہارے (یعنی مرنے والے شوہر کے) چھوڑے ہوئے (مال) میں سے چوتھائی حصہ ہوگا، اگر  
تمہاری اولاد نہ ہوں، سوا اگر تمہاری اولاد ہوں تو ان (بیویوں) کو تمہارے چھوڑے ہوئے (مال)  
میں سے آٹھواں حصہ ملے گا، تم نے جو وصیت کی ہو یا جو قرضہ چھوڑا ہے اس کو ادا کرنے کے بعد اور  
اگر جس کی میراث تقسیم کرنی ہے وہ مرد یا عورت کلالہ ہو اور اس (کلالہ) کے (ماں شریک) بھائی یا  
بہن (زندہ) ہوں تو ان میں سے ہر ایک کو چھٹا حصہ ملے گا، سوا اگر وہ (یعنی ماں شریک بھائی بہن دو یا  
دو) اس سے زیادہ ہوں تو وہ ایک تہائی حصہ میں (برابر شریک ہوں گے، جو وصیت کی گئی ہو یا قرضہ  
چھوڑا ہو تو اس کو چکا دینے کے بعد (میراث دینی ہے) جب کہ کسی کو نقصان نہ پہنچائے ﴿۱۵﴾، یہ سب اللہ  
کی طرف سے تاکیدی حکم (دیالیا) ہے اور اللہ تعالیٰ تو بڑے جاننے والے، بڑے حلیم ہیں ﴿۱۶﴾

﴿۱۵﴾ یعنی ایسے ہو کہ اس کے والدین اور اولاد کوئی زندہ نہ ہو۔ ﴿۱۶﴾ یعنی: [الف] مرنے والا قرض کا مجموعہ اقرار کرے [ب] ذاتی مال کو دوسرے کی امانت بتا دے [ج] ایک تہائی سے زیادہ وصیت کرے [د] قرض باقی ہے لیکن وصول یا بی کا اقرار کرے [ه] مرض الوفا میں ایک تہائی سے زیادہ کسی کو بی بیوے، اس طرح ورثہ کو نقصان پہنچانے کی شکلیں ہو سکتی ہیں، اس سے مرنے والے کو خود پہچنا چاہیے اور مرنے والے کو پہچانا بھی چاہیے۔

بَلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَكَ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝

وَالَّذِي يَأْتِيَنَّكَ الْفَاجِئَةُ مِنْ إِسْمَائِكَ فَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ ذَكَرْتُمْ ۖ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَلَّيَهُنَّ الْبُيُوتُ أَوْ يُجْعَلَ لَكُمُ سَبِيلٌ ۝ وَالَّذِي يَأْتِيَنَّاهُ مِنْكُمْ فَاقْبُوهُمَا ۖ فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ۝

یہ اللہ تعالیٰ کی حدیں ہیں ۝ ہاورد جو شخص اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتا ہے، وہ (اللہ تعالیٰ) اس کو ایسے باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، ان (باغات) میں وہ ہمیشہ رہیں گے اور یہ بہت بڑی کامیابی ہے ﴿۱۳﴾ اور جو شخص اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرتا ہے اور اس (اللہ تعالیٰ) کی (مقرر کی ہوئی) حدوں سے نکل جاتا ہے وہ (اللہ تعالیٰ) اس کو ایسی آگ میں داخل کریں گے جس میں وہ ہمیشہ رہے گا اور اس کو (آگشت) ایسا عذاب ہوگا جو (اس کو) ذلیل کر کے رکھ دے گا ﴿۱۴﴾

اور تمہاری عورتوں میں سے جو بدکاری (یعنی زنا) کا کام کریں تو تم ان (عورتوں) کے خلاف اپنوں ۝ میں سے چار مردوں کو گواہ بناؤ، پھر اگر وہ (چاروں زنا کی) گواہی دیں تو تم ان (زنا والی عورتوں) کو گھروں میں اس وقت تک روکے رکھو کہ موت ان کو اٹھا کر لے جاوے یا اللہ تعالیٰ ان کے لیے کوئی راستہ مقرر فرمادے ۝ ﴿۱۵﴾ اور تم میں سے جو دوسرا بدکاری کا کام کریں تو تم ان دونوں کو ایذا دو، پھر اگر وہ دونوں توبہ کر لیں اور (اپنی) اصلاح کر لیں تو ان کا خیال چھوڑ دو ۝ یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بڑے توبہ کو قبول کرنے والے اور بہت ہی مہربان ہیں ﴿۱۶﴾

۱ یعنی جو میراث تقسیم کرنے کے احکام بتائے گئے ۝ یعنی اچھے مسلمان، آزاد، عاقل، بالغ مرد۔  
۲ اور جو وعدہ اس آیت میں کیا گیا وہ پورا کر دیا گیا، حدیث میں آیا ہے کہ شادی شدہ زنا کرے تو اس کو پھر مار کر ہلاک کر دیا جائے اور قرآن کی دوسری آیت میں ہے کہ جس نے شادی نہیں کی اور زنا کیا اس کو (۱۰۰) کوڑے مارے جائیں۔  
۳ (دوسرا ترجمہ) ان کے پیچھے پڑنا چھوڑ دو۔

إِنَّمَا الثَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْتَلُونَ السُّوءَ بِهَاجَةٍ ثُمَّ يَعْوِظُونَ عَنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۖ وَلَيْسَبِ الثَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْتَلُونَ الشَّيْءَ ۖ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ اللَّهَ وَلَا الَّذِينَ يَتُوبُونَ وَهُمْ كَمَا ۖ أُولَئِكَ أَهْكُنَا لَهُمْ هَذَانِ إِلَيْنَا إِلَيْنَا ۖ الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَهُمْ أَنْ يَرْتَدَّوْا إِلَيْهَا ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا مَنَافِعَ مَا اتَّخَذُوا ۖ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَنَّ بِهَا جُفَاءً ۖ مُتَّفِقَةً ۖ وَعَاقِرُكُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۖ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَنَحْمِلَ اللَّهُ فِيهِ وَعِثْرًا ۖ كَذِبًا ۖ

اللہ تعالیٰ ان لوگوں کی توبہ ضرور قبول فرماتے ہیں جو لوگ نادانی سے کوئی برائی کر ڈالتے ہیں، پھر قریب ہی کے وقت میں توبہ کر لیتے ہیں، تو اللہ تعالیٰ ایسے لوگوں کی توبہ قبول فرما لیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ بڑے جاننے والے ہیں، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۱۷﴾ اور ایسے لوگوں کی توبہ قبول نہیں ہوتی جو گناہ کرتے رہتے ہیں، یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی کے پاس موت کا وقت آ جاتا ہے تب وہ کہتا ہے کہ اب میں توبہ کرتا ہوں اور یہ تو ان لوگوں کی (توبہ قبول ہوتی ہے) جو کفر ہی کی حالت میں مر جاتے ہیں، ایسے ہی لوگوں کے لیے ہم نے دکھ دینے والا عذاب تیار کر رکھا ہے ﴿۱۸﴾ اے ایمان والو! تمہارے لیے حلال نہیں ہے کہ تم عورتوں (کے مال یا جان) کو زبردستی میراث میں لے لو اور نہ اس غرض سے تم ان (عورتوں) کو روکے رکھو کہ جو کچھ تم نے ان کو دیا ہو اس کا کچھ حصہ واپس لے لو؛ الا یہ کہ وہ (عورتیں) کھلی بے حیائی کا کام کریں اور تم ان (عورتوں) کے ساتھ حسن سلوک سے زندگی بسر کرو، سوا اگر تم ان (عورتوں) کو ناپسند کرو تو ایسا ہو سکتا ہے کہ تم کسی چیز کو ناپسند کرو اور اللہ تعالیٰ اس میں بہت ساری بھلائی رکھ دے ﴿۱۹﴾

⑤ موت سے پہلے عیب کی دنیا اور لرزے نظر آنے لگے اس سے پہلے پہلے جو توبہ اخلاص کے ساتھ ہوتی ہے وہ قبول ہو جاتی ہے یعنی دنیوی زندگی کے آخری وقت تک توبہ کا دروازہ کھلا ہوا ہے۔ ایسا ایمان کا تقاضہ ہے گناہ ہو جاوے تو قریب ہی میں توبہ کر لیوے تاخیر نہ کرے۔ ﴿۱۷﴾ (دوسرا ترجمہ) موت آ کر کھڑی ہو جاتی ہے (یعنی عیب کی دنیا کی چیزیں جیسے فرشتوں کا آنا جاننا نظر آتا ہے)۔ ﴿۱۸﴾ بزدلی، شوہر کی نافرمانی جیسے کام کریں۔

وَاِنْ اَرَدْتُمْ اِسْتِئْذَالَ زَوْجٍ مِّمَّا كَانَ زَوْجٌ ۚ وَآلَيْتُمْ اِحْدَهُنَّ فَطَلَّازًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ  
 هَيْثًا ۚ اَتَاخُذُوهُ بِهَيْثَا ۚ وَانَّمَا مِثْلُهُ ۙ وَكَيْفَ تَأْخُذُوهُ وَقَدْ اُتِيَ بَعْضُكُمْ اِلَى  
 بَعْضٍ وَاَخَذْنَ مِنْكُمْ مِثْلًا غَلِيظًا ۙ وَلَا تَتَّبِعُوا مَا يَكْفُحُ اَبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ اِلَّا مَا  
 قَدْ سَلَفَ ۚ اِنَّهُ كَانَ فَاجِعَةً وَمَعْلَمًا ۙ وَسَاءَ سَبِيلًا ۙ

حَرِّمَتْ عَلَيْكُمْ اُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَاَخَوَاتُكُمْ وَعَمَلُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ  
 الْاَخِ وَبَنَاتُ الْاَخِ وَأُمَّهَاتُكُمُ الَّتِي اَرْضَعْتُمْ وَاَخَوَاتُكُمُ مِنَ الرِّضَاعِ وَأُمَّهَاتُ  
 نِسَائِكُمْ وَزَوَّجَاتُكُمُ الَّتِي فِي بُحُورِكُمْ مِنَ نِسَائِكُمُ الَّتِي كَفَلْتُمْ مِنْ دُونِ اَهْلِكُمْ لَكُمْ تَكُونُوا  
 كَعَمَلِكُمْ مِنْ دُونِ اَهْلِكُمْ عَلَيْهِمْ وَعَلَّامِلُ الْبَنَاتِ مِنَ اَصْلَابِكُمْ ۚ وَاِنْ  
 يَجْتَمِعُوا عَلَيْكَ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ اِنَّ اِلَهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۙ

اور اگر ایک بیوی کے بدلے دوسری بیوی سے تم نکاح کرنا چاہو اور ان میں سے ایک (جس) کو  
 (چھوڑنا چاہتے ہو) ڈھیر سارا مال (مہر یا ہدیہ میں) دے چکے ہو تو اس میں سے کچھ بھی واپس مت لو،  
 کیا تم بہتان لگا کر (یعنی ناحق) اور کھلا گناہ (یعنی ظلم) کر کے وہ (دیا ہوا مال) واپس لینا چاہتے ہو؟  
 ﴿۲۰﴾ آخر کیسے تم وہ (مال واپس) لے سکتے ہو جب کہ تم آپس میں ایک دوسرے تک پہنچ چکے تھے ۙ  
 اور وہ (عورتیں) تم سے (شرعاً) پکا عہد بھی لے چکی ہیں ۙ ﴿۲۱﴾ اور جن عورتوں سے (کسی بھی  
 وقت) تمہارے باپوں (دادا، نانا) نے نکاح کیا ہو تم ان کے ساتھ نکاح مت کرو؛ مگر جو پہلے ہو چکا  
 وہ ہو چکا، دراصل وہ (باپ دادا کی نکاح کی ہوئی عورت سے شادی کرنا) بڑی بے حیائی اور غضب کا  
 کام ہے اور بہت ہی برا طریقہ ہے ﴿۲۲﴾

اور تمہارے اوپر حرام کردی گئی ہیں ۙ تمہاری مائیں ۙ اور تمہاری بیٹیاں ۙ اور تمہاری بہنیں  
 ۙ اور تمہاری پھوپھیاں اور تمہاری خالائیں ۙ اور بھتیجیاں ۙ اور بھانجیاں ۙ اور تمہاری وہ مائیں  
 جنہوں نے تم کو دودھ پلایا ہے (یعنی دایا) اور تمہاری دودھ شریک بہنیں اور تمہاری بیویوں کی مائیں  
 (یعنی ساس) اور تمہاری بیویوں کی (اگلے شوہر سے) بیٹیاں جو تمہاری پرورش میں ہیں ۙ تمہاری ان

بیویوں سے جن کے ساتھ تم نے جماع کر لیا ہو ۵ ہاں! اگر تم نے ان سے جماع نہ کیا ہو ۶ تو تم پر (ان لڑکیوں سے نکاح کرنے میں) کوئی گناہ نہیں ہے اور تمہارے صلیبی (یعنی نسلی) بیٹوں کی بیویاں (بہو بھی تم پر حرام ہے) اور یہ بھی (حرام ہے) کہ تم دو بہنوں کو ایک ساتھ (نکاح میں) جمع کرو، مگر جو کچھ پہلے ہو چکا ۷ (وہ معاف ہے) یقین رکھو اللہ تعالیٰ تو بڑے معاف کرنے والے ہیں بڑے رحم کرنے والے ہیں (۲۳)

- ① یعنی بھائی میں بغیر کسی حجاب کے ملنا، جماع کرنا، لطف امدوز ہونا یہ مراد ہے۔
- ② یعنی نکاح کا عہد جو اللہ کے نام کے ساتھ خطبہ پڑھ کر عام مجمع کے سامنے لیا جاتا ہے۔
- ③ یعنی ان تمام عورتوں سے نکاح جائز نہیں۔
- ④ اسی طرح دادی، نانی۔
- ⑤ اسی طرح پوتی، نواسی۔
- ⑥ سگی، ماں شریک، باپ شریک۔
- ⑦ خالہ اور پچو بھی سے لہذا اور باکی سگی، ماں شریک اور باپ شریک تینوں طرح کی بہنیں مراد ہیں۔
- ⑧ یعنی تینوں طرح کے بھائی کی بیٹی، پوتی، نواسی۔
- ⑨ تینوں طرح کی بہن کی لڑکیاں اور پوتی، نواسی۔
- ⑩ پرورش میں نہ ہو تب بھی یہی حکم ہے۔ یہاں عام حالت کا تذکرہ معلوم ہو رہا ہے۔
- ⑪ کسی عورت سے شادی کرنے کے بعد اس کے ساتھ جماع کیا تو اس کے اگلے شوہر سے جو بیٹی ہے وہ حرام ہوگئی اور صحبت نہ ہوگی اور جدائی ہو جائے تو اس کے اگلے شوہر سے جو بیٹیاں ہیں وہ حرام نہ ہوں گی۔
- ⑫ اور ان کو طلاق دی یا انتقال ہو گیا۔
- ⑬ آیت نازل ہونے سے پہلے۔



وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ يَكُفُّ اللَّهُ عَنْكُمْ ۚ وَأَجَلَ لَكُمْ مَا  
وَرَأَىٰ ذَلِكُمْ أَن يَبْتَاعُوا بِأَمْوَالِكُمْ عُتَقَاتٍ مِّنْ ذُلٍّ مِّنْهُنَّ ۚ فَمَا اسْتَعْتَقْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ  
فَأَتْوَهُنَّ أَبْوَارَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيهَا تَرَاهِيَكُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ۚ  
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَن يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ  
الْمُؤْمِلَاتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ فَمِنْ قَتْلِكُمْ الْمُؤْمِلَاتِ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ ۚ  
يَغْضَبُكُمْ فَمِنْ بَعْضٍ ۚ

اور وہ عورتیں (بھی تم پر حرام ہیں) جو دوسرے (شوہروں) کے نکاح (کے بندھن) میں  
ہوں، مگر جو (باندیاں) تمہاری مالکی میں آجائیں (ان کا حکم الگ ہے) ۵، یہ حکم تم پر اللہ تعالیٰ کی  
طرف سے فرض ہیں، اور ان (حرام بتائی گئی عورتوں) کے علاوہ (باقی بہت ساری) عورتیں (اس  
طرح) تمہارے لیے حلال کر دی گئیں کہ تم اپنا مال (یعنی مہر) خرچ کر کے (نکاح کئے رہتے) ان  
کو حاصل کرو، بشرط یہ ہے کہ (مقصد باقاعدہ) نکاح کا بندھن قائم کرنا ہو، صرف شہوت پوری کرنا نہ  
ہو، پھر تم نے ان (عورتوں) سے نکاح کر کے قاسمہ کاٹھا یا توان کو ان کا مقررہ مہر عطا کر دو؛ البتہ (مہر)  
مقرر کرنے کے بعد آپس میں جس (کی بیشی) پر تم راضی ہو جاؤ اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں ہے، یقینی  
بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بڑے جاننے والے، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۲۳﴾ اور تم میں سے جو لوگ  
آزاد مسلمان (پاک دامن) عورت سے نکاح کرنے کی طاقت نہ رکھتے ہوں تو تمہاری مالکی کی ایمان  
والی باندیاں میں سے کسی سے بھی نکاح کر سکتے ہیں ۵ اور اللہ تعالیٰ تمہارے ایمان (کی حالت) کو  
خوب اچھی طرح جانتے ہیں، تم آپس میں ایک ہی ہو،

۵ مسلمان دارالحرب کے کافروں سے قتال کریں اور وہاں سے عورتیں قید کر کے لائیں اور ان کا شوہر دارالحرب میں ہی رہ  
گیا ہو تو اس کا نکاح دارالحرب والے شوہر سے ختم ہو گیا، اب اگر یہ عورت کتابہ ہے یا مسلمان ہو گئی تو کوئی بھی مسلمان اس  
سے نکاح کر سکتا ہے، اسی طرح مسلمانوں کے مہر نے اگر اس کو باندی کے طور پر فوجیوں کو غنیمت میں تقسیم کر دیا تب بھی  
ایک حیض آ جانے کے بعد اس سے ہر طرح کا نکاح کرنا جائز ہو جاتا ہے، حمل ہو تو بچہ پیدا ہونے کے بعد فائدہ اٹھاوے۔  
۶ یعنی کسی بھی مسلمان بھائی کی مسلمان باندی سے نکاح کر لو اس میں خرچ کم آتا ہے۔



وَاللّٰهُ يُرِيدُ اَنْ يَّغُتِبَ عَلَيْكُمْ ۖ وَيُرِيدُ الْاِيْمَانَ بِكُمُوهَا اَنْ تُرِيدُوْا اَمِيْنًا ۖ عَلَيَّهَا ۖ  
 يُرِيدُ اللّٰهُ اَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ ۖ وَخَفَّفَ الْاِنْسَانُ عَنِ الْاِيْمَانِ ۖ يَّاكُفِّرُ الْاِيْمَانُ لَا تَاْكُلُوْا  
 اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ اِلَّا اَنْ تَكُوْنُوْا تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ بَيْنَكُمْ ۖ وَلَا تَقْتُلُوْا  
 اَنْفُسَكُمْ ۖ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيْمًا ۖ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ عُدُوًّا ۖ اَوَظَلَمْنَا فَتَوَكَّفْ نُصْلِيْهِ  
 كَلْرًا ۖ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ۖ اِنْ تَحْتَسِبُوْا كَثِيْرًا ۖ مَا تُكُوْنُوْنَ عَنْهُ تُكْفِرُوْنَ عَنْكُمْ  
 سَيِّئًا يَّكُمْ ۖ وَتَدْعِيْكُمْ مِّنْ دُوْنِكُمْ ۖ وَلَا تَقْتُلُوْا مَا فَطَرَ اللّٰهُ مِنْكُمْ ۖ عَلَيَّ تَعِيْنٌ ۖ

اور اللہ تعالیٰ چاہتے ہیں کہ تمہاری توبہ قبول فرمائے اور جو لوگ نفسانی خواہشات کے پیچھے لگے ہیں وہ  
 یہ چاہتے ہیں کہ تم سیدھے راستے سے بہت دور ہٹ جاؤ (۲۷) اللہ تعالیٰ چاہتے ہیں تمہارے  
 ساتھ آسانی کا معاملہ کریں اور انسان (طبی طور پر) کمزور بنایا گیا ہے (۲۸) ایمان والو! تم  
 آپس میں ایک دوسرے کا مال باطل (یعنی غیر شرعی) طریقے سے مت کھاؤ؛ الایہ کہ کوئی تجارت  
 تمہاری آپس کی خوشی سے ہوئی ہو اور تم اپنے آپ کو قتل نہ کرو، یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ تم پر بہت ہی رحم  
 کرنے والے ہیں (۲۹) اور جو شخص زیادتی اور ظلم کے طور پر یہ (قتل اور تمام ممنوع) کام کرے گا تو  
 ہم عنقریب اس کو آگ میں داخل کریں گے اور ایسا کرنا اللہ تعالیٰ کے لیے (بالکل) آسان ہے (۳۰)  
 اگر تم ان بڑے بڑے گناہوں سے بچو گے جن سے تم کو (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) روکا گیا ہے تو ہم  
 تمہارے (چھوٹے) گناہوں کو تم سے معاف کر دیں گے اور ہم تم کو عزت کی جگہ (یعنی جنت) میں  
 داخل کریں گے (۳۱) اور جن چیزوں میں اللہ تعالیٰ نے تم کو آپس میں ایک دوسرے پر فضیلت دی  
 ہے اس کی تم تمنا مت کرو

یعنی پاکہ دامن کی پاکیزہ راہ سے دور کرنا چاہتے ہیں (دوسرا) تمہارا بوجھ ہلکا کرنا چاہتے ہیں خواہشوں پر صبر نہ کر  
 سکتا یا انسانی کمزوری ہے؛ اس لیے اس کی تکمیل کی جائز صورتیں بتا دی گئیں یعنی خودکشی نہ کرو (دوسرا) آپس میں ایک  
 دوسرے کو (ناحق) قتل بھی نہ کرو؛ اس لیے کہ دوسرے بھائی کا قتل خود کے قتل کی طرح ہے خاص ایسے کمالات اور خوبیاں  
 جن میں انسان کی محنت اور عمل کا کوئی دخل ہی نہیں ہے، جو محض اللہ کا نعام ہے، جیسے مرد ہونا، اس میں کوئی عورت کو شش نہ  
 کرے کہ میں مرد بن جاؤں، اسی طرح خوب صورت ہونا، اس میں دوسرا برابر ہی کی کو شش نہ کرنا اور حسد میں نہ پڑے۔



لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَشَرُّوا الْمَالَ مِنْ قُرْبِهِمْ ۚ  
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝ وَلَكِنْ جَعَلْنَا مَوَالِيَكُمْ تَرَكَ الْوَالِدِ وَالْأَقْرَبُونَ ۚ  
 وَلِلَّذِينَ عَلِمْتُمْ آمِنًا نَّكُمُ فَاتَّوَهُمُ نَصِيبَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝  
 الرِّجَالُ يَتَوَدُّونَ عَلَى النِّسَاءِ ۚ فَطَّلِ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ ۚ وَتِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الَّتِي  
 كُنَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ لَعَلَّكَ تَفْهَمُ ۚ وَالَّذِي نَقُصُّ عَلَيْكَ نَقُصُّهُ عَلَى الْغَاثِ وَالْغُلَاظِ  
 فَيَسْمَعُوهُنَّ وَأَهْمُهُنَّ فِي الْغَمَامِ ۚ وَالَّذِي يَتَبَوَّسُ

مردوں کو ان کے کیے ہوئے کاموں میں سے حصہ ملے گا اور عورتوں کو ان کے کیے ہوئے کاموں کا  
 حصہ ملے گا اور تم اللہ تعالیٰ سے اس کا فضل مانگو، یقین رکھو اللہ تعالیٰ ہر چیز کو پوری طرح جانتے ہیں  
 ﴿۳۲﴾ اور والدین اور (دوسرے) رشتے دار (اپنے مرنے کے بعد) جو (مال) چھوڑ کر جاویں ہم نے  
 اس میں سے ہر ایک کے لیے وارث مقرر کیے ہیں اور جن لوگوں سے تم نے (پہلے سے) کوئی عہد  
 باندھا ہو تو ان کو ان کا حصہ دے دو ۝ یقینی بات ہے کہ ہر چیز اللہ تعالیٰ کے پیش نظر ہے ﴿۳۳﴾

مرد عورتوں پر نگران (یعنی حاکم) ہیں ۝ اس لیے کہ اللہ تعالیٰ نے ان میں سے ایک کو  
 دوسرے پر فضیلت دی ہے اور (نیز) اس لیے (بھی) کہ ان مردوں نے (عورتوں پر) اپنا مال خرچ  
 کیا ہے، سو جو عورتیں نیک ہوتی ہیں وہ (اپنے شوہروں کی بھی) فرماں بردار ہوتی ہیں (اور شوہر کی)  
 غیر حاضری میں اللہ تعالیٰ کی دی ہوئی حفاظت سے (شوہر کی آبرو اور مال کی) حفاظت کرتی ہیں،  
 اور جن عورتوں کی شرارت کا تم کو ڈر ہو تو تم ان (عورتوں) کو (پہلے) نصیحت کرو اور (اس سے کام نہ  
 چلے تو) تم ان کو بستروں میں تنہا چھوڑ دو ۝ اور (اس سے بھی اصلاح نہ ہو تو) تم ان کو مارو ۝

۝ یہ ”مولى الموالاة“ ہے، یہ رشتہ اس بھی ”نومسلم“ سے قائم ہو سکتا ہے۔

۝ تو اس یعنی جو کسی کام کے کرنے یا اس کا انتظام کرنے کا ذمہ دار ہو، نظام چلانے والا۔

۝ یعنی مکان چھوڑ کر نہ چلے جاؤ؛ بلکہ بستر الگ کر دو۔

۝ مارنے میں ان باتوں کا لحاظ ضروری ہے: [۱] بدن پر نشان نہ پڑے [۲] ہڈی نہ ٹوٹے [۳] زخم نہ ہو [۴] چہرے پر نہ  
 مارے، اس سلسلے میں تفصیل کے لیے ہند کے خطبات میں ”پرنس لاء“ والے خطبات ضرور دیکھیں۔

فَإِنْ أَطَعْتُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلاً ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيماً كَبِيرًا ۝ وَإِنْ عَفَاكُمْ  
 فَهِيَ أَقْرَبُ إِلَيْنَا فَبِعَفْوِهِمْ عَمَّا فَعَلُوا أَهْلِهِمْ وَعَمَّا فَعَلُوا أَهْلِيهَا ۚ إِنَّ بُرْهَانَ إِصْلَاحِهَا لِيُفِي  
 اللَّهَ بَيْنَهُمَا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۝ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُكْفِرُوا لُوْهُ هَدًى ۚ وَبِأَنفُسِكُمْ  
 لِإِحْسَانًا ۚ وَلِيْلَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ  
 بِالْجُنُبِ وَالزَّوْجِ الشَّيْءِ ۚ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ

پھر اگر وہ تمہاری بات ماننے لگیں تو ان کے خلاف (ظلم کی) کارروائی کا کوئی راستہ تلاش نہ کرو، یقینی  
 بات ہے کہ اللہ تعالیٰ سب کے اوپر سب سے بڑے ہیں ﴿۳۴﴾ اور اگر تم کو ان دونوں (میاں  
 بیوی) کے درمیان آپس میں کش مکش بڑھ جانے کا ڈر ہے تو ایک انصاف کرنے والا مرد کے  
 گھر والوں میں سے اور ایک انصاف کرنے والا عورت کے گھر والوں میں سے (منتخب کر کے) بھیجو  
 ۝ اگر وہ دونوں (سچے دل سے) اصلاح کا ارادہ کر لیں گے تو اللہ تعالیٰ ان دونوں (میاں بیوی) کے  
 درمیان موافقت (یعنی جوڑ) کر دیں گے ۝ یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بڑے جاننے والے، بڑے  
 خبر رکھنے والے ہیں ۝ ﴿۳۵﴾ اور تم سب اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو اور تم اس (اللہ تعالیٰ) کے ساتھ کسی  
 چیز کو شریک نہ کرو اور ماں باپ کے ساتھ نیک سلوک کرو اور رشتے داروں کے ساتھ اور یتیموں کے  
 ساتھ اور مسکینوں کے ساتھ اور قریب والے پڑوسی کے ساتھ اور دور والے (یا اجنبی) پڑوسی کے ساتھ  
 اور پاس میں بیٹھنے والے کے ساتھ اور مسافر کے ساتھ اور اپنے غلام، باندی کے ساتھ بھی (اچھا برتاؤ کرو)

۝ قرآن میں ”حکم“ کا لفظ ہے، یعنی:

[۱] جھگڑوں میں فیصلہ کرنے کی صلاحیت ہو۔

[۲] علم ہو۔ [۳] دیانت دار ہو۔

[۴] سب سے بڑی بات حکم کی نیت اور جذبات اچھے ہوں۔

۝ ابھی نیت پر اللہ تعالیٰ نے وعدہ فرمایا کہ جوڑ ہو جاوے گا۔

۝ ازدواجی زندگی میں رطب و یابس چلتا رہتا ہے، اس کی اصلاح کی یہ چار تدبیریں بتائی، البتہ کوئی شخص ان چاروں  
 باتوں پر عمل نہ کرے اور سیدھا طلاق ہی دے ڈالے تو واقعہ ہو جائے گی۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۚ الَّذِينَ يَمْعَلُونَ وَيَتَمَرُّونَ النَّاسَ بِالْمَغِيلِ وَيَكْتُمُونَ مَا أَنشَأَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِمًّا ۚ وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِيقًا النَّاسِ وَلَا يُوَفُّونَ بِاللَّهُ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يُكُنِ الْمُبْتَطِنُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۚ وَمَا كُنَّا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهُ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَاتَّقَوْا عَاوِدَ إِلَهُمُ اللَّهُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الضَّالِّينَ ۚ وَإِنْ تِلْكَ حَسَنَةٌ يُضَاهِيهَا وَيُؤْتِيكَ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۚ

یقینی بات ہے کہ جو شخص اترانے والا، فخر کرنے والا (یعنی شیخی مارنے والا) ہے اللہ تعالیٰ اس کو پسند نہیں فرماتے ﴿۳۶﴾ وہ ہیں جو لوگ (خور) بخلی کرتے ہیں اور (دوسرے) لوگوں کو بخلی سکھاتے ہیں اور اللہ تعالیٰ نے ان کو اپنے فضل سے جو دیا ہے اس کو وہ چھپاتے ہیں ﴿۳۷﴾ اور ہم نے کافروں کے لیے ذلیل کرنے والا عذاب تیار کیا ہے ﴿۳۷﴾ اور جو لوگ اپنے اموال کو لوگوں کو دکھلانے کے لیے خرچ کرتے ہیں اور وہ اللہ تعالیٰ پر ایمان نہیں رکھتے اور نہ قیامت کے دن پر (ایمان رکھتے) اور جس شخص کا شیطان دوست ہو وہ بہت ہی برا دوست ہے ﴿۳۸﴾ اور ان کا کونسا نقصان ہو جاتا اگر وہ اللہ تعالیٰ اور قیامت کے دن پر ایمان لاتے اور جو روزی اللہ تعالیٰ نے ان کو دی ہے اس میں سے (اللہ کے راستے میں اخلاص کے ساتھ) خرچ کرتے اور اللہ تعالیٰ ان (کے حال) کو خوب اچھی طرح جانتے ہیں ﴿۳۹﴾ یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ ذرہ برابر بھی ظلم نہیں کرتے اور اگر ایک نیکی ہوگی تو (اللہ تعالیٰ) اس کو (کئی گنا) بڑھا دیں گے اور اپنے پاس سے (مزید) عظیمہا جزیں گے ﴿۴۰﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ اترانے والے کو، تکبر کرنے والے کو پسند نہیں کرتے۔

مخال: تکبر کرنے والا، جو دوسروں کی طرف دھیان نہ دے، خود کو ہی اونچا، بڑا سمجھے۔

مغیر: جو لوگوں پر فخر کرتا ہو، خود بینی، خود پسندی میں مبتلا ہو، اللہ تعالیٰ اور بندوں کے حقوق کو ادا نہ کرتا ہو۔

اللہ تعالیٰ نے جو مال دیا اس کو بخلی سے چھپا دے اور لوگوں کو نہ دے، اسی طرح دین کا علم چھپا دے اور دین کی امانت دوسروں کو نہ پہنچا دے وہ بھی بخلی ہے۔

فَكَيْفَ إِذَا جُفَّتَا مِنْ قُلَيْنِ أَمْثِلِيهِمَا وَجُفَّتَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ هَاهُنَا ۝ يَوْمَئِذٍ يُؤَذُّ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرُّسُولَ لِيُؤْتِيَهُمُ الْآرْضُ ، وَلَا يَكْفُرُونَ اللَّهَ عَذِيقًا ۝  
 لِيَكُنِيَ الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ عَلَىٰ تَعْلَمُونَ مَا تَقُولُونَ  
 وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ عَلَىٰ تَعْلَمُونَ مَا تَقُولُونَ ۝ كُنْتُمْ مَرْطَبًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ  
 أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لِمَسْأَلَتِ النِّسَاءِ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَكَيْتُمْ مَاءً صَدِيقًا ۝  
 فَاَمْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ ۝ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا ۝

سو (ان لوگوں کا) کیا حال ہوگا جب ہم ہر امت میں سے ایک گواہ طلب کریں گے اور (اے محمد!)  
 ہم تم کو ان لوگوں پر گواہی کے لیے لائیں گے ۝ (۴۱) جن لوگوں نے کفر کیا اور رسول کی نافرمانی کی  
 وہ لوگ اس (قیامت کے) دن یہ آرزو کریں گے کہ کاش ان کو زمین (میں دھنسا کر اس) کے برابر کر  
 دیا جاوے ۝ (اور حساب نہ ہو) اور وہ (اس دن) اللہ تعالیٰ سے کوئی بات چھپا نہیں سکیں گے ۝ (۴۲)  
 اے ایمان والو! جب تم نشے کی حالت میں ہو تب نماز کے قریب مت آؤ؛ جب تک کہ  
 (زبان سے) جو کچھ بول رہے ہو اس کو تم سمجھنے لگو ۝ اور جنابت کی حالت میں بھی (نماز نہ پڑھو) جب  
 تک تم غسل نہ کرلو؛ الا یہ کہ تم مسافر ہو ۝ اور اگر تم بیمار ہو یا سفر پر (لکھے) ہو یا تم میں سے کوئی (پیشاب،  
 پاخانہ کی) حاجت کی جگہ سے فارغ ہو کر کے آیا ہو یا تم نے عورتوں کو چھوا (یعنی جماع کیا ہو) ہو، پھر  
 تم کو پانی نہیں ملا تو پاک مٹی سے تم تیمم کرلو، سو (تیمم کرنے میں) اپنے چہروں اور اپنے ہاتھوں کا مسح  
 کرلو، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بہت معاف کرنے والے، بہت زیادہ بخشنے والے ہیں ۝ (۴۳)

۝ نئی کریم ۝ اپنی امت کے کفاسق، فاجرا اور کافروں کے خلاف گواہی دیں گے ہر اس سے نئی کریم ۝ کھانے کے  
 کافر اور منافق ہیں جن سے آپ ۝ کو سبقت پڑا، اسی طرح قیامت تک آنے والی پوری امت بھی مراد ہو سکتی ہے؛ اس لیے  
 کہ امت کے اعمال آپ ۝ پر پیش ہوتے رہتے ہیں، جس طرح پچھلی امتوں کے انبیاء اپنی امت کے اعمال کی گواہی دیں  
 گے اسی طرح آپ ۝ اپنی امت کے اعمال کی گواہی دیں گے، اسی طریقے سے پچھلے نبیوں کی تائید میں گواہی دیں گے۔  
 ۝ کاش زمین بھٹ جائے اور وہ دھنسا دیے جائیں۔ ۝ یہ شروع میں حکم تھا، بعد میں شراب کے بالکل حرام ہونے کا حکم  
 دوسری آیت میں آچکا ۝ اس وقت پانی ملے تو غسل کے بغیر نماز صحیح نہیں اور پانی نہ ملے تو تیمم سے نماز جائز ہے۔

أَمْ كَرِهَ إِلَى الَّذِينَ أَوْفُوا نَصِيحَتًا مِنَ الْكُذِبِ يَفْتَرُونَ الظُّلَّةَ وَقَدْ كَانُوا يَكْذِبُونَ  
الشَّهِيدَ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَابِكُمْ ۚ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا ۚ وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ۝ مِنَ الَّذِينَ  
هَآكُنَا يَحْذَرُونَ الْحَوْلَ عَنْ مُوَاجِهَةِ وَيَتَوَلَّوْنَ سَوْعَنَا وَعَصِيْنَا وَاسْتَعْفَ غَيْرَ مُسْمَحٍ  
وَرَاغِبًا لَنَا بِالسَّيْرِ عَنْهُمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ ۚ

کیا تم نے ان لوگوں کی حالت نہیں دیکھی جن کو کتاب (یعنی تورات کے علم) سے ایک (کافی) حصہ  
دیا گیا تھا وہ تو عمر ای خریدتے ہیں ۝ اور وہ تو یہ (بھی) چاہتے ہیں کہ تم (صحیح) راستے سے بھٹک جاؤ  
(۳۴) اور اللہ تعالیٰ تمہارے دشمنوں کو خوب اچھی طرح جانتے ہیں اور اللہ تعالیٰ حمایت کے لیے  
کافی ہے اور اللہ تعالیٰ بدد کرنے کے لیے کافی ہے (۳۵) یہودیوں میں سے کچھ لوگ وہ ہیں جو  
(تورات کے) الفاظ کو ان کی (اصلی) جگہوں سے (لفظاً و معنی) پھر ادیتے ہیں اور (حضرت محی  
کریم ۷) سے بات کرتے وقت (اپنی زبان کو مروڑ کر دین میں طعنہ مارتے ہوئے) ۝ ایسا کہتے ہیں  
۝ ”سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا“ ۝ (کہ ہم نے بات سن لی اور ہم نے نافرمانی کی) ”وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمَحٍ“ ۝  
اور (ہماری بات سنیں آپ کو کوئی بات سنائی نہ جائے) اور ”وَرَاغِبًا“ ۝ (بولتے ہیں)

۝ یعنی گمراہی اختیار کرتے ہیں۔

۝ بولنے کا لہجہ بدل کر بولتے ہیں، توقیر اور احترام کے لہجے سے بولنے کے بجائے حقیر اور توہین کے انداز میں بولتے ہیں۔  
۝ یعنی دو معنی والے الفاظ بولتے ہوئے، ایک معنی اچھا ہوتا اور دوسرا برا ہوتا۔ ۝ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا: اس کے دو مطلب  
ہیں ایک اچھا مطلب یہ ہے کہ ہم نے آپ کی بات سن لی اور آپ کا مخالف جو یہ کہانے کی بات ہم کو کرتا ہے وہ ہم نے نہیں  
مانی اور برا مطلب یہ ہے کہ ہم نے آپ کی بات سن لی، لیکن ہم مانیں گے نہیں اور عمل نہیں کریں گے۔

۝ وَاسْمَعُ غَيْرَ مُسْمَحٍ: اس لفظ کے بھی دو مطلب ہیں اس کا اچھا مطلب یہ ہے کہ آپ ہماری بات سنو اور ہمیشہ آپ خوشی  
کی اور آپ کی موافقت کی بات سننے رہو، کوئی رنج، غم اور مخالفت کی بات آپ کو سننی نہ پڑے اور برا مطلب یہ ہے کہ کوئی  
خوشی کی بات آپ کو سننے نہ ملے، بلکہ جو بات بھی آپ کہیں اس کی مخالفت ہو اور مخالف جواب آپ کو سننے پڑے۔

۝ اچھا مطلب: ہماری رعایت کیجیے اور برا مطلب: یہودی زبان میں نکلی۔ کبھی اس لفظ کو دبا کر بھی یہودی بولتے ”وَأَمِنَا“  
تو معنی ہمارا چرواہا۔

وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْتَمَعَ وَالنَّظَرَ كَاللَّحَنِ هَيَّوَالْهُمُ وَأَقَوْمَهُ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ  
 اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ يَأْتِيهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا مِنَّا كَرْتَنَا  
 مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْلُبَ سُبُوحًا فَتَكُونُ عَلَى أَكْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا  
 لَعَنَّا أَصْحَابَ الشَّجَرِ ۝ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا  
 دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۝ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ  
 يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ يُزَكِّي اللَّهُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ سَمْعًا وَلَا يَظْلُمُونَ شَيْئًا ۝

اور اگر وہ (یہودی لوگ دو معنی والے الفاظ کی جگہ پر) یوں کہتے کہ: ”سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا“ (ہم نے  
 سنا اور ہم نے مان لیا ہے) اور ”اسْتَمَعَ وَالنَّظَرَ“ (آپ سن لیجئے اور ہماری طرف نظر (یعنی توجہ  
 فرمائیے) تو (ایسی بات کہنا) ان کے لیے اچھا ہوتا اور (ان کا ایسا کہنا) بہت درست ہوتا؛ لیکن ان  
 (یہودیوں) کے کفر کی وجہ سے اللہ تعالیٰ نے ان کو اپنی رحمت سے دور کر دیا، سو تھوڑے لوگوں کے سوا  
 باقی ایمان نہیں لاتے (۳۶) اے وہ لوگو جن کو کتاب (یعنی تورات) دی گئی! ہم نے جو (قرآن)  
 اتارا اس کو مان لو، جو (قرآن) تمہارے پاس پہلے سے موجود (تورات کتاب) کو چاہتا ہے اس  
 (عذاب کے آنے) سے پہلے کہ ہم چہروں (کے نشانات) کو مٹا (کر سپاٹ کر) دیویں، پھر ہم ان  
 (چہروں) کو ان کی پیٹھ کی طرف الٹ دیویں یا ہم ان پر لعنت کریں جیسا کہ ہم نے شیعوں والوں پر  
 لعنت کی تھی ۝ اور اللہ تعالیٰ کا حکم تو پورا ہو کر رہتا ہے (۳۷) یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کے  
 ساتھ شرک کرنے کو معافی نہیں کرتے اور اس (شرک) سے کہہ رہے (کے صغیر یا گنہگاروں) کو  
 جس کے لیے چاہتے ہیں معاف کر دیتے ہیں ۝ اور جو شخص بھی اللہ تعالیٰ کے ساتھ شرک کرتا ہے ہلکی  
 بات ہے کہ اس نے بڑے گناہ کا رکاب کیا (۳۸) کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اپنے آپ  
 کو پاکیزہ بتاتے ہیں (خود کو پاکیزہ بتانے سے کچھ نہیں ہوتا)؛ بلکہ اللہ تعالیٰ چاہتے ہیں (اس کو)  
 پاکیزہ کرتے ہیں اور ان پر ڈورے ۝ کے برابر بھی ظلم نہیں ہوگا (۳۹)

أَنْظُرْ كَيْفَ يَتَكَذَّبُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَكُلُّهُمْ فِيهَا مُبْتَلَاۗتٌ

اَلَمْ تَرَ اِیَّی الَّذِیْنَ اَوْكُوا نَصِیْبًا مِّنَ الْكِفِّیِّ یُؤْمِنُوْنَ بِالْجَنۢبِ وَالطَّاعُوۡتِ  
وَيَكۡوَلُوۡنَ لِلَّذِیۡنَ كَفَرُوۡا هٰۤؤُلَآءِ اَخَذۡیَ مِنَ الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا سَبِیۡلًا ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِیۡنَ  
لَعَنَهُمُ اللّٰهُ وَمَنۢ یَّكۡفُرۡ بِاللّٰهِ فَلَنۢ یَّجۡزِلَهٗ نَجۡزِیًّا ؕ اَمۡ لَهُمۡ نَصِیۡبٌ مِّنَ الْمُلۡكِ فَاِذَا لَا  
یُؤۡثِرُوۡنَ النَّاسَ نَصِیۡرًا ؕ اَمۡ یَحۡسِبُوۡنَ النَّاسَ عَلٰی مَا اَلٰهُمُ اللّٰهُ مِنْ قَضٰیۡهِ ؕ فَقَدۡ اٰتٰنَا  
اَلۡاٰیٰتِیۡنَا مِنَ الْكِفِّیِّ وَالْحِكۡمَةِ وَاٰتٰنَاھُمۡ مُّلۡكًا عَظِیۡمًا ؕ

تم دیکھو! یہ اللہ تعالیٰ پر کیسا جھوٹا بہتان باندھتے ہیں؟ اور کھلا گناہ (یا کھلے مجرم) ہونے کے لیے یہی بات کافی ہے ﴿۵۰﴾

(اے نبی!) کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو کتاب (یعنی تورات) کا ایک (کافی) حصہ دیا گیا تھا (پھر بھی) وہ توبت اور شیطان کو مانتے ہیں اور کافروں کے متعلق یہ کہتے ہیں کہ: یہ (کفار) ایمان والوں سے زیادہ سیدھے راستے پر ہیں ﴿۵۱﴾ ان ہی لوگوں پر اللہ تعالیٰ نے لعنت کی ہے اور اللہ تعالیٰ جس پر لعنت کرتے ہیں تم ہرگز اس کے لیے کوئی مدد کرنے والا نہیں پاؤ گے ﴿۵۲﴾ کیا ان (یہودیوں) کو (دنوی) حکومت کا کچھ حصہ ملا ہے؟ (اگر ایسا ہوتا) پھر تو یہ لوگوں کو ذرہ برابر بھی کوئی چیز نہیں دیتے ﴿۵۳﴾ یا وہ (یہودی دوسرے) لوگوں سے اس بات پر حصہ کرتے ہیں جو اللہ تعالیٰ نے ان کو اپنے فضل سے دیا ہے ﴿۵۴﴾ یہی بات یہ ہے کہ ہم ابراہیم (علیہ السلام) کے خاندان والوں کو کتاب اور نبوت عطا کر چکے ہیں اور ہم نے ان کو بڑی حکومت دی تھی ﴿۵۵﴾

• • • • • مجبور کی گھٹلی کے درمیان کا ریشہ یا جھلی یا ایک دھاگہ یا سوت کا تار کتنا باریک اور معمولی ہوتا ہے! اتنا بھی ظلم نہیں ہوگا یعنی ظلم ہو گا ہی نہیں۔

• وہ کافر ہے پھر بھی خود کو اللہ تعالیٰ کے یہاں مقبول بتاتے ہیں، دنیا میں اللہ تعالیٰ کی جو نعمتیں ملتی ہیں اس کا مطلب یہ نکالتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کے یہاں کفر پسندیدہ ہے، حالانکہ یہ محض جہمت ہے، اللہ تعالیٰ نے کفر کو کبھی پسند نہیں فرمایا۔  
• جبکہ احد کے بعد کعب بن اشرف مکہ گیا تھا، اس موقع پر ابو سفیان نے اس سے پوچھا تھا کہ: ہمارا مذہب یا وہاں چھلپے یا مسلمانوں کا؟ تو اس نے کہا تھا کہ تمہارا مذہب مسلمانوں کے مذہب سے زیادہ بہتر ہے، اس واقعے کی طرف اشارہ ہے۔  
• نبی کریم ﷺ کو نبوت اور حکومت ملی اس پر یہود حسد کرتے ہیں ان کے حسد سے کیا ہوگا؟

لَقَدْ نَزَّلْنَا سَوَاقِ نُصْرَتِهِمْ كَرَارًا ۖ كُلَّمَا نَزَّلْنَا جُودُكُمْ بَدَلْنَاهُمْ جُلُودًا غَوْرًا يَلْبَسُونَ ۚ  
 الْعَذَابُ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْجِلُهُمْ  
 جَنَّاتٍ مَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ مُطَهَّرٌ ۖ وَتُدْجِلُهُمْ  
 ظِلًّا ظَلِيلًا ۝ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَ إِلَىٰ أَهْلِهَا ۖ وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ  
 أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَبْغِي لَكُمْ دِينًا ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ مُبِينًا ۝

سوان (لوگوں) میں سے کچھ تو اس (اللہ تعالیٰ کی بھیجی ہوئی کتاب) پر ایمان لے آئے اور ان میں سے  
 کچھ وہ ہیں جو اس (پر ایمان لانے) سے رکے رہیں اور جہنم کی بھڑکتی آگ (ان کو داخل کرنے کے  
 لیے) کافی ہے (۵۵) یقینی بات ہے کہ جنہوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا عنقریب ہم ان کو آگ  
 میں داخل کریں گے، جب جب بھی ان کی کھالیں جل جائیں گی تو ہم ان (کھالوں) کی جگہ دوسری  
 کھال بدل دیں گے؛ تاکہ وہ (ہمیشہ) عذاب کا مزہ چکھتے رہے، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بڑے ہی  
 زبردست، بڑی ہی حکمت والے ہیں (۵۶) اور جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے نیک کام کیے ہم  
 ان کو ایسے باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، ان (باغات) میں وہ  
 ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، ان کے لیے اس (جنت) میں پاکیزہ بیویاں ہوں گی اور ہم ان کو گھنے سایہ  
 میں داخل کریں گے (۵۷) (اے مسلمانو! یاد رکھو) یقیناً اللہ تعالیٰ تم کو حکم دیتے ہیں کہ تم امانتوں  
 کو اس (امانت) کے حق داروں کو پہنچاؤ، اور (اللہ تعالیٰ یہ بھی حکم دیتے ہیں کہ) جب تم لوگوں کے  
 درمیان فیصلہ کرو تو تم انصاف کے ساتھ فیصلہ کرو، یقیناً رکھو! اللہ تعالیٰ تم کو اچھی بات ہی کی نصیحت  
 کرتے ہیں، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بہت سنتے ہیں، بہت دیکھتے ہیں (۵۸)

۝ یعنی ظاہری و باطنی گندگی سے پاک۔

۝ اللہ تعالیٰ کے عرش کا سایہ اور جنت کا ایسا سایہ جو کبھی ختم نہ ہوگا۔

۝ اس میں اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ جنت میں روشنی تو ہوگی، مگر دھوپ کی تپش نہیں ہوگی۔



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَطِيعُوا أُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ، فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ بِالْآخِرِ، ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝

اَللّٰهُ تَرٰ اِلَى الَّذِيْنَ يُرٰى عَمَلُوْنَ اَللّٰهُمَّ اَمْنُوْا بِمَا اَنْزَلَ اِلَيْكَ وَمَا اَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ لِيُذَكِّرُوْنَ اَنْ يَّخْتَارَ كَمَنْ اِلَى الطَّاغُوْتِ وَقَدْ اَمْرُوْا اَنْ يَّكْفُرُوْا بِهِ ۝ وَلَمَّا نَزَلَ السَّحَابُ مِنْ اَنْ يُصَلِّتَهُمْ سَلٰلًا يُّوَسِّدُوْنَ ۝ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلَى مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ وَاِلَى الرَّسُوْلِ رَاٰهُمْ اَلْمُفْضِلِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْكَ صُدُوْدًا ۝

اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ کا کہنا مانو اور تم رسول کا کہنا مانو اور تم میں سے اولوالامرؓ کا بھی (کہنا مانو) پھر اگر تمہارے درمیان کسی چیز میں (آپس میں) اختلاف ہو جائے تو اگر واقعی تم اللہ تعالیٰ اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتے ہو تو اس کو اللہ تعالیٰ (کی کتاب) اور (اس کے رسول) (کی سنت) کی طرف لوٹنا کرو ۝، یہ (دنیا میں) اچھا طریقہ ہے اور (آخرت میں اس کا) انجام بھی بہتر ہے (۵۹)

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو یہ دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ ایمان لائے اس (کتاب) پر جو تم پر اتاری گئی اور اس پر بھی جو (کتاب) تم سے پہلے اتاری گئی (اور) وہ (اپنے آپسی مقدمات میں) فیصلہ شیطان کے پاس لے جانا چاہتے ہیں ۝؛ حالاں کہ یہی بات یہ ہے کہ اس کو نہ ماننے کا ان کو حکم دیا گیا اور شیطان یہ چاہتا ہے کہ ان کو (مجھ راستے سے) گمراہ کر کے دور لے جا کر ڈال دیوے (۶۰) اور جب ان کو کہا جاتا کہ تم اللہ تعالیٰ کے اتارے ہوئے حکم کی طرف آؤ اور رسول کی طرف آؤ ۝ تو تم منافقین کو دیکھو گے کہ وہ تمہارے پاس آنے سے پوری طرح رک جاتے ہیں (۶۱)

۝ اولوالامرہ: یعنی علماء فقہاء جو رسول اللہ ﷺ کے نائب ہیں، اسی طرح حکومت کے ذمے دار جو شریعت کے مطابق کوئی حکم اور فیصلہ کریں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اللہ اور رسول کے حوالے کر دو۔

۝ اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر جس کسی کی بات مانی جائے یا جس کسی کی عبادت کی جائے وہ ”طاغوت“ ہے۔

۝ تاکہ آپ ﷺ اللہ تعالیٰ کے بھیجے ہوئے حکم کے مطابق فیصلہ کریں۔

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَهُمْ مُصِيبَةٌ مِّنْ قَدَسَاتِ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ بِحِلْفُونَ ۖ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ  
 إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ  
 وَظَلَمُهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِنُطَاعِ عِبَادِي  
 الْمَلُودَ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ  
 لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۝ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يَجِئَكَ فِيهَا مُطَهَّرَةٌ ۚ ثُمَّ لَا  
 يَهِنُوا فِي أَنْفُسِهِمْ خَرَجَائًا مُّطَهَّرِينَ وَيُسَلِّمُوا السَّلَامَ ۝

پھر اس وقت ان کا کیا حال ہوتا ہے جب ان کے ہاتھوں کے (پہلے کیے ہوئے) کروت کی وجہ سے  
 ان پر کوئی مصیبت (یعنی سزا اور ذلت) آپڑتی ہے، پھر وہ (منافقین) تمہارے پاس اللہ تعالیٰ کی  
 قسمیں کھاتے ہوئے آتے ہیں کہ ہمارا مقصد صرف بھلائی اور میل ملاپ کر دینا تھا ﴿۶۲﴾ یہی وہ  
 لوگ ہیں کہ ان کے دلوں میں جو کچھ ہے اللہ تعالیٰ اس کو جاننے میں ہیں، سو تم ان کو نظر انداز کر دو ۝ اور تم  
 ان کو نصیحت کرو اور خود ان سے ان کے بارے میں ایسی بات کہو جو دل میں پہنچنے والی ہو ﴿۶۳﴾  
 اور ہم نے کسی بھی رسول کو اس لیے بھیجا کہ اللہ تعالیٰ کے حکم سے اس کی اطاعت کی جاوے اور اگر یہ  
 لوگ جب انھوں نے (گناہ کر کے) اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا ۝ اسی وقت تمہارے پاس آجاتے پھر  
 اللہ تعالیٰ سے معافی مانگتے اور رسول بھی ان کے لیے معافی کی دعا کرتے تو وہ اللہ تعالیٰ کو بہت زیادہ  
 توبہ قبول کرنے والے، بڑے رحم کرنے والے پاتے ﴿۶۴﴾ سو تمہارے رب کی قسم! وہ لوگ ۝  
 اس وقت تک (اللہ تعالیٰ کے یہاں کامل) مومن نہیں ہو سکتے جب تک وہ اپنے آپس کے جھگڑوں  
 میں تم سے فیصلہ نہ کروائیں، پھر تم جو فیصلہ کرو اس کے متعلق اپنے دلوں میں کوئی گرائی محسوس نہ کریں  
 اور پوری طرح (خوشی سے تمہارے فیصلے کو) مان لیویں ﴿۶۵﴾

۱۔ ان منافقوں کے زبان سے کلمہ پڑھنے کی وجہ سے ان کو حقیقی مومن مت سمجھ لینا، حقیقت میں وہ سچے ایمان والے نہیں ہیں۔  
 ۲۔ (دوسرا ترجمہ) ان کی پروا نہ کرو (تیسرا ترجمہ) آپ ان کی طرف سے دھیان نہ ٹالو (چوتھا) ان سے کوئی تعارض نہ کرو۔  
 ۳۔ (دوسرا ترجمہ) ایسی بات کہو جو اثر انداز ہو۔ ۴۔ یعنی گناہ کر کے خود ہی کا نقصان کیا تھا۔ ۵۔ لا کا مطلب ہے ظہر  
 الامر کما زعم هؤلاء المنافقون۔

وَلَوْ اَنَّكُمْ عَلِمْتُمْ اَنَّ اَعْتَلُوا اَنْفُسَكُمْ اَوْ اَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلْتُمْ وَلَا قَلِيلٌ  
 مِنْكُمْ ۚ وَلَوْ اَنَّكُمْ فَعَلْتُمْ مَا يَحْكُمُونَ بِهِ لَكُنْ عَذَابُ اللَّهِمْ وَآسَفُ تُقْبِلُكُمْ ۚ وَكَذَا لَا تَكُنْ لَهُمْ  
 مِنْ لَدُنْكَ اجْرًا عَظِيمًا ۚ وَلَهُمْ اَلَهُمْ وَرَاطَا مُسْتَقِيمًا ۚ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ قَأُولُكَ  
 مَعَ الْيَقِينِ اَلَعَمَّ اَللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّنَ وَالْحَبِيبِينَ وَالْمُهَنْدِينَ وَالطَّالِبِينَ ۚ وَعَسَى  
 اُولَئِكَ زَيْفًا ۚ ذَلِكِ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰهِ وَكُلٌّ بِاللّٰهِ عَلِيمًا ۚ  
 لَا يَكُنَّ الْيَقِينُ اَمْنًا اَحَدًا جَلَدًا كُمْ فَانْهَرُوا اَنْتَابًا اَوْ اَنْهَرُوا اَمْجَمًا ۚ

اور اگر ہم ان (منافقوں) پر فرض کر دیتے کہ اپنے آپ کو قتل کر دو ۱ یا اپنے گھروں کو چھوڑ کر نکل جاؤ  
 تو ان میں سے تھوڑے لوگوں کے سوا کوئی اس پر عمل نہ کرتا، اور اگر جس بات کی ان کو نصیحت کی جاتی  
 ہے اس پر عمل وہ کر لیتے تو ان کے لیے زیادہ بہتر ہوتا اور (ایمان پر) زیادہ ثابت قدم رہنے کا ذریعہ  
 بنتا ۲ اور (جب وہ ایسا کرتے) تب تو ہم ان کو اپنی طرف سے بہت بڑا ثواب عطا کرتے  
 ۳ اور ہم ان کو ضرور سیدھے راستے پر چلا دیتے ۴ اور جو لوگ اللہ تعالیٰ اور رسول (محمد ﷺ)  
 کی اطاعت کرتے ہیں تو وہ ان لوگوں کے ساتھ ہوں گے جن پر اللہ تعالیٰ نے (کامل) انعام فرمایا  
 ہے یعنی نبیوں اور صدیقین اور شہداء اور نیک لوگ اور وہ سب (حضرات) بڑے اچھے ساتھی ہیں  
 ۵ (ان اچھے لوگوں کے ساتھ ہونا) یہ اللہ تعالیٰ کا فضل ہے اور (لوگوں کے حالات سے) اللہ تعالیٰ  
 کا واقف ہونا کافی ہیں ۶

اے ایمان والو! (دشمن سے مقابلے کے وقت) تم اپنے بچاؤ کا سامان لے لو، پھر (مقابلے  
 کے لیے جیسا موقع ہو) الگ الگ دستوں کی شکل میں نکلو ۱ یا تم سب اکٹھے ہو کر کے نکلو ۲

۱ یعنی خود کشی کرو۔

۲ (دوسرا ترجمہ) (ایمان) کو مضبوط کر کے کا ذریعہ بنا۔

۳ یعنی وہ اللہ تعالیٰ کسی کو یہ فضل و کمال معاذ اللہ بے خبری کے ساتھ نہیں دیتے؛ بلکہ ہر شخص کے عملی حالات سے باخبر ہو کر  
 دیتے ہیں۔

۴ (دوسرا ترجمہ) چھوٹی چھوٹی ٹولیاں ہیں۔

قَالَ مِنْكُمْ لَمَنْ لِيُبْتَغَى، فَإِنْ أَصَابَكُمْ مُصِيبَةٌ قَالِ قَدْ آتَاكُمْ اللَّهُ عَلَىٰ إِلْهِ آتَاكُمْ  
مَعَهُمْ هَٰذَا ۖ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولُنَّ كُنَّا لَهُ تَكُنَّ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ  
مَوَدَّةٌ يُلَاقِي كُنَّا مَعَهُمْ فَأَقْوَزَ اقْوَزًا عَلَيْهِ ۖ فَلَوْ قَالُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ  
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۖ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ  
أَجْرًا عَظِيمًا ۖ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ  
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا ۖ

اور دیکھنا تم میں کوئی (منافق) یا بھی ضرور ہوگا جو (دشمن کے مقابلہ میں جانے سے) ضرور دیر لکائے گا  
۵ سوا کر (جنگ میں) تم کو کوئی مصیبت آگئی تو کہتا ہے: یہی بات ہے اللہ تعالیٰ نے مجھ پر انعام (یعنی  
فضل) کیا کہ میں ان کے ساتھ (لڑائی میں) حاضر نہ تھا (۷۲) اور اگر تم (جہاد کرنے والوں) پر اللہ  
تعالیٰ کی طرف سے کوئی فضل آگیا ۵ تو وہ ضرور (یوں) کہے گا کہ: گویا تم میں اور اس کے بیچ میں کبھی  
کوئی دوستی کا تعلق نہیں تھا ۵ اے کاش! میں ان کے ساتھ ہوتا تو مجھ کو بھی بڑی کامیابی مل جاتی ۵  
(۷۳) سو وہ (مخلص مسلمان) اللہ تعالیٰ کے راستے میں جنگ کریں جو دنیوی زندگی کو آخرت کے  
بدلے بیچ دیتے ہیں ۵ اور جو شخص اللہ تعالیٰ کے راستے میں جنگ کرتا ہے پھر چاہے وہ قتل ہو جاوے یا  
(جیت کر) غالب آجائے (ہر حال میں) ہم اس کو عنقریب بڑا ثواب عطا کریں گے (۷۴) (اے  
مسلمانو!) اور تمہارے پاس کیا عذر ہے کہ اللہ تعالیٰ کے راستے میں اور ان کمزور (یعنی بے بس) مردوں  
اور عورتوں اور بچوں کی خاطر تم نہ لڑو ۵ جو یوں (دعا مانگتے ہوئے) کہتے ہیں: اے ہمارے رب!  
آپ ہم کو اس بستی سے نکال دیجیے جس (بستی) کے لوگ ظالم ہیں،

۵ یعنی بلا وجہ تاخیر کرے گا۔ ۵ یعنی فتح اور غنیمت۔ ۵ یہ منافقین کی اپنی غرض کی بات ہے کہ خود کو مال نہیں مل رہا ہے اس  
پر افسوس کرے؛ اس لیے کہ جب انسان کو کسی سے محبت اور تعلق ہوتا ہے تو اس کی کامیابی کو اپنی کامیابی سمجھ کر اس پر خوشی کا  
اظہار کرتا ہے، یہاں مسلمانوں کی کامیابی پر خوشی کی تو کوئی بات ہی نہیں کہی؛ بلکہ اپنے ہاتھ سے اپنی غرض فوت ہو گئی اس پر  
افسوس کو ظاہر کر رہے ہیں۔ ۵ یعنی مجھے بھی بہت سارا غنیمت کا مال مل جاتا۔ ۵ یعنی جو مسلمان دنیوی زندگی کے بدلے  
آخرت کو لے رہے ہیں (یعنی فانی دنیا کو چھوڑ چکے ہیں)۔ ۵ تاکہ وہ ظالموں کے ظلم سے نجات حاصل کر سکیں، اللہ تعالیٰ کی  
رضا کو حاصل کرنے کے لیے قتال کا مقصد ہے، اسی طرح مظلوموں کو ظلم سے نجات دلانے کا بھی قتال کا ایک مستقل مقصد ہے۔

وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا، وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ كَصِدْقًا ۝ الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ، وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الظَّالِمِينَ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ،  
إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ۝

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ قِيْلَ لَهُمْ كُفُّوا اَيْدِيَكُمْ وَاَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ،  
فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْمَعَالُ اِذَا فِرْقَتِي مِنْهُمْ يَتَّبِعُونَ النَّاسَ تَعْفِیَةً لِلّٰهِ اَوْ اَهْـدًى  
تَعْفِیَةً، وَقَالُوا لَا تَعْلَمُ نَحْنُكَ عَلٰی الْمَعَالِ، لَوْلَا اَخْرَجْنَا اِلٰی اَجَلٍ قَرِیْبٍ، قُلْ  
مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيْلٌ، وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اَتٰی، وَلَا تُظْلَمُوْنَ فَتِحًا ۝

اور آپ ہمارے لیے اپنی طرف سے کوئی حمایت کرنے والا مقرر کر دیجیے اور آپ ہی ہمارے لیے  
اپنی طرف سے کوئی مدد کرنے والا بھیج دیجیے ﴿۷۵﴾ جو ایمان والے ہیں وہ اللہ تعالیٰ کے راستے  
میں قتال کرتے ہیں اور جو کافر لوگ ہیں وہ شیطان کے راستے میں قتال کرتے ہیں، سو (اے مسلمانو!)  
تم شیطان کے دوستوں سے جنگ کرو، یقیناً شیطان کی چال کمزور ہے ﴿۷۶﴾

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو کہا گیا تھا ﴿۷۵﴾ کہ تم (ابھی جنگ سے) اپنے ہاتھ روک  
کر رکھو اور تم نماز قائم کرتے رہو اور تم زکوٰۃ دیتے رہو، سو جب ان پر (مدنی زندگی میں) جنگ کرنا  
فرض ہوا تب ان میں سے ایک جماعت لوگوں (یعنی کافروں) سے ایسے ڈرنے لگی جیسے کوئی اللہ  
تعالیٰ سے ڈرتا ہے؛ بلکہ اس (اللہ تعالیٰ کے ڈر) سے بھی زیادہ ڈرنے لگے اور وہ (یوں) کہنے لگے:  
اے ہمارے رب! (ابھی) ہمارے اوپر جہاد کرنا آپ نے کیوں فرض کیا؟ تھوڑی سی مدت تک کے  
لیے آپ نے ہم کو مہلت کیوں نہیں دی؟ تم (جواب میں) کہو کہ: دنیا کا سامان بہت تھوڑا ہے ﴿۷۶﴾ اور  
تقویٰ والے کے لیے آخرت بہتر ہے اور تم پر تاگے کے برابر (یعنی معمولی) ظلم (بھی) نہیں کیا  
جائے گا ﴿۷۷﴾

﴿۷۵﴾ مدنی زندگی میں جب جنگ کی اجازت نہیں تھی جب۔

﴿۷۶﴾ دوسرا ترجمہ (دنیا کا سامان بہت تھوڑا سا ہے۔

أَنِ مَا تَكُونُوا يُلَبِّسُكُمْ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ ۚ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَخَنَةٌ  
يُلَاقُوا هَلِيبًا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ ۚ وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَخَنَةٌ يُلَاقُوا هَلِيبًا مِنْ عَذَابِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِنْ  
عِنْدِ اللَّهِ ۚ قُلْ أَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْغُيُورُ لَا يَكْفُلُونَ يَلْقَئَهُمْ عَذَابًا ۚ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنْ  
لَّهِ ۚ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَخِيْقَةٍ فَمِنْ لَّغِيْكَ ۚ وَأَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ رَسُولًا ۚ وَكَلَّمْنَا بِلُغَةِ  
شَيْبَانَا ۚ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۚ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ عَذَابًا  
وَيَكُونُونَ طَاعَةً ۚ فَإِذَا بَرَأُوا مِنَ عَذَابِكَ يَلْقَئَهُمْ فِي النَّارِ الَّذِي تَكُونُ ۚ

تم جہاں بھی رہو گے (ایک وقت پر) موت (آ کر) تم کو (وہیں) پکڑ لے گی، چاہے تم مضبوط قلعے  
میں (حفاظت سے) رہو اور اگر ان (منافقین) کو کوئی بھلائی پہنچتی ہے تو کہتے ہیں کہ: یہ تو اللہ تعالیٰ  
کے یہاں سے آئی ۱۵ اور اگر ان (منافقوں) کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو کہتے ہیں کہ: یہ تمہاری (نا کام  
تدبیر کی) وجہ سے آئی ہے (اے نبی! جواب میں) تم کہہ دو: ہر ایک (اچھائی یا برائی) اللہ تعالیٰ کے  
یہاں سے ہی آئی ہے، آخر ان لوگوں کو کیا ہو گیا کہ وہ کوئی بات سمجھنے کے نزدیک بھی نہیں آتے؟  
﴿۷۸﴾ (اے انسان!) جو بھلائی بھی تم کو پہنچی سو وہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہے (یعنی اللہ تعالیٰ کے  
فضل سے ہے) اور جو برائی تم کو پہنچی سو وہ تمہاری اپنی خطا کے سبب سے ہے (اے محمد!) اور ہم نے تم  
کو سب لوگوں کے لیے رسول بنا کر بھیجا ہے اور (آپ رسول ہیں اس بات پر) گواہی دینے کے لیے  
اللہ تعالیٰ کافی ہے ﴿۷۹﴾ جو شخص رسول کی اطاعت کرتا ہے تو چکی بات ہے کہ اس نے اللہ تعالیٰ کی  
اطاعت کی اور جس نے بھی (اطاعت سے) منہ پھرا لیا تو ہم نے تم کو ان پر نگران بنا کر نہیں بھیجا  
﴿۸۰﴾ اور وہ (منافقین تمہارے سامنے تو) کہتے ہیں کہ: ہمارا کام تو (آپ کی) اطاعت کرنا ہے،  
پھر جب وہ تمہارے پاس سے (نکل کر) باہر جاتے ہیں تو ان (منافقین) میں سے ایک جماعت  
کے لوگ (تم سے) جو بات کہتے ہیں اس کے خلاف رات کے وقت (خفیہ) مشورہ کرتے ہیں،

وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُشِئُونَ، فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ، وَتَكْلِفْ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرْقَانُ ۝ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْحَرْبِ أَخَذُوا فِيهِ ۝ وَلَوْ رَحُّنَا إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى الْأُمَرَاءِ مِنْهُمْ لَعَلَّاهُمُ الْبَلَاءُ يَسْتَكْبِرُونَ مِنْهُ ۝ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَفُتِنْتُمْ ۝ إِلَّا قَلِيلًا ۝ فَقَائِلٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، لَا تَكُفُّ إِلَّا نَفْسُكَ وَعَرِضُ النُّومِ ۝ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الْبَطْنِ كَفَرُوا ۝ وَاللَّهُ أَهْدَىٰ بَأْسًا وَأَهْدَىٰ كَيْدًا ۝

اور رات کے وقت جو مشورہ وہ کیا کرتے ہیں اللہ تعالیٰ اس کو لکھ رکھتے ہیں ۝ سو تم ان کو نظر انداز کر دو ۝ اور اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ کرو اور اللہ تعالیٰ کام بنانے کے لیے کافی ہے (۸۱) کیا بھلا دلوگ قرآن میں غور نہیں کرتے؟ اور اگر وہ (قرآن) اللہ تعالیٰ کے سوا کسی اور کی طرف سے ہوتا تو وہ اس میں بہت زیادہ اختلافات (یعنی تفاوت) پاتے (۸۲) اور جب ان (منافقین) کے پاس کوئی (نئی) خبر امن کی یا ذر کی پہنچتی ہے تو (تحقیق کیے بغیر) اس کو پھیلانا شروع کر دیتے ہیں ۝ اور اگر وہ اس (خبر) کو (پھیلانے سے پہلے) رسول اور اپنے ذمہ داروں تک لے جاتے ۝ تو جو لوگ ان میں سے اس کی تحقیق کرنے والے ہیں وہ اس کی پوری حقیقت معلوم کرتے اور اگر اللہ تعالیٰ کا فضل اور اس کی رحمت تم پر نہ ہوتی تو تھوڑے لوگوں کے سوا (باقی) تم سب شیطان کی اتباع کرنے (یعنی بات ماننے) میں لگ جاتے (۸۳) سو (اے نبی!) اللہ تعالیٰ کے راستے میں تم (دشمنوں سے) قتال کرو، تم صرف اپنی ذات ہی کے ذمے دار ہو اور مومنوں کو (جہاد کے لیے) ترغیب دیتے رہو، اللہ تعالیٰ سے (یقینی) امید ہے کہ وہ کافروں کی لڑائی (کے زور) کو روک دیں اور اللہ تعالیٰ کی طاقت سب سے بڑی ہے اور (اللہ تعالیٰ کی) سزا بڑی سخت ہے (۸۴)

۝ اللہ تعالیٰ ان کے خفیہ مشوروں کو ملاحظہ کفریہ لکھواتے ہیں۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) ان کی طرف دھیان نہ دو۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اس کو شہور کر دیتے ہیں (تیسرا) ہر ایک سے کہتے پھرتے ہیں۔

۝ ذمے دار سے مراد: [۱] علما، فقہاء۔ [۲] حکومت والے۔ [۳] کسی معاملہ کے ذمے دار اور اکابرین جو صحیح بات کی سمجھاؤ خبر رکھتے ہیں۔

مَنْ يُفْطَحْ هَفَاةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا، وَمَنْ يُفْطَحْ هَفَاةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا، وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُشِيرًا ۝ وَإِنَّا عِيجِدُكُم بِعِيجِكُمْ لَنَعْمُوَ بِأَحْسَنِ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهُآءَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۝ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، لَيَجْعَلَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْعِيشَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ، وَمَنْ أَضَلُّ مِنْ اللَّهِ عِيبًا ۝

جو شخص بھی اچھی سفارش کرتا ہے ۝ تو اس (سفارش کرنے والے) کو بھی اس میں سے ایک حصہ (ثواب کا) ملے گا اور جو شخص بری سفارش کرتا ہے تو اس (سفارش کرنے والے) کو اس (برائی) کا ایک حصہ ملے گا اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قدرت رکھتے ہیں (۸۵) اور جب تم کو کوئی سلامتی کی دعا دے تو تم اس سے بہتر الفاظ میں سلام کا جواب دو یا (کم سے کم) ان ہی الفاظ میں اس (سلام) کا جواب لو تاو، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ ہر چیز کا حساب کرنے والے ہیں (۸۶) اللہ تعالیٰ وہ ہیں جن کے سوا کوئی معبود نہیں ہے، وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو قیامت کے دن ضرور جمع کریں گے جس (کے آنے) میں کوئی شک نہیں ہے اور اللہ تعالیٰ سے زیادہ سچی بات کس کی ہو سکتی ہے؟ (۸۷)

۝ اچھی سفارش:

[۱] جس کا مقصد کسی کا حق پورا دلوانا ہو۔

[۲] جائز نفع پہنچانا ہو۔

[۳] نقصان سے بچانا ہو۔

[۴] رشوت نہ لی جائے۔

[۵] ناجائز کام میں نہ ہو۔

[۶] محض اللہ تعالیٰ کی رضا مقصود ہو۔

[۷] جس ثابت شدہ جرم کی مزا قرآن وحدیث میں آئی ہے اس میں نہ ہو۔

[۸] مسلمان کی حاجت روائی کی دعا کرنا یہ بھی اچھی سفارش ہے۔



قَالَتْ لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ أَرْكَسُهُمْ مِمَّا كُتِبُوا ۖ أَلَمْ تَلَوْا أَنْ تَقُولُوا  
مَنْ آخِذٌ بِاللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ يَهْدِيَهُ سَبِيلًا ۝

پھر تم (مسلمانوں) کو کیا ہو گیا کہ تم منافقوں کے بارے میں دو گروہ بن گئے ۝؛ حالاں کہ اللہ تعالیٰ نے ان (منافقوں) کے (برے) کاموں کی وجہ سے ان کو (ظاہری کفر کی طرف) اٹھا پھرا دیا ہے ۝ کیا تم یہ ارادہ رکھتے ہو کہ ایسے شخص کو تم ہدایت پر لے آؤ جس کو اللہ تعالیٰ نے گمراہ کر دیا اور جس شخص کو اللہ تعالیٰ گمراہ کرتے ہیں تو تم ہرگز اس کے لیے کوئی (ایمان کا) راستہ نہیں پاؤ گے (۸۸)

۝ یعنی قدرت کے باوجود دارالاسلام کو چھوڑ دینا یہ غلطی ارتداد ہے جس سے نفاق ظاہر ہو گیا؛ اس لیے ان کے بارے میں دورائے نہ ہو۔

نوٹ: (۱) بعض لوگ ایسے تھے جو ظاہر میں ایمان نہیں لائے اور دل میں تو ایمان تھا ہی نہیں؛ لیکن مسلمانوں سے اور نبی کریم ﷺ سے ملاقات کرتے رہتے تھے اور محبت بھی دکھلاتے تھے؛ لیکن ان کا مقصد یہ تھا کہ اگر مسلمان ہماری قوم پر حملہ کریں تو ہمارے تعلق کی وجہ سے ہماری اور ہمارے گھر والوں کی حفاظت ہو، ان کی اس غلط نیت کا جب پتہ چل گیا تو دورائے ہو گئیں، بعض حضرات کا یہ کہنا تھا کہ ان سے تعلق بالکل ختم کر دیا جائے؛ تاکہ وہ ہم سے جدا ہو جائیں اور بعض حضرات کی رائے یہ تھی کہ ان سے تعلق باقی رکھو کہ اس تعلق کی برکت سے وہ لوگ ایمان کو قبول کر لیں، اللہ تعالیٰ نے اس آیت میں بتلادیا کہ تم سب آپس میں ایک دے ہو کہ ان کے بارے میں کارروائی کرو جو آگے والی آیت میں ذکر کی گئی ہے۔

نوٹ: (۲) عرب کے کچھ مشرکین مکہ سے مدینہ آئے اور ظاہر کیا کہ ہم مسلمان ہیں، ہجرت کر کے آئے ہیں؛ حالاں کہ انھوں نے دل سے ایمان قبول نہیں کیا تھا، منافقین کی طرح تھے، پھر نبی ﷺ کے سامنے یہاں کیا کہ مدینہ کی ہوا موافق نہیں آ رہی ہے یا ہم تجارت کا سامان لینے مکہ جا رہے ہیں، اس طرح کی باتیں کر کے مدینہ سے مکہ گئے، پھر وہیں رہ گئے، مدینہ واپس نہیں آئے، اس طرح اللہ تعالیٰ نے ان کے چھپے ہوئے کفر کو ظاہر فرمادیا تو مخلص صحابہ رضی اللہ عنہم میں سے بعض حضرات نے ان کی حقیقت کے پیش نظر ان کو کافری سمجھا اور کافروں والا سلوک ان کے ساتھ کیا جائے یہ ان کی رائے تھی، ان کی بڑی دلیل یہ تھی کہ ان کا دارالاسلام مدینہ چھوڑ کر دارالکفر مکہ چلا جانا اور وہیں رہ جانا کافر ہونے کی نشانی ہے اور دوسرے صحابہ حسن ظن کی وجہ سے ان کو مسلمان جیسا سمجھتے رہے؛ لیکن جب وہ مکہ واپس چلے گئے تو اب ان کے بارے میں کسی طرح کا اختلاف رائے نہ ہونا چاہیے؛ جنوں کہ اس وقت مکہ سے مدینہ ہجرت لازمی تھی اور قدرت کے باوجود ہجرت نہ کرے تو اس کو مسلمان قرار نہیں دیں گے۔

۝ (دوسرا جرم) ان کا نذرناک کر دیا ہے۔

وَكُذَّابًا كَذِبُونَ ﴿١٠﴾ كَتَبْنَا لَهُمُ الْكِتَابَ وَفَعَّلْنَا لَهُمُ الْآيَاتِ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١١﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١٢﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١٣﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١٤﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١٥﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١٦﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١٧﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١٨﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١٩﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٢١﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٢٤﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٢٥﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٢٧﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٢٨﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٢٩﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٣١﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٣٦﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٣٧﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٣٨﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٣٩﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٤٢﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٤٣﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٤٤﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٤٧﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٤٨﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٤٩﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٠﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٢﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٤﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٥﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٦﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٩﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٦٠﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٦١﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٦٢﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٦٣﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٦٨﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٦٩﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٧١﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٧٤﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٧٦﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٧٧﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٨٠﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٨١﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٨٢﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٨٣﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٨٤﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٨٥﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٨٨﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٨٩﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٩٠﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٩٢﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٩٣﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٩٥﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٩٧﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٩٨﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٩٩﴾ وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١٠٠﴾

وہ (منافق) تو یہ چاہتے ہیں کہ جس طرح وہ (خود) کافر ہو گئے ہیں تم بھی کافر بن جاؤ؛ تاکہ (وہ منافق اور) تم (مسلمان) سب (کفر میں) برابر ہو جاؤ؛ لہذا (اے مسلمانو!) تم ان میں سے کسی کو (اس وقت تک) اپنا دوست نہ بناؤ جب تک کہ وہ اللہ کی راہ میں ہجرت نہ کریں، پھر اگر وہ (منافقین اسلام اور ہجرت کو) قبول نہ کریں تو جس جگہ بھی تم ان (منافقوں) کو پاؤ ان کو پکڑو اور ان کو قتل کرو اور تم ان (منافقوں) میں سے کسی کو نہ (اپنا دوست بناؤ اور نہ مددگار) (۸۹) مگر جو (منافق) لوگ کسی ایسی قوم سے جا ملے کہ تمہارے اور ان کے درمیان (کوئی صلح کا) معاہدہ ہوا ہے، یا وہ لوگ تمہارے پاس ایسی حالت میں آئیں کہ تمہارے خلاف جنگ کرنے سے یا اپنی قوم کے خلاف جنگ کرنے سے ان کے دل تنگ ہوں اور اگر اللہ تعالیٰ چاہتے تو ان کو تم پر مسلط کر دیتے، تب وہ تم سے ضرور لڑنے لگ جاتے، سوا اگر وہ تم سے (صلح کر کے) دور رہے پھر تم سے جنگ نہ کریں اور تمہارے ساتھ مصالحانہ رویہ رکھے تو اللہ تعالیٰ نے ایسے لوگوں کے خلاف تم کو کسی بھی کارروائی کا حق نہیں دیا (۹۰)

۱۰ اسی کو ہمارے ملک کی اصطلاح میں یونیفارم ہول کوڈ کہتے ہیں۔ ایمانیات کے بجائے کفریات اپنانا۔  
 ۱۱ اس لیے کہ اس زمانے میں دل سے مسلمان بن کر مدینہ منورہ کی ہجرت کرنا اپنے اسلام کو ظاہر میں ثابت کرنے کے لیے ضروری تھا۔ (دوسرا ترجمہ) کبیدہ خاطر ہو۔ (دوسرا ترجمہ) ان کو تم پہنچنے سے روک دیتے۔  
 ۱۲ یعنی ایسے غیر جانب دار لوگوں کے ساتھ مسلمانوں کو بھی صلح سے رہنا چاہیے اور مسلمانوں کی ہیبت کا ان کے دل میں آجانا اللہ تعالیٰ کی اہمیت سمجھو اور ان کو پکڑنے اور قتل کرنے سے بچنا چاہیے۔

سَيَكُونُونَ اخْرَیْتُمْ یُرَدُّونَ اَنْ یَّامِنُوْكُمْ وَیَأْمِنُوْا قَوْمَهُمْ ۚ كُلَّمَا رُكِبُوا اِلَى الْفِتْنَةِ اُرْكَبُوا فِیْهَا ۚ فَاِنْ لَّمْ یَعْمَلُوْا كُمْ وَیُلْقُوا اِلَیْكُمْ السَّلَٰمَ وَیَكْفُرُوا بِیَدِیْهِمْ فَعَلَوْهُمْ وَافْعَلُوْهُمْ عِیْفَ فَعِلْتُمْوَهُمْ ۚ وَاُولَٰئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَیْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِیْنًا ۝  
وَمَا كَانَ لِْمُؤْمِنِ اَنْ یَّكْفَلَ مُؤْمِنًا اِلَّا عَطَا ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا غَطَا ۚ فَتَضْرِبُ رَقْمَهُ مُؤْمِنًا ۚ وَدِیْنَةُ مُسْلِمًا اِلَى اَهْلِهِ اِلَّا اَنْ یُّضْلَعُوْا ۚ فَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُمْ مُؤْمِنٌ فَتَضْرِبُ رَقْمَهُ مُؤْمِنًا ۚ

(ان منافقین میں سے) کچھ دوسرے لوگ تم کو ایسے ملیں گے کہ وہ یہ چاہتے ہیں کہ تم (مسلمان) سے (بھی) امن میں رہیں ۝ اور اپنی قوم سے بھی امن میں رہیں (مگر ان کی حالت یہ ہے کہ) جب کبھی ان کو کسی شرارت (فتنہ و فساد) کی طرف بلایا جاتا ہے تو اس میں (جا کر) وہاں ہندے گرتے ہیں ۝ سو اگر وہ تم سے (جنگ کرنے سے) جدا نہ ہوں ۝ اور تم سے مصالحت نہ رویہ نہ رکھیں اور اپنے ہاتھوں کو (مسلمانوں کے ساتھ لڑائی سے) نہ روکیں تو جہاں بھی تم ان کو پاؤ، تو ان کو پکڑو اور ان کو قتل کر دو اور ایسے لوگوں کے خلاف کارروائی کرنے کی ہم نے تم کو کھلی سند دے دی ہے (۹۱)

اور کسی ایمان والے کے لیے مناسب نہیں ہے کہ وہ کسی ایمان والے کو (ناحق) قتل کر دیوے؛ الا یہ کہ غلطی سے ایسا ہو جاوے اور جو شخص کسی ایمان والے کو غلطی سے قتل کر دیوے تو اس کے لیے ضروری ہے کہ ایک ایمان والے غلام یا باندی کو آزاد کر دیوے اور دیت اس (مقتول) کے وارثوں کو پہنچا دیوے؛ الا یہ کہ وہ (مقتول کے ورثہ دیت کو) معاف کر دیویں، سو اگر وہ (مقتول) ۝ تمہاری دشمن قوم سے ہے ۝؛ حالاں کہ وہ (قاتل) خود ایمان والا ہے تو ایک مسلمان غلام یا باندی کو آزاد کرنا ضروری ہے ۝

۝ یعنی لڑائی سے بے خطر رہے، بے خوف رہے۔

۝ یعنی ان کو مسلمانوں سے لڑنے کے لیے کہا جاتا ہے تو لڑنے فوراً تیار ہو جاتے ہیں۔

۝ یعنی جنگ نہ چھوڑیں۔ ۝ یعنی جس کو غلطی سے قتل کیا گیا ہے۔

۝ یعنی دارالحرب کا رہنے والا کافر ہو اور کسی وجہ سے یہاں رہتا ہو۔ ۝ یعنی دیت کی رقم نہیں دینی پڑے گی۔

وَأَن كَانَ مِنَ قَوْمٍ يَتَّبِعُونَ دِينَهُمْ وَيَبْتَغُوا فِتْنَةً مِّنْهُ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَمُتَحَرِّجًا رَّحْمَةً  
 لِّمُؤْمِنَةٍ. لَّيْسَ لَهُ جَهَنَّمَ مِمَّا شَفَعَنَّهُمْ هَشِيمًا ۖ تَوَنَّىٰ وَفَنَىٰ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا  
 حَكِيمًا ۝ وَمَن يُفْعَلْ مَوْثِقًا لِّمُتَحَدِّثِهِمْ جَهَنَّمَ جَزَاءُ مَا جَهِلُوا وَلَمَّا وَضَعَتْ يَدَهُ  
 وَأَوَّلَ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۝ يَٰأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا كَانَ لَكُمْ جُنُودٌ فَذَكِّرُوا اللَّهَ عَظِيمًا وَلَا  
 تَقُولُوا لِمَن أَلْفَىٰ إِلَيْنَا السَّلَامَ لَنَسِيَ مُؤْمِنًا ۚ تَنكُفُونَ عَرَضَ الثَّغُورِ الذُّنُوبَ

اور اگر وہ (مقتول) کوئی ایسی قوم سے ہو کہ (جو مسلمان نہیں ہے اور) تمہارے اور ان کے درمیان  
 کوئی معاہدہ ہے ۝ تو بھی اس (مقتول) کے گھر والوں (یعنی وارثوں) کو دیت سونپ دینا ضروری  
 ہے اور ایک ایمان والے غلام یا باندی کو آزاد بھی کر دینا ہے، سو جس شخص کو (غلام یا باندی) نہ ملے تو  
 دو مہینے لگاتار روزے رکھنا ہے، یہ توبہ کا طریقہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے مقرر کیا گیا ہے اور اللہ تعالیٰ تو  
 سب کچھ جانتے ہیں، بڑی حکمت والے ہیں (۹۲) اور جو شخص کسی ایمان والے کو جان بوجھ کر قتل کر  
 دیتا ہے تو اس کی سزا جہنم ہے جس میں وہ ہمیشہ رہے گا ۝ اور اللہ تعالیٰ کا اس پر غضب ہوگا اور اس پر  
 لعنت کرے گا اور اس (اللہ تعالیٰ) نے اس کے لیے بڑا عذاب تیار کر لیا ہے (۹۳) اے ایمان والو!  
 جب تم اللہ تعالیٰ کے راستے میں سفر (کیا) کرو تو (ہر کام میں) پوری تحقیق کر لیا کرو اور جو شخص تم کو  
 سلام کرے ۝ تو اس سے ایسا مت کہو کہ: ”تو مومن نہیں ہے“ تم (صرف) دنیوی زندگی کا مسلمان  
 (یعنی غنیمت) حاصل کرنا چاہتے ہو،

۝ یعنی ذی حیا یا مسلمان چھایا اس کو قوم کے ساتھ کوئی صلح ہوئی تھی۔ نوٹ: غیر مسلموں کی جان کی حفاظت کا بھی اسلامی  
 قانون کتنا اچھا ہے۔ ۝ کسی مسلمان کو حلال مجھ کر تاق جان بوجھ کر قتل کر دیوے تو وہ آدمی مرتد ہو جاتا ہے اور اس کی سزا  
 دائمی جہنم ہے اور حلال نہ سمجھے اور جان بوجھ کر قتل کرے تو وہ ہمیشہ جہنم میں رہنے کا حق دار ہے، باقی یہ ہے کہ ایمان کی برکت  
 سے دیر سے صحیح اللہ تعالیٰ معاف فرما دیں ایسی امید ہے یا غلو دے مراد ایسی مدت جہنم میں رہنا ہے۔

۝ سلام کا دوسرا مطلب ہے تمہاری اطاعت قبول کر لیوے۔  
 (نوٹ) یہاں ”سلام“ سے مراد جو ایمان کے اظہار کے طور پر ہو، ورنہ آج کل بہت سے مسلمان ظہر مسلموں سے دوستیاں  
 کرتے ہیں اور وہ غیر مسلم کفر پر رہتے ہوئے دوستی میں مسلمان کو سلام کرے وہ سلام مسیحیت ایمان نہیں ہے۔ پس جو آدمی  
 خود کو ظاہر میں مسلمان بتاؤے اور اس کے لیے سلام کرے یہ کافی ہے۔

فَعِنْدَ اللَّهِ مَقَامُهُ كَوَافَرُهُ ۖ كَلِمَاتُكَ كُنْتُ مِنْ قَبْلِ قَسَمِ اللَّهِ عَلَيْكَ فَتَعَبَيْتُونَا ۖ إِنَّ اللَّهَ  
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ لَا يَسْتَوِي الْفَاعِلُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ هَكَذَا أُولَى الطَّرِيقِ  
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۖ فَطَلَّ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ  
وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْفَاعِلِينَ حَرَجًا ۖ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْمُحْسِلِينَ ۖ وَطَلَّ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى  
الْفَاعِلِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۖ وَكَرَّجَتْ بَيْتَهُ وَمَغْفِيرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝  
إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْتُمُ الْمُشْرِكَةَ عَلَى الْبَيْتِ فَأَنْفُسُهُمْ قَالُوا لِمَ كُنْتُكُمْ ۖ قَالُوا مَكُنَّا  
مُسْتَظْفَرِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ

سوالہ تعالیٰ کے پاس تو بہت ساری غنیمت ہے (آخر) تم بھی تو پہلے ایسے ہی تھے، پھر اللہ تعالیٰ نے تم  
پر احسان کیا؛ لہذا (اب) تم اچھی طرح تحقیق کر لیا کرو، یقینی بات ہے کہ جو کام تم لوگ کرتے ہو اللہ  
تعالیٰ اس کی پوری خبر رکھتے ہیں ﴿۹۳﴾ جن ایمان والوں کو کوئی (شرعی) معذوری نہ ہو اور وہ بیٹھے  
رہیں وہ اور اللہ تعالیٰ کے راستے میں اپنے مال اور اپنی جان سے جہاد کرنے والے برابر نہیں ہو سکتے،  
جو لوگ اپنے مال اور اپنی جان سے (اللہ تعالیٰ کے راستے میں) جہاد کرتے ہیں ان کو بیٹھے رہنے  
والوں پر اللہ تعالیٰ نے درجے کے اعتبار سے فضیلت دی ہے اور ہر ایک سے اللہ تعالیٰ نے بہت اچھا  
(یعنی جنت کا) وعدہ کیا ہے اور (اللہ تعالیٰ کے راستے میں) جہاد کرنے والوں کو بیٹھے رہنے والوں پر  
اللہ تعالیٰ نے بڑے ثواب میں فضیلت دی ہے ﴿۹۵﴾ (وہ عظیم اجر) اس (اللہ تعالیٰ) کی طرف  
سے درجات اور مغفرت اور رحمت ہوگی اور اللہ تعالیٰ تو بہت ہی معاف کرنے والے، بڑے رحم  
کرنے والے ہیں ﴿۹۶﴾

یقیناً جنھوں نے (مکہ سے مدینہ ہجرت نہ کر کے) اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا ﴿۹۵﴾ اور اسی حالت  
میں (فرشتے ان کی روح قبض کرنے آتے ہیں تو وہ) (فرشتے) کہتے ہیں: تم (دنیا میں) کس حالت  
میں تھے؟ تو وہ (ہجرت نہ کرنے والے جواب میں) کہتے ہیں کہ: ہم زمین میں بے بس تھے،

قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَكُفَّاجِرُوا فِيهَا ۚ فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ  
وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۚ إِلَّا الْمُسْكُطُفَيْنِ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْكُطُونَ  
جَهَنَّمَ وَلَا يَحْتَدُونَ سَبِيلًا ۚ فَأُولَٰئِكَ عَنِ اللَّهِ أَنْ يَعْلُوَهُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا  
عَفُورًا ۝ وَمَنْ يَهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَمُوتْ فِي الْأَرْضِ مَرَضًا أَوْ كُفْرًا أَوْ سَعَةً ۖ وَمَنْ يَخْرُجْ  
مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۖ وَكَانَ  
اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

فَإِذَا هُمْ بِأَرْضِ قُلَيْسٍ عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ أَنْ يَنْقَضُوا مِنَ الطَّلُوعِ ۚ إِنَّ  
يَعْلَمُهُمْ أَنْ يَكْفُرَهُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ

تو وہ (فرشتے) کہتے ہیں: کیا اللہ تعالیٰ کی زمین کشادہ نہیں تھی؟ سو تم ہجرت کر کے وہاں چلے جاتے،  
لہذا ایسے ہی لوگوں کا جھکانہ جہنم ہے اور وہ (جہنم) بہت ہی برا انجام ہے ﴿۹۷﴾ مگر جو مرد اور  
عورتیں اور بچے (واقعی) بے بس (یعنی کمزور) تھے ﴿۹۸﴾ جو (ہجرت کی) کوئی تدبیر نہیں کر سکتے تھے اور  
(نکلنے کا) کوئی راستہ بھی نہیں جانتے تھے ﴿۹۸﴾ تو پوری امید ہے کہ ان لوگوں کو اللہ تعالیٰ معاف کر  
دیں گے اور اللہ تعالیٰ تو بڑے معاف کرنے والے، بڑے بخشنے والے ہیں ﴿۹۹﴾ اور جو شخص بھی اللہ  
تعالیٰ کے راستے میں ہجرت کرتا ہے تو اس کو زمین میں بڑی جگہ اور وسعت ملے گی ﴿۱۰۰﴾ اور جو شخص بھی  
اپنے گھر سے اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی طرف ہجرت کرتے ہوئے نکلے گا، پھر موت نے آکر اس  
کو پکڑ لیا تو اس کا ثواب اللہ تعالیٰ کے ذمہ ثابت ہو چکا اور اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ معاف کرنے والے،  
بڑے رحم کرنے والے ہیں ﴿۱۰۰﴾

اور جب تم زمین میں سفر میں نکلو اگر تم کو اس بات کا خوف ہو کہ کافر لوگ تم کو پریشان کریں  
گے تو تم کو اس بات میں کوئی گناہ نہیں ہے کہ تم ہماز میں قصر کر لیا کرو،

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اور وہ بچے کی بہت بڑی جگہ ہے۔ ﴿یعنی جن میں ہجرت کرنے کی طاقت نہیں تھی۔﴾  
﴿ہجرت کی برکت سے گناہوں کی معافی، حلال سازی، عمدہ وسیع مکان، مخالفین پر دینی غلبہ، عزت اور شرافت ملے گی اور  
دین کی اشاعت کا موقع بھی ملے گا۔﴾

إِنَّ الْكُفْرَ بَيْنَ كَثَرٍ ۖ عَلِمُوا مُبِينَاتًا ۖ وَإِذَا كُفِرَ بِهِمْ فَاسْتَكْبَرُوا لَهُمُ الظُّلُومَ ۖ فَلَقَعْنَهُمْ  
 طَائِفَةً مِنْهُمْ فَمَاتَ وَلِيًا أَخَذُوا أَخْلَاصَهُمْ ۖ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ ۖ  
 وَلِلْعَابِ طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلِيًا أَخَذُوا جِلْدَهُمْ وَأَخْلَاصَهُمْ ۖ وَذُ  
 الْبَيْنَ كَفَرُوا وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَنْ أَخْلَاصِهِمْ وَأَمْرِهِمْ فَلْيَكُونُوا عَلَيْكُمْ مَنَالَةً وَاجِدَةً ۖ  
 وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرُوضَىٰ أَنْ تَضَعُوا  
 أَخْلَاصَكُمْ ۖ وَلَحْنُوا وَاجِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ أَعْلَمُ بِالْكُفْرِ بَيْنَ عَدَاتِهِ مُبِينَاتًا ۖ

یقینی بات ہے کہ کافر لوگ تو تمہارے کھلے ہوئے دشمن ہیں ﴿۱۰۱﴾ اور (اے نبی!) جب (دشمن  
 سے مقابلے کے وقت) تم ان (مسلمانوں) کے درمیان میں موجود ہوں، پھر تم ان کو نماز پڑھانے  
 کھڑے ہوں ﴿۱۰۲﴾ تو چاہیے کہ ان (مسلمانوں) کی ایک جماعت تمہارے ساتھ (نماز پڑھنے) کھڑی  
 ہو جائے اور وہ لوگ اپنے ہتھیار (اپنے ساتھ) لے لیوں، پھر جب وہ لوگ ﴿۱۰۳﴾ سجدہ کر چکیں تو ان کو  
 چاہیے کہ وہ تمہارے پیچھے چلے جائیں ﴿۱۰۴﴾ اور دوسری جماعت جس نے (ابھی تک) نماز نہیں پڑھی وہ  
 (آگے امام کے پیچھے) آجاویں، سو وہ تمہارے ساتھ نماز پڑھیں اور وہ (دوسری جماعت کے)  
 لوگ اپنے بچاؤ کا سامان اور اپنے ہتھیار (ساتھ) لے لیوں (کیوں کہ) کافر لوگ تو یہ چاہتے ہیں  
 کہ اگر تم اپنے ہتھیار اور اپنے سامان سے غافل ہو جاؤ تو وہ تم پر ایک دم حملہ کر دیوں اور اگر بارش کی  
 وجہ سے تم کو تکلیف ہووے یا تم بیمار ہوؤ تو اس بات میں تم پر کوئی گناہ نہیں ہے کہ تم اپنے ہتھیار (اتار  
 کر) رکھ دو اور (اس وقت بھی) تم (صرف) اپنے بچاؤ (حفاظت) کا سامان (ساتھ) لے لو، یقینی  
 بات ہے کہ اللہ تعالیٰ نے کافروں کے لیے ذلیل کرنے والا عذاب تیار کیا ہے ﴿۱۰۲﴾

﴿۱۰۱﴾ عام طور پر دشمنوں کی طرف سے سفر میں خطرہ لگتا ہے، ورنہ خطرہ نہ ہوتا ہے شرعی مقدار والے سفر میں نماز قصر  
 کرتی ہے۔

﴿۱۰۲﴾ (دوسرا جہ) تمہیں (ساتھیوں) کھانا پڑھاؤ۔

﴿۱۰۳﴾ یعنی شروع سے امام کے ساتھ نماز پڑھنے والے۔

﴿۱۰۴﴾ (دوسرا جہ) تمہارے پاس سے پیچھے ہٹ جاویں۔

فَإِذَا قُضِيَتْهُمُ الصَّلَاةُ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ فِيهَا وَكُفُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا اطْمَأَنَّكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْكُودًا ۖ وَلَا يَهْدُوا إِلَىٰ الرَّحْمَةِ الْقَوْمَ ۚ إِنْ تَكُونُوا تَأْمِنُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْمِنُونَ كَمَا تَأْمِنُونَ ۚ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا ظَلَمَ اللَّهُ ۚ وَلَا تَكُنْ لِلْكَافِرِينَ حَصِيصًا ۚ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۚ وَلَا تَجَاجِلْ عَنِ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ أَنْفُسَهُمْ ۚ

پھر جب تم لوگ نماز پوری کر چکے تو کھڑے ہونے کی حالت میں (بھی) اور بیٹھنے کی حالت میں (بھی) اور اپنی کروٹ پر لیٹے لیٹے (بھی؛ یعنی ہر حالت میں) اللہ تعالیٰ کو یاد کرتے رہو ۝ پھر جب (دشمن کے حملے سے) تم کو اطمینان ہو جاوے تو (قاعدے کے مطابق) تم نماز قائم کرو، یقینی بات ہے کہ نماز معین وقت (کی پابندی) کے ساتھ ایمان والوں پر فرض ہے ۝ (۱۰۳) اور تم (دشمن) قوم کا پیچھا کرنے سے صمت مت ہارو، اگر تم (مسلمانوں) کا (دشمنوں سے) تکلیف پہنچی ہو تو یقیناً ان (کافروں) کو بھی تمہاری جیسی ہی (دشمنوں کی) تکلیف پہنچی ہے اور تم (مسلمانوں) کا اللہ تعالیٰ سے اس (ثواب) کی امید ہے جو ان (کافروں) کو نہیں ہے اور اللہ تو سب کچھ جانتے ہیں، بڑی حکمت والے ہیں ۝ (۱۰۴) یقیناً ہم نے تمہاری طرف سچی کتاب (یعنی قرآن) اتاری ہے؛ تاکہ اللہ تعالیٰ نے تم کو جو (طریقہ) سمجھا دیا اس کے مطابق تم لوگوں کے درمیان فیصلہ کرو اور تم خیانت کرنے والوں کی طرف داری کرنے والے نہ بنو ۝ (۱۰۵) اور اللہ تعالیٰ سے استغفار کرو، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ بخشنے والے، بڑے رحم کرنے والے ہیں ۝ (۱۰۶) اور جو لوگ اپنے بارے میں خیانت کرتے ہیں ۝ ان لوگوں کی طرف سے (کسی بھی معاملے میں) تم کو کیل مت بنو ۝

۝ یعنی دوران جنگ اللہ تعالیٰ کا ذکر جاری رہے اور جنگ کے وقت شرعی احکام کی خلاف ورزی نہ ہو۔

۝ (دوسرا ترجمہ) یقیناً معین (مقرر) وقتوں میں ایمان والوں پر نماز فرض ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) جو لوگ اپنے جی میں غدار کہتے ہیں۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) آپ جواب مت دینا۔





وَمَنْ يَكْسِبْ غِلَظَةً أَوْ اِثْمًا ثُمَّ يَزِرْهُ يَزِيرُهُ بِرَبِّكَ فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ۖ  
وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ خُلَافَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يَضِلُّوكَ ۖ وَمَا يُضِلُّونَ  
إِلَّا أَنْفُسَهُمْ ۖ وَمَا يَخْذَرُوكَ مِنْ خَشْيَةٍ ۖ وَالَّذِي أَلَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا  
لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ ۖ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۖ لَا تَحْزَنْ فِي كَوْنِهِ مِنْ تَهْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ  
بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۖ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ  
فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۖ وَمَنِ اتَّبَعَ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتْلُغْ  
عَذْرَةَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ لَوْلَهُ مَا تَوَلَّىٰ وَتُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۖ

اور جو شخص غلطی (یعنی چھوٹا گناہ کرتا ہے) یا (بڑا) گناہ کرتا ہے، پھر اس (گناہ کا الزام کسی بے گناہ پر لگا دیوے تو یہی بات یہ ہے کہ وہ بڑا بہتان اور کھلے گناہ کا بوجھ اپنے (سر کے) پر لٹھاتا ہے ﴿۱۱۲﴾ اور (اے نبی!) اگر اللہ تعالیٰ کا فضل اور اس کی رحمت تم پر نہ ہوتی تو ان (دشمنوں) میں سے ایک جماعت نے تم کو غلطی میں ڈالنے کا پکا ارادہ کر لیا تھا اور (حقیقت یہ ہے کہ) یہ لوگ خود اپنے سوا کسی کو گمراہ نہیں کر سکتے ﴿۱۱۳﴾ اور وہ آپ کو ذرہ بھی نقصان نہیں پہنچا سکتے اور اللہ تعالیٰ نے آپ پر کتاب اور حکمت اتاری اور آپ کو ایسی بات سکھائی جس کو آپ (اب تک) نہیں جانتے تھے اور اللہ تعالیٰ کا فضل (ہمیشہ) آپ پر بہت بڑا ہے ﴿۱۱۴﴾ ان لوگوں کے بہت سارے خفیہ مشوروں میں کوئی خیر نہیں ہوتی؛ البتہ کہ جو شخص صدقہ کرنے کا یا نیک کام کرنے کا یا لوگوں کے درمیان صلح کرانے کا حکم دیوے ﴿۱۱۵﴾ اور جو شخص یہ کام اللہ تعالیٰ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے کرتا ہے تو ہم اس کو عنقریب بڑا ثواب دیں گے ﴿۱۱۶﴾ اور جو شخص اپنے سامنے ہدایت کے ظاہر ہو جانے کے بعد (بھی) رسول کی مخالفت کرے اور ایمان والوں کے (دینی) راستے کے سوا کوئی اور راستے پر چلے تو ہم اس کو اسی کے حوالے کر دیں گے جو راہ اس نے اختیار کی ہے ﴿۱۱۷﴾ اور ہم اس کو (آخرت میں) جہنم میں ڈال دیں گے اور وہ (جہنم) بہت برا ٹھکانہ ہے ﴿۱۱۸﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اور وہ اپنے آپ ہی کو گمراہ کرتے ہیں ﴿۱۱۹﴾ یعنی تریب دیوے۔ ﴿۱۲۰﴾ خفیہ مشوروں کے لیے بنیادی ضابطہ اس آیت میں ہے۔ ﴿دوسرا ترجمہ﴾ تو ہم اس کو (دنیا میں) جو کچھ دیتے ہیں گے۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَتَنْ لِّلْكَرِ الْبَالُو  
 لَقَدْ خَلَّ هَلَّا بَرِيْدًا ۝ إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ قُوَّةٍ إِلَّا انْقَاءَ ۚ فَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا هَاطِلًا  
 مَرِيْدًا ۚ لَعَنَهُ اللَّهُ ۚ وَقَالَ لَا تُكُونُوا مِنْ جُنَادِكُمْ تَصِيْبُنَا مَغْرُوبًا ۚ وَلَا تُهْلِكُوهُمْ  
 وَلَا تَمَيِّتُوهُمْ وَلَا تَمْرُقُوهُمْ فَمَا تَكُونُ إِذَا انْقَاءَ ۚ وَلَا تَمْرُقُوهُمْ فَلْيَمْرُقُوهُمْ خَلْقَ اللَّهِ ۚ وَتَنْ  
 تَكُونُ الْهَاطِلُ وَلَكِنْ كُونِ اللَّهُ فَقَدْ خَسِرَ خَسِرًا كَثِيْرًا ۚ يَوْمَ تَكُونُ الْهَاطِلُ ۚ وَمَا  
 يَجْعَلُهُمُ الْهَاطِلُ إِلَّا غُرُورًا ۝

یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ اپنے ساتھ کسی کو شریک بنانے کو معاف نہیں کرتے اور اس  
 (شرک) سے کہہ رہے ہیں کہ گناہ (یعنی صغیرہ یا کبیرہ) جس کے لیے چاہتے ہیں معاف کر دیتے ہیں  
 اور جو شخص بھی اللہ تعالیٰ کے ساتھ شرک کرتا ہے سو یہی بات ہے کہ وہ (سیدھے راستے سے) گمراہ ہو  
 کر بہت دور جا کر گرتا ہے ﴿۱۱۶﴾ وہ (مشرکین) اس (اللہ تعالیٰ) کو چھوڑ کر صرف عورتوں (جیسی  
 چیزوں ہی) کو پکارتے ہیں اور وہ (مشرک) لوگ جس کو پکارتے ہیں وہ ہر کس شیطان کے علاوہ کوئی  
 اور نہیں ہیں ﴿۱۱۷﴾ اللہ تعالیٰ نے جس (شیطان) پر لعنت کی ہے اور اس (شیطان) نے (اللہ تعالیٰ  
 سے) کہا: میں تیرے بندوں میں سے (میری اطاعت کا) مقرر کیا ہوا حصہ ضرور لے کر رہی رہوں گا  
 ﴿۱۱۸﴾ اور میں ان کو (سیدھے راستے سے) ضرور گمراہ کروں گا اور میں ان کو جینا (بے بنیاد)  
 امیدیں دلاؤں گا اور میں ان کو ضرور (برے کام) سکھاؤں گا تو وہ (بتوں کے نام پر) چوپایوں  
 کے کان چیر ڈالیں گے ﴿۱۱۹﴾ اور میں ان کو ضرور سکھاؤں گا تو وہ اللہ تعالیٰ کی بنائی ہوئی صورتوں میں  
 تبدیلی کر ڈالیں گے ﴿۱۲۰﴾ اور جس نے بھی اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر شیطان کو دوست بنایا تو یہی بات ہے کہ  
 وہ کھلے نقصان میں پڑ گیا ﴿۱۲۱﴾ وہ (شیطان) ان سے (جھوٹے) وعدے کرتا ہے اور ان کو (بے  
 بنیاد) آرزوں میں لگاتا ہے اور شیطان ان سے جو وعدہ کرتا ہے وہ تو دھوکا ہی ہے ﴿۱۲۰﴾

﴿۱۱۶﴾ یعنی انسانوں کے ایک بڑے حصے کو گمراہ کر کے شیطان اپنے ساتھ آگ میں لے جاوے گا، اسی طرح انسان کے کماٹے  
 ہوئے مال کا ایک حصہ شیطان گناہ میں خرچ کر داتا ہے۔ ﴿۱۱۷﴾ جاہلیت کے دور میں جانوروں کے کان چیر کر جنوں کے نام پر چھوڑ  
 دیتے تھے۔ ﴿۱۱۸﴾ مراد اللہ تعالیٰ کی بنائی ہوئی صورتوں کو بگاڑ دیں گے جیسے اڑھی مثلاً نایا خرمی مقدار سے کم کتر دانا وغیرہ۔

أُولَئِكَ مَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ لَا يَجْلُونَ عَنْهَا قَرَارًا ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 سَنُدْعُهُمْ حَتَّابٍ مَجْرَجٍ ۝ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۝ وَعَدَ اللَّهُ عَقْدًا ۝ وَمَنْ  
 أَضَلُّ مِمَّنِ اللَّهُ قِيلَ ۝ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ ۝ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ  
 بِهِ ۝ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ خُونِ اللَّهِ وَقِيلَ ۝ وَلَا تَصْرُخْ ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ  
 أَتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَبْرَةً ۝ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَّا قِيلًا  
 أَتَسْلَمُ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ ۝ وَالنَّارُ مَلَأَ إِبْرَاهِيمَ حَبِيقَاتُهَا ۝ وَاللَّهُ اللَّهُ إِلَهُهُمْ عَلَيْهِ السَّلَامُ ۝

ان لوگوں کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ اس (جہنم) سے (بچ کر) بھاگنے کا کوئی راستہ نہیں پاویں گے  
 ﴿۱۲۱﴾ اور جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے نیک کام کیے ہم ان کو ایسے باغات میں داخل کریں  
 گے جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، جن میں وہ ہمیشہ ہمیش رہیں گے، اللہ تعالیٰ کا وعدہ سچا ہے  
 اور اللہ تعالیٰ سے بات میں زیادہ سچا کون ہو سکتا ہے؟ ﴿۱۲۲﴾ (اے مسلمانو!) نہ تو تمھاری تمنائیں  
 (جنت میں لے جانے کے لیے) کافی ہیں اور نہ تو اہل کتاب کی تمنائیں (جنت میں لے جانے کے  
 لیے کافی ہیں؛ بلکہ بات یہ ہے کہ) جو شخص بھی کوئی برائی کرے گا اس کو اس کی سزا ملے گی اور اللہ تعالیٰ  
 کو چھوڑ کر نہ کوئی حمایتی اس کو ملے گا اور نہ کوئی مدد کرنے والا (اس کو ملے گا) ﴿۱۲۳﴾ اور جو شخص بھی  
 نیک کام کرتا ہے چاہے ■ مرد ہو یا عورت ہو، شرط یہ ہے کہ وہ ایمان والا ہو تو ایسے لوگ جنت میں  
 داخل ہوں گے اور تیل کے برابر (بھی) ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا ﴿۱۲۴﴾ اور اس شخص سے زیادہ  
 اچھا دین (یعنی طریقہ) کس کا ہو سکتا ہے جس نے اللہ تعالیٰ کے آگے اپنے چہرے کو جھکا لیا ہو ۝ اور  
 وہ نیکی کی عادت رکھتا ہو ۝ اور ابراہیم (ؑ) کی ملٹ پر چلتا ہو جو بالکل سیدھے راستے پر تھے اور  
 اللہ تعالیٰ نے ابراہیم (ؑ) کو (اپنا خاص) دوست بنالیا تھا ﴿۱۲۵﴾

۝ یعنی اللہ تعالیٰ کا پورا فرماں بردار ہو، سر تسلیم خم کرتا ہو۔

۝ یعنی وہ نیک کاموں میں لگا ہوا ہو (محسن: کا ایک مطلب اخلاص سے عبادت کرنا ہے)۔

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّخْبِرًا

وَيَسْتَفْتِيكَ فِي النِّسَاءِ ۚ كُلُّ اللّٰهِ بِفِعْلِكَ خَبِيرٌ ۚ وَمَا يُغْنِيكَ فِي الْكِتٰبِ فِي نِكَاحِ النِّسَاءِ اِلَّا لَا تُؤْتُوْنَهَا مِمَّا كَتَبَ لَهَا وَتَرْتَكُوْنَ اَنْ تَلْبِسُوْهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفٰتِ مِنَ الْوِلْدَانِ ۚ وَاَنْ تَكُوْمُوا اِلَيْهِنَّ بِالْهَيْسِ ۚ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ عَمَلٍ قَلِيلًا اِلَّا كَانَ بِهِ عَلَيْنَا ۚ وَاِنْ اَمْرًا اَخَافُ مِنْ تَحْوِيلِهَا لَكُمْ فَاَوْ اَعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْنَا اَنْ يُّصْلَحَ اَيُّهُمَا صُلْحًا ۚ وَالصُّلْحُ خَيْرٌ ۚ

اور آسمانوں اور زمین میں جو کچھ (مخلوقات) ہیں وہ اللہ تعالیٰ کی مالکی میں ہیں اور اللہ تعالیٰ نے تمام چیزوں کا احاطہ کر رکھا ہے ﴿۱۲۶﴾

اور وہ لوگ تم سے عورتوں (کی میراث اور نکاح کی مہر) کے بارے میں شریعت کا حکم پوچھتے ہیں تو تم (جواب میں یہ) کہو کہ: اللہ تعالیٰ ان (عورتوں) کے بارے میں تم کو شرعی حکم بتلاتے ہیں اور کتاب (یعنی قرآن) میں جو آیتیں تم کو پڑھ کر سنائی جاتی ہیں وہ بھی ان یتیم لڑکیوں کے متعلق (شرعی حکم بتلاتی) ہیں، جن (یتیم لڑکیوں) کو تم ان کا مقرر کیا ہوا (میراث اور مہر کا) حق نہیں دیتے اور ان سے تم نکاح کرنا بھی چاہتے ہو ﴿۱۲۷﴾ اور (قرآن کی آیتیں) کمزور بچوں کے بارے میں بھی (تم کو شرعی حکم بتاتی) ہیں اور یہ بھی (شرعی حکم ہے) کہ تم یتیموں کے بارے میں انصاف قائم کرو اور جو بھی بھلائی کا کام تم کرو گے تو یقیناً اللہ تعالیٰ کو اس کا پورا علم ہے ﴿۱۲۸﴾ اور اگر کسی عورت کو اپنے شوہر کی طرف سے زیادتی (یعنی لڑائی) یا بے رغبتی کا ذریعہ تو ان دونوں (میاں بیوی) پر کوئی گناہ نہیں ہے کہ دونوں آپس میں (کسی خاص طریقے سے) صلح کر لیں اور صلح کر لینا تو (ہر حالت میں) بہتر ہے،

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اللہ تعالیٰ نے تمام چیزوں کو اپنے قابو میں لے لیا ہے ﴿۱﴾ تاکہ یتیم لڑکیوں کو کمال کسی دوسرے کے گھر میں نہ چلا جاوے اور تمہارے پاس ہی رہے (دوسرا ترجمہ) اور ان یتیم لڑکیوں سے (خوب صورت نہ ہونے کی وجہ سے) تم نکاح کرنے سے نفرت کرتے ہو۔ ﴿دوسرا ترجمہ﴾ اللہ تعالیٰ اس کو اچھی طرح جانتے ہیں (لہذا تم کو اس کے مطابق ثواب دیں گے) نوٹ: اس آیت سے یہ بھی معلوم ہوا کہ عورتوں کی میراث اور مہر اور بتائی کے متعلق جو احکام پہلے نازل ہو چکے ہیں وہ عارضی نہیں؛ بلکہ دائمی ہیں۔

وَأَحْزَبَ الْإِنْسِ الْمَخْـۢدَ ۖ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝  
وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْمِلُوا الْبِرَّ إِلَّا بِالنِّسَاءِ وَلَوْ عَزَّضَتْهُ فَلَا تَمْلِكُوا كُلاًّ مِنْهُ لَنْفَعَكُمْ وَلَنْ يَكُنْ لَكُمْ فِي اللَّهِ حُلْفَةٌ ۖ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَلَّا  
بِئْسَ سَعِيدٌ ۖ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا عَظِيمًا ۝ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَلَقَدْ  
وَصَّيْنَا الْإِبْرٰهٖمَ أَنْ كَتِبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِلَّا كُنْهٖمُ الْكٰفِرُونَ ۖ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ  
مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا عَزِيزًا ۝

اور (طبی طور پر ہر انسان کے) دلوں میں لالچ تو رکھی ہوئی ہے اور اگر تم احسان (یعنی اچھا برتاؤ) کرو اور تقویٰ والے بن جاؤ تو جو کام تم کرتے ہو یقیناً اللہ تعالیٰ کو اس کی پوری خبر ہے ﴿۱۲۸﴾ اور چاہے تم کتنی بھی لالچ رکھو ۝ تب بھی تمام بیویوں کے درمیان برابری تم کر ہی نہیں سکتے ۝ سو تم (کسی ایک بیوی کی طرف) پورے پورے جھک نہ جاؤ کہ اس (دوسری بیوی) کو سچ میں لگی ہوئی چیز کی طرح چھوڑے رکھو اور اگر تم اصلاح کر لو ۝ اور (آئندہ) تقویٰ اپنالو تو یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ معاف کرنے والے، بڑے رحم کرنے والے ہیں ﴿۱۲۹﴾ اور اگر دونوں (میاں و بیوی طلاق یا خلع سے) جدا ہو جائے تو اللہ تعالیٰ ہر ایک کو اپنی (قدرت اور رحمت کی) وسعت سے غنی کر دیں گے ۝ اور اللہ تعالیٰ تو بہت وسعت والے، حکمت کے مالک ہیں ﴿۱۳۰﴾ اور آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے وہ اللہ تعالیٰ ہی کی مالگی میں ہے اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے تم سے پہلے اہل کتاب کو اور خود تم کو اسی بات کا حکم کیا کہ تم اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو، اور اگر تم کفر کرتے ہو (تو اللہ تعالیٰ کا کیا نقصان؟) سو یقینی بات یہ ہے کہ آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے وہ اللہ تعالیٰ ہی کی مالگی میں ہے ۝ اور اللہ تعالیٰ تو بے نیاز ہیں، سب خوبیوں والے ہیں ﴿۱۳۱﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) اور تم کتنا بھی چاہو ۝ یہی محبت ایک ایسی چیز ہے کہ انسان تمام بیویوں میں برابری کی چاہت رکھتا ہو تو بھی نہیں کر سکتا، ظاہر ابرابری تو کر سکتا ہے، اس لیے تو عربی زبان میں دل کو قلب کہتے ہیں جس کے مادہ میں پلٹنے اور پھرتے رہنے کا معنی پایا جاتا ہے۔ ۝ یعنی پچھلے دنوں بیوی سے جو نامناسب معاملات کہے اس کی اصلاح کر لو۔  
۝ (دوسرا ترجمہ) دونوں کو ایک دوسرے کی حاجت سے بے نیاز (بے پروا) کر دیں گے

وَيَلْوَ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكَفَى بِاللّٰهِ وَكِيلًا ۝ اِنْ يَّهْمَكُمُ الْيَتٰمٰى  
النَّاسُ وَتَالِيَةُ الْاَعْرَافِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا ۝ مَنْ كَانَ يُرِيدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ  
اللّٰهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيْعًا عَصِيْرًا ۝  
يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قٰلِمِيْنَ بِالْقِسْطِ هٰذَا بَلَدُكُمُ الَّذِيْ كُنْتُمْ عَلَيْهِ  
اَوَّلَ الدِّينِ وَالْاٰخِرِيْنَ ۚ اِنْ يُّكُنْ غَدِيًّا اَوْ فَرِيْرًا فَقَدْ اٰتٰهُ اَوَّلُ بَرِيْعَةٍ

اور آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے اللہ تعالیٰ ہی کی مالکی میں ہے اور کام بنانے کے  
لیے اللہ تعالیٰ کافی ہیں ﴿۱۳۲﴾ اے لوگو! اگر وہ (اللہ تعالیٰ) چاہیں تو تم سب کو (دنیا سے) لے  
جاویں ﴿۱﴾ اور (تمہاری جگہ) دوسروں کو لے آویں اور اس (لے جانے اور لانے) پر اللہ تعالیٰ پوری  
طرح قدرت رکھتے ہیں ﴿۱۳۳﴾ جو شخص (صرف) دنیا کا بدلہ چاہتا ہے تو (اس کو یاد رکھنا چاہیے کہ)  
اللہ تعالیٰ کے پاس دنیا اور آخرت (دونوں) کا بدلہ ہے ﴿۱﴾ اور اللہ تعالیٰ تو ہر بات کو سنتے ہیں، ہر چیز کو  
دیکھتے ہیں ﴿۱۳۴﴾

اے ایمان والو! تم انصاف پر مضبوطی کے ساتھ قائم رہنے والے بنو، اللہ تعالیٰ کے خاطر  
(ہمیں) گواہی دینے والے (رہو) اگرچہ (اس صحیح گواہی میں) تمہارا یا (تمہارے) والدین کا اور  
رشتے داروں کا نقصان ہوتا ہو، اگر وہ (جس کے خلاف گواہی دینی ہے) مال دار ہو یا فقیر ہو تو اللہ تعالیٰ  
ان دونوں کی (قسم سے) زیادہ بھلائی چاہنے والے ہیں،

﴿مطلب یہ ہے کہ مرد کو دوسری بیوی مل جاوے اور بیوی کو دوسرا شوہر مل جاوے اور ہر ایک کا کام اپنی جگہ چلتا  
رہے اور اللہ تعالیٰ ہر ایک کو دوزی دے کر ہر ایک کی حاجت بھی پوری فرمادیں گے﴾۔

﴿ایک ہی آیت میں دو مرتبہ آسمان، زمین کی ملکیت اللہ تعالیٰ کے لیے بیان کی گئی، تقویٰ کی تاکید اور اللہ کی شان بے نیازی  
کو تاکید کے ساتھ بتایا گیا۔

اس صفحے کا حاشیہ:

﴿یعنی فنا کر دیوے۔﴾ یعنی آخرت کا اہل اور دنیا کا اہل بدلہ دونوں اللہ تعالیٰ کے پاس ہی ہے تو آخرت کا اہل بدلہ اللہ  
تعالیٰ سے زیادہ مانگو، دنیا کا جس بھی مطلوب ہے۔

فَلَا تَلْبِسُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْمَلُوا ۝ وَإِنْ تَلَّوْا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانِ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا امْكُتُوا بِاللهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ  
الَّذِي أُنزِلَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْأَخِيرِ فَقَدْ  
حَسَلَ سُلَالًا يَبْعَثُهَا ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَدَّأُوا  
كُفْرًا أَهُمْ يَكْنِي اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ سُبُلًا ۝

لہذا تم (ایسی) نفسانی خواہشات کے پیچھے مت چلو کہ تم حق سے ہٹ جاؤ اور اگر تم زبان کو دباؤ گے ⑤  
یا تم (شہادت دینے سے) خود کو بچاؤ گے ⑤ تو یاد رکھنا تم جو کام کرتے ہو اللہ تعالیٰ ان کی پوری طرح  
خبر رکھتے ہیں (۱۳۵) اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ پر اور اس کے رسول پر اور جو کتاب اس (اللہ)  
نے اپنے رسول پر اتاری اس پر اور جو کتاب اس (اللہ تعالیٰ) نے پہلے اتاری تھی اس پر تم ایمان لاؤ،  
اور جو شخص اللہ تعالیٰ کا اور اس کے فرشتوں کا اور اس کی کتابوں کا اور اس کے رسولوں کا اور قیامت کے  
دن کا انکار کرتا ہے تو یہی بات یہ ہے کہ وہ (سیدھے راستے سے) بھٹک کر دور جا کر پڑا (۱۳۶) یقینی  
بات یہ ہے کہ جو لوگ ایمان لائے، پھر انھوں نے کفر کیا، پھر وہ لوگ ایمان لائے، پھر کفر کیا، پھر  
(اپنے) کفر میں وہ بڑھتے چلے گئے، اللہ تعالیٰ ان لوگوں کی مغفرت نہیں کریں گے اور ان کو ہدایت  
کے راستے پر نہیں لاویں گے ⑤ (۱۳۷)

⑤ بات کو توڑ موڑ کر کے غلط گواہی دو گے، میرے پیچھے سے گواہی دوں گے۔

⑥ یعنی یہی گواہی دینے کو نالوگے، شہادت سے پہلو تہی کر دو گے۔

⑦ دوقول ہیں: [۱] یہ آیت منافقین کے متعلق ہے، ففاق سے انھوں نے صحیح، یہی تو بی نہیں کی اور مرتے دم تک کفر ہی  
رہے، ان کا برا انجام ہوگا، درجہ جو آدمی ففاق کے بعد کبھی بھی صحیح یہی تو بہ کر لے اور اس پر موت تک جما ہوا رہے تو ففاق  
والا گناہ اللہ تعالیٰ معاف کر دیتے ہیں۔

[۲] دوسرا قول یہ ہے کہ یہ آیت یہود کے متعلق ہے، الگ الگ زمانے میں ان کے الگ الگ حالات رہے:  
امنوا: حضرت موسیٰ علیہ السلام پر ایمان لائے، ثم کفروا: حضرت موسیٰ علیہ السلام کے طور پر جانے کے زمانے میں گھڑے کی پوجا  
کر کے کافر بن گئے، ثم امنوا: پھر توبہ کر کے ایمان لائے، ثم کفروا: حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے انکار کی وجہ سے کافر ہو گئے،  
ثم اذدادوا کفرا: حضرت محمد ﷺ کے نبی ہونے کا انکار کر کے کفر میں آگے بڑھ گئے۔



يُخْرِجُ الْمُتَعَصِّلِينَ بِأَنَّهُمْ عَلَيْنَا أَلِيْنَا الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الْكُفْرَيْنَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ  
الْمُؤْمِنِينَ - أَيْتَعُونَ عِنْدَهُمُ الزُّوَءَ قِيَامَ الزُّوَءِ يَلُو عِيَمَاءَ وَقَدْ لَزَّ عَلَيْنَكَ فِي  
الْكِتَابِ أَنَّ إِذَا سَوَّعْتُمْ أَيْبَ اللّٰهُ يُكْفِرُ بِهَا وَيُسْخَرُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى تَخُوضُوا  
فِي حَدِيدٍ غَدِيرًا + إِنَّكُمْ إِذَا يَفْلَهُمُ + إِنَّ اللّٰهَ جَامِعُ الْمُتَعَصِّلِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ  
بِحِمَمَاتِهِ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ ، فَإِنْ كَانَ لَكُمْ قُتْعٌ مِنَ اللّٰهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ +  
وَأِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ + قَالُوا أَلَمْ نَسْتَعِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْتَعْكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ +

تم منافقین کو خوش خبری سنا دو کہ: ان کے لیے (آخرت میں) دردناک عذاب ہے ﴿۱۳۸﴾ جو  
(منافقین) ایمان والوں کو چھوڑ کر کافروں کو (اپنا) دوست بناتے ہیں، کیا وہ (منافق) ان (کافروں)  
کے پاس عزت دھونڈتے ہیں؟ سو عزت تو ساری کی ساری اللہ تعالیٰ ہی کے قبضے میں ہے ﴿۱۳۹﴾  
اور یہی بات یہ ہے کہ اس (اللہ تعالیٰ) نے تم پر کتاب (یعنی قرآن کی سورۃ انعام) میں یہ حکم اتارا کہ  
جب تم (کسی مجمع کے بارے میں) سنا کہ اللہ تعالیٰ کی آیتوں کے ساتھ کفر کیا جا رہا ہے اور (اس کی)  
ان (آیتوں) کا مذاق اڑایا جا رہا ہے تو ایسے لوگوں کے ساتھ اس وقت تک نہ بیٹھو جب تک کہ وہ اس  
کے سوا کوئی (دوسری) بات شروع نہ کر دیں ۵ یہی نائب تو ۵ تم بھی (گناہیں) ان جیسے ہی ہو جاؤ گے  
یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ منافقوں اور کافروں کو جہنم میں ایک ساتھ جمع کرنے والے ہیں ﴿۱۴۰﴾  
جو (منافق) تمہارے (یعنی مسلمانوں کے برے انجام کے) بارے میں انتظار میں لگے رہتے ہیں،  
سو اگر تم (مسلمانوں) کو اللہ تعالیٰ کی طرف سے فتح مل گئی تو وہ (یوں) کہتے ہیں کہ: کیا ہم تمہارے  
ساتھ نہیں تھے ۵؟ اور اگر کافروں کو (ظہر کا) کچھ حاصل گیا تو وہ (منافقین ان سے) کہنے لگتے ہیں  
کہ: کیا ہم تم پر غالب نہیں آ رہے تھے؟ اور ہم نے تم کو ایمان والوں سے بچا نہیں لیا تھا ۵؟

۵ (دوسرا) جب تک کہ دوسری بات میں مشغول نہ ہو جاویں ۵ اللہ تعالیٰ کی آیتوں کا انکار اور مذاق کرنے والوں کے ساتھ  
بیٹھ نہ جاتو ۵ یعنی ہم کو بھی غیبت میں سے حصہ دہو ۵ (دوسرا ترجمہ) کیا ہم نے تم کو گھیرا نہیں لیا تھا؟ (اس لیے تم  
کافروں کو جو کچھ فتح ملی اس کو ہمارا احسان سمجھو مگر ہم نے تم کافروں کو غالب کرنے کے لیے جان بوجھ کر مسلمانوں کی مدد نہیں  
کی نتیجہ یہ کہ جو کچھ سال تمہارے ہاتھ میں آیا اس میں سے ہم کو حصہ دو، یہ دونوں طرف سے حصہ لینے کی کوشش کرتے ہیں۔

قَالَهُ بِحُكْمٍ وَيُنَادِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ وَلَنْ يُجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۝  
 إِنَّ الْمُتَّقِينَ لَمُطَهَّرُونَ ۖ وَاللَّهُ وَهُوَ خَادِعُهُمْ ۖ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا  
 كُتَاتًا ۖ يَرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۖ مُذَكَّرِينَ بِمَا لَبِئْتَ بِفِكَ ۖ لَا إِلَى  
 هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ ۖ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ يَهْدِيَهُ ۖ كَذَلِكَ سَبِيلَ ۖ لَا يَأْتِيهَا الْبَلَاءُ ۖ أَمْكُوا لَا  
 تَكْفُرُوا الْكَافِرِينَ أَقْبِلَاءَ مِنْ قُوبِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ أَتَرَىٰ تُدْرِكُونَ أَنْ تَهْتَكُوا بِهٖ عَمَلَكُمْ  
 سُلْطَانًا مُّبِينًا ۝

سواللہ تعالیٰ قیامت کے دن تمہارے درمیان فیصلہ کریں گے اور اللہ تعالیٰ کافروں کو ایمان والوں پر  
 (غالب آنے کا) ہرگز کوئی راستہ نہیں دیں گے ﴿۱۳۱﴾

یعنی بات ہے کہ منافق لوگ (اپنے خیال میں) اللہ تعالیٰ کو دھوکا دے رہے ہیں ۝؛ حالان  
 کہ وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو دھوکے کی سزا دینے والے ہیں اور جب وہ نماز کے لیے کھڑے ہوتے ہیں تو  
 بڑی سستی کے ساتھ کھڑے ہوتے ہیں ۝، وہ لوگوں کے سامنے (خود کے نمازی ہونے کا) دکھاوا  
 کرتے ہیں اور اللہ تعالیٰ کا (زبان سے) ذکر بھی تھوڑا سا ہی کرتے ہیں ﴿۱۳۲﴾ وہ اس (کفر ایمان)  
 کے بیچ میں (منافقین) تردد (تذبذب) کی حالت میں ہیں، نہ (پورے طور پر) ان (مسلمانوں)  
 کی طرف اور نہ (پورے طور پر) ان (کافروں) کی طرف اور جس کو اللہ تعالیٰ گمراہ کر دیتے ہیں تو تم  
 ہرگز اس کے لیے (ہدایت پر آنے کا) کوئی راستہ نہیں پاؤ گے ﴿۱۳۳﴾ اے ایمان والو! تم ایمان  
 والوں کو چھوڑ کر کافروں کو (اپنا) دوست مت بناؤ ۝، کیا تم چاہتے ہو کہ اللہ تعالیٰ کے پاس اپنے  
 خلاف کھلا الزام قائم کرو؟ ﴿۱۳۴﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) وہ چال بازی کرتے ہیں۔ ۝ سلطان اعتمادی اور علی دونوں شامل ہے۔ نماز میں منافقین کو اکٹا بہت  
 ہوتی تھی۔ صحیح اعتماد اور ثواب کی امید سے نشاط آتا ہے، دونوں چیزیں منافقین میں مفقود تھیں۔ ۝ چاہے وہ کھلا کافر ہو یا  
 منافق ہو۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ کے پاس اپنے خلاف کھلی وجہ قائم کرو (کہ ہم عذاب کے حق دار تھے)۔  
 نوٹ: کافروں سے دلی دوستی کفر سے محبت کی علامت ہے یا کم از کم کفر سے نفرت کی کمی کی نشانی ہے اور ایسا شخص عذاب  
 کے لیے اپنے خلاف ثابت قائم کر رہا ہے۔

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي النَّارِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ ۚ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُمْ سَعِيْدًا إِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوا  
وَأَصْلَحُوا ۚ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا ۚ سَلَامٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ ۖ وَرَحْمَةٌ  
مِّنَ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ يُفْعَلُ بِكُمْ مَا يَشَاءُ ۚ وَمَا تَعْلَمُونَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ  
شَهِيدًا عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ عَاطِلًا ۝

یقینی بات ہے کہ منافق لوگ آگ کے سب سے نیچے طبقے میں ہوں گے ۝ اور تم ان کے لیے ہرگز  
کوئی مدد کرنے والا نہیں پاؤ گے (۱۳۵) مگر جن (منافق) لوگوں نے (نفاق چھوڑ کر) توبہ کر لی اور  
(اپنی) اصلاح کر لی اور اللہ تعالیٰ کو مضبوطی سے پکڑ لیا اور (دکھلاوا چھوڑ کر) اپنے دین کو خالص اللہ  
تعالیٰ کے لیے کر لیا تو وہ لوگ ایمان والوں کے ساتھ ہوں گے اور اللہ تعالیٰ ایمان والوں کو عنقریب  
بڑا اجر دیں گے (۱۳۶) اگر تم شکر کرنے والے بن جاؤ اور تم (صحیح معنی میں) ایمان لے آؤ تو اللہ  
تعالیٰ تم کو عذاب دے کر کیا کریں گے اور اللہ تعالیٰ تو بڑے قدر کرنے والے (سب کے حالات کو)  
اچھی طرح جانتے ہیں ۝ (۱۳۷)

۝ جنت میں درجات ہیں اسی طرح جہنم میں درجات ہیں۔

۝ یعنی ایمان لانے والے اور شکر کرنے والے کو اللہ تعالیٰ عذاب نہیں دیں گے، وہ تو نافرمانوں کو عذاب دیتے ہیں۔  
انسان دنیا والوں سے قدر دانی کو چاہتا ہے؟ حالاں کہ وہ کیسی بھی قدر کرے، فانی ہے، جنت اور رضائے الہی کی شکل میں  
اللہ تعالیٰ کے یہاں جو قدر ہوگی وہ دائمی اور باقی ہوگی۔



لَا تُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّهِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلِمَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ۝ (۱۴۷) اِنْ تُبَلُّوْا  
عَمُوًّا اَوْ تُخْفَوْا اَوْ تَعْفُوْا عَنْ سُوءِ قَوْلٍ كَانَ عَلٰی قُلُوْبِكُمْ ۝ (۱۴۸) اِنْ الْاٰیٰتِیْنَ یَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ  
وَرُسُلِهِ وَاَنْ یُّدْنُوْنَ اَنْ یُّفَرِّقُوْا بَيْنَ اللّٰهِ وَرُسُلِهِ وَیَقُوْلُوْنَ کُوْمِنْ بِمَعْیٰنٍ وَتَكْفُرُ بِمَعْیٰنٍ  
وَاَنْ یُّدْنُوْنَ اَنْ یُّلَاحِضُوْا بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ۝ (۱۴۹) اُولٰٓئِکَ هُمُ الْکٰفِرُوْنَ عَلٰی ۙ وَاَعْنٰکَ  
بِالْکُفْرِیْنِ عَلٰی اٰیٰتِنَا ۝ (۱۵۰) وَاَلِیْسَ اَمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ یُفَرِّقُوْا بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ  
اُولٰٓئِکَ سَوَافٍ یُّضِلُّوْنَہُمْ اَجْمَعًا ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلُوْمًا رَّحِیْمًا ۝

اللہ تعالیٰ (کسی کی) بری بات ظاہر کرنا پسند نہیں کرتے ہیں ۵؛ مگر جس شخص پر ظلم کیا گیا ۱۴۷ اور اللہ تعالیٰ  
تو (ہر ایک کی بات) سنتے والے، (سب کچھ) جاننے والے ہیں ۱۴۸ اگر کوئی نیک کام ظاہر  
کر کے (یعنی سب کے سامنے) کرو یا اس کو چھپا کر کے کرو یا تم (کسی کی) برائی معاف کر دو تو یقیناً  
رکھو کہ اللہ تعالیٰ بہت زیادہ معاف کرنے والے، بڑے قدرت والے ہیں ۱۴۹ یعنی بات ہے  
کہ جو لوگ اللہ تعالیٰ اور اس کے رسولوں کا انکار کرتے ہیں اور اللہ تعالیٰ اور اس کے رسولوں کے  
درمیان فرق کرنا چاہتے ہیں ۱۵۰ اور وہ (یوں) کہتے ہیں کہ: ہم تو بعض (رسولوں) کو مانتے اور بعض کو  
نہیں مانتے اور اس (کفر اور ایمان) کے بیچ کوئی (نئے مذہب کا) راستہ نکالنا چاہتے ہیں ۱۵۰  
یہی لوگ بکے (اصلی) کافر ہیں اور ہم نے کافروں کے لیے ذلیل کرنے والا عذاب تیار کر رکھا ہے  
۱۵۱ اور جو لوگ اللہ تعالیٰ اور اس کے تمام رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے بیچ  
(ایمان لانے میں) فرق نہیں کرتے، ان لوگوں کو بہت جلد ان کا ثواب دے (اللہ تعالیٰ) دیں گے اور  
اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ معاف کرنے والے، بڑے رحم کرنے والے ہیں ۱۵۲

۵ (دوسرا ترجمہ) (کوئی) کسی کی بری بات ظاہر کر کے اس کا اللہ تعالیٰ پسند نہیں کرتے۔ (تیسرا) اللہ تعالیٰ پسند نہیں کرتے  
کہ کوئی کسی کو ظاہر میں برا کہے۔ ۵ وہ مظلوم ظالم کے ظلم کی داستان ظاہر کر سکتا ہے؛ البتہ مظلوم خلاف واقعہ بات نہ کہے اور  
زائد بات نہ بتاویں۔ ۵ بعض لوگ اللہ تعالیٰ کو مانتے ہیں اور رسول کو نہیں مانتے۔ کچھ لوگ کسی خاص نبی پر ایمان لاتے  
ہیں، دوسرے نبیوں کو نہیں مانتے ہیں۔

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُلْقِيَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنْ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرُ  
 مِنْ ذَلِكَ قَوْلًا لَّكَ آيَاتُ اللَّهِ فَخَرَّ قَنَاقًا فَخَذَّ مِنْهُمُ الطُّورَ مِثْلَ بَيْتِهِمْ ۖ ثُمَّ أَخَذُوا آلِيَّ بَنِي  
 إِسْرَءِيلَ ۖ مَا جَاءَ قَوْمَهُمْ إِلَٰهِيكَ فَقَعَوْا نَحْوَ ذَلِكَ ۖ وَاتَّخَذُوا مُوسَىٰ سُلْطَنًا مُبِينًا ۖ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ  
 الطُّورَ مِثْلًا لَّهُمْ ۖ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ مُجْتَمِعِينَ ۖ وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا  
 مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۖ فَبِمَا نَفْسِهِمْ مُبْتَلَانِ فَهُمْ ۖ وَكَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ  
 يَكْفُرُونَ ۖ قُلُوبُهُمْ مُلَاطَمَةٌ ۖ أَفَلَا يُذَمِّتُونَ ۚ

اہل کتاب تم سے سوال کرتے ہیں یہ کہ تم ان پر کوئی (خاص) کتاب آسمان سے اتار کر لاؤ  
 (ان کے ایسے سوال سے تعجب مت کرو؛ اس لیے کہ) یہی بات یہ ہے کہ موسیٰ (علیہ السلام) سے اس سے  
 بھی بڑا سوال وہ کر چکے ہیں، سو انھوں نے (یوں) کہا تھا کہ: ہم کو اللہ تعالیٰ کھلی آنکھوں سے دکھا دو،  
 سو ان کے ظلم (یعنی گستاخی) کی وجہ سے بجلی نے ان کو پکڑ لیا، پھر ان کے پاس (حق کی) کھلی نشانیاں  
 پہنچ جانے کے بعد انھوں نے پھڑے کو معبود بنالیا، سو ہم نے اس (غلطی) کو معاف کر دیا اور ہم نے  
 موسیٰ (علیہ السلام) کو صریح غلبہ عطا کیا تھا ﴿۱۵۳﴾ اور ان کا (تورات پر عمل کرنے کا) اقرار لینے کے  
 لیے ہم نے طور پہاڑ کو ان پر اٹھایا تھا اور ہم نے ان سے کہا تھا کہ: تم سجدہ کرتے ہوئے (یعنی سر جھکا  
 کر) دروازے میں داخل ہوؤ اور ہم نے ان سے کہا کہ: تم شیجر کے دن میں زیادتی مت کرو اور ہم  
 نے ان سے مضبوط عہد لیا تھا ﴿۱۵۴﴾ سو (ہم نے ان کو سزا میں مبتلا کیا) ان (بنی اسرائیل) کے  
 اپنے عہد کو توڑنے کی وجہ سے اور ان کے اللہ تعالیٰ کی آیتوں (یعنی احکام) کا انکار کرنے کی وجہ سے  
 اور ان کے غیروں کو ناحق قتل کر دینے کی وجہ سے اور ان (بنی اسرائیل) کے اس کہنے کی وجہ سے کہ:  
 ”ہمارے دل تو غلاف میں محفوظ ہیں“ بلکہ ان کے کفر کی وجہ سے اللہ تعالیٰ نے ان پر مہر لگا دی ہے،  
 سو تھوڑی ہی باتوں کے سوا وہ کسی بات پر بھی ایمان نہیں لاتے ﴿۱۵۵﴾

یعنی اللہ تعالیٰ ہماری نظروں کے سامنے آجاویں، خود باللہ! اس میں بنی اسرائیل پہاڑ لگ لگ سزاؤں کے آنے کی وجہ  
 بتائی گئی ہے اور عبادت کے لیے مکمل ایمان چاہیے، ان کے پاس تو قلیل ایمان ہے اور وہ معتبر نہیں ہے (دوسرا ترجمہ) سو  
 تھوڑے سے (لوگ) ہی ایمان لاتے ہیں (یعنی کامل ایمان حضرت عبداللہ بن مسلامؓ جیسے چھ دی حضرات نے قبول کیا)۔

وَيُكْفِّرُ بِهِمْ وَقَوْلُهُمْ عَلَى مَرْيَمَ هَلْآتَاكِ عَظِيمًا ۚ وَقَوْلُهُمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ وَنَحْنُ إِلَى  
 مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ ۚ وَمَا تَقُولُوا وَمَا صَلَوَاتُكُم وَلَكِنْ هُدْيَةٌ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ  
 لَفِي شَكٍّ مِمَّا فَعَلْتُمْ بِهِمْ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا لِبِئْسَ أَتْبَاعَ الْكُفْرِ ۚ وَمَا تَقُولُوا يَسِيئَاتُ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ  
 إِلَٰهًا ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَتْلَ مَوْجِهِ ۚ  
 وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ حُجُوبًا ۚ فَيُظْلَمُونَ الَّذِينَ هَانُوا حُرْمَتًا عَلَيْهِمْ عَلَيْهِمْ  
 أَجُوفٌ لَهُمْ وَيَصْنَعُ اللَّهُ فَعْلًا غَوِيًّا ۝

اور ان (بنی اسرائیل) کے کفر کرنے کی وجہ سے اور ان کے مریم پر بڑے بہتان کی بات کہنے کی وجہ  
 سے (۱۵۶) اور (اسی طرح) ان کی اس بات کی وجہ سے کہ ہم نے مسیح مریم کے بیٹے، اللہ تعالیٰ کے  
 رسول کو قتل کر دیا تھا؛ حالاں کہ انھوں نے اس (عیسیٰ علیہ السلام) کو قتل نہیں کیا اور اس کو سولی بھی نہیں  
 دی؛ لیکن (حقیقت کے بارے میں) ان کو اشتباہ ہو گیا تھا اور یقیناً جو لوگ اس (عیسیٰ) کے بارے  
 میں مختلف باتیں کر رہے ہیں دراصل اس میں وہ شک (یعنی غلط خیال) میں پڑے ہیں، انکل کی (یعنی  
 خیالی) باتوں پر چلنے کے سوا ان کے پاس اس بارے میں کوئی (صحیح) علم نہیں ہے، اور یقیناً انھوں  
 نے اس (عیسیٰ علیہ السلام) کو قتل نہیں کیا (۱۵۷) بلکہ اللہ تعالیٰ نے اس (عیسیٰ علیہ السلام) کو اپنے پاس (زمہ  
 آسمانوں پر) اٹھالیا تھا اور اللہ تعالیٰ تو بڑے ہی زبردست ہیں، بڑی حکمت والے ہیں (۱۵۸) اور  
 جتنے بھی اہل کتاب ہیں وہ اس پر اس (عیسیٰ علیہ السلام) کی موت سے پہلے ضرور ایمان لاویں گے  
 اور قیامت کے دن وہ (عیسیٰ علیہ السلام) ان کے خلاف گواہی دیں گے (۱۵۹) سو یہودیوں کے ظلم  
 کی وجہ سے بہت ساری پاکیزہ چیزیں جو (پہلے سے) ان کے لیے حلال تھیں ہم نے ان پر حرام کر دیں  
 اور اس کی وجہ یہ بھی تھی کہ وہ (یہود) بہت سے لوگوں کو اللہ تعالیٰ کے راستے سے روکتے تھے (۱۶۰)

۵ نبی کے لیے قتل کی بات نبی سے عداوت کی دلیل ہے جس سے آدمی کافر بن جاتا ہے۔ (دوسرا ترجمہ) اہل کتاب کی  
 جتنی بھی جماعتیں ہیں۔ (دوسرا ترجمہ) جتنے بھی اہل کتاب ہیں وہ اپنی موت سے (ذرا) پہلے اس (حضرت عیسیٰ)  
 پر ضرور ایمان لاتے ہیں، یعنی جب عالم غیب نظر آنے لگے تب؛ حالاں کہ اس وقت کسی چیز کا نام نہ آتا نہ نہیں دیتا۔  
 ۶ گواہی یعنی یہود نے مجھے جھٹلایا تھا اور نصاریٰ نے مجھے الٹا کاٹنا چاہا تھا۔

وَأَحْلِيهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالُ النَّاسِ بِالْهَاطِلِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ لَكِنَّ الرَّاغِبِينَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كُنَّا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ قَبْلِهِ ۚ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْفَاطِ وَعِيسَىٰ وَالْيُوسَىٰ وَالْهَارُونَ وَشَلُّوْنَ ۚ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۚ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۚ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۝

اور ان کے سود لینے کی وجہ سے: حالانکہ ان کو (تورات میں) اس (سود لینے) سے منع کیا گیا تھا اور ان کے لوگوں کے مالوں کو ناحق (یعنی غلط اور ناجائز) طریقے سے کھا جانے کی وجہ سے اور ہم نے ان میں سے کافروں کے لیے دردناک عذاب تیار کر رکھا ہے ﴿۱۶۱﴾ لیکن ان (اہل کتاب) میں سے جو ظلم میں پکے ہیں اور جو ایمان والے ہیں جو تم پر اتاری گئی شریعت پر اور تم سے پہلے اتاری گئی شریعت پر ایمان لاتے ہیں اور (وہ) نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ اور قیامت کے دن پر ایمان لاتے ہیں ایسے لوگوں کو ہم عنقریب بڑا ثواب دیں گے ﴿۱۶۲﴾

(اے نبی!) یقینی بات ہے کہ ہم نے تمھاری طرف ایسی ہی وحی بھیجی جیسی وحی ہم نے نوح اور ان کے بعد والے نبیوں پر بھیجی تھی اور ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب اور ان کی اولاد (میں جو نبی تھے) اور عیسیٰ اور یحییٰ اور یونس اور ہارون اور سلیمان کی طرف ہم نے وحی بھیجی، اور ہم نے داؤد کو زبور (کتاب) دی ﴿۱۶۳﴾ اور (اسی طرح) بہت سارے رسول ایسے (ہم نے بھیجے) ہیں کہ ہم نے تمھارے سامنے ان کے واقعات پہلے سنا دیے اور بہت سارے رسول ایسے ہیں کہ ان کے واقعات ہم نے (اب تک) نہیں سنائے اور اللہ تعالیٰ نے موسیٰ کے ساتھ خاص کلام فرمایا ﴿۱۶۴﴾

﴿معلوم ہوا کہ جو شریعت محمدی پر ایمان لے آئے ان کو معاف کر دیا جائے گا۔﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اللہ تعالیٰ نے موسیٰ کے ساتھ (فرشتے کے واسطے کے بغیر) بہت ساری بات چیت کی۔

رُسُلًا مُبْتَلًى ۖ وَمُفْلِحِينَ ۚ لَقَدْ كَانَ لِمَنْ هُوَ عَلَى الْاَلَمَانِ عَلَى الْمَالِ بَعْدَ الرُّسُلِ ۚ وَكَانَ اَللّٰهُ  
عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ لَكِنِ اَللّٰهُ يَهْدِيْ مَا يَشَاءُ اِلَیْكَ اَنْزَلَهُ بِوَحْيِهِ ۚ وَالتَّوْحِيدُ يَهْدُوْنَ ۚ  
وَكُلِّ بِاَللّٰهِ هَوْنًا ۝ اِنَّ اَللّٰهَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اَللّٰهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلٰلًا  
بَعِیْدًا ۝ اِنَّ اَللّٰهَ كَفَرُوْا وَعَلَّمُوْا لَمْ يَكُنِ اَللّٰهُ لِيُفْخِرَ لَهُمْ وَلَا لِیَهْدِيَهُمْ طَرِیْقًا ۝ اِلَّا  
طَرِیْقَ جَهَنَّمَ خَالِدٍ فِيْهَا اَبَدًا ۚ وَكَانَ طَرِیْقُكَ عَلَى الْمَوْدِیْنَ ۝ لَا يَكْفُرُ النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ  
الرُّسُوْلُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَاٰمَنُوا اَعْبُدُوا اَللّٰهَ ۚ

ان سب رسولوں کو (ایمان والوں کو جنت کی) خوش خبری سنانے والے اور (کافروں کو جہنم کا) ڈر  
سنانے والے بنا کر ہم نے اس لیے بھیجا؛ تاکہ رسولوں کے (آجانے کے) بعد لوگوں کو اللہ تعالیٰ کے  
سامنے عذر (یعنی حجت بازی) کرنے کا کوئی موقع نہ رہے اور اللہ تعالیٰ تو بڑے زبردست، بڑی  
حکمت والے ہیں (۱۶۵) (لوگ سائیں کہ نہائیں) لیکن اللہ تعالیٰ (خود) اس بات کی گواہی دیتے  
ہیں کہ جو کچھ آپ پر (اس کتاب قرآن کذریعہ) اتارا ہے اس کو اپنے (خاص) علم کا اتارا ہے ۝  
اور فرشتے بھی گواہی دیتے ہیں اور (یوں تو) اللہ تعالیٰ گواہی دینے کے لیے کافی ہیں (۱۶۶) یہی  
جن لوگوں نے کفر کیا اور (دوسروں کو) اللہ تعالیٰ کی راہ سے روکا پکی بات ہے کہ وہ بھٹک کر گمراہی میں  
بہت دور نکل گئے ہیں (۱۶۷) یقینی بات ہے جن لوگوں نے کفر کیا اور ظلم کیا، اللہ تعالیٰ ان کو ہرگز  
معاف کرنے والے نہیں ہیں اور ان کو (ہدایت کا) راستہ بھی دکھلانے والے نہیں ہیں (۱۶۸) مگر  
جہنم کا راستہ (ان کو دکھایا جائے گا) جس (جہنم) میں وہ ہمیشہ ہمیش رہیں گے اور یہ (سزا دینا) اللہ تعالیٰ  
کے لیے بہت آسان ہے (۱۶۹) اے لوگو! پکی بات یہ ہے کہ تمہارے رب کی طرف سے تمہارے  
پاس (ایک) رسول حق بات لے کر کے آچکے، سو تم (اس رسول پر) ایمان لے آؤ، تمہارا بھلا ہوگا ۝

۝ یا خاص علم کے ساتھ۔

۝ یعنی پکی بات کو چھپا کر دوسروں کو ایمان سے روک کر ظلم کیا یعنی دوسروں کا بھی قصان کر رہے ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) تمہارے لیے دینی بہتر ہے؛ یعنی دنیا اور آخرت دونوں میں بھلائی ہے۔



وَأَنْ تَكْفُرُوا قَدْ أَفْرَأْتُمْ مَا فِي الشُّرُوبِ وَالْأَرْحَامِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۖ يَأْكُلُ الْكَفْبُ لَا تَقُولُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۚ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رُسُولُ اللَّهِ وَكَلَّمَهُ اللَّهُ نَفْسَهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرَفَعَهُ فِي ذُنُوبِهِ قَالِمَتُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ وَلَا تَقُولُوا قَوْلًا لَعَنَهُ ۚ إِنَّكُمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۚ سُبْحَانَ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكُلٌّ بِاللَّهُ مُتَمِلًا ۖ

اور اگر (اب بھی) تم انکار کرو گے تو (تمہارا ہی نقصان ہے، اللہ تعالیٰ کا کوئی نقصان نہیں) اس لیے کہ یقینی بات ہے کہ آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے وہ اللہ تعالیٰ کی مالکی میں ہے اور اللہ تعالیٰ ہر بات کو جاننے والے، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۱۷۰﴾ اے کتاب والو! تم اپنے دین میں مبالغہ مت کرو اور تم اللہ تعالیٰ کے بارے میں حق بات کے سوا کوئی (غلط) بات نہ کہو ۱۷۱۔ یہی بات یہ ہے کہ مسیح عیسیٰ، مریم کا بیٹا، اللہ تعالیٰ کا ایک رسول ہے اور اس (اللہ تعالیٰ) کا ایک کلمہ ہے ۱۷۲۔ اس کو اس (اللہ تعالیٰ) نے (جبریل علیہ السلام کے واسطے سے) مریم تک پہنچایا ہے اور اس (اللہ تعالیٰ) کی طرف سے ایک روح (یعنی جان دار چیز) ہے ۱۷۳۔ سو تم اللہ تعالیٰ پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور (خدا) تین ہیں ایسی بات مت کہو، اس شرک کی بات کو تم چھوڑ دو، تمہارے لیے (یہی) بہتر ہے، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ ہی ایک معبود ہے، اپنے لیے بیٹے کے ہونے سے وہ (اللہ تعالیٰ) پاک ہے، آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے وہ اس (اللہ) کی مالکی میں ہے اور اللہ تعالیٰ کام بنانے کے لیے کافی ہیں ﴿۱۷۱﴾

۱۷۰ (دوسرا ترجمہ) تم تمہارے دین میں حد سے آگے مت بڑھو۔ غلو کا حاصل یہ ہے کہ انسان اپنے یا اپنے جیسے نظریات، عقائد، اعمال، طریقہ کار میں اپنے خلاف دوسروں کی ان چیزوں میں تنقید، تحقیق، تردید میں مبالغہ سے کام لے لے۔ ۱۷۱ جو بات دین میں نہیں ہے اس کو اپنی طرف سے دین میں داخل مت کرو۔ ۱۷۲ مادی و ظاہری اسباب میں مرد کے بغیر صرف اللہ تعالیٰ کا کلمہ ”کن“ یعنی ”ہو جا“ سے پیدا ہوئے۔ یا نشانی کا معنی اللہ تعالیٰ کی قدرت کی نشانی۔ ۱۷۳ (۱) روح کا ایک معنی اللہ تعالیٰ کا حکم بھی ہوتا ہے (۲) روح رحمت کے معنی میں بھی ہوتا ہے۔ یعنی حضرت عیسیٰ علیہ السلام اللہ تعالیٰ کی طرف سے رحمت ہے (۳) روح سے روحانی حیات مراد ہے؛ یعنی حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی بعثت انسانوں کے قلوب میں روحانی حیات کا ذریعہ (۴) مضاف حذف ہے، ذی روح اور اللہ کی طرف نسبت بطور شرف ہے (۵) راز کا معنی: آپ کی بغیر آپ کے تخلیق اللہ تعالیٰ کا راز ہے۔

لَنْ يُسْتَعْتَبَكَ النَّسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا التَّلْبَكَةُ الْمُتَعَرِّفُونَ ۖ وَمَنْ  
يُسْتَعْتَبِكَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَغْبِرُ فَيَسْتَعْرِضُكَ إِلَىٰ بَعْضِهَا ۖ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا  
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا  
وَأَسْتَغْبِرُوا فَيَعْلَمِ لَهُمْ عَذَابَ آلِيَاءٍ ۖ وَلَا يُجِدُونَ لَهُمْ مِنْ حَوْلِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا يَصْرِفُهُ  
لِيَكُفَّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَ كُفْرُ يَهُودَ مِنْ رَبِّكَ وَالزَّلَاقُ إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ۖ فَأَمَّا الَّذِينَ  
آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةِ بِنْتِ وَفَضْلٍ ۖ وَيُخَوِّضُهُمُ الْيَوْمَ وَرَاءَ  
مُسْتَقِيمًا ۖ

مسح اللہ تعالیٰ کا بندہ ہونے میں ہرگز عار نہیں سمجھتے اور نہ تو مقرب فرشتے (اللہ تعالیٰ کا بندہ  
ہونے میں عار سمجھتے ہیں) اور جس کو بھی اس (اللہ تعالیٰ) کی بندگی سے عار آتی ہے اور وہ تکبر کرتا ہے تو  
(اس کو کچھ لینا چاہیے کہ) عنقریب وہ (اللہ تعالیٰ) ان سب کو اپنے پاس جمع کریں گے ﴿۱۷۲﴾ سو  
جولوگ ایمان لائے اور انھوں نے نیک کام کیے تو اللہ تعالیٰ ان کو ان کا پورا ثواب دیں گے اور ان کو وہ  
(اللہ تعالیٰ) اپنے فضل سے (اس سے بھی) زیادہ دیں گے اور جن لوگوں نے (اللہ تعالیٰ کی عبادت کو)  
عار سمجھا اور تکبر کیا تو وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو دردناک عذاب دیں گے اور ان کو اللہ تعالیٰ کے سوا تو کوئی  
حمایتی ملے گا اور نہ کوئی مددگار (ملے گا) ﴿۱۷۳﴾ اے لوگو! اپنی بات یہ ہے کہ تمہارے پاس تمہارے  
رب کی طرف سے بڑی دلیل (خود حضور ﷺ کی ذات) آچکی اور ہم نے تمہاری طرف صاف نور  
(یعنی قرآن) اتار دیا ہے ﴿۱۷۴﴾ سو جولوگ اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے اور اس (اللہ تعالیٰ کے  
دین) کو مضبوطی سے پکڑ لیا تو وہ (اللہ تعالیٰ) عنقریب ایسے لوگوں کو اپنی رحمت اور فضل میں داخل  
کریں گے اور وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو اپنے پاس پہنچنے کا سیدھا راستہ بتلا دیں گے ﴿۱۷۵﴾

﴿دوسرا حصہ﴾ ایسی روشنی تاری ہو (سجائی کو) پوری طرح ظاہر کر دے۔

﴿دوسرا حصہ﴾ (اللہ تعالیٰ) ان کو اپنی طرف آنے والی سیدھی راہ پر پہنچا دیں گے۔

يَسْتَفْتُونَكَ ۚ قُلِ اللَّهُ يُفَصِّحُكُمْ فِي الْكَلَامِ ۚ إِنَّ أَمْرًا أَهْلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا  
بِصْفٍ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِيهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَتَا أَتْعَبْنِ فَلَهُمَا الْغُلَامُ بِمَا  
تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانَا انْحَوَكَ زَجَالًا وَزَيْسَاءَ فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ عِظِ الْأُنثَيَيْنِ ۚ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ  
تَحِلُّوا ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٤٦﴾

(اے نبی!) وہ لوگ تم سے (کلام کا) شرعی حکم پوچھتے ہیں تو تم جواب دو کہ: اللہ تعالیٰ تم کو کلام کے بارے میں شرعی حکم بتلاتے ہیں، اگر ایسا شخص مر جاوے کہ اس کی کوئی اولاد نہ ہو اور اس کی (حقیقی یا باپ شریک) بہن ہو تو اس (بہن) کو اس (مرنے والے) کے چھوڑے ہوئے مال کا آدھا حصہ ملے گا اور اگر اس (بہن) کی اولاد نہ ہو تو وہ (بھائی) اس (بہن کے پورے مال) کا وارث ہوگا، پھر اگر (مرنے والے کی) دو بہنیں (یا زیادہ) ہوں تو ان دونوں (بہنوں) کو اس (بھائی) کے چھوڑے ہوئے (مال) میں سے دو تہائی (حصہ) ملے گا اور اگر (مرنے والے کے) مرد (بھائی بھی) اور عورتیں (بہن بھی) وارث ہوں تو دو عورتوں کے برابر ایک مرد کو حصہ ملے گا ﴿اللہ تعالیٰ تمہارے لیے (احکام کو) کھول کھول کر بیان فرماتے ہیں؛ تاکہ تم گمراہ نہ ہو جاؤ اور اللہ تعالیٰ تو ہر چیز کو اچھی طرح جانتے ہیں﴾ (۱۴۶)

﴿والدین بھی نہ ہو اور بہن مر جاوے، بھائی زندہ ہو۔﴾

﴿یعنی بھائی کو دو بہن اور بہن کا کبر حصہ ملے گا۔﴾





# سورة المائدة

(المدنية)

آياتها: ١٢٠ -

ركوعاتها: ١٦ -

## سورۃ مائدہ

یہ سورت مدنی ہے، اس میں ایک سو بیس (۱۲۰) آیتیں ہیں، سورۃ فتح کے بعد اور سورۃ توبہ سے پہلے ایک سو بارہ (۱۱۲) نمبر پر نازل ہوئی۔

”مائدہ“ دسترخوان کو کہتے ہیں، حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے حواری حضرات نے جب درخواست کی اس پر اللہ تعالیٰ نے آسمان سے دسترخوان نازل فرمایا تھا۔

اس سورت کا ایک نام ”سورۃ عقود“ بھی ہے، اس سورت میں کالج، مہر، قسم، امان، امانت، ودیعت اور وصیت وغیرہ عقود یعنی عہدوں کا تذکرہ ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

لَا یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ ؕ اَجَلَتْ لَكُمْ بِهَیْمَةُ الْاَنْعَامِ اِلَّا مَا یَحِلُّ عَلَیْكُمْ غَیْرُ مَحِلِّ الْعَقِیْدِ وَاَنْتُمْ حُرُمٌ ؕ اِنَّ اللّٰهَ یَحْكُمُ مَا یُرِیْدُ ۚ لَا یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا لَا تَحِلُّوا هَٰذَا بَعْدَ اللّٰهِ وَلَا الطَّهَرِ الْخَرَائِمِ وَلَا الْهٰذِقِ وَلَا الْفَلَاحِ وَلَا اَقْلَبِ الْبَیْطِ الْخَرَائِمِ یَنْتَفِعُوْنَ فُضْلًا مِنْ رِّزْقِهِمْ وَمِنْ مَّا کَانَ عِلَلًا لِّمَنْ فَاضَلَا فَاَصْلَحُوا ؕ

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

اے ایمان والو! تم قول و قرار کو پورا کرو ۞ تمہارے لیے چوپایوں کی قسم کے حرام جانور حلال کر دیے گئے ہیں ۞ سوائے ان (جانوروں) کے کہ (جن کا حرام ہونا) تم کو (آگے والی آیت میں) پڑھ کر سنایا جائے گا (لیکن) جب تم احرام کی حالت (اور حرم کی حد) میں ہوں تو تم (ان میں جو) شکار (کے جانور ہیں ان) کو حلال مت سمجھنا، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ جو چاہتے ہیں (اس کا) حکم دیتے ہیں (۱) اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ (کے دین) کی نشانیوں کو حلال مت سمجھو ۞ اور نہ احترام کے مہینے کو ۞ اور نہ ہدی (یعنی جو قربانی کا جانور حرم لے جایا جا رہا ہو اس) کو اور نہ جن (جانوروں) کے گلے میں پٹ ڈالا گیا ہو ان کو اور نہ ان لوگوں کو جو اپنے رب کا فضل اور خوشی حاصل کرنے کے لیے احترام والے گھر (یعنی کعبہ) کے ارادے سے جا رہے ہوں ۞ اور جب تم (احرام کھول کر کے) حلال ہو جاؤ تو تم شکار (کرنا چاہو تو) کرو،

۱ [۱] عقد بمعنی عہد چونکہ گروہ کی طرف عہد بھی باندھے جاتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ نے بندوں سے ایمان و اطاعت کے متعلق جو عہد لیا ہے، یعنی باللہ تعالیٰ کے حرام احکام کو پورا کرنا۔

[۲] لوگوں کے آپس کے جانور کاموں کے معاہدے۔

[۳] آپس میں مدد کرنے کے لیے بات چلی کرنا۔

[۴] دو شخص یا دو جماعت کے درمیان کوئی کام کرنے یا چھوڑنے کی جو جانور پابندی ایک دوسرے پر ڈالی جائے۔

۞ اونٹ، بکری، گائے اس طرح کے پالتو جانور کو عربی میں ”انعام“ اور اردو میں مویشی کہتے ہیں، جانوروں کی بولی بہم ہوتی ہے اس لیے ان کو ”بہیمہ“ کہتے ہیں۔  
باقی حاشیہ اگلے صفحہ پر ۛ

وَلَا يَجْرِمُكُمْ هَتَانُ قَوْمٍ أَنْ ضَلُّوا عَنْ السَّبِيلِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا ۚ وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ ۚ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالنَّمْرُ وَالْحَيَلُورُ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَفِضَةُ وَالْمُتَوَفَّكَةُ وَالْمُزَكَّرَةُ وَالطَّيْبَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ ۚ وَمَا ذُكِّجَ عَلَى الْمُضْبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ۚ مُطْلَقٌ فُشِّقَ ۚ

اور جس قوم کے ساتھ اس وجہ سے دشمنی ہو کہ انھوں نے تم کو مسجد حرام سے روکا تھا یہ (دشمنی) اس بات پر تم کو نہ بھارے کہ تم (ان پر) زیادتی کرنے لگو اور تم نیکی اور تقویٰ (کے کام) میں ایک دوسرے کی مدد کیا کرو اور گناہ اور ظلم (کام) میں تم ایک دوسرے کی مدد مت کیا کرو اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو، یقیناً اللہ تعالیٰ کا عذاب بڑا سخت ہے (۲) تمہارے لیے حرام کر دیا گیا ہے مردار (جانور) اور (بہنے والا) خون اور خنزیر کا گوشت اور وہ (جانور) جس پر اللہ تعالیٰ کے سوا کسی اور کا نام پکارا گیا ہو اور جو (جانور) گلا گھونٹنے سے مرا ہو اور جو (جانور) چوٹ کھانے سے مر گیا ہو اور جو (جانور) اوپر سے) گر کر مر گیا ہو اور جو (جانور کسی جانور کے) سینگ مارنے سے مرا ہو اور جس (جانور) کو کسی پھاڑ کھانے والے جانور نے (پھاڑ کھایا ہو) اور وہ مر جاوے)؛ الا یہ کہ (مرنے سے پہلے) تم اس کو ذبح کر دو (تو اس کو کھانا حلال ہے) اور وہ (جانور بھی حرام ہے) جن کو بتوں کے کھانے (۱) پر ذبح کیا گیا ہو اور یہ بات بھی (حرام ہے) کہ جوئے کے تیروں سے تم (گوشت وغیرہ) تقسیم کرو (۲) یہ سب باتیں بڑے گناہ ہیں،

۱۰ ادب و احترام ہی نہ ہوا ایسا اس کے ساتھ برتاؤ نہ کرو۔

شعائر جو چیزیں حق تعالیٰ کی عظمت اور معبودیت کے لیے خاص علامت قرار دی گئی ہو، اسی طرح جو چیز عرب میں مسلمان ہونے کی علامت سمجھی جائے جیسے مساجد، قرآن، دینی احکام، مکہ و مدینہ میں خاص مقامات، اذان، ہفتہ، حج، نماز، اجتماعت وغیرہ۔

۱۱ رجب مذی القعدہ، ذی الحجہ اور محرم یہ چار مہینے مراد ہیں۔ ۱۲ یعنی ان سب کی بجا دہی مت کرو اور ان کے ادب کا لحاظ رکھو۔ اس صفحے کا حاشیہ:

۱۰ اللہ تعالیٰ کے سوا دوسروں کی عبادت (پوجا) کی جگہ۔

۱۱ (دوسرا جہرہ) (یہ بھی حرام ہے) کہ قال کے تیروں سے تم قسمت معلوم کرو۔





الْيَوْمَ أَجِلْ لَكُمْ الظُّلُمَاتُ ۖ وَطَعَامُ الْيَتِيمِ أَجِلْ لَكُمْ ۖ وَطَعَامُكُمْ جِلْ لَكُمْ ۖ وَالْمُحْصَلَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُحْصَلَاتُ مِنَ الْيَتِيمِ أَجِلْ لَكُمْ ۖ إِذَا أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُوزَهُنَّ فَحَصِّلِيْنَ عَنْهُنَّ مُسْتَحْصِنِينَ وَلَا تُفْلِحُوا الْخَدَانِ ۖ وَتَمَنُّ يُكْفَرُوا بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ ۖ وَهُوَ فِي الْأَجْزَاءِ مِنَ الْخَسِرَاتِ ۝

يَا أَيُّهَا الْيَتِيمُ اأْمْنُوا إِذَا لُتُّمُ إِلَى الطَّلُوعِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ إِلَى الْكَعْبَتَيْنِ ۖ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُودًا فَافْلَحُوا ۖ

آج کے دن تمہارے لیے سب پاکیزہ چیزیں حلال کر دی گئی ہیں اور جن کو کتاب دی گئی ان کا کھانا ۝ تمہارے لیے حلال ہے اور تمہارا کھانا ۝ ان (اہل کتاب) کے لیے حلال ہے، اور ایمان والی پاک دامن عورتیں بھی (تمہارے لیے حلال ہیں) اور تم سے پہلے جن کو کتاب دی گئی ان میں کی پاک دامن عورتیں بھی (تمہارے لیے حلال ہیں) جب کہ تم ان (عورتوں) کو نکاح (کے بندھن) میں لانے کے لیے ان کا مہر دے دو (بغیر نکاح کے) صرف خواہش پوری کرنی نہ ہو ۝ اور خفیہ دوستی کرنے والے نہ ہوں ۝ اور جو شخص ایمان کا انکار کرتا ہے یہی بات یہ ہے کہ اس کا عمل ضائع ہو گیا اور وہ شخص آخرت میں نقصان اٹھانے والوں میں سے ہوگا (۵)

اے ایمان والو! جب تم نماز (پڑھنے) کے لیے اٹھو ۝ تو تم اپنے چہروں کو اور کہنیوں تک اپنے ہاتھوں کو دھولیا کرو اور اپنے سروں کا مسح کر لیا کرو اور اپنے پیروں کو ٹخنوں تک (دھولیا کرو) اور اگر تم جنابت کی حالت میں ۝ ہوں تو تم (پورے جسم کو دھو کر) اچھی طرح پاک ہو جاؤ،

۝ یعنی ذبح کیا ہوا جانور۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اور صرف مستی کرنی مقصود نہ ہو۔

۝ پرانی عورت سے معاشقہ جو آج کی دنیا میں ایک فیٹن سمجھا جا رہا ہے اور اس کو لوگ برا بھی نہیں سمجھتے شریعت نے اس کو ناجائز قرار دیا ہے۔

۝ یعنی نماز پڑھنے کا ارادہ کرو۔

۝ یعنی بڑی ناپاکی کی حالت جس میں غسل کرنا ضروری ہوتا ہے۔

وَاِنْ كُنْتُمْ مَرْضًى اَوْ عَلٰى سَفَرٍ اَوْ جَاءَ اَحَدُكُمْ مِنَ الْغَلَامِ اَوْ لَمْ تَجِدُوا الْمَاءَ فَلْيَمْسِكُوا بِمِثْقَالِ ظَهْرِنَا فَامْسَحُوا بِاَیْدِیْكُمْ مِنْهُ ۚ مَا یُرِیدُ اللّٰهُ لِيَجْعَلَ عَلَیْكُمْ مِنْ عَزْجٍ وَّلٰكِنْ لَّیُرِیْدَ لِيُطَهِّرَکُمْ وَلِيَعْلَمَ بِعَمَلِکُمْ ۚ لَعَلَّکُمْ تَفْکَرُوْنَ ۝  
وَالَّذِیْنَ اٰتٰهُمُ اللّٰهُ عَلَیْکُمْ وَمِثْقَالَ الذَّرِّ ۚ وَالَّذِیْنَ اٰتٰهُمُ سَهْمًا وَاَطْلَعْنَا ۚ وَاتَّقُوا  
اللّٰهَ ۚ اِنَّ اللّٰهَ عَلِیْمٌ بِذٰلِکَ الْغُیُوْهِ ۝ لَا یُکَلِّمُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا کُلُوْا مِمَّا فَلَاحُهَا ۚ هٰذَا  
بِالْقِسْطِ ۚ وَلَا یُخْبِرُکُمْ شَیْءٌ قَدِیْمٌ عَلٰی اَلَّا تَعْمَلُوْا ۚ اِغْلُوْا ۚ هُوَ اَقْرَبُ لِلْمُتَّقِیْنَ ۚ

اور اگر تم بیمار ہو یا سفر میں (نکلے) ہو یا تم میں سے کوئی استنجے سے فارغ ہو کر آیا ہو یا تم (مردوں) نے عورتوں سے ملاپ کیا ہو، پھر (اس کے بعد) تم پانی کو نہ پاؤ، تو تم پاکیزہ مٹی سے تیمم کرو، سو تم اپنے چہروں کا اور اپنے ہاتھوں کا اس (مٹی) سے مسح کر لو، اللہ تعالیٰ تم پر کوئی تنگی کرنا نہیں چاہتے؛ لیکن وہ (اللہ تعالیٰ) تو تم کو پاک و صاف کرنا چاہتے ہیں؛ اور تاکہ وہ (اللہ تعالیٰ) تم پر اپنی نعمتوں کو پورا کریں؛ تاکہ تم شکر کرنے والے بن جاؤ (۶) اور اللہ تعالیٰ کی جو نعمت تم پر ہے (اس کو) اور اس (اللہ تعالیٰ) کے اس عہد کو یاد رکھو جو اس نے تم سے (پکا کر کے) لیا تھا جب کہ تم نے کہا تھا کہ ہم نے (احکام کو) سن لیا اور ہم نے مان لیا اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ سینوں کی بات کو خوب اچھی طرح جانتے ہیں (۷) اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ (کی خوشنودی اور رضا حاصل کرنے) کے لیے ہر وقت تیار رہو (اور) انصاف کے ساتھ گواہی دینے والے بنو (اور کسی قوم کے ساتھ دشمنی تم کو اس بات کے لیے نہ ابھارے کہ تم انصاف کرنا چھوڑ دو) (بلکہ) تم انصاف کرو، وہ تقویٰ کنز یا دزد یک ہے ۝

- ۱۱ حجاج کرنے سے غسل کی ضرورت پڑتی ہے۔ ۱۲ یعنی پانی کے استعمال کی طاقت نہ ہو۔  
۱۳ (دوسرا ترجمہ) اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ (کی خوشی) کے لیے (احکام کی) پوری پابندی کرنے والے (اور) انصاف کی گواہی دینے والے بنو۔  
۱۴ انصاف: افراط اور تقریب کے بغیر کسی کے ساتھ وہ معاملہ کرنا جس کا وہ واقعی مستحق ہے۔  
۱۵ شرعاً جو چیزیں حرام ہیں ان سے بچنے کی وجہ سے ایک نورانی کیفیت پیدا ہوتی ہے وہ بھی تقویٰ ہے۔

وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَهَنَّمَ ۖ هُمْ فِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ إِذْ أَخَذَهُمْ فِتْنَةٌ أَنْ يَنْبَشُّوا إِلَهُكُمْ إِلَّا يَذْكُرُهُمْ فَكَلَبَ آيِدِيكُمْ عَنْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَمَنْ أَتَى اللَّهَ عَلَىٰ عَهْدٍ فَلْيَبْعُوهُ ۝

وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَٰءِيلَ ۖ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَتَيْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ

اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو ۝، یقینی بات ہے کہ جو کچھ (اعمال) تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ کو اس کی پوری خبر ہے (۸) جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے نیک کام کیے اللہ تعالیٰ نے وعدہ کیا ہے کہ ان کے لیے مغفرت اور بڑا ثواب ہے (۹) اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری نشانیاں کو جھٹلایا وہی لوگ دوزخ (میں رہنے) والے ہیں (۱۰) اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ کا احسان جو تم پر ہے اس کو یاد رکھو (خاص کر کے) جب کہ ایک قوم نے تم پر اپنا ہاتھ چلانے کا ارادہ کیا ۝ تو اس (اللہ تعالیٰ) نے ان کے ہاتھ تم (کو نقصان پہنچانے) سے روک دیے اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور ایمان والوں کو تو اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ کرنا چاہیے (۱۱)

اور یہی بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ بنی اسرائیل سے اقرار لے چکے تھے اور ہم نے ان میں سے بارہ ذمے دار (یعنی نگران) مقرر کیے تھے اور اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ: یقیناً میں (اپنی مدد کے ذریعے) تمہارے ساتھ ہی ہوں، اگر تم نماز قائم کرو اور تم زکوٰۃ ادا کرو اور تم میرے (سب) رسولوں پر ایمان لاؤ اور تم ان (رسولوں) کی مدد کرو،

۱۱ محبت کے جذبات میں مطلوب ہو کر بے جا طرف داری نہ کرنا اور عداوت کے غلبے میں بے انصافی نہ کرنا یہ تقویٰ حاصل کرنے کا بہترین ذریعہ ہے۔

۱۲ مکہ کے قریشی کالروں کا حملہ مراد ہے۔ کفار کی تدابیر کو ناکام کر کے حفاظت کرنا یہ بھی مؤمنوں کے لیے اللہ تعالیٰ کی بڑی نعمت ہے۔

وَأَقْرَبُهُمُ اللَّهُ قَرَابًا عَسَىٰ أَن لَا يَفْقَهُنَّ عَنْكُمْ سَيَاتِكُمْ وَلَا يَعْلَمُكُم مَّجْثِبًا يَجْعَلُ فِي رِجْلَيْهِمَا الْإِكْلَازَ، فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ظَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝ فِيهَا تَقْبَضُهُمْ فِي مَوَاقِفِهِمْ لَعْنَتُهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِمْ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ، وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا لَيْلًا يَتْلَوْنَ عَلَيْهِمْ قُلُوبَهُمْ وَأَضْغَعُ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُخْسِرِينَ ۝ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا تَطَرَّرْنَا بِكُمْ لَآكُنَّا مِنْهَا قَوْمًا فَلَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْمُبْهَاتَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۝ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَفْسُدُونَ ۝

اور تم اللہ تعالیٰ کو اچھا قرض دو ۝ تو میں تم سے ضرور تمھارے گناہوں کو دور کر دوں گا اور میں تم کو ضرور ایسے باغات میں داخل کروں گا جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، سو اس کے بعد بھی جو شخص تم میں سے کفر اختیار کرے گا، سو یہی بات ہے کہ وہ سیدھی راہ سے بھٹک گیا ﴿۱۲﴾ سو ان لوگوں نے جو اپنے عہد کو توڑ ڈالا اس کی وجہ سے ہم نے ان کو اپنی رحمت سے دور کر دیا اور ہم نے ان کے دلوں کو سخت کر دیا، وہ (بنی اسرائیل کہلا اللہ تعالیٰ کے) کلمات کو اس کی جگہوں سے بدل دیتے ہیں ۝ اور جو نصیحت ان کو کی گئی تھی اس کا بڑا حصہ وہ بھول چکے ہیں ۝ ان میں سے چند لوگوں کو چھوڑ کر ان کی (کسی نہ کسی) خیانت کا تم کو برابر پتہ چلتا رہے گا، سو (ابھی تو) تم ان کو معاف کر دو اور تم (ان سے) درگزر کرو، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ نیکی کرنے والوں سے محبت کرتے ہیں ﴿۱۳﴾ اور جن لوگوں نے کہا کہ: ہم تو نصرانی ہی ہیں، ہم نے ان کا اقرار لیا، سو ان کو جو نصیحت کی گئی تھی اس کا بڑا حصہ وہ بھول گئے، سو ہم نے قیامت تک ان کے درمیان میں دشمنی اور بغض (یعنی کینہ) لازم کر دیا اور جو کام وہ کیا کرتے تھے عنقریب اللہ تعالیٰ ان کو بتلا دیں گے ﴿۱۴﴾

۝ یعنی اخلاص سے اللہ تعالیٰ کے راستے میں خرچ کرو۔

۝ یعنی تورات کے الفاظ اور معانی میں تحریفات کرنا۔

۝ یعنی اس سے قانع نہ بنیں اٹھالیا۔

۝ پھر سزا دیں گے۔



وَقَالُوا الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ بَنُوَ عِزٍّ مِمَّنْ خَلَقَ ۖ يَفْقَهُوا إِيمَانَ وَيُغْلِبُ مِنْ يَهُودٍ وَيَلِدُ مَلِكُ السُّلُوبِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا لِلَّهِ وَالنَّبِيِّ وَالْعَبِيدِ ۖ يَأْخُذُ الْكِتَابَ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۖ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقْرَبُوا إِذْ كُتِبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ۖ وَأَنْتُمْ كَانُوا الْعَالَمِينَ ۝

یہود اور نصاریٰ کہنے لگے: ہم تو اللہ تعالیٰ کے بیٹے اور اس کے پیارے ہیں، تو تم (جواب میں) کہو: (اگر ایسی ہی بات ہوتی) تو پھر وہ (اللہ تعالیٰ) تمہارے گناہوں پر تم کو سزا کیوں دیتے ہیں؟ بلکہ تم اس (اللہ تعالیٰ) کی مخلوق میں سے (عام انسانوں کی طرح) ایک انسان ہو، وہ (اللہ تعالیٰ) جس کو چاہتے ہیں معاف کرتے ہیں اور جس کو چاہتے ہیں عذاب دیتے ہیں اور آسمانوں اور زمین اور جو کچھ ان کے درمیان میں ہے اس کی حکومت اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہے اور اسی (اللہ تعالیٰ) کی طرف (سب کو) لوٹ کر جانا ہے ﴿۱۸﴾ اے اہل کتاب! یہی بات یہ ہے کہ تمہارے پاس ہمارے رسول آچکے جو تمہارے سامنے (ہمارے احکام) کھول کر بتاتے ہیں (ایسے وقت میں یہ رسول آئے) جب کہ ایک زمانے سے رسولوں کے آنے کا سلسلہ بند تھا؛ تاکہ تم یہ نہ کہہ سکو کہ ہمارے پاس کوئی خوش خبری سنانے والا اور کوئی ڈرانے والا نہیں آیا، سو یہی بات یہ ہے کہ تمہارے پاس خوش خبری سنانے والا اور ڈرانے والا (یعنی رسول محمد ﷺ) آچکا اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں ﴿۱۹﴾

اور (وہ وقت یاد کرو) جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا: اے میری قوم! اللہ تعالیٰ کے جو احسان تم پر ہیں اس کو یاد کرو: جب کہ اس (اللہ تعالیٰ) نے تم میں بہت سارے نبی پیدا کیے اور تم کو حکمران بنایا اور تم کو (کچھ) ایسی نعمت بھی عطا فرمائی جو (تم سے پہلے) جہاں والوں میں سے کسی کو عطا نہیں فرمائی ﴿۲۰﴾

يَقُولُوا ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كُتِبَ لِلَّهِ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى أَعْقَابِكُمْ  
فَتَنْقَلِبُوا خِصِرِينَ ۝ قَالُوا يَمُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ ۖ وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا عَلَىٰ  
يَمْرُجُوا مِنهَا، فَإِن يَمْرُجُوا مِنهَا لَنَاذَعِلُنَّ ۝ قَالَ رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ  
اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ، فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَاسْلُمُوهٗمْ حَتَّىٰ يَخْرُجُوا  
إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِرِينَ ۝ قَالُوا يَمُوسَى إِنَّا لَنَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَاذْهَبْ أَنتَ  
وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعُونٌ ۝

اے میری قوم! تم اس مقدس زمین میں داخل ہو جاؤ جو اللہ تعالیٰ نے تمہارے حق میں لکھ دی ہے اور تم  
اپنی پیٹھ دکھا کر واپس مت بھاگو، ورنہ تم نقصان میں پڑ جاؤ گے ۝ (۲۱) وہ (بنی اسرائیل) کہنے  
لگے کہ: اے موسیٰ! اس (شہر) میں تو (ایک) بڑی طاقتور قوم ہے اور جب تک وہ وہاں سے نکل نہ  
جاویں گے ہم ہرگز اس میں داخل نہیں ہوں گے، ہاں! اگر وہ لوگ وہاں سے نکل جاویں تو ہم ضرور  
داخل ہوں گے ۝ (۲۲) (موسیٰ علیہ السلام کی تائید میں) دو آدمیوں نے (بھی) کہا: جو کہ (اللہ تعالیٰ سے)  
ڈرنے والوں میں سے تھے، اللہ تعالیٰ نے ان دونوں پر اپنا (خاص) احسان کیا تھا ۝ کہ تم ان پر  
(حملہ کر کے شہر کے) دروازے سے گھس جاؤ، سو جب تم اس (دروازے) میں داخل ہو جاؤ گے تو  
یقین رکھو (اسی وقت) تم غالب آ جاؤ گے ۝ اور اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ رکھو اگر تم واقعی مؤمن ہو  
(۲۳) (مگر بنی اسرائیل پھر بھی یہی) کہنے لگے: اے موسیٰ! جب تک وہ لوگ اس (شہر) میں موجود  
ہیں ہم کبھی بھی اس (ملک) میں داخل نہیں ہوں گے، سو (اے موسیٰ! اگر ان سے لڑنا ہے تو) تم اور  
تمہارا رب دونوں جاؤ اور تم دونوں (ان سے) جنگ کرو، ہم تو یہیں پر بیٹھے ہیں ۝ (۲۴)

۝ یعنی دنیا میں حکومت جاوے گی اور آخرت میں جہاد چھوڑنے کا گناہ ہوگا۔

۝ ان دونوں نے نبی سے جو عہد کیا تھا اس پر اللہ کے فضل سے ثابت قدم تھے، نبی کی پوری اطاعت کر رہے تھے اور نبی کی  
ہدایت کے مطابق طاقتور قوم کے حال کا جو راز تھا انھوں نے کھولا نہیں تھا۔

نوٹ: یہ دو شخص انہی بارہ سرداروں میں سے تھے، بہت سے مفسرین نے ان کا نام حضرت یوشع ابن نون اور کالاب ابن  
یوئنا کہا ہے۔ ۝ یعنی جلدی فتح ہوگی۔



قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَنْتَ قَاتِلْهُ فَاخْرِقْ بَيْنَنَا وَأَنْتَ الْكَوْمُ الْغَسِيقُ ۖ قَالَ  
فَالَهَا حُزْمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتَخِفُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ فَلَا تَأْتِسُ عَلَى الْكَوْمِ  
الْغَسِيقُ ۖ

وَأَكُلْ عَلَيْهِمْ تَبَا أَيْحَى أَخَذَ بِنَفْسِي ۚ إِذْ قَرَّبْنَا قُورَيْبًا لَا يَبْغِضُكَ مِنْ أَهْلِهَا وَلَمْ  
يُتَقَبَّلْ مِنْ الْآخَرِ ۚ قَالَ لَا أَفْعَلُكَ ۚ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ۖ لَوْ لَمْ يَنْسُطْ  
إِلَيْكَ بِكَ لِيَعْلَمَنِي مَا أَكَا بِمَا سَطَّ يَدِي إِلَيْكَ لَا أَفْعَلُكَ ۚ إِنْ أَعَاكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۖ

اس (موسیٰ) نے کہا: اے میرے رب! اپنی ذات اور اپنے بھائی کے سوا کسی پر میرا کوئی اختیار نہیں  
ہے، سو آپ ہمارے اور نافرمان قوم کے درمیان فیصلہ کر دیجیے ﴿۲۵﴾ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: اب وہ  
مقدس زمین چالیس سال تک ان پر حرام کر دی گئی ہے ﴿زمین﴾ کے ایک خاص حصہ میں وہ سر  
مار لکھیں گے ﴿سو﴾ اے موسیٰ! تم نافرمان قوم پر نفوس (بھی) مت کرو ﴿۲۶﴾

اور (اے نبی محمد!) تم ان کے سامنے آدم (ﷺ) کے دونوں بیٹوں کی خبر (یعنی واقعہ)  
صحیح صحیح پڑھ کر سناؤ، جب دونوں نے (اللہ تعالیٰ کے لیے) قربانی پیش کی تو ان دونوں میں ایک کی  
(قربانی) قبول ہو گئی اور دوسرے کی (قربانی) قبول نہیں ہوئی (قابیل نے) کہا کہ: میں تجھے  
ضرور قتل کر دوں گا (جس کی قربانی قبول ہوئی تھی اس بائیل نے) کہا: اللہ تعالیٰ تو تقویٰ والوں ہی سے  
(قربانی) قبول کرتے ہیں ﴿۲۷﴾ اگر تو مجھ کو قتل کرنے کے لیے میری طرف اپنا ہاتھ بڑھائے گا تو  
میں اپنا ہاتھ تیری طرف تجھ کو قتل کرنے کے لیے نہیں اٹھاؤں گا، یقیناً میں تو تمام جہانوں کے رب اللہ  
تعالیٰ سے ڈرتا ہوں ﴿۲۸﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ سو آپ ہمارے اور نافرمان قوم کے درمیان فریق (ہدائی) کر دیجیے۔  
﴿یعنی گھرمیں جانیں سکیں گے اور راستہ بھی نہیں ملے گا، یعنی اسرائیل کے لیے چالیس سال ایک کھلا میدان قید خانہ بنا دیا  
گیا، کیسی عجیب قدرت ہے خدا تعالیٰ کی، وادئی تیب کی تفصیلات بندے کی کتاب ”دیکھی ہوئی دنیا“ مصر کے سفر نامہ میں  
ملاحظہ فرمائیں۔ ﴿دوسرا ترجمہ﴾ حیران و پریشان پھر نہ بنیں گے۔ مراد وادئی تیب ہے۔  
﴿یعنی قابیل اور بائیل﴾۔ ﴿بائیل حقیقت میں ناقابلِ ثابت ہوا۔﴾

إِلَىٰ أَرَبْدٍ أَن تَكُونُوا بِأَعْيُنِنَا ۖ ذَٰلِكَ جَزَاؤُ الظَّالِمِينَ ۝  
 فَكَذَّبُوا لَهُمْ تِلْكَ قَوْلَهُمْ فَكَذَّبُوا فَاصْبِرْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ فَتَعَفَّى اللَّهُ عَمَّا يَتَّبِعُ فِي  
 الْأَرْضِ لِلْكَافِرَةِ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةً أَخِيهِ ۖ قَالَ يُوزِلُنِيَ الْأَكْثَرُ أَنَّ أَكُونُ بِمَقَلِّ هَٰذَا  
 الْكَافِرِ فَأُوَارِي سَوْءَةً أُخْرَىٰ ۖ فَاصْبِرْ مِنَ الْغَدِ مِنَ ۝ مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ ۖ كَتَبْنَا خَلْقَ بَيْعِ  
 إِبْرَاهِيمَ إِلَهُ مَنْ فَعَلَ تِلْكَ بِهَلْوَ تَقْبِيسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكُلَّمَا فَعَلَ النَّاسُ  
 بِمُحَمَّدٍ ۖ وَمَنْ أَحْبَبَهَا فَكُلَّمَا أَحْبَبَ النَّاسُ بِمُحَمَّدٍ ۖ وَكَذَٰلِكَ جَاءَهُمْ رُسُلُنَا  
 بِالْمُحَذِّبِ ۖ لُحْمَانِ كَوْنِهِمَا قَوْلُهُمْ تَعَدَّ ذَٰلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمْ يَشْرِ قَوْلُهُ ۝

میں یہ چاہتا ہوں کہ تو اپنے گناہوں کے ساتھ میرے (قتل کے) گناہ کو بھی حاصل کر لیوے، سو تو  
 جہنم والوں میں (شامل) ہو جائے اور یہی ظالموں کی سزا ہے (۲۹) سو اس (قابیل) کو اس کے  
 نفس نے اپنے بھائی کے قتل پر راضی کر لیا، اور اس نے اس (اپنے بھائی) کو قتل کر (بی) ڈالا تو وہ  
 (قاتل) نقصان اٹھانے والوں میں شامل ہو گیا (۳۰) پھر اللہ تعالیٰ نے ایک کچے بھیجا، جو زمین میں  
 کھودنے لگا؛ تاکہ وہ (کچے) اس (قاتل) کو بتائے کہ اپنے بھائی کی لاش کس طرح چھپائے؟ (یہ  
 دیکھ کر قاتل) بولا: ہائے افسوس! کیا میں اس کو بھائی کی لاش میں چھپا  
 دیتا، پھر وہ اس حالت پر پچھتانے لگا (۳۱) اسی (واقعے) کی وجہ سے (یہ زمانہ) ہم نے بنی اسرائیل  
 پر لکھ دیا کہ جو شخص کسی انسان کو قتل کر ڈالے؛ جب کہ اس (مقتول) نے کسی شخص کو قتل بھی نہیں کیا تھا یا  
 زمین میں فساد بھی نہیں پھیلایا تھا تو اس نے (ایسا ہی جرم کیا) گویا کہ تمام لوگوں کو قتل کر دیا اور جو  
 شخص کسی (کزندگی) کو بچا لے گا تو (اس نے ایسا کام کیا) گویا کہ اس نے تمام لوگوں کی زندگی  
 بچالی اور یہی بات یہ ہے کہ ہمارے رسول ان (بنی اسرائیل) کے پاس کھلے کھلے احکام لے کر آئے،  
 مگر اس کے بعد بھی ان میں سے بہت سے لوگ زمین میں زیادتیاں ہی کرتے رہتے ہیں (۳۲)

[۱] (دوسرے ترجمہ) جو شخص کسی (دوسرے) شخص کو بغیر کسی انسانی خون کے بدلے کے یا زمین میں فساد پھیلانے بغیر قتل  
 کر ڈالے۔

إِنَّمَا حَرَّمَ الَّذِينَ يُحِبُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ جُلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ۚ ذَلِكَ لَهُمْ جزئ في الدنيا ولهم في الآخرة عذاب عظيم ۚ إِلَّا الَّذِينَ قَاتَلُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْبَلَوا عَلَيْهِمُ ۖ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَهَ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝

جو لوگ اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول سے لڑائی کرتے ہیں اور زمین میں فساد مچانے کے لیے ڈرتے پھر تلبس ۱۰ ان کی سزا یہی ہے کہ وہ قتل کر دیے جائیں یا سولی پر چڑھا دیے جائیں یا ان کے ہاتھ اور پاؤں مخالف جانب سے کاٹ دیے جائیں ۱۱ یا وہ زمین سے دور (یعنی جلاوطن) کر دیے جائیں، یہ ان کے لیے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کے لیے آخرت میں بڑا عذاب ہے (۳۳) مگر جن لوگوں نے توبہ کر لی اس سے پہلے کہ تم ان پر قابو پاؤ (یعنی ان کو گرفتار کر لو) تو تم جان لو یقیناً اللہ تعالیٰ تو بہت معاف کرنے والے، بڑے رحم کرنے والے ہیں (۳۴)

اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور اس (اللہ تعالیٰ) تک (پہنچنے کا) وسیلہ تلاش کرو ۱۲ اور تم اس (اللہ تعالیٰ) کے راستے میں جہاد کرو؛ تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ (۳۵)

۱۰: لہذا [۱] یعنی اللہ تعالیٰ اور رسول اللہ ﷺ کے قانون کی برکت سے اسلامی حکومت میں جو امن کا ماحول ہے اس کو ختم کرے۔ [۲] ہتھیاروں کے ساتھ عوام پر حملہ کر کے لڑاکے لڑنے والے۔ [۳] بد امنی پھیلانے والے۔ [۴] راہ زنی کرنے والے یعنی جو اجتماعی شرارت کرتے ہیں۔ [۵] اسی طرح اہل حق کو دین حق سے روکنا یہ سب سے بڑا فساد ہے۔ [۶] اس میں نبی کی اہانت، ارتداد کی سعی وغیرہ بھی شامل ہے۔

۱۱: یعنی ایک طرف کا ہاتھ اور دوسری طرف کا پاؤں کاٹ دیا جائے۔

۱۲: وسیلہ: یعنی اللہ تعالیٰ کی اطاعت کرو اور رضا مندی والے کام کرو اور اللہ تعالیٰ کا قرب حاصل کرو، اسی طرح وسیلہ جنت کا ایک اعلیٰ درجہ ہے جس کے اوپر کوئی درجہ ہی نہیں ہے، جو عرشِ رحمن سے نہایت قریب ہے، ہر مؤمن کو چاہیے کہ وہ اذان کے بعد درود پڑھ کر دعا پڑھنے کی عادت بنا دے، اس میں وسیلہ کی دعا بھی ہے اور جنت کا اعلیٰ مقام ہے جو حضرت عیٰ کریم ﷺ کے لیے خاص ہے اور اس کے نیچے کے درجات تمام مومنین کے لیے ہیں، اسی طرح وسیلہ کی ایک تعبیر یہ ہے کہ ”ہر وہ چیز جو بندے کو غربت و محبت کے ساتھ اپنے معبود کے قریب کر دیوے۔“

إِنَّ إِلَٰهَ الْيَمِينِ كَقَرْنٍ ۖ لَوِ اتَّٰهُمَا لَوْ أَنَّ لَهُمَا فَا فِي الْأَرْضِ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا يَلْعَنُوا ۖ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ هَادٍ ۚ فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ۚ فِيهِ يَأْتُنَّ السَّمَاءُ ثَابِتَةً ۖ وَفِيهِ يُغْرَقُ الْأَوَّلِينَ ۚ وَلَهُمْ فِيهَا عَذَابٌ مُّهِينٌ ۚ وَالشَّارِقُ وَالشَّارِقَةُ فَاقْطَعُوهُمَا أَيَّتُهَا الْجُذُوعُ الْيَابِسَةُ ۚ كَسَبْنَا قُلُوبَهُمُ الْغَلَا ۖ وَلِلَّهِ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ فَمَن تَابَ مِن بَعْدِ ظُلْمِهِ ۖ وَأَصْلَحَ ۖ فَإِنَّ اللَّهَ يَكُتُبُ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عُفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

یعنی بات ہے کہ جن لوگوں نے کفر کیا، اگر زمین میں جو کچھ ہے وہ سب ان کے پاس ہو اور اس کے ساتھ اتنا ہی اور بھی ہو اور وہ ان (چیزوں) کو قیامت کے دن کے عذاب سے بچنے کے لیے فدیہ میں دینا چاہیں تب بھی ان کی طرف سے وہ قبول نہیں کیا جائے گا اور ان کے لیے دردناک عذاب ہے ﴿۳۶﴾ وہ (کافر) آگ سے نکل جانا چاہیں گے، حالانکہ اس (آگ) سے نکلنے والے نہیں ہیں اور ان کے لیے ہمیشہ کا عذاب ہے ﴿۳۷﴾ اور چوری کرنے والا مرد اور چوری کرنے والی عورت سو تم ان دونوں کے (پہنچوں سے) ہاتھ کاٹ دو، یہ ان دونوں کے کیے ہوئے کام کا بدلہ ہے (اور یہ) اللہ تعالیٰ کی طرف سے عبرتناک سزا ہے اور اللہ تعالیٰ تو بڑے زبردست، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۳۸﴾ سو جس شخص نے اپنے ظلم کرنے کے بعد توبہ کر لی اور اصلاح کر لی تو یقیناً اللہ تعالیٰ اس کی توبہ قبول کریں گے، یقیناً اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ معاف کرنے والے، بڑے مہربان ہیں ﴿۳۹﴾ کیا تم کو (یہ بات) معلوم نہیں کہ آسمانوں اور زمین کی حکومت یقیناً اللہ تعالیٰ ہی کی ہے، وہ (اللہ تعالیٰ) جس کو چاہتے ہیں عذاب دیتے ہیں اور جس کو چاہتے ہیں معاف کر دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں ﴿۴۰﴾

۝ قابل احترام انسان کا ہاتھ جب خود انسان اس کے احرام کو چھوری کر کے باقی بخرکے تو وہ ہاتھ بدن سے الگ کر دیے جانے کے لائق ہو جاتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَنبِيَائِهِمْ  
وَلَمْ يُؤْمِنُوا قُلُوبُهُمْ ۚ وَالَّذِينَ هَانُوا ۖ سَلَعُوا نَجَسًا فَلَا يَقُومُوا فِي الْحَرْبِ ۚ أُولَٰئِكَ  
يُتَوَكَّلُونَ عَلَى الْكَلِمَةِ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ ۚ يَقُولُونَ إِنَّا أُوتِيتُنَا هَٰذَا قُلُوبًا وَإِنَّا لَمَّا  
لَا نُؤْتُوهُ قَاعًا لَعَنُوا ۚ وَمَنْ يُرِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ

اے رسول! جو لوگ دوڑ دوڑ کر کفر میں گرتے ہیں وہ تم کو غم میں نہ ڈالیں ⑤ (ایک) تو ان لوگوں میں سے ہیں جنہوں نے اپنے منہ (زبان) سے یہ کہہ دیا کہ ہم ایمان لائے ہیں؛ حالانکہ ان کے دل ایمان نہیں لائے ⑥ اور (دوسرے) ان لوگوں میں سے ہیں جو یہودی ہیں، جھوٹ بولنے کے لیے جاسوسی کرتے ہیں ⑦ وہ دوسری قوم (کو آپ کی بات پہنچانے) کے لیے جاسوسی کرتے ہیں، جو (قوم) تمہارے پاس آئی ہی نہیں ⑧ وہ (اللہ تعالیٰ کی) باتوں کو بدل ڈالتے ہیں اس کا (صحیح) موقع (اور محل) طے ہو جانے کے بعد ⑨ وہ (یوں) کہتے ہیں کہ: اگر تم کو یہ حکم ⑩ ملے تو اس کو لے لینا اور اگر ایسا (حکم) نہ ملے تو بیچ کر نکل جانا اور جس کو اللہ تعالیٰ فتنہ (یعنی گمراہی) میں ڈالنا چاہے تو تم اس (کو بچانے) کے لیے اللہ تعالیٰ کے یہاں کچھ نہیں کر سکتے ⑪

⑤ (دوسرا ترجمہ) جو لوگ کفر میں تیزی دکھاتے ہیں وہ آپ کو غمگین نہ کریں۔

⑥ یعنی منافق۔

⑦ (دوسرا ترجمہ) جھوٹی بات کان لگا کر سنتے ہیں (تیسرا) جھوٹی بات سننے کی ان کی عادت ہے۔ آیت میں لفظ سلعون ہے جس کا معنی ہے بہت زیادہ منہا، حاصل معنی ہے جاسوسی کرنا۔ کان لگا کر سننا۔

⑧ (دوسرا ترجمہ) جس قوم نے (تکبر اور دشمنی کی وجہ سے) تم تک آنا ہی گوارا نہیں کیا۔ یعنی یہود خود کو آتے نہیں، منافقوں کے واسطے کیا فیصلہ ہو گا وہ معلوم کر داتے تھے۔

⑨ (دوسرا ترجمہ) (اللہ تعالیٰ کی کتاب کے) کلمات کے معانی متعین ہو جانے کے بعد بدل دیتے ہیں (تیسرا) (اللہ تعالیٰ کے) کلام کو (جبکہ وہ) کلام اپنے صحیح موقع پر قائم ہوتا ہے (اس کے) بعد (لفظ و معنی) بدلے رہتے ہیں۔ یعنی باتوں کو بدل کر کہاں سے کہاں کر دیتے ہیں، یہ بات کہیں سے کہیں لگاتے ہیں۔

⑩ یعنی تمہاری مرضی کے مطابق کا فیصلہ ملے تو عمل کرنا؛ ورنہ کسی یہاں سے چلے آنا۔

⑪ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ (کے یہاں) سے (آنے والے عذاب سے) اس کو بچانے کے لیے آپ کو کچھ نہیں کر سکتے۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ يُكَذِّبُونَ اللَّهَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۳۰﴾ سَمِعُوا لِكَلِمَةٍ أَمْلَنَ لِلشَّعْبِ ۖ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۖ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يُعْرِضُوا عَنْكَ مَتَى ۚ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿۳۱﴾ وَكَيفَ يَحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ الْقُوَّةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ وَلَهُمْ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ ۚ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۲﴾

بھی وہ لوگ ہیں جن کے دلوں کو (کفریات سے) پاک کرنے کا اللہ تعالیٰ نے ارادہ ہی نہیں کیا ﴿۳۰﴾ ان کے لیے دنیا میں رسوائی ہے، اور ان کے لیے آخرت میں بڑا عذاب ہے ﴿۳۱﴾ جھوٹ بولنے کے لیے یہ جاسوسی کرتے ہیں ﴿۳۰﴾، بڑے حرام کھانے والے ہیں ﴿۳۰﴾، سوا گروہ لوگ تمہارے پاس (فیصلہ کرانے) آجا دیں تو تم ان کے درمیان فیصلہ کرو یا تم ان سے اعراض کرو ﴿۳۰﴾ اور اگر تم ان سے اعراض کرو گے ﴿۳۱﴾ تو (بھی) وہ ہرگز تم کو کچھ نقصان نہیں پہنچا سکیں گے اور اگر تم کو فیصلہ کرنا ہو تو تم ان کے درمیان انصاف سے فیصلہ کرو، یقیناً اللہ تعالیٰ انصاف کرنے والوں سے محبت رکھتے ہیں ﴿۳۲﴾ اور وہ لوگ تم سے کیسے فیصلہ کرائیں گے ﴿۳۰﴾؟ حالاں کہ ان کے پاس تورات موجود ہے، اس میں اللہ تعالیٰ کا حکم (لکھا ہوا) ہے، پھر (یعنی نبی ﷺ کے یا تورات کے فیصلے) کے بعد وہ لوگ منہ پھرا لیتے ہیں ﴿۳۰﴾ اور (حقیقت میں) وہ لوگ ایمان والے نہیں ہیں ﴿۳۳﴾

- ﴿۳۰﴾ (دوسرا ترجمہ) ان لوگوں کے دلوں کو (کفریات سے) پاک کرنا اللہ تعالیٰ کو منظور ہی نہیں۔
- ﴿۳۰﴾ (دوسرا ترجمہ) کان لکھا کہ جھوٹی باتیں سننے والے ہیں (تیسرا) جھوٹی باتیں سننے کی حادثہ کہتے ہیں۔
- ﴿۳۰﴾ (دوسرا ترجمہ) حرام کھانا بہت کھانے والے ہیں۔ ”سعۃ“ کا لغوی معنی ہے کسی چیز کی بنیاد کھود کر اس کو برباد کر دینا، رخت اور حرام مال کا بھی حال ہے کہ وہ دیانت کی بنیادوں کو کھود کر بالکل برباد کر دیتا ہے۔
- ﴿۳۰﴾ یعنی ان کے مقدمے کو آپ نہ سنیں؛ بلکہ ٹال دیں۔
- ﴿۳۰﴾ اور ان کا مقدمہ نہ چلائیں۔
- ﴿۳۰﴾ (دوسرا ترجمہ) وہ لوگ آپ کو (فیصلہ میں) کیسے کہنا چاہتے ہیں؟
- ﴿۳۰﴾ یعنی ہٹ جاتے ہیں، مانتے نہیں۔



وَقَطَعْنَا عَلَى الْكَاذِبِ وَبَعَثْنَا فِيهِ مَرْيَمَ مَصْنِعًا لَنَا بَنَيْنَ يَنْبُوه مِنَ التَّوْرَةِ وَأَكْبَنَهُ  
الْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَكُورٌ وَمَصْنِعًا لَنَا بَنَيْنَ يَنْبُوه مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً  
لِلْمُتَّقِينَ ۖ وَلِيَعْلَمَكُمْ أَهْلَ الْإِنجِيلِ بِمَا أَكْرَمَ اللَّهُ فِيهِ ۖ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَكْرَمَ اللَّهُ  
فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِمَا كُتِبَ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ  
الْكِتَابِ وَمُهَذَّبًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ بِمَا فِيهِمَا ۖ أَكْرَمَ اللَّهُ ۖ وَلَا تَلْبِغْ أَهْلَؤَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ  
مِنَ الْحَقِّ ۖ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ هِرَعةً وَرِثَةً ۖ وَمِمَّا جَاءَ

اور ان سب (نبیوں) کے پیچھے ہم نے مریم کے بیٹے عیسیٰ کو اس سے پہلی کتاب یعنی تورات کی  
تصدیق کرنے والا بنا کر بھیجا اور ہم نے اس (عیسیٰ) کو انجیل دی، اس (انجیل) میں ہدایت اور روشنی  
تھی اور وہ (انجیل) اپنے سے پہلی کتاب یعنی تورات کی تصدیق کرنے والی (یعنی سچا بتانے والی)  
تھی اور تقویٰ والوں کے لیے ہدایت اور نصیحت تھی ﴿۳۶﴾ اور انجیل والے اللہ تعالیٰ نے جو کچھ اس  
(انجیل) میں اتارا ہے اس کے مطابق فیصلہ کیا کریں اور جو شخص بھی اللہ تعالیٰ کے اتارے ہوئے حکم  
کے مطابق فیصلہ نہ کرے سو وہی لوگ نافرمان ہیں ﴿۳۷﴾ اور (اے نبی!) ہم نے تم پر حق کے  
ساتھ کتاب اتاری ہے جو اپنے سے پہلی (آسمانی) کتابوں کو سچا بتلاتی ہے اور ان (اگلی کتابوں کے  
مضامین) کی حفاظت کرنے والی ہے، لہذا جو اللہ تعالیٰ نے (تم پر) اتارا ہے اسی کے مطابق ان کے  
درمیان فیصلہ کرو اور جو سچی بات تمہارے پاس آگئی اس کو چھوڑ کر تم ان کی خواہشات کے پیچھے مت  
چلو، ہم نے تم میں سے ہر ایک (امت) کے لیے (الگ الگ) شریعت اور طریقہ مقرر کیا ہے ﴿۳۸﴾

۵ اور وہی (لوگ) اس پر گواہ (بھی) تھے ﴿۳۸﴾ یعنی گناہ ختم ہونے کا ذریعہ ہو گا۔

اس صفحہ کا ماحیہ:

﴿۳۸﴾ یہاں تین طرح کی آیتیں ہیں، تطبیق اس طرح ہو سکتی ہے کہ اللہ تعالیٰ کے نازل کیے ہوئے احکام کے خلاف حکم دینا کبھی  
تو کفر ہوتا ہے اور کبھی ظلم و فسق، اگر مفسد اس کے خلاف کرنے کے ساتھ ساتھ اعتقاد میں بھی اس کو حق نہ جانتا ہو تو یہ کفر ہے  
اور اگر عقیدے کی رو سے تو ان احکام کو حق جانتا ہے، مگر مفسد اس کے خلاف کرتا ہے تو یہ ظلم و فسق ہے۔  
﴿۳۹﴾ ہر زمانے میں ہر امت کو فروعات میں الگ الگ طریقہ دیا اور اصول ہر دور میں متحد رہے۔



وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَأَسْبِغُوا الْخَبْرَ  
إِلَى اللَّهِ مَرَجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۖ وَأَنْ أَحْكَمَ بَيْنَهُمْ مِمَّا  
أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۚ  
لَئِنْ تَوَلَّوْا فَاغْلُظْ أَلْمَائِرِدُ اللَّهِ أَنْ يُصِيبَهُمْ بَعْضُ ذُنُوبِهِمْ ۚ وَإِنْ كُوِّلُوا مِنْ النَّاسِ  
لَيُفْسِدُونَ ۝ الْحُكْمُ الْحَاضِرُ لِيَبْلُوَكُمْ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ لَوْ قِفْتُمْ ۝  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ ۚ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ  
بَعْضٍ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَيَنْصُرْهُم بِمَا هُمْ فِيهِ مُنَافِقُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

اور اگر اللہ تعالیٰ چاہتے تو تم (سب) کو ایک ہی امت کر دیتے ۝؛ لیکن تاکہ جو کچھ اس نے تم کو دیا اس  
میں وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو آزمادے، سو بھلائی کے کاموں میں ایک دوسرے سے آگے بڑھنے کی تم  
کوشش کرو، اللہ تعالیٰ ہی کے پاس تم سب کو واپس جانا ہے، سو جن چیزوں میں تم اختلاف کیا کرتے  
تھے وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو اس کی حقیقت بتلا دیں گے ﴿۳۸﴾ اور یہ کہ اللہ تعالیٰ نے جو حکم اتارا اس  
کے مطابق تم ان لوگوں کے درمیان فیصلہ کیا کرو اور تم ان کی خواہشات کے مطابق مت چلو اور ان  
سے اس بات سے بچتے رہو ۝ کہ وہ تم کو فتنے میں ڈال کر کسی ایسے حکم سے تم کو ہٹا دیں جو اللہ تعالیٰ  
نے تمہاری طرف اتارا ہے، سو اگر ۝ لوگ نہ مانیں تو جان لو کہ اللہ تعالیٰ ان کو ان کے بعض گناہوں کی  
(کچھ) سزا (دنیا ہی میں) دینا چاہتے ہیں اور یقیناً لوگوں میں سے بہت سارے فاسق ہی ہیں ﴿۳۹﴾  
بھلا کیا جاہلیت والا فیصلہ وہ حاصل کرنا چاہتے ہیں ۝؟ اور جو قوم یقین رکھتی ہو ان کے واسطے اللہ تعالیٰ  
سزا دے گا یا دھما چھا فیصلہ کرنے والا کون ہو سکتا ہے؟ ﴿۵۰﴾

اے ایمان والو! تم یہود اور نصاریٰ کو (اپنا گہرا دوست نہ بناؤ، وہ آپس میں ایک دوسرے  
کے دوست ہیں اور جو شخص تم میں سے ان (یہود و نصاریٰ) سے دوستی کرے گا سو یقیناً وہ ان ہی میں  
سے ہوگا ۝ یقیناً اللہ تعالیٰ ظلم کرنے والی قوم کو ہدایت نہیں دیں گے ﴿۵۱﴾

فَكَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا آفةٌ ۖ فَكَرَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَهُمُ الْفَتْحُ أَوْ أَمْرٌ مِنْ جَنِّهِمْ فَيُضِيقُوا عَلَى مَا اسْتَوْذَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ فَبُذِلَتْ عَلَيْهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهْلُ الْاِثْمِ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللهِ وَجْهَهُمْ آتَاهُمْ لِمَتَّعَهُمْ بِحَبِطٍ أَخْشَاهُمْ فَأَصْبَحُوا عَصَى رَبِّهِمْ ۚ إِنَّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمَنُوا بِرَبِّكَ تَذَكَّرْكَ عَنْ بَيْنِهِمْ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ ۖ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ۚ

سو تم دیکھو ان لوگوں کو جن کے دلوں میں (نفاق کی) بیماری ہے وہ ان (یہود و نصاریٰ) سے جلدی جلدی ملتے ہیں (یعنی دوستی کے تعلقات بڑھا رہے ہیں) وہ کہتے ہیں کہ ہم کو ڈر ہے کہ ہم پر مصیبت کا کئی چکر پیش نہ آ جاوے ۵ (یہ بات) قریب ہے کہ اللہ تعالیٰ (مسلمانوں کو) فتح دے دیں ۶ یا اپنی طرف سے کوئی (خاص) بات ظاہر کر دیں ۷ پھر (اس وقت) جو بات ان منافقوں نے اپنے دلوں میں چھپائی تھی اس پر وہ بچھڑانے لگے (۵۲) اور (اس وقت) ایمان والے (تعجب سے) کہیں گے کہ: کیا یہ وہی لوگ ہیں جو اللہ تعالیٰ کی پکی قسمیں کھایا کرتے تھے کہ جیسا وہ تمہارے ساتھ ہی ہیں، ان کے اعمال برباد ہو گئے جس کے نتیجے میں وہ لوگ نقصان میں رہ گئے (۵۳) اے ایمان والو! جو شخص بھی تم میں سے اپنے دین سے پھر جاوے ۸ تو بہت جلدی اللہ تعالیٰ ایسی قوم کو لائیں گے کہ وہ (اللہ تعالیٰ) ان سے محبت کریں گے اور وہ لوگ اس (اللہ تعالیٰ) سے محبت کریں گے، ایمان والوں پر نرم (یعنی مہربانی کرنے والے)، کافروں کے لیے سخت ہوں گے،

۵ شریعت کے فیصلوں میں سب کے لیے عدل و انصاف ہے اور جاہلیت کے فیصلوں میں امیر اور غریب قوی اور کمزور میں فرق رکھا جاتا ہے: گو یا آسمانی شریعت کے خلاف من گھڑت قوانین پر وہ عمل کرتے تھے۔

۶ اگر کسی مسلمان نے اس قانون کی خلاف ورزی کر کے کسی یہودی یا نصرانی سے گہری دوستی کر لی تو وہ اسلام کی نظر میں بجائے مسلمان کے اسی قوم کا فرد شمار ہونے کے قابل ہے۔

۷ مصیبت جس پر آتی ہے وہ اس کو گھیر لیتی ہے، یہ ”وائر“ کی تعبیر کا مفہوم معلوم ہو رہا ہے۔

۸ یعنی مسلمان مغلوب ہو گئے اور کوئی برا وقت آ گیا تو یہ یہود و نصاریٰ ہماری مدد کریں گے، اس لیے ان سے بھی محبت رکھو۔

۹ یعنی مکہ کی فتح ہو گئی۔ اس کی ایک مراد منافقوں کے نفاق کا پردہ پھاڑ کر ان کو ظاہر کر دیا جاوے جس میں ان کی رسوائی ہو۔ ۱۰ یعنی مرتد ہو جاوے۔

يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ أَوْتَمَةً لَّابِيمَ ۚ خَلِّكَ فَطَّلَ اللَّهُ يَتُوبُونَ مِنْ إِقْبَادِ  
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝ إِنَّمَا وَلَكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ  
وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ ذَاكِرُونَ ۝ وَمَنْ يَكُولُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَلَيْسَ آمَنُوا فَأَيُّ جُزْءِ اللَّهِ  
هُمْ الْغَالِيُونَ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ خُزُوءًا وَلَيْسَ مِنَ الَّذِينَ أَوْفُوا  
الْعَهْدَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارُ أَوْلِيَاءُ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُفْرَكُمْ مُؤِيدٌ ۝ وَإِذَا تَاكَلْتُمْ كَفْرًا إِلَى  
الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا خُزُوءًا وَلَيْسَ بِذَلِكَ بِأَكْثَرُ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۝ قُلْ يَأْتِلُ الْعَهْدَ كُلَّ  
كَلِمَةٍ مِنْكُمْ إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أَلْرُلْ بِالْغَيْبِ وَمَا أَلْرُلْ مِنْ قَبْلِ ۚ وَإِنْ أَكْثَرُكُمْ لَسَاقُونَ ۝

اللہ تعالیٰ کے راستے میں جہاد کریں گے اور کسی ملامت کرنے والے کی ملامت سے نہیں ڈریں گے یہ اللہ  
کا فضل ہے، وہ (اللہ) جس کو چاہتے ہیں فضل دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ تو بڑی وسعت والے، بڑے جاننے  
والے ہیں (۵۴) (اے مسلمانو!) یقیناً تمہارے مدد کرنے والے تو اللہ تعالیٰ ہی ہیں اور اس کے رسول  
ہیں اور وہ ایمان والے ہیں جو نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور وہ (اللہ کے سامنے) عاجزی کرنے  
والے ہیں (۵۵) اور جو شخص اللہ کو اور اس کے رسول کو اور ایمان والوں کو دوست بناتا ہے (اور اللہ تعالیٰ کی  
جماعت میں شامل ہو جاتا ہے) تو یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ کی جماعت ہی غالب رہنے والی ہے (۵۶)

اے ایمان والو! جن لوگوں کو تم سے پہلے کتاب دی گئی ان میں سے جنہوں نے تمہارے  
دین کو مذاق اور کھیل بنا رکھا ہے ان کو اور کافروں کو تم دوست مت بناؤ، اور اگر تم حقیقت میں ایمان  
والے ہو تو تم اللہ تعالیٰ (ہی) سے ڈرو (۵۷) اور جب تم نماز کے لیے اذان دیتے ہو تو وہ لوگ اس  
(اذان اور نماز) کے ساتھ کھیل اور مذاق کرتے ہیں، یہ اس واسطے کہ وہ (کافر) ایسے لوگ ہیں جو  
عقل نہیں رکھتے (۵۸) (اے نبی!) تم کہہ دو کہ: اے اہل کتاب! کیا تم کو ہماری صرف یہ بات بری  
لگتی ہے کہ ہم اللہ تعالیٰ پر اور جو (قرآن) ہم پر اتارا گیا اور جو (تورات وانجیل وغیرہ کتابیں)  
پہلے اتاری گئی اس پر ہم ایمان لائے، اور یقیناً تم میں سے اکثر لوگ نافرمان ہیں (۵۹)

۝ (دوسرا) کیا تم ہمارے ساتھ صرف اس لیے ہیر (یا خدا) رکھتے ہو (تیسرا) کیا تم صرف ہماری اس بات پر عیب لگاتے ہو۔

قُلْ هَلْ أَنْتُمْ مُنْجُونَ مِنْ ذَلِكَ مَقْنُونَةٌ عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَخَسِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلْ  
 مِنْهُمْ الْعِزَّةَ وَالْخِزْيَةَ وَعَهْدَ الظَّالِمِينَ أُولَئِكَ هُمْ مُعَذَّبُونَ وَأَخْلَ عَنْ سَوَاءِ  
 الشَّيْءِ ۖ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلْنَا بِالْكَفْرِ وَهُمْ لَدَىٰ خُرُوجِهِمْ ۖ وَاللَّهُ  
 أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ۖ وَتَرَىٰ كَوَافِرًا مِنْهُمْ يَسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ  
 وَأَكْثُوهُمُ الشُّعْثَ ۖ لَيْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۖ لَوْلَا فَتْلُهُمُ الرَّبُّ يُدْخِلُ الْآخِلَاءَ عَنْ  
 قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْثُوهُمُ الشُّعْثَ ۖ لَيْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۖ

تم کہہ دو: کیا میں تم کو بتاؤں کہ اس سے زیادہ بری سزا اللہ تعالیٰ کے یہاں کس کو ہوگی؟ یہ وہ (یہود) ہیں جن پر اللہ تعالیٰ نے لعنت کی اور ان پر غضب اترا، اور ان میں سے بعض کو بند راور خنزیر بنادیا اور ان لوگوں نے شیطان کی عبادت کی، ایسے ہی لوگوں کا بہت برا ٹھکانہ ہے اور (وہی لوگ) سیدھے راستے سے بہت زیادہ بھٹکے ہوئے ہیں ﴿۶۰﴾ اور جب وہ (منافق) لوگ تمہارے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں کہ: ہم تو ایمان لے آئے؛ حالانکہ وہ کفر لے کر (مسلمانوں کی مجلس میں) داخل ہوئے اور وہ اسی (کفر) کو لے کر نکلے اور اللہ تعالیٰ خوب اچھی طرح جانتے ہیں جس کو وہ لوگ چھپاتے ہیں ﴿۶۱﴾ اور تم ان (یہودیوں) میں سے بہت سوں کو دیکھو گے کہ گناہ اور ظلم اور اپنے حرام کے مال کھانے میں دوڑ دوڑ کر وہ آگے بڑھتے ہیں، جو کام وہ کر رہے ہیں وہ بہت ہی برے ہیں ﴿۶۲﴾ اللہ والے اور علما گناہ کی بات کہنے سے اور حرام مال کھانے سے ان کو کیوں نہیں روکتے؟ بہت ہی برا کام ہے وہ جو وہ لوگ کر رہے ہیں ﴿۶۳﴾

۱؎ مخاطبین کو اشتغال پیدا نہ ہو جائے ایسے عنوان سے خطاب کرنا یہ دلائل کے لیے ضروری ہے، آیت میں مخاطب یہود ہے؛ لیکن موازین اور مثال کے انداز میں کلام کیا گیا ہے۔ ۲؎ (دوسرا ترجمہ) واقعی ان کی عبادت بری ہے۔

نوٹ: (۱) علمائے یہود نے نبی عن المنکر کا کام قصداً چھوڑ دیا اور اس کی عادت بنائی، یہ عادت محض دنیا طلبی کی وجہ سے تھی۔ نوٹ: (۲) اسی لیے حضرت عبداللہ ابن عباسؓ نے فرمایا کہ: یہ آیت قرآن کریم کی رحمت آیت ہے کہ جس میں نبی عن المنکر چھوڑنے والے کو برائی کرنے والے کے درجے میں سمجھا گیا۔ نوٹ: (۳) عربی زبان میں جب لفظ ”فعل“ استعمال ہوتا ہے تو اس میں ہر قسم کا اشتغال ہوتا ہے، چاہے وہ کام قصداً کرے یا بغیر قصد کے کرے۔



وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكَذِبِ اسْتَمَعُوا وَآلَ الْكُفْرِ كَلَّمُوا مَغْلَبَةً سَمِعَتْهُمُ سَمْعًا وَهَمًّا وَلَا خِشْيَةً لَهُمُ مِنَ اللَّهِ ۚ فَهُمْ كَذِبُونَ ۝  
 وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْبَةَ وَالْإِحْسَانَ وَمَا أَكْزَلُ النَّيْمِ مِنْهُمْ رَيْبُهُمْ لَا يَأْتِيهِمْ فِتْنَةٌ وَهُمْ فِي لِقَائِهِمْ يَوْمَئِذٍ مُّجْتَمِعُونَ ۝  
 يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ ۚ وَاللَّهُ يَتَصَدَّقُ مِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝

اور اگر اہل کتاب (قرآن اور محمد ﷺ پر) ایمان لاتے اور تقویٰ اختیار کرتے تو ہم ضرور ان کی برائیاں ان سے معاف کر دیتے اور ہم ان کو ضرور نعمتوں کے باغات میں داخل کرتے (۶۵) اور اگر وہ (اہل کتاب) تورات اور انجیل ﷺ اور جو (قرآن) ان پر ان کے رب کی طرف سے اتارا گیا اس پر (عمل کرنے کی) پوری پابندی کرتے تو وہ اپنے اوپر سے ﷺ اور اپنے قدموں کے نیچے ﷺ سے (یعنی ہر طرف سے) ضرور کھاتے ﷺ کچھ ان میں سے سیدھے راستے پر بھی ہیں اور ان میں زیادہ لوگ ﷺ ہیں جو (بہت ہی) برے کام کرتے ہیں (۶۶)

اے رسول! (محمد ﷺ) جو (کلام یا احکام) تم پر تمہارے رب کی طرف سے اتارا گیا وہ (حماط گوں کو) پہنچا دو اور اگر (بالفرض) تم نے ایسا نہیں کیا تو (اس کا مطلب یہ ہوگا کہ) تم نے اس (اللہ تعالیٰ) کا (کامل) پیغام نہیں پہنچایا اور اللہ تعالیٰ تم کو لوگوں (کی سازشوں) سے بچائیں گے ﷺ ۝  
 یٰٰھییٰ اللہ تعالیٰ کفر کرنے والی قوم کو ہدایت نہیں دیتے (۶۷)

۱ تورات اور انجیل پر پورا عمل اسی وقت ہوگا جب حضور ﷺ پر ایمان لے آویں۔ چونکہ تورات اور انجیل میں جامعاً حضور ﷺ کی پیشین گوئی موجود ہیں۔

۲ یعنی آسمان سے برکت والا پانی برستا۔

۳ یعنی زمین کی کھیتی۔

۴ یعنی اللہ تعالیٰ کا دیا ہوا رزق خوب فراغت سے کھاتے۔

۵ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ تم کو حفاظت میں رکھیں گے۔

قُلْ لِّأَهْلِ الْكِتَابِ لَسْكُمُ عَلَىٰ كَذِبِهِمْ عَلَىٰ تَقِيْمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ ۚ وَلَكِنَّ بَيْنَكُمْ كَوْنًا مِنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۚ فَلَا تَأْتِسُ عَلَى الْقَوْمِ الْكُفْرِينَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالشَّيْطَانُ وَالطَّاغُوتُ مِنْ أَعْيُنِ اللَّهِ وَالْيَتِيمِ الْأَخِيرِ وَعَلَىٰ صَالِحًا فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۚ لَقَدْ آخَذْنَا مِنْهُ بَيْتَ إِسْرَءِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا ۚ كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ ۖ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا أَتَعْلَمُونَ ۚ وَعَسَىٰ أَنْ تَكُونَ فِتْنَةً فَعَبُّوا وَمَعَلُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ عَلَيْهِمْ نَعْمًا وَكُنُوا يَعْتَلُونَ ۚ وَاللَّهُ بِصِرَاطِ النَّاسِ عَلِيمٌ ۚ

(اے نبی!) تم (یوں) کہو کہ: اے اہل کتاب! جب تک تم تورات اور انجیل اور جو (قرآن) تم پر تمہارے رب کی طرف سے (محمد ﷺ کے واسطے سے) اتارا گیا اس کو قائم (یعنی پوری پابندی سے عمل) نہ کرو ہاں تک تم (صحیح دین کے) راستے پر نہیں ہو اور (اے نبی!) تم پر جو (قرآن) تمہارے رب کی طرف سے اتارا گیا ہے وہ ان میں سے بہت سوں کو شرارت اور کفر میں ضرور بڑھا دے گا، سو کافر قوم پر تم انہیں نہ کیا کرو ﴿۶۸﴾ یقیناً جو لوگ ایمان لائے اور جو لوگ یہودی اور صابی اور نصاریٰ ہیں جو بھی (ان میں سے) اللہ تعالیٰ اور قیامت کے دن پر ایمان لائیں اور نیک کام کریں تو ان پر کوئی خوف نہیں ہوگا اور وہ غمگین نہیں ہوں گے ﴿۶۹﴾ یہی بات ہے کہ بنی اسرائیل سے ہم نے (تورات میں تمام نبیوں کو سچا ماننے کا) عہد لیا تھا اور ہم نے ان کے پاس بہت سارے رسول بھیجے، جب بھی کوئی رسول ان کے پاس ایسا حکم لائے جس (حکم) کو ان کا دل پسند نہ کرتا ہو تو (رسولوں کی) ایک جماعت کو ان لوگوں نے جھٹلادیا اور ایک جماعت کو وہ قتل کر دیتے تھے ﴿۷۰﴾ اور انہوں نے ایسا سمجھ لیا کہ (ان کی نبیوں کے جھٹلانے پر) کوئی پکڑ نہیں ہوگی، اس لیے وہ لوگ اندھے اور بہرے ہو گئے، پھر اللہ تعالیٰ نے ان کی توبہ قبول کی ﴿۷۱﴾ پھر (بھی) ان میں سے بہت سارے لوگ (اسی طرح) اندھے اور بہرے بنے رہے اور جو کام وہ لوگ کر رہے ہیں اللہ تعالیٰ اس کو اچھی طرح دیکھتے ہیں ﴿۷۲﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنِي لِي فِي سَاعٍ أَمْرًا  
أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۚ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ ۚ  
وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثُ ثَلَاثٍ ۚ وَمَنْ يَزِجْ  
إِلَهًا وَاحِدًا قُلْ لَّهُ يَتَعَزَّوْنَ عَنَّا يَكُونُونَ لِمَنْ شِئْنَا اللَّهُ عَذَابُ الْيَوْمِ ۝  
أَقْلَابُ يَتَعَزَّوْنَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لَهُ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

مکی بات یہ ہے کہ وہ لوگ کافر ہو گئے جنہوں نے ایسی بات کہی: یقیناً اللہ تعالیٰ ہی مسیح ابن مریم ہیں؛  
حالانکہ (خود) مسیح نے (یہ) کہا تھا: اے بنی اسرائیل! تم اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو جو میرے بھی  
رب ہیں اور تمہارے بھی رب ہیں، یقینی بات ہے کہ جو شخص بھی اللہ تعالیٰ کے ساتھ شرک کرتا ہے تو  
مکی بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے اس پر جنت حرام کر دی ہے اور اس (شخص) کا ٹھکانہ آگ ہے اور  
(ایسے) ظالموں کا کوئی مدد کرنے والا نہیں ہوگا (۷۲) مکی بات یہ ہے کہ وہ (نصاری لوگ) بھی  
کافر ہو چکے ہیں جو ایسا کہتے ہیں کہ: یقیناً اللہ تو تین (خداؤں) میں کا تیسرا ہے؛ حالانکہ ایک معبود  
(اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی معبود نہیں ہے اور جو بات وہ (نصاری) لوگ کہتے ہیں اگر وہ اس سے باز  
نہیں آئے ۝ تو ان میں سے جو لوگ کفر پر (قاہم) ہیں ان کو دردناک عذاب پہنچ کر ہی رہے گا (۷۳)  
بھلا کیا وہ لوگ (ایسے غلط عقیدوں سے) اللہ تعالیٰ کے سامنے توبہ نہیں کرتے اور اس سے معافی نہیں  
مانگتے؛ حالانکہ اللہ تعالیٰ تو بہت معاف کرنے والے، بڑے رحم کرنے والے ہیں (۷۴)

پچھلے صفحے کا اہتمام:

۝ ان کی ہدایت کے لیے اگلے نبیوں کے بعد دوسرے نبی بھیجے گئے کہ وہ سیدھے راستے پر آویں، اس کے باوجود انہوں  
نے نبیوں کی اطاعت نہیں کی اور اوپر سے یہ بھی خیال کہ نبیوں کی مخالفت کے باوجود ان پر کوئی عذاب آنے والا نہیں ہے۔  
عنی اسرائیل کی ان شرارتوں کی وجہ سے اللہ کا عذاب ان پر آیا اور ظالم لوگ ان پر مسلط کیے گئے تب انہوں نے توبہ  
کی؛ لیکن اچھے حالات ہوتے ہی شرارتوں میں لگ گئے نبیوں کو قتل کیا، سورہ اسراء کے شروع میں اس حکایان ہے۔

اس صفحے کا حاشیہ:

۝ (دوسرا حصہ) اگر یہ لوگ اپنی کئی ہوئی بات سے باز نہ آئے۔



مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ ۖ قَدْ خَلَفَ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۚ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ ۚ كُلَّمَا  
يَأْتِيهِنَّ الظَّلَامَةُ أَتَيْنَهُنَّ كَيْفَ يُبْعَثُ لَهُمْ الْأَنْبِيَاءُ ثُمَّ انْظُرْ إِلَى يَوْمِ فَتَكُونُ ۝ قُلِ اتَّعَبُونَ  
مِنْ قَوْلِي اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ شَوْعِ الْعَالَمِ ۝ قُلِ يَأْخُذُ  
الْكَذِبُ لَا تَقُولُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتْلُبُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا  
كُودًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝

لَمَنْ الْيَهُودُ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ كُلِّ لِسَانٍ قَاوُذٌ وَعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ  
خُلِيَكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝

مسیح مریم کا بیٹا ایک رسول ہی تو ہے، اس سے پہلے بہت سارے رسول گذر ہی چکے ہیں، اور اس کی  
اماں بڑی سچائی پر چلنے والی (یعنی ولیدہ) تھی، وہ (ماں، بیٹے) دونوں کھانا کھایا کرتے تھے، تم دیکھو!  
ہم ان کے لیے کس طرح کھول کھول کر (توحید کی) دلیلیں بیان کرتے ہیں پھر تم دیکھو کہ وہ کہاں  
الٹے جا رہے ہیں (۷۵) (اے نبی!) تم (ان سے) کہو: اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر کیا تم ایسی چیز کی عبادت  
کرتے ہو جو تمہارے لیے یہ نقصان کی کوئی طاقت رکھتی ہو اور نفع کی، اور اللہ تعالیٰ ہی بڑے سننے والے،  
بہت جاننے والے ہیں (۷۶) (اے نبی!) تم کہو: اے اہل کتاب! تم اپنے دین میں ناحق غلومت  
کرو ۱۰ اور تم ایسے لوگوں کی خواہشات پر مت چلو جو خود پہلے ہی سے گمراہ ہو گئے ہیں اور وہ بہت سوں  
کو گمراہ کر چکے ہیں اور وہ سیدھے راستے (کو جانتے ہوئے بھی اس) سے بھٹک گئے ہیں (۷۷)

بنی اسرائیل کے جو لوگ کافر بن گئے ان پر (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) (داؤد علیہ السلام) اور  
مریم کے بیٹے عیسیٰ (علیہ السلام) دونوں کی زبان سے لعنت کی گئی ۱۱، یہ (لعنت) اس لیے ہوئی کہ وہ  
نافرمانی کرتے تھے اور وہ حد سے نکل جاتے تھے (۷۸)

۱۰ (دوسرا ترجمہ) تم تمہارے دین کی بات میں ناحق مبالغہ مت کرو۔

۱۱ ظاہری لعنت: بندہ اور خنزیر کی شکل بنادی گئی۔

باطنی لعنت: اللہ کے نیک بندوں سے نفرت اور مشرکین کی محبت ان کے دل میں آئی۔

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿۷۹﴾ لَرَىٰ كُفْرًا مِنْهُمْ  
يَقُولُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا يَبْتَغِىٰ مَا قَدَّمْنَا لَهُمْ أَنْ يَحْمِلُوا عَلَيْهِمْ جُلُودَ  
الْعَذَابِ هُمْ لَاحِلُونَ ﴿۸۰﴾ وَلَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ مَا اتَّخَذُوا  
أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِن كُفْرًا مِنْهُمْ فَسَيُفْعَلُونَ ﴿۸۱﴾ لَتَصْحَبَنَّ أَهْلُ الْقَائِسِ عِدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا  
الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَهْرَكُوا وَلَتَصْحَبَنَّ أَهْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا لَنَكْذِبُونَ  
حَالِك بِأَن يَمْنَهُمْ قِيَمَتُهُمْ وَزُهْمًا لَّوَالَّذِينَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿۸۲﴾

جو برائی کے کام وہ کرتے تھے اس سے آپس میں ایک دوسرے کو روکتے نہیں تھے ﴿۷۹﴾ جو کام وہ لوگ  
کرتے تھے واقعہً بہت ہی برے تھے ﴿۷۹﴾ ان (یہود) میں سے بہت سوں کو تم دیکھو گے کہ  
انھوں نے کافروں کو (اپنا) دوست بنایا ہوا ہے، جو (کام) وہ اپنے لیے آگے (آخرت میں) جو بھیج  
رہے ہیں یقیناً وہ بہت ہی برا ہے، اس کی وجہ سے اللہ تعالیٰ ان پر ناراض ہو گئے ہیں اور عذاب میں  
وہ ہمیشہ رہیں گے ﴿۸۰﴾ اور اگر وہ اللہ تعالیٰ پر اور نبی پر اور جو (کلام) ان کی طرف اتارا گیا اس پر  
ایمان لاتے تو ان (مشرکوں) کو کبھی بھی (اپنا) دوست نہ بناتے؛ لیکن ان میں سے زیادہ لوگ تو  
نافرمان ہیں ﴿۸۱﴾ (اے نبی!) تم ایمان والوں سے لوگوں میں سب سے زیادہ سخت دشمنی کرنے  
والے یہود اور شرک کرنے والوں کو پاؤ گے اور تم ان (غیر مسلموں میں سے) ایمان والوں سے دوستی  
کرنے میں زیادہ نزدیک ان لوگوں کو پاؤ گے جنھوں نے کہا کہ: ہم تو نصرانی ہی ہیں، اس کی وجہ یہ  
ہے کہ ان (نصرانیوں) میں بہت سارے علماء اور (دنیا چھوڑ کر تنہائی میں رہنے والے) درویش لوگ  
ہیں اور اس واسطے کہ وہ (نصرانی) تکبر نہیں کرتے ﴿۸۲﴾

﴿۷۹﴾ خود بھی برائی سے روکتے نہیں تھے اور دوسروں کو بھی برائی سے روکتے نہیں تھے۔

﴿۸۰﴾ یہود اور مشرکین کے مقابلے میں نصرانی قدرے غنیمت ہے۔ جب کہ درویشی اور گوشہ نشینی اور تکبر میں کمی یہ سب اوصاف  
ہوں، بعض مفسرین فرماتے ہیں کہ یہ آیت مہاشی اور ان کے رفقاء کے متعلق نازل ہوئی۔



وَقَالَ سَمِعُوا مَا أُرْسِلَ إِلَى الرُّسُولِ لَمْ يَأْتِ بِشَيْءٍ مِمَّا كُفِّرُوا عَنْهُ مِنَ الذَّنَجِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ ۝  
يَقُولُونَ زَلْنَا أَمَلًا فَاسْتَجَبْنَا مَعَ الْغَافِلِينَ ۝ وَمَا لَنَا لَا نَأْتِيهِ بِآيَاتٍ وَمَا جَاءَنَا مِنَ  
الْحَقِّ ۝ وَنَقُولُ أَنْ يُدْعَلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ فَأَكَلَهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقُلُوبِ  
خَمْرًا ۝ وَمِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِجِينَ فِيهَا ۝ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا  
وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَهَنَّمَ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْزَنْمُوا ظِلْمَ مَا أَهْلَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَلُوا ۝ إِنَّ اللَّهَ لَا  
يُحِبُّ الْمُتَعَدِّلِينَ ۝

اور جب وہ ۝ اس کلام (یعنی قرآن) کو سنتے ہیں جو رسول (یعنی محمد ﷺ) پر اتارا گیا ہے تو تم ان کی  
آنکھوں کو دیکھو گے کہ وہ آنسوؤں سے بہہ رہی ہیں، اس وجہ سے کہ انھوں نے حق (یعنی اسلام) کو  
بھجان لیا ہے، وہ (یوں) کہتے ہیں کہ: اے ہمارے رب! ہم تو ایمان لے آئے، سو آپ ہم کو ماننے  
والوں کے ساتھ لکھ دیجیے (۸۳) اور ہم اللہ تعالیٰ پر اور جو سچا دین ہمارے پاس آ گیا ہے اس پر کیوں  
ایمان نہ لائیں؟ اور (پھر) ہم اس بات کی توقع رکھیں کہ ہمارے رب ہم کو نیک لوگوں میں داخل کر  
دیں گے ۝ (۸۴) سو اللہ تعالیٰ ان کی (ان) کمی ہوئی باتوں کے بدلے میں ان کو ایسے باغات عطا  
فرمائیں گے جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے اور نیکی کرنے والوں کا  
یہی بدلہ ہے (۸۵) اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہی لوگ جہنم والے ہیں (۸۶)  
اے ایمان والو! جو پاکیزہ چیزیں اللہ تعالیٰ نے تمہارے لیے حلال کر دی ہیں تم ان کو حرام  
مت کر لیا کرو اور تم (شریعت کی) حد سے آگے مت بڑھو، یقیناً اللہ تعالیٰ (شریعت کی) حد سے باہر  
نکلنے والوں سے محبت نہیں کرتے (۸۷)

۝ یعنی نصاریٰ جو بعد میں مسلمان ہو گئے۔

۝ آخرت میں نیک لوگوں کے ساتھ شامل ہونے کی امید ایمان لانے پر موقوف ہے، اس لیے ایمان لانا ضروری ہے، اسی  
طرح حق قبول کرنے والوں پر ملامت کرنا نیک بخشی نہیں ہے۔

وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اَلَيْسَ بِمُؤْمِنُوْنَ ۝ لَا يَزِدُّكُمْ اللّٰهُ بِاِلْفٍ فِيْٓ اِيْمَانِكُمْ وَلٰكِنْ يُّزِيْدُكُمْ مِّمَّا عَلَّمَكُمْ الْاِيْمَانَ ۚ فَكُفَّارَةٌ اِطْعَامِ عَقْرَبَةٍ مُّسْكِيْنٍ مِّنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعَمُوْنَ اَغْلِيْبُكُمْ اَوْ يَكْسُوْهُمْ اَوْ يُصَرِّفُوْا زَقَّتْهُمۡ ۚ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ قَصِيْمًا فَلَغَى الْاَيُّمُ ۚ لِيْلِكَ كُفَّارَةُ اِيْمَانِكُمْ اِذَا حَلَلْتُمْ ۚ وَاصْبِرُوْا اِيْمَانَكُمْ ۚ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝ لَا يَكْفِيْهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِلَّا مَنَاحِيْرُ النَّحْمٰرِ وَالنَّمٰرِ وَالْاَنْصَابِ وَالْاَزْلَامِ رَجَسٌ مِّنْ عَمَلِ الشُّعْطٰنِ فَاَجْعَلُوْهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝

اور اللہ تعالیٰ نے جو رزق تم کو دیا ہے تم اس میں سے حلال، پاکیزہ چیزیں کھاؤ اور جس اللہ تعالیٰ پر تم ایمان رکھتے ہو تم اس سے ڈرتے رہو (۸۸) اللہ تعالیٰ تمہاری لغو قسموں پر تمہاری پکڑ نہیں کریں گے؛ لیکن جو قسمیں تم نے مضبوط باندھیں ان (کٹوڑ نے) پر تمہاری پکڑ کریں گے، سو اس (ہلکی قسم توڑ نے) کا کفارہ یہ ہے: جو درمیانی درجے کا کھانا تم اپنے گھر والوں کو کھلایا کرتے ہو وہی اس مسکینوں کو کھلانا ہے یا ان (دس مسکینوں) کو کپڑے دو یا ایک گردن (یعنی غلام یا باندی) آزاد کرو، سو جس کے پاس (اس میں سے کچھ بھی) نہ ہو تو وہ تین دن کے روزے رکھے، یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے جب تم قسم کھا بیٹھو (اور قسم توڑ ڈالی ہو) اور تم اپنی قسموں کی حفاظت کیا کرو اسی طرح اللہ تعالیٰ تمہارے لیے اپنے احکام صاف صاف بیان کرتے ہیں؛ تاکہ تم شکر کرنے والے بنو (۸۹) اے ایمان والو! یقینی بات ہے کہ شراب اور جوا اور بتوں کے تھکان اور قسمت معلوم کرنے کے تیر یہ سب ناپاک، شیطانی کام ہیں، لہذا تم اس سے بچو؛ تاکہ تم فلاح پا جاؤ (۹۰)

طبیعت کی جس کی طرف رغبت کرے، لہذا۔

یعنی کفارہ واجب نہیں۔ لغو قسم: کسی گذشتہ واقعہ پر اپنے خیال کے مطابق سچا کچھ کر قسم کھائے اور واقع میں وہ غلط ہو، اسی طرح بلا قصد جو قسم کے الفاظ زبان سے نکلے۔ یعنی ہلکی کھائی۔

قسم کھانے میں جلد بازی نہ کرو، بلا ضرورت قسم نہ کھاؤ، قسم کھانے کے بعد شرعی یا طبی ضرورت کے بغیر قسم کو مت توڑو۔ تھکان: ہزمت کے آگے جانور ذبح کرنے کے لیے ایک خاص جگہ بناتے تھے، جہاں آ کر لوگ اس بت کے نام پر جانور ذبح کرتے تھے، اسی طرح بغیر تراشے ہوئے پتھر جن میں کوئی صورت بنی ہوئی نہ ہو اس کو بھی ”انصاب“ کہتے ہیں۔

إِنَّمَا يُرِيدُ الْمَلِئِكَةُ أَنْ يُؤْتِيَ بِبَيْتِكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الطَّلَاقِ ۚ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ۝ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْتَضِرُوا ۚ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِبُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا ۚ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ مِنَ الصَّيِّدِ ثَلَاثَةٌ لَكُمْ وَرِجَالُكُمْ

شیطان تو بھی ارادہ کرتا ہے کہ شراب اور جوئے کے ذریعے تمہارے درمیان دشمنی اور بغض ڈال دے اور تم کو اللہ تعالیٰ کے ذکر سے اور نماز سے روک دیوے، سو کیا تم (اب ان چیزوں سے) باز آ جاؤ گے؟ (یعنی رک جاؤ) (۹۱) اور تم اللہ تعالیٰ کی اطاعت کرو اور تم رسول کی اطاعت کرو اور تم (نا فرمانی سے) بچتے رہو، سو اگر تم منہ پھرالو گے ۝ تو تم جان لو کہ ہمارے رسول کی ذمہ داری صرف صاف صاف (احکام) پہنچانا ہے (۹۲) جو لوگ ایمان والے ہوں اور وہ نیک کام کرتے رہیں تو (حرام ہونے سے پہلے) جو کچھ کھایا (یا پیا) اس کی وجہ سے ان پر کوئی گناہ نہیں ہے جب کہ وہ (اس وقت بھی حرام چیزوں سے) بچتے رہیں اور وہ ایمان پر ( قائم) رہیں اور نیک کام کرتے رہیں، پھر (آئندہ جو چیزیں حرام کی گئیں اس سے بھی) وہ بچتے رہیں اور ایمان پر ( مضبوط) رہیں، پھر تقویٰ پر رہیں ۝ اور نیکی کیس اور اللہ تعالیٰ نیکی کرنے والوں سے محبت رکھتے ہیں ۝ (۹۳)

اے ایمان والو! شکار کے کچھ جانوروں کے ذریعے سے اللہ تعالیٰ ضرور تمہاری آزمائش کریں گے ۝ جن کو تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے حاصل کر سکیں گے؛

۝ یعنی اطاعت نہیں کرو گے۔

۝ یعنی ایمان اور تقویٰ میں ترقی کرتے کرتے اونچے مقام پر پہنچ گئے۔

۝ اس آیت میں تین مرتبہ "اتقوا" کا ذکر ہے، اس کی مراد یہ سمجھ میں آتی ہے کہ پہلے سے مراد کفر سے بچنا، دوسرے سے مراد گناہ گہیرہ سے بچنا اور تیسرے سے مراد گناہ صغیرہ سے بچنا ہے۔ پہلے "امنوا" میں عمومی ایمان، دوسرے میں یقین مراد لیا جائے۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ ایک معمولی سی شکار کی بات میں تمہاری ضرور آزمائش کریں گے۔

لِيَعْلَمَ اللَّهُ مِنْ تَخَافَهُ بِالْغَيْبِ، فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْعُوا الصَّيِّدَ وَآلَكُمْ حُرْمَةٌ ۚ وَمَنْ قَعَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَهُوَ آثِمٌ قَدْ قَعَلَ مِنَ النُّعْمِ بِحُكْمِهِ ۚ كُتِبَ عَلَيْكُمْ هَذَا بَلِغَ الْكُفْرُ أَوْ كُفَّارًا طَعَامُهُ مَسْكِينٌ أَوْ عَدْلٌ لَكُمْ عَيْنًا مَا لَيْدُونَ وَيَأَيُّهَا أُمِّيَّةٌ ۚ عَفَا اللَّهُ عَنْ سَلَفٍ ۚ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَعِبْهُ اللَّهُ مَرَّةً ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۝ أَجَلٌ لَكُمْ مِنْهُنَّ الصَّيِّدُ الْبَحْرُ وَطَعَامُهُ مَعَاقِلُكُمْ وَاللَّشَّارَةُ ۚ وَحُرْمَةٌ عَلَيْكُمْ الصَّيِّدُ الْبَرُّ مَا فَخَضَكُمْ حُرْمًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝

تاکہ اللہ تعالیٰ (ظاہر کر کے بھی) جان لیویں کہ کون بغیر دیکھے ہوئے اس (اللہ تعالیٰ کے عذاب) سے ڈرتا ہے، پھر جو شخص اس (حرمت) کے بعد زیادتی کرے گا تو اس کے لیے دردناک عذاب ہے ﴿۹۳﴾ اے ایمان والو! تم احرام کی حالت میں ہوتے شکارِ حرمت کرو اور جو شخص تم میں سے جان بوجھ کر اس (شکار) کو قتل کر دیوے تو (اس پر) اس قتل کیے ہوئے جانور جیسا جو پایوں میں سے بدلہ میں دینا ضروری ہوگا جس کا تم میں سے دو معتبر ۝ شخص فیصلہ کریں گے، جس کو (ذبح کے لیے) کعبہ کے پاس پہنچا دیا جائے یا کفارے میں (اس جانور کی قیمت کا) مسکینوں کو کھانا دے دیا جاوے ۝ یا اس کے برابر روزے رکھنے ہیں؛ تاکہ وہ (شکار کرنے والا) اپنے کیے ہوئے کام کے وبال کا مزہ چکھے، پہلے جو کچھ ہو چکا اللہ تعالیٰ اس کو معاف کر چکیں ہیں اور جو شخص دوبارہ یہ کام کرے گا تو اللہ تعالیٰ اس سے انتقام لیں گے اور اللہ تعالیٰ تو بڑے زبردست انتقام لینے والے ہیں ﴿۹۵﴾ تمہارے لیے سمندر کا شکار کرنا اور اس کا کھانا خود تمہارے لیے اور (قالہ میں چلنے والے) مسافروں کے لیے فائدہ اٹھانے کی غرض سے حلال کر دیا گیا ہے اور جب تک تم احرام کی حالت میں ہو تمہارے لیے زمین کا شکار حرام کیا گیا ہے اور تم اس اللہ تعالیٰ سے ڈرو جس کے پاس تم سب جمع کیے جاؤ گے ﴿۹۶﴾

۱۰ یعنی دیانت دار، تجربہ کار، صاحب بصیرت۔ ۱۱ اس شکار کی قیمت سے مسکین کو غلہ دینا ہے؛ یعنی ایک مسکین کو ایک صدقہ فطر کی مقدار کا نالج، اس طرح پوری قیمت سے جس قدر مسکین کو ہو سکے ہر مسکین کو ایک صدقہ فطر کی مقدار کا غلہ بانٹ دیا جائے یا جتنے مسکین کو غلہ یا جاسکتا ہے اتنی مقدار میں روزے رکھیں۔

جَعَلَ اللّٰهُ الْكَعْبَةَ الْكُبٰىءَ الْحَرَامَ وَبِهَا الْقَبْرُ الْحَرَامُ وَالْهَذِي وَالْقَلْبَانِ  
 ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَاَنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿۵﴾  
 اَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ هٰدِيْدُ الْيَقَابِ وَاَنَّ لِلّٰهِ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۶﴾

اللہ تعالیٰ نے احترام والے گھر کعبہ کو لوگوں کے لیے (امن اور بھلائی کے) قیام کا ذریعہ بنایا ہے ﴿۵﴾  
 اور احترام والے مہینے ﴿۵﴾ اور ہدیٰ ﴿۵﴾ اور جن (جانوروں) کے گلے میں پٹہ ﴿۵﴾ ڈالا جاتا ہے ان کو بھی ﴿۵﴾؛  
 یہ اس لیے تاکہ تم لوگ جان لو کہ آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے یقیناً اللہ تعالیٰ اس کو  
 جانتے ہیں اور یقیناً اللہ تعالیٰ ہر چیز کو اچھی طرح جانتے ہیں ﴿۶﴾ تم جان لو یقیناً اللہ تعالیٰ کا عذاب  
 بہت سخت ہے اور یقیناً اللہ تعالیٰ بہت معاف کرنے والے، بڑے رحم کرنے والے ہیں ﴿۶﴾

﴿۵﴾ قیام کا مطلب:

- (۱) جس پر کسی چیز کا قیام بقا موقوف ہو۔
- (۲) دنیا کا بقا کعبہ سے ہے دنیا کی شروعات کعبہ سے ہوئی اور قیامت کے قریب جب کعبہ نہ رہے گا تو پھر  
 اس دنیا کا فنا ہونا شروع ہو جائے گا۔
- (۳) اسی طرح کعبہ نماز، حج، عمرہ کے قائم ہونے کا ذریعہ ہے۔
- (۴) مکہ کے لوگوں کو کعبہ کی برکت سے امن اور انواع و اقسام کے پھل ملتے ہیں۔
- (۵) ظلم اور خون ریزی سے امن ہے۔
- (۶) گویا کعبہ پورے عالم کے لوگوں کے لیے بقا اور امن کا ذریعہ ہے۔
- (۷) پھر اللہ تعالیٰ کے آخری نبی حضرت محمد ﷺ کا مولود مسکن ہے، جن کی ذات قیام انسانیت کا ذریعہ ہے۔
- ﴿۵﴾ ذی الحجہ کا مہینہ جس میں حج کیا جاتا ہے یا چاروں احترام والے مہینے: رجب، ذی القعدہ، ذی الحجہ، محرم سب مراد ہیں۔
- ﴿۵﴾ حرم کے پاس ذبح کرنے کے لیے جو جانور لے جاتے ہیں۔
- ﴿۵﴾ اسلام سے پہلے جاہلیت کے دور میں جو بھی آدمی حج کے لیے جاتا وہ اپنے گلے میں ایک پٹہ ڈال دیتا، جیسے آج کے  
 جاہلیت کے دور کے حاجی گلے میں پھول کا پار ڈالتے ہیں جو غلط کام ہے، جس سے لوگ یہ سمجھتے کہ یہ انسان حج میں جا رہا  
 ہے، اسلام میں بھی قربانی کے جانور کے گلے میں پٹہ ڈالنا جائز ہے؛ تاکہ لوگوں کو معلوم ہو جائے کہ یہ جانور کعبہ لے جا کر  
 ذبح کرنا ہے تو کوئی اس کو نقصان نہیں پہنچاتا، سب اس کا احترام کرتے ہیں۔
- ﴿۵﴾ ان سب کو بھی لوگوں کے لیے امن، بھلائی قائم ہونے کا ذریعہ بنا دیا ہے۔

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّونَ وَمَا تُكْذِبُونَ ۚ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْكَافِرُ وَالْمُؤْمِنُ وَلَا أَجْمَلُ كَثْرَةِ الْحَبِيدِ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنِ الْأَشْيَاءِ إِن تُبَدِّلَكُمْ تَسْأَلُكُمْ ۚ وَإِن تَسْأَلُوا عَنْهَا حَتَّى يُخَالِفَ الْقُرْآنُ تُبَدِّلْكُمْ ۚ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ۚ وَاللَّهُ عَفُورٌ عَلِيمٌ ۝ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكَ ثُمَّ آمَنُوا بِهَا طَائِفَةٌ ۝

رسول کے ذمے تو (اللہ تعالیٰ کی بات) پہنچا دینا ہی ہے اور جو کچھ تم لوگ ظاہر کرتے ہو اور جو کچھ تم لوگ چھپاتے ہو اللہ تعالیٰ اس کو جانتے ہیں ﴿۹۹﴾ (اے نبی!) تم کہہ دو: ناپاک چیز اور پاک چیز برابر نہیں ہو سکتی ۝ اگرچہ ناپاک چیز کا زیادہ ہونا تم کو اچھا ہی لگتا ہو، سوائے عقل والو! تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو؛ تاکہ تم لوگ کامیابی حاصل کر لو ﴿۱۰۰﴾

اے ایمان والو! تم ایسی چیزوں کے بارے میں سوال مت کرو کہ اگر تم پر ظاہر کردی جاوے تو وہ تم کو بری لگے اور اگر ان (چیزوں) کے بارے میں ایسے وقت میں تم سوال کرو گے جب قرآن اتارا جا رہا ہو تو وہ تم پر ظاہر کردی جائیں گی ۝ اللہ تعالیٰ نے ان کو معاف کر دیا ۝ اور اللہ تعالیٰ تو بڑے معاف کرنے والے، حلیم ہیں ۝ ﴿۱۰۱﴾ تم سے پہلے (زمانوں میں دوسری امت) کے لوگوں نے (اپنے رسولوں سے) اس قسم کے سوالات کیے تھے، پھر وہ ان کا (جواب ملا تو عمل کرنے سے) انکار کرنے لگے ﴿۱۰۲﴾

۝ غیبت سے مراد: حرام یا ناپاک چیز، گناہ کرنے والا یا برے اعمال اور طیب سے مراد: حلال یا پاک چیز، اطاعت کرنے والا اور اچھے اعمال۔

۝ لیکن جب پورا قرآن نازل ہو چکا تو پھر وحی کا سلسلہ بند کر دیا گیا۔

۝ یعنی پہلے جو ایسے نامناسب سوالات کیے گئے اس کو اللہ نے معاف کر دیا لیکن آئندہ ایسے سوال نہ کرنا۔

۝ اللہ تعالیٰ کسی نافرمانی پر دنیا میں سزا دے دیں تو ایسا امت سمجھنا کہ آگے بھی کوئی سزا یا عذاب نہیں دیں گے۔



مَا جَعَلَ اللّٰهُ مِنْ تَحْوِيْلٍۭ وَلَا سَابِيْعٍۭ وَلَا وَصِيْلَةٍۭ وَلَا حَاوِيٍّۭ ۚ وَلٰكِنَّ الْبَشَرَ الْكَافِرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبُ ۚ وَاسْتَغْرَثُوْهُ لَا يَفْعَلُوْنَ ؕ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلٰى مَا اَرْسَلَ اللّٰهُ وَاِلٰى الرَّسُوْلِ قَالُوْا عَسَيْنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰتَاعًا ۚ اَوَلَوْ كَانَ اٰتَاؤُهُمْ لَا يَفْعَلُوْنَ شَيْئًا وَلَا يَفْعَلُوْنَ ؕ يٰۤاَيُّهَا الْبَشَرُ اٰمَنُوْا عَلٰيْكُمْ اَنْفُسُكُمْ ۚ لَا يَخْرُجُ مِنْ حَتّٰى اِذَا اَمَعَدْتُمْ ؕ اِلٰى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ مَّجْمَعًا قٰمَتِيْنَكُمْ مَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ؕ

اللہ تعالیٰ نے (کسی جانور کو) بحیرہ نہیں بنایا اور سانسلکہ بھی نہیں بنایا اور وسیلہ بھی نہیں بنایا اور حام بھی نہیں بنایا ۝؛ لیکن کافر لوگ اللہ تعالیٰ پر جھوٹی تہمت باہر دیتے ہیں اور ان (کافروں) میں سے زیادہ لوگوں کو (دین کی صحیح) سمجھ نہیں ہے (۱۰۳) اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ: جو چیز اللہ تعالیٰ نے اتاری اس کی طرف اور رسول کی طرف آؤ، تو وہ (جواب میں) کہتے ہیں: ہم نے جن (طریقوں) پر اپنے باپ دادوں کو پایا وہی ہمارے لیے کافی ہے، کیا بھلا ان کے باپ دادوں کو (دین کی) کسی بات کا علم نہ ہو اور وہ (آسمانی کتاب کی) ہدایت پر نہ ہو تو بھی (ان ہی کے پیچھے چلیں گے؟) ۝ (۱۰۴) اے ایمان والو! تم اپنی جانوں کی فکر ضرور کرو، جب تم ہدایت پر ہو تو جو لوگ گمراہ ہو گئے ہیں وہ تم کو کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتے، تم سب کو اللہ تعالیٰ کے پاس لوٹ کر جانا ہے، سو جو کام تم کرتے تھے اے وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو بتا دیں گے (۱۰۵)

۝ بحیرہ، سانسلکہ، وسیلہ اور حام کی تفصیل:

بحیرہ: جس اونٹنی کا کان چیر کر اس کے دودھ کو جنوں کے لیے چھوڑ دیا جاوے، کوئی اس کا دودھ دھتا نہیں تھا۔  
سانسلکہ: جو اونٹنی جنوں کے لیے مکمل چھوڑ دی جاتی، اس پر کوئی ساری نہ کرتا، بلکہ جھنڈا لٹاتا، کسی کام میں اس کو استعمال نہ کیا جاتا، یہ سلسلہ آج کے دور میں بھی ہے۔  
وسیلہ: جس اونٹنی کو مسلسل مادہ بچے پیدا ہوں، درمیان میں کوئی بھی خرچہ پیدا نہ ہو، ایسی اونٹنی کو بھی جنوں کے لیے چھوڑ دیتے تھے۔

حام: جو ایک خاص مقرر کی ہوئی مقدار میں (تقریباً دس) وٹلی کر لیوے یعنی اس کی نسل سے دس بچے پیدا ہو جائیں تو اس کو بھی مکمل جنوں کے نام پر چھوڑ دیتے اور اس کو کسی بھی کام میں نہ لاتے۔  
۝ یعنی اس طرح کے جاہل آباء و اجداد کی جاہلانہ تقلید نہ کریں۔

لَكُمْهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةً بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ وَلَهُنَّ الْوَصِيَّةُ الَّذِينَ قُتِلُوا  
 حَذَلٍ مِّنْكُمْ أَوْ أُعْزِرَ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ طَرَفْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ  
 الْمَوْتِ تَحْسِبُونَهُمَا مِنْ تَحْتَ الصَّلَوةِ فَلْيُقْسَمِ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْغَافِلِينَ ۝ فَإِنْ حُزِرَ عَلَى الْكُفْرَانِ  
 أَسْتَعْتَبَا إِنَّمَا فَأَعْزِرَ يَكُونُ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَعْتَبَ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلِينَ فَلْيُقْسَمِ  
 بِاللَّهِ لَمَّا هَذَا كُنَّا أَهْلًا مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا أَهْلَكْنَاهُ إِلَّا إِذْ قَالَ لِبَنِي الْقُرَيْشِ ۝

اے ایمان والو! جب تم میں سے کوئی مرنے کے قریب ہو جاوے تو وصیت کرنے کے وقت تم میں  
 سے دو امانت دار آدمی کو تمہارے درمیان (وصیت پر) گواہ بنانا مناسب ہے، یا تم زمین میں سفر میں  
 نکلے ہو پھر (وہیں) موت کی مصیبت نے (آ کر) تم کو پکڑ لیا (اور مسلمان گواہ نہ مل سکے) تو تمہارے  
 غیروں میں سے دو (غیر مسلموں) کو (وصیت پر گواہ) بنا لو ۝ پھر (اگر تم (وارثوں) کے ان دونوں  
 وصیت کے گواہ کے بارے میں) کوئی شک ہو جاوے تو ان دونوں (گواہوں) کو نماز کے بعد روک  
 لو، پھر وہ دونوں گواہ اللہ تعالیٰ کے نام کی قسم کھا کر (اس طرح) کہیں کہ: ہم اس (قسم) کے ذریعے  
 کوئی مال (یا فائدہ) لینا نہیں چاہتے، چاہے وہ (معاملہ ہمارے) کسی رشتے دار کا ہو اور اللہ تعالیٰ کی  
 (طرف سے) گواہی (دینے کی جو ضروری ہم پر ہے اس) کو ہم نہیں چھپائیں گے (اگر ہم نے  
 چھپایا) تب تو یقیناً ہم گنہگاروں میں سے ہو جائیں گے“ (۱۰۶) پھر اگر (وصیت کے دونوں گواہوں  
 کے بارے میں) پتہ چلا کہ (حق دبا کر جھوٹ بول کر) وہ دونوں گناہ کے حق دار ہوئے ہیں تو جن کا حق  
 دبا ہے ان میں سے دوسرے دو آدمی جو (میت کے) زیادہ قریب کے (رشتے دار) ہوں (گواہی  
 دینے کے لیے) ان کی جگہ کھڑے ہو جائیں گے، سو وہ دونوں اللہ تعالیٰ کے نام کی قسم کھا کر کہیں گے  
 کہ: ان (پہلے) دو کی گواہی کے مقابلے میں ہماری گواہی زیادہ سچی ہے اور ہم نے (اس گواہی میں)  
 بالکل زیادتی نہیں کی، یقیناً (اگر ہم نے زیادتی کی) تب تو ہم بڑے ظالم ہوں گے (۱۰۷)

۝ وصیت پر گواہ مسلم اور غیر مسلم دونوں میں سے بنا سکتے ہیں چاہے سفر ہو یا وطن میں ہو، ایک گواہی چل سکتا ہے، عادل ہو  
 یا نہ ہو دونوں طرح کے چل سکتے ہیں۔

ذَلِكَ أَتَى أَنْ لَكُمْ بِالْحَقِّ كَذِبًا عَلَیْكُمْ وَأَوْفُوا أَنْ لَكُمْ بِالْحَقِّ كَذِبًا عَلَیْكُمْ وَأَوْفُوا  
لِللّٰهِ وَاسْمَعُوا ۚ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝

یَوْمَ یَجْمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَبِیْئُورُ مَاذَا أُنْجِیْتُمْ ۚ قَالُوا لَا جِلْمَ لَنَا ذٰلِكَ اِنَّكَ اَنْتَ  
عَلَّامُ الْغُیُوبِ ۝ اِذْ قَالَ اللّٰهُ لَیْسَ الْبَشَرُ اِذْ کُنتُمْ رِجَالًا لَّیْسَ عَلَیْکُمْ وِعْلٌ وَّالِیْدِیْکُمْ اِذْ  
اَنْتُمْ کَفَرْتُمْ یَوْمَ یُؤْجِزُ الْقُلُوبُ لَکُمْ الْعَاسِ فِی السَّعْدِ وَکُفْلًا ۚ وَاِذْ عَلَّمْنَاکُمُ الْکِتٰبَ  
وَالْحِکْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْاِنْجِیْلَ ۚ

اس (طریقے) میں زیادہ امید ہے کہ وہ (وصیت کے گواہ پہلے ہی سے) صحیح صحیح شہادت دیں گے یا  
اس بات سے ڈریں گے کہ (جھوٹی گواہی دی تو) ان (وصیت کے گواہ) سے قسموں کے بعد لوٹا کر  
(مرنے والے کے وارثوں سے دوسری) قسمیں لی جائے گی اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور تم (احکام کو)  
سنو اور اللہ تعالیٰ نافرمان قوم کو ہدایت نہیں دیتے (۱۰۸)

جس دن اللہ تعالیٰ تمام رسولوں کو جمع کریں گے، پھر وہ (اللہ تعالیٰ) فرمائیں گے کہ: تم کو  
(امتوں کی طرف سے دین کی دعوت پر) کیا جواب ملا تھا؟ تو وہ (رسول جواب میں) کہیں گے: ہم  
کو (ان کے قول کی حقیقت کے بارے میں) کچھ معلوم نہیں ہے ۝ آپ ہی چھپی ہوئی باتوں کو پوری  
طرح جاننے والے ہیں (۱۰۹) جب (قیامت کے دن) اللہ تعالیٰ فرمائیں گے: اے عیسیٰ مریم  
کے بیٹے! تو میرے احسانات جو تجھ پر اور تیری والدہ پر ہیں اس کو یاد کر، جب کہ میں نے پاک دوح  
(جبریل علیہ السلام) کے ذریعے سے تیری مدد کی تھی، تو گہوارے میں اور بڑی عمر میں (دونوں حالتوں  
میں) لوگوں سے بات کیا کرتا تھا اور (وہ نعمت بھی یاد کرو کہ) جب میں نے تجھ کو کتاب ۝ اور حکمت  
اور تورات اور انجیل سکھائی تھی،

۝ علم الہی کے سامنے ہمارا علم کچھ نہیں، یا ہمارے بعد کیا ہوا؟ وہ معلوم نہیں۔

۝ حضرت عیسیٰ علیہ السلام بڑے اچھے ماہر کا تہب بھی تھے اور حکمت اور علومِ نافذہ سے بھی اللہ تعالیٰ نے نوازا تھا۔ بعض حضرات  
نے یہاں ”کتاب و حکمت“ سے ”قرآن و سنت“ مراد لیا ہے، چونکہ آخری دور میں دنیا میں تشریف لا کر اس کے مطابق  
عمل اور تبلیغ کرنی ہے، واللہ اعلم بالصواب۔

وَاذْكُرْ خَلْقَ مِنَ الطِّينِ فَهَبْنَاهُ الظَّلْمَ بِأَخِي فَعَنَّفْنَاهُ فَبَعَثْنَاهُ طَيْرًا يُخَوِّدُ ۖ وَكَذَرْنَاهُ  
الْأَكْثَرَ وَالْأَكْثَرَ بِأَخِي ۖ وَاذْكُرْ خُرُوجَ الْمُؤْمِنِينَ بِأَخِي ۖ وَاذْكُرْ كَيْفَ بَعَثْنَاهُ إِسْرَآئِيلَ عَنْكَ إِذْ  
جَعَلْنَاهُ بِالنَّبِيِّ نَبِيًّا فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا يَا نَحْنُ إِن هَذَا إِلَّا مَعْزُومٌ ۖ وَاذْكُرْ أَوْحَيْنَا إِلَى  
الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي ۖ قَالُوا آمَنَّا وَاعْتَمَدْنَا بِأَنفُسِنَا مُسْلِمُونَ ۖ إِذْ قَالَ  
الْحَوَارِيُّونَ يُعْجِبُكَ اللَّهُ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۖ  
قَالَ الْكُفَرَاءُ الْفُلَانُ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝

اور (وہ احسان بھی یاد کرو) جب تو میرے حکم سے مٹی کے گارے سے پرندے جیسی صورت بناتا تھا،  
پھر تو اس میں پھونک مار دیا کرتا تھا تو وہ میرے حکم سے (سچ مچ) اڑنے والا ہو جاتا تھا اور ماں کے  
پیٹ سے جو امید تھا اور کوڑھ والا ہوا اس کو تو میرے حکم سے اچھا کر دیتا تھا اور جب تو میرے حکم سے  
مردوں کو (زندہ) نکالتا تھا، اور (وہ بھتیس یاد کرو) جب میں نے بنی اسرائیل کو تجھ سے (یعنی تکلیف  
دینے سے) اس وقت دوک لیا تھا جب کہ تو ان (بنی اسرائیل) کے پاس (اپنی نبوت کی) کھلی ہوئی  
نشانیوں لے کر آیا تھا، سو ان (بنی اسرائیل) کے کافروں نے کہا تھا کہ: یہ تو کھلم کھلا جادو ہے (۱۱۰)  
اور (یہ واقعہ بھی یاد کرو) جب میں نے حواریین کی طرف (نبی کے واسطے سے) حکم بھیجا کہ تم مجھ  
پر اور میرے رسول پر ایمان لے آؤ تو (حواریین) کہنے لگے کہ: ہم ایمان لے آئے اور (اس اللہ!)  
آپ گواہ رہنا کہ ہم پورے فرماں بردار ہیں (۱۱۱) (وہ واقعہ بھی دھیان میں رکھنے جیسا ہے) جب  
حواریوں نے کہا: اے عیسیٰ مریم کے بیٹے! کیا آپ کے رب ایسا کر سکتے ہیں کہ ہم پر آسمان سے  
(کھانے کا بھرا) خوان اتاریں؟ اس (عیسیٰ) نے کہا کہ: اگر تم حقیقت میں ایمان والے ہو تو تم  
اللہ تعالیٰ سے ڈرو (۱۱۲)

۝ (دوسرا ترجمہ) میں نے حواریین کے دل میں بات ڈال دی۔ حضرت عیسیٰ کی حیات میں ان پر ایمان لانے والے  
حواری کہلا گئے تھے۔

۝ ہماری درخواست ہمارے لیے آسمانی کھانے کی ہے وہ بطور معجزہ پوری ہوگی کہ نہ ہوگی؟

۝ روزی حاصل کرنے کے جو سامذرائع میں وہ اختیار کرو۔

قَالُوْا لَیْسَ بِذٰلِكَ عَلٰیہُمْ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ فَلَوْ لَبِثْتَ اَنْتَ وَمَنْ يَّهْتَدٰی مَعَكَ اِلَّا يَوْمًا مِّنْ عِلْمِہِمْ ۚ فَتَعَالٰی اَللّٰهُ عَنِ السَّجَّادِ ۚ وَكَفٰی جَعَلْنَا الْاَوَّلَ اٰیٰتًا وَّالْاٰخِرَ اٰیٰتًا لِّقَوْمٍ یَّعْلَمُوْنَ ۚ وَارْزُقْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ الرَّزٰقِیْنَ ۚ قَالَ اللّٰهُ اِلٰی مُؤْمِلِہَا عَلٰیکُمْ ۚ فَمَنْ یَّکْفُرْ بَعْدَ مٰی سَمِعَہُمْ قَالِیْ اَعْلٰیہُ عَذَابًا اَلَّا اَعْلٰیہُ اَعْدَاؤُہِ مِنَ الْعٰلَمِیْنَ ۚ  
وَإِذْ قَالَ اللّٰهُ یٰعِیْسٰی ابْنُ مَرْیَمَ مَا آتٰکَ الْبَنَآئِیْنَ الْیَھُودِیُّوْنَ وَالنَّصٰرَیِّیْنَ مِنَ الْاَلْمَلٰٓئِکَہِ وَرَآءَ ۙ  
قُلُوْبِ اللّٰہِ ۙ قَالَ سُبْحٰنَکَ مَا یَکُوْنُ لَیَّ اَنْ اَقُوْلَ مَا لَمْ یَسْمَعْ لَیَّ ۙ

وہ (حواری لوگ) کہنے لگے: ہم چاہتے ہیں کہ اس (خوان) میں سے کھاویں اور ہمارے دلوں کو (پورا) اطمینان ہو اور ہم (پہلے سے بھی زیادہ یقین سے) جان لیویں کہ آپ نے ہم سے (اپنے رسول ہونے کے بارے میں جو بھی کہا تھا وہ) سچ کہا تھا اور اس (معجزہ) پر ہم (دوسروں کے سامنے) گواہی دینے والوں میں شامل ہو جاویں ﴿۱۱۳﴾ مریم کے بیٹے عیسیٰ نے دعا کی: اے اللہ! ہمارے رب! آپ ہم پر آسمان سے (کھانے کا بھرا ہوا) خوان اتار دیجیے جو ہمارے لیے یعنی ہمارے پہلے ﴿۱﴾ اور بعد (کے زمانے میں آنے) والے سب لوگوں کے لیے عید کا دن رہے ﴿۲﴾ اور وہ (خوان) آپ کی (قدرت کی) نشانی ہو جاوے اور آپ ہم کو روزی دیجیے اور آپ تو روزی دینے والوں میں سب سے اچھے ہیں ﴿۱۱۴﴾ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: یقین رکھو! وہ (کھانے کا بھرا ہوا خوان) میں تم پر اتارنے والا ہوں، سو جو شخص تم میں سے اس کے بعد کفر کرے گا تو میں ان کو ایسی سخت سزا دوں گا جو تمام دنیا والوں میں کسی کو بھی (ایسی سزا) نہیں دوں گا ﴿۱۱۵﴾

اور (قیامت کے دن کی بات سنو) جب اللہ تعالیٰ فرمائیں گے: اے عیسیٰ مریم کے بیٹے! کیا تم نے لوگوں سے (ایسا) کہا تھا کہ تم اللہ تعالیٰ کے سوا مجھ کو اور میری ماں کو دو معبود بناؤ؟ تو وہ (عیسیٰ) کہیں گے (کہ اے اللہ!) آپ کی ذات تو (شرک سے) پاک ہے، میری مجال نہیں تھی کہ میں ایسی بات کہوں جس (کے کہنے) کا مجھے کوئی حق ہی نہیں،

﴿۱﴾ یعنی موجودہ زمانے کے لوگ۔ ﴿۲﴾ (دوسرا ترجمہ) خوشی کا موقع ہو جاوے (اس دن کو یادگار بنا لیویں۔ عید میں خوشی ہر سال لوٹ کر آتی ہے اس لیے اس کو عید کہتے ہیں۔

إِنْ كُنْتُمْ قُلُوبُهُ فَقَدْ عَلِمْتُمْ تَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِهِمْ وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِنَّكَ أَنْتَ  
عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ آخِذُوا بِاللَّهِ زِينَةً لَهُمْ ۝ وَكُنْتُ  
عَلَيْهِمْ شَهِيدًا لِمَا كُفْتُ فِيهِمْ ۝ فَلَمَّا تَوَلَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۝ وَأَنْتَ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝ إِنْ تَعْلَبْهُمْ فَاغْلَبْهُمْ مِمَّا خَلَقَ ۝ وَإِنْ تَغْلِبْهُمْ فَاغْلَبْكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ۝ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ ۝ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۝ رِجْوَى اللَّهِ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۝ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ يَلُوكُ  
مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۝ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

اگر میں نے کوئی ایسی بات کہی ہوئی تو یقیناً آپ کو اس کا علم ہوتا، آپ تو میرے دل کی (ہر چھپی بات کو جاننے میں اور میں آپ کی چھپی ہوئی باتوں کو) آپ کے بتائے بغیر) نہیں جانتا، یقیناً آپ تو تمام چھپی ہوئی باتوں کو پورا پورا جانتے ہوئے (۱۱۶) میں نے ان لوگوں کو (کچھ) نہیں کہا تھا؛ مگر اتنی بات (کہی تھی) جس کا آپ نے مجھے حکم دیا تھا "یہ کہ تم اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو جو میرے بھی رب ہیں اور تمہارے بھی رب ہیں" اور جب تک میں ان میں موجود رہا ان (کے حالات) سے واقف تھا، پھر جب آپ نے مجھ کو اٹھالیا تو آپ ہی ان پر خبر رکھنے والے تھے اور آپ تو ہر چیز پر گواہ ہیں (۱۱۷) اگر آپ ان کو عذاب دیں تو وہ آپ ہی کے بندے ہیں (۱۱۸) اور اگر آپ ان کو معاف کر دیں تو یقیناً آپ تو بڑے زبردست، بڑی حکمت والے ہیں (۱۱۹) (اس کے بعد) اللہ تعالیٰ فرمائیں گے: یہ وہ دن ہے جس میں سچے لوگوں کو ان کا سچ نفع دے گا، ان کے لیے ایسے باغات ہیں جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، ان (باغات) میں وہ ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ تعالیٰ ان سے راضی ہو گئے اور وہ اس اللہ سے خوش ہو گئے، یہ بہت بڑی کامیابی ہوگی (۱۲۰) آسمانوں اور زمین اور جو کچھ بھی ان میں ہے ان (سب) کی حکومت اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہے اور وہ تمام چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں (۱۲۱)

۱۱۷ قیامت کے دن ہونے والی بہت پہلے سے بتادی گئی؛ تاکہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی پوری حقیقت لوگ سمجھ لیں اور ان کو خدا یا خدا کا بیٹا نہ مانے۔ ۱۱۸ اور مالک کو حق ہوتا ہے کہ بندوں کو جرم پر سزا دیں۔

# سورة الأنعام

(المكية)

آياتها: ١٦٥ -

ركوعاتها: ٢٠ -

## سورۃ النعام

یہ سورت مکی ہے، اس میں ایک سو پینسٹھ (۱۶۵) آیتیں ہیں، سورۃ حجر کے بعد اور سورۃ صافات سے پہلے پچپن (۵۵) نمبر پر نازل ہوئی۔

مکہ مکرمہ میں رات کے وقت تقریباً ایک ساتھ یہ پوری سورت نازل ہوئی، ستر ہزار (۷۰۰۰۰) ملائکہ اس کے ساتھ تسبیح پڑھتے ہوئے دنیا میں آئے۔

انعام: نعم کی جمع ہے؛ اصل اونٹ کو کہا جاتا ہے اور اہل عرب کے یہاں اونٹ بہت بڑی نعمت ہے، اور بھیڑ، بکری، گائے، بھینس وغیرہ کو بھی کہتے ہیں۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

الْمُحْتَدِلِهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الطُّلُوبَ وَالنُّورَ ۝ ثُمَّ الَّذِي  
كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْمِلُونَ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلَهُ وَأَجَلٌ مُّسَمًّى  
عِنْدَهُ لَكُمْ أَنْتُمْ تَحْكُمُونَ ۝ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ ۝ يَعْلَمُ بِزَكَاةِكُمْ وَجَهْرِكُمْ  
وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ۝ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝  
لَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ ۝ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت  
زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

تمام تعریفیں اس اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہیں جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا اور اندھیریاں  
اور روشنی بنائی، پھر بھی کافر لوگ (عبادت میں) اپنے رب کے ساتھ دوسروں کو برابر کا درجہ دیتے ہیں  
(۱) اسی (اللہ تعالیٰ) نے تم کو مٹی کے گارے سے پیدا کیا، پھر (تمہاری موت کا) ایک وقت مقرر  
کر دیا اور (مرنے کے بعد دوبارہ زندہ ہونے کا) ایک وقت اس کے پاس متعین ہے، پھر بھی تم لوگ  
(قیامت کے بارے میں) شک میں پڑے ہوئے ہو (۲) اور آسمانوں میں اور زمین میں وہی  
اللہ تعالیٰ (معبود برحق) ہیں وہی تمہارے چھپے ہوئے اور تمہارے کھلے ہوئے (سب حالات) کو  
جانتے ہیں اور جو کچھ عمل تم (چھپ کر یا ظاہر میں) کر رہے ہو اس کو بھی وہ جانتے ہیں (۳) اور (ان  
کافروں کی حالت یہ ہے کہ) ان کے پاس ان کے رب کی نشانیوں میں سے جب بھی کوئی نشانی آتی  
ہے تو وہ اس سے منہ پھرا لیتے ہیں (۴) سو یہی بات یہ ہے کہ جب وہ سچی بات (یعنی قرآن) ان  
کے پاس آگئی تو انہوں نے اس (سچی بات) کو جھٹلادیا، تو اب (نتیجہ یہ ہوگا کہ) جس بات کا وہ مذاق  
اڑاتے تھے اس کی حقیقت بہت جلد ان کو معلوم ہو جائے گی (۵)

۝ آیت میں دو "اجل" ہے، اس کا مطلب یہ ہے کہ اول اجل سے مراد انسان کی ولادت سے موت تک کی زندگی اور  
دوسرا اجل سے مراد موت سے لیکر دوسری مرتبہ زندہ ہونے تک کا وقت، یہ ایک تفسیر ہے۔  
۝ (دوسرا ترجمہ) وہی اللہ تعالیٰ آسمانوں میں بھی ہے اور زمین میں بھی ہے۔



وَلَقَدْ اَسْتَفْزِزْنٰی بِرُسُلٍۭۤ اِنْ كُنْتَ لِحَقِّۤیْ بِالْبَیِّنٰتِ تَهْتَدُوْا مِنْهُمْۚ مَا كُنُوْا بِهٖۤ اِستَفْزِزْنَۙ  
 قُلْ سِیْرُوْا فِی الْاَرْضِ ثُمَّ اَنْظُرُوْا کَیْفَۤ اُخْرِجْنَا عَنْۢ بِلَادِنَاۙ لَمَّا كُنَّا فِی السُّبُوْبِ  
 وَالْاَرْضِۚ قُلْ اِلٰهُوْۤا كُتِبَ عَلٰی نَفْسِیۤ الرَّحْمَةُۚ لَنَجْعَلَ لَکُمُ الْاَرْضَ اِلَیَّوْمِ  
 الْاٰخِرَةِ لَا ذَنْبَ عَلَیْهِۚ اَلْبَیِّنٰتُ خَسِرُوْۤا اَنْفُسَهُمْۚ فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوْنَ ۝ وَلَہٗ مَا سَکَنَ فِی  
 الْاَثْرِیۡلِ وَالْاَنْجَارِ ۚ وَهُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ۝ قُلْ اَعٰیذُ اللّٰهُ اَلْعُوْذُ وَلِیُّا قَاطِرُ السُّبُوْبِ  
 وَالْاَرْضِۚ وَهُوَ یُطْعِمُ وَلَا یُطْعَمُ ۚ

اور (اے نبی!) یہی بات ہے کہ تم سے پہلے رسولوں کا (مخالفین کی طرف سے) مذاق اڑایا جا چکا ہے؛  
 پھر نتیجہ یہ ہوا کہ ان میں سے مذاق اڑانے والوں کو اسی (عذاب) نے آ کر گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑایا  
 کرتے تھے (۱۰)

(اے نبی!) تم (ان کافروں سے) کہہ دو: تم زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو کہ جھٹلانے والوں  
 کا کیسا انجام ہوا؟ (۱۱) (اے نبی!) تم (ان سے) پوچھو کہ: آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے وہ  
 کس کی ملکیت میں ہے؟ (پھر وہ جواب نہ دیو یہی تو آپ ہی) جواب دیجیے کہ: وہ اللہ تعالیٰ ہی کی  
 ملکیت ہے ۝ اس (اللہ تعالیٰ) نے (مخلوق کے ساتھ) رحم کا برتاؤ کرنا اپنے ذمے لازم کر رکھا ہے،  
 وہ (اللہ تعالیٰ) تم سب کو قیامت کے دن ضرور جمع کریں گے، اس میں ذرا بھی شک نہیں ہے، جن  
 لوگوں نے خود اپنے لیے نقصان کا سودا کر رکھا ہے سو وہ ایمان نہیں لاتے (۱۲) اور رات اور دن میں  
 ۝ جتنی مخلوقات بھی آرام پاتی ہیں وہ سب (مخلوقات) اسی (اللہ تعالیٰ) کی مالکی میں ہیں اور وہ (اللہ  
 تعالیٰ) ہر بات کو پوری طرح سننے والے (ہر چیز کو) اچھی طرح جاننے والے ہیں (۱۳) (اے نبی!)  
 تم کہو کہ: کیا اللہ تعالیٰ کے سوا کسی اور کو میں مدد کرنے والا مقرر کروں؟ جو آسمانوں اور زمین کو پیدا  
 کرنے والے ہیں اور وہ (اللہ تعالیٰ) سب کو کھلاتے ہیں اور ان کو کوئی نہیں کھلاتا ۝

۱۰ اس سوال کا جواب متعین ہے، اس کے سوا جواب ہو ہی نہیں سکتا۔ تقسیم مکان اور زمان۔

۱۱ سوال فنی کے لیے یعنی اللہ تعالیٰ کے سوا کسی اور کو معبود بنانا ہی نہیں ہے۔ باقی حاشیہ اگلے صفحہ پر ۷

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْكِرِينَ ۝ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ مَنْ يُعْرِضْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَجِعَهُ إِلَىٰ ذَٰلِكَ الْقَوْمِ الْمَوْتِينَ ۝ وَإِنْ تَسْسِكُ الْكُفْرَ فَلَا كَافٍ لَكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَإِنْ تَسْسِكُ الْبِرَّ فَهُوَ صَلَّىٰ كُلَّ نَفْسٍ قَلِيلٍ ۝ وَهُوَ الْقَاهِرُ قَوِيٌّ جِدَارِيٌّ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَكِيمُ ۝ قُلْ إِنِّي هُوَ الْكَافِرُ ۚ هَٰذَا قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فِي تِلْكَ الْأَمْثِلِ ۚ وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ هَٰذَا الْقُرْآنِ لِأَنَّ اللَّهَ لَا يَلْتَمِزُ الْكَافِرِينَ وَلَا يُلَاقِيهِمْ يَوْمَئِذٍ ۚ

(اے نبی!) تم یہ (بھی) کہو کہ: مجھ کو تو یہ حکم ہوا ہے کہ (سب لوگوں میں) سب سے پہلا حکم ماننے والا بن کر میں رہوں اور تم شرک کرنے والوں میں ہرگز شامل مت ہونا ﴿۱۳﴾ (اے نبی!) تم کہہ دو کہ: اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو میں ایک بڑے دن (یعنی قیامت) کے عذاب سے ڈرتا ہوں ﴿۱۵﴾ جس شخص پر سے اس (قیامت کے) دن اس (عذاب) کو ہٹا دیا گیا تو یقیناً اس پر اللہ تعالیٰ نے بڑا رحم کیا اور یہی بہت بڑی کامیابی ہے ﴿۱۶﴾ اور اگر اللہ تعالیٰ تجھ کو کوئی تکلیف پہنچائیں تو اس (تکلیف) کو کوئی دور نہیں کر سکتا، صرف وہی (اللہ تعالیٰ ہی دور کر سکتے ہیں) اور اگر اللہ تعالیٰ تجھ کو کوئی بھلائی پہنچائیں تو وہ (اللہ تعالیٰ) ہر چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں ﴿۱۷﴾ اور وہ (اللہ تعالیٰ) اپنے بندوں پر (ہر اعتبار سے) غالب ہیں ﴿۱۸﴾ اور وہ (اللہ تعالیٰ) بڑی حکمت والے، بڑے خبر رکھنے والے ہیں ﴿۱۸﴾ (اے نبی!) تم (ان سے) پوچھو کہ: گواہی دینے کے لیے کوئی چیز سب سے بڑی ہے؟ ﴿۱۹﴾ (پھر تم) (جواب میں خود) کہو کہ: اللہ تعالیٰ ہی (یعنی سب سے بڑے گواہ ہیں جو) میرے اور تمہارے درمیان گواہ ہیں اور مجھ پر یہ قرآن وحی کے ذریعے اتارا گیا؛ تاکہ میں تم کو اس (قرآن) کے ذریعے ڈراؤں اور جن کو یہ (قرآن) پہنچ جاوے ﴿۲۰﴾ ان سب کو بھی (ڈراؤں)،

• پچھلے صفحے کا باقیہ ﴿۲۰﴾ (دوسرا ترجمہ) کیا اللہ تعالیٰ جو کہ آسمان اور زمین کے پیدا کرنے والے ہیں اور جو (سب) کو کھانا کھلائے ہیں اور ان کو کوئی نہیں کھلاتا تو (ایسا اللہ تعالیٰ) کے سوا کسی (دوسرے) کو اپنا معبود قرار دوں؟  
نوٹ: کھانا ظاہر میں بھی ہوتا ہے اور کسی کو سامان بقا عطا کرنا بھی ایک طرح کا کھانا ہے۔  
﴿۲۰﴾ اس لیے وہ بھلائی تم کو مل کر رہے گی۔ ﴿۲۱﴾ ضرور والے۔  
﴿۲۲﴾ یعنی جس گواہی پر سارے اختلافات ختم ہو جائیں۔ ﴿۲۳﴾ تعلیم نبوت کی طرف اشارہ ہے۔

أَيْتُكُمْ لَتَكْفُرُنَّ أَنْ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةٌ أُخْرَىٰ ۚ قُلْ لَا أَهْتَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هِيَ إِلَهَةٌ وَاحِدَةٌ وَإِنِّي  
بِرَبِّي وَمَقَاتِلِهِ كُفُونٌ ۚ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْكُفْبَ يَحْرِقُونَ كُنَّا يَحْرِقُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۚ الَّذِينَ  
يَحْبِرُونَ ۚ أَلَيْسَتْ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يُؤْمِنُونَ ۝

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ اتَّخَذَ عَلَى اللَّهِ كُذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّهُ لَا يَخْلُقُ الْغَالِبُونَ ۝  
وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَحِيمًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَهْرَكُوا آتِينَ هَرَكَاؤُكُمْ ۚ الَّذِينَ كُنْتُمْ  
تَزْعُمُونَ ۝ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَتَحْكُمُوا ۚ لَا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبُّنَا مَا كُنَّا مَعَكُمْ ۝

کیا تم واقعی یہ گواہی دے سکتے ہو کہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ اور معبود بھی ہیں؟ (یہ بات) بتا دو کہ: میں تو  
(کبھی بس) شہادت نہیں دوں گا، تم یہ کہہ دو کہ: یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ) تو ایک ہی معبود ہیں اور جن چیزوں کو  
تم شریک کرتے ہو یقیناً میں تو اس سے بری ہوں ۝ (۱۹) جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی وہ ان  
(آخری نبی) کو ایسا پہچانتے ہیں جیسا وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں، جن لوگوں نے اپنے آپ کو نقصان  
میں ڈالو ایسے لوگ ایمان نہیں لائیں گے ۝ (۲۰)

اور اس شخص سے بڑا ظالم کون ہوگا جس نے اللہ تعالیٰ پر جھوٹ باندھا ۝ یاس (اللہ تعالیٰ)  
کی آیتوں کو جھٹلایا؟ یقیناً ایسے ظالموں کو فلاح نصیب نہیں ہوگی ۝ (۲۱) اور جس (قیامت کے) دن  
ہم ان سب (مخلوق) کو (ایک ساتھ میدان میں) جمع کریں گے، پھر ہم مشرکوں سے پوچھیں گے کہ:  
تمہارے وہ شریک (یعنی معبود) کہاں ہیں جن کے (معبود ہونے کے) بارے میں تم دعویٰ کیا  
کرتے تھے؟ ۝ (۲۲) پھر ان کے پاس کوئی بہانہ نہیں ہوگا ۝ مگر وہ یوں کہیں گے کہ: ہمارے رب  
اللہ تعالیٰ کی قسم! کہ ہم شرک کرنے والے نہیں تھے ۝ (۲۳)

۝ یعنی شرک سے سیرا کوئی تعلق نہیں۔

۝ (۱) یعنی اللہ کی طرف شرک کی نسبت کی۔

(۲) جس کو اللہ تعالیٰ نے نبی نہیں بنایا پھر بھی وہ نبی ہونے کا دعویٰ کرے۔

(۳) بچے نبی کی بات نہ مانتا۔

۝ یعنی معذرت کرنے کا سامان۔

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَهَلْ عَلَّمَهُم مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَمِنْهُمْ مَن لَّمْ يَسْمَعْ  
إِلَٰهَكَ، وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۝ وَإِنْ يَرَوْا كَلًّا أَبَدًا لَا  
يُؤْمِنُوا بِهِ ۝ عَلَيَّ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ  
الْأَوَّلِينَ ۝ وَهُمْ يَتَّبِعُونَ غَبْطًا وَيَنْتَحِرُونَ غَبْطًا ۝ وَإِنْ يَتْلُو آيَةً مِنْهُ وَمِمَّا  
يُحْشَرُونَ ۝ وَلَوْ تَرَى إِذْ دُفِنُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَتَبُ بِالْأُولَىٰ رَبَّنَا  
وَلَكُنْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝

دیکھو تو! وہ اپنے اوپر کیسا جھوٹ بولے اور جو (جھوٹ) وہ بناتے تھے۔ سب ان سے گم ہو گئے  
(۲۴) اور ان (مشرکوں) میں سے کچھ ایسے بھی لوگ ہیں جو (آپ کے قرآن پڑھتے وقت) تمہاری  
طرف کان لگا کر (قرآن) سنتے ہیں اور (مگر سننے کا مقصد ماننا نہیں ہوتا تھا؛ اس لیے) ہم نے ان  
کے دلوں پر پردے ڈال دیے ہیں؛ تاکہ وہ اس (قرآن) کو سمجھ نہ سکیں اور ان کے کانوں میں  
بہرا پن (یا گرانی پیدا کر دی) ہے، اور اگر وہ لوگ (ایک ایک کر کے) تمام نشانیاں بھی دیکھ لیں  
تب بھی وہ ان پر ایمان نہیں لاویں گے (ان کی دشمنی) یہاں تک (پہنچ گئی ہے) کہ جب وہ (کافر  
لوگ) تمہارے پاس تم سے جھگڑا کرنے کے لیے آتے ہیں تو (یہ) کافر لوگ (اس قرآن کے  
بارے میں ایسا) کہتے ہیں کہ: یہ (قرآن) تو پہلے لوگوں کی کہانیاں ہی ہیں (۲۵) اور وہ (کافر  
لوگ) اس (قرآن) سے (دوسروں کو بھی) روکتے ہیں اور وہ (خود بھی) اس سے دور رہتے ہیں ۝  
اور وہ اپنی ہی جانوں کو ہلاکت میں ڈالتے ہیں اور وہ (اس بات کو) سمجھتے بھی نہیں ہیں (۲۶) اور  
(اے نبی!) کاش کہ تم (ان کی حالت) کو دیکھ سکتے جب وہ (کافر لوگ قیامت کے دن) آگ (یعنی  
جہنم) پر کھڑے کیے جاویں گے، سو وہ (کافر لوگ) بولیں گے: اے کاش! (کوئی ایسی صورت ہو)  
کہ ہم واپس (دنیا میں) بھیج دیے جاویں؛ اور ہم اپنے رب کی آیتوں کو نہ جھٹلائیں اور ہم ایمان  
لانے والوں میں شامل ہو جائیں (۲۷)

بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَلَوْ رُكِنُوا لَعَاثُوا لِمَا هُمْ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ  
لَعَلَّيُونَ ۝ وَقَالُوا اِنْ هِيَ اِلَّا عِبَابَةُ النَّبِيِّاتِ الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمُتَّبِعِيْنَ ۝ وَلَوْ تَرَى اِذْ دُفِقُوا  
عَلٰى رُءُوسِهِمْ ۚ قَالَ الْاِنْسَ لَهٰذَا بِالْحَقِّ ۚ قَالُوا بَلٰى وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا  
كُنتُمْ تَكْفُرُوْنَ ۝

قَدْ غَوِيَ الْاَلْبَنَ كُذِّبُوا بِلِقَاءِ اللّٰهِ عٰلٰی اِذَا جَاءَهُمْ السَّاعَةُ بَغْثَةً قَالُوا  
يَعْتَدِ لَنَا عَلٰی مَا فَرَّظْنَا فِيْهَا ۚ وَهُمْ يَحْبِلُوْنَ اَوْ اَرَاَهُمْ عَلٰى ظُهُورِهِمْ ۚ اَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ۝

(حالاں کہ ان کی یہ آرزو بھی سچی نہیں ہوگی) بلکہ جن باتوں کو وہ اس سے پہلے چھپایا کرتے تھے وہ  
(آج) ان پر ظاہر ہو جائیں گی ۝ اور اگر ان کو دوبارہ (دنیا میں) بھیج دیا جاوے تو بھی یہ وہی کام  
کریں گے جس سے ان کو روکا گیا تھا، اور (تم) یقین جانو کہ وہ بکے جھوٹے ہیں (۲۸) اور وہ تو  
(یوں بھی) کہتے ہیں کہ: بس ہماری تو (جو کچھ ہے وہ) یہی دنیوی زندگی ہے اور (مرنے کے بعد)  
ہم کو دوبارہ زندہ نہیں کیا جائے گا (۲۹) اور اگر تم ۱۱ وقت دیکھو جب وہ (کافر) اپنے رب کے  
سامنے کھڑے کیے جائیں گے تو وہ (اللہ تعالیٰ ان سے) پوچھیں گے کہ: کیا یہ (دوبارہ زندہ ہونا) حق  
نہیں ہے؟ تو وہ (جواب میں) کہیں گے: کیوں نہیں! ہمارے رب کی قسم ۱۲ وہ (اللہ تعالیٰ)  
فرمائیں گے: سو جو کفر تم کیا کرتے تھے اس کے سبب تم عذاب (کامزہ) چکھو (۳۰)

پکی بات یہ ہے کہ جن لوگوں نے اللہ کی ملاقات کو جھٹلایا وہ نقصان میں پڑ گئے ۱۳ یہاں تک  
کہ جب قیامت ان کے سامنے آچکے اور کھڑی ہو جائے گی تب وہ کہیں گے: ہائے افسوس! ہماری  
اس کوتاہی پر جو اس (قیامت) کے بارے میں ہوتی ہے، اور وہ اپنی بیٹھوسوں پر اپنے (گناہوں کا بھاری)  
بوجھ لا دے ہوئے ہوں گے ۱۴ سن لو! بہت ہی برا بوجھ ہے جو وہ (اپنا وپر) اٹھائیں گے (۳۱)

۱۱ مراد آخرت کا عذاب ہے جس کا دنیا میں انکار کرتے تھے، آج وہ سامنے ہوگا۔ [دوسرا ترجمہ] بلکہ دراصل ۱۲ چیز (یعنی  
آخرت) ان کے سامنے کھل کر آچکی ہوگی جسے وہ پہلے چھپایا کرتے تھے (اس لیے جو رایہ بات کہیں گے)  
۱۳ یعنی موت کے بعد کی دوسری زندگی حق ہے۔ ۱۴ (دوسرا ترجمہ) دلوگ تباہ ہو گئے۔  
۱۵ (دوسرا ترجمہ) اٹھائے ہوئے ہوں گے۔

وَمَا الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا إِلَّا لُحُوبٌ وَأَلْهَوْا وَلِلْآخِرَةِ الْخَيْرُ كَثِيرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝  
 قَدْ عَلِمْنَا أَنَّهُ لَا يُعْزِلُكَ إِلَهِیُّ يَكُونُونَ فَايَافَهُمْ لَا يُكَذِّبُوكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِأَنفُسِهِم  
 يَجْعَلُونَ ۝ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأَوَلَوْا عَلَىٰ آلِهِمْ  
 نَعْرُوتًا ۖ وَلَا مُتَبَدِّلَ لِلْعَمَلِ الْإِلَهِ ۖ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن قَبْلِهِ الْمُرْسَلُونَ ۖ وَإِن كَانَ كَلِمَ  
 عَلَمِكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَلْقَاهُمْ نَقْعًا فِی الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِی السَّمَاءِ  
 لَنَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۖ وَلَوْ هَادَ الْوَعْدَ إِلَّا هُمْ ۖ عَلَی الْهَلْیِ فَلَا تَكُونُ مِنَ الْخَالِیَةِ ۝

اور دنیا کی زندگی تو کھیل اور تماشے کے سوا کچھ نہیں ہے اور جو لوگ ڈرتے ہیں ان کے لیے تو آخرت کا  
 گھری بہتر ہے، کیا پھر بھی تم (انہی بات بھی) سمجھتے نہیں ہو؟ ﴿۳۲﴾ (اے نبی!) ہم کو معلوم ہے  
 کہ ان (کافروں) کی باتیں تم کو رنج میں ڈالتی ہیں، سو حقیقت میں وہ (کافروں) تم کو نہیں جھٹلاتے؛  
 لیکن ظالم لوگ اللہ تعالیٰ کی آیتوں کا (جان بوجھ کر) انکار کرتے ہیں ﴿۳۳﴾ اور یہی بات یہ ہے کہ  
 تم سے پہلے بہت سارے رسولوں کو جھٹلایا جا چکا ہے، پھر ان (رسولوں) کو جو جھٹلایا گیا اور ستایا گیا  
 اس پر انھوں نے صبر کیا، یہاں تک کہ ہماری مدد ان کو پہنچ گئی اور اللہ تعالیٰ کی باتوں کو کوئی بدل نہیں سکتا  
 اور یہی بات ہے کہ (پچھلے برسوں کے بعض واقعات تم تک (قرآن میں) پہنچ بھی چکے ہیں ﴿۳۴﴾  
 اور اگر ان (کافروں) کا (ایمان سے) منہ پھرانا تم کو بہت بھاری لگتا ہے تو تم اگر زمین کے اندر  
 (جانے کی) کوئی سرنگ یا آسمان میں (چڑھنے کے لیے) کوئی سیڑھی تلاش کر کے (ان کا منسا لگا)  
 معجزہ لا سکتے ہو تو لے آؤ، اور اگر اللہ تعالیٰ چاہتے تو ان سب کو ہدایت پر جمع کر دیتے بلکہ تم ہرگز  
 نادانوں میں شامل نہ ہونا ﴿۳۵﴾

۱۰ کفار کی طرف سے بہت سارے بیجا معجزات کا مطالبہ ہوتا جس کا مقصد صرف ہٹ دھرمی اور ضد ہونا، ان کی حالت تو  
 ایسی ہے کہ تمام معجزات بھی دیکھ لیں تب بھی ایمان نہیں لاویں گے، ان کے مطالبات کو پورا کرنا بیکار ہے اور خدا کی حکمت  
 کے بھی خلاف ہے۔ ہاں اگر آپ ان کے مطالبات پورا کرنے کے لیے ان کے کہنے کے مطابق زمین کے اندر جانے کے  
 لیے کوئی سرنگ بنا سکیں یا آسمان پر چڑھنے کے لیے کوئی سیڑھی ایجاد کر سکیں تو یہ بھی کر دیجیے اور ظاہر ہے کہ اللہ کے حکم کے  
 بغیر آپ ایسا نہیں کر سکتے؛ اس لیے فکر چھوڑ دیجیے کہ ان کے منسلکے مطالبات ان کو دکھائے جاتیں۔ اس آیت کے ذریعہ  
 آپ کو ان ازلی کفار کے ایمان سے ناامید کرنا ہے اور قسلی ہے کہ ان کافروں کے ایمان نہ لانے سے آپ رنجیدہ نہ ہو۔



إِنَّمَا يَسْمَعُ سَمْعُ الْبَلَدِ يَسْمَعُونَ ۝ وَالنَّوَلَىٰ يَسْمَعُكُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَهُوهُمُ يَعْبُدُونَ ۝ وَقَالُوا لَوْلَا  
 كُتِبَ عَلَيْنَا آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۚ قُلْ إِنَّمَا اللَّهُ فَاعِزٌّ عَلَىٰ أَنْ يُكَلَّلَ آيَةً وَلَكِنْ أَنتُمْ كَافِرُونَ ۝  
 وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا ظَلِيمٍ يُظْلِمُ بِهَا عَمَلُهُ إِلَّا أَتَاهُ أَمْرًا غَلِيظًا ۚ مَا تَرَكْنَا فِي  
 الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ۝ وَالْبَلَدُ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَلَّمَ فِيكُمْ فِي  
 الْغُلُوبِ ۚ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ هَادٍ ۚ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مَاطٍ مُسْتَقِيمٌ ۝

تمہاری دعوت تو وہی لوگ قبول کرتے ہیں جو (حق کی طلب کے ساتھ) سنتے ہیں اور جو مردے ہیں  
 اللہ تعالیٰ ان کو (قیامت میں) زندہ کر کے اٹھائیں گے، پھر وہ اسی (اللہ تعالیٰ) کی طرف لوٹائے  
 جائیں گے (۳۶) اور وہ (کافر لوگ) کہنے لگے: اس (نبی) پر ان کے رب کی طرف سے (جیسی  
 ہم چاہتے ہیں ویسی) کوئی نشانی کیوں نہیں اتاری گئی؟ (تو اے نبی!) تم (جواب میں) کہو کہ: یقینی  
 بات ہے کہ اللہ تعالیٰ (منہ ما گئی) نشانی اتارنے کی قدرت رکھتے ہیں؛ لیکن ان میں سے اکثر لوگ  
 (اس کا انجام) نہیں جانتے (۳۷) اور زمین میں جتنے بھی جانور چلتے ہیں اور جتنے بھی پرندے  
 اپنے دونوں پروں سے اڑتے ہیں وہ تمہاری طرح (مخلوق) کی مختلف جماعتیں ہیں، ہم نے کتاب  
 (کو محفوظ) میں کوئی کی نہیں چھوڑی، پھر وہ سب اپنے رب کی طرف جمع کر لے جائے جائیں گے  
 (۳۸) اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ بہر میں ہیں اور گونگے ہیں، اندھیریوں میں  
 پڑے ہیں، اللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں اس کو گمراہ کر دیتے ہیں اور (اللہ تعالیٰ) جس کو چاہتے  
 ہیں اس کو سیدھی راہ پر لگا دیتے ہیں (۳۹)

۝ (۱) خود کھائے ہوئے معجزات مل جاویں اور ایمان ملا دیں تو فوری عذاب آتا ہے۔

(۲) جن کو امنِ حکمت و رحمت پر نیکوئی نظام کی بنیاد ہے اس کو وہ لوگ جانتے نہیں۔

۝ یعنی قیامت کے دن زندہ ہو کر اٹھنے اور حساب میں سب برابر ہیں، اسی طرح پیداؤں اور نظامِ رزق میں بھی یہ مخلوق  
 انسان کی طرح اللہ تعالیٰ کی محتاج ہیں۔

۝ قیامت تک ہونے والی تمام چیزیں لوحِ محفوظ میں لکھ دی ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا ہے وہ اندھیریوں میں بھٹکتے بھٹکتے بہرے اور گونگے ہو چکے ہیں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمْ السَّاعَةُ أَغْوَىٰ لِلْوَكْدَعُونَ ۚ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ بَلْ لَا تَدْعُونَ فِيكُمْ مَتَاعَكُمْ ۚ تَدْعُونَ الْبُخْلَ ۚ هَٰذَا وَتَنْسَوْنَ مَا تَكْفُرُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالطَّرَافِ ۚ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَكَحْنَاهُمْ عَلَيْهِمُ الْوَابِ كُلَّ نَفْسٍ ۖ حَتَّىٰ إِذَا فُرِجُوا بِهَا أَوْ كَرُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَمَا لَهُمْ مُمِيسُونَ ۝

(اے نبی! ان کافروں سے) تم کہہ دو: اگر تم (شرک کے دعوے میں) سچے ہو تو بتاؤ اگر تمہارے پاس اللہ تعالیٰ کا عذاب آجاوے یا تمہارے پاس قیامت آجاوے تو کیا تم اللہ تعالیٰ کے سوا کسی اور (معبود) کو پکارو گے؟ (ہر کہیں) ﴿۳۰﴾ بلکہ تم اسی (اللہ تعالیٰ) کو پکارو گے، پھر جس مصیبت کی وجہ سے تم نے (اس کو) پکارا ہے اگر وہ چاہیں گے تو وہ اس (مصیبت) کو دور کر دیں گے، اور جن (بتوں) کو تم (اللہ تعالیٰ کے ساتھ) شریک ٹھہراتے ہو (ایسے حالات میں) تم ان سب کو بھول جاؤ گے ﴿۳۱﴾ اور (اے نبی!) یہی بات یہ ہے کہ ہم نے تم سے پہلی امتوں کی طرف رسول بھیجے تھے، پھر ہم نے (ان کی نافرمانی کی وجہ سے) ان کو سختی اور تکلیف میں مبتلا کیا تھا؛ تاکہ وہ لوگ عاجزی اختیار کریں ﴿۳۲﴾ پھر جب ان کے پاس ہمارا عذاب پہنچا تو وہ (ہمارے سامنے) کیوں نہیں گڑ گڑائے؟ لیکن (بات یہ تھی کہ) ان کے دل سخت ہو گئے تھے اور جو (برے) کام وہ کرتے تھے وہ شیطان نے ان کے سامنے شاندار کر کے دکھلائے تھے ﴿۳۳﴾ پھر جو نصیحت ان کو کی گئی تھی جب وہ اس کو بھلا بیٹھے تو ہم نے ان پر ہر چیز کے دروازے کھول دیے، یہاں تک کہ جو (لحمتیں) ان کو دی گئی تھیں ان پر وہ اترانے لگے تو اچانک ہم نے ان کو (عذاب میں) پکڑ لیا، جب پھر وہ بالکل مایوس ہو کر رہ گئے ﴿۳۴﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ تاکہ وہ لوگ گڑ گڑائیں۔ (تیسرا) تاکہ وہ لوگ ڈھیلے پڑ جاویں (اور کفر اور مصیبت سے توبہ کر لیں)۔  
 ﴿دوسرا ترجمہ﴾ بلکہ ان کے دل (تو اور) سخت ہو گئے اور جو (برے) کام وہ کرتے تھے شیطان ان کے سامنے شاندار کر کے دکھلاتا رہا۔

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَابْصَارَكُمْ وَخَفَّتْ عَنْ قُلُوبِكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ بِأَيِّكُمْ بِهِ ۚ أَلَمْ تَكُنْ تَعْرِفُ الْأَلْبَابَ أَنَّ اللَّهَ يُضَيِّقُ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ عَذَابَ اللَّهِ بِغَيْبَةٍ أَوْ نَجْوَا ۚ هَلْ يَنْفَعُكَ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ۝ وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ فَمَنْ أَتَقَىٰ ۚ أَصْلَحَ فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا يَمْشِيهِمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۝

سوان ظالم لوگوں کی جڑ کاٹ کر رکھ دی گئی، اور اللہ تعالیٰ کا شکر ہے جو تمام عالموں کے رب ہیں ۝ (۳۵) (اے نبی!) تم (ان سے) کہو کہ: ذرا مجھے بتاؤ کہ اگر اللہ تعالیٰ تمہاری سننے کی طاقت اور تمہاری آنکھیں (تم سے) چھین لیں اور تمہارے دلوں پر مہر لگا دیں تو اللہ تعالیٰ کے سوا کونسا معبود ہے جو یہ (نعمتیں) لا کر تم کو دیوے؟ دیکھو کیسے کیسے مختلف طریقوں سے ہم دلائل بیان کرتے ہیں، پھر بھی وہ (ماننے سے) کتراتے ہیں ۝ (۳۶) (اے نبی!) تم (ان سے) کہو کہ: ذرا تم بتاؤ کہ اگر اللہ تعالیٰ کا عذاب تمہارے پاس اچانک ۝ یا کھلم کھلا آ جاوے ۝ تو (دونوں حالتوں میں) کیا ظالم لوگوں کے سوا کوئی اور بھی ہلاک ہوگا؟ ۝ (۳۷) ہم رسولوں کو (نیک لوگوں کے لیے) خوش خبری سنانے اور (نافرمانی کرنے والوں کے لیے) ڈرانے کے لیے ہی بھیجتے ہیں، سو جو کوئی بھی ایمان لے آیا اور (اپنی) صلاح کر لی تو ان پر کوئی خوف نہیں ہوگا اور وہ غمگین بھی نہیں ہوں گے ۝ (۳۸) اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا ان کو ان کی نافرمانیاں کرنے کی وجہ سے عذاب پہنچ کر رہے گا ۝ (۳۹)

۝ ظلم سے بڑھنے والے ظالموں کا غارتہ بھی ربوبیت اور رحمت کا اثر ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) آپ دیکھیے کہ ہم کیسے آیتوں کو پھیر پھیر کر (الگ الگ انداز سے) بیان کرتے ہیں، پھر بھی وہ (ماننے سے) منہ پھراتے ہیں (تیسرا) بے فکری کرتے ہیں۔

۝ جس عذاب کی کوئی علامت پہلے سے ظاہر نہ ہو۔

۝ یعنی علی الاعلان ہوشیاری کے وقت آوے یعنی جس کی کچھ اطلاع پہلے ہو جائے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) جب صرف ظالم لوگ ہی ہلاک ہوں گے۔

قُلْ لَا اَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَاۤئِنُ الْمَلٰٓئِكِ وَلَا اَعْلَمُ الْغَيْبُ وَلَا اَقُولُ لَكُمْ اِنِّي مَلَكٌ ؕ اَنِسْ عَلٰٓيَ الْاَمَانِ مَا يُوۡفِيۡنَا ۙ قُلْ هَلْ يَسۡتَوِيۡ الْاَعْمٰی وَالْمُبۡصِرُ ؕ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوۡنَ ؕ  
وَاَلَاۤئِذْ يَدۡعُوۡنَ الْاَلۡفِیۡنَ یَخَالِفُوۡنَ اَنْ یَّعۡزُّوۡا اِلٰی رَبِّهِمْ لَنُتۡسِلَ لَهُمۡ مِنْ خُوۡبِهِ وَلٰی ؕ وَلَا  
هَرَمِیۡعُ لَعَلَّهُمْ یَخۡفُقُوۡنَ ؕ وَلَا تَكۡلُۡدُ الْاَلۡفِیۡنَ یَذۡحِقُوۡنَ رَبَّهُمْ بِالۡغُلُوۡغِ وَالْعَوۡیۡنِ یُورِثُوۡنَ  
وَجَہۡۃً مَّا عَلَیۡكَ مِنْ حِسَابِهِمْ اِنْ هُنَّ وَّمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَیۡهِمْ اِنْ هُنَّ فَعۡظُرُۢكُمْ  
لَتَكُوۡنَنَّ مِنَ الظَّالِمِیۡنَ ؕ

(اے نبی!) تم (ان کافروں سے) کہہ دو: میں تم سے (یہ) نہیں کہتا ہوں کہ میرے پاس اللہ تعالیٰ کے (تمام) خزانے ہیں اور نہ (میں یہ کہتا ہوں کہ) غیب کی (تمام) باتوں کا (پورا) علم میرے پاس ہے اور میں تم سے (یہ بھی) نہیں کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں، میں تو اپنے پاس (اللہ تعالیٰ کا) جو حکم آتا ہے اسی پر چلتا ہوں، تم (ان سے) کہو کہ: کیا ایک اندھا اور بینائی رکھنے والا (دونوں) برابر ہو سکتے ہیں؟ کیا بھلا پھر تم (اتنا بھی) سوچتے نہیں ہو؟ ﴿۵۰﴾

اور (اے نبی!) اس (قرآن) کے ذریعے سے تم ان لوگوں کو ڈراؤ جو اس بات کا خوف رکھتے ہیں کہ وہ اپنے رب کے پاس ایسی حالت میں جمع کیے جائیں گے کہ اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا ان کا کوئی مدد کرنے والا اور سفارش کرنے والا نہیں ہوگا؛ تاکہ (عذاب کی بات سن کر) وہ (گناہوں سے) بچنے لگیں ﴿۵۱﴾ اور جو لوگ صبح و شام اپنے رب کو پکارتے ہیں اس (رب) کی خوشی حاصل کرنے کے لیے ﴿۵۲﴾ یہ (مخلص) لوگوں کو (اپنی مجلس سے) علیحدہ نہ کیجیے، ان (کے باطن کے اعمال) کے حساب کی کسی چیز کی ذمہ داری تم پر نہیں ہے اور تمہارے (اعمال کے) حساب کی کوئی ذمہ داری ان پر نہیں ہے، سو تم (بالفرض) ان (مخلص لوگوں) کو اپنے پاس سے ہٹا دو پھر تم (بھی) نا انصافی کرنے والوں میں شامل ہو جائیں گے ﴿۵۲﴾

﴿۵۰﴾ (دوسرا ترجمہ) جو لوگ صبح و شام اپنے رب کی یاد میں رہتے ہیں (ہر کام میں) اس کی خوشی حاصل کرنا چاہتے ہیں۔  
﴿۵۱﴾ بے جا، بے موقع کوئی کام کرنا ظلم کہلاتا ہے، اگر بالفرض یہ (یعنی فقراء صحابہ کو مال داروں کی خاطر مجلس سے ہٹانے کا) کام کیا تو یہ ظلم ہوگا۔ ظاہر بات ہے کہ حضرت یحییٰ کریم علیہ السلام کوئی نامناسب کام نہیں کر سکتے تھے مید و مردوں کو صبیحہ ہے۔



قَدْ خَلَقْتُ اِذَا وَمَا اَكَاوِمُ النَّهْعِيْنَ ۝ قُلْ اِلٰى عِلِّیْ يَرْجِعُ مِنْ رَّبِّیْ وَكَذٰبُهُمْ ۙ مَا  
عَنِيْ مَا تَسْتَعْمِلُوْنَ ۙ ۝ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ۙ يَكْضُ الْحَقُّ وَهُوَ عَزِزٌ مُّصِیْبٌ ۝ قُلْ لَّوْ  
اَنَّ جُنْدِیْ مَا تَسْتَعْمِلُوْنَ بِهٖ لَقَبِیْوْا الْاَمْرُ لَیْسَ وَبَيْنَكُمْ ۙ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالظّٰلِمِیْنَ ۝  
وَعِنْدَهُ مَفَاتِیْحُ الْغِیْبِ لَا یَعْلَمُهَا اِلَّا هُوَ ۙ وَیَعْلَمُ مَا فِی الْبُرُجِ وَالنَّجْمِ ۙ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ  
وَرَقَةٍ اِلَّا یَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِی ظَلْمِیِّ الْاَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا یَافِیْسٌ اِلَّا فِی كِتٰبٍ مُّبِیْنٍ ۝

(اگر میں نے ایسا کیا) تب تو میں گمراہ ہو جاؤں گا اور ہدایت پانے والوں میں شامل نہیں رہوں گا ۝  
(۵۶) (اے نبی!) تم کہہ دو کہ: مجھ کو تو اپنے رب کی طرف سے ایک روشن دلیل (یعنی قرآن) مل  
چکی ہے جس پر میں (قائم) ہوں ۝ اور تم نے تو اس کو جھٹلادیا ہے، جس (عذاب) کو تم جلدی مانگتے ہو  
وہ میرے پاس نہیں ہے ۝ حکم تو اللہ تعالیٰ ہی کا چلتا ہے، وہ (اللہ تعالیٰ) جی بات بیان فرماتے ہیں  
اور وہی سب سے اچھے فیصلہ کرنے والے ہیں ۝ (۵۷) (اے نبی!) تم کہہ دو: جس (عذاب) کی تم  
جلدی مچاتے ہو اگر وہ میرے اختیار میں ہوتا تو میرے اور تمہارے درمیان (کب سے) فیصلہ ہی  
ہو چکا ہوتا، اور اللہ تعالیٰ ظلم کرنے والوں کو اچھی طرح جانتے ہیں ۝ (۵۸) اور اسی (اللہ تعالیٰ)  
کے پاس غیب کی چابیاں ہیں ۝، جن کو اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی نہیں جانتا اور خشکی (یعنی زمین)  
اور سمندر میں جو بھی ہے وہ (اللہ تعالیٰ) اس کو جانتا ہے اور (کسی بھی درخت سے) کوئی پتہ نہیں گرتا  
جس کا اس (اللہ تعالیٰ) کو علم نہ ہو اور زمین کی اندھیریوں میں کوئی بھی دانہ اور کوئی بھی تراور خشک  
چیز ایسی نہیں ہے جو ایک کھلی ہوئی کتاب (یعنی لوح محفوظ) میں نہ ہو ۝ (۵۹)

۝ (دوسرا ترجمہ) ہدایت پر چلنے والوں میں نہیں رہوں گا۔

۝ (دوسرا ترجمہ) یقیناً میں میرے رب کی طرف سے ایک روشن دلیل پر قائم ہوں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اس کو ملانا میرے اختیار میں نہیں ہے۔

۝ اس لیے ان کو کب، کس طرح عذاب دینا ہے یہ بھی اللہ تعالیٰ کے علم میں ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ ہی کے پاس غیب کے خزانے ہیں۔ جو چیز ابھی تک وجود میں نہیں آئی یا جو وہیں تو آگئی، لیکن

اللہ تعالیٰ نے اس پر کسی کو مطلع نہیں فرمایا وہ بھی غیب کہلاتی ہے۔

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَزَعْتُمْ بِالْأَنهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقَاسَى أَجَلُ  
 مُسَلْسَلٍ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝  
 وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ جَهَنَّمَ وَلَقَدْ رُسِلَ عَلَيْكُمْ عَفْوَةٌ ۖ خَلَّى إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ  
 الْمَوْتُ تَوَفِّئُهُ رُسُلَنَا وَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ۝ ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّي ۖ أَلَا لَهُ  
 الْحُكْمُ ۖ وَهُوَ أَسْرِعُ الْحَاسِبِينَ ۝ قُلْ مَنْ يُنَبِّئُكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ السَّمَاءِ أَنَّهُمْ تَذْعُونَهُ  
 تَعْلٰوًا وَخَفِيَةً ۖ لَئِنْ أَنهَضْتُم مِّنْ هَٰذَا لَتَكُونُنَّ مِنَ الْكٰفِرِينَ ۝

اور وہی (اللہ تعالیٰ) تو ہے جو رات میں تم کو سلا دیتے ہیں اور جو کچھ تم دن میں کر چکے ہو اس کو وہ (اللہ  
 تعالیٰ) جانتے ہیں، پھر اس (آنے والے نئے دن) میں تم کو (دوبارہ نیند سے) اٹھا دیتے ہیں؛  
 تاکہ (تمہاری زندگی کی) معرکہ مدت پوری کی جائے، پھر تم (سب) کو اسی کی طرف واپس جانا ہے،  
 پھر وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو جو کام تم کیا کرتے تھے وہ اس کی حقیقت بتلا دیں گے ﴿۶۰﴾

اور وہی (اللہ تعالیٰ) اپنے بندوں پر (ہر اعتبار سے) غالب ہیں اور تمہارے اوپر حفاظت  
 کرنے والے (فرشتے) بھیجتے ہیں، یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کی موت کا وقت آ جاتا ہے تو  
 ہمارے بھیجے ہوئے (فرشتے) اس کی روح قبض کر لیتے ہیں ﴿۶۱﴾ اور وہ (کسی قسم کی ذرا برابر) کوتاہی  
 نہیں کرتے ﴿۶۲﴾ پھر وہ اپنے حقیقی مالک اللہ تعالیٰ کی طرف لوٹائے جا دیں گے، سن لو حکم تو اسی  
 (اللہ تعالیٰ) کا (چلتا) ہے اور وہ (اللہ تعالیٰ) سب سے جلدی حساب لینے والے ہیں ﴿۶۳﴾ (اے  
 نبی!) تم کہہ دو: زمین اور سمندر کی اندھیریوں سے کون تم کو بچا لیتا ہے جب تم اس (اللہ تعالیٰ) کو  
 (بچانے کے لیے) گڑگڑا کر اور چپکے سے پکارتے ہو (اور تم یہ کہتے ہو) کہ اگر ہم کو اس (اللہ تعالیٰ)  
 نے اس (مصیبت) سے بچالیا تو ہم ضرور شکر کرنے والوں میں سے ہو جاویں گے ﴿۶۴﴾

﴿دوسرا حصہ﴾ پورا مصل کر لیتے ہیں۔

﴿وقت، مکان، حالت کسی میں کسی طرح کی کوتاہی نہیں کرتے۔﴾

قُلِ اللّٰهُ يَتَّبِعُكُمْ مِنْ حَيْثُ كُنْتُمْ اَنْتُمْ اَعْمٰى ثُمَّ اَلَمْ تَكُنْ عَلٰى اَنْتُمْ اَعْمٰى قُلِ هُوَ الْغَافِرُ عَلٰى اَنْ يَّحْكَمَ عَلَیْكُمْ عَذَابًا مِنْ نَّوَابِغِكُمْ اَوْ مِنْ تَحْتِ اَرْجُلِكُمْ اَوْ يَلْبَسَكُمْ مِنْ تَحْتِ اَیْنِیْهِ بَعْضُكُمْ بِاَسْبَاطِیْ ۚ اَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفَ الْاٰیٰتِ لَعَلَّهُمْ یَفْقَهُوْنَ ۝ وَكَذَّبَ بِهٖ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۚ قُلِ اَنْتُمْ اَنْتُمْ بِرُءُوسِكُمْ ۝ لِكُلِّ نَبِیٍّ مُّسْتَقَرٌّ ۚ وَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۝ وََاِذَا رَاٰتِ السَّاعَۃَ تَلَوْنَهَا فَاَنْتُمْ فَاَعْرَضْنَ عَنْهَا ۚ حَتّٰی یَخْلُوْهُنَّ فِیْ حَبِیْطٍ ۚ وََاِذَا مَا یُلَیْسُ لَكَ الْمُنَظَّرُ ۚ فَلَا تَنصُرْ بَعْدَ الَّذِیْ كُنْتَ تَنْصُرُ ۚ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِیْنَ ۝

(اے نبی!) تم کہہ دو کہ: اللہ تعالیٰ تم کو ان (مسیبوں) سے ۝ اور ہر (دوسری) تکلیف سے بچا لیتے ہیں، پھر تم شرک کرنے لگ جاتے ہو (۶۳) (اے نبی!) تم کہہ دو کہ: وہ (اللہ تعالیٰ) اس بات پر (پوری) قدرت رکھتے ہیں کہ تم پر عذاب بھیجے تمہارے اوپر سے ۝ یا تمہارے پیروں کے نیچے سے ۝ یا تم کو کئی مختلف فرقت کر کے آپس میں بھڑا دے ۝ اور (آپس میں) تم کو ایک دوسرے کی لڑائی کا مزہ چکھا دیں، تو دیکھ! ہم کس طرح مختلف طریقوں سے (توحید کی) نشانیاں بیان کرتے ہیں ۝ تاکہ وہ (لوگ) سمجھ جاویں (۶۵) اور (اے نبی!) تمہاری قوم نے اس (قرآن) کو جھٹلادیا؛ حالانکہ وہ بالکل حق ہے ۝ (اے نبی!) تم کہہ دو کہ: میں تم پر ذمے دار نہیں ہوں (۶۶) ہر ایک واقعہ (یا خبر) کا ایک وقت مقرر ہے، اور عنقریب تم کو سب معلوم ہو جاوے گا (۶۷) اور جب تم ان لوگوں کو دیکھو جو ہماری آیتوں میں (بے ہودہ) نقطہ چینی کرنے میں لگے ہیں ۝ تو تم ایسے لوگوں سے (اس وقت تک) الگ ہو جاؤ جب تک کہ وہ اس کے علاوہ دوسری کسی بات میں مشغول نہ ہو جائیں اور اگر کبھی شیطان تم کو (یہ حکم) جھٹلا دیوے تو یاد آنے کے بعد (ایسے) ظالم لوگوں کے ساتھ تم نہ بیٹھو (۶۸)

۝ (دوسرا ترجمہ) ان (لاندھیریوں) سے ۝ پھر ہر سادے یا ہوا چلاوے یا طوفانی بارش برساتے۔

۝ زمین میں زلزلہ یا سیلاب کے ذریعے یا زمین میں دھماکے کے ذریعے۔

۝ آپس میں فرقہ بندی لڑائی یہ بھی عذاب کی ایک قسم ہے ۝ (دوسرا ترجمہ) ہم آیتوں کو کیسے پھیر کر بیان کرتے ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) آپ کی قوم نے اس (عذاب) کو جھٹلادیا؛ حالانکہ اس (عذاب) کا آنا بالکل یقینی بات ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) جو ہماری آیتوں کے بارے میں برا بھلا کہتے ہیں۔



وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذِكْرِي لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝ وَكَرِ  
الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لُحُومًا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ عَلَىٰ الذَّنْبِ وَالَّذِينَ يَكْفُرُونَ  
كُتِبَتْ لَهُمْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَاقِئٌ وَلَا مُنْقِصٌ ۝ وَإِنْ تَعْمَلْ كُلَّ ضَلَالٍ لَا يَنْفَعُ مِنْهَا  
أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كُتِبُوا ۝ لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ وَكَتَبْنَا لَهُمْ  
يَكْفُرُونَ ۝

قُلْ أَتَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَأَنْتُمْ كَاذِبُونَ ۝

اور ان (قرآن کی آیتوں کے بارے میں نکتہ چینی کرنے والوں) کے حساب کی کوئی ذمہ داری تقویٰ  
والوں پر نہیں ہے؛ لیکن (تقویٰ والوں کی ذمہ داری یہ ہے کہ) وہ نصیحت کر دیوں؛ تاکہ وہ (ایسی  
باتوں سے) بچیں۔ (۶۹) اور تم ان لوگوں کو (ان کی حالت پر) چھوڑ دو جنہوں نے اپنے دین کو  
کھیل اور تماشا بنا لیا ہے ۝ اور دنیا کی زندگی نے ان کو دھوکے میں ڈال دیا ہے اور (ایسے لوگوں کو)  
اس (قرآن) کے ذریعے نصیحت کرتے رہو؛ تاکہ کوئی بھی شخص اپنے لیے ہوئے (برے) کاموں  
کی وجہ سے (بلاکت میں اس طرح) پھنس نہ جاوے کہ اس (نفس کو اللہ تعالیٰ کے عذاب سے  
بچانے) کے لیے اللہ تعالیٰ کے سوا نہ کوئی مدد کرنے والا ہو اور نہ کوئی سفارش کرنے والا، اور (اس کی  
حالت یہ ہوگی کہ عذاب سے رہائی پانے کے لیے) اگر وہ ہر ایک چیز اپنے فدیے میں دے دیوے تو  
بھی وہ (فدیہ) اس سے قبول نہیں کیا جاوے گا، یہی (اپنے دین کو کھیل اور تماشا بنانے والے) وہ لوگ  
ہیں جو اپنے لیے ہوئے کاموں کی وجہ سے (بلاکت میں) پھنسے ہیں، وہ لوگ جو کفر کرتے تھے اس  
کے بدلے میں ان کے لیے تیز گرم پینے کی چیز اور دردناک عذاب ہوگا (۷۰)

(اے نبی!) تم (کافروں سے) کہہ دو کہ: کیا ہم اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر ایسی چیز کی عبادت  
کریں جو ہم کو نفع (بھی) نہیں پہنچاتی اور ہم کو نقصان (بھی) نہیں پہنچا سکتی؟ اور جب اللہ تعالیٰ ہم کو  
ہدایت دے چکے تو اس کے بعد بھی ہم کیا اٹھے پاؤں پھر جا دیں؟

كَأَنِّي اسْمِعُوهُ السَّاطِنِينَ فِي الْأَرْضِ عَزَّازٌ ۝ لَّكَ أَصْحَابٌ يَدْعُونَكَ إِلَى الْهَدَى الْبُتْقَاءِ ۝  
 قُلْ إِنَّ هَدَى اللَّهِ هُوَ الْهَدَى ۝ وَأَمْرًا يُنْزِلُهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝ وَأَنْ أَتَّبِعُوا السَّلَوةَ  
 وَاتَّقُوا ۝ وَهُوَ الَّذِي أَلْهَمَ الْمُخْمَرُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّحَابَ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۝ وَتَوَدَّ  
 يَكُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۝ قَوْلُهُ الْحَقُّ ۝ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الطُّورِ ۝ عَلِيمُ الْغَيْبِ  
 وَالْمُفَادَةِ ۝ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَكِيمُ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبْنَاهُ أَتَاهُ أَتَاهَا إِلَهًا ۝  
 إِلَى آذَانِكَ وَقَوْمًا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

(تب تو حالت) اس شخص کی طرح (ہو جاوے گی) جس کو شیطانوں نے جنگل میں راستہ سے بھٹکا دیا  
 ہو، جس کی وجہ سے وہ حیران (یعنی مارا مارا) پھرتا ہو، اس کے کچھ ساتھی ہوں جو اس کو سیدھے راستے  
 کی طرف (آنے کے لیے) پکارتے ہوں کہ تو ہمارے پاس آ جا، تم کہہ دو کہ: یقیناً اللہ تعالیٰ کی  
 (دی ہوئی) ہدایت ہی (صحیح) ہدایت ہے اور ہم کو تو یہ حکم دیا گیا ہے کہ ہم تمام عالموں کے رب کے  
 سامنے (فرماں برداری سے) جھک جاویں (۱۷) اور یہ کہ تم نماز قائم کرو اور اس (اللہ تعالیٰ کی  
 نافرمانی) سے تم بچتے رہو اور وہی (اللہ تعالیٰ) ہیں جن کے پاس تم جمع کیے جاؤ گے (۱۸) اور وہی  
 (اللہ تعالیٰ) ہیں جنہوں نے آسمانوں اور زمین کو ٹھیک پیدا کیا، جس دن وہ (اللہ تعالیٰ قیامت سے)  
 فرمائیں گے کہ: تو ہو جا، سو وہ (قیامت واقع) ہو جائے گی، اس (اللہ تعالیٰ) کی بات سچی ہے ۝ اور  
 جس دن صور پھونکا جائے گا اس دن اسی (اللہ تعالیٰ) کی حکومت (ظاہراً اور حقیقتاً) ہوگی، وہ چھپی  
 ہوئی اور حاضر (ہر) چیز کے جاننے والے ہیں اور وہی (اللہ تعالیٰ) بڑی حکمت کے مالک، پوری خبر  
 رکھنے والے ہیں (۱۹) اور (وہ واقعہ بھی سننے جیسا ہے) جب ابراہیم (علیہ السلام) نے اپنے ابا آزر  
 سے کہا: کیا تم بتوں کو معبود بنائے بیٹھے ہو؟ (اے ابا!) میں دیکھ رہا ہوں کہ تم اور تمہاری قوم یقیناً کھلی  
 گمراہی میں ہے (۲۰)

۱۷ لیکن وہ ایسا بھٹکا ہوا ہے کہ گھج راستے پر پہنچ نہیں سکتا۔

۱۸ اللہ تعالیٰ جو فرماتے ہیں وہ ہو ہی جاتا ہے، خالی نہیں جاتا۔

وَكَذَلِكَ يُرَىٰ إِلَهُهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَيْكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ۝ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَذَا رَبِّي ۖ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْإِيلِينَ ۝ فَلَمَّا رَأَىٰ الْقَمَرَ تَارِخًا قَالَ هَذَا رَبِّي ۖ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْسَ رَبِّي الْكَوَكِبُ مِنَ الْقُومِ ۝ فَلَمَّا رَأَى السُّنْسَنَةَ تَارِخًا قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ لِقَوْمِي إِنِّي أَخَافُ كَيْفَ تُكَذِّبُونَ ۝ إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِينَ فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَكَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

اور اسی طرح ہم ابراہیم (علیہ السلام) کو آسمانوں اور زمین کی عجیب عجیب چیزیں دکھانے لگے تھے اور تاکہ وہ (کامل) یقین کرنے والوں میں سے ہو جاوے (۷۵) پھر جب اس (ابراہیم) کے سامنے (کی تاریکی) چھا گئی تو اس (ابراہیم) نے ایک تارادیکھا، (ابراہیم نے) کہا: یہ میرا رب ہے پھر جب وہ (تار) ڈوب گیا تو اس (ابراہیم) نے کہا: میں ڈوبنے والوں کو پسند نہیں کرتا ہوں (۷۶) پھر جب اس (ابراہیم) نے (اسی رات یا بعد میں) چاند کو چمکنا دیکھا تو کہا کہ: یہ میرا رب ہے، پھر جب وہ (چاند بھی) غائب ہو گیا تو (ابراہیم علیہ السلام نے) کہا کہ: اگر مجھ کو میرے رب ہدایت نہ دیتے تو یقیناً میں گمراہ لوگوں میں شامل ہو جاتا (۷۷) پھر جب اس (ابراہیم) نے سورج کو چمکنا ہوا دیکھا تو (ابراہیم نے) کہا: یہ میرا رب ہے، یہ (دوسرے ستاروں سے) زیادہ بڑا ہے، پھر جب وہ (سورج بھی) غروب ہو گیا تو (ابراہیم علیہ السلام نے) کہا: اے میری قوم! جن جن چیزوں کو تم (اللہ تعالیٰ کے ساتھ) شریک کرتے ہو یقیناً میں ان چیزوں سے سخت بیزار ہوں (۷۸) یقین کے ساتھ میں نے اپنا رخ اس ذات کی طرف کر لیا ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے، میں بالکل سیدھے راستے پر ہوں اور میں مشرکوں میں سے نہیں ہوں (۷۹)

۱۱ انکا کے انداز میں سوال ہے یا مخاطبین کو سمجھانے کے لیے ان کے عقیدہ کے مطابق بات ہے۔

۱۲ چاند بہت حسین ہے، اللہ تعالیٰ کی دستگیری نہ تو انسان اس کی پرستش میں پھنس جائے۔

۱۳ (دوسرا ترجمہ) میرا ان چیزوں سے کوئی تعلق نہیں ہے۔ (دوسرا ترجمہ) میں نے سب سے یکسو ہو کر اپنا رخ اس ذات کی طرف کر لیا ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے۔

وَعَاجِلَ قَوْمِهِ ۖ قَالَ الْخَاجِرُونَ فِي اللَّهِ وَقَدْ هَمَمْنَا ۖ وَلَا أَخَافُ مَا تُهَمُّونَ بِهِ إِلَّا أَنْ  
يَهْدِيَ رَبِّي سَبِيلَنَا ۖ وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۖ أَفَلَا تَعْدُّونَهُ ۚ وَكَثِيفَ أَخَافُ مَا  
أَهْرُتُكُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَهْرُتُكُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُلَاقِلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا ۚ فَاتَّبِعِ  
الْفَرِيقَيْنِ أَتَمُ بِالْأَمْنِ ۚ إِنَّ كُنُفَكُمْ تَعْلَمُونَ ۚ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ  
بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ۝

وَبَلَدِكَ خَفِيئًا ۚ أَنهَذَا الْبَرِيقُ ۖ قُلْ قَوْمِهِ ۖ تَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ لَّهَادٍ ۚ إِنَّ رَبَّكَ  
عَزِيزٌ عَلِيمٌ ۝

اور اس (ابراہیم) کی قوم اس (ابراہیم) سے بحث (یعنی جھگڑا) کر نکلی، اس (ابراہیم) نے (ان  
سے) کہا: کیا تم اللہ تعالیٰ (کی توحید) کے بارے میں مجھ سے بحث کرتے ہو؟ حالاں کہ اس نے  
مجھے ہدایت دے رکھی ہے، اور جن چیزوں کو تم اس (اللہ تعالیٰ) کے ساتھ شریک مانتے ہو میں ان  
سے (بالکل) نہیں ڈرتا ہوں ۝؛ الایہ کہ میرے رب (مجھے) کچھ (قصصان پہنچانا) چاہیں ۝، میرے  
رب کے علم نے ہر چیز کو احاطے میں لے لیا ہے، کیا پھر بھی تم نصیحت نہیں مانتے؟ (۸۰) اور جن  
چیزوں کو تم نے (اللہ تعالیٰ کا) شریک بنا رکھا ہے میں ان سے کیسے ڈروں؟ حالاں کہ تم ان چیزوں کو  
اللہ تعالیٰ کا شریک مانتے سے نہیں ڈرتے جن (کے شریک ہونے) کے بارے میں اس (اللہ تعالیٰ)  
نے تم پر کوئی دلیل نہیں اتاری، اب اگر تم جانتے ہو تو (جواب دو کہ) کوئیوں فریق میں سے کونسا فریق  
اسن (اطمینان) سے رہنے کا زیادہ حق دار ہے؟ (۸۱) جو لوگ ایمان لائے اور اپنے ایمان میں انھوں  
نے کسی طرح کا شرک نہیں ملایا ایسے ہی لوگوں کے لیے امن ہے اور وہی لوگ صحیح راستے پر ہیں (۸۲)  
اور یہ ہماری وہ مضبوط دلیل تھی جو ہم نے ابراہیم (علیہ السلام) کو ان کی قوم کے مقابلے میں دی  
تھی، ہم جس کے درجات کو چاہتے ہیں بلند کرتے ہیں، یقیناً تمہارے رب بڑی حکمت والے ہیں،  
(ہر چیز کو) اچھی طرح جاننے والے ہیں (۸۳)

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ  
وَسُلَيْمَانَ ۚ وَالْيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۚ وَزَكَرِيَّا  
وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ ۚ كُلًّا مِمَّنْ طَرَعْنَا ۚ وَاسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُوسُفَ ۚ وَنُوحًا  
وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ۚ وَمِنْ آبَائِهِمْ وَكَرْتَبِهِمْ قُلُوبُهُمْ ۚ وَأَجْعَلْنَاهُمْ  
وَهْدًى لَّهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ ذَٰلِكَ هُدًى اللَّهِ لِلَّذِينَ هَدَىٰ رَبُّهُمْ ۚ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ  
مُضِلٍّ ۚ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ جَعَلْنَا لِبَنِي إِدْرِيسَ آلَافًا مِّنْ سَلَامٍ ۚ وَجَعَلْنَاهُمْ  
أَمْثَلًا لِّمَنْ هَدَيْنَاهُمْ ۚ وَجَعَلْنَا لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۚ وَلَوْ كُنَّا فَاعِلِينَ ۚ وَإِنْ يُكَذِّبُهَا  
بَٰرُتُلُيَ ۚ فَإِنْ يُكْذِّبُهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّا يَسْمَعُونَ ۚ وَإِنْ يَكْفُرْ  
بِهِمْ أَهْلُ مَدْيَنَ ۚ فَاقْتُلُوا آلَ فِرْعَوْنَ ۚ وَلَوْ لَمْ يَكُنِ لِفِرْعَوْنَ جُنُودٌ لَّا فَلَاحَ ۚ وَكَانَ  
أَمْرًا ذُرِّيًّا ۚ وَلَوْ لَمْ يَكُنِ لِفِرْعَوْنَ جُنُودٌ لَّا فَلَاحَ ۚ وَكَانَ أَمْرًا ذُرِّيًّا ۚ وَلَوْ لَمْ يَكُنِ  
لِفِرْعَوْنَ جُنُودٌ لَّا فَلَاحَ ۚ وَكَانَ أَمْرًا ذُرِّيًّا ۚ وَلَوْ لَمْ يَكُنِ لِفِرْعَوْنَ جُنُودٌ لَّا فَلَاحَ ۚ  
وَكَانَ أَمْرًا ذُرِّيًّا ۚ وَلَوْ لَمْ يَكُنِ لِفِرْعَوْنَ جُنُودٌ لَّا فَلَاحَ ۚ وَكَانَ أَمْرًا ذُرِّيًّا ۚ

اور ہم نے اس (ابراہیم) کو اسحاق (جیسا بیٹا) اور یعقوب (جیسا پوتا) دیا، سب کو ہم نے ہدایت  
دے رکھی تھی اور ہم نے نوح کو (تو ابراہیم سے) پہلے ہی ہدایت دے رکھی تھی اور اس (ابراہیم) کی  
اولاد میں سے داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ اور ہارون کو بھی (ہدایت دی تھی) اور  
نیک کام کرنے والوں کو ہم اسی طرح بدلہ دیتے ہیں ﴿۸۴﴾ اور زکریا اور یحییٰ اور عیسیٰ اور الیاس کو بھی  
(ہدایت دی تھی) ہر ایک نیک لوگوں میں سے تھے ﴿۸۵﴾ اور اسماعیل اور یسح اور یونس اور لوط کو بھی  
(ہدایت دی) اور ہر ایک کو ہم نے تمام عالم (کے لوگوں) پر فضیلت دے رکھی تھی ﴿۸۶﴾ اور (ابھی  
جن کے نام آئے) ان کے بعض باپ دادوں اور ان کی بعض اولاد کو اور ان کے بعض بھائیوں کو بھی  
(ہدایت دی تھی) اور ان سب کو ہم نے جن لیا اور ہم نے ان کو سیدھی راہ پر چلایا ﴿۸۷﴾ یہ اللہ تعالیٰ  
کی ہدایت ہے، وہ اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں اس پر چلاتے ہیں، اور اگر (بالفرض) وہ  
(انہی بھی) شرک کرنے لگتے تو ان کے بھی وہ سب (نیک) اعمال جو وہ کرتے تھے ضائع ہو جاتے ﴿۸۸﴾  
﴿۸۸﴾ یہ وہی لوگ تھے جن کو ہم نے کتاب اور حکمت (یعنی شریعت) اور نبوت عطا کی تھی، سوا گروہ  
(مکوالے) اس کا انکار کر دیں ﴿۸۹﴾ تو اس کی پرواہ نہ کرو) سو یہی بات یہ ہے کہ ہم نے اس (براہیمان  
لانے) کے لیے (بہت مارے) ایسے لوگ مقرر کر دیے ہیں جو اس کا انکار کرنے والے نہیں ہیں ﴿۸۹﴾

﴿انہی تو کبھی شرک کری نہیں سکتے، لہذا یہ دوسروں کو سنا ہے﴾ (دوسرا) اور یہ بیان کی ہوئی باتیں اور تمہاری نبوت کا۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهُدَاهُمُ اقْتَدِ ۚ كُلُّ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا  
 بِمُحَرَّرٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۹۰﴾

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ عَلَىٰ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَكْرَمَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّثْلَهُ ۚ كُلُّ مَن  
 أَكْرَمَ الْكَافِرُ الَّذِي جَاءَهُ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ فَيَجْعَلُونَهُ قَرِيبًا مِّنْهُم  
 وَيَخْشَوْنَ كُودِرًا ۚ وَصَلَّيْنَاهُمْ مَا لَمْ نَكْمُلُوا الْكُفْرَ وَلَا الْإِسْلَامَ ۚ قُلِ اللَّهُ ۖ ثُمَّ خَدَّاهُم فِي  
 غُورِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿۹۱﴾

یہ تمام (انبیاء علیہم السلام) وہ تھے جن کو اللہ تعالیٰ نے ہدایت دی تھی، سو (اے محمد!) تم بھی ان کے  
 راستے پر چلو ﴿۹۰﴾ (ان کافروں سے) تم کہہ دو کہ: میں تم سے اس (تبلیغ) پر کوئی اجرت نہیں مانگتا، وہ  
 (قرآن) تو تمام حالوں کے لیے نصیحت ہے ﴿۹۰﴾

اور ان کافروں نے اللہ تعالیٰ کی صحیح قدر نہیں پہچانی جب انھوں نے یہ کہا کہ: اللہ تعالیٰ نے  
 کسی انسان پر کوئی چیز نہیں اتاری، (اے نبی!) تم (ان سے) سوال کرو کہ: جو کتاب موسیٰ (علیہ السلام)  
 لے کر آئے تھے وہ کس نے اتاری تھی؟ جو (کتاب) لوگوں کے لیے نور اور ہدایت تھی، تم نے اس  
 (کتاب) کو الگ الگ ورق کی شکل میں کر رکھا ہے، اس (میں سے کچھ) کو تم ظاہر کرتے ہو ﴿۹۰﴾ اور  
 بہت سے حصے کو تم چھپاتے ہو ﴿۹۰﴾ اور تم کو (اس کتاب کے ذریعے سے) وہ چیزیں سکھائی گئی تھیں جو نہ  
 تم جانتے تھے اور نہ تمھارے باپ دادا (جانتے تھے، اے نبی! اس سوال کے جواب میں) تم (خود  
 ہی اتنا) کہہ دو کہ: (وہ کتاب تو) اللہ تعالیٰ ہی نے (اتاری ہے) پھر ان کو (ان کے حال پر) چھوڑ دو،  
 وہ اپنی (بے ہودہ) خرافات میں مشغول رہیں ﴿۹۱﴾

﴿۹۰﴾ اصول دین سب کے مشتق ہیں۔

﴿۹۱﴾ (دوسرا ترجمہ) لوگوں کو دکھلائے ہو (جس میں تمھارے مطلب کے خلاف کوئی بات نہ ہو)۔

﴿۹۰﴾ جو تمھارے مطلب کے خلاف ہو۔

﴿۹۱﴾ (دوسرا ترجمہ) وہ اپنی (بے ہودہ) خرافات میں کھیلتے پڑے ہیں۔

وَهَذَا يَكْتَبُ الزَّلَافَةُ مُلْكُكَ مُصِيبُ الدِّينِ بَلَنَ يَنْدُهُ وَلَعْنِيدُهُ أَمُّ الْفَرَى وَمَنْ عَوَّلَهَا  
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ  
اِغْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ إِلَيْهِ هُوَ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا  
أَنْزَلَ اللَّهُ ۝ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ  
أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمْ ۝ الْيَوْمَ نَجْزِي عَذَابَ الْهُودِ مِمَّا كُفَرْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غِيْرُ الْحَقِّ  
وَكُفَرْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ۝ وَلَقَدْ يَمْنُنَوكَا فَرَادَى كُنَّا خَلَقْنَاهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ  
وَلَوْ كُنْتُمْ مُعَاوَنِينَ لَكُنْتُمْ وَرَاءَ ظَهْرِهِمْ ۝

اور یہ (قرآن بھی) ایک کتاب ہے جو ہم نے اتاری ہے، بڑی برکت والی ہے، جو اپنے سے پہلی  
(آسمانی کتابوں) کو چا بتلانے والی ہے؛ اور (یاس لیسا تاری) تاکہ (اس کتاب کذریعے)  
تم تمام بستیوں کے مرکز (یعنی مکہ شہر) اور اس کے چاروں طرف (رہنے) والوں کو راؤ اور جو لوگ  
آخرت پر ایمان رکھتے ہیں وہ اس (قرآن) کو بھی مانگتے (ہی) ہیں اور وہ اپنی نماز پر پوری پابندی  
کرتے ہیں (۹۲) اور اس شخص سے بڑا ظالم کون ہوگا جو اللہ تعالیٰ پر جھوٹی تہمت لگائے یا (یوں)  
کہے کہ: مجھ پر وحی آئی ہے؛ حالانکہ اس پر کوئی چیز وحی میں نہیں آئی، اور (اسی طرح) وہ شخص بھی  
(بڑا ظالم ہے) جو (یوں) کہے کہ: جو (کلام) اللہ تعالیٰ نے اتارا ہے میں بھی ویسا ہی کلام اتار دوں گا  
۝ اور کاش کہ! آپ وہ وقت دیکھ سکتے جب ظالم لوگ موت کی سختیوں میں (پڑے) ہوں گے اور  
(موت کے) فرشتے (ان کی طرف) اپنے ہاتھ پھیلائے ۝ (یہ کہہ رہے) ہوں گے کہ تم اپنی جائیں  
(جلدی) کالو، تم اللہ تعالیٰ پر ناحق (یعنی جھوٹی) باتیں جو کہا کرتے تھے اور اس (اللہ تعالیٰ) کی آیتوں  
کے خلاف تکبر کیا کرتے تھے اس کی سزائیں آج تم کو ذلت کا عذاب دیا جائے گا (۹۳) اور (اللہ  
فرمائیں گے کہ) یہی بات یہ ہے کہ تم ہمارے پاس اسی طرح اکیلے (عن تنہا) حاضر ہوئے جیسے ہم نے  
تم کو پہلی مرتبہ پیدا کیا تھا اور جو کچھ (سامان) ہم نے تم کو دیا تھا وہ سب اپنے پیچھے تم چھوڑ کر آئے ہو،

وَمَا كُنَّا مَعَكُمْ هُمْ مَعَكُمْ أَلَيْسَ الَّذِيْنَ رَعَوْكُمْ مِنْكُمْ هُمْ تَوَكَّلُوا ۖ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ  
وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَرْجُونَ ۝

إِنَّ اللَّهَ قَائِلُ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ ۖ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۚ وَكَذَلِكَ تُخْرَجُ الْأَمْوَالُ ۚ وَجَعَلَ الْبُلُوكَ سَكَنًا وَالشَّجَرُ  
وَالشَّجَرُ حَسْبًا ۚ لَكَ كَلِمَاتٌ عَزِيزَةٌ ۖ وَالْعَالَمِينَ ۝ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ  
لِتَعْلَمُوا بِهَا ۚ كُلُّ شَيْءٍ عِنْدَ اللَّهِ بِقَدَرٍ ۖ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِلْقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۝

اور ہم کو تو تمہارے ساتھ تمہارے وہ سفارش کرنے والے بھی نظر نہیں آتے جن کے متعلق تمہارا یہ  
خیال تھا کہ وہ تمہارے معاملے میں (ہمارے ساتھ) شریک ہیں، حقیقت میں ان کے ساتھ تمہارے  
(آپس کے سارے) تعلقات ٹوٹ چکے ہیں اور جن (بتوں) کے بارے میں تم کو بڑا دعویٰ تھا (کہ  
وہ ہم کو بچالیں گے) وہ سب تم سے گم ہو گئے ہیں ﴿۹۴﴾

یقیناً اللہ تعالیٰ دانہ اور غٹھلی کو (زمین میں جانے کے بعد) پھاڑنے والے ہیں، وہی مرے  
ہوئے سے زندہ کو نکالتے ہیں اور وہی زندہ سے مرے ہوئے کو نکالنے والے ہیں، یہی تو اللہ تعالیٰ ہے،  
پھر تم (اس کو چھوڑ کر) کدھرا لئے پھرے جا رہے ہو ﴿۹۵﴾ وہی (اللہ تعالیٰ) صبح کی روشنی پھاڑ کر  
نکالنے والے ہیں اور اسی (اللہ تعالیٰ) نے رات کو سکون (یعنی راحت کا وقت) بنایا اور حساب کے  
لیے سورج اور چاند کو مقرر کیا ہے، یہ اندازہ (یعنی ضابطہ) ایک بڑے زبردست، بڑے جاننے والے  
(اللہ تعالیٰ ہی) کا (بنایا ہوا) ہے ﴿۹۶﴾ اور وہی (اللہ تعالیٰ) ہے جس نے تمہارے (قائدے  
کے) لیے ستارے پیدا کیے؛ تاکہ اس کے ذریعے خشکی (یعنی زمین) اور سمندر کی اندھیریوں میں تم  
راستہ معلوم کرو، یہی بات یہ ہے کہ جاننے والی قوم کے لیے ہم نے آیتوں کو کھول کھول کر کے بیان  
کر دیا ﴿۹۷﴾

﴿۹۴﴾ کوئی تم کو کدھرا لے پھر اکتے لے جا رہا ہے؟

﴿۹۵﴾ (دوسرا ترجمہ) یہ (حساب کے مطابق سورج اور چاند کا چلنا) منسوب ہے اس (اللہ تعالیٰ) کا جو زبردست، (ہر چیز  
کے) جاننے والے ہیں۔



وَهُوَ الَّذِي أَنفَأَكُمْ مِنْ تُفَسٍّ وَاحِدٍ مُسْتَقَرٍّ وَمُسْتَوْدَعٍ قَدْ فَطَلْنَا الْأَنْبِيَاءَ لِقُؤْمَرٍ  
يُفْقَهُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي أَزَلَّ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَبَاتٌ كُلَّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا  
مِنْهُ عُجْرًا تَظَرُّجٌ مِنْهُ عَجَا لَكُمْ أَكْبَارُ ۝ وَمِنَ اللَّيْلِ مِنَ ظُلُمِهِ فَنُورًا ذَابِقًا ۝ وَجَعَلْنَا  
لِبَنِ إِسْرَافِيلَ وَالزَّيْتُونِ وَالزُّمُرُورِ مُسْتَوْدَعًا ۝ وَخَلَقْنَا مُتَشَابِهًا ۝ أَنْظَرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ  
وَيَنْظُرُوا ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُفْقَهُونَ ۝

اور وی (اللہ تعالیٰ) ہے جس نے تم کو ایک جان (حضرت آدم علیہ السلام) پیدا کیا، پھر (ہر ایک کا)  
ایک ٹھہرنے کا مقام ۝ اور (ایک) امانت رکھے جانے کی جگہ (بنائی) ہے ۝ یہی بات یہ ہے کہ جو  
لوگ سمجھتے ہیں ان کے لیے ہم نے آیتوں کو کھول کھول کر کے بیان کر دیا (۹۸) اور وی (اللہ تعالیٰ)  
ہے جس نے آسمان سے (بارش کا) پانی اتارا، پھر ہم نے اس (پانی) کے ذریعے سے ہر قسم کی کونپلیں  
نکالیں ۝، پھر اس (کونپل میں) سے ہم نے ہریالی پیدا کی ۝ جن سے ہم ایک پر ایک چڑھے ہوئے  
دانے نکالتے ہیں، اور کھجور کے گابھے (یعنی سگونی) میں سے (پھلوں کے) ایسے کچے (یعنی خوشے)  
نکالتے ہیں جو (بوجھ سے زمین کی طرف) جھکے ہوئے ہوتے ہیں اور (اسی پانی سے ہم نے) انگور  
کے باغات اور زیتون اور انار (کے درخت پیدا کیے) جو ایک دوسرے سے ملتے جلتے بھی ہوتے  
ہیں اور ایک دوسرے سے ملتے جلتے نہیں بھی ہوتے ہیں، جب یہ (درخت) پھل دیتے ہیں تب ان  
کے پھلوں کو اور اس کے پکنے کو تم (غور سے) دیکھو، یقیناً اس میں ایمان والی قوم کے لیے بڑی  
نشانیوں ہیں (۹۹)

۝ جہاں زیادہ دیر رہنا ہے جیسے آخرت۔

۝ جہاں عارضی ٹھوڑا رہنا ہے، جیسے پیدائش سے لے کر موت تک دنیا میں یا برزخ میں جس میں موت سے قیامت تک  
رہنا ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) ہر قسم کی گندہ والی چیز نکالی۔

۝ (دوسرا ترجمہ) پھر ہم نے اس میں ہر رنگ کی شاخ نکالی، پھر ہم اس شاخ میں سے ایسے دانے نکالتے ہیں جو باہم اوپر  
تلتے گتے ہوئے ہوتے ہیں۔

وَجَعَلُوا إِلَهَهُمْ كَلَهَ الْجِنِّ وَخَلَقَهُمْ وَخَزَعُوا لَهَ بَنِينَ وَيَسْلُبُ عَنْهُمُ الْجُنُّدَ وَخَلَقُوا لَهُم مَّا يَشْتَوْنَ مِنَ الْمَحْذُورِ ۝  
عَلَّا يَصْطَلُّوا ۝

بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۝ اَلٰی يَكُوْنُ لَهُ وِلْدٌ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ ۝ وَعَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدْرٌ ۝ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ اَلَيْسَ لِلّٰهِ اِلٰهٌ اَرٰى ۝ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۝ عَالِمُ الْغُيُوْبِ  
فَاَعْبُدُوْهُ ۝ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ  
وَهُوَ الْغَلِيْبُ الْخَبِيْرُ ۝

اور ان مشرکوں نے جنات کو اللہ تعالیٰ کے ساتھ (خداائی میں) شریک بنا رکھا ہے ۝؛ حالاں کہ اس  
(اللہ تعالیٰ) نے ہی ان (جنوں) کو بھی پیدا کیا ہے اور ان مشرکوں نے اس (اللہ تعالیٰ) کے لیے بغیر  
جانے (جہالت سے) بیٹے اور بیٹیاں گھڑ رکھی ہیں ۝؛ (حالاں کہ) اس (اللہ تعالیٰ کے بارے میں)  
جو باتیں یہ لوگ بتاتے ہیں وہ (اللہ تعالیٰ) ان سب سے پاک اور دور ہیں (۱۰۰)

وہی (اللہ تعالیٰ) آسمانوں اور زمین کو نئی طرح سے بنانے والے ہیں، اس کی کوئی اولاد  
کہاں ہو سکتی ہے؟ حالاں کہ اس کی کوئی بیوی ہی نہیں ہے اور اس (اللہ تعالیٰ) نے ہی ہر چیز کو بنا یا ہے  
اور وہی (اللہ تعالیٰ) ہر چیز کو پوری طرح جانتے ہیں (۱۰۱) یہی اللہ تعالیٰ تمہارے رب ہیں، اس  
کے سوا کوئی (حقیقی) معبود نہیں ہے، جو ہر چیز کو پیدا کرنے والے ہیں، لہذا تم اسی کی عبادت کرو اور  
وہ (اللہ تعالیٰ) ہر چیز کی نگرانی کرنے والے ہیں ۝ (۱۰۲) اس (اللہ تعالیٰ) کا آنکھیں اور اک ۝  
نہیں کر سکتیں اور وہ (اللہ تعالیٰ سب کی) آنکھوں کا اور اک کرتے ہیں اور وہی (اللہ تعالیٰ) باریکی  
سے دیکھنے والے، پوری خبر رکھنے والے ہیں (۱۰۳)

۝ جنات سے مراد شیاطین ہیں، یہ ان لوگوں کے باطل عقیدے کی طرف اشارہ ہے جو یہ کہتے تھے کہ حرام اچھی مخلوقات تو  
اللہ نے پیدا کی، لیکن حرام بری چیزیں اور موسوی، ہانور شیطان نے پیدا کیے۔  
۝ عیسائی حضرت عیسیٰ کو خدا کا بیٹا اور عرب کے مشرکین فرشتوں کو خدا کی بیٹیاں کہا کرتے تھے۔  
۝ (حقیقی) کامنہانے والا ہے۔  
۝ یعنی حقیقت کا احاطہ (دوسرا ترجمہ) اس کو دکھائیں یا نہیں سکتی۔

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَبْهَرَ فَلْيَنْصِبْ ۖ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا آتَاكُمْ عَلَىٰ كُنُفٍ يُخْفِيهِ ۖ وَكَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْأَبْصَارَ وَلِيَعْلَمُوا كَذِبَ مَنْ كَفَرَ ۖ وَلِيَعْلَمَنَّ الْقَوْمُ يُعْلَمُونَ ۖ الْبَيْعَ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُنْكَرِ كَيْفَهُ ۖ وَلَوْ أَنَّ إِلَهَ مَا أَكْفَرْتُمَا ۚ وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ۚ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِكَلِيلٍ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا إِلَهُ عَدُوًّا بَغْيًا وَعِلْمًا ۖ كَذَلِكَ زَيَّلْنَا بِعَنِ آثَمَ عَمَلَهُمْ ۖ

(اے نبی! ان لوگوں سے کہہ دو کہ) یہی بات یہ ہے کہ تمہارے رب کی طرف سے تمہارے پاس (آنکھیں کھولنے والی) نشانیاں آچکیں، سو جس نے ان کو دیکھ لیا (اور ایمان لے آیا) تو اس کو اس کا فائدہ ہوگا اور جو (ان سے) اندھا رہا تو وہ اپنا ہی نقصان کرے گا، اور میں تمہاری حفاظت پر ذمے دار نہیں ہوں) (۱۰۴) اور اسی طرح ہم مختلف طریقوں سے آیتوں کو سمجھاتے ہیں ۝؛ اور تاکہ یہ لوگ (دشمنی کی وجہ سے یوں) کہے کہ: تم نے (یہ قرآن کسی سے) سیکھ لیا ہے ۝ اور تاکہ جاننے والوں کے لیے ہم اس (قرآن کی باتوں) کو اچھی طرح ظاہر کر دیں ۝ (۱۰۵) (اے نبی!) تمہارے رب کی طرف سے تم پر جو وحی بھی گئی تم اس کے مطابق چلو، اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی (حقیقی) معبود نہیں ہے اور تم مشرکین کی طرف دھیان مت دو ۝ (۱۰۶) اگر اللہ تعالیٰ چاہتے تو وہ لوگ شرک نہ کرتے اور ہم نے تم کو ان کی حفاظت کے لیے مقرر نہیں کیا اور تم ان پر ذمہ دار (بھی) نہیں ہوں (۱۰۷) اور (اے مسلمانو!) جن (بتوں) کی وہ (مشرکین) اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر عبادت کرتے ہیں تم ان کو برا مت کہو؛ ورنہ (کہیں ایسا نہ ہو کہ جہالت سے) بغیر سمجھے ہوئے حد سے آگے بڑھ کر وہ اللہ تعالیٰ کو برا کہنے لگے، اسی طرح ہر امت کے لیے ان کے اعمال ہم نے (ان کی نظر میں) مزین بنا کر کے دکھائے ہیں،

۝ یعنی آنکھ کھول کر دیکھا نہیں اور ایمان نہیں لایا۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اسی طرح ہم آیتوں کو پھیر پھیر کر بیان کرتے

۝ (دوسرا ترجمہ) پڑھایا ہے۔

۝ مخالفین قرآن کے لیے کہیں کہے کہ نبی کہیں سے سیکھ کر آئے اور کچھ دار لوگوں کے سامنے ظاہر ہے کہ یہ اللہ تعالیٰ کا کلام ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) مشرکوں سے لہجہ روا ہو جاوے۔

لَمْ اِلٰى رَبِّهِمْ فَرَجِعُهُمْ فَيَلْبِسْنَهُمْ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ۝ وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ  
 لَئِنْ جَاءَهُمْ اٰيَةٌ لِّيُؤْمِنُوْا بِهَا ۙ قُلِ اِنَّمَا الْاٰيَةُ عِنْدَ اللّٰهِ وَمَا يُفْعِلُوْكُمْ ۚ اَلَا اِذَا جَاءَتْ  
 لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝ وَتَقْلِبُ اَلْبَٰبَ عَلَيْهِمْ وَاَبْصَارُهُمْ كُنَّا لَمْ يُؤْمِنُوْا بِهٖ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَلَذُّهُمْ فِي  
 طُلُوْعِهَا يُغٰثُوْنَ ۝

پھر ان سب کو ان کے رب ہی کی طرف لوٹا ہے، سو اس وقت جو اعمال وہ کرتے تھے ان کی حقیقت وہ  
 (اللہ تعالیٰ) ان کو بتلا دیں گے ﴿۱۰۸﴾ اور ان (کافر) لوگوں نے اللہ تعالیٰ (کے نام) کی بڑی  
 زوردار قسمیں کھائی کہ اگر ان کے پاس (ان کی چاہت کے مطابق) کوئی معجزہ آجاوے تو وہ ضرور  
 اس پر ایمان لے آویں گے، (اے نبی!) تم (ان سے) کہہ دو کہ: (ساری) نشانیاں (یعنی معجزات)  
 تو اللہ تعالیٰ ہی کے قبضے میں ہے اور تم (مسلمانوں) کو کیا پتہ ہے کہ یہ لوگ (ان کی چاہت کے  
 مطابق) ان (معجزات) کے آجانے کے بعد بھی (دشمنی میں) ایمان نہیں لائیں گے ﴿۱۰۹﴾ اور  
 جس طرح یہ لوگ پہلی مرتبہ اس (قرآن) پر ایمان نہیں لائے ہیں ہم (ان کی ضد کی وجہ سے) ان  
 کے دلوں اور آنکھوں کو الٹ دیں گے اور ہم ان کو ان کی شرارت میں بھٹکتا ہوا چھوڑ دیں گے ﴿۱۱۰﴾



وَلَوْ أَنفَا لَنَفَا إِلَهُهُمْ الْتِلْكَ وَكَذَّبَهُمُ النَّوَى وَعَصَرَا عَلَیْهِمْ كُلَّ مَنٍ قَبْلَا مَا كَانُوا  
لِیُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ یَهْدَاهُ اللَّهُ وَلَیْكَ أَكْثَرُهُمْ یُجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِیٍّ عَدُوًّا  
شَیْطَانًا الْإِنْسِ وَالْجِنِّ یُوحِی بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۝ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ  
مَا فَعَلُوا فَلَئِنْ فَعَلْتُمْ وَمَا یَفْکَرُونَ ۝ وَلَعَلَّی إِلَیْهِ أَقْبَدُ الْبَیِّنَاتِ لَا یُؤْمِنُونَ إِلَّا خِرًا  
وَلَیْكَ حُكْمٌ قَوْلُهُمْ فَعَلُوا مَا هُمْ مُنْكَرُونَ ۝

اور اگر ہم ان (کافروں) پر فرشتے اتار (بھی) دیویں اور مردے (زبدہ ہو کر) ان سے  
باتیں (بھی) کرنے لگے اور ہر (نبی) چیز ان کے پاس ان کی آنکھوں کے سامنے لا کر ہم جمع بھی کر  
دیویں ۱۱۱) تب بھی یہ (کافروگ) ایمان لانے والے نہیں ہیں؛ الا یہ کہ اللہ تعالیٰ چاہے ۱۱۲) لیکن ان  
(کافروں) میں اکثر لوگ جہالت میں پڑے ہوئے ہیں ۱۱۳) اور اسی طریقے سے ۱۱۴) بہت  
سارے (شرارت پسند انسانوں اور جناتوں کو ہم نے (پہلے گزرے ہوئے) ہر نبی کا دشمن بنایا تھا  
جو دھوکہ دینے کی غرض سے ایک دوسرے کو خوش نما ۱۱۵) باتیں سکھاتے تھے ۱۱۶) اور اگر تمہارے رب  
چاہیں تو وہ اس (طرح کے کام) کو نہ کرتے، سو جو جھوٹ وہ بناتے ہیں اس میں ان کو پڑا رہنے دو  
۱۱۷) اور (وہ نبی کے دشمن اس طرح کی باتیں اس لیے کرتے تھے؛) تاکہ وہ لوگ جو آخرت پر  
ایمان نہیں رکھتے ان کے دل اس (فریب والی باتوں) کی طرف مائل ہو جا دیں اور تاکہ وہ اس سے  
راضی بھی رہیں ۱۱۸) اور وہ تمام (برے) کام بھی کرتے رہیں جو وہ کرتے چلے آئے تھے ۱۱۹)

۱۱۱) یعنی جنت، جہنم، فرشتے سب ان کے سامنے آ جا دیں۔

۱۱۲) یعنی ان کو ایمان پر مجبور کر دیوے یا ان کی تہذیب بدل دیوے۔

۱۱۳) یعنی ان کے دلوں میں ایمان لانے کا ارادہ تو ہے نہیں پھر بھی معجزات مانگتے رہتے ہیں یہ بڑی جہالت ہے۔

۱۱۴) یعنی جس طرح یہ کہہ کے لوگ آج ہمارے نبی ۱۱۵) کے دشمن ہیں اس طریقے سے۔

۱۱۶) خوش نما یعنی چمکی چمکی بات۔ جو بات ظاہر میں اچھی لگے اور اندر سے بالکل باطل اور دھوکا ہو وہ ”زخرف القول“ ہے۔

۱۱۷) (دوسرا ترجمہ) دل میں ڈالتے تھے۔

۱۱۸) (دوسرا ترجمہ) تاکہ وہ اس کو (دل سے) پسند کریں۔

أَقْرَبَهُ اللَّهُ الْبَتِّينَ حَكْمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا ۚ وَالَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ  
 الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا يَكُونُ مِنَ الْمُنْكَرِينَ ۝ وَكَفَىٰ ظِلْمُكَ  
 رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَا مُنْتَدِلَ لِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ وَإِنْ تُطِيعُوا أَكْثَرَ مَنْ فِي  
 الْأَرْضِ يُحْدِثُوا عَنْ سُيُولِ اللَّهِ ۚ إِنْ يُكْفِرُونَ إِلَّا الْفَلَكُ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۝ إِنْ  
 رَبُّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يُحْدِلُ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُنْعِدِينَ ۝ فَكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ لِلَّهِ  
 عَلَيْهِمْ إِنْ كُنتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ۝

کیا سبھلا! اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر (کسی اور کو) فیصلہ کرنے والا میں تلاش کروں؛ حالاں کہ وہی (اللہ تعالیٰ)  
 وہ ذات ہے جس نے تم پر کتاب (یعنی قرآن) اتاری جس میں (پوری) تفصیل ہے اور جن لوگوں کو  
 ہم نے کتاب دی وہ یقین رکھتے ہیں کہ وہ (کتاب) تمہارے رب ہی کی طرف سے ٹھیک ٹھیک  
 اتاری گئی ہے، سو تم شک کرنے والوں میں بالکل شامل نہ ہونا ﴿۱۱۳﴾ اور تمہارے رب کا کلام (یعنی  
 قرآن) سچائی اور انصاف میں کامل ہے، اس (اللہ تعالیٰ) کی بات کو کوئی بدلنے والا نہیں ہے اور وہ  
 بڑے سننے والے، بڑے جاننے والے ہیں ﴿۱۱۵﴾ اور جو لوگ زمین میں ہیں ان میں سے اکثر لوگوں  
 کا کہنا اگر (بالفرض) تم ماننے لگے تو وہ تم کو (بھی) اللہ تعالیٰ کے راستے سے گمراہ کر دیں گے، وہ  
 سب لوگ تو خیال (یعنی وہم) ہی کے پیچھے چلتے ہیں اور وہ لوگ تو (خیالی) اندازے (یعنی اٹکل)  
 ہی لگاتے ہیں ﴿۱۱۶﴾ یقین رکھو! تمہارے رب وہی سب سے زیادہ جانتے ہیں کہ کون اس کے  
 راستے سے بھٹک رہا ہے اور وہی (اللہ تعالیٰ) ان لوگوں کو بھی پوری طرح جانتے ہیں جو ہدایت پر ہیں  
 ﴿۱۱۷﴾ اگر تم اس (اللہ تعالیٰ) کے احکام پر ایمان رکھتے ہو تو ہر اس (حلال) جانور میں سے کھاؤ  
 جس پر (ذبح کرتے وقت) اللہ تعالیٰ کا نام لیا گیا ہو ﴿۱۱۸﴾

وَمَا لَكُمْ إِلَّا تَاكُلُوا بِمَا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ قُطِلَ لَكُمْ مَا عَزَمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا  
 اضْطَرَرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنْ كُنْتُمْ لَيَّاسُونَ بِأَنَّهُمْ يَخْلُفُونَ بَعْدَ جُلُودِ إِنْ ذَلِكَ هُوَ أَهْلُكُمْ  
 بِالْمُتَعَفِّفِينَ ۝ وَكُنُوا قَاهِرِينَ الْإِثْمِ وَأَجْلَةً ۚ إِنْ الَّذِينَ يَبْغِيُونَ إِلَّا لَكُمْ سَخِرُونَ بِهَا  
 كَاوَا بَعَثَرُونَ ۝ وَلَا تَاكُلُوا بِمَا لَهُ يُذَكِّرُ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّ لِفُتْسَى ۚ وَإِنْ السَّاطِطِينَ  
 لَيُؤْخَذُونَ إِلَى أُولَئِهِمْ لِيُجَازِلُوهُمْ ۚ وَإِنْ أَكْفَعْتُمْ وَهُمْ إِنْكُمْ لَتُخْشَرُونَ ۝

اَوْ مَن كَانَ مَعَهُ قَاعِيْنُهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي فِيهِ فِي النَّاسِ كَمَن مَّقْلَةٌ فِي  
 الظُّلُمَاتِ لَنَسَّ بِأَصْحَابٍ ۚ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝

اور تمہارے لیے کیا رکاوٹ ہے کہ جس جانور پر (ذبح کے وقت) اللہ تعالیٰ کا نام لیا گیا ہو تم اس  
 (جانور) میں سے بھی نہ کھاؤ؟ حالاں کہ اس (اللہ تعالیٰ) نے تم کو ان چیزوں کی تفصیل بتلا دی ہے جو  
 تمہارے لیے حرام کی ہے؛ الا یہ کہ تم جن کے (کھانے کے) لیے مجبور ہو جاؤ ۝ اور یقیناً بہت  
 سارے لوگ (وہ ہیں جو) بغیر کسی علم کے (صرف) اپنی خواہشات (غلط خیالات) کی بنا پر لوگوں کو  
 گمراہ کرتے پھرتے ہیں، یقیناً تمہارے رب ہی حد سے گزرنے والوں کو خوب (اچھی طرح) جانتے  
 ہیں ﴿۱۱۹﴾ اور تم کھلا گناہ اور چھپا ہوا گناہ چھوڑ دو، یقیناً جو لوگ گناہ کا کام کرتے ہیں عنقریب ان کو  
 ان کے کیے ہوئے (گناہوں) کی سزا دی جائے گی ﴿۱۲۰﴾ اور جن جانوروں پر (ذبح کرتے وقت)  
 اللہ تعالیٰ کا نام نہ لیا گیا ہو تم ان میں سے نہ کھاؤ اور وہ (یعنی اس کا کھانا) تو یقیناً کھلم کھلا گناہ ہے اور  
 یقیناً شیاطین اپنے دوستوں کے دلوں میں وسوسے ڈالتے رہتے ہیں؛ تاکہ وہ تم سے (بے کار) بحث  
 (یعنی جھگڑا) کریں اور اگر (بالفرض) تم نے ان کا کہنا مانا تو یقیناً تم بھی مشرک ہو جاؤ گے ﴿۱۲۱﴾

کیا بھلا جو شخص مرا ہوا تھا ۝، سو ہم نے اس کو زندہ کر دیا ۝ اور ہم نے اس کو ایسا نور عطا کیا  
 جس کو لے کر لوگوں میں چلتا پھرتا ہے ۝ (کیا) وہ اس شخص جیسا ہو سکتا ہے جو (مختلف) اندھیریوں  
 میں (پڑا ہوا) ہو، وہ ان (اندھیریوں) سے باہر نکل نہیں سکتا، اسی طرح کافروں کو جو کام وہ کرتے  
 ہیں ان کی نظر میں وہ خوش نما کر دیے گئے ہیں ۝ ﴿۱۲۲﴾ (حاشیہ اگلے صفحہ پر)





كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُذَا مَرَّاهُ رَبُّكَ مُسْتَقِيمًا ۖ قَدْ  
فَعَلْنَا الْإِنسَانَ لِقَافُلًا لَّئِنْ كَفَرُوا ۝ لَهُمْ قَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُمْ وَلَدُكُمْ مِمَّا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ ۝ وَيَوْمَ يَخْضَرُّ لَهُمْ جُوعًا ۖ يُنْفَخُ الرِّيحُ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنسِ ۖ وَقَالَ  
أُولَئِكَ لَكُمْ مِنَ الْإِنسِ رُبُّكُمْ اسْتَكْمَلَعْتُمْ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَكُنَّا آلَ الْيَقِينِ ۖ أَجَلُكُمْ لَعَنًا  
قَالَ النَّارُ مَغْلُوبُكُمْ غُلِبْتُمْ فِيهَا إِلَّا مَا هَذَا اللَّهُ ۖ إِنَّ رَبَّكَ عَزِيزٌ عَلِيمٌ ۝

اسی طرح اللہ تعالیٰ ایمان نہ لانے والوں پر عذاب ڈالیں گے ﴿۱۲۵﴾ اور یہ (اسلامی) تمھارے  
رب کا (بتایا ہوا) سیدھا راستہ ہے، سچی بات ہے کہ نصیحت قبول کرنے والوں کے لیے ہم نے آیتوں  
کو صاف صاف بیان کر دیا ہے ﴿۱۲۶﴾ جو (نیک) عمل وہ کرتے ہیں اس کی وجہ سے ان کے لیے  
ان کے رب کے پاس سلامتی کا گھر ہے ﴿۱۲۷﴾ اور وہی (اللہ تعالیٰ) ان کے مددگار ہیں ﴿۱۲۸﴾ اور (اس  
قیامت کے دن کو یاد رکھو) جس دن وہ (اللہ تعالیٰ) ان سب (مخلوق) کو جمع کریں گے (اور اللہ تعالیٰ  
سب سے فرمائیں گے) اے جنات کی جماعت! تم نے بہت سارے انسانوں کو (گمراہ کر کے)  
اپنا بنالیا تھا اور انسانوں میں سے ان (جنات) کے دوست بولیں گے: اے ہمارے رب! (دنیا میں)  
ہم نے (آپس میں) ایک دوسرے سے قاتلہ حاصل کر لیا اور (بلاخر) آپ نے ہمارے لیے جو  
وقت (قیامت کا) متعین کیا تھا (اب) ہم اپنے اس وقت پر پہنچ گئے ہیں ﴿۱۲۹﴾ وہ (اللہ تعالیٰ) فرمائیں  
گے کہ: (جہنم کی) آگ تم سب کا ٹھکانہ ہے، اس میں تم سب ہمیشہ رہو گے؛ مگر اللہ تعالیٰ جو چاہے ﴿۱۳۰﴾  
یقیناً تمھارے رب بڑی حکمت والے ہیں، (ہر چیز کو) اچھی طرح جاننے والے ہیں ﴿۱۳۱﴾

﴿۱۲۵﴾ ”رِجْس“ کا دوسرا مطلب شیطان ہے، یعنی ایمان نہ لانے والوں پر اللہ تعالیٰ شیطان کو مسلط فرماتے ہیں۔

﴿۱۲۶﴾ ہر محنت اور مصیبت سے سلامت گھر جنت ہے۔ ”سلام“ اسمائے حسنیٰ میں سے ہے یعنی اللہ تعالیٰ جو گھر دیں گے وہ امن، سلامتی والا ہی ہوگا۔

﴿۱۲۷﴾ یعنی قیامت آگئی۔

﴿۱۲۸﴾ جس کو اللہ تعالیٰ جہنم سے نکالنا چاہیں گے وہ سلامت رہے گا۔

وَكَذَلِكَ كُنَّا بِبَعْضِ الظَّالِمِينَ يَغْطُوا مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝

بِمَنْعَةِ الْحَقِّ وَالْإِلَهِ يَأْتِيكُمْ رَسُولٌ مِّنْكُمْ يَكْفُتُونَ عَلَيْكُمْ إِنِّي  
وَيُنذِرُكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا هِهْنًا عَلَی الْفَسِقِیْنَ وَغَرَّهُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا  
وَسَهَوُوا عَلَی الْآلْسِيهِمْ أَكَلُوا كَاهِنَیْنَ ۝ ذٰلِكَ أَن لَّهٗ یَكُنْ ذٰلِكَ مُفْلِتِ الْفَرِی  
یُظْلِمُ وَأَهْلَهَا یُغْلِبُونَ ۝ وَلَكِنْ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَاغُوتِهَا وَنَارِیْكَ یُعَاقِلُ مَا یَعْمَلُونَ ۝  
وَرِیْكَ الْفَرِی لَوِ الرِّمَّةُ إِنَّ یَهْمَا یُدْرِكُكُمْ وَیَسْتَعْرِیْكَ مِنْ بَعْدِكُمْ ۝ یَهْمَا كَمَا  
أَلَمَّا كُمْ مِنْ ذُرِّیَّةِ قَوْمِ الْاٰخِرِیْنَ ۝

اور اسی طرح ۝ بعض ظالموں کو ہم (دوسرے) بعض کے ساتھ (جہنم میں) ان کی اس کمائی کی وجہ  
سے جو وہ کیا کرتے تھے ساتھ ملا دیں گے ۝ (۱۲۹)

اے جنات اور انسان کی جماعت! کیا تمہارے پاس (خود) تم ہی میں سے ایسے رسول  
نہیں آئے تھے جو تم کو میری آیتیں پڑھ پڑھ کر سناتے ہوں اور تم کو تمہارے اس (قیامت کے) دن  
کے پیش آنے سے ڈراتے ہوں، تو وہ (سب مل کر) کہیں گے: ہم نے اپنے گناہ کا اقرار کر لیا ہے ۝  
اور (حقیقت میں) ان کو دنیا کی زندگی نے دھوکے میں ڈال دیا تھا اور وہ خود اپنے خلاف اعتراف  
کریں گے کہ وہ کافر تھے ۝ (۱۳۰) یہ (نبیوں کو جو بھیجا جاتا رہا وہ) اس لیے کہ تمہارا رب ایسا نہیں تھا  
کہ وہ بستی والوں کو (ان کے) ظلم کی وجہ سے ہلاک کر دیوے اور وہاں کے لوگوں کو (احکام الہی کی)  
خبر بھی نہ ہو ۝ (۱۳۱) اور ہر قسم کے لوگوں کو ان کے عمل کے اعتبار سے درجات ملیں گے اور جو کام بھی  
وہ لوگ کر رہے ہیں ان سے تمہارا رب بے خبر نہیں ہیں ۝ (۱۳۲) اور تمہارا رب تو بے نیاز ہیں،  
(بڑی) رحمت والے ہیں، اگر وہ چاہیں تو تم سب کو (دنیا سے) لے جاویں (یعنی ختم کر دیویں) اور  
تمہارے بعد جس کو چاہیں تمہاری جگہ لے آویں جیسا تم کو دوسری قوم کی اولاد سے پیدا کیا تھا ۝ (۱۳۳)

۝ یعنی جس طرح دنیا میں سب گمراہوں کا آپس میں تعلق تھا اسی طرح ۝ (دوسرا ترجمہ) جس طرح کافروں کی ضد کی  
وجہ سے ان پر شیطان مسلط کیا گیا ہے اسی طرح ہم ظالموں کو ایک دوسرے پر ان کے اعمال کی وجہ سے مسلط کر دیں گے  
۝ (دوسرا ترجمہ) ہم اپنے خلاف خود گواہی دیتے ہیں۔

إِنْ مَا تُوْعَدُونَ لَأَبَىٰ ۖ وَمَا أَنْتُمْ بِمُتَعَبِينَ ۚ قُلْ يَقُولُوا عَمَلُوا عَلَىٰ مَا كَانُوا عَامِلِينَ ۚ فَسَوْفَ نَعْلَمُونَ ۚ مَنْ يَكْفُرْ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۚ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۚ وَجَعَلُوا يَدُوحًا ذُرِّيَّةً مِنَ الْحَرَبِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا يَدُوحٌ غَرِيبٌ ۚ هَذَا الْغَرِيبُ كَذِبًا ۚ قُلْ كَانَ الْغَرِيبُ كَذِبًا ۚ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ ۚ وَمَا كَانَ يَدُوحٌ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى اللَّهِ كَذِبًا ۚ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۚ وَكَذَلِكَ نَكُونُ لِمَنْ الْمُنْكَرُ كَفَقَ قُلُوبُ أَوْلَادِهِمْ فَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ وَلِيُكَلِّمُوا عَلَيْهِمْ ذُنُوبَهُمْ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوا فَعَلَهُمْ وَمَا يَفْعَلُونَ ۚ

یہیں رکھو جس کا تم سے وعدہ کیا گیا ہے وہ (عذاب) آنے ہی والا ہے اور تم عاجز کر دینے کی طاقت نہیں رکھتے (۱۳۴) (اے نبی!) تم کہہ دو: اے میری قوم! تم اپنی جگہ (اپنے طریقے کے مطابق) عمل کرتے رہو، میں بھی (اپنے طریقے کے مطابق اپنا) کام کر رہا ہوں، سو عنقریب تم کو معلوم ہو جائے گا کہ دنیا کا انجام کس کے حق میں (اچھا) ہوتا ہے، یقیناً ظالم لوگ فلاح (یعنی کامیابی) پاتے نہیں ہیں (۱۳۵) اور اس (اللہ تعالیٰ) نے جو کیمیتی اور جانور پیدا کیے ہیں ان میں سے ان کافروں نے اللہ تعالیٰ کا ایک حصہ مقرر کر دیا، پھر اپنے (فاسد) خیال سے یہ کہتے ہیں کہ: اتنا (حصہ) اللہ تعالیٰ کا ہے اور اتنا (حصہ) ہمارے مقرر کیے ہوئے معبودوں کا ہے ۚ پھر جو حصہ ان کے معبودوں کا ہوتا ہے سو وہ تو اللہ تعالیٰ کے پاس (کبھی) نہیں پہنچتا اور جو حصہ اللہ تعالیٰ کے لیے ہوتا ہے سو ان کے معبودوں کی طرف پہنچ جاتا ہے، کیسا برا وہ لوگ فیصلہ کرتے ہیں؟ (۱۳۶) اور اسی طرح بہت سے مشرکوں کو ان کے معبودوں (یعنی شیطانوں) نے سمجھا رکھا ہے ۚ کہ اپنی اولاد کو قتل کرنا اچھا کام ہے؛ تاکہ وہ ان (مشرکوں) کو (دنیا اور آخرت میں) بالکل بلاک کر ڈالیں اور تاکہ ان پر ان کے دین کو مشتبہ کر دیں ۚ اور اگر اللہ تعالیٰ چاہتے تو وہ اس طرح کے کام نہ کرتے، لہذا جو جھوٹ وہ گھڑتے ہیں اسی میں ان کو چھوڑ دیجیے (۱۳۷)

۱ یعنی جن کو ہم نے اللہ تعالیٰ کے ساتھ (عبادت میں) شریک کر رکھا ہے ان کا۔ (دوسرا ترجمہ) دل میں بٹھا رکھا ہے۔  
۲ یعنی جو دین کی بات نہیں ہے وہ ان کو دین کی بات سمجھا دیوے۔ دوسرا ترجمہ ان کے دین کے بارے میں ان پر گڑبڑی (مغالطہ) ڈال دیوے۔

وَقَالُوا هَذِهِ الْأَعْمَامُ وَهُمْ فِيهِ بَحَرٌ لَا يَقْتُلُهَا إِلَّا مِنَ الْقَاءِ بِزَعْمِهِمْ وَالْأَعْمَامُ حَزْمُهُمْ  
فَلَهُمْ رِجَالُهَا وَالْأَعْمَامُ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِمْ سَتَجِدُنَهُمْ فِي مَا كَانُوا  
يَمْكُرُونَ ۖ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَعْمَامِ خَالِصَةٌ لِّذُنُورِنَا وَلَهُمْ فِي الْأَوْجَانِ  
فَالَان يَكُنْ لَمِيعَةٌ فَمِنْهُمْ فِيهِمْ مَرَكَلَةٌ سَتَجِدُنَهُمْ وَصَفَهُمْ ۖ إِنَّهُ مُحْكِمٌ عَلَيْهِمْ ۖ قَدْ  
عَصَى الْإِنْسَانُ أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَعَصُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ  
قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۖ

اور وہ (مشرکین) کہنے لگے: یہ (خاص قسم کے) جانور اور کھیتی منوع ہے، ان کا خیال ہے کہ جن کو  
ہم چاہیں اس کے سوا کوئی ان کو نہیں کھا سکتا اور کچھ (خاص قسم کے) جانور ہیں کہ جن کی پیٹھ پر سوار ہونا  
حرام قرار دیا گیا ہے اور کچھ (خاص قسم کے) جانور ہیں کہ جن پر وہ اللہ تعالیٰ کا نام نہیں لیتے (یہ  
سب من گھڑت باتیں) ان (اللہ تعالیٰ) پر بہتان باندھ کر (کہتے ہیں) وہ (اللہ تعالیٰ) عنقریب جو  
بہتان وہ باندھتے تھے ان کا بدلہ دیں گے (۱۳۸) اور وہ (مشرک لوگ یہ بات بھی) کہتے ہیں کہ:  
ان (خاص) جانوروں کے پیٹوں میں جو (بچے) ہیں وہ تو ہمارے مردوں کے لیے خاص (حلال)  
ہیں اور (اس کا کھانا) ہماری عورتوں پر حرام ہے اور اگر وہ (بچے) مرا ہوا (پیدا) ہو تو وہ (مرد اور عورت)  
سب اس (کھانے) میں برابر شریک ہو جاویں، عنقریب وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو ان کی (غلط) بیان کی  
ہوئی باتوں کی سزا دیں گے، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ) بڑی حکمت والے ہیں، بڑے جاننے والے ہیں  
(۱۳۹) یہی بات ہے کہ وہ لوگ بڑے نقصان میں پڑ گئے ہیں جنہوں نے اپنی اولاد کو بے وقوفی  
سے بغیر سمجھ ہوئے قتل کر دیا اور جو (حلال) مرد و زنی اللہ تعالیٰ نے ان کو دی ہے اس کو اللہ تعالیٰ پر بہتان  
باندھ کر حرام کر لیا ہے، یہی بات یہ ہے کہ وہ (خود) گمراہ ہو گئے ہیں اور سیدھے راستے پر آئے ہی  
نہیں ہیں (۱۴۰)

یعنی ان کا استعمال ہر شخص کے لیے جائز نہیں ہے۔ یعنی بعض جانوروں کے بارے میں کافروں کے یہاں یہ طے تھا  
کہ اس کو ذبح کرنے وقت، ان کا گوشت کھانے وقت، ان پر سواری کرنے وقت ان کا دودھ کالتے وقت اللہ تعالیٰ کا نام نہیں  
لے سکتے کہ بتوں کی چیزوں میں اللہ تعالیٰ کی شرکت نہ ہو جائے۔

وَهُوَ الَّذِي أَنفَا جَثِيءَ مَعْرُوسِيٍّ وَغَيْرَ مَعْرُوسِيٍّ وَالْقُلَّ وَالزَّرْعَ فَطَعَلَهَا  
 أَكَلَهُ وَالزَّيْعُونَ وَالزَّمَانُ مَتَفَايَا وَغَيْرَ مَتَفَايَا ۖ كُلُوا مِن ثَمَرِهَا إِذَا أَنَمَرُوا وَانكُوا عَلَيْهَا  
 يَوْمَ حَصَادِهِمْ ۖ وَلَا تَتَمَرَّقُوا ۚ إِنَّهُ لَا يَحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ  
 كُلُّوا مِن ثَمَرِهَا إِنَّهُ لَا تَكْتُمُوهَا غُلُوبِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۚ فَبَدِئَةً  
 الْوَاجِ ۚ مِنَ الطَّيِّبَاتِ افْتَنُوا مِنَ الْمَعْرِ افْتَنُوا ۚ قُلْ مَا الَّذِي تَكُونُونَ عَرُومًا أَوِ الْأَنْعَامِ أَمَّا  
 اللَّهُمَّ عَلَيَّ أَرْحَامُ الْأَنْعَامِ ۚ لَيْسَ لِي بِوَلَدٍ ۚ كُنْتُمْ طَبِيعَةً ۚ

اور وہی (اللہ تعالیٰ) ہے جس نے باغات (یعنی باڑیاں) پیدا کیے، (ان میں سے کچھ ایسے  
 بیل والے ہیں) جو سہاروں سے اوپر چڑھائے جاتے ہیں اور (کچھ ایسے بھی ہیں) جو سہاروں سے  
 (ٹپوں پر) چڑھائے نہیں جاتے اور کھجور کے درخت اور کھیتی (بھی پیدا کی) ان سب کے بھل (اور  
 ذائقے) الگ الگ طرح کے ہیں (اللہ تعالیٰ ہی نے پیدا کیے) ۵ اور زیتون اور انار (پیدا کیے) جو  
 ایک دوسرے سے (صورت، شکل اور مزہ میں) ملتے جلتے بھی ہیں اور ایک دوسرے سے الگ الگ  
 بھی ہیں، جب وہ پھل اُٹل آئے تب اس کے پھلوں کو کھاؤ اور جس دن تم اس کو کاٹو (تب) اس کا (مقررہ)  
 حق ادا کرو اور تم فضول خرچی مت کرو، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ) فضول خرچی کرنے والوں کو پسند نہیں کرتے  
 (۱۳۱) اور جانوروں میں سے بعض تو وہ (پیدا کیے) ہیں جو بوجھاٹھا تے ہیں ۶ اور (کچھ جانور ایسے  
 ہیں) جو زمین سے لگے ہوئے ہیں ۷، اللہ تعالیٰ نے تم کو جو روزی دی اس میں سے تم کھاؤ اور تم شیطان  
 کے قدموں پر مت چلو، یقین رکھو کہ وہ (شیطان) تو تمہارا کھلم کھلا دشمن ہے (۱۳۲) اس (اللہ تعالیٰ)  
 نے آٹھ نر مادہ (یعنی جوڑے) پیدا کیے ہیں، دو (نر مادہ) بھیڑوں (یا اونٹ) کی نسل سے اور دو بکریوں  
 میں سے، تم (ان سے) پوچھو کہ کیا اس (اللہ تعالیٰ) نے دونوں نروں کو حرام کیا ہے یا دونوں مادہ کو  
 (حرام کیا ہے) یا اس (بچے) کو (حرام کیا ہے) (جو دونوں مادہ کے پیٹ میں موجود ہے) اگر تم سچے ہو تو  
 صحیح (یعنی علمی) دلیل سے مجھ کو جواب دو (۱۳۳)



وَصَلِّ الَّذِينَ هَانُوا عَزَمْنَا كُلَّ ذِي ظُلْمٍ مِّنَ الْمُكْرِمِ وَالْفَتْمِ عَزَمْنَا عَلَيْهِمْ  
 لَحُومَهُمْ إِلَّا مَا عَمِلْتَ فَلَاحُظْ هُنَا أَوْ الْخَوَاتِمَا أَوْ مَا ائْتَمَلْتَ بِعَظْمٍ ۖ ذَلِكِ جَزَاءُ مَا كَفَرْتُمْ  
 بِهِمْ ۖ وَلَا تَصْطَلِحُونَ ۝ فَإِنْ كُنْتُمْ كُفْرًا فَكُلُوا لَحْمَهُمْ كُفْرًا وَاسْتَعِذُوا وَلَا يَرْذُلْكُمْ  
 مِنَ الْقَوْمِ الْمَكْرُومِينَ ۝ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَكْفَرُوا لَوْلَا نُفِصَ اللَّهُ مَا أَكْفَرْنَا وَلَا نَبُوءُكُمْ وَلَا  
 عَزَمْنَا مِنْ كُنْهٍ ۖ كَذَلِكَ كَتَبَ الَّذِينَ مِنَ الَّذِينَ عَلَى ذَاقُوا بِأَسْنَادٍ قُلْ هَلْ  
 جِئْتُمْ مِنْ جِلْمٍ فَتُخْفِرُونَ أَلَا الْغُلُقُ فَإِنْ أَتَيْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ۝ قُلْ  
 وَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْمُبَالِغَةُ ۖ فَاقُولُوا هَآءِ لَقَدْ كُنْتُمْ أَتَمَّوْنَ ۝

اور یہودیوں پر ہم نے حرام ناخن والے جانور حرام کر دیے تھے، اور گائے اور بکری میں سے ان کی  
 چربیوں پر ہم نے ان (یہودیوں) پر حرام کر دی تھی؛ مگر جو (چربی) ان دونوں (گائے، بکری) کی پیٹھ  
 یا آنتوں پر لگی ہوئی ہو یا جو (چربی) ہڈی کے ساتھ ملی ہوئی ہو (اس کا استعمال حلال تھا)، یہ ان کی  
 شرارت کی وجہ سے ہم نے ان کو سزا دی اور یقیناً ہم تو سچے ہی ہیں (۱۳۶) سوا گروہ تم کو جھٹلاویں  
 تو کہہ دو کہ: تمہارے رب بڑی وسیع رحمت والے ہیں اور اس کا عذاب مجرم قوم سے ٹٹنے والا نہیں  
 ہے (۱۳۷) عنقریب مشرک لوگ کہیں گے کہ: اگر اللہ تعالیٰ چاہتے تو نہ ہم شرک کرتے اور نہ  
 ہمارے باپ دادا (شرک کرتے) اور نہ ہی ہم کسی چیز کو حرام قرار دیتے، ان سے پہلے لوگوں نے  
 (بھی) اسی طرح جھٹلایا تھا، یہاں تک کہ انھوں نے ہمارے عذاب کا مزہ چکھ لیا (اے نبی!) تم کہہ  
 دو: کیا تمہارے پاس کوئی علم (یعنی دلیل) ہے تو ہم کو نکال کر کدکھاؤ؟ تم تو گمان (یعنی نرے  
 اٹکل) پر ہی چلتے ہو اور تم تو وہی اندازے ہی لگاتے رہتے ہو (۱۳۸) (اے نبی!) تم کہہ دو کہ:  
 پس ہکی دلیل (جو دل میں اتر جاوے وہ تو) اللہ تعالیٰ ہی کی ہے، سوا گروہ (اللہ تعالیٰ) چاہتے تو ہم سب  
 کو ہدایت پر لے آتے (۱۳۹)

۝ (دوسرا ترجمہ) ہمارے سامنے ظاہر کرو۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اور تم تو تمہین کی ہی باتیں کرتے ہو۔

قُلْ هَلْ مِمَّنْ هَهِئَاءَ لَكُمْ الَّذِينَ يَهْتَمُونَ بِآلِهَةِ عِزِّهِمْ هَذَا قُلْ هَهُئَاءَ فَلَا تَهْتَدُ  
مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْإِيمَانِ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ  
يَعْبُدُونَ ۝

قُلْ تَعَالَوْا أَكُلْ مِمَّا عَزَمَ رَبُّكُمْ عَلَيْهِمْ وَلَا تُفِرُّوا بِهِ هَيْثًا وَبِأَلْوَالِيهِ  
إِحْسَانًا وَلَا تَتْلَحُّوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَالْآخِرَةُ وَلَا تَقْرَبُوا  
الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَتْلَحُّوا الْقُلُوبَ الَّتِي عَزَمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ  
ذَلِكُمْ وَمَشَكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ۝

(اے نبی!) تم کہہ دو کہ تم اپنے گواہوں کو (سامنے) لاؤ جو یہ گواہی دیویں کہ اللہ تعالیٰ نے ان  
(بیان کی ہوئی) اوپر کی چیزوں کو حرام کیا ہے، سوا کردہ ایسی گواہی دے بھی دیویں تو تم ان کے ساتھ  
گواہی دینے میں شامل نہ ہونا اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور جو لوگ آخرت پر ایمان  
نہیں لاتے اور وہ دوسروں کو (عبادت میں) اپنے رب کے برابر کرتے ہیں تم ان کی خواہشات  
(یعنی خوشی) پر مت چلنا (۱۵۰)

(اے نبی!) تم (ان سے) کہو کہ تم آؤ میں (تم کو) پڑھ کر سناؤں کہ تمہارے رب نے  
(حقیقت میں) کوئی باتیں تم پر حرام کی ہیں: یہ کہ تم اس (رب) کے ساتھ کسی چیز کو شریک مت کرو  
اور ماں، باپ کے ساتھ اچھا سلوک کرو اور تم اپنی اولاد کو منطی (یعنی غریبی) کے ذریعے قتل مت کرو،  
ہم تم کو بھی روزی دیتے ہیں اور ان کو بھی (روزی دیتے ہیں) اور تم بے حیائی کے کاموں کے پاس  
مت جاؤ چاہے وہ (بے حیائی) کھلی ہوئی ہو اور چھپی ہوئی ہو اور تم اس جان کو قتل مت کرو جس کو اللہ  
تعالیٰ نے احترام والا بنایا ہے؛ الایہ کہ (قتل کرنے کا کوئی شرعی) حق بنتا ہو، یہ باتیں ہیں جن کا  
انھوں نے تم کو تاکید کی ہے؛ تاکہ تم سمجھو (۱۵۱)

۝ (دوسرا ترجمہ) ان کی گواہی نہ سنا (تیسرا) تو تم (ان کی گواہی کا) اعتبار نہ کرنا۔

۝ برے ارادے اور خیالات بالقصد دل میں لانا اور اس کو پورا کرنے کی تدبیر کرنا۔ اسی طرح باطنی گناہ بھی مراد ہے۔



وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالْبَيِّنِ مِنْ أَحْسَنِ حَلٍّ يَمْلُغُ أَهْلُهُۥ ۖ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ  
وَالْبَيْزَانَ بِالْقِسْطِ ۚ لَا تَكْلَفْ نَفْسًا وَلَا وُسْعَهَا ۚ وَإِذَا قُلْتُمْ قَاعِدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا  
قُرْبَىٰ ۖ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ۚ ذَلِكُمْ وَشُكْرُكُمْ بِهِ ۚ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۚ وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ  
مُسْتَقِيمٌ ۖ فَاتَّبِعُوهُ ۚ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ ذَلِكُمْ وَشُكْرُكُمْ بِهِ  
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۚ ثُمَّ أَنفَا مُوسَى الْكَذِبَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفَصِيلًا لِأَنَّ  
كُنْهِهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ۚ

اور تم یتیم کے مال کے قریب مت جاؤ؛ مگر ایسے طریقے سے (تصرف کرنے کی اجازت ہے) جو  
(اس یتیم کے حق میں) بہتر ہو، یہاں تک کہ وہ (یتیم) اپنی جوانی (کی عمر) تک پہنچ جاوے (تب  
اس کو اس کا مال حوالے کر دیا جاوے) اور تم ناپ اور تول انصاف کے ساتھ پوری کیا کرو، ہم کسی بھی  
نفس کو اس کی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتے ۱۵۰ اور جب تم بات کہو تو انصاف کی (بات) کہو اگرچہ  
وہ قریبی رشتے داری ہو (تب بھی) اور اللہ تعالیٰ کے عہد کو تم پورا کرو، یہ وہ باتیں ہیں جن کا انھوں نے  
تم کو تائید کی حکم دیا ہے؛ تاکہ تم دھیان دو (اور عمل کرو) (۱۵۲) اور (اے نبی! ان سے) یہ بھی  
(کہہ دو) کہ یہ میرا راستہ بالکل سیدھا ہے ۱۵۱، سو تم اسی (راستے) پر چلو اور تم دوسرے راستوں پر  
مت چلو، ورنہ وہ تم کو اس (اللہ تعالیٰ) کے راستے سے جدا کر دیں گے، یہ وہ باتیں ہیں جن کا انھوں  
نے تم کو تائید کی حکم دیا ہے؛ تاکہ تم تقویٰ والے بن جاؤ (۱۵۳) پھر ہم نے موسیٰ کو (بھی) ایک  
کتاب (یعنی تورات) دی تھی؛ تاکہ نیک کام کرنے والوں پر اللہ تعالیٰ کی نعمت پوری ہو اور (دین  
کے متعلق) ہر چیز کی تفصیل ہو ۱۵۰ اور (لوگوں کے لیے) ہدایت اور رحمت (کا ذریعہ) بنے؛ تاکہ وہ  
(آخرت میں) اپنے رب کی ملاقات پر یقین لے آویں (۱۵۴)

۱۵۰ پوری پوری کوشش کرنی چاہیے کہ ناپ تول ٹھیک ہو، لیکن کوشش کے باوجود تھوڑا بہت فرق رہ جائے تو معاف ہے۔

۱۵۱ مکمل دین اسلام صراط مستقیم ہے۔

۱۵۲ اس زمانہ کی دینی ضروریات کی تکمیل کے تمام اصول۔

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ هُمْ لَكَ قَائِلِينَ هَؤُلَاءِ لَعَلَّكُمْ تَرْتَعُونَ ۚ أَمْ تَكُونُوا إِلَهًا آتِلَ  
 الْكُتُبِ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا ۚ إِنْ كُنَّا عَنْ وَدَائِهِمْ لَغُفْلِينَ ۚ أَوْ تَكُونُوا آلَآءَ  
 الْإِلَهِ عَلَيْهِمُ الْكُتُبُ لَكُنَّا أَهْلَى مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَاءَ كُفْرُ بَيْتَةٍ مِنْ رَبِّكَ ۚ وَهَدَىٰ ذُرِّيَّتَهُ  
 فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَلَبَ بِالْإِلَهِ الْوَدَّ وَصَدَّقَ عَبْدَهُ سَتَعِزُّهُ إِلَٰهِي ۚ يَصْدِفُونَ عَنْ إِلَٰهِنَا  
 سُوءَ الْعَذَابِ ۚ إِنَّمَا كَانُوا أَصْدِفُونَ ۚ كُلُّ يَتَنظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ  
 أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ إِلَٰهِي رَبِّكَ ۚ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ إِلَٰهِي رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ  
 آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَفَتْ قَرَارَ يَمَانِهَا غَمَرًا ۚ قُلِ الْكُفْرُ وَالْإِلَٰهَ مُنْظَرُونَ ۚ

اور یہ (قرآن) برکت والی کتاب ہے جو ہم نے اتاری ہے، سو تم اس (کے احکام) پر چلو اور تم تقویٰ  
 اپنالو، تاکہ تم پر (اللہ تعالیٰ کی) رحمت ہو ﴿۱۵۵﴾ (ہم نے یہ کتاب اس لیے اتاری) تاکہ تم یہ نہ  
 کہہ سکو کہ (آسمانی) کتاب ہم سے پہلے دو جماعت (یعنی یہود و نصاریٰ) پر ہی اتاری گئی تھی اور ہم تو  
 ان کے پڑھنے پڑھانے سے بالکل بے خبر تھے ﴿۱۵۶﴾ یا تم ایسا بھی نہ کہہ سکو کہ ہم لوگوں پر کوئی  
 کتاب اتاری جاتی تو ہم ان (یہود و نصاریٰ) سے یقیناً بہت زیادہ ہدایت پر ہوتے، سو چکی بات  
 ہے کہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل اور ہدایت اور رحمت آچکی ہے، سو اس  
 شخص سے بڑا ظالم کون ہوگا جو اللہ تعالیٰ کی آیتوں کو جھٹلاوے اور (لوگوں کو) ان سے روکے؟  
 عنقریب ان لوگوں کو جو ہماری آیتوں سے روکتے ہیں ان کے اس روکنے کی وجہ سے ہم برے  
 عذاب کی سزا دیں گے ﴿۱۵۷﴾ کیا وہ لوگ (ایمان لانے کے لیے) صرف اس بات کا انتظار کر  
 رہے ہیں کہ ان (کافروں) کے پاس فرشتے آجاویں یا (خود) تمہارے رب آجاویں یا تمہارے  
 رب کی کچھ آیتیں (یعنی بڑی نشانیاں) آجاویں؟ ﴿۱۵۸﴾ کیا تب یہ لوگ ایمان لا دیں گے، جس دن  
 تمہارے رب کی بعض (بڑی) نشانیاں آجاویں گی تو ایسے شخص کو اس کا ایمان لانا ناقضہ نہیں دے گا  
 جو اس سے پہلے ایمان نہ لایا ہو یا (پہلے ایمان تو لایا ہو؛ لیکن) اپنے ایمان میں کوئی نیکی کا کام نہ کیا ہو  
 (اے نبی!) تم کہہ دو: تم انتظار کرو، یقیناً ہم بھی انتظار کرتے ہیں ﴿۱۵۸﴾

۱. قیامت کی بڑی نشانی مراد ہے جیسے آفتاب کا مغرب سے نکلنا۔



لَمْ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ وَإِنَّهُ لَغَلُوبٌ زَاجِرٌ ۝

پھر تم کو تمھارے رب ہی کی طرف لوٹ کر جانا ہے، اس وقت وہ (اللہ تعالیٰ) ان سب باتوں کی حقیقت تم کو بتلا دیں گے جس میں تم اختلاف (یعنی جھگڑا) کیا کرتے تھے ﴿۱۶۴﴾ اور وہی (اللہ تعالیٰ) ہے جس نے تم کو زمین میں اپنا خلیفہ (یعنی نائب) بنایا ۝ اور جس نے تم میں سے ایک کو دوسرے پر (مختلف چیزوں میں) درجات کا اعتبار سے اونچا کیا ۝ تاکہ جو نعمتیں تم کو دی ہیں ان میں تم کو آزمایں، یقین رکھو کہ تمھارے رب بہت جلد سزا دینے والے ہیں اور یقیناً وہ (رب) تو بہت ہی زیادہ معاف کرنے والے ہیں، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۱۶۵﴾

۝ اللہ تعالیٰ کی طرف سے انسانوں کو زمین میں تصرف کرنے کا اختیار دیا دے گئے ہیں۔

۝ شکل، صورت، رنگ، لہجہ، اخلاق، رزق، عزت، جا مختلف اعتبار سے فرق رکھتا ہے۔



# سورة الأعراف<sup>٤</sup>

(المكية)

آياتها: ٢٠٦ -

ركوعاتها: ٢٣ -

## سورۃ اعراف

یہ سورت مکی ہے، اس میں دو سو چھ (۲۰۶) آیتیں ہیں۔ سورۃ ص کے بعد اور سورۃ جن سے پہلے انتالیس (۳۹) نمبر پر نازل ہوئی۔

یہ عرف کی جمع ہے، معنی آتا ہے: اونچی جگہ۔ جنت اور جہنم کے درمیان ایک دیوار ہوگی اس کو اعراف کی دیوار کہتے ہیں، یہ دیوار جنت کی لذتوں کو جہنم تک اور جہنم کی تکلیفوں کو جنت تک پہنچنے سے مانع ہوگی، اس دیوار کا اوپر والا حصہ مراد لیا گیا ہے۔ اس سورت میں اس دیوار کا اور اس کے اوپر رہنے والے لوگوں کا ذکر کیا گیا ہے۔

جن لوگوں کی نیکیاں اور برائیاں برابر ہوں گی وہ کچھ وقت اعراف میں رہیں گے اور رشک اور لالچ کی نظروں سے اہل جنت کو دیکھتے رہیں گے؛ بالآخر ان کو بھی جنت کا داخلہ ملے گا۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○

النَّصِ ۝ يَكُفُّ أُولَ الْيَكْ فَلَا يَكُنْ فِي مَذْرُوعٍ عَرَجٌ مُّكْنَدٌ بِهِ وَذِي كُزَى  
لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ اَلْبِغُوا مَا أُولَ الْيَكْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ كُوفَةٍ أُولِيَاءَ ۝ قَلِيلًا  
مَا كُنْ كُزُونَ ۝ وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيِّنًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ۝ فَمَا كَانَ  
دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ فَلَنَسْئَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ  
إِلَيْهِمْ وَلَنَسْئَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۝ فَلَنَقْضِيَنَّهُمْ عَلَيْمْ وَعَلَمَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت  
زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

المص (۱) تم پر یہ کتاب (اس لیے) اتاری گئی؛ تاکہ اس کے ذریعے (لوگوں کو تافرمانی  
کی سزا سے) تم ڈراؤ، بلکہ اس (کتاب) کی وجہ سے تمہارے دل میں کوئی تنگی نہ ہو ۝ اور ایمان  
والوں کے لیے نصیحت ہو (۲) تمہارے رب کی طرف سے تم پر جو اتارا گیا اس پر تم چلو اور ان  
(اللہ تعالیٰ) کو چھوڑ کر دوسرے رفیقوں کی بات پر مت چلو، تم بہت کم دھیان دیتے ہو (۳) اور کتنی  
بستیاں ہم نے ہلاک کر دی، سو ان کے پاس ہمارا عذاب رات کے وقت یا دوپہر کے وقت جب وہ  
سورہ تھے تب آیا (۴) سو جب ان کے پاس ہمارا عذاب پہنچا تو اس وقت وہ لوگ پکار کر کے یہی  
بات کہنے لگے کہ: یقیناً ہم ہی لوگ ظالم تھے (۵) سو ہم ضرور ان لوگوں سے سوال کریں گے جن  
کے پاس رسول بھیجے گئے تھے اور ضرور ہم رسولوں سے بھی سوال کریں گے (۶) پھر وہ (تمام  
اقوال) جو ہمارے علم میں ہے ان کے سامنے بیان کر دیں گے اور (حالات کے پیش آنے کے وقت)  
ہم غائب نہیں تھے (۷)

۝ یعنی مقصد یہ تھا ہے؛ اس لیے کسی کے نہ ماننے کی وجہ سے آپ کے دل میں تنگی نہ آوے۔ یعنی لوگوں کی طرف سے  
تکذیب کا خوف تبلیغ میں مانع نہ ہو۔ حرج کا دوسرا ترجمہ رک ہے۔  
۝ استوں سے سوال ہوگا کہ تم نے رسول کی بات مانی تھی یا نہیں اور رسولوں سے سوال ہوگا کہ استوں نے تمہارا کہنا مانا یا نہیں۔

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۚ فَمَنْ تَقَلَّصَ مَوَازِينَهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْبٰغِيضُونَ ۝ وَمَنْ خَفَىٰ مَوَازِينَهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ هُمْ يُعْذِرُونَ ۚ أَلَمْ تَسْأَلْنَاهُمْ مَّا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَتَذَلِّلُونَ ۝ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝ وَلَقَدْ عَلَّمْنَا لَكُمْ فَؤُوزَكُمْ ثُمَّ حَوَّزْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ ۖ فَسَجَدُوا ۖ إِلَّا الْإِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّٰجِدِينَ ۝

اور اس (قیامت کے) دن صحیح وزن ہوگا ۝، سو جن کی ترازو کے پلے بھاری ہوں گے تو وہی لوگ کامیاب ہوں گے (۸) اور جن کی ترازو کے پلے ہلکے ہوں گے سو یہ وہی لوگ ہیں جنہوں نے اس وجہ سے کہ ہماری آیتوں کے ساتھ ظلم کرتے تھے خود کو نقصان میں ڈال دیا (۹) اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے تو تم کو زمین میں رہنے کی جگہ دی اور ہم نے تمہارے لیے اس (زمین) میں روزی کے اسباب بنا دیے ۝ تم بہت کم شکر گزاری کرتے ہو (۱۰)

اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے تم کو پیدا کیا، پھر ہم نے تمہاری صورت بنائی، پھر ہم نے فرشتوں سے کہا کہ: تم آدم کو سجدہ کرو تو ابلیس کے سوا سب نے سجدہ کیا ۝، وہ (ابلیس) سجدہ کرنے والوں میں شامل نہیں ہوا (۱۱)

۝ (دوسرا ترجمہ) اس (قیامت کے) دن وزن ہونا بالکل یکساں ہے۔

۝ زمین کا انسان کو اللہ تعالیٰ کی طرف سے مالک بنایا گیا، یہ ملکیت اگرچہ عارضی ہے، لیکن انسان کے لیے بڑی نعمت ہے، اس میں روزی کے کتنے سارے اسباب ہیں اور آج انسان یہ عارضی ملکیت کے فتنے میں چور ہو کر اللہ تعالیٰ کو بھول گیا ہے اور زمین کی قیمتوں کا بڑھنا ایک آزمائش بن چکا ہے، کسی نے خوب کہا: زمین کی قیمت بڑھ گئی، ایمانیات کی قیمت کھٹ گئی! اس لیے کہ زمین کے سلسلے میں جھوٹ، دھوکہ، فریب عام ہے، نعوذ باللہ من ذلک۔

۝ اللہ تعالیٰ نے حضرت آدم ﷺ کو پیدا فرمایا اور اپنے علم خاص سے نوازا، پھر دونوں کا امتحان لیا جس میں آدم ﷺ کامیاب ہوئے، اس سے ملائکہ جان گئے کہ آدم ﷺ کے پاس ایسا علم ہے جو ان کے پاس نہیں جس کی بنا پر وہ فرشتوں سے فائق ہیں، پھر ان کی اس فوقیت اور فضیلت کے اظہار کے لیے ”اسجدوا لادم“ کا حکم ہوا، علمائے اس کا ترجمہ یہ کیا ہے ”آدم کی وجہ سے سجدہ کرو“ یعنی آدم کے پیدا ہونے پر تم نے اعتراض کیا تھا اب تم نے دیکھ لیا کہ اس کو کتنی بڑی فوقیت و فضیلت حاصل ہے، اس کے پاس کتنا بڑا علم ہے، اس کی وجہ سے اب تم سجدہ کرو، یہ نہیں کہا کہ: آدم کو سجدہ کرو: ۝



قَالَ مَا مَنَّكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۚ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ ۖ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۖ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا لَئِنْ يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الطَّاغُوتِ ۖ قَالَ أَنُظَرُ إِلَيْهِ يَوْمَ يُنْفَخُونَ ۖ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۖ قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ أَطْرَافًا ۚ لَنُفَعِّلَنَّهُمْ مِنْهُ لَئِنَّهُمْ لَكَاِبُونَ ۚ لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِبْهُ لَبِئْسَ الْأَوَّلِينَ ۖ وَ لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِبْهُ لَبِئْسَ الْأَوَّلِينَ ۖ وَلَا نُفَعِّلُ لَهُمْ شُكْرًا ۖ

اللہ تعالیٰ نے فرمایا: جب میں نے تجھ کو حکم دیا تو تجھے سجدہ کرنے سے کس چیز نے روکا؟ اس (ابلیس) نے کہا کہ: میں اس (آدم) سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا اور اس (آدم) کو تو نے مٹی سے پیدا کیا (۱۲) اللہ تعالیٰ نے فرمایا: (اے ابلیس!) تو اس (آسمان) سے نیچے اتر؛ کیوں کہ تجھے حق نہیں ہے کہ اس میں (رہ کر) تو تکبر کرے، ستو (باہر) نکل، یقیناً تو ذلیلوں میں سے ہے (۱۳) اس (ابلیس) نے کہا: (اے اللہ!) مجھ کو دوبارہ زندہ کیے جانے کے دن تک مہلت دیجیے (۱۴) اللہ تعالیٰ نے فرمایا: یقیناً تجھ کو مہلت دے دی گئی (۱۵) اس (ابلیس) نے کہا: (اے اللہ!) اب جیسا تو نے مجھ کو گمراہ کر دیا، میں بھی ضرور ان (انسانوں) کی تاک میں تیرے سیدھے راستے پر بیٹھ جاؤں گا (۱۶) پھر ان (انسانوں) کے آگے سے اور ان کے پیچھے سے اور ان کی داہنے طرف سے اور ان کی بائیں طرف سے ان کے پاس (پھکانے کے لیے حملہ کرنے) ضرور آؤں گا (۱۷) اور آپ ان میں سے اکثر لوگوں کو شکر کرنے والا نہیں پائیں گے (۱۷)

● بلکہ آدم کی وجہ سے عہدہ کرو، جیسے بیت اللہ کی طرف منہ کر کے سجدہ کیا جاتا ہے تو وہ عہدہ خانہ کعبہ کو نہیں کیا جاتا، سجدہ تو اللہ تعالیٰ کو کیا جاتا ہے، حتیٰ کہ علمائے لکھا ہے جو شخص بیت اللہ کی طرف سجدہ کرتا ہے اور بیت کرتا ہے بیت اللہ کو سجدہ کرنے کی تو وہ اسلام سے خارج ہو جاتا ہے، اسی طرح حضرت یوسف علیہ السلام کے لیے ان کے والدین اور بھائیوں نے سجدہ کیا (از ملفوظات فقہی الامت)۔

⑤ چار جہات سے تمام جہات مراد ہیں؛ گویا کہ شیطان نے تمام جہات سے حملہ کرنے کا عزم کیا ہے۔  
(۱) نکتہ: شیطان نے چار جہات بولی؛ لیکن دو جہات اس کو بھلا دی گئی: ایک اوپر و دوسری نیچے۔ نیچے دیکھ کر چلنے سے بد نظری سے حفاظت ہوتی ہے، قرآن میں ایک جگہ گواہ نیچے دیکھنے کا صریح حکم موجود ہے۔ دوسری اوپر والی جہت تو جب تک اونچی عمارتیں، کپارٹ مینٹ، کی شکل میں نہ ہوتی تھی اس دور میں اوپر کی طرف نظر کرنے سے بھی انسان بدلتا ہی ہے ۷

قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْعُومًا مُّذْخَرًا ۖ لَنْ نَّبْعَثَكَ مِنْهُمْ لَأَمَلْنَا جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ وَيَا أَعْمَى أَتَنُوكَ الْجَبَّةَ فُكْلًا مِنْ حَيْثُ مِغْمَا وَلَا تَحْزَنَ لِهَٰذِهِ الْمَجْرَةَ فُكْلًا ۖ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوَاعِدِهِمَا وَقَالَ مَا مَلَكَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ هَٰذِهِ السَّجَرَةَ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَتَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ۝ وَقَا تَهْتُمَا إِلَىٰ لَكُمَا آيِينَ التَّصْوِيفِينَ ۝

اللہ تعالیٰ نے فرمایا: (اے ابلیس!) تو اس (آسمان) سے ذلیل، مردود ہو کر نکل، ان (انسانوں) میں سے جو بھی تیرے پیچھے چلے گا میں ضرور تم سب سے جہنم کو بھردوں گا (۱۸) اور اے آدم! تم اور تمھاری بیوی جنت میں رہو جہاں سے (جو چیز) تم چاہو کھاؤ اور اس درخت کے پاس (بھی) مت جانا، ورنہ (جو گئے تو) تم دونوں گنہگار ہو جاؤ گے (۱۹)۔ شیطان نے ان دونوں (آدم و حوا) کے دلوں میں وسوسہ ڈال دیا؛ تاکہ ان دونوں کی شرم کی جگہیں جو ایک دوسرے سے چھپائی گئی تھی وہ ایک دوسرے کے سامنے کھول دیوے اور وہ (ابلیس) کہنے لگا: تم دونوں کو تمھارے رب نے اس درخت سے صرف اس لیے منع کیا کہ کہیں (ایسا نہ ہو کہ) تم دونوں (اس کو کھا کر) فرشتے بن جاؤ یا تم دونوں (جنت میں) ہمیشہ رہنے والوں میں سے بن جاؤ (۲۰) اور قسم کھا کر دونوں سے اس (شیطان) نے کہا: یقین رکھو! میں تم دونوں کے لیے بھلائی ہی چاہنے والوں میں سے ہوں (۲۱)۔

● محفوظ رہتا تھا؛ لیکن اب وہ بات ندی۔ شیطان کی سب سے بڑی محنت یہ ہے کہ وہ انسانوں کو ناشکر بناتا ہے۔ (۲) ہاں یہ بات ضرور ہے اوپر والے اللہ تعالیٰ کی طرف نظر ہو، اس کی بارگاہ میں دعا کے لیے ہاتھ اٹھائے جائیں اور شیطان سے حفاظت کی دعا کی جائے اور نظریں جھکا کر رہیں تو ان شاء اللہ حفاظت ہوگی۔  
 ① مطلب یہ تھا چوں کہ اس درخت کی خاصیت یہ ہے کہ جو اس میں سے کھا لیتا ہے وہ یا تو فرشتہ بن جاتا ہے یا اسے ہمیشہ کی زندگی حاصل ہو جاتی ہے، اس لیے اسے کھانے کے لیے مخصوص قوت کی ضرورت ہے، شروع میں آپ دونوں کو یہ قوت حاصل نہیں تھی؛ اس لیے منع کیا گیا تھا، اب ایک مدت سے جنت میں رہنے کی وجہ سے آپ میں وہ قوت پیدا ہو گئی ہے؛ اس لیے کھانے میں کوئی حرج نہیں ہے۔  
 نوٹ: حضرت آدم اور اس حارثی اللہ صفا کا پہلا تفصیلی واقعہ خطبات محمود جلد ہفتم (۷) میں ملے گا۔

فَلَنَسُفُنَّهُمَا بِعُرۡسٍ ؕ فَلَمَّا خَافَا التَّجۡرَةَ بَدَّتْ لَهُمَا سِوَا الْهُنَا وَطِفۡفَا بِمُصۡفٰنٍ عَلٰیهُمَا مِنۡ وَّرَی الْجَنَّةِ ؕ وَتَالٰهُمَا رَبُّهُمَا اَلَمْ اَنْهٰكُمَا عَنْ تِلۡكُمَا التَّجۡرَةَ وَاَقُلَّ لَكُمَا اِنَّ الشَّیۡطٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِیۡنٌ ؕ قَالَا رَبَّنَا هَلٰیۡنَا اَلۡفَسَۃٌۢ وَاِنۡ لَّمْ تَغۡفِرْ لَنَا وَتَرَحُّمًا لَّكُنۡتُمۡ مِنۡ الْخٰسِرِیۡنَ ؕ قَالَ اَلۡمِیۡطُوا۟ اَبۡحُصُّكُمۡ لِیَبۡسُۡحَ عَدُوُّوۡكُمْ وَلَکُمۡ فِی الْاٰرۡضِ مُسۡتَعۡرَظٌ وَمَنَآ عِلَیۡ جَبۡلٍ ؕ قَالَ فِیۡهَا تَحۡتَبِیۡوۡنَ وَفِیۡهَا اَقۡتَوِیۡتُمۡ وَمِنَہَا الْفُرۡجَوۡنُ ؕ

شیطان نے دھوکہ دے کر ان دونوں کو (اپنی بات ماننے کے لیے) مائل (یعنی تیار) کر لی لہذا سو جب ان دونوں نے درخت کو چکھا تو ان دونوں کی شرم کی جگہیں ایک دوسرے کے سامنے کھل گئیں اور دونوں اپنے (بدن کے) اوپر جنت کے پتے (جوڑ جوڑ کر) چپکانے لگے اور ان دونوں کے رب نے ان دونوں کو آواز دی کہ: کیا میں نے تم دونوں کو اس درخت (کے پاس جانے) سے نہیں روکا تھا اور میں نے تم دونوں سے نہیں کہا تھا کہ: یقیناً شیطان تم دونوں کا کھلم کھلا دشمن ہے؟ ﴿۲۲﴾ دونوں کہنے لگے: اے ہمارے رب! ہم نے (آپ کے حکم کے خلاف کر کے) اپنی جانوں پر ظلم کیا ہے اور اگر آپ ہم کو معاف نہ کر دیں اور (آپ) ہم پر رحم نہ فرمائیں تو ہم ضرور نقصان میں پڑنے والوں میں سے ہو جاویں گے ﴿۲۳﴾ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: تم (سب یہاں سے) نیچے اترو، تم آپس میں ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے اور تمہارے لیے زمین میں ایک مدت تک ٹھہرنا اور فائدہ اٹھانا ہوگا ﴿۲۴﴾ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: اسی (زمین) میں تم زندہ رہو گے اور اسی میں تم کو موت آئے گی اور اسی سے تم (قیامت کے دن) نکالے جاؤ گے ﴿۲۵﴾

• ممنوع چیز قلیل استعمال کرو یا کثیریساں ہے۔

• یعنی جتنی لباس نکل گیا اور دونوں شرمائے۔

نکتہ: ممنوع غذا کا اثر لباس پر بھی پڑتا ہے، بے حیائی والے لباس آج عام ہے اس میں بڑا دخل غیر شرعی آمدنی کا ہے۔

• ستر عورت فطری تقاضہ ہے۔ (دوسرا ترجمہ) ملا ملا کر رکھنے لگے۔

• نیچے اتارنے کا یہ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ وہ اطاعت کے جس بلند مقام پر تھے اس سے نیچے اتار لیا، اور یہ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ جنت سے دنیا میں اتار لیا۔

يُكْفَىٰ ذَٰلِكَ عَذَابُ ذَٰلِكَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَلْتَمِزُونَ ﴿٢٦﴾ يَكْفَىٰ ذَٰلِكَ لَا يَتْلُوَنَّكُمْ  
الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبْنَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يَلْزَعُ عَنْهُمَا الْإِبْرَاهِيمُ إِسْمَاعِيلُ سَوَاءٌ مِنْهُمَا  
بِزَارِكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ عَيْتٍ لَا تَرْوُونَهُمْ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا  
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۚ قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا  
يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ ۚ أَتَكُونُونَ عَلَى اللَّهِ مَنَاقِبًا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

اے آدم کی اولاد! یہی بات یہ ہے کہ ہم نے تم پر لباس اتارا ہے ﴿۲۶﴾ جو تمہاری شرم کی جگہوں  
کو چھپاتا ہے اور (ایسے کپڑے بھی اتارے جو تمہارے لیے) زینت ہے ﴿۲۷﴾ اور تقویٰ کا لباس وہ  
بہترین (لباس) ہے، یہ اللہ تعالیٰ کی آیتوں میں سے ہے ﴿۲۸﴾ تاکہ وہ لوگ غور کریں ﴿۲۶﴾ اے  
آدم کی اولاد! شیطان تم کو ہرگز (کسی) فتنے میں نہ ڈالے جیسا کہ تمہارے آباء امان کو جنت سے  
(دوسرے ڈال کر کے) نکالا، کہ ان دونوں کا لباس بھی ان (کے جسم) سے اترا دیا؛ تاکہ ان دونوں کو  
ان کی شرم کی جگہیں دکھا دے، یقیناً وہ (شیطان) اور اس کی قوم (یعنی خاندان) تم کو ایسی جگہ سے  
دیکھتے ہیں جہاں سے تم ان کو (عادۃً) نہیں دیکھ سکتے، یقیناً ہم نے شیطانوں کو انہی لوگوں کا دوست بنا  
دیا ہے جو ایمان لاتے نہیں ہیں ﴿۲۷﴾ اور جب وہ (کافر لوگ) کوئی بے حیائی کا کام کرتے ہیں  
تو کہتے ہیں: ہم نے اپنے باپ دادوں کو اسی طرح کرتے دیکھا ہے اور اللہ تعالیٰ نے ہم کو یہی حکم دیا  
ہے، (اے نبی!) تم (ان سے) کہہ دو کہ: یقیناً اللہ تعالیٰ بے حیائی کا حکم نہیں دیا کرتے، کیا تم اللہ  
تعالیٰ پر ایسی باتیں لکاتے ہو جو تم جانتے نہیں ہو ﴿۲۸﴾

﴿۲۶﴾ لباس کا اصل مادہ خالص عطائے الہی ہے۔

﴿۲۷﴾ یعنی اچھا دکھنے کا اور جمال کا ذریعہ۔

﴿۲۸﴾ یعنی لباس کا پیرا کرنا اللہ تعالیٰ کی قدرت اور حکمت کی نشانیوں میں سے ایک ہے۔

﴿۲۹﴾ یعنی جس کام کی برائی کھلی ہو، انسانی فطرت اس کو برا سمجھے۔ کافر لوگ کعبہ کے ارد گرد کا طواف بھی کرتے تھے۔

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ  
 كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ۚ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا عَذَّبَ عَلَيْهِمُ الظُّلُمَةَ ۚ إِنَّكُمْ تَعْلَمُونَ  
 الظُّلُمَاتِ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّكُمْ مُّهِمُّونَ ۚ لَيْسَ بِذَلِكَ عُنَاؤُنَا رَبُّنَا ۚ  
 وَعِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ  
 قُلْ مَنْ عِزَّتِ رِيقَةُ اللَّهِ الرَّابِيعَ أَخْرِجَ لِبِصَادِهِ وَالظُّلُمَاتِ مِنَ الْبَرِّ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ  
 آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْعِزَّةِ ۚ كَذَلِكَ تُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝

(اے نبی!) تم کہہ دو: مجھ کو تو میرے رب نے انصاف کرنے کا حکم دیا ہے اور تم ہر نماز کے وقت اپنا  
 رخ سیدھا رکھو ۝ اور تم اسی (اللہ تعالیٰ) کو (اس یقین کے ساتھ) پکارو کہ عبادت خالص اسی (اللہ) کا  
 حق ہے ۝ جس طرح اس نے تم کو پہلی مرتبہ پیدا کیا اسی طرح تم دوبارہ پیدا ہوں گے (۲۹) (تم  
 میں سے) ایک جماعت کو اس (اللہ تعالیٰ) نے (دنیا میں) ہدایت دے دی ہے اور دوسری جماعت  
 پر گمراہی مقرر ہو چکی ہے؛ اس لیے کہ ان گمراہوں نے اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر شیطان کو دوست بنا رکھا ہے  
 اور وہ یہ سمجھتے ہیں کہ یقیناً سیدھے راستے پر ہیں (۳۰) اے آدم کی اولاد! ہر مسجد (یا نماز) کی  
 حاضری کے وقت اپنا عمدہ لباس پہن کر تم آؤ اور کھاؤ اور پیو اور اسراف مت کرو، یقیناً اللہ تعالیٰ  
 اسراف کرنے والوں کو پسند نہیں کرتے (۳۱)

(اے نبی!) تم (ان سے) پوچھو: زینت کا جو سامان اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کے لیے  
 پیدا کیا ہے اور پاکیزہ چیزیں (جو اللہ تعالیٰ نے حلال فرمائی ہے) کس نے حرام کر لی؟ تم (ان سے  
 جواب میں خود) کہو: یہ (لحمیں) دنیوی زندگی میں تو اصل میں ایمان والوں کے لیے ہیں (ساتھ میں  
 غیر مسلم بھی اس سے فائدہ اٹھاتے ہیں اور) قیامت کے دن تو خالص ان (ایمان والوں ہی) کے لیے  
 ہوگی، اسی طرح ہم (اپنے) حکام سمجھداروں کے لیے تفصیل کے ساتھ بیان کرتے ہیں (۳۲)

۝ عبادت کے وقت دل بھی اللہ تعالیٰ ہی کی طرف متوجہ ہو۔ نبوی طریقے سے عبادت ہو، عبادت میں استقامت ہو۔

۝ (دوسرے جہد) اور تم اسی (اللہ تعالیٰ) کی عبادت اس طرح کرو کہ تم عبادت خالص اس (اللہ) کے لیے کرنے والے ہوں۔



عَلَىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رَسُولُنَا يُخَوِّفُوهُمْ ۖ قَالُوا اتَّبِعْنَا مَا تَشَاءُ مِن دُونِ اللَّهِ ۚ قَالُوا  
 خَلُّوا عَنَّْا وَهَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِم ۖ أَتَلْمِزُون ۚ قَالَ اتَّخَذُوا فِي أَمْرِ قَدْ خَلَفَ  
 مِن قَبْلِكُمْ مِنَ الْحَيِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ ۚ كُلَّمَا خَلَفَ أُمَّةٌ خَلَفَ اتَّخَذُوا إِذَا  
 إِذَا رُكِبَتْ مِنْهَا جَنَّةٌ مَّا قَالَتْ أَغْرَبُهُمْ لَوْلَا رِزْقُ اللَّهِ ۚ أَخْلَوْكَ فَأَمَّا جَنَّتَا  
 مِن النَّارِ ۚ قَالَ لِكُلٍّ جَنَّةٌ وَلَكِن لَّا تَعْلَمُونَ ۚ وَقَالَتْ أُولَهُمْ لَآخِرُهُمْ فَمَا كَانَ  
 لَكُمْ عَلَيْهَا مِنْ فَضْلٍ فَلَوْ قُومُوا الْعَذَابِ مِمَّا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۝

یہاں تک کہ جب ان کے پاس ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے ان کی روح کو قبض کرنے کے لیے  
 پہنچیں گے تو وہ کہیں گے: تمہارے وہ معبود کہاں ہیں جن کو تم اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر پکارا کرتے تھے؟  
 تو وہ (کافر جواب میں) کہیں گے کہ: وہ تو سب ہم سے گم (یعنی غائب) ہو گئے اور (اس وقت) وہ  
 خود اپنے خلاف گواہی دیں گے کہ حقیقت میں وہ کافر تھے ﴿۳۷﴾ اللہ تعالیٰ فرمائیں گے: جنات اور  
 انسانوں کی جو (کافر) امتیں تم سے پہلے گزر چکی ہیں تم بھی ان کے ساتھ آگ میں داخل ہو جاؤ، جب بھی  
 کوئی امت آگ میں داخل ہوگی تو وہ اپنے جیسی دوسری امت پر لعنت کرے گی، یہاں تک کہ جب وہ سب  
 (اگلے، پچھلے) اس (آگ) میں جمع ہو جاویں گے، تو ان میں سے جو لوگ بعد میں (آگ میں) آئے ﴿۳۸﴾  
 تو وہ اپنے سے پہلے آنے والوں ﴿۳۹﴾ کے بارے میں کہیں گے کہ: ہمارے رب! انھوں نے ہی ہمیں  
 گمراہ کیا تھا یا اس لیے آپ ان کو آگ کا دُگنا عذاب دیجیے، اللہ تعالیٰ فرمائیں گے کہ: ہر ایک کے لیے  
 دُگنا (عذاب) ہے؛ لیکن تم (ابھی) سمجھتے نہیں ہو ﴿۳۸﴾ اور ان میں سے (جہنم میں) پہلے آنے  
 والے بعد میں آنے والوں سے کہیں گے کہ: بس اب تو تم کو (عذاب کے ہلکا ہونے کے بارے میں)  
 ہم پر کوئی فضیلت حاصل نہیں ہے بلکہ تم جو (گناہ) کماتے تھے اس کے بدلے میں عذاب کا مزہ  
 چکھو ﴿۳۹﴾

﴿۳۷﴾ (دوسرا ترجمہ) اور (اس وقت) وہ اپنے کافر ہونے کا اقرار کر لیں گے۔

﴿۳۸﴾ یعنی عوام۔ ﴿۳۹﴾ یعنی پیشوا۔

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتِّحُ لَهُمُ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۝ لَهُمْ فِيهَا مِنْ جَوَارِحَ مُهَابِدَةٍ ۚ وَفَوْقَهُمْ كُؤُوشٌ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَلَوْ عَزَمْنَا مَا فِي صُفُوفِهِمْ مِنْ نَارٍ فَمُنَّجٍ مِنْ سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَكْفِيَ بِهَا لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ ۚ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ مِنَّا بِالْحَقِّ ۚ وَكَوَكُوهَا أَنْ يَكْفُرُوا بِالْجَنَّةِ أَوْ يُكْفُوهَا بِنَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

یقیناً جو لوگ ہماری آیتوں کو جھٹلاتے رہے اور اس کے مقابلے میں تکبر کرتے رہے ان کے لیے آسمان کے دروازے نہیں کھولے جائیں گے اور وہ جنت میں داخل نہیں ہوں گے جب تک کہ اونٹ سوئی کے کنا کے میں گھس نہ جاوے ۝ اور جرم کرنے والوں کو ہم اسی طرح سزا دیں گے ﴿۴۰﴾ ان کے لیے جہنم کا کچھونا ہے اور ان کے اوپر سے آگ کا اوڑھنا ہے اور ظلم کرنے والوں کو ہم اسی طرح سزا دیں گے ﴿۴۱﴾ اور جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے نیک کام کیے ہم کسی بھی شخص کو اس کی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتے ۝ وہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس (جنت) میں ہمیشہ رہیں گے ﴿۴۲﴾ اور ان (جنتیوں) کے دلوں میں (دنیا میں ایک دوسرے کے بارے میں) جو ناراضگی تھی (جنت میں داخل ہونے سے پہلے) ہم وہ کمال لیں گے، (ان کی حالت یہ ہوگی کہ) ان کے (مکانات کے) نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی اور وہ کہیں گے: شکر ہے اس اللہ تعالیٰ کا جس نے ہم کو یہاں پہنچا دیا اور اگر اللہ تعالیٰ ہم کو ہدایت نہ دیتے تو ہم (یہاں) نہ پہنچ سکتے تھے، واقعہ یہ ہے کہ ہمارے رب کے پیغمبر (ہمارے پاس) سچی بات لے کر آئے تھے اور (ان جنت والوں کو) پکار کر کہا جائے گا کہ تم جو عمل کرتے تھے اس کے بدلے میں تم کو اس جنت کا وارث بنا دیا گیا ہے ﴿۴۳﴾

۝ دوسری تفسیر: اس جگہ اونٹ نہرا نہیں؛ بلکہ ”مونٹار سا“ مراد ہے: اس لیے کہ اونٹ سوئی کے کنا کے میں داخل ہونے والی چیز کی جنس سے نہیں، البتہ مونٹار سا جس سے کشتی یا مٹی جاتی ہے اس کی جنس سے ہے: اس لیے جمل سے یہاں اونٹ نہرا نہیں مونٹار سا مراد ہے (از ملطوظات فقہی الامت)۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) طاقت مند یا وہ کوئی بھی کام نہیں بتلاتے۔



وَكَلَّاىِٕ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَطْعِمُ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا عَلٰى قَهْلٍ وَجَدْنَا مَا وَعَدَ رَبُّنَا عَلٰى مَا قَالُوا نَعَمْ ۖ فَلَئِنْ مُّوِّدٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ۝  
الَّذِينَ يَصْنَعُونَ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ وَيَسْخَرُونَ بِجَوَارِ ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ۝ وَلَبِئْسَ ثَمًّا  
بِحِبَابِ ۖ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَّخِرُقُونَ كُلًّا سَبِيلَهُمْ ۖ وَكَانُوا أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِمَ  
عَلَيْهِمْ مِّنْ لَّدُنْهُمْ يَدْخُلُونَهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ ۖ  
قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝

اور جنت والے جہنم والوں کو پکار کر کے پوچھیں گے کہ: ہم سے ہمارے رب نے جو وعدہ کیا تھا ہم نے تو اس کو بالکل سچا پایا، کیا تم سے تمہارے رب نے جو وعدہ کیا تھا اس کو سچا پایا؟ وہ جواب دیں گے کہ: جی ہاں! سو ان (دونوں فریق) کے بیچ میں ایک پکارنے والا پکار کر کہے گا کہ: اللہ تعالیٰ کی لعنت ان ظالموں پر ہے ﴿۴۴﴾ جو اللہ تعالیٰ کے راستے سے روکتے تھے اور اس میں عیب تلاش کرتے تھے اور وہ آخرت کا بالکل انکار کرتے تھے ﴿۴۵﴾ اور ان دونوں (جنتیوں اور جہنمیوں) کے درمیان ایک آڑ ہوگی اور اعراف پر کچھ لوگ ہوں گے جو (جنتی اور جہنمی) ہر ایک کو ان کی علامتوں سے پہچانتے ہوں گے ﴿۴۶﴾ اور وہ (اعراف والے) جنت والوں کو پکار کر کہیں گے: تم پر سلامتی ہو! اور ان اعراف والوں کی حالت یہ ہوگی کہ وہ (اب تک) اس (جنت) میں داخل نہیں ہوئے ہوں گے اور وہ (پورے شوق کے ساتھ جنت میں داخل ہونے کی) امید لگائے ہوئے ہوں گے ﴿۴۷﴾ اور جب ان (اعراف والوں) کی نظروں کو جہنم والوں کی طرف پھرایا جائے گا تو وہ (اعراف والے) کہیں گے: اے ہمارے رب! آپ ہم کو ظلم کرنے والی قوم کے ساتھ (جہنم میں) نہ رکھنا ﴿۴۸﴾

۱۰ یوں تو اعراف والے جنت اور جہنم دونوں کا نظارہ کر رہے ہوں گے اس لیے انھیں جنتیوں اور دوزخیوں کو پہچاننے کے لیے کسی علامت کی ضرورت نہیں ہوگی، لیکن یہاں اشارہ اس بات کی طرف ہے کہ یہ لوگ جنت اور دوزخ والوں کو دنیا میں بھی ان کی علامتوں سے پہچانتے تھے اور چل کر یہ لوگ صاحب ایمان تھے اس لیے انھیں دنیا میں بھی اللہ تعالیٰ نے اتنی جس عطا فرمادی تھی کہ یہ متقی اور پرہیزگار لوگوں کے چہروں سے پہچان لیتے تھے کہ یہ نیک لوگ ہیں اور کافروں کے چہروں سے پہچان لیتے تھے کہ یہ کافر ہیں۔

وَكَلَّيْ أَصْحَابَ الْأَعْرَافِ بِرَجَالٍ يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ  
 جَعَلُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَغْرِفُونَ ۝ أَمْ لَا يَأْتِيكُمُ الْمَلَكُ فِي الْخَلْقِ  
 أَذْخَلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفَ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ۝ وَكَذَٰلِكَ أَخْطَبَ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ  
 أَنْ أَقْبِضُوا عَلَىٰ سَاوِي الْمَاءِ أَوْ يَخَارِزَ قَوْمُ اللَّهِ قَالُوا إِنْ أَلْفَ عُرْسَتُهُمَا عَلَى الْكُفْرَيْنِ ۝  
 أَلَيْسَ الْأَخْلَاقُ دِينُهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتُهُمْ الْخَيَالُ الدُّنْيَا قَالَتِ يَوْمَ تَنْسِفُهُمْ كَمَا  
 تَنْسِفُ الْإِنْعَادَ يَوْمَ هَٰذَا ۝ وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَتَذَكَّرُونَ ۝ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ بِكُفْرٍ فَضْلُهُ  
 قُلْ عَلَيْهِ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُذَكَّرُونَ ۝

اور اعراف والے ان (بہت سارے) آدمیوں کو جن کو وہ ان کی علامتوں ۝ سے پہچانتے  
 ہوں گے آواز دے کر یوں کہیں گے کہ: تم کو تمھاری جماعت اور جو تکبر تم کرتے تھے وہ کچھ کام نہیں  
 آئے (۳۸) کیا یہ وہی (غریب جنتی مسلمان) لوگ ہیں جن کے بارے میں تم قسم کھا کھا کر کہا  
 کرتے تھے کہ اللہ تعالیٰ ان کو (اپنی) رحمت کا کوئی حصہ نہیں دیں گے (تو ان پر تو اتنی بڑی رحمت  
 ہوئی کہ اللہ تعالیٰ نے ان کو حکم دیا کہ) تم جنت میں داخل ہو جاؤ، تم پر نہ کوئی خوف ہوگا اور نہ تم ممکن  
 ہوں گے (۳۹) اور جہنم والے جنت والوں کو پکار کر کہیں گے کہ: تم تھوڑا سا پانی ہم پر ڈال دو یا جو  
 روزی اللہ تعالیٰ نے تم کو دی ہے اس میں سے کچھ حصہ دے دو، وہ (جنتی لوگ) جواب دیں گے کہ:  
 یقیناً اللہ تعالیٰ نے یہ دونوں چیزیں (ان) کافروں پر حرام کر دی ہے (۵۰) جنھوں نے اپنے دین کو  
 تماشا اور کھیل بنایا تھا اور ان کو دنیا کی زندگی نے دھوکے میں ڈال دیا تھا، سو جس طرح ان کافروں نے  
 اپنے اس دن کی ملاقات کو بھلا دیا تھا اور (جس طرح) وہ ہماری آیتوں کا انکار کرتے تھے سو آج ہم  
 ان کو اسی طرح بھلا دیں گے (۵۱) اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے ان کے پاس ایک ایسی کتاب  
 (قرآن) پہنچا دی تھی جس میں ہم نے اپنے علم سے ہر چیز تفصیل سے بیان کر دی ہے، جو (کتاب)  
 ایمان لانے والی قوم کے واسطے ہدایت اور رحمت ہے (۵۲)

۝ دنیوی یا جہنم کے کالے چہروں والی علامتوں سے۔ ۝ یعنی رحم و کرم سے بھلائے جائیں گے۔

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوا مَا مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۖ فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفْعَاءَ فِيهِمْ فَقُولُوا لَنَا أَوْ لَوْ كُنَّا كُنَّا نَعْمَلُ ۖ قَدْ غَوَّيْنَا أَنْفُسَهُمْ وَكُنَّا نَعْلَمُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ ۖ يُغْشِي اللَّيْلَ النُّجُومَ ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۚ إِنَّ إِلَهَ الْخَلْقِ وَالْأَمْرِ ۚ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝

کیا وہ (کافر) لوگ اس (قرآن) کے (آئے ہوئے) آخری وعدے (یعنی قیامت کے ظاہر ہونے) کا انتظار کر رہے ہیں ۝ جس دن اس (قرآن) کا (آیا ہوا قیامت کا) آخری وعدہ ظاہر ہو جائے گا (اس دن) وہ لوگ جو اس (آخری وعدے قیامت) کو پہلے سے بھول گئے تھے وہ کہیں گے کہ: ہنکی بات ہے ہمارے رب کے پیغمبر ہنکی بات لے کر آئے تھے، سو کیا ہمارے لیے کوئی سفارش کرنے والے ہیں جو ہمارے لیے سفارش کرتے ہوں یا ہم (دنیا میں) واپس لوٹا دیے جا دیں کہ، پھڑپھڑ (پہلے) جو (برے) کام کیا کرتے تھے (اب) اس کے بجائے دوسرے (نیک) عمل کریں، ہنکی بات ہے کہ انھوں نے اپنے آپ کو نقصان میں ڈالا اور جو (معبود) انھوں نے گڑھ رکھے تھے وہ ان سے گم ہو جائیں گے ﴿۵۳﴾

یقیناً تمہارے رب اللہ تعالیٰ ہی ہیں جنھوں نے آسمانوں اور زمین کو چھ دن میں پیدا کیا، پھر وہ (رب اپنی شان کے مطابق) عرش پر قائم ہوئے، رات کو دن پر اوڑھ دیتے ہیں (اس طرح) کہ وہ (رات) اس (دن) کے پیچھے دوڑتی ہوئی چلی آتی ہے ۝ اور سورج اور چاند اور ستاروں کو بھی (پیدا کیا) جو اس کے حکم کے تابع ہیں ۝ سن لو! پیدا کرنا اور حکم کرنا سب اسی کا کام ہے (اور) اللہ تعالیٰ بڑی اونچی شان والے ہیں، جو سب عالموں کے رب ہیں ﴿۵۴﴾

۝ اسی طرح خود ربیوی مذہب کا واقع ہونا بھی مراد ہو سکتا ہے۔

۝ یعنی ایسا لگتا ہے کہ دن جلدی جلدی گزر گئے اور رات دفعۃً آجاتی ہے۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) کام میں لگا دیا۔

أَعْمُوا أَرْكَكُمْ تَهْرَعًا وَخُطْبَةً ۝ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُتَعَدِّينَ ۝ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوا عَوْفًا وَطَعْمًا ۝ إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ۝ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُخْرًا بَيْنَ يَدَيْ سَحَابٍ مِّنْهُ يُخْرِجُ السَّيْلَ ۝ وَلَهُ يَكُونُ لَكُمْ مَوْتٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ ۝ فَاتَّخِذُوا بِهِ مِنْ فَتْنِ الْعَمَلِ ۝ كَذَلِكَ يُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝ وَاللَّهُ الَّذِي يُخْرِجُ كِبَاءَهُ بِأَفْئِدَتِهِ ۝ وَالَّذِي عَمِلَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكَبًا ۝ كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْأَلْبَابَ لِقَوْمٍ يُفَكِّرُونَ ۝

(اے لوگو!) تم گڑگڑا کر (بھی) اور چپکے چپکے اپنے رب سے دعا کرو، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ) حد سے آگے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتے ﴿۵۵﴾ اور زمین میں اس کی اصلاح ہو جانے کے بعد تم فساد مت مچاؤ اور تم (عذاب کا) ڈر اور (رحمت کی) امید رکھتے ہوئے ان (اللہ تعالیٰ) کی عبادت کیا کرو، یقیناً اللہ تعالیٰ کی رحمت نیکی کرنے والوں سے قریب ہے ﴿۵۶﴾ اور وہی (اللہ تعالیٰ) ہیں جو اپنی رحمت (یعنی بارش) سے پہلے خوش خبری دینے والی ہوائیں بھیجتے ہیں، یہاں تک کہ جب وہ (ہوائیں) بھاری ہادلوں کو اٹھا لیتی ہیں تو ہم اس کو مردہ شہر کی طرف بانٹ کر لے جاتے ہیں، پھر ہم اس کے ذریعے پانی برساتے ہیں، پھر ہم اس (پانی) کے ذریعے ہر قسم کے پھل نکالتے ہیں، اسی طرح (قیامت کے دن) ہم مردوں کو (زندہ کر کے) نکالیں گے؛ تاکہ تم (اللہ تعالیٰ کی قدرت پر) غور کرو ﴿۵۷﴾ اور جو عمدہ (زمین والا) شہر ہوتا ہے اس کی پیداوار اس کے رب کے حکم سے (خوب) نکلتی ہے اور جو خراب (زمین والا شہر) ہوتا ہے تو ناقص پیداوار کے سوا کچھ نہیں نکلتا، اسی طرح ہم نشانیوں کو (مختلف طریقے سے) پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں شکر کرنے والی قوم کے واسطے ﴿۵۸﴾

اللہ تعالیٰ کی اصلاح و طرح سے ہیں: ایک ظاہری اصلاح یعنی زمین کو رحمت اور کھیتی اگانے کے قابل بنانا یا بارش کے ذریعے ساری زمین کو ہرا بھرا بنانا اور دوسری باطنی اصلاح: یعنی زمین پر رسول بھیجے اور کتابیں نازل فرمائی اور ہدایات کے ذریعے زمین کو کفر، شرک کے فساد سے پاک کر دیا۔ اور دونوں طرح کی اصلاح کی ضد فساد ہے۔

نکسا: یعنی ایسی پیداوار جو معمولی ہے فائدہ اور مقدار میں کم ہو۔

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَقُومُوا اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنَ الْوَعْدِ عَزِيزٌ ۝  
إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِذَا لَكَ بِكَ فِي هَٰذَا  
مُيَلِّسِي ۝ قَالَ يَقُومُ لَيْسَ فِي هَٰذِهِ وَلَكِنَّ رَسُولَ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَتِلْغُكُمْ بِرُسُلِي  
رَبِّي وَالصَّحِ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ أَوْحَيْتُكَ أَن جَاءَ كُفْرٌ مِّن رَّبِّكَ  
فَلَن رَّجُلٍ مِّنكُمْ لِيُغْلِبَكُم وَيَتَلَفَاكُمْ ۝ وَلَعَلَّكُمْ تَرْتَمُونَ ۝ فَكَذَّبُوهُ فَأَتَيْنَاهُ وَالَّذِينَ  
مَعَهُ فِي الْفُلِ وَآخَرُ فَتَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۝ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَارِفِينَ ۝

مکی بات یہ ہے کہ ہم نے نوح (ﷺ) کو ان کی قوم کی طرف (رسول بنا کر) بھیجا، سو اس  
(نوح ﷺ) نے کہا کہ: اے میری قوم! تم اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو، تمہارے لیے اس کے سوا کوئی  
معبود نہیں ہے، یقین جانو! میں تمہارے متعلق ایک بہت بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں  
(۵۹) اس (یعنی نوح ﷺ) کی قوم کے سرداروں نے کہا: ہم تو دیکھتے ہیں کہ تم کھلی گمراہی (یعنی  
غلطی) میں پڑے ہو (۶۰) اس (نوح ﷺ) نے کہا کہ: اے میری قوم! میں گمراہی (یعنی غلطی)  
میں نہیں ہوں؛ لیکن میں تو تمام عالموں کے رب کا (بھیجا ہوا) پیغمبر ہوں (۶۱) میں تم کو اپنے رب  
کے پیغامات پہنچاتا ہوں اور میں تمہاری بھلائی چاہتا ہوں اور میں اللہ تعالیٰ کی طرف سے ایسی باتیں  
جانتا ہوں جن کا تم کو پتہ نہیں ہے (۶۲) بھلا کیا تم کو تعجب ہو رہا ہے کہ تمہیں میں سے ایک آدمی کے  
ذریعے تم کو تمہارے رب کی نصیحت پہنچی؛ تاکہ وہ (نبی) تم کو (عذاب سے) ڈراوے؛ اور تاکہ تم  
(اللہ تعالیٰ کی نافرمانی سے) بچو؛ اور تاکہ تم لوگوں پر رحم کیا جاوے (۶۳) سو ان لوگوں نے اس  
(نوح ﷺ) کو جھٹلایا، پھر ہم نے اس (نوح ﷺ) کا اور اس کے ساتھیوں کو کشتی میں (سوار کر کے)  
بچالیا اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تھا ہم نے ان کو ڈوبو دیا، یقیناً وہ اندھے لوگ تھے (۶۴)

۝ (دوسرا ترجمہ) ہتھو کھینچتے ہیں۔

۝ اللہ تعالیٰ کے تقویٰ کی برکت سے رحم و کرم کا وعدہ ہے۔

قَالَ عَادِ اِكْحَاهُ هُوَذَا قَالَ يَقُومُ احْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَ الْإِسْلَامِ أَقَلًا  
تَلْقَوْنَ ۖ قَالَ التَّلَا أَلَيْسَ كَقُرُونٍ إِنْ كُنْتُمْ فِي سَفَاهَةٍ ۖ وَإِنَّا لَنَعْلَمُكُمْ  
الْكُذِبِينَ ۖ قَالَ يَقُومُ لَيْسَ فِي سَفَاهَةٍ وَلَكِنْ رَسُولٌ مِنَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۖ أَيْلَافُكُمْ  
يَسْلُبُ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ۖ أَوْفَيْتُكُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ  
مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ ۖ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قُورَيْشٍ وَقَدْ آذَكُمْ فِي الْخَلْقِ  
بِطَغْنَةٍ ۖ فَأَذْكُرُوا الْآيَةَ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ۖ قَالُوا أَجَعَلْنَا لِلْعِبَادِ اللَّهُ وَحْدَهُ وَلَكِنَّ مَا  
كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأَتِنَا بِنَا لَعَلَّكُمْ تَكْفُرُونَ ۖ

اور قوم عاد کی طرف ان کے بھائی ہود (ہود) کو (بھنا کر بھیجا) اس (ہود) نے کہا  
کہ: اے میری قوم! تم (صرف) اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں ہے، کیا  
پھر بھی تم ڈرتے نہیں ہو؟ (۶۵) اس (ہود) کی قوم کے کافر سردار کہنے لگے: ہم تو تم کو دیکھتے  
ہیں کہ تم میں کچھ عقل نہیں ہے اور ہمارا خیال یہ ہے کہ یقیناً تم جھوٹے لوگوں میں سے ہی ہو (۶۶)  
اس (ہود) نے کہا: اے میری قوم! مجھ میں ذرا سی بھی بے وقوفی نہیں ہے، لیکن میں (تمام)  
عالموں کے رب کا رسول ہوں (۶۷) میں تم کو اپنے رب کے پیغامات پہنچاتا ہوں اور میں تو تمہاری  
بھلائی چاہتا ہوں (اور میں) امانت دار ہوں (۶۸) بھلا کیا تم کو تعجب ہو رہا ہے کہ تم ہی میں سے  
ایک آدمی کے ذریعے تم کو تمہارے رب کی نصیحت پہنچی، تاکہ وہ تم کو ڈراوے اور تم یاد کرو جب اس  
(اللہ تعالیٰ) نے تم کو قوم نوح کے بعد (زمین کا) خلیفہ بنایا (۶۹) اور تم کو بدن کا پھیلاؤ (دوسروں سے)  
زیادہ عطا کیا، سو تم اللہ تعالیٰ کے احسانات کو یاد کرو، تاکہ تم لوگ کامیاب ہو جاؤ (۷۰) (قوم کے)  
لوگ کہنے لگے: کیا تم ہمارے پاس اس لیے آئے ہو کہ ہم اکیلے اللہ تعالیٰ کی عبادت کریں اور ہمارے  
باپ دادا جن (بتوں) کی عبادت کرتے تھے ہم ان کو چھوڑ دیں؟ اگر تو سچوں میں سے ہے تو  
ہمارے پاس وہ (عذاب) لائے جس کی تو ہم کو دھمکی دیتا ہے (۷۰)

(دوسرا ترجمہ) اطمینان کرنے کے لائق ہوں (۶۵) یعنی قائم مقام (۶۶) جسم کی لمبائی اور طاقت دوسروں سے زیادہ کم کوئی ہے،  
سعدی کے ساتھ جسم کا پھیلاؤ بھی ایک نعمت ہے اس سے بھی شان نمایاں ہوتی ہے (دوسرا) جس سے قوم کو رات ہے۔

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ مَكَتٍ تُسَمُّوْنَهَا  
 أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ لَهَا كُنُلُودٌ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبُوكُمْ وَاللَّهُ غَافِلٌ عَنِ الْمُفْسِدِينَ ۝  
 لَا تَجْعَلْنَاهُ مِثْلَهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ يُرْمَوْنَ مِنْهَا وَنُقْطَعُنَا كَإِذِ اللَّيْلِ كُذِّبُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا  
 مُؤْمِنِينَ ۝

وَالِی قَوْمِ آدَمَ عَنْهُمْ صَلَاحٌ قَالَ یَقُومُوا عِبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۚ قَدْ  
 جَاءَكُمْ بَیِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ ۚ هَذِهِ آيَةُ اللَّهِ لَكُمْ أَنْتُمْ قَدْ دُخِلْتُمْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا  
 تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ اللَّهِ ۝

اس (ہود علیہ السلام) نے کہا: مکی بات ہے کہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے عذاب اور غضب (کا آنا) طے ہو چکا ہے، کیا تم مجھ سے چند (بے حقیقت) ناموں کے بارے میں جھگڑا کرتے ہو جو تم نے اور تمہارے باپ دادوں نے (خود پہلے) رکھ لیے ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے ان (کے معبود ہونے) پر کوئی دلیل نہیں اتاری؟ سو تم انتظار کرو، یقیناً میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں ﴿۷۱﴾ سو ہم نے اس (ہود علیہ السلام) کو اور اس کے ساتھیوں کو اپنی رحمت (اور کرم) سے (عذاب سے) بچا لیا اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ ایمان لانے والے نہیں تھے ہم نے ان لوگوں کی جزاکاٹ ڈالی ﴿۷۲﴾

اور (قوم) ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح (علیہ السلام) کو (نبی بنا کر بھیجا)، اس (صالح علیہ السلام) نے کہا کہ: اے میری قوم! تم اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو، تمہارے لیے اس کے سوا کوئی معبود نہیں ہے، مکی بات یہ ہے کہ تمہارے رب کی طرف سے تمہارے پاس ایک روشن دلیل آچکی ہے، یہ اللہ تعالیٰ کی اوٹنی ہے جو تمہارے لیے ایک معجزہ بن کر آئی ہے بلہذا تم اس کو (آزاد) چھوڑ دو کہ وہ اللہ تعالیٰ کی زمین میں چرتی پھرتی پھرے اور تم اس کو تکلیف پہنچانے کے ارادے سے ہاتھ بھی مت لگانا، ورنہ تم کو دردناک عذاب (آ کر) پکڑے گا ﴿۷۳﴾

وَإِذْ كُنْتُمْ أَشْغَلُكُمْ خُلُقَاءُ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأْنَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مَقْعُودَاتٍ مِنْ سُوءِ أَعْمَالِهِمْ  
فَصُورًا وَتَنْصِبُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَادْكُرُوا الْآيَةَ لِلَّذِينَ لَا يَتَفَعَّلُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝  
قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اشْتَغَلُوا مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ اسْتَطْبَعُوا الْبَقِ أَمِنْ مِثْلِهِمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ  
صَالِحًا مَرَّسَلٌ مِنْ رَبِّهِمْ قَالَوا إِنْ مَا أَرْسَلْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝ قَالَ الَّذِينَ اشْتَغَلُوا إِنْ مَا  
بِالَّذِي أَمْنَكُمْ بِهِ كُفْرُونَ ۝ فَعَكَّرُوا النَّاقَةَ وَعَقَّوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصْلِحُ الْبَقِ  
مِمَّا تَعْبُدُونَ ۖ كَذِبٌ مِنَ الْمُزْسِلِينَ ۝ فَأَخَذَهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي كَافٍ مِنْ جُودِينَ ۝

اور (اللہ تعالیٰ کا حسان کو) تم یاد کرو جب تم کو قوم (ہا) کے ہلاک ہونے کے بعد غلیفہ بنایا ۝ اور تم  
کوزین میں (اس طرح) بسایا تم نرم زمین پر بڑے بڑے محل بناتے ہو ۝ اور تم پہاڑوں کو تراش کر  
کے (ان میں) گھر بناتے ہو، سو تم اللہ تعالیٰ کی (ان) نعمتوں کو یاد کرو اور تم زمین میں فساد مچاتے  
ہوئے مت پھرو (۷۴) اس کی قوم کے سردار جنھوں نے تکبر کیا انھوں نے ان کمزور لوگوں سے ۝  
جوان (صالح علیہ السلام کی قوم) میں سے ایمان لا چکے تھے ان سے پوچھا کہ: کیا تم کو یقین ہے کہ صالح  
اپنے رب کی طرف سے بھیجا ہوا ہے؟ ان (کمزور) لوگوں نے جواب میں کہا کہ: جو حکم دے کر اس  
(صالح علیہ السلام) کو (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) بھیجا گیا ہم تو اس پر پورا ایمان رکھتے ہیں (۷۵) (یہ  
جواب سن کر) وہ تکبر کرنے والے کہنے لگے کہ: جس پر تم (کمزور لوگ) ایمان لائے ہو یہی ہم اس  
کا انکار کرتے ہیں (۷۶) سو ان (تمھنڈ کرنے والے) لوگوں نے (صالح علیہ السلام کی) اڈنی نکات  
ڈالا اور انھوں نے اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی اور وہ (تمھنڈی) لوگ (بے باکی سے) کہنے  
لگے: اے صالح! اگر تم واقعی رسولوں میں سے ہو تو وہ (عذاب) ہمارے پاس لے آؤ جس کی تم ہم کو  
دھمکی دیتے ہو (۷۷) سو ان (قوم ثمود) کو زلزلے نے پکڑ لیا تو وہ صبح کے وقت اپنے گھر میں  
اوندھے پڑے رہ گئے (۷۸)

۝ یعنی آباد کیا۔ ۝ یعنی ہموار میدانی علاقوں میں۔

۝ کافر لوگ ایمان لانے والوں کو بلا وجہ کمزور سمجھتے تھے۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) جس سے تم ہم کو ڈراتے ہو۔



فَقَوْلُ عَلَيْهِمْ وَقَالَ يَأْقُورٌ لَلَّذِ ابْتَلَعَكُمْ بِرِسَالَةٍ رَبِّهِ وَكَصَفَتْ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحْمِلُونَ  
 التَّحْمِيلَ ۝ وَلَوْ كُنَّا إِذْ قَالْ يَأْقُورُ أَتَاكُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَهْلِ مِنَ  
 الْعَالَمِينَ ۝ إِنَّكُمْ لَتَأْكُلُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ قُتُونِ الْبَسَادِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ  
 مُشْرِقُونَ ۝ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ ۝ إِنَّكُمْ أَنْتُمْ  
 لَبْتَاعُهُمْ ۝ فَاتَّخِذْهُ وَاهْلَةً إِلَّا أَمْرًا ۝ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ۝ وَأَمَّا قَوْمُنَا عَلَى يَدِ  
 مُطْرَافٍ ۝ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ السَّاعِرِينَ ۝

پھر وہ (صالح علیہ السلام) ان سے منہ پھرا کر چلے گئے اور وہ کہنے لگے: اے میری قوم! یہ بات یہ ہے  
 کہ میں نے تم کو اپنے رب کا پیغام پہنچا دیا اور میں نے تو تمہاری بھلائی چاہی؛ لیکن تم (ہو کہ) بھلائی  
 چاہنے والوں کو پسند نہیں کرتے تھے (۷۹) اور (ہم نے) لوط (علیہ السلام) کو (رسول بنا کر بھیجا) ۝  
 جب اس (لوط علیہ السلام) نے اپنی قوم سے کہا: کیا تم ایسی بے حیائی کا کام کرتے ہو جو تم سے پہلے  
 (حرام) عالم والوں میں سے کسی نے نہیں کیا؟ (۸۰) یقیناً تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس  
 شہوت پوری کرنے کے لیے آتے ہو؛ بلکہ تم تو حد سے آگے نکل چکے ہو (۸۱) اور اس کی قوم کے  
 پاس سوائے اس کے کوئی جواب نہیں تھا، کہ وہ (اچس میں) یوں کہنے لگے: تم ان لوگوں کو اپنی بستی  
 سے نکال دو، یقیناً یہ لوگ تو بہت ہی پاک رہنا چاہتے ہیں (۸۲) سو ہم نے اس (لوط علیہ السلام) کو  
 اور ان کے متعلقین کو (عذاب سے) بچا لیا؛ مگر اس کی بیوی کو وہ تو (عذاب میں) پیچھے رہنے والوں  
 میں سے تھی (۸۳) اور ہم نے ان پر ایک زوردار (پتھروں کی) بارش برسائی، تو تم دیکھو کہ جرم  
 کرنے والوں کی سزا کیسی رہی!! (۸۴)

۝ حضرت لوط حضرت ابراہیم کے بھتیجے تھے، اردن کے شہر سدوم میں نبی بنا کر بھیجے گئے تھے، مفصل تذکرہ خطبات  
 محمود: جلد ۸ اور سفرنامہ دیکھی ہوئی دنیا میں ملاحظہ فرمائیں۔

۝ جن کی طرف بھیجے گئے اس امت سے۔

۝ یہ ایک اور بھیانک بیماری ہے کہ نیک اور پاک رہنے والوں کو ان کی نیکی پر طنز کیا جائے اور ان کو شک کر کے نیکی سے  
 روکنے کی خطرناک سازش کی جائے، قوم لوط والا یہ طرز تو آج بھی عام ہو رہا ہے۔

قَالَ مَلَأْتُ أَهْلَهُمْ هُمُومًا ۖ قَالَ يَقْتُمُوا قَوْلَهُمْ مَا لَكُمْ مِنْ آلٍ وَغَيْرِهِمْ قَدْ  
جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْيَمَانَ وَلَا تَتَّبِعُوا النَّاسَ أَهْيَاءَ هُمْ  
وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ۖ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۖ وَلَا  
تَقْنُؤُوا بِكُلِّ بَرٍّ طَائِفٍ تُؤْمِنُونَ وَتُقْسِمُونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَكَبُرَتْهَا جُوحًا ۖ  
وَإِذْ كُتِبَ الْإِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثُرْتُمْ ۖ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۖ فَإِنْ  
كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلَ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ  
اللَّهُ بَيْنَنَا ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝

اور مدین (والوں) کی طرف ان کے بھائی شعیب (علیہ السلام) کو (نبی بنا کر بھیجا) اس  
(شعیب علیہ السلام) نے کہا کہ: اے میری قوم! تم (صرف) اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا  
کوئی معبود نہیں ہے، ہلکی بات ہے کہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے کھلی دلیل آچکی ہے،  
سو تم ناپ اور (ترازو کا) تول پورا کیا کرو، اور تم لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر مت دو اور زمین میں اس  
کی اصلاح ہو جانے کے بعد تم فساد مت مچاؤ، اگر تم ایمان والے ہو تو یہی تمہارے لیے بہتر ہے  
(۸۵) اور تم ہر راستے پر (اس غرض سے) مت بیٹھا کرو کہ جو لوگ اس (اللہ تعالیٰ) پر ایمان لائے  
ہیں تم ان کو دھمکیاں دو اور (تم ان کو) اللہ تعالیٰ کے راستے سے روکو ۱۵۵ اور تم اس (یعنی اللہ تعالیٰ کے  
راستے) میں عیب تلاش کرو، اور تم (اللہ تعالیٰ کے احسان کو) یاد کرو جب تم (مال اور تعداد میں) کم  
تھے، سو اس (اللہ تعالیٰ) نے تم کو زیادہ کر دیا اور تم دیکھو! فساد کرنے والوں کا (برا) انجام کیسا ہوا؟  
(۸۶) اور اگر تم میں کی ایک جماعت اس (پیغام) پر ایمان لے آئی ہے جو میرے ذریعے سے بھیجا  
گیا ہے اور ایک جماعت ایمان نہیں لائی ہے، سو تم صبر کرو یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ ہمارے درمیان  
فیصلہ کر دیں اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والے ہیں (۸۷)



قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُغَيِّرَنَّ جَكَتَ لِهَشِيْبٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرِيْبِنَا أَوْ نَكْفُوْكَ فِيْ مَلْعَنَةٍ قَالَ اُولَئِكَ لَا كَرِهَ لِيْهِمْ اَقْبَرُنَا عَلٰى اللّٰهِ كَلْبًا اِنْ كُنَّا فِيْ مَلْعَنَةٍ بَعْدَ اِذْ نَجَّيْنَا اللّٰهَ مِنْهَا وَمَا يَكُوْنُ لَنَا اَنْ نُّعَوِّذَ بِهَا اِلَّا اَنْ يَّهْءَ اللّٰهُ رُتَبًا وَسِعَ رُتَبًا كُلُّ شَيْءٍ عَلَيْنَا عَلٰى اللّٰهِ تَوَكَّلْنَا رُتَبًا اَفْتَتَحَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَاَنْتُمْ عَاوِدُ الْفَرِجَيْنِ ۝ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِيْنِ اَتَّبِعَكُمْ هُتَمَنَا اِلَكُمَا اَلْخَبِيْرُوْنَ ۝ فَاَخَذَهُمُ الرَّجْفَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دَارٍ وَّحِدَةٍ ۝

اس (شعیب علیہ السلام) کی قوم میں سے جو تکبر کرنے والے سردار تھے انھوں نے کہا: اے شعیب! تجھ کو اور تیرے ساتھ جو ایمان لائے ہیں ان سب کو ہم ضرور اپنی بستی سے نکال دیں گے یا تم ہمارے دین میں چلے آؤ ۝ اس (شعیب علیہ السلام) نے کہا: کیا ہم اگر (تمہارے دین کو) برا سمجھتے ہوں تب بھی (اس میں آجائیں)؟ (۸۸) جب کہ اللہ تعالیٰ نے ہم کو اس (کفر) سے بچالیا اس کے باوجود بھی اگر ہم تمہارے دین میں آجائیں تب تو ہم اللہ تعالیٰ پر جھوٹا بہتان باندھیں گے اور ہمارے لیے تو ممکن ہی نہیں کہ ہم اس (تمہارے دین) میں چلے آویں! الایہ کہ ہمارے مالک اللہ تعالیٰ (ایسا) چاہیں (تو دوسری بات ہے) ۝، ہمارے رب کے علم نے ہر چیز کو (اپنے) احاطے (یعنی گھیرے) میں لے لیا ہے، اللہ تعالیٰ ہی پر ہم نے بھروسہ کیا، اے ہمارے رب! ہمارے اور ہماری قوم کے درمیان آپ ہی ٹھیک فیصلہ کر دیجیے اور آپ تو سب سے بہتر فیصلہ کرنے والے ہیں (۸۹) اور اس (شعیب علیہ السلام) کی قوم کے کافر سردار (بقیہ عوام سے) کہنے لگے: اگر تم شعیب کی بات پر چلے تب تو تم یقیناً بڑے نقصان میں پڑو گے (۹۰) سوز لڑنے نے ان کو پکڑ لیا، پھر وہ صبح کے وقت اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے (۹۱)

۝ یعنی موجودہ توحید چھوڑ کر ہمارے دین کی طرف لوٹ آؤ۔

۝ اللہ تعالیٰ کفر کو پسند فرماتے نہیں ہیں اور نبی سے کفر ہونا محال ہے، آیت میں نبی کی طرف سے عجز اور انکساری کا ظہار ہے اور اللہ تعالیٰ پر توکل کی بات ہے کہ نبی کرنا اور گناہ سے بچنا اللہ تعالیٰ ہی کی توفیق سے ہوتا ہے۔

الَّذِينَ كَذَّبُوا هُدًىبَا كَانُوا يُكْفَرُونَ ۖ أَلَيْسَ كَذَّبُوا هُدًىبَا كَانُوا كَالْخَوَاصِرِينَ ۝  
فَقَوْلُ عَنْهُمْ وَقَالَ يَقُولُ لَكَ الْبَلْعُ كَذَّبُوا هُدًىبَا كَانُوا كَالْخَوَاصِرِينَ ۖ فَكَيْفَ أَسَىٰ عَلَىٰ  
قَوْمٍ كَافِرِينَ ۝

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخْلَا أَهْلَهَا بِالنِّسَاءِ وَالطَّوَارِ ۖ لَعَلَّهُمْ  
يَعْلَمُونَ ۝ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ الشَّيْءِ الْحَسَنَةَ عَلَىٰ عَاقِبَتِهِمْ وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آلَهُمُ الْفُلُ ۖ  
وَالْعَرَاءُ قَدْ عَضَلَهُمْ فَأَسْلَمَتْهُمْ بَلْعَةً وَهُمْ لَا يُفْعَرُونَ ۝

جنھوں نے شعیب (ؑ) کو جھٹلایا سو وہ ایسے ہو گئے جیسے وہاں پر کبھی آبادی نہ ہوئے ہوں، جنھوں  
نے شعیب (ؑ) کو جھٹلایا وہی لوگ نقصان میں پڑ گئے (۹۲) اس وقت اس (شعیبؑ)  
نے ان لوگوں سے منہ پھرایا (یہ) کہا: اے میری قوم! یہی بات یہ ہے کہ میں نے تم کو اپنے  
رب کے پیغامات پہنچا دیے اور میں نے تمھاری بھلائی چاہی، سو کافر لوگوں (کے ہلاک ہونے) پر  
کیسے فسوس کروں؟ (۹۳)

اور ہم نے کسی بھی بستی میں کسی نبی کو بھیجا تو ہم نے اس بستی والوں کو سختی اور تکلیف میں  
ضرور پکڑا؛ تاکہ وہ لوگ گزر گزائیں (۹۴) پھر ہم نے بُرے حالات کی جگہ اچھے حالات بدل  
دیے؛ یہاں تک کہ وہ بڑھ گئے اور وہ کہنے لگے کہ: ہمارے باپ دادوں کو (بھی) دکھ اور سکھ پیش  
آتے رہے ہیں، پھر ہم نے ان کو چانک اس طرح پکڑ لیا کہ ان کو (پہلے سے اس کا) پتہ بھی نہیں  
چل سکا (۹۵)

① (دوسرا ترجمہ) شعیبؑ ان لوگوں سے منہ پھرا کر یہ کہتے ہوئے چل دیے۔

② فقر وفاقہ اور مالی نقصان۔ ③ بیماریاں، مجانی نقصان۔

④ (دوسرا ترجمہ) تاکہ وہ لوگ عاجزی کریں۔ نبی کی بات سننے والے تو حالات ابتداء رحمت بن کر آتے ہیں؛ تاکہ لوگ نبی کی  
بات مان لیں۔

⑤ (دوسرا ترجمہ) وہ پھلے پھولے (یعنی مال اور تندرستی میں خوب ترقی ہوئی)۔

⑥ یعنی مصیبت اور تکلیف کفر کی وجہ سے نہیں آتی؛ بلکہ یہ تو بس اتفاقاً ہے، دنیا ہے چلتا رہتا ہے۔

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ أَفَأَمِّنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيِّنًا وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ أَوَأَمِّنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا خُصًىٰ وَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ۝  
 أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنَّا بَعْدَ أَهْلِهَا أَن لَّوْ كُنَّا أَهْلُهَا  
 لَخَلَّيْنَاهُمْ شَرًّا فَمَكَرُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ فَهُم لَا يَسْمَعُونَ ۝

اور اگر بستی والے ایمان لے آتے اور تقویٰ والے بن جاتے تو تم یقین رکھو کہ ہم ان پر آسمان اور زمین (دونوں طرف) سے برکتیں کھول دیتے؛ لیکن انھوں نے (نبیوں کو) مچھلایا، سو جو کام وہ کرتے تھے اس کی وجہ سے ہم نے ان کو پکڑ لیا (۹۶) کیا پھر بھی اس بات (کی طرف) سے بستی والوں کا ڈر ختم ہو گیا کہ ان پر ہمارا عذاب رات کو ایسے وقت آپڑے کہ وہ سوئے ہوئے ہوں (۹۷) اور کیا بستی والے اس بات (کی طرف) سے بڑبڑا رہے گئے کہ ان پر ہمارا عذاب چاشت کے وقت میں (۹۸) ایسی حالت میں آجاوے کہ وہ لوگ کھیلے ہوں (۹۸) بھلا کیا وہ لوگ اللہ تعالیٰ کے مکر سے امن (یعنی اطمینان) میں ہو گئے؟ سو اللہ تعالیٰ کے مکر (پکڑ) سے تو صرف وہی لوگ بے خوف ہوتے ہیں جو تباہ و برباد ہونے والے ہوں (۹۹)

بھلا کیا زمین پر (پہلے نہ مانے میں) رہنے والوں کے (ہلاک ہونے کے) بعد اب جو لوگ (آج کل) اس (زمین) کے وارث بنے ہیں ان کو یہ ہدایت (یعنی نصیحت) نہیں ملی کہ اگر ہم چاہیں تو ان کو بھی ان کے گناہوں کی وجہ سے کسی مصیبت میں پکڑ لے دیں اور (جو ضد پر رہیں) ہم ان کے دلوں پر مہر لگا دیتے ہیں؛ لہذا وہ (کوئی بات) سنتے نہیں (۱۰۰)

۝ (دوسرا ترجمہ) کیا اس بات کی طرف سے بستی والے امن (چین) میں آگئے۔

۝ چاشت یعنی صبح میں جب دھوپ پوری طرح پھیل جاوے وہ وقت۔

۝ یعنی اللہ تعالیٰ کی اچانک پکڑ ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) کیا اللہ تعالیٰ کے مکر کی طرف سے ان کا ڈر بالکل ختم ہو گیا؟

بَلِّغْ الْفَرِیْ نَكْشَ عَلَیْكَ مِنْ أَكْبَابِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۚ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِهَا كَلْبُوا مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ يَطْمَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۝ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۚ وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَمُشْرِقِينَ ۝ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ نَبِيِّهِمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا ۚ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝ وَقَالَ مُوسَىٰ يُفْرَحُونَ لِمِيَ رَسُولٍ لِمَنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ حَقَّقْتُ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولُ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَادْرِیْ ۚ مَنِ اتَّبَعَ ابْنَ آدَمَ فَإِنْ قَالَ إِنَّهُ كَانَ مُغْتَابًا مِنَ اللَّهِ فَإِنْ كُنْتَ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ قَالَ لِي عَصَاةَ فَإِذَا هِيَ تَعَمَّانُ مُنْجِبًا ۚ

(اے نبی!) یہ وہ بستیاں ہیں جن کے کچھ واقعات ہم آپ کو سناتے ہیں اور جیسا ان (بستی کے لوگوں) کے پاس ان کے پیغمبر کھلی نشانیاں لے کر آئے تھے؛ لیکن جس بات کو وہ پہلے جھٹلا چکے تھے اس پر ایمان لانے کے لیے وہ تیار نہیں ہوئے، اسی طرح اللہ تعالیٰ کافروں کے دلوں پر مہر لگا دیتے ہیں ﴿۱۰۱﴾ اور ہم نے ان میں سے اکثر (لوگوں) کو عہد کو پورا کرنے والا نہیں پایا اور ہم نے تو ان میں سے اکثر (لوگوں) کو نافرمان ہی پایا ﴿۱۰۲﴾ پھر ہم نے ان (نبیوں) کے بعد موسیٰ (ﷺ) کو اپنی نشانیاں دے کر فرعون اور اس کے سرداروں کے پاس بھیجا تو انھوں نے ان (نشانوں) کے ساتھ ظلم کیا ۝، سو تو دیکھ فساد کرنے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ ﴿۱۰۳﴾ اور موسیٰ (ﷺ) نے کہا کہ: اے فرعون! یقینی بات ہے کہ میں (تمام) عالموں کے رب کا رسول ہوں ﴿۱۰۴﴾ میرے لیے یہی ضروری ہے کہ میں اللہ تعالیٰ کے بارے میں حق بات ہی کہوں، یہی بات یہ ہے میں تمہارے رب کی طرف سے تمہارے پاس (میری سچائی پر) کھلی دلیل لے کر آیا ہوں، سو تو میرے ساتھ بنی اسرائیل کو (ملکِ شام) بھیج دے ﴿۱۰۵﴾ اس (فرعون) نے کہا: اگر تو (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) کوئی نشانی لے کر آیا ہے تو اس کو (ہمارے سامنے) لا، اگر تو سچوں میں سے ہے ﴿۱۰۶﴾ سو اس (موسیٰ (ﷺ)) نے اپنی آلہی ڈال دی تب (اچانک) وہ کھلم کھلا اثرِ دہاں گئی ﴿۱۰۷﴾

وَلَعَنَ يَدَا فِرْعَوْنَ إِذْ هَمَّ بِثَمَارِ الْفُطَيْرِ ۚ

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا نَسِيجٌ عَلَيْهِمْ ۖ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَهَذَا تَأْمُرُونَ ۖ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ خُوفًا ۖ وَتَأْكُلْ بَقَايَ نَسِيجِ عَلَيْهِمْ ۖ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَمُوتُ ۖ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُفْرَقِينَ ۖ قَالُوا لِمَ نُسَمِّيهِمَا إِن كُنَّا نَكُونُ نَحْنُ الْمُلُوكِ ۖ قَالَ الْفُتُوۥا فَلَمَّا أَفْتَحُوا أَخَذُوا أَهْلِي الْمَلِكِ وَأَسْرَضُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَزِيزٍ ۖ

اور اس (موسیٰ علیہ السلام) نے اپنا ہاتھ کھینچ کر نکالا ۱۰۸ تب وہ سب دیکھنے والوں کے سامنے چمک دار بن گیا (۱۰۸)

فرعون کی قوم کے سردار (آپس میں) کہنے لگے: یقیناً یہ تو بڑا ماہر (یعنی جان کار) جادوگر ہے (۱۰۹) تم کو تمہارے ملک سے نکال دینا چاہتا ہے، (بولو!) اب تم کیا مشورہ دیتے ہو؟ (۱۱۰) ان سرداروں نے کہا: تو اس (موسیٰ) کو اور اس کے بھائی کو (کچھ وقت کے لیے) مہلت دے اور (تمام) شہروں میں جمع کر کے لانے والوں (یعنی چہرہ اسی) کو بھیج دے (۱۱۱) کہ وہ ہر ماہر جادوگر کو (جمع کر کے) تیرے پاس لے آویں (۱۱۲) اور جادوگر لوگ فرعون کے پاس آئے، کہنے لگے: اگر ہم (موسیٰ پر) غالب آگئے تو ہم کو کچھ بدلہ ملے گا؟ (۱۱۳) اس (فرعون) نے کہا: ہاں! (انعام تو ملے گا ہی) اور تم خاص (میرے) نزدیک کے لوگوں میں سے ہو جاؤ گے (۱۱۴) وہ (جادوگر) کہنے لگے: اے موسیٰ! یا تو (جو تم ڈالنا چاہتے ہو) تم ڈالو یا (ہم کو جو ڈالنا ہے) ہم ڈال دیتے ہیں (۱۱۵) موسیٰ (علیہ السلام) نے کہا: تم ہی (پہلے) ڈالو، سو جب ان جادوگروں نے ڈالا تو انھوں نے لوگوں کی آنکھوں پر جادو کر دیا ۱۱۶ اور ان کو ڈرا دیا اور وہ بڑا (بھاری) جادو بنا کر لائے (۱۱۶)

۱۰ یعنی گریبان سے بازو کے اندر سے بغل میں سے دبا کر۔ ۱۱ یعنی نبی کے ساتھ ادب کا برتاؤ کرنا جادوگروں کے لیے ایمان کا ذریعہ بن گیا۔ ۱۲ یعنی نظر بندی کر دی۔

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ۚ فَوَقَعَ الْحُوتُ وَطَغَلْ مَا  
كَانُوا يَمْتَلُونَ ۚ فَأَرْسَلْنَا هَارُونَ وَآلَهُ السَّعْرَةَ لِطِهْرِينَ ۚ قَالُوا آمَنَّا  
بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۚ قَالَ فِرْعَوْنُ امْنَعْنِمْ بِهِ قَتْلَ أَنْ أَدْنَىٰ لَكُمْ ۚ إِنَّ هَذَا  
لَمَكْرٌ مِّنْكُمْ يُوقَىٰ التَّيْمِينَ ۖ لِيُغَيِّرُوا مِنَّا أَهْلَهُآ ۚ فَسَوَّيْتُ لِلْعَالَمِينَ ۚ لَا تَقْلَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ  
وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ۚ ثُمَّ لَا صَلَاتُكُمْ يَحْتَمِلُونَ ۚ قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۚ وَمَا  
تَفْعَلُ مِنَّا إِلَّا أَنْ نَمُنَّ بِأَلْوَانِنَا ۖ فَتَفْجَأَنَا ۖ زَيْنًا أَوْ بَرُءًا ۖ وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ۚ

اور ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) کو حکم دیا کہ: تو اپنی لاٹھی ڈال دے، (موسیٰ علیہ السلام نے لکڑی ڈالی) تو اسی  
وقت جو چھوٹی چیزیں ان جادو گروں نے ہمارے کھیں ان (سب) کو اس نے ٹکٹنا شروع کر دیا ﴿۱۱۷﴾  
سو حق ظاہر (یعنی ثابت) ہو گیا اور وہ (جادو گر) جو کام کر رہے تھے وہ غلط ہو گیا ﴿۱۱۸﴾ سو وہ (فرعون اور  
اس کے جادو گر) اس جگہ پر ہار گئے اور ذلیل ہو کر واپس چلے گئے ﴿۱۱۹﴾ اور (اس واقعہ سے)  
جادو گروں کو سجدہ میں گرا دیا گیا ﴿۱۲۰﴾ وہ (جادو گر لوگ) کہنے لگے: ہم تو (حمام) عالموں کے  
رب پر ایمان لے آئے ﴿۱۲۱﴾ جو موسیٰ اور ہارون کے (بھی) رب ہیں ﴿۱۲۲﴾ فرعون (جادو  
گروں سے) کہنے لگا: تم میری اجازت سے پہلے ہی اس (موسیٰ) پر ایمان لے آئے ہو؟ یقیناً یہ  
ایک سازش ہے جو تم نے (بیل جل کر اس) شہر میں بنائی ہے؛ تاکہ تم اس (شہر) میں رہنے والوں کو  
یہاں سے نکال دو، سو تم کو (ایمان لانے کا انجام) ابھی پتہ چل جائے گا ﴿۱۲۳﴾ میں تمہارے ایک  
طرف کے ہاتھ اور دوسری طرف کے پاؤں ضرور کٹوا دوں گا، پھر تم سب کو (ایک ساتھ) ضرور سولی  
پر لٹکا دوں گا ﴿۱۲۴﴾ وہ (جادو گر) کہنے لگے: یقیناً ہم اپنے رب کی طرف واپس جائیں گے  
﴿۱۲۵﴾ اور تو (اے فرعون!) ہمارے ساتھ صرف اس لیے دشمنی رکھتا ہے کہ ہمارے رب کی نشانیاں  
جب ہمارے پاس آگئیں تو ہم اس پر ایمان لے آئے، اے ہمارے رب! آپ ہم کو مبرکی تو فیق عطا  
فرمائیے اور آپ ہم کو مسلمان ہونے کی حالت میں وفات دیجیے ﴿۱۲۶﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ ان (جادو گروں) کے سارے بنے بنائے کھیل کو ٹکٹنا شروع کر دیا۔

اللہ تعالیٰ کی طرف سے تو فیق مل گئی، واقعہ سے مبہوت ہو کر بے اختیار سجدے میں گرا دیے گئے۔



وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَكَلْتُ مِنْهُمْ مَوْسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَبَذَلْتُكَ وَإِيَّاهُم قَالَ سَلَقْتُكَ ابْنَاءَهُمْ وَنَسْتَعِي بِسَاءَهُمْ ۖ وَآلَا فَوَظَّهُمْ فَهَزُون ۚ قَالَ مَوْسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا ۚ إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ۚ قَالُوا أَوْحَيْنَا مِنْ قَبْلُ أَنْ تَأْتِيَنَا وَنُقَرَّبَ إِلَيْكُمَا ۚ قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُبَدِّلَ عَذَابَكُمْ وَنَسْتَعْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَمَنْظَرٌ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ وَلَكُنْ أَهْلُكَ آلُ فِرْعَوْنَ بِالسَّيِّئِينَ وَتَغْيِبُ مِنَ الْغَمْرِ لَعَلَّهُمْ بَدَلٌ كَرِيمٌ ۚ

اور فرعون کی قوم کے سردار کہنے لگے: (اے فرعون!) کیا تو موسیٰ اور اس کی قوم کو (یوں ہی کھلا) چھوڑ رہا ہے کہ وہ ملک میں فساد پھیلاتے رہیں اور وہ تجھ کو اور تیرے معبودوں کو نظر انداز کرتے رہیں؟ فرعون نے کہا: (ایسے ہی تھوڑے چھوڑ دیں گے) عنقریب ہم ان کے بیٹوں کو قتل کر دیں گے اور ان کی عورتوں کو زندہ (باقی) رہنے دیں گے اور بلاشبہ ہم کو ان پر پورا قابو حاصل ہے (۱۲۷) موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا: تم اللہ تعالیٰ سے مدد حاصل کرو اور تم صبر کرو (اور گھبراؤ مت)، یقین رکھو! زمین تو اللہ تعالیٰ ہی کی ہے، وہ (اللہ تعالیٰ) اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں اس (زمین) کا مالک بناتے ہیں اور آخر میں بھلائی تو تقویٰ والوں کے لیے ہی ہوگی (۱۲۸) وہ (بنی اسرائیل) کہنے لگے: (اے موسیٰ!) آپ کے ہمارے پاس تشریف لانے سے پہلے اور آپ کے ہمارے پاس تشریف لانے کے بعد (بھی) ہم کو ستایا گیا، اس (موسیٰ علیہ السلام) نے کہا: وہ وقت (بہت) نزدیک ہے کہ تمہارا رب تمہارے دشمن کو ہلاک کر دیوے اور (فرعون کی جگہ پر) تم کو زمین (یعنی ملک) کا خلیفہ (یعنی مالک) بنا دیوے، پھر وہ (اللہ تعالیٰ) دیکھے گا کہ تم کس طرح عمل کرتے ہو؟ (۱۲۹) اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے فرعون کے لوگوں کو قحط سالیوں میں اور پھگلوں (یعنی پیدوار) کی کمی میں مبتلا کیا، تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں (۱۳۰)

بنی اسرائیل کے بچوں کے قتل کے واقعات دہر تہ پیش آئے، حضرت موسیٰ علیہ السلام کی ولادت کے زمانہ میں اور پھر نبوت کے زمانہ میں، اگرچہ دونوں مرتبہ کے مقاصد الگ الگ تھے۔

(دوسرا ترجمہ) پوری امید ہے کہ ظہروں میں پھگلوں کی کمی اور دیہات میں غلوں کی کمی۔

فَإِذَا جَاءَهُمْ الْحُسْنَىٰ قَالُوا الْغَايِبُ ۖ وَإِنْ لَّصِبْهُمْ سِتْرَةٌ يَكْفُرُونَ ۖ وَمَنْ مَعَهُ إِلَّا إِنَّمَا يَطْرُقُهُ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِّتَسْخَرَنَا بِهَا قُلْنَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِرِينَ ۝ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجُرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالْبَعَادِغَ وَاللَّعَاءَ أَيْسَافًا سَاجِدِينَ ۝ وَكَانُوا قَوْمًا فَجُورِينَ ۝

سوجب ان (فرعونیوں) کے پاس اچھے حالات آئے تو وہ کہنے لگے کہ یہ تو ہمارا حق ہے ۝ اور اگر ان پر برے حالات (یعنی مصیبت) پہنچ گئے تو موسیٰ (علیہ السلام) اور ان کے ساتھیوں کی محوست بتانے لگے، سن او (یہ تو) خود ان کی ہی محوست تھی جو اللہ تعالیٰ کے علم میں تھی ۝؛ لیکن ان میں اکثر لوگ جانتے نہیں ہیں (۱۳۱) اور وہ (فرعونی لوگ علیہ السلام سے) کہتے تھے: تم ہم پر جادو چلانے کے لیے کیسی بھی (عجیب) نشانی لے آؤ؛ لیکن ہم تم پر ایمان لانے والے نہیں ہیں (۱۳۲) سو جب فرعونی لوگوں نے ایسی شرارت اپنائی تو ہم نے ان پر طوفان اور ٹڈیاں اور جوئیں (یا گھن کے کیڑے) اور بہت سارے مینڈک اور ٹخون (عذاب کے طور پر) بھیجا، یہ سب لگ الگ نشانیں تھیں، پھر بھی وہ تکبر کرتے رہے اور وہ گنہگار لوگ تھے (۱۳۳)

۝ (دوسرا ترجمہ) یہ تو ہمارے لیے ہونا ہی چاہیے تھا۔

۝ (دوسرا ترجمہ) ان کی اس محوست کا سبب اللہ تعالیٰ کے علم میں ہے۔

۝ ”قمل“ سے مراد: ذہن عباش سے ایک روایت ہے کہ وہ کیڑا مراد ہے جو اناج میں پیدا ہو کر اس کو خراب کر دیتا ہے (اردو میں اس کو سرسری کہتے ہیں) انہی سے ایک روایت ہے کہ اس سے وہ چھوٹی ٹڈی مراد ہے جس کے پر نہیں ہوتے اور وہ بھی غلہ کو کھن لگا دیتی ہے، عباد، عکرم، اور قنادہ کی بھی یہی رائے ہے۔ ابن جریر کہتے ہیں کہ: ”جو“ کی طرح ایک کیڑا ہوتا ہے جو اوتھوں میں ہلاکت پیدا کرتا ہے اور راغب اصفہانی کہتے ہیں کہ: اس سے مراد وہ چھوٹی کھسی ہے جو انسانی صحت کے لیے بے حد مضرت رساں ہے۔ قمل: عربی میں عام طور پر ”جو“ کو کہتے ہیں۔ معلوم ہوتا ہے کہ قمل اپنے معنی میں ان مصداق کے لیے وسیع ہے: اس لیے ان تمام اطلاقات کی تطبیق کے لیے یہ کیوں نہ کہا جائے کہ اللہ تعالیٰ نے فرعونوں پر یہ عذاب نازل فرمایا کہ انسانوں پر جوئیں مسلط کریں، ان کے کھانے پینے کی چیزوں میں کھویں کو پھیلا دیا، ان کے جانوروں میں ہلاک کرنے والا کیڑا پیدا کر دیا اور ان کے اناج اور غلہ میں گھن لگا کر خراب کر دینے والی سرسری کی تباہی پھیلا دی اور ان سب مہلک کیڑوں کو قرآن کے اعجاز نے ”قمل“ کی وسیع تعبیر میں بیان فرما دیا ہے۔

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا لِمُوسَى اذْعُ لَكَارِثِكَ مِمَّا عَاهَدَ جَدُّكَ، لَئِنْ كَشَفْتَ عَلَانَا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هَمَّ بِالْفُتُورِ إِذَا هُمْ يَتَكَفَّبُونَ ۚ فَانْتَقَبْنَا وَهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ۚ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَلُّونَ مَظَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا ۚ وَكَلَّمَكَ رَبُّكَ الْمُسَلَّى عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ مِمَّا صَبَرُوا ۚ وَذَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۚ

اور جب بھی کوئی عذاب ان پر آپڑتا تو وہ (فرعونی لوگ) کہتے کہ: اے موسیٰ! اس (اللہ تعالیٰ) کا جو عہد تمہارے پاس ہے ۱۰ اس کا واسطہ دے کر تم ہمارے لیے اپنے رب سے دعا کرو ۱۱، واقعہ اگر تم نے ہم سے عذاب دور کر دیا تو ہم ضرور تم پر ایمان لے آئیں گے اور ہم تمہارے ساتھ بنی اسرائیل کو ضرور بھیج دیں گے (۱۳۴) سو جب ہم نے ان پر سے عذاب اتنی مدت تک کے لیے ہٹا دیا جس (مدت) تک ۱۲ وہ پہنچنے ہی والے تھے تو اسی وقت وہ عہد توڑ ڈالتے تھے (۱۳۵) آخر میں یہ ہوا کہ ہم نے ان سے (پورا) بدلہ لیا تو ہم نے ان کو سمندر میں ڈبو دیا؛ اس لیے کہ انھوں نے ہماری نشانیوں کو جھٹلایا تھا اور وہ ان سے بالکل غافل ہو گئے تھے (۱۳۶) اور جن لوگوں کو کمزور سمجھا جاتا تھا ۱۳ ہم نے ان کو ملک کے مشرقوں اور اس کے مغربوں کا مالک بنادیا جس (ملک) میں ہم نے برکت دکھی تھی اور تمہارے رب کا نیکی کا ۱۴ وعدہ بنی اسرائیل کے حق میں ان کے صبر کی وجہ سے پورا ہوا اور فرعون اور اس کی قوم نے جو کچھ بنایا تھا اور جو اونچا چڑھا رکھا تھا ۱۵ ان سب کو ہم نے برباد کر ڈالا (۱۳۷)

۱۰ مراد نبوت کے عہد کے واسطے سے دعا کرو، یا اللہ تعالیٰ کا ہر نبی سے عہد ہوتا ہے کہ قوم کے لوگ نافرمانی سے توبہ کر لیں اور ایمان لے آویں تو عذاب دور کر دیا جاتا ہے۔ ۱۱ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ نے تم کو (دعا کا) جو (مؤثر طریقہ) بتلایا ہے (اس کے مطابق) تم ہمارے لیے دعا کرو۔ ۱۲ اس مدت سے مراد غرق کے ذریعہ موت تک کی مدت مراد ہے یا ایک مصیبت کے بعد دوسری مصیبت کے آنے تک کا وقت مراد ہے یعنی اتنی مدت میں بھی وعدہ توڑ کر نافرمانی کرنے لگتے؛ حالانکہ مصیبت آتی اس وقت وہ بکا وعدہ کرتے کہ ہم آئندہ نافرمانی نہیں کریں گے۔ ۱۳ (دوسرا ترجمہ) ان لوگوں کو جو کمزور کر دیے گئے تھے یعنی بنو اسرائیل۔ ۱۴ (دوسرا ترجمہ) خیر کا کلمہ۔ ۱۵ یعنی اونچے مکانات بنوائے تھے اور اونچے درخت اور تیلیں چڑھا رکھی تھیں۔

وَجُوزًا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْمَسْرُوفَ فَكَوَا عَلَى قَوْمٍ يُعْكِفُونَ عَلَى أَصْنَامِهِمْ ۝ قَالُوا لِمُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۝ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ۝ إِنْ هَؤُلَاءِ مُتَّبَعُونَ مَا هُمُ بِعِندَهُ قَائِلِينَ ۝ قَالُوا يَتَّبِعُونَ ۝ قَالَ أَتَعْبُدُونَ إِلَهًا وَلَهُ قُضِيَ لَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ قَالُوا الْمَاهِنُ كُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ۝ يُعَذِّبُونَ أَسْهَادَكُمْ وَلِيَسْتَعْمِلُونَ بِنِسَاءِكُمْ ۝ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۝

وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فَنَزَلْنَا بِمِيقَاتِ رَبِّهِ أَنْ تَبْلُغَ لَيْلَةً ۝ وَقَالَ مُوسَى لَا يَخِفُ لَكُمْ هَؤُلَاءُ وَنُفُوسُ الْعَالَمِينَ ۝ وَأَصْلَحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ۝

اور ہم نے بنی اسرائیل کو سمندر سے پار کر دیا تو وہ ایسی قوم کے پاس سے گزرے ۝ جو اپنے بتوں کو پوجنے میں لگے ہوئے تھے تو وہ (بنی اسرائیل) بولے: اے موسیٰ! ہمارے لیے (بھی ایسا ہی) دیوتا (یعنی معبود) مقرر کر دیجیے جیسے کہ ان لوگوں کے دیوتا ہے، تو اس (موسیٰ علیہ السلام) نے (جواب میں) کہا: واقعی تم تو بڑے جاہل لوگ ہو (۱۳۸) ۝ یقیناً یہ لوگ جس (بت پرستی) میں لگے ہوئے ہیں وہ تو برباد ہونے والا ہے اور وہ لوگ جو کچھ کر رہے ہیں وہ سراسر باطل (یعنی بے بنیاد) ہے (۱۳۹) ۝ اس (موسیٰ علیہ السلام) نے کہا: کیا اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر میں تمہارے لیے کوئی (دوسرا) معبود تلاش کروں؛ حالانکہ اس (اللہ تعالیٰ) نے تم کو (حمام) عالموں پر فضیلت دی (۱۴۰) اور (وہ وقت یاد کرو) جب ہم نے تم کو فرعون کے لوگوں سے بچا لیا، وہ تم کو بہت بری تکلیف پہنچاتے تھے، تمہارے بیٹوں کو قتل کر دیتے تھے اور تمہاری عورتوں کو زندہ (باقی) رکھتے تھے، اور اس میں تمہارے رب کی طرف سے (تمہارے لیے) بڑی آزمائش تھی (۱۴۱) ۝

اور ہم نے موسیٰ سے تیس راتوں کا وعدہ کیا تھا ۝ اور ہم نے ان کو دس راتیں بڑھا کر پورا کیا، سو (اس طرح) ان (موسیٰ علیہ السلام) کے رب کی مقرر کی ہوئی چالیس راتیں پوری ہو گئی اور (طور پر جائے وقت) موسیٰ (علیہ السلام) نے اپنے بھائی ہارون سے کہا: میری قوم میں تم میرے خلیفہ (یعنی نائب) بن کر رہو اور اصلاح کرتے رہو اور تم فساد کرنے والے لوگوں کے راستے پر مت چلنا (۱۴۲) ۝

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمُعَايِنَتِنَا وَكَلَّمْنَاهُ رَبُّهُ ۖ قَالَ رَبِّ أَيْدِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ ۖ قَالَ لَنْ نُرِيَنَّكَ وَلَكِنِ أَنْظُرْ إِلَى الْجَهَنَّمَ فَإِنِ اشْتَغَلَتْ مَعَالِكُ فَسَوْفَ نَرِيَنَّكَ ۖ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَهَنَّمَ جَعَلَهُ دُكَّانًا وَعَزَّهُ مُوسَىٰ صَبِيحًا ۖ فَلَمَّا أَتَاهَا قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣١﴾  
 ثُمَّ مَوَّاهُ إِلَىٰ اصْطَفَيْنَاكَ عَلَى النَّاسِ بِرُسُلِهِ وَبِكَلَامِهِ ۖ فَكَلَّمْنَا أُنْظُرْ إِلَى الْجَهَنَّمَ  
 الْمَكْرُورِينَ ﴿١٣٢﴾ وَكَلَّمْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَانِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْجِةً وَكَفَعْنَاهُ لِكُلِّ شَيْءٍ ۖ فَكَلَّمْنَا  
 بِقُوَّةٍ وَأَمَرَ قَوْمَهُ بِالْأَعْمَادِ بِأَعْيُنِهِمَا ۖ سَأُورِيكَ قَارِئَ الْفَيْصِلِينَ ﴿١٣٣﴾

اور جب موسیٰ (ؑ) ہمارے مقرر کیے ہوئے (چلے کے) وقت پر پہنچے اور ان سے ان کے رب نے کلام کیا تو موسیٰ (ؑ) نے عرض کیا: اے میرے رب! آپ (اپنا جمال) مجھے دکھا دیجیے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ لوں، اللہ تعالیٰ نے فرمایا: تم (دنیا میں رہتے ہوئے ان کمزور آنکھوں سے) مجھے ہرگز نہیں دیکھ سکو گے؛ لیکن تم پہاڑ کی طرف دیکھو، سوا گروہ (پہاڑ) اپنی جگہ پر قائم رہا تو تم مجھے دیکھ لو گے، سو جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلی ڈالی تو اس کو ریزہ ریزہ کر دیا اور موسیٰ (ؑ) بے ہوش ہو کر گر پڑے، پھر جب ان کو ہوش آیا تو بولے: (اے اللہ!) آپ تو پاک ہیں، میں آپ کے سامنے توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے ایمان لاتا ہوں ﴿۱۳۳﴾ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: اے موسیٰ! یقیناً میں نے اپنے پیغام (یعنی نبوت دے کر) اور اپنے کلام کے ذریعے سے تم کو لوگوں پر خاص اختیار دیا، سو جو چیز (یعنی نبوت اور تورات) میں نے تم کو دی اس کو تم لے لو اور تم شکر کرنے والوں میں سے ہو جاؤ ﴿۱۳۴﴾ اور ہم نے ان کے لیے تختیوں میں ﴿۱﴾ ہر قسم کی نصیحت اور ہر چیز کی (ضروری) تفصیل لکھ دی تھی، سو (اے موسیٰ!) اس کو تم مضبوطی سے پکڑو ﴿۲﴾ اور اپنی قوم کو حکم کرو کہ اس کی بہترین باتوں پر عمل کریں ﴿۳﴾، میں عنقریب تم کو فاسقوں کا گھر دکھلاؤں گا ﴿۱۳۵﴾

﴿۱﴾ اس بات پر دو تختیاں تھیں، ہر زمرہ یا گھوس پھر یا جنت کی بیری کی خشک لکڑی کی بنی ہوئی تختیاں تھیں۔

﴿۲﴾ یعنی خود بھی عمل کرو اور تبلیغ بھی کرو۔

﴿۳﴾ ہر ایک حکم اور بات مہمہم تھی۔

﴿۴﴾ معر اور شام پر غلبہ کی اس میں بشارت ہے۔



وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا ۚ قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِن تَعْدِي ۚ أَتَقُولُونَ  
 آمُرَ بَكُمُ ۖ وَاللَّيْلِ الْأَوَّلَ ۚ وَاتَّخَذَ بَنُو إِسْرَءِيلَ مِن مَّوْسَىٰ بَعْدَ مَوْتِهِ أَكْبَادًا ۚ قَالَ إِنَّ الَّذِينَ  
 اسْتَكْبَرُوا فِيكُم مِّنَ الْفُلُوفِ ۖ وَأَكْبَرُوا فِيكُم مِّنَ الْفُلُوفِ ۖ فَلَا تُفْعِلُونَ ۖ فَلَا تُفْعِلُونَ ۖ وَلَا تَفْعَلُوا مَعَ الْقَوْمِ  
 الظَّالِمِينَ ۖ قَالَ رَبِّ اغْصِرْ ذُرِّيَّ وَلَا تَجْعَلْ فِي رَحْمَتِكَ ۖ وَأَتَىٰ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ۖ  
 إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعُجْلَ سَيَمُوتُ لَكُمْ ۖ غَضَبُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ ۖ وَذِلَّةٌ لَهُمْ فِي الْحَيَاةِ  
 الدُّنْيَا ۖ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْعِلِينَ ۖ

اور جب موسیٰ (علیہ السلام) بڑے غصے اور افسوس (یعنی رنج) کی حالت میں اپنی قوم کے پاس واپس آئے تو موسیٰ (علیہ السلام) نے (اپنی قوم سے) کہا: تم نے میرے (جانے کے) بعد میری بہت سی نیابت (یعنی پائشینی) کی ۱۰، تم نے اپنے رب کے حکم میں کیوں جلدی کی ۱۱؟ اور موسیٰ (علیہ السلام) نے (جلدی میں ایک طرف) تختیاں رکھ دی اور اپنے بھائی (ہارون علیہ السلام) کے سر (کے بال) کو پکڑ کر اس کو اپنی طرف کھینچنے لگے، بھائی (ہارون) نے کہا کہ: اے میری ماں کے بیٹے ۱۲! یعنی بات ہے کہ ان لوگوں نے مجھے ضرور (یعنی بے حیثیت) سمجھا اور قریب تھا کہ وہ مجھ کو ماری ڈالتے، سو تو دشمنوں کو مجھ پر مٹنے (یعنی خوش ہونے) کا موقع نہ دے اور تو مجھ کو ظلم کرنے والی قوم کے ساتھ شمار نہ کر ۱۳ (۱۵۰) موسیٰ نے کہا: اے میرے رب! آپ مجھ کو اور میرے بھائی کو معاف کر دیجیے اور ہم کو اپنی (خاص) رحمت میں داخل کر لیجیے اور آپ تو رحم کرنے والوں میں سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ۱۴ (۱۵۱) یقیناً جن لوگوں نے کچھڑے کو معبود بنالیا عنقریب ان پر ان کے رب کی طرف سے غضب اور دنیا کی زندگی میں (بی) ذلت آپڑے گی اور بہتان باندھنے والوں کو ہم اسی طرح سزا دیتے ہیں (۱۵۲)

۱۰ یعنی میری غیر حاضری میں بڑی غلط حرکت کی۔

۱۱ (دوسرا ترجمہ) تم لوگوں نے اسے خدا کے حکم (کے آنے سے پہلے) کیوں جلدی کر ڈالی؟۔

۱۲ ماں کا نام دینے میں شفقت کو متوجہ کرنا ہے۔

وَالَّذِينَ عَلِمُوا أَنِ الشَّيَاطِينُ تُكْفَرُ عَنْهُمْ بِغَيْرِهَا وَأَمْنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنَ الْغَفُورِ رَحِيمٌ ۝ وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبَ أَخَذَ الْإِسْرَافُ ۖ وَفِي نُسُخَتِنَا هُدًى وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ هُمْ لِزِمَّتِهِمْ يَرْغَبُونَ ۝ وَالْغَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّحِقَابِنَا، فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ بَدَيْتَ أَخْلُقُهُمْ مِنْ قَبْلِ قَالَتِي ۖ أَكَلْتُكُنَا بِمَا قَعَلَ الشُّفَهَاءُ مِنَّا ۚ إِنَّ هَٰذَا إِلَٰهِنَا ۖ نُحْمِلُ بِهَا مِنْ كُفَّاءٍ وَعَهْدِي مِنْ كُفَّاءٍ ۖ آتَىٰ وَلِيُّكُنَا فَأَغْوَيْنَا لَنَا وَازْجَعْنَا وَآتَىٰ عَزِيزُ الْغَيْبِ ۝ وَكُتِبَ لَنَا فِي هَٰذَا الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ ۖ لَٰكُنَّا هَٰذَا كَآلَيْنَا ۖ

اور جن لوگوں نے برے کام کیے، پھر ان کے بعد توبہ کر لی اور وہ ایمان لے آئے تو یقیناً اس (توبہ) کے بعد تمہارے رب بہت زیادہ معاف کرنے والے، بڑے رحم کرنے والے ہیں ﴿۱۵۳﴾ اور جب موسیٰ (علیہ السلام) کا غصہ ٹھنڈا ہو گیا تو انھوں نے (تورات کی) تختیاں اٹھالیں، اور ان میں جو باتیں لکھی تھیں ان میں ہدایت اور رحمت تھی ایسے لوگوں کے لیے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں ﴿۱۵۴﴾ اور موسیٰ (علیہ السلام) نے اپنی قوم کے ستر آدمیوں کو چن لیا؛ ہمارے وعدے کے وقت (پر طور پر لانے) کے لیے، پھر جب ان (ستر آدمیوں) کو زلزلے نے پکڑ لیا تو اس (موسیٰ علیہ السلام) نے کہا کہ: اے میرے رب! اگر آپ چاہتے تو ان کو اور مجھ کو پہلے ہی ہلاک کر ڈالتے، کیا آپ ہم میں سے کچھ بے وقوفوں کے کام کی وجہ سے ہم سب کو ہلاک کر دیں گے؟ وہ (واقعہ) تو آپ کی طرف سے صرف (ایک) امتحان (یعنی آزمائش) ہے، آپ اس کے ذریعے جس کو چاہتے ہیں گمراہ کرتے ہیں اور آپ جس کو چاہتے ہیں ہدایت دیتے ہیں، آپ ہماری مدد کرنے والے ہیں، سو آپ ہم کو معاف کر دیجیے اور ہم پر رحم کیجیے اور آپ معاف کرنے والوں میں سب سے اچھے معاف کرنے والے ہیں ﴿۱۵۵﴾ اور ہمارے لیے اس دنیا میں (بھی) بھلائی لکھ دیجیے اور آخرت میں بھی (بھلائی لکھ دیجیے۔ اسی مقصد کے لیے) ہم آپ کی طرف ہی رجوع کرتے ہیں ۝

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اور ہمارے لیے اس دنیا میں بھلائی مقرر کر دیجیے اور آخرت میں ہم نے آپ کی طرف رجوع کیا۔



قَالَ عَذَابُ أَحْسَنَ بِهِ مِنْ أَهْلِهِ وَرَحِمَنَ وَسَعَى كُلُّ شَيْءٍ فَنَسَا كُنُهَا إِلَيْهِمْ يَخْفَوْنَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِإِيمَانٍ يُؤْمِنُونَ وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَحْمِلُ الْوِثْقَةَ مَكْنُوتًا عِنْدَهُمْ فِي الْقُورَى وَالْأَنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِصَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۚ قَالَ الَّذِينَ أَهْمُوا بِهِمْ وَوَعَّرُوهَا وَنَصْرُوهَا وَأَنفَعُوا الْفُزَّ الَّذِي أَنزَلَ مَعَهُ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ قُلْ يَٰكَيْفَا النَّاسُ إِلَى رَسُولٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ

اللہ تعالیٰ نے فرمایا: اپنا عذاب میں جس پر چاہتا ہوں اس کو پہنچاتا ہوں اور میری رحمت ہر چیز پر چھائی ہوئی ہے، سو اس کو میں (خاص طور پر) ان لوگوں کے لیے لکھ دوں گا جو (مجھ سے) ڈرتے ہیں اور وہ زکوۃ دیتے رہتے ہیں، اور وہ لوگ ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں (۱۵۶) جو لوگ اس رسول نبی امیؐ کی بات پر چلتے ہیں جن (کے مذکرہ) کو اپنے پاس موجود تورات اور انجیل میں لکھا ہوا پاتے ہیں، جو (رسول) ان کو اچھی بات کا حکم دیتے ہیں اور ان کو بری باتوں سے روکتے ہیں اور ان کے لیے پاکیزہ چیزوں کو حلال کرتے ہیں اور گندی (ناپاک) چیزوں کو ان پر حرام کرتے ہیں اور ان کے (سخت احکام کے) بوجھ اور پابندیاں جو ان پر چلی آرہی تھیں ان کو ان سے دور کرتے ہیں، سو جو لوگ اس (نبی) پر ایمان لاتے ہیں اور اس (رسول) کی حمایت (یعنی تعظیم) کرتے ہیں اور اس (رسول) کی مدد کرتے ہیں اور جو نور (یعنی قرآن) اس (رسول) کے ساتھ اتارا گیا اس پر وہ چلتے ہیں وہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں (۱۵۷) (اے نبی!) تم (ان سے) کہہ دو: اے لوگو! میں تمہیں کی طرف اس اللہ تعالیٰ کا (بھیجا ہوا) رسول ہوں کہ آسمانوں اور زمین میں اسی کی حکومت ہے، اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ (اللہ تعالیٰ) زندگی دیتے ہیں اور موت دیتے ہیں،

۱۵۷ (دوسرا ترجمہ) جو (نافرمانی سے) بچتے ہیں۔ حضور ﷺ کے لیے ای لفظ استعمال ہوا اس لیے اس کا مناسب مفہوم یہ ہے: جنہوں نے دنیا میں کسی انسان سے تعلیم حاصل کی ہو۔

فَامْنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ الْيَحْيٰى الَّذِيْ يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَكَلِمَاتِهِ وَالْيَهُودَ كَلَّمَكُم مَّا كُنْتُمْ  
 وَمِنْ قَوْمِ مُوسٰى اِنَّهُمْ يَكْفُرُوْنَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْبُدُوْنَ ۝ وَكَلَّمَكُمُ الْمَلَكُ عَشْرًا اَشْبَاطًا  
 اٰتَمًا وَاَوْحٰى اِلٰى مُوسٰى اِذَا اسْتَسْفَسَ قَوْمُہٗ اَنِ اطِيعُوا بِعَصَاكَ الْحَمِيْرَ ۚ فَاتَّبَعْتُمْ  
 وَفَعَلْنَا عَشْرًا عَشْرًا ۚ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنْثٰى مِمَّا فَعَّرْتُمْ ۚ وَكَلَّمْنَا عَلَيْهِمُ الْعَمَامَ وَانْزَلْنَا  
 عَلَيْهِمُ الْمَنِّ وَالسَّلٰوٰى ۚ كُلُّوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ ۚ وَمَا كَلَّمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْا  
 اَنْفُسُهُمْ يَكْفُرُوْنَ ۝ فَاِذْ قِيْلَ لَهُمْ اَسْكِنُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ  
 وَتَقُولُوا جَهَنَّمَ وَاَدْخُلُوا الْبَابَ مُغْتَابًا لَّنْفُوزَ لَكُمْ فَوَلَّيْكُم مَّوَدَّعًا ۚ سَاَنْزِلُ الْغَمَامَ ۝

سو اللہ تعالیٰ پر اور اس کے اس رسول نبی امی پر جس کی شان یہ ہے کہ وہ خود بھی اللہ تعالیٰ اور اس کے  
 تمام کلاموں (یعنی کتابوں) پر ایمان رکھتا ہے تم ایمان لاؤ اور تم اس (رسول نبی امی) کی بات مان لو؛  
 تاکہ تم لوگ ہدایت پر آ جاؤ ﴿۱۵۸﴾ اور موسیٰ (علیہ السلام) کی قوم میں سے ایک جماعت ایسی (بھی)  
 ہے جو (لوگوں کو) حق کا راستہ بتاتی ہے اور وہ اس (حق) کے مطابق انصاف سے کام کرتے ہیں  
 ﴿۱۵۹﴾ اور ہم نے ان (بنی اسرائیل) کو بارہ خاندانوں میں الگ الگ جماعت (کی شکل) میں  
 تقسیم کر دیا تھا اور جب موسیٰ کی قوم نے اس (موسیٰ علیہ السلام) سے پانی مانا تو ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) کو  
 حکم دیا کہ تم اپنی لاٹھی پتھر پر مارو، سو (مارتے ہی) اس (پتھر) میں سے بارہ چشمے (پھوٹ کر) بہنے  
 لگے، (یعنی اسرائیل کے) ہر خاندان کو اپنی پانی پینے کی جگہ معلوم ہو گئی اور ہم نے ان پر بادل کا سایہ  
 کیا اور ہم نے ان پر من اور سلوی اتارا (ہم نے یہ حکم دیا) کہ جو پاکیزہ روزی ہم نے تم کو دی ہے تم  
 اس میں سے کھاؤ اور انھوں نے ہمارا کوئی نقصان نہیں کیا؛ لیکن وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کرتے رہے  
 ﴿۱۶۰﴾ اور جب ان (بنی اسرائیل) سے کہا گیا کہ تم اس بستی میں (جا کر) رہو اور اس میں جہاں  
 سے چاہو کھاؤ اور یہ کہتے ہوئے (شہر میں) جانا کہ اے اللہ! آپ ہم کو معاف کر دیجیے اور تم (بستی  
 کے) دروازے میں سجدہ کرتے ہوئے (یعنی جھکتے ہوئے) داخل ہونا تو ہم تمہارے گناہوں کو  
 معاف کر دیں گے، ہم نیکی کرنے والوں کو زیادہ دیں گے ﴿۱۶۱﴾

فَتَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنْ  
السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٦٠﴾

وَسَأَلْنَهُمْ عَنِ الْغُرُوبِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً لِمَعْرِزِهِ إِذْ يَخْلَوْنَ فِي الشَّجَرِ إِذْ  
كَانَتْ بَيْنَهُمْ جَنَّاتُ النَّارِ يَوْمَ سُبْحِهِمْ هُمْ عَا وَتَوَمَّ لَا يَسْهَوْنَ ﴿١٦١﴾ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ  
تَبَدُّلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٢﴾ وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعْبُدُونَ قَوْمًا لَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْكُمْ  
مُعَلِّمُهُمْ عَلَانِيًا هَدِينَا قَالُوا مَعْلُومٌ إِلَى رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَسْمَعُونَ ﴿١٦٣﴾ فَلَمَّا تَسَوَّأَ مَا  
لَا يُرَوِّا بِهِ الْيَقِينُ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ عَنِ الشُّعْرِ وَأَعْلَمْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا  
كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٤﴾ فَلَمَّا عَفَا عَنْهُمْ لَمَّا نَكَلُوا عَنْهُمْ قَوْلًا فِرَاقًا غَسِيقًا ﴿١٦٥﴾

سوان میں سے جو لوگ ظالم تھے ان سے جو بات کہی گئی تھی اس کو دوسری بات سے بدل دیا، سو وہ  
لوگ جو ظلم کرتے تھے اس کی وجہ سے ہم نے ان پر آسمان سے عذاب بھیجا ﴿۱۶۲﴾

اور (اے نبی!) تم ان (یہودیوں) سے اس بستی کے بارے میں پوچھو جو سمندر کے کنارے  
آباد تھی، جب وہ سینچر کے دن کے بارے میں حد سے آگے بڑھنے لگے، جب ان کا سینچر کا دن ہوتا تو  
ان کی مچھلیاں پانی پر (اچھل اچھل کر) ان کے سامنے آتی تھیں اور جب سینچر کا دن نہیں ہوتا تو ان کے  
سامنے نہیں آتی تھیں، اسی طرح ہم ان کو ان کی نافرمانیوں کی وجہ سے آزماتے تھے ﴿۱۶۳﴾ اور  
جب ان میں سے ایک جماعت نے کہا کہ ﴿تم ان لوگوں کو کیوں نصیحت کرتے ہو کہ اللہ تعالیٰ ان کو  
ہلاک ہی کر دیں گے یا ان کو سخت عذاب دیں گے؟ تو نصیحت کرنے والوں نے جواب دیا: اس لیے  
کہ ہمارے رب کے سامنے ہم اپنی ذمہ داری سے سبک دوش ہو جائیں اور شاید کہ وہ لوگ  
(نافرمانی سے) بچنے لگے ﴿۱۶۴﴾ سو جو نصیحت ان کو کی گئی تھی جب وہ اس کو بھول گئے تو برائی سے  
روکنے والوں کو تو ہم نے بچالیا اور ظالموں کو جو نافرمانی وہ کرتے تھے اس کی وجہ سے ہم نے سخت  
عذاب میں پکڑ لیا ﴿۱۶۵﴾ سو جس (برے کام) سے ان کو روکا گیا تھا جب وہ اس میں حد سے آگے  
بڑھ گئے تو ہم نے ان سے کہا کہ: تم ذلیل بندرین جاؤ ﴿۱۶۶﴾

یعنی اس جماعت نے جو وہ سینچر کو مچھلی کا کاروبار کرتے تھے دوسری جماعت کو جو نصیحت کا کام کرتے تھے ان سے کہا۔

وَأَذَلَّتْكَ رَبُّكَ لَمْ يَنْعَلِكْ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْفَيْتَةِ مِنْ يُسْؤُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ  
 لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ۚ وَأَلَّا لَعَنُوا زُرَّجَهُ ۖ وَلَلْعَذَابُ فِي الْأَرْضِ أَهْأَ، مِنْهُمْ الطَّالِعُونَ  
 وَمِنْهُمْ كُفُونٌ خَلِكْ ۚ وَتَلَوْنَهُمْ بِالْحَسَنِ وَالشَّيَابِ لَعَنَهُمْ يَرْجِعُونَ ۖ فَخَلَفَ مِنْ  
 تَحِيهِمْ خَلَفٌ وَرَبُّوا الْكَذِبَ يَأْمُرُونَ عَرْضَ هَذَا الْأَقْلَى وَيَكُونُونَ سَائِقُونَ لَكَ، فَإِنْ  
 تَأْمُرُهُمْ عَرْضَ وَمَعْلَهُ يَأْمُرُونَ ۚ أَلَمْ يَأْمُرْ عَلَيْهِمْ وَمَعَاقِي الْكَذِبِ أَنْ لَا يَكُونُوا عَلَى اللَّهِ  
 إِلَّا الْحَقُّ وَخَدَّسُوا مَا فِيهِ ۚ وَالذَّارُ الْأَخْرَافُ لِّلَّذِينَ يَكُونُونَ ۚ أَفَلَا تَعْلَمُونَ ۖ

اور جب تمہارے رب نے اعلان کر دیا تھا کہ قیامت کے دن تک ہم ان پر ضرور ایسے شخص کو مسلط  
 کرتے رہیں گے جو ان کو (شدید) بری سزا دیتا رہے، یقیناً تمہارے رب تو جلدی سزا دینے والے  
 ہیں اور وہ یقیناً بہت معاف کرنے والے، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں (۱۶۷) اور ہم نے  
 ان (بنی اسرائیل) کو زمین میں الگ الگ جماعتوں میں تقسیم کر دیا، ان میں سے بعض نیک لوگ بھی  
 تھے اور ان میں سے دوسری طرح کے (برے) لوگ بھی تھے اور ہم نے ان کو اچھے اور برے  
 حالات کے ذریعے آزمایا تھا؛ تا کہ وہ باز آجائیں (۱۶۸) پھر ان کے بعد ان کی جگہ پر ایسے برے  
 نائب آئے جو کتاب (یعنی تورات) کے وارث توبہ بنے؛ لیکن وہ (احکام کے بدلے میں) اس ادنیٰ  
 زندگی کا سامان سمیٹتے ہیں اور وہ (اس گناہ کو معمولی سمجھتے ہوئے یوں) کہتے ہیں کہ: ہماری توبہ بخشش  
 ہو جائے گی اور اگر ان کے پاس اس جیسا دوسرا سامان آجائے تو اس کو بھی لے لیتے ہیں کیا ان  
 سے (تورات) کتاب میں یہ عہد نہیں لیا گیا تھا کہ وہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے کتب کی بات کے سوا کسی دوسری  
 بات کی نسبت نہیں کریں گے؟ اور اس (تورات) میں جو کچھ لکھا ہے اس کو وہ پڑھ بھی چکے ہیں اور  
 آخرت کا گھر جو لوگ ڈرتے ہیں ان کے لیے بہتر ہے، پھر بھی کیا تم لوگ سمجھتے نہیں ہو؟ (۱۶۹)

۱ (دوسرا ترجمہ) خبر کو دی۔ (دوسرا ترجمہ) متفرق کر دیا۔ یعنی تورات کا علم حاصل کیا۔

۲ ذلیل دنیا کا سامان جمع کرنا ان کا مقصد حیات بن گیا ہے۔

۳ آیت میں لفظ ”عرض“ آیا ہے، سامان کا معنی ہے۔ دنیا کا سامان چاہے کتنا زیادہ ہو وہ عارضی ہے، یہ سمجھ میں آ رہا ہے۔

۴ یعنی خدا مت نہیں ہوتی اور مزید کی کوشش باری رکھتے۔

وَالَّذِينَ يَحْتَسِبُونَ بِالْكَذِبِ وَقَامُوا الظُّلُومَ إِنَّا لَا نُوَفِّعُ أَجْرَ الْمُضِلِّينَ ۝ وَإِذْ نَعْتَنَّا الْجِبِلَ فَوَّكْنَهُمْ كَالْهَ كَالْهَ وَطَكْنُوا آلَهُ وَأَبْعَ بِهِمْ ۝ خُلُّوا مَا أَتَيْنَاكُمْ بِظُلُومٍ ۝ وَإِذْ كُنَّا مَا فِيهِمْ لَنَعْلَمَنَّ تَقْلُوتَهُمْ ۝

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْ بُنَيِّ آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدْنَاهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ ۝ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۝ قَالُوا بَلَىٰ ۝ هَٰذَا بَشَرًا مِمَّنْ بَدَلْنَا مِنْ آدَمَ الْأَوَّلَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَافِلِينَ ۝ أَوْ تَكُونُوا إِنَّمَا أَهْرَكَ آدَمُ مِنْ قَبْلِ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ ۝ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ۝ وَكَذَٰلِكَ نَقُضُّ الْأَيْمَانَ وَلَعْنَاهُمْ لِيَعْلَمُونَ ۝

اور جو لوگ (تورات) کتاب کو مضبوطی سے پکڑے ہوئے ہیں ۝ اور نماز کی پابندی بھی کرتے ہیں تو ہم اصلاح کرنے والوں کی نیکی ضائع نہیں کریں گے ﴿۱۷۰﴾ اور جب ہم نے ان (یعنی اسرائیل) پر پہاڑ کو اس طرح ڈھایا تھا جیسے کہ وہ کوئی چھت (یعنی سامناں) ہو اور ان (یعنی اسرائیل) کو ایسا گمان (یعنی ڈر) ہو گیا تھا کہ وہ (پہاڑ) بن پر گرنے ہی والا ہے (اور کہا گیا کہ) جو (حکم) ہم نے تم کو دیا ہے اس کو تم مضبوطی سے پکڑ لو اور اس میں جو باتیں ہیں ان کو یاد رکھو؛ تاکہ تم تقویٰ والے بن جاؤ ﴿۱۷۱﴾ اور (وہ واقعہ یاد کرو) جب تمہارے رب نے آدم (علیہ السلام) کی اولاد کی پشتوں میں سے ان کی (حمام) اولادوں کو نکالا تھا اور ان کو خود انہی کے اوپر گواہ بنایا تھا (اور پوچھا تھا) کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں؟ تو سب (لوگوں) نے کہا: کیوں نہیں (واقعی آپ ہمارے رب ہیں)، ہم سب (اس بات کی) گواہی دیتے ہیں، (یا قرار اس لیے لیا) تاکہ تم قیامت کے دن ایسا نہ کہہ سکو کہ ہم کو اس (توحید) کی بالکل خبر ہی نہیں تھی ﴿۱۷۲﴾ یا تم کہیں ایسا نہ کہنے لگو کہ: شرک تو (اصل میں) ہم سے پہلے ہمارے باپ دادوں نے کیا تھا ۝ اور ہم تو ان کی اولاد تھے جو ان کے بعد (پیدا ہوئے) تھے، تو کیا ان غلط کام کرنے والوں کے کاموں کی وجہ سے آپ ہم کو ہلاک کر دو گے؟ ﴿۱۷۳﴾ اور اسی طرح ہم نشانوں کو کھول کھول کر بیان کرتے ہیں؛ اور تاکہ وہ باز آجائیں ﴿۱۷۴﴾

۝ یعنی کتاب کی باتوں پر کامل عمل کرتے ہیں۔ ۝ یعنی اگلے لوگ جو شرک کو جاری کرنے والے تھے وہ اصل مجرم ہیں۔

وَأَثَلُ عَلَيْهِمْ كِبَاً أَلْبِقَ أَكْثَرَهُ أَيْعَتَا فَأَنْسَلَعَ مِنْهَا فَأَتَبَعَهُ الْمُهَيَّنُّ فَكَانَ مِنَ  
الْمُهَيَّنِّ ۝ وَلَوْ هَمَلْنَا لَرَفَعْنَاهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ، فَمَعْلَهُ كَمَقَلِ  
الْعَلَبِ ۝ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَبْ أَوْ تَذْكُرْهُ يَلْهَبْ ۝ لِيَكُ مَقَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا  
بِالْبَيْعَةِ، فَأَقْصِصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ۝ سَاءَ مَقَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا  
بِالْبَيْعَةِ وَأَنْفُسُهُمْ كَانُوا بِظُلْمٍ ۝ مَنْ يَلِدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُتَعَدِّي، وَمَنْ يُظْلَمْ قَاوِلُكَ  
هُمُ الْخَبِيرُونَ ۝

اور (اے نبی!) تم ان لوگوں کو اس آدمی کا واقعہ پڑھ کر سنا دو جس کو ہم نے اپنی آیتیں عطا کیں ۝ پھر  
وہ (ان کو) چھوڑ کر اس میں سے نکل گیا ۝ تو شیطان اس کے پیچھے لگ گیا، سو وہ گمراہ لوگوں میں سے  
ہو گیا (۱۷۵) اور اگر ہم چاہتے تو اس کو ان (آیتوں پر عمل) کے ذریعے سے اونچے مرتبے والا  
کر دیتے، لیکن وہ ہمیشہ زمین کی طرف مائل ہو رہا ۝ اور وہ اپنی خواہش پر چلتا رہا تو اس کی مثال کتے  
جیسی ہے اگر تو اس پر بوجھ ڈالے ۝ تو بھی وہ ہانپنے لگتا ہے اور اگر تو اس کو (ایسے ہی) چھوڑ دے تو  
بھی ہانپنے لگتا ہے، یہ ان لوگوں کی مثال ہے جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا (اے نبی!) تم (ان کو)  
واقعات سناتے رہو؛ تاکہ وہ غور و فکر سے کام کریں (۱۷۶) ان لوگوں کی مثال (یعنی حالت) بہت  
بری ہے جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ اپنا ہی نقصان کرتے رہے ہیں (۱۷۷) جس کو  
اللہ تعالیٰ ہدایت دیتے ہیں سو وہی شخص ہدایت پانے والا ہے اور جس کو وہ گمراہ کر دیں سو وہی لوگ  
نقصان میں پڑنے والے ہیں (۱۷۸)

۱۱ مراد: دینی احکام کا علم۔ ”کو فعلہ“ سے معلوم ہوا کہ اللہ کی آیتوں پر عمل دنیا آخرت میں بلندی کا ذریعہ ہے۔  
۱۲ جو شخص آیات الہیہ کو دنیوی رذیل غرض کے لیے استعمال کرے اس کے لیے علم و ہال بنتا ہے۔ قرآن مجید میں کتے اور  
گدھے کی دو بدترین مثالیں آئی ہیں دونوں دنیا پرست اہل علم کے لیے ہیں، اللہ تعالیٰ ہم کو اپنے فضل سے حفاظت میں رکھے۔  
۱۳ دنیا میں جتنی چیزیں ہیں ان کا بالواسطہ یا بلاواسطہ زمین ہی سے تعلق ہے اس لیے ”أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ“ کا مطلب یہ  
ہے کہ دنیوی زمینی چیزوں کی شہوتوں اور لذتوں کی طرف مائل ہو گیا۔ دوسرا ترجمہ: مگر وہ خودی پستی کی طرف مائل ہو گیا۔  
۱۴ (دوسرا ترجمہ) اس کی حالت کتے جیسی ہے اس کو ڈانڈ دے [تیسرا] اس پر حملہ کر دے۔

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كُوفًا مِنَ الْإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ أُذُنٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا ۚ أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَقْلٌ ۚ  
 أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ۝ وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي  
 أَسْمَائِهِ ۚ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَيَمُنُّ عَالِفًا أُمَّةٌ يَخْلُقُونَ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝  
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَيْعَةِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَأُمْلِكْ لَهُمْ ۖ  
 إِنْ كُنَّ حَتَّىٰ مَوْتِهِمْ ۝ أُولَٰئِكَ يَتَعَذَّرُونَ ۖ أَصْحَابُ جَهَنَّمَ ۖ مِنْ جَهَنَّمَ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا قَلِيلٌ مُّبِينٌ ۝

اور حقیقت یہ ہے کہ ہم نے جنات اور انسان میں سے بہت ساروں کو جہنم کے لیے پیدا کیا ہے ۝ ان کے دل تو ہیں؛ لیکن وہ ان سے سمجھتے نہیں ہیں اور ان کی آنکھیں تو ہیں؛ لیکن ان کے ذریعے وہ دیکھتے نہیں ہیں اور ان کے کان تو ہیں؛ لیکن وہ ان کے ذریعے سنتے نہیں ہیں، یہی لوگ جانوروں کی طرح ہیں؛ بلکہ وہ تو ان (جانور) سے بھی زیادہ بھٹکے ہوئے ہیں، یہی لوگ غفلت میں پڑے ہوئے ہیں ﴿۱۷۹﴾ اور اچھے اچھے نام (سب کے سب خاص) اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہیں بلکہ تمہا (ناموں) سے اس (اللہ تعالیٰ) کو پکارو، جو لوگ اس کے ناموں میں ٹیڑھا راستہ اپناتے ہیں ان کو تم چھوڑ دو، جو کام وہ لوگ کرتے ہیں عنقریب اس کا بدلہ ان کو دیا جائے گا ﴿۱۸۰﴾ اور ہماری مخلوق میں سے ایک جماعت ایسی ہے جو (دین) حق (یعنی اسلام) کے موافق (لوگوں کو) راستہ دکھاتی ہے اور اسی (حق) کے مطابق وہ انصاف کرتی ہے ﴿۱۸۱﴾

اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا ہم ان کو آہستہ آہستہ (جہنم کی طرف) اس طرح پکڑیں گے کہ ان کو خبر بھی نہیں ہوگی ﴿۱۸۲﴾ اور میں ان کو ڈھیل دیتا ہوں، یقین رکھو میری پکڑ تو بڑی مضبوط ہے ﴿۱۸۳﴾ کیا ان لوگوں نے (اتنی سی بات کو بھی) نہیں سوچا کہ ان کے یہ صاحب ۝ کو کسی قسم کا جنون نہیں ہے، وہ تو صاف صاف ڈرانے والے ہیں ﴿۱۸۴﴾

۝ یعنی ان کی تقدیر میں یہ لکھا ہے کہ وہ اپنے اختیار سے ایسے کام کریں گے جو انہیں جہنم تک لے جائیں گے۔

۝ حضرت محمد ۝ انھوں نے ان کے ساتھ اب تک زندگی گزاری ہے۔

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللّٰهُ مِنْ قَبْلِهِ ۚ وَآَنَ عَسَىٰ اَنْ يَكُوْنَ قَدِ افْقَرْتَ اَبْصَارُهُمْ ۚ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ نَّحْبِذُهُمْ يُؤْمِنُوْنَ ۝ مَنْ يُضْلِلِ اللّٰهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ ۚ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ۝ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ اَلَا تَعْلَمُهَا ۚ قُلِ اِنَّمَا عَلِمَتِهَا رُبُّيْ ۚ لَا يُجِيبُهَا اِلَّا هُوَ ۚ تَلَفَّتْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ لَا تَاْنِيْكُمْ اِلَّا بَعْثَةٌ ۚ يَسْأَلُونَكَ عَنْهَا ۚ قُلِ اِنَّمَا عَلِمْتُهَا عِنْدَ اللّٰهِ وَلٰكِنْ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝ قُلِ لَا اَمْرَ لَكُمْ بِتَقْدِيْرِ تَلَعًا وَلَا هَظًّا اِلَّا مَا هَآءُ اللّٰهُ ۚ وَلَوْ كُنْتُمْ اَعْلَمُ الْغَيْبِ لَا سَعْيَ لَكُمْ مِنَ الْخَبْرِ ۚ وَمَا مَسَّيْتُ السَّوْءَ ۚ اِنْ اَكَا اِلَّا نَذِيْرٌ وَلَقَدْ يَنْصُرُ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝

کیا انھوں نے آسمان اور زمین کی عجیب عجیب چیزوں اور اللہ تعالیٰ نے (دوسری) جتنی چیزیں پیدا کی ہیں ان میں غور نہیں کیا اور نہ اس بات پر (غور کیا) کہ شاید ان کا (موت کا) مقرر وقت قریب آ پہنچا ہو، سو اس (قرآن) کے بعد کونسی بات (ہے جس) پر وہ ایمان لاویں گے؟ (۱۸۵) جس کو اللہ تعالیٰ گمراہ کر دیوں اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں اور وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو ان کی شرارت میں پھوڑے رکھتے ہیں کہ وہ حیران پھرتے رہیں (۱۸۶) یہ لوگ تم سے قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں وہ کب قائم ہوگی؟ (اے نبی!) تم (ان کو) جواب دو کہ: اس کی خبر تو صرف میرے رب ہی کے پاس ہے، وہی (اللہ تعالیٰ) اس (قیامت) کو اس کے وقت پر ظاہر کریں گے، (قیامت کا واقع ہونا) آسمانوں اور زمین میں بہت بھاری حادثہ ہوگا، وہ (قیامت) تمہارے پاس اچانک ہی آئے گی، وہ لوگ تم سے اس طرح سوال کرتے ہیں جیسا کہ تم اس کی تلاش میں لگے ہوئے ہو (اے نبی!) تم (ان کو ایسا) کہو: اس (قیامت) کا علم تو اللہ ہی کے پاس ہے؛ لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں ہیں (۱۸۷) (اے نبی!) تم (ان سے) کہو: اللہ جتنا چاہے اس کے سوا میں اپنی ذات کے لیے نفع (پہنچانے) کا اور نہ نقصان (دور کرنے) کا اختیار رکھتا ہوں اور اگر میں (تمام) غیب کی باتوں کو جانتا ہوتا تو میں بہت سارے سفائدے (اپنے لیے) حاصل کر لیتا اور مجھ کو (کبھی) کوئی نقصان نہ پہنچتا، میں تو ایمان والے لوگوں کے لیے صرف ڈرانے والا اور خوش خبری سنانے والا ہی ہوں (۱۸۸) (حاشیہ اگلے صفحے پر)



هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا، فَلَمَّا تَغَشَّيْهَا غَمَزَتْ خَلًّا غَوْفًا فَمَزَّتْ بِهِ، فَلَمَّا أَتَتْكَ دَعَا إِلَهُ رَبَّهُمَا لِيُنْزِلَ إِلَيْنَا مِنْ سَمَانٍ مِمَّا نَتَّكُونَ مِنَ الْمَكْرُورِ ۝ فَلَمَّا أُنْزِلَتْ سَامِنًا جَعَلَا لَهُ هَرَجًا وَفِيهَا أُنْثَاهَا، فَفَعَلَ اللَّهُ عَلَانِيَةً كُنُوزًا ۝ أَيْغَرُ كُنُوزًا مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۝ وَلَا يَسْتَوِي عَمَلُهُمْ لَعَنُوا وَلَا أَنْفُسُهُمْ يَتَعَذَّرُونَ ۝ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَكُمْ أَدْعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْكُم مُّسَابِقُونَ ۝

وہ (اللہ تعالیٰ) جس نے تم کو ایک جان (یعنی آدم) سے پیدا کیا اور اس میں سے اس کی بیوی (حوّا) کو پیدا کیا؛ تاکہ وہ اس سے سکون حاصل کرے، پھر جب مرد نے اس (عورت) کو ڈھانپ لیا ۝ تو (شروع میں) اس (عورت) کو ہلکا سا حمل رہ گیا، پھر وہ اس (حمل) کو لے کر (بے تکلف) چلتی پھرتی رہی، پھر جب وہ (حمل والی) عورت (حمل کے بڑا ہونے سے) بھاری ہو گئی تو وہ دونوں (میاں بیوی) اپنے رب اللہ تعالیٰ سے دعا کرنے لگے کہ: اگر آپ ہم کو صحیح سلامت (یعنی مکمل، تندرست) اولاد دیں گے تو ہم ضرور شکر کرنے والوں میں سے ہو جائیں گے ﴿۱۸۹﴾ سو جب اللہ تعالیٰ نے ان کو صحیح سلامت (یعنی تندرست) بچہ عطا کیا تو وہ دونوں ان کو اللہ تعالیٰ کی دی ہوئی نعمت میں شریک مقرر کرنے لگے، سو جو شریک وہ لوگ بناتے ہیں اللہ تعالیٰ تو اس سے بہت دور ہیں ﴿۱۹۰﴾ کیا وہ (اللہ تعالیٰ کے ساتھ) ایسوں کو شریک بناتے ہیں کہ وہ ایک چیز بھی پیدا نہیں کر سکتے اور (بلکہ) وہ خود پیدا کیے گئے ہیں ﴿۱۹۱﴾ اور وہ (بت) نہ ان (کافروں) کی کوئی مدد کر سکتے ہیں اور نہ وہ (بت) اپنی خود کی مدد کر سکتے ہیں ﴿۱۹۲﴾ اور اگر تم ان کو ہدایت (یعنی صحیح راستہ) کی دعوت دو (یعنی نکارو) تو وہ تمہاری بات نہیں مانیں گے ۝ (بلکہ تم ان کو بلاؤ یا چپ رہو دونوں باتیں تمہارے لیے برابر ہیں ﴿۱۹۳﴾

پچھلے صفحے کا ماثیہ ۷ (دوسرا ترجمہ) آپ اس کی تحقیقات کر چکے ہو (تیسرا) پارہ پر مدوقف ہے۔  
اس صفحے کا ماثیہ ۷ (یعنی سارا) تمہارے کہنے پر نہیں چلیں گے۔

إِنَّ إِلَٰهَ تِلْكَ نَارٍ مِّنْ لَّدُنَّا يَكُونُ لَهَا ذَا أَمْعَالٍ لَّكُمْ قَادِعُوهَا فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ إِلَٰهُكُمْ أَزْجَلُ يُخَوِّفُونَ فِيمَا أَدَّاهُمْ لَهُمْ آيَاتٍ يُبْطِلُونَ فِيمَا أَدَّاهُمْ لَهُمْ أَغْلَقَ يُخَوِّفُونَ فِيمَا أَدَّاهُمْ لَهُمْ أَكَاثِرَ يُسْمِعُونَ فِيمَا قُلِي اذْخُوا لَهَا كَاهُكُمْ ثُمَّ كَيْدُونٍ فَلَا تُظْهِرُونَ ۝ إِنَّ وَلِيَ اللَّهِ إِلَٰهِي كُلِّ الْكَلْبِ ۖ وَهُوَ يَقُولُ الطَّيِّبِينَ ۝ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِ لَا يَسْمَعُونَ دَعْوَهُمْ وَلَا أَلْفُسَهُمْ يَتَخَرَّوْنَ ۝ وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا ۖ وَكَرِهَتْهُمُ يَتَخَرَّوْنَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُخَوِّفُونَ ۝ خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ۝ وَإِنَّمَا يَكُونُ خَلْقُكَ مِنَ الْغَيْطِ كُلُّ فَاكْسَعُولٍ بِاللَّهِ ۖ إِلَٰهٌ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝

یہنا جن (بتوں) کو تم اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر کے پکارتے ہو وہ تمہارے جیسے (اللہ تعالیٰ کے) بندے ہی ہیں، سو تم ان کو پکار کر کے دیکھو اگر تم سچے ہو تو وہ تمہاری پکار کو قبول کریں ﴿۱۹۳﴾ کیا ان (بتوں) کے پیر ہیں جن سے وہ چلتے ہوں یا ان کے ہاتھ ہیں جن سے وہ پکڑتے ہوں یا ان کی آنکھیں ہیں جن سے وہ دیکھتے ہوں یا ان کے کان ہیں جن سے وہ سنتے ہوں؟ (اے نبی!) تم کہہ دو: تم اپنے سب شریکوں کو پکاروں (یعنی بلاؤ) پھر تم میرے خلاف کوئی سازش (یعنی کارروائی) کرو، پھر مجھے ذرا بھی مہلت مت دو ﴿۱۹۵﴾ یہنا وہ اللہ تعالیٰ جنہوں نے کتاب اتاری وہ میری حمایت کرنے والے ہیں اور وہی (اللہ تعالیٰ) نیک لوگوں کی مدد کرتے ہیں ﴿۱۹۶﴾ اور جن معبودوں کو تم اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر پکارتے ہو وہ تمہاری مدد نہیں کر سکتے، اور وہ خود اپنی مدد بھی نہیں کر سکتے ﴿۱۹۷﴾ اور اگر تم ان کو صحیح راستے پر بلاؤ تو وہ سنیں گے بھی نہیں اور تم ان کو دیکھو گے (نظر ایسا آئے گا) کہ وہ تم کو (تاک تاک کر) دیکھ رہے ہیں؛ حالانکہ (واقعہ) وہ کچھ بھی نہیں دیکھ رہے ہیں ﴿۱۹۸﴾ درگزر کرنے کی عادت بنا لو اور نیک کام کا حکم کرتے رہو اور جاہلوں کی طرف دھیان مت دو ﴿۱۹۹﴾ اور اگر (کبھی) شیطان کی طرف سے کوئی تم کو کچھ کا لگ جائے تو اللہ تعالیٰ کی پناہ مانگ لیا کرو، یقیناً وہ بڑے سننے والے ہیں، بڑے جاننے والے ہیں ﴿۲۰۰﴾

۝ یعنی تمہارے کہنے کے مطابق کر دیں ۝ (دوسرا ترجمہ) اگر ان کو کوئی بات بتلانے کے لیے پکارو تو شیطان کی چھوڑ چھوڑ چاہو، ہاں ہے اس لیے اللہ سے حفاظت کی دعا کرتے رہو (دوسرا ترجمہ) اگر شیطان دوسرے کسی وقت آپ کا بھلا کرے۔





# سورة الأنفال

(المدنية)

آياتها: ٤٥-

ركوعاتها: ١٠-

## سورۃ انفال

یہ سورت مدنی ہے، اس میں پچھتر (۷۵) یا ستر (۷۷) آیتیں ہیں۔ سورۃ آل عمران یا سورۃ بقرہ کے بعد اور سورۃ احزاب سے پہلے اٹھا سی (۸۸) یا نو سی (۸۹) نمبر پر نازل ہوئی۔  
انفال نفل کی جمع ہے: لغوی معنی ”زیادتی“ ہے۔ ویسے غنیمت کے مال کو انفال کہتے ہیں۔ عطیہ اور ہدیہ کو بھی کہا جاتا ہے۔

خلیفۃ یا امیر کسی غازی کے لیے اس کے حصے سے زیادہ جو چیز مشروط کر دے چاہے کسی متعین آدمی کے لیے یا غیر متعین آدمی کے لیے اس کو بھی نفل کہتے ہیں، جیسے کہا: جو کسی کو قتل کرے گا اس کا چھینا ہوا مال اسی کو دیا جائے گا۔

حضرت نبی کریم ﷺ کی برکت سے غنیمت کا مال امت کے استعمال کرنا حلال ہوا، یہ بھی اللہ تعالیٰ کی طرف سے ایک بخشش ہی ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِنْقَالِ ۖ قُلِ الْإِنْقَالُ إِلَهُ وَالرَّسُولُ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا كَاتِبَ  
تَبْيُكُم ۚ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ  
اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝  
الَّذِينَ يُعِيتُونَ الطَّلَاقَ وَيَعَارِزُ فُلَهُمْ يُفْعِلُونَ ۝ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ  
دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَمَغْفِرَةٌ كَوَّارٌ ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

(اے نبی!) وہ (صحابہ) تم سے غنیمت کے مالوں کے بارے میں سوال کرتے ہیں، تم (جواب میں ایسا) کہو کہ: بنیشتوں (کے متعلق فیصلہ کرنے) کا حق تو اللہ تعالیٰ اور رسول ہی کا ہے، لہذا تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور آپس میں تعلقات ٹھیک رکھو اور تم اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اگر تم ایمان والے ہو (۱) ایمان والے تو وہی لوگ ہیں کہ جب (ان کے سامنے) اللہ تعالیٰ کا ذکر ہوتا ہے تو ان کے دل ڈر جاتے ہیں (۲) اور جب ان کے سامنے اس (اللہ تعالیٰ) کی آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو وہ ان کا ایمان مضبوط کر دیتی ہیں (۳) اور وہ اپنے رب ہی پر بھروسہ کرتے ہیں (۴) جو نماز کو قائم کرتے ہیں اور جو روزی ہم نے ان کو دی ہے اس میں سے (اللہ تعالیٰ کے راستے میں) وہ خرچ کرتے ہیں (۵) وہی لوگ سچے ایمان والے ہیں، ان کے لیے ان کے رب کے پاس (بڑے) درجے اور مغفرت اور عزت والی روزی ہے (۶)

○ کسی کی عظمت اور جلالتِ شان کی وجہ سے جو بہت دل میں آوے وہ مراد ہے، اسی طرح گناہ کا ارادہ ہوا اور اللہ تعالیٰ کی یاد آگئی، اللہ تعالیٰ کے عذاب سے ڈر گئے اور گناہ سے رک گئے۔  
○ یعنی ایمان ملتا رہتی ہوئی ہے۔ (دوسرا ترجمہ) زیادہ کر دیتی ہے۔

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ ۖ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ  
إِخْرَاجَكَ فِي الْحَقِّ بِعَدَمِ تَكْفِيكَ ۚ كَالَّذِينَ يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۚ وَإِذْ  
يَعِدُّكُمْ اللَّهُ إِحْدَى الثَّلَاثَةِ أَهْلًا لَكُمْ وَتُكُونُونَ أَدْنَىٰ مِمَّا كَانَتْ لِلْمُؤْمِنِينَ تَحْتُمُونَ ۚ لَكُمْ

۵ جیسا کہ تم کو تمہارے رب نے (بدر کی طرف) تمہارے گھر سے (ایک) حق (کام) کے لیے نکالا  
اور یہ بات بھی ہے کہ ایمان والوں کی ایک جماعت (اس نکلنے کو) ناپسند کرتی تھی (۵) حق ظاہر ہو  
جانے کے بعد اس میں اس طرح سے وہ تم سے بحث کر رہے تھے جیسے ان کو موت کی طرف ہانکا  
جا رہا ہو اور وہ (اس موت کو آنکھوں سے) دیکھ رہے ہوں (۶) اور (وہ وقت یاد کرو) جب اللہ تعالیٰ  
تم سے دو جماعت میں سے ایک کا وعدہ کر رہے تھے کہ وہ (ایک) تمہارے ہاتھ آجائے گی اور تم یہ  
چاہتے تھے کہ جس میں (جان کے خطرے کا) کوئی کا نشانہ ہو وہ تمہارے ہاتھ آ جاوے،

۱۰ آیت میں ”تحتما“ کے ذریعہ تشبیہ دی جا رہی ہے وہ کس چیز میں ہے؟

[۱] غزوئے بدر میں پہلی مرتبہ مسلمانوں کو غنیمت کا مال ملا؛ اس لیے اس کی تقسیم میں آپس میں اختلاف ہو گیا؛  
لیکن غنیمت کی تقسیم کے متعلق جب اللہ تعالیٰ کا حکم نازل ہوا تو اس پر آپس میں سب نے اتفاق سے عمل کیا، جس کی وجہ سے  
بڑی برکتیں حاصل ہوئیں، بالکل اسی طرح بدر کے موقع پر ابتدا میں یوسفیان کے قافلے کو روکنا مقصود تھا، وہ قافلہ تو  
سلامت مکہ لٹل گیا اور ابو جہل کے بھاری لشکر کے ساتھ مقابلے کی نوبت آئی، اس اچانک بدلی ہوئی صورت حال میں  
شروع میں بعض حضرات کو اپنی قلت کی وجہ سے لڑنا پسند نہیں تھا؛ لیکن بعد میں اللہ تعالیٰ کے لیے سب حضرات لڑنے پر  
راضی ہو گئے جس کا بہت اچھا نتیجہ سامنے آیا۔

(۲) غزوۂ بدر میں اللہ تعالیٰ کی جو نصرت کا وعدہ تھا وہ پورا ہو کر رہا اور مسلمانوں کو بڑی کامیابی حاصل ہوئی، یہ  
چیز تو آنکھوں کے سامنے ہوئی، اس سے عبرت حاصل کرنا ہے کہ جس طرح یہ وعدہ یقین سے پورا ہوا بالکل اسی طرح  
آخرت میں جنت کے درجات اور مغفرت کا وعدہ پورا ہو کر رہے گا جس کا ذکر آیت نمبر ۴ میں ہوا ہے۔

(۳) میرا لفظ ”تقتصر“ کو ”کوچھ دھما نہیں گے اور کافی تشبیہ کے لیے نہیں؛ بلکہ سبب کے لیے ہے، مطلب  
یہ ہوا کہ بدر میں آپ نے جو جہاد کیا وہ اپنی خواہش سے نہیں کیا؛ بلکہ اللہ تعالیٰ کے حکم سے کیا، اللہ ہی کے حکم سے آپ گھر  
سے نکلے یہ چیز آپ کے لیے اللہ کی مدد کا سبب بنی اور ایسا ہی ہوتا ہے جو شخص بھی اللہ کی اطاعت کرتا ہے اس کو اللہ تعالیٰ کی  
مدد حاصل ہو ہی جاتی ہے۔

۱۱ یعنی یوسفیان والا تجارتی قافلہ جو ایک غیر مسلح جماعت تھی۔





إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَأَةِ أَنْ مَعَكُمْ فَفَعَلُوا الْيَقِينَ أَمْتُوا سَأَلْنِي فِي قُلُوبِ الْيَقِينَ  
كَفَرُوا الرُّعْبَ فَأَهْرَبُوا الْقَوَى الْأَعْنَابِي وَاهْرَبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۖ ذَلِكِ بِأَنَّهُمْ هَانُوا  
اللَّهُ وَرَسُولَهُ ۖ وَمَنْ يُهَاجِرِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۖ لَكُمْ قُدُوتُهُ  
وَأَنْ لِمُكُوفِينَ عَذَابُ النَّارِ ۖ لَا يَكُنَا الْيَقِينَ أَمْتُوا إِذَا لَقِيتُمْ الْيَقِينَ كَفَرُوا رَحَقًا فَلَا  
تُؤْتُوهُمْ الْأَهْلَ ۖ وَمَنْ يُؤْتِهِمْ يَمِيلُ مَيْلًا مُتَعَرِّقًا لِيُعَالِيَ أَوْ مُصَوِّرًا إِلَى فِتْنَةٍ فَلَنْ  
يَكُنَ بِقُطْبِ مِنَ الْمَوْتِ وَأُولَئِكَ جَهَنَّمُ دُونَ النَّارِ الْمَصِيرُ ۖ

جب تمھارے رب فرشتوں کو حکم دے رہے تھے کہ میں تمھارے ساتھ ہی ہوں، سو تم ایمان والوں کو  
بھاؤ، میں ابھی کافروں کے دلوں میں رعب ڈال دیتا ہوں، سو تم گردنوں پر مارو اور تم ان کو ہر ہر  
پوروے (یعنی جوڑ) پر چوٹ مارو (۱۲) یہ (سزا) اس لیے ہے کہ انھوں نے اللہ تعالیٰ اور اس کے  
رسول سے دشمنی کی ہے اور جو شخص بھی اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتا ہے تو اللہ تعالیٰ  
سخت سزا دینے والے ہیں (۱۳) اس (دنیا میں سزا) کا مزہ تم چکھ لو اور پھر یہیں جانو کافروں کے لیے  
آگ کا عذاب ہے (۱۴) اے ایمان والو! جب تم مقابلے میں کافروں کے آگے سامنے ہو جاؤ تو تم  
ان (کافروں) کو پیٹھ نہ دکھاؤ (۱۵) اور جو (مسلمان) اس (جنگ کے) دن ان (کافروں) کو  
اپنی پیٹھ دکھائے گا تو یہی بات یہ ہے کہ وہ اللہ تعالیٰ کا غصہ لے کر لوٹے گا اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہوگا  
اور وہ بہت بری رہنے کی جگہ ہے؛ الا یہ کہ (پیٹھ پھرانے کا مقصد) جنگ کی کوئی چال چل رہا ہو یا  
(مجاہدوں کی) کسی دوسری جماعت میں شامل ہونا چاہتا ہو (تو اس کی اجازت ہے) (۱۶)

۱ یعنی ایمان والوں کی ہمت بڑھاؤ۔

۲ (دوسرا ترجمہ) اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی ہے۔

۳ یعنی جنگ کے میدان سے مت بھاگو۔ یعنی پیتر اہل ہو۔

۴ (دوسرا ترجمہ) اور اگر کوئی شخص کسی جنگی پیترے کی وجہ سے ایسا کر رہا ہو (یعنی میدان سے پیٹھ پھرا کر پیچھے ہٹ رہا ہو)  
یا مسلمانوں کی کسی جماعت سے جالنا چاہتا ہو (تو اس کو اجازت ہے) مگر اس کے سوا جو شخص (لڑائی) کے دن اپنی پیٹھ  
پھیرے گا تو وہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے غضب لیکر لوٹے گا اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہوگا اور وہ بہت برا ٹھکانہ ہے۔

قَلَمَ تَفْعَلُونَهُ وَلَكِنْ اللَّهُ قَعَلَهُمْ - وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى - وَلَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ بَلَاءٍ عَسَاءَ - إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ فَلَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُؤِثِرٌ كَثِيرٌ الْكُفْرِينَ ﴿١٨﴾ إِنَّ تَسْتَفْهِمُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ - وَإِنْ تَتَعَلَّوْا فَهُوَ غَيْرُ لَكُمْ - وَإِنْ تَتَوَكَّلُوا تَعُدْ - وَلَنْ تُغْنِي عَنْكُمْ فِتْنَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ﴿١٩﴾ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا خَلْفَهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

(اے مسلمانو!) پس (حقیقت یہ ہے کہ) تم نے ان (کافروں) کو قتل نہیں کیا؛ لیکن اللہ تعالیٰ نے ان کو قتل کیا اور (اے نبی!) جب تم نے (ان کافروں کی طرف خاک کی مٹھی) پھینکی تو تم نے نہیں پھینکی؛ لیکن وہ تو اللہ تعالیٰ نے پھینکی؛ اور تاکہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کو اپنی طرف سے اچھی طرح آزمائیں ﴿۱۷﴾ یقیناً اللہ تعالیٰ (ہر بات کو) سنتے ہیں، ہر چیز کو جانتے ہیں ﴿۱۸﴾ یہ سب کچھ تو ہو گیا اور یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ کافروں کی سازش کو کمزور کر دیں گے ﴿۱۸﴾ (اے کافرو!) اگر تم فیصلہ کو چاہ رہے تھے ﴿۱۷﴾ تو یہی بات یہ ہے کہ تمہارے پاس فیصلہ آچکا ﴿۱۷﴾ اور اگر تم (شرارت کرنے سے) رک جاؤ گے تو یہ تمہارے لیے بہتر ہوگا اور اگر تم (آئندہ بھی) وہی (شرارت) کرتے رہے تو پھر ہم بھی (سزا دینے کا کام) کریں گے اور تمہاری جماعت چاہے کتنی بھی بڑی ہو تم کو ہرگز کچھ بھی کام نہیں آوے گی اور یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کے ساتھ ہیں ﴿۱۹﴾

اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اور تم اس (اطاعت کرنے) سے منہ مت پھراؤ؛ حالاں کہ تم (اللہ اور اس کے رسول کے حکم کو) سنتے ہو (تو عمل بھی کرو) ﴿۲۰﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اپنی طرف سے بہترین بدلہ عطا کریں (تیسرا) تاکہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں پر اپنی طرف سے خوب احسان کریں ﴿اللہ تعالیٰ کی نصرت کا آنا اور فتح نصیب ہونا یہ بھی اللہ تعالیٰ کا ایک العام ہے، اس میں بھی امتحان ہوتا ہے کہ فتح کو اللہ تعالیٰ کا انعام سمجھ کر بندہ شکر ادا کرتا ہے یا اپنی قابلیت سمجھ کر فخر کرتا ہے اسی طرح مصیبت اور تکلیف بھی امتحان ہے۔﴾  
﴿مکہ سے روانگی کے وقت ابو جہل نے کعبہ کے پردے پکڑ کر دعا کی تھی: اے اللہ! ہمارے اور محمدؐ میں تیرے نزدیک جو دین کے اعتبار سے بہتر ہو اسی کو فتح دیں۔﴾

﴿یعنی جو حق پر ہے ان مسلمانوں کا غلبہ ہو گیا۔﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اور تم سن کر اس سے منہ مت پھراؤ۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَذُنُوبٌ عِنْدَ اللَّهِ الْعَظِيمِ  
 إِلَهُكُمْ الَّذِينَ لَا يَخْلُقُونَ ۝ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْقَاهُمْ دَلًّا وَلَوْ أَنَّمَعَهُمْ لَكُونُوا  
 وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِذُوا بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ إِذَا كُنَّاكُمْ لِمَا  
 يُحْيِيكُمْ ۝ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَهٌُ مُخَفِّرُونَ ۝

اور تم ان (کافر اور منافق) لوگوں جیسے مت بنو جنہوں نے (زبان سے) کہا کہ: ہم نے سن لیا؛  
 حالانکہ وہ حقیقت میں کچھ نہیں سنتے ﴿۲۱﴾ یقیناً (زمین پر چلنے والے) جانوروں میں اللہ تعالیٰ  
 کے یہاں سب سے برے (جانور) ۱۱ (حق بات سننے سے) بہرے (اور حق بات بولنے سے)  
 گونگے ہیں، جو سمجھتے نہیں ہیں ﴿۲۲﴾ اور اگر اللہ تعالیٰ کے علم میں ان میں کچھ بھی بھلائی (یعنی حق کی  
 طلب) ہوتی تو وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو سننے کی توفیق عطا فرماتے اور اگر وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو (ابھی کی  
 حالت میں جبکہ ان میں حق کی طلب نہیں ہے) سنا دیتے تو وہ منہ پھیر کر ضرور بھاگ جاتے ﴿۲۳﴾  
 اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ اور (اس کے) رسول کی دعوت قبول کر لو ۝ جبکہ وہ (رسول) تم کو ایسی  
 بات کی طرف بلا دے جس (کو ماننے) میں تمہارے لیے (دنیا و آخرت میں عزت کی) زندگی ہے ۝  
 اور تم جان لو کہ یقیناً اللہ تعالیٰ انسان سے اس کے دل کو روک لیتے ہیں ۝ اور یہ کہ اسی (اللہ تعالیٰ) کے  
 پاس تم سب جمع کر کے لے جائے جاؤ گے ﴿۲۴﴾

۱۱ وہ سنا سمجھتا ہے جس میں مانتا بھی ہو اور کافر، منافق مانے نہیں تھے۔

۱۲ (دوسرا ترجمہ) مکمل مان لو۔

۱۳ نبی نے ایمان اور قرآن پر عمل کی دعوت دی، چاہا کہ راستہ بتایا، اس میں دنیا و آخرت میں عزت ہے۔

۱۴ (دوسرا ترجمہ) اللہ انسان اور اس کے دل کے درمیان حائل ہو جایا کرتے۔ مطلب: جس انسان میں نیکی ہو، لیکن کبھی  
 گناہ کا تقاضا ہو اور وہ اللہ تعالیٰ سے دعا کرتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس کو گناہ سے بچا لیتے ہیں، اسی طرح اگر کسی کے دل میں نیکی  
 کا خیال آ جائے اور وہ اس کو نالارے تو پھر نیکی کی توفیق سے محروم ہو جاتا ہے اور ایسے اسباب پیدا ہو جاتے ہیں کہ وہ نیکی  
 نہیں کر پاتا۔ اسی طرح مزاج میں نامناسب ضد اور سستی کی وجہ سے بھی خیر کی توفیق ملتی جاتی ہے۔

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمْتُمْ فَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ وَادْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ فَكُنْتُمْ لَكَاظُونَ أَنْ يَخْلُقَ لَكُمْ  
الْعَاقِبَةَ فَأَنْتُمْ قَانُونَ ۝ وَالَّذِينَ يَتَّبِعُكُمْ يَتَّبِعُكُمْ وَرَدَّكُمْ عَنْ الْطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَكْفُرُونَ ۝ يَأْكُلُهَا  
الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخْشَوْنَ اللَّهَ وَالرُّسُولَ وَتَكُونُوا أَعْمَالَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَاعْلَمُوا  
أَنَّ أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ فِتْنَةٌ ۝ وَأَنَّ اللَّهَ وَجْهَ آخِرِ عَظَمَتِهِ ۝  
يَأْكُلُهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَكُونُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا فَكُنُوا خَشَعَةً سَيَابِغَكُمْ  
وَيَغْوِرْ لَكُمْ ۝ وَاللَّهُ خُذُ الْعُظْمِ ۝

اور تم اس فتنہ (یعنی وبال) سے بچتے رہو جو تم میں سے خاص ظالموں (یعنی گناہ کرنے والوں) ہی پر  
نہیں پڑے گا ۝ اور تم جان لو کہ یقیناً اللہ تعالیٰ سخت سزا دینے والے ہیں (۲۵) اور (وہ وقت) تم  
یاد کرو جب تم (تعداد میں) کم تھے، (مکہ کی) زمین میں کمزور سمجھے جاتے تھے، تم ڈرتے تھے کہ  
(کافر) لوگ تم کو اچک نہ لے جائیں ۝ پھر اس (اللہ تعالیٰ) نے تم کو (مدینہ منورہ میں اطمینان سے)  
رہنے کی جگہ دی اور اپنی مدد سے تم کو مضبوط کر دیا اور تم کو پاکیزہ چیزوں سے روزی دی؛ تاکہ تم لوگ  
شکر ادا کرو (۲۶) اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ اور (اس کے) رسول سے خیانت (یعنی حقوق میں  
کمی) نہ کرو اور اپنی (اپس کی) امانتوں میں خیانت نہ کیا کرو؛ حالاں کہ تم (اس کا برا انجام) جانتے  
ہو (۲۷) اور تم جان لو کہ تمہارے مال اور تمہاری اولاد (حقیقت میں تمہارے لیے) ایک قسم کی  
آزمائش ہیں اور یہ کہ اللہ تعالیٰ کے پاس بڑا ثواب ہے (۲۸)

اے ایمان والو! اگر تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو گے تو وہ تم کو حق اور باطل میں تمیز (یعنی فیصلہ)  
کرنے کی صلاحیت عطا کریں گے ۝ اور تمہارے گناہوں کو تم سے زائل کر دیں گے اور تم کو معاف کر  
دیں گے اور اللہ تعالیٰ تو بڑے فضل والے ہیں (۲۹)

۝ امر بالمعروف، نہی عن المنکر اور قتال فی سبیل اللہ کے چھوڑنے پر عمومی عذاب آتا ہے، علاوہ اور متعدد گناہ سے روکو،  
ورنہ اللہ تعالیٰ کی پکڑ سب پر آئے گی۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) نور چھوڑیں۔ ۝ فرقان: یعنی اللہ تعالیٰ کی طرف سے ایک نور ملتا  
ہے جو حق و باطل میں تمیز کرتا ہے، اسی طرح نصرت الہی کی برکت سے حق و باطل میں علی تمیز ہوتی ہے۔

وَأَذِمْ مَكْرُوكَ الْبَيْتِ كَفَرُوا لِمُعْجُزَاتِكَ أَوْ يَغْلِبْكَ أَوْ يُغْزِبْكَ وَتَكْفُرُونَ وَتَكْفُرُونَ  
 اللَّهُ - وَاللَّهُ عَزَّ الْمَكْرِينِ ۝ وَإِذَا تَكَلَّمَ عَلَيْهِمْ أَيْتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ لَهَا تَكَلَّمْنَا  
 وَقَلْ هَذَا - إِنَّ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ وَأَذِمْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ  
 عَذَابِكَ فَأَقِمْ يَوْمَ نَحْنُ جِزَارَةٌ مِنَ السَّمَاءِ أَوْ نُزْجَا بِعَذَابٍ آتٍ ۝ وَمَا كَانَ اللَّهُ  
 لِيُعَذِّبَهُمْ وَاللَّهُ مُعَذِّبُهُمْ ۝ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ ۝

اور (وہ وقت یاد کرو) جب (کہ مکہ کے) کافر تمہارے متعلق (مختلف) منصوبے بنا رہے تھے کہ  
 (پکڑ کر کے) تم کو قید کر دیں یا تم کو قتل کر دیں یا تم کو (مکہ سے) نکال دیں اور وہ (کافر لوگ  
 اپنی) چال چل رہے تھے ۝ اور اللہ تعالیٰ (بھی ان کے توڑ کے لیے) چال چل رہے تھے اور اللہ  
 تعالیٰ سب سے اچھے منصوبے بنانے والے ہیں (۳۰) اور جب ان (کافروں) کے سامنے ہماری  
 آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو وہ (یوں) کہتے ہیں کہ: ہم نے تو (آیتوں کو) سن لیا، اگر ہم چاہیں تو  
 ہم بھی اس (قرآن) جیسا کہہ سکتے ہیں، یہ تو پہلے لوگوں کی کہانیاں ہی ہیں (۳۱) اور (ایک دفعہ  
 بھی تھا) جب ان کافروں نے (دعا میں) کہا تھا کہ: اے اللہ اگر یہ (قرآن) وہی حق بات ہے جو  
 آپ کے یہاں سے (اتر کر آیا) ہے تو (اس کو نہ ماننے کی وجہ سے) ہم پر آسمان سے پتھروں کی  
 بارش برسا دیجیے یا آپ ہمارے پاس کوئی دردناک عذاب بھیج دیجیے (۳۲) اور اللہ تعالیٰ کی یہ شان  
 نہیں ہے کہ تمہارے (یعنی محمد ﷺ کے) ان کے درمیان موجود رہتے ہوئے ان پر عذاب بھیج دیں  
 اور اللہ تعالیٰ کی یہ شان بھی نہیں ہے کہ وہ لوگ استغفار کرتے ہوں پھر بھی ان پر عذاب بھیج دیں ۝  
 (۳۳)

۝ حیلہ اور تدبیر کے ذریعے سامنے والے کو اس کے ارادے پر عمل کرنے سے روک دینا "مکر" ہے، اچھا اور برا دونوں  
 طرح کا مکر ہوتا ہے۔

۝ نئی کریم ﷺ کے وجود و باوجود کی برکت سے عمومی عذاب رک گیا۔ استغفار کے کلمات جیسے بھی ہوں کفار و کافرات طواف  
 بولتے تھے اس کی برکت سے بھی عذاب دور ہو گیا تو پھر مسلمان صحیح استغفار کرے تو کتنا زیادہ فائدہ ہوگا

وَمَا لَهُمْ إِلَّا يَعْلَمُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ إِلَّا  
أَوْلِيَاءُؤُهُ إِلَّا الْمُتَفَقُّونَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا  
مُكَلَّهً وَتَضْيِئَةً ۚ فَلَوْ كُفُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُتَّبِعُونَ  
أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَسَيُفْعَلُ مَا كُنْتُمْ تَكُونُونَ عَذَابُهُمْ خَسِرَاتًا ۚ ثُمَّ  
يُغْلَبُونَ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُخْشَرُونَ ۚ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ  
وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكَبَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ فِي جَهَنَّمَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ  
الْخَاسِرُونَ ۝

اور ان میں کوئی ایسی خوبی کی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ ان پر عذاب نہ بھیجے؛ حالاں کہ وہ (مسلمانوں کو) مسجد حرام سے روکتے ہیں؛ حالاں کہ وہ اس کے متولی (بننے کا بل) بھی نہیں ہیں، اس (مسجد حرام) کے (حقیقی) متولی تو صرف تقویٰ والے لوگ ہی ہو سکتے ہیں؛ لیکن ان کے اکثر لوگ (اپنے بالائین ہونے کو) جانتے نہیں ہیں (۳۴) اور کعبہ کے پاس ان (کافروں) کی نماز سیٹیاں اور تالیاں بجانے کے سوا کچھ بھی نہیں تھی بلکہ اتم جو کفر کرتے تھے اس کے بدلے میں عذاب کا مزہ چکھو (۳۵) یہی تاجن لوگوں نے کفر کیا ہے وہ اپنے مال کو خرچ کرتے ہیں؛ تاکہ (لوگوں کو) اللہ تعالیٰ کے راستے سے دور روکیں، سوا بھی تو وہ لوگ (اسی طرح) مال کو خرچ کریں گے؛ پھر (انجام یہ ہوگا کہ) وہ (مال) ان کے لیے افسوس کا ذریعہ ہوگا، پھر (آخر میں) وہ ہرادیے جائیں گے اور کافروں کو جہنم کے اندر جمع کر دیا جائے گا (۳۶) تاکہ اللہ تعالیٰ ناپاک (لوگوں کو یا مال) کو پاک (لوگوں اور مال) سے جدا کر دیں، اور ناپاکوں کو ایک دوسرے پر رکھ کر ان سب کا ڈھیر بنائیں پھر اس (ڈھیر) کو جہنم میں ڈال دیں، وہی لوگ نقصان میں پڑے رہنے والے ہیں (۳۷)

۝ مساجد اور دینی اداروں کی تولیت کا بہترین اصول کہ متقی لوگ متولی بنیں۔

(دوسرا مطلب) اللہ کے دوست متقی لوگ ہی ہوتے ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) جہنم کی طرف لے جانے کے لیے جمع کئے جائیں گے۔

قُلْ لِلَّهِ كُفْرُؤًا إِن يُنْعَمُوا يُنْفَرُ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ ۚ وَإِنْ يُعَذِّبُوا فَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ كُفْرُؤُهُمْ عَلَىٰ لَا تَكُونُ فِئَةً وَيَكُونُ الَّذِينَ كَفَرُوا قُلُوبًا فَاسِدًا فَإِنْ لَّمْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَالْأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْسِدُونَ ۚ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا تَوَلَّوْا بِلُحُوفِكُمْ ۖ يَوْمَ يُنْفَخُ الْأَوَّلُ ۚ وَيُنْفَخُ الْآخِرُ ۚ وَاللَّهُ مَعِ الْكَافِرِينَ ۚ

(اے نبی!) تم (ان) کافروں سے کہہ دو: اگر وہ (کفر سے) رک جاتے ہوں تو پہلے جو کچھ ہو چکا ہے وہ معاف ہو جائے گا اور اگر وہی (کفر والے کام وہ) پھر کریں گے تو پچھلے (نافرمان) لوگوں کے ساتھ ایک (خاص) گردش اختیار کی جا چکی ہے ﴿۳۸﴾ اور (اے مسلمانو!) ان (کافروں) کے ساتھ لڑائی جاری رکھو؛ یہاں تک کہ فتنہ (فساد) باقی نہ رہے اور دین سب کا سب اللہ تعالیٰ ہی کا ہو جائے، سوا گروہ لوگ (کفر اور شرارت سے) رک جائیں ﴿۳۹﴾ تو یقین رکھو جو کام وہ لوگ کرتے ہیں اللہ تعالیٰ اس کو دیکھتے ہیں ﴿۴۰﴾ اور اگر وہ لوگ منہ پھر الیویں ﴿۴۱﴾ تو (اے مسلمانو!) یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ تمہاری حمایت کرنے والے ہیں اور بہترین حمایت کرنے والے ہیں، کتنے اچھے وہ مدد کرنے والے ہیں! ﴿۴۰﴾

﴿۳۸﴾ (دوسرا ترجمہ) پچھلے کافروں کے حق میں ہمارا قانون (عذاب کا) نافذ ہو چکا ہے وہی تمہارے لیے ہوگا (یعنی پچھلے زمانے کے نافرمانوں جیسا عذاب ان کو بھی دیا جائے گا) ﴿۳۹﴾ کفار اسلامی برادری میں آجائے یا مصالحت کر لیوے۔ ﴿۴۰﴾ یعنی بات منہ مانے اور کفر شرک ہی پر رہیں۔





وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ هُنَا فَإِنَّ لِلّٰهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ  
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ إِن تَقْتُمْ أَمْغَمَ بِاللهِ وَمَا أَرْزَلْنَا عَلَىٰ عِبْدِكَ يَوْمَ  
الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْكَلْبِ الْجَنَحِي ۚ وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۱ إِذَا أَنْتُمْ بِالْعُدُوَّةِ الدُّنْيَا وَهَمَّ  
بِالْعُدُوَّةِ الْقُصْوَىٰ وَالزَّكَاةِ أَشْقَلْ مِنْكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا تَعْلَفْتُمْ فِي الْمِيثَاقِ ۚ  
وَلَكِنْ لَمَقُوضٌ لِلّٰهِ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۚ لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ  
بَيِّنَةٍ ۚ وَإِنَّ اللّٰهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۲

اور (اے مسلمانو!) تم جان لو جو چیز تم کو (لڑائی میں) غنیمت میں ملے تو اس کا پانچواں  
حصہ اللہ تعالیٰ کے لیے اور رسول کے لیے اور (رسول کے) رشتے داروں کے لیے اور یتیموں اور  
مسکینوں اور مسافر کے لیے ہوگا، اگر تم اللہ تعالیٰ پر اور اس چیز پر ایمان رکھتے ہو جو ہم نے اپنے  
بندے (محمد ﷺ) پر فیصلے (یعنی ہڈر) کے دن اتاری تھی ۝۱۱ جس دن (مسلمانوں اور کافروں کی)  
دونوں فوجیں آپس میں ٹکرائی تھیں اور اللہ تعالیٰ تمام چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں (۴۱) (اے  
مسلمانو!) جب تم (میدان کی مدینہ سے) قریب والی جانب پر تھے اور وہ (مکہ کے کافر میدان کی  
مدینہ سے) دور والی جانب پر تھے اور (ابوسفیان کا) قافلہ تم سے نیچے (سمند کے کنارے) اتر گیا تھا  
اور اگر تم (مسلمان اور کافر لڑائی کا) وقت آپس میں ملے کرتے تو وقت ملے کرنے میں تمہارے  
درمیان ضرور اختلاف ہو جاتا ۝۱۲ لیکن یہ (جو کچھ ہوا) ۝۱۱ اس لیے ہوا تا کہ جو کام مقرر ہو چکا تھا اللہ  
تعالیٰ اس کو پورا کر کے دکھلائے ۝۱۱ تا کہ جس کو مرنا ہوا وہ کھلی دلیل ۝۱۱ دیکھ کر کے مرے اور جس کو زندہ  
رہنا ہے وہ کھلی دلیل دیکھتے ہوئے زندہ رہے اور یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ بڑے سننے والے ہیں، اچھی  
طرح جاننے والے ہیں (۴۲)

۝۱۱ اللہ تعالیٰ نے غزوہ بدر میں مسلمانوں کے لیے ملائکہ کے واسطے سے طعن مدد نازل فرمائی تھی۔  
۝۱۲ یعنی وقت ملے کرنے میں یا مقرر وقت پر پہنچنے میں اختلاف ہوتا۔ ۝۱۱ یعنی پہلے سے مقرر کیے بغیر دونوں لشکر ٹکرائے۔  
۝۱۱ یعنی حضرات صحابہ کرام کی ایک چھوٹی سی جماعت کو جو یوں کریم ﷺ کے ساتھ آئی تھی ان کو کافروں کے بڑے لشکر کے  
مقابلے میں کامیاب اور غالب کرنا تھا۔ ۝۱۱ یعنی اسلام کی چٹائی۔

إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَتَابَعِكُمْ قَلِيلًا ۖ وَلَوْ أَرَدْنَاكُمْ كُوفًا لَفَعَلْنَا بَعْدَ تَوَلَّيْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ وَإِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ إِذَا تَوَلَّيْتُمْ أَخْيَبَكُمْ قَلِيلًا ۖ وَيُقَالُ لَكُمْ فِي أَخْيَبِكُمْ لِلَّذِينَ اتَّخَذْتُمُ اللَّهُ أَوْلِيَاءَ ۚ وَإِذْ تَتَذَكَّرُونَ ۚ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ۝

(اے نبی! وہ وقت ذرا یاد کرو) جب اللہ تعالیٰ نے تم کو تمہارے خواب میں ان (دشمنوں) کی تعداد تھوڑی دکھائی اور اگر تم کو ان (کافروں) کی تعداد زیادہ دکھاتے تو (اے مسلمانو!) تم ہمت ہاری جاتے اور تمہارے درمیان (اس لڑائی کے) معاملے میں آپس میں اختلاف ہو جاتا؛ لیکن اللہ تعالیٰ نے بچالیا ۝، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ) تو سینوں کی بات کو خوب اچھی طرح جانتے ہیں (۳۳) اور (وہ وقت بھی یاد کرو) جب تم ایک دوسرے سے مقابلے کے لیے آئے، تب اس (اللہ تعالیٰ) نے تمہاری آنکھوں میں ان (دشمنوں) کی تعداد کم کر کے دکھائی اور ان (دشمنوں) کی آنکھوں میں تمہاری تعداد کم کر کے دکھائی؛ تاکہ جس کام کا کرنا مقرر ہو چکا تھا اللہ تعالیٰ اس کو پورا کر دیں اور تمام کام اللہ تعالیٰ ہی کی طرف لوٹائے جاتے ہیں (۳۴)

اے ایمان والو! جب (کفار کی) کسی جماعت سے (جہاد میں) تمہارا مقابلہ ہو جائے تو تم ثابت قدم رہو اور تم اللہ تعالیٰ کا ذکر بہت زیادہ کرو ۝؛ تاکہ تم لوگ کامیاب ہو جاؤ (۳۵) اور تم اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی بات مانو اور تم آپس میں جھگڑے مت کرو، ورنہ تم کمزور پڑ جاؤ گے اور تمہاری ہوا جاتی رہے گی اور تم صبر کرو، یقین رکھو! اللہ تعالیٰ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہیں (۳۶)

۝ یعنی بزدلی یا آپس کے اختلاف سے اللہ تعالیٰ نے بچالیا۔ ۝ ذکر سے دل میں قوت پیدا ہوتی ہے جس کی برکت سے دل مضبوط ہوتا ہے اور قدم اور دل دونوں جم جاویں تو کامیابی یقینی ہوتی ہے، جنگ کی گرمی میں اللہ کا ذکر کرنا یہ واقعی محبت الہی کی علامت ہے، ذکر میں غرور و تکبر کی آوازیں بلند کرنا، اللہ پر توکل کرنا، ہر موقع پر اللہ و رسول کی اطاعت اور ذکر و شمع سب مراد ہو سکتے ہیں، جب جنگ میں ذکر کی کثرت ہے تو اس کے حالات میں بدرجہ اولیٰ ذکر کی کثرت کی تاکید ہے۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا ۖ وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ  
 اللَّهِ وَاللَّهُ يَمْتَكِنُ مِنْهُمْ يُخِيطُ ۖ وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الْمُظُنُّ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ  
 الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ ۚ فَلَمَّا تَرَ آيَاتَ الْفَتْحِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي  
 بَرِيءٌ مِمَّا تُكْمِلُوا إِلَى أَزَىٰ مَا لَا تَكْرَهُونَ ۖ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ ۚ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝  
 إِذْ يَقُولُ الْمُبَشِّرُونَ وَالْمُدْغِقُونَ فِي قُلُوبِهِمْ مَمْرُضٌ عَمَّا هُوَ لَآءٍ مِنْهُمْ ۚ وَمَنْ  
 يُعَوِّكْ عَلَى اللَّهِ فَإِنِّي أَخَافُ اللَّهَ عَزِيزًا عَكِيمًا ۝

اور تم ان (کافر) لوگوں کی طرح مت بنو جو اپنے گھروں سے اتراتے ہوئے اور لوگوں کو (اپنی شان) دکھاتے ہوئے نکلے اور وہ (لوگوں کو) اللہ تعالیٰ کی راہ سے روکتے تھے اور جو کام وہ لوگ کرتے ہیں وہ اللہ تعالیٰ کے قابو میں ہے ﴿۳۷﴾ اور جب شیطان نے ان کے کاموں کو ان کی نظروں میں مزین (یعنی خوش نما) کر کے دکھایا اور وہ (شیطان) کہنے لگا: آج لوگوں میں سے کوئی بھی تم پر غالب نہیں آسکتا، اور یہیں رکھو کہ میں تمہاری حفاظت (یعنی حمایت) کرنے والا ہوں ۝ پھر جب (مسلمان اور کفار کی) دونوں فوجیں آمنے سامنے ہو گئیں تو وہ (شیطان) اپنی ایڑیوں پر الٹا بھاگا اور کہنے لگا میں تو تم سے الگ ہوں ۝ میں وہ چیز دیکھ رہا ہوں جو تم کو نظر نہیں آتی ہے ۝ یقیناً میں تو اللہ تعالیٰ سے ڈرتا ہوں اور اللہ تعالیٰ سخت عذاب دینے والے ہیں ﴿۳۸﴾

جب منافق لوگ اور وہ لوگ جن کے دلوں میں (شک کی) بیماری تھی وہ کہنے لگے: ان (مسلمانوں) کو ان کے دین نے دھوکے میں ڈال رکھا ہے ۝ اور جو اللہ تعالیٰ پر پھروسہ کرتا ہے تو یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ تو بڑے زبردست، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۳۹﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) اور یقین رکھو کہ میں تمہارے ساتھ ہوں۔

۝ میں تمہارا ساتھ نہیں دے سکتا۔

۝ یعنی فرشتوں کا لشکر۔

۝ مسلمان خود کے دین کو حق سمجھ کر ایسے خطرے کے باوجود یہاں لڑنے آئے۔

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ الْمَلَائِكَةُ يَخْرُجُونَ وَجُوهُهُمْ وَأُخْبَارُهُمْ ۖ وَتُفْوَضُ  
 الْحُكْمُ إِلَىٰ ظُلَمٍ لِّلْعَبِيدِ ۖ كَذَٰبٌ  
 إِلَٰهٌ فَزَعُونَ ۖ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ  
 قَوِيٌّ هَدِيدٌ ۖ كَذَٰبٌ إِلَٰهٌ فَلَمَّا يَكُ مَعِيذًا نِّعْمَةً أَلْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ عَلَىٰ يَفْعَلُونَ  
 مَا يَأْتِيهِمْ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۖ كَذَٰبٌ إِلَٰهٌ فَزَعُونَ ۖ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ  
 كَذَبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنفَرْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۖ وَكُلُّ كَاذِبٌ لَّهِ لَئِنْ  
 أَهَرْنَا الدُّوَابَّ جِئْنَا اللَّهُ الْبَاقِينَ ۖ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ

اور (اے نبی!) کاش (ان کافروں کی حالت) تم اس وقت دیکھتے جب فرشتے ان کافروں کی روح  
 قبض کرتے ہیں تو ان (کافروں) کے چہروں اور پیٹھوں پر مارتے ہیں اور (فرشتے کہتے جاتے  
 ہیں: اے کافر! آگے چل کر) جلا دینے والے عذاب کا مزہ تم چکھو (۵۰) یہ (عذاب) تمہارے  
 ہاتھوں نے جو (کفریہ) اعمال کر کے آگے بھیج دیے ان کا بدلہ ہے اور یقین رکھو اللہ تعالیٰ بندوں پر ظلم  
 نہیں کرتے (۵۱) (ان کافروں کی حالت) فرعون والوں کی حالت جیسی ہے اور جو لوگ ان (فرعون  
 والوں) سے پہلے تھے ان کے جیسی ہے کہ انھوں نے اللہ تعالیٰ کی آیتوں کا انکار کیا، سو اللہ تعالیٰ نے  
 ان کو ان کے گناہوں کی سزا (یعنی عذاب) میں پکڑ لیا، یقین رکھو اللہ تعالیٰ کی طاقت بڑی ہے عذاب  
 بڑا سخت ہے (۵۲) یہ جو کچھ ہوا اس کا سبب یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ جب کسی قوم کو کوئی نعمت عطا فرماتے  
 ہیں تو اس نعمت کو اس وقت تک نہیں بدلتے ہیں جب تک وہ (قوم کے لوگ) اپنی حالت کو بدل نہ  
 دیں اور یقین رکھو اللہ تعالیٰ (ہر بات) سنتے ہیں، (ہر چیز) جانتے ہیں (۵۳) (ان کافروں کی  
 حالت) فرعون والوں کی حالت جیسی ہے اور جو لوگ ان سے بھی پہلے تھے ان کے جیسی ہے، انھوں  
 نے اپنے رب کی آیتوں کو جھٹلایا، سو ہم نے ان کو ان کے گناہوں کی سزا میں ہلاک کر دیا اور ہم نے  
 فرعون کی قوم کو ڈبوسا دیا اور وہ سب ظالم تھے (۵۴) یقیناً (زمین پر) چلنے والے سب جانوروں میں  
 اللہ تعالیٰ کے یہاں سب سے برے کافر لوگ ہیں کہ وہ ایمان نہیں لاتے (۵۵)

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرْجٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ۝ وَإِنَّمَا تَغْفِلُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَكَيْدُهُمْ أَنْ يَخْلَفُوهَا لَعَلَّهُمْ يَدْكُرُونَ ۝ وَإِنَّمَا تَخَافْنَ مِنْ قَوْمٍ خِيفَتُهُمْ فَأَتَىٰ إِلَهُكَ الْأَعْلَمُ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ ۝ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۚ إِنَّهُمْ لَا يُعْهَدُونَ ۝ وَأَعِدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِقُونَ فِيهِ عِلْفًا لِلَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَالْخَيْرَينَ مِنْ قَوْمِهِمْ ۚ لَا تَعْلَمُونَهُم ۚ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ

جن (کی حالت ایسی ہے کہ ان) سے تم نے (بار بار) معاہدہ کیا ہے؛ پھر وہ ہر مرتبہ اپنا معاہدہ توڑ ڈالتے ہیں اور وہ ڈرتے نہیں ہیں ۝ (۵۶) لہذا اگر وہ (معاہدہ توڑنے والے) لڑائی میں تمہارے ہاتھ آجائیں تو ان کو ایسی سزا دو کہ ان کے پیچھے جو (دوسرے کافر) ہیں وہ (بھی) بھاگ جائیں ۝ تاکہ وہ بھی عبرت حاصل کریں ۝ (۵۷) اور (اے نبی!) اگر کسی قوم کی طرف سے دغا بازی (یعنی معاہدہ توڑنے) سے تم ڈرتے ہو تو تم ان کا عہد ان کی طرف (اس طرح) واپس کر دو ۝ کہ (تم اور وہ) دونوں برابر ہو جاویں ۝ یقیناً اللہ تعالیٰ خیانت کرنے والوں کو (دغا دینے والوں کو) پسند نہیں کرتے ۝ (۵۸) اور کافر لوگ ہرگز ایسا خیال نہ کریں کہ وہ (بھاگ کر) بچ گئے، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ کو) عاجز نہیں کر سکتے ۝ (۵۹) اور (اے مسلمانو!) ہر قسم کی قوت (جمع کرنے کے ذریعہ) سے اور گھوڑے پالنے سے ان (دشمنوں کے مقابلے) کے لیے جو تیاری تم کر سکو تم کرتے رہو؛ تاکہ تم اس کے ذریعہ اللہ تعالیٰ کے دشمن اور اپنے دشمن پر دھاک (یعنی رعب) بھاسکو اور ان کے علاوہ دوسرے دشمنوں پر بھی (دھاک بیٹھ جاوے)، جن کو تم جانتے نہیں ہو، اللہ تعالیٰ ان کو جانتے ہیں،

۝ معاہدہ توڑنے کا جو برا انجام دنیا آخرت میں ہوتا ہے، اس سے ڈرتے نہیں ہیں۔

۝ یعنی عبرت تاکہ سزا دیکھ کر دوسرے کافر فتنہ پرست منتشر ہو جائیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) تو تم (ان کا معاہدہ) ان کی طرف سے طریقے سے پھینک دو (تیسرا) تو جواب دہان کو برابر برابر۔  
 ۝ ان کی طرف سے ہونے والی خلاف ورزی پر ان کو کھلے طور پر آگاہ کر دیا جائے؛ تاکہ عہد ختم ہونے کی خبر میں تم اور وہ دونوں برابر ہو جائیں اور عہد کے باقی رکھنے میں اور جنگ کی تیاری کرنے میں دونوں طرف سے برابر کی تیاری ہو سکے۔

وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُغْلَبُونَ ۝ وَإِنْ جَسَدُوا  
لِلْإِسْلَامِ فَاسْتَأْذِنْهُمْ لَهَا وَكَوْفَلْ عَلَى اللَّهِ ۝ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ  
يَخْرُجُوا فَرَأَى حَسْبُكَ اللَّهُ ۝ هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِغَضَبٍ وَيَأْتِيهِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ وَالَّذِ  
فُلُوحِهِمْ ۝ تَوَاقَفْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَّا آتَاكَ بِغَضَبٍ فُلُوحِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ آتَاكَ  
بِهِمْ ۝ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ لَا يَتَّبِعُ النَّبِيَّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝

اور اللہ تعالیٰ کے راستے میں تم جو کچھ بھی خرچ کرو گے وہ (یعنی اس کا ثواب) تم کو پورے پورے  
دیا جائے گا اور تم پر ظلم نہیں کیا جائے گا ۝ (۶۰) اور اگر وہ (کافر لوگ) صلح کے لیے جھک جائیں ۝  
تو تم بھی اس (صلح) کے لیے تیار ہو جاؤ ۝ اور اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ کرو، یقیناً وہ بڑے سننے والے  
ہیں، بڑے جاننے والے ہیں ۝ (۶۱) اور اگر وہ (دشمن) تم کو دھوکا دینے کا ارادہ کریں تو یقین رکھو کہ  
اللہ تعالیٰ تو تم کو کافی ہیں، اسی (اللہ تعالیٰ) نے اپنی مدد کے ذریعہ اور ایمان والوں ۝ کے ذریعہ  
تمہارے ہاتھ مضبوط کر دیے ۝ (۶۲) اور ان (مسلمانوں) کے دلوں میں آپس میں (ایک دوسرے  
کی) الفت (یعنی پکی محبت) پیدا کر دی، اگر تم زمین بھر کی ساری دولت خرچ کر ڈالتے تو بھی ان  
کے دلوں میں (یہ) الفت پیدا نہیں کر سکتے تھے ۝ لیکن اللہ تعالیٰ نے ان کے درمیان الفت پیدا  
کر دی، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ) بڑے عزیز و دوست ہیں، بڑی حکمت والے ہیں ۝ (۶۳) اے نبی! تم کو اور  
تمہاری اتباع کرنے والے مسلمانوں کو اللہ تعالیٰ ہی کافی ہے ۝ (۶۴)

۝ یعنی ثواب میں کمی نہیں کی جائے گی۔

۝ صلح کے لیے تیار ہو جائیں۔

۝ اختیاری حکم ہے۔

۝ صحابہ کی مثالی فضیلت ہے۔

۝ حقیقی ایمان اور ایمان کے تقاضوں کو پورا کرنا جو کازرِ یعدہ ہے۔

۝ اے نبی! (حقیقت میں) اللہ تعالیٰ ہی آپ کے لیے کافی ہے اور (ظاہری سبب کے طور پر) تمہاری اتباع کرنے

والے مؤمنین (وہ کافی ہیں)

لَا يَكُنَا الْكُفَىٰ عِزٌّ مِنَ الذُّمِّ وَبَرٌّ عَلَى الْإِثْمَالِ ۚ إِنَّ يَكُنْ مِنْكُمْ جَمْرَةٌ مَأْمُورَةٌ  
 بِغَلَبَتِهَا مَا لَكُم مِّنْ شَأْنٍ ۚ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِّائَةٌ يَغْلِبُوا آلَ الْفَاكِهِنَّ الْكَفُورَاتِ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا  
 يُلْقُونَ ۚ أَلَّنْ خَلَقَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ كَذِبًا ۚ فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِّائَةٌ  
 صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مَا لَكُم مِّنْ شَأْنٍ ۚ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ مَعَ  
 الصَّابِرِينَ ۚ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ ۚ عَشِيَ بُغْيُنٌ لِّلْأَرْضِ ۚ لَّيْسَ يُدُونُ عَرْضُ  
 الْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ يَرَىٰ الْأَعْرَافَ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ عَلِيمٌ ۚ لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ  
 فِي مَا أَنتُمْ عَلَىٰ غَلَبَةٍ ۚ

اے نبی! ایمان والوں کو جنگ کرنے کے لیے ابھارو ۝ اگر تم میں سے بیس ثابت قدم  
 رہنے والے ہوں گے تو وہ دوسو (دشمنوں) پر غالب آجائیں گے اور اگر تم میں سے سو ہوں گے تو ایک  
 ہزار کافروں پر غالب آجائیں گے؛ اس لیے کہ وہ (کافر) ایسے لوگ ہیں جو (دین کو) سمجھتے نہیں ہیں  
 ﴿۶۵﴾ اب اللہ تعالیٰ نے تم سے بوجھ ہلکا کر دیا اور اس کے علم میں ہے کہ تمہارے اندر (کچھ)  
 کمزوری ہے ۝ سو اگر تم میں سے سو ثابت قدم رہنے والے لوگ ہوویں تو وہ دوسو دشمنوں پر غالب  
 آجائیں گے اور اگر تم میں سے ایک ہزار ہوں گے تو وہ دو ہزار پر اللہ تعالیٰ کے حکم سے غالب آجائیں  
 گے اور اللہ تعالیٰ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہیں ﴿۶۶﴾ کسی نبی کی یہ شان نہیں ہے کہ اس کے قبضے  
 میں قیدی باقی رہیں جب تک کہ وہ زمین میں (دشمن کا) خوب خون نہ بہا دیوں، تم تو دنیا کا سامان  
 چاہتے ہو اور اللہ تعالیٰ (تمہارے لیے) آخرت (کا ثواب) چاہتے ہیں اور اللہ تعالیٰ تو بڑے  
 زبردست ہیں، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۶۷﴾ اگر اللہ تعالیٰ کی طرف سے ایک بات پہلے سے نہ لکھی  
 جا چکی ہوتی ۝ تو (قیدیوں سے) جو تم نے (غدیہ) لیا اس کی وجہ سے تم پر بڑا عذاب آجاسی ﴿۶۸﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) شوق و لاق

۝ بعض صحف کی برکت سے احکام میں تخفیف ہو جایا کرتی ہے۔

۝ [۱] اجتہادی غلطی پر عذاب نہیں ہوتا [۲] بدر کے شمر کا کہ لیے معافی کا اعلان لکھ دیا گیا تھا [۳] حضور ﷺ کی موجودگی  
 میں ذول عذاب نہیں ہوتا [۴] بہت سارے قیدیوں کی تقدیر میں ایمان لانا لکھا جا چکا تھا۔

لَكُمْ أَوْ يَكُونُ عَلَيْنَا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝  
 لَا يَتْلُو الْفَيْلُ كُلُّ لَيْمَنٍ ۚ وَابْنُ مَرْثَدٍ ۚ إِن يُعْلِمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا  
 لَّكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ  
 فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا  
 وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَعَزُوا أُولَئِكَ  
 تَغْضِبُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضُهُمْ

سو جو تم کو غنیمت میں ملا اس کو حلال پاکیزہ سمجھ کر کھاؤ اور تم اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو، یقیناً اللہ تعالیٰ  
 بڑے معاف کرنے والے، سب پر رحم کرنے والے ہیں (۶۹)

اے نبی! (بدر کے) یقینی تمھارے قبضے میں ہیں ان کو (ایسا) کہو کہ: اگر اللہ تعالیٰ تمھارے  
 دلوں میں کوئی بھلائی دیکھیں گے تو تم سے جو (فدیہ میں) مال لیا گیا ہے اس سے بہتر تم کو دے دیں  
 گے اور تمھارے گناہوں کو معاف کر دیں گے اور اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ معاف کرنے والے، سب  
 سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں (۷۰) اور اگر وہ لوگ آپ سے دغا بازی کرنے کا ارادہ کریں تو وہ  
 اس سے پہلے اللہ تعالیٰ سے خیانت کر چکے، سو اس (اللہ تعالیٰ) نے ان کو پکڑا دیا اور اللہ تعالیٰ (بہر  
 چیز کو) جاننے والے، بڑی حکمت والے ہیں (۷۱) یقیناً جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے ہجرت  
 کی اور اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے اللہ تعالیٰ کے راستے میں جہاد کیا اور جن لوگوں نے (مہاجرین  
 کو مدینہ میں) جگہ دی اور انھوں نے (مہاجرین کی) مدد کی وہ (دونوں) آپس میں ایک دوسرے  
 کے والے (یعنی وارث) ہیں ۝

۱۰ یعنی جس ایمان کا ان قیدیوں میں سے بعض نے اعلان کیا ہے وہ بالکل واقعی اخلاص کے ساتھ ہے۔

۱۱ عالم ارواح میں کیے ہوئے عہد کو توڑ چکے۔ اسی طرح دنیا میں نبی ﷺ سے لگی بار دھوکہ بازی کر چکے۔

۱۲ آباد کیا۔ ۱۳ یا نصار کہلائے۔

۱۴ ابتدائے اسلام میں وراثت، ہجرت اور مواخات ایمانی کی بنیاد پر ملا کرتی تھی، بعد میں آیت ۷۵ نے بتایا کہ اب  
 قیامت تک میراث دشمنے واری کی بنیاد پر ملے گی۔



وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَنَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَا يَهْدِيهِمْ مِنْ شَيْءٍ عَلَىٰ يَنَاجِرُوا ۚ وَإِنْ اسْتَفْضَرْتُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ مِّنْكُمْ وَتَيْنَكُمْ فَتَعَالَىٰ ۚ وَاللَّهُ يَمُنَّ تَعْمَلُونَ بَصِيرَةً ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ إِلَّا تَفْعَلُوا لَئِنَّكُمْ فِي الْآرِضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُمْ لِلَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَنَاجِرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَاجَرُوا وَجْهَهُمْ مَّعَكُمْ قَاوِلْكُمْ مِنْكُمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

اور جو لوگ ایمان لائے اور (اب تک) انھوں نے ہجرت نہیں کی تو جب تک وہ ہجرت نہ کریں (اے مسلمانو!) ان کی وراثت میں تمھارا کوئی حصہ نہیں ہے اور اگر وہ (ہجرت نہ کرنے والے مسلمان) دین کے بارے میں تم سے مدد مانگے تو تم پر (ان کی مدد) کرنا ضروری ہے؛ مگر جب وہ ایسی قوم کے خلاف مدد مانگے کہ تم (مسلمانوں) میں اور ان کے مابین (صلح کا) معاہدہ ہو ۝ اور تم جو عمل بھی کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس کو دیکھتے ہیں (۷۲) اور کافر لوگ آپس میں ایک دوسرے کے دوست ہیں ۝، اگر تم اس (حکم) پر عمل نہیں کرو گے تو زمین میں بڑا فتنہ اور بڑا فساد پھیل پڑے گا ۝ (۷۳) اور جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے ہجرت کی اور اللہ تعالیٰ کے راستے میں جہاد کرتے رہے اور جن لوگوں نے (ہجرت کرنے والوں کو) رہنے کی جگہ دی اور (ہجرت کرنے والوں کی) مدد کی وہی سچے ایمان والے ہیں، ان کے لیے مغفرت ہے اور عزت کی روزی ہے (۷۴) اور جو لوگ (صلح ہدیبیہ کے) بعد ایمان لائے اور ہجرت کی اور تمھارے ساتھ (مل کر) جہاد کیا سو وہ لوگ بھی تم ہی میں (ثواب اور مرتبے کے اعتبار سے) شامل ہیں اور اللہ تعالیٰ کے حکم کے مطابق رشتے دار آپس میں ایک دوسرے (کی وراثت) کے زیادہ حق دار ہیں، یقیناً اللہ تعالیٰ ہر چیز کو اچھی طرح جانتے ہیں (۷۵)

۝ یعنی ایسی صورت میں مدد نہیں کریں گے۔ ۝ کافر کافر کا رفیق اور وارث ہو سکتا ہے۔ ۝ اسلام پر عمل کی برکت سے فتنوں سے حفاظت ہے، ورنہ بڑے بھاری فتنے آویں گے اور فساد عام ہوگا، جس کا مشاہدہ آج ہو رہا ہے۔



# سورة التوبة

(المدنية)

آياتها: ١٢٩-

ركوعاتها: ١٦-

## سورۃ توبہ

یہ سورت مدنی ہے، اس میں ایک سو اسی (۱۲۹) آیتیں ہیں۔ سورۃ فتح یا مائدہ کے بعد ایک سو تیرہ (۱۱۳) یا چودہ (۱۱۴) نمبر پر نازل ہوئی، مکمل طور پر آخری زمانے میں نازل ہونے والی سورت ہے۔ توبہ کا معنی آتا ہے ایک حالت سے دوسری حالت کی طرف لوٹنا، باز آ جانا، متوجہ ہونا۔ بندہ جب نافرمانی سے باز آ جاتا ہے، فرماں برداری کی طرف لوٹ آتا ہے اور اللہ تعالیٰ کی طرف متوجہ ہوتا ہے تو وہ حقیقی توبہ ہوتی ہے۔ جب لفظ ”توبہ“ اللہ کے لیے بولا جاتا ہے تو اس کا معنی ہوتا ہے بندوں کی توبہ قبول کرنا اور بندوں کی طرف توجہ فرمانا۔ اس سورت میں مخلص مؤمنوں کی توبہ کا خاص ذکر کیا گیا ہے اور پوری سورت میں کئی مرتبہ توبہ کا تذکرہ ہوا ہے۔ اس سورت کا ایک نام برأت بھی ہے، برأت کا معنی ہے: ہر اس چیز سے جس کا پاس رہنا برا لگتا ہو اس سے چھٹکارا تلاش کرنا۔ مشرکین کا مرکز اسلام یعنی مکہ میں مقیم رہنا یہ کسی طرح بھی مناسب نہیں تھا؛ اس لیے ان سے ہزاری کا اعلان کر کے مرکز اسلام سے دوسری جگہ چلے جانے کا تاکید حکم دیا گیا۔

ہر کام آسان ہونے اور غم و الجھن کے دور کرنے کا وظیفہ: ﴿حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ﴾ ایک حدیث میں ہے کہ جو شخص صبح شام یہ کلمات سات مرتبہ پڑھے تو اللہ تعالیٰ اس کے ہر کام کو آسان فرما دیتے ہیں؛ یعنی دنیا و آخرت کے ہر اہم کاموں کی کفایت فرماتے ہیں (الترغیب، ابو داؤد)

اس سورت کے شروع میں بسم اللہ نازل نہیں ہوئی اس لیے اس سورت کے شروع میں بسم اللہ نہیں لکھی گئی ہے۔ جامع القرآن حضرت عثمان ؓ سے پوچھا گیا کہ: سب سورتوں کے شروع میں بسم اللہ الرحمن الرحیم ہے سورۃ توبہ کے شروع میں کیوں نہیں؟

تو جواب دیا کہ: اس سورت کا مستقل سورت ہونا یقین کے ساتھ معلوم نہیں ہوا؛ اس واسطے کہ حضور اقدس ﷺ کا انتقال ہو گیا اور آپ ﷺ نے اس کے بارے میں کوئی تصریح نہیں فرمائی؛ اس لیے اس کے شروع میں بسم اللہ نہیں لکھی گئی؛ مگر مضمون چوں کہ اس کا سورۃ انفال سے ملتا جلتا تھا اس واسطے اس کو کسی دوسری سورت کے بعد رکھنے کے بجائے سورۃ انفال کے بعد رکھا اور چوں کہ اس کے مستقل سورت ہونے کا بھی احتمال ہے اس واسطے اس کے شروع میں بسم اللہ کی جگہ چھوڑ دی گئی۔ (ازلفوظات فقہ الامت)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ لَا تَنصِرُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةً  
 أَشْهُرًا وَعَلِمُوا أَنَّكُمْ عَمَلٌ مُعْجِزٌ مِنَ اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْلِصُ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ ۖ وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ  
 وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۖ وَرَسُولُهُ ۚ فَإِنْ  
 تُبْنِئْتُمْ فَهُوَ عَمَلٌ لَكُمْ ۖ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ عَمَلٌ مُعْجِزٌ مِنَ اللَّهِ ۚ وَلَقَدْ أَلَيْتُمْ  
 لَتَفَرُّوا بِعَذَابِ اللَّهِ ۚ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُواكُمْ شَيْئًا  
 وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ عَلَيْكُمْ عَدَاوَةٌ فَلَا تَنصِرُوا إِلَيْهِمْ ۚ عَاهَدْتُمْ إِلَى اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَحَبِيبُ  
 الْمُؤْمِنِينَ ۝

اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی طرف سے جن مشرکوں سے تم نے عہد کر رکھا تھا ان سب کے  
 خلاف بری ہونے کا اعلان ہے (۱) سو تم (عرب کی) زمین میں چار مہینے (پوری آزادی کے  
 ساتھ) گھوم پھرو اور تم جان لو کہ یقیناً تم اللہ تعالیٰ کو عاجز نہیں کر سکو گے اور یقیناً رکھو کہ اللہ تعالیٰ  
 کافروں کو رسوا کر کے ہی رہیں گے (۲) اور بڑے حج کے دن اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی طرف  
 سے تمام انسانوں کے لیے یہ اعلان کیا جاتا ہے کہ یقیناً اللہ تعالیٰ مشرکوں سے بری (یعنی لگ، بیزار)  
 ہیں اور اس کا رسول بھی (بری ہے) سو (اے مشرک!) اگر تم (کفر سے) توبہ کر لو گے تو یہ تمہارے  
 لیے اچھا ہو گا اور اگر تم (توبہ کرنے سے) منہ پھراؤ گے تو تم جان لو کہ تم یقیناً اللہ تعالیٰ کو عاجز نہیں  
 کر سکتے ہو اور کافروں کو دردناک عذاب کی خوش خبری سنا دو (۳) مگر (اے مسلمانو!) جن مشرکوں  
 سے تم نے کوئی عہد کیا ہو، پھر انھوں نے تمہارا کوئی قصور نہیں کیا اور تمہارے مقابلے میں کسی کی مدد  
 نہیں کی تو ایسوں کے ساتھ ان کے عہد کو ان کی مدت تک پورا کرو، یقیناً اللہ تعالیٰ ڈرنے والوں کو  
 پسند کرتے ہیں (۴)

۱ یعنی پہلے کے عہد کے ختم ہونے کا۔

۲ (دوسرا ترجمہ) اگر تم نہیں مانو گے۔

۳ یعنی عہد نبیایہ۔

۴ یعنی احتیاط کرنے والوں کو۔

فَإِذَا سَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرُمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُواهُمْ  
وَأَحْضَرُوهُمْ وَأَقْلَبُوا أَلَهُمْ كُلَّ مَرَضٍ، فَإِنْ تَلَبَّوْا وَقَامُوا الظُّلُوفَ وَأَتَوْا الزُّكُوفَ قَتَلُوا  
مِنْهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ فَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى  
يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللَّهِ وَفَصْلُ مَأْمَتِهِ ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۝  
كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ ظَهَرْتُمْ عِنْدَ  
النَّبِيِّ الْحَرَامِ، فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا إِلَهُكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝

سوجب احترام کے مہینے پورے ہو جاویں تو (جن) مشرکوں (تے تمہارا عہد توڑا تھا ان) کو تم جہاں  
بھی پاؤ ان کو قتل کر ڈالو اور تم ان کو پکڑو اور ان کو گھیرو ۝ اور ان (کو پکڑنے) کے لیے ہر گھات کی جگہ  
(تاک لگا کر) بیٹھو، پھر اگر وہ توبہ کر لیویں اور نماز قائم کریں اور وہ زکوٰۃ دیویں تو ان کا راستہ چھوڑ  
دو ۝ یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ بہت زیادہ معاف کرنے والے، بڑے رحم کرنے والے ہیں (۵) اور  
اگر مشرکین میں سے کوئی بھی تم سے پناہ مانگے ۝ تو جب تک وہ اللہ تعالیٰ کا کلام سن لیوے اس وقت  
تک تم اس کو پناہ دے دو، پھر اس کو اس کی امن کی جگہ پر پہنچا دو ۝ یہ اس لیے کہ وہ ایسی قوم ہے جو  
جانتی نہیں ہے ۝ (۶)

اللہ تعالیٰ کے نزدیک اور اس کے رسول کے نزدیک مشرکوں کے لیے معاہدہ کیسے باقی رہ سکتا  
ہے؟ (۱) ایہ کہ جن (مشرکوں) سے تم نے مسجد حرام کے پاس عہد کیا، سوجب تک وہ تمہارے ساتھ  
سیدھے رہیں تو تم بھی ان کے ساتھ سیدھے رہو، یقین رکھو کہ اللہ تقویٰ والوں کو پسند کرتے ہیں (۷)

۝ یہ جنگ کا حکم ہے جس میں اس طرح کی کارروائیاں ہواہی کرتی ہیں۔ یعنی عید، قتل نہ کرو۔

۝ اطمینان سے اسلام کی باتوں کو سن سکے اور سمجھ سکے اس کے لیے اس کو دارالاسلام میں رہنے کی اجازت دو اور رہنے کے  
زمانے میں اس کی حفاظت کرو۔

۝ یعنی اس کو امن کی جگہ (اس کا قبیلہ اس کی قوم میں) پہنچ جائے دو؛ تاکہ وہ سوچ سمجھ کر اپنی رائے قائم کر لے۔

۝ غیر مسلموں کی بہت بڑی تعداد اسلام و قرآن اور نبی ﷺ سے ناواقف ہے ان کو مناسب ذرائع سے تعارف کروانا  
ضروری ہے۔



الْأَنْفَالُونَ قَوْمًا لَّكَفُورًا اٰیْمَانُهُمْ وَهَمَّوْا بِاَخْرَاجِ الرَّسُوْلِ وَهُمْ يَدْعُوْكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ اَتُحْشَرُوْنَ لَهُمْ ، قَالَ اَعْلَى اَنْ تَحْشَرُوْكَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ؕ قَالُوْهُ هُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللّٰهُ بِاٰیٰتِيْكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ وَيَنْصُرُكُمْ عَلٰیهِمْ وَيَنْشَقُّ مَلُوْرَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِيْنَ ؕ وَيُلْهِبُ النَّارُ فُلُوْرَهُمْ ؕ وَيَخُوْبُ اللّٰهُ عَلٰی مَنْ يَّهْتَدٰۤى ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ؕ

کیا تم ایسے لوگوں سے جنگ نہیں کرو گے جنہوں نے اپنی قسموں کو توڑ ڈالا اور انہوں نے رسول (حضرت محمد ﷺ) کو نکالنے کا ارادہ کیا اور انہی لوگوں نے تمہارے خلاف پہلی مرتبہ (چھیڑنے کی) شروعات کی تھی (اے مسلمانو!) کیا تم ان لوگوں سے ڈرتے ہو؟ اگر تم ایمان والے ہو تو اللہ تعالیٰ ہی اس بات کے زیادہ مستحق ہیں کہ تم ان سے ڈرو ۱۳ تم ان سے لڑو، تو اللہ تعالیٰ ان کو تمہارے ہاتھوں سے سزا دیں گے اور (اللہ تعالیٰ) ان کو رسوا کر دیں گے اور (اللہ تعالیٰ) ان کے خلاف تمہاری مدد کریں گے ۱۴ اور ایمان والی قوم کے سینوں کو (اللہ تعالیٰ) ٹھنڈا کریں گے ۱۵ اور (اللہ تعالیٰ) ان (مسلمانوں) کے دلوں کا غصہ دور کر دیں گے اور اللہ تعالیٰ جس کو چاہیں گے اس کو توبہ کی توفیق دیں گے ۱۶ اور اللہ تعالیٰ تو بڑے جاننے والے ہیں، بڑی حکمت والے ہیں ۱۷

۱۰ اللہ تعالیٰ کے علاوہ کسی کا ایسا خوف جو احکام شریعہ کی ادائیگی میں رکاوٹ بنے وہ کسی مسلمان کے دل میں ہونا ہی نہیں چاہیے، ایمان اور ایسا خوف دونوں ایک دل میں جمع نہیں ہو سکتے۔

۱۱ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ تم کو ان پر غالب کر دیں گے۔

۱۲ یعنی شفا دیں گے (مظلوم کے دل میں ظالم کی طرف سے ہونے والے مسلسل مظالم کے نتیجے میں جو غم، رنج، غصہ ہوتا ہے وہ بالآخر برکت سے ٹھنڈا ہوتا ہے)

۱۳ جہاں اللہ تعالیٰ کی رحمت ہے جو رحمتہ للعالمین حضرت محمد ﷺ کے ذریعہ اس امت کو ملی ہے، سابقہ زمانے میں ہوا، پانی، زلزلے کے عام عذاب آتے تھے، جس میں پوری قوم ہلاک کر دی جاتی، جب کہ جہاد کے ذریعہ فاسق مجرم لوگوں کو سزا دی جاتی ہے، باقی جو بچ گئے ان میں سے بہت سوں کو ایمان کی سعادت ملی اور ہمیشہ کے لیے جنتی بن گئے۔ دیکھیے حضور ﷺ کو کہہ سے نکالنے پر عمومی عذاب آجاتا تو پھر ہجرت سے لے کر فتح مکہ تک جو سینکڑوں حضرات کو ایمان کی سعادت ملی وہ کیسے ایمان لانے کا موقع پاتے؟ خلاصہ یہ کہ مرضی کی گرہ کو کاٹ کر پورے جسم کو شفا کے ساتھ ملامت دکھنا یہ جہاد ہے، جو رحمت ہے۔



أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَنْ يُتَعَلَّمَ اللَّهُ الْإِسْلَامَ مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِئَاجَةٍ ۖ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥﴾

مَا كَانَ لِلْكَافِرِينَ أَنْ يُعْتَزُّوا بِمَسْجِدِ اللَّهِ فَهُدًى عَلَى الْكَافِرِينَ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۖ ﴿٦﴾ إِنَّمَا يُعْتَزُّ بِمَسْجِدِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يُلْغِ إِلَّا إِلَهَ اللَّهِ فَعَلَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۖ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَحِجَارَةَ الْمَشْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

کیا تم نے یہ سمجھ رکھا ہے کہ تم (ایسے ہی) چھوڑ دیے جاؤ گے؛ حالاں کہ ابھی تک تو اللہ تعالیٰ نے ان لوگوں کو ظاہر نہیں کیا جو تم میں سے جہاد کرتے ہیں اور وہ اللہ اور اس کے رسول اور ایمان والوں کو چھوڑ کر کسی اور کو خصوصی رازدار نہیں بناتے ﴿۵﴾ تم جو کام بھی کرتے ہو اللہ تعالیٰ کو اس کی پوری خبر ہے ﴿۶﴾ مشرکین کا یہ کام نہیں کہ وہ اللہ تعالیٰ کی مسجدوں کو آباد کریں ﴿۷﴾؛ جب کہ ان کی حالت یہ ہے کہ وہ خود اپنے (عمل سے) کفر کی شہادت دیتے ہیں ﴿۸﴾ ایسے ہی لوگوں کے اعمال برباد ہو گئے اور آگ میں وہ ہمیشہ رہیں گے ﴿۹﴾ اللہ تعالیٰ کی مسجدوں کو آباد کرنا صرف ان لوگوں کا کام ہے جو اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر (دل سے) یقین رکھتے ہیں اور نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ کے سوا کسی سے نہیں ڈرتے، سوائے ہی لوگوں کے لیے امید ہے کہ وہ (لوگ) ہدایت پانے والوں میں سے ہوں گے ﴿۱۸﴾ (مکہ کے مشرکوں!) کیا تم نے حاجیوں کو پانی پلانے کو اور مسجد حرام کو آباد رکھنے کو اس شخص (کے اعمال) کے برابر سمجھ رکھا ہے جو اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر ایمان لایا ہے اور اللہ تعالیٰ کے راستے میں جہاد کیا ہے؟ یہ (دونوں قسم کے) لوگ اللہ تعالیٰ کے یہاں برابر نہیں ہو سکتے اور ظلم کرنے والی قوم کو اللہ تعالیٰ ہدایت نہیں دیا کرتے ﴿۱۹﴾

﴿۵﴾ رازدارانہ قلبی دوستی ایمان والوں سے رکھو۔ ﴿۶﴾ اس میں مسجد کی تعمیر اور اعمال مساجد سے آباد کرنا، حفاظت کرنا، ضروریات کا نظم کرنا اور غیر مناسب چیزوں سے بچانا اور صفائی کرنا یہ سب شامل ہے۔ ﴿۷﴾ اپنی ذات پر کفر تسلیم کرتے ہوئے؛ یعنی کافر نام اور اعمال سے خود کا تعارف کراتے ہو۔

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۖ أَكْثَرُ دَرَجَةٍ  
عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾ يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَدِيحٍ  
لَّهُمْ فِيهَا نِعِيمٌ مُّغْتَنِمَةٌ ﴿٢١﴾ وَلِلَّذِينَ فِيهَا أَلْبَسْنَا ۖ إِنَّ اللَّهَ جَنْدُكَ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ  
آمَنُوا لَا تَكُونُوا آيَةً لَّكُمْ وَأَعْوَانُكُمْ أَفَلَا تَعْتَبُونَ ﴿٢٣﴾ الْكَفَرُ عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ  
يَكْفُرْ لَهُمْ فَبُذِلُوا قَالُوا لَكُمْ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَاقْرَبُوكُمْ  
وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ أُكْرِمْتُمْ بِهَا وَجِهَارَةً تَنْفَقُونَ كَسَافًا وَمَسْكِينٍ  
تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ  
بِأَمْرٍ ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾

جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے ہجرت کی اور اپنے مال اور اپنی جان سے اللہ تعالیٰ کے راستے میں  
جہاد کیا ان کے لیے اللہ تعالیٰ کے یہاں بڑا اجر ہے اور وہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں ﴿۲۰﴾  
ان کے رب ان کو اپنی طرف سے رحمت اور خوشنودی اور ایسے باغات کی جن میں ان کے لیے ہمیشہ  
کی نعمتیں ہیں خوش خبری دیتے ہیں ﴿۲۱﴾ ان (باغوں) میں وہ ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، یقین رکھو اللہ  
تعالیٰ کے پاس بہت بڑا بدلہ ہے ﴿۲۲﴾ اے ایمان والو! اگر تمہارے باپ اور تمہارے بھائی  
ایمان کے مقابلے میں کفر کو (زیادہ) پسند کریں تو ان کو (اپنا) دوست مت بناؤ ورنہ تم میں سے جو شخص  
بھی ان (باپوں اور بھائیوں) سے دوستی کرے گا تو وہی لوگ ظلم کرنے والے ہیں ﴿۲۳﴾ اے  
نبی! تم (مسلمانوں سے) کہہ دو: تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے اور تمہارے بھائی اور تمہاری  
بیویاں اور تمہارا خاندان اور جو مال تم نے کمائے ہیں اور وہ کاروبار جس کے بند ہو جانے سے تم  
ڈرتے ہو اور وہ مکانات جو تم پسند کرتے ہو اگر یہ سب چیزیں اللہ تعالیٰ اور ان کے رسول اور ان (اللہ  
تعالیٰ) کے راستے میں جہاد کرنے سے تم کو زیادہ پسند ہیں، تب تو تم انتظار کرو یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ  
اپنا حکم بھیج دیوے ﴿۲۴﴾ اور اللہ تعالیٰ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیا کرتے ﴿۲۵﴾

﴿دوسرا ترجمہ ہمیشہ آرام﴾ غرضیت کے موقع پر ہجرت نہ کرنے پر اللہ تعالیٰ کی طرف سے عذاب کا حکم آجائے، ﴿۲۵﴾

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاجِدِ كُنُوزِكُمْ ۖ وَإِذَا تَجَمَّعَكُمْ كُنُوزُكُمْ فَلَمْ يُلَاقِ عَقْبَكُمْ فِيهَا ۖ وَمَا كُنْزُكُمْ إِلَّا رِطْسٌ عَارِضٌ لَكُمْ وَلِلَّهِ الْآخِرُ ۖ ثُمَّ أُفْوِدَ إِلَيْكُمُ الْأُولَىٰ ۖ اللَّهُ سَكِينَتُهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۖ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْأُولَىٰ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ۖ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۖ لَا يَأْكُلُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا كُفِّرُ كُونٌ تَحْشَ قَلًا يَلْعَنُوا الْمُشْرِكِينَ ۖ تَعَذَّبُوا بِمَا هَذَا ۖ وَإِنْ كُفِّرْتُمْ عِيلَةٌ فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَطِيلَةٍ إِنَّ هَٰذَا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ عَمَلِكُمْ ۖ

مکی بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے (لڑائی کی) بہت ساری جگہوں (یعنی میدانوں) میں تمہاری مدد کی اور (خاص کر کے) حنین کے دن بھی (تمہاری مدد کی) جب تم اپنی تعداد کے زیادہ ہونے پر خوش ہو رہے تھے؛ مگر وہ (تعداد کی زیادتی) تم کو کچھ بھی کام نہیں آئی اور زمین اپنے وسیع ہونے کے باوجود تم پر تنگ ہو گئی، پھر تم (کافروں سے) پیٹھ دکھا کر پیچھے ہٹ گئے (۲۵) پھر اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول پر اور ایمان والوں پر اپنی (طرف سے) سکینت اتاری اور ایسے لشکر بھیجے جو تم کو نظر نہیں آئے اور کافروں کو (سخت) سزا دی اور کافروں کی تو یہی سزا ہے (۲۶) پھر اللہ تعالیٰ اس (جنگ) کے بعد جس کو چاہیں گے اس کو توبہ (یعنی اسلام) کی توفیق عطا فرمائیں گے اور اللہ تعالیٰ بہت زیادہ معاف کرنے والے، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں (۲۷) اے ایمان والو! یقیناً مشرک لوگ تو سراپا ناپاک ہیں، سو وہ لوگ اس سال کے بعد مسجد حرام کے پاس نہ آویں اور اگر تم کو ڈر ہے مفلس ہو جانے کا تو اگر اللہ تعالیٰ چاہیں گے تو وہ تم کو بہت جلدی اپنے فضل سے غنی کریں گے، یقیناً اللہ تعالیٰ بڑے جاننے والے، بڑی حکمت والے ہیں (۲۸)

۵ اسی طرح اگر ماں، باپ، بھائی، بیوی، اولاد وغیرہ کی محبت کی وجہ سے اللہ تعالیٰ کے احکام کو پورا کرنے میں کوئی رکاوٹ آئی تو یہ چیزیں انسان کے لیے عذاب کا ذریعہ بن جاتی ہیں۔ اسی طرح ترکِ جہاد پر تنبیہ بھی معلوم ہو رہی ہے۔ اس صفحے کا حاشیہ: ۵ خود ہی کریم اور آپ کے ساتھ متوجہ رہنے والے صحابہ کو اللہ تعالیٰ کی طرف سے نازل ہونے والی تسلی کی برکت سے فتح قریب نظر آنے لگی اور جو حضرات اچانک کے شدید حملے کی وجہ سے ادھر ادھر ہو رہے تھے ان کے لیے تسلی ہو گئی اور وہ میدان میں آ کر جمع ہو گئے۔ ۶ اہل حنین سے بہت ساروں کو ایمان کی سعادت نصیب ہوئی۔ ۷ پہلے مشرکانہ طور پر بیچ و عمرے ہوتے تھے، سن ۹ ہجری میں اس کو بند کرنے کا اعلان کر دیا گیا۔

قَالُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا  
يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ ذَاكِرُونَ ۝  
وَقَالَتِ الْيَهُودُ حُزَيْنًا إِنَّ اللَّهَ وَقَالَتِ الْنَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ۚ قُلْ قَوْلُهُمْ  
بِأَفْوَاهِهِمْ ۚ يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ ۚ قُلْ لَّهُمْ اللَّهُ ۚ أَلَىٰ يُفَكُّونَ ۝  
الْعَدُوَّاءُ أَحْبَبَ لَهُمْ وَرُحَبَاءُهُمْ أَزْيَبًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا  
لِيُعْبَدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ سُبْحَنَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ  
اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُدْعَى تَوَكَّلُوا وَآلُوا كِرَّةَ الْكَافِرُونَ ۝

تم اہل کتاب میں سے ایسے لوگوں کے ساتھ لڑو جو نہ تو اللہ تعالیٰ پر اور نہ قیامت کے دن پر ایمان رکھتے اور اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول (محمد ﷺ) کی حرام کی ہوئی چیزوں کو حرام نہیں سمجھتے اور سچے دین کو قبول نہیں کرتے، یہاں تک کہ ماتحت بن کر (اپنے) ہاتھ سے جزیہ دینا قبول کر لیں (۲۹) اور یہود کہنے لگے کہ: عزیر تو اللہ تعالیٰ کے بیٹے ہیں اور نصاریٰ کہنے لگے کہ: مسیح اللہ تعالیٰ کے بیٹے ہیں، یہ سب ان کی منہ کی بنائی ہوئی باتیں ہیں (۱) ان سے پہلے جو کافر تھے انہی کے جیسی باتیں یہ بھی کہنے لگے، اللہ تعالیٰ ان کو ہلاک کر دیو یں، یہ کہاں اونٹ بھڑے پھرے جا رہے ہیں؟ (۳۰) انھوں (یہود و نصاریٰ) نے اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر اپنے احباب (یعنی یہودی علماء) اور اپنے راہبوں (یعنی نصرانی علماء) کو اور مریم کے بیٹے مسیح کو رب بنا لیا ہے (۱) حالاں کہ ان کو صرف ایک ہی معبود (اللہ تعالیٰ) کی عبادت کا حکم دیا گیا تھا، اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی معبود نہیں ہے، جو شرک وہ کرتے ہیں اس سے وہ (اللہ تعالیٰ) پاک ہیں (۳۱) وہ (دشمن) یہاں چاہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کے نور (یعنی دین اسلام) کو اپنے منہ (کی چھوٹوں) سے بجھا دیں (۱) حالاں کہ اللہ تعالیٰ اپنے نور کو پورا کیے بغیر نہیں رہیں گے، چاہے کافر لوگوں کو یہ بات کتنی ہی بری لگے (۳۲)

(۱) یعنی اسلامی احکام قوانین عامہ کی اطاعت اور بالادستی تسلیم کر لیوے۔ بعض نے ذلیل ہو کر ”یہ ترہم بھی کیا ہے۔“  
(۲) یعنی اس بات پر کوئی دلیل نہیں یا ان کا یہ عقیدہ کوئی مخفی بات نہیں ہے۔ (۱) اطاعت مطلقہ جو خاص اللہ تعالیٰ کا حق ہے یہود و نصاریٰ اپنے علماء کو بھی ویسا سمجھتے تھے۔ (۲) دین حق کو مٹانے کی کوشش کرنا اہل کفر ہے۔

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۚ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝ يَأْتِيهَا الْبُيُوتُ آمِنًا إِنَّا جُعَلْنَا لَهَا فِي الْأَمْثَارِ وَالرُّهْنَانِ لِتَأْكُلُونَ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْحَاطِلِ ۖ فَيَصْلُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالنَّعْطَةَ وَلَا يَتَّبِعُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ لَوْ أَنَّهُمْ يُخْلِى عَلَىٰهَا فِي تِلْكَ جِهَتِهِمْ فَكُنُوزُهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَجُنُودُهُمْ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَظَلُّوزُهُمْ ۚ هَٰذَا مَا كُنْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ تَقْبِضُونَ ۝

اسی (اللہ تعالیٰ) نے اپنے رسول کو ہدایت اور سچا دین دے کر بھیجا؛ تاکہ اس کو تمام دین پر غالب کر دیوے، چاہے مشرک لوگوں کو (یہ بات) پسند نہ ہو (۳۳) اے ایمان والو! یقینی بات ہے کہ بہت سارے احبار (یعنی یہودی علماء) اور راہب (یعنی نصرانی علماء) لوگوں کے مالوں کو غلط طریقے سے کھاتے ہیں اور وہ (لوگوں کو) اللہ تعالیٰ کے راستے سے روکتے ہیں اور جو لوگ سونے اور چاندی کو جمع کر کے رکھتے ہیں اور ان کو اللہ تعالیٰ کے راستے میں خرچ نہیں کرتے ۝ تو ان لوگوں کو دردناک عذاب کی خوش خبری سنادو (۳۴) جس دن جہنم کی آگ میں (رکھ کر) ان (سونے چاندی) کو تپایا جائے گا، پھر ان (تپے ہوئے سونے چاندی) سے ان کی پیشانیوں کو اور ان کی کرٹوں (یعنی پہلوؤں) کو اور ان کی پیشوں کو داغاً جائے گا ۝ (اور ان کو کہا جائے گا) یہ تو تمہارا وہی خزانہ ہے جو تم نے اپنے لیے جمع کر کے رکھا تھا، سو تم نے جو جمع کر کے رکھا تھا اس کا مزہ تم لوگ چکھو (۳۵)

۝ مراد یہ ہے کہ اس جمع کیے ہوئے خزانوں کو اللہ تعالیٰ کے راستے میں خرچ نہیں کرتے ان کے لیے یہ وعید ہے۔ قاضی صاحب نے تفسیر مظہری میں ضمیر چاندی کی طرف مانی ہے یعنی کسی کے پاس سونا اور چاندی تھوڑا تھوڑا ہو تو سونے کی قیمت بھی چاندی کے حساب میں لگا کر کوڑا کرے۔ سونا چاندی قلیل قلیل ہو یا دو میں سے کوئی ایک کھد کر نی کے ساتھ جمع ہو جائے تو چاندی کے نصاب کو سامنے رکھ کر کوڑا کرے یعنی اس صورت میں اہل نصاب کا اعتبار ہے، مگر چہ اس وقت کا کم قیمت کا نصاب چاندی کا ہے، قیامت سے پہلے صورت حال بدل بھی سکتی ہے۔

۝ چندہ کر لے والے سفیروں اور فقیروں سے ناگواری کا اظہار کرنے کے لیے پہلے پیشانی چڑھائی، پھر کرٹ پھرالی اور پیٹھ دکھا کر جل دیے، اس لیے اسی ترجیب سے عذاب کی طرف اشارہ ہے۔

إِنَّ عَذَابَ الْمُتَكَبِّرِينَ عَذَابُ اللَّهِ أَلَمَّا عَمَرَ هَهُنَا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ تَخْلَقُ السَّمُودُ وَالْأَرْضَ وَمَتْنًا  
 أَرْبَعَةٌ عَزَمَ ۝ فَبِذَلِكَ الَّذِينَ الْفَقِيرُ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۝ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْكِرِينَ كَلْفَةً  
 كَمَا بَعَثْنَا لَكُمْ كَلْفَةً ۝ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ۝ هَاتِمًا الدُّنْيَا وَرِثَةً فِي الْآخِرَةِ يُحْصَلُ  
 بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحْمَلُونَ عَنْهَا وَيَجْرُ مَوْتُهُ عَامًا لِيَوْمَ يُطَوَّلُوا عَذَابًا مَا عَزَمَ اللَّهُ فَمُحِلُّوهُمَا  
 عَزَمَ اللَّهُ ۝ زَيْنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ ۝ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝

جس دن اللہ تعالیٰ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا اسی دن سے مہینوں کی گنتی اللہ تعالیٰ کے نزدیک  
 اللہ تعالیٰ کی کتاب (یعنی لوح محفوظ) میں بارہ مہینے مقرر ہیں، ان میں سے چار (مہینے) احرام والے  
 ہیں، یہی دین (کا) سیدھا (سادہ ضابطہ) ہے ۱۰ سوان (چار مہینوں) میں (گناہ کر کے یا ترتیب  
 بدل کر کے) اپنے اوپر ظلم مت کرو ۱۱ اور (اے مسلمانو!) تم سب مشرکوں سے ہر حالت میں لڑتے  
 رہو جس طرح وہ تم سب (مسلمانوں) سے ہر حالت میں لڑتے ہیں اور تم یہ بات جان لو کہ یقیناً اللہ  
 تعالیٰ تقویٰ والوں کے ساتھ ہیں (۳۶) مہینوں کو آگے پیچھے کرنا کفر (کنڈمانے) کی زیادہ کی ہوئی  
 بات ہے ۱۲ اس کے ذریعہ کافر لوگ گمراہی میں پڑتے ہیں، وہ کسی سال میں اس (حرام مہینے) کو  
 حلال کر دیتے ہیں اور (دوسرے) کسی سال اس کو حرام کر لیتے ہیں؛ تاکہ اللہ تعالیٰ نے جو مہینے حرام  
 کیے ہیں (بس) اس کی گنتی وہ (کسی طرح بھی) پوری کر لیں، پھر جو اللہ تعالیٰ نے حرام کیا اس کو  
 حلال کر لیتے ہیں ۱۳، ان کے برے اعمال ان کی نظروں میں خوش نما کر کے دکھائے گئے ہیں اور اللہ  
 تعالیٰ کافر قوم کو ہدایت نہیں دیا کرتے (۳۷)

۱۰ دین کے معنی حساب یعنی یہی صحیح حساب ہے۔

۱۱ گناہ کرنے والا خود اپنی جان پر ظلم کرتا ہے؛ کیوں کہ گناہ کا برا انجام اس کی جان ہی کو جھکنا پڑ سکا۔

۱۲ احرام کے مہینوں کو ترتیب میں آگے پیچھے کرنا؛ تاکہ لڑائی مسلسل لڑ سکے، یا اپنی طرف سے کرنا غلط ہے۔

۱۳ یعنی مہینوں کو آگے پیچھے کر کے انھوں نے چار مہینے کی گنتی تو پوری کر لی؛ لیکن ترتیب بدلنے کا نتیجہ یہ ہوا کہ جس مہینے میں  
 واقعہ اللہ تعالیٰ نے لڑائی حرام قرار دی تھی، اس میں انھوں نے لڑائی کو حلال کر لیا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَهَيَّؤُوا لِلْحَيَاةِ الدُّنْيَا إِذْ قُلْتُمْ نَحْنُ تَهَيَّؤُوا لِلْآخِرَةِ ۖ أَلَا تَعْلَمُونَ ۝ إِلَّا تَتَذَكَّرُونَ ۝ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ أَشَدَّ مِنْكُمْ بَصِيرًا ۝ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُعْلِنُونَ ۝ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُخْفُونَ ۝ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُبْشِرُكُمْ بِهِ ۝ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُخْفُونَ ۝ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُبْشِرُكُمْ بِهِ ۝ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُخْفُونَ ۝ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُبْشِرُكُمْ بِهِ ۝

اے ایمان والو! تم کو کیا ہو گیا ہے کہ جب تم کو (یوں) کہا جاتا ہے کہ تم اللہ تعالیٰ کے راستے میں (جہاد کے لیے باہر) نکلو تو تم بھاری ہو کر کے زمین پر گر جاتے ہو؟ کیا تم آخرت کے مقابلے میں دنیا کی زندگی پر راضی ہو گئے، سو دنیا کی زندگی کا نفع آخرت کے مقابلے میں بہت ہی تھوڑا ہے ﴿۳۸﴾ اگر تم (جہاد کے لیے) نہیں نکلتے تو تم کو وہ (اللہ تعالیٰ) دردناک عذاب دیں گے اور تمہاری جگہ پر وہ (اللہ تعالیٰ) دوسری قوم کو لے آئیں گے ﴿۳۹﴾ اور تم ان اللہ تعالیٰ (یعنی اس کے دین) کا کچھ بھی بگاڑ نہیں سکو گے اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتے ہیں ﴿۴۰﴾ اگر تم اس (نبی) کی مدد نہیں کرو گے تو یہی بات ہے کہ (اللہ تعالیٰ اپنے نبی کی مدد کریں گے جیسا کہ) اللہ تعالیٰ اس (نبی) کی مدد اس (ناک) وقت میں کر چکے ہیں جب کافروں نے اس (نبی) کو (مکے) نکالا تھا، جبکہ وہ (آپ ﷺ) دو آدمیوں میں سے دوسرے تھے جس وقت وہ دونوں غار میں تھے، جب وہ (نبی) اپنے ساتھی (ابوبکرؓ) سے یہ کہہ رہا تھا کہ تم غم مت کرو، یقین رکھو اللہ تعالیٰ ہمارے ساتھ ہیں، پھر اللہ تعالیٰ نے اس (نبی) پر اپنی (طرف سے) سکینت (یعنی تسلی) نازل فرمائی اور اس (نبی) کی مدد (فرشتوں کے) ایسے لشکروں سے کی جو تم کو نظر نہیں آئے اور اس (اللہ تعالیٰ) نے کافروں کی بات نہجی کر دی اور اللہ کی بات (ہمیشہ) اونچی ہی رہتی ہے اور اللہ تعالیٰ بڑے زبردست، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۴۰﴾

﴿ زمین پر گر جاتے ہو (یعنی جہاد کے لیے اٹھ کر چلے نہیں ہو) ﴾ یعنی پیدا کریں گے۔

إِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَكِن بَعَثَ عَلَيْهِمُ الشُّعْرَةَ ۚ وَسَيَحْمِلُونَ بِاللَّوْلِ ۖ اسْتَظَعْنَا لَخَرْجِنَا مَعَكُمْ ۖ يَبْلُغُونَ آلَافَهُمْ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَلَدَمَ لَكُذِبُونَ ۝

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ ۖ لِمَ أَذْنَتْ لَهُمْ عَلَىٰ يَمِينِكَ ذَٰلِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمُ الْكَاذِبِينَ ۝ لَا يَسْعَا ذَٰلِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَن يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ۝

تم (اللہ تعالیٰ کے راستے میں) چاہے ہلکے ہوں کہ بھاری ہوں نکلو اور اپنے مال اور اپنی جانوں کو ذریعہ اللہ تعالیٰ کے راستے میں جہاد کرو، اگر تم سمجھتے ہو تو یہی تمہارے لیے بہتر ہے ﴿۴۱﴾ اگر (دنیا کا سامان نزدیک میں ملنے والا ہوتا اور سفر بھی آسان ہوتا تو وہ (منافع لوگ) ضرور تمہارے ساتھ (سفر میں) چلتے؛ لیکن سفر کی مسافت ان کو لمبی نظر آئی (اس لیے پیٹھ پڑے) اور عنقریب وہ اللہ تعالیٰ (کے نام) کی قسمیں کھائیں گے کہ اگر ہم سے ہو سکتا تو ہم ضرور تمہارے ساتھ (سفر میں) نکلتے (جھوٹی قسم کھا کر کے سفر میں نہ جا کر کے) وہ (منافع) لوگ اپنی ہی جانوں کو ہلاک کر رہے ہیں اور اللہ تعالیٰ جانتے ہیں کہ وہ (منافع) لوگ بالکل جھوٹے ہی ہیں ﴿۴۲﴾

(اے نبی!) اللہ تعالیٰ تم کو معاف کر دیا ہے تم نے ان کو (جہاد میں شریک ہونے کی) اجازت کیوں دے دی؟ یہاں تک کہ تمہارے سامنے سچ بولنے والے ظاہر ہو جائے اور جھوٹ بولنے والوں کو بھی تم جان لیتے ﴿۴۳﴾ جو لوگ اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر (واقعہ) ایمان لاتے ہیں وہ اپنے مال اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے کے بارے میں تم سے ﴿اجازت نہیں مانگیں گے اور اللہ تعالیٰ تقویٰ والوں کو بہت اچھی طرح جانتے ہیں﴾ ﴿۴۴﴾

ہلکے ہوں یا بھاری اس سے مراد: پیدل ہوں یا سوار، فحیر ہوں یا مال دار جوان ہوں کہ بیڑھا، سامان کم ہو یا زیادہ ہر حالت میں نکلے یعنی جہاد میں شریک ہونے کی دین کے خاطر جان مال لگانے کے لیے تیار ہونا ایمان کامل کی نشانی ہے۔



إِنَّمَا يَسْعَاؤُنَاكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَن تَكُونَ مِمَّنْ قُلُوبُهُمْ مُّغْمَضَةٌ فِي أَنْفِهِمْ  
يَتَرَفَّخُونَ ۝ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ  
وَقِيلَ الْمَعْدُونَا مَعَ الْفَاجِينَ ۝ تُو عَزَّجُوا فِيكُمْ مَا زَانُوكُمْ إِلَّا غَبَالًا وَلَا أَوْهَعُوا  
عِلَّالَكُمْ يَبْغُوتُكُمْ الْفِتْنَةُ ۝ وَلِيَكُمْ سَخُونٌ لَهُمْ ۝ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ لَقَدْ أَخَذْنَا  
الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّمَوَا لَكَ الْأَمْوَرَ عَلَىٰ جَاءِ الْحَقِّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُوَ كَرِيمٌ ۝

جو لوگ اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر ایمان نہیں رکھتے اور ان کے (دین کے بارے میں) دل  
شک میں (پڑے ہوئے) ہیں سو وہ لوگ اپنے شک میں ہی بھٹک رہے ہیں، ایسے ہی لوگ تم سے  
(جہاد میں نہ آنے کی) اجازت مانگتے ہیں (۳۵) اور اگر وہ (جہاد میں) نکلنے کا ارادہ کرتے تو اس  
کے لیے کچھ سامان کی تیاری تو کرتے ۝؛ لیکن اللہ تعالیٰ نے ان کا اٹھنا پسند نہیں کیا؛ اس لیے ان کو  
سست پڑا رہنے دیا ۝ اور (ان کو) کہہ دیا گیا کہ: تم بیٹھے رہنے والوں ۝ کے ساتھ (یہاں) بیٹھے رہو  
(۳۶) اگر وہ (منافق) تمہارے ساتھ نکلتے بھی تو تمہارے درمیان فساد پھیلانے کے سوا اور کچھ  
نہیں کرتے اور تم میں فتنہ پھیلانے کے لیے تمہاری صفوں کے درمیان دوڑتے پھرتے ۝ اور (اب  
بھی) ان کے کچھ جاسوس لوگ تم میں (موجود) ہیں اور ظلم کرنے والوں کو اللہ تعالیٰ اچھی طرح جانتے  
ہیں (۳۷) یہی بات یہ ہے کہ وہ (منافق لوگ) تو پہلے سے ہی فتنہ (فساد) کی تلاش میں رہتے ہیں  
۝ اور تمہارے کاموں کو الٹتے رہے ہیں ۝ یہاں تک کہ حق آشپنا اور اللہ تعالیٰ کا حکم غالب رہا اور وہ  
(منافق) لوگ (اس کو) پسند نہیں کرتے ہیں (۳۸)

۝ مروجہ تبلیغی اصطلاح میں پیشگی تیاری کی ایک شکل ”وصول“ ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ نے ان کو روک دیا (اللہ تعالیٰ نے ان کو قوی نہیں دی)۔

۝ یعنی معذور، بچے، عورتیں، بوڑھوں کے ساتھ۔ ۝ بعض لوگ خیر کے کاموں میں جتنے ہی کھڑے کرنے کا کام کرتے ہیں  
ایسے لوگ تو باہر ہی رہیں، اس میں کام کرنے والوں کی غیریت ہے۔

۝ منافقین غزوہٴ اُحد کے وقت آئے تھے، راستے سے ۳۰۰ واپس چلے گئے، گویا اس طرح کی حرکتیں کرنا ان کی پرانی  
عادت تھی۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) آپ کے حلق الگ الگ تدبیروں کی الٹ پلٹ کرتے رہے ہیں۔

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ الَّذِنِىْ وَلَا تَفِيْعُ ۖ اِلَّا فِى الْفِتْنَةِ سَقَطُوا ۚ وَاِنْ جَهَنَّمَ لَمْ يَمْلِكْ  
 بِاَلْكُفْرِىْنَ ۝ اِنْ لَّيْسَ لَكَ حَسَنَةٌ كَسُوْهُمْ ۚ وَاِنْ لَّيْسَ لَكَ مُصِیْبَةٌ یَّقُوْلُوْا قَدْ اَعْلَیْنَا اَمْرًا  
 مِنْ قَبْلُ وَیَكُوْلُوْا وَهُمْ فَرِحُوْنَ ۝ قُلْ لَنْ یُّصِیْبَکُمْ اِلَّا مَا کَتَبَ اللّٰهُ لَکَآ ۚ هُوَ مَوْلَیْکَآ ۚ  
 وَعَلَى اللّٰهِ قَلْبُکُمْ ۚ اَلْمُؤْمِنُوْنَ ۝ قُلْ هَلْ تَرٰکُمْ بِخَآ اِلَّا اِخْوٰى الْحَسَنٰتِ ۚ وَتَحٰی  
 تَعْرِضُ بِکُمْ اَنْ یُّصِیْبَکُمُ اللّٰهُ بِعَذَابٍ مِنْ جَدِیْدٍ اَوْ یَاْتِیْنَکُمْ فَا تَقْرَبُوْا اِلَآ مَا مَعَكُمْ  
 مُّکْرِمُوْنَ ۝

اور ان (منافقوں) میں سے ایک ایسا بھی ہے جو کہتا ہے کہ: تم مجھ کو (جہاد میں نہ آنے کی) اجازت  
 دے دو اور مجھ کو کسی فتنے میں مت ڈالو ۝ ارے! فتنے میں تو یہ (پہلے ہی) پڑے ہوئے ہیں ۝ اور  
 جینا جہنم (آخرت میں) کافروں کو گھیرنے والی ہے ۝ (۳۹) اگر تم کو کوئی بھلائی پہنچتی ہے تو ان کو تو  
 برا لگتا ہے اور اگر تم کو کوئی دکھ پہنچتا ہے تو وہ (یوں) کہتے ہیں کہ: ہم نے پہلے سے ہی اپنا بچاؤ کر لیا تھا ۝  
 اور وہ خوش ہوتے ہوئے (تمہارے پاس سے) واپس چلے جاتے ہیں ۝ (۵۰) (اے نبی!) تم (ایسا)  
 کہہ دو کہ: اللہ تعالیٰ نے ہمارے لیے جو مصیبت لکھ دی ہے اس کے سوا کوئی بھی (مصیبت) ہم کو پہنچ  
 ہی نہیں سکتی، وہ (اللہ تعالیٰ) ہمارے مالک ہیں اور ایمان والوں کو اللہ تعالیٰ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے  
 ۝ (۵۱) (اے نبی!) تم (ان کو) کہہ دو کہ: تم تو ہمارے لیے دو بھلائیوں ۝ میں سے ایک کا انتظار  
 کرتے ہو اور ہم کو تمہارے بارے میں اس بات کا انتظار ہے کہ اللہ تعالیٰ اپنے پاس سے یا ہمارے  
 ہاتھوں سے تم پر کوئی سزا بھیج دیویں، سو تم لوگ انتظار کرو، ہم بھی تمہارے ساتھ انتظار کرتے ہیں ۝ (۵۲)

۝ (دوسرا ترجمہ) گمراہی میں نہ ڈالے، یہ بات جد بن قیس نامی منافق نے کہی تھی کہ رومیوں کی عورتوں کے حسن کے فتنے  
 میں پڑ جاؤں گا۔

(نوٹ) بعض لوگ غور و احتیاط سے اس پر غور کر کے ہم واقعی دینی کاموں سے پیچھے ہٹنے کی کوشش کرتے ہیں وہ سوچیں۔

۝ باطنی کفر اور عی کریم ۝ کی نافرمانی یہ بڑا فتنہ ہے۔

۝ فطاق اور غلط عذر کر کے جہاد میں نہ جانا یہ سب وہ اسباب ہیں جو آخرت میں ان کو جہنم میں لے جانے کا ذریعہ بنیں گے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) ہمارا کام پہلے سے ہی سنبھال لیا تھا ۝ فتح اور غنیمت یا شہادت دونوں چیز ہمارے لیے بھلائی ہوتی ہے۔

قُلِ الْفُتُوۡا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّقْبَلَ مِنْكُمۡ ؕ اِنَّكُمۡ كُنْتُمْ قَوْمًا فَسِیۡهِنَ ۝ وَمَا مَنَعَهُمْ اَنْ يَقْبَلُوۡا مِنْكُمۡ تَقَدُّعًاۤ اِلَّا اَنَّهُمْ كَفَرُوۡۤا بِاللّٰهِ وَرَسُوۡلِهِ ۚ وَلَا يَأْتُوۡنَ الطَّلُوۡقَ اِلَّا وَهَمٌ مِّمَّالٍ ۚ وَلَا يُلْقُوۡنَ اِلَّا وَهَمٌ مِّمَّالٍ ۚ فَلَا تُصِیۡبُكَ اَمْوَالُهُمْ وَلَا اَوْلَادُهُمْ ؕ اِنَّمَا یُؤِیۡدُ اللّٰهُ لِعِیۡتَابِهِمْ ۚ بِمَا فِی الْخُبُوۡرِ الدُّنْیَا وَتَلَٰفِقِ اَنْفُسِهِمْ وَهَمٌ مِّمَّالٍ ۚ وَیُخَلَّفُوۡنَ بِاللّٰهِ اِنَّكُمۡ لَیۡسَ لَکُمۡ ؕ وَمَا هُمْ بِمِنۡکُمۡ وَلَٰکِنَّکُمۡ قَوْمٌ یُّفَرِّقُوۡنَ ۚ لَوْ یُحۡمَدُوۡنَ مَلٰٓئِکَۃً اَوْ مَغۡرِبًا اَوْ مُدَّعِلًا لَّوَلَّوۡا اِلَیۡهِ وَهَمٌ مِّمَّالٍ ۝

(اے نبی! تم (ان کو) کہہ دو کہ: تم (جہاد میں) خوشی سے خرچ کر دیا زبردستی (خرچ کرو) تم (لوگوں) سے (اللہ تعالیٰ کے راستے میں خرچ کرنا) بالکل قبول نہیں کیا جائے گا، یقیناً تم لوگ تو ایسی قوم ہو جو (مسلسل) نافرمانی کرتی رہتی ہو ﴿۵۳﴾ اور ان کے (اللہ تعالیٰ کے راستے میں) خرچ کیے ہوئے مال کے ان سے قبول ہونے میں ان کو صرف اس لیے رکاوٹ آئی کہ انھوں نے اللہ تعالیٰ کا اور اس کے رسول کا انکار کیا اور وہ نماز نہیں پڑھتے؛ مگر بڑی سستی کرتے ہوئے (کچھ پڑھ لیتے ہیں) اور وہ (دل) نہ چاہتے ہوئے (اللہ تعالیٰ کے راستے میں) مال خرچ کرتے ہیں ﴿۵۴﴾ سو ان کے مال اور ان کی اولاد (کے زیادہ ہونے) سے تم کو تعجب نہیں ہونا چاہیے، یقیناً اللہ تعالیٰ تو یہی چاہتے ہیں کہ ان کو ان چیزوں کے ذریعہ سے دنیا کی زندگی میں عذاب دیں ﴿۵۵﴾ اور ان کی جان کفر کی حالت ہی میں نکلے ﴿۵۵﴾ اور وہ (منافق لوگ) تو اللہ تعالیٰ (کے نام) کی قسم کھاتے ہیں کہ یقیناً وہ تم ہی میں سے ہیں ﴿۵۶﴾؛ حالانکہ وہ تم میں سے نہیں ہیں؛ لیکن وہ تو ڈرپوک لوگ ہیں ﴿۵۶﴾ اگر ان (منافق لوگوں) کو کوئی پناہ کی جگہ مل جاتی یا (پہاڑ میں) غار مل جاتی یا سرگھسانے کی کوئی اور جگہ مل جاتی تو وہ پہلے کام ہو کر کے جلدی سے اسی کی طرف بھاگتے ﴿۵۷﴾

﴿۵۵﴾ مال اور اولاد بہت سی مرتبہ انسان کے لیے بدنامی و مصیبت کا ذریعہ بن جاتی ہے، یہ بھی مستقل عذاب ہے، اللہ اعظما۔

﴿۵۶﴾ تاکہ ان منافقوں کے ساتھ کافروں جیسا برتاؤ نہ ہو۔

﴿۵۷﴾ (دوسرا ترجمہ) تو وہ وہاں تڑوا کر کسی کی طرف دوڑیں گے۔

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْبِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ ۖ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْتَفْخِمُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آلَهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ ۖ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْغَرِيبِينَ عَلَيْنَا وَالْمَوْلُفَةُ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرْمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَفِي السَّبِيلِ ۖ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

اور ان (منافقوں) میں سے کچھ ایسے ہیں جو صدقات (کی تقسیم) میں تم پر عیب (یعنی طعنہ) لگاتے ہیں ﴿۵۸﴾ اگر ان کو (ان کی مرضی کے مطابق) ان میں سے دے دیا جاوے تب تو وہ راضی ہو جاتے ہیں اور اگر (ان کی مرضی کے مطابق) ان میں سے ان کو نہ دیا جاوے تب تو وہ ناراض ہو جاتے ہیں ﴿۵۸﴾ اور اگر وہ (منافق) اللہ تعالیٰ نے اور اس کے رسول نے ان کو جو دیا اس پر راضی رہتے اور (یوں) کہتے کہ ہم کو تو اللہ تعالیٰ کافی ہیں، آئندہ اللہ تعالیٰ اپنے فضل سے ہم کو (اور زیادہ) دیں گے اور اس کے رسول بھی (ہم کو دیں گے) یقیناً ہم تو (دل سے) اللہ تعالیٰ ہی کو چاہتے ہیں ﴿۵۹﴾

یقیناً صدقات ﴿۵۸﴾ تو (اصل میں) حق ہے فقیروں کا اور مسکینوں کا اور اس (زکوٰۃ) کے کام پر جانے والوں کا اور جن کی دل جوئی کرنا مقصود ہو ان کا اور (غلاموں کو) ﴿۵۹﴾ آزاد کرانے میں اور مقروضوں کا قرض ادا کرنے میں اور اللہ تعالیٰ کے راستے میں ﴿۶۰﴾ اور مسافروں (کی مدد) میں (خرچ کیا جاوے) یہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے فریضہ ہے اور اللہ تعالیٰ بڑے جاننے والے ہیں، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۶۰﴾

﴿تفسیر ابن جریر﴾ میں کئی روایات اس قسم کی نقل کی گئی ہیں جن میں مذکور ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے صدقات تقسیم فرمائے تو کچھ منافقین نے اعتراض کیا کہ یہ تقسیم (معاذ اللہ) انصاف کے مطابق نہیں ہے۔ وجہ یہ تھی کہ ان منافقوں کو ان کے مطلب کے مطابق نہیں دیا گیا تھا۔ ﴿۵۸﴾ (دوسرا ترجمہ) ہم تو اللہ تعالیٰ ہی سے توقع رکھنے والے ہیں۔ ﴿۵۹﴾ اللہ تعالیٰ کے لیے مال خرچ کرنا ایمان کی چابی کی نشانی ہے۔ ﴿۶۰﴾ غلاموں یعنی مکاتب کو۔ ﴿۶۱﴾ ”فی“ کا اعادہ اس مصرف میں خرچ کی اہمیت کی طرف اشارہ نکلتا ہے۔



يَحْتَدُّ الْمُنَافِقُونَ أَنَّ لِكُلِّ عَلَيْهِمْ سُورَةً لِكَيْتُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ قُلِ اسْتَغْفِرُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ طَرِيعٌ مَّا يَحْتَدُّونَ ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخْوَفُ ۚ وَقُلْنَا ۚ قُلِ الْبَلَاءُ وَآيَةُ رَبِّهِ ۚ كَذَبُمْ ۚ لَيْسَ بِذُنُوبِهِمْ ۚ لَا تَعْلَمُونَ ۚ قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ ۚ إِنَّ نَعْفَ عَنْ ظُلْمَتِكُمْ يَكْتَسِبُ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ۚ كَانُوا تَجْرِمُونَ ۝

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ يَتَّخِذُونَ مِنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۚ لَسُوا اللَّهُ فَتَسِفُهُمْ ۚ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝

منافق لوگ اس بات سے ڈرتے رہتے ہیں کہ ان (مسلمانوں) پر (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) کوئی سورت اتاری جائے جو ان (منافقوں) کی دل کی باتوں کو ان کے سامنے ظاہر کر دے، تم (ان کو) کہو کہ: تم مذاق اڑاتے رہو، جس چیز سے تم ڈرتے ہو یقیناً اللہ تعالیٰ اس کو ظاہر کرنے ہی والے ہیں ﴿۶۳﴾ اور اگر تم ان (منافقوں) سے (مذاق کی وجہ کے بارے میں) سوال کرو تو وہ ضرور جواب میں (ایسا) کہیں گے کہ: ہم تو ہنسی مذاق (والی بات چیت) اور دل لگی کر رہے تھے تو (ان منافقوں کو ایسا) کہو کہ: کیا اللہ تعالیٰ کے ساتھ اور اس کی آیتوں کے ساتھ اور اس کے رسول کے ساتھ تم مذاق کر رہے تھے ﴿۶۵﴾ تم یہاں نہ مت بناؤ، یہی بات یہ ہے کہ اپنے ایمان (کا دعویٰ کرنے) کے بعد تم نے (صریح) کفر کیا، اگر ہم تم میں سے کسی ایک جماعت کو (مسلمان ہو جانے پر) معاف بھی کر دیں گے تو دوسری جماعت کو ہم ضرور سزا دیں گے ۝ اس لیے کہ وہ گنہگار لوگ ہیں ﴿۶۶﴾

منافق مرد اور منافق عورتیں سب آپس میں ایک جیسے ہیں، وہ بری بات سکھاتے ہیں اور اچھی بات سے روکتے ہیں اور اپنے ہاتھوں کو بند رکھتے ہیں ۝ انھوں نے اللہ تعالیٰ کو بھلا دیا ۝ تو اس (اللہ تعالیٰ) نے ان کو بھلا دیا ۝، یقیناً منافق لوگ ہی نافرمان ہیں ﴿۶۷﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) تم تو خود کو مومن بنا کر کفر کرنے لگے۔ ۝ جنھوں نے کفر و منافق اور استہزاء سے توبہ نہیں کی ان کو۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) اپنی مٹھی کو بند رکھتے ہیں، یعنی واجب حقوق کو بھی یاد نہیں کرتے، اللہ کے راستہ میں جہاد بھی نہیں کرتے۔ ۝ یعنی اللہ تعالیٰ کی اطاعت نہیں کی۔ ۝ یعنی اللہ تعالیٰ کی خصوصی رحمت ان کو نہیں ملی، بھول جانے کا مظہر ہم ہمارے محاورے میں استعمال ہوتا ہے وہ ہم باری تعالیٰ کے لیے مراد نہیں لے سکتے، اب آیت کا مظہر اس طرح ہو سکتا ہے۔ ۝

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ كَذِبَتْ أَنفُسُهُنَّ فِي ذُنُوبِهِنَّ ۚ لَهُنَّ عَذَابٌ مُّهِيمٌ ۚ كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوا أَكْثَرًا مِّنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا ۚ فَاسْتَمْتَعُوا بِمَالِهِمْ ۚ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِمَالِكُمْ ۖ فَمَلَّكُم مَّا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ فَاسْتَمْتَعِ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ بِمَالِهِمْ ۖ وَطَعْنْتُمْ كَالَّذِينَ خَطَبُوا ۖ أُولَٰئِكَ سَاحِقُونَ ۚ فَتَمَنَّاهُمْ فِي أَلْسِنَتِنَا ۚ وَالْأَعْمَى ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَائِرُونَ ۚ أَلَمْ يَأْتِهِم نَبَأُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۚ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَخِصْبَ الْمَدْيَنَ ۚ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّيَارَ وَالضَّرَافِرَ لِحُبِّ الْخَلْقِ ۚ فَهُمْ فِي سَعْيٍ لَّهِمْ

منافق مردوں سے اور منافق عورتوں سے اور کافروں سے اللہ تعالیٰ نے جہنم کی آگ کا وعدہ کیا ہے، وہ اس (جہنم کی آگ) میں ہمیشہ رہیں گے، وہی (جہنم) ان کو کافی ہے (دوسری کسی سزا کی ضرورت نہیں ہے) اور اللہ تعالیٰ نے ان پر لعنت کی ہے اور ان (منافقوں) کے لیے ہمیشہ کا (برقرار رہنے والا) عذاب ہے ﴿۶۸﴾ تمہاری حالت بھی ان لوگوں جیسی ہے جو تم سے پہلے تھے، وہ تم سے زیادہ طاقت والے تھے اور زیادہ مال اور اولاد والے تھے، سوائے انہوں نے (دنیا میں) اپنے حصے سے مزہ اڑا لیا، پھر تم نے بھی اسی طرح اپنے حصہ سے مزہ اڑا لیا جیسا کہ تم سے پہلے لوگوں نے اپنے حصہ سے مزہ اڑا لیا تھا، اور جیسے وہ لوگ بیکار کاموں میں پڑے تھے ویسے تم بھی بیکار کاموں میں پڑے ہو، یہی لوگ تھے کہ دنیا اور آخرت میں ان کے اعمال برباد ہو گئے، اور وہی لوگ نقصان میں پڑنے والے ہیں ﴿۶۹﴾ کیا ان (منافقوں) کو ان سے پہلے جو لوگ تھے ان کی (عذاب کی) خبر نہیں پہنچی (یعنی) نوح کی قوم کی اور عاد کی اور ثمود کی اور ابراہیم کی قوم کی اور مدین والوں کی اور جن بستیوں کو الٹ دیا گیا تھا ان کی (یعنی حضرت لوط کی قوم کی)۔

۵ (الف) ان منافقوں نے اللہ تعالیٰ کا خیال نہیں رکھا؛ یعنی اطاعت نہیں کی تو اللہ تعالیٰ نے ان کا خیال نہیں رکھا  
یعنی اپنی خصوصی رحمت سے نہیں نوازا۔

(ب) اللہ تعالیٰ کے احکام کو اس طرح چھوڑ دیا جیسا کہ بھول ہی گئے کہ تو اللہ تعالیٰ نے ان کو ثواب اور آخرت کے معاملے میں ایسا ہی چھوڑا کہ نیکی اور ثواب میں ان کا نام نہیں نہ رہا۔  
 ۱۵ اگلے لوگ طرح طرح کی دنیوی لذتوں میں پڑ کر آخرت کو بھول گئے، مصیبت اور بداخلاقی میں مبتلا ہو گئے۔

اَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ، لَمَّا كَانَ اللَّهُ لِيُظْهِرَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝  
وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ  
الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ  
سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِفِينَ فِيهَا وَمَسْكُونٍ فِيهَا فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَأَنْزَلَ اللَّهُ فِيهَا  
ذُلُكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۚ  
وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ۝

ان (قوموں) کے پاس ان کے پیغمبر کھلی ہوئی نشانیاں لے کر آئے تھے، سو اللہ تعالیٰ نے ان پر ظلم  
نہیں کیا؛ لیکن وہ خود اپنی جاتوں پر ظلم کر رہے تھے (۷۰) اور ایمان والے مرد اور ایمان والی  
عورتیں آپس میں ایک دوسرے کی مدد کرنے والے ہیں، اچھی بات سکھاتے ہیں اور وہ بری بات  
سے روکتے ہیں اور نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی اطاعت  
کرتے ہیں، ان ہی لوگوں پر اللہ تعالیٰ بہت جلد رحم کریں گے، یقین رکھو! اللہ تعالیٰ بڑے زبردست  
ہیں، بڑی حکمت والے ہیں (۷۱) اللہ تعالیٰ نے ایمان والے مردوں سے اور ایمان والی عورتوں  
سے ایسے باغوں کا وعدہ کیا ہے کہ ان کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے اور  
سدا بہار باغوں میں (۷۲) پاکیزہ مکانات کا (جو ان کے لیے ہیں) اور اللہ تعالیٰ کی طرف سے رضامندی  
(ان) سب (نعمتوں) سے بڑی ہے، یہی بہت بڑی کامیابی ہوگی (۷۳)

اے نبی! کافروں اور منافقوں کے ساتھ تم جہاد کرو اور تم ان پر سختی کرو (۷۴) اور جہنم (کی آگ)  
ان کے ہنسنے کی جگہ ہے اور وہ بہت بری رہنے کی جگہ ہے (۷۵)

(دوسرا ترجمہ) ہمیشہ ہنسنے کے باغات ہیں۔

(۱) سامنے والا جیسے سلوک کا مشق ہو اس میں کوئی رعایت نہ برتے (۲) احکام شرعیہ کو جاری کرنے میں کمی نہ کریں  
(۳) یعنی تمہارا عمل ان پر سختی کا ہو (۴) ایسی ذاتی سختی جس میں گالی گلوچ ہو جائے وہ مناسب نہیں ہے۔



يَخْلُقُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا ۚ وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا وَابْعَثُوا سُلَاسِلًا مِنْهُمْ لِيُحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَنْتَظِرُوا إِلَيْكَ عَذَابًا ۚ لَهُمْ ۖ فَإِنْ يُكَلِّمُوا بِعِلِّيَّهِمْ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۖ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ وَمَنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَئِنْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَلَمَّا أَتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَكَذَّبُوا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ۝ فَأَعْلَسَهُمْ يَوْمَ قَامَ قُلُوبُهُمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَكَانُوا يُكَلِّمُونَ ۝

وہ (منافق) لوگ اللہ تعالیٰ (کے نام) کی قسم کھاتے ہیں کہ یہ بات ۝ انھوں نے تمہیں کہی؛ حالاں کہ یہی بات ہے کہ انھوں نے تو کفر کی بات کہی ہے ۝ اور اپنے اسلام (کٹا ہر کرنے) کے بعد وہ (صریح) کافر بن گئے اور انھوں نے تو ایسا کام کرنے کا ارادہ کیا تھا جس کام کو وہ کر نہیں سکے ۝ اور ان منافقوں نے یہ صرف اس بات کا بدلہ لیا کہ اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول نے ان کو اپنے فضل سے غنی کر دیا ۝ سو اگر وہ (منافق) تو بہ کر لیویں تو ان کے لیے بھلائی ہے اور اگر وہ مانیں گے نہیں تو اللہ تعالیٰ ان کو دنیا اور آخرت میں دردناک عذاب دیں گے اور زمین (یعنی دنیا) میں ان کے لیے نہ کوئی طرف داری کرنے والا ہوگا اور نہ کوئی مدد کرنے والا (ہوگا) (۷۴) اور ان (منافقوں) میں سے کچھ ایسے بھی ہیں جنھوں نے اللہ تعالیٰ سے عہد کیا ہے کہ اگر وہ (اللہ تعالیٰ) ہم کو اپنے فضل سے دیں گے تو ہم ضرور صدقہ کریں گے اور ہم ضرور نیک لوگوں میں سے ہو جائیں گے (۷۵) پھر جب اللہ تعالیٰ نے ان کو اپنے فضل سے دیا تو وہ اس میں بخیلی کرنے لگے اور وہ (اپنے عہد سے) پھر گئے اور (اس طرح) پھوجانے کی ان کی عادت ہے (۷۶) سو ان کی سزا میں اللہ تعالیٰ نے ان کے دلوں میں نفاق قائم کر دیا اس دن تک کہ جس دن وہ اس کے سامنے حاضر ہوں گے (یعنی قیامت تک) اس لیے کہ انھوں نے اللہ تعالیٰ سے جو وعدہ کیا تھا اس کے خلاف کیا اور اس لیے کہ وہ لوگ جھوٹ بولا کرتے تھے (۷۷)

۝ یعنی حضور ﷺ کی شان میں گستاخی والی۔ ۝ جس کے دل میں ایمان ہو گا وہ کبھی رسول ﷺ کی گستاخی نہیں کر سکتا، گستاخانہ بات اور عمل دلیل ہے نفاق کی۔ ۝ یعنی نبی کریم ﷺ کے قتل کا منصوبہ۔ ۝ یعنی احسان کا بدلہ قتل کی سازش۔

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۚ الَّذِينَ يَلْبِزُونَ  
الْمُظْلَمِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الطَّدَافِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ  
مِنْهُمْ ۚ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۸۰ اسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ ۚ إِنَّ  
تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۚ ذَلِكُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ  
وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ ۚ

کیا وہ لوگ اتنا بھی نہیں جانتے کہ ان کی چھپی ہوئی بات کو اور ان کے آپس کے مشوروں کو اللہ تعالیٰ  
جانتے ہیں اور یقیناً اللہ تعالیٰ تو تمام چھپی ہوئی باتوں کو پوری طرح جانتے ہیں ﴿۷۸﴾ وہ (منافق)  
لوگ جو دل کھول کر خرچ کرنے والے مؤمنوں کو طعنہ مارتے ہیں اور جن (مسلمانوں) کے پاس اپنی  
محت (کی کمائی) کے سوا کچھ نہیں ہیں (وہ اپنی طاقت کے مطابق خرچ کرتے ہیں) سو وہ (منافقین)  
ان کا (بھی) مذاق اڑاتے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو ان کے مذاق اڑانے کی سزا دیں گے ۝ اور ان کے  
لیے دردناک عذاب ہے ﴿۷۹﴾ تم ان (منافقوں) کے لیے (اللہ تعالیٰ سے) معافی مانگو یا معافی نہ  
مانگو، اگر تم ان کے لیے ستر مرتبہ معافی مانگو گے تو بھی اللہ تعالیٰ ان کو ہرگز معاف نہیں کریں گے، یہ اس  
لیے کہ انھوں نے اللہ اور اس کے رسول کا انکار کیا اور اللہ تعالیٰ نافرمان قوم کو ہدایت نہیں دیتے ﴿۸۰﴾  
رسول اللہ ﷺ کے (تبوک میں تشریف لے جانے کے) بعد پیچھے رہنے والے اپنے بیٹھے  
رہنے پر بھی خوش ہو گئے اور اپنے مال اور اپنی جان سے اللہ تعالیٰ کے راستے میں جہاد کرنا ان کو پسند  
نہیں تھا ۝ اور وہ کہنے لگے کہ: تم گرمی میں مت نکلو،

۝ بعض لوگوں کا مزاج عیب جوئی اور طعنہ زنی کا ہوتا ہے، لوگوں کی اچھائی بھی ان کو برائی ہی نظر آتی ہے۔ ایسے لوگوں نے  
غزوہ تبوک میں زیادہ مدد دینے والوں کو یا کا طعنہ دیا تو اپنی حیثیت کے مطابق کم دینے والوں کو بھی طعنہ دیا کہ چڑیا کی  
ٹانگ خرچ کرنے سے کیا حاصل؟ اس طرح کے لوگ ہر دور میں رہتے ہیں، ان کی طرف دھیان دینے بغیر اخلاص سے کام  
کرنا ہے۔ ۝ آرام طلبی اور کفر کی وجہ سے اللہ کے راستے میں نکلنے کو پسند نہیں کرتے۔

قُلْ كَذَّبْتُمْ أَهْلَكُمْ عَزَاءً لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ۝ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكِوْا كَثِيرًا ۝ وَجَزَاءٌ  
 بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ فَإِنْ رَجَعْتَ إِلَى ظِلِّهِ فَمِنْهُمْ فَأَسْتَخِرْكُمُ لِنُفُوجٍ فَقُلْ لَنْ  
 تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا ۝ إِنَّكُمْ رَجِيتُمْ بِالْفُجُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَانْقَضُوا  
 مَعَ الْخَالِفِينَ ۝ وَلَا تَصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَكُنْ عَلَى قَلْبِهِ بِإِقْلَامٍ كَفَرُوا  
 بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَآ تُلَوا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝ وَلَا تَحْجِبْ أَمْوَالَهُمْ وَأُولَآئِهِمْ ۝ إِنَّمَا يَرِيْدُ  
 اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمُ فِي الدُّنْيَا وَتَزْهِقَ آلُفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ۝

تو تم (ان کو) کہو کہ: جہنم کی آگ بہت زیادہ گرم ہے، کاش کہ وہ (اس بات کو) سمجھتے (۸۱)۔ سو ان  
 (منافقوں) کو چاہیے کہ (دنیا میں) تھوڑا سا ہنس لیں اور جو کمائی (یعنی گناہ) وہ لوگ کرتے تھے اس  
 کے بدلے میں (آخرت میں) وہ بہت زیادہ روتے رہیں ۝ (۸۲)۔ سو (اے نبی!) اللہ تعالیٰ تم کو  
 ان (منافقوں) کی کسی جماعت کے پاس (تبوک سے فراغت پر) واپس لے جاویں اور وہ (کسی  
 جہاد میں) نکلنے کے لیے تم سے اجازت مانگے تو تم (ان کو) کہہ دو: تم کبھی میرے ساتھ نہیں نکلو  
 گے ۝ اور تم میرے ساتھ مل کر کسی دشمن سے کبھی نہیں لڑ سکو گے، یقیناً تم نے تو پہلی بار بیٹھے رہنے کو پسند  
 کیا تھا! لہذا اب بھی پچھہرہنے والوں (معدموں) کے ساتھ بیٹھے رہو ۝ (۸۳)۔ اور ان (منافقوں)  
 میں سے کوئی مر جاوے تو تم اس پر کبھی بھی (جنازے کی) نماز نہ پڑھنا اور اس کی قبر پر کھڑے بھی نہ  
 رہنا؛ (کیوں کہ) ان منافقوں نے تو اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کا انکار کیا ہے اور نافرمان ہونے کی  
 حالت ہی میں وہ مرے ہیں ۝ (۸۴)۔ اور ان (منافقوں) کے مال اور ان کی اولاد (کی کثرت)  
 سے تم تعجب مت کرو، اللہ تعالیٰ تو یہ چاہتے ہیں کہ ان (چیزوں) کے ذریعہ ان کو دنیا کی زندگی میں  
 عذاب دیں اور ان کی جائیں کفری کی حالت میں نکلیں ۝ (۸۵)۔

۝ امر بمعنی خبر یعنی یقینی ایسا ہو گا یہ اس آیت سے بتلایا گیا۔

۝ اس وقت تم ان کو کہہ دینا کہ تم میرے ساتھ (جہاد میں) کبھی بھی نہیں چل سکو گے۔

۝ یہ ان کے لیے دنیوی سزا تھی کہ اسلئے وہ خود جہاد میں شریک ہونا چاہتے تو بھی ان کو شریک نہ کیا جاوے۔

وَلَا تَزِلْ سُوْرَةً أَنْ أَمِنُوا بِاللّٰهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُوْلِهِ اسْعَاكَ لَكَ أَوْلُوا الطُّوْلَ مِنْهُمْ  
وَقَالُوا كَذَٰلِكَ تُكِنُّ فِتْنَةً عَلَيْنَا أَلَمْ يَكُنْ لَنَا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ عَلَىٰ قُلُوْبِهِمْ  
لَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ ۝ لَكِنِ الرُّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ آمَنُوا مَعَهُ جَهَنُّوْا بِأَقْوَالِهِمْ وَأَلْفَسُوْهُمْ  
وَأَوَّلِيْكَ لَهُمُ الْكُفْرَاتُ وَأَوَّلِيْكَ هُمُ الْمُنَافِقُوْنَ ۝ أَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ جَهَنَّمَ خَيْرًا مِّنْ كُلِّ شَيْءٍ  
لَّا كَلَمٌ لَّهَا لِيُذِيْنَ فِيْهَا ذَٰلِكَ الْقَوُوْرُ الْعَظِيْمُ ۝

وَجَاءَ الْمُعَذِّبُوْنَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذِنَ لَهُمْ ۝ وَقَعَدَ الَّذِيْنَ كَذَبُوا اللّٰهَ  
وَرَسُوْلَهُ سَيُصِيبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ ۝

اور جب کوئی سورت اس حکم کے ساتھ اتاری جاتی ہے کہ تم اللہ تعالیٰ پر ایمان لاؤ اور تم اس کے رسول  
کے ساتھ مل کر جہاد کرو تو ان (منافقوں) میں سے جو طاقت والے ہیں وہ تم سے اجازت مانگتے ہیں  
اور وہ (یوں) کہتے ہیں کہ: ہم کو (بیکس) پھوڑ دو، ہم بھی بیٹھے رہنے والوں کے ساتھ (بیکس) ہیں ۝  
(۸۶) پیچھے رہنے والی عورتوں میں شامل رہنا انھوں نے پسند کیا اور ان کے دلوں پر مہر لگا دی گئی ۝،  
سو وہ سمجھتے نہیں ہیں (کہ وہ کیا کر رہے ہیں) (۸۷) لیکن رسول اور جو لوگ ان (رسول) کے ساتھ  
ایمان لائے انھوں نے اپنے مال اور اپنی جان کے ذریعہ جہاد کیا اور ایسے لوگوں کے لیے بھلائیاں  
ہیں اور ایسے ہی لوگ کامیاب ہوں گے (۸۸) اللہ تعالیٰ نے ان کے لیے ایسے باغات تیار کیے  
ہیں کہ ان کے نیچے سے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بہت بڑی کامیابی ہے (۸۹)  
اور دیہات کے لوگ بھی عذر کرتے ہوئے آئے؛ تاکہ ان کو بھی (جہاد میں شریک نہ ہونے  
کی) اجازت دے دی جاوے اور (ان دیہات والوں میں سے) جنہوں نے اللہ تعالیٰ اور اس کے  
رسول کو بھٹلایا وہ سب (گھری میں تو) بیٹھے رہے ۝، ان میں سے جو کافر ہیں عنقریب ان کو دردناک  
عذاب پہنچے گا (۹۰)

۝ یعنی معذوروں کے ساتھ وطن میں رہیں۔ ۝ یعنی نئی کی توفیق سے ہمیشہ کے لیے عزم کر دیے گئے۔  
۝ یہاں دیہات کے لوگ دو طرح کے بتائے گئے: (۱) تبوک میں آئے؛ لیکن عذر پیش کرنے آئے (۲) بعض وہ  
جنہوں نے عذر پیش کرنے کی بجائے زحمت گوارہ نہ کی۔

لَيْسَ عَلَى الْمُطْعَمَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْحَى وَلَا عَلَى الْبَلْعِ لَا يَحْمِلُونَ مَا يُدْفِقُونَ خَرَجَ إِذَا  
 نَصَحُوا إِلَهُ وَرَسُولَهُ ۚ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَلَا عَلَى  
 الْبَلْعِ إِذَا مَا أَتَاكَ لِيَفْعَلَهُمْ فَلْيَفْعَلْ مَا أَحَبَّ مَا أَحَبَّكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ  
 مِنَ اللَّعْنِ خَرَجَ إِلَّا يَحْمِلُوا مَا يُدْفِقُونَ ۝ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الْبَلْعِ يَسْعَى بَيْنَكَ وَهُمْ  
 أَخْبَاءُ ۚ رَهْمُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ ۚ وَطَمَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝

کمزور لوگوں پر اور بیمار لوگوں پر اور جن کے پاس خرچ کرنے کے لیے کچھ بھی نہیں ہے ان سب پر  
 (جہاد میں نہ جانے کی وجہ سے) کوئی گناہ نہیں ہے، جبکہ وہ اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کے لیے دل  
 صاف رکھتے ہیں ۝ اور نیکی کرنے والوں پر کوئی الزام نہیں ہے اور اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ معاف  
 کرنے والے، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۹۱﴾ اور ان لوگوں پر بھی (کوئی گناہ) نہیں  
 ہے جو تمھارے پاس اس لیے آئے کہ تم ان کے لیے سواری کا انتظام کر دو، تو تم نے (جواب میں  
 یوں) کہا کہ: ابھی میرے پاس کوئی ایسی (سواری کی) چیز نہیں ہے جس پر میں تم کو سوار کروں، تو وہ  
 (پرسن کر اس حالت میں) واپس چلے گئے اور ان کی آنکھوں میں سے غم کی وجہ سے آنسو بہہ رہے  
 تھے اس بات پر کہ (اللہ تعالیٰ کے راستے میں) خرچ کرنے کی کوئی چیز وہ لوگ پاتے نہیں ہیں  
 ﴿۹۲﴾ الزام تو ایسے لوگوں پر ہے جو مال دار ہونے کے باوجود تم سے اجازت مانگتے ہیں، پیچھے رہنے  
 والی عورتوں کے ساتھ رہ جانے پر وہ خوش ہوئے ہیں اور اللہ تعالیٰ نے ان کے دلوں پر مہر لگا دی ہے،  
 اس لیے اب یہ کچھ نہیں جانتے ﴿۹۳﴾

۝ اللہ اور اس کے رسول سے وہ اخلاص والا تعلق رکھتے ہو۔



يَعْلَمُونَ إِلَهُكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ۚ قُلْ لَا تَعْلَمُونَ لَنْ تَكُونُوا لَكُمْ قَدْ نَكَّأَ اللَّهُ مِنْ  
 الْخَبَرِ لَكُمْ ۚ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ لَكُمْ تَكُونُونَ إِلَى اللَّهِ الْقَبْ وَالْمَهَاكَةِ  
 لَيْتَنِي كُنْتُ بِكُمْ تَعْلَمُونَ ۝ سَيَعْلَمُونَ بِإِلَهِكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتَعْلَمُوا  
 عَنْهُمْ ۚ فَاعْرِضُوا عَنْهُمْ ۚ إِلَهُكُمْ رَجَسٌ ۚ وَمَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ ۚ جَزَاءُ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝  
 يَحْمِلُونَ لَكُمْ لُحُومَهُمْ لِيَرْضَوْا عَنْهُمْ ۚ فَإِنْ كَرِهْتُمْ لَكُمْ عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ۝  
 الْأَعْرَابُ أَكْثَرُ كُفْرًا وَبَغَاً وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۚ

جب تم (جہاد سے) ان (منافقوں) کی طرف واپس جاؤ گے تو وہ لوگ تمہارے سامنے  
 بہانے کرنے آئیں گے تو تم (اے نبی!) کہہ دو کہ تم یہاں نے مت بناؤ، ہم تمہاری بات ہرگز نہیں  
 مانیں گے، اللہ تعالیٰ نے ہم کو تمہارے حالات اچھی طرح بتلا دیے ہیں اور آئندہ اللہ تعالیٰ اور اس  
 کے رسول تمہارے کام (یعنی کارگزاری) کو دیکھیں گے ۝ پھر تم چھپی اور کھلی چیز کو جاننے والے  
 (اللہ تعالیٰ) کی طرف لوٹا دیے جاؤ گے، پھر وہ (اللہ تعالیٰ) جو کام تم کرتے تھے اس کی حقیقت تم کو بتلا  
 دیں گے (۹۳) جب تم (لوٹ کر) ان کے پاس واپس جاؤ گے تو وہ (منافق) لوگ تمہارے سامنے  
 اللہ تعالیٰ کی قسمیں کھائیں گے؛ تاکہ تم ان سے درگزر کرو، تو تم ان کو نظر انداز کر دو ۝ یقیناً وہ (منافق)  
 لوگ تو ناپاک ہیں اور جہنم ان کے رہنے کی جگہ ہے، جو (گناہ کا) کما تے تھے یہ اس کی سزا ہے (۹۵)  
 وہ لوگ تو تمہارے سامنے قسمیں کھائیں گے؛ تاکہ تم ان سے راضی ہو جاؤ، سوا اگر تم ان (منافقوں)  
 سے راضی ہو جاؤ گے تو بھی یہ بات تو یقینی ہے کہ اللہ تعالیٰ نافرمان لوگوں سے راضی نہیں ہوں گے  
 (۹۶) گاؤں کے رہنے والے (جو منافق ہیں وہ) کفر اور نفاق میں بہت ہی سخت ہیں اور (وہ دوسروں  
 سے) اس بات کے زیادہ لائق ہیں کہ جو احکام اللہ نے اپنے رسول پر اتارے ہیں وہ اس کو نہ سیکھیں ۝

۝ آئندہ تمہارا طرز عمل کیسا رہے گا وہ اصل ہے، یہ ”عملی نوہ“ بتائی گئی۔ (دوسرا ترجمہ) تم بھی ان سے درگزر کرو۔  
 (تیسرا ترجمہ) ان کو ان کی حالت پر رہنے دو (یعنی زبان سے تنبیہ کرو، شگفتہ تعلق بھی مت رکھو، یہ سب ان لوگوں کو بے  
 فائدہ ہے؛ چوں کہ بنیادی چیز ان میں ایمان ہی نہیں) (دوسرا ترجمہ) وہ اس سے نفاق پسند ہیں۔  
 نوٹ: اس کی وجہ یہ ہے کہ وہ باطنی علم سے دور رہتے ہیں اور دل میں قساوت ہے، مجبوری قسم کی بھی کوئی پروا نہیں ہے۔

وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَزِيزٌ ۝ وَ مِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَكْرِضُ بِكُلِّ  
 التَّوَابِرِ ۝ عَلَيْهِمْ كَذِبَةُ السُّوَءِ ۝ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ وَ مِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
 وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيُنْفِقُ فَرْدًا قَرِيبًا ۝ جِلْدَ اللَّهِ وَصَلَاتِ الرَّسُولِ ۝ أَلَا إِنَّهَا قُرْآنٌ  
 لَهُمْ ۝ سَيُذِيقُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۝ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو جَبَرٍ ۝  
 وَالشَّافِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ ۝  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۝ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۝  
 ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

اور اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ جاننے والے، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۹۷﴾ اور بعض دیہاتی ایسے ہیں ﴿۹۸﴾ جو (اللہ تعالیٰ کے نام پر) خرچ کرنے کو ایک قسم کا تاوان سمجھتے ہیں ﴿۹۹﴾ اور وہ انتظار کرتے ہیں کہ تم (مسلمانوں) پر مصیبت کا کوئی چکر آ جاوے ﴿۱۰۰﴾ (حالاں کہ) بری مصیبت کا چکر (خود) ان پر پڑنے والا ہے اور اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ سنتے ہیں، بڑے جاننے والے ہیں ﴿۹۸﴾ اور گاؤں کے رہنے والوں میں سے بعض ایسے بھی ہیں جو اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتے ہیں اور جو کچھ (اللہ تعالیٰ کے نام پر) خرچ کرتے ہیں اس کو اللہ تعالیٰ کے نزدیک پہنچنے کا اور پیغمبر کی دعائیں حاصل کرنے کا ذریعہ سمجھتے ہیں، سن لو! یقیناً وہ چیز ان کے لیے (اللہ تعالیٰ کے) نزدیک پہنچنے کا ذریعہ ہے، اللہ تعالیٰ ان لوگوں کو عنقریب اپنی رحمت میں داخل کریں گے، یقیناً اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ معاف کرنے والے، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۹۹﴾

اور وہ مہاجرین اور انصار جنہوں نے (ایمان کی دعوت قبول کرنے میں) سب سے پہلے سبقت کی ﴿۱۰۰﴾ اور جن لوگوں نے نیکی کے ساتھ ان کی اتباع کی ﴿۱۰۱﴾ اللہ تعالیٰ ان سے راضی ہو گئے اور ان لوگ بھی اس (اللہ تعالیٰ) سے راضی ہو گئے اور اس (اللہ تعالیٰ) نے ان کے لیے باغات تیار کر رکھے ہیں کہ ان کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی، ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بہت بڑی کامیابی ہوگی ﴿۱۰۰﴾

وَمِنْ عَذَابِ مَنْ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ۚ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَكُوا عَلَى الْإِقْبَابِ ۚ  
لَا تَعْلَمُهُمْ ۚ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۚ سَلْعًا يَتْلُونَ ثُمَّ يُرْكَبُونَ إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ ۚ  
وَالْعَرُوفُونَ اغْتَرَفُوا بِأَنفُسِهِمْ غَلَاظًا مِمَّا سَالَمُوا ۚ وَاعْتَرَسَتْ أَلْفُ أَنْ يَكُوبَ  
عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۚ هُمُ الَّذِينَ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةٌ تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا  
وَصَلَّى عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝

اور تمہارے آس پاس کے گاؤں (کے رہنے) والوں میں سے (بھی) بعض لوگ منافق ہیں اور  
مدینہ (کے رہنے) والوں میں سے بھی (بعض لوگ منافق ہیں) جو نفاق پر (ایسے) اڑ گئے ہیں ۝ کہ  
تم ان کو جانتے نہیں ہو، ہم ان کو جانتے ہیں، عنقریب ہم ان کو دوسرے سزا دیں گے ۝ پھر (آخرت  
میں) بڑے عذاب کی طرف وہ لوگ بھیجے جائیں گے (۱۰۱) اور دوسرے (بعض) لوگوں نے  
اپنے گناہوں کا اقرار کر لیا ہے کہ انھوں نے کچھ نیک کام اور دوسرے بڑے کام کو آپس میں ملا دیا  
ہے ۝ مید ہے کہ اللہ تعالیٰ ان کی توبہ قبول کر لیں گے، یقیناً اللہ تعالیٰ بہت معاف کر لے والے، سب  
سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں (۱۰۲) (اے نبی!) تم ان کے مالوں میں سے صدقہ وصول کرو،  
جس کے ذریعے تم ان کو پاک اور صاف کر دو ۝ اور (صدقہ لیتے وقت) تم ان کے لیے (برکت کی)  
دعا کر دو، یقیناً تمہاری دعا ان کے لیے سکون کا ذریعہ ہوگی اور اللہ تعالیٰ ہر بات اچھی طرح سنتے ہیں  
اور بڑے جاننے والے ہیں (۱۰۳)

۝ یعنی کسی حادثے میں مسلمان ختم ہو جاویں۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) جو لوگ سب سے اول (ایمان کی دعوت)  
قبول کرنے والے ہیں۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) اخلاص کے ساتھ ان کے دستے پر چلے۔  
اس جملے کا ماضی:

۝ (دوسرا ترجمہ) جو نفاق میں (ایسے) ماہر ہو گئے ہیں۔  
۝ یعنی قیامت سے پہلے دنیا میں دوسرے عذاب ہے: (۱) نفاق کو چھپانے کی فکر اور دنیاوی بدنامی (۲) عذابِ قبر۔  
۝ برا عمل غزوہ تبوک میں شرکت نہ کرنا اور نیک عمل یعنی دوسرے غزوات کی شرکت اور اعمالِ صالحہ یعنی انھوں نے کچھ  
اچھے اور کچھ برے ملے جلے کام کیے۔  
۝ (دوسرا) ان کو برکت والا ہنادو۔ نوٹ: دینی کاموں کے لیے کوئی مسلمان چندہ دے تو اس کے لیے دعا کرنی چاہیے۔



أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَبْدَأُ الْقُوَّةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْكَوْنُ الْوَابِ  
الرَّجُومُ ۝ وَقُلِ اخْلُتُوا فَسَوَّى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَى  
عِلْمِ الْغَيْبِ وَالْمُفَاحَاةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ وَالْخُرُوقُونَ مَرْجُونَ لَكُمُ الْمَوْتُ  
إِنَّمَا يُعَلِّمُهُمُ وَإِنَّمَا يَكُوبُ عَلَيْهِمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا  
جَوَارِدًا أَكْفَرًا وَكَفَرُوا بِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَارْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ ۖ  
وَلَعَلَّ لَكُمُ الْإِنْفَارُ ۖ إِنِ ارْكَبْنَا إِلَى الْخِصْلَى ۖ وَاللَّهُ يَهْدِي الْأُمَّةَ لَكُلِّ بَلَدٍ ۝

کیا ان کو یہ بات معلوم نہیں ہے کہ اللہ تعالیٰ ہی اپنے بندوں کی توبہ قبول کرتے ہیں اور (بندوں کے) صدقات (بھی) قبول کرتے ہیں اور یقین رکھو! اللہ تعالیٰ ہی بہت زیادہ توبہ قبول کرنے والے، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۱۰۳﴾ اور تم (ان لوگوں کو) کہہ دو کہ: تم عمل کرتے رہو، سو عنقریب اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول اور ایمان والے تمہارے طرز عمل کو دیکھیں گے اور تم لوگ چھپی اور کھلی چیزوں کے جاننے والے (یعنی اللہ تعالیٰ) کی طرف واپس لوٹائے جاؤ گے، پھر وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو جو کام تم کرتے تھے اس کی حقیقت بتا دیں گے ﴿۱۰۵﴾ اور دوسرے کچھ لوگ ایسے ہیں جن کا فیصلہ اللہ تعالیٰ کا حکم آنے تک ملتوی کر دیا گیا ہے یا تو وہ ان کو سزا دیوں اور یا وہ ان کو معاف کر دیوں اور اللہ تعالیٰ تو بہت زیادہ جاننے والے، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۱۰۶﴾ اور جن لوگوں نے ایک مسجد (مسلمانوں کو) نقصان پہنچانے کے لیے اور کفر (کو طاقت پہنچانے) کے لیے اور ایمان والوں کے درمیان پھوٹ ڈالنے کے لیے بنائی اور اس آدمی کو ۱۵ اڑہ (یعنی ٹھہرنے کی جگہ) دینے کے لیے جو پہلے سے اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کے ساتھ لڑائی (مخالفت) کر رہا ہے، اور (اوپر سے) ضروریہ لوگ قسم کھائیں گے کہ ہمارا ارادہ تو بس بھلائی ہی کا ہے اور اللہ تعالیٰ گواہی دیتے ہیں کہ یقیناً وہ لوگ جھوٹے ہیں ﴿۱۰۷﴾

لَا تَكْفُرُ فِيهِ أَبَدًا ۖ لَتَسْجُدَ آدَمُ عَلَى التُّلُوعِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَكْفُرَ فِيهِ ۖ فِيهِ  
رِجَالٌ يُحْسِنُونَ أَنْ يَكْطُرُوا ۖ وَاللَّهُ يَجْعَلُ الْمُطَّهِرِينَ ۝ أَلَمْ تَرَ أَنَّ آدَمَ بُنِيَائَهُ عَلَى تَكْوِي  
مِنَ اللَّهِ وَرِطُونٍ حَكِيمٍ ۖ مِمَّنْ آتَسَّ بُنِيَائَهُ عَلَى هَظَا جُزْفٍ هَازٍ قَائِمًا رِيبًا فِي كَلْبٍ  
جَهَنَّمَ ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ لَا يَزَالُ بُنِيَائُهُمُ الَّذِي بَنَى رِيبَةً فِي  
قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ ۖ

(اے نبی!) تم اس میں کبھی (نماز کے لیے) کھڑے مت رہنا، البتہ وہ مسجد جس کی بنیاد پہلے ہی دن  
سے تقویٰ پر رکھی گئی ہے ۝ وہ زیادہ لائق ہے کہ تم اس میں (نماز کے لیے) کھڑے ہوں، اس (مسجد)  
میں ایسے لوگ ہیں جو صاف ستھرا رہنے کو پسند کرتے ہیں اور اللہ تعالیٰ پاک صاف رہنے والوں کو پسند  
فرماتے ہیں ﴿۱۰۸﴾ کیا بھلا وہ شخص جس نے اپنی عمارت (یعنی مسجد) کی بنیاد اللہ تعالیٰ کے تقویٰ  
اور (اس کی) خوشنودی پر رکھی ہو وہ بہتر ہے یا (وہ بہتر ہوگا) جس آدمی نے اپنی عمارت (یعنی مسجد)  
کی بنیاد کسی کھائی کے کنارے پر رکھی ہو جو گرنے کو ہے ۝ جو اس (بانی) کو لے کر جہنم کی آگ میں  
گر پڑے اور اللہ تعالیٰ ظلم کرنے والی قوم کو ہدایت نہیں دیتے ﴿۱۰۹﴾ ان کی وہ عمارت جو انھوں نے  
بنائی تھی وہ ان کے دلوں میں اس وقت تک برابر شک پیدا کرتی رہے گی جب تک ان کے دل کے  
کٹڑے کٹڑے نہ ہو جاویں ۝ اور اللہ تعالیٰ بہت زیادہ جاننے والے، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۱۱۰﴾  
یقیناً اللہ تعالیٰ نے ایمان والوں سے ان کی جانوں کو اور ان کے مالوں کو اس قیمت پر خرید لیا  
ہے کہ ان کے لیے جنت ہے،

۝ اس سے مراد مسجد قبا ہے اور مسجد نبوی بھی اس کے مصداق میں داخل ہے، دونوں ہی کی بنیاد تقویٰ اور اللہ کی خوشنودی پر  
تھی۔ ۝ ”جرف“ نالہ یا نہر کا وہ کنارہ جس کو پانی کے بہاؤ نے کاٹ کر کھدایا ہو اور وہ گرنے کے قریب ہو۔ (لغات قرآن)  
۝ اس سے مراد: (۱) دل کی ٹوٹ کے ختم ہو جانے تو ارمان بھی ختم ہو جائے۔ (۲) حقیقت میں دل تو ٹوٹتا نہیں، لیکن مراد  
یہ ہے کہ حسرت اور ندامت ان کو ہمیشہ ہی یا ایک محاذ رہے۔

يَعْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقَتَّلُونَ وَعَلَىٰ عُنُقِهِمُ الْعُورَةُ وَالْأَسْفَلُ وَالْأَعْرَابُ وَمَنْ أُولَىٰ بِعَهْدِهِمْ مِنَ اللَّهِ فَأَشْهِروا بِهِنَّ عُنُقَهُمُ الَّذِي بَعَثَهُم بِهِ ۖ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْرُ الْعَظِيمُ ۝ الثَّاقِبِيُّونَ الْغِيثِيُّونَ الْحَبَشِيُّونَ الشَّامِيُّونَ الرُّكْحِيُّونَ الشَّجَرِيُّونَ الْأَمْرِيُّونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالْقَاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَفَظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَدِّلِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ مَا كَانَ لِلْمُكِّيِّ وَالْمَدِينِيِّ أَمْنًا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْكِرِ كَيْفَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قَرْنٍ مِنْ تَعْدِ مَا كُنْتُمْ لَهُمْ أَكْثَرُ أَطْغَىٰ الْجَاهِلِينَ ۝

کہو اللہ تعالیٰ کے راستے میں قتال کرتے ہیں سو (کبھی تو) وہ (دشمنوں کو) مارتے ہیں اور (کبھی) وہ خود شہید ہو جاتے ہیں، یہ اس کے ذمہ ایک سچا وعدہ ہے جو تورات اور انجیل اور قرآن میں ہے اور اللہ تعالیٰ سے زیادہ اپنے وعدے کو پورا کرنے والا کون ہوگا! لہذا (اے مسلمانو!) تم اپنے اس (کامل) وعدے پر جو تم نے اس (اللہ تعالیٰ) سے کر لیا ہے اس پر خوشیاں مناؤ اور یہی بہت بڑی کامیابی ہے ﴿۱۱۱﴾ وہ توبہ کرنے والے، (اللہ تعالیٰ کی) بندگی کرنے والے، (اللہ تعالیٰ کی) حمد کرنے والے، روزہ رکھنے والے، رکوع کرنے والے، سجدہ کرنے والے، اچھی بات کا حکم کرنے والے اور بری بات سے روکنے والے اور اللہ تعالیٰ کی (یعنی دین کی) حدوں کی حفاظت کرنے والے ہیں اور (ایسے) ایمان والوں کو تم خوش خبری سناؤ ﴿۱۱۲﴾ نبی اور (دوسرے) ایمان والوں کے لیے جائز نہیں ہے کہ وہ مشرکوں کے لیے (اللہ تعالیٰ سے) استغفار کریں، چاہے وہ (مشرک) رشتے داری کیوں نہ ہو، ان کے سامنے یہ بات ظاہر ہو جانے کے بعد کہ یقیناً وہ (مشرکین ایمان نہ لانے کی وجہ سے) جہنم (میں جانے والے) ہیں ﴿۱۱۳﴾

اس کا دوسرا معنی "عبادت کے لیے گھربار چھوڑ دینا بھی ہے" اس اعتبار سے جہاد اور طلب علم کے لیے جانے والے بھی اس کے مصداق ہیں۔ قرآن نے یہاں جو لفظ استعمال کیا ہے وہ "الساخون" ہے۔ اس لفظ کے اصل معنی تو سیاحت کرنے والے کے ہیں؛ لیکن آپ ﷺ نے اس کی تفسیر "روزہ رکھنے والے" سے فرمائی ہے۔ اور یہی تفسیر متحد و صحابہؓ اور تابعین سے منقول ہے۔ بظاہر روزے کو سیاحت اس لیے فرمایا گیا کہ جس طرح سفر میں انسان کے کھانے پینے، سونے، جاگنے وغیرہ کے معمولات قائم نہیں رہتے، اسی طرح روزے میں بھی ان معمولات میں فرق آجاتا ہے۔

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ الْإِبْرَاهِيمَ لَأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ، فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ  
 لِلَّهِ كَبَرَ أَمْنَهُ، إِنَّ الْإِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ عَلَيْهِمْ ۝ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَهُمْ  
 عَلَىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ ۖ يَتَقَفُونَ ۖ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ  
 وَالْأَرْضِ ۖ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ وَمَا لَكُم مِّنْ كُتُوبٍ ۖ وَلَوْلَا تَعْوِجُ ۖ لَفَلَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى  
 النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِن مِّنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ  
 فُلُوكَ فَرِيضٍ لِّنَهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝

اور ابراہیم (علیہ السلام) نے اپنے ابا کے لیے (اللہ تعالیٰ سے) معافی کی جو دعا مانگی تھی وہ تو صرف ایک  
 وعدے کی وجہ سے جو اس نے اس (ابا) سے کیا تھا، پھر جب اس (ابراہیم علیہ السلام) پر یہ بات ظاہر ہو  
 گئی کہ یقیناً وہ (ابا) تو اللہ تعالیٰ کا دشمن ہے تو اس (ابراہیم) نے اس سے تعلق ہی ختم کر دیا، یقیناً  
 ابراہیم (علیہ السلام) بہت نرم دل ۝ بہت زیادہ حلم والے تھے ۝ (۱۱۳) اور اللہ تعالیٰ ایسے نہیں ہیں کہ کسی  
 قوم کو ہدایت دینے کے بعد ان کو گمراہ کر دیں جب تک کہ ان کے سامنے جن باتوں سے بچنا  
 (ضروری) ہے اس کو کھول کر بیان نہ کر دیں، یقیناً رکھو! اللہ تعالیٰ ہر چیز کو پوری طرح جانتے ہیں  
 ۝ (۱۱۵) یقیناً اللہ تعالیٰ ہی کے لیے آسمانوں اور زمین کی حکومت ہے، وہی (اللہ تعالیٰ) زندگی دیتے  
 ہیں اور موت دیتے ہیں اور تمہارے لیے اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی حفاظت کرنے والا نہیں ہے اور مدد  
 کرنے والا (بھی) نہیں ہے ۝ (۱۱۶) یقیناً اللہ تعالیٰ نے مہربانی کی نبی پر اور مہاجرین پر اور انصار پر  
 جنہوں نے ایسی مشکل کی گھڑی میں نبی کا ساتھ دیا جب کہ ان میں سے بعض لوگوں کا دل ڈگمگانے  
 کے قریب ہو گیا تھا، پھر اس (اللہ تعالیٰ) نے ان کو اپنی مہربانی سے سنبھال لیا، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ)  
 ان (ایمان والوں) کے ساتھ بہت زیادہ شفقت کرنے والے ہیں، بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں  
 ۝ (۱۱۷)

۝ (دوسرا ترجمہ) بہت زیادہ (اللہ تعالیٰ کے) سامنے آہ کرنے والے (تیسرا) بہت زیادہ دعا کرنے والے (چوتھا)  
 اللہ کے بندوں پر رحم کرنے والے۔

وَمَنْ أَلْفَقَا الْبَيْنَ لَخْلَفُوا ۖ حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ  
عَلَيْهِمُ أَنْفُسُهُمْ وَكَلَّفُوا أَن لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ۖ ثُمَّ تَلَبَّ عَلَيْهِمْ لِيَتُخَوَّلُوا ۖ إِنَّ  
اللَّهَ هُوَ الْغَوَابُ الرَّجِيمُ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ۝ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ  
وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَخْلِفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَتَخَفُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ  
نَفْسِهِ ۚ ذَٰلِك بِأَنَّهُمْ لَا يُحِبُّونَهُمْ كَمَا وَلَا تَحِبُّ وَلَا تَحْتَضِرُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَتَلَوَّنَ  
مَوْطِنًا يُحِيطُ الْكُفَّارَ وَلَا يَتَأَلَوْنَ مِنْ عَدُوِّ ثِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ ۚ

اور ان تین شخصوں پر بھی (اللہ نے رحمت کی نظر فرمائی) جن کا فیصلہ (اسندہ کے لیے) ملتوی رکھا گیا تھا،  
یہاں تک کہ جب زمین اپنی تمام وسعتوں کے باوجود ان پر تنگ ہو گئی اور خود ان کی زندگی بھی ان پر  
تنگ ہو گئی، اور وہ سمجھ گئے کہ اللہ تعالیٰ (کی پکڑ) سے اس (اللہ کی پناہ) کے بغیر کوئی پناہ کی جگہ نہیں مل  
سکتی، پھر اللہ تعالیٰ نے ان پر مہربانی فرمائی ۝؛ تاکہ وہ (اسندہ اللہ ہی کی طرف) رجوع کرتے رہیں،  
یقیناً اللہ تعالیٰ ہی توبہ کو بہت زیادہ قبول کرنے والے، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۱۱۸﴾

اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور تم سچے لوگوں کے ساتھ رہا کرو ﴿۱۱۹﴾ مدینہ (میں  
رہنے) والوں اور ان کے آس پاس کے دیہاتیوں کے لیے یہ بات مناسب نہیں تھی کہ وہ رسول اللہ  
(ﷺ) کے ساتھ جہاد میں جانے سے پیچھے رہ جاویں اور نہ یہ کہ اپنی جانوں کو اس (رسول ﷺ) کی جان  
سے زیادہ چاہنے لگیں ۝ یہ اس واسطے کہ ان (مجاہدین) کو جب کبھی بھی اللہ کے راستے میں پیاس لگتی  
ہے اور تھکن ہو جاتی ہے اور بھوک لگتی ہے اور وہ کوئی قدم رکھتے ہوں (یعنی چلتے ہوں) جس سے کافر  
لوگ غصہ ہوتے ہوں اور دشمن کے مقابلے میں وہ کوئی بھی کامیابی حاصل کرتے ہیں ۝ تو ان مجاہدین  
کے اعمال نامے میں ان سب کاموں کے بدلے میں ان کے لیے ایک نیک عمل ضرور لکھا جاتا ہے،

۝ یعنی ان کی توبہ قبول فرمائی۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اور ان (مسلمانوں) کے لیے یہ (بات بھی جائز) نہیں کہ بس وہ اپنی جان کو پیاری سمجھتے ہوئے اس  
(رسول اللہ ﷺ) کی جان سے بے فکر ہو جاویں۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) وہ دشمن سے کوئی بھی چیز چھین لیتے ہیں۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يُبْدِئُ أَجَرَ الْمُحْسِنِينَ ۖ وَلَا يَتَعَلَّقُونَ نَفَقَةً مَوْجُودَةً وَلَا كَيْدَ مَكِيدَةٍ وَلَا يَنْقُطُونَ  
وَأَجِبْنَا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ  
لِيُفْلِحُوا كَآلَةً ۚ فَلَوْلَا تَفَرُّوْنَ مِنْ كُلِّ ذِي قُوَّةٍ مِّنْهُم طَائِفَةٌ لِّيَصْغَوْا فِي الدِّينِ وَلِيُنْخَلِدُوا  
فِيهِمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْتَدُونَ ۖ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلَظَةً ۚ  
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ۖ

یہی اللہ تعالیٰ نیک کرنے والوں کا ثواب ضائع نہیں کرتے ﴿۱۲۰﴾ اور وہ (مجاہدین اللہ تعالیٰ کے  
راستے میں) تھوڑا سا خرچ یا بڑا خرچ کرتے ہیں اور کسی وادی کو وہ لوگ پار کرتے ہیں ان سب (کے  
ثواب) کو ان کے لیے لکھ ہی دیا جاتا ہے؛ تاکہ اللہ تعالیٰ ان کے بہترین کاموں کا ان کو بدلہ دیں ﴿۱۲۱﴾  
اور ایمان والوں کے لیے یہ بھی مناسب نہیں ہے کہ وہ (ہر وقت) سب کے سب (جہاد کے  
لیے) نکل پڑیں بلکہ ایسا کیوں نہیں کرتے کہ ان کی ہر بڑی جماعت میں سے ایک چھوٹی جماعت  
(جہاد کے لیے) نکلے؛ تاکہ (باقی لوگ جو جہاد میں نہیں گئے ہیں) وہ دین کی سمجھ حاصل کرنے میں  
مہمت کریں ﴿۱۲۲﴾؛ اور تاکہ جب ان کی قوم کے لوگ (یعنی مجاہدین) ان کے پاس واپس آئیں تو ■  
(دین کی سمجھ حاصل کرنے والے) ان (مجاہدین) کو (اللہ تعالیٰ کے احکام سکھلا کر) ڈراویں؛ تاکہ  
وہ (احکام کے خلاف کرنے سے) بچتے رہیں ﴿۱۲۳﴾

اے ایمان والو! جو کافر لوگ ہمارے نزدیک ہیں ﴿۱۲۰﴾ ان سے تم جنگ کرو اور ان کو تمہارے  
برتاؤ میں سختی معلوم ہونی چاہیے ﴿۱۲۱﴾ اور تم لوگ جان لو کہ یہی اللہ تعالیٰ (کی مدد) تقویٰ والوں کے  
ساتھ ہے ﴿۱۲۲﴾

﴿۱۲۰﴾ دونوں آیتوں سے یہ بات ملتی ہے کہ اختیاری اور غیر اختیاری تمام اعمال پر اس مبارک راستے کی برکت کا جزو ثواب  
ملتا ہے ﴿۱۲۱﴾ ”بسیب“ سے ہے جس میں محنت و مشقت کا معنی نکلتا ہے ﴿۱۲۲﴾ جہاد ایک خیر خواہی ہے، وہ مقام پار کرنے  
میں قریب لوگوں سے پہلے ہونی چاہیے ﴿۱۲۳﴾ جب جہاد ہو اس وقت بھی مضبوط رہو، ڈھیلے مت پڑو اور جب جہاد نہیں ہے؛  
لیکن زمانہ صلح کا نہیں ہے اس وقت بھی تمہارا برتاؤ ان کے ساتھ ایسا ہو کہ تمہارے میں ڈھیلے پن کا احساس ان کو نہ ہو۔

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ أَكُنْزٌ لَّهِمَا أَمْ نَحْنُ الْيَتِيمُونَ  
فَرَادَهُمَا إِلَيْنَا وَهُمْ يُسْتَكْبَرُونَ ﴿۱۲۳﴾ وَإِنَّا الْيَتِيمُونَ فِي فُتُوهِمْ مَّرْهُنٌ فَرَادَهُمَا إِلَيْنَا  
إِنَّا بِرِجْسِهِمْ وَمَا كَانُوا وَهُمْ كَايِرُونَ ﴿۱۲۴﴾ أَوَلَا يَذَرُونَ أَكُنْزَهُمْ يُفْعَلُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ  
مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَخُوفُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ﴿۱۲۵﴾ وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى  
بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا ۚ صَرَفَ اللَّهُ فُتُوهُمْ بِأَكُنْزِهِمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿۱۲۶﴾

اور جب کوئی سورت اتاری جاتی ہے تو ان (منافقوں) میں کچھ ایسے لوگ بھی ہیں جو (اپس میں یا  
سادہ مسلمانوں سے یوں) کہتے ہیں کہ: اس (سورت) نے تم میں سے کس کے ایمان کو بڑھادیا؟ سو  
بہر حال! جو لوگ (حقیقت میں) ایمان والے ہیں ان کے ایمان کو تو اس (سورت) نے زیادہ کر دیا  
ہے اور وہ لوگ (اس ایمان کے زیادہ ہونے پر) خوش ہو رہے ہیں ﴿۱۲۳﴾ اور رہے وہ لوگ جن  
کے دلوں میں (نفاق کی) بیماری ہے تو اس (سورت) نے ان کی (پہلی) گندگی میں دوسری (نئی)  
گندگی کا اضافہ کر دیا اور وہ لوگ مرتے دم تک کافر ہی رہے ﴿۱۲۴﴾ کیونکہ وہ لوگ یہ بات نہیں دیکھتے  
کہ ہر سال ایک مرتبہ یا دو مرتبہ ان کی کوئی نہ کوئی آزمائش کی جاتی ہے ﴿۱۲۵﴾ پھر بھی وہ لوگ توبہ نہیں  
کرتے ﴿۱۲۶﴾ اور وہ لوگ نصیحت (بھی) حاصل نہیں کرتے ﴿۱۲۶﴾ اور جب کوئی (نئی) سورت اتاری  
جاتی ہے تو وہ (منافقین خاص انداز سے) ایک دوسرے کی طرف دیکھنے لگتے ہیں (پھر اشارے سے  
ایک دوسرے کو کہتے ہیں) کہ کیا (مسلمانوں میں سے) کوئی تم کو دیکھ تو نہیں رہا ہے؟ پھر وہ (نظر بچا  
کر مجلس سے) چل دیتے ہیں، اللہ تعالیٰ نے ان کے دلوں ہی کو پھر ادیا ﴿۱۲۷﴾ اس لیے کہ وہ ایسے لوگ  
ہیں جو کچھ سمجھتے ہی نہیں ہیں ﴿۱۲۷﴾

﴿۱﴾ یعنی ہر سال ایک بار یا دو بار کسی نہ کسی آفت میں پھنسنے رہتے ہیں۔ شاید مقدار مخصوص نہیں، بتانا یہ ہے کہ آزمائشوں کا  
سلسلہ چلتا ہی رہتا ہے، پھر بھی وہ لوگ عبرت حاصل نہیں کرتے۔ ﴿۲﴾ یعنی باز نہیں آتے۔  
﴿۳﴾ یعنی حضور ﷺ کی مبارک مجلس سے کیا ہٹے، اللہ تعالیٰ نے ان کو ایمان سے ہٹا دیا۔ لہذا وہی انسان کو بہت ساری نصیحتات  
سے یہاں تک کہ ایمان تک سے محرومی کا ذریعہ بن سکتا ہے، اللہم! حفظنا۔

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ  
 رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُونَ إِلَهُهُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ  
 الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝

پکی بات یہ ہے کہ تمہارے پاس ایک رسول تمہیں میں سے تشریف لائے ہیں، تمہاری تکلیف ان کو  
 بہت بھاری لگتی ہے، تمہاری بھلائی وہ بہت چاہتے ہیں ﴿۱۲۸﴾ ایمان والوں کے ساتھ بہت زیادہ شفقت  
 کرنے والے، بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۱۲۸﴾ پھر بھی اگر وہ لوگ منہ پھر الیویں ﴿۱۲۹﴾ تو  
 (اے نبی!) تم (ان سے) کہہ دو کہ: اللہ تعالیٰ میرے لیے کافی ہے، اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی  
 معبود نہیں، اسی (اللہ تعالیٰ) پر میں نے بھروسہ کیا اور وہ (اللہ تعالیٰ) بہت بڑے عرش کے مالک ہیں  
 ﴿۱۲۹﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ تم کو بھلائی پہنچانے کی ان کو دھن لگی ہوئی ہے (تیسرا ترجمہ) تمہارے (قائمے اور ہدایت کے) لیے  
 بڑے حرص میں ہیں۔ ﴿یعنی نبی کی دعوت کو قبول نہ کریں۔﴾





# سورة يونس

(المكية)

آياتها: ١٠٩-

ركوعاتها: ١١-

## سورۃ یونس

یہ سورت مکی ہے، اس میں ایک سونو (۱۰۹) آیتیں ہیں، سورۃ اسراء کے بعد اور سورۃ ہود سے پہلے کیا دن (۵۱) نمبر پر نازل ہوئی۔

اس سورت کی آیت نمبر (۸۱): حضرت عبداللہ بن عباس ؓ فرماتے ہیں: جو آدمی رات کو بستر پر لیٹ کر اس آیت کو پڑھ لے تو جادو گروں کا جادو اس پر نہیں چلے گا اور جس پر پہلے سے جادو ہوا ہو اس پر لکھ دیا جائے تو جادو ختم ہو جائے گا۔

حضرت یونس بن مثنیٰ: بنی اسرائیل میں سے پیغمبر ہیں، نینوی (عراق) کے علاقے میں ہدایت کے لیے بھیجے گئے، آپ کی امت دعوت میں ایک لاکھ سے زائد لوگ تھے، تقریباً چالیس روز مچھلی کے پیٹ میں رہے؛ اسی لیے آپ ذوالنون کے لقب سے مشہور ہوئے۔

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الَّذِي لَكَ الْكِتَابَ الْحَكِيمَ ۝ اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنْ اَوْعَيْنَا اِلٰى رَجُلٍ مِّنْهُمْ اَنْ  
اَتْلِيَهُ النَّاسُ وَتَوَّيَّرَ الْيَتِيمَ اَمْكُؤَا اَنْ لَهُمْ قَلْبٌ مِّنْ دُونِ قُلُوبِهِمْ ۝ قَالَ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ  
هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ اِنِّ رَّبُّكُمْ اللّٰهُ الَّذِي عَمَلٰى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ  
اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُنْزِلُ الْاَمْرَ مَا يَشَآءُ مِنْ مَّوْجِعٍ اَوْ رِيحٍ اَوْ بَلَدٍ اَوْ لَيْلٍ ۝ فَلْيُكْفِرُوا لَكُمْ  
فَاعْبُدُوْهُ ۝ اَفَلَا كَذٰلِكَ كُنتُمْ تُكَذِّبُوْنَ ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

الو، یہ حکمت سے بھری ہوئی کتاب کی آیتیں ہیں ﴿۱﴾ کیا (مکے کے) لوگوں کو تعجب ہوا ہے کہ ہم نے انہی میں سے ایک آدمی کی طرف وحی بھیجی: یہ کہ تم لوگوں کو (نا فرمانی کرنے پر اللہ تعالیٰ کے عذاب سے) ڈراؤ اور ایمان والوں کو تم خوش خبری سنا دو کہ ان کے لیے ان کے رب کے پاس سچا پایہ ہے ۝ تو کافر لوگ (یہ) کہنے لگے کہ: یہ (آدمی) تو کھلم کھلا جادوگر ہے ﴿۲﴾ یقیناً تمہارے رب اللہ تعالیٰ ہیں، جنہوں نے آسمانوں اور زمین کو چھ دنوں میں پیدا کیا، پھر وہ (اللہ تعالیٰ) عرش پر قائم ہوئے، وہی (اللہ تعالیٰ ہر) کام کا انتظام کرتے ہیں ۝ کوئی بھی (اللہ تعالیٰ کے سامنے) سفارش نہیں کر سکتا؛ مگر اس کی اجازت کے بعد (سفارش ہو سکتی ہے) وہی اللہ تعالیٰ تمہارے رب ہیں، سو تم اسی کی عبادت کرو، کیا پھر بھی تم لوگ نصیحت حاصل نہیں کرتے؟ ﴿۳﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) ادھما مرتبہ (انسان کی سعی اور ترقی کے لیے قدم ذریعہ ہے: اس لیے مجازی طور پر بلند مرتبہ اور ترقی کو عربی میں "قدم" اور اردو میں "بڑھتے قدم" کی تعبیر دیتے ہیں)

"صدق" کا لفظ بتاتا ہے کہ جنت کے درجات لازوال ہیں، یقینی ہیں، دنیوی درجات اور ترقی کی طرح ماضی نہیں ہیں، اسی طرح وہ درجات صدق و اخلاص سے ملیں گے۔

۝ یعنی پیدا کر کے چھوڑ نہیں دیا؛ بلکہ تمام عالموں کا اور اس کی مخلوق کا انتظام بھی اللہ تعالیٰ کے پاس ہے، سب کا نظم ان کی قدرت میں ہے۔

إِنَّمَا مَزَجْنٰكُمْ مَجْمَعًا ۖ وَعَدَّ اللّٰهُ عِلْمًا ۖ إِلَٰهَ يَمْنُونَا الْخَلْقُ ثُمَّ يُعِيدُنَا لِيُخْرِجَ الَّذِينَ  
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْعِصْمَةِ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ هَرَابٌ مِنْ عَذَابٍ  
أَلِيمٍ مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ  
يَعْلَمُونَا حَكْمَ السَّيْفِ وَالْحِسَابِ ۖ مَا خَلَقَ اللّٰهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ ۖ يُفْعِلُ الْإِنْسَانُ لِقَوْمٍ  
يَعْلَمُونَ ۝ إِنَّ فِي الْخَلْقِ وَالنَّهْلِ وَالْأَنْكَارِ وَمَا خَلَقَ اللّٰهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ  
لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَدُّهُمْ بِالْجَهَنَّمَ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا  
وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غٰفِلُونَ ۝ أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ مِنَ النَّارِ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝

اسی (اللہ تعالیٰ) کی طرف تم سب کو واپس جانا ہے، اللہ تعالیٰ کا وعدہ بالکل سچا ہے، یقیناً وہ (حمام)  
مخلوق کو شروع (یعنی پہلی مرتبہ) میں (بھی) پیدا کرتے ہیں اور وہی اس کو دوسری مرتبہ بھی پیدا  
کریں گے؛ تاکہ ایمان والوں کو اور نیک کام کرنے والوں کو انصاف سے (پورا) بدلہ دیں اور جن  
لوگوں نے کفر کیا ان کے لیے گرم، کھولتا ہوا پانی پینے کے لیے اور دردناک عذاب ہوگا؛ اس لیے کہ وہ  
لوگ (ایمان کا) انکار کرتے تھے (۴) وہی (اللہ تعالیٰ) ہے جس نے سورج کو چمک دار بنایا اور  
چاند کو روشن بنایا اور اس (یا ان) کے لیے منزلیں مقرر کر دیں؛ تاکہ تم سالوں کی گنتی کو اور حساب کو  
جان لو، اللہ تعالیٰ نے یہ سب چیزیں صحیح مقصد ہی کے لیے پیدا کی ہیں، وہ (اللہ تعالیٰ اپنی) دلیلوں کو  
کھول کھول کر بیان کرتے ہیں سمجھدار قوم کے واسطے (۵) یقیناً رات اور دن کے بدلنے میں (۵) اور  
اللہ تعالیٰ نے آسمانوں اور زمین میں جو کچھ بھی پیدا کیا ہے اس میں تقویٰ والے لوگوں کے لیے  
(توحید کی بڑی) نشانیاں ہیں (۶) یقیناً جو لوگ (آخرت میں) ہماری ملاقات کی امید ہی نہیں  
رکھتے اور وہ دنیا کی زندگی سے راضی ہو گئے اور وہ اس پر مطمئن ہو گئے (۷) اور جو لوگ ہماری آیتوں  
کے بارے میں غفلت میں پڑے ہوئے ہیں (۷) ایسے ہی لوگوں کے لیے ان کے کمائے ہوئے  
(برے) کاموں کی وجہ سے آگ ٹھکانہ ہوگا (۸)

إِنَّ إِلَٰهَ الْغَيْبِ ۖ دَعَاؤُهُمْ فِيهَا مُجْتَذَبٌ ۖ وَتُؤْتَاهُمْ فِيهَا سَلَامًا ۖ وَأَمَّا دَعَاؤُهُمْ  
أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الْقُرْآنَ اشْتَعِبُوا أَلَهُمْ بَأْسٌ يُضَاعَفُ ۖ فَتَعَذَّرُ  
الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ كَافٍ ظَلَمَاتِهِمْ يَعْصَمُونَ ۝

یہنا جو لوگ ایمان لائے اور وہ نیک کام کرتے رہے ان کو ان کے ایمان کی وجہ سے ان کے رب  
(اس) منزل تک پہنچا دیں گے کہ نعمتوں سے بھرے ہوئے باغات میں ان کے نیچے سے نہریں بہتی  
ہوں گی ﴿۹﴾ ان کی اس (جنت) میں دعا یہ ہوگی کہ ﴿اے اللہ! آپ تو (ہر عیب سے) پاک ہیں  
اور اس میں ایک دوسرے کی ملاقات کے وقت سلام بولیں گے﴾ اور ان کی آخری بات یہ ہوگی کہ ﴿  
تمام تعریفیں اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہیں جو تمام عالموں کے رب ہیں﴾ ﴿۱۰﴾

اور جس طرح لوگ بھلائی مانگنے میں جلدی کرتے ہیں اگر اسی طرح اللہ تعالیٰ لوگوں پر برائی  
بھیجنے میں جلدی کر دیتے ﴿تو ان کی عمر (یعنی زندگی) کب سے ختم کر دی جاتی﴾ سو جن لوگوں کو  
(آخرت میں) ہماری ملاقات کی امید ہی نہیں ہے ہم ان کو (ان کے حال پر) چھوڑے رکھتے ہیں  
کہ وہ اپنی شرارت میں بھٹکتے پھرتے رہیں ﴿۱۱﴾

﴿جنت میں کسی چیز کی چاہت کے اظہار کے لیے یہ اصطلاح بن جاوے گی، اس کے بولنے میں لذت بھی ہوگی، گویا  
صراحت کسی چیز کو مانگنے کی ضرورت نہ ہوگی، یا جنت میں داخلہ کے وقت بے ساختہ یہ جملہ بول اٹھیں گے۔

﴿جنت میں ”سلام“ کا کلمہ بشارت کے طور پر ہے، دنیا میں دعا کے طور پر ہے۔﴾ یا بات پوری کرنے وقت۔

﴿انسان جسم کی حالت میں مال اور اولاد کے سہلے بدو کا کرڈالتا ہے، اسی طرح آخرت کے منکرین عذاب کو فوری طلب  
کرتے ہیں، اللہ تعالیٰ اس کو جلد قبول نہیں فرماتے، یہ بھی نوازش ہے، ورنہ تباہی جلد آ جاوے۔

﴿(دوسرا ترجمہ) تو ان کا (عذاب کا) وعدہ کبھی کا پورا ہو چکا ہوتا۔﴾ لیکن ایسی جلد بازی اللہ تعالیٰ کی حکمت کے خلاف  
ہے؛ تاکہ سرکش لوگ گمراہی میں بھٹکتے رہیں اور ان پر رحمت تمام ہو جائے اور جو سمجھ سے کام لینا چاہتے ہوں انہیں راہ  
راست پر آنے کا موقع مل جائے)

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الظُّلُمَ كُلُّهُ فَاعْلَمْ أَنَّهُ أَهْلُ مَرٍ  
 كَانَ لَمْ يَدْعُنَا إِلَى سِحْرٍ قَدَسٍ ۖ كَذَلِكَ يُزَيِّنُ لِلنَّاسِ فِيهِمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا  
 الْقُرُونُ مِن قَبْلِكَ لَمَّا ظَلَمُوا ۖ وَجَاءَهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۖ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا ۖ  
 كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ مِن بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ  
 كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝ وَإِذَا تَكَلَّمْنَا عَلَيْهِم بِآيَاتِنَا تَكَلَّمُوا ۖ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّمَا  
 يَكُونُ غَيْرُ هَذَا أَوْ بَدِيلُهُ ۖ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَن أُبَيِّنَ لَكُم مِّنْ شَيْءٍ إِنِ الْفَيْعُ إِلَّا مَا  
 يَوْسَىٰ إِلَى ۖ إِنِّي أَخَافُ إِن يُعَصِّبَكُمُ الْعَذَابُ يَوْمَ عَذَابِ ۝

اور جب انسان کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو اپنے پہلو پر (سکر) یا بیٹھے بیٹھے یا کھڑے کھڑے (ہر حالت میں) ہم کو پکارتا ہے، پھر جب اس سے ہم اس کی تکلیف دور کر دیتے ہیں تو وہ اس طرح چلا جاتا ہے جیسے خود کو چھپنے والی تکلیف پر ہم کو پکارا ہی نہیں تھا ۝ اسی طرح حد سے آگے بڑھنے والے (یعنی بے باک) لوگوں کے لیے جو (برے) کام وہ کر رہے ہیں خوش نما کر دیے جاتے ہیں (۱۲) اور یہی بات ہے کہ ہم نے تم سے پہلے بہت ساری جماعتوں کو ہلاک کر دیا، جب انھوں نے ظلم کیا؛ حالاں کہ ان کے پاس ان کے رسول کھلی نشانیاں لے کر آئے تھے؛ لیکن وہ ہرگز ایمان لانے والے نہیں تھے، گنہگار لوگوں کو ہم اسی طرح سزا دیتے ہیں (۱۳) پھر ہم نے ان کے بعد تم کو زمین میں نائب بنایا ۝؛ تاکہ ہم دیکھ لیں کہ تم کس طرح عمل کرتے ہو؟ (۱۴) اور جب ان کے سامنے ہماری آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں جو بالکل صاف صاف ہیں تو جو لوگ (آخرت میں آکر) ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے ہیں وہ (تم سے) کہنے لگتے ہیں کہ: اس (قرآن) کے سوا کوئی دوسرا قرآن ہمارے پاس لے آیا یا اس (قرآن) میں تبدیلی کر دو (اے نبی! ان کو جواب میں) تم کہہ دو کہ: مجھے حق نہیں ہے کہ میں اس (قرآن) کو اپنی طرف سے بدل دوں، میں تو اپنے اوپر جو وحی آتی ہے صرف اسی کی اتباع کرتا ہوں، اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو میں بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں (۱۵)

قُلْ لَوْ هَاءِ اللّٰهُ مَا تَكُونُ عَلَيْهِمْ وَلَا أَكْذِبُكُمْ بِهِ ۖ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُنْكَرُونَ ۝ وَيَتَّبِعُونَ مِنَ هَوَىٰ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَنْصُرُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ صُفْعًا وَكَأَنَّ اللَّهَ لَا يَتَّبِعُ النَّاسَ فِي السُّبُوتِ وَلَا فِي الْأَرْبَابِ ۖ سُبْحَٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْلُقُوا ۖ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِي آيَاتِهِ يَخْتَلِفُونَ ۝

(اے نبی!) تم کہہ دو: اگر اللہ تعالیٰ چاہتے تو میں اس (قرآن) کو تمہارے سامنے نہ پڑھتا اور تم کو اس (قرآن) سے واقف بھی نہ کراتا ۝، سو یہی بات ہے کہ میں اس (قرآن کے اترنے) سے پہلے بھی (اپنی) عمر کا ایک حصہ تمہارے درمیان میں رہ چکا ہوں، کیا پھر بھی تم (اتنی بات بھی) سمجھتے نہیں ہو؟ (۱۶) سو اس شخص سے بڑا ظالم کون ہوگا؟ جو اللہ تعالیٰ پر جھوٹ باندھے یا اس (اللہ تعالیٰ) کی آیتوں کو جھوٹلائے، یقیناً گنہگار کامیاب نہیں ہوتے (۱۷) وہ (مشرک) لوگ اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر ایسی چیز کی عبادت کرتے ہیں جو ان کو نقصان بھی نہیں پہنچا سکتی اور ان کے نفع کی بھی مالک نہیں ہے اور (اوپر سے کافر لوگ) یہ بھی کہتے ہیں کہ: یہ سب (بت) اللہ تعالیٰ کے یہاں ہماری سفارش کرنے والے ہیں (اے نبی!) تم (ان کافروں کو) کہو: کیا تم اللہ تعالیٰ کو ایسی چیز بتلا رہے ہو جس (کے موجود ہونے) کی اللہ تعالیٰ کو نہ آسمانوں میں خبر ہے اور نہ زمین میں؟ اس کی ذات تو (ہر عیب سے) پاک ہے اور جو چیز وہ (کافر) شریک بتلاتے ہیں اس سے وہ (اللہ تعالیٰ) دور ہیں (۱۸) اور تمام انسان پہلے ایک ہی دین (یعنی توحید) پر تھے پھر وہ (یعنی بعض لوگ) جدا ہو گئے ۝ اور اگر تمہارے رب کی طرف سے ایک بات پہلے سے طے نہ ہو چکی ہوتی ۝ تو جس معاملے میں وہ لوگ (آپس میں) اختلاف کر رہے ہیں اس کا فیصلہ ان کے درمیان (دنیا ہی میں) ہو چکا ہوتا (۱۹)

۝ (دوسرا ترجمہ) اور یہی (اللہ تعالیٰ) تم کو اس سے واقف کرائے (تیسرا ترجمہ) میں تم کو اس کی خبر دیتا۔

۝ انسانیت پہاڑ پر رہے ہیں جب تمام توحید پر تھے۔ ۝ یعنی توحید سے ہٹ کر مشرک ہو گئے۔

۝ کہ پورا عذاب دنیا میں نہیں، آخرت میں دیا جائے گا۔

وَيَكُونُونَ لَوْلَا أَلْرَّالْ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّنْ رَبِّهِۦ - فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ بِلَدِّى فَاصْبِرُوا - إِلَىٰ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝

وَإِذَا أَكَلْنَا النَّاسَ وَنَحْنُ مُسْلِمُونَ ۝ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِذَا أَكَلْنَا النَّاسَ وَنَحْنُ مُسْلِمُونَ ۝ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِذَا أَكَلْنَا النَّاسَ وَنَحْنُ مُسْلِمُونَ ۝ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِذَا أَكَلْنَا النَّاسَ وَنَحْنُ مُسْلِمُونَ ۝ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِذَا أَكَلْنَا النَّاسَ وَنَحْنُ مُسْلِمُونَ ۝

اور وہ (مکہ کے کافر) کہتے ہیں کہ: اس (نبی) پر اس کے رب کی طرف سے (جیسی وہ کافر کہتے ہیں ویسی) کوئی نشانی کیوں نہیں اتاری جاتی؟ تو تم (ان کو جواب میں ایسا) کہہ دو کہ: غیب کی باتیں تو صرف اللہ تعالیٰ کے اختیار میں ہیں، سو تم انتظار کرو، یقیناً میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں ﴿۲۰﴾

اور لوگوں کو تکلیف پہنچنے کے بعد جب ہم ان کو رحمت کا مزہ چکھاتے ہیں تو وہ لوگ اسی وقت ہماری آیتوں کے بارے میں چال بازی (یعنی شرارت یا حیلہ) کرنا شروع کر دیتے ہیں، تم (ان کو) کہو کہ: اللہ تعالیٰ بہت جلدی شرارت کی سزا دینے والے ہیں، یقیناً جو حیلے تم کرتے ہو وہ ہمارے فرشتے لکھ لیتے ہیں ﴿۲۱﴾ وہی (اللہ تعالیٰ) ہے جو تم کو خشکی میں (بھی) اور سمندر میں (بھی) مفر کراتے ہیں، یہاں تک کہ جب تم کشتی میں (بیٹھے ہوئے) ہوتے ہو اور وہ (کشتیاں) اچھی (یعنی موافق) ہواؤں کے ذریعہ لوگوں کو لے کر (پانی پر) چلتی ہیں اور وہ (بیٹھے والے) لوگ بھی اس (ہوا) سے بہت خوش ہوتے ہیں کہ (اچانک) اس کشتی پر تیز ہوا (یعنی آندھی) آجاتی ہے اور ہر طرف سے ان پر موجیں آنے لگتی ہیں اور وہ سمجھ لیتے ہیں کہ وہ ہر طرف سے گھر چکے ہیں تو وہ اللہ تعالیٰ ہی پر خالص اعتقاد کر کے پکارنے لگتے ہیں:

﴿دوسرا حصہ﴾ غیب کی باتیں تو صرف اللہ تعالیٰ ہی جانتے ہیں۔ کہ تم جو چاہتے ہو کہ تمہاری مرضی کے مطابق نشانیاں آویں وہ چاہت پوری ہوتی ہے یا نہیں اس کا انتظار کرو۔ دوسرا: اللہ تعالیٰ (اس سے بھی) جلدی کوئی حیلہ بنا سکتے ہیں۔



لَئِنْ أَتَيْتُمْ ثَمَرًا مِنْ هَٰذِهِ لَتَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝ فَلَمَّا أَتَتْهُم مَّا ذُكِّرُوا بِهِ يَبْغِضُونَ فِي الْأَرْضِ  
 بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ يَأْتِيهَا النَّاسُ رِجَالًا يَلْعَبُوكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ ۖ تَتَعَاطَىٰ أُمُومُ الدُّنْيَا ۚ ثُمَّ إِلَيْهَا  
 مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ إِنَّمَا مَعَلِ الدُّنْيَا كِتَابٌ أَلْوَنُ مِنَ  
 السَّمَاءِ فَاتَّخِذْ بِهِ كِتَابَ الْأَرْضِ يَوْمَ تَأْكُلُ الْأَرْضُ وَالْأَنْعَامُ ۚ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ  
 الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَأُتْبِطَتْ أَهْلُهَا أَفْلَهَ أَفْلَهُمْ فَيَدُورُونَ عَلَيْهَا ۚ أَلَمْ يَأْمُرْكَ أَتَىٰ لَا تَتَجَافَىٰ  
 لِمَعْلَنَهَا عَصِيًّا ۚ كَانَ لَمْ تَكُنْ بِالْأَمِينِ ۚ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝  
 وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ ۚ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ لِرَاسٍ مُشْتَقِيمٍ ۝

(اے اللہ!) اگر آپ ہم کو اس (مصیبت) سے چھٹکارا دے دیں گے تو ہم ضرور شکر کرنے والوں  
 میں ہو جائیں گے (۲۲) پھر جب وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو بچا لیتے ہیں تو پھر زیادہ وقت گزرتا نہیں کہ  
 وہ زمین میں ناحق شرارت کرنے لگتے ہیں، اے لوگو! تمہاری شرارت کا وبال تمہارے اوپر ہی  
 پڑنے والا ہے (ابھی تو) دنیا کی زندگی سے فائدہ اٹھاؤ، پھر تم کو ہمارے ہی پاس لوٹ کر واپس آنا ہے،  
 پھر ہم تم کو جو کام تم لوگ کرتے تھے ان کی حقیقت بتا دیں گے (۲۳) یقیناً دنیا کی زندگی کی حالت  
 ایسی ہے جیسے کہ ہم نے آسمان سے پانی برسایا، پھر اس (بارش کے پانی) کے ذریعہ زمین سے اگنے  
 والی چیزیں۔ جس کو انسان اور چوپائے کھاتے ہیں۔ خوب گھنی ہو کر نکلیں، یہاں تک کہ جب زمین  
 نے اپنی رونق خوب اچھی حاصل کر لی اور مزین ہو گئی اور اس (زمین کا کھیت) کے مالگوں نے یہ خیال  
 کیا کہ اب وہ (زمین کی کھیتی) پوری طرح ان کے (یعنی ہمارے) قابو میں ہے ۝ تو (اچانک) اس  
 (کھیتی) پر رات یان میں ہماری طرف سے حکم (یعنی کوئی حادثہ) آ گیا، پھر ہم نے اس (کھیتی) کو  
 کاٹ کر ۝ ایسا بنادیا کہ لگتا تھا کہ کل یہاں کچھ اگائی نہیں تھا ۝، اسی طرح جو لوگ غور کرتے ہیں ان  
 کے لیے ہم آیتوں کو کھول کھول کر بیان کرتے ہیں (۲۴) اور اللہ تعالیٰ (تم کو) سلامتی کے گھر (یعنی  
 جنت) کی طرف بلا رہا ہے اور جس کو چاہتے ہیں سیدھے راستے پر پہنچا دیتے ہیں (۲۵)

۝ اور ہم جب چاہیں کھیتی کاٹ لیں گے (دوسرا ترجمہ) پھر ہم نے اس کھٹ کر ڈھیر کر ڈالا (تیسرا) کٹا ہوا ڈھیر کر ڈالا  
 ۝ یعنی کھیتی کاٹ لینے کے بعد جو منظر ہوتا ہے کہ زمین سیاہ نظر آتی ہے ۝ یعنی سیدھے راستے پر چلنے کی توفیق دیتے ہیں۔

لِّلَّذِيْنَ أَحْسَنُوا الْخُسْفٰى وَيَرْكَبُوا وَلَا يَرْهَقُ وُجُوْهُهُمْ قُلُوْبٌ وَلَا يَلْمِزُ اُولٰٓئِكَ اَخْطَبَ  
 الْجَهَنَّمَ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝ وَالَّذِيْنَ كَسَبُوا الشَّيْءَ الَّذِيْ سَبَقْتُمْ فِيْهَا ۚ وَكَرِهْتُمْ هُمْ  
 فِيْهَا ۚ مَا لَهُمْ فِيْهِ مِنَ اللّٰوِيْنَ عَاصِمٍ ۚ كُلَّمَا اُغْمِيتُمْ وُجُوْهُهُمْ يَطْعَمُوْنَ اَلْيَلَّ مُكَلِّبًا  
 اُولٰٓئِكَ اَخْطَبَ الْخَارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝ وَيَوْمَ نَخْتُمُ عَنْهُمْ سُوْرُهُمْ تَكُوْلُ لِّلَّذِيْنَ  
 اٰثَرُوْا مَكَانَكُمْ اَنْتُمْ وَهُمْ كَاكُوْكُمْ ۚ فَرِئَلْنَا بِهِنَّ هُمْ وَقَالَ هٰذَا كَاكُوْهُمْ مَا كُنْتُمْ اِيَّانَا  
 تَعْبُدُوْنَ ۝ فَكُلْ يٰ اِلٰهِيْهِمْ هٰذَا اَيُّهَا وَتَبٰٓءُكُمْ اِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغٰوِيْنَ ۝

جن لوگوں نے اچھے کام کیے ان کے لیے بہترین حالات ہیں ۝ اور (اس سے بھی) زیادہ (بے گنا)  
 اور ان کے چہروں پر نہ تو سیاہی چھائے گی اور نہ رسوائی، وہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس (جنت)  
 میں ہمیشہ رہیں گے ﴿۲۶﴾ اور جن لوگوں نے برائیاں کمائی تو برائی کا بدلہ اسی (برائی) جیسا ہوگا اور  
 ان پر رسوائی چھائی ہوئی ہوگی (اور) ان کو اللہ تعالیٰ (کے عذاب) سے کوئی بچانے والا نہیں ہوگا، ایسا  
 لگے گا کہ ان کے چہرے اندھیری راتوں کے ٹکڑوں (یعنی تہوں) سے ڈھانپ دیے گئے ہیں، یہ  
 لوگ جہنم والے ہیں، اس میں ہمیشہ رہیں گے ﴿۲۷﴾ اور جس دن ہم ان سب (کافروں) کو جمع  
 کر کے لائیں گے، پھر ہم مشرکوں سے کہیں گے کہ تم اور جن کو تم نے (اللہ تعالیٰ کا) شریک مانا تھا  
 اپنی جگہ پر ذرا ٹھہر جاؤ ۝ پھر ہم ان کے درمیان میں (عابد اور معبود کا) جو تعلق (دنیا میں) تھا وہ ختم  
 کر دیں گے اور ان کے شریک (یعنی باطل معبود) کہیں گے: تم تو ہماری عبادت نہیں کیا کرتے تھے  
 ﴿۲۸﴾ سو اللہ تعالیٰ ہمارے اور تمہارے درمیان گواہی کے لیے کافی ہے کہ ہم کو تو تمہاری (ہمارے  
 لیے) عبادت کی بالکل خبر ہی نہیں تھی ۝ ﴿۲۹﴾

۝ اچھے اعمال کرنے والوں کا دنیا آخرت میں اچھا حال ہوگا۔ یعنی آخرت میں جنت بھی ہوگی۔

۝ تاکہ تم کو دنیا میں جنوں کے متعلق جو عقیدت تھی اس کی حقیقت معلوم کرائی جائے۔

۝ بت بے جان ہے ان کی کوئی عبادت کرتا ہے تو ان کو پتہ بھی نہیں چلتا اور قیامت میں جب اللہ ان کو بولنے کی طاقت  
 دینا کے تو بت کہیں گے: اگر کافر ہماری عبادت کرتے تھے تو ہم کو ان کی خبر ہی نہیں تھی۔

هَٰذَا يَكُ ثَمَرُ كُلِّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ وَهُمْ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

قُلْ مَنْ يُزِيلُ كُفْرَهُ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَلَمْ يَكُنْ لَكَ السَّمْعُ وَالْأَبْصَارُ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۚ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ قُلْ أَفَلَا تَلْقَوْنَ ۚ فَلَذِكُمْ لِلَّهِ كُفْرُكُمْ الْحَقُّ ۚ لَمَّا كُنَّا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۚ قَالَ تَعْمَلُونَ لَكُمْ مِثْلَ هَٰذَا هَٰذَا هِيَ آيَاتُ اللَّهِ الَّتِي فَسَعُوا أَنْفُسَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ قُلْ هَلْ مِنْ شَرٍّ كَلِمَةٍ لَمَنْ يَهْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُهْدِيهِ ۚ قُلِ اللَّهُ يَهْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُضِلُّهُ ۚ قَالَ تَوْفَكُونُ ۝

اس موقع پر ہر شخص جو اعمال بھی اس نے پہلے کر لیے ہیں اس کو پرکھ لے گا اور وہ سب اللہ تعالیٰ کی طرف لوٹا دیے جائیں گے جو ان کے حقیقی مالک ہیں اور جو جھوٹے معبود وہ بنایا کرتے تھے وہ سب ان سے غائب (یعنی کم) ہو جائیں گے (۳۰)

تم (ان سے) پوچھو: کون تم کو آسمان اور زمین سے روزی پہنچاتا ہے؟ یا کون (تمہارے) کانوں اور آنکھوں پر پورا اختیار رکھتا ہے اور کون مردے سے زندہ کو نکالتا ہے اور مردے کو زندہ سے نکالتا ہے اور وہ کون ہے جو کاموں کی تدبیر (یعنی انتظام) کرتا ہے؟ تو وہ (کافر لوگ) بھی فوراً جواب دیں گے کہ: اللہ تعالیٰ ہی (تمام کام کرتے ہیں) تو تم (ان سے) کہو کہ: پھر تم (شرک سے) کیوں نہیں ڈرتے؟ (۳۱) سو یہی اللہ تعالیٰ تمہارے سچے رب ہیں، سو حق کے بعد گمراہی کے سوا کیا (باقی) رہ جاتا ہے، پھر تم (صحیح راستے سے) کہاں پھرے جا رہے ہو؟ (۳۲) اسی طریقے سے ان نافرمانوں کے بارے میں تمہارے رب کی بات ثابت (یعنی پوری) ہو کر رہی کہ وہ لوگ ایمان نہیں لائیں گے (۳۳) (اے نبی!) تم (ان سے) کہو: جن کو تم نے (اللہ تعالیٰ کا) شریک مانا ہے کیا ان میں کوئی ایسا ہے جو مخلوق کو پہلی بار پیدا کرتا ہو، پھر (مرنے کے بعد) اس کو دوسری مرتبہ (بھی) پیدا کرے گا؟ تو (جواب میں) کہو کہ: اللہ تعالیٰ ہی مخلوق کو پہلی مرتبہ پیدا کرتے ہیں، پھر اس (مخلوق) کو دوسری مرتبہ بھی پیدا کریں گے، پھر کہاں سے تم (حق سے) الگ پھرے جاتے ہو؟ (۳۴)

قُلْ هَلْ مِنْكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ ۚ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ ۚ أَتَنْتَظِرُونَ ۚ أَلَمْ يَكُنْ أَنْ يَنْتَجِعَ أَهْلُ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدَى ۚ قُلْ لَكُمْ ۚ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۚ وَمَا يَنْبَغُ  
 أَتَنْتَظِرُونَ ۚ إِنْ الظَّنُّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۚ إِنْ اللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ۚ وَمَا  
 كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ نَحْنُ بَيْنَ يَدَيْهِ بَلَدٌ وَتَفْصِيلُ  
 الْكِتَابِ لَا تَنْبَغُ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ أَمْ يَقُولُونَ افْكًا ۚ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ  
 وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْلَمَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ

(اے نبی!) تم (ان مشرکوں سے) کہو: تمہارے شریکوں میں کیا کوئی ایسا ہے جو صحیح راستہ بتاتا ہو؟  
 (پھر) تم (جواب میں) کہو کہ: اللہ تعالیٰ ہی صحیح راستہ بتلاتے ہیں، کیا ابھی جو صحیح راستہ بتلاتا ہو وہ اس  
 بات کا زیادہ حق دار ہے کہ اس کی بات مانی جائے یا وہ (زیادہ حق دار ہے) کہ جب تک اس کو راستہ  
 نہ بتلایا جاوے وہاں تک وہ خود راستہ پا نہ سکے، پھر تم کو کیا ہو گیا، تم کیسے فیصلے (یعنی انصاف) کرتے  
 ہو؟ (۳۵) ان (مشرکوں) میں سے زیادہ لوگ اٹکل (یعنی گمان یا خیالات) پر ہی چلتے ہیں،  
 یقینی بات ہے کہ حق کے مقابلے میں اٹکل (یعنی وہم) کی باتیں ذرا بھی فائدہ نہیں دیتی، جو کام بھی وہ  
 کرتے ہیں یقیناً اللہ تعالیٰ اس کو پوری طرح جانتے ہیں (۳۶) اور یہ قرآن ایسا نہیں ہے کہ اللہ تعالیٰ  
 کے سوا کسی نے اس کو (اپنی طرف سے) گھڑ (یعنی بنا) لیا ہو، بلکہ یہ (قرآن) تو اس سے پہلے کی  
 (اتری ہوئی) وحی کو سچا بتلاتا ہے اور (اللہ تعالیٰ نے لوح محفوظ میں) جو باتیں لکھ دی ہیں ان کی  
 تفصیل کرتا ہے ۚ اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ یہ حرام عالموں کے رب کی طرف سے آیا ہوا ہے  
 (۳۷) کیونکہ (کافر لوگ) یہ کہتے ہیں کہ: اس (نبی) نے قرآن کو خود گھڑ لیا ہے؟ تو تم (ان کو جواب  
 میں ایسا) کہو کہ: تم بھی اس (قرآن) جیسی ایک سورت بنا کر لاؤ اور اللہ تعالیٰ کے سوا جس کو بھی تم بلا  
 سکتے ہو بلاؤ، اگر تم سچے ہو (۳۸)

ۚ کہ توحید چھوڑ کر شرک اچھالتے ہو۔ ۚ (دوسرا ترجمہ) اور (بجلی) کتابوں میں لکھے ہوئے (ایمانی احکام) کی تفصیل  
 کرتا ہے (تیسرا) اور ضروری احکام کی تفصیل بیان کرتا ہے۔

بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فِئْتًا ۖ وَلَئِن يَأْتِهِمْ تَاوِيلُهَا ۖ كَذَّبَتْ الدِّينَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ۝ وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ ۖ وَمِنْهُمْ كَثِيرٌ لَّا يَخْلَعُونَ بِهِ  
وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ۝

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ إِنِّي رَسُولٌ مِمَّنْ لَّكُمُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ أَتَأْتِيكُمْ بُرُحَانٌ مِّنَّا مُبْتَلًى ۖ أَتَأْتِيكُمْ  
مِنَّا بُرُحَانٌ مِّنَّا مُبْتَلًى ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ يُسْتَعْتَبُونَ إِلَٰهَكَ ۖ أَتَأْتِيكُمْ بُرُحَانٌ مِّنَّا مُبْتَلًى ۖ وَتَوَكَّلُوا  
بِغَيْرِهِ ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ يُنْظَرُ إِلَيْكَ ۖ أَتَأْتِيكُمْ عَلِيمٌ الْعَنِ ۖ وَتَوَكَّلُوا بِغَيْرِهِ ۖ

بلکہ (حقیقت تو ایسی ہے کہ) جو بات پوری طرح ان (کافروں) کی سمجھ میں نہیں آئی اس (بات) کو  
انھوں نے جھٹلادیا ۱۰ اور ابھی تک اس (قرآن کو جھٹلانے) کا انجام (یعنی عذاب) ان کے سامنے  
نہیں آیا ۱۱؛ (بالکل) اسی طرح (بغیر تحقیق) ان سے پہلے لوگوں نے بھی جھٹلایا تھا، سو ظلم کرنے  
والوں کا انجام کیسا ہوا وہ تم دیکھو (۳۹) اور ان (مکہ کے کفار) میں سے کچھ لوگ ایسے ہیں جو اس  
(قرآن) پر آمندہ ایمان لائیں گے اور ان میں سے کچھ ایسے ہیں جو اس (قرآن) پر ایمان نہیں  
لائیں گے اور فساد کرنے والوں کو تمہارے رب خوب اچھی طرح جانتے ہیں ۱۲ (۴۰)

اور اگر وہ (کافر لوگ) تم کو جھٹلادیں تو تم (ان کو کہہ) دو کہ: میرے لیے میرا عمل سچا اور  
تمہارے لیے تمہارا عمل ہے، میں جو عمل کرتا ہوں تم اس کے ذمے دار نہیں ہو اور تم جو عمل کرتے ہو  
میں اس کا ذمے دار نہیں ہوں (۴۱) اور ان (کافروں) میں سے کچھ ایسے بھی ہیں جو تمہاری بات  
(ظاہر میں) دھیان سے سنتے ہیں ۱۳، تو کیا تم (قرآن) بہروں کو سنا سکتے ہو، چاہے وہ سمجھتے نہ ہو  
(تب بھی)؟ (۴۲) اور ان (کافروں) میں سے کچھ ایسے ہیں جو (ظاہر) تمہاری طرف دیکھتے  
ہیں، تو کیا تم اندھوں کو راستہ دکھا سکتے ہو ۱۴ چاہے ان کو (کوئی چیز) سمجھتی نہ ہو؟ (۴۳)

۱۰ (دوسرا ترجمہ) بلکہ حقیقت تو ایسی ہے کہ جس بات کو سمجھنے پر ان کو قابو حاصل نہیں ہوا اس بات کو انھوں نے جھٹلادیا۔  
۱۱ (دوسرا ترجمہ) ابھی تک تو اس (قرآن) کی تفسیر (یعنی مطلب یا تشبیہ گوئی) ان کے سامنے نہیں آئی۔  
۱۲ اللہ تعالیٰ کی زمین پر کفر و شرک کرنا سب سے بڑا فساد ہے۔ ۱۳ اور دل میں حق کی طلب اور ایمان کا ارادہ ہی نکلتا ہے؛  
اس لیے سننے کے باوجود بہروں کی طرح ہیں۔ ۱۴ عقل کا اندھا ہونا مراد ہے۔ (دوسرا ترجمہ) دکھائی نہ دیتی ہو۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۳۳﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّهُمْ بَلَدٌ ﴿۳۴﴾ إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ ؕ قَدْ حُشِرَ الْبَشَرُ لَذَلِكُمْ ﴿۳۵﴾ وَمَا كَانُوا مُتَعِلِّينَ ﴿۳۶﴾ وَإِنَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَكُوفِيَنَّكَ فَإِنَّمَا زُجِجْنَاهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿۳۷﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ ؕ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ وَيَكُونُونَ عَلَىٰ هَذَا الْوَعْدِ لَئِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۹﴾

ہمیں رکھو اللہ تعالیٰ لوگوں پر ذرا بھی ظلم نہیں کرتے؛ لیکن لوگ اپنی ہی جانوں پر ظلم کرتے ہیں ﴿۳۳﴾ اور جس دن وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو جمع کریں گے تو ان کو ایسا لگے گا کہ (دنیا یا قبر میں) دن کی ایک گھڑی بھر بھی وہ ٹھہرے نہیں ہیں، وہ آپس میں ایک دوسرے کو پہنچانتے ہوں گے ﴿۳۴﴾ جن لوگوں نے اللہ تعالیٰ کی ملاقات کو جھٹلایا یہی بات ہے کہ وہ لوگ نقصان میں ہوں گے اور وہ لوگ سیدھے راستے پر نہیں تھے ﴿۳۵﴾ اور جس (عذاب) کی ہم نے ان (کافروں) کو دھمکی دی ہے ﴿۳۶﴾ ان میں سے بعض (عذاب) اگر ہم تم کو (تمہاری زندگی میں) دکھا دیں یا (اس دھمکی کے پورا ہونے سے پہلے) ہم تمہاری روح قیض کر لیں، تو ہماری طرف ان کو واپس آنا ہے، پھر جو کام وہ لوگ کرتے ہیں اللہ تعالیٰ کو اس کی اطلاع ہے ﴿۳۷﴾ اور ہر امت کے لیے ایک رسول (بھیجا گیا) ہے، سو جب (ان کے پاس) ان کے رسول پہنچ جاتے ہیں تو ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا جاتا ہے ﴿۳۸﴾ اور ان لوگوں پر کوئی ظلم نہیں کیا جاتا ﴿۳۹﴾ اور وہ (کافر) لوگ کہتے ہیں کہ: یہ (اللہ تعالیٰ کے عذاب کا) وعدہ کب پورا ہوگا؟ اگر تم سچے ہو (تو بتاؤ) ﴿۴۰﴾

﴿۳۳﴾ نافرمانی اپنی جان پر ظلم ہے۔ ﴿۳۴﴾ لیکن ایک دوسرے کی مدد نہیں کر سکیں گے۔

﴿۳۵﴾ (دوسرا) جن لوگوں نے اللہ تعالیٰ کی ملاقات کو جھٹلایا اور وہ لوگ سیدھے راستے پر نہیں تھے وہی لوگ نقصان میں ہوں گے۔ ﴿۳۶﴾ اور جو وعدے ہم ان سے لیے ہیں چاہے ان میں سے بعض (وعدے) تمہاری زندگی میں ہم تم کو دکھاوے یا ان وعدوں کے پورا ہونے سے پہلے آپ کی عمر پوری ہو جائے۔ وعدہ سے مراد اسلام کا غلبہ، کافروں کو سزا وغیرہ۔

﴿۳۷﴾ (دوسرا) ہم (اللہ تعالیٰ اس پر شاہد ہیں) لہذا ان کو سزا ہوگی۔

﴿۳۸﴾ رسول کو نہ ماننے پر دنیا میں سزا کا اور آخرت میں عذاب کا فیصلہ۔

قُلْ لَا أَمْرٌ لَّكَ بِتَقْدِيرِ عَذَابِ وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا عَزَّ اللَّهُ ۚ يَخْلُجُ أُمَّةٌ أَجَلٌ ۚ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ  
 فَلَا يَسْتَأْذِنُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَعْدِمُونَ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَلْسَنُكُمْ عَذَابَهُ يَبَيِّنَا أَوْ تَهَارَا  
 لَمَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ۝ أَفَلَمْ إِذَا مَا وَقَعَ أَمْنُكُمْ بِهِ ۚ أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ بِهِ  
 تَسْتَعْجِلُونَ ۝ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا خُذُوا عَذَابَ الْخُلْدِ ۚ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ  
 تَكْسِبُونَ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ أَخِي هُوَ ۚ قُلْ إِنِّي وَرِثَةُ اللَّهِ كُنْتُ ۚ وَمَا أَلْعَنُ عَنْهُمْ يَوْمَئِذٍ  
 وَلَوْ أَنِّي لَكُن تَقِيصٌ ظَلَمْتُ مَالِي الْأَرْضِ لَا فَعَدْتُ بِهِ ۚ

(اے نبی!) تم (جواب میں) کہہ دو کہ: میں اپنی ذات کے لیے قصاص (کو دہر کرنے کا)  
 اور نفع (کو حاصل کرنے) کا اختیار نہیں رکھتا؛ مگر اللہ تعالیٰ جتنا چاہے، ہر امت کے لیے ایک وقت  
 (عذاب کا) مقرر ہے، جب ان کا وقت آجاتا ہے تو وہ ایک گھڑی پیچھے بھی نہیں ہٹ سکتے اور (ایک  
 گھڑی) آگے بھی نہیں بڑھ سکتے ﴿۳۹﴾ (اے نبی!) تم (ان کافروں کو) کہو کہ: تم بتاؤ اگر تمہارے  
 پاس اس (اللہ تعالیٰ) کا عذاب رات کے وقت آجاوے یا دن کے وقت (آجاوے) تو وہ (عذاب)  
 کوئی ایسی (شوق سے مانگنے کی) چیز ہے جس کی گنہگار لوگ جلدی مچا رہے ہیں ﴿۵۰﴾ کیلئے  
 جب وہ (عذاب) پڑے گا تب تم اس کو مانو گے؟ (تب ان کو کہا جاوے گا) اب (تم اس عذاب کو)  
 مانتے ہو؛ حالانکہ تم اس کو (مذاق میں) جلدی مانا کرتے تھے ﴿۵۱﴾ پھر ظالموں سے کہا جائے گا  
 کہ: تم ہمیشہ کا عذاب چکھتے رہو، تم جو کاتے تھے اسی کی سزا تم کو دی جا رہی ہے ﴿۵۲﴾ اور وہ (کافر  
 لوگ) تم سے (تعجب اور انکار سے) پوچھتے ہیں کہ: (آخرت میں جہنم کا عذاب) کیا وہ حقیقت  
 میں سچی بات ہے؟ تو تم (جواب میں) کہہ دو: ہاں! میرے رب کی قسم! وہ تو بالکل سچی بات ہے اور  
 تم کسی طرح بھی (اللہ تعالیٰ کو) تھکا نہیں سکو گے ﴿۵۳﴾

اور (وہ عذاب ایسا خطرناک ہوگا کہ) اگر ہر ظلم کرنے والے شخص کے لیے زمین کی تمام  
 دولت بھی ہووے تو وہ اس کو (اپنی جان چھڑانے کے لیے) نقد یہ میں دے دے گا ۝

وَأَسْرِوا اللَّيْلَةَ لَنَارِاَوِ الْعَذَابِ ۖ وَتُصِيبُكُمْ بِهِمْ بِالْقِسْطِ ۚ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝ الْإِنِّ  
 يُلْقِيهِمَ فِي السُّلُوبِ وَالْأَرْضِ ۖ الْإِنِّ وَعَدَ اللَّهُ عَقْدًا لِّكُنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ هُوَ يَحْيِي  
 وَيُمِيتُ ۚ وَاللَّهُ يَكْفِيهَا الْغَاسِقَ ۖ قَدْ جَاءَ نَصْرُكَ فَوَحِّشَةً لِّمَنْ رَزَقَكَ وَيَسْأَلُ لِنَافِي  
 الضُّلُوفِ ۚ وَهَدَىٰ ذَرِيَّةَ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا ۖ  
 هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْتَمِعُونَ ۝ قُلْ أَرْمَضُكُمْ مَا أَرْزَلُ اللَّهُ لَكُمْ لَنْ يَزِيَّ فَعَلَكُمْ مِثْلَهُ عَرَامًا  
 وَعَلَّامٌ ۚ قُلْ اللَّهُ أَفْوَكَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تُكْفَرُونَ ۝

اور وہ لوگ جب عذاب کو دیکھ لیں گے تو اپنی ندامت کو چھپائیں گے ۝ اور ان کے درمیان انصاف  
 سے فیصلہ کر دیا جائے گا اور ان لوگوں پر ظلم نہیں کیا جائے گا ۝ (۵۴) سن لو! آسمانوں اور زمین میں جو  
 کچھ بھی ہے وہ یقیناً اللہ تعالیٰ ہی کا ہے، سنو! اللہ تعالیٰ کا وعدہ تو سچا ہے؛ لیکن ان میں سے اکثر لوگ  
 جانتے نہیں ہیں ۝ (۵۵) وہی (اللہ تعالیٰ) زندگی دیتے ہیں اور موت دیتے ہیں اور اسی (اللہ تعالیٰ)  
 کی طرف تم لوٹا دیے جاؤ گے ۝ (۵۶) اے لوگو! یہی بات یہ ہے تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف  
 سے ایک نصیحت آچکی اور دلوں میں جو بیماری ہے اس کے لیے شفا ہے اور ایمان والوں کے لیے  
 ہدایت اور رحمت کا سامان ہے ۝ (۵۷) (اے نبی!) تم (ان ایمان والوں سے) کہو: یہ سب اللہ  
 تعالیٰ کے فضل اور اس کی رحمت سے ہوا ہے، سو اس (قرآن کے اترنے) پر ان (ایمان والوں) کو  
 تو خوش ہونا چاہیے ۝ یہ بہتر ہے (دنیا کے) اس (مال) سے جس کو وہ لوگ جمع کیا کرتے ہیں ۝ (۵۸)  
 (اے نبی!) تم (ان سے) کہو: بھلا تم بتاؤ! اللہ تعالیٰ نے تمہارے لیے جو روزی اتاری سو تم نے  
 (خود) اس میں سے بعض (چیزوں) کو حرام (کر دیا) اور بعض (چیزوں) کو حلال کر دیا تو تم کہو کہ کیا  
 اللہ تعالیٰ نے تم کو ایسا کرنے کا حکم دیا تھا یا تم اللہ تعالیٰ پر جھوٹی تہمت باندھتے ہو؟ ۝ (۵۹)

۝ جب ندامت ہوگی تو دیکھنے والے اس حال پر مذاق نہ اڑائے اس لیے وہ چھپانے کی کوشش کریں گے؛ لیکن وہ ندامت  
 ایسی شدید ہوگی کہ وہ لوگ ضبط نہیں کر سکیں گے اور ندامت ظاہر ہو ہی جاوے گی۔ "اسروا" کا دوسرا ترجمہ ندامت کو  
 ظاہر کرنا ہے۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) آپ ان (ایمان والوں) سے کہہ دیجیے کہ: (لوگوں) کو اللہ تعالیٰ کے اس انعام اور اس  
 کی رحمت پر خوش ہونا چاہیے۔



وَمَا كُنُ الْاٰیٰتِیْنَ یَتَفَكَّرُوْنَ عَلٰی اللّٰهِ الْكَلْبِ ۝ الْفٰیصَةُ ۝ اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلٰی الْعٰلَمِیْنَ  
وَلٰكِنْ اَكْثَرُهُمْ لَا یَفْكُرُوْنَ ۝

وَمَا تَكُوْنُ فِیْ سَآئِرٍ ۝ وَمَا تَعْمَلُوْا مِنْ شَآءٍ ۝ وَلَا تَعْمَلُوْنَ مِنْ عَمَلٍ اِلَّا مُكَلَّمًا  
عَلٰیكُمْ ۝ شَهِوْدًا ۝ اِلَّا تُفِیضُوْنَ فِیْهِ ۝ وَمَا یَعْرُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِّغْفَالٍ ۝ فَزَرَقْنَا فِی الْاَرْضِ وَلَا  
فِی السَّمَآءِ وَلَا اَصْغَرَ مِنْ ظِلِّكَ وَلَا اَكْبَرَ اِلَّا فِیْ كَلْبٍ مُّیْتٍ ۝ اَلَا اِنَّ اَوْلِیَاءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ  
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ یَحْزَنُوْنَ ۝ الْاٰیٰتِیْنَ اٰمَنُوْا وَكَلَّمُوْا یَتَكَلَّمُوْنَ ۝ لَهُمْ الْبُخْرٰی فِی الْغُبُوْرِ  
الْمُتَنَآوِلِ الْاُخْرٰی ۝ لَا تَبْدِیْلَ لِحُكْمِ اللّٰهِ ۝ ظِلُّكَ هُوَ الْقُوْرُ الْعَلِیْمُ ۝

اور جو لوگ اللہ تعالیٰ پر جھوٹی تہمت باندھتے ہیں قیامت کے دن کے بارے میں ان لوگوں کا کیا  
خیال ہے؟ ۱۰ یقیناً اللہ تعالیٰ لوگوں پر فضل والے ہیں؛ لیکن ان میں اکثر لوگ (اللہ تعالیٰ کا) شکر ادا  
نہیں کرتے ۱۰ (۶۰)

اور (اے نبی!) تم جس حالت میں بھی ہوتے ہو اور (ایک حالت یہ ہے کہ) قرآن کا جو  
حصہ بھی تم پڑھتے ہو ۱۰ اور (اے لوگو!) تم جو کام بھی کرتے ہو تو جس وقت تم اس (کام) میں مشغول  
ہوتے ہو ۱۰ ہم تم کو دیکھتے رہتے ہیں اور تمہارے رب سے کوئی بھی چیز ذرا برابر بھی چھپی ہوئی نہیں  
ہے، نہ تو زمین میں، نہ تو آسمان میں اور نہ تو اس (ڈڑے) سے چھوٹی اور نہ (اس ڈرے سے) بڑی  
چیز؛ مگر وہ کھلی کتاب (یعنی لوح محفوظ) میں (لکھی ہوئی) موجود ہے ۱۰ (۶۱) سن لو کہ! اللہ تعالیٰ  
کے جو دوست ہیں ان پر کوئی خوف نہیں اور وہ غمگین (بھی) نہیں ہوں گے ۱۰ (۶۲) جو ایمان لائے  
اور ڈرتے رہتے ہیں ۱۰ (۶۳) ان کے لیے دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں خوش خبری ہے، اللہ تعالیٰ  
کی باتیں بدلتی نہیں ہیں، یہی وہ بہت بڑی کامیابی ہے ۱۰ (۶۴)

۱۰ کیا وہ یہ سمجھتے ہیں کہ قیامت آوے گی ہی نہیں؛ اس لیے وہ بالکل ڈرتے ہی نہیں؟

۱۰ کہ فوراً انہیں دیتے؛ بلکہ اصل دیتے ہیں کہ انسان توبہ کر لے گا۔

۱۰ یعنی قدر کرتے تو توبہ ضرور کر لیتے۔ ۱۰ (دوسرا جرم) آپ کہیں سے بھی قرآن پڑھتے ہو۔

۱۰ (دوسرا جرم) جس وقت تم اس کام کا کرنا شروع کرتے ہو۔ ۱۰ اللہ تعالیٰ کے علم اور احاطے کی وسعت کا بیان ہے۔

وَلَا يَخْزِيكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ أَلَا إِنَّ إِلَهُنَّ فِي  
السَّمٰوٰتِ وَفِي الْأَرْضِ ۝ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فُرْقَانًا ۝ إِنَّ  
يَدْعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَأَنَّ الْفِتْرَةَ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۝ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ  
وَالنَّهَارَ مُنْعَرًا ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُسْمِعُونَ ۝ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ  
هُوَ الْعَلِيُّ ۝ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۝ إِنْ جَعَلْنَا كُفْرًا مِنْ سُلْطٰنٍ فَلَا يَأْتُوا  
عَلَى اللَّهِ وَمَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ قُلْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِتْرٌ ۝ عَلَى اللَّهِ الْكِبَرُ لَا يَفْلَحُونَ ۝

اور ان (کافروں) کی (بنائی ہوئی) باتوں کی وجہ سے تم کو غم نہ ہو، یقین رکھو کہ عزت تو سب کی سب  
اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہے، وہی (اللہ تعالیٰ) بڑے سنتے والے، بڑے جاننے والے ہیں (۶۵) سن  
لو! کہ آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے وہ سب اللہ تعالیٰ ہی کا ہے، جو لوگ اللہ تعالیٰ  
کے سوا (اپنے مقرر کیے ہوئے) شریکوں کو پکارتے ہیں وہ کس چیز کی اتباع کر رہے ہیں؟ وہ لوگ تو  
(بے حقیقت) خیال ہی پر چل رہے ہیں اور وہ لوگ تو صرف انگلیں دوڑاتے ہیں (۶۶) وہی  
(اللہ تعالیٰ) ہے جس نے تمہارے لیے رات بنائی؛ تاکہ تم اس (رات) میں سکون حاصل کرو اور دن  
کو روشن بنادیا (۶۷) جو لوگ سنتے ہیں یقیناً ان کے لیے اس میں بڑی نشانیاں ہیں (۶۸) وہ (کافر)  
کہنے لگے کہ: اللہ تعالیٰ اولاد رکھتا ہے، اس کی ذات تو (اولاد سے) پاک ہے، وہ (اللہ تعالیٰ) غنی ہیں  
(۶۹) آسمانوں میں جو کچھ ہے اور زمین میں جو کچھ ہے وہ سب اسی (اللہ تعالیٰ) کی مالک میں ہے،  
تمہارے پاس اس (غلط) بات پر کوئی دلیل نہیں ہے، کیا تم اللہ تعالیٰ پر ایسی (جھوٹی) بات کہتے ہو  
جس کو تم جانتے ہی نہیں ہو؟ (۷۰) (اے نبی!) تم کہہ دو کہ: جو لوگ اللہ تعالیٰ پر جھوٹی بات باندھتے  
ہیں وہ لوگ کامیاب نہیں ہوں گے (۷۱)

۱۰ یعنی شرک پر ان کے پاس کوئی دلیل نہیں ہے۔

۱۱ (دوسرا ترجمہ) وہ نرا جھوٹ بولتے ہیں۔

۱۲ (دوسرا ترجمہ) دن کو ایسا روشن بنادیا کہ تم اس میں دیکھ سکو۔

۱۳ یعنی کسی کے محتاج نہیں تھا۔

مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ لِنُقْلَهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۱۰﴾

وَأَنذِرْ عَلَيْهِمْ تَبَآئُيَ يَوْمٍ إِذْ قَالَ يَقَوْمِهِ يَقَوْمٍ إِن كَانَ كَلِمَتِي عَلَيْكُمْ مَقَامِينَ وَتَذَلُّ كَلِمَتِي بِأَلْسِنَةِ اللَّهِ فَعَلِ اللَّهُ تَوَكُّلًا فَاصْبِرُوا أَمْرًا كَثِيرًا وَهَرَجَاءَ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿۱۱﴾ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَشْءٍ - إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ - وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۲﴾

دنیا میں تھوڑا سا کامدہا ٹھالینا ہے، پھر ان سب کو ہماری طرف لوٹ کر آنا ہے، پھر ہم ان کو سخت عذاب کا مزہ چکھائیں گے، جو کفر وہ لوگ کرتے تھے یہ اس کا بدلہ ہوگا ﴿۱۰﴾

اور (اے نبی!) تم ان کے سامنے نوح (ﷺ) کی خبر پڑھ کر سناؤ جب انھوں نے اپنی قوم سے کہا: اے میری قوم! اگر میرا (تمھارے درمیان میں) رہنا ﴿۱۱﴾ اور اللہ تعالیٰ کی آیتوں کے ذریعہ میرا نصیحت کرنا تم کو بھاری لگتا ہے تو میں نے اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ کر رکھا ہے، اب تم (مجھے تکلیف دینے کے لیے) اپنی تدبیر جمع کرلو اور تمھارے شریکوں کو بھی (جمع کرلو) ﴿۱۲﴾، پھر تم کو اپنی تدبیر میں کوئی شک نہ ہے ﴿۱۳﴾، پھر تم (کو) میرے خلاف (جو کرنا ہو) کرڈالو اور مجھ کو ذرا بھی مہلت مت دو ﴿۱۴﴾ پھر اگر تم نے منہ پھر ہی لیا (یعنی بات نہیں مانی) تو میں (اس تبلیغ پر) تم سے کوئی بدلہ نہیں مانگتا، میرا بدلہ تو (میرے) اللہ تعالیٰ ہی پر ہے اور مجھ کو تو حکم ہوا ہے کہ میں مسلمان بن کر رہوں ﴿۱۵﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ پھر ہم ان کے کفر کے بدلے سخت سزا کا مزا چکھلا دیں گے۔

﴿دوسرا ترجمہ﴾ میرا (تو حد تک دعوت لے کر کے) کھڑا ہونا۔

﴿دوسرا ترجمہ﴾ تم اپنی کوئی تدبیر تمھارے اپنے شریکوں سے مل کر کے (میرے خلاف) بنی کرلو۔

﴿دوسرا ترجمہ﴾ پھر وہ تدبیر تمھارے سامنے چھپی ہوئی ضرور ہے (تیسرا) پھر تمھاری اس تدبیر کے بارے میں تم کو دل میں تنگی (گھٹن) نہ ہو (اس لیے کہ غفیر تدبیر سے طبیعت میں گھٹن ہوتی ہے، اس لیے غفیر تدبیر مت کرو جو کرنا ہو حکم کھلا کرو)۔ اسی طرح بعض مرتبہ انسان کسی منصوبہ میں ناکام ہوتا ہے تو کہتا ہے میری غلط تدبیر میں یہ کی رو گئی تھی، اس لیے ایسا ہوا تو ان کو کہہ دیا گیا کہ اپنی تدبیر کو خوب اچھی طرح دیکھ لو، اس میں کوئی کی ضروری ہو۔

فَكَذَّبُوهُ فَتَبَعْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا  
بِآيَاتِنَا، فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ ۝ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ  
فَعَامَوْهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا يَتُوبُونَ ۝ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ نَكْطِيعُ عَلَىٰ قُلُوبِ  
الْمُتَكَبِّرِينَ ۝ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا  
فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا فَجُورِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَيَسْعُرُ  
لَهُنَّ ۝ قَالَ مُوسَىٰ أَكْفَلْتُمُونِ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ ۚ أَصَعْرٌ هَذَا ۚ وَلَا يُلْعَبُ بِهِ الشُّعْرُونَ ۝  
قَالُوا أَجِئْتَنَا بِعِلْمٍ كُنَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونُ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ ۚ

سوان لوگوں نے نوح (ﷺ) کو جھٹلادیا تو ہم نے نوح کو اور اس کے ساتھیوں کو جو کشتی میں تھے ان  
سب کو (طوفان سے) بچالیا اور ہم نے ان (عذاب سے بچ جانے والوں) کو (کافروں کی جگہ پر  
زمین میں) آباد (یعنی اعم مقام) کر دیا اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تھا ہم نے ان کو ڈبو  
دیا، سو جن کو (پہلے سے) ڈرا دیا گیا تھا ان کا انجام کیسا ہوا وہ تم دیکھ لو (۳۳) پھر ہم نے اس (نوح)  
کے بعد (مختلف) پیغمبروں کو ان کی اپنی اپنی قوم کی طرف بھیجا، سو وہ (پیغمبر) ان کے پاس کھلی نشانیاں  
لے کر آئے، پھر بھی جس بات کو وہ پہلے سے جھٹلا چکے تھے اس کو ماننے کے لیے وہ تیار ہی نہیں ہوئے،  
حد سے آگے بڑھ جانے والوں (کافروں) کے دلوں پر ہم اسی طریقے سے مہر لگا دیتے ہیں (۳۴)  
پھر ان سب کے بعد ہم نے موسیٰ (ﷺ) اور ہارون (ﷺ) کو فرعون اور اس کے سرداروں کے  
پاس ہماری آیتوں کو لے کر بھیجا، تو انھوں نے تکبر کیا اور وہ گنہگار لوگ تھے (۳۵) سو جب ان  
لوگوں کے پاس ہماری طرف سے حق پہنچ گیا تو وہ کہنے لگے: یقیناً یہ کھلم کھلا جادو ہی ہے (۳۶) موسیٰ  
(ﷺ) نے کہا: کیا تم حق کے بارے میں جبکہ وہ (حق) تمہارے پاس آچکا (ایسا) کہتے ہو: بھلا!  
کیا یہ جادو ہے؟ حالاں کہ جادو گر لوگ کامیاب نہیں ہوا کرتے (۳۷) (قوم کے) لوگ کہنے لگے:  
کیا تم ہمارے پاس اس لیے آئے کہ جس (طریقے) پر ہم نے اپنے باپ دادوں کو پایا اس (طریقے)  
سے تم ہم کو ہٹا دیو (بھائیوں) کھلک میں سرداری مل جاوے؟

وَمَا تَحْنُ لَكُمْ يٰٓمُؤْمِنُونَ ۝ وَقَالَ فِرْعَوْنُ اَتُخَوِّى بِكُنْ صَاحِبِ عَلَيمٍ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ  
 قَالَ لَهُمْ مُّوسٰى اَلْقُوا مَا اَنتُمْ مُّلتَكُونَ ۝ فَلَمَّا اَلْقَوْا قَالَ مُّوسٰى مَا جِئْتُمْ بِهٖ  
 السَّحَرَةُ اِنَّ اللّٰهَ سَابِقٌ لِّهٖ ۝ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُضْلِحُ عَمَلِ الْمُفْسِدِينَ ۝ وَخَوَّى اللّٰهُ الْحَقَّ بِكُلِّجِهَةٍ  
 وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۝

لَمَّا اَمَرَ يٰٓنُوسٰى اِلَّا فَرِيْقَةً مِّنْ قَوْمِهٖ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ اَنْ  
 يَّلْعَنَهُمْ ۝ وَاِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالِي الْاَرْضِ ۝ وَاِنَّهٗ لَبِىِّن الْمُنٰسِرِينَ ۝

اور ہم تم دونوں پر (کبھی) ایمان لانے والے نہیں ہیں (۷۸) اور فرعون نے (اپنے ملازموں سے) کہا کہ: تمام ہوشیار (یا بڑے جان کار یا ماہر) جادوگر کو میرے پاس (بلا کر) لاؤ (۷۹) سو جب جادوگر آگئے تو موسیٰ (علیہ السلام) نے ان سے کہا کہ: تم کو (میدان میں) جو پھینکنا ہو پھینکو (۸۰) سو جب ان (جادوگر) لوگوں نے (اپنی رسیاں اور لاٹھیاں) ڈال دی (اور وہ سانپ بن کر دوڑتی نظر آئی) تو موسیٰ (علیہ السلام) نے کہا: جو کچھ تم نے دکھایا ہے وہ تو جادو ہی ہے، یقیناً اللہ تعالیٰ اس (جادو) کو ابھی مٹا میٹ کر دیں گے، یقیناً اللہ تعالیٰ فساد کرنے والوں کے کام بنے نہیں دیتے (۸۱) اور اللہ تعالیٰ حق کو اپنے حکم سے سچا کر کے دکھلاتے ہیں چاہے گنہگار لوگ (اس کو) برا سمجھیں (۸۲)

سو (شروع دور میں) موسیٰ (علیہ السلام) پر ان کی قوم کے صرف چند نوجوان ہی ایمان لائے ۝ فرعون اور ان کے سرداروں سے ڈرنے کی وجہ سے کہ کہیں وہ ان کو مصیبت میں نہ ڈال دیں اور یقیناً فرعون تو ملک میں بڑا زور دکھا رہا تھا اور یقیناً وہ حد سے آگے نکل جانے والوں میں سے تھا (۸۳)

۝ (دوسرا حصہ) تم جو بنا کر لائے ہو۔ نوٹ: حضرت موسیٰ کا ساحرین سے مقابلہ ایک میدان میں ہوا تھا، قدیم دور سے آج تک مصر میں میدان کا اٹھاباٹ سے گہرا بظاہر ہے۔  
 ۝ قوم کے نوجوان بڑے جتنی ہوتے ہیں، ان پر اول محنت کی جائے تو ان شاء اللہ بہت اچھے نتائج نکلیں گے، ان میں تو فیصلہ تیز ہوتی ہے، ہمت و جرأت سے کام لیتے ہیں۔

وَقَالَ مُوسَى يُقْوِمُ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِإِلَهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٨٠﴾  
فَعَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلًا ۖ وَكَانَ أَجْمَعًا فَمَنْعْنَا فِتْنَةَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨١﴾ وَفَتَنَّا بِرَحْمَتِكَ مِنَ  
الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٢﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ الْقَوْمَ كُنَّا بِعَصْرِ يُؤْتَاوُا أَجْعَلُوا  
يُؤْتِكُمْ فِتْنَةً ۖ وَآيِسُوا الصَّلَاةَ ۚ وَيُؤَيِّرُ الْيُؤْمِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ  
فِرْعَوْنَ وَمَلَئَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ ۖ

اور موسیٰ (ؑ) نے کہا: اے میری قوم! اگر تم اللہ تعالیٰ پر (سچے دل سے) ایمان لا چکے ہو تو اسی پر تم  
بھروسہ کرو، اگر تم مسلمان ہو (۸۲) تو (قوم کے) لوگ کہنے لگے کہ: ہم نے اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ کر  
لیا، اے ہمارے رب! آپ ظالم قوم کے واسطے ہم کو فتنہ نہ بنائیے ﴿۸۵﴾ اور آپ اپنی رحمت  
سے ہم کو کافر قوم سے نجات عطا فرمادیجیے ﴿۸۶﴾ اور ہم نے موسیٰ (ؑ) اور ان کے بھائی کی  
طرف حکم بھیجا کہ: تم دونوں اپنی قوم کے لیے مصر میں گھروں کو برقرار رکھو ﴿۸۷﴾ اور تم اپنے گھروں کا رخ  
قبلے کی طرف بناؤ ﴿۸۸﴾ اور تم لوگ نماز قائم کرو اور ایمان والوں کو خوش خبری سنا دو ﴿۸۹﴾ اور موسیٰ  
(ؑ) نے (دعا میں) کہا: اے ہمارے رب! یقیناً آپ نے فرعون کو اور اس کے سرداروں کو  
رواق کا سامان اور بہت سا مال دنیا کی زندگی میں دے رکھا ہے، اے ہمارے رب! جس کا نتیجہ یہ  
ہو رہا ہے کہ (اس کفریہ) وہ (لوگوں کو) آپ کے راستے سے گمراہ کر رہے ہیں ﴿۹۰﴾

﴿۹۰﴾ (دوسرا ترجمہ) ظالم لوگوں کے ہاتھوں سے آپ ہم کو آزمائش میں ڈالے، یا فتنہ مشق نہ بنائیے۔

نوٹ: یہ دعائیہ کلمات آج کل کے حالات میں بڑے اہتمام سے مانگنے کی ضرورت ہے۔

﴿۸۰﴾ یعنی ڈر کر گھر نہ چھوڑو؛ اس لیے مکان کی تعمیر ایسی ہو کہ سکونت اور عبادت دونوں کام میں آوے (دوسرا ترجمہ) مصر میں  
مکان بناؤ۔ ﴿۸۱﴾ (دوسرا ترجمہ) تمہارے گھروں ہی میں نماز کی جگہ بناؤ۔ یعنی خوف کی وجہ سے مسجد جانا محاف ہے، اس  
آیت سے مسلمانوں کو سبق ملتا ہے کہ مکان کی تعمیر کے وقت ہی نقشہ اس طرح بناؤ کہ ہر کمرے سے قبلہ رخ آسان ہو  
جاوے اور نماز کی ارا نیکی میں سہولت رہے اور جہاں اس طرح کے نقشے میں دشواری ہو یا جو مکان پہلے سے بنے بنائے  
ہیں، ان میں قبلہ کے نشان بنا دیے جائیں۔

﴿۸۲﴾ زینت کے اسباب اور مال کی کثرت یہ بھی گمراہی کے اسباب بن سکتے ہیں، العباد للہ۔

رَلْنَا اٰلِهٰی عَلٰی اَمْوَالِهِمْ وَاَلْهَدُوْهُ عَلٰی قُلُوْبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْا عَلٰی يَمْرُوْا الْعَذَابِ الْاَلِيْمَ ﴿۸۸﴾ قَالَتْ اٰجِبْتِكُمْ دَعْوَتُكُمْ فَاَسْتَعْجِلُوْا وَلَا تَتَّبِعُوْنِیْ سَبِيْلَ الْاِلٰهِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۸۹﴾ وَجُوْزَا بِمَلٰٓئِكِیْ اِسْرَآءِیْلَ الْمَعْرُ فَاَتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُوْدُهٗ بَغٰیًا وَعَدُوًّا عَلٰی اِذَا اَخْرَجْتُمُ الْفِرْعَوْنَ ؕ قَالَ اَمْسِكْ اِلٰهَ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِیْ اَمْسَكَ بِهٖ بُنُوْا اِسْرَآءِیْلَ وَاَكَا مِنَ الْمُسْلِمِیْنَ ﴿۹۰﴾ اَلَنْ وَقَدْ عَصٰیْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُنٰفِیْقِیْنَ ﴿۹۱﴾ فَاَلَمْ تَرَ كُنْتَ تَكْفُرُ بِمَدَدِكَ لَمَّا كُنْتَ لَمَنْ خَلَقَكَ اٰیَةً ؕ وَاِنْ تَوَدَّ اَنَّ مِنَ النَّاسِ عَنْ اٰیَتِنَا لَغٰفِلُوْنَ ﴿۹۲﴾

اے ہمارے رب! آپ ان کے مالوں کو مٹا دیجیے اور ان کے دلوں کو اتنا سخت کر دیجیے کہ جب تک وہ دردناک عذاب کو دیکھ نہ لیں اس وقت تک وہ ایمان نہ لائیں ﴿۸۸﴾ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: (اے موسیٰ اور ہارون!) تم دونوں کی دعا قبول کر لی گئی، سو تم دونوں (اپنی حالت پر) ثابت قدم رہو اور جو لوگ علم سے محروم ہیں ان لوگوں کے راستے پر نہ چلنا ﴿۸۹﴾ اور ہم نے بنو اسرائیل کو سمندر پار کر دیا تو فرعون اور اس کے لشکر نے ظلم اور زیادتی کے ارادے سے ان کا پیچھا کیا، یہاں تک کہ جب وہ (فرعون) ڈوبنے لگا تو بولا: میں ایمان لاتا ہوں کہ جس معبود پر بنی اسرائیل ایمان لائے ہیں اس کے سوا کوئی معبود نہیں ہے اور میں مسلمانوں میں سے ہوں ﴿۹۰﴾ (اس کو جواب دیا گیا) اب تو ایمان لاتا ہے، حالاں کہ اس سے پہلے تو نافرمانی کرتا رہا اور تو گمراہ کرنے والوں میں سے تھا ﴿۹۱﴾ سو آج ہم تیرے بدن کو بچالیں گے؛ تا کہ تیرے پیچھے (آنے) والوں کے لیے (عبرت کی) ایک نشانی بن جائے اور یقیناً بہت سارے لوگ ہماری نشانیوں کے بارے میں غفلت ہی میں پڑے ہوئے ہیں ﴿۹۲﴾

اللہ تعالیٰ سے دعا حضرت موسیٰ علیہ السلام نے مانگی، اور حضرت ہارون علیہ السلام آمین کہہ رہے تھے، معلوم ہوا کہ آمین کہنے والا مانگی ہوئی دعا میں شامل ہوتا ہے، جیسے سورہ فاحشہ امام نے پڑھی اور مقدسی نے آمین کہہ دی تو وہ بھی فاتحہ والی دعا مانگنے والا ہو گیا۔

وَلَقَدْ يَكُونُ بَيْنَ إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأً صَدَقِي وَرَدَّ قُلُوبَهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ، قَدْ اختلفوا على جأعهم العلم، إِنْ رُبَّمَا يَفْقَهُونَ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ قِيَمًا كَانُوا فِيهِ وَيَعْتَلِفُونَ، فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِمَّا آتَيْنَا آلَكَ فَسَلْ أَهْلَ الْبَيْتِ يُفَرِّغُونَ الْكُفْبَ مِنْ قَبْلِكَ، لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونْ مِنَ الْمُنْكَرِينَ وَلَا تَكُونْ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَيْتِ بِأَنَّهُمْ لَفُكُونٌ مِنَ الْخَوَارِجِ، إِنْ أَهْلَ الْبَيْتِ عَلَّمْتَ عَلَيْهِمْ كَلِمَتَ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ، وَتَوَجَّاهُمْ كُلُّ آيَةٍ عَلَى يَدِ الْعَذَابِ الْكَبِيرِ، فَلَوْلَا كَانَتْ قُرْبَةً أَمَدَتْ فَتَنَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ، لَكِنَّا أَمْنُوا كَهَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحُبُورِ الذُّنُوبِ وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ

اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے بنی اسرائیل کو (رہنے کے لیے) ایک اچھا ٹھکانہ دیا اور ہم نے ان کو پاکیزہ (یعنی نفیس) چیزوں میں سے روزی عطا کی، سوجب ان کے پاس (صحیح) علم پہنچ گیا تب ہی انھوں نے اس میں اختلاف کیا، یقیناً تمہارے رب قیامت کے دن جن چیزوں میں وہ اختلاف کرتے تھے ان میں ان کے درمیان فیصلہ کریں گے (۹۳) سو (اے نبی!) جو (کتاب) ہم نے تمہاری طرف اتاری اگر اس میں تم کو ذرا بھی شک ہے تو تم سے پہلے جو لوگ (آسمانی) کتاب پڑھتے تھے ان کو پوچھ لو، یہی بات یہ ہے کہ تمہارے رب کی طرف سے تمہارے پاس سچی بات آچکی؛ لہذا تم شک کرنے والوں میں سے کبھی مت بنو (۹۴) اور جن لوگوں نے اللہ تعالیٰ کی آیتوں کو جھٹلایا تم ان لوگوں میں سے ہرگز مت بنو، ورنہ تم نقصان میں پڑنے والوں میں سے ہو جاؤ گے (۹۵) یہ بات تو یقینی ہے کہ جن لوگوں پر تمہارے رب کی بات (ازل سے) طے ہو چکی ہے وہ (کبھی) ایمان نہیں لائیں گے (۹۶) چاہے تمام قسم کی نشانیاں ان کے سامنے آجائیں (تو بھی وہ ایمان نہیں لائیں گے) یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب کو دیکھ لیں (۹۷) سو کوئی بستی ایسی کیوں نہیں ہوئی کہ عذاب کو آنکھوں سے دیکھتے وقت وہاں کے لوگ ایمان لاتے اور ان کا ایمان لانا ان کو نفع دیتا، سوائے یونس کی قوم کے، کہ جب وہ لوگ ایمان لائے تو ہم نے ان (پر) سے رسوائی کا عذاب دنیا کی زندگی میں دور کر دیا اور ہم نے ان کو ایک وقت (یعنی موت) تک آرام سے رہنے دیا (۹۸) (حاشیہ c)



وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآتَيْنَا فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَرَدًا ۖ أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا  
 مُؤْمِنِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِقَوْمٍ أَنْ يُبَاقُوا لِلَّهِ ۖ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الْبِرِّ ۖ لَا  
 يَحْمِلُونَ ۝ قُلْ أَنْظَرُوا مَاذَا فِي السُّبُوحِ وَالْأَرْضِ ۖ وَمَا تُثْبِتُ الْأُمُوتُ وَالْعُلْدُ عَنْ قَوْمٍ  
 لَا يُؤْمِنُونَ ۝ قُلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا مِثْلَ آبَارِ الْبِرِّ ۖ عَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ قُلْ فَانظُرُوا  
 إِلَى مَتَعِكُمْ ۖ مِنَ الْمُنْقَطِرِينَ ۝ ثُمَّ لَتَقِينَ رَسُولَنَا ۖ أَلَمْ يَأْتِكُمْ كَذِبًا ۖ عَلَيْنَا لَأُنَجِّ  
 الْمُؤْمِنِينَ ۝

قُلْ يَكْفِ الْإِنْسَانَ كُلُّهُمْ ۖ يَكْفِيهِمْ مِنْ دِينٍ فَلَا أَهْبَدُ الْبِرِّ ۖ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

اور اگر تمہارے رب چاہتے تو جتنے بھی لوگ زمین میں ہیں وہ سب کے سب ایمان لے آتے تو کیا تم  
 لوگوں کو مجبور کر دو گے کہ وہ ایمان لے ہی آویں؟ (۹۹) اور کسی بھی شخص سے یہ نہیں ہو سکتا کہ وہ اللہ  
 تعالیٰ کے حکم کے بغیر ایمان لے آئے اور جو لوگ عقل سے کام نہیں لیتے اللہ تعالیٰ ان کو (کفر کی)  
 گندگی میں مبتلا رکھتے ہیں (۱۰۰) (اے نبی!) تم (ان کافروں سے) کہو کہ: تم نظر دوڑاؤ  
 آسمانوں اور زمین میں کیا کیا چیزیں ہیں؟ اور نشانیاں (یعنی دلائل) اور ڈرانے والے ایسے لوگوں کو  
 کام نہیں آتے جو ایمان نہیں لاتے ہیں (۱۰۱) سو کیلئے (کافر) لوگ (ایمان لانے کے واسطے)  
 صرف اس طرح کے واقعات کا انتظار کر رہے ہیں جیسے (واقعات) ان سے پہلے گزرے ہوئے  
 لوگوں کو پیش آئے تھے؟ (اے نبی!) تم (ان سے) کہہ دو کہ: سو تم انتظار کرو، میں بھی تمہارے  
 ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں (۱۰۲) پھر ہم اپنے رسولوں کو اور ایمان والوں کو (عذاب  
 سے) بچا لیتے ہیں اسی طرح، ہم نے ہمارے ذمے یہ بات لے لی ہے کہ ہم (حمام) ایمان والوں کو  
 بچالیا کرتے ہیں (۱۰۳)

(اے نبی!) تم کہہ دو کہ: اے لوگو! اگر تم میرے دین کے بارے میں شک میں (پڑے)  
 ہو تو اللہ تعالیٰ کے سوا تم لوگ جن (بتوں) کی عبادت کرتے ہو میں ان کی عبادت نہیں کرتا ہوں؛

۝ گذشتہ صفحہ کا: ۝ نکتہ: بہت سارے شکوک کا ازالہ سوال سے ہوتا ہے (دوسرا ترجمہ) فائدہ ہاتھ لائے گا میں تعالیٰ  
 ۝ یعنی جو لوگ حق کو پہچنے نہیں اللہ تعالیٰ ان کو کفر کی گندگی میں پڑا رہنے دیتے ہیں۔

وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ الَّذِیْ یَتَوَفَّیْكُمْ ؕ وَاَمُرُّكَ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِیْنَ ؕ وَاَنْ اَلَمْ وَجْهَكَ  
لِلدِّیْنِ حَیْثُمَا ؕ وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُنْزِلِیْنَ ؕ وَلَا تَدْعُ مِنْ حَوْثٍ لِّلْعَمَا لَا یَنْفَعُكَ وَلَا  
یَضُرُّكَ ؕ فَاِنْ فَعَلْتَ فَاِنَّكَ اِذَا لَیْسَ الظَّالِمِیْنَ ؕ وَاَنْ لِّمَسِّكَ اللّٰهُ بِخَطَرٍ فَلَا كَافٍ لَكَ  
اِلَّا هُوَ ؕ وَاَنْ یُرْفِكَ بِخَطَرٍ فَلَا رَاكِبَ لِفُطْرِهِ ؕ یُصِیْبُ بِهٖ مَنْ یَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهٖ ؕ وَهُوَ الْغَلُوْزُ  
الرَّحِیْمُ ؕ قُلْ یٰكُیِّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ؕ فَمَنِ اهْتَدٰی فَاِلٰمَآءِ یَعْبُدِیْ  
لِغَفْوَةٍ ؕ وَمَنْ ضَلَّ فَاِلٰمَآءِ یَجِبُلُ عَلَیْهَا ؕ وَمَا اَنَا عَلٰیكُمْ بِوَكِیْلٍ ؕ وَاَتَّبِعْ مَا یُوحٰی  
اِلَیْكَ وَاَصْبِرْ عَلٰی بَحْثِ اللّٰهِ ؕ وَهُوَ خَبِرُ الْحَكِیْمِ ؕ

لیکن میں تو اس اللہ تعالیٰ کی عبادت کرتا ہوں جو تمہاری روح کو قیض کرتے ہیں اور مجھ کو تو یہ حکم ہوا ہے  
کہ میں ایمان لانے والوں میں سے بن کر رہوں ﴿۱۰۳﴾ اور (مجھے تو یہ بھی کہا گیا ہے کہ) تم اپنا  
مذہب (یعنی اسلام) پر بالکل سیدھا رکھو اور تم شرک کرنے والوں میں سے ہرگز مت بنو ﴿۱۰۵﴾  
اور تم اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر ایسی چیز کو مت پکارو جو تم کو فح بھی نہ دیوے اور تم کو نقصان بھی نہ دیوے، اگر تم  
نے ایسا کیا تب تو تم ظلم کرنے والوں میں سے ہو جاؤ گے ﴿۱۰۶﴾ اور اگر اللہ تعالیٰ تم کو کوئی تکلیف  
پہنچا دیں تو اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی اس کو دور نہیں کر سکتا اور اگر وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو کوئی بھلائی  
پہنچانے کا ارادہ کریں تو اس کے فضل کو کوئی واپس کر نہ والا نہیں ہے، وہ اس (فضل) کو اپنے بندوں  
میں سے جس کو چاہتے ہیں اس کو پہنچاتے ہیں اور وہ (اللہ تعالیٰ) تو بہت زیادہ معاف کرنے  
والے، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۱۰۷﴾ (اے نبی!) تم کہو کہ: اے لوگو! تمہارے  
پاس تمہارے رب کی طرف سے حق آگیا، سو جو شخص بھی ہدایت کا راستہ اختیار کرتا ہے وہ اپنے ہی  
فائدہ کے لیے ہدایت کا راستہ اپناتا ہے اور جو شخص کہ گمراہ ہو گیا تو گمراہی کا نقصان تو اسی کو پہنچے گا اور  
میں تمہارے اوپر ذمہ دار نہیں ہوں ﴿۱۰۸﴾ اور (اے نبی!) جو وحی تمہارے پاس بھیجی جا رہی ہے  
تم اس پر چلو اور تم صبر کرو؛ یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ فیصلہ کر دیں اور وہ (اللہ تعالیٰ) بہترین فیصلہ کرنے  
والے ہیں ﴿۱۰۹﴾

# سورة هود

(المكية)

آياتها: ١٢٣-

ركوعاتها: ١٠-

## سورۃ ہود

یہ سورت مکی ہے، اس میں ایک سو تیس (۱۲۳) آیتیں ہیں، سورۃ یونس کے بعد اور سورۃ یوسف سے پہلے یون (۵۲) نمبر پر نازل ہوئی۔

حضرت ہود قوم عاد کی سب سے زیادہ معزز شاخ ”خلود“ کے ایک فرد تھے، سرخ سفید رنگ، اللہ تعالیٰ کی طرف سے وجیہ شخصیت ملی تھی، ان کی ڈاڑھی بڑی تھی۔

ہود بن عبد اللہ بن رباح بن خلود بن عاد بن عوض بن شالح بن ارفخشذ بن سام بن نوح، مشہور پیغمبر تھے، جن کو قوم عاد کی ہدایت کے لیے بھیجا گیا تھا، حضرت ہود علیہ السلام کی قوم کو ہی عاد اولیٰ کہا جاتا ہے۔ (لغات القرآن ج: ۶، ص: ۱۴۱)

جو شخص اس سورت کی آیت ”يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تَقْوٰىهِۦ وَالْاَرْضَ حَقَّ حَقْوِهَاۙ اِنَّ رَبَّیْ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ“ اور سورۃ زمر کی یہ آیت: ”وَمَا تَنْبَغِیْ لَہٗۤ اَنْ یَّحْمِلَ اَکْبَادَہُمْۚ وَہُمْ لَا یَشْعُوْنَ“ اور سورۃ النمل کی یہ آیت: ”وَمَا تَنْبَغِیْ لَہٗۤ اَنْ یَّحْمِلَ اَکْبَادَہُمْۚ وَہُمْ لَا یَشْعُوْنَ“ پڑھ کر سمندر میں سوار ہو تو وہ غرق سے محفوظ رہے گا۔

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ○

الَّذِينَ كَفَرُوا أَصْحَابُ الْيَمْنَةِ لَكُمْ فِتْنَةٌ مِنْ أَفْنِكُمْ قُلْ لِلَّهِ الْعِزَّةُ لَا لِلْبَاطِلِ أَلِيفَةٌ ۚ أَلَا تَعْلَمُونَ ۚ أَلَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ۚ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لِمَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِيمٌ ذَكِيمٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ وَأَنِ اشْكُرُوا لِرَبِّكُم ۚ لَكُمْ تَوَكُّلٌ إِلَهِكُمْ فَمَا عَسَىٰ إِلَهُكُمْ إِلَّا اللَّهُ ۚ فَتُحْشَرُونَ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ إِلَّا إِلَهُكُمْ يَكُونُونَ صُورًا هُمْ يَتَّبِعُونَ ۚ وَإِلَهُكُمْ بِذَٰلِكَ الصُّورِ ۚ

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

الو، یہ ایسی کتاب ہے کہ (دلائل کے اعتبار سے) اس کی آیتیں خوب مضبوط کی گئی ہیں ① پھر بہت زیادہ حکمت والے، بڑے خبر رکھنے والے (اللہ تعالیٰ) کی طرف سے وہ (آیتیں) صاف صاف بیان کی گئی ہیں ② یہ کہ تم صرف اللہ تعالیٰ ہی کی عبادت کرو، یہیٰ میں تمہارے لیے اس کی طرف سے ڈرانے والا ③ اور خوش خبری سنانے والا ہوں ④ اور یہ کہ تم (اپنی بچھلی نافرمانی پر) اپنے رب سے معافی مانگو پھر (آئندہ کے لیے بھی) اس کی طرف رجوع کرو، وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو مقررہ وقت تک (زندگی سے) اچھا فائدہ اٹھانے کا موقع دیں گے اور جس نے بھی زیادہ عمل کیا ہوگا اس کو اپنی طرف سے فضل (یعنی جنت) دیں گے اور اگر تم منہ پھراؤ گے تو میں تمہارے بارے میں ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں ⑤ تم سب کو اللہ تعالیٰ ہی کی طرف لوٹ کر جانا ہے اور وہ (اللہ) تمام چیز پر پوری قدرت رکھنے والے ہیں ⑥ سن لو! وہ لوگ اس (اللہ تعالیٰ) سے چھپنے کے لیے اپنے سینوں کو (جھکا کر) دوہرا کر لیتے ہیں، سن لو! جس وقت وہ لوگ اپنے کپڑے اپنے اوپر اوڑھ (یعنی لپیٹ) لیتے ہیں اس وقت بھی وہ (اللہ تعالیٰ) جو چیز وہ لوگ چھپاتے ہیں اور جو (چیز) وہ ظاہر کرتے ہیں اس کو جانتے ہیں، یقیناً وہ (اللہ) تو سینوں کی باتوں کو اچھی طرح جانتے ہیں ⑦

① قرآن کی آیات میں لفظی معنوی کسی طرح کی غلطی یا کمزوری کا کوئی امکان ہی نہیں ہے، یا منسوخ کے مقابلے میں ہے۔  
② مراد: شفقت و محبت کے ساتھ دنیا و آخرت میں نقصان پہنچانے والی چیزوں سے ڈرانا۔

وَمَا مِنْ ذَاكِبَةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَلَئِنْ قُلْتُمْ أَنتُمْ مُنْهَوِّتُونَ مِنَ الْمَاءِ الَّتِي عَلَيْهَا السَّمَوَاتُ لَكُنَّ عَالَمٌ خَالٍ إِلَّا بِسُحْرِ مُبِينٍ ۝ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَى آخِرٍ مِمَّا نُوعِدُ لَقَوْلُنَّ مَا نَمْنِسُهُ ۚ وَالْآخِرُ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَذِبُهُمْ وَمَا كَانُوا بِمَشْهُورِينَ ۝

وَلَئِنْ أَخَذْنَا بِالْإِنْسَانِ مِنْهُ رَحْمَةً ثُمَّ لَمَّا رَعَيْنَا بِهِ ۖ إِنَّهُ لَيَبْغُتُ كُفُورًا ۝

اور زمین پر چلنے والا کوئی جانور بھی ایسا نہیں ہے جس کی روزی اللہ تعالیٰ کے ذمے نہ ہو اور وہ (اللہ تعالیٰ) اس کے مستقل (یعنی زیادہ) ٹھہرنے کی جگہ اور جہاں وہ سونپا جاتا ہے (یعنی عارضی رہنے کی جگہ) اس کو بھی جانتے ہیں، ہر چیز کھلی ہوئی کتاب (یعنی لوح محفوظ) میں موجود ہے ﴿۶﴾ اور وہی (اللہ تعالیٰ) ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو چھ دن میں پیدا کیا اور (اس وقت) اس کا عرش پانی پر تھا؛ تاکہ وہ تم کو آزمائیں کہ تم میں سے کون اچھا عمل کرتا ہے ﴿۷﴾ اور (اے نبی!) اگر تم (بیانات) کہو کہ: یقیناً تم لوگوں کو مرنے کے بعد (قیامت میں) دوبارہ زندہ کیا جاوے گا تو (اس پر) یہ کافر لوگ ضرور کہیں گے کہ: یہ تو صرف کھلا جادو ہے ﴿۸﴾ اور اگر ایک جانی ہوئی مدت (یعنی تھوڑے دنوں) تک ہم ان پر سے عذاب کو مؤخر (یعنی ملتوی) کر دیں گے تو وہ لوگ ضرور (ایسی بات) کہیں گے کہ: کونسی چیز نے اس (عذاب) کو روک رکھا ہے؟ سن لو! جس دن وہ (عذاب) ان پر آجاوے گا تو پھر ان پر سے (کسی طرح بھی) واپس ہونے والا نہیں ہے اور جس (عذاب) کا وہ مذاق اڑاتے تھے وہ ان کو (چاروں طرف سے) گھیر لے گا ﴿۸﴾

اور اگر ہم انسان کو ہماری طرف سے کسی رحمت کا مزہ چکھا دیں ﴿۹﴾ پھر ہم اس (انسان) سے وہ (رحمت) واپس لے لیوں تو یقیناً وہ مایوس ہو جاوے گا، ناشکر ہو جائے گا ﴿۹﴾

وَلَيْنَ أَكْفَنَهُ نَعْتَابَ بِعَدُوِّهِمْ أَهْلَ مَكَّةَ لَيَقُولُنَّ كَذَّبَ الشَّيْطَانُ عَلَيْنَا إِنَّهُ لَمَقْرُونٌ فَرَقَ  
الَّذِينَ مَنَعُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ فَلَمَّا كَثُرَتْ  
بَيْنَهُمْ آيَاتُكَ وَبَيَّنَّا بِمَصْنُوعِكَ أَنَّ يَتَقُولُوا الْوَلَا الْإِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَجَاءَ مَعَهُ مَلَكَ ۚ إِنَّمَا  
أَنْتَ نَذِيرٌ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ وَأَمَّا يَتَقُولُونَ الْفُكْرَةَ ۚ قُلْ فَأَنذَرْتُكُمْ سَيِّئًا وَمَغْلِبًا  
مُفْكَرِينَ ۚ وَادْعُوا مَنِ اسْتَغْنَتْكُمْ ۚ مَنِ كَذَّبُوا لِلَّذِينَ كُفِّرُوا صِدْقَهُمْ ۚ فَاَلَمْ يَسْتَكْبِرُوا  
لَكُمْ فَاعْلَمُوا ۚ إِنَّمَا الْإِلَهَ الْوَاحِدُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ قَهْلَ الْكُفْرُ مُسْلِمُونَ ۝

اور اگر ہم اس (انسان) کو تکلیف پہنچنے کے بعد اس کو نعمتوں کا مزہ چکھا دیں تو وہ (انسان) ضرور  
کہے گا کہ: مجھ سے تو (میری) تمام مصیبتیں دور ہو گئیں، یہی بات یہ ہے کہ وہ (انسان) تو بڑا اترانے  
والا، بڑا ہی فخر کرنے والا ہے ۝ (۱۰) مگر جن لوگوں نے صبر کیا اور نیک کام کیے ایسے لوگوں کے  
لیے تو مغفرت ہے اور بڑا ثواب ہے ۝ (۱۱) (اے نبی) کیا ایسا ہو سکتا ہے کہ جو جی تم پر اتاری جا رہی  
ہے اس کا کچھ حصہ تم چھوڑ دو؟ اور اس بات سے تمہارا دل تنگ ہو جاتا ہے ۝ کہ وہ (کافر) لوگ (ایسا)  
کہتے ہیں کہ: اس (نبی) پر کئی خزانہ کیوں نہیں اتارا گیا یا اس (نبی) کے ساتھ کوئی فرشتہ کیوں نہیں  
آیا (جو فرشتہ ہم سے بھی بات چیت کرتا؟) (اے نبی!) یقیناً تم تو ڈرانے والے ہو اور اللہ تعالیٰ ہر  
چیز کے ذمہ دار ہے ۝ (۱۲) کیا وہ (کافر ایسا) کہتے ہیں کہ: اس (نبی) نے اس (قرآن) کو خود  
گڑھ لیا ہے؟ تو (ان کو) تم (جواب میں) کہو: پھر تو تم اس (قرآن) جیسی دس سورتیں (اپنی خود کی)  
بناتی ہوئی تم لے آؤ اور (اس کام میں مدد کے لیے) اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر جس کو بھی بلا سکتے ہو اس کو بلا لو  
اگر تم سچے ہو تو ۝ (۱۳) اور اگر وہ لوگ تمہاری (کہی ہوئی) بات قبول نہ کریں ۝ تو تم جان لو کہ وہ  
(قرآن) اللہ تعالیٰ کے علم (یعنی وحی) سے ہی اتارا گیا ہے اور یہ (بھی جان لو) کہ اس کے سوا کوئی  
معبود نہیں ہے، تو اب (بتاؤ) کیا تم مسلمان ہوتے ہو (یا نہیں)؟ ۝ (۱۴)

۝ دنیا کی راحت اور مصیبت دونوں ماضی ہے، ناٹکری اور اترا نادرلوں بری عادت ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) سو شاید آپ (تنگ ہو کر) جو احکام آپ کے پاس وحی کے ذریعے بھیجے جاتے ہیں ان میں سے بعض  
(کی تبلیغ) کو چھوڑ دینا چاہتے ہو اور آپ کا دل اس بات سے تنگ ہوتا ہے کہ وہ کہتے ہیں کہ ۝ یعنی تمہارا کہنا نہ سکے۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَرَبَّتَهَا كُوفِ بِالنَّفْسِ اَظْلَمَ لَهُمْ فِيْهَا وَهُمْ فِيْهَا لَا يَتَعَسَّرُوْنَ ۝۱۵ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَمْ يَسْجُدُوْا لِلّٰهِ اِلَّا الْغَارُ ۚ وَحَبِطَ مَا صَبَعُوْا فِيْهَا وَاجِلٌ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝۱۶ اَلَمْ يَكُنْ كَانَ عَلٰى بَنِيۤسَآءٍ مِنْۢ نَّبِيِّهٖمْ وَتَعْلُوْكَا هَٰٓئِلًا مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِۦ يَكُفُّ مَوْسٰى اَمَامًا وَّ رَحْمَةً ۚ اُولٰٓئِكَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ۚ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ مِنْ الْاَعْرَابِ فَالْغَارُ مَوْجِدٌ ۚ فَلَا تَكُ فِيْ مَرْيَتٍ مِّنْهُ ۚ اِنَّهُۥ الْخَلْقُ مِنْ رَّبِّكَ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝۱۷

جو شخص بھی (اپنے اعمال کے ذریعہ) دنیا کی زندگی اور اس کی رونق حاصل کرنا چاہتا ہے تو ہم ان کو ان کے اعمال کا پورا بدلہ اس (دنیا ہی) میں دے دیں گے اور ان کے لیے اس (دنیا) میں کوئی نقصان نہیں کیا جائے گا (۱۵) ایسے لوگوں کے لیے آخرت میں آگ ہی ہوگی، ان لوگوں نے اس (دنیا) میں جو کام کیے وہ سب برباد ہو جائیں گے اور جو عمل وہ لوگ کر رہے تھے وہ (آخرت میں) بیکار ہو جائیں گے (۱۶) کیا (قرآن کا انکار کرنے والا اس شخص کے برابر ہو سکتا ہے) جو شخص اپنے رب کی طرف سے (آئی ہوئی) کھلی دلیل (یعنی قرآن) پر ہوا اور (اس قرآن کے سچا ہونے پر) اس کے پیچھے ایک گواہ (یعنی ثبوت) اس (اللہ تعالیٰ) کی طرف سے آیا ہو؟ اور اس (قرآن) سے پہلے موسیٰ (علیہ السلام) کی کتاب راستہ بتلانے والی اور رحمت تھی (وہ بھی قرآن کو چاہتی ہے) وہی لوگ اس (قرآن) پر ایمان لاتے ہیں اور ان سب فرقوں میں سے جو بھی اس (قرآن) کا انکار کرے گا تو (جہنم کی) آگ اس کے وعدہ کی جگہ ہے، سو تم اس (قرآن) کے بارے میں کسی شک میں مت پڑو، جیسا وہ (قرآن) تو تمہارے رب کی طرف سے (آئی ہوئی) بالکل سچی کتاب ہے؛ لیکن اکثر لوگ ایمان لاتے نہیں ہیں (۱۷)

■ قرآن مجید کی سچائی پر خود قرآن بھی گواہ ہے جو اس میں بے مثال فصاحت و بلاغت ہے وہ خود قرآن کی سچائی کی گواہی دیتی ہے یہ اعجاز قرآنی ہے، اسی طرح قرآن اتارا گیا حضرت ہی کریم ﷺ کی ذات اقدس پر، آپ کے اخلاق، آپ کی مبارک عادتیں، آپ کی پاکیزہ زبان، آپ کا دورانی چہرہ یہ سب بھی آپ پر اتاری جانے والی کتاب قرآن کی سچائی کی دلیل ہے۔



وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ أُولَٰئِكَ يُعَذِّبُونَ عَلَىٰ رِجَالِهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَهْمَآءُ هَٰؤُلَاءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ ٱلَّا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ۗ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَعْمَٰدُونَ بِٱلْأَعْرَآءِ ۖ وَهُمْ بِٱلْأَعْرَآءِ هُمْ كَافِرُونَ ۗ أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا۟ مُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ فِى هَٰؤُلَاءِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ۖ يُضْعِفُ لَهُمْ ٱلْعَذَابَ ۖ مَا كَانُوا۟ يَسْتَظْهِرُونَ ٱلشَّيْخَ وَمَا كَانُوا۟ يَتَعَزَّوْنَ ۗ أُولَٰئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوا۟ ٱنْفُسَهُمْ وَهَٰلِكَ عَقَبُهُم مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ۗ لَا جَزَآءَ لَكُمْ فِى ٱلْأَعْرَآءِ هُمْ ٱلْأَخْسَرُونَ ۗ إِنْ ٱلَّذِينَ ٱمْتَنَٰوْا وَعَمِلُوا ٱلطَّٰغُوتَ ۖ وَٱلْحَبَتُوا۟ ٱلْإِلَٰهَ رَبَّهُمْ ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَهَنَّمَ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝

اور اس شخص سے بڑا ظالم کون ہوگا جس نے اللہ تعالیٰ پر جھوٹ باندھا، وہی لوگ اپنے رب کے روبرو حاضر کیے جائیں گے اور گواہی دینے والے (ملائکہ) کہیں گے کہ: یہی وہ لوگ ہیں جنہوں نے اپنے رب پر جھوٹ بولا تھا، سن لو! اللہ تعالیٰ کی لعنت ظلم کرنے والوں پر ہے ﴿۱۸﴾ جو لوگ اللہ تعالیٰ کے راستے (یعنی دین اسلام) سے روکتے ہیں اور اس (اللہ تعالیٰ کے راستے) میں ٹیڑھا پن تلاش کرتے ہیں اور وہی لوگ آخرت کا انکار کرتے ہیں ﴿۱۹﴾ وہ لوگ زمین میں (بھاگ کر کے اللہ تعالیٰ کو) عاجز نہیں کر سکتے ﴿۲۰﴾ اور ان کے لیے اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی مدد کرنے والے نہیں ہوں گے، ان کے لیے عذاب کو دو گنا کر دیا جائے گا، وہ لوگ (دنیا میں حق سے نفرت کی وجہ سے اللہ تعالیٰ کے احکام کو) سن بھی نہیں سکتے تھے اور (حق کی طرف) وہ دیکھتے بھی نہیں تھے ﴿۲۰﴾ وہی لوگ ہیں جنہوں نے خود کو برباد کر دیا ہے اور جو (معبود) انہوں نے (دنیا میں) گڑھ رکھے تھے وہ سب (قیامت میں) ان سے غائب (یعنی گم) ہو جائیں گے ﴿۲۱﴾ اس بات میں کوئی شک نہیں ہے کہ وہی لوگ آخرت میں سب سے زیادہ نقصان اٹھانے والے ہوں گے ﴿۲۲﴾ یقیناً جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام کیے اور انہوں نے اپنے رب کے سامنے عاجزی کی وہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس (جنت) میں ہمیشہ رہیں گے ﴿۲۳﴾

مَقْلُ الْقَرَىٰ نَقْلُهَا غَنًى وَالْأَهْقَمُ وَالْمَصِصُ وَالشَّيْبُجُ ۖ كُلٌّ يَشْتَوِيهِ مَقْلًا ۖ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۱﴾  
 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ۖ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿۱۲﴾ أَن لَّا تَعْبُدُوا إِلَّا لِلَّهِ ۖ  
 إِلَٰهَ أَحَادٍ ۖ عَلَيْكُمْ عَذَابُ يَوْمِ النِّجْمِ ﴿۱۳﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا كَرِهَ  
 إِلَّا كَهْرًا فَنَفَخْنَا وَمَا كَرِهَ إِلَّا إِلَٰهَ الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا أَن يَبْدُوا زُرَّارٍ ۖ وَمَا تَزَىٰ لَكُمْ  
 عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ ۚ كُلُّ نَفْلٍ لَّكُمْ طَبَقٌ مِّنْهُ ۖ قَالَ يَتَّبِعُونَ آلَ فِرْعَوْنَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي  
 وَاتَّبِعُوا رِجْسَهُمْ ۚ إِنَّهُمْ عَلَىٰ لُبٍّ ۖ أَكْثَرُ مُغْمُورًا ۖ وَأَنفَعُ لَهَا تَكْوِينٌ ﴿۱۴﴾

(کافر اور مؤمن) ان دونوں فریق کی مثال ایسی ہے جیسے کہ ایک شخص احمد ہا اور بھرا ہوا اور دوسرا شخص  
 دیکھنے والا اور سننے والا ہو کیا ان دونوں کی حالت برابر ہو سکتی ہے؟ کیا پھر بھی تم لوگ دھیان نہیں دیتے  
 ہو؟ ﴿۲۳﴾

اور پکی بات یہ ہے کہ ہم نے نوح (ﷺ) کو ان کی قوم کی طرف (رسول بنا کر) بھیجا کہ  
 "میں رکھو کہ میں تمہارے لیے کھلم کھلا ڈرانے والا ہوں" ﴿۲۵﴾ یہ کہ تم صرف اللہ تعالیٰ ہی کی عبادت  
 کرو، جیسا میں تمہارے بارے میں دردناک دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں" ﴿۲۶﴾ سو ان (نوح  
 ﷺ) کی قوم میں سے کافر سرداروں نے کہا: تو ہم کو ہمارے جیسا ہی ایک آدمی نظر آتا ہے اور ہم یہ  
 دیکھ رہے ہیں کہ ہم میں سب سے زیادہ نیچی قوم کے لوگ وہی تمہاری بات مانتے ہیں (وہ بھی) بغیر  
 سوچے سمجھے اور ہم کو اپنے اوپر تمہاری کوئی فضیلت نظر آتی نہیں ہے؛ بلکہ ہم تو تم کو جھوٹا ہی سمجھتے ہیں  
 ﴿۲۷﴾ اس (نوح ﷺ) نے کہا: اے میری قوم! بتاؤ اگر میں اپنے رب کی طرف سے (آئی ہوئی)  
 ایک روشن دلیل پر (قائم) ہوں اور اس (اللہ تعالیٰ) نے اپنے پاس سے مجھے ایک (خاص) رحمت  
 (یعنی نبوت) عطا کی ہو، سو اس کی حقیقت تمہاری آنکھ سے چھپا دی گئی ہے، کیا ہم تم سے اس (رحمت)  
 کو زبردستی چٹا دیویں؛ حالانکہ تم اس کو پسند نہیں کرتے ہو؟ ﴿۲۸﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اوپر یاد پرے (تیسرا) ہماری قوم کے چند ذلیل ہیں وہ سبھی رائے سے تمہاری پیروی کرنے والے ہو  
 گئے ہیں۔ ﴿دوسرا ترجمہ﴾ کیا وہ تمہاری کجی میں نہیں آ رہی ہو پھر بھی ہم تمہارے اوپر زبردستی مسلط کر دیویں (تیسرا) کیا  
 ہم تم کو اس کے لیے مجبور کر دیویں؛ حالانکہ تم اس سے نفرت کرتے ہو۔

وَيَقُولُوا لَا آتَاكَ اللَّهُ وَمَا آتَاكَ بِظَارِدِ الْيَقِينِ ۚ  
 اَللَّهُمَّ مُلْكُكَ رَسِيحٌ وَلَكِنَّكَ أَرْسَلْتَ قَوْمًا فَجَهِلُوا ۖ وَيَقُولُوا مَنْ يُنْصِرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ  
 ظَنَرْتَهُمْ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۖ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ جَنَاحَ عَزَائِنِ اللَّهِ وَلَا أَغْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا  
 أَقُولُ إِنْ مَلَكَ وَلَا أَقُولُ بِالْيَقِينِ ۖ تَزَكَّرْتَنِي أَغْنَيْتُكَ لَنْ يُؤَيِّدَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۚ اللَّهُ أَغْلَمُ بِمَا  
 فِي أَنْفُسِهِمْ ۚ اَللَّهُمَّ اَلْخَلِيلُ ۖ قَالُوا يَبْنُوخُ قَدْ جُنَّ عَفَا ۖ كُنْتُ جُنَّ عَفَا ۖ يَتَنَا  
 بِمَا تَعْبُدُكَ إِنْ كُنْتُ مِنَ الصَّادِقِينَ ۖ

اور اے میری قوم! میں تم سے اس (تبلیغ) پر کوئی مال نہیں مانگتا، میرا بدلہ تو (میرے) اللہ تعالیٰ کے  
 ذمے ہے اور میں ایمان والوں کو بیٹانے (یعنی لگانے) والا نہیں ہوں، یقیناً وہ اپنے رب سے  
 ملاقات کرنے ہی والے ہیں، لیکن میں یہ دیکھتا ہوں کہ تم سب جاہل لوگ ہو ﴿۲۹﴾ اور اے میری  
 قوم! اگر میں ان (غریب ایمان والوں) کو (اپنے پاس) سے ہٹا دوں تو اللہ تعالیٰ (کی پکڑ) سے کون  
 مجھ کو پھڑپھڑائے گا، کیا پھر بھی تم (جتنی بات بھی) نہیں سمجھتے؟ ﴿۳۰﴾ اور میں تم کو ایسا نہیں کہتا ہوں کہ  
 میرے پاس اللہ تعالیٰ کے خزانے ہیں اور (میرا دعویٰ) ایسا نہیں ہے کہ میں (تمام) غیب کی باتیں  
 جانتا ہوں اور میں یہ (بھی) نہیں کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں اور جو (میرے سامنے والے) لوگ تمھاری  
 نظروں میں بالکل حقیر ہیں ان کے بارے میں (تمھاری طرح) یہ نہیں کہہ سکتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ ان کو  
 ہرگز کوئی بھی بھلائی (یعنی ثواب) نہیں دیں گے، جو بات ان کے دلوں میں ہے اللہ تعالیٰ اس کو خوب  
 اچھی طرح جانتے ہیں، یقیناً تب تو میں ظلم کرنے والوں میں سے بن جاؤں گا ﴿۳۱﴾ (قوم کے)  
 لوگوں نے کہا: اے نوح! یہ بات یہ ہے کہ تم نے ہم سے بحث کر لی سو تم نے ہم سے بہت بحث کر لی  
 سو اگر تم سچے ہو تو جس (عذاب) کا تم ہم سے وعدہ کرتے ہو وہ ہمارے پاس لے آؤ ﴿۳۲﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ کون مجھ کو بچائے گا۔ فقر و مسکنت کی وجہ سے کسی کی تو بین اللہ کی پکڑ کا سبب بن سکتی ہے۔

﴿یعنی اگر ان کے دلوں میں اخلاص ہو اور میں ان کے بارے میں کوئی غلط بات کہہ دوں تب تو میں ظلم کرنے والوں میں  
 سے بن جاؤں گا۔﴾ (دوسرا ترجمہ) ڈرا لے دو۔

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنتُمْ بِمُعْجِزِينَ ۝ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هَلْ يَنْفَعُكُمْ هَلْ يَنْصَحُونَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ افْعَلْهُ لَنَا فَنَحْنُ فاعِلُوهُ ۚ وَقَالَ بَلْ يَأْتِيكُمُ الْفِتْنَةُ فَيَأْتِيكُمُ الْمَوْتُ ۚ وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ وَأَوْحِيَ إِلَى نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَتَّبِعِ الْهَيْبَ شَيْئًا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝ وَاصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيُنَا وَلَا تَجَازِلْنِي فِي الْأَيْدِي ظَلَمْتَنِي ۚ إِنَّكَ مُتَعَبٌ مُتَعَمِّرٌ ۝ وَصَنَعَ الْفُلَكَ ۚ وَكَلَّمَا مَرْءًا عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۚ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ۝

نوح (علیہ السلام) نے کہا: اگر اللہ تعالیٰ نے چاہا تو وہ ہی تمہارے پاس وہ (عذاب) لائیں گے اور تم لوگ (عذاب سے بھاگ کر) تھکا نہیں سکو گے (۳۳) اور تم کو میری نصیحت قاسمہ نہیں دے گی اگر میں تمہارے ساتھ بھلائی کرنا چاہوں تو بھی؛ جبکہ (تمہاری ضد کی وجہ سے) اللہ تعالیٰ نے تم کو گمراہ کرنے کا ارادہ کر لیا ہو، وہی (اللہ تعالیٰ) تم سب کے رب ہیں اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے (۳۴) کیا یہ (کافر) لوگ (یوں) کہتے ہیں کہ: اس (محمد ﷺ) نے اس (قرآن) کو (خود) گڑھ لیا ہے؟ تو (ان کو جواب میں) تم کہو کہ: اگر میں نے اس کو خود بنا لیا ہو تو میرے جرم کا وبال مجھ پر ہی ہوگا اور جو جرم تم لوگ کرتے ہو میں اس کا ذمہ دار نہیں ہوں (۳۵)

اور نوح (علیہ السلام) کی طرف وحی بھیجی گئی کہ تمہاری قوم میں سے جو لوگ (اب تک) ایمان لا چکے ہیں ان کے سوا کوئی دوسرا ہرگز ایمان نہیں لاوے گا؛ لہذا جو کام وہ لوگ کر رہے ہیں اس کی وجہ سے تم غمگین مت ہوؤ (۳۶) اور (اے نوح!) تم ہماری نگرانی میں اور ہماری وحی (یعنی حکم) سے کشتی بنا لو اور تم مجھ سے ظالموں (کی نجات) کے بارے میں بات مت کرو؛ کیوں کہ وہ (ظالم لوگ) ڈوبنے ہی والے ہیں (۳۷) اور نوح نے کشتی بنانے کا کام شروع کر دیا، اور جب بھی ان کی قوم کے کچھ سردار لوگ ان کے پاس سے گزرتے تو وہ ان (نوح) پر ہنستے تھے نوح نے کہا: اگر تم ہم پر ہنستے ہو تو یقیناً ہم بھی (ایک دن) تم پر ہنسیں گے جس طرح تم (آج ہم پر) ہنس رہے ہو (۳۸)

یعنی آگے چل کر ایسے حالات کھڑے ہوں گے جو تمہارے استہزاء کا موجب ہوں گے۔



وَقِيلَ يَا أَرْضُ الْهَيْجِ مَا لَكَ وَلِسَمَاءَ أَفْلَحَ وَخَبُضِ الْمَاءَ وَلُجُوجِ الْأَمْرِ وَاسْتَعِثْ عَلَى  
 الْيَهُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَكَذَٰلِكَ نُوْحٌ رَّبُّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي الْهَيْجُ مِنْ أَهْلِ  
 قَارٍ وَهَٰذَا الْخَلْقُ وَاللَّهُ أَعَزُّكُمْ الْحَكِيمِينَ ۝ قَالَ يَنْتَوَحُّ إِلَهُ تِلْكَ نَفْسٌ مِنْ أَهْلِكَ ۚ إِنَّهُ عَلِمَ  
 عَمْرٍو صَالِحَ أَعْمَالِكَ فَتَسْأَلُنِي مَا لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۚ إِنِّي أَجِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْيَهُودِيِّ ۝ قَالَ  
 رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۚ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ  
 الْخَاسِرِينَ ۝ قِيلَ يَنْتَوَحُّ أَهْبَاطُ بَيْتِنَا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِمَّنْ مَعَكَ ۚ

اور (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) کہا گیا: اے زمین! تو اپنا پانی نکل جا اور اے آسمان! تو (پانی برسائے  
 سے) رک جا اور پانی سکھا دیا گیا ۝ اور (کافروں کو ہلاک کرنے کا) کام پورا ہو گیا اور وہ (کشتی)  
 جو دی پہاڑ پر ٹھہر گئی اور (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) حکم ہوا کہ: ظالم لوگ (رحمت سے) دور ہو جاؤ  
 ﴿۳۴﴾ اور نوح (علیہ السلام) نے اپنے رب کو پکارا: اور کہا: اے میرے رب! یقیناً میرا بیٹا بھی میرے  
 گھر والوں میں سے ہے اور یقیناً آپ کا وعدہ سچا ہے اور آپ حکم کرنے والوں میں سب سے اچھے حکم  
 کرنے والے ہو ﴿۳۵﴾ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: اے نوح! یقیناً وہ (تھارا بیٹا) تمہارے اہل میں  
 نہیں ہے ۝ کیوں کہ اس کا کام اچھا (یعنی صحیح) نہیں ہے؛ لہذا تم مجھ سے ایسی چیز کا سوال نہ کرو  
 جس کی تم کو خبر نہ ہو، یقیناً رکھو میں تم کو نصیحت کرتا ہوں یہ کہ تم جاہلوں (یعنی نادانوں) میں سے مت بنو  
 ﴿۳۶﴾ نوح (علیہ السلام) نے کہا: اے میرے رب! میں آپ کی پناہ مانگتا ہوں اس بات سے کہ  
 (آئندہ) میں آپ سے ایسی چیز کے بارے میں سوال کروں جس کی حقیقت مجھ کو معلوم نہ ہو، اور اگر  
 آپ مجھ کو معاف نہ کر دیں اور مجھ پر رحم نہ کریں تو میں نقصان میں پڑنے والوں میں سے ہو جاؤں گا  
 ﴿۳۷﴾ (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) حکم دیا گیا: اے نوح! (کشتی سے) اتر جاؤ، ہماری طرف سے  
 سلامتی اور برکتیں لے کر جو تمہارے لیے اور تمہارے ساتھ جتنی قومیں ہیں ان سب کے لیے ہیں،

۝ (دوسرا ترجمہ) اور پانی اتر گیا (تیسرا) پانی کم کر دیا گیا۔

۝ واقعی نبی کے اہل وہ ہیں جو ایمان لا کر نجات پاوے۔

وَأَمَّا سُلَيْمٌ فَهَمَّ فَمَرَّ بِمَشْهُمٍ مُّسْتَأْذِنًا ۖ يَلِكٌ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِمْ  
إِلَيْكَ ۖ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَلَمْ تَكُنْ مِنْ قَوْمِكَ مِنْ قَبْلُ هَذَا ۖ فَاصْبِرْ ۚ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ۖ  
قَالَ عَادِ أَخَاهُ هُوَذَا ۖ قَالَ يَقُومُ أَهْبُتُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ إِنَّ  
أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَكُونَ ۖ يَقُومُ لَا آمَنَ لَكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى الَّذِينَ قَطَرْنِي ۖ  
أَقْلًا تَعْمَلُونَ ۖ وَيَقُومُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا ۖ اللَّهُ يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ  
مِدْرَارًا وَيُرْزَقُكُمْ ذُقُوا إِلَىٰ قُرُونِكُمْ وَلَا تَسْكُنُوا يَحْرِمُون ۖ قَالُوا لِمَ يَأْتِيَنَا بِقُرُونٍ  
وَمَا نَحْنُ بِبَارِكِينَ الْإِلَهِ عَنِ قَوْلِهِ ۖ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۖ

اور کچھ قومیں ایسی بھی ہیں جن کو ہم (دنیا میں چند دن) فائدہ اٹھانے کا موقع دیں گے، پھر ان کو ہماری  
طرف سے دردناک عذاب پہنچے گا (۳۸) یہ سب غیب کی خبریں ہیں جو وحی کے ذریعہ ہم تم کو بتلا  
رہے ہیں، یہ سب (واقعات ہمارے) اس (بتانے) سے پہلے نہ تو تم جانتے تھے، نہ تو تمہاری قوم  
جانتی تھی، سو تم صبر کرو، یقیناً اچھا انجام تقویٰ والوں ہی کے لیے ہے (۳۹)

اور قوم عاد کی طرف ان کے بھائی ہود کو (نبی بنا کر) بھیجا تو ہود نے کہا: اے میری قوم! ہم  
صرف اللہ تعالیٰ ہی کی عبادت کرو، تمہارے لیے اس کے سوا کوئی معبود نہیں ہے، تم لوگ تو جھوٹی بات  
ہی کہہ رہے ہو (۵۰) اے میری قوم! میں تم سے اس (تبلیغ پر) کوئی بدلہ نہیں مانگتا ہوں، میرے اجر  
(یعنی بدلے) کی ذمہ داری اسی (اللہ تعالیٰ) پر ہے جس نے مجھ کو پیدا کیا، کیا پھر بھی تم لوگ سمجھتے  
نہیں ہو؟ (۵۱) اور اے میری قوم! تم اپنے رب سے معافی مانگو، پھر اس کے سامنے توبہ کرو، وہ تم پر  
آسمان سے موسلا دھار بارش برسانے لگے، اور تمہاری (ابھی موجود) قوت کو زیادہ کر کے تمہاری  
طاقت کو بڑھا دیں گے (۵۲) اور تم لوگ گنہگار بن کر (ایمان سے) مت پھر جاؤ (۵۲) قوم کے لوگ  
کہنے لگے: اے ہود! تم ہمارے پاس (اپنی چٹائی کی) کوئی دلیل نہیں لائے ہو اور ہم تمہارے کہنے پر  
اپنے معبودوں کو چھوڑنے والے نہیں ہیں اور ہم تمہاری بات پر ایمان لانے والے نہیں ہیں (۵۳)

استغفار اور توبہ سے مال اور اولاد میں برکت ہوگی، جسمانی صحت و قوت بھی زیادہ ہوگی۔

۞ اِنْ تَكْفُرْ اِلَّا اَعْلٰتُكَ بِعَصْرِ الرَّحْمٰنِ ۚ سُوْرَةٌ ۙ قَالَتْ اِلٰى اِلٰهِنَا اِلٰهٌ وَاحِدٌ ۚ اِلٰى رَبِّنَا نَعُوْذُ ۚ اِنْ تَنْزِيْلُكَ عَلٰى رَبِّنَا  
 لَكُمۡ كُوْنٌ ۙ مِنْ قُوْدِهِ فَيَكْبِتُوْنَ ۙ فَيُجِئُكُمْ اَجْمَعِيْنَ ۙ لَمْ يَلَّا تَنْظُرُوْنَ ۙ اِلٰى تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ رَبِّىْ  
 وَرَبِّكُمْ ۚ مَا مِنْ كَاۡلٍ اِلَّا هُوَ اٰخِذٌ بِعَاصِيَتِكُمْ ۚ اِنْ رَبِّىْ عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۙ فَاِنْ  
 كُوْلُوْا فَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ ۚ مَا اُرْسِلْتُ بِهٖ اِلَيْكُمْ ۚ وَتَسْتَخِفُّ رَبِّىْ قُوْمًا غَيْرَكُمْ ۚ وَلَا  
 تَكْذُرُوْنَهُ هَيِّئًا ۚ اِنْ رَبِّىْ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ۙ وَلَمَّا جَاءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُوْدًا وَالَّذِيْنَ  
 اٰمَنُوْا مَعَهُ بِرَحْمَتِنَا ۙ وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيْظٍ ۙ

ہم تو یہی بات کہتے ہیں کہ: ہمارے بعض معبودوں نے تم کو بری طرح جھپٹے میں لے لیا ہے ﴿ہود  
(۵۴)﴾ نے کہا: یقین رکھو! میں تو اللہ تعالیٰ کو گواہ بناتا ہوں اور تم بھی (اس بات پر) گواہ رہو کہ اس  
(اللہ تعالیٰ) کے سوا جن کو تم شریک مانتے ہو میرا ان سے کوئی تعلق نہیں ہے ﴿۵۵﴾ سو تم سب مل کر  
میرے بارے میں (جو بھی) چال (چل سکتے ہو) چلو، پھر مجھے (ذرا برابر بھی) مہلت مت دو  
﴿۵۶﴾ یقین رکھو! میں نے تو اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ کیا جو میرے بھی رب ہیں اور تمہارے بھی رب  
ہیں، جتنے بھی زمین پر چلتے والے جانور ہیں ان سب کی پیشانی کے بال اس نے پکڑ رکھے ہیں ﴿یقیناً  
میرے رب سیدھے راستے پر (چلتے سے ملتے) ہیں﴾ ﴿۵۷﴾ سو اگر تم لوگ (سچے دین سے) منہ  
پھراتے ہو تو جو پیغام دے کر مجھ کو تمہارے پاس بھیجا گیا تھا وہ تو میں نے تم کو پہنچا دیا اور (تم ایمان  
نہیں لاؤ گے تو اب) میرے رب (تم کو ہلاک کر کے) تمہاری جگہ کسی اور قوم کو آباد کریں گے، اور تم  
لوگ اس (اللہ تعالیٰ) کا کچھ بھی نقصان نہیں کر سکو گے، یقیناً میرے رب تمام چیز پر نگرانی کرنے  
والے ہیں ﴿۵۸﴾ اور جب ہمارا (عذاب کا) حکم آ پہنچا تو ہم نے ہود (ؑ) اور ان کے ساتھ  
ایمان والوں کو اپنی (خاص) رحمت (کے ذریعہ عذاب) سے بچا لیا اور ہم نے ان کو بھاری عذاب  
سے نجات دی ﴿۵۹﴾

۱۱ (دوسرا ترجمہ) جنوں (آسیب) پہنچا ہے۔

۴ (دوسرا ترجمہ) میرے حق میں جو برائی کر سکتے ہو کر گزرو۔ یعنی ان سب پر اللہ کا مکمل قابو ہے۔



وَبَلَدٍ غَادٍ يَكْفُرُوا بِالْمَسِيحِ عَلَيْهِمُ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ جَاءَ جَنَّا بِمُؤَيَّدٍ وَأَتَيْنَا فِي  
 هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ الْإِنِّ عَادًا كَفَرُوا وَارْتَفَعُوا ۚ الْإِنِّ عَادًا لَقَوْمٌ مُؤَيَّدٌ  
 وَإِنِّي مُؤَيَّدٌ أَعَاهَهُمْ صَلَاحًا قُلْ يَقُومُوا لِقَاءَ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۚ  
 هُوَ أَنفَعُ لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَغْنَى لَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْنُوا عَنْهُ لَكُمْ كُفْرًا إِلَهُدِ إِنَّ رَبِّي  
 كَرِيمٌ فَجِيئْتُ قَدْ يُطْلَعُ قَدْ كُنْتُ فِيهَا مَرْجُؤًا قَبْلَ هَذَا أَتَقْلِبُونَ مَا  
 يُعْبَدُ آبَاؤُكُمْ وَإِنَّا لَنَبِيٍّ مِمَّنْ كَفَرُوا فَالْإِنِّ مُؤَيَّدٌ ۚ

اور یہی قوم ہادیہ جنہوں نے اپنے رب کی آیتوں (یعنی نشانیوں) کا انکار کیا اور اس کے رسولوں کی  
 نافرمانی کی اور ہر بڑے شرارت کرنے والے (حق کے) بکے دشمن کی بات پر وہ چلے (۵۹) اور  
 اس دنیا میں ان کے پیچھے لعنت لازم کر دی گئی اور قیامت کے دن بھی (لعنت ان کے ساتھ رہے گی)  
 سنو! قوم ہادیہ نے یہیٰ اپنے رب کا انکار کیا، سنو! قوم ہادیہ کے لوگ (اللہ تعالیٰ کی رحمت سے) دور کر  
 دیے گئے جو ہود (۶۰) کی قوم تھی (۶۰)

اور قوم ہمود کی طرف ان کے بھائی صالح (۶۱) کو (نبی بنا کر) بھیجا تو اس (صالح  
 ۶۱) نے کہا: اے میری قوم! تم اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو، تمہارے لیے اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا  
 کوئی معبود نہیں ہے، اسی (اللہ تعالیٰ) نے تم کو زمین سے پیدا کیا اور تم کو اس میں آباد کر دیا، سو تم اس  
 (اللہ تعالیٰ) سے معافی مانگو، پھر اسی (اللہ تعالیٰ) سے توبہ کرو، یقین رکھو کہ میرے رب تو بہت نزدیک  
 ہیں (دعا کو) قبول کرنے والے ہیں (۶۱) قوم کے لوگ کہنے لگے: اے صالح! اس بات سے پہلے  
 تو تو ہمارے درمیان ایسا رہا کہ (ہم کو) تجھ سے بڑی امید تھی جن بتوں کی عبادت ہمارے باپ  
 دادا کرتے آئے ہیں کیا ان کی عبادت سے تو ہم کو روکتا ہے؟ اور جس (دین) کی طرف تو ہم کو بلاتا  
 ہے اس کے بارے میں ہم کو ایسا شک ہے کہ دل مانتا ہی نہیں (۶۲)

۱۰ خیر یوں کی تائید اور ان کی اتباع یہ بھی عذاب لانے والے جرائم میں سے ہے۔ جن آیتوں میں نبی اور قوم کے  
 درمیان بھائی ہونے کی بات کہی گئی ان میں کئی جگہوں پر غاندانی بھائی یا وطنی بھائی یا دونوں طرح کی اخوت مراد ہے۔  
 ۱۱ اعلان نبوت سے قبل بھی حضرات انبیاء علیہم السلام بہت اچھے اخلاق پر ہوتے تھے۔

قَالَ يَزِيدُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَأَتَّبِعْ مِنْهُ رَحْمَةً فَتَنْ يَكْفُرُ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ  
 إِنَّ عَذَابَ اللَّهِ لَإَشَدُّ حَرًّا مِنْ نَارِ النَّارِ ۚ وَنَزَّلْنَا فِي هَذِهِ الْقُرْآنِ آيَةً فَلْيُزَكِّهَا كُلُّ  
 فِي أَزْوَاجٍ لَوْلَا تَشْكُرُهَا بِسُوءِ قِيَادِ كُفْرٍ عَذَابٍ قَرِيبٍ ۚ فَتَقْرُؤُهَا فَتَقَالَ يَكْفُرُوا فِي  
 دَارِكُمْ فَلَقَدْ آتَيْنَا هَٰذَا هَٰذَا مَكْتُوبٍ ۚ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا لَنَجْزِيَنَّاهُمْ وَأَلْزَمْنَا  
 أَمْرُنَا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيٍ يُؤْتِي ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۚ وَأَخَذَ الَّذِينَ  
 ظَلَمُوا الصَّيْغَةَ فَاصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ خِزْيَانًا ۚ

اس (صالح ؑ) نے کہا: اے میری قوم! تم بتاؤ اگر میں اپنے رب کی طرف سے (آئی ہوئی) ایک  
 کھلی دلیل پر ہوں اور اس (اللہ تعالیٰ) نے اپنی طرف سے مجھ کو رحمت (یعنی نبوت) دی ہے، اگر  
 میں ہی اس (اللہ تعالیٰ) کی نافرمانی کروں تو اللہ تعالیٰ (کی پکڑ) سے کون مجھ کو بچالے گا سو (تبلیغ  
 سے مجھے روک کر) تم تو میرا نقصان ہی زیادہ کر رہے ہو (۶۳) اور اے میری قوم! یہ اللہ تعالیٰ کی  
 اوتنی ہے جو تمہارے لیے نشانی (بن کر آئی) ہے، سو تم اس کو (آزاد) چھوڑ دو کہ وہ اللہ تعالیٰ کی زمین  
 میں (چارا) کھاتی پھرے اور تم برے ارادے سے اس کو ہاتھ بھی مت لگاؤ، ورنہ بہت جلدی  
 عذاب (آ کر) تم کو پکڑ لے گا (۶۴) سو انھوں نے اس (اوتنی) کے پاؤں کاٹ ڈالے تو  
 صالح (ؑ) نے کہا کہ: تم تین دن اپنے گھروں میں مزے اڑالو، یہ ایسا وعدہ ہے جو جھوٹا ہونے  
 والا نہیں ہے (۶۵) سو جب ہمارا (عذاب کا) حکم آپہنچا تو ہم نے صالح (ؑ) کو اور ان کے  
 ساتھ ایمان والوں کو اپنی (خاص) رحمت کے ذریعہ بچا لیا اور اس دن کی رسوائی سے (حفاظت میں  
 رکھا) یقیناً تمہارے رب وہ تو بہت طاقت والے ہیں، بڑے زبردست ہیں (۶۶) اور ظالموں کو  
 ایک بھیا تک آواز نے پکڑ لیا، سو وہ اپنے گھروں میں اوندھے پڑے ہوئے رہ گئے (۶۷)

① (دوسرا ترجمہ) میرے رب کی طرف سے آئی ہوئی ہدایت (یا صحیح مجھ) پر ہوں۔

② (دوسرا ترجمہ) برائی پہنچانے کے مقصد سے تم اس کو ہاتھ بھی مت لگاؤ۔

③ (دوسرا ترجمہ) ورنہ تم کو فوری عذاب پکڑ لے گا۔

④ یعنی اوتنی کو مار ڈالو۔

كَانَ لَمْ يَلْعَنُوا اَوْ يَبَاءَ اِلَّا اِنْ كُنُوْا كَاٰفِرِيْنَ ۝۱۷ اَلَا بَعْدُ اَلْعَمُوْدُ ۝  
 وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا اِبْرٰهِيْمَ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالُوْا سَلٰمٌ قَالَ سَلٰمٌ فَمَا لَبِثَ اَنْ  
 جَاءَ بِعِجْلٍ عَنِيْدٍ ۝۱۸ فَلَمَّا رَاَ اَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ اِلَيْهِ وَتَكْرَهُهُ وَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً  
 قَالُوْا لَا تَهْبِطْ اِنَّا اَرْسَلْنَا اِلَيْ قَوْمٍ لُّوْطٍ ۝۱۹ وَاَمْرًاۤ اِلَيْهٖ فَاصْبِرْ ۝۲۰ فَصَبَّحْتَ فَكَبَّرَ لَهَا  
 بِرَاضٍ ۝۲۱ وَرَاٰ رَاضٍ يَتَطَوَّبُ ۝۲۲ قَالَتْ يٰوَيْلَتِيْ ؕ اَلَيْدَا وَاَكَا فُجُوْرًا ۝۲۳ وَهٰذَا بَيْنَ يَدَيْهِمَا  
 اِنَّ هٰذَا لَكُنْ عَجَبٌ ۝۲۴

ایسے ہو گئے جیسے اس (بستی) میں کبھی بے ہی نہیں تھے، سنو! قومِ ثمود نے اپنے رب کا انکار کیا، سنو!  
 ثمود کے لوگ (بھی اللہ کی رحمت سے) دور کر دیے گئے ﴿۱۸﴾

اور یہی بات یہ ہے کہ ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے ابراہیم (ؑ) کے پاس (انسانی شکل  
 میں بیٹا پیدا ہونے کی) خوش خبری لے کر آئے تو ان فرشتوں نے (آکر) کہا کہ: سلام، تو اس  
 (ابراہیمؑ) نے بھی (جواب میں) کہا: سلام، سو اس (ابراہیمؑ) نے دیر نہیں لگائی کہ ایک  
 بھنا ہوا بچہ اُلتائے ﴿۱۹﴾ پھر جب ابراہیم نے ان (آنے والوں) کے ہاتھوں کو دیکھا کہ اس  
 (بچے ہوئے بچہ) کی طرف بڑھتے نہیں ہیں تو ابراہیم (ؑ) نے ان کو اجنبی سمجھا اور وہ  
 (ابراہیمؑ) ان کی وجہ سے دل میں ڈر گئے تو اس پر وہ (آنے والے) کہنے لگے: (ابراہیم!) تو  
 مت ڈر، یقیناً ہم لوگ لوط (ؑ) کی قوم کی طرف بھیجے گئے ہیں ﴿۲۰﴾ اور ان (ابراہیمؑ)  
 کی بیوی (سارہ) بھی (کھڑی ہوئی تھی، سو) ان باتوں کو سن کر (بہس پڑی پھر ہم نے اس (سارہ) کو  
 اسحاق (ؑ) کی (پیدائش کی) خوش خبری دی اور اسحاق (ؑ) کے بعد یعقوب (ؑ)  
 (پوتے کی پیدائش) کی (خوش خبری دی) ﴿۲۱﴾ تو وہ عورت (سارہ) بولی: ہائے! کیا مجھ کو بچہ ہوگا؟  
 حالاں کہ میں تو بوڑھا ہوں اور یہ میرے شوہر (بھی) بالکل بوڑھے ہو چکے ہیں، یقیناً یہ تو ایک بڑے  
 تعجب کی بات ہے ﴿۲۲﴾

قَالُوا اتَّعَصَيْنَا مِنْ أَمْرِ اللَّهِ وَنَحْنُ كُنُوزٌ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ عَزِيزٌ  
لِمُنْدِهِ فَلَمَّا ظَهَرَ مِنَ الزُّوْعِ وَجَاءَهُ الْمَلَكُ لِيُحَاطِلَا فِي قَوْمِ لُوطٍ إِنَّ  
الْإِثْمَ لَحُلِيمٌ أَوْفَا مُعَيْبٌ لِيُزِيلَهُمْ عَنْ مَكَانٍ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ  
وَالَّذِينَ آمَنُوا عَذَابٌ غَلِيظٌ مَرْكُوبٌ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيقَهُمْ وَصَافَى بَيْنَهُمْ  
كَذِبًا وَقَالَ هَذَا يَوْمَ عَصِيبٍ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهَرِّغُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ  
السَّيِّئَاتِ قَالَ يَنْفَرُونَ لَوْلَا إِيَّاكَ أَظْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَكُونُوا فِي حَقِّهِ  
أَلْفَاظٍ مِنْكُمْ رَجُلٌ يُهِنُهُ

تو (آنے والے مہمان) فرشتے کہنے لگے: کیا تو اللہ تعالیٰ کے حکم پر تعجب کرتی ہو؟ (۱۷) اے ابراہیم  
کے (گھر والو! تم پر تو (خاص) اللہ تعالیٰ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہیں، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ) حرام  
تعریف والے ہیں، بڑی شان والے ہیں (۱۸) پھر جب ابراہیم (علیہ السلام) کی گھبراہٹ دور ہو گئی  
اور ان کو خوش خبری مل گئی تو وہ لوط (علیہ السلام) کی قوم کے بارے میں ہم سے بحث کرنے لگے (۱۹)  
یقیناً ابراہیم (علیہ السلام) تو بڑے علیم تھے، بڑے نرم دل تھے، انابت کرنے والے تھے (۲۰) اے  
ابراہیم! اس بات کو تو تم جانے دو، یقین کر لو کہ تمہارے رب کا حکم اہی پہنچا ہے اور یقیناً ان پر ایسا  
عذاب آنے والا ہے جو واپس نہیں کیا جاسکتا (۲۱) اور جب ہمارے بھیجے ہوئے (فرشتے) لوط  
(علیہ السلام) کے پاس پہنچے تو وہ (لوط) ان (فرشتوں کے آنے) کی وجہ سے غمگین ہوئے اور ان (لوط)  
کا دل ان کی وجہ سے پریشان (یعنی تنگ) ہوا اور لوط کہنے لگے: یہ آج کا دن بڑا ہی سخت ہے  
(۲۲) اور ان (لوط) کی قوم کے لوگ ان کے پاس دوڑتے ہوئے آئے اور پہلے سے ہی  
ان کو برے کام کرنے کی عادت تھی، لوط (علیہ السلام) نے کہا: اے میری قوم! یہ میری بیٹیاں ہیں وہ  
تمہارے لیے بہت زیادہ پاکیزہ ہیں، سو تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور مجھ کو میرے مہمانوں کے بارے  
میں رسوا مت کرو، کیا تم میں ایک بھی اچھی چال چلن والا آدمی نہیں ہے؟ (۲۳)

① خانوادہ نبوت میں عجائبات کا نظارہ ہوتا ہی رہتا ہے اس میں تعجب کیسا؟ ② تمہارے درمیان کوئی آدمی ہوتا ہو پوری قوم  
کو اچھی بات سکھاتا اور بری بات سے روکتا۔ جو شخص بھی اپنی قوم سے اس طرح کی خیر خواہی کرے وہ ”رشید“ ہے۔

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا لَنَا فِي بَلَدِكُمْ مِنْ حَقٍّ ۖ وَاتَّكَلْتُمْ مَا تُرِيدُونَ ۖ قَالَ نُوَافِلِي بَيْتِكُمْ  
 قُوَّةٌ أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنِي هَٰذِهِ ۖ قَالُوا إِلَيْكُمْ طَرَا ۖ أَلَا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْرِفُوا ۚ فَاصْبِرْ ۖ بِأَعْيُنِكَ  
 يَخْلُجُ مِنَ النَّيْلِ وَلَا يَخْشَىٰ مِنْكُم أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا ۚ إِنَّكَ مُصِيبُهُمَا مَا أَصَابَهُمَا ۚ إِنَّ  
 مُوَعِدَهُمُ الطُّنُجُ ۚ الْيَتْسِ الطُّنُجُ بِقَرْنَيْهِ ۖ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَاقِلَهَا  
 وَأَمْلَكْنَا عَلَيْهِمَا ۖ جَارِقًا ۖ مِنْ سَجِيلٍ ۚ مَقْطُودًا ۖ مُسَوَّمَةً ۖ عِنْدَ رَبِّكَ ۚ وَمَا هِيَ مِنْ  
 الظُّلُمَاتِ إِلَّا يَوْنٌ ۖ

قوم کے لوگ کہنے لگے: تم کو تو معلوم ہی ہے کہ ہم کو تمہاری بیٹیوں میں کوئی دل چسپی (یعنی رغبت،  
 خواہش اور غرض) نہیں ہے اور ہم جو کچھ چاہتے ہیں وہ تو تم کو معلوم ہی ہے ﴿۷۹﴾ لوط (علیہ السلام) نے  
 کہا: کاش کہ میرے پاس تمہارے مقابلے کی کوئی طاقت ہوتی یا کوئی مضبوط سہارے کی پناہ لے سکتا!  
 ﴿۸۰﴾ (ان آنے والے مہمان فرشتوں نے) کہا: اے لوط! یقیناً ہم تو تمہارے رب کے بھیجے  
 ہوئے (یعنی فرشتے) ہیں، وہ تم تک ہرگز نہیں پہنچ سکتے بلکہ اتنا اپنے اہل کو ۱ لے کر رات کے کسی  
 حصے میں (بستی سے) نکل جا اور تم میں سے کوئی بھی پیچھے نہ دیکھے؛ مگر تمہاری بیوی، واقعہ یہ ہے  
 کہ ان (قوم کے لوگوں) پر جو (عذاب) آنے والا ہے یقیناً وہ (عذاب) اس پر بھی آ کر ہی رہے گا،  
 یقیناً ان (پر عذاب اترنے) کے لیے صبح کا وقت مقرر ہے، کیا صبح بالکل نزدیک نہیں ہے؟ ﴿۸۱﴾  
 پھر جب ہمارا (عذاب کا) حکم آ گیا تو ہم نے (اس زمین کو پلٹ کر) اس کے اوپر والے حصے کو نیچے  
 والا حصہ کر دیا اور ہم نے اس (بستی) پر پکی ہوئی مٹی کے پتھر مسلسل برسائے ﴿۸۲﴾ تمہارے رب  
 کے یہاں سے ان پر (خاص) نشان لگے ہوئے تھے ۲ اور وہ (بستیاں مکہ کے) ظالموں سے کچھ  
 دور بھی نہیں ہیں ﴿۸۳﴾

۱ یہاں اہل سے تمام ایمان والے مراد ہیں۔

۲ عذاب والے پتھر دوسرے عام پتھروں سے بالکل الگ تھے اور اس پر ہر مجرم کا نام لکھا ہوا تھا جس پتھر پر جس کا نام  
 تھا وہ اس کا کر لگتا تھا۔



قَالَ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ ارْجِعُوْا اِلٰى رَبِّكُمْ ۖ اِنَّكُمْ كُنْتُمْ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ ۚ وَرَزَقْنِيْ مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَمَا اُرِيْدُ اَنْ اُخَالِفَكُمْ اِلٰى مَا اَكْتُمْتُمْ عَلٰى نَفْسِكُمْ ۚ اِنْ اُرِيْدُ اِلَّا الْاِصْلَاحَ ۚ مَا اسْتَطَعْتُ ۚ وَمَا تَوْفِيْقِيْ اِلَّا بِاللّٰهِ ۚ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۚ وَالْيَهُودُ اٰيْتِبُ ۝۱۰ وَيَقُوْمُ لَا يَخْجِرُ مِّنْكُمْ شَيْئًا ۚ اِنْ يُصِيبْكُمْ مِّمْلَقٌ ۚ وَمَا اَصَابَ قَوْمًا نُّوحٌ اَوْ قَوْمَ هُوْدٍ اَوْ قَوْمَ مُوْسٰى ۚ وَمَا قَوْمٌ لُّوْطٌ ۚ وَمِنْكُمْ يٰٓيٰٓسُوْدٰى ۝۱۱ وَاسْتَغْفِرْ لِّرَّجُلٍ لَّمْ يَكُنْ لَّكَ اِلٰهٌ ۚ اِنْ رَّبِّيْ لَرَحِيْمٌ ۝۱۲ اٰتُوْا اِيْمًا عَنِ مَا نَفَقْتُمْ يَوْمَ اِذَا كُنْتُمْ اَوْ اَمَّا لِكُلِّكُمْ فِتْنًا ۚ فَذٰلِكُمْ لَكُمْ بِعَيْنِكُمْ ۚ وَلَوْلَا رَحْمَتُكَ لَرَبَّكَ دُوْمًا ۚ اَلَيْكَ عَلَيْنَا بِعَرِيْنٍ ۝۱۳

شعیب (علیہ السلام) نے کہا: اے میری قوم! بتلاؤ اگر میں اپنے رب کی طرف سے ایک روشن دلیل پر (قائم) ہوں اور اس نے مجھ کو اپنی طرف سے بہترین رزق دیا ہے ۝ اور جن کاموں کے کرنے سے میں تم کو روکتا ہوں میں نہیں چاہتا کہ وہ کام میں خود کرنے لگوں ۝ میں تو اپنی استطاعت کے مطابق تمہاری اصلاح کرنا چاہتا ہوں اور اللہ تعالیٰ (کی مدد) سے ہی مجھے (اصلاحی کاموں کی) توفیق ملتی ہے۔ اسی (اللہ تعالیٰ) پر میں نے بھروسہ کیا اور اسی کی طرف میں انابت کرتا ہوں (۸۸) اور اے میری قوم! میرے ساتھ جو تم کو مخالفت ہے وہ تم کو ایسے (برے) کاموں کی طرف نہ لے جاوے ۝ جس کے نتیجے میں تم پر بھی اسی طرح کی مصیبت آپڑے جیسی نوح کی قوم یا ہود کی قوم یا صالح کی قوم پر آپڑی تھی اور لوط کی قوم (کا زمانہ اور علاقہ) تم سے (زیادہ) دور (بھی) نہیں ہے (۸۹) اور تم اپنے رب سے معافی مانگو، پھر اس کی طرف توبہ کرو، یقیناً میرے رب بہت ہی رحم کرنے والے، بہت زیادہ محبت کرنے والے ہیں (۹۰) (قوم کے) لوگ کہنے لگے: اے شعیب! تمہاری بہت ساری باتیں ہماری سمجھ میں نہیں آتی ۝ اور ہم تو دیکھ ہی رہے ہیں کہ تم ہمارے درمیان میں بہت ہی کمزور (آدمی) ہو اور اگر تمہارے خاندان (والے جو ہمارے مذہب پر ہیں ان) کا خیال نہ ہوتا تو ہم تم کو ضرور پتھر مار کر ہلاک کر دیتے اور ہماری نظروں میں تمہاری کوئی عزت نہیں ہے (۹۱)

۝ مراد: ظاہری حلال، پاکیزہ روزی اور باطنی رزق، عقل، فہم، وحی، نبوت۔ ۝ (دوسرا) اور میرا یہ ارادہ نہیں کہ جس بات سے میں تم کو منع کروں اس کے خلاف میں خود کروں۔ ۝ عداوت میں حق کا انکار نہ کرو۔ ۝ حقارت میں ایسا کہا، یا باتوں کو سن کر یہ کہتے تھے کہ ہماری سمجھ میں نہ آیا، یا بے توجہی سے منکر لوگ ایسا جواب دیتے۔

قَالَ يَنْفُورِ الْغُلَامُ أَقْرَبُ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ وَأَتَّخِذُ مَنُوكَ وَرَأَى كُفْرَ ظَهْرِي ۖ إِنَّ رَبِّي بِمَا  
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۖ وَيَنْفُورِ اظْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانِكُمْ إِلَىٰ غَايِلٍ ۖ سَوَافَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ يَأْتِيهِ  
عَذَابٌ مُّجْتَرِبُهُ ۖ وَسَوْفَ يُجْزَىٰ ۖ وَكَانَ هُوَ كَافٍ ۖ وَأَرْسَلْنَا إِلَىٰ مَعَكُمْ رُسُلًا ۖ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا  
هُم بِهَا وَالَّذِينَ أَقْبَمُوا مَعَ بَرِئَتِهِمْ مِنَّا ۖ وَأَعْلَمَ الَّذِينَ الْبَاقِينَ أَنَّهُمْ قَالُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي  
فُتُوحِهِمْ جُحُودٌ ۖ كَانَ لَمَّا تَفْتَقَرُوا لِفَتْحِهِمْ ۖ أَلْتَغَدَا إِلَهُتَن ۚ كَمَا تَبِيعَتَ لِمُودَ ۖ  
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ۖ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَأَتَوْهَُا أَمْرَ  
فِرْعَوْنَ ۖ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ۖ

شعیب (ؑ) نے کہا: اے میری قوم! کیا میرے خاندان کا خیال (یعنی دباؤ) تمہاری نظروں  
میں اللہ تعالیٰ سے بھی زیادہ ہے اور تم نے اس (اللہ تعالیٰ) کو اپنی پیٹھ کے پیچھے ڈال رکھا ہے ۖ یقیناً  
تم لوگ جو کام بھی کرتے ہو میرے رب کے قابو میں ہے ﴿۹۲﴾ اور اے میری قوم! تم اپنی حالت  
پر کام کرتے رہو، میں اپنے طریقے کے مطابق عمل کر رہا ہوں، تھوڑے ہی دنوں میں تم کو پتہ چل  
جانے گا کس پر عذاب آتا ہے جو اس کو رسوا کر دیتا ہے اور کون جھوٹا ہے؟ اور تم لوگ انتظار کرو، یقیناً  
میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کر رہا ہوں ﴿۹۳﴾ اور جب ہمارا (عذاب کا) حکم آپہنچا تو ہم نے  
شعیب (ؑ) کو اور جو لوگ ان کے ساتھ ایمان لائے ان کو اپنی (خاص) رحمت سے بچا لیا ۖ اور  
ظالموں کو ایک بھیاں تک آواز نہ پکڑ لیا، سو وہ (ظالم لوگ صبح کو) اپنے گھروں میں اوندھے منہ پڑے  
رہ گئے ﴿۹۴﴾ (وہ ایسے ہو گئے) جیسے کبھی ان (گھروں) میں بے سی نہیں تھے، سنو! بدین والے  
(اللہ تعالیٰ کی رحمت سے) ایسے ہی دور کیے گئے جیسے ثمود کے لوگ دور کیے گئے تھے ﴿۹۵﴾

اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے موسیٰ (ؑ) کو اپنی نشانیاں اور کھلی دلیل دے کر فرعون اور  
اس کے سرداروں کی طرف بھیجا، سو وہ لوگ تو فرعون کے حکم پر چلتے رہے، حالانکہ فرعون کی کوئی  
بات صحیح نہیں تھی ﴿۹۶﴾ ﴿۹۷﴾



يَعْلَمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَاَوْزَعَهُمُ الْغَارُ ۚ وَلَيْسَ الْوَرْثُ الْمُتَوَرُّثُ وَآثِرُ حَوَائِي هٰذِهِ  
لَعْنَةُ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ لَيْسَ الْوَرْثُ الْمُتَوَرُّثُ فَلَيْكَ مِنَ الْكُفَّارِ نَقُطَةُ عَيْنِكَ مِنْهَا  
قَابُومٌ وَعَصِيْبٌ ۚ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ فَمَا اَغْنَتْ عَنْهُمْ اِلٰهُهُمْ اَلْحٰقُ  
يَلْعَنُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ حَيْثُ لَمَّا جَاءَ اَمْرُ رَبِّكَ ۚ وَمَا زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَعْذِيبٍ ۚ وَكَذٰلِكَ  
اُخْذُ رَبِّكَ اِذَا اُخْذَ الْفَرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ ۚ اِنَّ اُخْذَ الْيَمِّ هَبِيْبٌ ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّمَنْ  
خَلَّفَ عَذَابَ الْاٰخِرَةِ ۚ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخَبَرِ ۚ لَهٗ النَّاسُ وَذٰلِكَ يَوْمُ الْفُتُوْرِ ۚ

وہ (فرعون) قیامت کے دن اپنی قوم کٹا گئے ہوگا، سو اپنی قوم کٹا گئے پر پہنچائے گا، سودہ بہت  
ہی برا گھاٹ ہے جس پر وہ پہنچیں گے (۹۸) اور اس (دنیا) میں بھی لعنت ان کے پیچھے لگادی گئی  
اور قیامت کے دن بھی (لعنت میں ہوں گے) بہت برا انعام ان کو دیا گیا (۹۹) یہ سب ان بستیوں  
کے حالات ہیں جو ہم تمہارے سامنے بیان کرتے ہیں، ان میں سے کچھ (بستیاں ابھی تک) قائم  
ہیں (جیسے مصر) اور کچھ (بستیاں کٹی ہوئی کھیتی کی طرح) بالکل ختم ہو چکی ہیں (۱۰۰) اور ہم نے ان  
پر کوئی ظلم نہیں کیا، لیکن خود اچھوں نے (نا فرمانی کر کے) اپنی جانوں پر ظلم کیا ہے، سو جب تیرے  
رب کا (عذاب کا) حکم آ پہنچا تو ان کے وہ معبود جن کو اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر وہ لوگ پکارا کرتے تھے وہ  
ان کو کچھ بھی کام نہیں آئے، اور وہ (جھوٹے معبود) ان (مشرکوں) کی تباہی میں ہی اضافہ کے سبب  
ہوئے (۱۰۱) اور اسی طرح تمہارے رب کی پکڑ ہوتی ہے جب وہ بستیوں کو پکڑتے ہیں، حالاں  
کہ وہ (بستیاں) ظالم ہوتی ہیں، یقیناً اس (اللہ تعالیٰ) کی پکڑ بڑی دردناک ہے، بہت ہی سخت ہے  
(۱۰۲) یقیناً ان سب (داعیات) میں اس شخص کے لیے بڑی عبرت ہے جو آخرت کے عذاب سے  
ڈرتا ہو، وہ ایسا دن ہوگا جس میں تمام لوگ جمع کیے جائیں گے اور وہ ایسا دن ہوگا جس کو کھلی ہوئی  
آنکھوں سے دیکھیں گے (۱۰۳)

① (دوسرا) ان (معبودوں) کی وجہ سے ان کی بربادی ہی زیادہ ہوئی۔

② (دوسرا) سب کے سب لوگ حاضر کر دیے جائیں گے۔

وَمَا كُنْزُكُمْ إِلَّا لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ يَوْمَ لَا تَكَلُمُ نَفْسٌ إِلَّا بِمَا كُنَتْ عَلَيْهِ قَدْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهُ لَئِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ حُكْمٌ فَذَرْهُمْ فَلَا تَكُنْ فِي شَكٍّ مِّنْهُ لَئِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ حُكْمٌ فَذَرْهُمْ فَلَا تَكُنْ فِي شَكٍّ مِّنْهُ لَئِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ حُكْمٌ فَذَرْهُمْ فَلَا تَكُنْ فِي شَكٍّ مِّنْهُ لَئِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ حُكْمٌ فَذَرْهُمْ

اور ہم نے اس (دن) کو گنی ہوئی مدت ہی کے لیے بتوی کیا ہے ﴿۱۰۴﴾ جب وہ (قیامت کا) دن آوے گا تو کوئی اس کی اجازت کے بغیر بات نہیں کر سکے گا، سو ان میں سے بعض لوگ تو برے نصیب والے ہوں گے اور (دوسرے) بعض لوگ اچھے نصیب والے ہوں گے ﴿۱۰۵﴾ سو جو لوگ برے نصیب والے (کافر) ہیں تو وہ جہنم میں رہیں گے، ان کے لیے اس (جہنم) میں چیخنے اور چلانے کی آواز ہوگی ﴿۱۰۶﴾ وہ لوگ اس (جہنم) میں ہمیشہ رہیں گے جب تک آسمان اور زمین قائم ہے (یعنی ہمیشہ)؛ الا یہ کہ تمہارے رب (کوئی اور بات) چاہیں، یقیناً تمہارے رب جس (کام) کا بھی ارادہ کرتے ہیں اس کو اچھی طرح کر ہی ڈالتے ہیں ﴿۱۰۷﴾ اور جو لوگ اچھے نصیب والے ہیں (یعنی ایمان والے) وہ جنت میں ہوں گے اس میں ہمیشہ رہیں گے جب تک آسمان اور زمین قائم ہیں (یعنی ہمیشہ)؛ مگر یہ کہ تمہارے رب (کوئی اور بات) چاہیں، یہ ایسا عطیہ ہے جو کبھی ختم نہیں ہوگا ﴿۱۰۸﴾ سو وہ (مشرک) لوگ جن بتوں کی عبادت کرتے ہیں ان کے (باطل ہونے کے) بارے میں تم ذرا بھی شک میں مت رہنا، وہ لوگ تو (بتوں کی) اسی طرح عبادت کرتے ہیں جس طرح ان کے باپ دادا پہلے عبادت کرتے تھے اور یقیناً ہم ان کو ان کا (عذاب کا) حصہ پورے پورا چکا دینے والے ہیں جس میں کوئی کمی نہیں ہوگی ﴿۱۰۹﴾

دوسری آیتوں اور احادیث سے ثابت ہے کہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کو ہمیشہ جنت میں اور کافروں کو ہمیشہ جہنم میں رکھیں گے۔ کہ ان بتوں کی عبادت جہنم میں لے جائے گا۔ یہ ہوگی (دوسرا ترجمہ) ذرا بھی دھوکہ میں مت رہنا۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاصْلُفْ فِيهِ وَلَا تَحْنُتْ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لُكُتُنَ  
بَيْنَهُمْ ۖ وَلَا تَكُنْ لَيْعَ شَيْءٍ مَرِيضٍ ۖ وَإِنْ تَكُنْ لَا تَأْمُرُ بِمَا يَأْمُرُكَ رَبُّكَ أَفَتُؤْتِيهِمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
مَا يَفْعَلُونَ خَيْرٌ ۖ فَاَسْتَوُوا كُنَّا أَمْرًا مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۖ وَلَا تَزْكُتُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَعَلْتُمْ سُوءَ النَّارِ ۖ وَمَا لَكُمْ مِنْ حُكْمٍ لِلَّهِ  
مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ۖ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا ظَرْفُ النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ أَلْهَلٍ ۖ إِنَّ الْحَسْبَ  
يُلَاحِظُونَ السُّبْحَانَ ۖ ذَلِكَ ذِكْرٌ لِلَّذِينَ يَرْتَعِبُونَ

اور ہنکی بات یہ ہے کہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تو اس میں اختلاف کیا گیا اور اگر ایک بات تمہارے  
رب کی طرف سے پہلے سے طے نہ کر دی گئی ہوتی تو ان کے درمیان فیصلہ (دنیا ہی میں) کر دیا  
جاتا اور یقیناً وہ لوگ ایسے شک میں پڑے ہوئے ہیں جو ان کو چین نہیں لینے دیتا (۱۱۰) اور یقیناً ان  
سب لوگوں کو وقت آنے پر تمہارے رب ان کے اعمال کا پورے پورا بدلہ چکا دیں گے، یقیناً جو کام  
وہ لوگ کرتے ہیں اللہ تعالیٰ کو اس کی پوری خبر ہے (۱۱۱) جس طرح تم کو حکم دیا گیا ہے اس کے  
مطابق تم سیدھے راستے پر قائم رہو اور وہ لوگ بھی جو (کفر سے) توبہ کر کے تمہارے ساتھ ہیں  
(وہ بھی تمہارے ساتھ سیدھے راستے پر قائم رہیں) اور تم حد سے آگے مت بڑھو، یقیناً رکھو جو عمل بھی  
تم لوگ کرتے ہو وہ (اللہ تعالیٰ) اس کو اچھی طرح دیکھتے ہیں (۱۱۲) اور تم لوگ ظالموں کی طرف  
(ذرا بھی) مائل نہ ہونا، ورنہ تم کو جہنم کی آگ پکڑ لے گی اور تمہارے لیے اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی حمایت  
کرنے والے نہیں ہوں گے پھر تم کو کوئی مدد بھی نہیں پہنچائی جاسکے گی (۱۱۳) اور (اے محمد ﷺ) تم  
دن کے دنوں کناروں پر اور رات کے کچھ حصوں میں نماز کو قائم کرو، یقیناً نیکیاں برائیوں کو دور  
کر دیتی ہیں، یہ نصیحت ہے نصیحت ماننے والوں کے واسطے (۱۱۴)

۱۰ یعنی یہ کہ پورا عذاب تو آخرت ہی میں دیا جائے گا۔

۱۱ استقامت میں بھی انسان آزار نہیں ہے رب کے حکم کے مطابق ہی ہونی چاہئے۔

وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْبِرِينَ ﴿۱۱۵﴾ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا بِلَهُوَ يُعْلَمُونَ عَلَى الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ آمَنَ يَأْتِيهِمْ أَهْلُهُمْ وَمَا أَكْرَهُوا فَجْرَهُمْ ﴿۱۱۶﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُخْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿۱۱۷﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَذْكُرُ الْعَالَمِينَ ﴿۱۱۸﴾ إِلَّا مَنْ رَزَقَ رَبُّكَ وَلِلَّذِي خَلَقَهُمْ ۚ وَكَفَّ عَمَلَهُمْ رَبُّكَ لَأَمْلِكَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿۱۱۹﴾

اور (اے نبی!) تم صبر کرو، سو یقیناً اللہ تعالیٰ نیکی کرنے والوں کے اجر کو ضائع نہیں کرتے ﴿۱۱۵﴾ جو امتیں تم سے پہلے (ہلاک) ہو چکی ہیں ان میں ایسے لوگ کیوں نہیں ہوئے جن میں کچھ سمجھ بچی ہو جو زمین میں فساد (یعنی کفر) سے روکتے ہوں؛ مگر تھوڑے سے لوگ تھے (جو خود کفر سے بچتے تھے اور دوسروں کو روکتے تھے) ان میں سے جن کو ہم نے (عذاب سے) نجات دی تھی اور ظالم لوگ جس عیش میں تھے اسی کے پیچھے پڑے رہے، اور وہ گنہگار تھے ﴿۱۱۶﴾ اور تمہارے رب ایسے نہیں ہیں کہ بستیوں (کے رہنے والوں) کو ظلم کر کے ﴿۱۱۷﴾ ہلاک کر دیوں؛ حالاں کہ ان (بستی) کے رہنے والے (خود کی اور دوسروں کی) اصلاح (یعنی حالت کو درست کرنے کی محنت) میں لگے ہوئے ہو ﴿۱۱۸﴾ اور اگر تمہارے رب چاہتے تو (تمام) لوگوں کو ایک ہی طریقہ (یعنی اسلام) پر کر دیتے اور (لیکن) لوگ ہمیشہ (اپس میں) اختلاف ہی کرتے رہیں گے ﴿۱۱۸﴾ الا یہ کہ جن پر تمہارے رب رحم فرمائیں گے ﴿۱۱۹﴾ اور اسی (امتحان) کے لیے تو اس (اللہ تعالیٰ) نے ان کو پیدا کیا اور تمہارے رب کی بات (جو اس نے کبھی تھی وہ) پوری ہو کر ہی رہے گی کہ میں جنات اور انسان سب سے جہنم کو ضرور بھر کر رہوں گا ﴿۱۱۹﴾

﴿۱﴾ (دوسرا ترجمہ) کفر کے بہت سے۔

﴿۲﴾ اسلامی جنت عذاب کھد کھد کے کھڑے ہیں۔

﴿۳﴾ تو ان کو چائی پر قائم رکھیں گے۔

وَلَا تَكُفْ عَنْكَ مِنْ أَهْلِ الرُّسُلِ مَا نَعَيْتَ بِهِ فَوَاحِكُ - وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ  
وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اخْلُوا عَلَى مَا كَانْتُمْ بِهِ  
ظَالِمُونَ ۝ وَانكُظُوا ۝ إِنْكَظُرُوا ۝ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَالْأَنۡدَادُ يَرْجِعُ  
الْأَمْرَ كُلَّهُ فَاعْبُدُوا وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۝ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝

اور نبیوں کے واقعات میں سے (یہ جو اوپر ذکر کیے گئے ہیں) وہ تمام (واقعات) جو ہم تمہیں سناتے  
ہیں ہم ان کے ذریعہ تمہارے دل کو جمادیتے ہیں ۝ اور اس (سورت یا واقعہ) میں جو بات تمہارے  
پاس آئی وہ (خود) بھی حق ہے ۝ اور تمام مومنوں کے لیے نصیحت اور یاد دہانی ہے ﴿۱۲۰﴾ اور جو  
لوگ ایمان نہیں لاتے اُن کو کہہ دو کہ تم اپنی حالت پر عمل کرتے رہو ہم بھی (اپنے طریقہ پر) عمل  
کر رہے ہیں ﴿۱۲۱﴾ اور (اعمال کے نتائج کا) تم انتظار کرو ہم بھی انتظار کر رہے ہیں ﴿۱۲۲﴾ اور  
آسمانوں اور زمین میں جو کچھ بھی چھپا ہوا ہے اُن سب کو اللہ تعالیٰ ہی جانتے ہیں، اور ہر (قسم کے  
تمام) کام اسی (اللہ تعالیٰ) کی طرف لوٹائے جائیں گے، سو تو اسی (اللہ تعالیٰ) کی عبادت کرو اور اسی  
(اللہ تعالیٰ) پر تو بھروسہ کرو، اور جو کام تم کرتے ہو تمہارے رب اس سے غافل (یعنی بے خبر) نہیں  
ہیں ﴿۱۲۳﴾

۝ (دوسرے ترجمہ) تمہارے دل کو تندرست رکھنا (کرمضبوط) کریں۔

۝ یعنی حقیقی باتیں ہیں۔



# سورة يوسف

(المكية)

آياتها: ١١١.

ركوعاتها: ١٢.

## سورۃ یوسف

یہ سورت مکی ہے۔ اس میں ایک سو گیارہ (۱۱۱) آیتیں ہیں، سورۃ ہود کے بعد اور سورۃ حجر سے پہلے ترین (۵۳) نمبر پر نازل ہوئی۔

اس سورت میں اللہ کے ایک برگزیدہ پیغمبر حضرت یوسف بن یعقوب بن اسحاق بن ابراہیم علیہم السلام کا عجیب و غریب واقعہ اللہ تعالیٰ نے بیان فرمایا ہے۔

حضرت یوسف علیہ السلام کا واقعہ پورے قرآن میں ایک ہی جگہ پر مرتب انداز میں بیان کیا گیا ہے، اس واقعے کی کسی اور جگہ تکرار نہیں ہوئی ہے: ہاں! سورۃ النعام اور سورۃ غافر میں صرف حضرت یوسف علیہ السلام کا مبارک ذکر کیا گیا ہے۔



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

الرَّسُولُكَ اِيْكَ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ۝ اِنَّا اَوَّلٰنَا لَكَ دَعَارِيَّا اَلْعَلَمِ تَعْمَلُوْنَ ۝ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ اَحْسَنَ الْقَصُوْصِ مِمَّا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ ۝ وَاِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِيْنٌ اَلْمُفِيْلِيْنَ ۝ اِذْ قَالَ يُوْسُفُ لَا يَسْوَءُ لِيْ رَاْيُكَ اَحَدًا عَمَرٌ كُوْنَا وَالطَّنَسِ وَالْقَمَرِ رَاْيُكُمْ لِيْ مُصِيْدِيْنَ ۝ قَالَ يٰلَهُ لَا تَفْضُضْ رُءُوكَ عَلٰى الْخَوَالِكِ فَيَكِيْنُوْا لَكَ كَيْدًا ۝ اِنَّ الشَّيْطٰنَ لَلْاِنْسٰنِ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

الر، یہ (سچائی کو) ظاہر کرنے والی کتاب کی آیتیں ہیں (۱) یقیناً ہم نے اس کو اتارا ہے قرآن عربی زبان کا؛ تاکہ تم (اس کو) سمجھو (۲) ہم سناتے ہیں تم کو بہترین قصہ اس قرآن کے ذریعہ جو ہم نے تمہاری طرف وحی کے ذریعہ بھیجا، اور تم اس (قرآن) سے پہلے (اس واقعہ سے) بالکل بے خبر تھے (۳) (وہ واقعہ سنو) جب کہ یوسف (علیہ السلام) نے اپنے ابا سے کہا کہ: اے میرے ابا! یقیناً میں نے گیارہ ستارے اور سورج اور چاند کو (خواب میں) دیکھا ہے، میں نے ان کو دیکھا کہ وہ میرے سامنے سجدہ کر رہے ہیں (۴) یعقوب (علیہ السلام) نے کہا کہ: اے میرے بیٹے! تو اپنا خواب اپنے بھائیوں کے سامنے بیان نہ کرنا، ورنہ وہ تیرے خلاف کوئی سازش کریں گے، یقیناً شیطان تو انسان کا کھلا ہوا دشمن ہے (۵)

۝ (دوسرا ترجمہ) ہم نے وحی کے ذریعہ تمہاری طرف جو یہ قرآن اتارا (اس میں) تم کو بہترین قصہ سناتے ہیں۔  
۝ حضرت یوسف (علیہ السلام) نے راز کی بات اپنے والد سے کہی ہے یہ مناسب طریقہ ہے جب کہ آج لوگ اس طرح کی باتیں دوستوں سے کرتے ہیں اور والدین اور گھر والوں سے چھپاتے ہیں۔

وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ  
 يَعْقُوبَ كَمَا أَتَىٰهَا عَلَىٰ أَبِيكَ مِنْ قَبْلُ إِلَّا مِنْهُ وَاسْخَقَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥﴾  
 لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَالْحُودِ آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٦﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَخُوهُ أَتَعْجَبُ  
 إِلَيَّ أَيْنَمَا يَكُنَا وَنَحْنُ مُصْنِفَةٌ ۚ إِنَّ أَبَانَا لَنَجْوَ لِلَّهِ مُخِيفٌ ﴿٧﴾ أَفَعَلَّكَ حُودُ  
 أَنْهَآ يُفْعَلُ لَكَ وَجْهٌ أَيْنَ كُنَا وَلَكُنَّا مِنْ قَبْلِهِ قَوْمًا مُبْذِيحِينَ ﴿٨﴾

اور اسی طرح ﴿۵﴾ تم کو تمھارے رب (نبوت کے لیے) چن لیں گے اور تم کو (تمھارے رب) باتوں کا  
 (صحیح) مطلب کا لانا سکھائیں گے ﴿۶﴾ اور (دوسری نعمتیں دے کر) اپنے انعام کو پورا کریں گے تم پر اور  
 یعقوب کے خاندان پر؛ جیسا کہ اپنا انعام پورا کیا تھا اس سے پہلے تمھارے دونوں باپ دادے: ابراہیم  
 (پر دادا) اور اسحاق (دادا) پر، یقیناً تمھارے رب بہت بڑے علم والے، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۷﴾  
 یہی بات یہ ہے کہ یوسف (ؑ) اور اس کے بھائیوں (کے قصے) میں سوال پوچھنے  
 والوں کے لیے (اللہ تعالیٰ کی قدرت اور آپ کے نبی ہونے کی) بڑی نشانیاں ہیں ﴿۸﴾ (وہ وقت  
 یاد کرو) جب کہ وہ (یوسفؑ) کے بھائی آپس میں) کہنے لگے کہ: ہمارے ابا جان کو یوسف اور  
 اس (یوسف) کا بھائی ﴿۵﴾ ہم سے بھی زیادہ پیارا ہے؛ حالاں کہ ہماری جماعت تو زیادہ طاقت والی  
 ہے، واقعہ ﴿۶﴾ ہمارے ابا جان کھلی غلطی میں ہیں ﴿۸﴾ تم یوسف کو مار ڈالو یا اس کو کسی دوسرے  
 ملک میں ڈال کر کے آؤ ﴿۷﴾ تو تمھارے ابا کی توجہ خالص تمھارے لیے ہو جائے گی اور تم اس کے بعد  
 (توبہ کر کے) نیک قوم ہو کر کہہنا ﴿۹﴾

﴿۵﴾ خواب میں اشارہ تھا کہ ایک وقت آوے گا کہ یوسفؑ کو عزت کا ایسا اونچا مقام نصیب ہوگا کہ تمام بھائی ان کا اکرام  
 کریں گے جس طرح تم کو یہ عزت ملی اسی طرح آئندہ نبوت اور تاویل احادیث جیسی نعمت ملے گی۔  
 ﴿۶﴾ دوسرا مطلب: تم کو تمھارے رب خوابوں کی تعبیر سکھائیں گے ﴿۷﴾ یعنی حقیقی بھائی بنیامین جو یوسف سے بھی چھوٹے تھے۔  
 ﴿۸﴾ چوں کہ ہم دس بھائی جوان اور ابا کے کام میں مددگار ہیں، پھر بھی ابا جان ہم سے محبت کر رکھتے ہیں۔  
 ﴿۹﴾ کہ اولاد کے درمیان انصاف نہیں کرتے۔ ﴿۱۰﴾ یعنی دور کسی ملک میں چھوڑ دو؛ تاکہ وہاں سے واپس گھر نہ آ سکے۔  
 ﴿۱۱﴾ اور یوسف کے دور ہو جانے کے بعد تمھارے سب کام بننے جائیں گے۔

قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَعْلَمُوا يُوسُفَ وَالْقَوْكَ فِي غَيْبٍ الْجَبِّ يَلْعَنُهَا بَعْضُ السَّمَاءِ ۖ إِنْ كُنْتُمْ فِئَلِينَ ۖ قَالُوا يَا أَبَاكَ مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصِيقُونَ ۖ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبَ وَإِنَّا لَهُ لَنَخْشَوْنَ ۖ قَالَ إِنِّي لَتَمُوتُنَّيْ أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ ۖ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُونَ ۖ قَالُوا لَيْنَ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَكُنْمْ عَصَبَةً إِنَّا إِذَا لَمُوتُونَ ۖ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَآخِذُوا أَنْ يَمِتُوا فِي غَيْبٍ الْجَبِّ،

ان (بھائیوں) میں سے ایک کہنے والے نے کہا: تم یوسف کو قتل مت کرو ۱۰ اور اگر تم کچھ کرنا ہی چاہتے ہو تو اس (یوسف) کو تم گننام (یا اندھیرے) کنویں میں ڈال دو، کہ کوئی قاللااس (یوسف) کو اٹھا کر لے جائے ۱۱ (بھائیوں نے کہا: اے ہمارے ابا! آپ کے پاس کیا وجہ ہے کہ آپ یوسف کے بارے میں ہم پر اعتقاد نہیں کرتے؟ حالاں کہ چکی بات یہ ہے کہ ہم اس (یوسف) کا بھلا ہی چاہتے ہیں ۱۲) آپ اس (یوسف) کو ہمارے ساتھ آئندہ کل (تفریح میں) بھیجیے، کہ وہ خوب کھائے اور کھیلے اور (آپ ہم پر بھروسہ رکھیے) یقیناً ہم اس (یوسف) کی پوری پوری حفاظت کریں گے ۱۳ یعقوب (علیہ السلام) نے کہا کہ: تم اس (یوسف) کو (میرے پاس سے) لے جاؤ گے تو مجھے (جدائی کا) غم ہوگا اور مجھے خطرہ ہے کہ تمہارا (کھیل کود میں مشغول ہونے کی وجہ سے) اس کی طرف دھیان نہ ہے تو بھیڑیا (اگر) اس کو کھا جائے ۱۴ سب (بھائی) کہنے لگے کہ: ہم طاقت والی جماعت ہے پھر بھی اگر بھیڑیا اس (یوسف) کو کھا جائے تب تو ہم بڑے نقصان میں ہوں گے ۱۵ سب (بھائی) اس (یوسف) کو لے کر (جنگل میں) گئے اور ان سب (بھائیوں) نے (پہلے ہی سے) اتفاق کر لیا تھا کہ وہ اس کو گننام (یعنی غیر معروف) کنویں میں ڈال دیں گے،

۱۰ اس لیے کہ قتل کا گناہ بڑا ہے۔ ۱۱ (دوسرا ترجمہ) کوئی مسافر اس کا اٹھا کر لے جائیں گے۔

۱۲ اس جگہ حضرت یعقوب کا اپنی اولاد پر حسن ظن دیکھیے کہ تم جان بوجھ کر بھیڑیے کو کھلا نہیں دو گے، ہاں! تم دوسرے کسی مشاغل میں ہوں اور یوسف کی طرف دھیان نہ ہے اور بھیڑیا اس کو کھا جائے۔

۱۳ (دوسرا ترجمہ) ہم طاقت ور بھائیوں کی پوری جماعت کے ہوتے ہوئے بھی کوئی بھیڑیا یوسف کو کھا جاوے تو ہم گئے گذرے (یعنی گئے) ہو گئے۔

وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتَأْكُلَنَّاهُمْ بِأَعْيُنِهِمْ هَٰذَا وَهَدَىٰ لَهَا لَعُنَ عَنْهُ لَا يَفْقَهُوْنَ ۖ وَوَجَعَلْنَا آيَاتِنَا أَفْهَمَ ۚ  
يَتَكُونُ ۚ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ مَعَنَا لَتَكُنَّ مَكِينٌ ۖ وَقَرَّبْنَا نِسَاءَ يَوْسُفَ عِنْدَ مَا وَصَّاهَا فَاتَّكَلَتْ إِلَيْهِ ۚ  
وَمَا أَنَا بِمُؤْمِنٍ لِّهَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ۖ وَوَجَعَلْنَا عَلَىٰ قَلْبِهِ مِيزَانَ ۚ قَالَ بَلْ  
سَأَلْتُكُمْ أَنفُسَكُمْ أَفَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ جُنُودٌ ۚ وَلِلَّهِ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ۝

اور ۵ ہم نے اس (یوسف علیہ السلام) کو وحی بھیجی (کہ ایک روز آئے گا) وہ ایسی حالت میں ہوں گے  
کہ وہ (بھائی تم کو) پہچانتے بھی نہ ہوں گے اور تم ان کو ان کا یہ (ظلم والا) کام ضرور یاد دلاؤ گے ۵  
(۱۵) اور (کنوئیں میں ڈالنے کی کارروائی کر کے) وہ رات کو روتے روتے اپنے ابا کے پاس آئے  
(۱۶) وہ (بھائی) کہنے لگے: اے ہمارے ابا! ہم سب دوڑنے کا مقابلہ کرنے چلے گئے تھے اور ہم  
نے یوسف کو اپنے سامان کے پاس چھوڑ دیا تھا، سو بھیڑیا (اکیلے پن اور بچپن کی کمزوری کا فائدہ اٹھا  
کر) اس (یوسف) کو کھا گیا اور ہم بالکل سچے ہیں پھر بھی آپ ہماری بات نہیں مانیں گے (۱۷)  
اور وہ اس (یوسف علیہ السلام) کے کرتے پر جھوٹا خون (بھی) لگا کر لائے، یعقوب علیہ السلام نے (کرت  
دیکھ کر کہ کہیں سے پھٹا نہیں ہے) کہا: (ہرگز ایسی بات نہیں کہ بھیڑیا میرے یوسف کو کھا گیا ہو) بلکہ  
تمہارے دلوں نے تمہارے لیے ایک بات بتائی ہے، سو (میرے لیے تو) صبر کرنا ہی بہتر ہے ۵ اور  
جو بات تم ظاہر کرتے ہو (یا جو بات تم بتاتے ہو) ان پر میں اللہ تعالیٰ ہی سے مدد مانگتا ہوں (۱۸)

۵ اور ان دس بھائیوں نے اپنی ملکی ہوئی بات پر عمل کر کے یوسف کو کنوئیں میں ڈال بھی دیا جب یہ وحی ہے۔

۵ ہو سکتا ہے کہ وحی کنوئیں میں ڈالنے سے پہلے آئی یا پھر کنوئیں میں ڈالے جانے کے بعد آئی۔

۵ یہ وحی نبوت دالی تشریح نہیں ہے، موقع کی ضرورت کے مطابق کوئی بات کسی طرح بتا دی جائے وہ مراد ہے، نبوت دالی  
وحی تو مصر میں جوانی کی عمر میں شروع ہوئی۔

۵ (دوسرا ترجمہ) میں میر جیل کروں گا۔

میر جیل: (۱) تکلیف کی فریاد کسی غیر کے سامنے نہ کرے۔

(۲) جو تکلیف کا ذریعہ اس سے انتقام کی کوشش نہ کرے۔

(۳) حق دیکھ کر نہ کرے۔

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَكْلَى كَلَوًا ۖ قَالَ يَمْضَىٰ لَهَا خُلاَمٌ ۖ وَأَسْرُوءُ ۖ  
يَضَاعَةٌ ۖ وَلِلَّهِ عَلَيْهِمْ مِمَّا يَتَعَلَّوْنَ ۖ وَكَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَلَيْسَ كَرَاهٍ مَعْلُودَةً ۖ وَكَانُوا فِيهِ  
 مِنَ الرَّاغِبِينَ ۖ

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مِرَآةَ آخِرَ مِنْ مَقْرُونَةٍ هَلْ سَىٰ أَنْ يَتَغَنَّا ۖ أَوْ  
تَكْفِيهِ ۖ وَلَكِنَّكَ مَكَّنَّا لَهُ يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَلَئِنَّكَ لَمِنَ الْوَاسِعِينَ ۖ

اور ایک قافلہ آیا ۱ سو قافلے والوں نے اپنے پانی لانے والے کو (پانی لانے کے لیے) بھیجا، اس  
نے (کنویں میں) اپنا ڈول لٹکایا ۲ وہ (پانی لانے والا) بولا: خوشی کی بات سنو! یہ تو (پانی کے سہائے)  
ایک لڑکا (کالا) ہے اور ان قافلے والوں نے اس (یوسف علیہ السلام) کو قیمتی سرمایہ سمجھ کر چھپا لیا اور وہ  
(قافلے والے اور بھائی) جو کچھ کارردائی کر رہے تھے اللہ تعالیٰ اس کو اچھی طرح جانتے تھے ۳ (۱۹)  
اور ان (یوسف علیہ السلام کے) بھائیوں نے اس (یوسف علیہ السلام) کو بہت ہی معمولی قیمت یعنی گنتی کے  
چند درہم میں (قافلے والوں کے ہاتھ) بیچ دیا اور ان (بھائیوں) کو اس (یوسف علیہ السلام کی قیمت)  
سے کوئی بول چسپی نہیں تھی ۴ (۲۰)

(قافلے والے یوسف علیہ السلام کو مصر لے گئے اور بیچ دیا) اور مصر کے جس آدمی نے اس  
(یوسف علیہ السلام) کو خرید اس نے اپنی بیوی سے کہا کہ: تو اس (غلام یوسف) کو عزت سے رکھنا ۵  
شاید یہ (یوسف) ہم کو کام آجائے ۶ یا ہم اس (یوسف) کو (اپنا) بیٹا بنالیں اور (جس طرح  
کنویں سے ہم نے یوسف علیہ السلام کو کالا) اسی طرح ہم نے یوسف علیہ السلام) کو (مصر کی) زمین میں  
عزت کی جگہ دی ۷ اور اس واسطے کہ ہم اس (یوسف علیہ السلام) کو باتوں کا صحیح مطلب کا لانا سکھادیں ۸

۱ جس کنویں میں بھائیوں نے حضرت یوسف کو ڈال رکھا تھا وہاں۔

۲ تو یوسف ڈول میں بیٹھ کر اوپر آگئے، وہ پانی لانے والا یوسف کو دیکھ کر ایک دم پکار کر کہے بولا۔

۳ بھائیوں کا مقصد تو صرف یہ تھا کہ یوسف ابا کی نظروں سے دور ہو جائے، قیمت سے ان کو کوئی بول چسپی نہیں تھی۔

۴ (دوسرا ترجمہ) اس یوسف کے شہر لے لگا چھا نظام کر۔ ۵ (دوسرا ترجمہ) ہم کفایت نہ پہنچائے۔

۶ اس طرح ہم نے یوسف کے قدم (مصر کی) زمین میں بٹا دیے۔ ۷ (دوسرا ترجمہ) خواہوں کی تحبیر سکھا دیں۔

وَاللَّهُ خَالِبٌ عَلَيْهِمْ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ الْحُكْمَ  
وَعِلْمَنَا ۝ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ وَزَاوَدَكُمُ الْيَهُودَ مَوْلًى يُتَبِعُونَهَا عَنْ نَفْسِهِ  
وَعَلَّامٍ الْكِتَابِ ۝ وَقَالَتْ هَيْبَ لَكَ ۝ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَقَاصٍ ۝ إِنَّهُ لَا يَخْلُجُ  
الظَّالِمُونَ ۝ وَلَقَدْ هَمَمْتُ بِهِ ۝ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنَّ رَأْيَ بَرِيٍّ رَأَىٰ كَذَلِكَ لَيَصْرُفَ عَنْهُ  
الشُّؤْءَ وَالْفُحْشَاءَ ۝ إِنَّهُ مِنْ جِبَاوَةِ الْمُغْلَصِينَ ۝

اور اللہ تعالیٰ کو اپنے کام میں پوری طاقت ہے ۝؛ لیکن اکثر لوگ اس بات کو جانتے نہیں ہیں ﴿۲۱﴾  
اور جب وہ (یوسف علیہ السلام) جس نے اس کو خرید لیا تھا اس کے گھر میں (جوان ہو گئے تو ہم نے اس  
(یوسف علیہ السلام) کو حکمت اور علم دیا اور اسی طرح (جیسے یوسف علیہ السلام کو ہم نے نواز) نیکی کرنے والوں  
کو ہم (اچھا) بدلہ دیتے ہیں ﴿۲۲﴾ اور وہ (یوسف علیہ السلام) جس عورت کے گھر میں رہتے تھے اس  
نے اس (یوسف علیہ السلام) کو اپنی طرف مائل کرنے کے لیے پھسلانے کی کوشش کی اور اس عورت نے  
(اپنے مکان کے تمام) دروازے بند کر دیے اور وہ عورت (یوسف علیہ السلام سے) کہنے لگی: جلدی سے  
آ جاؤ، اس (یوسف علیہ السلام) نے کہا: (جس برے کام زنا کے لیے تو مجھے بلاتی ہے اس سے میں) اللہ  
تعالیٰ کی پناہ (مانگتا ہوں)، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ یا عزیز مصر) تو میرا مالک ہے جس نے مجھے اچھی طرح  
رکھا ہے ۝ یقیناً ظلم کرنے والوں کو فلاح حاصل نہیں ہوتی ﴿۲۳﴾ اور اس عورت (راعیل یا زینا)  
نے اس (یوسف علیہ السلام) کے ساتھ (برے کام کا) پکا ارادہ کر لی لیا تھا اور اگر وہ (یوسف علیہ السلام)  
اپنے رب کی دلیل نہ دیکھتے تو اس (یوسف علیہ السلام) کے دل میں بھی عورت کا خیال آتا ۝ اسی طرح ۝  
تا کہ ہم اس (یوسف علیہ السلام) سے برائی اور بے حیائی کو ہٹا دیں، یقیناً وہ (یوسف) تو ہمارے بچے  
ہوئے بندوں میں سے تھے ۝ ﴿۲۴﴾

۝ (دوسرا) اور اللہ تعالیٰ کو اپنے کاموں پر پوری طرح اختیار ہے۔ ۝ (دوسرا) جس نے میرے لیے رہنے کا بہت اچھا  
انتظام کیا ہے۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) یوسف کے دل میں بھی (بشری تقاضے سے جو نشان نبوت کے معنائی نہیں) عورت کا تھوڑا  
سا خیال آیا اگر وہ یوسف اپنے رب کی دلیل نہ دیکھتے (تو اس عورت کی طرف میلان کے بڑھنے کا اندیشہ تھا)۔  
۝ اللہ تعالیٰ نے دلیل دکھلا کر اور نبوی عفت کی ہر گت سے یوسف کو پاک دائمی پہچان بتا رکھا۔ (باقی اگلے صفحہ پر) ۝

وَاسْتَعْبَقَا الْهَابَ وَكَذَبَتْ قَبِيضَةُ مِنْ ذِكْرٍ وَالْقِيَا سَبَدًا لَنَا الْهَابُ ۖ قَالَتْ مَا جَزَاءُ  
مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسَبِّحَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ قَالِ هِيَ زَاوَدَنِي عَنْ نَفْسِي  
وَهَهِذَا هَاهُنَا مِنْ أَهْلِيهَا ۖ إِنْ كَانَ قَبِيضَةُ قَدْ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝  
وَإِنْ كَانَ قَبِيضَةُ قَدْ مِنْ ذِكْرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الضَّالِّينَ ۝

اور وہ دونوں (یوسف اور زلیخا) آگے پیچھے دروازے کی طرف دوڑے اور اس (دوڑ بھاگ کے  
دوران) عورت نے ان (یوسف اور زلیخا) کا کرتہ پیچھے سے (کھینچ کر) پھاڑ ڈالا اور (اسی وقت)  
دونوں (یوسف و زلیخا) نے اس (زلیخا) کے شوہر کو دروازے کے پاس (کھڑا ہوا) پایا، وہ عورت  
(اپنے شوہر سے) کہنے لگی کہ: جو (غلام) تمہاری بیوی سے بُرے کام کرنے کا ارادہ کرے اس کی  
سزا یہی ہے کہ اس کو جیل میں ڈال دیا جائے یا (اس کو) کوئی دردناک سزا دی جائے (۲۵) وہ  
(یوسف) کہنے لگے کہ: یہ عورت خود اپنی طرف مجھے مانل کرنے کے لیے پھسلاتی تھی اور اس  
(عورت) کے خاندان والوں میں سے ایک (چھوٹے بچے) نے گواہی دی کہ اگر اس (یوسف) کا  
کرتہ آگے کی طرف سے پھٹتا ہے تو عورت سچی ہے اور وہ (یوسف) جھوٹوں میں سے ہے (۲۶) اور  
اگر اس (یوسف) کا کرتہ پیچھے کی طرف سے پھٹتا ہے تو عورت جھوٹی ہے اور وہ (یوسف) سچوں میں  
سے ہے (۲۷)

۵ جن بندوں کو اللہ تعالیٰ مخلوق کی اصلاح کے کام لیے مخلص لیتے ہیں ان کی گناہوں سے حفاظت فرماتے ہیں،  
ایک قرأت لام کے کسرہ کے ساتھ ہے، مفہوم: جو لوگ صرف اللہ تعالیٰ کی خوشی کے لیے عبادت کرتے ہیں ایسے لوگوں کی  
گناہ سے بچتے ہیں اللہ تعالیٰ کی طرف سے مدد ہوتی ہے۔

۶ (دوسرا ترجمہ) اس عورت ہی نے گناہ کرنے کے لیے میرے نفس کو بے قابو کرنا چاہا۔

۷ عزیز مصر کے لیے بڑی حیرانی تھی کہ کس کی بات سنیں! اس لیے کہ ایک طرف بیوی کا الزام یوسف علیہ السلام ہے، دوسری  
طرف یوسف علیہ السلام نے خود کو بے قصور بتلایا، عام طور پر ایسے وقت انسان اپنے گھر والوں کی ہی طرف داری کرتا ہے، لیکن  
اللہ تعالیٰ کی مدد ہوتی کہ عزیز نے بیوی کی طرف داری نہ کی اور فیصلے کے لیے شاہد کاغذی انتظام ہو گیا اور اس وقت ایک چھوٹا  
دودھ پینے والا بچہ جو گہوارے میں تھا اس نے گواہی دی، جس سے سچائی کو کھنا آسان ہو گیا۔

فَلَمَّا رَأَىٰ لَيْسَةَ كُذِّبَتْ مِنْ قَبْلِهَا قَالَتْ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا ۖ يَوْسُفَ  
أَخِي ط عَنْ هَٰذِهِ عَوَّاسٌ يَقُولُ لَذَّابِك ۖ إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخٰطِئِينَ ۝

وَقَالَ يَسُوفا فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ ۖ قَدْ شَغَفَهَا  
حُبًّا ۚ إِنَّا لَنَنبَأُ فِي خَبَلٍ مُّبِينٍ ۝ فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ  
مُتَّكًا وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ ۖ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْتَهُ

پس جب اس (عزیز) نے (سچائی کا فیصلہ کرنے کے لیے) اس (یوسف) کے کرتے کو دیکھا کہ وہ تو  
پچھلے سے پھٹا ہوا ہے تو اس (عزیز) نے کہا: یہ تم عورتوں کی مکاری (یعنی فریب کاری) میں سے ہے،  
جیسا تم عورتوں کی مکاری تو بڑی ہی (ہوتی) ہے (۲۸) (عزیز نے کہا) یوسف! اس بات کا چرچا  
اب جانے دو (یعنی بند کرو) اور اے عورت! تو اپنے گناہ پر (اللہ تعالیٰ سے اور اپنے شوہر اور یوسف  
سے) معافی مانگ، یقینی طور پر تو ہی گنہگاروں میں سے ہے (۲۹)

اور شہر میں چند عورتیں (آپس میں) باتیں کرنے لگیں کہ: عزیز کی بیوی (یعنی زلیخا) اپنی  
خواہش پوری کرنے کے لیے اپنے غلام کو بھسلاتی ہے، اس (غلام یوسف) کی محبت اس عورت (یعنی  
عزیز کی بیوی) کے دل میں بیٹھ گئی ہے ۝ ہم تو یقینی طور پر یہ مانتے ہیں کہ وہ (عزیز کی بیوی) کھلی  
ہوئی گمراہی میں ہے ۝ (۳۰) پھر جب اس (عزیز کی بیوی) نے شہر کی عورتوں کی فریب سے بھری  
ہوئی باتوں کو سنا تو ان کو بلا بھیجا اور ان (عورتوں) کے لیے تکبیر لگی ہوئی بیشک (یعنی مجلس) تیار کی اور  
ان (عورتوں) میں سے ہر ایک کو ایک ایک چھری دی اور اس (عزیز کی بیوی) نے (یوسف علیہ السلام  
سے جو اس وقت دوسری جگہ تھے) کہا کہ: باہر نکل کر کے ان (عورتوں) کے سامنے آؤ، سو جب ان  
عورتوں نے ان (یوسف علیہ السلام) کو دیکھا تو (عجیب حسن دیکھ کر) ان (یوسف علیہ السلام) کو بہت بڑا سمجھا

۝ (دوسرا ترجمہ) غلام کے عشق میں اس عورت کا دل فریفتہ ہو گیا ہے (تیسرا) یوسف کی محبت نے اس عورت کے دل  
میں گھر کر لیا ہے (دیوانہ ہو گیا ہے)  
۝ جیسا ہم اس عورت کو کھلی غلطی میں دیکھتے ہیں۔



وَقَطَعَنَ أَيْدِيَهُمْ وَأَوَّلَنَ عَاقِبَ كُلِّ مَا هَذَا بُعِثَ ۚ إِنَّ هَٰذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ۝ قَالَ لِيُذَكِّرَ الَّذِينَ لَمْ يَتَّبِعُوا فِيهِ ۚ وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ ۚ وَلَئِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمَرْنَا لَيَسْجُنَنَّ وَلَيَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۚ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ فِي بَعْضِ مَا رَأَوْا الْأَيْبُ لَيَسْجُنَنَّ عَلَىٰ جُنُبٍ ۝

اور ان عورتوں نے اپنے ہاتھوں (کی انگلیوں) کو کاٹ دیا اور (آپس میں) کہنے لگیں: عاقب اللہ (یہ یوسف تو اللہ واسطے گناہ سے دور ہے)، یہ (یوسف) کوئی انسان نہیں ہے، یہ تو کوئی بڑا بزرگی والا فرشتہ ہے (۳۱) وہ عورت (یعنی عزیز کی بیوی) بولی: یہی تو وہ (غلام) ہے جس کے بارے میں تم مجھ کو ملامت کرتی تھیں اور واقعی میں نے اپنی خواہش پوری کرنے کے لیے اس کو پھسلا یا تھا، مگر اس نے خود کو (گناہ سے) بچا لیا اور جو میں اس کو حکم دیتی ہوں اگر وہ (آئندہ) اس کو پورا نہیں کرے گا تو ضرور وہ قید کیا جائے گا اور ضرور وہ ذلیل لوگوں میں سے ہو جائے گا (۳۲) یوسف (علیہ السلام) نے دعا کی: اے میرے رب! جس (برے کام) کے لیے یہ عورتیں مجھے دعوت دے رہی ہیں اس سے تو مجھے جیل (جانا) زیادہ پسند ہے اور جو ان عورتوں کے دواؤ کو آپ مجھ سے دور نہ کریں گے تو میں ان کی طرف مائل ہو جاؤں گا (۳۳) اور میں نادانی کے کام کرنے والوں میں شامل ہو جاؤں گا (۳۳) سو ان (یوسف) کے رب نے ان کی دعا کو قبول کر لیا، سو اس (رب) نے عورتوں کی چال کو ان سے دور کر دیا، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ) ہر بات سننے والے، جاننے والے ہیں (۳۳) پھر (یوسف علیہ السلام) کی سچائی و پاکدامنی کی نشانیاں دیکھنے کے بعد ان (عزیز اور اس کے متعلقین) کو یہ سمجھ میں آیا کہ اس (یوسف) کو ایک مدت تک جیل میں رکھیں (۳۵)

یعنی بڑے اچھے کمالات والا فرشتہ ہے۔ (دوسرا ترجمہ) اس پر میں نے ڈرے ڈالے تھے۔ دوسرا ترجمہ: اور وہ ضرور بے عزت ہوگا۔ معلوم ہوا کہ میں وہ تمام عورتیں شامل تھیں کہ اگر زلیخا کے لیے اپنا مطلب پورا ہونے کا دروازہ کھل جاوے تو پھر ہمارے لیے بھی آسانی ہو جائے، اس لیے دعا میں حضرت یوسف علیہ السلام نے تمام عورتوں کو شامل کیا۔

وَتَحَلَّ مَعَهُ الشَّعْنُ فَقَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَيْتُ أَحْمَرَ تَمْرًا ۖ وَقَالَ الْآخَرُ  
 إِنِّي أَرَيْتُ أَسْوَدَ رَافِيٍّ هُنَا تَأْكُلُ اللَّحْمَ مِنْهُ ۖ تَوَلَّيْنَا بَعَاوِيلَهُ ۖ إِذَا ذَرَكَ مِنْ  
 الْبُخَيْرِ مَدَّ ۖ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقُونَ إِلَّا نَبَأُكُمَا بِمَا بَعَاوِيلَهُ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ۖ  
 فَلْيُكُنَا بِمَا عَلَيْنَا رَاقِي ۖ إِلَى تَرْكُمَا مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۝  
 وَالتَّمْعُ مِلَّةٌ أَبَاهُ عَلَى ابْنِهِ وَفَاضِلٌ وَمَغْتُوبٌ ۖ مَا كَانَ لَكُمَا أَنْ تَكْمُرَا بِاللّٰهِ مِنْ قَبْلِ ۖ

اور (جس وقت یوسف علیہ السلام جیل میں پہنچے اسی وقت) ان کے ساتھ (دوسرے) کوہنو جوان  
 جیل میں داخل ہوئے (ایک دن) ان دو (قیدیوں) میں سے ایک (یوسف علیہ السلام) کہنے لگا:  
 میں (خواب میں) خود کو دیکھتا ہوں کہ میں (انگور میں سے) شراب نچوڑتا ہوں اور دوسرا (قیدی)  
 کہنے لگا کہ: میں خود کو (خواب میں) دیکھتا ہوں کہ میں نے اپنے سر پر روٹیاں اٹھا رکھی ہیں، پرندے  
 اس (روٹی) میں سے کھا رہے ہیں (اے یوسف!) آپ ہم کو اس (خواب) کی تعبیر بتلائیے، یقیناً  
 ہم آپ کو نیک لوگوں میں سے دیکھتے ہیں (۳۶) یوسف نے کہا: (روزانہ) جو کھانا (جیل میں) تم  
 کو ملتا ہے وہ کھانا (آج) تمہارے پاس آنے سے پہلے میں تم کو اس (خواب) کی تعبیر بتا دوں گا  
 ۝ یہ (تعبیر بتلا دینا) میرے رب نے جو علم مجھے سکھایا ہے اس کا ایک حصہ ہے، جو لوگ اللہ تعالیٰ پر  
 ایمان نہیں رکھتے اور آخرت کا انکار کرتے ہیں میں نے ان لوگوں کے دین کو (پہلے ہی سے) چھوڑ  
 رکھا ہے ۝ (۳۷) اور میں تو اپنے باپ دادا سے (یعنی) ابراہیم اور اسحاق اور یعقوب (علیہم السلام)  
 کے دین پر چلتا ہوں ۝ اللہ تعالیٰ کے ساتھ کسی کو شریک ٹھہرانے کا ہم کو بالکل حق نہیں ہے،

۝ یعنی اس وقت ان کو یہی مصلحت معلوم ہوئی۔

۝ تعبیر بعد میں، تبلیغ پہلے اور یہی دایہ حق کا حال ہوتا ہے کہ موقع ملے ہی وہ دین کی بات بھجانا شروع کر دے۔  
 ۝ (دوسرا ترجمہ) اس کھانے کے آنے سے پہلے میں تم کو اس (کھانے) کی حقیقت بتا دوں گا کہ (غلام چیز ایسی  
 ایسی آج آدے گی)۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) ان لوگوں کے مذہب کا اختیار نہیں کیا ہے۔ غیر غامضی شرافت سامنے آئے کے  
 دل میں اعتماد پیدا کرنے کا ذریعہ بنتی ہے۔ ۝ عالم، مفتی کو غیر متعارف لوگوں کے سامنے دین کی بات بتانے سے پہلے اپنا  
 تعارف اخلاص سے کروا دینا چاہیے: تاکہ مذہبی بات جو بتائی جاوے اس کے متعلق سامنے والوں میں اعتماد ہے۔

ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۷﴾  
 النّٰسِ ۚ أَرْبَابٌ مُّشْكِرُونَ ﴿۳۸﴾ آمَرَ اللّٰهُ الْوَاحِدَ الْقَهَّارَ ۚ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا  
 أَسْمَاءٌ مِّمَّنْ تُسَمُّوْنَ أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ ۚ مَا أَكْزَلُ اللّٰهُ بِمَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۚ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلّٰهِ ۚ آمَرَ  
 إِلَّا تَعْبُدُوْا إِلَّا إِلَٰهًا ۚ ذٰلِكَ الْيَقِيْنُ ۚ الْكُفْرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾  
 النّٰسِ ۚ أَلَمْ يَأْتِ أَحَدٌ كَمَا فَيَسْخِرْ رِجْلَهُ فَمَرْءًا ۚ وَأَلَمْ يَأْخُذْ فَيَصْلُبْ فَمَا كُلَّ الْفُلُوزِ مِنْ رَأْسِهِ ۚ  
 فَمَنْ الْاَكْثَرُ الَّذِي يَنْتَفِعُ بِهِ ۚ

یہ (یعنی توحید کا نصیب ہونا) تو اللہ تعالیٰ کا ہم پر اور لوگوں پر احسان ہے ﴿۳۷﴾؛ لیکن اکثر لوگ (اللہ تعالیٰ کا) شکر ادا نہیں کرتے ﴿۳۸﴾ اے میرے جیل کے دونوں ساتھیو! کیا الگ الگ بہت سارے معبود بہتر ہیں یا ایک اللہ تعالیٰ جو زبردست ہیں؟ ﴿۳۹﴾ اس (اللہ تعالیٰ) کو چھوڑ کر چند (حقیقت) ناموں کی تم عبادت کرتے ہو ﴿۴۰﴾ جو تم نے اور تمہارے باپ دادوں نے رکھ لیے ﴿۴۱﴾ اللہ تعالیٰ نے ان (کے معبود ہونے) کی کوئی دلیل نہیں اتاری، اللہ تعالیٰ ہی کا حکم چلتا ہے ﴿۴۲﴾ اسی (اللہ تعالیٰ) نے حکم دیا کہ اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، یہی سیدھا دین ہے؛ لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں ہیں ﴿۴۰﴾ اے میرے جیل کے دونوں ساتھیو! تم دونوں میں سے ایک تو (جیل سے چھوٹ کر) اپنے مالک (یعنی بادشاہ) کو شراب پلایا کرے گا اور دوسرے کو سولی دی جائے گی، سو پرندے اس کے سر میں سے (نوح نوح کر) کھائیں گے، جو بات تم پوچھ رہے تھے اس کا فیصلہ (اسی طرح مقرر) کیا جا چکا ﴿۴۱﴾

﴿۳۷﴾ معلوم ہوا سب سے بڑا فضل توحید کی نعمت ہے۔

﴿۳۸﴾ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ کے سوا جن کی تم عبادت کرتے ہو وہ تو صرف چند نام ہیں۔

﴿۳۹﴾ (دوسرا ترجمہ) جو تم نے اور تمہارے باپ دادوں کو رکھ لیے ہیں۔

﴿۴۰﴾ اللہ تعالیٰ کے سوا کسی کا حکم چلتا نہیں ہے۔

﴿۴۱﴾ (دوسرا ترجمہ) جس بات کی تم تحقیق کرنا چاہتے تھے وہ اب اسی طرح ہو کر رہے گی (یعنی جس طرح تعبیر بتائی ہے اسی طرح ہوگا، چاہے خواب بچا تھا یا میرے امتحان کے لیے خواب گھڑ لیا تھا)۔

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَ الطَّيْطَنُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ  
 فِي السِّجْنِ بِطَعَمٍ سِلْطِينٍ ۝

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سَوِيَّاتٍ يَأْكُلْنَ سَبْعَ عِجَافٍ وَسَبْعَ سُوءِ  
 ظَهْرِ وَأَعَزُّ لَبِيسٍ ۚ يَأْكُلُهَا السَّالَةُ أَلْفُ ثَوْنٍ فِي رُبْعِي ۚ إِنَّ كُنُوزَكُمْ لِلرُّعْمَةِ تُتَبَدَّلُونَ ۝ قَالُوا  
 أَهَؤُلَاءِ بَشَرًا وَمَا نَحْنُ بِأَعْيُنٍ وَإِلَ الْآخِلَاءِ بِمُخْلِطِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِي نَجَّاهُمَا إِذْ كُنتُمْ  
 تَعْدُو أَنَّهُ أَتَاهُ قَوْلٌ مِّنْ رَبِّهِ فَأَدْرَسَ لَهُ ۝

اور ان دونوں میں سے جس کے بارے میں یوسف کا خیال تھا کہ وہ چھوٹ کر جانے والا ہے ۝ اس  
 سے (یوسف علیہ السلام نے) کہا کہ: (جب تو چھوٹ کر جاوے تو) تیرے مالک (یعنی بادشاہ) سے میرا  
 تذکرہ کرنا ۝ پھر اس (چھوٹنے والے) کو (چھوٹنے کے بعد) اپنے مالک (بادشاہ) کے سامنے  
 تذکرہ کرنے سے شیطان نے بھلا دیا اور وہ (یوسف علیہ السلام) جیل میں کئی برس رہے (۳۲)

اور (ایک دن) بادشاہ کہنے لگا کہ: میں خواب میں یہ دیکھتا ہوں کہ سات موٹی گایوں کو  
 سات دہلی گائیں کھا رہی ہیں اور سات خوشے (یعنی بالیاں) ہرے بھرے ہیں اور دوسری (سات)  
 سوکھی (بالیاں) ہیں، (خشک بالیوں نے ہری بالیوں پر لپٹ کر ان کو بھی خشک کر دیا) اے دربار والا  
 اگر تم خواب کی تعبیر دے سکتے ہو تو مجھ کو میرے خواب کی تعبیر بتاؤ؟ (۳۳) وہ (درباری لوگ)  
 کہنے لگے: یہ تو خیالی خواب ہے ۝ اور اس طرح کے خوابوں کی تعبیر ہم نہیں جانتے ۝ (۳۴) اور  
 (بادشاہ کے دربار میں) ان دو قیدیوں میں سے جو (جیل سے) چھوٹ کر گیا تھا ۝ اس کو لہجہ مانے  
 کے بعد (یوسف کی) بات یاد آگئی، وہ کہنے لگا: میں تم کو اس (خواب) کی تعبیر بتاؤں گا، تم ذرا مجھے  
 (جیل) جانے کا جازت دو (۳۵)

- ۱۱ (دوسرا ترجمہ) جس کے بارے میں یوسف علیہ السلام کو یقین تھا کہ یہ (جیل سے) چھوٹ کر کے جانے والا ہے۔
- ۱۲ یعنی یہ کہ جیل میں ایک بے قصور یوسف ہے۔ معلوم ہوا کہ کسی کام کو امان کرنے کے لیے تعلقات کو زیرِ رعب بنا سکتے ہیں۔
- ۱۳ (دوسرا ترجمہ) پریشان کرنے والے خیالات ہیں۔
- ۱۴ (دوسرا ترجمہ) ایسے بھی ہم خوابوں کی تعبیر کے فن سے واقف نہیں ہیں۔ ۱۵ یعنی بادشاہ کو شراب پلانے والا۔

يُوسُفَ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْجَعًا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ رَخِيانَ لَا تَأْكُلُوهُنَّ سَبْعَ عَشْرَ سَنَةً سَأُنْصِتُ  
عَنكُمْ وَأَنْتُمْ لَيْسَ بِكُمْ لَعْنَةُ الْكَافِرِينَ لَعْنَهُمْ يَفْعَلُونَ ۝ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ  
سِنِينَ فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُّوهُ فِي سُبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ ۝ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ  
ذَلِكَ سَبْعُ سِنِينَ مُجَادَّةٌ لَهَا قَدْ مَضَتْ لَهَا إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِتُونَ ۝ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ  
ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يَأْكُلُ النَّاسُ مِنْ ثَمَرِهِمْ وَيَعْمُرُونَ ۝ وَقَالَ الْمَلِكُ الْكَافِرُونَ ۝

(اس ساقی نے جیل میں جا کر کہا) اے یوسف صدیق! تو ہم کو (اس خواب کا) مطلب بتا، کہ  
سات موٹی گایوں کو سات دہلی گائیں کھاری ہیں اور سات ہرے بھرے خوشے (یعنی بالیاں) ہیں  
اور دوسرے سوکھے ہوئے (خوشے یعنی بالیاں) ہیں؛ تاکہ میں (وہ خواب کی تعبیر لے کر) لوگوں  
کے پاس واپس جاؤں؛ تاکہ (سچی تعبیر کے ذریعہ) وہ (بادشاہ اور درباری لوگ آپ کے مرتبے اور  
بزرگی کو) جان لیں ﴿۳۶﴾ یوسف (علیہ السلام) نے کہا کہ: تم سات سال مسلسل (یعنی جم کر) کھیتی  
کرو گے، سو جو فصل تم کاٹو تو اس کو تم اس کی بالیوں میں رہنے دینا ۝ البتہ تھوڑا سا (اناج بالیوں سے  
کھال لینا) جو تم کھاؤ ﴿۳۷﴾ پھر ان (سات کھیتی والے سالوں) کے بعد سات بڑے سخت سال  
آئیں گے، جو ذخیرہ (اناج کا) تم نے ان (خشت سخت سالوں) کے لیے جمع کر رکھا ہو گا وہ (سخت  
سال) سب کھا جائیں گے؛ مگر جو تھوڑا سا حصہ (بچ کے لیے) تم محفوظ رکھو گے (وہ بچ جائے گا) ۝  
﴿۳۸﴾ پھر اس کے بعد (یعنی سات سخت سالوں کے بعد) ایسا سال آئے گا جس میں لوگوں کے  
لیے (خوب) بارش ہوگی اور لوگ اس (سال) میں (پھلوں سے انگوڑیادہ ہونے کی وجہ سے) رس  
پھولیں گے ﴿۳۹﴾

اور بادشاہ نے (تعبیر سن کر) کہا: اس (یوسف) کو (جیل سے کال کر) میرے پاس لاؤ،

۝ یعنی ایسا آدمی جس کے منہ سے یہی بات ہی نکلتی ہو۔

۝ تاکہ کیڑا نہ لگے، جو غلہ بالیوں میں ہوتا ہے وہ جلدی سڑتا نہیں ہے، گو یا تعبیر تدبیر دونوں بتائی۔

۝ (دوسرا ترجمہ) تھوڑا سا غلہ جو بچ جائے گا وہ بارش والے سال میں بچ میں کام آوے گا۔

فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْأَلْهُ مَا بَالُ الْمَرْثُومَةِ الَّتِي فَكَّكَ عَنْ أَيْدِيكَ ۖ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِمْ عَلِيمٌ ۝ قَالَ مَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا رَاوَدُكُمْ يُوْسُفُ عَنْ نَفْسِهِ ۖ قُلْنَا مَا عَلِمْنَا عَلَيْكَ مِنْ سُوءٍ ۖ فَلَوْلَا ابْتِغَاءُ مَا بَدَا لَكَ مِنَ الْفَوَاحِشِ مَا ظَهَرَ لَكَ مِنَ الْغَوَابِطِ لَخَوَلْنَاكَ مَا كُنْتَ بِغَايِبٍ عَنْ نَفْسِهِ ۚ قَالَتْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْكَ إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ لَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ مِنَ الْوَحْيِ وَأَنَّا لَا بِلَايَةٍ كَذِبَتِ الْغُفُلُ ۝

سوجب (بادشاہ کا) قاصد یوسف (علیہ السلام) کے پاس پہنچا تو یوسف (علیہ السلام) نے (قاصد سے) کہا: تو تیرے مالک (یعنی بادشاہ) کے پاس واپس جا اور تو اس (بادشاہ) کو پوچھ: جن عورتوں نے اپنے ہاتھ کاٹ دیے تھے ان کا حقیقی واقعہ کیا ہے؟ یقیناً میرے رب تو ان عورتوں کے سب فریب کو خوب اچھی طرح جانتے ہیں (۵۰) بادشاہ نے (ان عورتوں کو بلوا کر ان سے) پوچھا: تم نے جب یوسف کو اپنی خواہش کے لیے پھسلانے کی کوشش کی تھی تو تمہارے (اس واقعہ کی) حقیقت کیا ہے؟ تو عورتیں کہنے لگیں: خاشا اللہ ہم کو اس (یوسف) میں ذرا بھی برائی معلوم نہیں ہوئی، عزیز کی بیوی (زلیخا) بولی کہ: اب جب سچی بات (سب کے سامنے) کھل گئی تو واقعہ یہ ہے کہ میں نے ہی اپنی خواہش پوری کرنے کے لیے اس (یوسف) کو پھسلا یا تھا اور یقیناً وہ (یوسف) تو سچے لوگوں میں سے ہے (۵۱) جب یوسف (علیہ السلام) نے اس سچائی کے ظاہر ہونے کی خبر جیل میں سنی تو کہا: (میں نے) یہ (حقیق) اس لیے (کرائی) کہ عزیز جان لیوے کہ میں نے اس کی غیر حاضری میں اس (کی بیوی) کے ساتھ کوئی خیانت (یعنی دغا بازی) نہیں کی اور یقیناً اللہ تعالیٰ خیانت کرنے والوں کے فریب کو نہیں چلنے دیتے (۵۲)

۱۱ اللہ تعالیٰ تو پاک ہے یا یوسف اللہ واسطے گناہ سے دور ہے۔ (دوسرا ترجمہ) آمادہ کرنا چاہا تھا۔

۱۲ جن مفسرین نے اس جملے کو حضرت یوسف کا ماننا ہے ان کے لحاظ سے یہ ترجمہ ہے۔

۱۳ بعضوں نے اس جملے کو زلیخا کا جملہ کہا: اس اعتبار سے یہ ترجمہ ہوگا: زلیخا کہنے لگی کہ: میں نے سچائی اس لیے ظاہر کر دی؛ تاکہ میرا شوہر جان لیوے کہ میں نے چھپ کر (یا اپنے شوہر کی غیر موجودگی میں) کوئی خیانت (اپنی ذات کے بارے میں) نہیں کی ہے (یعنی صرف میں نے یوسف کو پھسلانے کی کوشش کی تھی نہ زلیخا جو میں آیا نہیں تھا)۔

وَمَا آتَيْنَاكَ إِلَّا الْقُلُوبَ لَا كَمَارًا بِالشُّؤْمِ إِلَّا مَا رَزَقْنَاهُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵۱﴾  
 وَقَالَ الْمَلِكُ الْتَوَيْتُ بِهٖ اسْتَفْلِضْهُ لِقُلُوبِي ۚ فَلَمَّا عَلِمَهُ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ  
 آمِنٌ ﴿۵۲﴾ قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ ۚ إِنِّي عَفِيفٌ عَلَيْهِمْ ﴿۵۳﴾ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا  
 لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ۚ يَكْتُمُوا مِنْهَا حَتَّىٰ يَخُذَ ۚ يُخَذُ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ خَبَرٌ لِّمَنْ لَّمْ يَلْمِمْ وَلَا يُنْفَعِ  
 أَحَدُهُمْ مِمَّا حَصَّلَتْ ۚ وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتْلُونَ ﴿۵۴﴾

اور (یوسف علیہ السلام) نے فرمایا کہ میں یہ دعویٰ نہیں کرتا ہوں کہ میرا نفس بالکل پاک ہے،  
 یہی نفس تو بُرائی سکھاتا ہے، ہاں! میرے رب جس (نفس) پر رحم فرمادے وہیں (تو اس پر نفس کا وادہ  
 نہیں چلتا) یہی میرے رب تو بہت معاف کرنے والے، بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۵۱﴾  
 اور بادشاہ لکھا کہ: اس (یوسف) کو (جیل سے نکال کر) میرے پاس لے آؤ، میں اس کو میرے  
 (کاموں) کے لیے خاص (مدد کرنے والا) بناؤں گا، پھر جب بادشاہ نے یوسف سے (خود)  
 بات چیت کی تو بادشاہ نے (یوسف سے) کہا: آج سے ہمارے پاس تمہارا بڑا مرتبہ ہوگا اور تم پر پورا  
 بھروسہ کیا جائے گا ﴿۵۲﴾ یوسف علیہ السلام نے (بادشاہ کو) کہا کہ: تو مجھ کو زمین کے خزانوں (کے  
 انتظام) پر لگا دے، میں اچھی طرح (خزانوں کی) حفاظت کروں گا (اور خزانوں کے انتظام کو)  
 اچھی طرح جانتا بھی ہوں ﴿۵۳﴾ اور اسی طرح ہم نے یوسف کو ملک (مصر) میں با اختیار بنا دیا  
 کہ اس (ملک) میں جہاں چاہے اپنے لیے (رہنے کا) ٹھکانہ بناوے، ہم اپنی رحمت جس کو چاہتے  
 ہیں پہنچاتے ہیں اور بھلائی کرنے والوں کا بدلہ ہم ضائع نہیں کیا کرتے ﴿۵۴﴾ اور آخرت کا اجر  
 (ذو اب) ایمان والوں کے لیے اور تقویٰ کے پابند لوگوں کے لیے بہت زیادہ اچھا ہے ﴿۵۵﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ نفس تو بری ہی باتوں پہا بھارا کرتا ہے۔ جب حضرت یوسف علیہ السلام کے فرمانے کے مطابق بادشاہ نے  
 پورے واقعے کی تحقیق کر لی اور لکھا اور دوسری عورتوں نے اقرار کر لیا کہ وہ خود قصور وار تھی تب۔

﴿دوسرا ترجمہ﴾ اپنے کاموں کے لیے خاص کر لوں گا۔

یعنی جب یوسف علیہ السلام جیل سے نکل کر بادشاہ کے دربار میں آگئے تب۔ ﴿دوسرا ترجمہ﴾ میں ایک اچھا محافظ اور  
 واقف کار ہوں۔ یعنی جس طرح مصر میں حضرت یوسف علیہ السلام کو عزت دی اسی طرح اقتدار بھی دیا۔





فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُبِيعَ وَمَا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخِثًا تَحْمِلُ وَآثَانًا  
لِّيَحْفَظُونَا ۖ قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا آمَنُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ۖ قَالَهُ هُمُ  
خَوْفٌ ۖ فَأَرْسَلْهُمْ الرُّجُلَيْنِ ۖ وَلَمَّا فَصَمُوا مَعَآفَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ ۖ  
قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبُئُكَ ۖ هَلِهِمْ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۖ وَنُمِيزُ آخِثًا وَآثَانًا وَلَكِنَّ الْغُلَامَ  
كُنْهًا يَكُونُ فَلْيُكَلِّمْهُ لَعَلَّهُ يَكُونُ لَنَا نَصِيرًا ۖ

پھر جب وہ بھائی لوٹ کر اپنے ابا کے پاس پہنچے تو کہنے لگے: اے ہمارے ابا جان! ہم کو غلام دینے  
سے انکار کر دیا گیا ہے، سو آپ ہمارے ساتھ (آئندہ) ہمارے بھائی کو (مصر) بھیجے؛ تاکہ ہم  
(پھر سے) غلاماں بنیں اور ہم اس (بنیامین) کی پوری حفاظت کریں گے ﴿۶۳﴾ ابا جان نے کہا: کیا  
اس (بنیامین) کے بارے میں تم پر ویسا ہی بھروسہ کروں جیسا بھروسہ اس (بنیامین) کے بھائی  
(یوسف کے) بارے میں میں نے تم پر اس سے پہلے کیا تھا؟ سو اللہ تعالیٰ ہی بہتر حفاظت کرنے والے  
ہیں اور وہ (اللہ تعالیٰ) رحم کرنے والوں میں سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۶۴﴾ اور جب  
﴿۶۵﴾ بھائیوں نے (مصر سے لایا ہوا) اپنا سامان کھولا، تو انھوں نے اپنے سرمایہ کو پایا ﴿۶۵﴾ کہ انہی کو واپس  
کر دیا گیا ہے، تو وہ (بھائی لوگ تعجب اور خوشی سے) کہنے لگے کہ: اے ہمارے ابا! ہمیں اور کیا  
چاہیے؟ ﴿۶۶﴾ کہ یہ ہمارا سرمایہ ہے جو ہم کو واپس کر دیا گیا ﴿۶۶﴾ اور ہم (اب کی دفعہ پھر جا کر) اپنے گھر والوں  
کے لیے (دوسرا) غلام لائیں گے اور ہم اپنے بھائی کی حفاظت کریں گے اور ایک اونٹ (پر جتنا) غلام  
(آسکے اتنا) اور زیادہ ہم لائیں گے ﴿۶۷﴾ یہ غلام تو (جو ابھی پہلے سفر میں لائے) تھوڑا ہے ﴿۶۵﴾

﴿۶۵﴾ بھائی بنیامین کو لے جانے بغیر آئندہ ﴿۶۵﴾ ابا جان سے بہت چیت سے فارغ ہو کر۔

﴿۶۶﴾ یعنی جو سرمایہ لے گئے تھے۔ جو کاتوں رکھا ہوا پایا۔ ﴿۶۶﴾ یعنی اتنا اچھا حسن سلوک کہ ہمارا سرمایہ بھی واپس کر دیا۔

﴿۶۷﴾ (دوسرا جرم) بھائی لوگ کہنے لگے: اے ہمارے ابا جان! (مصر کے دوسرے سفر کے لیے) ہم کو (نیا سرمایہ) نہیں  
چاہیے، بچہ ہمارا (پہلے والا) سرمایہ (ہم پر احسان کر کے) ہم کو (جو کاتوں) (پورا پورا) واپس کر دیا گیا ہے۔

﴿۶۷﴾ یعنی (بھائی بنیامین کو لے جانے سے) زیادہ غلام سانی سے مل جائے گا۔

﴿۶۸﴾ اور گھر میں افراد زیادہ اور قحط کا زمانہ لمبا ہے۔

قَالَ لَنْ أَرْسِلَ مَعَكُمْ عَلَىٰ ثُلُوثٍ مِّنْ مَّوَدَّعَيْنِي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَبَكُمْ، فَلَمَّا اتُّوهُ مَوَدَّعُهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا تَقُولُ وَكِيلٌ ۖ وَقَالَ يُحْيَىٰ لَا تَدْعُلُوا مِن بَابٍ وَاحِدٍ وَافْعَلُوا مِن الْبَوَابِ مُتَفَرِّقِينَ ۚ وَمَا أَطْعِمُ عَنْكُمْ مِنَ الْلُحْمِ مِن قَبْلِ أَنِ الْخُكْمُ إِلَّا بِلَاةٍ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ، وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ۚ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسٍ يَنْغَوِبُ قُطْبُهُ ۚ فَإِنَّهُ لَنُذِيرٌ لَّهُمْ لِمَا عُلِّمَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۚ

یعقوب (ؑ) نے کہا کہ: میں اس (بنیامین) کو تمہارے ساتھ ہرگز نہیں بھیج سکتا، جب تک تم اللہ تعالیٰ (کے نام) سے (قسم کھا کر) پکا عہد کرو کہ اس (بنیامین) کو ضرور میرے پاس واپس لاؤ گے؛ الایہ کہ تم سب بے بس ہو جاؤ ۝ پس جب ان سب (بیٹوں) نے ان (یعقوب ؑ) کے سامنے اپنا پکا عہد کیا تو یعقوب (ؑ) نے کہا کہ: جو بات ہم نے (آپس میں) کہی ہے اللہ تعالیٰ اس پر گواہ ہیں ۝ (۶۶) اور (رواگی کو وقت) یعقوب (ؑ) نے کہا: اے میرے بیٹو! تم سب (مصر میں) ایک دروازے سے داخل مت ہونا اور تم جدا جدا دروازوں سے داخل ہونا اور اللہ تعالیٰ کی (تقدیر کی) کسی بات سے میں (تدبیر بتا کر) تم کو بچا نہیں سکتا ۝ حکم تو اللہ تعالیٰ ہی کا چلتا ہے، اسی (اللہ تعالیٰ) پر میں نے بھی بھروسہ کیا اور توکل کرنے والوں کو اسی (اللہ تعالیٰ) پر بھروسہ کرنا چاہیے (۶۷) اور جس طرح ان کے باہان نے ان کو سکھایا تھا ۝ اسی طرح (الگ الگ دروازے سے) جب یہ (گیارہ بھائی مصر میں) داخل ہوئے تو یہ (احتیاطی) تدبیر اللہ تعالیٰ کی (تقدیر کی) کسی بات سے ان (لڑکوں) کو بچا نہیں سکتی تھی ۝ مگر یعقوب (ؑ) نے دل میں ایک ارمان کیا تھا ۝ وہ انھوں نے پورا کر لیا ۝ یحییٰ یعقوب (ؑ) ہمارے ان کو سکھائے ہوئے علم (کی برکت) سے بڑے علم والے تھے؛ لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں ہیں ۝ (۶۸)

۝ (دوسرا ترجمہ) تم سب کا کوئی گھبراؤ کر لیوے (تو وہ مجبوری ہے) ۝ (دوسرا ترجمہ) وہ سب باتیں اللہ کے سامنے ہیں یعنی ہمارا آپس کا عہد اللہ تعالیٰ کے سامنے ہے۔ ۝ (دوسرا) اور میں قضائے الہی میں سے کسی چیز کو تم پر مستطیع نہیں کر سکتا۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) حکم کیا تھا۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) اللہ کے حکم میں سے کسی چیز کو بھی ان لڑکوں سے ٹال نہیں سکتی تھی۔ ۝

وَلَمَّا كَذَبُواْ عَلَىٰ يُوْسُفَ أُوِيَ إِلَيْهِ أُنَاسٌ مِّنْ أَهْلِكَ أَتَوْكَ فَلَا تَنفَيْسُ مِنَّا  
كَأَنَّا يَبْعَثُونَنَا فِي جَهَنَّمَ خَلَّوْهُم مَّحَافِرَهُمْ فَجَمَعَ الشُّبُهَاتُ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذْنُ مُؤَيَّدٍ  
إِلَيْهَا الْعَبْدُ إِنَّكُمْ لَشِرٌّ ظَوْنٌ ۝ قَالُواْ وَاللَّهِ لَنَرَنَّكَ أَفْهَمًا تَقْدِرُ  
مَوَازِغَ التُّبَلِّغِ وَلَنَسْنَأْ بِهٖ جُلَّ بَعْدُ وَآكَأ بِهِ زَعِيمٌ ۝ قَالُواْ تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا  
لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا بِقَوْمٍ ظَالِمِينَ ۝ قَالُواْ إِنَّمَا جَزَاءُ ذَٰلِكَ نَذْرٌ لِّكَ لِيُبَيِّنَ ۝

جب یہ (گیارہ بھائی) یوسف (علیہ السلام) کے پاس پہنچے یوسف نے اپنے بھائی (بنیامین) کو اپنے پاس ٹھہرایا (پھر تنہائی میں) یوسف (علیہ السلام) نے (اپنی پہچان کراتے ہوئے) کہا کہ: یقیناً میں ہی تیرا بھائی (یوسف) ہوں، لہذا یہ (دس بھائی آج تک) جو کام کرتے رہے اس کے بارے میں تو غمگین نہ ہو (۱۶) پھر جب (رواگی کے وقت) یوسف (علیہ السلام) نے ان (بھائیوں) کا (اناج بھرا ہوا) سامان تیار کر دیا تو پانی پینے کا پیالہ اپنے بھائی (بنیامین) کے سامان میں رکھ دیا، پھر (بھائیوں کے قافلے کے تھوڑے دور چلے جانے کے بعد) ایک (شامی) پکارنے والے نے آواز لگائی، اے قافلے والو! تم تو پکے چور ہو (۱۷) (چوری کی بات سن کر رک گئے) اور وہ قافلے والے ان (پکارنے والوں) کی طرف متوجہ ہو کر پوچھنے لگے: تمہاری کیا چیز گم ہو گئی؟ (۱۸) (تو بادشاہ کے جو آدمی تلاش کرنے نکلے تھے) وہ کہنے لگے: ہم کو بادشاہ کا جام نہیں مل رہا ہے اور جو اس (پیانے) کو لٹائے گا اس کو ایک اونٹ اٹھا سکے اتنا (غلہ انعام میں) دیا جائے گا اور اس (انعام دلوانے) کی ذمہ داری میں لیتا ہوں (۱۹) وہ (گیارہ بھائی) بولے کہ: اللہ کی قسم! اچکی بات ہے کہ ہم کو تو معلوم ہے کہ ہم (مصر) میں فساد پھیلانے کے لیے نہیں آئے اور ہم چوری کرنے والے لوگ نہیں ہیں (۲۰) (بادشاہ کے) خادموں نے کہا: اگر تم جھوٹے ثابت ہوئے تو اس (چوری) کی کیا سزا ہوگی؟ (۲۱)

۵۔ پچھلے صفحے کا ماحیہ: مگر یعقوب (علیہ السلام) کے دل میں ایک بات آتی تھی۔ وہ انھوں نے ظاہر کر دیا۔

۶۔ یعنی انسان کو نقد پر پر بھروسہ ہو اور تدبیر اور اسباب بھی اختیار کرے۔

۷۔ نیز بعد یا سونے یا چاندی کا ایک بڑا پیالہ تھا جس کو بادشاہ پانی، سر وغیرہ پینے اور امیج ناسپنے دونوں کام میں استعمال کرتے تھے۔ یعنی بادشاہ کا گم شدہ پیالہ تمہارے پاس نکل آیا تو کیا سزا ہوگی؟۔

قَالُوا جَزَاءُ مَا فَعَلْنَا وَجَدْنَا فِي رَعِيلِهِ فَمُزِّجُواؤُهُ كَذَلِكَ تَجْرِي الظُّلُمَاتُ ۖ فَبَدَأَ بِأَوْعِيٍّ مِمَّا كَنَسَ وَغَاءِ أَهْمُوهُمْ ثُمَّ اسْتَفْرَجَهَا مِنْ وَغَائِهِمْ وَكَذَلِكَ كَذَبَ الْيُوسُفُ ۖ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَهْأَءَ اللَّهُ ۖ تَرْفَعُ ذَرْبًا مِّنْ لَّهْأَءَ ۖ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ۖ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ ۖ فَأَتَوْهَا يُوْسُفُ فِي ثَلَاثِهِ وَلَهُ يَمَاسُهَا لَهُمْ ۖ

وہ جواب دینے لگے کہ: اس کی سزا یہ ہوگی کہ جس آدمی کے گناہوں میں سے وہ (پیالہ) نکلے وہ آدمی خود سزا کے طور پر جاوے ۵ اسی طریقے سے ہم ظالموں (یعنی چوروں) کو سزا دیا کرتے ہیں ﴿۷۵﴾ پھر یوسف (ؑ) نے اپنے (سگے) بھائی (بنیامین) کے تھیلے سے پہلیان (دوسرے بھائیوں) کے تھیلوں سے تلاش کرنے کی شروعات کی، پھر (آخر میں بھائی بنیامین کے تھیلے کو تلاش کر کے) اس نے وہ (پیالہ) اپنے (سگے) بھائی کے تھیلے سے نکالا، اس طرح یوسف (ؑ) کو ہم نے یہ تدبیر بتائی ۵ (ورنہ) وہ (یوسفؑ) اپنے بھائی (بنیامین) کو (مصری) بادشاہ کے قانون میں (اپنے پاس مصر میں) رکھ نہیں سکتا تھا، ہاں! اللہ تعالیٰ کو منظور ہو ۵ ہم جس کے درجات کو چاہتے ہیں بلند کرتے ہیں ۵ اور ہر علم والے کے اوپر ایک بڑے جاننے والے (اللہ تعالیٰ) موجود ہیں ﴿۷۶﴾ وہ (دس بھائی) کہنے لگے کہ ۵: اگر اس (بنیامین) نے چوری کی ہے تو (تم تعجب مت کرو) اس کے بھائی (یعنی یوسف) نے بھی اس سے پہلے چوری کی تھی، (یہ بات سن کر) یوسف (ؑ) نے اپنے دل میں (حقیقت کو) چھپا کر رکھا اور ان (بھائیوں) کے سامنے ظاہر نہیں ہونے دیا،

۵ یعنی روک لیا جاوے یہ حضرت یعقوبؑ کی شریعت کے قانون کے مطابق سزا تھی۔ ۵ بھائیوں کو اپنی یوسفؑ کے پاس لایا گیا اس کے بعد۔ ۵ (دوسرا ترجمہ) اسی طرح یوسف کے لیے (بنیامین کو مصر میں رکھنے کے خاطر) ہم نے یہ تدبیر بتائی۔ ۵ اس لیے اس تدبیر سے رکھ لیا۔ ۵ اللہ تعالیٰ علم و عمل، دنیوی و اخروی مراتب جس کے چاہے اس کے بلند فرماتے ہیں، یہاں عجیب حال دیکھو کل جو بھائی حضرت یوسفؑ کو کنوئیں میں ڈال رہے تھے وہ آج خود چوری کے الزام میں مجرم بن کر کھڑے ہیں اور حضرت یوسفؑ بادشاہت کے درجے پر ہیں۔ ۵ یعنی جب بنیامین کے سامان میں سے یہ گم شدہ پیالہ نکلا اور بنیامین چوری کے الزام میں پکڑا گیا تو بھائی لوگ غصہ کھاتے ہوئے کہنے لگے۔

قَالَ اَنْتُمْ كَذِبٌ مُّكْتَلَمٌ ۚ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَصِفُوْنَ ۝ قَالُوا لَيْسَ بِالْعَزِيزِ اِنَّ لَكَ اَبًا هَمِيْضًا  
 كَيْبَرًا ۚ قَدْ اَحَدْنَا مَكَلٰهٖ ۚ اِلَّا تَرْثُكَ مِنَ الْمُسْرِفِيْنَ ۝ قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اِنْ لَّا تَحْدِثُوْا لِيْ  
 وَجَدًا مَّعًا مَّا جِئْتُمْ ۚ اِلَّا اِنَّا لَظٰلِمُوْنَ ۝

قَالُوا اِسْكُنْ مَعَنَا مِنْهُ عَلٰمًا نَّهْبًا ۚ قَالَ كَيْبَرُ هُمُ الَّذِیْ تَعْلَمُوْنَ اَنَّ اَبَاكَ قَدْ  
 اَحَدَ عَلَیْكَ مَوْبِقًا مِنَ اللّٰهِ وَمِنْ قَبْلِ مَا قَدْ ظَلَمْتَ فِیْ یُوسُفَ ۚ فَلَنْ اَبْرَحَ الْاَرْضَ حَتّٰی  
 یَاْتَنِيْ اَنْ اَوْحَیَ اِلَیَّ ۚ وَهُوَ عَزِیْزُ الْحَكْمِ ۝

(اور) یوسف علیہ السلام نے (اپنے دل میں) کہا کہ: تم ہی تو (چوری کے معاملے میں) بہت برے  
 درجے پر ہو اور جو (چوری کی تہمت کی) بات تم کر رہے ہو اس (کی حقیقت) کو اللہ تعالیٰ خوب اچھی  
 طرح جانتے ہیں ﴿۷۷﴾ وہ (بھائی) کہنے لگے ﴿۷۸﴾: اے عزیز! یقیناً اس (بنیامین) کا باپ بہت  
 بوڑھا ہے: اس لیے ہم میں سے کسی ایک کو اس کی جگہ پر (روک) لیجیے، ہم آپ کو (لوگوں پر) احسان  
 کرنے والوں میں سے سمجھتے ہیں ﴿۷۸﴾ یوسف نے کہا: (ایسی نا انصافی کرنے سے) میں اللہ تعالیٰ  
 کی حفاظت چاہتا ہوں کہ ہمارا (چوری کا) مال جس کے پاس سے نکلا اس کو چھوڑ کر دوسرے کو ہم  
 گرفتار کر لیں، تب تو ہم یقیناً بڑے نا انصافی کرنے والے کہے جائیں گے ﴿۷۹﴾ پھر جب وہ  
 (سب بھائی) یوسف علیہ السلام سے (بنیامین کو چھڑانے کے بارے میں) ناامید ہو گئے تو الگ بیٹھ کر  
 آپس میں چپکے چپکے مشورہ کرنے لگے، ان میں سے بڑا بھائی (یہودا) بولا: کیا تم کو معلوم نہیں ہے کہ!  
 یقیناً تمہارے ابا جان نے اللہ تعالیٰ (کے نام) کی قسم کھلو کر تم سے (بنیامین کو واپس گھر لے جانے  
 کے بارے میں) پکا عہد لیا ہے اور اس سے پہلے یوسف کے بارے میں تم ایک قصور کر چکے ہو، میں تو  
 اس وقت تک اس ملک سے ہٹ کر کے نہیں جاؤں گا جب تک کہ میرے ابا مجھے (گھر واپس آنے  
 کے خود) اجازت دیوں، یا تو اللہ تعالیٰ ہی میرے لیے کوئی فیصلہ کر دیں ﴿۸۰﴾ اور وہ (اللہ تعالیٰ) تو  
 سب سے بہتر فیصلہ کرنے والے ہیں ﴿۸۰﴾

① شریعت یعقوب کے قانون کے مطابق چوری کے الزام کی وجہ سے بنیامین کو مصر میں روک لینا جب طے ہوا تو۔

② یعنی تقدیر میں ہوگا تو اسی ملک مصر میں میری وفات ہو جائے گی یا کسی تدبیر سے بھائی بنیامین کو چھڑا لوں گا۔

اِزْجِعُوا إِلَىٰ اٰیٰتِكُمْ فَتَقُولُوا لَهَا لَا تَابَاكَ اِلٰى الْبَيْتِكَ مَرْقٰی - وَمَا هٰهُنَا اِلَّا بِنَا عَلَيْنَا وَمَا كُنَّا  
 لِنُغِیْبَ خُطُوٰنَ ۝ وَتَسْئَلُ الْقَرْیَةَ الْبَحٰی كُنَّا فِیْهَا وَالْعِزُّ الْبَحٰی اَلْتَلٰكُنَا فِیْهَا ۝ وَاِنَّا  
 لَصٰدِقُوْنَ ۝ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ اَمْرًا ۚ فَصَبِّرُوْا بِحِمْلِ ۚ عَسٰی اَللّٰهُ اَنْ یَّیْمِنَ  
 بِكُمْ بِجَمِیْعًا ۚ اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِیْمُ الْحَكِیْمُ ۝ وَكُوْنِ عَلٰی عَتَمَةٍ وَقَالَ یٰۤاَسٰی عَلٰی یُوسُفَ  
 وَابْتَغِیْ عَمِلَہٗ مِنَ الْحَزَنِ فَهُوَ كَظِیْمٌ ۝

تم (باقی نوبھائی) اپنے ابا کے پاس واپس جاؤ اور کہو کہ: اے ہمارے ابا! یقیناً تمہارے (لاڈلے)  
 بیٹے نے تو چوری کی اور جو بات ہمارے علم میں آئی اسی کی ہم خبر دیتے ہیں ۝ اور چھپ کر کوئی بات ہو  
 اس پر دھیان رکھنا ہمارے بس میں نہیں تھا (۸۱) آپ (بنیامین کی چوری والے واقعہ کی تحقیق کے  
 لیے) اس بستی (یعنی مصر) والوں سے پوچھیے جس میں ہم تھے اور اس قافلے والوں سے بھی پوچھیے  
 جس کے ساتھ ہم (مصر سے) آئے ہیں اور یقین رکھیے کہ ہم (بنیامین کی چوری والی بات میں)  
 بالکل سچے ہیں (۸۲) یعقوب (علیہ السلام) (چسن کر) بولے: بلکہ تمہارے دلوں نے خود ایک بات  
 بتائی ہے، سو میرے لیے تو صبر کرنا ہی بہتر ہے ۝ (مجھ کو تو) اللہ تعالیٰ سے امید (یقین) ہے کہ وہی  
 (اللہ تعالیٰ) ان سب (یوسف، بنیامین اور یہودا) کو مجھ تک پہنچا دیں گے ۝ یقیناً اسی (اللہ تعالیٰ) کا  
 علم کامل ہے اور اس کی حکمت بھی کامل ہے (۸۳) اور یعقوب (علیہ السلام) نے ان (بیٹوں) سے  
 (دوسری طرف) منہ پھرایا ۝ اور کہنے لگے: ہائے افسوس یوسف پر اور غم سے (روتے روتے) ان  
 (یعقوب (علیہ السلام) کی دونوں آنکھیں سفید پڑ گئی تھیں ۝ اور وہ (یعقوب (علیہ السلام) دل ہی دل میں (غم  
 میں) گھٹتے رہتے تھے (۸۴)

۝ (دوسرا ترجمہ) ہم نے جو کچھ دیکھا ہے وہ ہم بیان کرتے ہیں۔

۝ میری سمجھ کے مطابق ایسا نہیں ہے کہ بنیامین چوری کی وجہ سے مصر میں روک لیا گیا۔

۝ (دوسرا ترجمہ) میرے لیے تو صبر جمیل ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) میرے پاس لگائیں گے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) پھر یعقوب بھی ان کے پاس سے چلے گئے۔ یعنی یتائی جاتی رہی تھی۔

قَالُوا ثَلَاثَةُ لُفُفَاتٍ كَذَّابٌ يُدْسِفُ عَلَى تَكُونٍ عَرَضًا أَوْ تَكُونُ مِنَ الْهَالِكِينَ ۖ قَالَ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَإِنِّي أَخَافُ مَا يُصْعَقُونَ ۖ يَبْعَثُ أَحْقَبُهُمْ أَفْضَلُ فَتَقْصِصْهُمْ أَوْ مِنْ يُونُسَ وَأَجِيزُهُ وَلَا تَأْتِسُوا مِنْ زُفَجِ اللُّوَدِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِنْ زُفَجِ اللُّوَدِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ۖ فَلَمَّا دَعَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَكْنَا الطُّرُوقَ جَمْعًا ۖ مَرْجِسُ قَاوِبٍ لَنَا الْكَمَلُ وَتَصْلَفِي عَلَيْنَا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَهْدِي الْمُتَصِدِّقِينَ ۖ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مِمَّا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَجِيزُهُ إِذْ أَلْعَمَ جَاهِلُونَ ۖ

بیٹے کہنے لگے: اللہ کی قسم! (ابا جان) آپ یوسف کو یاد کرنا نہیں چھوڑ دے گے ۖ یہاں تک کہ آپ غم میں بالکل گھل ہی جاؤ گے یا میری جاؤ گے ۖ (۸۵) (یعقوب علیہ السلام نے) کہا: میں اپنے رنج و غم کی فریاد صرف اللہ تعالیٰ ہی کے سامنے کرتا ہوں اور میں اللہ تعالیٰ کی طرف سے وہ باتیں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے ہو ۖ (۸۶) (یعقوب علیہ السلام نے کہا: اے میرے بیٹو! تم واپس (مصر) جاؤ اور یوسف اور اس کے بھائی (بنیامین) کا پتہ لگاؤ اور تم اللہ تعالیٰ کی رحمت سے ناامید نہ ہو (اس لیے کہ) اللہ تعالیٰ کی رحمت سے تو کافر لوگ ہی ناامید ہوتے ہیں) (۸۷) (ابا کے حکم کے مطابق نو بھائی مصر گئے) پھر جب یہ یوسف کے پاس پہنچے تو کہنے لگے: اے عزیز! ہم پر اور ہمارے گھر والوں پر سخت مصیبت آپڑی ہے اور ہم معمولی (یعنی ناقص) پونجی لے کر آئے ہیں (اس کے بدلے میں) ہم کو پورا غلہ و اور (اللہ واسطے) تم ہم پر خیرات کرو، جو لوگ (اللہ واسطے) خیرات کرتے ہیں اللہ تعالیٰ ان کو اچھا بدلہ دیتے ہیں (۸۸) یوسف علیہ السلام نے (بھائیوں کی اور اپنے گھر کی پریشانی کی بات سن کر) کہا: تم کو کچھ پتہ ہے کہ یوسف اور اس کے بھائی کے ساتھ تم نے کیا سلوک کیا تھا، جبکہ تم جہالت میں پڑے تھے؟ ۖ (۸۹)

ۖ (دوسرا ترجمہ) آپ یوسف کا ہمیشہ یاد کر رہے ہو گے۔ ۖ یعنی ہمارے گھر والے کے قریب ہو جاؤ گے۔  
ۖ یعنی ابھی تو یوسف کے بچپن والے خواب کی تعبیر کا سامنا آنا باقی ہے: اس لیے سب سے ملاقات ہوگی، اس کی طرف اشارہ ہے۔ ۖ یوسف علیہ السلام اس وقت کا لقب۔ ۖ (دوسرا ترجمہ) کچھ تم کو وہ سلوک بھی معلوم ہے جو تم نے یوسف اور اور اس کے بھائی کے ساتھ اس زمانے میں کیا تھا جب تم جہالت میں مبتلا تھے۔

قَالُوا إِنَّكَ لَكَيِّسٌ يُّوسُفُ ، قَالَ أَكُنَّا يُّوسُفُ وَهَذَا أَخِي ، قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا ، إِنَّهُ مَنَعَ  
 يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُهْدِي الْقَوْمَ الْمُفْسِدِينَ ۝ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ  
 كُنَّا لَخٰطِئِينَ ۝ قَالَ لَا تَأْتِبْ عَلَيْكُمُ الْعِثْرَةَ ، يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ ، وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ۝  
 لَاحْتَبُوا بِكُمُ مِيعِينَ هَذَا فَالْقَوَّةَ مِنْ دُونِي تَأْتِبُ بَعْدَهَا ، وَآتَوْنِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ۝  
 وَلَمَّا فَصَلَ الْيُوزُفُ قَالَ أَبُوهُمُ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُّوسُفَ ثَوْبًا أَنْ تُفْقِدُونِي ۝

وہ (بھائی) کہنے لگے: ارے واقعی تم یوسف ہو؟ یوسف (علیہ السلام) نے کہا کہ: میں یوسف ہی ہوں اور  
 یہ (بنیامین) میرا (حقیقی) بھائی ہے، یقیناً اللہ تعالیٰ نے ہم پر احسان کیا، حقیقت بات یہ ہے کہ جو  
 آدمی بھی گناہوں سے بچتا ہے اور (مصیبت پر) صبر کرتا ہے، تو اللہ تعالیٰ (ایسی) نیکی کرنے والوں کا  
 ثواب مناخ نہیں کرتے (۹۰) وہ (بھائی لوگ) کہنے لگے: اللہ کی قسم! اللہ تعالیٰ نے تجھ کو (ہر اعتبار  
 سے) ہم پر فضیلت (یعنی ترجیح) دی، اور یقیناً ہم ہی لوگ غلطی کرنے والے تھے ① (۹۱) یوسف  
 (علیہ السلام) نے کہا: آج تمہارے اوپر کوئی ملامت نہیں ②، اللہ تعالیٰ تمہارے گناہ کو معاف کرے اور  
 وہی (اللہ تعالیٰ) سارے رحم کرنے والوں سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ③ (۹۲) (بس) اب تم  
 میرے اس کرتے کو لے کر جاؤ اور اس کو میرے ابا کے چہرے پر ڈالو، وہ (اس کرتے کی برکت  
 سے) مینا ہو جائیں گے، اور تم سب اپنے گھر والوں کو لے کر میرے پاس (مصر) آ جاؤ (۹۳)  
 اور جب (مصر سے بھائیوں کا) قافلہ (کنعان آنے کے لیے) روانہ ہوا، تب ان کے ابا  
 جان (یعنی یعقوب علیہ السلام) نے کہنا شروع کیا کہ: مجھے یوسف کی خوشبو آ رہی ہے، اگر تم ایسا نہ کہو کہ:  
 بولڑھا ہیک (یعنی گھٹیا) گیا ④ (۹۴)

① یہ اسل کا اثر ہے کہ غلطی کا فوری اعتراف کر لیا، نبوت کے گھرانے میں رہتے تھے۔

② یعنی تمہاری سابقہ غلطیوں پر کوئی طعن تشنیع نہیں کی جاوے گی۔

③ یہ نئی اخلاق ہے کہ بھائیوں کو نہ است پر مار دلانے کے بجائے فوری ہمدردی اور معافی۔

④ (دوسرا ترجمہ) اگر تم مجھ کو بڑھا پکی پکی باتیں کرنے والا نہ سمجھو تو ایک بات کہوں کہ مجھ کو تو یوسف کی خوشبو آ رہی ہے۔



قَالُوا تَاللّٰهِ اِنَّكَ لَفِيْ ظُلُمٰتٍ اَعْمٰی ۝ فَلَمَّا اَنَّ جَاءَ الْوَسِيْلَ الْاَمْسٰی عَلٰی وُجُوْهِمْ فَازْدُكُّرْ ۝۹۵ ۝ قَالَ اَلَمْ اَكُنْ لَّكُمْ اِيْۤیْ اَعْلَمَ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝ قَالُوا اِلَیْہَا تَا اَسْتَغْفِرُ لَنَا ذُنُوْبَنَا اِنَّا كُنَّا غٰظِلِیْنَ ۝ قَالَ سَوْفَ اَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّیْ ۝ اِنَّہٗ لَخَلُوْۤءُ الْعٰلَمِیْنَ الرَّحِیْمُ ۝

(گھر میں موجود لوگ یعقوب ؑ کو) کہنے لگے: اللہ کی قسم! تم تو اپنی پرانی غلط خیالی میں ہی مبتلا ہو ﴿۹۵﴾ پھر جب (مصر سے سفر کر کے بھائیوں کا قافلہ کنعان آگیا اور) خوش خبری سنانے والا (کرنے کے ساتھ) اپنی نچا ؑ تو اس نے یعقوب ؑ کے چہرے پر (یوسف ؑ کا) کرہ ڈالا تو وہ اسی وقت مینا ہو گئے یعقوب ؑ نے کہا: کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ: میں اللہ تعالیٰ کی طرف سے وہ باتیں جانتا ہوں جو تم لوگ نہیں جانتے ﴿۹۶﴾ بیٹے کہنے لگے: اے ہمارے ابا جان! آپ ہمارے لیے (اللہ تعالیٰ سے) ہمارے گناہوں کی بخشش کی دعا کیجیے، بیشک ہم ہی غلطی کرنے والے تھے ﴿۹۷﴾ یعقوب ؑ نے کہا: غنقریب ؑ اپنے رب سے تمہاری بخشش کی دعا کروں گا، یقیناً وہ (اللہ تعالیٰ) بڑے بخشنے والے، بڑے مہربان ہیں ﴿۹۸﴾

ؑ یعنی یوسف کی یاد میں۔

ؑ بشیر: خوش خبری سنانے والا یوسف ؑ کا بھائی یہود تھا، وہ مصر سے کرہ لیکر آیا، انھوں نے کہا کہ: جب بچپن میں بھائی یوسف کو کنوئیں میں ڈالا تھا اس وقت ان کے کرتے پر چھوٹا ٹھونکا کر میں ہی وہ کرہ ابا کے پاس لے گیا تھا: اس لیے آج خوشی کے موقع پر بھی کرتہ میں ہی لے چلوں گا۔

ؑ یوسف ؑ کے کرتے کی برکت ظاہر ہوئی اور اللہ تعالیٰ نے اس کرتے کو ذریعہ بنا کر یعقوب ؑ کی بینائی واپس لوٹا دی، اللہ تعالیٰ کے نیک بندوں کی مستقل چیزوں میں برکات ہیں اس کا انکار نہیں کیا جاسکتا۔

ؑ یعنی یوسف زندہ ہے اور ملاقات ہوگی۔ جب یوسف کو بھائیوں ہی نے کنوئیں میں ڈال کر گم کیا تھا یہ از کھل گیا تب۔  
ؑ یعنی بعد میں جمعہ کی رات میں یا تہجد کے وقت تمہارے لیے استغفار کروں گا۔ بھائیوں نے یوسف کے سامنے قصور کا اعتراف کیا تو انھوں نے فوراً معاف کر دیا اور یعقوب سے معافی طلب کی تو وعدہ کر لیا یعنی فوری معافی نہیں دی، حضرات مفسرین نے اس کی مختلف وجوہات لکھی ہیں، میرے مرید مانی حضرت اقدس مفتی احمد غانی پوری صاحب (مدظلہ العالی) نے اس پر ایک نکتہ ارشاد فرمایا: یہ عمر کی تفاوت کی بات ہے، یوسف جوان تھے اور یعقوب بوڑھے تھے، جوانوں کے فیصلے فوری ہوتے ہیں اور بوڑھوں کے فیصلوں میں ”غور کریں گے، سوچیں گے، پھر جواب دیں گے“ یہ سب باتیں ہوتی ہیں؛ اس لیے جوانوں کو دینی محنت کا میدان بناؤ، جلدی فائدہ ہوگا۔

فَلَمَّا تَخَلَّوْا عَنْ يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَىٰ آلِهِ فَكَلَّمُوا مَعَهُ وَإِنْ هَآءَ اللَّهُ أَمِيقًا ۖ وَرَفَعَ  
 آلَهُ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوْا لَهُ سُجَّدًا ۚ وَقَالَ لِبَنِي هَٰذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ ۖ كُنْتُ  
 جَعَلَهَا رُؤْيًى عَقْدًا ۖ وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُم مِّنَ الْبَنَاتِ ۖ وَأَنَا كُنْتُ  
 أَن تَرْغَبَ الْمُكْثَنُ بَنِي ۖ وَلَئِن لَّا أُخْلَصَ ۖ إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ  
 الْحَكِيمُ ۝

پھر جب وہ سب ① یوسف (ؑ) کے پاس پہنچے، تو یوسف (ؑ) نے اپنے والدین کو اپنے پاس  
 جگہ دی اور (یوسف (ؑ) نے) کہا کہ: تم سب مصر میں داخل ہو جاؤ، ان شاء اللہ! ہر طرح امن و امان  
 (یعنی چین و اطمینان) کے ساتھ رہو گے (۹۹) اور یوسف (ؑ) نے اپنے والدین کو (اوپر) تخت  
 پر بٹھادیا اور وہ سب (یعنی والدین اور گیارہ بھائی) یوسف (ؑ) کے سامنے سجدے میں  
 گرے ② اور یوسف (ؑ) نے کہا: اے میرے ابا جان! یہ تو میرے (اس) خواب کی تعبیر  
 ہے جو میں نے پہلے (یعنی بچپن میں) دیکھا تھا، اس (خواب) کو میرے رب نے سچ کر کے دکھلایا  
 اور میرے رب نے (اس وقت) مجھ پر بڑا احسان کیا کہ مجھ کو جیل سے نکالا اور (یہ بھی احسان ہوا  
 کہ) شیطان نے میرے اور میرے بھائیوں کے درمیان جھگڑا کروا دیا تھا (اللہ تعالیٰ نے ہدائی ختم  
 کر دی) پھر میرے رب کاؤں ③ سے تم کو میرے پاس (مصر) لے آئے، میرے رب جو چاہتے  
 ہیں اس کو عمدہ تدبیر سے کرتے ہیں، یقیناً اس (اللہ تعالیٰ) کا علم بھی کامل ہے اور اس کی حکمت بھی  
 کامل ہے (۱۰۰)

① یعنی والدین اور بھائی اور بھائیوں کا خاندان جو مجموعی بہتر یا ترانے آدمی کا اللہ تھا۔  
 ② حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ: اللہ تعالیٰ کے سامنے شکر کا یہ سجدہ کیا گیا، عبادت کا سجدہ تو  
 ہر شریعت میں صرف اللہ تعالیٰ ہی کے لیے جائز تھا؛ البتہ کسی کی تعظیم کے لیے سجدہ کرنا بھلی شریعتوں میں جائز تھا؛ لیکن وہ  
 شرک کا ذریعہ بن سکتا ہے، اس لیے اس امت میں وہ ناجائز قرار دیا گیا، بخاری شریف کی حدیث میں اس کی صراحت  
 موجود ہے۔

③ ”کنعان“ مراد ہے جہاں حضرت یعقوب (ؑ) آباد تھے۔

رَبِّ قَدْ أَتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّيْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ، فَاطْرَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ هَذَاكَ فَلَيْفَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، تَوْفِيئِي مُسْلِمًا وَالْخَفِيَّ بِالطَّالِعِينَ ۝ ذَلِكِ مِنْ  
الْكَهْنِ الْغَيْبِ كَوْنِهِ إِلَيْكَ، وَمَا كُنْتُ لَدَيْهِمْ إِذَا يَخْتَمِرُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ۝ وَمَا  
أَشْكُرُ النَّاسَ وَلَوْ عَرَّضْتُمْ لِتُؤْمِنِينَ ۝ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ  
لِلْعَالَمِينَ ۝

اے میرے رب! آپ نے مجھے حکومت کا بڑا حصہ عطا فرمایا اور مجھے خوابوں کی تعبیر کا علم بھی عطا  
فرمایا ۝ اے آسمانوں اور زمین کو بنانے والے (اللہ تعالیٰ!) آپ ہی دنیا اور آخرت میں میرا کام  
بنانے والے ہیں، آپ مجھ کو اسلام (یعنی آپ کی فرماں برداری) کے ساتھ (دنیا سے) اٹھانا اور  
(مرنے کے بعد اپنے) نیک بندوں کے ساتھ مجھے ملا دینا ۝ (۱۰۱) یہ (قصہ) غیب کی خبروں میں  
سے ہے جو وحی کے ذریعہ تم کو بتاتے ہیں اور جب یوسف (علیہ السلام) کے بھائیوں نے سازش کر کے  
(یوسف (علیہ السلام) کو کنوئیں میں ڈالنے کا) اپنا پکا فیصلہ کر لیا تھا (اور ڈال بھی دیا) تب تو تم (وہاں) ان کے  
پاس موجود نہ تھے ۝ (۱۰۲) تمہارا دل کتنا ہی چاہے پھر بھی (دنیا میں) اکثر لوگ ایمان لانے  
والے نہیں ہیں (۱۰۳) حالاں کہ تم اس (قرآن کی تبلیغ) پر ان (دنیا کے لوگوں) سے کوئی اجرت  
بھی نہیں مانگتے، یہ (قرآن) تو تمام (اقوام) عالم کے لیے ایک نصیحت ہے (۱۰۴)

۝ دوسرا مطلب: مشکل اور الجھی ہوئی باتوں کو حل کرنے کا فن بھی سکھایا۔

۝ یعنی ان تھک لوگوں کے ساتھ میرا حشر اور دخول جنت ہو، حضرت یعقوب (علیہ السلام) کی وفات کے بعد حضرت یوسف (علیہ السلام) کو  
بھی آخرت کا شوق بڑھ گیا اور آپ نے دعا مانگی۔ غور کرنے کا مقام ہے کہ حضرت یوسف (علیہ السلام) کے پاس نبوت (اعلیٰ ترین  
مقام ہے) بھی ہے اور نبوی بادشاہت (جو دنیا میں ترقی کا اعلیٰ مقام ہے) بھی ہے، ان دونوں نعمتوں کے ہوتے ہوئے  
حسن خاتمہ اور آخرت میں صالحین کی معیت کی دعا مانگنا یہ حسن خاتمہ کی اہمیت کو بتاتا ہے، اللہ تعالیٰ ہم سب کو اس نعمت  
سے نوازے، قرآنی اس دعا کو مانگنے کا اہتمام کرنا چاہیے۔

۝ اور ظاہر ہے کہ انھوں نے یوسف (علیہ السلام) کو جب کنوئیں میں ڈال رہے تھے اس وقت حضرت محمد رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم)  
وہاں موجود نہ تھے، آپ آتی ہونے کے باوجود پورا واقعہ تفصیل سے صحیح منسلک کیا آپ کے نبی ہونے کی دلیل ہے۔

وَكَانَ مِنْ آيَاتِهِ فِي السُّنُوبِ وَالْأَرْضِ يَمْزُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ۝  
وَمَا يُلَاحِظُونَ أَكْثَرَهُمْ بِاللَّوْا وَلَا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ۝ أَقَامُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ  
اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ قُلْ هَلْ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْهُ إِلَى اللَّهِ مِنْ  
تَعْدِيمِهِ أَكَا وَعَمِنَ الْيَتِيمِ ۝ وَتَحْمِلُ الْوُجُوهَ أَكَا مِنَ الْمُسْهِرِ كَذَّبُوا ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ  
إِلَّا رِجَالًا نُوْحٍ نَزَّاهُمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى ۝ أَقَلَّمْ يَوْمَ نُوْحٍ فِي الْأَرْضِ فَتَنَّاكَ وَكَانَ  
عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۝ وَلَكَ الْأَمْثَرُ غَيْرَ لِلَّذِينَ الْكَفَّوْا ۝ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝

اور آسمان اور زمین میں (اللہ تعالیٰ کی قدرت کی) بہت سی نشانیاں ہیں جن پر سے ان (مکہ والوں  
اور دوسرے انسانوں) کا گذر ہوتا رہتا ہے؛ لیکن وہ ان نشانیوں سے منہ پھرا کر جاتے ہیں ﴿۱۰۵﴾  
اور ان (مکہ کے کافر) میں سے اکثر لوگ اللہ تعالیٰ کو اس طرح مانتے ہیں کہ شرک بھی کرتے ہیں ﴿۱۰۶﴾  
﴿۱۰۶﴾ کیا بھلا ان (نافرمانوں) کو اس بات کا ذکر نہیں لگتا کہ اللہ تعالیٰ کے مذاب کی کوئی آفت آ کر  
ان کو ڈھانک لیوے یا ان کو خبر بھی نہ ہو اس طرح اچانک ان پر قیامت آجائے ﴿۱۰۷﴾ (اے  
پیغمبر!) تم (ان مخالفین سے) کہو: یہی (توحید) میرا راستہ ہے، میں تو پوری بصیرت (سجوداری)  
کے ساتھ اللہ تعالیٰ کی طرف دعوت دیتا ہوں اور جتنے (میری اتباع کرنے والے) میرے ساتھی ہیں  
وہ بھی (اسی طرح توحید کی دعوت دیتے ہیں) اور اللہ تعالیٰ (ہر قسم کے شرک سے) پاک ہے اور میں  
بھی شرک کرنے والوں میں سے نہیں ہوں ﴿۱۰۸﴾ ہم نے تم سے پہلے مختلف بستی والوں میں سے  
جتنے (رسول) بھیجے وہ سب مردی ہوتے تھے ﴿۱۰۹﴾، جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے، کیا بھلا ان (کافر)  
لوگوں نے زمین میں چل پھر کر نہیں دیکھا کہ ان سے پہلی قوموں کا (برا) انجام کیسا ہوا؟ ﴿۱۱۰﴾ جنہوں  
نے تقویٰ اپنایا ان کے لیے آخرت کا گھر بہتر ہے، کیا پھر بھی تم اتنی بات بھی نہیں سمجھتے؟ ﴿۱۰۹﴾

﴿۱۰۹﴾ یعنی قدرت کی نشانی پر وہ ایمان نہیں دیتے اس لیے عبرت بھی حاصل نہیں کرتے۔

﴿۱۱۰﴾ حضور ﷺ کے مبارک زمانے میں اور آج بھی دنیا میں اس طرح کے مشرکین ہیں جو اللہ تعالیٰ کو مانتے ہیں ساتھ میں  
دوسرے معبودوں کو بھی مانتے ہیں، یہ ایمان معتبر ہوتا نہیں ہے۔ ﴿۱۱۱﴾ یعنی فرشتہ اور عورت نبی نہیں بنائے گئے ہیں، یہ جھوٹا  
قول ہے۔ ﴿۱۱۲﴾ یعنی پہلی قوموں کے برے انجام کو دیکھ کر عبرت حاصل کر کے ایمان لے آتے۔

كَفَىٰ إِيَّاكَ اسْتَيْسَىٰ الرُّسُلُ وَمَقْلُوعَا أَلْقَمُهُ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرًا مِّن لَّدُنِّي وَلَآئِدٌ أُولَآئِكَ سَاعَتِ الْمُنْعِمِينَ ۝ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةً لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَنَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ۝

یہاں تک (مہلت ملی) کہ جب رسول (اپنی امت کے لوگوں کے ایمان لانے سے) ناامید ہو گئے اور (تب عذاب میں تاخیر کی وجہ سے) کافر لوگ یہ سمجھنے لگے کہ ان کو (عذاب کی) جھوٹی دھمکی دی گئی تھی تو ہماری مدد ان (رسولوں) کے پاس آ گئی ۝ پھر جن کو ہم نے چاہا عذاب سے بچا لیا اور گنہگاروں سے ہمارا عذاب ٹالا نہیں جاسکتا ۝ (۱۱۰) یہی بات یہ ہے کہ ان کے واقعات میں عقل والوں کے لیے عبرت کا بڑا سامان ہے، یہ (قرآن) من گھڑت (یعنی بتائی ہوئی) بات نہیں ہے (جو کسی نے اپنے دماغ سے گھڑ لی ہو) بلکہ اس (قرآن) سے پہلے جتنی (آسمانی) کتابیں آئیں یہ (قرآن) ان کی تصدیق ہے ۝ اور (قرآن میں دین کے متعلق ضروری) ہر ہر بات کی تفصیل ہے اور (قرآن) ایمان والے لوگوں کے لیے ہدایت اور رحمت کا ذریعہ ہے (۱۱۱)

۝ یعنی اللہ کا عذاب ناظرمانوں پر آ گیا۔

۝ (دوسرا ترجمہ) ہمارا عذاب مجرموں پر آنے کے بعد پیچھے واپس نہیں کیا جاسکتا۔

۝ اور اس سورت میں خاص کر حضرت یوسف علیہ السلام اور ان کے بھائیوں کے اور پچھلی امتوں کے واقعات ہیں۔

۝ یعنی قرآن کی اور پہلی آسمانی کتابوں کی بہت ساری باتیں آپس میں موافق ہیں۔

نوٹ: سورۃ یوسف کے مفصل فوائد خطبات مجموعہ جلد (۸) میں ملاحظہ فرمائیں۔





# سورة الرعد

(المكية)

آياتها: ٢٣.

ركوعاتها: ٦.

## سورۃ رعد

یہ سورت مدنی ہے۔ اس میں تینتالیس (۳۳) یا سیتالیس (۳۷) آیتیں ہیں، سورۃ محمد کے بعد اور سورۃ رحمن سے پہلے چھپا نویں (۹۶) نمبر پر نازل ہوئی۔

اس سورت میں ”رعد“ کا تذکرہ کیا گیا ہے، رعد کیا چیز ہے؟

(۱) گرج۔ اور جب آسمان میں گرج ہوتی ہے تو اللہ کے بندے بے اختیار سبحان اللہ اور

الحمد للہ پڑھتے ہیں۔

(۲) ایک فرشتے کا نام ہے، جب وہ بادلوں کو ہانکتا اور چلاتا ہے تب وہ تسبیح پڑھتا ہے، اس

تسبیح کو لوگ بادل کی آواز سمجھتے ہیں، اس کے ہاتھ میں آگ کا ایک کوڑا ہوتا ہے جس سے وہ بادلوں کو ہنکاتا ہے، اس سے جو چمک ظاہر ہوتی ہے وہ بجلی ہے۔

یہ بھی ہو سکتا ہے کہ بادلوں کو مارنے کی وجہ سے جو آواز پیدا ہوتی ہے وہ رعد ہو۔

(۳) رعد سے صرف آواز مراد ہے اور یہ خاص قسم کی تسبیح ہے چاہے ہم کو سمجھ میں نہ آئے۔

روایتوں میں آتا ہے کہ جو آدمی بادلوں کے گرج کی آواز سنے تو یہ پڑھے ”سبحان من

یسبح الرعد بحمده والملائکۃ من خیفته وهو ولی کل شیء قدیر“۔



### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

الْكَرْبَ يَلْكَ اِهْكَ الْكَفْبَ ۝ وَالَّذِي اَنْزَلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ الْحَقَّ وَلَكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝ اِنَّهُ الَّذِي رَفَعَ السُّلُوْبَ بِغَيْرِ حَسْبٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ الْعَرْشِ وَسَحَّرَ السَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۝ كُلٌّ يَجْرِي لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ۝ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفْصِلُ الْأَلْهَامَ لَعَلَّكُمْ يَفْقَهُوْنَ رَبَّكُمْ تَوَفِّيْكُمْ ۝ وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيْهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا ۝ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيْهَا ذَوَاتٍ اَنْثَىٰ فَانْثَىٰ ۝ يَنْثِلُ الْغُبَارَ ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

الْعَلَّی (اللہ کی) کتاب (قرآن) کی آیتیں ہیں اور (اے نبی!) تمہارے رب کی طرف سے تم پر جو (قرآن) نازل کیا گیا وہ حق ہے؛ لیکن اکثر لوگ (قرآن کو) ماننے نہیں ہیں ۝ (۱) اللہ تعالیٰ وہ (ایسے قدرت والے) ہیں کہ جنھوں نے آسمانوں کو بغیر ستون کے (اتنا) اونچا بنایا کہ تم اس کو (ہر جگہ سے سہولت سے) دیکھتے ہو ۝ پھر وہ (اللہ تعالیٰ اپنی شان کے مطابق) عرش پر قائم ہوئے اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا، ہر ایک (سورج اور چاند) اپنے مقرر وقت تک (یعنی قیامت تک) چلتے رہیں گے ۝ وہ (اللہ تعالیٰ تمام) کاموں کی تدبیر کرتے ہیں وہ (اللہ تعالیٰ اپنی) نشانیوں کو کھول کھول کر بیان کرتے ہیں ۝؛ تاکہ تم یقین کر لو کہ (قیامت میں) تم کو اپنے رب سے ملنا ہے (۲) اور اسی (اللہ تعالیٰ) نے زمین پھیلا دی اور اس (زمین) میں (پہاڑ کے) کجوجھ اور ندیاں بنادیں، ہر قسم کے پھگوں کے اس میں دو دو جوڑے پیدا کیے ۝ وہ (اللہ تعالیٰ) رات کو دن پر ڈھانپ دیتے ہیں ۝

۝ (دوسرا ترجمہ) ایمان نہیں لاتے ہیں۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) اللہ کی قدرت ایسی ہے کہ اس نے آسمانوں کو آنکھوں سے نظر نہ آوے ایسے ستونوں پر اونچا بنایا ہے۔ (تمہارا) بغیر کسی ستون کے اس قدر اونچا بنایا جیسا کہ تم اس کو دیکھتے ہو۔

۝ (دوسرا ترجمہ) ہر ایک (سورج و چاند) اپنے متعین وقت پر چل رہے ہیں (یعنی چاند کا ایک چکر ایک مہینے میں اور سورج کا ایک چکر ایک سال میں پورا ہوتا ہے)۔ ۝ اپنے دلائل قدرت تفصیل کے ساتھ بیان کرتے ہیں۔

۝ (دوسرا) دو دو قسم پیدا کی۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) وہ اللہ تعالیٰ رات (کی کالی چادر) کو دن پر اوڑھ دیتے ہیں (جس سے دن کی روشنی ختم ہو جاتی ہے اور پوری دنیا کالی اندھری ہو جاتی ہے)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْتَبِرُونَ ﴿۱۳﴾ وَاللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْتَبِرُونَ ﴿۱۴﴾ وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ۚ إِذْ كُنَّا كُنَّا رَبَّاءَ ۚ إِنْ لَّيْسَ عَلَيْنَا حِجَابٌ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ الْأَكْفَلُ ۚ إِنَّ أَخْسَأَ مِنَّا ۚ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۵﴾

یقیناً ان چیزوں میں (یعنی اللہ تعالیٰ کی قدرت میں) غور و فکر کرنے والی قوم کے لیے بڑی نشانیاں ہیں ﴿۱۳﴾ اور (اللہ تعالیٰ نے) زمین میں مختلف کھڑے (کھیت اور حصے بنائے) ہیں جو آپس میں ایک دوسرے سے ملے ہوئے ہیں (یعنی پاس پاس ہے) اور انگوروں کے باغات اور کھیتی اور کھجور کے درخت (بنائے) ہیں، بعض درخت دو تنے والے ہیں ﴿۱۴﴾ اور بعض درخت دو تنے والے نہیں (ہوتے) ہیں ﴿۱۵﴾، ان سب (درختوں) کو ایک ہی طرح کا پانی دیا جاتا ہے، اور ہم ان پھگوں میں سے کسی کا ذائقہ دوسرے سے زیادہ بڑھا ہوا کر دیتے ہیں، یقیناً اس میں عقل سے کام لینے والی قوم کے لیے بڑی نشانیاں ہیں ﴿۱۶﴾ اور اگر تم کو (ان کافروں کے قیامت کا انکار کرنے سے) تعجب ہو تو ان (کافروں) کی یہ بات (حقیقت میں) بہت عجیب ہے کہ کیا جب ہم (مر کر) مٹی میں مل جائیں گے تو (آخرت میں سچ سچ) نئے سرے سے پیدا کیے جائیں گے؟ انہی لوگوں نے اپنے رب (کی آخرت میں نئے سرے سے پیدا کیے جانے کی قدرت) کا انکار کیا اور یہی وہ لوگ ہیں جن کی گردنوں میں (آخرت یا دنیا میں) طوق (یعنی بیڑیاں) پڑی ہوں گی اور وہی جہنمی لوگ ہیں، وہ اس (جہنم) میں ہمیشہ رہیں گے ﴿۱۷﴾

﴿۱۳﴾ یعنی زمین سے اوپر جا کر اس کی شاخیں بن جاتی ہیں۔ ﴿۱۴﴾ یعنی زمین سے لے کر ادھر تک ایک ہی جہنم ہوتا ہے جیسے: کھجور۔ ﴿۱۵﴾ یعنی جو اپنی عقل سے اللہ تعالیٰ کی قدرت میں غور کرے اور توحید کا یقین حاصل کرے۔ ﴿۱۶﴾ دنیا میں گلے میں طوق کا ہونا غلامی کی علامت ہے، یعنی یہ کافر لوگ خواہشات نفسانی اور شیطان کی غلامی میں ہیں، گلے میں طوق ہو تو آدمی ادھر ادھر دیکھ نہیں سکتا، اسی طرح یہ لوگ حقائق دیکھنے سے محروم ہیں، آخرت میں گلے میں بھاری وزن دار طوق بھاری سزا اور تکلیف کا ذریعہ ہوگا۔

وَيَسْخَرُونَكَ بِاسْتِزْمَةٍ قَبْلَ الْحِسَّةِ وَقَدْ خَلَفَ مِنْ قِبَلِهِمُ الْمَغْلَبُ ۖ وَإِنَّ رِجْلَكَ  
لَتَكُونُ مَخْفُورًا لِلنَّاسِ عَلَى ظَلَمِهِمْ ۚ وَإِنَّ رِجْلَكَ لَتَعْدِيدُ الْعِقَابِ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا  
لَوْلَا أَلْزَمَ عَلَيْهِمُ اللَّهُ إِلَهُهٖ ۖ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ  
اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْفَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۖ وَكُلُّ قَوْمٍ  
عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ۝ ظِلْمُ الْقَتِيلِ وَالْمُهَاجِرِ الْكَبِيرِ الْمُنْتَغَالِ ۝ سَوَاءٌ مِنْكُمْ لَنْ أَسْرَ  
الْقَوْلِ وَمَنْ جَهَنَّمَ ۖ وَمَنْ هُوَ مُسْتَغْنٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ۝

(اے نبی!) اور وہ (کافر) بھلائی سے پہلے تم سے برائی مانگتے ہیں جلدی کرتے ہیں ۝؛ حالاں کہ ان سے پہلے (بھی دنیا میں) عذاب کے بہت سارے واقعات گذر چکے (تو ان کافروں پر بھی عذاب آسکتا ہے) اور حقیقت میں لوگوں کو ان کے ظلم (یعنی نافرمانی) کے باوجود تمہارے رب معاف بھی کرتے رہتے ہیں، اور یقیناً تمہارے رب کا عذاب بہت سخت ہے ﴿۶﴾ اور کافر لوگ (یوں) کہنے لگے: ان (یعنی محمد) پر (وہ کافر جیسا چاہتے ہیں ویسی) ان کے رب کی طرف سے نشانی کیوں نہیں اتاری جاتی؟ (تو جواب میں کہو کہ) تم تو صرف (جہنم سے) ڈرانے والے ہو ۝ اور (تم کوئی انوکھے نبی نہیں ہو؛ بلکہ) ہر قوم کے لیے (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) کوئی نہ کوئی ہدایت کا راستہ بتانے والا ضرور آیا ﴿۷﴾ ہر مادہ کو جو حمل ہوتا ہے اللہ تعالیٰ اس کو جانتے ہیں اور مادہ کی رحم میں جو کمی زیادتی ہوتی ہے (اللہ تعالیٰ) اس کو بھی (جانتے ہیں) اور اس (اللہ تعالیٰ) کے یہاں ہر چیز کا ایک اندازہ مقرر ہے ﴿۸﴾ چھپی ہوئی اور کھلی ہوئی چیزوں کو وہ (اللہ تعالیٰ) جانتے ہیں، جن کی ذات بہت بڑی ہے اور شان بہت اونچی ہے ﴿۹﴾ جو آدمی تم میں سے چپکے چپکے سے بات کرے اور جو آدمی زور سے بولے اور جو آدمی رات کے وقت (کہیں) چھپا ہوا ہو اور دن کے وقت (کہیں) چل پھر رہا ہو وہ سب (اللہ تعالیٰ کے علم میں) برابر ہیں ۝ ﴿۱۰﴾

۝ اور وہ (کافر لوگ) بھلائی (یعنی خوش حالی کی مدت ختم ہونے) سے پہلے جلدی برائی مانگتے ہیں ۝ یعنی کافر جیسا چاہتے ہیں ویسا حمزہ کھانا نبی کے اختیار میں نہیں ہے۔ ۝ یعنی سب سے اللہ تعالیٰ اچھی طرح واقف ہیں۔

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُوْنَهُ ۚ إِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ  
حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ۚ وَاِذَا اَرَادَ اللّٰهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنْ حُوزٍ  
مِّنْ وَّالٍ ۚ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ اَبْرَارَكُمْ اَلْبَرّٰى عَمَوًا وَّظُلْمًا وَّيُنْفِى السُّعَابَ الْعِقَالَ ۚ وَيُسَبِّحُ  
الرَّحْمٰنُ بِحَمْدِهِ ۚ وَالْمَلٰٓئِكَةُ مِنْ عِثْرِ الْمَقَرِّ ۚ وَلِيَسْبِحَ الطُّوٰرُ اَعْوٰجٌ فَمِمَّنْ يَّهْدٰى وَهْمُ  
بِهَا جَلُوْنَ ۚ فِي اللّٰهِ ۚ وَهُوَ شَهِيدٌ بِالْبَہَالِ ۚ

اس (انسان) کے لیے کچھ فرشتے (محافظ) ہیں جو باری باری آتے ہیں وہ (فرشتے) اللہ تعالیٰ کے حکم سے انسان کے سامنے اور اس کے پیچھے سے اس کی حفاظت کرتے ہیں، یقین جان لو کہ اللہ تعالیٰ کسی قوم کی حالت اس وقت تک نہیں بدلتے ہیں جب تک کہ وہ قوم اپنے حالات میں خود تبدیلی نہ لاوے، اور جب اللہ تعالیٰ کسی قوم پر آفت کا ارادہ کرتے ہیں تو (وہ آ کر رہتی ہے) پھر وہ (آفت) واپس نہیں ہو سکتی اور ان کے لیے (یعنی جن پر آفت آئی ہے) اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی مدد کرنے والا نہیں ہوتا (۱۱) وہی (اللہ تعالیٰ) ہیں جو تم کو بجلی کی چمک دکھلاتے ہیں، جس سے تم کو (بجلی کے گرنے کا) ڈر بھی لگتا ہے اور (بارش کی) لالچ بھی پیدا ہو جاتی ہے اور (پانی سے بھرے) بھاری بادل (بھی) وہی (اللہ تعالیٰ) اٹھلاتے ہیں (۱۲) اور بادلوں کی گرج اس (اللہ تعالیٰ کے نام) کی حمد اور تسبیح کرتی ہے اور اس (اللہ تعالیٰ) کے خوف سے فرشتے بھی (تسبیح میں لگے ہوئے ہیں) اور کڑکتی بجلیاں بھی (زمین کی طرف) وہی (اللہ تعالیٰ) بھیجتے ہیں، پھر (اللہ تعالیٰ) جس پر چاہتے ہیں اس (بجلی) کو مصیبت بنا کر گرا دیتے ہیں اور وہ (کافر لوگ) اللہ تعالیٰ کے بارے میں جھگڑے کرتے ہیں (۱۳) حالانکہ اس (اللہ تعالیٰ) کی پکڑ بہت سخت ہے (۱۳)

① (دوسرا ترجمہ) جن کی باری بدلتی رہتی ہے۔

② (دوسرا ترجمہ) دوزخانی شے کی کوئی صورت ہی نہیں۔

③ (دوسرا ترجمہ) اور رعد (نام کا) فرشتہ اور دوسرے فرشتے سب اللہ تعالیٰ کے خوف سے اللہ تعالیٰ کی حمد کے ساتھ پاکی بیان کرتے ہیں۔ یعنی بے بنیاد کھٹیں کرتے ہیں۔

④ (دوسرا ترجمہ) حالانکہ اللہ تعالیٰ بڑی سخت قوت قدیر کے مالک ہیں۔

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ، وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْمَعُونَ لَهُمْ يَحْضُرُهُمْ إِلَّا كَظَلٍّ مُخِثٍ  
إِلَى الْمَاءِ لَمَّا بَلَغَ غَاةَهُ وَمَا هُمْ بِبَالِيِهِ، وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝ وَيَلْبِسُهُمْ جَهَنَّمَ  
فِي السَّيْئَاتِ وَالْأَرْضَ كُلَّهَا جَزَاءً وَمَا وَجَدُوهُمْ إِلَّا بَاطِلًا

خاص اسی (اللہ تعالیٰ ہی) سے دعا کرنا حق (یعنی صحیح) ہے ۝ اور اس (اللہ تعالیٰ) کو چھوڑ کر یہ لوگ جن کو بھی پکارتے ہیں وہ ان کی پکار کا (اس سے زیادہ) کوئی جواب نہیں دے سکتے ۝ مگر جیسے وہ شخص جو پانی کی طرف اپنے دونوں ہاتھ پھیلا کر یہ چاہے کہ وہ (پانی) اس کے منہ تک خود (اڑ کر) پہنچ جائے ۝ حالاں کہ (ایسی چاہت ہے) وہ (پانی) کبھی اس کے منہ تک نہیں پہنچ سکتا ۝ کافروں کی دعا (یعنی درخواست) تو بھٹکتی ہی پھرتی ہے ۝ ﴿۱۳﴾ آسمانوں اور زمین میں جو مخلوق ہے خوشی اور ناخوشی سے اللہ تعالیٰ کو ہی سجدہ کرتی ہے، ۝ اور صبح اور شام کے اوقات میں ان (دنوی مخلوقات) کے سائے بھی (اللہ تعالیٰ کے سامنے سجدہ کرتے ہیں) ۝ ﴿۱۵﴾

۝ چون کہ وہ قبول کرنے کی قدرت رکھتے ہیں۔ (دوسرا ترجمہ) سچا پکارنا ہی کے لیے خاص ہے۔  
۝ یعنی پکارنے کے باوجود کچھ کام نہیں آسکتے۔

۝ پانی کی طرف دونوں ہاتھ پھیلا کر اس کو اپنی طرف بلاؤ تو وہ اڑ کر آ نہیں جاتا، اسی طرح اللہ کے سوا جن معبودوں کو بھی پکارو گے وہ تمہاری مدد کو نہیں آسکتے، اس کی ایک دوسری تعبیر یہ بھی ہو سکتی ہے کوئی آدمی پانی میں دونوں ہاتھیں کھول کر داخل کرے کہ اس پانی کو ٹٹھی میں بند کر کے منہ تک لے جاؤں تو یہ ہو نہیں سکتا؛ چوں کہ پانی تو نکل جائے گا، محفوظ نہیں رہے گا اور پانی پینے کا مقصد پورا نہیں ہوگا، اسی طرح اللہ کے علاوہ جس کو بھی پکارو گے وہ تمہاری مدد کا مقصد پورا نہیں کر سکتا۔  
۝ اسی طرح بت ان کافروں کی مدد میں نہیں پہنچ سکتے۔ ۝ یعنی اس کا کوئی فائدہ نہیں ہے؛ یعنی جس طرح پانی درخواست کرنے کے باوجود ان کے منہ تک نہیں آسکتا، پانی درخواست قبول کرنے سے عاجز ہے اسی طرح ان کے معبود بھی عاجز ہیں؛ اس لیے کافر لوگ ایسے معبودوں سے درخواست کریں گے تو اس کا کوئی فائدہ نہیں ہوگا، وہ دعا بے کار جائے گی۔

۝ یعنی انسان اور جنات میں سے مسلمان اور باقی تمام مخلوقات خوشی سے اللہ تعالیٰ کے سامنے سجدہ کرتی ہے۔  
۝ جنات اور انسان میں سے کافر کو اللہ کی تقدیر سے فیصلہ کے مطابق رہنا پڑتا ہے، اسی طرح سخت حالات اور جنگ کے مواقع پر بھی اللہ تعالیٰ کی طرف دھیان ہو ہی جاتا ہے، نیز اللہ تعالیٰ اپنی ہر مخلوق میں جس طرح چاہے تصرف کرتے ہیں، اللہ تعالیٰ ہی کا حکم چلتا ہے۔ یعنی جو اللہ تعالیٰ کو نہ مانے اس پر بھی اللہ تعالیٰ کا حکم چلتا ہے اور وہ اس کے خلاف نہیں کر سکتا، یہ ناخوشی میں سجدہ کرنے کا مطلب ہوا۔ ۝ صبح شام سایہ گھٹا بڑھنا جو بالکل نمایاں ہوتا ہے یہ بھی ایک طرح کا سجدہ ہے۔

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ قُلِ اللَّهُ ۖ قُلْ أَتَأْتِيخُدُّكُمْ مِنْ ذُنُوبِهِ أُولَئِكَ لَا يَحْكُمُونَ  
لِأَنْفُسِهِمْ شَيْئًا وَلَا حَكْمًا ۖ قُلْ هَلْ يَسْتَعْوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ ۚ أَمْ هَلْ تَسْتَعْوِي  
الْعُلَمَاءُ وَالْأُفُورُ ۚ أَمْ جَعَلُوا إِلَهُهُمْ كَرَاهَةً خَلَقُوا بِغُلُوبِهِ فَتَعْبَادُهُ الْخُلُقُ عَلَيْهِمْ ۖ قُلِ اللَّهُ  
غَالِبٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ الْكُذُوبُ مِنَ الشَّيْءِ مَاءٌ فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا  
فَاتَّخَذَتِ السَّمَاءُ بَنِينَ ۚ وَإِنَّمَا يُدْرِكُ الْبُؤْسُ فِي النَّارِ الْبُعْثَ جُلُودًا أَوْ مَعَالِجَ زَيْتٍ  
وَقُلْ ۖ كُلُّ شَيْءٍ عِنْدَ اللَّهِ خَلْقٌ وَإِلَاطٌ ۚ

(اے نبی!) تم (ان کافروں سے) پوچھو کہ: آسمانوں اور زمین کا رب کون ہے؟ (پھر ان سے) کہو:  
(زمین اور آسمان کے رب) اللہ تعالیٰ ہی ہیں، تم (ان کافروں سے یہ) کہو: کیا پھر بھی تم نے اس  
(اللہ تعالیٰ) کو چھوڑ کر (دوسروں کو اپنے) مددگار بنالیا ہے؟ (جب کہ وہ خود ایسے عاجز ہیں کہ) وہ اپنے  
فائدے اور نقصان کی قدرت نہیں رکھتے ۝ (اے نبی!) تم (ان سے) پوچھو کہ: کیا امداد اور دیکھنے  
والا دونوں برابر ہو سکتے ہیں؟ یا کہیں اندھیریاں اور روشنی ایک جیسی ہو سکتی ہے؟ یا ان کافروں نے  
اللہ تعالیٰ کے ساتھ ایسے شریک (یعنی بت) مان رکھے ہیں کہ اللہ تعالیٰ جیسے پیدا کرتے ہیں ایسی کوئی  
چیز انھوں نے (یعنی بتوں نے) پیدا کی ہے؟ جس کی وجہ سے ان (کافروں) کو ان دونوں (یعنی  
اللہ تعالیٰ کی اور بتوں) کی بنائی ہوئی چیزیں ایک جیسی لگ رہی ہوں (غلط فہمی میں کوئی بڑا ہتھیار کو) تم  
بتادو کہ: اللہ تعالیٰ ہی ہر چیز کے پیدا کرنے والے ہیں اور وہی اکیلے ہیں، سب پر غالب ہیں ﴿۱۶﴾  
اس (اللہ) نے آسمان سے پانی اتارا، سو، ہدی، نالے اپنی گنجائش کے مطابق (اس بارش کے پانی  
سے) بہہ نکلے ۝ پھر سیلاب کا پانی پھولے ہوئے جھاگ (یعنی گھاس کے تنگہ وغیرہ) کا وہ پراٹھا لایا ۝  
اور جن دھاتوں کو یوریا سامان (یعنی برتن وغیرہ) بنانے کے لیے آگ میں پگھلاتے ہیں ۝ اس میں  
بھی اسی طرح کا میل کچیل ہوتا ہے، اللہ تعالیٰ اسی طریقے سے حق اور باطل کی مثال بیان فرماتے ہیں

۝ تو دوسروں کا کیا فائدہ اور نقصان کریں گے۔ ۝ چھوٹے نالے میں کم پانی اور بڑے نالے میں زیادہ پانی۔

۝ کچرا پانی کی سطح پر اوپر آ جاتا ہے۔ ۝ یعنی تپا کر کے نکالتے ہیں۔

فَأَمَّا الزُّبُرُ فَيَكْنُحُ جُفَاءً ۖ وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَنَكُفُّ فِي الْأَرْضِ ۚ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ۚ لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْخُسْفَىٰ ۖ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ لَنَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فَعَلُوا بِهِمْ ۚ وَلَئِنْ كُنْتُمْ تُحْسِبُونَ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۚ وَيُنَزِّلُ الْبَرْقَ ۚ

أَتَمَنُّ يَنْفَعُهُمْ أَلَمْ يَأْتِ الْبَرْقَ مِنَ السَّمَاءِ كَمَنْ هُوَ أَغْنَىٰ ۚ إِنَّمَا يَتَمَنَّ الَّذِينَ لَوْ أَنَّ إِلَهُهُمُ الْبَرْقُ لَا يَنْفَعُهُمْ شَيْئًا ۚ

سو جھاگ (یعنی میل کھیل باہر جا کر) سوکھ کر ضائع ہو جاتا ہے اور جو چیز لوگوں کے لیے کام کی ہوتی ہے وہ زمین میں باقی رہتی ہے، اسی طریقے سے اللہ تعالیٰ مثالوں کو بیان فرماتے ہیں (۷۱) جن لوگوں نے اپنے رب کے احکام کو مان لیا (اور مان کر عمل بھی کیا) انھی لوگوں کے لیے (آخرت میں) بھلائی ہے اور جن لوگوں نے اپنے رب کا حکم نہیں مانا، اگر ان کے پاس (بافرض میدانِ قیامت میں) دنیا بھر کی تمام چیزیں ہوں؛ بلکہ اتنی ہی اس کے ساتھ اور بھی چیزیں ہوں اور وہ سب (مال و دولت) اپنے قدموں میں دے دیں (پھر بھی عذاب سے نجات نہ ہوگی) ان کے لیے بُرا (یا سخت) حساب ہوگا اور ان کا ٹھکانا جہنم ہوگا اور وہ بہت بری رہنے کی جگہ ہے (۱۸)

(اے نبی!) کیا بھلا جو (مؤمن) شخص کہ یقین رکھتا ہو کہ جو (قرآن) تمھارے رب کی طرف سے تم پر اتارا گیا وہ حق ہے وہ بالکل اندھے (یعنی کافر) شخص کی طرح ہو سکتا ہے؟ حقیقت یہ ہے کہ (ان باتوں سے) عقل والے ہی نصیحت حاصل کرتے ہیں (۱۹) یہ (عقل والے) وہ لوگ ہیں کہ جو انھوں نے اللہ تعالیٰ سے عہد کیا اس کو پورا کرتے ہیں اور (اللہ تعالیٰ سے کیے ہوئے) پکے وعدے کو دو ٹوڑتے نہیں ہیں (۲۰)

① (دوسرا ترجمہ) پھینک دیا جاتا ہے۔ ② جو دوسروں کو فائدہ مند ہوتا ہے اس کو حجاز ہوتا ہے۔ ③ دو مثال کا ذکر ہے: ایک تو آخرت میں مال و دولت ہو گا ہی نہیں اور دوسرا بالفرض ہو تو بھی اس کو دے کر عذاب سے نجات نہیں پاسکیں گے۔ ④ یعنی دونوں کا انجام برابر نہیں ہو سکتا ہے۔ ⑤ یعنی ایمان اور اطاعت کا جو معاملہ اللہ تعالیٰ سے کیا اس کو نبھاتے ہیں۔ ⑥ یعنی اللہ تعالیٰ کی نافرمانی نہیں کرتے۔

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخْلِفُونَ صُوءَ الْحِسَابِ  
وَالَّذِينَ صَلُّوا الْعِصَاءَ وَجَدُوا نَجْمَهُمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا زَكَاةً بِمَا  
وَعَلَيْنَا قَدْ نَدْعُوهُمْ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَئِكَ لَهُمْ عِظَى الدَّارِ ۖ جَنَّاتُ  
يَدْخُلُونَهَا وَمِنْ صَلَاحٍ مِنْ أَرْبَابِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَفَرَسَاتِهِمْ يَدْخُلُونَ عَلَيْهُمْ  
مِنْ كُلِّ بَابٍ ۖ سَلَامٌ عَلَيْهِمْ بِمَا صَبَرُوا فَبِعِزَّتِ عِظَى الدَّارِ ۖ

اور وہ ایسے لوگ ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے جن (رشتوں) کو جوڑنے کا حکم دیا وہ (عقل والے) لوگ اس کو  
جوڑتے ہیں ۵ اور اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور برے حساب سے ڈرتے رہتے ہیں ۵ ﴿۲۱﴾ اور  
ان لوگوں نے اپنے رب کی خوشی حاصل کرنے کے لیے (دنیا میں تکالیف پر) صبر کیا اور انھوں نے  
نماز قائم کی اور جو روزی ہم نے ان کو دی اس میں سے چھپ کر ۶ اور ظاہر کر کے انھوں نے خرچ کیا  
اور وہ بدسلوکی کے بدلے میں حسن سلوک کرتے ہیں ۵ (آخرت کے) اصلی وطن میں اچھا انجام انہی  
لوگوں کے لیے ہوگا ﴿۲۲﴾ (اچھا انجام یہ ہے کہ) وہ خود اور ان کے باپ دادے اور ان کی بیویاں  
اور ان کی اولاد میں سے جو نیک ہوئے (یعنی جنت کے لائق ہوئے) وہ سب ہمیشہ رہنے کے باغات  
میں داخل ہوں گے ﴿۲۳﴾ اور فرشتے ان کے پاس ہر دروازے سے (یوں کہتے ہوئے) داخل  
ہوں گے کہ (دنیا میں مصیبت پر) تم نے صبر کیا اس کے بدلے میں تم پر (یہاں آخرت میں) سلامتی  
ہی سلامتی ہے، پس (آخرت کے اصلی وطن میں) کیا ہی اچھا تمہارا انجام ہے ﴿۲۴﴾

۵ یعنی ایمان کے ساتھ اعمالِ صالحہ کو جوڑنا، اسی طرح حضرت محمد ﷺ پر ایمان کے ساتھ ساتھ نبیوں پر ایمان کو جوڑ دیا  
جاوے۔ رشتے دار یوں کو جوڑنا بھی مراد ہے۔

۵ قیامت کے حساب کے برے انجام سے ڈرتے ہیں۔

۶ جو صدقہ چھپ کر کیا جائے وہ ریاضے کے احتمال تک سے پاک ہونے کی وجہ سے بہتری ہوتا ہے ”سرا“ کو مخفی کیا گیا ہے  
اس سے اس کی طرف اشارہ معلوم ہوتا ہے اگرچہ بعض حالات میں اخلاص کے ساتھ علانیہ خرچ بھی کرنا پڑتا ہے۔

۷ (دوسرا ترجمہ) اور رانی کو بھلائی سے نفع کرتی ہیں۔



وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُؤْتَلَ وَيُقْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْعَذَابُ وَلَهُمْ سُوءُ النَّارِ ۝ اللَّهُ يَنْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۖ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَالْجَانَّ وَالْأَنفُسَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ وَنَقُولُ لِلَّذِينَ أَكْفَرُوا أَلَّا تَزِلَّ عَنْهُمْ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ ۖ قُلْ إِنَّمَا اللَّهُ يُجِزِلُ مَنْ يُشَاءُ وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ ۝ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ ۚ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَرْجُوا ۖ وَأَتَتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ حَتَّىٰ قَالَتْ إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝

اور جو لوگ اللہ تعالیٰ کے عہد کو اس کے مضبوطی سے باندھنے کے بعد بھی توڑ دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ نے جن (رشتوں اور تعلقات) کو جوڑنے کا حکم دیا، ان کو کاٹ دیتے ہیں اور زمین میں فساد مچاتے ہیں ۝ یہی وہ لوگ ہیں جن پر لعنت ہے اور (آخرت کے) اصلی وطن میں ان کا برا انجام ہوگا (۲۵) اللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں رزق میں وسعت دیتے ہیں ۝ اور (جس کو چاہتے ہیں اس کے رزق کو) تنگ کر دیتے ہیں اور وہ (کافر) لوگ دنیا کی زندگی پر اترتے ہیں ۝ اور آخرت کے مقابلے میں دنیا کی زندگی تھوڑے سے فائدہ سا ٹھکانے کے سوا کچھ نہیں (۲۶)

اور کافر لوگ کہتے ہیں کہ: اس (پیغمبر) پر (ہم جیسی مانگتے ہیں ایسی) کوئی نشانی ان کے رب کی طرف سے کیوں نہیں اتاری جاتی؟ (اے نبی!) تم (ان کو) کہہ دو: یقیناً اللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں (اس کو) گمراہ کرتے ہیں اور جو بھی (اس اللہ تعالیٰ کی طرف) رجوع کرتا ہے اس کو (اللہ تعالیٰ) اپنا راستہ دکھلاتے ہیں (۲۷) جو ایمان لائے اور اللہ تعالیٰ کے ذکر سے ان کے دلوں کو اطمینان ملتا ہے، سن لو! اللہ تعالیٰ کا ذکر ہی (وہ چیز ہے جس) سے دلوں کو اطمینان ملتا ہے (۲۸) جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے نیک کام کیے ان کے لیے (دنیا اور آخرت میں) خوش حالی ہے ۝ اور بہترین انجام ہے (۲۹)

۝ ہر گناہ فساد ہے اور سب سے بڑا فساد کفر ہے۔ (دوسرا ترجمہ) زیادہ رزق دیتے ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) دنیا کی زندگی میں مسرت ہیں۔ طوبی، یا ان کے لیے جنت میں طوبی نامی درخت۔

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَّةٌ لِيُكْفِلُوا عَنْهُمْ الدِّينَ أَوْ يَحْكُمُوا  
 إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّسُولِ قُلْ هُوَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْ وَآلِهِ  
 مَتَابُكُمْ وَلَوْ أَن كُرِزَ أَنَا سَيِّدُ الْجِبَالِ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُلُّهُ بِهَ التَّمْوِيلُ  
 بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِ الْبَشَرِ الْبَشَرُ أَمْثَلُ أَنْ يُنْفَخَ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسِ جَمِيعًا  
 وَلَا يَزَالِ الْبَشَرُ يَكْفُرُونَ أَفَلَمْ يَكْفُرُوا لَكُمْ قَارِعَةً أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِنْ دَارِهِمْ حُلًى  
 بِلَايٍ وَعَدَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيثَاقَ

اسی طرح ۱۰ ہم نے تم (محمد ﷺ) کو بھی ایسی امت میں (رسول بنا کر) بھیجا جس (امت) سے پہلے  
 بہت ساری امتیں گزر گئیں؛ تاکہ جو (قرآن) ہم نے وحی کے ذریعہ تم پر بھیجا وہ ان کے سامنے تم  
 پڑھ کر سناؤ اور وہ لوگ تو اس (اللہ تعالیٰ) کی ناشکری کرتے ہیں جو سب پر مہربان ہیں ۱۱ (اے نبی!)  
 تم کہہ دو: وہ (سب پر مہربان اللہ) میرے رب ہیں، ان (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی (حقیقی) معبود  
 نہیں ہے، انہی (اللہ تعالیٰ) پر میں نے بھروسہ کیا ہے اور انہی (اللہ تعالیٰ) کی طرف لوٹ کر جانا ہے  
 ﴿۳۰﴾ اور اگر کوئی قرآن ۱۲ ایسا بھی اترتا جس کے ذریعہ پہاڑ (اپنی جگہ چھوڑ کر) چلنے لگتے یا اس  
 (قرآن) کے اثر سے زمین ٹکڑے ٹکڑے ہو جاتی ۱۳ یا اس کی برکت سے مردے بات کرنے لگ  
 جاتے ۱۴ (تو بھی یہ کافر ایمان نہ لاتے) حقیقت یہ ہے کہ سارے کام اللہ تعالیٰ کے اختیار میں ہیں،  
 کیا پھر بھی ایمان والوں نے یہ بات سن کر کے اپنا ذہن فارغ نہیں کر لیا کہ اگر اللہ تعالیٰ چاہتے تو  
 سب انسانوں کو (زبردستی) ہدایت کر دیتے ۱۵ اور کافروں پر تو ان کے کروت کی وجہ سے ہمیشہ سخت  
 مصیبت پہنچتی ہی رہے گی، یا ان کی بستی کے قریب (کسی جگہ پر بھی) مصیبت نازل ہوتی رہے گی،  
 یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ نے (قیامت کے دن بڑے عذاب کا) جو وعدہ کر رکھا ہے وہ پورا ہو جائے گا ۱۶  
 اور پورا یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ (اپنے) وعدہ کی خلاف ورزی نہیں کرتے ﴿۳۱﴾

۱۰ یعنی جس طرح ہم نے پہلے زمانے میں رسول بھیجے۔ ۱۱ آخری نبی اور قرآن جیسی اللہ کی نعمت کے باوجود ایسے مہربان اللہ  
 کی دلوں سے ناشکری کرتے ہیں، (دوسرا ترجمہ) ابرو دلوں کو رخن کے ساتھ ٹکڑے ٹکڑے ہیں۔ ۱۲ مراد کوئی بھی کتاب۔  
 ۱۳ یعنی زمین پھٹ جاتی یا زمین جلدی جلدی طے ہو جاتی اور اس میں سے ندیاں نکل کر بہنے لگ جاتیں۔ ۱۴

وَلَقَدْ اسْتَعْزَىٰ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ  
فَكَذَّبُوا بِكَانِ عِقَابِ ۖ أَفَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُمْ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَآ كَسَبَتْ ۖ وَجَعَلُوا بِلَوْحِهِمْ كَلِمَةً  
لَّيْسَ بِكَلِمَتِهِمْ ۖ أَمْ لَمْ يَخْلَعُوا فِي الْأَرْضِ مِنْ بَقَايِرِ مِنَ الْقَوْلِ ۖ بَلْ لِيُحِ  
لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَلُّوا عَنِ الشَّيْطَانِ ۖ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۖ

اور (اے نبی!) تم سے پہلے بھی رسولوں کا مذاق اڑایا گیا تھا، پھر (ان مذاق اڑانے والے) کافروں کو میں مہلت دیتا رہا، پھر (مہلت کا کچھ وقت گزرنے کے بعد) میں نے ان (کافروں) کو (عذاب میں) پکڑ لیا، سو (اب دیکھ لو مذاق کے بدلے میں جو) میری سزا (تھی وہ) کیسی تھی؟ ﴿۳۲﴾ بھلا بتاؤ کہ ایک طرف تو وہ (اللہ تعالیٰ کی) ایسی ذات ہے جو ہر شخص کے ہر کام کی پوری خبر رکھتے ہیں اور ان کافروں نے اللہ تعالیٰ کے لیے شریک مان رکھے ہیں ﴿۳۱﴾ (اے نبی!) تم (ان کافروں کو) کہو: ان (بتوں) کے نام بتاؤ یا تم اس (اللہ تعالیٰ) کو ایسے (بتوں کے وجود) کی خبر بتاتے ہو جس (کے وجود) کا پوری دنیا میں اس (اللہ تعالیٰ) کو پتہ بھی نہیں، یا صرف ظاہری طور پر ان کو شریک کہتے ہو ﴿۳۰﴾ حقیقت بات تو یہ ہے کہ ان کافروں کو ان کی ایسی بناوٹی باتیں بہت اچھی لگتی ہیں ﴿۲۹﴾ اور وہ ہدایت کے راستے سے روک دیے گئے ہیں ﴿۲۸﴾ اور جس کو اللہ تعالیٰ گمراہی میں رکھے اس کو کوئی ہدایت پر نہیں لاسکتا ﴿۳۳﴾

- ۱ (دوسرا ترجمہ) یا اس کی برکت سے مردوں کے ساتھ کلام کیا جاسکتا۔ ﴿۲۸﴾ یعنی اللہ تعالیٰ سب کو مسلمان ہی بنا دیتے، یعنی سب کافر ایمان لے آویں اور ایسا نہیں ہوگا تو پھر تم مسلمان ان (کافروں) کی فکر میں لگے مت رہو۔
- ۲ (دوسرا ترجمہ) یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ کا وعدہ آپہنچے۔
- ۳ جن بتوں کو کسی کے کسی کام کی کوئی خبر نہیں، کیا اللہ تعالیٰ اور وہ بہت برابر ہو سکتے ہیں؟ ہرگز نہیں۔
- ۴ اگر کوئی کافر نام بولے تو اس کافر کو کہو: بتوں کے نام بول کر دیکھ کہ ان میں الوہیت کی کوئی صفت ہو سکتی ہے؟
- ۵ یعنی نام کے پیچھے کوئی حقیقت نہیں اور اللہ تعالیٰ کو ہر چیز کا پتہ ہے اگر یہ بت حقیقت میں ہوتے تو اللہ تعالیٰ کو پتہ ہوتا، لیکن بتوں کا واقعی وجود ہی نہیں ہے، صرف من گھڑت نام ہے۔
- ۶ بلکہ حقیقت یہ ہے کہ کافروں کا کروفر و غیب ان کی نظر میں خوش نما کر دیا گیا ہے۔
- ۷ (دوسرا) اور وہ کافر ہدایت کے راستے سے محروم کر دیے گئے ہیں۔

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَبْوَةِ الذُّلْمَا وَلَعَذَابُ الْأَجْرَةِ أَهْلًا ۖ وَمَا لَهُمْ فِي اللَّهِ مِنْ وَاوِيٍّ ۝  
 مَعَلِ الْجَنَّةِ الَّذِينَ وَعَدَ الْمُنَقِّطُونَ ۖ نَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَكْثَرُ ۖ أَكَلَتْهَا ذَائِمَةٌ وَطِلَّهَا ۖ يَبْلُغُكَ  
 عَلَى الَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ وَعَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَالَّذِينَ اتَّبَعَتْكُمْ إِلَهُكُمْ يَكْفُرُونَ بِمَا  
 أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ ۖ مَنْ يُنْكِرْ بَيِّنَةً ۖ قُلْ إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ أَهْبَدَ اللَّهُ وَلَا أَهْرِكَ  
 بِهِ ۖ اللَّهُ أَذْهَبَ أَهْلَهُ مَا بَ ۖ وَكَذَلِكَ الْوَلَدُ حَكْمًا عَرَبِيًّا ۖ وَلَئِنْ أَلْبَسْتُمْ أَهْلَهُمْ  
 بَعْدَ مَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ ۖ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَائِيٍّ ۝

ان (کافروں) کے لیے دنیا کی زندگی میں عذاب ہے اور آخرت کا بہت سخت عذاب ہوگا اور اللہ تعالیٰ  
 (کے عذاب) سے ان کو کوئی بچانے والا نہیں ہوگا (۳۴) (مگر اہوں کے بُرے انجام کے مقابلے  
 میں) جس جنت کا متقیوں سے وعدہ کیا گیا ہے اس کی خوبی یہ ہے کہ اس کے نیچے سے نہریں بہہ رہی  
 ہوں گی، اس (جنت) کے پھل اور اس کا سایہ ہمیشہ رہے گا، یہ تقویٰ اختیار کرنے والوں کا (پیارا)  
 انجام ہے اور کافروں کا انجام (جہنم کی) آگ ہے (۳۵) اور (اے نبی!) جن کو ہم نے کتاب  
 (تورات و انجیل) دی (اور وہ اس کو پورے طور پر مانتے ہیں) وہ تم پر اتارے گئے قرآن کی وجہ سے  
 خوش ہوتے ہیں اور (اہل کتاب اور مشرکین میں سے) بعض فرتے ایسے بھی ہیں جو اس (قرآن)  
 کی بعض باتوں (کو ماننے) سے انکار کرتے ہیں (اے نبی!) تم (ان سے) کہہ دو: مجھ کو یہی حکم  
 دیا گیا ہے کہ میں اللہ تعالیٰ ہی کی عبادت کروں اور میں اس (اللہ تعالیٰ) کے ساتھ کسی کو شریک نہ کروں،  
 اسی کی طرف میں دعوت دیتا ہوں اور اسی (اللہ تعالیٰ) کے پاس مجھے لوٹ کر جانا ہے (۳۶) اور اسی  
 طرح ہم نے اس (قرآن) کو عربی زبان میں حکم نامہ بنا کر اتارا ہے، اور (اے نبی!) تمہارے  
 پاس جو (صحیح) علم (وحی) آچکا ہے اس کے بعد بھی بالفرض ان (کافروں) کی خواہشات پر چلے تو  
 اللہ تعالیٰ کی پکڑ سے (بچانے کے لیے) آپ کا کوئی حمایتی نہیں ہوگا اور نہ تو (اللہ تعالیٰ کے عذاب  
 سے) کوئی بچانے والا ہوگا (۳۷)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَكُتُبًا ۖ وَمَا كَانَ  
لِرُسُلِهِ أَنْ يَأْتِيَهُ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ لِخَلْقِ آجَلٍ كِتَابٌ ۝ يَتَخَوَّاتُهُ الْمَلَائِكَةُ وَيُخَوِّفُهُمْ ۖ  
وَوَعْدًا أَكْثَرٍ ۝ وَإِنْ مَا تُرِيدُكَ بَعْضَ الَّذِي نَعْنُدُكَ أَوْ نَعُوْذُ بِكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ  
الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ۝

اور حقیقت یہ ہے کہ (اے نبی!) ہم نے تم سے پہلے بہت سارے رسول بھیجے تھے اور ہم  
نے ان کو بیوی، بچے بھی دیے تھے اور کسی رسول کو یہ اختیار نہیں تھا کہ وہ اللہ تعالیٰ کے حکم کے بغیر ایک  
آیت ۝ بھی لاسکے، ہر زمانے کے مناسب (احکام لکھی ہوئی الگ) کتاب دی گئی ۝ (۳۸) اللہ تعالیٰ  
جس کو چاہتے ہیں اس کو مٹا دیتے ہیں اور (جس کو چاہتے ہیں) باقی رکھتے ہیں اور حرام کتابوں کی  
اصل (یعنی اور محفوظ) اس (اللہ تعالیٰ) کے پاس ہے ۝ (۳۹) اور (اے نبی!) جس (عذاب) کا  
وعدہ ہم ان (کافروں) سے کرتے ہیں (چاہے) اس کا کچھ حصہ اگر ہم (تمہاری زندگی ہی میں) تم  
کو پورا کر کے دکھادیں یا (دھمکی والا عذاب آنے سے پہلے) ہم تم کو دنیا سے اٹھا لیں ۝ بہر حال!  
(اللہ تعالیٰ کا پیغام بندوں کو) صرف پہنچا دینا آپ کی ذمہ داری ہے اور (کافروں سے) حساب  
لینا ہماری ذمہ داری ہے ۝ (۴۰)

۝ یعنی تواریخ، انجیل میں جو باتیں ان کی خواہشات کے مطابق تحریف والی ہیں قرآن ان باتوں کے خلاف  
جہاں کرتا ہے اس لیے یہ لوگ قرآن کی ان باتوں کو ماننے نہیں ہیں۔ ۝ یعنی جس طرح پہلے زمانوں میں مختلف رسولوں کو  
خاص خاص زبانوں میں خاص احکام دیے۔

اس صفحہ کا حاشیہ:

۝ یعنی قرآن کی کوئی آیت اتارنا یا کوئی نشانی دکھانا نبی کے اختیار میں نہیں۔  
۝ (دوسرا ترجمہ) ہر کام کا (جس کا ہونا مقدر ہے) وقت اللہ تعالیٰ کے یہاں لکھا ہوا ہے (تیسرا ترجمہ) ہر زمانے کے  
مناسب خاص خاص احکام ہوتے ہیں۔ (چوتھا) ہر وقت کے مناسب عمل لکھا ہوا ہے۔  
۝ یعنی مٹانے، باقی رکھنے کے بعد جس پر عمل ہونے کا فیصلہ ہے وہ اللہ تعالیٰ کے پاس اور محفوظ میں ہے، اس میں کوئی  
تبدیلی نہیں ہوتی۔ (دوسرا ترجمہ) اور ام الکتاب (یعنی اور محفوظ) اسی کے پاس ہے۔  
۝ اور آپ کے دنیا سے جانے کے بعد کافروں پر عذاب آوے۔

أُولَئِكَ يَرْوُونَ آثَامَ الْإِسْطِ مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعْصِيَةَ لَهُ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ لِيُكْذِرَ عِبَادَهُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۚ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ حَقَّقَ الدَّارِ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَلَسَتْ مُرْسَلًا ۚ قُلْ كُلٌّ بِأَلَدِ اللَّهِ وَهِيَ تَابِعِي وَتَمَنِّكُمْ ۚ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ۝

اور کیا ان (کافروں) کو یہ حقیقت نظر نہیں آتی کہ ہم ان کی زمین (یعنی حکومت) چاروں طرف سے (مسلمانوں کی حکومت کی وسعت کے ذریعہ) گھنٹا رہے ہیں؟ اللہ تعالیٰ (جو چاہے) حکم دیتے ہیں، اس (اللہ تعالیٰ) کے حکم کو کوئی پیچھے نہیں ڈال سکتا ۝ اور وہ (اللہ تعالیٰ) بہت جلد حساب لینے والے ہیں ﴿۳۱﴾ اور ان (مکہ کے کافروں) سے پہلے جو لوگ تھے ان لوگوں نے بھی (اپنے نبی کی دعوت کے مقابلہ میں دھوکہ دینے والی) چالیں چلی تھیں؛ لیکن تمام چالیں تو صرف اللہ تعالیٰ ہی کی چلتی ہیں ۝ ہر شخص جو کچھ کرتا ہے اللہ تعالیٰ کو سب معلوم ہے ۝ کافروں کو عنقریب پتہ چل جائے گا کہ آخرت کا (نیک) انجام (یعنی جنت) کس کے حصہ میں آتا ہے؟ ﴿۳۲﴾ اور (اے نبی!) یہ کافر کہتے ہیں کہ: تم رسول نہیں ہو تم (ان کافروں سے) کہو کہ: میرے اور تمہارے درمیان (میری نبوت پر) گواہی دینے کے لیے اللہ تعالیٰ اور جن (مخلصین اہل کتاب) کے پاس آسمانی کتاب کا علم ہے وہ کافی ہیں ۝ ﴿۳۳﴾

۱ یعنی اللہ کے حکم کو کوئی توڑ نہیں سکتا۔

۲ (دوسرا ترجمہ) لیکن سب سے میری اللہ ہی کے ہاتھ میں ہیں۔

۳ (دوسرا ترجمہ) ہر شخص جو کچھ کرتا ہے اللہ تعالیٰ اس کے کپے ہوئے کام کو جانتے ہیں۔

۴ یعنی تمہارے انکار کرنے سے کچھ نہیں ہوتا۔



# سورة ابراهيم

(المكية)

آياتها: ٥٢.

ركوعاتها: ٤.

## سورۃ ابراہیم

یہ سورت مکی ہے۔ اس میں باون (۵۲) یا پچیس (۵۵) آیتیں ہیں، سورۃ شوریٰ یا سورۃ نوح کے بعد اور سورۃ انبیاء سے پہلے ستر (۷۰) یا بہتر (۷۲) نمبر پر نازل ہوئی۔  
اس سورت میں کعبۃ اللہ، حج اور حضرت ابراہیم علیہ السلام کا ذکر خیر ہے۔



### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

اَلرَّحْمٰنُ یُخَبِّرُكَ بِرُوحِہٖ اِلَیْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَی النُّوْرِ ۚ یُہٰدِیْہُمْ اِلَی صِرَاطٍ  
اَعْرَیظٍ ۚ اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ الَّذِیْ لَہٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ۚ وَوَقَّلَ لِلْکٰفِرِیْنَ مِنْ عَذَابٍ  
شَدِیْدٍ ۚ الَّذِیْنَ یَسْتَعِیْزُوْنَ اَلْحَمْدُ ۚ اَللّٰہُمَّ اَعْلِ الْاَعْمَارَ وَتَسْلُوْنَ عَنْ سَبْحِیْلِ اللّٰہِ وَتَعْمُوْنَہَا  
وَجَآءَ اَوْلَیْکَ فِی حَقْلِ تَعْمِیْدٍ ۚ وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمٍہٗ لِیَمْلُکُوْنَ لَہُمْ ۚ

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

الر (قرآن) ایک کتاب ہے جو ہم نے (اپنی طرف سے) تم پر نازل کی ہے؛ تاکہ تم لوگوں کو ان کے رب کے حکم ۝ سے (گمراہی کی) اندھیریوں سے نکال کر (ہدایت کی) روشنی کی طرف لاؤ (یعنی اللہ تعالیٰ کی) ایسی ذات کے راستے پر لاؤ جو (اللہ تعالیٰ) زبردست، خوبیوں والے ہیں (۱) آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے وہ سب اسی اللہ تعالیٰ کی مالکی میں ہے اور کافروں کے لیے بربادی ہے، اس لیے کہ ان کے لیے (جہنم کا) سخت عذاب ہے (۲) جو (کافر) لوگ آخرت کے مقابلے میں دنیا کی زندگی کو پسند کرتے ہیں اور (دوسرے انسانوں کو) اللہ تعالیٰ کے راستے (یعنی اسلام پر آنے) سے روکتے ہیں اور اس (اللہ تعالیٰ کے دین) میں (کوئی) ٹیڑھی بات ۝ (یعنی عیب) تلاش کرنے (کی کوشش) میں لگے جتے ہیں، ایسے لوگ (حق کا راستہ بھول کر کے) گمراہی میں دور جا کر پڑے ہیں ۝ (۳) اور ہر رسول کو ہم نے ان کی قوم کی زبان میں ہی (رسول بنا کر) بھیجا؛ تاکہ وہ (نبی) اپنی قوم کے سامنے (اللہ تعالیٰ کے دین کو اچھے طریقے سے) سمجھا دے،

۝ یہ حروف مقطعات میں سے ہے۔ ۝ حکم سے مراد اللہ تعالیٰ کی دی ہوئی توفیق اور ہدایت کی برکت سے۔

۝ (الف) عوج سے مراد ہر انسان جس چیز کو ٹیڑھی سمجھتا ہے وہ چیز (ب) اسلام میں اشکالات تلاش کرنا۔ (ج) باطل نظریات کی تائید قرآن وحدیث سے تلاش کرنا (د) قرآن وحدیث کے معنی میں اپنی خواہش کے مطابق جبراً پھیری کر کے اپنے باطل خیال، دلیل کا لٹکی کو شش کرنا۔

۝ یعنی گمراہی میں بہت آگے بڑھ گئے ہیں، بہت دور تک چلے گئے ہیں۔

فَيُحِيلُ اللَّهُ مِنْ يَمِينِهِ مَن يَخَافُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ  
بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِنَا ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ  
لَآيَةً لِّكُلِّ صَبَّارٍ هَكِيمٍ ۝ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِذْ كُنُوا يَعْصُونَ اللَّهَ عَلَىٰكُمْ إِذْ  
أَنهَضَكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُ مَوْمَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ۖ وَلَيُعَذِّبُنَّ أَتَاءَكُمْ ۖ وَيَسْتَعْصِمُونَ  
يَسَاءَكُمْ ۖ وَفِي ذَلِكَ لَكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَيْهِمُ ۝

وَإِذْ تَأْتِيَنَّكُمْ رِجَالٌ لَّيِّنٌ هُمُكُمُ لَأَن تَذَكَّرَ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَهِيبٌ ۝

سواللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں (اس کو) گمراہ کرتے ہیں اور جس کو چاہتے ہیں (اس کو) ہدایت دیتے  
ہیں اور وہ (اللہ تعالیٰ) بڑے زبردست، بڑی حکمت والے ہیں ﴿۴﴾ اور یہی بات یہ ہے کہ ہم  
نے موسیٰ (ﷺ) کو اپنی نشانی دے کر بھیجا؛ (مقصد یہ تھا) کہ اپنی قوم کو (گمراہی کی) اندھیروں  
سے نکال کر (ہدایت کی) روشنی کی طرف لے آؤ اور خاص واقعات اللہ تعالیٰ نے جن دنوں میں  
دکھائے ۝ وہ اپنی قوم کو یاد دلانا کر نصیحت کرو، حقیقت یہ ہے کہ ان واقعات میں (سے ہر ایک) زیادہ  
صبر، زیادہ شکر کرنے والے کے لیے ۝ (نصیحت حاصل کرنے کی) بڑی نشانیاں ہیں ﴿۵﴾ اور وہ  
وقت بھی یاد کرو جب موسیٰ (ﷺ) نے اپنی قوم سے کہا کہ تم اللہ تعالیٰ کے جو احسان تم پر ہیں ان کو  
یاد کرو، جب اس (اللہ تعالیٰ) نے تم کو فرعون کے لوگوں سے حجات دی جو تم کو سخت تکلیفیں پہنچاتے  
تھے اور تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے اور تمہاری عورتوں ۝ کو زندہ (باقی) رکھتے تھے، اور ان  
حالات (یعنی مصیبت اور نجات) میں تمہارے رب کی طرف سے بڑا امتحان ہے ﴿۶﴾

اور (وہ وقت یاد کرو) جب تمہارے رب نے (تم کو) خبر دی کہ اگر تم واقعی (میرا) شکر  
کرو گے تو میں تم کو زیادہ (نعمت) دوں گا اور اگر تم نے (میری نعمت پر) ناشکری کی تو اچھی طرح سمجھ  
لینا کہ میرا عذاب بہت سخت ہے ﴿۷﴾

۝ یعنی جس دن میں اللہ تعالیٰ کی طرف سے کوئی خاص نعمت ملی ہو یا کوئی بڑا عذاب آیا ہو۔

۝ یعنی جن لوگوں نے صبر اور شکر کی عادت بنالی ہو۔ یعنی لڑکیوں کو جو بڑی ہو کر عورت بنے گی۔

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ لَكُمْفَرُوا إِلَهُكُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ بِمِثْلِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُنَزِّلُ الْمَطَرَ ۚ إِنَّمَا تَلْبِسُونَ بَيْنَ يَدَيْهِمْ أَلْفَافًا ۖ أَتَسْمَعُونَ ۚ قَالَ لَهُمْ مَرْيَمُ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تُدْعَوْنَ إِلَىٰ إِلَهِكُمْ فَيَكْفُرُوا بِمَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ ۚ فَاذْكُرُوا إِلَٰهَكُمْ ۚ قَالَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَتَدْعُونَ شَيْئًا مِمَّا يَفْعَلُ الْغَائِبُونَ ۚ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الْمُكْفُرُونَ ۚ قَالَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَتَدْعُونَ شَيْئًا مِمَّا يَفْعَلُ الْغَائِبُونَ ۚ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الْمُكْفُرُونَ ۚ

اور موسیٰ (علیہ السلام) نے کہا: (اے میری قوم!) اگر تم اور (دنیا بھر کی) زمین کے تمام لوگ (اللہ تعالیٰ کی) نافرمانی کریں تو (اللہ تعالیٰ کا کیا نقصان؟) یقیناً اللہ تعالیٰ کو کسی کی پروا نہیں ہے، ساری تعریف اس (اللہ تعالیٰ) کے لیے ہے ﴿۸﴾ (اس کے والو!) تم کو تم سے پہلے جو نوح اور عاد اور ثمود کی قومیں تھیں اور وہ قومیں جو ان کے بعد (دنیا میں) آئیں کیا ان کے حالات کی خبر نہیں ہوئی؟ ان (قوموں) کے (پورے) حالات اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی نہیں جانتا، ان کے پیغمبر (اپنی نبوت کی سچائی کی) کھلی دلیلیں لے کر اپنی قوموں کے پاس آئے، تو لوگوں نے ان (نبیوں) کے منہ پر اپنے ہاتھ رکھ دیے اور قوم کے لوگوں نے (نبی سے) کہا کہ: جو دین (اسلام) دے کر تم کو بھیجا گیا ہے ہم اس کو نہیں مانتے اور جس دین کی طرف تم ہم کو دعوت دیتے ہو، اس کی سچائی کے بارے میں ہم کو تو بہت بھاری شک ہے ﴿۹﴾ (جواب میں) ان کے رسولوں نے (ان سے) کہا: کیا (تم کو) اللہ تعالیٰ (کے وجود اور توحید) کے بارے میں شک ہے؟ جو (اللہ) آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے والے ہیں، وہ (اللہ) تم کو (اپنی عبادت کی طرف) بلا تے ہیں؛ تاکہ (ایمان کی برکت سے) تمہارے خاطر تمہارے (کچھ) گناہ معاف کر دیوں اور تم کو (تمہاری زندگی کی) ایک مقررہ مدت تک ڈھیل دیوں ﴿۱۰﴾

﴿۱۰﴾ ایک دوسرا احتمال یا تو موسیٰ کا خطاب سہان کی قوم سے۔

﴿۱۱﴾ یعنی ان قوموں کی نافرمانی اور اس پر عذاب آنے کے حالات قرآن میں بتائے گئے۔

﴿۱۲﴾ یعنی نبی کو حق بات بولنے ہی نہیں دی۔ دوسرا احتمال: یا نبی کی بات سے خود ایسے تعجب میں پڑ گئے کہ اپنی انگلیاں اپنے منہ میں ڈال دیں اور خود بالکل چپ ہو گئے۔

﴿۱۳﴾ یعنی دنیا کی زندگی مزے سے گزرے۔





أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّيِّئَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ إِلَٰهًا يُذْهِبُكُمْ وَيُهْلِكُ جَنَدِيكُمْ  
وَمَا خَلَقَ عَلَى السَّيِّئَاتِ ۖ وَتَرَوْا يَلُوحِي جَمِيعًا فَقَالَ الطَّغَفَاءُ الْبَلِيدُونَ اشْعَبُوا إِيَّاكَ كُنَّا  
لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَتَاكُمْ لِمُنْعُوتٍ عَلَا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ  
لَهَدَيْنَاكُمْ ۚ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرًا أَمْ هَدَانَا ۚ وَمَا نَكُنَا مِنَ الْغَائِبِينَ ۝

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ تعالیٰ نے آسمانوں اور زمین کو جیسا بنانا چاہیے ویسا ہی بنایا؟ اگر وہ (اللہ تعالیٰ) چاہیں تو تم سب کو ختم کر دیں اور (دوسری) نئی مخلوق کو پیدا کر کے لے آ دیں؟ (۱۹) اور یہ (نئی مخلوق کو بنانا) اللہ تعالیٰ کے لیے کوئی مشکل نہیں ہے؟ (۲۰) اور یہ سب لوگ (قیامت کون) اللہ تعالیٰ کے سامنے (حساب کے لیے) کھڑے ہوں گے تو (عذاب کا فیصلہ ہونے پر) جو لوگ (دنیا میں) کمزور تھے، وہ (دنیا میں) خود کو بڑا بنانے والوں سے کہیں گے کہ: (دنیا میں) ہم تمہارے پیچھے چلتے تھے تو (آج ہم پر) اللہ تعالیٰ کا جو عذاب آیا ہے کیا اس میں سے تھوڑا عذاب تمہم سے ہٹاؤ گے؟ وہ کہیں گے: اگر اللہ تعالیٰ (دنیا میں) ہم کو ہدایت دیتے تو ہم ضرور تم کو ہدایت پر لاتے؟ (اس وقت تو) ہم تجھیں چلائیں یا ہم عذاب پر صبر کریں؟ یہ دونوں ہمارے لیے برابر ہے، ہمارے لیے عذاب سے چھٹکارے کا کوئی راستہ نہیں ہے؟ (۲۱)

① (دوسرا ترجمہ) (یعنی فاسدوں اور مصلحتوں پر مشتمل) ایک صحیح مقصد کے لیے بنایا (یعنی یہ سب انسان کی خدمت کریں اور انسان اللہ تعالیٰ کی عبادت کرے) (تیسرا ترجمہ) بالکل ٹھیک ٹھیک بنایا۔  
② جب اللہ کے لیے نئی مخلوق پیدا کرنا آسان تو تم کو آخرت میں دوبارہ پیدا کرنا کیسے مشکل ہوگا۔  
③ یعنی یہ اپنی مخلوق تم کو قیامت کون دوسری مرتبہ بنانا بھی ذرا مشکل نہیں۔ (دوسرا ترجمہ) بڑائی مارنے والوں سے کہیں گے (یعنی خود بین بیٹھے لہڑوں سے)۔ یعنی تمہارے کہنے کے مطابق کام کرتے تھے۔  
④ یعنی بڑے لیڈر جو اب میں عذاب سے بچانے کے بجائے عذاب کی وجہ بتاتے ہوئے یہ بات کہیں گے، اس کو بات کا رخ پھیرنا کہا جاتا ہے اور اصل مسائل سے دوسری طرف بات لے جانے میں یہ لیڈر بڑے سادہ ہوتے ہیں۔  
⑤ لیکن ہم خود گمراہ تھے تو تم کو کیسے ہدایت پر لاتے۔ (دوسرا ترجمہ) جواب میں بڑے لیڈر لوگ کہیں گے کہ: اگر اللہ تعالیٰ عذاب سے چھوٹنے کا کوئی راستہ ہم کو بتلائیں گے تو ہم تم کو بھی راستہ بتلائیں گے۔  
⑥ یعنی عذاب پر شور مچائیں یا شور نہ کریں۔ (دوسرا ترجمہ) بچنے کی کوئی صورت نہیں ہے۔

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَقَدْ كَفَرْتُمْ فَأَنفَكُوا عَنْكُمْ  
وَمَا كُنْتُمْ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي، فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا  
أَنفُسَكُمْ مَا آتَا بِخُصْمِكُمْ وَمَا آتَاكُمْ بِخُصْمٍ إِلَّا بِنُحْمٍ وَأَنْتُمْ كَاذِبُونَ  
قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَأَذِيعِلْ الْدِّينَ أَمَلُوا وَعَمِلُوا الظَّالِمِينَ لَا يَخْشَوْنَ  
غَيْبِي مِنَ تَخَوُّهَا الْأَكْثَرُ عُطْلِيَّةً فَيَتَمَازَلُونَ بِهَا لِيَبْذُلَهُمْ تَخَوُّنَهُمْ فَيَتَبَا سَلَامٌ ۝

اور جب (قیامت کے دن) سب باتوں کا فیصلہ ہو جائے گا تب شیطان بولے گا: حقیقت میں اللہ تعالیٰ نے تم سے سچا وعدہ کیا اور میں نے بھی تم سے وعدہ کیا، سو میں نے وعدہ میں تم سے جھوٹ بولا تھا ۝ اور میری (دنیا میں) تم پر کوئی حکومت (یعنی زبردستی) نہیں چلتی تھی، پس اتنی بات تھی کہ میں نے تم کو (اللہ کی نافرمانی کی) دعوت دی تھی، سو تم نے میری بات مان لی تھی ۝ سو تم مجھے (عذاب کے فیصلہ پر) کسی قسم کی ملامت نہ کرو ۝؛ بلکہ تم خود اپنے اوپر ملامت کرو ۝ میں تمہاری (عذاب کی مصیبت کی) فریاد پر آج مدد نہیں کر سکتا اور تم میری مدد نہیں کر سکتے، تم نے اس (آخرت) سے پہلے (دنیا میں) مجھے (اللہ تعالیٰ کا) شریک مان لیا تھا ۝ (آج قیامت کے میدان میں سب کے سامنے) میں اس کا انکار کرتا ہوں ۝ قہنی بات ہے جن لوگوں نے (مجھے اللہ تعالیٰ کا شریک مان کر) ظلم کیا تھا ان کے لیے دردناک عذاب ہے ﴿۲۲﴾ اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کیے (آخرت میں) وہ ایسے باغات میں داخل کیے جائیں گے جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، ان کے رب کے حکم سے وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، وہ اس میں ایک دوسرے کی ملاقات (یعنی استقبال) سلام سے کریں گے ﴿۲۳﴾

۱ (دوسرا ترجمہ) میں نے تم سے جو وعدہ کیا تھا اس سے خلاف کیا۔ ۲ (دوسرا ترجمہ) تم نے میری دعوت قبول کر لی تھی۔

۳ (دوسرا) میرے پر کوئی الزام نہ لگاؤ۔ ۴ (دوسرا) تم خود اپنی ذات پر الزام لگاؤ کہ تم نے اپنی مرضی سے کفر اپنایا تھا۔

۵: [۱] بہت سے لوگ خود شیطان کی بندگی کرتے ہیں۔ [۲] شیطان باتوں کو خدا کے احکام کی طرح مانتے تھے۔

[۳] لوگوں نے دنیا میں شیطان کو خدا کا مرتبہ دیا، اس لیے اس کی شرارتیں بڑھیں۔

۶ یعنی تمہارے مجھے اللہ تعالیٰ کا شریک ماننے کو غلط مانتا ہوں۔ ۷ یعنی دنیا کا سلام سلامتی کی دعا ہے اور جنت میں سلامتی

مل گئی اس کی مبارک بادی کا سلام ہے اور یہ سلامتی ہمیشہ ہے گی اس کی خوش خبری دیتا ہے۔

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ مَرَّبَ اللَّهُ مَقَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَفَجَّرْنَا طَبَقًا أَلُوفًا لِّكَيْفَ وَفَّرَعْنَاهَا فِي  
السَّمَاءِ ۖ ثُمَّ أَنْزَلْنَاهَا كُلَّ جَنَّةٍ يَدْرِي رَبُّهَا ۚ وَتَضَرَّبَ اللَّهُ الْأَمْغَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ  
يَتَذَكَّرُونَ ۝ وَمَقَلَّ كَلِمَةً غَيِّبَةً كَفَجَّرْنَا غَيِّبَةً أَجْمَعَتٍ مِنْ قُوَى الْأَرْضِ مَا لَهَا  
مِنْ قَرَارٍ ۝ يُغَيِّبُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الْغَائِبِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ  
وَيُؤْتِلُ اللَّهُ الظَّالِمِينَ دُونَهُمْ ۚ اللَّهُ مَا يَفْعَلُ ۝

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَتْلُوا بَعْثَ اللَّهِ كُفْرًا وَآخِلُوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۝  
جَهَنَّمَ ۚ يَصْلَوْنَهَا وَيُنْسِ الْقَرَارَ ۝

(اے نبی!) کیا تم نے دیکھا نہیں اللہ تعالیٰ نے کلمہ طیبہ کی کیسی مثال بیان کی ہے؟ کہ وہ (کلمہ طیبہ) ایک پاکیزہ درخت کی طرح ہے، جس کی جز (زمین میں خوب مضبوط) جڑی ہوئی ہے اور اس کی شاخ آسمان (کے نیچے کی کھلی فضا) میں (اوپر اٹھی ہوئی) ہے ﴿۲۳﴾ وہ (پاکیزہ درخت) اپنے رب کے حکم سے ہر وقت (موسم میں) اپنا پھل دیتا ہے اور اللہ تعالیٰ (اس طرح کی) مثالیں لوگوں کے لیے بیان کرتے ہیں؛ تاکہ وہ لوگ (ان مثالیں کو سوچ کر) نصیحت حاصل کریں ﴿۲۵﴾ اور گندے (یعنی کفر کے) کلمے کی مثال ناپاک درخت کی طرح ہے، جس کو (زمین میں ذرا بھی) جماؤ نہ ہونے کی وجہ سے زمین کے اوپر اوپر سے اکھاڑ کر پھینک دیا جائے ﴿۲۶﴾ جو ایمان والے ہیں اللہ تعالیٰ ان کو مضبوط بات (یعنی کلمہ توحید) پر دنیوی زندگی میں اور آخرت میں ثابت رکھتے ہیں اور اللہ تعالیٰ ظالموں کو گمراہ کرتے ہیں اور اللہ تعالیٰ (اپنی حکمت سے) جو چاہتے ہیں وہ کرتے ہیں ﴿۲۷﴾

(اے نبی!) کیا تم نے ان (کلمہ والوں) کو نہیں دیکھا جنہوں نے اللہ تعالیٰ کے احسان کو ناشکری سے بدل دیا؟ ۝ اور اپنی قوم کو تباہی کے گھر میں اتارا ۝ ﴿۲۸﴾ یعنی جہنم میں جس میں وہ (کافر) لوگ جلیں گے ۝ اور وہ (جہنم) بہت بُرا ٹھکانہ ہے ۝ ﴿۲۹﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ کی نعمت (توحید) کو کفر سے بدل ڈالا ۝ (دوسرا ترجمہ) دکھایا ۝ (دوسرا ترجمہ) کافر لوگ داخل ہوں گے۔ ۝ اللہ تعالیٰ کے آخری نبی حضرت محمد ﷺ کی مخالفت پر دنیوی سزا جولی کہ ان کا مرکز کعبہ، مکہ اور اس کی توہیت اور سرداری ان کے ہاتھ سے چلی گئی، وہ مشاہدہ میں تھی؛ اس لیے وہ بیان نہیں ہوئی، آخرت کی سزا بیان کر دی گئی۔



وَجَعَلُوا إِلَهًا آتَاكَآ لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيلِهِ ۚ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِن مَّصِیْرُكُمْ إِلَى النَّارِ ۚ قُل لِّعِبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيَتَّقُوا عِبَادَ رَبِّكُمْ ۚ بَرَّآ وَعَلَانِيَةً مِنْ قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا يَنْفَعُ فِيهِ وَلَا عِشْلٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ عَنِ السُّبُوْغِ وَالْأَرْضِ وَالْأَوَّلِ مِنَ السَّمَاءِ مَاءٍ فَأَخْرَجَ مِنْهُمُ الشَّجَرِ بَرَّآ قَالَتْ ۚ وَسَعَرَ لَكُمْ الْفَلَكَ لِيَعْرِضَ فِي النَّعْرِ بِأَمْرِهِ ۚ وَسَعَرَ لَكُمْ الْأَكْمَرُ ۚ وَسَعَرَ لَكُمْ الْمُنَسَّ وَالْقَمَرُ قَابِضَتَيْنِ ۚ وَسَعَرَ لَكُمْ الْهَلَّ وَالنَّهَارَ ۚ وَالسَّكَمَ لِمَنْ كُلُّ مَا سَالَعُوْهُ ۚ وَإِن تَعْلَمُوا يَنْعَمَ اللَّهُ لَا تُحْصُوْهُآ ۚ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفْلُوْهُ ۚ كَلَّا وَهُوَ

اور ان (کافروں) نے اللہ تعالیٰ کے لیے شریک بنائے؛ تاکہ وہ (دوسروں کو بھی) اس (اللہ تعالیٰ) کی راہ سے گمراہ کر دیں (اے نبی!) تم (ان سے) کہو: (تھوڑے دن دنیا میں) تم مزے اڑاؤ، آخر میں تم کو دوزخ ہی کی طرف جانا ہے ﴿۳۰﴾ (اے نبی!) تم میرے (خاص) ایمان والے بندوں سے کہو کہ: وہ نماز کو (برابر کا) تم کریں اور جو روزی ہم نے ان کو دی اس میں سے چھپا کر اور ظاہر کر کے (نیکی کے کاموں میں) خرچ کریں، اس (قیامت یا موت کے) دن کے آنے سے پہلے کہ جس (دن) میں شریعت، پہچاننا ہوگا اور کسی کو (کسی کی دنیوی نسبت کی) دوستی (بھی) کام نہیں آئے گی ﴿۳۱﴾ اللہ تعالیٰ ایسے ہیں کہ جنھوں نے آسمانوں اور زمین کو بنایا اور آسمان سے پانی اتارا، پھر اس (پانی) کے ذریعہ تمھاری روزی کے لیے پھل اگائے ﴿۳۲﴾ اور تمھارے (نفع) کے لیے کشتیوں کو تیار کر دیا؛ تاکہ وہ اس (اللہ تعالیٰ) کے حکم سے سمندر میں چلیں اور نہروں کو بھی تمھارے (فائدے کے) لیے خدمت میں لگا دیا ﴿۳۳﴾ اور سورج اور چاند کو (بھی) تمھارے کام میں لگا دیا کہ وہ دونوں (ایک نظام کے مطابق) لگاتار چلتے ہی رہتے ہیں ﴿۳۴﴾ اور تمھارے لیے (تو) رات اور دن کو (بھی) کام میں لگا دیا ﴿۳۵﴾ اور جو چیزیں تم نے اس (اللہ تعالیٰ) سے مانگیں (اس میں جو تمھارے لیے مناسب تھیں) وہ سب چیزیں اس نے تم کو دے دیں اور اگر تم اللہ تعالیٰ کی نعمت کی گنتی کرنا چاہو تو تم اس کو احاطے (یعنی شمار) میں نہیں لاسکتے ﴿۳۶﴾ بیشک انسان تو بڑا ہی ظلم کرنے والا، ناشکر ہے ﴿۳۷﴾

﴿۳۰﴾ یعنی چنگوں کی قسموں سے تمھارے لیے رزق پیدا کیا۔ ﴿۳۱﴾ ”صَحْر“ کا ایک مطلب ہے کہ استعمال کو آسان کر دینا۔ ﴿۳۲﴾

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ رَبِّ اجْعَلْ لِهٰذَا الْبَلَدِ اٰمِنًا وَّاجْعَلْنِيْ فِيْ رَحْمَتِكَ  
الْاَمْنَةَ رَبِّ اِنَّكَ اَنتَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿۳۵﴾ رَبَّنَا اِنَّا اَشْكُرُكَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يَخْرُجُ مِنْ رِّزْقِكَ عِنْدَ بَيْتِكَ  
الْمُعْتَمَرِ رَبَّنَا لَا تُغْنِ الْاَمْوَالُ وَالْاَبْنَاءُ عَنْ الْعِلْمِ الْعَلِيِّ الَّذِي اَنْزَلْتَهُمْ  
وَاُزِدْهُمْ مِنْ عِلْمِكَ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿۳۶﴾

اور (وہ وقت بھی یاد کرو) جب ابراہیم (علیہ السلام) نے کہا: اے میرے رب! آپ اس شہر  
(مکہ) کو امن والا بنادیں اور مجھ کو اور میری اولاد کو بتوں کی عبادت سے بچا کر رکھیے ﴿۳۵﴾ اے  
میرے رب! یقیناً ان بتوں نے تو بہت سارے لوگوں کو گمراہ کر کے رکھ دیا ہے، سو جو آدمی میرے  
(توحید کے) راستے پر چلے یقیناً وہ میرا ہے ﴿۳۶﴾ اور جس آدمی نے میرا کہنا نہیں مانا ﴿۳۷﴾ تو یقیناً آپ ہی تو  
بہت بڑے معاف کرنے والے اور بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۳۶﴾ اے ہمارے رب!  
میں نے اپنی بعض (یعنی ایک) اولاد کو آپ کے محترم گھر (کعبہ) کے پاس ایک ایسی وادی (یعنی  
میدان) میں — جہاں کسی قسم کی کوئی بھی نہیں ہے — لا کر بسا پایا ہے ﴿۳۷﴾ (یہ بسانے کا کام اس لیے کیا)  
اے ہمارے رب! تاکہ یہ نماز قائم کریں، لہذا بعض لوگوں کے دلوں میں ﴿۳۸﴾ ان کی طرف کشش پیدا  
کر دیجیے ﴿۳۸﴾ اور ان کو پھلگوں کا رزق عطا فرمائیے ﴿۳۹﴾ تاکہ وہ لوگ شکر کرنے والے بن جائیں ﴿۳۹﴾

﴿۳۵﴾ یعنی انسان کے فائدے کے لیے چلتے رہنا ان کی عادت بنا دی گئی ہے۔ ﴿۳۶﴾ تم نعمت کی کتنی پوری نہیں کر سکو  
گے (اور جھک کر بیٹھا دے گے)۔

﴿۳۷﴾ یعنی ابراہیم (علیہ السلام) کی توحید والی جماعت میں شامل ہے۔ ﴿۳۸﴾ اس کا معاملہ آپ پر چھوڑتا ہوں کہ ہدایت دے کر آپ اس  
کو معاف کر دیں اس لیے کہ۔ ﴿۳۹﴾ اس دعا میں ایمان والوں کے لیے سفارش بھی ہے۔ ﴿۴۰﴾ (دوسرا) آباد کیا ہے۔ آیت میں  
ذی زرع سے مراد: اس وقت کا زمانہ ہے جس وقت ابراہیم اپنی ذریت کو لے کر وہاں تشریف لائے، اس وقت اس مقام  
پر بھی حال تھا، آج وہاں باغات، درخت سب چیزیں موجود ہیں جو کہ آیت کے منافی نہیں۔ ﴿۴۱﴾ بعض لوگوں کے دل ان کی  
طرف مائل کر دیجیے کہ دوسرے لوگ بھی وہاں آ کر رہیں، مگر اس وقت چھوٹا میدان تھا۔ اور افسوس کہ ہے جو تکلیل بتاتا ہے  
﴿۴۲﴾ اگر ابراہیم (علیہ السلام) دعا میں ”بعض“ کی قید نہ لگاتے تو ساری دنیا آ کر مکہ میں آباد ہو جاتی اور مکہ کیسا وسیع ہو جاتا اس کا تصور  
بھی نہیں ہو سکتا۔ ﴿۴۳﴾ دعا بتاتی ہے کہ اولاد کے لیے معاشی ضروریات و راحت کا انتظام حسب طاقت باپ کے ذمے ہے۔

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۝ اَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ ۚ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعٌ الدُّعَاءِ ۝ رَبِّ اجْعَلْنِي مُعِيتَ الْمَسْكِينِ وَرَبِّ اجْعَلْ لِي زَكَاةً وَقَسْطًا ۚ لِيُغْفِرَ لِي ذُنُوبِيَ ۚ إِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَلِلَّهِ الدِّينُ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۝

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ خَائِلًا فِيمَا تَعْمَلُ الْظَالِمُونَ ۝ إِنَّمَا يُجِزُّهُمْ يُتَوَرَّكُشُ فِئْتِهِ  
الْأَبْصَارُ ۝ مَهْطَعِينَ مُتَجَنِّبِينَ رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۚ وَأَفْبَهُتُهُمْ أَفْوَاهُ ۝

اے ہمارے رب! جو کام ہم چھپا کر کرتے ہیں اور جو کام ہم دکھا کر کرتے ہیں ۝ اس کو آپ پوری طرح جانتے ہیں، زمین اور آسمان کی کوئی چیز اللہ تعالیٰ سے چھپی ہوئی نہیں ہے (۳۸) اللہ تعالیٰ کا شکر ہے جس نے مجھے بڑھاپے میں اسماعیل اور اسحاق (جیسے دو بیٹے) عطا کیے، یقیناً میرے رب تو بڑے ہی دعاؤں کو سننے والے ہیں (۳۹) اے میرے رب! مجھ کو بھی اور میری اولاد میں سے بھی ایسے لوگ پیدا فرما دیجیے جو نماز کو قائم کرنے والے ہوں ۝ اے ہمارے رب! اور آپ میری (پ) دعا قبول کر لیجیے (۴۰) اے ہمارے رب! میری اور میرے والدین کی اور ایمان والوں کی حساب قائم ہونے (یعنی قیامت) کے دن آپ مغفرت فرما دیجیے ۝ (۴۱)

تم (اے نبی!) یہ ظالم لوگ جو کچھ (نا فرمانی) کر رہے ہیں اس سے اللہ تعالیٰ کو ہرگز بے خبر مت سمجھنا ۝ اس (اللہ تعالیٰ) نے تو ان کو (قیامت کے) اس دن تک مہلت دے رکھی ہے جس میں (قیامت کے بھیا تک مناظر کی وجہ سے) آنکھیں کھلی رہ جائیں گی (۴۲) وہ (قیامت کے دن) اپنے سروں کو اوپر اٹھائے ہوئے دوڑ رہے ہوں گے، ذرا (دیر کے لیے) پلک بھی نہیں جھپکے گی ۝ اور ان کے دل (ہوش اڑ جانے کی وجہ سے) عقل و سمجھ سے بالکل خالی ہوں گے (۴۳)

۝ (دوسرا ترجمہ) ظاہر کر کے ہم کرتے ہیں۔ ۝ نبی اپنے لیے اور اپنی اولاد کے لیے اس دعا کا اہتمام کرے تو ہم کو تو ہرچہ اولیٰ اہتمام کرنا چاہیے۔ ۝ حضرت ابراہیم علیہ السلام کی یہ دعا ایمان کی توفیق کی دعا ہے جو مغفرت کا ذریعہ بن جاتے۔ ۝ غفلت کا مطلب ہے کاموں کی حقیقت سے واقف نہ ہو سنا، دھیان نہ رہنا، یہ چیز اللہ تعالیٰ کے بارے میں تو ہونے نہیں سکتی، اس لیے مراد یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ ظالموں کو سزا نہیں دیوے گا، سزا ضرور دیں گے۔

وَالَّذِينَ الظَّالِمِينَ يَوْمَ تَكُونُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذَا عَاجِلًا  
 قَرِيبًا ۖ نَحْمَدُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ ۚ أَوَلَمْ نَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِمَّنْ قَبْلَ مَا لَكُم مِّنْ  
 زَوَالٍ ۚ وَنَسْتَكْفُرُ فِي مَسْكِينِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ  
 وَظَنَّا لَكُمْ الْأَمْعَالُ ۚ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ ۚ وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ  
 يُكْرَهُ لِلَّهِ فَلَهُ مَكْرُهَا ۚ

اور (اے نبی!) آپ لوگوں کو اس دن سے ڈرائیے جس میں لوگوں پر عذاب آپڑے گا ۝ تب ظالم  
 لوگ کہیں گے: اے ہمارے رب! ہم کو تھوڑی سی مدت کے لیے اور مہلت دیجیے (اب تو) ہم آپ  
 کی دعوت قبول کر لیں گے اور رسولوں کی بات پر عمل کر لیں گے) (اسی وقت ان کی درخواست کے  
 جواب میں کہا جائے گا) ارے! تم لوگوں نے اس سے پہلے قسم کھا کر یہ نہیں کہا تھا کہ تم سے کوئی  
 دنیا نہیں چھڑا سکتا؟ ۝ (۳۴) اور جن (پہلی امتوں کے) لوگوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا ۝ تم  
 انہی کی تو بستیوں میں آباد تھے اور یہ بات بھی تمہارے سامنے کھل کر آگئی کہ ہم نے ان ظالموں کے  
 ساتھ کیسا سلوک کیا اور ہم نے (ان کے) قصے بھی (بطور مثال) تو تم کو بتا دیے ۝ (۳۵) اور  
 (پہلی امت کے یا مکہ کے ظالم لوگ اپنے زمانے میں حق کے خلاف) اپنی بڑی بڑی چالیں چل چکے  
 ہیں اور ان کی ساری چالوں کا توڑ اللہ تعالیٰ کے پاس ہے، اگرچہ ان کی چالیں ایسی تھیں کہ اس کی وجہ  
 سے پہاڑ اپنی جگہ سے ہٹ جاوے ۝ (۳۶)

- ۱۰ (دوسرا ترجمہ) ان کی آنکھیں خود ان کی طرف جھپکنے کے لیے دابنیں نہیں آئیں گی۔
- ۱۱ قیامت کے دن سے اور آخرت کے عذاب سے ڈراؤ۔ دنیوی عذاب اور دنیا میں عذاب سے ہلاک ہونے کے دن سے  
 ڈراؤ۔ موت کے وقت کی سکرات سے ڈراؤ۔
- ۱۲ (دوسرا ترجمہ) تمہاری شان و شوکت پر کوئی زوال نہیں آسکتا (تیسرا ترجمہ) تم کو دنیا چھوڑ کر کہیں جانا ہی نہیں ہے (یعنی  
 قیامت کا انکار کرتے رہے)۔ یعنی کفر اپنایا تھا۔ ۱۳ کہ تم نافرمانی کرو گے تو تم پر ان جیسا عذاب آوے گا۔
- ۱۴ بعض مفسرین نے "ان" کو نافیہ مانا ہے، جب مطلب ہوگا کہ: ان مکہ کے ظالموں کی سازش کی وجہ سے حمل استقامت  
 یعنی محمد ۱۵ اپنی دعوت کو چھوڑنے والے نہیں ہیں۔

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخَلَّفًا وَعْدِهِ رَسُولُهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿۵۳﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمُوتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿۵۴﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ سَرَابِطُهُمْ مِنْ قَطَرٍ أَوْ تَغْفَى وَجُوهَهُمُ النَّارُ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿۵۵﴾ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهُ الْوَاحِدُ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿۵۶﴾

سو (اے سامع!) اللہ تعالیٰ کے بارے میں کبھی بھی یہ خیال (اپنے دل میں) مت لانا کہ اللہ تعالیٰ نے اپنے رسولوں سے جو (بے فرمانوں پر عذاب کا) وعدہ کیا ہے وہ (اللہ تعالیٰ) اس کے خلاف کریں گے، یقیناً اللہ تعالیٰ ہی تو بڑے زبردست، بدلہ لینے والے ہیں ﴿۵۳﴾ جس (قیامت کے) دن یہ زمین دوسری زمین سے بدل دی جائے گی اور آسمان بھی (بدل دیے جائیں گے) اور سب لوگ اکیلے قہار (یعنی زبردست) اللہ تعالیٰ کے سامنے نکل کھڑے ہوں گے ﴿۵۴﴾ اور اس دن تو مجرموں کو آپس میں ایک دوسرے کے ساتھ زنجیروں میں جکڑا ہوا دیکھے گا ﴿۵۵﴾ ان (مجرموں) کے کڑے گھنڈک کے ہوں گے اور ان (مجرموں) کے چہروں کا وپراگ چھائی ہوگی ﴿۵۶﴾ یہ سزا اس لیے ہوگی کہ اس سزا کے ذریعہ ﴿۵۰﴾ تاکہ اللہ تعالیٰ ہر نفس کو اس کے کیے ہوئے اعمال کا بدلہ (یعنی سزا) دیں، یقیناً اللہ تعالیٰ بہت جلدی حساب چکانے والے ہیں ﴿۵۱﴾ یہ (قرآن) حرام لوگوں کے لیے (اللہ تعالیٰ کا) ایک پیغام ہے ﴿۵۲﴾ اور تاکہ اس (قرآن کے پیغام) کے ذریعہ لوگوں کو چوکا دیا جاوے اور لوگ اس بات پر یقین کر لیں کہ وہ اللہ تعالیٰ ایک ہی معبود (حقیقی) ہے اور تاکہ عقل والے لوگ نصیحت حاصل کریں ﴿۵۲﴾

﴿۵۳﴾ اللہ تعالیٰ کے وعدہ و وعید پیش ہوں گے۔

﴿۵۴﴾ (دوسرا ترجمہ) لپٹی ہوئی ہوگی۔

﴿۵۵﴾ (دوسرا ترجمہ) اس (قرآن) کے ذریعہ تمام لوگوں کو (حکام) پہنچا دیا ہے۔

﴿۵۶﴾ اور آخرت سے غفلت کو دور کریں۔



# سورة الحجر

(المكية)

آياتها: ٩٩-

ركوعاتها: ٦-

## سورۃ حجر

یہ سورت مکی ہے، اس میں ننانوے (۹۹) آیتیں ہیں، سورۃ یوسف کے بعد اور سورۃ النعام سے پہلے چون (۵۴) نمبر پر نازل ہوئی۔

اس سورت میں حجر کہہ جانے والوں کا عبرت ناک انجام ذکر کیا گیا ہے۔

حجر: جس مکان کا احاطہ پتھروں سے بنایا جائے اور ایسا مکان دوسروں کے لیے ممنوع ہوتا ہے۔ یہ مدینہ منورہ اور ملک شام کے درمیان ایک علاقہ ہے، وہاں کے لوگوں نے پہاڑوں کو تراش تراش کر مکان بنائے تھے اور یہاں کے باشندے قوم ثمود نے یہ علاقہ اپنے لیے خاص اور دوسروں کے لیے ممنوع قرار دیا تھا۔ سن ہجری نو (۹) میں غزوہ تبوک کے موقع پر اس علاقے سے گزر ہوا تو آپ نے اپنی سواری تیز فرمادی، سر کوڑھانپ لیا۔ پامنت کے لیے بہت بڑی نصیحت ہے، آج امت ایسے معذّب مقامات کو تفریح گاہ بنائے ہوئے ہے، مزید تفصیل کے لیے بعدہ کا سفر نامہ دیکھی ہوئی دنیا ملاحظہ فرمائیں۔



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

الرَّحْمٰنِ یٰلَیْکَ الْکُتُبُ وَکَرَّانِ مُبِیْنٍ ۝ رُحْمَا یُوْدُ الْاٰیٰتِ کَفَرُوْا لَوْ کَاثَرًا مُّسْلِیْمًا ۝  
 کَزُھْرٍ یَّا کُلُوْا وَیَخْتَلَعُوْا وَیُلَہُوْہُمْ الْاَمَلُ لَسَوْفَ یَعْلَمُوْنَ ۝ وَمَا اَهْلَکْنَا مِنْ قَبْلِہٖۤ اِلَّا  
 وَلَہَا کِتٰبٌ مُّعْلُوْمٌ ۝ مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّۃٍ اَجَلُہَا وَمَا یَسْتَاخِرُوْنَ ۝ وَقَالُوْا لَیْسَ بِہِۤ اِلَّا  
 نَجْوٰی عَلَیْہِ الَّذِیْ کُزِّیْتَ لَمَجْنُوْنٌ ۝ لَوْ مَا تَاوَمْنَا بِالْمَلٰٓئِکَۃِ اِنْ کُنْتُمْ مِنَ الصّٰدِیْقِیْنَ ۝ مَا  
 لَکُلِّ اَلْمَلٰٓئِکَۃِ اِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا کَاثَرًا اِلَّا مُنْظَرٍ ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

الہیہ (اللہ تعالیٰ کی) کتاب اور روشن قرآن کی آیتیں ہیں (۱) بہت سارے اوقات (۲) ایسے آویں گے کہ یہ کافر لوگ حننا کریں گے کہ ہم مسلمان ہوتے تو کتنا اچھا ہوتا؟ (۲) (اے نبی! ابھی تو) ان کو (ان کی حالت پر) چھوڑ دو (دنیا میں) خوب کھالیوں اور مزے اڑالیوں اور خیالی امیدیں ان کو غفلت میں ڈال رکھیں (۳) کیوں کہ عنقریب ان کو حقیقت معلوم ہو جائے گی (۳) (ہر زمانے میں ایسا ہوا کہ تباہ ہونے والی) کسی بھی بستی کو ہم نے ایک لکھے ہوئے مقررہ وقت پر ہی ہلاک کیا (۴) کوئی بھی امت اپنے متعین وقت سے پہلے ہلاک نہیں ہوئی اور نہ تو (متعین وقت سے) آگے جاسکتی ہے (۵) اور وہ (دین کے مخالفین نبی سے یہ) کہنے لگے: اے وہ شخص جس پر قرآن اتارا گیا! یقینی بات ہے کہ تم دیوانے ہو (۶) اگر تم حقیقت میں (رسالت کے دعوے میں) سچے ہو تو ہمارے پاس فرشتوں کو کیوں نہیں لے آتے؟ (۷) ہم فرشتوں کو حق کے لیے ہی اتارتے ہیں (۸) اور (ان فرشتوں کے عذاب کا فیصلہ لیکر آنے کے بعد) اس وقت مہلت بھی نہیں دی جاتی (۸)

یعنی دنیا میں اور خاص کر آخرت میں۔

مطلب: آخرت اور موت سے بے فکری اور دنیا کے لیے بے منصوبے ان کو غفلت میں ڈالے ہوئے ہیں۔

(دوسرا ترجمہ) پیچھا دیتی ہے۔

آیت میں لفظ ”حق“ ہے، اس کی ایک مراد ”عذاب کا فیصلہ“ دوسری مراد ”قرآن“ اور تیسری مراد ”رسالت“ ہے۔

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاطِقُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ۝ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝ كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ ۝ وَقَدْ خَلَفَتْ سُوءُ الْأَوَّلِينَ ۝ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ۝ لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ الْأَبْصَارُ كَابِلُ لَحْنٍ قَوْمٌ مُسْخَرُونَ ۝

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّلْنَا لِلنَّاطِقِينَ ۝ وَحِفْظًا لَهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَاجِسٍ ۝ إِلَّا مِنْ شَرِّ السَّيِّئِ السَّخِيعِ ۝ فَاتَّعَتْهُ هَاهُنَا مُبْلِسٌ ۝

حقیقت یہ ہے کہ ہم ہی نے ذکر (یعنی قرآن) اتارا اور ہم ہی اس (قرآن) کی پوری حفاظت کریں گے (۹) اور حقیقی بات یہ ہے کہ ہم نے تم سے پہلے پہلی قوموں کے مختلف گروہوں میں رسولوں کو بھیجا (۱۰) اور کوئی بھی رسول ان کے پاس آئے تو وہ ان کا مذاق ہی کرتے تھے (۱۱) اسی طرح جو لوگ جرم کرتے رہتے ہیں ہم ان کے دلوں میں یہ (مذاق اڑانا) ڈال دیتے ہیں (۱۲) کہ اس (قرآن) پر یہ لوگ ایمان نہیں لاتے اور پچھلے لوگوں کا یہی طریقہ چلا آ رہا ہے (۱۳) اور اگر ہم ان (مجرمین) پر آسمان کا کوئی دروازہ بھی کھول دیں تو سارا دن (یعنی دن کے وقت) اس دروازے سے (آسمان پر) چڑھتے رہیں (۱۴) تب بھی وہ تو یہی کہیں گے: ہم پر نظر بندی کر دی گئی؛ بلکہ ہم لوگوں پر جادو کر دیا گیا ہے (۱۵)

اور یہی بات ہے کہ ہم نے (تمہارے لیے) آسمان (کے نیچے کی کھلی ہوئی فضا) میں بہت سارے برج (یعنی بڑے بڑے ستارے) بنائے اور ہم نے اس (آسمان) کو (ستاروں سے) دیکھنے والوں کے لیے رونق والا بنادیا (۱۶) اور ہر مرد و شیطان سے ہم نے اس (آسمان) کو محفوظ کر دیا (۱۷) مگر جو (شیطان) چوری سے (چھپ کر فرشتوں کی بات) سننے کی کوشش کرے (۱۸) تو (آگ کا) چمکتا ہوا لٹکارا (یعنی شعلہ) اس (شیطان) کا پیچھا کرتا ہے (۱۸)

۝ (دوسرا ترجمہ) بٹھا دیتے ہیں، داخل کر دیتے ہیں۔

۝ یعنی نبیوں کو دھمکانے سے روکتے ہیں۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) سن لے۔

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَكْبَعْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ۝ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ۝ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ إِلَّا عِنْدَنَا عَرْشُ رَبِّنَا دُومًا نَزْلًا إِلَّا بِقَدْرِ مَعْلُومٍ ۝ وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاحِجَ فَأَكْرَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ ۝ وَمَا أَكْثَرُ لَهُ دَورِينَ ۝ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ نُعْمٍ وَنُجْمٍ وَنَحْنُ الْوَدَّ لَكُن ۝

اور ہم نے تو زمین (پیدا کر کے) پھیلا دی اور ہم نے اس (زمین) میں بھاری بوجھ (یعنی پہاڑ) رکھ دیے ۝ اور ہم نے اس (زمین) سے ہر قسم کی (ضرورت کی) چیزیں ایک توازن سے ۝ گائیں ﴿۱۹﴾ اور ہم نے تمہارے لیے اس (زمین) میں روزی کے سامان پیدا کر دیے اور ان (مخلوق) کے لیے بھی (روزی کا سامان پیدا کر دیا) ۝ جن کو تم روزی نہیں دیتے ہو ﴿۲۰﴾ اور ہر چیز کے ہمارے پاس خزانے ہیں اور ہر ایک چیز ہم ایک معین مقدار سے اتارتے رہتے ہیں ﴿۲۱﴾ اور بادلوں کو پانی سے بھر دینے والی ہوائیں ہم ہی تو چلاتے ہیں ۝ سو ہم آسمان سے پانی اتارتے ہیں، پس ہم تم کو وہ (پانی) پلاتے ہیں اور تمہارے بس میں نہیں ہے کہ تم اس (پانی) کا ذخیرہ کر کے رکھو ﴿۲۲﴾ اور یقیناً ہم ہی تو زندگی عطا کرتے ہیں اور ہم ہی تو موت دیتے ہیں اور (سب کے مرنے کے بعد) ہم ہی تو باقی رہنے والے ہیں ﴿۲۳﴾

۝ یعنی اس زمین کو اپنے سدوک کر جانے کے لیے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) ایک نماز سے (تیسرا) ایک معین مقدار سے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اور ہم نے زمین میں وہ مخلوقات بھی پیدا کی ہیں جن کو تم رزق نہیں دیتے ہو۔

۝ یعنی بہت سارے جانور ایسے ہیں کہ انسان ان سے فائدہ تو اٹھاتا ہے؛ لیکن ان کو رزق نہیں دیتا، جیسے شکار کیے ہوئے جانور، اسی طرح اس کائنات میں دو طرح کی مخلوقات ہیں: ایک وہ مخلوق ہے جن کی روزی کا انسان ظاہراً ذریعہ بنتا ہے، دوسری بہت ساری ایسی مخلوقات ہیں جن کی روزی میں انسان کو کوئی دخل نہیں ہے، اللہ تعالیٰ بلا واسطہ ان کو روزی دیتے ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) ہم ہی تو ہواؤں کو سمجھتے رہتے ہیں جو بادل کو پانی سے بھر دیتا ہیں۔

وَلَقَدْ عَلَّمْنَا الْبَشَرِ لَیْنًا وَمِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلَّمْنَا الْبَشَرَ لَیْنًا ۝ وَلَئِنْ رَأَوْكَ مُتَخَضِّعًا لَهُ إِذْ يُبْعَثُ عَلَيْهِمْ ۝

وَلَقَدْ عَلَّمْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ خِثَامِ الْمُسْتَوْبِينَ ۝ وَالْجِبَّانِ عَاقِلَةً مِنْ قَبْلِ  
مِنْ نَارِ السُّمُورِ ۝ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ خِثَامِ الْمُسْتَوْبِينَ ۝

اور ہم اچھی طرح جانتے ہیں تم میں سے آگے نکل جانے والوں کو ۱۵ اور پیچھے رہنے والوں سے بھی تو ہم پوری طرح واقف ہیں ۱۶ اور یہ بات یقینی ہے کہ تمہارے رب ہی ان سب کو (محشر میں) جمع کر کے لائیں گے، یقینی بات یہ ہے کہ اس (اللہ تعالیٰ) کی حکمت بھی بڑی ہے اور علم بھی بڑا ہے ۱۷ اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے انسان کو مٹی کے سڑے ہوئے (ہدودار) گارے سے پیدا کیا جو (گارے سوکھنے کے بعد) کھن کھن بھتا ہو ۱۸ اور ہم نے جنات ۱۹ کو (انسان کی پیدائش سے) پہلے لوکی آگ سے پیدا کیا ۲۰ اور (وہ وقت بھی تو زیادہ کرو) جب تمہارے رب نے فرشتوں سے فرمایا کہ: یقیناً میں مٹی کے سڑے ہوئے (ہدودار) گارے سے جو (سوکھنے کے بعد) کھن کھن بھتا ہو ایک انسان کو پیدا کروں گا ۲۱

۱۵ (دوسرا ترجمہ) آگے بڑھ جانے والوں کو۔

۱۶ مستفہدین سے مراد:

- [۱] جناب تکبیر نہیں ہوئے۔ [۲] امت محمدیہ سے پہلے کی امت۔
- [۳] جو مر کے دنیا سے آگے چلے گئے۔ [۴] اللہ تعالیٰ کی اطاعت کرنے والے۔
- [۵] اسلام لانے میں آگے بڑھنے والے۔ [۶] ہر نیک کام میں آگے بڑھنے والے۔
- [۷] جہاد اور نماز کی صف میں آگے رہنے والے۔

اور مستآخرین سے مراد:

- [۱] جناب تکبیر نہیں ہوئے۔ [۲] خود امت محمدیہ۔
  - [۳] جو زندہ ہے اور دنیا سے مر کے جانے والوں سے پیچھے رہ گئے۔
  - [۴] اللہ تعالیٰ کی نافرمانی کرنے والے۔ [۵] اسلام لانے میں پیچھے رہنے والے۔
  - [۶] نیک کام میں پیچھے رہنے والے۔ [۷] جہاد اور نماز کی صف میں پیچھے رہنے والے۔
- ۱۹ یعنی اول جن ابوالجہن کو۔ ۲۰ یعنی ایک آگ سے جو گرم ہوا (جیسی) تھی۔

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَتَلَفَتِ فِيهِ مِنْ نُورٍ فَقَعُوا لَهُ سَجِدًا ۝ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ۝ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ۝ قَالَ لَمْ أَكُنْ لَا تَجِدُ لِيَ كِبْرًا عَلَيَّكَ الْمَلَكَةُ مِنْ صَلَاحٍ ۖ إِنَّ عَمَّا تُمَسِّئُونَ ۝ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ۖ وَإِنَّ عَلَيْكَ الْمَلَكَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ۝ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۖ إِلَى يَوْمِ الْوَقْعِ الْمَعْلُومِ ۝

سوجب میں اس (انسان) کو پوری طرح بنا لوں اور اپنی جان اس میں پھونک دوں ۝ تو تم سب (فرشتے) اس (انسان) کے آگے سجدے میں گر جاؤ (۲۹) ۝ سو ابلیس کے سوا سب فرشتوں نے نل کر (آدم کے سامنے) سجدہ کیا (۳۰) ۝ اس (ابلیس) نے سجدہ کرنے والوں کے ساتھ شامل ہونے سے انکار کر دیا (۳۱) ۝ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: اے ابلیس! تجھ کو کیا ہوا کہ تو سجدہ کرنے والوں میں شامل نہیں ہوا؟ (۳۲) ۝ اس (ابلیس) نے جواب میں کہا کہ: میں ایسا (گرا ہوا) نہیں ہوں کہ ایسے بشر کو سجدہ کروں جس کو تو نے ایسے مٹی کے سڑے ہوئے کارے سے پیدا کیا جو (سوکھنے کے بعد) کھن کھن بھتا ہو (۳۳) ۝ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: سو تو یہاں سے نکل جا؛ کیوں کہ یقینی بات ہے کہ تو مردود ہو گیا (۳۴) ۝ اور یقینی بات ہے کہ بدلے کے دن (یعنی قیامت) تک تجھ پر لعنت ہے گی (۳۵) ۝ وہ (ابلیس) درخواست کرنے لگا: اے میرے رب! پھر جب لوگ مرنے کے بعد (آخرت میں) دوبارہ زندہ کیے جاویں گے اس دن تک مجھے زندہ رہنے کی مہلت دے دے (۳۶) ۝ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: (جا) پھر تجھے (زندہ رہنے کی) مہلت دے دی گئی (۳۷) ۝ اس دن تک جس کا وقت (ہم کو) معلوم ہے (۳۸) ۝

۝ (دوسرا حصہ) اپنی طرف سے اس میں روح پھونک دوں۔

۝ اگر فرشتوں کے ساتھ نل کر تو سجدہ کر لیتا تو تیرے لیے کتنا اچھا ہو جاتا!۔

۝ ”یہاں“ عموماً: (۱) جنت (۲) آسمان (۳) جس مالی مقام پر وہ پہنچا ہوا تھا۔

۝ پھر جہنم کے عذاب میں ڈال دیا جائے گا۔

۝ یعنی پہلا صور پھونکے جانے تک۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخُو تَيْمُونٍ لَأُزَيِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَا أُخَوِّتُهُمْ أَتَجِدُنِي إِلَّا وَجْهَكَ  
وَمِنْهُمْ الْمُتَعَلِّمُونَ ۖ قَالَ هَذَا مِرَاطٌ عَلَيْكَ مُسْتَقِيمٌ ۖ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ  
سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغُلَاقِ ۖ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْجِدُهُمْ أَتَجِدُنِي إِلَّا نَهَا سَبْعَةً  
أَوْ بِأَلْفٍ مِائَةٍ تَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مُقْتَسَمٌ ۖ  
إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۖ أَدْخُلُوهَا بِسْمِهِ أُمِدَّتُمْ ۖ

اس (ابلیس) نے کہا کہ: اے میرے رب! جیسے تو نے (اپنی رحمت سے محروم کر کے) مجھ کو گمراہ کر دیا،  
میں بھی زمین (یعنی دنیا) میں (گناہوں کو) انسان کی نظر میں دل کش (یعنی مرغوب) بنا کر دکھاؤں گا  
اور ان سب کو گمراہ کر کے رہوں گا ﴿۳۹﴾ مگر ہاں! جو آپ کے بندے ان (انسانوں) میں سے  
چنے ہوئے ہیں ﴿۴۰﴾ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: یہ (اخلاص اور بندگی کا) وہ سیدھا راستہ ہے جو مجھ  
تک پہنچتا ہے ﴿۴۱﴾ واقعی جو میرے (خاص) بندے ہیں ﴿۴۲﴾ ان پر تیرا کوئی زور نہیں چلے گا؛ مگر ہاں!  
جو لوگ خود تیری بات مان کر گمراہوں میں شامل ہو جائیں (اس پر تیرا زور چلے گا) ﴿۴۳﴾ اور یقینی  
بات یہ ہے کہ جہنم ان سب کا طے شدہ ٹھکانہ ہے ﴿۴۴﴾ اس (جہنم) کے سات دروازے ہیں ﴿۴۵﴾  
ہر ہر دروازے (سے داخل ہونے) کے لیے (شیطان کی بات ماننے والوں میں سے) ایک ایک  
جماعت تقسیم کر دی گئی ہے ﴿۴۶﴾

یقیناً تقویٰ والے لوگ (قیامت کے دن حساب کے بعد) باغات میں اور چشموں میں  
(آباد) ہوں گے ﴿۴۷﴾ (ان کو کہا جائے گا کہ) تم ان (جنت کے باغوں) میں سلامتی اور (دل  
کے) اطمینان کے ساتھ داخل ہو جاؤ ﴿۴۸﴾

﴿۴۰﴾ یعنی ان کو آپ نے میرے کمرے سلامت رکھا ہے۔

﴿۴۱﴾ یعنی جو اللہ تعالیٰ کے حکم پر چلنے کا پختہ عزم رکھتے ہیں۔

﴿۴۲﴾ (۱) جہنم (۲) سعیر (۳) لظی (۴) حطرم (۵) سقر (۶) نجیم (۷) باویہ، یہ سات درجے مراد ہیں، یا وہ سات دروازے  
مراد ہیں جن میں مجرم لوگ گناہوں کے اعتبار سے داخل کیے جائیں گے۔

﴿۴۸﴾ (دوسرا حصہ) الگ الگ حصے بنا دیے گئے ہیں۔

وَكَرَعْنَا مَا فِي صُفُوفِهِمْ مِنْ دَلِيلٍ اِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ۝ لَا تَمْسُهُمْ فِيهَا نَصَبٌ  
وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ مَنَزَعٍ ۝ لَبِىَّ عِبَادِى اَنِى اَا الْفُتُوْرَ الرَّجِيْمُ ۝ وَاَنْ عَذَابِى  
هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِيْمُ ۝ وَتَنَزَّلُ عَنْ هَيْبِ اِبْرٰهِيْمَ ۝ اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا  
قَالَ اِلٰهًا مِّمَّنْكُمْ ۝ قَالُوْا لَا تَوْجَلْ اِنَّا نُنَبِّئُكَ بِغَلِيْمٍ عَلِيْمٍ ۝ قَالَ اَكْبَرُ مُنٰوِيْ  
عَلٰى اَنْ تُشَبِّهَ الْاَكْبَرُ قِيَمَةً نُّبِيِّرُوْنَ ۝ قَالُوْا اَكْبَرُ نَكَ بِالْحَقِّ فَلَا تُكْنِ مِنْ الْغٰرِبِيْنَ ۝

اور ان کے (آپس میں ایک دوسرے کے) دلوں میں جو (دنیا میں) ناراضگی تھی ۝ وہ ہم کمال کر  
دور کر دیں گے اور وہ سب بھائی بھائی بن کر (جنت میں) آمنے سامنے اونچے تختوں پر بیٹھیں گے  
(۳۷) اس (جنت) میں ان کو ذرا بھی تکلیف نہیں پہنچے گی ۝ اور وہ اس (جنت) سے نہیں نکالے  
جائیں گے (۳۸) (اے نبی!) میرے بندوں کو بتلا دو کہ میں بہت معاف کرنے والا ہوں، بہت  
زیادہ رحم کرنے والا ہوں (۳۹) اور (اے نبی!) میرے بندوں کو (یہ بھی) بتلا دو کہ میرا عذاب  
(یعنی سزا) ہی دردناک عذاب ہے (۴۰) اور (اے نبی!) تم ان کو ابراہیم (علیہ السلام) کے مہمانوں کا  
حال (قصہ) بتلا دو (۴۱) جب وہ (مہمان ابراہیم علیہ السلام کے گھر میں) ان کے پاس پہنچے تو انھوں  
نے سلام کیا تو ابراہیم نے کہا: ہم کو تو تم سے ڈر لگتا ہے (۴۲) تو انھوں نے (یعنی فرشتوں نے)  
کہا: (اے ابراہیم!) گھبراؤ نہیں، ہم تو آپ کو ایک بڑے علم والے (ہوشیار) لڑکے کی خوش خبری  
سناتے ہیں (۴۳) ابراہیم (علیہ السلام) نے کہا: جب مجھے بڑھا پا آپ کا ایسے وقت میں مجھے خوش خبری  
سناتے ہو؟ پھر کس بنیاد پر تم مجھے خوش خبری دیتے ہو؟ (۴۴) وہ (فرشتے) کہنے لگے: ہم (صحیح)  
پکی خوش خبری آپ کو سناتے ہیں، بلکہ انا امید ہونے والوں میں شامل مت ہو جاؤ (۴۵)

۝ یعنی جو کبیرہ، دشمنی وغیرہ تھی۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) اس (جنت) میں ان کو ٹھکن بھی نہیں لگے گی۔

۝ جب یہ آئے تو شروع شروع میں مہمان لگے بعد میں پتہ چلا کہ یہ تو فرشتے ہیں۔ ۝ فرشتے اس وقت قوم لوط کے لیے  
اللہ کے عذاب کو سنا سنا لے کر آئے تھے اور اللہ تعالیٰ کے غضب کی شان کے مظہر بن کر لوط علیہ السلام کی قوم کی طرف جاتے  
جاتے ابراہیم علیہ السلام کے پاس خوش خبری دینے کے لیے آئے تھے، اس عذاب کا طبعی اثر یہ ہوا کہ خود ابراہیم علیہ السلام پر خوف  
کی کیفیت طاری ہو گئی جس کا انھوں نے زبان سے اظہار کرتے ہوئے کہا کہ: ہم کو تم سے ڈر لگتا ہے۔

قَالَ وَمَنْ يُفْلِتْ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الطَّاغُوتُ ۖ قَالَ لَمَّا عَصَاكُمْ آلُهَا الْمُرْسَلُونَ ۖ  
 قَالُوا إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَى قَوْمِهِ نُجْرِمُهُمْ إِلَّا آلَ لُوطٍ ۖ وَإِنَّا لَنَجْزِيكَ أَمْرًا كَثِيرًا  
 وَلَكِنَّا لَا إِلَهَ إِلَّا الْغَيْبُ ۖ  
 فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ۖ قَالَ إِنَّا كُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ۖ قَالُوا بَلْ يَمْلِكُ  
 بِمَا تَكْفُرُوا فِيهِمْ أَنْ يَتَنَزَّلَ عَلَىٰ قَوْمِكَ بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ ۖ

ابراہیم (ؑ) نے کہا کہ: مگر اہوں کے سوا اپنے رب کی رحمت سے اور کون ناامید ہو سکتا ہے؟  
 ﴿۵۶﴾ ابراہیم (ؑ) نے کہا: اے (اللہ تعالیٰ کے) بھیجے ہوئے فرشتو! اب تمہاری کیا مہم ہے؟  
 ﴿۵۷﴾ انھوں نے (یعنی فرشتوں نے) جواب دیا کہ: ہم کو ایک مجرم قوم کی طرف (عذاب نازل کرنے کے لیے) بھیجا گیا ہے ﴿۵۸﴾ مگر یقینی بات ہے کہ لوط (ؑ) کے سب گھروالوں کو ہم بچالیں گے ﴿۵۹﴾ مگر ان (لوط (ؑ) کی بیوی کے لیے ہم نے یہ طے کیا ہے کہ وہ (عذاب کا نشانہ بننے کے لیے) پیچھے رہنے والوں میں شامل رہے گی ﴿۶۰﴾ سو جب (اللہ تعالیٰ کے) بھیجے ہوئے فرشتے لوط (ؑ) کے گھر پہنچے ﴿۶۱﴾ لوط (ؑ) نے کہا: یقینی بات ہے کہ تم لوگ اجنبی لگدھے ہو ﴿۶۲﴾ تو ان (آنے والے) فرشتوں نے کہا: (ہم اجنبی مہمان نہیں ہیں) بلکہ جس (عذاب) کے بارے میں وہ (آپ کی قوم کے) لوگ شک میں پڑے ہیں وہ (عذاب) ہم (فرشتے) آپ کے پاس لے کر آئے ہیں ﴿۶۳﴾ اور ہم آپ کے پاس (عذاب کا) اہل فیصلہ لے کر آئے ہیں ﴿۶۴﴾ اور (آپ) یقین رکھیے کہ ہم (عذاب کی خبر دینے میں) تو بالکل سچے ہیں ﴿۶۴﴾

فرشتے اس وقت پر اللہ تعالیٰ کے عذاب کی تقدیر کو نافذ کرنے کے لیے آئے تھے، اس لیے نیابتِ تقدیر کی نسبت انھوں نے اپنی طرف کی کہ ہم نے طے کر لیا ہے۔

یہ آنے والے مقامی لوگ بھی نہیں تھے: چونکہ دین کی دعوت کی نسبت سے مقامی لوگوں سے نبی کا تعارف ہوتا ہی ہے اور دور سے کہیں سفر کر کے آئے ہو ایسا بھی لگتا نہیں تھا، چوں کہ سفر کا کوئی نشان اور اثر ان کے ہاتھ، کپڑے اور چہرے پر نہیں تھا، یہ انوکھی بات تھی؛ اس لیے حضرت لوط (ؑ) کو اجنبی لگے۔

﴿دوسرا ترجمہ﴾ ان فرشتوں نے کہا: بلکہ ہم آپ کے پاس وہ عذاب لے کر آئے ہیں جس عذاب کے بارے میں آپ کی قوم کے لوگ شک میں پڑے ہیں۔ ﴿دوسرا ترجمہ﴾ اور ہم آپ کے پاس (عذاب کا) یقینی فیصلہ لے کر آئے ہیں۔



قَاتِرٍ بِأَخْلِكَ بِعَطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَالْبَيْحِ أَفْبَارَهُمْ وَلَا يَلْعَنُكَ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا عَنِ  
 لَوْمَرُونَ ۝ وَكُفِّتُمْ عَنِ الْيَهُودِ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِرُونَ ۝ وَجَاءَ أَهْلَ  
 الْمَدِينَةِ يَسْتَعْبِدُونَ ۝ قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ عَنِينٌ فَلَا تَلْعَنُونَهُمْ ۝ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا  
 تَلْعَنُوا ۝ قَالُوا أَوَلَمْ نَكُنْ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنِي آدَمَ كُنْتُمْ فِرْعَانُونَ ۝  
 لَعَنَتْكُمْ لَحْيُ سَكْرَتِهِمْ يَتَعَبَهُونَ ۝

پس رات کے کسی حصے میں آپ اپنے اہل (یعنی ایمان والوں) کو لے کر (آبادی سے) نکل جائیے  
 اور آپ خود ان کے پیچھے چلیے، تم میں سے کوئی بھی پیچھے موکر نہ دیکھے اور جہاں (جانے) کا حکم دیا  
 جارہا ہے وہاں چلے جانا ہے ۝ (۶۵) اور (وہی کذریعہ) ہم نے لوط (علیہ السلام) تک یہ بات پہنچادی  
 کہ صبح ہوتے ہی اس قوم کی جزاکاٹ دی جائے گی ۝ (۶۶) اور (خوب صورت اجنبی مہمان کی خبر  
 پاتے ہی) شہر والے خوش ہوتے ہوئے (لوط علیہ السلام کے گھر) پہنچ گئے ۝ (۶۷) (لوط علیہ السلام نے)  
 کہا: یہ تو میرے مہمان ہیں؛ لہذا (ان کے سامنے) مجھے رسوا مت کرو ۝ (۶۸) اور تم اللہ تعالیٰ سے  
 ڈرو اور مجھے ذلیل مت کرو ۝ (۶۹) وہ (قوم کے) لوگ کہنے لگے: اور دنیا بھر کے لوگوں (کو مہمان  
 رکھنے) سے کیا ہم نے تم کو منع نہیں کر دیا تھا؟ ۝ (۷۰) لوط (علیہ السلام) نے کہا: اگر تم کو اپنی خواہش پوری  
 کرنی ہو تو یہ میری (روحانی) بیٹیاں ۝ ہیں ۝ (۷۱) (اے نبی!) تمہاری عمر کی قسم ۝ یہ لوگ اپنی  
 بدستی (کے نشے) میں ۝ اندھے بنے ہوئے ہیں ۝ (۷۲)

۝ ملک شام یا کوئی اور جگہ۔ ۝ یعنی مکمل تباہ کر دیا جائے گا۔  
 ۝ بستی والوں کو جب چٹاک گیا کہ حضرت لوط علیہ السلام کے گھر خوب صورت نوجوان آئے ہیں جو حقیقت میں فرشتے تھے تو وہ  
 خوشیاں مناتے ہوئے آگے اور بھیڑ لگا دی تب ملائکہ نے اپنا گھج تعارف کروایا کہ ہم اللہ کے فرشتے ہیں اور یہ لوگ ہم کو  
 باغ نہیں لگا سکیں گے، آپ بالکل اطمینان سے رہیں۔ ۝ یعنی تمہاری بیٹیاں جو تمہارے پاس تمہارے نکاح میں پہلے ہی  
 سے موجود ہیں۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) یہ میری بیٹیاں موجود ہیں (ان سے نکاح کرو اور ضرورت پوری کرو)۔  
 ۝ (دوسرا ترجمہ) تمہاری جان کی قسم! حضور ﷺ کی عمر مبارک کی قسم کھانا یہ بڑی فضیلت کی بات ہے، پورے قرآن میں  
 اس طرح کسی اور نبی کے متعلق نظر نہیں آتا۔  
 ۝ (دوسرا ترجمہ) گمراہی کے نشے میں۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) مدہوش بنے ہوئے ہیں۔

فَأَخَذَهُمُ الطَّبِيعَةُ مَغْرِبِينَ ۖ فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمْ سَافِلًا ۖ وَأَعْرَضْنَا عَنْهُمْ جَزَاءَ لِمَنْ سَجَدَ ۖ  
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّلِينَ ۖ وَأَتَيْنَا بِسَيْدِيلٍ مُّوسَى ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ۖ  
 وَإِن كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ۖ فَانكَبْنَا عَلَيْهِمْ ۖ فَاثْبَقْنَا إِلَهُكُمْ ۖ وَقَاتَلْنَا آلِيَامَامٍ مُّوسَى ۖ  
 وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسِلِينَ ۖ وَآتَيْنَاهُمُ الْيُسْرَىٰ فَكَفَرُوا ۖ عَلَيْنَا  
 مَغْرِبُهُمْ ۖ وَكُفَُّوا بِتِجَارَتِهِمْ مِنَ الْحِثَالِ ۖ يُذِيقُوا الْعَذَابَ ۖ

چنانچہ سورج نکلنے ہی ایک ہولناک آواز (یعنی چنگھار) نے ان کو پکڑ لیا ﴿۷۳﴾ پھر ہم نے اس (بستی کی) زمین کو تہہ وبالا کر کے رکھ دیا ﴿۷۴﴾ اور ہم نے ان کے اوپر پکی ہوئی مٹی کے پتھر برسائے ﴿۷۵﴾ یقیناً اس میں سمجھ داروں کے لیے بڑی نشانیاں ہیں ﴿۷۶﴾ اور یقیناً یہ (لوط علیہ السلام کی قوم کی عذاب دی ہوئی بستیاں) سیدھے راستے پر ہیں ﴿۷۷﴾ یقیناً اس میں ایمان والوں کے لیے بڑی نشانی (یعنی عبرت) ہے ﴿۷۸﴾ اور پکی بات یہ ہے کہ ”آئینہ“ والے بھی بڑے ظالم تھے ﴿۷۹﴾ سو ہم نے ان سے بھی انتقام لیا ﴿۸۰﴾ اور یہ دونوں (لوط علیہ السلام اور ایک والوں کی بستیاں) کھلے عام راستے پر ہیں ﴿۸۱﴾

اور پکی بات یہ ہے کہ حجر والوں نے بھی رسولوں کو جھٹلایا ﴿۸۰﴾ اور ہم نے ان (حجر والوں) کو اپنی نشانیاں دیں، پھر بھی وہ اس سے منستی پھراتے رہے ﴿۸۱﴾ اور وہ پہاڑوں میں (بغیر کسی خوف و خطر کے) مکان تراشتے تھے کہ اس میں اطمینان سے رہیں ﴿۸۲﴾

﴿۷۳﴾ پہلے صبح کا وقت بیان ہوا، دنوں کو ملانے سے یہ بات معلوم ہوتی کہ صبح صادق سے عذاب شروع ہوا، افراتق کے وقت تک میں غاصم ہو گیا۔ ﴿۷۴﴾ (دوسرا ترجمہ) ان کی بستیوں (کی زمین) کے اوپر والے حصے کا لٹ کر نیچے کر دیا۔ ﴿۷۵﴾ وہ انسان ہے جو بعض ظاہری قرآن سے کسی پوشیدہ چیز کا اندازہ لگا لے۔ عبرت کی نگاہ سے دیکھنے والے کو بھی کہتے ہیں۔ ﴿۷۶﴾ (دوسرا ترجمہ) جن پر (لوگوں کا) آنا جانا رہتا ہے ایسے راستے پر ہیں۔ ﴿۷۷﴾ ایکہ: یعنی جہاں بہت زیادہ درخت ہو ایسے گھنے جنگل کی آبادی جس کو اردو میں ”بن“ کہتے ہیں۔ ﴿۷۸﴾ (دوسرا ترجمہ) ہم نے ان (ایکہ والوں) سے بھی (نافرمانی کا) بدلہ لیا۔ ﴿۷۹﴾ اور ملک شام جاتے ہوئے راستے سے نظر آئی ہیں۔ ﴿۸۰﴾ حضرت صالح علیہ السلام کی قوم حجاز اور ملک شام کے درمیان ایک وادی میں آباد تھی اس کو قوم ثمود کہتے ہیں۔ ﴿۸۱﴾ یعنی مائے نہیں تھے انکار کرتے تھے۔ ﴿۸۲﴾ دوسرا ترجمہ: وہ پہاڑوں میں مکان تراشتے تھے (تاکہ اس میں) اطمینان سے رہیں۔ یعنی ان میں کوئی آفت نہ پہنچے۔

فَاتَّخَذَهُمُ الضُّمَّةُ مُضْبُوعِينَ ﴿۸۱﴾ ثُمَّ أَغْلَى عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۸۲﴾ وَمَا تَخَلَّقْنَا  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ ۖ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ فَاصْصَبِ الصَّاعِقَ  
الْحَدِيدَ ﴿۸۳﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۴﴾ وَلَقَدْ أَتَيْتُكَ سَبْعًا مِنْ الْمَقَانِي وَالْقُرْآنَ  
الْعَظِيمَ ﴿۸۵﴾ لَا تَمْنُنْ عَلَيْهِمْ إِنَّكَ إِلَىٰ مَتَابِعِنَا إِلَىٰ آرَؤَا جَائِزَتُهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْشِ  
جَنَاتِكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۶﴾

پس صبح میں ایک چنگھاڑ (یعنی سخت آواز) نے ان (حجر والوں) کو (عذاب میں) پکڑ لیا ﴿۸۳﴾  
سو جو اعمال (یعنی دنیوی ہنر) وہ کیا کرتے تھے کوئی (اس میں سے) ان کے کام نہیں آئے ﴿۸۴﴾  
اور ہم نے آسمانوں کو اور زمین کو اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان میں ہے اس کو بغیر حکمت  
کے نہیں بنایا ﴿۸۵﴾ اور یقینی بات ہے کہ قیامت تو ضرور آنے والی ہے، سو (کافروں کے کاموں پر) اچھے  
انداز سے درگزر کرو ﴿۸۶﴾ چھینا تمہارے رب وہی سب کو پیدا کرنے والے، سب سے زیادہ  
جاننے والے ہیں ﴿۸۷﴾ اور (اے نبی!) کئی بات یہ ہے کہ ہم نے تم کو سات آیتیں جو بار بار پڑھی  
جاتی ہیں اور (ان سات آیات کو) عظمت والا قرآن (بھی کہا جاسکتا ہو) دے رکھا ہے ﴿۸۸﴾  
ان (کافروں) کی الگ الگ جماعت کے لوگوں کو ﴿۸۹﴾ مزے اڑانے کے لیے جو چیزیں ہم نے  
دے رکھی ہیں ان کی طرف (حاصل ہو جائے اس امید سے) ﴿۹۰﴾ اپنی نظر اٹھا کر بھی تم نہ دیکھو اور ان  
(کافروں) پر غم بھی مت کرو ﴿۹۱﴾ اور ایمان والوں کے ساتھ شفقت کا برتاؤ کرو ﴿۹۲﴾

﴿۸۱﴾ یعنی پہاڑوں میں ترانے ہوئے مکان، جمع کیا ہو مال، جسمانی طاقت، اللہ کے عذاب کے سامنے کچھ کام نہیں آئے۔  
﴿۸۲﴾ (دوسرا ترجمہ) حق مقصد کے بغیر نہیں بنایا [تیسرا] بغیر مصلحت کے پیدا نہیں کیا۔  
﴿۸۳﴾ (دوسرا ترجمہ) (کافر لوگ کیسا بھی سلوک کرے) ابھی (ان کو) اچھے انداز سے جانے دو (یعنی ان کی بد اخلاقی کا ابھی  
بدلہ مت لو) یہ مسلمانوں کو اعلیٰ اخلاق اپنانے کی تعلیم دی جا رہی ہے۔ ﴿۸۴﴾ چھوٹی سی سورت کو درجہ اور معانی کی جامعیت  
کے اعتبار سے پورا قرآن کہا گیا ہے۔ ﴿۸۵﴾ (دوسرا ترجمہ) کلروں کے مختلف لوگوں کو۔ ﴿۸۶﴾ افسوس سے یا غم سے۔  
﴿۸۷﴾ [۱] دولت مسلمانوں کو حاصل ہوتی تو وہ نیکی میں خرچ کرنے [۲] افسوس اس بات کا کہ دنیوی نعمت کی کثرت کی وجہ  
سے یہ لوگ ایمان نہ لائے [۳] کافر اللہ تعالیٰ کے دشمن ہیں: اس لیے ان سے اللہ واسطے ناراضگی میں یہ خیال نہ آوے کہ  
ایسی نعمت ان کے پاس نہ ہوتی تو اچھا ہوتا۔



# سورة النحل

(المكية)

آياتها: ١٢٨ -

ركوعاتها: ١٦ -

## سورہ نحل

یہ سورت مکی ہے۔ اس میں ایک سو اٹھائیس (۱۲۸) آیتیں ہیں، سورہ انبیاء کے بعد یا سورہ کہف کے بعد اور سورہ ہجدہ سے پہلے بہتر (۷۲) یا ستر (۷۰) نمبر پر نازل ہوئی۔  
نحل: یعنی شہد کی مکھی میں اللہ تعالیٰ کی عجیب و غریب قدرت ہے۔  
اس سورت کا ایک نام ”سورہ یعم“ بھی ہے؛ اس میں اللہ تعالیٰ کی بہت ساری نعمتوں کا تذکرہ کیا گیا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

اَنْیَ اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْا بِسُخْتِهِ وَتَعْلَمَ عَلٰی یُّهْرِ کُوْنِ یَلٰلِ الْمَلٰئِکَةِ  
بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِہٖ عَلٰی مَنْ یُّخَادُّوْنَ عِبَادَہٗ اَنْ اَلْبَدُوْا اَنَّهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا فَتَقُوْنَ عَلٰی  
السُّنُوْبِ وَالْاَرْضِ بِالْحَقِّ تَعْلَمَ عَلٰی یُّهْرِ کُوْنِ عَلٰی الْاَلْسَانِ مِنْ تَخْلُقِ فَرَاکَا  
هُوَ خَصِیْمُ مُبِلِیْنَ ۝ وَالْاَلْعَامَ خَلَقَهَا لَکُمْ فِیْہَا وَفِیْہَا وَفِیْہَا کُلُّوْنَ ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

اللہ تعالیٰ کا حکم ۱۰ آئی پہنچا ہے، سو تم اس کے لیے جلدی مت مچاؤ ۱۱ جو شرک یوگ کرتے ہیں اس سے وہ (اللہ تعالیٰ کی ذات) پاک ہیں اور بہت بالا و برتر (یعنی دور) ہیں (۱) وہ (اللہ تعالیٰ) اپنے حکم سے اپنے بندوں (یعنی انبیاء) میں سے جس پر چاہتے ہیں فرشتوں کو وحی دے کر اتارتے ہیں ۱۲ کہ تم لوگوں کو بتلا دو ۱۳ کہ یقیناً میرے سوا کوئی معبود نہیں ہے؛ لہذا تم مجھ ہی سے ڈرتے رہو (۲) اس (اللہ تعالیٰ) نے آسمانوں اور زمین کو پوری حکمت کے ساتھ پیدا کیا ہے ۱۴ جو شرک یہ لوگ کرتے ہیں اس سے وہ (اللہ کی ذات) بالا و برتر (یعنی دور) ہیں (۳) اس (اللہ تعالیٰ) نے انسان کو (مٹی کے) نطفے سے پیدا کیا تو وہ (انسان) دیکھتے ہی دیکھتے (اللہ کی ذات و صفات کے بارے میں) کھلم کھلا جھگڑے کرنے لگا (۴) اور اس (اللہ تعالیٰ) نے جانور پیدا کیے، تمہارے لیے ان (جانوروں) میں گرمی حاصل کرنے کی ۱۵ چیزیں ہیں اور (دوسرے بھی) بہت سارے فائدے ہیں اور ان (جانوروں) میں سے بعضوں کو تم کھاتے ہو (۵)

۱۰ یعنی نبی کی جماعت غالب رہے گی اور کافروں پر عذاب آئے گا۔

۱۱ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ کے حکم جلدی مت مانگو۔

۱۲ یہ وحی اتارنے کا سلسلہ آخری نبی حضرت محمد ﷺ تک برابر جاری رہا۔ (دوسرا ترجمہ) لوگوں کو خبردار کر دو۔

۱۳ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ نے آسمان اور زمین کو ٹھیک ٹھیک بنایا (تیسرا) برحق مقصد کے لیے بنایا۔

۱۴ یعنی جانور کے بال اور کھال سے سردی میں حفاظت ہوا یہی کپڑے تیار کیے جاتے ہیں۔

وَلَكُمْ فِيهَا جِبَالٌ حِجَابٌ لِرَبِّكُمْ تَسْمَعُونَ ۖ وَتَحِيلُ أَنْفَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا  
لِغَايِهِ إِلَّا بِهَيْئِ الْإِنْفِيسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَبُّنُوفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَالْحَيْلُ وَالْبَهَالُ وَالْحَيَلُ  
لَكُمْ فِيهَا وَزِينَةٌ ۚ وَتَحَلَّى مَا لَا تَعْلَمُونَ ۖ وَعَلَىٰ لَدُنْكَ الشَّيْبِلُ وَمِنْهَا جَابِرٌ ۚ وَلَوْ  
شَاءَ لَهَدَمْتُكُمْ أَجْمَعِينَ ۖ

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً وَلَكُمْ فِيهِ مَبَازِئُ وَمِنْهُ جَهَنَّمُ فِيهِ تُسَمَّنُونَ ۖ

اور تمھارے لیے ان (جانوروں) میں عزت ہے ۖ جب تم شام کو چرا کر کے واپس لاتے ہو اور صبح  
جب تم چرانے کے لیے لے جاتے ہو ۖ (۶) اور جن شہروں تک تم خود بھی مشقت کے (جان جو کم  
میں ڈالے) بغیر پہنچ نہیں سکتے ان (شہروں) تک تمھارے (بھاری) سامان کو یہ (جانور) اٹھا کر  
لے جاتے ہیں، یقینی بات یہ ہے کہ تمھارے رب بہت ہی شفقت کرنے والے، بہت ہی مہربان ہیں  
(۷) اور اس (اللہ تعالیٰ) نے گھوڑے اور خچر اور گدھے بھی پیدا کیے؛ تاکہ تم ان کے اوپر سواری  
کر دو اور (تمھارے لیے ان جانوروں میں) زینت (رواق) ہے اور وہ (اللہ تعالیٰ) بہت سی ایسی چیزیں  
بھی پیدا کرتے ہیں جن کو (ابھی تک) تم جانتے بھی نہیں ہو ۖ (۸) اور (سیدھا) راستہ دکھانے کی  
ذمہ داری اللہ تعالیٰ نے لے لی ہے ۖ اور کچھ راستے ٹیڑھے بھی ہیں (جو اللہ تعالیٰ تک پہنچتے نہیں  
ہیں) اور اگر وہ (اللہ تعالیٰ) چاہتے تو تم سب کو سیدھے راستے (ایمان) پر پہنچا دیتے ۖ (۹)

اسی (اللہ تعالیٰ) نے آسمان سے پانی اتارا، اس میں سے کچھ (پانی) تمھارے پینے کے کام  
آتا ہے ۖ اور اسی (پانی) سے وہ درخت اگتے ہیں جن سے تم (جانوروں کو) چراتے ہو ۖ (۱۰)

ۖ (دوسرا ترجمہ) رونق ہے (شیرا) خوش نما نظر ہے (چوتھا) خوب صورتی ہے۔ ۖ شام ہو یا صبح ہو جب جانور لکھتے ہیں تو  
اس سے سالگوں کی ایک خاص شان ظاہر ہوتی ہے، خاص طور پر جب یہ شام کو چرا گاہ سے واپس آتے ہیں تو اس وقت ان  
کے پیٹ بھرے ہونے ہوتے ہیں اور جانور اس وقت فریاد اور تازہ نظر آتے ہیں؛ اس لیے اس وقت رونق اور خوب صورتی  
کا ایک خاص منظر سامنے ہوتا ہے، شاید اسی کی طرف اشارہ کرنے کے لیے شام کے جمال کو مقدم کیا گیا ہے۔

ۖ مستقبل میں ایجاد ہونے والی تمام قسم کی ساریوں کی طرف اشارہ نکلتا ہے۔ ۖ (دوسرا ترجمہ) (واضح دلائل سے ثابت  
) سیدھا راستہ اللہ تعالیٰ پر پہنچتا ہے۔ ۖ (دوسرا) اس سے پینے کی چیزیں حاصل ہوتی ہے۔



يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٠﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْيَمَلَ وَالنَّهَارَ وَاللَّيْلَ وَالنَّجْمَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالْجِبَالَ وَالْأَنْهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥١﴾ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَلْحًا أَفَوَانَهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِيَتَأْكَلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَكَرَىٰ الْفَلَاحَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِيَلْبَسْتُمْ مِنْهَا ثِيَابًا وَلَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٥٣﴾

اسی (پانی) سے وہ (اللہ تعالیٰ) تمہارے لیے کھیتیاں اور زیتون اور کھجور کے درخت اور انگور اور ہر قسم کے پھل اگاتے ہیں، یقینی بات یہ ہے کہ غور و فکر کرنے والوں کے لیے اس میں بڑی نشانی ہے ﴿۱۱﴾ اور تمہاری خدمت کے لیے رات اور دن اور سورج اور چاند کو لگا رکھا ہے اور ستارے بھی اسی (اللہ تعالیٰ) کے حکم سے (تمہاری خدمت کے) کام میں لگے ہوئے ہیں، یقینی بات یہ ہے کہ جلوک (صحیح) عقل سے کام لیں ان کے لیے اس میں بڑی نشانیاں ہیں ﴿۱۲﴾ اور وہ رنگ پر رنگ کی چیزیں بھی ﴿۱۳﴾ جو تمہارے لیے زمین میں پھیلا رکھی ہیں ﴿۱۴﴾ یقینی بات یہ ہے کہ سوچنے والی قوم کے لیے اس میں بڑی نشانی ہے ﴿۱۵﴾ اور وہی (اللہ تعالیٰ) ہے جس نے سمندر کو کام میں لگا دیا؛ تاکہ تم اس (سمندر) میں سے تازہ گوشت (یعنی مچھلی) کھاؤ اور تم اس (سمندر) میں سے زیورات (موتی) نکالو جن کو تم پہنتے ہو اور تم کشتیوں کو دیکھتے ہو جو اس (سمندر) میں (پانی کو) پھاڑتی ہوئی (چیرتی ہوئی) چلی جاتی ہیں اور (سمندر کو) اس لیے بھی (تمہارے کام میں لگا دیا) کہ تم اس (اللہ تعالیٰ) کا فضل (یعنی حلال روزی) حاصل کرو اور تاکہ تم شکر ادا کرو ﴿۱۶﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ الگ الگ لکھ دیکھیے۔

﴿یعنی وہ بھی اللہ تعالیٰ کے حکم سے کام میں لگی ہوئی ہیں۔﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ یقینی بات یہ ہے کہ جلوک نصیحت حاصل کرتے ہیں ان کے لیے بڑی نشانیاں ہیں۔

﴿دوسرا ترجمہ﴾ احسان آؤ۔

وَالَّذِي فِي الْأَرْضِ رَوَاسٍ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝ وَعَلَيْكُمْ  
وَالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ۝ أَلَمْ يَخْلُقْ كُنَّ لَا يَخْلُقُ ۝ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ  
اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۝ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُكْمِرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۝ وَالَّذِينَ  
يُذَكِّرُونَ مِنْ خَلْقِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۝ أَمْ وَاتَّخَذُوا أَعْيَانًا ۝ وَمَا  
يُشْعُرُونَ ۝ أَلَمْ يَسْخَرُوا ۝

اور اس (اللہ تعالیٰ) نے زمین میں بھاری (پہاڑ کے) بوجھ رکھ دیے؛ تاکہ تم کو لیکر وہ (زمین) ہلنے  
(یعنی ڈگمگانے) نہ لگے اور اسی (اللہ تعالیٰ) نے ندیاں بنائیں اور راستے بنائے؛ تاکہ تم (اس پر چل  
کر) جہاں جانا ہے وہاں پہنچ سکو (۱۵) اور (زمین پر راستوں کو پہچاننے کے لیے بہت ساری)  
علامتیں بنائیں اور ستاروں سے بھی وہ (لوگ) راستے معلوم کرتے ہیں (۱۶) اب بتاؤ کہ جو (اللہ  
تعالیٰ یہ سب کچھ) پیدا کرے وہ ان (بتوں) کے برابر ہو سکتا ہے جو (کبھی کبھی) پیدا نہیں کر سکتے؟  
کیا پھر بھی (اتنی بات) تم نہیں سوچتے (سمجھتے)؟ (۱۷) اور اگر تم اللہ تعالیٰ کی نعمت کو گننے لگو تو تم اس  
کو شمار نہیں کر سکتے یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ تو بہت معاف کرنے والے، بہت رحم کرنے والے ہیں  
(۱۸) اور جو تم چھپ کر کرتے ہو اور جو تم ظاہر کر کے کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس کو جانتے ہیں (۱۹)  
اور وہ (کافر) لوگ اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر جن (دیوتاؤں) کو پکارتے ہیں وہ تو کچھ بھی نہیں بتاتے اور  
وہ (بت) تو خود ہی مخلوق ہیں (۲۰) وہ تو سب بے جان ہیں، ان میں زندگی نہیں ہے، ان کو تو یہ بھی  
خبر نہیں ہے کہ ان (مردوں) کو کب زندہ کر کے (قیامت کے دن) اٹھایا جائے گا (۲۱)

بہت ساری چیزیں گنتے کا رواج ہے، جب کہ بعض چیزوں کو اپنے ذرات اور افراد کی کثرت کی وجہ سے گنتا شمار؛ بلکہ  
ناممکن ہوتا ہے ایسی چیزوں میں مقدار کی تعین کے لیے احاطہ کی پیمائش کو استعمال کرنا ہوتا ہے، جیسے ریت و غیرہ کی فروخت  
”براس“ کے پیمانے سے ہوتی ہے، یہ بھی ایک ”احاطہ“ والا پیمانہ ہے جس میں ۱۰۰ کیوبک فٹ ہوتی ہے، جس میں طول،  
عرض، عمق کسی طرح بھی ۱۰۰ کیوبک (گو) فٹ ہونا چاہیے، اللہ تعالیٰ کی نعمتیں، عہدوں پر اس قدر ہیں کہ شمار تو ممکن ہی نہیں،  
احاطہ کی پیمائش میں بھی لانا ناممکن ہے، شاید اسی بات کی طرف اشارہ کرنے کے لیے ”تَعُدُّوا“ کے مقابلے میں  
”لَا تُحْصُوْهَا“ کا لفظ آیا اور اس کا ترجمہ بعض حضرات نے ”احاطہ نہ کر سکو“ کیا ہے (دیکھیے لغات القرآن)۔

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ. قَالَتِ الَّذِينَ لَا يُلْمُونَ بِالْإِيزَةِ قُلُوبُهُمْ مُتَكَبِّرَةً وَهُمْ  
مُتَشَكِّمُونَ ۝ لَا جَرَمَ أَنْ يَلْعَنَهُ مَا يُبْرُونَ وَمَا يُعْلَمُونَ إِلَّا أَنْ يَكُونَ الْمُسْتَكْبِرِينَ ۝  
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَرْزَلْنَا لَهُمْ رُسُلًا قَالُوا أَأَسْأَلُكَ الْأَوَّلِينَ ۝ لِيُخْبِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً  
يَوْمَ الْعِزَّةِ ۝ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُخْلِلُوا لَهُمْ يَحْمِلُونَ عِلْمٌ ۝ إِلَّا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۝  
قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَنَّ اللَّهَ بَلَاءَ لَهُمْ مِنَ الْقَوَاجِدِ فَجَزَّ عَنَّهُمْ  
السُّلْبُ مِنْ قُوَّتِهِمْ وَأَلْهَمَهُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ۝

تمھارا (سچا) معبود تو بس ایک ہی معبود (یعنی اللہ تعالیٰ) ہے، سو جو لوگ آخرت پر ایمان  
نہیں لاتے ہیں ان کے دل مانتے نہیں ہیں ۝ اور وہ گھمنڈ میں پڑے ہوئے ہیں (۲۲) یہی بات  
ہے کہ جو بات وہ چھپاتے ہیں اور جو بات وہ ظاہر کرتے ہیں اللہ تعالیٰ اس کو جانتے ہیں، یقیناً وہ (اللہ  
تعالیٰ) گھمنڈ کرنے والوں کو پسند نہیں کرتے (۲۳) اور جب ان (کافروں) سے پوچھا جاتا ہے کہ  
(قرآن کے متعلق) تمھارے رب نے کیا اتارا؟ تو جواب دیتے ہیں کہ پہلے زمانے کے لوگوں کی  
کہانیاں (یعنی فسانے) (۲۴) (اس طرح کی بات کہنے کا) انجام یہ ہوگا کہ قیامت کے دن اپنے  
گناہوں کا پورا بوجھ اٹھائیں گے اور جن لوگوں کو بغیر کسی علم کے گمراہ کر رہے ہیں ان کے گناہوں کے  
بوجھ کا کچھ حصہ بھی (اپنے اوپر اٹھانا ہوگا) سن! بہت ہی برا بوجھ وہ اپنے اوپر اٹھا رہے ہیں (۲۵)  
یہی بات یہ ہے کہ ان سے پہلے لوگوں نے مکر کے منصوبے کیے تھے، پھر (ایسا ہوا کہ مکر کے  
منصوبوں کی جو عمارتیں انھوں نے تعمیر کی تھیں) اللہ تعالیٰ نے ان کی جڑوں کو بنیاد سے اکھاڑ پھینکا ۝  
پھر (ان کی عمارت کی) چھت (بھی) ان کے اوپر سے ان پر گری، اور ان (مکر کرنے والوں) پر  
عذاب ایسی جگہ سے آیا کہ ان کو پتہ تک نہیں چلا ۝ (۲۶)

۝ (دوسرا ترجمہ) کدل میں (توحید کو) ماننے کی قابلیت ہی نہیں ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ کے عذاب کا حکم ان کی عمارتوں پر بنیادوں سے اکھاڑنا۔ (آیت میں دین حق کے خلاف کفار  
کے منصوبوں کو مکمل طور پر لمبا میٹ کر دینے کو ایک مثال سے سمجھایا گیا ہے)۔

۝ (دوسرا ترجمہ) خیال تک نہیں ہوا۔



جَعَلْتُ عَنْ يَمِينِي يَتْلُوْنَهَا تَجْرِى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ لَهُمْ فِيْهَا مَا يَشَاءُوْنَ ؕ كَذٰلِكَ تَجْزِى  
 اِلٰهُ الْمُتَّقِيْنَ ؕ الَّذِيْنَ تَعٰوَزْتُمْ اَلَيْسَ لَهُ الْمَلٰٓئِكَةُ عَلِيْمِيْنَ ؕ يَقُوْلُوْنَ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ ؕ اَدْخُلُوْا  
 الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ؕ كُلُّ يَتَخَفُوْنَ اِلَّا اَنْ تَاْتِيَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَوْ يَأْتِيَ اَمْرٌ رَّبِّكَ ؕ  
 كَذٰلِكَ فَعَلَ اَللّٰهُ مِنَ قَبْلِهِمْ ؕ وَمَا ظَنَّمَهُمُ اللّٰهُ وَلٰكِنْ كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ؕ  
 لَمَّا صٰلَحْتُمْ سَبِيْحًا مَّا خَلُوْا وَاَعَادَ بِهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِهُوْنَ ؕ  
 وَقَالَ اَللّٰهُنَّ اَهْلَكُوْا اِنَّهٗمُ اللّٰهُ مَا عٰمَدُوْا مِنْ قُوْبِهِ مِنْ شَيْءٍ ؕ لَعْنٌ وَّلَا اٰبَاؤُكُمْ وَلَا  
 عَرَضًا مِنْ قُوْبِهِ مِنْ شَيْءٍ ؕ كَذٰلِكَ فَعَلَ اَللّٰهُنَّ مِنَ قَبْلِهِمْ ؕ

ہمیشہ رہنے کے باغات میں وہ داخل ہو جائیں گے، ان کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی، ان (تقویٰ والوں) کو اس (جنت) میں جو چاہیں گے ملے گا، اللہ تعالیٰ تقویٰ والوں کو اسی طرح بدلہ دیں گے ﴿۳۱﴾ فرمائیے جن کی روجوں کو ایسی حالت میں قیض کرتے ہیں کہ وہ (شرک سے) پاک صاف ہیں ﴿وہ (فرشتے ان کو) کہتے جاتے ہوں گے کہ تم پر سلامتی ہو، جو عمل تم کرتے تھے اس کے بدلے میں تم جنت میں چلے جاؤ﴾ ﴿۳۲﴾ یہ (کافر لوگ ایمان لانے کے لیے) کیا اس بات کا انتظار کر رہے ہیں کہ (موت کے) فرشتے ان کے پاس آجائیں یا تمہارے رب کا حکم آجائے ﴿جو (امتیں) ان سے پہلے گزر گئیں انھوں نے بھی ایسا ہی کیا تھا، اور اللہ تعالیٰ نے ان پر کوئی ظلم نہیں کیا؛ لیکن وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کر رہے تھے﴾ ﴿۳۳﴾ سو ان کے بُرے اعمال کا وبال ان پر آ پڑا اور جس (عذاب) کا وہ مذاق کیا کرتے تھے اس (عذاب) نے (آکر) ان کو گھیر لیا ﴿۳۴﴾

اور مشرک لوگ یہ کہتے ہیں کہ: اگر اللہ تعالیٰ چاہتے تو ہم اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کسی کی عبادت نہ کرتے، نہ ہم اور نہ ہمارے باپ دادا اور ہم اس (اللہ تعالیٰ) کے (حکم کے) بغیر کسی چیز کو حرام قرار نہ دیتے، اسی طرح کا (بُرا) کام ان سے پہلے (امت کے) لوگ بھی کر چکے ہیں،

﴿جو اپنی جانوں کو کفر و شرک کی گندگی سے پاک نہ رکھتے ہوں اور معرفت الہیہ کی وجہ سے پورے انشراح اور شوق و رغبت سے اپنی جان سپرد کر دیں۔﴾ ﴿عذاب یا قیامت کی صورت میں اللہ تعالیٰ کا حکم آجائے، کیا تب یہ کافر ایمان لائیں گے؟ اس وقت کے ایمان کا کوئی فائدہ نہیں۔﴾

قَالَ عَلَى الرَّسْلِ إِلَّا الْبَلَّغُ الْمُبِينُ ۝ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ  
وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ، فَرِيقٌ مِّنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ عَصَى اللَّهَ فَإِنَّهُ كُفِرَ بِهِ  
فَيَسْأَلُ فِي الْأَرْضِ فَنَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝ إِنَّ تَحْرِصَ عَلَىٰ مُدْلِهِمْ  
لَنَاقِ اللَّهَ لَا يُجَادِي مَن يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ ثَوْرَيْنِ ۝ وَأَلْسِنُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَلْسِنَاهُمْ لَا  
يَمَسُّ اللَّهَ مِن شَيْءٍ خَفِيفٌ وَلَا غَلِيظٌ عَلَيْهِمْ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝ لِيُذَكِّرَ  
لَهُمُ الْآيَاتِ الْكَلِيمَ ۝ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَكَلَتْهُمُ كَلْبَتُهُمْ ۝

سو پیغمبروں کی ذمے داری اس کے سوا کچھ نہیں کہ وہ صاف صاف طور پر (اللہ تعالیٰ کا) پیغام پہنچا  
دیوں (۳۵) اور یہی بات ہے کہ ہم نے ہر امت میں کوئی نہ کوئی پیغمبر اس مقصد سے ضرور بھیجا  
(کہ وہ لوگوں کو دعوت دیوے) کہ تم اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو اور گمراہی کی طرف ہلانے والے سے  
بچو پھر ان (نبی کی امت) میں سے کچھ وہ تھے جن کو اللہ تعالیٰ نے ہدایت دے دی اور ان میں  
سے کچھ ایسے بھی تھے جن پر گمراہی ثابت (یعنی مسلط) ہو گئی، قوم زمین میں چلو، پھرو، پھر دیکھو کہ  
(نبی کو) جھٹلانے والوں کا (بُرا) انجام کیسا ہوا؟ (۳۶) (اے نبی!) اگر تم کو حرص ہے کہ یہ سب  
لوگ ہدایت پر آجائیں تو حقیقت یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ جن کو (ان کے عناد کی وجہ سے) گمراہ کرتے ہیں  
ان کو ہدایت تک نہیں پہنچاتے اور ان (گمراہوں) کی کوئی مدد کرنے والا بھی نہیں (۳۷) وہ (کافر  
لوگ) بڑا زور لگا کر (اس بات پر) اللہ تعالیٰ کی قسم کھاتے ہیں کہ جو شخص مر جاتا ہے اللہ تعالیٰ اس کو  
دوبارہ زندہ نہیں کریں گے، بھلا! کیوں زندہ نہیں کریں گے؟ یہ تو (دوبارہ زندہ کرنے کا) ایک وعدہ  
ہے ۝ اس کو پورا کرنے کی ذمہ داری ان (اللہ تعالیٰ) پر ہے؛ لیکن اکثر لوگ (اس بات کو) جانتے  
نہیں ہیں (۳۸) (دوبارہ زندہ کرنا اللہ تعالیٰ پر ہے) تاکہ جن میں وہ لوگ اختلاف کیا کرتے تھے  
وہ (اللہ تعالیٰ) ان کے سامنے ان باتوں (کی حقیقت) کو اچھی طرح ظاہر کر دیں اور اس لیے کہ کافر  
لوگ جان لیویں کہ وہ جھوٹے تھے (۳۹)

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِخَلْقٍ مُّذْمَرٍ أَنِ ارْكُذْهُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمْتُمْ لَنَكْتُمُنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسْرَةً  
وَلَا جَزَاءَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝ وَمَا  
أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝  
بِالْمَقْبُورِ وَالزُّبُرِ ۝ وَالْقَوْلُ أَلَمَكَ الذِّكْرُ لِيُعْذِرَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ  
يَتَفَكَّرُونَ ۝ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا الشَّيْءَ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ  
الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ۝

ہم جب کسی چیز (کو پیدا کرنے) کا ارادہ کرتے ہیں تو ہماری طرف سے اتنی بات ہوتی ہے کہ اس  
(چیز) کو ہم اتنا کہتے ہیں کہ: ہو جا، تو وہ چیز ہو جاتی ہے (۳۰)

اور جن لوگوں نے ظلم سہنے کے بعد اللہ تعالیٰ کے لیے اپنے وطن کو چھوڑا، ہم ان (مہاجرین)  
کو ضرور دنیا میں (بھی) اچھی طرح بسائیں گے اور آخرت کا ثواب تو سب سے بڑا ہے ہی، کاش کہ  
یہ (مہاجرین ہجرت کا ثواب) جان لیتے ۝ (۳۱) وہ (مہاجرین) ہیں جنہوں نے (ہجرت میں  
آنے والی مصیبت پر) صبر کیا اور وہ (مہاجرین) اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں ۝ (۳۲) اور  
(اے نبی!) ہم نے تم سے پہلے مردوں کے سوا کسی اور کو نبی بنا کر نہیں بھیجا جن کی طرف ہم وحی بھیجا  
کرتے تھے، اگر تم کو خبر نہیں ہے تو جو علم والے ہیں ۝ ان سے پوچھ لو (۳۳) نبیوں کو روشن دلائل  
(یعنی معجزات) اور آسمانی کتابیں دے کر بھیجا تھا اور (اے محمد!) ہم نے تم پر بھی یہ قرآن نازل کیا  
ہے؛ تاکہ لوگوں کے لیے (وحی میں) جو چیزیں نازل کی گئیں وہ آپ ان (لوگوں) کے سامنے پوری  
طرح کھول کر بتا دیں؛ اور تاکہ وہ لوگ غور و فکر کریں (۳۴) کیا بھلا جو لوگ بُری بُری چالیں چلتے  
ہیں ۝ وہ بالکل بے خوف ہو گئے؟ اس بات سے کہ اللہ تعالیٰ ان کو زمین میں دھنسا دیوں یا اس طور  
سے ان پر عذاب آوے کہ ان کو احساس تک نہ ہو (۳۵)

۝ تو وطن چھوڑنے پر ہونے والی تکلیف سہن کرنا آسان ہو جائے۔ ۝ کہ وطن چھوڑنے کے باوجود اللہ تعالیٰ ہی ہماری  
ضرورت کو پورا فرمائیں گے۔ ۝ یعنی جو ساجد استوں کے واقعات کا صحیح رکھتے ہیں۔

أَوْ يَأْخُذْهُمْ فِي ظُلُمٍ لَّيْسَ بِمُضِرٍّ لَّهُمْ وَلَا بِمَنْفَعَةٍ لَّهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاغِبُونَ ﴿٣٦﴾ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ إِلَهَ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ قَبْلِهِ يُتَّقِيُوا ظِلَّهٗ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ خَيْرُونَ ﴿٣٧﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالنَّاسِ وَالْطَّيْرِ ۚ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۚ يَتَعَٰلَوْنَ رَبَّهُمْ لِئِنْ قُوَّاهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا مَا لَئِيْمَرُونَ ﴿٣٨﴾

یا ان کے چلتے پھرتے ہی وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو پکڑ لیں اور وہ لوگ (اللہ تعالیٰ کو) عاجز نہیں کر سکتے ﴿۳۶﴾ یا ڈرانے کے بعد (اللہ تعالیٰ) ان کو اپنی پکڑ میں لے لیں ﴿۳۷﴾ سو یقیناً تمہارے رب تو بڑے شفقت کرنے والے، بڑے مہربان ہیں ﴿۳۷﴾ اور کیا انھوں نے اللہ تعالیٰ کی پیدا کی ہوئی چیزوں کو نہیں دیکھا؟ کان (چیزوں) کے سایہ اللہ تعالیٰ کو سجدہ کرتے ہوئے (کبھی) دائیں جانب اور (کبھی) بائیں جانب جھکتے رہتے ہیں اور وہ سب (اللہ تعالیٰ کے سامنے) عاجزی کو ظاہر کرتے ہوتے ہیں ﴿۳۸﴾ اور آسمانوں اور زمین میں جتنے جاندار ہیں وہ اور (تمام) فرشتے اللہ تعالیٰ ہی کو سجدہ کرتے ہیں اور وہ ذرا بھی تکبر نہیں کرتے ﴿۳۹﴾ وہ اپنے اس رب سے ڈرتے ہیں جو ان کے اوپر ہیں ﴿۴۰﴾ اور جو حکم ان کو دیا جاتا ہے اس کو پورا کرتے ہیں ﴿۵۰﴾

● (دوسرا ترجمہ) کیا جلوس (سچے دین کو ملنے کی) بڑی تدبیریں کرتے ہیں (تیسرا) (سچے دین کے خلاف) نمرے منصوبہ بناتے ہیں۔  
 ● یعنی اچانک اللہ تعالیٰ عذاب نہ بھیجے بلکہ ابتدا میں چھوٹی چیزیں دکھا کر ڈراوے پھر بھی توبہ نہ کرے تو بڑے عذاب میں پکڑ لے، اسی طرح پھر ایمان قوم کو عذاب میں اس طرح پکڑ لے کہ دوسری نافرمان جماعت اس منظر کو دیکھ کر ڈر جاوے۔  
 ● (دوسرا ترجمہ) یا اللہ تعالیٰ (آہستہ آہستہ) گھٹاتے ہوئے ان کو اپنی پکڑ میں لے لیں۔ یعنی قحط، بیماری جیسی چیزوں کے ذریعے آہستہ آہستہ گھٹا گھٹا کر بالکل ختم کر دیوے۔ اسی طرح بُرے اعمال کی سزائیں مل و دولت کم ہوتا جائے، افراد کی قوت کم ہو جائے، اس سے انسان عبرت حاصل نہ کرے اور توبہ نہ کرے، پھر بالکل ختم کر دیا جاتا ہے۔  
 ● یہ اللہ تعالیٰ کی رافت ہے کہ نافرمانی پر فوراً عذاب نہیں دیتے۔ رافت، پسندیدگی کے ساتھ ہی ہوتی ہے جب کہ مہربانی ناپسندیدگی کے باوجود کسی مصلحت سے کی جاتی ہے۔ ہر مخلوق یہ سمجھتی ہے کہ اللہ تعالیٰ میرے اوپر ہے اور خود کو ہر مخلوق نیچے سمجھتی ہے، اسی کو بالادستی سے بھی تعبیر کرتے ہیں۔



وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّبِعُوا إِلَٰهِيْنَ الْفَلْسِ، إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ، فَلِإِلَٰهِيْ قَارِهُوْهُوْ  
وَلَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّیْنُ وَاصِبًاۚ أَقْبَرُ لِلّٰهِ تَتَكَلَّمُوْنَ ۝ وَمَا بِكُمْ مِنْ  
لِّعَنَةِ فَرِیْنِ اِلٰهٍ كُمْ اِذَا مَسَّكُمْ اِلٰهٌ قَالُوْهُ یَحْزُرُوْنَ ۝ ثُمَّ اِذَا كُفِّ الطَّرْعُ عَنْكُمْ اِذَا  
فَرِیْقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ یُحْرِیْضُوْنَ ۝ لَیْسَ كُمْ وَاِیْمًا اَتٰیٰهُمْ ۚ فَتَتَكَلَّمُوْا فَخَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۝  
وَتَتَكَلَّمُوْنَ لَنَا لَا تَعْلَمُوْنَ نَصِیْبًا مِّنْ رِّزْقِنَا ۚ تَاللّٰهِ لَنُكْسِلَنَّ عَنْكُمْ تَتَفَرِّقُوْنَ ۝  
وَتَتَكَلَّمُوْنَ لِلّٰهِ اِلٰهِنِیْ مُتَمَلِّئَةً ۚ وَلَهُمْ مَا یَشَآءُوْنَ ۝

اور اللہ تعالیٰ نے یہ فرمایا کہ: تم دو معبود نہ بناؤ، یقینی بات یہ ہے کہ وہی (اللہ تعالیٰ) ایک  
معبود ہیں، اس لیے بس مجھ سے ہی ڈرا کرو (۵۱) اور آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے وہ اسی (اللہ  
تعالیٰ) کا ہے اور اسی (اللہ تعالیٰ) کی اطاعت ہمیشہ (ہر حال میں) ضروری ہے، کیا پھر بھی تم اللہ تعالیٰ  
کے سوا دوسروں سے ڈرتے ہو؟ (۵۲) اور جنہم بھی تمہارے پاس ہے سو وہ اللہ تعالیٰ ہی کی طرف  
سے ہوتی ہے، پھر جب تم کو تکلیف پہنچتی ہے تو تم اسی (اللہ تعالیٰ) کی طرف فریاد کرتے ہو (۵۳)  
پھر جب وہ (اللہ تعالیٰ) تم سے تکلیف کو دور کر دیتے ہیں تب اچانک تم میں کی ایک جماعت اپنے  
رب کے ساتھ شرک کرنے لگ جاتی ہے (۵۴) تاکہ جنہم ہم نے ان کو دی ۵ وہ اس کی ناشکری  
کریں، سو (تھوڑے دن) تم مزے اڑالو، پھر عنقریب (مرتے ہی) تم کو پتہ چل جائے گا (۵۵)  
اور وہ (کافر لوگ) ہمارے ان کو دیے ہوئے رزق میں ان بتوں کا حصہ لگاتے ہیں جن (کی صحیح  
حقیقت) کتو یہ خود بھی جانتے نہیں ہیں، اللہ کی قسم! تم سے ضرور پوچھ ہوگی جو تم بہتان باندھا کرتے  
تھے؟ (۵۶) اور یہ (کافر لوگ) اللہ تعالیٰ کے لیے بیٹیاں مقرر کرتے ہیں، وہ (اللہ تعالیٰ) اس سے  
پاک ہیں اور خود اپنے لیے جو دل سے پسند کرتے ہیں (۵۷)

۵ خاص کر تکلیف کو دور کر دی گئی یا ایک نعمت ہے۔

۶ کہ اللہ تعالیٰ کی نعمت کی ناشکری کا وبال کیسا ہوتا ہے۔

۷ یعنی بیٹے چاہتے ہیں۔

وَإِذَا بُهِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُكْلَىٰ فَلَهُ وَجْهَةٌ مُّسَوِّدًا وَهُوَ كَظِيمٌ ۖ يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُهِّرَ بِهِ ۖ إِنَّهُمْ فِيهِ لَآتَمِسُّوهُ ۖ عَلٰى هَؤُلَاءِ يَنْشَأُ فِي الْغَوَابِ ۖ إِلَّا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۝  
لَئِیْسَ لَیْسَ لَا یُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَقَلُ الشَّوْءِ ۖ وَلَهُ الثَّقَلُ الْأَخْلَىٰ ۖ وَهُوَ الْعَزِیزُ الْحَكِیْمُ ۝  
وَلَوْ یَا أَعْدَیُّ النَّاسِ یُظَلِّهِمْ مَا تَرَكَ عَلَیْهَا مِنْ ذَآئِقَةٍ وَلَٰكِن یُّزِجِرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّتَسَدِّسٍ ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا یَسْتَأْذِنُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا یَسْتَفِیْدُونَ ۝

اور جب ان میں سے کسی کو بیٹی (پیدا ہونے) کی خوش خبری دی جاتی ہے تو (غم کے مارے) اس کا چہرہ کالا پڑ جاتا ہے اور وہ دل ہی دل میں گھٹناتا رہتا ہے ﴿۵۸﴾ (بیٹی کی) جو خوش خبری اس کو دی گئی اس کو برا سمجھ کر (یعنی اپنے لیے مار سمجھ کر) لوگوں سے چھپتا پھرتا ہے (اور سوچتا ہے) کہ اس (لڑکی) کی مذلت گوارہ کر کے کیا اس کو اپنے پاس (زندہ) رہنے دیوے ﴿۵۹﴾ یا اس کو مٹی میں داب (یعنی گاڑ) دیوے، دیکھو! وہ لوگ کتنے برے فیصلے کرتے ہیں؟ ﴿۵۹﴾ جو لوگ آخرت پر ایمان (یعنی یقین) نہیں لاتے ان کی تو بری حالت ہے ﴿۶۰﴾ اور اللہ تعالیٰ کے لیے تو اعلیٰ درجے کی خوبیاں ہیں ﴿۶۰﴾ اور وہ (اللہ تعالیٰ) بڑے زبردست، بڑے حکمت کے مالک ہیں ﴿۶۰﴾

اور اگر اللہ تعالیٰ لوگوں کو ان کے ظلم (یعنی کفر و شرک) کی وجہ سے (فوراً) پکڑنے لگتے تو روئے زمین پر کوئی چاند اور باقی نہ چھوڑتے (بلکہ سب ہلاک ہو جائیں) لیکن وہ (اللہ تعالیٰ) ان کو ایک مقرر وقت تک مہلت دیتے ہیں، سو ان کا مقرر وقت جب آجائے گا تو ایک گھڑی کے لیے بھی نہ پیچھے ہو سکیں گے اور نہ آگے بڑھ سکیں گے ﴿۶۱﴾

﴿۵۸﴾ یعنی دنیاوی مار قبول کر کے لڑکی کو رہنے دیوے یا ذلیل جانور کی طرح لڑکی کو بڑا کرے۔

﴿۵۹﴾ یعنی دنیا میں کفر کی لذت اور آخرت میں جہنم کا عذاب۔

﴿۶۰﴾ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ کے لیے تو بڑے اعلیٰ درجے کے صفات ثابت ہیں۔

وَيَجْعَلُونَ بَيْنَهُ مَا يَكْرَهُونَ وَتَعِيفُ أَلْسِنُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ لَا جَزَاءَ لَكُمْ  
لَهُمُ النَّارُ وَأَنْتُمْ مُنْكَرُونَ ۝ تَاللَّهِ لَئِنْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَرَّغْنَا لَهُمُ  
السَّيْلَانَ أَغْمَأْهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَمَا أَكْرَلْنَا عَلَيْكَ  
الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ وَاللَّهُ  
أَكْرَلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْحَاهُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يُشْعُرُونَ ۝

اور وہ (مشرکین) اللہ تعالیٰ کے لیے ایسی چیز ٹھہراتے ہیں جن کو وہ خود ناپسند کرتے ہیں، اور ان کی  
زبانیں جھوٹی بات بیان (یعنی دعوے) کرتی ہیں کہ ۝ (اگر آخرت ہوگی تو ہر قسم کی) بھلائی ان ہی  
کے لیے ہوگی، ہنکی بات یہ ہے کہ ان (مشرکوں) کے لیے تو آگ ہی ہوگی اور یقینی بات ہے کہ وہ  
(اور مشرکین) سب سے آگے (آگ میں) بھیج دیے جائیں گے ۝ (۶۲) اللہ کی قسم! تم سے پہلے  
جتنی امتیں گزر گئیں ان کے پاس جتنے پیغمبر ہم نے بھیجے تھے تو شیطان نے ان (بچھلی امتوں کے  
کافروں) کے اعمال مزین کر کے ان کو کھلائے، سو وہی (شیطان) آج (دنیا میں) ان (کافروں)  
کا رفیق (بنا ہوا) ہے اور ان کے لیے دردناک عذاب ہے ۝ (۶۳) اور ہم نے یہ کتاب (قرآن)  
تم پر اس لیے اتاری کہ جن چیزوں میں وہ اختلاف کر رہے ہیں آپ ان باتوں کی حقیقت اچھی طرح  
کھول کر ان کے سامنے بیان کر دیں (نیز یہ قرآن اس لیے بھی اتارا) کہ یہ ایمان والوں کے لیے  
(خاص) ہدایت اور رحمت کا سامان ہے ۝ (۶۴) اور اللہ تعالیٰ نے آسمان سے (بارش کا) پانی اتارا،  
اس (پانی) کے ذریعے زمین کے فردہ (یعنی ویران) ہونے کے بعد پھر اس کو زندہ کر دیا، یقیناً اس  
میں (بڑی) نشانی ہے اس قوم کے لیے جو (دھیان سے) بات سنتی ہے ۝ (۶۵)

۝ (دوسرا ترجمہ) ان کی زبانیں (ٹوکی) جھوٹی تعریف کرتی رہتی ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) یقینی بات ہے کہ ان مشرکوں کو آگ میں پڑا رہنے دیا جائے گا (تیسرا) یقینی بات ہے کہ وہ مشرکین  
(آگ کی طرف) بڑھاتے جا رہے ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) سو وہ شیطان آج (قیامت) کے دن ان کافروں کو بھلا بنا ہوا ہے اور ان کے لیے دردناک عذاب ہے۔

۝ یعنی سیدھا راستہ قرآن سے ملے گا۔



وَاللّٰهُ عَلَّمَكُمْ ثُمَّ يَقُولُكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُدْأِي اَزْكَى الْعُمْرِ لَكِنْ لَا تَعْلَمُ بَعْدَ وَلَمْ  
هَيْتًا اِنْ اِلَهَ عَلَيْهِمْ قَدِيرٌ ﴿۷۰﴾

وَاللّٰهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ، فَمَنْ اَلَيْسَ فُضِّلُوا بِوَاٰتِي رِزْقِهِمْ  
عَلٰى مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيْهِ سَوَاءٌ اَفَلَا يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿۷۱﴾ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ  
اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ بَيْنًا وَحَقْلًا وَرَزَقَكُمْ مِنْ الطَّالِبِ  
اَقْبَالَ الطَّالِبِ يُؤْمِنُوْنَ وَيُحْسِنُوْنَ اَللّٰهُمَّ بِكَفَرُوْنَ ﴿۷۲﴾

اور اللہ تعالیٰ نے تم کو پیدا کیا، پھر وہ (اللہ تعالیٰ) تمہاری روح قبض کرتے ہیں اور تم میں سے بعض  
لوگ وہ ہیں جو عمر کے ناکارہ دور تک پہنچا دیے جاتے ہیں جس (دور) میں پہنچ کر یہ ہوتا ہے کہ بہت  
کچھ جاننے کے بعد بھی انسان بالکل اُن جانے ہو جاتے ہیں، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ سب کچھ  
جاننے والے، بڑی قدرت والے ہیں ﴿۷۰﴾

اور اللہ تعالیٰ نے تم میں سے کچھ لوگوں کو رزق کے معاملے میں دوسروں سے بڑھا رکھا ہے،  
سو جن لوگوں کو رزق کے معاملے میں (اللہ کی طرف سے) بڑھایا گیا ہے وہ اپنی دولت اپنے غلاموں  
کو کبھی اس طور پر دینے کے لیے تیار نہیں ہوتے کہ وہ (مال دار اور ان کے اپنے غلام) سب اس  
(مال) میں برابر ہو جائیں، کیا پھر بھی یہ لوگ اللہ تعالیٰ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں؟ ﴿۷۱﴾ اور اللہ  
تعالیٰ نے تمہارے لیے تم میں سے بیویاں بنائی ہیں اور تمہاری بیویوں میں سے اس (اللہ تعالیٰ) نے  
تمہارے لیے بیٹے اور (بیٹے کے اسطے سے) پوتے پیدا کیے ﴿۷۲﴾ اور اچھی اچھی چیزیں اس (اللہ تعالیٰ)  
نے تم کو کھانے (پینے) کے لیے دیں، کیا پھر بھی جھوٹی باتوں کو یہ لوگ ماننے ہیں اور اللہ تعالیٰ کی نعمت  
کا انکار کرتے ہیں؟ ﴿۷۲﴾

﴿۷۰﴾ یعنی اللہ نے نعمت دی پھر بھی یہ کفار انکار کرتے ہیں اللہ یہ کہتے ہیں کہ ان کے جنوں نے یہ نعمت دی ہے۔ ﴿۷۱﴾ اولاد اور پوتوں  
کے ذریعے انسان کی نسل دنیا میں برابر چلتی رہتی ہے، اولاد کے پیدا ہونے میں ماں باپ دونوں ہی ضروری ہے، لیکن ماں  
کا حصہ زیادہ ہے۔ ”حلقہ“ کا لفظ جمع ہے، ”حافلہ“ واحد ہے جس کا معنی ہے خوشی سے خدمت کے لیے دوڑنے والا اور  
پہننا، نواسا عام طور پر ذوالانا کی خدمت کے لیے خوشی سے دوڑتا ہے ﴿۷۲﴾ (دوسرا جہاں اللہ کی نعمت کی ناشکری کرتے ہیں۔

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ يُرْزَقُونَ الشُّعُوبَ وَالْأَرْضَ هَيْبًا وَلَا يَسْكُنُونَ ۖ فَلَا تُغْنِيهِمْ أَيْلَهُ الْأَمْفَالُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُعْلِمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَهَرَبَ اللَّهُ مَقْلًا عَمْدًا ثَمَلًا كَالَّذِي لَا يَلْعَبُ عَلَى فُتًى ۚ وَمَنْ ذَرَفْ لَهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۚ هَلْ يَسْتَوُونَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ كُمْهٌ لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَهَرَبَ اللَّهُ مَقْلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا الْكَفَرُ لَا يَلْعَبُ عَلَى فُتًى ۚ وَهُوَ كُلٌّ عَلَى مَوَلَاةٍ ۚ أَيْتَمَّائِي وَجَهْرًا لَا يَأْتِي بِمَنْفَعَةٍ ۚ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ مَوَاطِنَ مُسْتَقِيمٍ ۝

اور وہ (کافر) اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر ایسی چیز کی عبادت کرتے ہیں جو ان کو آسمان اور زمین میں کسی طرح رزق دینے کا کوئی اختیار (ابھی) بھی نہیں رکھتی اور نہ تو (آئندہ) اختیار حاصل کر سکتی ہے ۝ (۷۳) سو تم اللہ تعالیٰ کے لیے (نامناسب) مثالیں نہ گڑھا کرو ۝ یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ جانتے ہیں اور تم نہیں جانتے ہو ۝ (۷۴) اللہ تعالیٰ نے ایک مثال بیان فرمائی (ان لوگوں کی طرف تو) ایک غلام ہے جو کسی کی مالکی میں ہے، اس غلام کو کسی چیز کا کوئی اختیار نہیں ہے، اور (دوسری طرف) وہ (آدی) ہے جس کو ہم نے اپنے پاس سے عمدہ رزق دے رکھا ہے اور وہ اس (رزق) میں سے چھپا کر اور کھلے طور پر (آزادی کے ساتھ) خرچ کرتا ہے، کیا یہ (دونوں قسم کے آدی) آپس میں برابر ہو سکتے ہیں؟ تمام تعریفیں اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہیں؛ لیکن ان میں سے اکثر لوگ (ایسی صاف بات بھی) نہیں جانتے ۝ (۷۵) اور اللہ تعالیٰ ایک (دوسری) مثال بیان فرماتے ہیں: دو ایسے آدی ہیں، کہ ان میں سے ایک تو (غلام بھی ہے اور) گولکا ہے ۝ جو کوئی کام نہیں کر سکتا اور وہ اپنے مالک پر بوجھ بنا ہوا ہے وہ (مالک) اس کو جہاں بھی بھیجے وہ کوئی ڈھنگ کا کام کر کے نہیں لاتا، کیلئے (گولکا) اور وہ (آدی) برابر ہو سکتا ہے جولوگوں کو انصاف کی تعلیم دیتا ہے ۝ اور وہ خود بھی سیدھے راستے پر ہے؟ ۝ (۷۶)

۝ انسان کو ابھی کوئی چیز حاصل نہ ہو تو آئندہ محنت سے وہ اس کو حاصل کر سکتا ہے، آیت میں نفی کر دی گئی کہ یہ بہت نظام رزق کو کبھی کسی طرح حاصل نہیں کر سکتے ۝ دنیا میں بادشاہ ہو تو اس کے تابعین ہوتے ہیں اور لوگ نامشوں کے ذریعے سے بھی کام کرواتے ہیں، اسی طرح نامشوں کو بھی بہت سارے اختیارات حاصل ہوتے ہیں، ان کافروں نے یہ سمجھ رکھا ہے کہ یہ بہت اللہ کے نائب ہیں اور ان کے پاس بھی بہت سارے اختیارات ہیں ۝ گولکا بہت ہی مرتبہ بھر بھی ہوتا ہے۔

وَاللَّهُ خَبِيرٌ السَّنُوبِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَنَحِّ الْمَصْرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَاللَّهُ أَخْبَرَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا ۚ وَجَعَلَ لَكُمُ الشَّنْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ لَعَلَّكُمْ تَفْكَرُونَ ۝ أَلَمْ يَرْوِ إِلَى الظُّلُمِ مُسْتَعْرِبٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ ۚ مَا يَجْمَعُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْيَوْمَ بُيُوتَكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمُ الْيَوْمَ الْإِنْعَامَ يُبَيِّتُكُمْ تَسْتَبِقُونََهَا يَوْمَ ظَهَرَتْكُمْ يَوْمَ مَرَأَاتِكُمْ ۚ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَهْجَارِهَا أَتَاكَ وَمَتَاعًا إِلَى حِينٍ ۝

اور آسمانوں اور زمین کے سارے بھید اللہ تعالیٰ ہی کے قبضے میں ہیں ۝ اور قیامت کا معاملہ تو آنکھ جھپکنے کی طرح ہوگا، یا اس سے بھی جلدی ہوگا، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ تمام چیزوں پر قدرت رکھنے والے ہیں (۷۷) اور اللہ تعالیٰ نے تم کو تمھاری ماؤں کے پیٹوں سے ایسی حالت میں نکالا کہ تم کچھ جانتے نہیں تھے ۝ اور اس (اللہ تعالیٰ) نے تمھارے لیے کان اور آنکھیں اور دل پیدا کیے؛ تاکہ تم شکر کرو (۷۸) کیا ان لوگوں نے غور نہیں کیا ۝ پرندوں پر کہ آسمان کی فضا میں (اللہ تعالیٰ کے) حکم کے پابند ہیں؟ ان کو (گرنے سے) اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی نہیں روکتا، یقینی بات ہے کہ ایمان لانے والی قوم کے لیے اس میں بڑی نشانیاں ہیں (۷۹) اور اللہ تعالیٰ نے تمھارے گھروں کو تمھارے لیے رہنے کی جگہ بنا دیا ۝ اور تمھارے لیے جانوروں کی کھالوں میں سے ایسے گھر (یعنی خیمے) بنا دیے جو تمھارے سفر میں اور تمھارے کسی جگہ ٹھہرنے کے وقت (اٹھانے اور لگانے میں) تم کو ہلکے پھلکے لگتے ہیں اور ان (جانوروں) کے اون اور ان کے بھریوں ۝ اور ان کے بالوں میں سے گھریلو سامان اور ایسی چیزیں پیدا کیں جو ایک مدت تک تم کو قدامتہ اٹھانے کے کام میں آتی ہیں (۸۰)

۱۔ یعنی اس میں قوت علمی ہے۔ ۲۔ یعنی قوت عمل بھی ہے۔

۳۔ (دوسرا ترجمہ) آسمانوں اور زمین کی چھٹی ہوئی چیزوں کا ظم اللہ ہی کے پاس ہے۔

۴۔ معلوم ہوا ظم انسان کا ذاتی ہنر نہیں ہے۔ ولادت کے بعد اظہار ضرورت کے لیے دنیا بھی تو اللہ تعالیٰ ہی نے سکھایا۔

۵۔ (دوسرا ترجمہ) کیا ان لوگوں نے نہیں دیکھا؟

۶۔ (دوسرا ترجمہ) سکون کی جگہ بنا دیا۔ ۷۔ اونٹ کے اون کو بھری کہتے ہیں۔

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا خَلْقًا فَلَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ اَشْجَارًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا رِجَالًا لَّيْسَ بَيْنَهُمُ الْخَرْ وَتَرَائِيْلَ تَحِيَّكُمْ بِأَسْمَٰكُمْ ۚ كَذٰلِكَ يُعَذِّبُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ فَانْ كُوْلُوْا فَاَيُّكُمْ عَلٰىكَ الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ۝ يٰعَرَفُوْنَ يُعَذِّبُ اللّٰهُ لَكُمْ يٰكُفْرُوْكُمْ وَآثَرُكُمْ الْكُفْرُوْنَ ۝

وَيَوْمَ كُنْتُمْ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْتِنُ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُوْنَ ۝ وَاِذَا رَاَ الْاٰلِيْنَ ظَلَمُوْا الْعَذَابَ فَلَا يَخْلَفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ۝

اور اللہ تعالیٰ نے اپنی پیدا کی ہوئی چیزوں میں سے تمہارے لیے سایے بنائے اور تمہارے لیے پہاڑوں میں چھپنے کی جگہیں بنائیں اور تمہارے لیے ایسے قیص (یعنی لباس) بنائے جو گرمی سے تمہاری حفاظت کرتے ہیں اور ایسے لباس (یعنی کرتے) بھی (بنائے) جو تمہاری جنگ میں تم کو پہچانے کا کام دیتے ہیں ۝ اسی طرح وہ (اللہ تعالیٰ) تم پر اپنی نعمت پوری کرتے ہیں؛ تاکہ تم فرماں بردار بن جاؤ (۸۱) پھر اگر وہ (ایمان سے) منہ پھرا لیں (یعنی بات نہ مانے) تو تمہاری ذمہ داری تو صرف کھول کر (اللہ تعالیٰ کی باتوں کو) پہنچا دینا ہے (۸۲) وہ لوگ اللہ تعالیٰ کی نعمت کو پہچانتے ہیں اس کے باوجود اس (نعمت) کا انکار کرتے ہیں ۝ اور ان میں سے اکثر ناشکرے ہیں (۸۳)

اور (وہ قیامت کا دن بھی یاد کرو) جس دن ہم ہر امت میں سے ایک گواہی دینے والا کھڑا کریں گے ۝ پھر کافروں کو (معذرت کرنے کی) اجازت نہیں دی جائے گی اور نہ ان سے فرمائش کی جائے گی کہ وہ توبہ کریں ۝ (۸۴) اور جب ظالم (کافر) لوگ عذاب کو دیکھ لیں گے تو ان سے عذاب (کسی طرح بھی) ہلکا نہیں کیا جائے گا اور نہ تو ان لوگوں کو مہلت دی جائے گی ۝ (۸۵)

۝ یعنی زریں ۝ (دوسرا ترجمہ) وہ کافر اللہ تعالیٰ کی نعمت کو پہچانتے ہیں پھر بھی وہ اس کا انکار کرتے ہیں ۝ گواہ سے مراد اس امت کے نبی ہیں جو اپنی امت کو اللہ تعالیٰ کا دین پہنچا دیا تھا اس کی گواہی دیں گے ۝ (دوسرا ترجمہ) اور ان کافروں کو توبہ کر کے اللہ کو راضی کرنے کے لیے اجازت نہیں دی جائے گی (تیسرا) یہ تو ان کافروں سے یہ چاہا جائے گا کہ وہ توبہ کر کے اللہ کو راضی کر لیں (چوتھا) اور ان کا عذر قبول نہیں کیا جائے گا ۝ (دوسرا ترجمہ) اور تو ان (کافروں) کو ڈھیل دی جائے گی (یعنی بحرین جب جہنم کو دیکھ لیں گے تو جہنم فوراً ان کو اچک ملے گی، اسی طرح جب عذاب شروع ہو جائے گا تو جہنم میں تھوڑی دیر کے لیے بھی عذاب نہیں رُکے گا اور عذاب میں کمی بھی نہیں ہوگی۔



[illegible]

اور جب مشرک لوگ (قیامت کے میدان میں) اپنے شریکوں کو دیکھ لیں گے تو کہیں گے: اے ہمارے رب! یہ تو ہمارے (بنائے ہوئے) وہ شریک ہیں جن کو ہم تجھ کو چھوڑ کر پکارا کرتے تھے، پس (اسی وقت) وہ (شریک) ان (مشرکوں) کی طرف بات پھینک ساریں گے (یعنی جواب دیں گے) کہ تم بالکل جھوٹے ہو ﴿۸۶﴾ اور وہ (مشرک) اس روز اللہ تعالیٰ کے سامنے فرماں برداری کی بات بولنے لگیں گے اور جو بہتان وہ باندھا کرتے تھے وہ سب (بت) ان مشرکوں سے غائب ہو جائیں گے ﴿۸۷﴾ جو لوگ کفر کرتے تھے اور اللہ کے راستے (اسلام) سے روکتے تھے تو ان کے فساد (یعنی کفریہ شرارت) کی سزا میں عذاب پر دوسرا عذاب ہم زیادہ کرتے رہیں گے ﴿۸۸﴾ اور جس (قیامت کے) دن ہم ہر امت میں ایک گواہ (یعنی اس امت کے نبی) کو ان ہی میں سے ان کے خلاف کھڑا کریں گے اور ہم تم کو (اے نبی!) لائیں گے ان لوگوں کے خلاف گواہی دینے کے لیے ﴿۸۹﴾ اور ہم نے تمہارے اوپر کتاب (یعنی قرآن) اتاری جو ہر بات (یعنی اصول و دین اسلام) کو کھول کھول کر بیان کر دے، اور ہدایت اور رحمت اور مسلمانوں کے لیے خوش خبری دینے والی ہے ﴿۹۰﴾

۱۰ (دوسرا ترجمہ) ان کا کچھ پتہ ہی نہیں چلے گا۔ ۱۱ ایک عذاب تو ان کافروں کو اس لیے ہوگا کہ وہ خود اللہ تعالیٰ کے دین کا انکار کرتے تھے اور دوسرا عذاب اس لیے ہوگا کہ وہ دوسرے لوگوں کو اللہ تعالیٰ کے دین سے روکتے تھے یعنی ان میں دو قسم کی برائیاں تھیں: اس لیے ان کو ڈبل عذاب ہوگا۔ ۱۲ (دوسرا ترجمہ) پھر پ (۱۳) کو ان حمام پر گواہی کے لیے لاویں گے۔ (قیامت کے میدان میں ہر نبی اپنی امت کے حالات کے متعلق گواہی دیں گے، اس وقت ہی کریم ﷺ بھی اپنی امت کے حالات بتلائیں گے؛ بلکہ آپ ﷺ حرام شیعوں کی شہادت کے سچا ہونے پر بھی گواہی دیں گے)۔

۱۴ (دوسرا ترجمہ) جو (خاص کر) مسلمانوں کے لیے (بڑی) ہدایت اور (بڑی) رحمت اور خوش خبری سنانے والی ہے۔

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلَهُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ قَوْلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۝ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَقَصَّ فَرْجَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنكَاثًا تَكُونُونَ لَهَاكُمْ فَعْلًا بَيْنَكُمْ أَلَّا تَكُونَ أُمَّةٌ مِنْ أُمَّةٍ ۚ إِنَّمَا يَبْتَلُوكُمْ اللَّهُ بِهِ ۚ وَلَمَّا بَيَّنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ تَخَلِّفُونَ ۝

یقیناً اللہ تعالیٰ انصاف اور احسان (یعنی بھلائی کرنے) اور دشمنی داروں کو (ان کے حقوق) دینے کا حکم دیتے ہیں اور بے حیائی اور برائی اور ظلم سے وہ (اللہ تعالیٰ) روکتے ہیں وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو (اس لیے) نصیحت کرتے ہیں؛ تاکہ تم نصیحت قبول کرلو (۹۰) اور تم اللہ تعالیٰ سے کیے ہوئے عہد کو پورا کرو جب کہ تم نے معاہدہ کیا ہے اور (اللہ تعالیٰ کے نام کے ذریعے) اپنی قسموں کو پکا کرنے کے بعد تم ان کو توڑ مت ڈالو اور یہی بات یہ ہے کہ (اللہ تعالیٰ کے نام کی قسم کھا کر) تم اللہ تعالیٰ کو اپنے اوپر گواہ (یعنی ضامن) بنا چکے ہو، یقینی بات یہ ہے کہ تم جو کچھ کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس کو جانتے ہیں (۹۱) اور (قسم توڑنے میں) تم اس عورت جیسے مت بن جانا جو اپنے سوت کو (محنت کر کے) مضبوط کرنے کے بعد توڑ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دیا کرتی تھی (۹۲) کہ تم اپنی قسموں کو (توڑ کر) آپس میں فساد ڈالنے کا بیاد (ذریعہ) بنانے لگو، اس لیے کہ کچھ لوگ دوسروں سے زیادہ فائدہ حاصل کرنے لگے (یقینی بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کے ذریعے تمہارا امتحان لے رہے ہیں (۹۳) اور جن چیزوں میں تم اختلاف کرتے ہو قیامت کے دن اللہ تمہارے سامنے اس کی پوری حقیقت کھول دیں گے (۹۴)

شریعت میں اللہ کے جو حقوق ہیں اسی طرح اللہ تعالیٰ کے بندوں کے جو حقوق ہیں اس سلسلے میں جو معاہدے ہوئے ہوں ان سب کو پورا کر دو اور جو معاہدے شریعت کے خلاف ہوں اس کو پورا کرنے کی اجازت نہیں ہے۔ (۹۵) آپس کے عہد کو کپے دھاگے کی طرح مت سمجھو کہ جس طرح چاہے توڑ ڈالے۔ (۹۶) یعنی جھوٹی قسم کھا کر یا کھائی ہوئی قسم کو توڑ کر دنیا کا فائدہ حاصل کرنے کی فکر مت کرو۔ (دوسرا ترجمہ) اس لیے کہ ایک جماعت دوسری جماعت سے بڑھ جاوے (یعنی ایک جماعت یا پارٹی سے تم نے معاہدہ کیا، پھر پتہ چلا کہ ان کی تعداد کم ہے اور یہ لوگ کمزور ہیں، (باقی اگلے صفحہ پر) c

وَلَوْ هَدَا اللَّهُ لِهَاجِلِكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَهْدِي مِنْ هَاجِلٍ وَلَنْ تُنْصَلِقَ  
عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۹۲﴾ وَلَا تَقْرَبُوا أَمْثَلَكُمْ دَعَلًا بَيْنَكُمْ قَبُولَ قَدَمٍ بَعْدَ كُتُوبِهَا  
وَتَذَوُّقُوا الشُّؤْءَ بِمَا صَدَقْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۹۳﴾ وَلَا تَهْتَفُوا  
بِعَهْدِ اللَّهِ قَتْلًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ عَزِيزٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۹۴﴾

اور اگر اللہ تعالیٰ چاہتے تو تم کو ایک (دین کے ماننے والی) امت بنا دیتے؛ لیکن اللہ تعالیٰ جس کو  
چاہتے ہیں گمراہ کرتے ہیں اور جس کو چاہتے ہیں (اس کو) ہدایت (کا راستہ سمجھاتے) ہیں ﴿۹۲﴾ اور جو  
کام تم لوگ کرتے ہو اس کے بارے میں تم سے ضرور سوال کیا جائے گا ﴿۹۳﴾ اور تم اپنی قسموں کو  
(خلاف کر کے) آپس میں دھوکہ دینے کا ذریعہ مت بناؤ ﴿۹۴﴾ کہ کسی کا قدم جینے کے بعد پھسل جائے  
اور تم کو اللہ تعالیٰ کے راستے سے روکنے کی وجہ سے بری سزا چکھنی پڑے اور (ایسی صورت میں) تم کو  
بڑا عذاب ہوگا ﴿۹۳﴾ اور اللہ تعالیٰ سے جو عہد کیا (اس کے خلاف کر کے) اس کے بدلے میں  
(دنیا کا) تھوڑا سا فائدہ حاصل نہ کرو، اگر تم (حقیقت کو) سمجھو تو اللہ تعالیٰ کے پاس جو اجر اور ثواب  
تھما رہے لیے ہے وہ بہت بہتر ہے ﴿۹۵﴾

۱۔ مال و دولت ان کے پاس کم ہے اور دوسری جماعت یا پارٹی ہمارے سامنے آئی جو طاقتور ہے، ان کے پاس  
افراط بھی زیادہ ہیں، مال بھی زیادہ ہے تو اب بغیر کسی شرعی وجہ کے پہلی جماعت سے معاہدہ توڑنا جائز نہیں ہے، پہلی کمزور  
جماعت کو چھوڑ کر دوسری طاقت والی جماعت کے ساتھ ہو جانے کا مقصد صرف دنیوی فائدہ ہوتا ہے، یاد رکھو کہ فتح اور  
نقصان تو صرف اللہ تعالیٰ کے قبضے میں ہے۔ ﴿۹۲﴾ یعنی کسی جماعت سے معاہدہ کیا اس کو پورا کرتے ہو یا صرف دنیا کے  
فائدے کے لیے معاہدہ توڑ دیتے ہو۔

﴿۹۳﴾ (دوسرے ترجمہ) جس کو چاہتے ہیں اس کو صحیح راستے پر پہنچاتے ہیں۔ ﴿۹۴﴾ (دوسرا) آپس میں خدا کا ذریعہ مت بناؤ۔  
﴿۹۵﴾ قسم کھا کر کسی قوم سے معاہدہ کرو، پھر اس کی خلاف ورزی کرو تو اس سے لوگوں کے دلوں میں اسلام کے حقائق بدگمانی  
پیدا ہوگی، مسلمان بدنام ہوں گے، لوگ اسلام سے دور ہوں گے جس کی وجہ سے تم کو اللہ تعالیٰ کے دین سے روکنے کا گناہ  
ہوگا، اسی طرح بعض لوگ قسم کھاتے وقت ہی اس کو پورا نہ کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں، صرف سامنے والے کو دھوکہ دینے کے  
لیے قسم کھاتے ہیں، یہ سب گناہ کے کام ہیں، اس کا ایک بڑا نقصان یہ بھی ہوگا کہ تم کو دیکھ کر دوسرے لوگ بھی قسم توڑنے کا  
گناہ کریں گے اس کا وبال تم پر بھی آئے گا۔

مَا وَعَدْنَاكُمْ بِنَفْسِهِ وَمَا وَعَدَ اللَّهُ بِأَنْ يَكُونَ مِنَ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ ۚ وَلَتَعْلَمُنَّ أَنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ أَعْدَاءُكُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ مَنْ كَانِ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَثَلَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُصِيبَهُ عِيشَةً طَيِّبَةً ۚ وَلَتَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرُهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾ إِنَّهُ لَكُنْسٌ لَكَ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَسُولِهِمْ يَكُونُونَ أَعْيُنًا عَلَىٰ آلِيهِمْ يَقُولُونَ نَحْنُ مِنَ الَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿٩٩﴾ وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُبْدِلُ ۖ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْقَذٌ ۖ لَوْلَا أَكْثَرُكُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٠﴾

جو کچھ تمھارے پاس ہے وہ ختم ہو جائے گا اور جو کچھ اللہ تعالیٰ کے پاس ہے وہ باقی رہے گا اور صبر سے کام کرنے والوں کو ان کے بہترین کاموں کے مطابق ان کا بدلہ ہم ضرور دیں گے ﴿۹۶﴾ جس مرد یا عورت نے مؤمن ہونے کی حالت میں نیک کام کیا ہم اس کو پاکیزہ زندگی بسر کروائیں گے ﴿۹۷﴾ اور ایسے لوگوں کو ان کے بہترین کاموں کے مطابق ان کا ہم ضرور بدلہ دیں گے ﴿۹۸﴾ سو جب تم قرآن پڑھو (یعنی پڑھنا چاہو) تو (پہلے) شیطان مردود سے اللہ تعالیٰ کی پناہ (یعنی حفاظت) مانگ لیا کرو ﴿۹۸﴾ یقینی بات ہے کہ جو ایمان والے ہیں اور اپنے رب پر توکل کرتے ہیں ایسے لوگوں پر اس (شیطان) کا زور نہیں چلتا ﴿۹۹﴾ یقیناً اس (شیطان) کا زور تو ایسے ہی لوگوں پر چلتا ہے جو اس کو پناہ دوست بناتے ہیں اور وہی لوگ اپنے رب کے ساتھ شرک کرتے ہیں ﴿۱۰۰﴾

اور جب ہم ایک آیت کی جگہ دوسری آیت بدل دیتے ہیں ﴿۱۰۰﴾ اور اللہ جو (حکم) نازل کرتے ہیں اس (کی مصلحت) کو اچھی طرح جانتے ہیں تو کافر لوگ (اس تبدیلی پر) کہتے ہیں کہ تم تو (اللہ پر) جھوٹ باندھنے والے ہو؛ بلکہ ان میں سے اکثر لوگ (تبدیلی کی حقیقت کو) جانتے نہیں ہیں ﴿۱۰۱﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ صبر سے کام کرنے والوں کو جو بہترین کام وہ کیا کرتے تھے اس کا بدلہ ہم ضرور دیں گے۔ (بہترین کام دینی کام ہے جن میں حالات آتے ہیں اور صبر کرنا ہی پڑتا ہے اور اس پر اللہ نواب عطا فرمائے ہیں)۔  
﴿آخرت میں تو پر لطف زندگی ہے ہی؛ لیکن دنیا میں بھی مزے دار زندگی ہے، دنیوی سامان میں قلت کے باوجود قناعت کی وجہ سے مطمئن، دنیا کی مصیبت میں آخرت کے اجر کی امید میں لطف اور مزہ﴾ یعنی آیت میں نسخ کا مطلب ہے۔

كُلُّ كَلَامَةٍ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُعَلِّمَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَنُذْرًا  
لِلْمُسْلِمِينَ ۝ وَلَقَدْ تَعَلَّمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ  
أَعْجَبِي وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا يَحْكُمُونَ  
بِأَمْرِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ إِنَّمَا يَقْرَأُ الْكَلْبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ  
الْكَاذِبُونَ ۝ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَأَقَلُّهُ مُكْرَمًا وَلَكِنَّ  
مَنْ فَرَحَ بِالْكُفْرِ صُنْداً فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝

(اے نبی!) تم کہہ دو: یہ (قرآن مجید) روح القدس (یعنی جبرئیل علیہ السلام) تمہارے رب کی طرف  
سے ٹھیک ٹھیک لے کر آئے ہیں ۝ تاکہ وہ ایمان والوں کو ثابت قدم رکھیں اور مسلمانوں کے لیے  
ہدایت اور خوش خبری کا ذریعہ ہو ﴿۱۰۲﴾ اور (اے نبی!) ہم کو اچھی طرح معلوم ہے کہ یہ (لوگ  
تمہارے متعلق) کہتے ہیں کہ: (وہ قرآن) ان (عمر ۷۷) کو ایک آدمی سکھاتا ہے؛ (حالاں کہ)  
جس آدمی کی طرف (قرآن سکھانے کی) نسبت کرتے ہیں اس کی زبان تو عجیبی ہے اور یہ (قرآن) تو  
صاف عربی زبان میں ہے ﴿۱۰۳﴾ یقینی بات ہے کہ جو لوگ اللہ تعالیٰ کی آیتوں پر ایمان نہیں رکھتے  
اللہ تعالیٰ ان کو ہدایت پر نہیں لاتے اور ان کے لیے دردناک عذاب ہے ﴿۱۰۴﴾ یقیناً (اللہ تعالیٰ پر)  
جھوٹ تو وہی لوگ باندھتے ہیں جو اللہ تعالیٰ کی آیتوں پر ایمان نہیں رکھتے ہیں اور وہی لوگ (حقیقت  
میں) جھوٹے ہیں ﴿۱۰۵﴾ جو آدمی اللہ تعالیٰ پر ایمان لانے کے بعد اس (اللہ تعالیٰ) کے ساتھ کفر  
کرے؛ مگر یہ کہ جس آدمی پر (کفر کا کلمہ بولنے کے لیے) زبردستی کی گئی اور اس کا دل ایمان پر قائم  
(یعنی برقرار) ہو (تو اس پر کوئی پکڑ نہیں ہوگی) مگر جو آدمی دل کھول کر کفر کرے ۝ تو ان پر اللہ تعالیٰ  
کا غضب ہے اور ان کے لیے بڑا عذاب ہے ﴿۱۰۶﴾

۝ اللہ تعالیٰ جو انسانی زندگی کے ہر دور کو جانتے ہیں وہ اپنی پوری حکمت سے احکام میں ٹھیک ٹھیک تبدیلی فرماتے ہیں۔  
۝ یعنی اپنے اختیار سے کفر کو صحیح اور حق (یعنی اچھا سمجھ کر) کرے۔

فَلَيْكَ يَا كَلْبُكُمْ اسْتَعْبُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْأَخِرَةِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝  
 أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَتَعْمَىٰ عَنَّهُمْ ۖ وَأُولَئِكَ هُمُ  
 الْغَافِلُونَ ۝ لَا جَزَاءَ الْفَرَمِ فِي الْأَجْرَةِ هُمُ الْخَيْرُونَ ۝ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنَّا  
 بَعْدَ مَا قُوتُوا أَنَّهُمْ لَجَاهِلُونَ ۖ وَصَدَقُوا ۖ إِنَّ رَبَّكَ مِن بَيْنِ يَدَيْهَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝  
 يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ لِّمَاجِلِ عَن لِّفْسِهَا وَلِكُلِّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهْمَ لَا  
 يُظْلَمُونَ ۝

یہ (غضب اور عذاب) اس لیے ہوا کہ انھوں نے آخرت (کی زندگی) کے مقابلے میں دنیا کی زندگی کو (زیادہ) محبوب رکھا اور (یہ غضب اور عذاب) اس وجہ سے کہ اللہ تعالیٰ ایسے (ضدی) کافر لوگوں کو ہدایت نہیں دیا کرتے ﴿۱۰۷﴾ یہ ایسے لوگ ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے ان کے دلوں پر اور ان کے کان پر اور ان کی آنکھوں پر مہر لگا دی اور یہ وہی لوگ ہیں جو (اپنے اعجام سے) بالکل غافل ہیں ﴿۱۰۸﴾ لازمی بات ہے کہ یہی لوگ آخرت میں (سب سے زیادہ) نقصان میں ہوں گے ﴿۱۰۹﴾ پھر بھی تمہارے رب ایسے ہیں کہ (کفر کے) فتنے میں پڑنے کے بعد جن لوگوں نے (ایمان لاکر) ہجرت کی، پھر (انھوں نے اللہ تعالیٰ کے راستے میں) جہاد کیا اور مہر کیا ۝ یقینی بات ہے کہ ایسے لوگوں کے لیے تمہارے رب ان (ایمان اور نیک اعمال) کے بعد بھی بہت زیادہ بخشش والے، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ﴿۱۱۰﴾

(وہ دن قیامت کا یاد کرو) جس دن ہر انسان اپنے دفاع کی بات کرتا ہوا آئے گا ۝ اور ہر شخص کو جو عمل اس نے کیا اس کا پورا بدلہ مل جائے گا اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا ﴿۱۱۱﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ ظاہر کیا ہے۔ ۝ یعنی حالات آنے کے باوجود ایمان پر جمے رہے اور مصیبتوں کو برداشت کیا۔

■ یعنی ایمان کی برکت سے کفر کے زمانے کے گناہ معاف ہو جاتے ہیں اور جہاد اور دوسرے اعمال صالحہ کی برکت سے جنت کے درجات بلند ہوتے ہیں۔

۝ یعنی خود کو عذاب سے کس طرح چھٹکارا مل جائے اس کا فکر کرتا ہوا آئے گا (دوسرا ترجمہ) اپنی طرف داری میں بات کرتا ہوا آئے گا (تیسرا) خود کو بے قصور ثابت کرتا ہوگا (یعنی دوسروں کا فکر نہ ہوگا؛ بلکہ صرف اپنا ہی فکر ہوگا)۔

وَكُذِّبَ اللَّهُ مَعًا قَرِيْبَةً كَانَتْ أُمَّتُهُ مُغْلِبَةً لِأَيِّهَا رَزَقَهَا رَحْمَةً مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۝ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ۝ فَكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِمْ إِذَا أَثْمَرَ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ الَّذِي كُنْتُمْ عَلَيْهِمْ مِنَ الْغِنَى وَالْكَثَرِ ۝ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَوَازِجِ وَمَأْوَىٰ أَوْلِيَ الْغُلُوْبِ، فَمَنْ أَظْلَمُ عَلَيْهِمْ تَابِعٌ وَلَا عَادِلٌ قَرَأَ اللَّهُ عُقُوبَتَهُمْ ۝

اور اللہ تعالیٰ ایک بستی کی مثال بیان کرتے ہیں ⑤ جو امن اور اطمینان والی تھی، اس (بستی والوں) کی روزی ہر طرف سے اس کو فراوانی کے ساتھ پہنچ رہی تھی، پھر اس (بستی والوں) نے اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کی ناشکری کی تو اللہ تعالیٰ نے ان (کی ناشکری) کے کاموں کی سزا میں اس کو بھوک اور خوف کے لباس کا مزہ چکھایا ⑥ (۱۱۲) اور یہی بات یہ ہے کہ ان (بستی مکہ والوں) کے پاس ان ہی میں سے ایک رسول (یعنی حضرت محمد ﷺ) آئے تو اس بستی والوں نے اس (رسول یعنی حضرت محمد ﷺ) کو جھٹلایا، سو جب ان بستی والوں نے ظلم اپنایا تو ان کو عذاب میں پکڑ لیا (۱۱۳) سو جو روزی اللہ تعالیٰ نے حلال، پاکیزہ تم کو دی تم اس میں سے کھاؤ اور تم اللہ تعالیٰ کی نعمت کا شکر ادا کرو اگر تم واقعی اس (اللہ تعالیٰ) کی عبادت کرتے ہو (۱۱۴) یقیناً اس (اللہ تعالیٰ) نے تمہارے اوپر مردار اور (بہتا) خون اور خنزیر کا گوشت اور جس جانور پر اللہ تعالیٰ کے سوا کسی اور کا نام پکارا گیا ہو ⑦ وہ حرام کیا ہے، سو جو آدمی بھوک سے بالکل مجبور ہو جائے، شرط یہ کہ مزے لینے کے لیے نہ کھاوے اور ضرورت سے ⑧ زیادہ آگے نہ بڑھے تو یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ بہت زیادہ معاف کرنے والے، سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں ⑨ (۱۱۵)

⑤ پہلے مکہ مراد ہے، پھر اس طرح کے دوسرے شہر بھی شامل ہو جائیں گے۔

⑥ یعنی جس طرح لباس انسان کے بدن کو گھیر لیتا ہے، اس طرح بھوک اور خوف نے ان کو گھیر لیا۔

⑦ (دوسرا ترجمہ) اور جو جانور اللہ تعالیٰ کے سوا کسی اور کے نام پر کر دیا گیا ہو۔

⑧ یعنی حرام چیزوں کا استعمال کرنے میں۔ ⑨ یعنی حرام کے استعمال کا گناہ نہ ہوگا۔

وَلَا تَقُولُوا إِنَّمَا كُنْهَ السَّيِّئَاتُ الْكَلْبُ لَهَذَا عَمَلٌ وَلَهَذَا عَمَلٌ لَعَفَتُوا عَلَى اللَّهِ  
الْكَلْبُ۔ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَكِرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَلْبُ لَا يَفْلِحُونَ ۖ مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۖ وَلَهُمْ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَعَلَى الَّذِينَ هَانُوا عَزْمَتَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۖ وَمَا ظَنَّمْنَا لَهُمْ  
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ بِالْمُؤْمِنِينَ عَلِيمٌ ۖ الشُّعْرُ بِهِمَا لَمْ يَكُنْ  
مِنْ تَحِيٍّ لَكَ وَأَصْلَحُوا ۖ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ تَعْدِيهَا لَعَفُورٌ رَحِيمٌ ۝  
إِنَّ أَوَّلَ رِجْمَةٍ كَانَتْ أُمَّةً نَارِيَةً ۖ فَلَمَّا تَلَوَّ كُفْرًا ۖ وَلَمْ يَكُنْ مِنَ الْمُنْصَرِّفِينَ ۝

اور جن چیزوں کے بارے میں تمہاری زبانیں جھوٹی باتیں بتاتی ہیں ان (چیزوں) کے بارے میں  
ایسا مت کہا کرو کہ: یہ چیزیں حلال ہیں اور یہ چیزیں حرام ہیں (اس کہنے کا مطلب یہ ہوگا) کہ تم اللہ  
تعالیٰ پر جھوٹا بہتان باندھو گے، یقینی بات ہے کہ جو لوگ اللہ تعالیٰ پر جھوٹا بہتان باندھتے ہیں ان کا  
بھلا نہیں ہوگا ۝ (۱۱۶) (دنیا میں) تھوڑے دن کا فائدہ اٹھا لینا ہے اور ان کے لیے دردناک عذاب  
(تیار ہے) ۝ (۱۱۷) اور (صرف) یہودیوں پر وہ چیزیں ہم نے حرام کر دی تھیں جن کو ہم تمہارے  
سامنے پہلے بیان کر چکے ہیں ۝ اور ہم نے ان (یہودیوں) پر کوئی ظلم نہیں کیا؛ لیکن وہ خود ہی (اللہ  
تعالیٰ کی نافرمانی کر کے) اپنی جانوں پر ظلم کیا کرتے تھے ۝ (۱۱۸) پھر تمہارے رب ایسے ہیں کہ جو  
لوگ نادانی میں کوئی برائی کر بیٹھیں پھر اس کے بعد توبہ کر لیں اور (اپنی) صلاح کر لیں ۝ تو یقینی  
بات ہے کہ اس (توبہ) کے بعد بھی ایسے لوگوں کے لیے تمہارے رب (اللہ تعالیٰ) بہت ہی زیادہ  
معاف کرنے والے، بہت رحم کرنے والے ہیں ۝ (۱۱۹)

یقینی بات ہے کہ ابراہیم (علیہ السلام) خود اکیلے (ایک امت کے برابر) تھے ۝ اللہ تعالیٰ کے  
فرماں بردار تھے ٹھیک سیدھے راستے پر تھے اور وہ (ابراہیم علیہ السلام) شرکوں میں سے نہیں تھے ۝ (۱۲۰)

۝ (دوسرا) وہ ظالم نہیں پائیں گے۔ ۝ سورۃ انعام، نساء اور مائدہ میں۔ ۝ یعنی ناسخ کا مومن کو اچھا اور نیک بنالیا۔  
۝ یعنی کفر سے توبہ کر کے ایمان قبول کرنے کی برکت سے پچھلے حرام گناہ اللہ تعالیٰ معاف کر دیں گے۔ ۝ یعنی ایک پوری  
امت اور قوم میں جو فضائل اور کمالات ہو سکتے ہیں وہ اکیلے ابراہیم میں اللہ تعالیٰ نے جمع فرما دیے تھے، اسی طرح پوری دنیا  
میں جتنے مشہور مذہب ہیں ہر ہر مذہب کے ماننے والے لوگ ابراہیم کو اپنا پیشوا اور سردار مانتے ہیں۔



هَذَا كِرًا لِأَنَّهُمْ دَخَلُوا فِيهِ وَهَلْ هِيَ إِلَى وَرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَأَكْبَلَهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۝  
وَأَلَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَبِينَ الطَّالِقِينَ ۝ ثُمَّ أَوْعَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ تُبْلَغَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ عَيْنِنَا ۝ وَمَا  
كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ۝ إِنَّمَا جَعَلَ الشَّيْءَ عَلَى الْإِيمَانِ الْمُعْلَفُوا فِيهِ ۝ وَإِنْ رَأَيْتَ أَنَّكَ لَيْسَ بِكَ  
تَجَنُّدُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَتَكَلَّفُونَ ۝ أَدْخُ إِلَى سَبِيلِ رَّبِّكَ بِالْحُسْنَى  
وَالْمَوْجِبَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلُهُمْ بِالْحَقِّ هُوَ أَحْسَنُ ۝ إِنْ رَأَيْتَ أَنَّكَ لَيْسَ بِكَ سَبِيلَ عَنْ  
سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْدِيَةِ ۝

اس (اللہ تعالیٰ) کی نعمتوں کا شکر کرنے والے تھے، اس (اللہ تعالیٰ) نے ان کو جن لیا تھا اور اس  
(اللہ تعالیٰ) نے ان کو سیدھے راستے پر پہنچا دیا تھا (۱۲۱) اور ہم (یعنی اللہ تعالیٰ) نے ان کو دنیا میں  
خوبیاں دی تھیں اور یقینی بات ہے کہ آخرت میں بھی وہ (ابراہیم علیہ السلام) نیک لوگوں میں سے ہوں گے  
۝ (۱۲۲) پھر ہم نے وحی کے ذریعے تم (محمد ﷺ) پر یہ حکم نازل کیا کہ تم ابراہیم (علیہ السلام) کے دین پر  
چلو جو تمہیک سیدھے راستے پر تھے اور وہ شرک کرنے والوں میں سے نہیں تھے (۱۲۳) یقینی بات  
ہے کہ پیغمبر کے دن کی تعظیم کرنا ان (یہودیوں) کے لیے ضروری کیا گیا تھا جو اس میں اختلاف کیا  
کرتے تھے، اور یقین رکھو کہ تمہارے رب ان لوگوں کے درمیان قیامت کے دن قطعی فیصلہ  
کریں گے ان باتوں میں جن میں وہ اختلاف کیا کرتے تھے ۝ (۱۲۴) (اے نبی!) تم اپنے رب  
کے راستے (دین اسلام) کی طرف حکمت اور عمدہ نصیحت کی بات سنا کر دعوت دو اور (بحث کرنے  
کی ضرورت پڑے تو) بہترین طریقے سے ان سے بحث کرو، یقینی بات ہے کہ تمہارے رب ہی ان  
لوگوں کو بہت اچھی طرح جانتے ہیں جو اس (اللہ تعالیٰ) کے راستے سے بھٹک گئے ہیں اور جو سیدھے  
راستے پر ہیں ان کو بھی وہ (اللہ تعالیٰ) بہت اچھی طرح جانتے ہیں (۱۲۵)

۝ اہل مرتبہ کے اچھے لوگوں میں سے ہوں گے۔

۝ بعض یہودی لوگ پیغمبر کے دن کا احترام کرنے اور عبادت کے لیے جو پابندیاں تھیں اس پر عمل کرتے اور دوسرے بعض  
یہودی پیغمبر کے دن کا احترام نہیں کرتے اور عبادت کے لیے جو پابندیاں تھیں اس پر عمل نہیں کرتے تھے۔

۝ (دوسرا) عمدہ اسلوب سے (تیسرا) عمدہ طریقہ اپنانا کر کے۔

وَأَنْ عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوْذْتُمْ بِهِ ۖ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلظَّالِمِينَ ۝  
وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَلٰلٍ مِّمَّنْ يَحْكُمُونَ ۝ إِنَّ اللَّهَ مَعَ  
الَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ وَالَّذِينَ هُمْ يُحْسِنُونَ ۝

اگر تم بدلہ لو تو جتنی تکلیف تم کو دی گئی اتنا ہی بدلہ لو اور اگر تم صبر کرو ۝ تو یہ صبر کرنے والوں کے لیے بہت  
ہی اچھا ہے ﴿۱۲۶﴾ اور ﴿اے نبی!﴾ تم صبر کرو اور تم اللہ تعالیٰ کی مدد (یعنی توفیق) ہی سے صبر کر سکو  
گے ۝ اور ان (کافروں کے کفر اور مخالفت) پر تم غمگین نہ ہوؤ اور جو سازش (تمہارے خلاف) وہ  
(دشمن) کرتے ہیں اس سے تمہارا دل تنگ نہ ہو ۝ ﴿۱۲۷﴾ یعنی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ تقویٰ اپنانے  
والے اور احسان کرنے والوں کے ساتھ ہیں ۝ ﴿۱۲۸﴾

۝ یعنی کسی ستانے کا بدلہ نہ لو۔

۝ یعنی اللہ تعالیٰ کی مدد کی برکت سے صبر کرنا آسان ہوگا۔

۝ یعنی کافروں کی سازشوں کی وجہ سے آپ کو صدمہ نہیں ہونا چاہیے؛ چوں کہ ان کی سازشیں چلنے والی نہیں ہیں۔

۝ یعنی تقویٰ والوں کی خصوصی مدد فرماتے ہیں۔ محبین سے مراد مخلوق کے ساتھ اچھا سلوک کرنے والے۔



# سورة بنى اسرائيل

(المكية)

آياتها: ١١١-

ركوعاتها: ١٢-

## سورۃ اسرا

یہ سورت مکی ہے، اس میں ایک سو گیارہ (۱۱۱) یا ایک سو پندرہ (۱۱۵) آیتیں ہیں، سورۃ انبیاء یا سورۃ قصص کے بعد اور سورۃ سجدہ سے پہلے پچاس (۵۰) نمبر پر نازل ہوئی۔

اسراء: رات کے وقت چلنا۔ اس سورت میں حضرت نوحی کریم ﷺ کے معراج کا واقعہ موجود ہے اور وہ سفر رات میں ہوا تھا۔

اسی طرح حضرت موسیٰ ﷺ کو بھی رات کے وقت چلنے کا حکم دیا گیا تھا "ان اسر بہادی لہلا"۔ حضرت یعقوب علیہ السلام نے بھی رات کے وقت ایک سفر کیا تھا۔

اس سورت کا دوسرا نام "سورۃ بنی اسرائیل" بھی ہے؛ حضرت یعقوب کا لقب "اسرائیل" تھا؛ اس لیے ان کی اولاد کو بنی اسرائیل کہتے ہیں۔

اس سورت کی آیت آخری آیت:

وَكُلُّ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَمْ يُخْلَعْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفْرًا فِي الْمَلٰٓئِكَةِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلٰٓئُ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَتَذَكَّرُ اِنَّهٗٓ اَكْبَرُ

اس کے متعلق ایک روایت میں آیا ہے کہ خاندان بنی عبدالمطلب میں جب کوئی بچہ پونے لگتا تھا تو نوحی کریم ﷺ اس کو بھی آیت پہلے سکھاتے تھے۔

ایک روایت میں یہ بھی ہے کہ جو بھی اس آیت کی تلاوت کرے گا اس کے لیے زمین اور پہاڑوں جتنا ثواب اللہ کے یہاں لکھا جائے گا۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

تَحْفِظُ الدِّينِ اَمْرٌ یَّحْتَمِلُ لَیْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَى الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا الَّذِیْ یُرِیْ غُلَا  
حَوْلَهُ لِیُزَیِّنَهُ مِنْ اِلْعِنَادِ ۝ اِنَّهُ هُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ۝ وَاتَّيْنَا مُوسٰی الْکُتُبَ وَجَعَلْنَاهُ  
هٰذِیْ لِیَمِیْنِ اِمْرًا یَمِیْنًا اَلَّا تَتَّبِعُوْا مِنْ کُوْنِیْ وَکَیْلًا ۝ فَرِیْقَةٌ مِّنْ جَمْعِنَا مَعَ نُوْحٍ ۝ اِنَّهُ كَانَ  
عَبْدًا مَّكُوْرًا ۝ وَقَضٰیْنَا اِلٰی یَعْقِبَ اِمْرًا یَمِیْنًا فِی الْکُتُبِ لَنُظْهِرَنَّ فِی الْاَرْضِ مَرْثَتَیْنِ  
وَلَنُغْلِبَنَّ عَلَیْهَا ۝

اللہ تعالیٰ کے نام سے (میں شروع کرتا ہوں) جن کی رحمت سب کے لیے ہے، جو بہت زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔

وہ اللہ تعالیٰ ہر عیب سے پاک ہے جو اپنے بندے (محمد ﷺ) کو رات کے وقت ۱ مسجد حرام ۲ سے مسجد اقصیٰ تک لے گئے، جس کے اطراف میں ہم نے (ہر قسم کی) برکتیں رکھی ہیں (اس بندے محمد ﷺ کو وہاں لے جانے کا مقصد یہ تھا) تاکہ ہم ان کو ہماری (قدرت کی) کچھ نشانیاں دکھلائیں، یقینی بات ہے کہ وہ (اللہ تعالیٰ) ہر بات سننے والے، ہر چیز دیکھنے والے ہیں ۱ اور ہم نے موسیٰ (ﷺ) کو کتاب (تورات) دی اور ہم نے اس (تورات) کو بنی اسرائیل کے لیے ہدایت کا ذریعہ بنا دیا (اور ان سے کہہ دیا) یہ کہ میرے سوا کو کوکیل ۲ ہمت بناؤ ۲ تم ان لوگوں کی تو اولاد ہو جن کو ہم نے نوح (ﷺ) کے ساتھ (کشتی میں) سوار کیا تھا، یہی نوح (ﷺ) تو بڑے ہی شکر کرنے والے بندے تھے ۳ اور ہم نے (اس تورات) کتاب میں ۴ بنی اسرائیل کو یہ بات صاف صاف بتا دی تھی کہ تم زمین (یعنی ملک شام) میں دو مرتبہ فساد مچاؤ گے ۵ اور تم بڑی سخت ہرکشی کرو گے ۵ (۴)

۱ یعنی پوری رات نہیں؛ بلکہ رات کے ایک حصے میں۔ ۲ مراد: مکہ میں کعبہ والی مسجد۔ ۳ یعنی کام بنانے والا۔ ۴ یا دوسرے نبیوں کی کتابوں میں۔ ۵ یعنی ایک مرتبہ موسیٰ (ﷺ) کی شریعت کی مخالفت اور دوسری مرتبہ عیسیٰ (ﷺ) کی شریعت کی مخالفت میں۔ ۶ (دوسرا ترجمہ) اور تم بڑی خرابی پھیلاؤ گے۔ (تیسرا ترجمہ) اور دوسروں پر بھی بڑا زور (ظلم) کرنے لگو گے (یعنی اللہ تعالیٰ کے اور اللہ تعالیٰ کے بندوں کے حقوق ضائع کرو گے)

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَىٰ بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا جُلُفَ النَّيَارِ ۖ وَكَانَ مَقْعُؤَلَا ۝ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۝ إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنُتُمْ لَا تُلْغِيكُمْ ۖ وَإِنْ أَسَأَلْتُمْ فَلَهَا ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُودُوا وَهُوَ خَيْرٌ لَّيْسُوا الْمَسِيحِينَ كَمَا كَفَلُوا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلَئِنْ تَبَايَعُوا مَآ عَلُوا تَعْبِيرًا ۝ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُزِيلَ عَنْكُمْ ۖ وَإِنْ تُدْنُوا عَنْكُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الْكُفِرِينَ حَاصِرًا ۝

پھر جب ان دو (مرتبہ کی شرارت) میں سے پہلا واقعہ پیش آیا تو ہم نے تمہارے مقابلے میں اپنے ایسے بندے بھیجے جو سخت لڑائی لڑنے والے تھے، سو وہ شہروں میں گھس کر پھیل گئے اور یہ ایسا وعدہ تھا جو پورا ہو کر ہی رہنے والا تھا (۵) پھر ہم نے تم کو ان (دشمنوں) پر دوبارہ غلبہ دیا (۶) اور مال اور بیٹوں کے ذریعے ہم نے تمہاری مدد کی (۷) اور ہم نے تمہارا لشکر (پہلے سے) اور زیادہ کر دیا (۸) اگر تم بھلائی کے کام کرو گے تو اس کا فائدہ تمہارے ہی لیے ہوگا اور اگر تم برے کام کرو گے تو تمہارے لیے ہی برا ہوگا، پھر جب دوسرے واقعہ کا وقت آیا (تو پھر ہم نے دوسرے بندوں کو تم پر بھیجا) تاکہ (بار بار کر) تمہارے چہروں کو ہکا بکا کر دیں اور جس طرح پہلی مرتبہ (حملہ کرنے والے) مسجد میں گھس گئے تھے اسی طرح یہ (دوسری مرتبہ حملہ کرنے والے) بھی مسجد میں گھس پڑیں، اور جس پر وہ (حملہ کرنے والے) قابو پائیں وہ اس کو بالکل برباد کر ڈالیں گے (۹) عین ممکن ہے کہ تمہارے سبب تم پر رحم فرمائیں (۱۰)؛ لیکن اگر تم پھر وہی (نبی کی مخالفت کا) کام کرو گے تو ہم بھی دوبارہ وہی (سزا کا) کام کریں گے اور ہم نے جہنم کو کافروں کے لیے قید خانہ بنا لیا ہے (۱۱)

۱۱ (دوسرا ترجمہ) پھر ہم نے تم کو مروج دیا کہ پلٹ کر ان پر غالب آ جاؤ۔

۱۰ یعنی تمہارے مال اور بیٹے ہم نے زیادہ کر دیے۔

۹ حضرت محمد ﷺ کی شریعت کی اتباع کی برکت سے۔

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّذِينَ هُمْ عَنْ أَقْوَمٍ وَيُنَظِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْتَلُونَ الصُّلُوبَ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كِبِيرًا ۖ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْدَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۖ وَنَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالشُّكْرِ فَغَاوٍ بِالْفُتُورِ ۖ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۖ وَجَعَلْنَا النِّيلَ وَالْفُجَارَ آيَاتٍ لِّمَنْ هُوَ آيَةُ الْكَلَامِ مُتَبَوِّعَةً لِّكَلِمَتُنَا فَأَفْضَلًا ۖ مِّنْ زِينَتِهِمْ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّكَ السَّمِيعُ الْغَنِيُّ ۖ وَكُلُّ شَيْءٍ فَضْلُنَا ۖ فَفَصِّلَا ۖ وَكُلُّ الْإِنْسَانِ أَلْمُتَعِدُّ ۖ ظَلِمَةً فِي عُنُقِهِ ۖ وَتُفْرَجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مِنْهُ مُرَوَّاهٌ ۖ وَقُرْأَ كِتَابُكَ كُلِّي بِتَقْدِيرِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسْبُنَا ۖ

حقیقت یہ ہے کہ یہ قرآن ایسا راستہ بتاتا ہے جو بالکل سیدھا ہے ۵ اور جو ایمان لا کر نیک عمل کرتے ہیں ان کو بڑے ثواب کی خوش خبری دیتا ہے (۹) اور (قرآن یہ بات بتاتا ہے کہ) جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے ہم نے ان کے لیے دردناک عذاب تیار کیا ہے (۱۰) اور (بعض) انسان برائی (کی ایسی دعا) مانگتا ہے جس طرح وہ بھلائی مانگتا ہے اور انسان تو بہت ہی جلدی کرنے والا ہے (۱۱) اور ہم نے رات اور دن کو دو نشانیاں بنایا ہیں، پھر ہم نے رات کی نشانی کو مٹا (کراہدھیرا بنا) دیا ہے اور دن کی نشانی کو (دیکھنے کے لیے) روشن بنا دیا؛ تاکہ تم (دن میں) اپنے رب کا فضل (یعنی روزی) تلاش کرو اور تاکہ تم کو سالوں کی گنتی اور (مہینوں کا) حساب معلوم ہو جائے اور ہم نے ہر چیز کو پوری طرح کھول کھول کر بتلادیا ہے (۱۲) اور ہر انسان کی بری بھلی قسمت اس کی گردن میں ہم نے (چٹا کر) لگا دی ہے اور قیامت کے دن اس (انسان) کا لکھا ہوا اعمال نامہ اس کے سامنے کھال کر ہم رکھ دیں گے جس کو وہ کھلا ہوا دیکھے گا (۱۳) (انسان کو کہا جائے گا کہ) تو تیرے اعمال نامہ خود پڑھ لے ۵ آج تو خود اپنا حساب کرنے کے لیے کافی ہے (۱۴)

۵ "لَقَوْمٌ" وہ راستہ جس میں تین خوبیاں ہوں: (۱) آسان ہو۔

(۲) قریب ہو منزل تکسجائے کیلئے۔

(۳) خطرات سے خالی ہو۔ مؤمن کی منزل جنت ہے، قرآن میں یہ تینوں اوصاف اکمل طریقے سے ہیں۔

۵ دنیا کا ان پڑھا انسان بھی قیامت کے دن پڑھتا ہو جائے گا۔

مَنْ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۚ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ عَلَىٰ نَعْتٍ ۚ وَرُسُلًا ۚ وَإِذَا أَرَأَيْتَ أَن تُهْلِكَ قَرْيَةً أَمْرًا مُّعْرِضِينَ فَلْيَسْأَلُوا فِيهَا عَنْهَا نُقُولُ قَدْ فُتِنَتْهَا تُفْسِدُوا ۚ وَكُنَّا أَهْلُكُمْ مِنَ الْعَارِضِينَ مِنْ بَعْدِ نوحٍ ۚ وَكُلٌّ بِزُرَّتِكَ بِأَنْفُسِهِمْ غَيْرَ آتِينَ بِتُوبَةٍ ۚ مَنْ كَانَ لِرَبِّكَ الْعَاجِلَةُ ۚ فَخَلَقْنَا لَهُ فِيهَا مَا لَهَا لِيَتَمَنَّ يَرِيذُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ ۚ يَصْلَاهَا مَلْعُونًا ۚ مَذْمُورًا ۚ

جو آدمی بھی سیدھے راستے پر چلتا ہے وہ خود اپنے فائدے کے لیے چلتا ہے اور جو گمراہی کا راستہ اپناتا ہے وہ اپنے ہی پر نقصان اٹھاتا ہے اور کوئی بوجھاٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا اور ہم اس وقت تک کسی کو سزا نہیں دیتے جب تک کوئی رسول (حجت پوری کرنے کے لیے) بھیج دیو ہیں ﴿۱۵﴾ اور ہم جب کسی بستی کو ہلاک کرنے کا ارادہ کرتے ہیں تو اس (بستی) کی اچھی حالت والے (مال دار) لوگوں کو (ایمان لا کر اطاعت کرنے کا) حکم دیتے ہیں، پھر وہ (مال دار) اس (بستی) میں نافرمانی کرتے ہیں تب ان پر (عذاب کی) بات کہی ہو جاتی ہے، سو ہم اس (بستی) کو بالکل تباہ و برباد کر ڈالتے ہیں ﴿۱۶﴾ اور نوح (علیہ السلام) کے بعد کئی قوموں کو ہم نے ہلاک کر دیا، تمہارے رب اپنے بندوں کے گناہوں کی پوری خبر رکھنے والے، دیکھنے والے کافی ہیں ﴿۱۷﴾ جو آدمی جلدی ملنے والی (دنیا ہی کو یا دنیا کے نقد قاندے) کو چاہتا ہو تو ہم جتنا چاہتے ہیں جس کے لیے چاہتے ہیں اس کو اس (دنیا ہی) میں جلدی دیتے ہیں، پھر ہم نے اس کے لیے جہنم بنا رکھی ہے جس میں وہ ذلیل و خوار ہو کر اور دھکے کھا کر داخل ہوگا ﴿۱۸﴾

﴿دوسرا ترجمہ﴾ کسی بھی رسول کو (حجت پوری کرنے کے لیے) بھیجے تک ہم کسی کو عذاب نہیں دیا کرتے۔  
 ﴿دوسرا ترجمہ﴾ اس آیت میں لفظ ”أَمْثَرًا“ میں ایک قرأت ”أَمْثَرًا“ ہم کی تفسیر کے ساتھ آئی ہے، عرب آیت کا معنی یہ ہوگا کہ: مالدار لوگوں کو ہم قوم کا امیر بنادیتے ہیں۔ ایک قرأت ”أَمْثَرًا“ کی بھی آئی ہے اس صورت میں آیت کا معنی یہ ہوگا کہ ہم مال داروں کو زیادہ کر دیتے ہیں۔ دونوں قرأت کا نتیجہ یہ ہے کہ مال داروں اور عیش پسندوں کی حکومت اور ان کی کثرت کی وجہ سے پوری قوم اللہ کی نافرمانی میں مبتلا ہوتی ہے اور یہ اللہ تعالیٰ کے عذاب آنے کی نشانی ہے۔



وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَلَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ۝ ثَلَاثًا ۝ لَمْ يَلْمُزْهُمْ مَوَظُّوهُ ۝ وَمَا كَانَ عَقَابُ رَبِّكَ مُخْظَرًا ۝ أَلَمْ تَنْظُرْ كَيْفَ فَطَرْنَا لَهُمْ جُودًا ۝ وَتَلَايَ لَهُ الْآكُوتُ كَذَّابًا ۝ وَأَكْبَرُ تَلْوِينًا ۝ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقُوا مِنْهُمْ مَوْمًا تُلْقُونَهَا ۝

وَقَطُّ رَّبِّكَ إِلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا الْإِثْمَانُ ۝ الْيَتِيمَ إِحْسَانًا ۝ إِنَّمَا يَمْلِكُ جَنَّتِكَ الْكَوْثُ أَخَذَهَا أَوْ يَكْنُهَا فَلَا تَقُلْ لَهَا أَلْبُ وَلَا تَكْهَرْهَا وَقُلْ لَهَا قَوْلًا كَرِيمًا ۝

اور جو شخص آخرت (کافائدہ) چاہتا ہو اور اس (آخرت) کے لیے جیسی کوشش کرتی چاہیے ویسی کوشش کرتا (بھی) ہو اور وہ ایمان والا بھی ہو تو ایسے لوگوں کی کوشش کی قدر دانی کی جائے گی ۝ (۱۹) (اے نبی!) تمہارے رب کی عطا میں سے ان (مؤمنین) کو بھی اور ان (کافروں) کو بھی ہر ایک کو ہم نوازتے ہیں ۝ اور (دنیا میں) تمہارے رب کی عطا کسی کے لیے بند نہیں ہے (۲۰) (اے نبی!) تم دیکھو! ہم نے بعض انسانوں کو بعض پر کس طرح فضیلت دے رکھی ہے اور یقیناً آخرت میں بڑے درجات ہیں اور بڑی فضیلت ہے ۝ (۲۱) اللہ تعالیٰ کے ساتھ دوسرا معبود مت بنا، سو تو برا حال اور بے کس ہو کر بیٹھ جائے گا ۝ (۲۲)

اور تمہارے رب نے حکم دیا ہے کہ اس کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو اور والدین کے ساتھ اچھا سلوک کرو، اگر ان (والدین) میں سے کوئی ایک یا دونوں تمہارے سامنے بڑھاپے کو پہنچ جائیں تو اس وقت بھی کبھی ان کو آف (ہوں) تک نہ کہو اور ان دونوں کو جھڑک مت دو اور ان دونوں کے ساتھ عزت (یعنی ادب) سے بات کیا کرو (۲۳)

۝ یعنی مقبول ہوگی۔ ایمان اور اخلاص والا عمل صالح جو سنت کے مطابق ہو قبولیت کے لیے ضروری ہے۔  
۝ دنیاوی روزی۔

۝ (دوسرا ترجمہ) ہم مدد نہ چاہتے ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) اور آخرت درجات کے اعتبار سے بھی بڑی ہے اور فضیلت کے اعتبار سے بھی بڑی ہے۔  
۝ یہ اس شخص کے لیے ہے جو آخرت کا مسکن ہو اسی طرح ہر عمل میں ہر وقت صرف دنیوی غرض ہی چھائی ہو۔

وَأَحْضِ لَهَا جَنَاحَ الدُّبِّ مِنَ الرِّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّحْتُ بِمُؤَدَّاتِكُمَا  
أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمَا ۚ إِنَّ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ۝ وَأَبْ دَا  
الْقُرْبَىٰ عِلْفَةً وَالْيَسْكِينِ وَالنَّاسِ الْيَسِيلِ وَلَا تَبْذُرْ تَبْذِيرًا ۝ إِنَّ الْبَنِيَّةَ فِي كَلْبُوا الْإِخْوَانِ  
الْمُطِيطِينَ ۚ وَكَانَ الْقَمِيطُ لِيَوْمِهِمْ كَقُورًا ۝ وَإِنَّمَا تُعْرَضُونَ عَنْهُمْ الرِّجَاءَ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ  
تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مِّنْ سُورًا ۝ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا  
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّخْسُورًا ۝

اور مہربانی (نری) کا برتاؤ کرتے ہوئے خود کو ان کے سامنے تواضع کے ساتھ جھکا دو اور (ان کے لیے یہ) دعا کرو: اے میرے رب! جیسی میری ان دونوں نے بچپن میں پرورش کی آپ بھی ان کے ساتھ (ویسائی) رحم کا معاملہ فرمائیے (۲۳) تمہارے دلوں میں جو ہے اس کو تمہارے رب خوب اچھی طرح جانتے ہیں اگر تم نیک بن جاؤ (پھر کبھی غفلت سے کوئی گستاخی یا گناہ ہو جائے) تو یقیناً توبہ کرنے والوں کو وہ (اللہ تعالیٰ) بہت معاف کرنے والے ہیں (۲۵) اور تو رشتے داروں کو اور مسکین کو اور مسافر کو ان کا حق دے اور (گناہ کے کاموں میں) مال مت اڑایا کر (۲۶) یقینی بات ہے کہ مال کو (گناہ کے کام میں) اڑانے والے شیطان کے بھائی ہیں اور شیطان تو اپنے رب کا بڑا ہی ناشکر ہے (۲۷) اور اگر کبھی تجھے تیرے رب کی طرف سے رحمت (یعنی روزی) ملنے کی امید ہو اور (ابھی کچھ نہ ہونے کی وجہ سے) ان (رشتے دار مسکین، مسافروں) سے منہ پھراتا ہو تو ان سے نرم بات کر لیا کر (۲۸) اور اپنا ہاتھ (بخیلی کی وجہ سے) اپنی گردن سے باندھ کر نہ رکھ (اور) ایسی فضول خرچی بھی مت کرو کہ اس (ہاتھ) کو بالکل کھلائی چھوڑ دو، ایسا کرو گے تو ملامت کھا کر تھک بار کر بیٹھ جانا پڑے گا (۲۹)

(دوسرا) بخوبی کہ لیا اللہ کی طرف زیادہ رجوع کرتا ہے تو اللہ اس کے گناہ بہت معاف کرتے ہیں (۱) باطل و ناجائز کام کے لیے ذرہ برابر بھی خرچ کرنا یہ تیزی یعنی مال کو اڑانا ہے (۲) یعنی دینے سے انکار کرنا پڑے گا (دوسرا) ایسے نفوس مت بنو کہ اپنا ہاتھ اپنی گردن سے باندھ کر رکھو (۳) مال ہونے کے باوجود بخیلی کی وجہ سے ہاتھ دکھ دیا تو لوگ تم پر ملامت کریں گے اور زیادتی خرچ کر ڈالا اور خود فقیر ہو گئے پھر خود پریشان ہونے لگے تو پھر پریشان ہونا پڑے گا اور صحت ارجاؤ گے۔

إِنَّ رَيْكَ يَلْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ أَمْسَأَ وَيُعِيدُ ۖ إِنَّهُ كَانَ يَوْمَاجٍ خَبِيرًا ۖ أَعْمَلًا ۖ  
وَلَا تَفْعَلُوا أَوْلَادَكُمْ غُلَامَةً إِمْلَاقٍ ۖ تَحْنُ نَزْرُفُهُمْ وَإِلَّا كُفْرًا ۖ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ  
غِطًا كَبِيرًا ۖ وَلَا تَقْرَبُوا الرِّبَا إِنَّهُ كَانَ قَاحَةً ۖ وَسَاءَ سَبِيلًا ۖ وَلَا تَفْعَلُوا النَّفْسَ  
الْبَغِيَّ عَوْمًا لِلَّهِ إِلَّا بِالْحَقِّ ۖ وَمَنْ فَعَلَ مَقْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوَلِيِّهِ سُلْطَانًا فَلَا يُشْرِفُ فِي  
الْقَتْلِ ۖ إِنَّهُ كَانَ مُنْصَوِّرًا ۖ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالْحَقِّ ۖ هِيَ أَحْسَنُ حَقًّا يَسْلَعُ  
أَهْلُهُ ۖ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ ۖ

یقینی بات ہے کہ تمہارے رب جس کو چاہتے ہیں اس کو زیادہ روزی دیتے ہیں اور (جس کے لیے  
چاہتے ہیں رزق میں) شگی کرتے ہیں ۵ یقینی بات ہے کہ وہ (اللہ تعالیٰ) اپنے بندوں کی پوری خبر  
رکھتے ہیں (بندوں کو) اچھی طرح دیکھتے ہیں (۳۰)

اور مفلس ہو جانے کے ڈر سے تم تمہاری اولاد کو قتل مت کرو، ہم ہی تو ان (اولاد) کو اور تم کو  
روزی دیتے ہیں، یقینی بات ہے کہ ان (اولاد) کو قتل کرنا بھاری گناہ ہے (۳۱) اور تم زنا کے پاس  
بھی مت جاؤ، یقینی بات ہے کہ وہ (زنا) تو بڑی بے حیائی ہے اور بہت برار استہ ہے (۳۲) جس  
شخص کو قتل کرنا اللہ تعالیٰ نے حرام کر دیا ہے تم اس کو قتل مت کرو؛ اللہ کہ (شرعی) حق پہنچتا ہو ۵ اور جو  
آدی بھی ناحق (یعنی ظلمًا) قتل کر دیا گیا تو ہم نے اس (مقتول) کے والی کو (مقتول کے بدلے میں  
قاتل کو قتل کروادینے کا) حق دیا ہے، سو (مقتول کا والی) خون کا بدلہ لینے میں حد سے آگے نہ بڑھے،  
یہی تا وہ اس بات کے لائق ہے کہ اس کی مدد کی جائے ۵ (۳۳) تم یتیم کے مال کے (غلط طریقے  
سے کھا جانے کی نیت سے) قریب بھی مت جاؤ؛ مگر ایسے طریقے سے جو (یتیم کے حق میں) بہتر ہو،  
جب تک کہ وہ (یتیم) اپنی جوانی کو پہنچ جائے ۵ اور تم (اللہ اور اس کے بندوں کے) عہد کو پورا کرو،

۵ روزی کی کمی بیشی اللہ کے قبضے میں ہے، عطاوت سے کوئی خیر نہیں ہوا، بخلی سے کوئی مالہ انہیں نہا ۵ تو ضروری کارروائی  
کے بعد قتل کر سکتے ہیں ۵ (دوسرے ترجمہ) اللہ کی مدد کے قاتل ہے۔ اس میں ایک بات یہ بھی نکلتی ہے کہ اگر قاتل اور اس  
کے رشتہ داروں کے ساتھ مقتول کے ورثانے زیادتی کی تو اللہ تعالیٰ کی نصرت قاتل کے رشتہ داروں کی طرف متوجہ ہوگی  
لوگ بھی ان کی مدد کریں گے ۵ یعنی یتیم جو ان ہو کر اپنے مال کی حفاظت خود کرنے لگے وہاں تک اس کے مال کو سنبھالنا ہے۔

إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۝ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كُلْتُمْ وَارْكُزُوا بِالْعِصْطَايْنِ الْمُسْتَعْتِمِرِ ۝  
 خَلِيكَ عَمْرٍ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝ وَلَا تَغْلُبْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ جِلْمٌ ۝ إِنَّ الشَّمْعَ وَالْبَصَرَ  
 وَالْقَوَادِ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ۝ وَلَا تَحْبِسْ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا، إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ  
 الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۝ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝ ذَلِكَ بِمَا  
 أَكُوتُ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ ۝ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُخْلَفَ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا  
 مَدْحُورًا ۝ أَقَاصِفُكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَالْأَمْرُ مِنَ الْمَلِكَةِ إِذَا كَادَ إِنَّكُمْ لَتَعْلَوْنَ  
 قَوْلًا صَافِيًا

یہاں عہد کے بارے میں (تم سے قیامت کے دن) سوال کیا جائے گا (۳۴) اور جب (کسی کو) کوئی چیز پینے سے ناپ کر دو تو پیانہ پورا بھر کر کے دو اور (کوئی چیز) تو لو تو تولنے میں صحیح ترازو استعمال کرو، یہ (پورا ناپنا اور تولنا) اچھی بات ہے اور اس کا انجام بھی بہتر ہے (۳۵) جس بات کی تجھ کو (حقیقی) خبر نہ ہو (اس کو سچ سمجھ کر) اس پر عمل مت کر، یقینی بات ہے کہ کان اور آنکھ اور دل ان سب کے بارے میں (تم سے قیامت میں) سوال کیا جائے گا (۳۶) اور تو زمین میں اکڑ کر (اتراتے ہوئے تکبر سے) مت چل؛ (اس لیے کہ) یہ تو تو (ایسی چال چل کر) زمین کو پھاڑ سکے گا اور نہ تو (سینہ تان کر مختلف اوجھاقد دکھا کر چلنے سے) پہاڑوں کی اونچائی تک پہنچ سکے گا (۳۷) یہ سب برے کام ایسے ہیں جو تمہارے رب کو بالکل پسند نہیں ہیں (۳۸) یہ سب حکمت کی باتیں ہیں جو تمہارے رب نے تمہاری طرف وحی کے ذریعے بھیجی ہیں، تو اللہ تعالیٰ کے ساتھ دوسرا معبود مت بنا ورنہ تجھ پر ملامت کر کے دھکے دے کر جہنم میں پھینک دیا جائے گا (۳۹) (اے شر کو!) کیا تمہارے رب نے تم کو بیٹے دینے کے لیے جن لیا ہے اور خود (اپنے لیے) فرشتوں کو بیٹیاں بنا لیا ہے؟ یقینی بات ہے کہ تم بڑی بھاری (یعنی سنگین) بات کہہ رہے ہو (۴۰)

۱۰ دھوکہ دے کر کم ناپنے اور تولنے والوں کو تجارت میں برکت نہیں ہوتی، گاؤں کو پتہ چل جاتا ہے تو وہ خریدنا بند کر دیتے ہیں، یہ تو دنیوی قصاصان ہوا اور آخرت میں جہنم کی سزا ہوگی۔

وَلَقَدْ مَوَّلَتْنا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَدَّ تُرْوَاهُ وَمَا يَرِيْدُهُمْ اِلَّا تَفْوَرًا ۝ كُلُّ لَوْ كَانَ  
مَعَهُ الْيَقَةُ كَمَا يَكْفُرُوْنَ اِذَا لَمْ يَكْفُرُوا اِلَّا بِدِي الْعَرَفِ سَبِيْلًا ۝ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يَتَكْفُرُوْنَ  
عُلُوًّا كَبِيْرًا ۝ يُسَبِّحُ لَهُ السَّمٰوٰتُ السَّبْعُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ ۝ وَاِنْ مِنْكُمْ اِلَّا  
يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلٰكِنْ لَا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيْحَهُمْ ۝ اِنَّهٗ كَانَ عَلَيْنَا غَفُوْرًا ۝ وَاِذَا قَرَأْتَ  
الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰيَةِ وَالْحِكْمَةِ اَنْ يَكْفُرُوْا بِكَ ۝ وَتَقْرَأُ  
فَلْيُحْمَدِ اَكِيْفَةً اَنْ يَكْفُرُوْا وَتَقْرَأُ اَكَا اِيْهُمْ وَتَقْرَأُ ۝

یقینی بات ہے کہ ہم نے اس قرآن میں (توحید کی سچائی اور شرک کا باطل ہونا) الگ الگ  
طریقے سے سمجھایا ہے ۱۰؛ تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں، حالت یہ ہے کہ (ہمارے سمجھانے سے) ان  
کی نفرت ہی زیادہ ہو جاتی ہے ﴿۳۱﴾ تو (ان کو) کہہ دے: اگر اس (اللہ تعالیٰ) کے ساتھ کوئی اور  
بھی معبود ہوتے جیسا کہ یہ (مشرک) لوگ کہتے ہیں تب تو وہ سب بل کر عرش والے (اللہ تعالیٰ) پر  
چڑھائی کرنے کا کوئی راستہ پیدا کرتے ﴿۳۲﴾ (حقیقت یہ ہے کہ) جو باتیں یہ (مشرکین اللہ کے  
لیے) کہتے ہیں وہ (اللہ تعالیٰ کی ذات) ان سب سے بالکل پاک اور بہت زیادہ بلند (یعنی دور)  
ہیں ﴿۳۳﴾ ساتوں آسمان اور زمین اور جو (مخلوق) ان میں ہیں وہ سب اس (اللہ تعالیٰ) کی تسبیح ۱۱  
بیان کرتی ہیں اور ہر چیز اس (اللہ تعالیٰ ہی) کی حمد کے ساتھ تسبیح کرتی ہے؛ لیکن تم ان کی تسبیح کو سمجھتے  
نہیں ہو، یقینی بات ہے کہ وہ (اللہ تعالیٰ) بڑے حلیم، بہت معاف کرنے والے ہیں ﴿۳۴﴾ جب  
آپ (دین بے پخانے کے لیے) قرآن پڑھتے ہیں تو ہم آپ کے اور جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے  
ان (کافروں) کے بیچ ایک چھپا ہوا پردہ ڈال دیتے ہیں ۱۲ ﴿۳۵﴾ اور (وہ پردہ یہ ہے کہ) ہم ان  
کے دلوں پر ایسے پردے (یعنی غلاف) ڈال دیتے ہیں کہ وہ اس (قرآن اور اس کے مقصد) کو نہ  
سمجھ سکیں اور ہم ان کے کانوں میں گرائی (یعنی بوجھ) پیدا کر دیتے ہیں،

۱۰ (دوسرا ترجمہ) بھیڑ بھیڑ کر بیان کیا ہے۔

۱۱ ہر عیب سے پاک ہونا۔

۱۲ کافر اللہ تعالیٰ کی قدرت کو سمجھنا ہی نہیں چاہتے اس لیے انہی ان پر ڈال دی جاتی ہے۔

وَإِذَا دُكِّرَتْ عَلَيْكَ الْقُرْآنُ مِنْ خَلْفِكَ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ أَهْلِيهِمْ كَفَرُوا ۖ تَحْنُ أَهْلُهُمْ يَسْتَعْبِقُونَ  
 بِهٖ إِذْ يَسْتَعْبِقُونَ إِلَيْكَ وَإِذَا هُمْ كَهَيِّئِ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنَّا تَعْبِقُونَ إِلَّا رَجُلًا  
 كَسُودَرًا ۖ أَنْظِرْ كَيْفَ هَرَبُوا إِلَيْكَ الْأَمْثَالَ فَهَلُوا فَلَا يَشْعُرُونَ سَبِيلًا ۖ وَقَالُوا  
 إِذَا كُنَّا جُلُودًا مَوْزَقًا مَاءً لَنَسْعَوْنَ عَلَىٰ عِلْقَابِ جَدِيدِنَا ۖ قُلْ كُونُوا بَشَارَةً أَوْ عَدِيدًا ۖ  
 أَوْ خَلْقًا يَكْفُرُ فِي صُدُورِهِمْ ۖ فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا ۖ قُلِ الْإِلَهِ فَقَطْرَةٌ مَرْوَةٍ ۖ

اور جب آپ قرآن میں اکیلے اپنے رب (کی صفات) کا ذکر کرتے ہیں ۝ تو وہ کافر پیٹھ پھیر کر  
 نفرت کرتے ہوئے چلے جاتے ہیں ﴿۳۶﴾ (اے نبی!) جس وقت یہ (کافر) لوگ آپ کی بات  
 کان لگا کر (یعنی پورے دھیان سے) سنتے ہیں (تو جس غرض سے یہ آپ کی بات یعنی قرآن سنتے  
 ہیں) ہم خوب اچھی طرح (اس کو) جانتے ہیں اور جب وہ (ظالم لوگ) آپس میں (کان میں) چپکے  
 چپکے باتیں کرتے ہیں (ایسی باتوں کو بھی ہم اچھی طرح جانتے ہیں) جب یہ ظالم لوگ (اپنے تعلق  
 والے مسلمانوں سے) یوں کہتے ہیں کہ: تم تو بس ایک جادو کیے ہوئے (یعنی مجنون) آدمی کے پیچھے  
 چل پڑے ہو ۝ ﴿۳۷﴾ آپ دیکھیے! لوگ آپ کے لیے کیسی کیسی مثالیں (یعنی القاب) گھڑتے  
 ہیں، سو وہ راستے سے بھٹک چکے ہیں، اب یہ (سیدھے) راستے پر نہیں آسکتے ﴿۳۸﴾ اور وہ (کافر  
 لوگ) کہنے لگے کہ: جب ہم (مرنے کے بعد) ہڈیاں اور چور چورا ہو جائیں گے تو پھر نئے سرے  
 سے زندہ کر کے کیا ہم کو اٹھایا جائے گا؟ ﴿۳۹﴾ (اے نبی!) تم (ان سے) کہو کہ: تم پتھر یا لوہا بن  
 جاؤ ﴿۴۰﴾ یا کوئی ایسی مخلوق ہو جاؤ کہ (اس کا دوبارہ زندہ ہونا) تم تمہارے دل میں بڑا مشکل سمجھتے  
 ہو ۝ اب وہ (کافر لوگ) کہیں گے کہ: کون ہم کو دوبارہ زندہ کرے گا؟ تم (جواب میں) کہو کہ: تم کو  
 وہی (اللہ تعالیٰ) زندہ کریں گے جس نے تم کو پہلی بار زندہ کیا تھا۔

۝ یعنی قرآن میں صرف اللہ کے اوصاف کا ذکر ہوتا ہے ان کے باطل معبود یعنی بتوں کی کوئی بھی صفت بیان نہیں ہوتی تو  
 اس سے وہ ناراض ہوتے ہیں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) آدمی کی اتباع کرتے ہو۔

۝ پھر بھی اللہ تعالیٰ تم کو دوبارہ زندہ کریں گے۔

فَسَيُطْعَمُونَ اِلَيْكَ رُغُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَلِي هُوَ قُلْ عَلَيَّ اَنْ يَكُونَ قَرِيْنًا ۝ يَذُوْكُمْ فَتَسْتَجِيبُوْنَ بِحَمِيْدٍ وَيَقُولُوْنَ اِنْ لِّبِئْسَ ثَمْرًا ۝ اَلَا قَلِيْلًا ۝

وَقُلْ لِّجَمَادِيْ يَقُوْلُوا الْيَقِيْنَ مِنْ اَحْسَنُ ۝ اِنَّ الشُّمُظْنَ يَبْلُغُ بَيْتَهُمْ ۝ اِنَّ الشُّمُظْنَ كَانَ لِلنَّسَابِ عَدُوًّا مُّبِيْنًا ۝ رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِكُمْ ۝ اِنَّ يَاقَا يَرَحَكُمْ اَوَّانَ يَاقَا يُعَذِّبُكُمْ ۝ وَمَا اَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَرَبُّكَ اَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۝ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَّاَتَيْنَا دَاوُدَ زُوْرًا ۝ قُلْ اَذْعَبُوا النَّارَ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّنْ نَّارِهَا ۝ وَلَا تَحْشَوْا ۝

اس پر وہ (کافر) لوگ تمہارے سامنے اپنا سر ہلا دیں گے اور کہیں گے کہ: وہ (دوبارہ زندہ ہوتا) کب ہوگا؟ تو تم کہہ دو کہ: شاید کہ اس کا وقت قریب ہی آ گیا ہے ﴿۵۱﴾ جس دن وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو بلائیں گے ﴿۵۲﴾ تو تم اس کی تعریف کرتے ہوئے حاضر ہو جاؤ گے اور تم یہ خیال کرتے ہوں گے کہ تم تو (بس دنیا میں) بہت کم ٹھہرے ﴿۵۲﴾

اور تم میرے (مؤمن) بندوں کو کہو کہ: وہ بہترین بات ہی کہا کریں، یقینی بات ہے کہ شیطان (سخت بات کہلوا کر) ان کے درمیان فساد ڈلواتا ہے اور یہ یقینی بات ہے کہ شیطان انسان کا کھلم کھلا دشمن ہے ﴿۵۳﴾ تمہارے رب تمہاری حالت بہت اچھی طرح جانتے ہیں، وہ (رب) اگر چاہیں تو تم پر رحم کریں یا چاہیں تو تم کو عذاب دیویں اور ہم نے تم کو ان پر (ان کی ہدایت) کا ذمہ دار بنا کر نہیں بھیجا ﴿۵۴﴾ آپ کے رب آسمانوں اور زمین میں جو کوئی بھی ہے ان سب کے حال کو اچھی طرح جانتے ہیں اور بڑی چکی بات ہے کہ ہم نے بعض نبیوں کو بعض نبیوں پر فضیلت دی ہے اور ہم نے داؤد (عليه السلام) کو بول (نام کی) کتاب دی ہے ﴿۵۵﴾ تم (ان مشرکین سے) کہہ دو: تم نے جن کو اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا معبود سمجھ رکھا ہے ان کو ذرا پرکار کر تو دیکھو تو وہ تمہاری تکلیف دور کرنے کا اختیار نہیں رکھتے اور یہ تو تکلیف ہد لئے کا اختیار رکھتے ہیں ﴿۵۶﴾

﴿۵۱﴾ یعنی فرشتوں کے ذریعے میدان قیامت میں جمع ہونے کے لیے بلائیں گے۔

﴿۵۲﴾ کہ تمہاری تکلیف کو بدل کر کئی تکلیف دیوے۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٦﴾ وَمِن قَرِينٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْعِلْمَةِ أَوْ مَعْلُومِهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٧﴾ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ وَالْأَوَّلُ الثَّقَلَانِ مَبْهُورًا فَلَقَا ﴿٥٨﴾ وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيِ إِلَّا تَكْوِينًا ﴿٥٩﴾

(اور) جن کو (مشرک لوگ) پکارتے ہیں ﴿۵۶﴾ ان کی (خود کی) حالت یہ ہے: وہ اپنے رب تک پہنچنے کا ذریعہ تلاش کرتے ہیں ﴿۵۶﴾ کہ ان میں سے کونسا (بندہ اللہ تعالیٰ کے) بہت نزدیک ہے اور وہ خود (اپنے) اس (رب) کی رحمت (حاصل کرنے) کی امید کرتے ہیں اور وہ اس (رب) کے عذاب سے ڈرتے ہیں، یقینی بات ہے کہ تمہارے رب کا عذاب ڈرنے کی چیز ہے ﴿۵۷﴾ کوئی بستی ایسی نہیں ہے کہ ہم اس کو قیامت کے دن سے پہلے ہلاک نہ کر دیں یا اس (بستی والوں) کو سخت عذاب دیں ﴿۵۸﴾ اور یہ بات (تقدیری) کتاب میں لکھی جا چکی ہے ﴿۵۸﴾ ہم نے (کافروں کے مانگے ہوئے) معجزات بھیجنا اس لیے موقوف کر دیا کہ پہلے لوگوں نے اس (طرح مانگے ہوئے معجزات) کو جھٹلایا تھا اور ہم نے قوم ثمود کو اونٹنی دی تھی جو آنکھیں کھولنے کے لیے کافی تھی ﴿۵۹﴾ تو (قوم ثمود) نے اس (اونٹنی) کے ساتھ ظلم کیا (یعنی مار ڈالا) اور ہم (اس قسم کے) معجزات ڈرانے کے لیے بھیجا کرتے ہیں ﴿۵۹﴾

﴿۵۶﴾ فرشتے اور جنات مراد ہیں عرب کے مشرکین جن کو معبود کا درجہ دیتے تھے اور ان کو پکارتے تھے؛ حالانکہ فرشتے اور جنات کی حالت یہ ہے کہ وہ خود عبادت کے ذریعے اللہ کی نزدیکی حاصل کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔

﴿۵۷﴾ وسیلہ: ہر ایسی چیز کو کہتے ہیں جو دوسرے تک پہنچنے کا ذریعہ بنے، اللہ تعالیٰ کے لیے وسیلے کا مطلب یہ ہے کہ نیک اعمال کے ذریعے اللہ کی نزدیکی حاصل کرنے کی کوشش کرنا۔

﴿۵۸﴾ [۱] نافرمانوں کی بستی پر قیامت سے پہلے عذاب ضرور آئے گا۔

[۲] قیامت پر تو ہر شہر کے لوگ طبعی موت سے یا سخت آفت سے ویران کر دیے جائیں گے۔

﴿۵۹﴾ کہ کافروں کو آخرت میں ہمیشہ عذاب ہوگا۔ ﴿۵۹﴾ (دوسرا ترجمہ) جو اللہ کی قدرت سمجھانے کے لیے کافی تھی۔

﴿۵۹﴾ کہ معجزہ دیکھ کر ایمان نہ لاوے تو اللہ کا عذاب آ جاوے۔



وَاذْكُلْنَا لَكَ اِنَّ رَبَّكَ اَحَاطَ بِالْغَايِبِ ۝ وَمَا جَعَلْنَا الرُّعُفَا اَلْبَيْعَ اَنْ يَبْتَاعَ اَنْ يَبْتَاعَ اَللَّغَائِسَ  
وَالْمُجَرَّاتِ الْمَلْعُونَةِ فِي الْقُرْآنِ ۝ وَلَقَدْ قَرَأَهُ ۝ قَتَا يَزِيدُهُمْ اَلَا طَغْيًا ۝ كَا تَبَيَّنَ  
وَاذْكُلْنَا لَكَ اَللَّغَائِسَ اَشْهَدُوْا اَلَا قَدْ فَسَدْتُمْ اَلَا اِلَيْلِسَ ۝ قَالَ ۝ اَتَشْهَدُ اَلَمْ  
عَلَيْكَ طَيْبًا ۝ قَالَ اَرَمَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ دَلِيْلًا اَعْمَرْتَنِي اِلَى يَوْمِ الْيَوْمِ  
لَا خَفِيْكَ فَرِيْعَةً اِلَّا قَلِيْلًا ۝

اور (وہ وقت یاد کرو) جب ہم نے تم سے کہا تھا کہ: یقینی بات ہے کہ تمہارے رب نے تمام لوگوں کو  
کھیرے میں لے لیا ہے ۱۰ اور ہم نے (اپنی قدرت کی عجیب چیزوں کا) جو نظارہ (معراج کے  
واقعے میں بیداری کی حالت میں) آپ کو دکھایا تھا اسی طرح وہ درخت جس پر قرآن میں لعنت آئی  
ہے، بس اس کو ہم نے (کافر) لوگوں کے لیے ایک فتنہ بنا دیا ۱۱ اور ہم ان کو ڈراتے رہتے ہیں، سوان  
کی بڑی شرارت زیادہ ہی ہو جاتی ہے (۱۰)

اور (وہ وقت بھی یاد کرو) جب ہم نے فرشتوں سے کہا کہ: تم آدم کو سجدہ کرو تو سب فرشتوں  
نے سجدہ کیا؛ مگر ابلیس نے (سجدہ نہیں کیا) ابلیس نے کہا: کیا میں اس (انسان) کو سجدہ کروں جس کو  
تو نے مٹی سے پیدا کیا؟ (۱۱) ابلیس بولا: بتاؤ! وہ شخص جس کو آپ نے مجھ پر فوقیت (یعنی فضیلت)  
دی ہے اگر آپ نے مجھ کو قیامت تک زندہ رہنے کی مہلت دے دی تو تھوڑے سے (لوگوں کو) چھوڑ  
کر اس کی تمام اولاد کو اپنے پورے قابو میں کر لوں گا ۱۲ (۱۲)

۱۰ آپ کے رب کا علم تمام لوگوں کے ظاہری، باطنی، موجودہ اور مستقبل کے حالات کا غامض ہے۔

۱۱: [۱] یہ القادحان کے لیے امتحان اور آزمائش ۱۲ ربیع بن گیا کہ وہ اس عجیب چیز کو مانتے ہیں یا نہیں مانتے ہیں۔

[۲] یہ بیداری کی حالت کا عجیب واقعہ سن کر لوگوں میں ایک ہنگامہ کھڑا ہو گیا، اس واقعے کو بعض لوگوں نے مانا

بہت سوں نے نہیں مانا۔

۱۳ احماک کا اصلی معنی تو آتا ہے ”جانور کے جبروں میں کام ڈال دینا جس سے جو تو پورا قابو میں آجاتا ہے“ اس طرح  
شیطان انسان کو پوری طرح قابو میں لینے کی کوشش کرتا ہے۔ شیطان اپنی پوری صلاحیت خرچ کر دے۔

قَالَ الْكَتَبَ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مُؤَفُورًا ۖ وَاسْتَغْفِرُكَ مَنْ  
 اسْتَغْفَرَكَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبَ عَلَيْهِمْ بِكَلِمَتِكَ وَبَصِيرَتِكَ فِي الْأَمْوَالِ  
 وَالْأَوْلَادِ وَبَنَاتِهِمْ ۖ وَمَا يَجْعَلُهُ الْمُنَظَّرُ إِلَّا عَذَابًا ۖ إِنَّ جَهَنَّمَ لَآتِي لَنَفْسٍ لَكَ خَلْقَهُمْ  
 سُلْطَانًا ۖ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ۖ زَلَّكَمُ الْبَلَىٰ يُزِيحُ لَكُمْ الْغُلُوكَ فِي الْبَحْرِ لِيُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ  
 ظُلُمَاتِهِ ۖ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۖ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَهُكَ

اللہ تعالیٰ نے فرمایا: جاۓ ان (آدم) کی اولاد میں سے جو بھی تیرے کہنے پر چلے گا تو یقیناً جہنم تم  
 سب کی پوری (بھر پور) سزا ہوگی (۶۳) ان (آدمیوں) میں سے جس پر تیرا بس چلے ان کو اپنی  
 آواز سے گھبرا لے ۵ اور ان (آدمیوں) پر تیرے گھوڑے سوار اور پیدل چلنے والوں کی فوج لا کر  
 چڑھائی کر لے ۵ اور ان کے ساتھ مال اور اولاد میں تو شریک ہو جا ۵ اور ان سے (غلط سلط خوب)  
 وعدے کر لے اور شیطان ان (آدمیوں) سے جو وعدہ کرتا ہے وہ تو دھوکہ ہی دھوکہ ہوتا ہے ۵  
 (۶۴) یقینی بات ہے میرے (جو خاص) بندے ہیں ان پر تیرا کوئی زور نہیں چلے گا اور (اے نبی!)  
 تمہارے رب (ان خاص بندوں کی) حفاظت کے لیے کافی ہیں ۵ (۶۵) تمہارے رب ایسے  
 (مہربان) ہیں جو تمہارے (نفع کے) لیے سمندر میں کشتی چلاتے ہیں؛ تاکہ تم (تمہارے) اس  
 (اللہ تعالیٰ) کا فضل (یعنی روزی) تلاش کرو، یقینی بات ہے کہ وہ (اللہ تعالیٰ) تم پر بہت ہی مہربان  
 ہیں (۶۶) اور جب تم کو سمندر (کے سفر) میں کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو (اس اللہ تعالیٰ کے سوا) جن  
 (بتوں) کو تم پکارتے ہو ان سب کو تم بھول جاتے ہو ۵ صرف وہی (اللہ تعالیٰ ہی) یاد رہتے ہیں ۵

۵ گمراہ کرنے کا کام تمہارے جو ہو سکے کر لے، یہ اس کو اختیار دیا گیا۔

۵ یعنی بہ کمال، اس کا قدم سیدھے راستے سے اکھاڑ دے۔

۵ یعنی تیرا پورا اشکریل کر گمراہ کرنے میں پورا زور لگا دیوے جو کفر یا معصیت کی حمایت میں لڑے۔

۵ یعنی اپنا حصہ لگالے۔ ۵ (دوسرا ترجمہ) اور شیطان آدمیوں سے بالکل جھوٹے (دعا بازی کے) بی وعدے کرتا ہے۔

۵ (دوسرا ترجمہ) تمہارے رب (ان خاص) بندوں کے کام ہانے کے لیے کافی ہے۔

۵ (دوسرا) دوسب تم سے غائب ہو جاتے ہیں۔ تم خود بتوں کو پکارتے نہیں ہو اور پکار تو مدد کر سکتے۔

۵ (دوسرا) صرف اللہ تعالیٰ ہی کام آتے ہیں۔

فَلَمَّا تَخَلَّفُوا إِلَى الْوَيْلِ أَخْرَجْنَاهُمْ ۖ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۝ أَفَأَمِنْتُمْ أَن تَخْلِفَكُمْ  
جَائِبُ الْوَيْلِ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ۝ أَمْ آمَنْتُمْ أَن  
يُجِئَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ السَّمَاءِ فَيَكْفُرْكُمْ ۖ  
ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْهِمْ تَبِيلًا ۝ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَخَلَقْنَاهُمْ فِي الْوَيْلِ وَالْبَهْرِ  
وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا تَجْهِيلاً ۝

پھر جب وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو بچا کر نکلی پر پہنچا دیتے ہیں تو تم منہ پھرا لیتے ہو اور انسان تو بڑا ہی ناشکرا  
ہے ﴿۶۷﴾ کیا تم اس بات سے بے فکر ہو گئے کہ وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو (زمین پر لا کر) زمین کے  
کنارے پر دبا دیوں ۝ یا پتھر برسائے والی آمدی تم پر بھیج دیوں، پھر تم کو تمھاری حفاظت کرنے  
والا کوئی نہ ملے ۝ ﴿۶۸﴾ کیا تم کو اس بات سے ڈر نہیں لگتا کہ وہ (اللہ تعالیٰ) تم کو دوبارہ اس  
(سمندر) میں لے جا دیں، پھر تمھارے اوپر ہوا کا طوفان بھیجیں، پھر تم کو کفر کی سزا میں غرق کر دیوں،  
پھر تم کو کوئی ایسا نہ ملے جو تمھاری طرف سے اس بات پر ہمارا پیچھا کر سکے ﴿۶۹﴾ اور یہی بات یہ  
ہے کہ ہم نے آدم کی اولاد کو (خاص خوبیاں دے کر) عزت دی اور ہم نے ان کو زمین اور دریا میں  
(چلنے والی سواری پر) سوار کیا اور ہم نے ان کو پاکیزہ چیزوں کا رزق دیا اور ہم نے ان کو بھاری بہت  
ساری مخلوقات پر اونچی فضیلت دی ﴿۷۰﴾

۝ (دوسرا ترجمہ) زمین کے ایک حصے میں دھندلا دیوں۔

۝ (دوسرا ترجمہ) تمھارا کام بنانے والا (اللہ تعالیٰ کے سوا) کوئی نہ ملے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) تم اس بات سے بے فکر ہو گئے۔

۝ (۱) (یعنی اللہ تعالیٰ کے مذاب کے فضلے کٹال دینے والا کوئی نہیں ملے گا۔

(۲) اللہ نے کسی کو ہلاک کر دیا تو کیوں ہلاک کیا۔ کسی بوجھ کرنے والا کوئی نہیں ملے گا۔

(۳) جلوگ ہلاک ہو گئے ان کی اللہ سے بدعت وصول کرنے والا کوئی نہیں ملے گا۔

(۴) ان پر جو مذاب بھیجی اس کا اللہ سے کوئی بدلہ نہیں لے سکتا۔

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ اُنَاسٍ بِمَا مِمْهُمُ - لَمَن اُولَىٰ كَيْفَتُهُ يَسَيِّرْهُ فَأُولَٰئِكَ يُقْرَعُونَ كَيْفَتُهُمْ  
وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝ وَمَن كَانَ فِي هَذِهِ اَعْمٰى فَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ اَعْمٰى وَاَهْلُ سَبِيلًا ۝ وَان  
كَانُوا لَمْ يَعْلَمُوْكَ عِندَ الْبَلَدِ اَوْ حَيْثُ اِلَيْكَ لِيَقْفَرُوْا عَلَيْنَا فَيَقْرَبُوا وَاِذَا لَا تَجِدُكَ  
عَلَيْنَا ۝ وَلَوْلَا اَن تَكُنْ لَكَ لَقَد كُنْتَ تُرْغَبُ اِلَيْهِمْ هَبْطًا قَلِيْلًا ۝ اِذَا لَا تَكُنْ لَكَ هَبْطُ  
الْحَبْوِ وَوَجْهُكَ الْمَتَابُ لَمْ لَا تَجِدْ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيْرًا ۝

جس (قیامت کے) دن ہم ہر انسان کو ان کے سرداروں کے ساتھ بلائیں گے، پھر جن کو ان کی  
اعمال کی کتاب ان کے داہنے ہاتھ میں دے دی جائے گی وہ تو اپنی کتاب کو (خوشی خوشی)  
پڑھیں گے اور ایک ریشے جتنا بھی ان پر ظلم نہیں ہوگا (۱) جو آدمی اس (دنیا) میں اندھا بنا رہا وہ  
آخرت میں (خجرات تک پہنچنے سے) اندھا ہی رہے گا؛ بلکہ راستے سے زیادہ بھٹکا ہوا ہوگا (۲)  
جو جی ہم نے تمہاری طرف بھیجی ہے یہ (کافر) لوگ تم کو (فتنے میں ڈال کر) اس سے ہٹانے کی  
کوشش میں لگے تھے تاکہ اس (وحی کے حکم) کے سوا کوئی (غلط) بات تم ہمارے نام پر بنا کر  
پیش کرو، تب تو یہ (کافر) لوگ تم کو گہرا دوست بنا لیتے (۳) اور اگر تم کو نہ سمجھاتے تو تم ان  
کی طرف تھوڑا سا جھکنے کے قریب پہنچ جاتے (۴) (اگر ایسا ہو جاتا) تب تو ہم تم کو دنیا میں بھی  
ڈگنی سزا کا مزہ چکھاتے اور مرنے کے بعد بھی ڈگنی سزا کا مزہ چکھاتے، پھر تم کو ہمارے مقابلے میں  
کوئی مددگار نہ ملتا (۵)

۱ (دوسرا ترجمہ) ان کے اعمال نامے کے ساتھ بلائیں گے۔

۲ نامہ اعمال اور ایسے جاویں گے تو کسی کے داہنے ہاتھ، کسی کے بائیں ہاتھ میں آجائیں گے۔

۳ آنکھیں؛ لیکن خجرات کا راستہ دیکھنے سے اندھا رہا۔

۴ (دوسرا ترجمہ) بلکہ اندھے سے بھی زیادہ راستے سے بھٹکا ہوا رہے گا۔

۵ آج بھی مسلمانوں کے ساتھ یہ سلسلہ برابر جاری ہے۔ (دوسرا) اور اگر تم کو طہارت قدم نہ رکھتے۔

■ نبی کو بھی اللہ تعالیٰ ہی سمجھاتے ہیں پھر ہم کو بھی اللہ تعالیٰ سمجھالے اس کی بہت ضرورت ہے؛ اس لیے دین پر استقامت  
کی دعا کا اہتمام کرو۔ فرضی نغماتی پر سزا کا یہ بیان ہے، معلوم ہوا کوئی کتنا ہی مقرب ہو حقیقی نافرمانی پر سزا ہو سکتی ہے۔

وَاِنْ كَانُوا لَمْ يَسْتَعِزُّوْكَ مِنَ الْاَرْضِ لِيُخْرِجُوْكَ مِنْهَا وَاِنْ لَا يَلْتَفِتُوْنَ عِلْقَكَ اِلَّا  
 كَلِيْلًا ۝ سُلْطٰنًا مِّنْ قَدَرٍ سَلٰمًا قَبْلَكَ مِنْ رُّسُلِنَا وَلَا نَجِدُ رُسُلِنَا مُخْوِلًا ۝  
 اَلَيْسَ الظُّلُوْمُ لِلظُّلُوْمِ الشُّنٰثِ اِلَىٰ عَسٰى النَّيْلِ وَفَرٰنَ الْفَجْرِ ۝ اِنْ فَرٰنَ الْفَجْرِ  
 كَانَ مَشْهُوْدًا ۝ وَمِنَ النَّيْلِ لَمَنْجِدٌ بِهِ كَايِلَةٌ لَّكَ ۝ عَسٰى اَنْ يَّجْعَلَ رَّبُّكَ مَقَامًا  
 لِّمَنْوَدًا ۝ وَقُلْ رَبِّ اَدْخِلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ وَّاَخْرِجْنِيْ مَخْرَجَ صِدْقٍ وَّاَجْعَلْ لِّيْ مِنْ  
 لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا ۝

اور وہ (کافر) تو اس فکر میں لگے تھے کہ تمہارے قدم (مکہ یا مدینے کی) زمین سے اکھاڑ دیوں؛  
 تاکہ وہ (کافر) تم کو اس میں سے نکال دیوں، تب تو تمہارے جانے کے بعد ان کو بھی بہت تھوڑا رہنا  
 نصیب ہوتا (۷۶) تم سے پہلے ہمارے بھیجے ہوئے رسولوں کے ساتھ بھی ہمارا یہ طریقہ رہا ہے اور تم  
 ہمارے طریقے میں کوئی تبدیلی نہیں پاؤ گے (۷۷)

(اے نبی!) سورج ڈھلنے کے وقت سے لیکر رات کے اندھیرے تک تم نماز قائم کرو اور فجر  
 کے وقت میں قرآن پڑھا کرو ۝ یقینی بات ہے کہ فجر میں قرآن پڑھنے کے وقت فرشتے حاضر ہوتے  
 ہیں (۷۸) اور رات کے کچھ حصے میں (جاگ کر) تہجد کی نماز پڑھا کرو، یہ تمہارے لیے ایک زائد  
 عبادت ہے، امید ہے کہ تم کو تمہارے رب مقام محمود پر پہنچا دیں گے (۷۹) اور (اے نبی!) دعا  
 کیجئے اے میرے رب! آپ مجھ کو اچھائی کے ساتھ داخل فرمائیے ۝ اور آپ مجھ کو اچھائی کے ساتھ  
 نکالے ۝ اور آپ مجھ کو اپنے پاس سے حکومت عطا فرمائیے جس کے ساتھ (آپ کی) مدد ہو (۸۰)

۝ (دوسرا ترجمہ) فجر کی نماز میں قرآن پڑھا کرو (تیسرا) فجر کی نماز بھی قائم کیا کرو۔ فجر میں طویل قرأت مطلوب ہے۔  
 ۝ قیامت کے دن اجندہ میں جب کسی میں بولنے کی ہمت نکلس ہوگی، تمام مخلوق محشر کی پریشانی میں ہوں گی اس وقت نبی  
 کریم ﷺ اللہ تعالیٰ کے سامنے عرض معروض کر کے حساب شروع کروا دیں گے، اس وقت تمام انسان حضور ﷺ کی تعریف  
 کریں گے، خود باری تعالیٰ بھی تعریف فرما دیں گے۔ یہ مقام محمود ۝۔

۝ (دوسرا ترجمہ) راحت کے ساتھ اچھائی کے ساتھ پہنچا۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) مجھ کو راحت کے ساتھ لے جا۔

۝ یعنی کسی جگہ سے نکلنا اور کسی جگہ میں داخل ہونا یہ سب راحت کے ساتھ ہو، کوئی تکلیف نہ ہو۔

وَكُلَّ جَاءَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلُ - إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ۝ وَلَنُكَلِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا  
هُوَ بِمَعْنَاءٍ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝ وَلَا يَزِيدُ الْظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ۝ وَإِذَا أَعْتَمْنَا عَلَى  
الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَكَانَ بِجَانِبِهِ ۝ وَإِذَا مَسَّهُ الْبُكَارُ كَانَ يَتُحَسَّاهُ ۝ قُلْ كُلُّ يَعْمَلْ عَلَى  
فَسَادٍ كَلْبِهِ ۝ قَرَأْتُمْ أَهْلَ مَعْنَى سَبِيلًا ۝

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ - قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا  
قَلِيلًا ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتُمْ لَتَنفَذَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَآتِيَنَّاكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكَيْلًا ۝  
إِلَّا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ - إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝

اور (اے نبی!) یوں کہو: حق (یعنی اسلام) آگیا اور باطل (یعنی شرک) نکل کر بھاگ گیا ۝ یقینی  
بات ہے کہ باطل تو بھاگنے والا ہی ہے ۝ (۸۱) اور یہ قرآن جو ہم نے اتارا ہے وہ مسلمانوں کے  
لیے (خصوصی) شفا اور رحمت ہے؛ البتہ ظالموں ۝ کا تو اس سے نقصان ہی زیادہ ہوتا ہے (۸۲)  
اور جب ہم انسان کو نعمت دیتے ہیں تو وہ (شکرا ادا کرنے کے بجائے) منہ پھیر لیتا ہے اور اپنا پہلو درہٹا  
لیتا ہے ۝ اور اس کو کوئی برائی پہنچتی ہے تو مایوس ہو کر بیٹھ جاتا ہے (۸۳) تم کہہ دیجیے: ہر ایک اپنے  
اپنے طریقے پر عمل کرتا ہے، اور تمہارے رب ہی بہتر جانتے ہیں کون زیادہ صحیح راستے پر ہے (۸۴)  
اور یہ (مشرکین) تم سے روح (کی حقیقت) کے بارے میں سوال کرتے ہیں تو تم ان کو  
جواب میں کہو: روح تو میرے رب کے حکم سے بنتی ہے ۝ اور تم کو تو بس تھوڑا سا ہی علم دیا گیا ہے  
(۸۵) اور اگر ہم چاہیں تو جو وحی ہم نے تمہارے پاس بھیجی ہے وہ سب ہم واپس لے لیتے، پھر تم کو  
اس (کو واپس لانے) کے لیے ہمارے مقابلے میں کوئی مدد کرنے والا نہیں ملے گا (۸۶) یہ تو صرف  
تمہارے رب کی مہربانی ہے ۝ یقینی بات ہے کہ تم پر اس (اللہ) کا بہت بڑا فضل ہو رہا ہے (۸۷)

۝ (دوسرا ترجمہ) منٹ گیا۔ ۝ (دوسرا ترجمہ) منٹو والا ہی ہے۔

۝ یعنی جو قرآن سے نفرت کر کے دور بھاگتے ہیں ان کا تو نقصان ہی ہوتا ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) پہلے پھیر لیتا ہے (تیسرا) کر دیتا پھیر لیتا ہے۔

۝ (دوسرا ترجمہ) روح تو میرے رب کے حکم سے آئی جاتی ہے۔ ۝ یعنی یہ کہ اس نے وحی واپس نہیں لی اور جاری رکھی۔

قُلْ لِّہِیۡنِ اجْتَمَعَتِ الْاِنۡسُ وَالْجِنُّ مَعًا اَنْ یَّاتُوا بِغُلٰی ہٰذَا الْغُرَابِ لَا یَاۡکُوۡنُ بِغُلٰمٍ وَّکَلَّوْا عَنْۢ بَعۡضُہُمۡ لِبَعۡضٍ ظَہِیۡرًا ۝ وَلَقَدْ مَوَّلٰۤہُمَا الْیَتٰمٰی فِی ہٰذَا الْغُرَابِ مِنْ کُلِّ مَقَلٍ دَقٰۤی اَکۡثَرَ النَّاسِ اِلَّا کُفُوًا ۝ وَقَالُوۡا اَلَنْ نُّوۡمِنَ لَکَ عَلٰی کُفۡرِ لَعٰنِ الْاَرۡضِ یٰۤاٰیۡمُوۡصٰہِ اَوْ تَکُوۡنَ لَکَ جَنۡةٌ مِّنۡ اٰیۡمِیۡلٍ وَّعِیۡبٍ فَنُفۡخِرُ الْاَکۡثَرَ جِلۡلَہَا تَفۡہِیۡرًا ۝ اَوْ تُسۡوِطَ السَّمَآءُ کَمَا رَعٰی عَلَیۡنَا کِسۡفًا اَوْ تَاۡتِیۡ بِالسَّآءِ وَالْمَلٰٓئِکَۃِ قَبِیۡلًا ۝ اَوْ یَکُوۡنَ لَکَ ہٰذِیۡکَ مِنْ زُخۡرِفٍ اَوْ تَرٰفِیۡ فِی السَّمَآءِ وَاَنْ تُوۡمِنَ لِیُوقِیۡتَکَ عَلٰی تَکۡوِیۡلٍ عَلَیۡنَا کِیۡفَا تَکۡفُرُوۡنَ ۝ قُلْ یٰۤہٰۤنَا رَیۡیَ کُلِّ کُفۡیۡ اِلَّا بَکۡرًا اُرۡسُوۡلًا ۝

(اے نبی! ان حمام انسانوں سے) کہو کہ: اگر انسان اور جنات سب آپس میں اس کے لیے جمع ہو جائیں کہ وہ سب اس قرآن جیسا دوسرا (کلام) بنالائیں تو اس جیسا بنا کر نہیں لاسکیں گے، چاہے وہ آپس میں ایک دوسرے کے مدد کرنے والے ہی بن جائیں (تو بھی بنا نہیں سکتے) (۸۸) ہم نے لوگوں کے (فائدے کے) لیے اس قرآن میں ہر قسم کی (عجیب اور عمدہ) باتیں الگ الگ انداز سے بیان کی ہیں پھر بھی اکثر لوگ ناشکری کیے بغیر نہیں رہتے (۸۹) اور وہ (مکہ کے کافر) کہنے لگے: ہم اس وقت تک ہرگز آپ پر ایمان نہیں لائیں گے جب تک اس زمین کو پھاڑ کر آپ ہمارے لیے ایک چشمہ جاری کر دیں (۹۰) یا آپ کا ایک کھجور اور انگور کا باغ (باڑی) ہو، سو آپ اس (باغ) کے بیج میں زمین پھاڑ کر بہت ساری نہریں جاری کر دو (۹۱) یا (جیسے کہ تم کہا کرتے ہو) آسمان کے ٹکڑے کر کے ہم پر گرا دو یا اللہ تعالیٰ اور فرشتوں کو (کھلم کھلا) ہمارے سامنے لا کر کھڑا کر دو (۹۲) یا آپ کے لیے ایک سنہرا (رہنکا) مکان ہو (۹۳) یا آپ (ہماری نظروں کے سامنے) آسمان پر چڑھ جاؤ اور ہم آپ کے (آسمان پر) چڑھ جانے کا اس وقت تک یقین نہیں کریں گے جب تک آپ ہمارے پاس ایسی کتاب نہ لاؤ جس کو ہم پڑھ سکیں، (اے نبی!) کہہ دو: میرے رب تو پاک ہیں، میں تو ایک بشری ہوں جس کو رسول بنا کر بھیجا گیا ہے (۹۴)

۱۰ ہر مثال کو بھیر بھیر کر بیان کیا۔ یعنی سونے کا مکان یا کم سے کم سونے کا پانی چڑھایا ہوا۔

۱۱ (دوسرا ترجمہ) جب تک تم ہم پر ایسی کتاب نازل نہ کرادو۔

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا  
رُسُولًا ۖ قُلْ لَوْ كُنَّا فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَخُشُّونَ مَقْعَدَهُنَّ مِنَ النَّارِ لَنُكَلِّمُنَّاهُمْ مِمَّا فِي السَّمَا  
وَعِلْمٍ ۚ قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا  
بَصِيرًا ۚ وَمَنْ يَتَّبِعِ اللَّهَ فَهُوَ الْغَنِيُّ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ فَلَنْ يَحْمِلَ لَهُمْ أُولِيَائِهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ  
وَنُفِخَ فِي سُورٍ نَارٍ ۚ وَجُودِهِمْ غَمِيمًا ۚ وَكُنَّا وَمَا بَيْنَهُمْ جَهَنَّمَ ۚ كُلَّمَا  
خَفَّتْ إِفْلَاحُهُمْ سَمِعُوا مِنْ ذَلِكَ جَزَاءُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَقَالُوا ۚ إِذَا كُنَّا عِظَامًا  
وَرُفَاتًا ۚ أَلَيْسَ لَنَا لِلْجَنَّةِ كُفْرًا مِمَّا كُنَّا جَاهِلِينَ ۚ

اور جس وقت لوگوں کے پاس ہدایت آئی تو اس وقت ایمان لانے سے ان کو صرف اس بات نے روکا کہ وہ کہتے تھے کہ: کیا اللہ تعالیٰ نے ایک بشر کو رسول بنا کر بھیجا؟ ﴿۹۳﴾ (اے نبی!) تم (جو اب میں ایسا) کہو کہ: اگر زمین میں فرشتے ہی اطمینان سے چلتے پھرتے ہوتے تو ہم ان پر آسمان سے فرشتے ہی کو رسول بنا کر بھیجتے ﴿۹۵﴾ (اے نبی!) تم (ان کافروں کو) کہو کہ: اللہ تعالیٰ میرے اور تمہارے درمیان (میرے سچے رسول ہونے کی) گواہی دینے کے لیے کافی ہیں، یقینی بات ہے کہ وہ (اللہ تعالیٰ) اپنے بندوں کی پوری خبر رکھتے ہیں (سب کچھ) دیکھتے ہیں ﴿۹۶﴾ جس کو اللہ تعالیٰ ہدایت دیویں وہی سیدھے راستے پر ہوتا ہے اور جس کو (اللہ) گمراہ کرتے ہیں تو ہم ان (گمراہوں) کے لیے اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا کوئی مدد کرنے والا نہیں پاؤ گے اور ہم ان (گمراہوں) کو قیامت کے دن ان کے منہ کے بل (اوندھا چلا کر) اوندھا اور گونگا اور بہرا (کر کے) جمع کریں گے، ان کا ٹھکانہ جہنم ہوگا، جب بھی اس کی آگ دھیمی ہونے لگے گی تب ہم بھڑکا کر ان (کافروں) پر تیز کر دیں گے ﴿۹۷﴾ ان کی یہ سزا اس لیے ہوئی کہ انھوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا اور (دنیا میں) وہ کہتے تھے کہ: کیا جب ہم (مرنے کے بعد) ہڈیاں اور چوراچورا ہو جائیں گے پھر بھی ہم کو نئے سرے سے بنا کر (قبروں سے) اٹھایا جائے گا ﴿۹۸﴾



أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِنْهُمْ ذُرِّيَّةً وَيَجْعَلَ لَهُمْ أَجَلاً لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ فَإِنَّ الظَّالِمِينَ إِلَّا كُفُورًا ۝ قُلْ لَّوِ ائْتَمَرْتُمْ عَزَائِرَ مَنْ رَزَقْتُمْ إِذَا لَمْ يَسْأَلْكُمْ عَشِيَّةَ الْإِنْفَاقِ ۖ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۝  
وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى رِشْقَ السَّيِّئِينَ فَوَسَّلَ بَيْنَ إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ  
يَزْعُونَ إِلَيَّ لَا تَخْلُكْ يَهُودِي مَشْهُورًا ۝

کیا وہ (کافر) اتنی بات بھی نہیں سمجھتے کہ جس اللہ تعالیٰ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا وہ اس پر قادر ہے کہ ان جیسے (انسانوں) کو (پھر سے) پیدا کریں اور اللہ تعالیٰ نے ان (کو پیدا کرنے کا) ایک وقت (قیامت) مقرر کر رکھا ہے جس (کے آنے) میں ذرا برابر بھی شک نہیں ہے، پھر بھی یہ ظالم لوگ انکار کیے بغیر نہیں رہتے ﴿۹۹﴾ (اے نبی! ان کافروں سے) تم کہو: اگر میرے رب کی رحمت کے خزانے تمہارے اختیار میں ہوتے ﴿۱﴾ تب تو خرچ (ہو کر یا ختم) ہونے کے ڈر سے تمہا حذر رکھ لیتے ﴿۲﴾ اور انسان تو دل کا بڑا تنگ ہے ﴿۱۰۰﴾

اور یہی بات یہ ہے کہ ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) کو ﴿۱﴾ کھلی ہوئی نشانیاں (یعنی احکام) دی تھیں ﴿۲﴾ پھر (اب) تمہنی اسرائیل (کے خاص کر علما) سے پوچھو: جب موسیٰ ان (بنی اسرائیل) کے پاس آئے ﴿۳﴾ تو فرعون نے ان (موسیٰ علیہ السلام) سے کہا کہ: اے موسیٰ! میرا تمہارے بارے میں خیال یہ ہے کہ تم پر کسی نے جادو کر دیا ہے ﴿۱۰۱﴾

﴿۱﴾ اس سے مراد نبوت اور رسالت کے خزانے ہیں، اسی طرح مال و دولت کے خزانے بھی ہے کہ اس کی تقسیم اللہ نے اپنے قبضے میں رکھی ہے، اگر یہ طبیعت کے بغیر انسان کو تقسیم حوالے کی جائے تو وہ کسی کو دینے کے لیے تیار نہ ہوگا۔ ﴿۲﴾ یعنی خزانوں کو بند کر کے بالکل خرچ نہ کرتے۔ ﴿۳﴾ (دوسرا ترجمہ) انسان تو (اپنی طبیعت میں) بڑا ہی کنوس ہے۔ ﴿۴﴾ نشانی سے بعض مفسرین نے نو معجزات مراد لیے ہیں: ﴿۱﴾ عصا ﴿۲﴾ بدیہیض یعنی سفید چمکا ہوا ہاجہ ﴿۳﴾ زبان سے لگتے کا دور ہونا ﴿۴﴾ دریا کا پھٹ کر اس میں راستے کا بن جان ﴿۵﴾ طوفان ﴿۶﴾ جڈی ﴿۷﴾ قتل (جو نہیں) ﴿۸﴾ میٹھک ﴿۹﴾ خون۔

بعض مفسرین نے نو احکام مراد لیے ہیں: ﴿۱﴾ شرک نہ کرو ﴿۲﴾ چوری نہ کرو ﴿۳﴾ زنا نہ کرو ﴿۴﴾ کسی کو بھی ناحق قتل مت کرو ﴿۵﴾ کسی بے قصور پر ناحق جھوٹا الزام (کا کر قتل مت کرو ﴿۶﴾ جادو مت کرو ﴿۷﴾ سود مت کھاؤ ﴿۸﴾ پاک دامن عورت پر حمت مت لگاؤ ﴿۹﴾ جہاد کے میدان سے مت بھاگو۔ یہ ترمذی اور ابن ماجہ کی روایت ہے۔ (باقی اگلے صفحہ پر) ﴿۱۰﴾

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا الْكُذَّبُ هَؤُلَاءِ رِبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بَصَائِرٌ، وَإِنِّي لَأَكْثُكُم  
يُفْرَعُونَ مَغْبُورًا ۝ فَأَرَادَ أَن يُسْتَفِيزَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا  
وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جَمَعْنَاهُمْ  
لِنُفِثَافٍ ۝ وَبِالْحَقِّ الْكُذْلَةُ وَبِالْحَقِّ كُذِّلَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ وَفَرَاكَ  
فَرَقْنَاهُ لِنُعَذِّبَ أَهْلَ النَّارِ عَلَى مُكِبِّهِمْ ۝ وَكُذْلَةُ تَكُونُ لَا ۝ قُلْ آمِنُوا بِمَا أَوْلا تَأْمِنُوا ۝

موسیٰ علیہ السلام نے (جواب میں) کہا کہ: (اے فرعون!) تو (دل سے اچھی طرح) جانتا ہے کہ یہ تمام  
نشانیاں کسی اور نے نہیں؛ بلکہ آسمانوں اور زمین کے رب نے سمجھانے کے لیے ۱۰۱ اتاری ہیں اور  
اے فرعون! تیرے بارے میں میرا خیال یہ ہے کہ تو (ہلاک و) برباد ہونے والا ہے (۱۰۲) پھر  
فرعون نے یہ ارادہ کیا کہ ان (بنی اسرائیل) کو (مصر کی) زمین میں چین سے رہنے نہ دیوے ۱۰، سو  
ہم نے (اسی وقت) اس (فرعون) کو اور اس کے ساتھ کے تمام لوگوں کو غرق کر دیا (۱۰۳) اس  
(فرعون) کے (غرق ہونے کے) بعد ہم نے بنی اسرائیل سے کہا کہ: تم زمین میں رہو، سو جب  
آخرت کے وعدے کے پورا ہونے کا وقت آئے گا تو ہم تم سب کو جمع کر کے (قیامت کے میدان  
میں سمیٹ کر) حاضر کر دیں گے (۱۰۳) اور قرآن کو سچائی کے ساتھ ہم نے اتارا اور قرآن سچائی  
کے ساتھ ہی اترا اور ہم نے تم کو (نیک لوگوں کے لیے جنت کی) خوش خبری سنانے والا بنا کر  
اور (نافرمانوں کو عذاب سے) ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے (۱۰۵) اور ہم نے قرآن کے جدا جدا حصے  
بنادیے ۱۰؛ تاکہ تم اس کو لوگوں کے سامنے ٹھہر ٹھہر کر پڑھو اور ہم نے قرآن کو تھوڑا تھوڑا کر کے  
اتارا ہے (۱۰۶) (اے نبی!) تم (ان کافروں کو) کہو کہ: تم اس (قرآن) پر ایمان لاؤ کہ نہ لاؤ،

۱۰ یعنی بنی اسرائیل کو فرعون کے ظلم سے نجات دلانے اور توحید کی دعوت دینے کے لیے آئے۔

۱۱ بعض نے مسحوراً کو اسم فاعل کے معنی میں لیا ہے، اس وقت ترجمہ یہ ہوگا: میرا تمہارے بارے میں خیال ہے کہ اے  
موسیٰ! تم جو دو گروہ۔ رواہ الترمذی وابن ماجہ۔

۱۲ یعنی بصیرت پیدا کرنے کے لیے۔ ۱۳ (دوسرا ترجمہ) (مصر کی) زمین سے ختم کر دیوے۔ (مصر سے) نکال  
دیوے۔ ۱۴ (دوسرا ترجمہ) اور قرآن کے یہ ہم نے (آیات، سورت وغیرہ سے) جگہ جگہ فصل رکھا۔

إِنَّ الْيَقِينَ أَوْفُوا الْعَهْدَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُعَلِّ عَلَيْهِمْ يُخَوِّنُونَ لِلْكَافِرِينَ سُجْدًا ۖ وَيَقُولُونَ  
يُخَوِّنُونَ رَبَّنَا إِنَّ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ۖ وَيَخَوِّنُونَ لِلْكَافِرِينَ يَتَّبِعُونَ وَيَتَّبِعُونَ  
مُفْضِلًا قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ ۖ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۖ وَلَا  
تَجْهَرُوا بِصَلَاتِكُمْ وَلَا تَخَافُوا يَمَّا وَابْتَعْتُمْ بِكُمْ سُبْحَانًا ۖ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ  
يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ هُورًا فِي الْمَلَكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدًا مِنَ الدَّلِيلِ وَكَثِيرَةٌ مِمَّا كَفَرُوا ۖ

یقیناً جن لوگوں کو اس (قرآن) سے پہلے (آسانی کتابوں کا) علم دیا گیا تھا جب ان کے سامنے  
(قرآن کی آیت) تلاوت کی جاتی ہے تو وہ تھوڑیوں کے بل ۱۰۷ سجدے میں گر پڑتے ہیں ﴿۱۰۷﴾  
اور وہ (زبان سے) یہ کہتے ہیں کہ: ہمارے رب کی ذات (وعدہ خلافی سے) پاک ہے اور ہمارے  
رب کا وعدہ تو پورا ہو کر ہی رہتا ہے ﴿۱۰۸﴾ اور روتے ہوئے تھوڑیوں کے بل (زمین پر) گر  
جاتے ہیں اور یہ (قرآن) ان کی عاجزی کو اور زیادہ کر دیتا ہے ﴿۱۰۹﴾ (اے نبی!) تم کہو کہ: حم  
اللہ کہہ کر پکارو یا رحمن کہہ کر پکارو، جس نام سے بھی (اللہ کو) پکارو گے (ذات تو ایک ہی ہے) تمام  
اچھے اچھے نام تو اسی (اللہ تعالیٰ ہی) کے ہیں ﴿۱۱۰﴾ اور تم (جبر کے وقت) اپنی نماز اونچی آواز سے پکار کر  
کے مت پڑھو اور اس میں بالکل چپکے چپکے (نچی آواز سے) بھی مت پڑھو؛ بلکہ ان (دونوں آوازوں)  
کے درمیان ایک (متوسط) راست اختیار کرو ﴿۱۱۰﴾ اور تم کہہ دو کہ: حم نام تعریفیں اس اللہ تعالیٰ کے  
لیے ہیں جس نے کوئی اولاد نہیں بنائی اور سلطنت میں کوئی اس کا شریک بھی نہیں ہے اور عاجزی (یعنی  
کمزوری) سے بچانے کے لیے اس (اللہ تعالیٰ) کو کسی مدد کرنے والے کی ضرورت نہیں ﴿۱۱۱﴾ اور اس  
(اللہ تعالیٰ) کی ایسی بڑائی بیان کرو جیسی بڑائی بیان کیے جانے کا اس کو حق حاصل ہے ﴿۱۱۱﴾

۱۰ یعنی منہ کے بل۔ ۱۱ اللہ تعالیٰ کا ہر وعدہ پورا ہی ہوتا ہے، یہاں خاص طور پر جس زمانے میں جس نبی پر جس کتاب کو  
اتارنے کا وعدہ ہو اس کی طرف اشارہ معلوم ہو رہا ہے، خاص طور پر نبی اسماعیل کے نبی حضرت محمد ﷺ پر قرآن کو اتارنے  
کی طرف اشارہ معلوم ہو رہا ہے۔ ۱۲ قرآن کی تلاوت کے وقت رونا اچھی بات ہے۔ ۱۳ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ کے تو  
بہت اچھے اچھے نام ہیں۔ ۱۴ معلوم ہوا آواز میں بھی اسراف ہوتا ہے اس سے بچنا چاہیے۔ ۱۵ یعنی اللہ تعالیٰ میں کسی طرح  
کی کمزوری ہے ہی نہیں۔ ۱۶ (دوسرا ترجمہ) اللہ تعالیٰ کی بڑائی کے یقین کے ساتھ اس کی بڑائی تو بیان کر۔